



R
106

... ..

2000

1999

1998

1997

1996

1995

1921

1921

1921

1921

Del Papyro. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelue se vn cordel, cõ el qual se esprime, hasta q quede enxuto. Hecho esto, anfi estrujado, y seco, te mete en la fistola, adõde luego se empreña de humor, & hinchádole la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento: por donde maxcandola los Egyptios, tragan el çumo della, y echan el resto. Vlan de las rayzes en lugar de leña los mesmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciédõ, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vmuerfo: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego, πάπυρος. La Papyrus. Ar. Burdi. Cast. Iunco de la India. Por. Cana de Bengala.

NOMBRES.
ANNO-
TACION.

Metz.
Carolo Mag-
no.

Pergamo.

EL Papyro es vna planta, que à manera de junco, nace en los pantanos de Egipto, y en ciertas lagunas de Syria, gruessa como el brazo de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel como agora se haze de otros ramos. Escrivian tam- bien los antiguos en hojas y cortezas de arboles: y anfi se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la iglesia mayor de Metz de Lorrena, ciertos libros riquissimos, escriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carolo Magno, que fundò y dotò aquel rico y soberbio templo: en vno de los quales me acuerdo hauer visto y leydo, vna donation de ciertas posesiones y tierras, que hizo el mesmo Emperador a la dicha iglesia, confirmandola con palabras equiuales a estas. Por donde se las offrecemos, damos, y con firmamos, desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donation, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Rolda, y Oliueros, y el Arçobispo Turpin. Escrivian tambien nuestros antepassados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, adonde se adelgazauan, vinieron a se llamar Pergamenas cartas, y Pergaminos. Tie nen algunos por cierto, que aquellos juncos gruessos y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro: de la qual opinion no me aparto: visto que su medula, por ser porosa en extremo, es muy v- til para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera que sea, del Papyro se hazia la carta para escrivir: la qual quemada, se bolua vna medicina maravillosamente desse catina de llagas. Mas como nuestra carta, que vulgarmen te llamamos papel, no tenga la mesma fuerça que la otra, por hazerse de trapos podridos & hidiondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que des criuio Galeno, de carta quemada, ta conueniente para las llagas suzias y cauernosas: saluo sino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

MYRICA.



Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol allaz conocido, que nace junto à las lagunas, y estanques. Haze el fructo à manera de flor, y como musgo de arboles. En Egipto y en Syria crece vn Tamarisco domesti- co, en todas las otras cosas respondiente al saluage, saluo q produze el fructo semejante al agalla, y des- igualmente estiptico al gusto: del qual vlamos cõ- modamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se à beuer para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaqza d'estomago, y la sangre lluuia de las ger- es. Dale tambien contra la icteritia, y contra las mordeduras de los phalangios. Aplicado en forma d'èplastro, reprime las hinchazones. La corteza tie ne la mesma fuerça. Beuido el vino en que fueren co zidas sus hojas, deshaze el baço: quita el dolor de los dientes, si se enxaguá con el: restriñe el fluxo del menstuo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren cõ el mo jados

Del Papyro. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelue fele vn cordel, có el qual se esprime, hasta q̄ quede enxuto. Hecho esto, anfi estrujado, y seco, se mete en la fistola, adóde luego se empreña de humor, & hinchádose la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento: pordonde maxcandola los Egyptios, tragan el çumo della, y echan el resto. Vían de las rayzes en lugar de leña los mesmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciédo, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vniuerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego, πάπυρος. La. Papyrus. Ar. Burdi. Cast. lunco de la India. Por. Cana de Bengala.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Metz.
Carolo Magno.

Pergamo.

EL Papyro es vna planta, que à manera de junco, nace en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, gruesa como el braço de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel, como agora en nuestros tiempos se haze de trapos viejos. Escriuián tambien los antiguos en hojas y cortezas de arboles: y anfi se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la iglesia mayor de Metz de Lorrena, ciertos libros riquissimos, escriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carolo Magno, que fundò y dotò aquel rico y soberuio templo: en vno de los quales me acuerdo hauer visto y leydo, vna donation de ciertas possessions y tierras, que hizo el mesmo Emperador à la dicha iglesia, confirmandola con palabras equiuales a estas. Pordonde se las offrecemos, damos, y consignamos, desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donation, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Roldã, y Oliueros, y el Arçobispo Turpin. Escriuián tambieu nuestros antepassados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, adonde se adelgazauan, vinieron à se llamar Pergamenas cartas, y Pergaminos. Tienen algunos por cierto, que aquellos juncos gruesos y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro; de la qual ojiçion no me aparto:

MYRICA.

visto que su medula, por ser porosa en extremo, es muy vtil para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera que sea, del Papyro se hazia la carta para escriuir: la qual quemada, se boluia vna medicina maravillosamente desse catina de llagas. Mas como nuestra carta, que vulgarmen te llamamos papel, no tenga la mesma fuerça que la otra, por hazerse de trapos podridos e hidiondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que descriuió Galeno, de carta quemada, tã conueniente para las llagas suzias y cauernosas: saluo sino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol allaz conocido, que nace junto à las lagunas, y estanques. Haze el fructo à manera de flor, y como musgo de arboles. En Egypto y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respondiente al saluage, saluo q̄ produze el fructo semejante al agalla, y desiguamente estiptico al gusto: del qual vñamos commodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se à beuer para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaçza d'estomago, y la sangre lluuia de las vngeres. Dase tambien contra la icteritia, y contra las mordeduras de los phalangios. Aplicado en forma d'éplastro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la mesma fuerça. Beuido el vino en que fueren cozidas sus hojas, del haze el baço: quita el dolor de los dientes, si se enxaguá con el: restriñe el fluxo del menstuo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren có el mo jados



jados. La ceniza de su madero aplicada, restaña tambien la purgation menstrua. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco, para dar à beuer con ellos à los que tienen crecido el bazo, creyendo que anfi les aprouecharà mucho lo que beuieren.

NOMBRES.

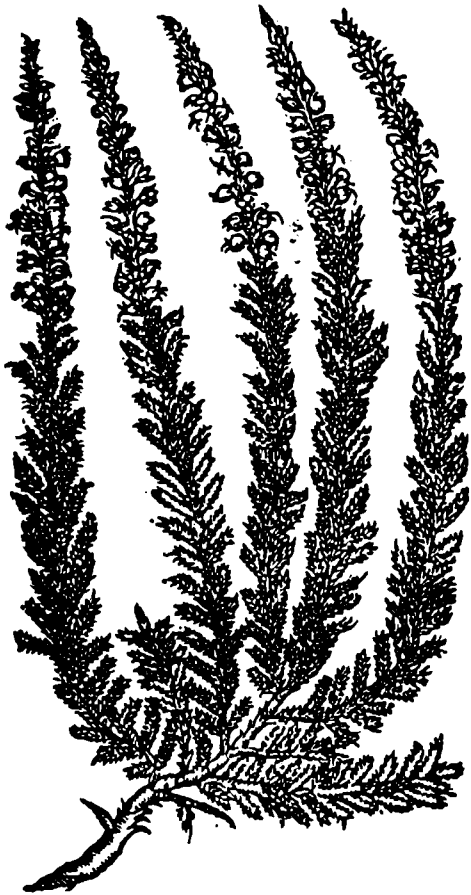
Griego, *μυρίκη*. La. Myrica, y Tamarix. Ar. Tarfa. Bar. Tamariscus. Cast. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio. Fr. Tamarisc. Tud. Tamarisken, y Porft.

ANNOTATION.

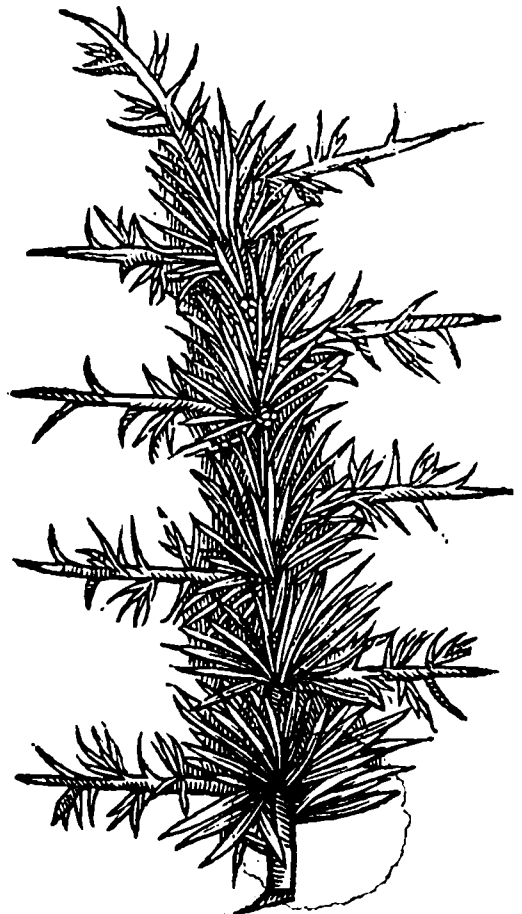
Plinio en el capitulo .16. del 20. libro, entre los arboles que carecen de fructo y simiente, contò el Tamarisco: y à la verdad este saluage que aca tenemos, consta que es muy esteril: porque del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto à nosotros. Tambien el mesmo Dioscorides, segun parece, nos da à entender, q̄ el Tamarisco vulgar, no produze algun fructo, quando dize aqueſtas palabras, *κάρη οὐ γένει ἀνθὸς φίσσα βρωδὶς*, las quales nos significan que el Tamarisco no haze fructo perfecto, sino cierta especie de flor, semejante al musgo de arboles. Produze el Tamarisco las hojas ni mas ni menos que la sabina: y crece no solamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero tambiè à las orillas de muchos rios grãdes y caudalosos: y anfi se halla grã copia del Tamarisco, por toda la ribera del Po, q̄ riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mūdificar, y cortar, cò alguna adstricciõ: por dõde cõuiene mucho à las opilaciones de higado y bazo, y es vn soberano remedio cõtra la hydropeſia. Leeſe en Autores autèticos, q̄ si dieremos siẽpre à beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco à los puercos, y despues los mataremos, los hallaremos sin bazo.

ERICA.

RAMNVS PRIMVS.



De la Erica.



Cap. XCVII.

LA Erica es vn arbol ramoso, anfi como el Tamarisco, aun que harto menor. Reprucuaſe la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamète y la flor d'èsta planta, puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *ἄρική*. La. Erica. Cast. Breço. Por. Vrze, y Torga. Fr. Bruyere. Tud. Heyd. Hallãse dos especies de aqueſta planta, conuiene à ſaber, vna muy semejante al Romero, de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria: y otra que se parece tanto al Taray, que à gran pena puede del discernirse: la qual especie segunda que aqui pintamos, en Castilla se dize breço, y su carbon es familiarisimo à los herreros. Tiene gran propiedad la Erica de resolver en vapor qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno.

Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamentè nace en los setos, y produze los ramos derechos,



derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta, otra especie mas blanca: y aun la tercera, que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son luengos quasi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies, aun que tienen las espinas flacas, y algo menos picantes. Esta produce su fruto ancho, blanco, subtil, à manera de hollejo, y semejante à la tortera del huso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma d'emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, y à las llagas que van cundiendo. Dizese que los ramos del Ramno, puestos à las puertas, y à las ventanas, no dexan entrar en casa ningun hechizo.

Griego, Ράμνος. Ara. Ramnus. Ara. Naufig. Cast. Cambrones. Por. Cambrons. It. Marruche.

Todas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse à cada passo por las vardas y setos, principalmente en lugares secos, y assolcados. El Ramno deseca y resuelue en el orden segundo: y resfria en la fin del primero.

Del Acacalis.

Cap. XCIX.

EL Acacalis es fruto de vna mata de Egypto, en algo semejante al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzar la vista.

De aquesta planta tenemos solamente el nombre en la Europa: y su fruto nunca jamas viene por estas partes: dado que algunos muestran por el, la simiente de la Thuia Pliniana.

Del Halimo.

Cap. C.

EL Halimo es vna mata, propria para cercar heredades, semejante al Ramno, empero desarmada d'espinas. Produce las hojas de Oliuo, aun q mas anchas. Nace en los setos, y en lugares maritimos. Cuezese sus hojas, y guisanse para comer, como la otra hortaliza. Beuida cõ aguami el, vna drama de la rayz, vale cõtra el espalmo, y cõtra las rupturas de neruios, y mitiga el dolor de tripas.

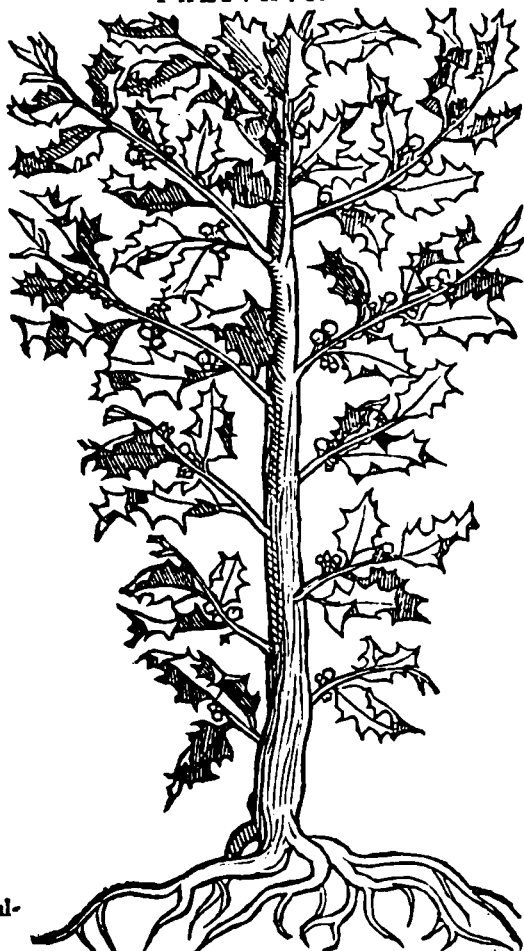
K

NOMERES
ANNOTATION.

ANNOTATION.

HALIMVS.

PALIVRVS.



de tripas. De mas d'esto, acrecienta la leche.

NOMBRES. Griego, ἅλιμος. La. Halimus. Ara. Molochia. Cast. la salgada. Por. Salgadeira. Ven. Molocucci.

ANNOTATION. **L**amo Aëtio al Halimo Hatmyrin, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustan de lole, se despide luego la hambre: por la qual razon se deuria de pronunciar Alimos sin aspiracion, que quiere dezir cosa que trabe hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardanse en adobo, como las verdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto à Porto, por aquella marina de Roma, gran cantidad d'esta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambrientos, deurian algunos de nuestros Reuerendissimos, embiar aun à Egypto por ella, para con su presentia desterrar la cruel hambre de sus tinelos.

Del Paliuro.

Cap. C I.

EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produce la simiente grassa, y de color del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, restriene el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Su rayz majada y puesta, resuelue los lobanillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

Griego, παλιurus. La. Agrifolium, & Aquifolium. Cast. Azebo. Por. Aziuinho.

NOMBRES.
ANNOTATION.
Agrifolio.
Azebo.

Gran discrepantia se halla entre los escriptores, acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophrasto, Agatocles, y Plutarcho, se pintan cada vno de su manera: y ansi no es maravilla, que no cõste totalmente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio, que en España llamamos azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga, para coger los paxaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del lauro, gruesas, crespas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde y viscosa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuexco pequeño y duro. Echado su dicho fructo en el vino, à el, y à si, buelue muy mas suave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fructo se parece à la tortera del huso: la opinion de los quales carece de discurso y razon.

Dela

De la Oxyacanta.

Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityantá, es vn arbol semejante al Peral siluestre, aun que menor, y muy espinoso. Produze vn fructo lleno, colorado, fragil, y semejante á las bagas del arrayhan: el qual contiene dentro de si cierto cuexco. Echa esta pláta la rayz muy desparzida, y muy honda. Su fructo comido, ò beuido, restaña el fluxo del vientre, y del menstruo. La rayz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los caxquillos de las factas. Dize se que si tres vezes blandamente sacudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò si con su çumo le vntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.

Fluxo de vientre
menstruo
saca los palos
de las factas
de Sacchar.
mirra,



Griego, οξυανθα. L. Oxyacantha. Ara. Amerbaris. Cast. Espino de majuelas. Cat. Cirero de pastor. Por. Pirliteiro. It. Amperlo, y Pane de orfo. Fran. Aulbe espine.

NOMBRE,

E Ngañanse los que por la Oxyacanta, entienden aquella mata, que vulgarmente llamamos Berberis: visto que en muy pocas cosas se parece al peral saluage: ni lleva fructo semejante al que nace del arrayhan, en dondez ni en grandexa, sino harto menor, y mas luengo: ni echa sus rayzes muy hondas, sino derramadas superficialmente sobre la tierra. La qual opiniõ dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es a quel espinoso arbol, que llamamos en Castilla Espino Majuelo: como puede conocer á la clara, el que discurriere por sus señales. Porque si bien lo miramos, en el concurren todas aquellas partes, que atribuye á la Oxyacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estan llenos d'espinas muy agudas y tiestas. Su madera y corteza no discrepa de la del peral montesino y saluage: y echa las rayzes muy hondas. Su fructo es redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana del Arrayhan: el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro de aqueste fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano de la pimienta.

ANNOTACION.

La flor que produze es blanca, y quasi la mesma del peral campesino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales se parecen á las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porq̃ Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablando de las llamadas Aromias, dize q̃ el Nespero es vna planta espinosa, y de hojas semejantes á la Oxyacanta: &c. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el. 12. cap. del. 111. libro, dize q̃ las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, q̃ en su extremidad se parecen á las

BERBERIS.



del apio. Dedõde podemos cõcluyr, q̃ el espino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejate al peral saluage, y en sola la incisiõ de las hojas, al apio, lo qual tambien se atribuye á la mesma Oxyacanta. Hallase grã copia de aq̃sta pláta por todas partes: y principalmente en el valle de tejadilla q̃ esta junto á Segouia mi tierra: á do me acuerdo siendo mochacho hauer ido á coger muchas vezes majuelas: q̃ ansi llama el fructo de la Oxyacanta. Estõtro q̃ comunmente, aun q̃ impropriamente, llamamos Berberis, por la mayor parte produze no trõco de la rayz, sino ciertos sarmientos luengos, al traues esparzidos, y armados d'espinas blancas, luengas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenãça. La corteza de sus ramos,

Segouia.
Majuelas.

Berberis.

es blãca, lisa, y subtil: de la q̃ se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tambiẽ amarillas, y tãto, q̃ parecen açafranadas. Tiene las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas subciles, y por toda su redõdez cercadas d'espinas muy delicadas. Produze en vnos raximillos cierta flor amarilla,

K 2

amarilla, y muy olorosa en el principio de Mayo: à la qual suceden despues vnos granicos luengos, que ansi como se van madurando, se bueluen muy colorados: los quales son agrios y estipticos: y en su figura y color, semejantes à aquellos de la granada: dado que no tan gruesos. Hazese d'este fructo vn vino y arrope, communmente llamado de Berberis, muy vtil en las ardentissimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Dase en los fluxos del vientre, y relaxationes de estomago. Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgation mensrua. Gargarizado conforta los dientes y las enzias, y de toda inflammation y esquinantia desfiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas. No bizieron los antiguos mencion d'esta planta, ni tampoco de la Vva espina, ò crespá, que algun tanto se le semeja: la qual produze sus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y sabor, à manera de agrazoncillos. Vsan del ordi nariamente quando esta verde, en lugar del agraz: porque refresca y tiene vn agrio muy cordial: por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas d'estomago, procedientes de causa caliente: de mas d'esto, es gratissimo à las preñadas. Llamase en Francia este fructo Grossel- les, adonde suele ser muy frequente en el vso. Hallase ya plantado el Espino que le produze, quasi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en Castilla me acuerdo no le ha- uer visto; adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo: pues ni gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propia natura y bondad produze: la qual si fuesse bien cultiuada, re- querida, y regalada, como lo son las otras, seria mucho mas liberal y fer- til, que la Feliz Arabia. Empero por faltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril, ansi como los buenos ingenios, que por no ser ayu- dados con liberales artes, y disciplinas, se resueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fructo. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia, otra planta de aqueste mesmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de vid, y en ciertos razimillos produze vn fructo me- nor que el de la vva espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce: el qual quando se madura, se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Ber- beris, con quien tiene gran semejança, no solo en esto, empero tambien en las fuerças y facultades: porque ansi el fructo en conserua, como el vi- no que del se haze, es conuenientissimo para templar el ardor de los cuer- pos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas cosas, à las quales suele ser vtil el Berberis. No haze Plinio mencion alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyó à ella Dioscorides.

De la çarça Perruna. Cap. CIII.

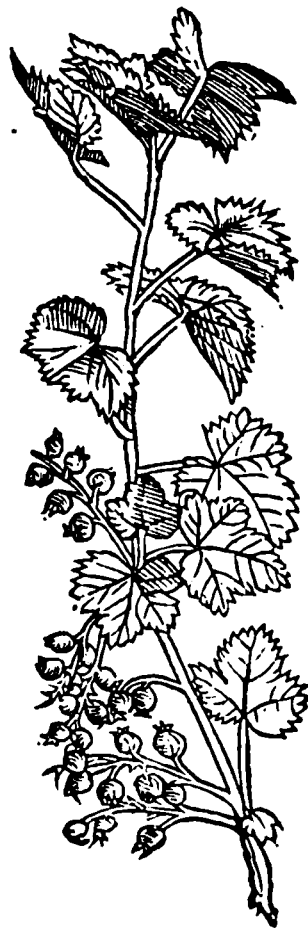
Leeſe en los
Cod. Gr. ἰσν-
ει δὲ κοιλίαν ὁ
καρπὸς ἔμψος,
δὲ χαρὸν ἰσν-
τῶ ἰσνῶσι (κα-
κὸν τὸν γασ-
τῆρ ἰσνῶσι τῶ)

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas son muy mas anchas que las de la Murta. Produze en toño de sus ramos, vnas espinas fue- tes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, semejante al cuexco del azeytuna: el qual ansi como se va madurando, se buelue roxo, y engendra dentro de si cierto flueco. * Cozido en vino este fru- cto seco, y despues beuido, restriñe el vientre: empero antes de le cozer,

VVA ESPINA



RIBES.



CYNOSBATUS.

le cozer, conuiene quitarle los fuecos, porque son dañosos à la caña del pecho.

Griego, κύνος τ' αργ. La. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. çarça perruna, d'efca ramojos. Cat. Gauarreira. Por. Sylua macha. It. Rosaio saluatico. Fr. Englentier.

LA çarça perruna, si bien consideramos su description, es aquella, que produce el escaramojo. La qual Plinio en el. 2. capitulo del. 25. libro; parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò saluage. Porque dize que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Pelarèla: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallè, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que la confunde con la rosa siluestre. Refiere Plinio en el mesmo lugar, que hauiendo cierta muger Española scñado, que embiaua la rayz de la Rosa saluage à su hijo, para que la beuiesse, le escriuio que obedeciesse à la Diuina reuelation: de suerte que le llego la carta en sazò y tièpo, que le hauia mordido vn perro rauioso: y ansi se saluo sin jamas hauerlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solemnizado. Pordonde, si aquesto es verdad, no son del todo vanos los sueños.



LIGVSTRVM.

Del Ligustro. Cap. CIIII.

ELLigustro es vn arbol, que al derredor de sus ramos produce vnas hojas semejantes à las del Oliuo, aun que mas anchas, mas

tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amassadas de musgo de arboles, y de suau olor. Su simiète es negra, y parecese à la del sauco. Nace el perfectissimo en Alcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud estiptica: pordonde aprouechan maxcadas, à las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma d'emplastro, sirven à los carbunculos, y à las inflammationes hiruientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y puesta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeça. El vnguento Ligustrino mezclado con cosas calientes, calienta y ablanda los neruios.

Griego, κύνος. L. Ligustrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Cast. Arbol de parayso, y de Alheña. Por. Alfenheyro. It. Oliuella, y Callostro. Fr. Troesne. Tud. Beinhoeltzlin.

HAlase ordinariamente y en grande abundancia el Ligustro, entre las çarças y los cambrones, qual aqui nos le pinta Dioscorides. Sus hojas son compuestas de qualidades y substancias diuersas, y ansi tienen mixta virtud. Por que poseen vn cierto que, de resoluiuo, juntamente con vna substancia aquosa, y templadamente caliente: y por otra parte, notable virtud estiptica, dependiente de substancia fria y terrestre. Llamaron los Poetas à las floyes de aqueste arbol, ligustra: y à su fructo vacinia. En Turquía cò las rayzes de aquesta planta suelen teñir ordinariamente las colas à los cauallos.

De la Philyrea. Cap. CV.

LA Philyrea es vn arbol grande como el Ligustro, que produce tambien las hojas semejantes à las del Oliuo, empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fructo como aquel del Lentisco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en razimos. Nace en lugares asperos y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos viles que

K 3

αποσπένδμινας
εν οίω, υφ' η
υόμινα.

NOMBRES.

ANNOTATION.

cabello

color de cabe

NOMBRES

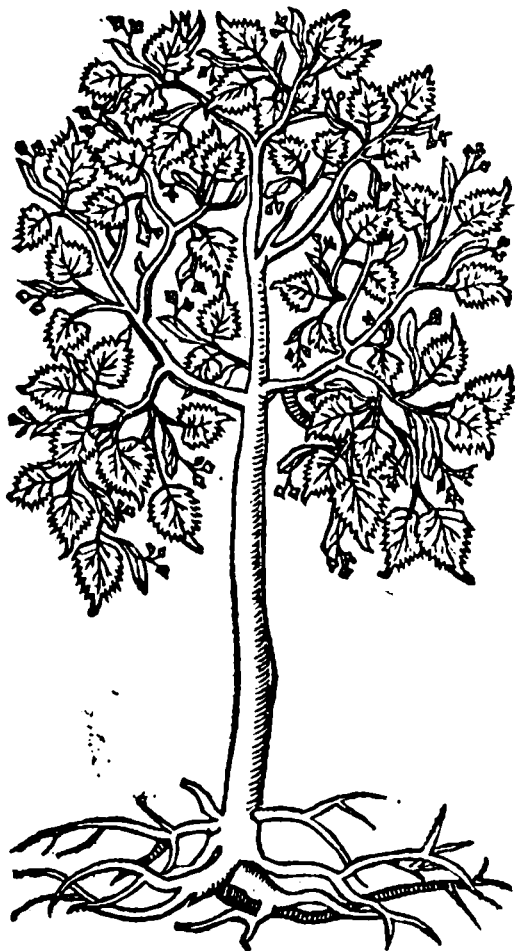
ANNOTATION.

en las decanall

PHILLYREA.



TILIA.



las del Oliuo saluage, para todas aquellas cosas, que han menester aditriccion: empero estremadamente aprouechan à las llagas que en la boca se engendran, si las maxcan, ò se lauan con su cozimiento. Beuidas prouocan la orina, y el menstuo.

ANNO-
TION.

Phillyrea

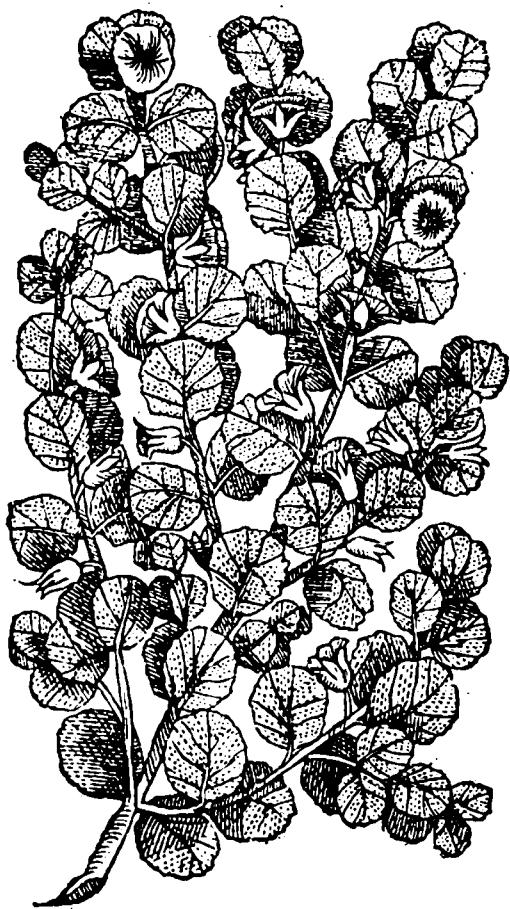
E Ngañanse todos aq̃llos, q̃ por la Phillyrea q̃ aqui descriue Dioscorides, entiendē el arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja. Del qual cō grãde error creo ser causa, la grãde afinidad q̃ entre si tienē aquestos dos nōbres Griegos, Philyra, y Philyrea, dado q̃ significã diuersas plantas. Porque como la Tilia se llame Philyra, cōfundenla cō la Philyrea, de la qual es no poco diuersa. Produze la Philyrea sus hojas como las del Oliuo, y la Philyra semejantes à las de la yedra, empero crespas y puntiagudas: cada vna de las quales tiene apar de si, como hijuela, otra hojica luenga, angosta, lisa, y muy blanquezina: del lomo de la qual sale vn tallico subtil, de cuya extremidad nace la flor y el fructo. La Philyrea haze el fructo como aq̃l del Lentisco: y la Philyra tan grande como vna haua. La Philyrea es vn arbolico pequeño: y la Philyra es arbol harto crecido y grãde. Ay otras differentias no pocas entre estas plantas, las quales conocera facilmente, el q̃ quisiere leer à Theophrasto, el qual descriue amplamēte la Philyra en el. x. cap. del. iij. lib. La corteza de la Tilia maxcada y puesta en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas. Sus hojas majadas, resueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, & impiden q̃ no se caygan. El çumo de sus hojas es dulce, y su fructo no suele ser jamas de ningun animal tocado. Su madera as̃i mesmo no se come jamas de carcoma.

Del Cisto.

Cap. CVI.

EL Cisto llamado de algunos Citharo, ò Cissaro, nace en lugares muy pedregosos, y es vna mata ramosa, baxa, y poblada de hojas: las quales son redondas, crespas, y acerbadas al gusto. La flor del macho se parece à la del granado: y la de la hembra es blanca. Su virtud es estiptica. Pordonde las flores majadas y beuidas con vino austero dos vezes al dia, valen contra la dysenteria. Puestas en forma d'emplastro, atajan las llagas que se van estendiendo. Mezcladas cō ceroto, sanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.

Dela



De la Hypocistide.

Cap. CVII.

LA Hypocistide nace juto à las rayzes del Cisto, y parecese à la flor del granado. Halláse tres especies de la Hypocistide: vna de las quales es roxa: otra verde: y la tercera blanca. Sacase della vn çumo, así como de la Acacia. Empero algunos despues de seca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligencias, q̄ se suelen hazer para el Lycio . Possee la mesma virtud de la Acacia, aun q̄ restrine y desseca mas valerosamente. Beuida y echada en clysteres, restaña los fluxos celiacos, y dysentericos: reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgation mugeril.

CISTIS FORM.

Del Cisto. Griego, κίσθ. La. Cistus. Ar. Kaniet. Cast. y Cat. Estepz. Por. Cergaços. De la Hypocistide. Griego, ὑποκίσθ. La. Hypocistis. Ar. Taratith. Cast. Hypoquistidos. Por. Putegas.

NOMBRES

ANNOTATION.



Hállse grã copia del Cisto en los mas escabrosos alpes de Italia, de la rayz del qual sale la Hypocistide, como cierto pimpollo, y renueno. Aquel simple, q̄ vulgarmente se llama Hypocistis en las boticas, no es el verdadero çumo de la Hypocistide, sino el de la barba cabruna, q̄ llama Dioscorides Tragopogõ. El qual error nace de los medicos Arabes, q̄ llamaron tãbien al Cisto barba hircina: por dõde los boticarios, creyẽdo q̄ han uia entẽdido d'estotra barba cabruna, sacã della el liquor y le administrã por la Hypocistide, pudiendo vsar siempre de la legitima: en cuya falsa para los mesmos effectos nos podemos servir del Acacia, ò del çumo de las balauillas. Plinio engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Cisto confundio el Cisso, q̄ quiere dezir la yedra. Conocese esta differẽtia entre el macho y la hembra, que las hojas de aquel son redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra luen-

bra, luengas, y quasi como las de la salvia: y sus flores muy blancas, excepto el botõ d'en medio, que es amarillo. Las flores del cisto constriñen, y deffecan mas valerosamente que todas las otras partes, y tanto que cõsisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La hypocistide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor: y ansí se mete vtilmẽte en las epitimas cõfortatiuas d'estomago, & higado. Ni por otro respectõ se mezcla en la composition de la perfecta Theriaca, sino porque da gran vigor al cuerpo, y tiene fuerza contra veneno.

Del Ladano. Cap. CVIII.

AY otra especie de cisto, llamada de algunos Ladõ, la qual es vna mata que crece en la manera del Cisto, empero produze mas luengas, y mas negras, las hojas: sobre las quales se recoge cierta grassa y vnctuosa viscosidad, à la prima vera. Es la virtud de sus hojas estiptica, y vtil

L E D V M.

à las mesmas cosas que el Cisto. De aquesta planta se haze el Ladano. Porque quando pacen sus hojas los cabrones y cabras, pegaseles aquel liquor grasso à la barba, y à los pelos de entre los mnslos, por ser de si pegajoso: el qual los pastores les peynan, y despues de le hauer colado, como se cuela la miel, hazen del vnas pastas, y guar dâle. Otros por estas matas pasã vnos cordeles, y rayendo despues el liquor que seles apega, le amassan, y amassado le guardan. Tienele por muy excelente aquel Ladano, que es oloroso, algun tanto verde, tractable, grasso, y ni arenisco, ni puluerulento, sino muy resinoso: qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico y Libico. Calienta el Ladano, constriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende que los cabellos no caygã. Vntado con vino, desminuye la fealdad de las cicatrizes. Instilado cõ agua miel, ò con azeyte rosado, sana el dolor del oydo. Administrado en perfume, saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Metese cõmodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la tosse: y en los molificatiuos emplastros. Beuido con vino añejo, restrĩne el vientre, y prouoca la orina.



NOMBRES.

Del Ledo. Griego, Λίδιον. La. Ledum, y Ladum. Ar. Chasus. Cast. Xara. Por. Elteua.

ANNOTACION.

Esta especie de Cisto, q̃ aqui describe Dioscorides, de la qual se coge el liquor en las boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajosa, que en Castilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del

Colmenar, adonde viniendo yo de Toledo à Segouia, el año de .39. me mostro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectissimo, que hauiã el mesmo cogido, echando en agua muy hirviendo la xara, y sacando despues la grassa, que à manera de azeyte nadaua encima del cozimiento. La qual via de recoger el ladano, tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Porque no solamente parece vna cosa suzia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo de mas, al cabrõ, empero tambiẽ el Laudano que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre hiede al cabruno. Escribe Plinio en el. cap. xvij del xij. libro, que se coge de la yedra cierto liquor, del qual suele hazerse el Ladano. Empero aqueste error, como tengo ya declarado, procede de la semejança de los vocablos: porque Cisto nos significa vna suerte de xara: y Ciffo por otra parte, la yedra: de suerte que tomõ por el vno el otro. Llamase la xara no solamente Cisto, empero tambien Ladon y Lada: dedonde su liquor vino à llamarse Ladano. Quieren Galeno y Aetio, que el Cisto, del qual sale el Ladano, no diffiera del otro padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, à causa que nace en regiones mas calidas: aun que cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El Ladano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto esliptico. De mas d'esto se

Cistos.

Ladano.

bedades, y finalmente en qualquier tiempo y sazón, administran el cozimiento del leño, preparado de vna mesma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con vna horma sola, suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Tornando pues al proposito, dedonde se desmandò nuestra platica, à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer vn pollo, pero pequeñito, y assado: y con el sus passas y almendras, y tres onças de buen biscocho. Empero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir, con solas passas y almendras. Entre las otras dotes q̄ se atribuyen al agua del leño, es esta vna, y no de pequeña importancia, q̄ corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conspiraron contra este leño sancto y bendito, de ciertos años acá, la china y la çarça parrilla, rayzejas de baxo suelo, y del poluo de la tierra eleuadas. Aun que cierto de la tal competencia, el quedò mas claro, y mas señalado, ganando nueva reputation y credito: y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse, cotejadas con el Sol las candelas. Verdad es q̄ al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de nouedades, se bazia gran caudal d'ellas: y en especial de la llamada China: porque cierto aquesta, siendo fresca, y no carcomida, prouoca brauamete sudor, y tiene grand'efficacia en resolver las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no biziere, siendo administrado como conuiene, no lo hara ni ella, ni la çarça parrilla. Y dado que algunas vezes no succeda su desseado efecto, por ser la enfermedad incurable, ò por hauer sido administrado fuera de sazón y proposito, no por esso deue ser calumniado: antes es justo dar toda la culpa al medico, pues infamò vn remedio tan generoso, aplicandole à do no era expediente, ò no ansi como cõuenia. La çarça parrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa, sino la rayz de la Smilace aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à sus fuerças y facultades, es deshabrida al gusto, y ansi no muestra tener alguna virtud estraña. Echada en infusion, se deshaze toda en bauazas, como las rayzes del maluauisco, aun que no tanto la que crece por estas regiones: y su cozimiento dado en grande abundancia, prouoca vomito muy valerosamente: por donde suele algunas vezes aliuar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio: y es notablemente aguda y

La çarça parrilla.

China.

R. O. S. A.



y mordaz à la lengua. Trábase de aquella postrera parte de la India Oriental, llamada China, que está mas alla de la insula Taprobana. Hasta agora pocas vezes he querido vsar d'ella, pareciendome cargo grandissimo de consciencia, pudiendo conseguir el fin de mi intento y proposito, con el cozimiento del leño sancto, ya infinitas vezes prouado, el qual se vende à vil precio, hazer que gasten los enfermos su hacienda, en vna rayz muy mohosa y marchita, que se les vende à peso de oro. Empero descubrese cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y estraños, q̄ los enfermos cuyrados ya no osan curarse, y estan suspensos, como el otro desnudo y muerto de frio, que trahya sobre el hombro no se quantas varas de paño, hasta ver en que paranan los trages.

De la Rosa. Cap. CX.

LA Rosa refria y aprieta, empero mucho mas la que es seca. De las Rosas frescas se saca el çumo, majando las hojas en vn mortero, despues de les hauer cortado las vñas con vnas tigras (llamanse ansi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el liquor: el qual se dexa à la sombra, hasta que se haga espesso, y entonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la Rosa, à la sombra, boluiendolas amenudo, para que no se paren mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas con vino, es vtil à los dolores de la cabeça, de los ojos, de los oydos,

L 2

de las

de las enzias, del siefso, del recto intestino, y de la madre, aplicado con vna pluma, ò echado en clyster. Las mesmas hojas sin esprimir el çumo, majadas, y puestas en forma d'emplastro, firuen à la inflammation del diaphragma, à la superflua humidad del estomago, y al fuego de Sant Anton. Las secas puluerizadas se iuelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarle con los antidotos conuenientes à las heridas, y con los llamados antheras. Quemanse tambien para dar lustre à las cejas. La flor que en medio de las rosas se halla, cómodamente se aplica despues de seca, contra los humores que destilan à las enzias. Las cabeçuelas beuidas, restrinien el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

De las pastillas de Rosas

Cap. CXI.

HAzense las pastillas de Rosas en esta manera. Tomanse de rosas frescas y enxutas, quando comiençan à pararse marchitas. xl. dramas. Del Nardo Indico diez: y de la Myrra seys. De aquellas cosas juntamente majadas, se forman vnas pastillas, que pesen cada vna dellas hasta tres obolos: las quales despues de secas perfectamente à la lombra, se guardà en vn valò de tierra por empegar, y atapado de manera que no respire. Algunos à las cosas dichas añaden del Costo dos dramas, y otras tantas de la Iris Illyrica, mezcladas con vino de Chio, y con miel. Trahen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. * Vfan asì mefmo dellas solas molidas, y tambien mezcladas con los vnguentos, para poluorearse, y vntarse al salir de los baños. Empero en secandose sobre el cuerpo, se lauan con agua fria.

* Lee se en Gr.
Χρῶνται δὲ ἰ
λίθοις ἐν δια-
πάσμασι, καὶ
συχρίμασι,
μετὰ τὸ λου-
τρῶν, καὶ μετὰ
τὸ ζεῦσθαι
ἀπικλύουσι αἱ
ψυχῶν.
NOMBRES.
ANNO-
TATION.

HAllanse tres especies de Rosas domesticas, muy vtiles à la vida humana: que son las blancas, las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas, ansì por la suauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja à las otras, como por el color muy grato, con que recrean y confortan la vista: aliende que tienen la substancia de las hojas mas solida. Por los quales respectos, de aquellas solas suelen los boticarios hazer la conferua rosada, y los xaraues confortatiuos. Secan las tambiè para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal, que de todas las otras: y ansì se aprouechan dellas solamente para destilar el agua rosada: la qual para ser perfecta, y no sentir ni al humo, ni al plomo, se deue destilar sicmpre con alambiq de vidro, en vaso doblado, qual es el llamado Balneo Mariae. Ansi como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas, ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras, su parte. El çumo de todas aquellas rosas posee manifesta facultad solutiua, y principalmente el de las encarnadas, cò el qual se haze aquel xaraue excellentè, dicho de nueue infusiones, que para purgar la colera, y clarificar la sangre, è todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya composition es esta. Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, seys libras. Sobre las quales metidas en vn gran vaso veltriado, y estrecho de boca, echaras. xvij. libras de agua hiruiente: y atapado muy bien el vaso, las dexaras ansì por seys horas: las quales passadas, colaras aquella infusion, esprimiendo la blandamente: y despues de calentada otra vez, la tornarás à echar sobre otras seys libras de rosas frescas con su rocio: y semejantemente passadas seys horas, la colaras esprimièdola, y la bolueras al fuego: lo qual no cessaras de hazer nueue vezes, basta que la tal infusion retenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluyendo lo suso dicho, tomaras seys libras della, y quatro de açucar fino, y haras el xaraue segun el arte lo ordena. Del qual à vna natura fuerte pueden darse cinco onças, destempladas con caldo de gallina sin sal, ò con agua de lengua bouina. Purga sin reboouer el estomago, y con tanta facilidad, aqueste xaraue, que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aun que dizen que euacua solamente los humores subtiles, que halla en los intestinos, prueuease lo contrario con la experientia. Porque à las vezes haze purgar. xij. y. xiiij. camaras, de ciertos humores gruesos y muy viscosos, con la euacuation de los quales vemos cessar luego los dolores y pesadumbres de las juncturas, de la cabeça, y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria sino los atraxesse y arrancasse de todas aquellas partes. Pordonde al Illustrissimo y Reuerendissimo Cardenal de Mendocá, (debaxo de cuya sombra y amparo se fabrican estos nuestros trabajos) no le suelo jamas purgar sino con el dicho xaraue solo: con el uso del qual se balla sicmpre sano, fresco, y gallardo: y muy libre de infinitas opilaciones, que ordinariamente le fatigauan, antes que del vsasse. Ansi que me resueluo en dezir, que es la mas saludable y catholica medicina, de quantas Dios crio, para el uso de los mortales. Porque confortando el estomago, y refrescando el higado, y el coraçon, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilaciones, y tiempla el ardor de la orina. Pero conuiene aduertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazerle mas solutiuo sin tantas infusiones, le mezclan escamonea: los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy distintas y diferentes, conuiene à saber, de terrestres, aquosas, aéreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y ansì constan de facultades contrarias. Porque de las partes terrestres

terrestres y aquosas, tienen fuerza de resfriar, y juntamente de resfriar: de las aéreas la suavidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual tiemplan: de las que participan del fuego, las cuales son calientes y agudas, poseen vn notable amargor, y manifiesta virtud solutiva. Son las rosas frescas mas amargas que eslipticas, y por esso mas laxatiuas q̄ las viejas y secas, en las cuales el amargor, del qual nace la purgatiõ, es menor que la eslipticidad. Dize Galeno en el viij. cap. del tercer libro de la facultad de los simples, que ansi las rosas, como el çumo sacado dellas, euidentemente resfrian: aunque parece se contradize en el siguiete capitulo, afirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero hauemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, con las cuales su frialdad se modera: ò (como algunos quieren interpretar) que el çumo de las rosas aplicado por de fuera, resfria: y da do à beuer caliente. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el aze yte rosado: el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra d'estas tres diferencias de rosas, ay otra especie de aquellas rosicas blācas, y de suauissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas: las cuales demasidamente son laxatiuas. Porque si se comen xx. ò xxv. de sus hojuelas, antes de la vianda, hazen vna euacuation insolente: pordonde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas esliptica, mas aspera, y menos olorosa, que las hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el Cynosbatos. Las hojas de las rosas, ansi beuidas, como aplicadas, confortan el coraçon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente: y reprimen las hirientes inflāmaciones. Las flores amarillas, que como hebras de açafran se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restriñen las purgaciones blancas de las mugeres. Los Barbaros llamā à estas tales flores Anthera, no mirādo q̄ à cerca de todos los authores, ansi Griegos, como Latinos, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples cõpuesta: cuya descriptiõ se hallarā en el sexto lib. de la cõpositiõ de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo: à do trata Galeno de las llagas q̄ inficionā la boca. Las cabeçuelas de las rosas, en restriñir y apretar, tienen mas efficacia q̄ todas las otras partes: pordõde nos aprouechamos de su coziñiẽto, para restañar qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes *ὀμφάκων*, que quiere dezir ombligos: y ansi Aristoteles tratando de las rosas, hizo vn problema, que porque raxon las que tienen su ombligo aspero, son mucho mas olorosas. La qual question trasladò de Griego el Conciliador subtilmente, en esta manera. Por que los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros? al qual se le hauiā de responder luego, porque los bufalos como vos, se ponen à trasladar la lengua que no saben ni entienden. Y aun no contento cõ esto, de hauer ansi peruertido el texto de aquel Philosopho, hizo vna gran filateria, y dixo mil desuarios, para verificar el problema, con no se que coligantia que hallò tener el ombligo con las narizes: porque veays q̄ tiene que hazer el saluonor con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se allega mas à la natural perfeccion de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente maduras, y ansi por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas q̄ descriue Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aun que de baxo de aqueste nombre los dispensan differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años, si no la cortan, ò queman. Porq̄ cortada, quemada, ò transpuesta, se haze mucho mejor, y torna à su iuuentud. Entre las flores de la prima vera, la rosa suele salir mas tarde, y morir se mas presto. Empero saldrā temprana, si haziendo al pie della vna fossa, la hincheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoríferas, que las hortenses y familiares.

Rosas Mosquetas, y Damascenas. Cynorrhodon.

Cynosbatos.

Anthera.

Conciliador.

Del Lycio. Cap. CXII.

El Lycio, llamado Pyxacanta de algũos, es vn espinoso arbol, q̄ produce de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas luengos: al derredor de los cuales haze vnas hojas espesas, y semejantes à las del Box. Su fructo es como la pimienta, negro, amargo, liso, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien delleydo. Echa muchas rayzes de si al sollayo, y duras, à manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copiosamente. Huelgase en fuelo aspero. Sacale su çumo en esta manera. Majados primero los ramos cõ las rayzes, y dexados algunos dias en reinojo, se cuezẽ: y como son cozidos, se sacā. Hecho esto, se torna à cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendole mientras se cueze, la hez del aze yte, ò çumo de axenxos, ò hiel de vaca. Quitarle quando cueze, la espuma, y guardarla para las medicinas vtiles à los ojos: y aprouechāse del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio, sacado de la mesma manera el çumo de la simiente, y affoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciẽde, y despues de amata do, haze vna roxa espuma: el que de fuera es negro, y quebrado por de dentro roxea: el que no

L 3 tiene

LYCIVM.

tiene olor hidíondo: el que con algun amargor es estiptico : y finalmente el q̄ es de color de açafrá, como aquel de la India, el qual es mas excelléte y efficaz q̄ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado resuelue la obscuridad de los ojos: sana las asperezas, la comezón, y las viejas destilaciones q̄ suelen sobreuenir à las palpebras: es vtil à los oydos que maná materia, à las llagadas enzi as, à las agallas, à los labrios hédidos, al siffo resquebrajado, y à los escozimiétos. Metese en los clysteres, y dase à beuer en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua à los que arrancan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna haaua en forma de pildora, contra la mordedura del perro rauioso, y tambien se beue con agua. Enruuia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosiuas, y llenas de corruption, Aplicado por abaxo, restriñe la sangre lluuia de las mugeres. Beuido* con leche, ò tomado en forma de pildora, socorre à los mordidos de qualquier animal rauioso. Dizele q̄ el Indico Lycio se haze de vn arbolillo q̄ se llama Lonchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produce los ramos derechos, luengos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y estos muchos de vna rayz, y mas gruesos que los de la çarça. Despedaçada lú corteza, se muestra roxa, y sus hojas se parecen à las del Oliuo: las quales (segun se afirma) cozidas con vinagre, y beuidas, sanan las inflámationes del baço, y la isteritia, aliende que prouocan el méstruo. Creese tambien, que las melmas crudas, mājadas, y dadas à beuer, hazen los mesmos effectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de su simiente, purga la sñema, y es remedio contra veneno.



*μὴτὰ γάλακ
7⊕, tienen
mis Cod. Gr.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Pyxacantha.

Griego, Λύκιον. La. Lycium. Ar. Hadadh: y Felzharag.

EL Lytio ordinario de las boticas, no tiene ninguna de aquellas insignes partes, que atribuye al verdadero Dioscorides: porque ni se enciende, ni es roxo de dentro, ni amargo al gusto: por donde me parece sophisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio, en los Alpes de Genoua, y en la Dalmatia. Es el Lytio resolutiuo, y dessecatiuo en el grado segundo: y su calor muy templado. Llamase Lycio, porque el mejor solia venir de Lycia. El arbol que le produce se llama tambien Pyxacantha, que quiere dezir espinna de Box.

De la Acacia. Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estienden derechos. Produce blanca la flor, y el fructo semejaute à los altramuces, encerrado en ciertos hollejos, del qual se esprime el liquor, y se seca à la sombra. Empero aquel que del maduro se saca, es negro: ansi como algun tanto roxo, el que sale del verde. Escogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroso, quanto conuiene à la Acacia. Sacanle algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la simiente. Mana tambien de aquesta espina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de constriñir, y de resfriar. Su liquor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de Sant Anton, contra las llagas que se dilatan, contra los sauañoues, contra las vñas que suelen crecer en los ojos, y contra las llagas que en la boca se engendran. De mas d'esto, reduce à su lugar los ojos saltados à fuera, restaña el menstuo desordenado, reprime la madre salida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, ò echado en clyster, restriñe el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas vtiles à los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda la suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua quede clara, y muy limpia: y estonces forman della pastillas.

Quemnla

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo, tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino,

SALIX.



valen contra el dolor Iliaco. Tomadas por si con agua, hazè à las mugeres que no se empreñen. Su simiente beuida sirve à los q̄ arrancan sangre del pecho. Lo mesmo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada cò vinagre, sana las verrugas à manera de clavos, y los callos que se vntaren con ella. El çumo de las hojas, y de la corteza, cozido con azeite rosado en vna cascara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentation hecha con el cozimientto d'entrambas cosas, es muy conueniente à la gota, y mundifica la caspa de todo el cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz vn liquor, que se halla congelado en la mesma hendedura, y es efficaçissimo para quitar todos los impedimentos q̄ obscurecen la vista.

verrugas,

vista

Griego, ιρία. La. Salix. Ara. Bulef. y Chalif. Cast. Sauz. Cat. Salzer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx. Tud. Vveidè.

NOMBRES

Distiñese en tres especies el Sauz: vnà de las quales tiene los ramos gruesos, y la corteza pùrpura. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produce vnos subtilissimos mimbres, propios para texer canastillos, y se viste de corteza pardilla. Produce el Sauz cierto fructo, que antes d'estar maduro, se resuelue en fluecos, y en vna suerte como de telarañas: pordonde meritamente llamo à esta planta Homero, ἄλιον, que quiere dezir, pierde fruta. Las hojas y las flores del Sauz sin mordacidad dessecan, y tienen cierta estipticidad moderada: cò la qual maravillosamente reprimen qualquiera contusion, y fresco apostema. La corteza es mas dessecatiua, que todas las otras partes.

ANNOTATION.

Del Oliuo saluage, y domestico.

Cap. CXVI.

Las hojas del Oliuo saluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma d'emplastro, sanan el fuego de Sant Anton, las postillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corrosiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las costras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas suzias, resueluen los diuiesos, & inflammationes, y sueldan y conglutinan el cuero apartado del hueso de la cabeza. Maxcadas encoran las llagas que en la boca se engendran, y especialmente las de los niños: lo qual semejantemente haze el çumo dellas, y el cozimientto. El çumo aplicado, restaña las effusiones de sangre, y el menstuo. Reprime tambien las excrecentias que tienen forma de vuas, las postillas, las llagas, y las destilaciones antiguas que suelen acudir à los ojos: pordonde comodamente se mete en los colyrios vtiles à la corrosion de las palpebras. Para sacar el çumo conuiene majar las hojas, echandolas vino, ò agua, y despues esprimiendolas. Esprimido se seca al Sol, y seco se destribuye en pastillas. * Empero es muy mas efficaç, y conseruase muy mejor, el que se esprime con vino, que el que con agua. Es vtil à los oydos que tienen llagas, y manà materia. Aplicanse conuenientemente las hojas mezcladas cò harina de ceuada, en los fluxos estomacales. Iuntamente cò sus flores las hojas, para q̄ su ceniza sirua en lugar del espodio, se quemà en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada cò barro, la qual se dexa en el horno, hasta q̄ perfectamète se cueza. Quemadas anfi las hojas, se matà echàdoles vino: cò el q̄l amassadas, se

* ἴσι δὲ ὕστερον
τις ὁ δὲ δὴ
τὸ οἶνον ἰκθῆ
βόμην ὁ. καὶ
εἰς ἀπόδειξιν
μᾶλλον τὸ δὴ
ἴσατ' ἀρ-
μόση.

M tornan à



toman à quemar otra vez en la mesma forma: y à la fin, lauada su ceniza como lauamos el aluayalde, se distribuye en pastillas. La qual ceniza no deue nada al Espodio, en mitigar la mala disposition de los ojos: antes es de creer, que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, de la mesma fuerte quemadas, tienen la facultad mesma, empero algun tanto mas debil: y anfi por ser mas blandas, son mucho mas à proposito, para las medicinas vtiles à los ojos. La espuma que mana del verde Oliuo, quando se quema, sana la sarna, los empeynes, y la caspa que sale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma d'emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que està dentro del cuexco, mezclada con grassay harina, haze caer las vñas farnosas.

NOMBRES. Del Oliuo Domestico. Griego, *ἄλεια*. La. Olea. Cast. Oliuo. Cat. Oliuera. Por. Oliueyra. It. Oliuo. Fr. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Gr. *κότινον*, y *ἀγριελεία*. La. Oleaster. Cast. Azebuche. Cat. Vilaistre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo saluatico. Fr. Oliuier sauluage. Tud. Vvilder oelbaum.

De las Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, ò adobo. Cap. CXVII.

LAs Azeytunas conseruadas en escaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan leuantarse vexigas en las quemaduras del fuego, y mundifican las llagas suzias. Su salmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que se andan, si se enxaguan con ella. Las Azeytunas frescas, y antes de madurar, algun tanto roxas, son mas confortatiuas d'estomago, y restriñen el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompense facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho à los ojos, y engendran dolor de cabeza. Verdad es que secas, y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Del azeyte

Del Azeyte de las Azeytunas saluages. Cap. CXVIII.

EL Azeyte de las azeytunas saluages, traydo en la boca, es vtil à las humidas y podridas enziyas, eltablece los dientes mouidos, y administrado caliente, vale contra los humores que destilan à las enziyas. Empero conuiene al cabo de vna tiente reboluer vn poco de lana, y con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermas enziyas, hasta que se vean blancas.

De la Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL liquor que destila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto semejante à la Escamonea, roxecto, amassado de menudillas gotas, y al gusto mordaz: El que pareciendose à la goma, y al ammoniac, negreguea, y no muestra mordacidad, es inutil. Nuestrs Oliuos domesticos y saluages, lloran vna goma como esta: la qual instilada, vale contra la flaqueza de vista, y corrige las señales y nuues que perturban los ojos: prouoca la orina y el mensturio: metida en la concuidad de los diétes, quita notablenéte el dolor: metese en la lista de los venenos: prouoca el parto: sana los empeynes, y semejâteméte la sarna. El Oliuo Ethiopico se llama tâbien saluage.

De l'Amurca de las Azeytunas. Cap. CXX.

LA Amurca es la hez de la azeytuna esprimida. La qual cozida en vn vaso de cobre, hasta q se haga espessa como la miel, es constrictiua, y tiene la mesma fuerça y virtud que el Lycio. De mas d'esto, es muy vtil al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino simple, ò con mulso. Metese en las medicinas vtils à los ojos, y en las que cierran y atapan los poros. Hazese mas efficaz con los años. Infundese còmodamente en las llagas del sieso, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeyte Omphacino, hasta que venga espessa como la miel, y puesta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljongoero, y de los altramuzes, sana la sarna de las bestias de quatro pies, si se vntan con ella. * La caliente fomentation de la fresca y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los deshincha.

* θερμὴ κατὰ τὰ ἄρθρα.

HAllanse dos principales especies de Oliuo: la vna domestica, y la otra saluage. El Oliuo domestico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmente en regiones maritimas y calientes. El saluage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinoso, y harto menor que el domestico: tiene cortas las hojas, y produze menores las azeytunas, aun que mas sabrosas y mas abundâtes. Porque anfi las plantas syluestres, como las rusticas y campesinas mugeres, suelen ser mas fecundas que las vrbanas: de don de consta, que el regalo y vicio còmunmente engendra esterilidad. Y anfi vemos q los Principes y grandes Señores, criados en toda la delicadez del mundo, y (como dizen) con agua ros, hazen muy pocos hijos, y estos flacos, tiernas, cuytadillos, y de muy corta vida. El Oliuastro biue mas que el Oliuo domestico, aun que este, segun Theophrasto, dura. 200. años. Conocese tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, que dexau de producir fruta, y se secan, si se planta el vno cerca del otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles, en siendo pacidos de cabras: y esto, segun yo pienso, por el grande enojo que toman, de verse roydos de vn animal: tan suzio & hidiondo, maximamente ellos que compitieron siempre con el Laurel, y fueron còsagrados à la Diosa Minerua. Por esso quien quiere azeyte, na tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, ò Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla, aun que algunos creen que sea la goma llamada Elemi: lo qual na fuera de timo, visto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al gusto, y subito se derrite à la lumbre: por dõde parece ser mas resina, que goma. Es la goma Elemi, aun que no sabemos de qual arbol nazca, la mas excellente de todas, para las heridas de la cabeça. Los ramos del Oliuo, tanto poseen de frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeytunas negras, perfectamente maduras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas câñas agudas, sarjar en tres ò en quatro partes las azeytunas, que querian cõseruar en adobo, para q mas perfectamente beneficiè la sal y el vinagre: lo q au oy en algunas partes se obserua. El Amurca, llamada en Griego αμύρκα, q aqui nos propuso Dioscorides, es aquila parte gruessa y terrestre, q qdo de la expressiõ de las azeytunas: aun q tambie sule llamarse Amurca la mesma hez del azeyte.

ANNOTATION

Goma Elemi.

Amurca.

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Cap. CXXI.

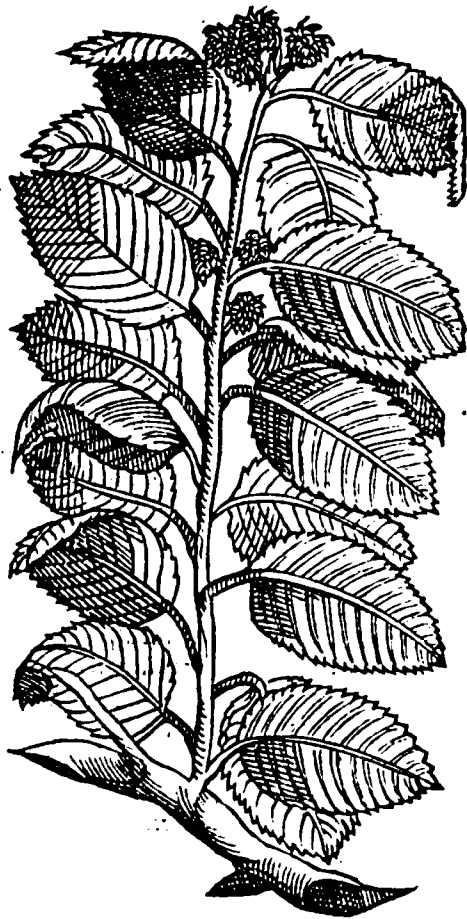
TODA suerte de Roble es estiptica, principalmente aquella camisa, ò tela, que se halla entre la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que esta debaxo de la cascara de la bellota. Dase su cozimiento para restañar el fluxo Celiaco, y dysenterico: y para detener la sangre del pecho. Majanse y metense en forma de cala, para restrinir la sangre. lluuia de las mugeres.

M 2

Tienen

QUERCUS.

FAGUS.



Tienen la mesma virtud las bellotas : prouocan la orina: comidas hazen doler la cabeça, y engendran ventosidades : aun que son vtils à las mordeduras de los animales que arrojan de sí ponçoña. El cozimiento de las bellotas, y de sus cascaras, beuido con leche de vaca, es salutar contra el toxico. Majadas anli crudas y puestas, mitigan las inflammationes. Mezcladas con enundia de puercos salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina son mas eficazes que las del Roble. La haya y la Enzina, entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes de la Enzina, cozi- da en agua, hasta que se del haga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayán sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas d'entrabas, deshacen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMBRES.

Del Roble Griego, ἄρκυς, La. Quercus. Ara. Chullol, & Alheluth. Cast. Roble. Cat. Roure. Por. Carualho. It. Quercia. Fr. Vng. Chesne. Tud. Eyche. De las Bellotas. Gr. βέβαιον. La. Glandes. Cast. Bellotas. Cat. Bellotes. Por. Abellotas. Ita. Ghiande. Fr. Des Gländs. Tud. Eychelen. De la haya. Gr. φάγος, La. Fagus. Ara. Chinaos. Cast. Haya. Cat. Fax. Por. Faia. It. Faggio. Fr. Faus. Tud. Bouch baum. De la Enzina. Griego, ἰξίον. Lat. Ilex. Ara. Barbes. Cast. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheyra. It. Elice.

ANNOTATION.

Este Griego vocablo Drys, que propriamente significa el Roble, llamado de los Latinos Robur y Quercus, es aqui general y común, à todos aquellos arboles, que producen bellota. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides, se deue entender de todas las glandíferas plantas, de las quales ay innumeras diferencias. Empero el que propriamente se llama Roble, diffiere de la Enzina principalmente en las hojas : porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuenta se tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fructo es de diferente figura y forma: el qual se muestra por defuera redondo, velloso, y vellido de muy aspera cascara: dentro de la qual se encierra vn meollo duro, y triangular, cubierto de otra cascarella lisa, y subtil, de color castaño. El qual fructo es dulce y de grato sabor, aun q' estubo al guslo. La Enzina es arbol harto crecido, y produce las hojas semejantes à las del laureo, empero por el ennes blanquezinas. Tiene la corteza castaña, y la madera maciza, dura, fuerte, y algun ta so bermeja.



to bermeja. Sus bellotas son mas pequeñas, y mas ayleras que las del Roble. La brasa de su carbon, no da tanta pesadumbre al cerebro, y dura mas largo tiempo. Hazé sin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre, cómodamente se aplican sobre las frías beridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase vna suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La Coscoja llamada de Plinio Cusculium, tambien es especie de enzina: y cogese della la grana, la qual se haze en vnas vexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es vna especie de Roble, que así en el fruto, como en las hojas, se parece à la enzina. Empero no es tan poblado de ramos y tiene la dureza sin comparation mas gruesa: de la qual se hazen aquéllos andamiós, que en castilla suelen llamarse alcorques, para encubrir la baxuela de disposición, que por fuerte cupo à las hembras: y engañar à ciertos desventurados, que pensando llenar mugeres à casa, lleuan desafortados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan al bondo, en los muy peligrosos golfos, y naufragios del matrimonio: de donde tomando ocasion los Griegos, llamaron à las mugeres cortezas de arbales. El capullo de la belloza del alcornoque, es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, àunque le desuelen mill vezes, y le desnuden de su corteza: por que la natura le socorre luego con otra: y porque huelga de padecer, cõ tal que se siruan las damas. La corteza del alcornoque pulverizada, y beuida con agua caliente, restaña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, y aplicado con azeyte laurino, haze venir mas espessos, y mas negros, los pelos caydos de pelambreira. El agua destilada de las hojas del Roble, quando salen muy terrefactas, beuida, sana el fluxõ llamado hepatico, desbaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

Cusculium.
Carrasco.
Coscoja.
Grana.
Alcornoque.
Suber.

De las Castañas. Cap. CXXII.

Las bellotas Sardinias, que algunos llaman lopimas, ò Castañas, ò bellotas de Iupiter, son estipticas, y hazen los mismos efectos, que las otras bellotas: principalmente la camisilla que se halla entre la carne y la cascara. Su moollo comido, es vtil à los que beuieron el veneno llamado M 3



llamado Ephemero.

NOMBRES.

Griego, *καπυαία* Balaus. La. Castañez. Ara. Sardiniafäch. Cast. y Cat. Castañas. Por. Castanhas. Ita. Castagne, y Matromi. Fr. Chastaignes. Tud. Kesten.

**ANNO-
TACION.**

Las Castañas, según Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento q̄ ningun otro fruto salvage: empero engendran ventosidads, hinchá y restríen el viētre, digeren se cō dificultad, pronocá el apetito venereo, y comiendose en quāntidad, hazē dolor de cabeça. Crecen las castañas por la mayor parte en lugares mōtinosos, y asperos; en los quales se coge muy poco pan: de lo dō se conoce la providencia de la natura, q̄ la falta de un fruto, quis̄o recopensar cō otro, dando à los cuerpos robustos y montesinos, mantenimiento grueso, y proprio à su cōplexion: y así vemos q̄ en el territorio de Genoueses, y en la Bera de Portugal, por ser regiones estériles, se coge mucha castaña. De las castañas secas al humo, y mōdadas, se haze cierta harina, q̄ suple por la de trigo, en tiempo de carestia: como el año de .L. se vió à la clarz en Roma, quādo no q̄do castaña, ni hawa, ni bellota, q̄ mōlida, y amassada, no siruiesse de pã. Las verdes son dañosas à los pulmones: por el qual respecto sobre su propria cascara las armo la natura, de otra muy espinosa, y à manera de erizo, para q̄ ningū animal las tocasse, antes de ser maduras. Las castañas majadas cō miel, y cō sal, cōmodamēte se aplicá sobre las mordeduras del perro rauioso. La madera del castaño es vtil para las fabricas, empero para la lumbrē no vale nada.

Del Agalla.

Cap. CXXIII.

Es fruto del Roble la Agalla: de la qual se hallá dos suertes: la vna se llama Omphacitis, y es pequeña, verrugosa, maciça, y en ninguna parte horadada. La otra es lisa, liuiana, y llena de mil horados. Tiene se por mejor la Omphacitis; por ser mucho mas eficaz. Entrāmbas tienen gran virtud constrictiua. Molidas resueluen la carne superflua: reprimen los humores que destilan à las enzias, y también à la campanilla: y sueldán aquellas llagas que en la boca suelen sobreuenir à los niños. El coraçoncillo de entrambas, metido en la cauernosidad de los dientes, quita el dolor. Hechas brasa, y despues amatadas con vino, ò con vinagre, ò con azeda salmuera, restañan el fluxo de sangre. Su cozimiento, si se sientá sobre el, haze tornar arriba la madre baja, y reprime los humores q̄ à ella destilan. Majadas con vinagre, ò con agua, hazen los cabellos negros.

πρόσι μίση
κόρυ.

negros. Molidas y aplicadas con vino, ò con agua, ò beuidas, son vtiles à los fluxos dyntericos y estomacales. Deuè tambien mezclarse con las viandas, ò heruirse enteras primero en el agua, en la qual se houiere de cozer alguna cosa conueniente à estas enfermedades. En summa, vñaremos de las agallas, siempre que fuere menester restrinir y dessecar algo.

Gr. ΚΥΝΙΣ. L. Galla. Ar. Hafs. Cast. Agalla. Cat. Galas. Por. Bugalhos. It. Galla. F. Noix de Galle. Tu. Galloepffel. Toda planta q̄ haze bellota (segú dize Plinio) produze también agallas: empero principalmete el Roble, al qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas: à solamete Dioscorides, à las quales se puede reducir todas las otras suertes y differencias. La Agalla Omphacitis, es aquella peñita, y más estimada que todas, de la qual se haze la tinta fina, y à la qual por este respecto deuè mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas: la otra es la común agalla. Si rompiendo vn' agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos mosquitos, significan grande abundancia y ferilidad de aquel año: ansi como carestia, si arañas: y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla, seca en el grado tercero, y en el segundo fria: con las quales qualidades constriñe, aprieta y reduce à vnion, los miembros dissolutos y relaxados. En aquestas facultades la Omphacitis es mucho mas efficax.

Del Rhu Cap. CX XIII.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta planta pequeña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras aquesta mata, y quasi dos codos alta. Pro

R H V S.



duze las hojas luengas, algun tanto bermejas, y por el cerco asserradas. Su fructo sale como razimos espello, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura: del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constrictiuas, y tienen la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimientto, y conuiene à la dysenteria echado en clyster, y beuido, ò si se fiètan sobre el. Instilase en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas con vñagre, ò con miel, y aplicadas, curan las llagas encanceradas, y las vñas que en los ojos se engendran. El cozimientto de las hojas secas esprimido, y tornado à cozer, hasta que venga el pello como la miel, tiene las mesmas facultades que el Lycio. La simiente haze los mesmos effectos. Echase cómodamente sobre las viandas de aquellos, que padecen de dysenteria, ò de fluxo Celiaco. Majada con agua, y aplica da en forma d'emplastro, haze que no se apostenen las partes aporreadas, dessolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita de la lengua toda aspereza. Restaña el menstuo blanco de las mugeres, y sana las almorranas, aplicada con carbon de roble molido. El agua en la qual houiere estado en remojo, si le cueze, se haze espessa, y en parte es mas eficaz que la mesma simiente. Produze aquesta planta vna goma, la qual metida en la concauidad de los dientes, quita el dolor.

Griego. Ρῆς. L. Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Car. Sumaque. Por. Sumagre. It. Son'aco.

EL Rhu común de los Griegos, es aquella planta vulgar, q̄ en España llamamos çumaque, imitando à los Arabes, que también la llamaron Sumach. Vñaron los antiguos de la simiente de aquesta planta en cãbio de sal, para dar à las viandas sabor: la qual costũbre aũ oy se guarda en Syria y Egipto. Aprouechanse de sus hojas los curradores, para curtir las pieles, porq̄ tienen grã virtud de constriñir, y enrespar. Su cozimientto es muy vtil para confirmar y establecer los diètes que se andã, como teclas de monacordio, en los azogados, à causa del mal Frances. Galeno en el vj. de la composiion de las medicinas apropiadas à cada parte

NOMBRES ANNOTATION.

parte del cuerpo, haze mencion de muchas suertes de Rhu: conuiene à saber, del Syriaco, del Pontico; del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente del roxo: empero cumple entender, que todas estas especies se reduzen à vna. El Rhu de las viãdas (como lo aprueua Dioscorides) es el fructo de aquesta planta. Las hojas y los ramillos, son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque roxo no es otro, sino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aun que nazcan en diuersas regiones, no por esso son de diuersa especie. El çumo del çumaque es dessecatino en el orden tercero, y en el segundo frio.

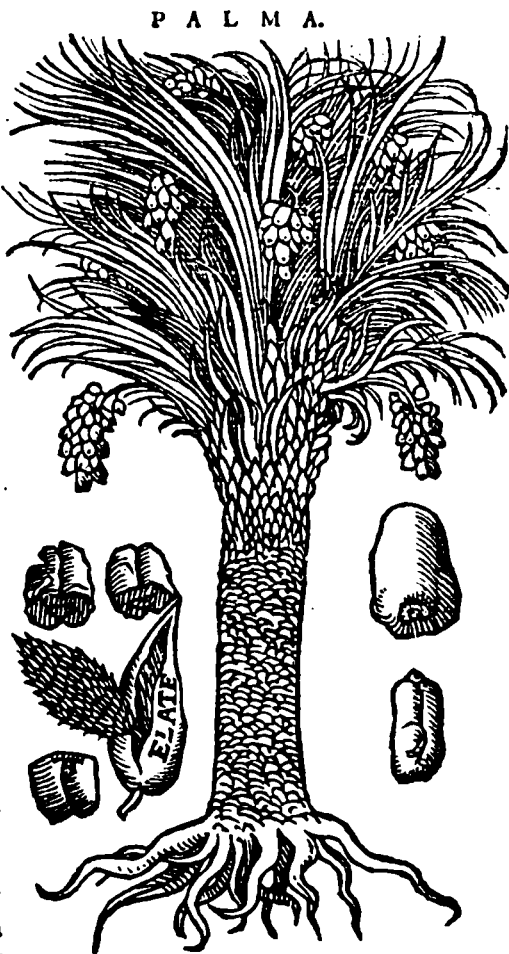
De la Palma. Cap. CXXV.

LA Palma nace en Egipto, y cogense della los datiles al Otoño, en estãdo medio maduros. Los quales son semejantes à los mirabolanos de Arabia. Llamase Poma este fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero si se dexa bien madurar, buel uese de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y estiptico: y por esso se beue con vino austero, cõtra el fluxo del viẽtre, y del menstuo. Aplicado en forma d'emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Phenicobalanos frescos, son mas estipticos que los secos: engendran dolor de cabeza: y si se comen en gran cantidad, emborrachã. Comidos los mas passados y secos, son vtiles à los que arrancan sangre del pecho, y à los que tienen fluxo celiaco, ò dysenterico. Encorporanse con la carne del membrillo, y con el ceroto Enantino, y aplicãse cõtra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las asperezas de la caña del pecho comidos. El cozimieto de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Caufones: y si se beue con agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças à los cõualescientes. Tienen la mesma virtud ellos mesmos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil à todas aq̃stas cosas. Su cozimieto beuido por sí solo, y gargarizado, valerosamente constringe y aprieta. La ceniza de los cuexcos de datiles quemados, como se queman los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados con vino, siendo muy biẽ lauadã, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero sino fueron la primera vez bien quemados los cuexcos, tienẽse de çumar de nuevo. Su virtud es estiptica, y opilatiua de los poros del cuerpo. Son vtiles à las vuas, y à las postillas, que suelen criarse en los ojos: y tambien à la pelambre de las pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y puestos, desminuyen la carne superflua, y sueldã y encorã las llagas: para lo qual son muy vtiles los de las Palmas Egyptias, y principalmente los de las mas baxicas.

De la Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

Elate.

LA Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fructo de la palma, tomada quando la planta floreçe. Vsan della los vnguentarios para dar à los vnguentos cuerpo. Es tenuta por excellente la odorifera, estiptica, graue, maciça, y por dentro gralla. Tiene virtud constrictiua, reprime las llagas que van paciẽdo la carne, reduce y cõforma las relaxadas juntas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmas y emplastros. Conforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es vtil à las enfermedades del higado, mezclada con emplastros conuenientes à semejantes cosas. Ennegrecense los cabellos con su cozimieto, si se lauan amenudo con el. Beuido es notablemente vtil à los vitios de la vexiga, de los riñones, y de los



y de los interiores miembros: restaña el flujo del vientre, y el de la madre. La fresca, mezclada con cera, y resina, sana la sarna, si se vntare veynete dias con ella. El fructo que se encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejate à la de la mesma cubierta: empero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiéndose fresco, y cozido, tiene la mesma facultad del Borrasso.

Griego, *φοίνιξ*. La. Palma. Ar. Machla. Cast. y. Cat. Palma. Por. Palmeira. Tud. Dattelbaum.

NOMBRES
ANNOTATION

DEsta region caliente, y seca, la Palma: pordonde las que crecen en Roma, ò no producen de si fructo alguno, ò à lo mas mas, hazen vnos datilillos vanos, y sin substantia. Las de Candia y de Cypre, suelen dar de si fructo, aun que no tan perfecto como las de Iudea, y principalmente aquellas que crecen cerca de Hiericò. Fue siempre señal y premio de victoria la palma: porque no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa, por graue y pesada que sea: antes cargada se alza: y por esso à los vencedores se daua antiguamente la Palma. De los datiles frescos se haze en aqllas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue quasi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: y si à caso se le cortan, ò el de si mesmo se muere, para siempre quedan esteriles, y siendole enojosa la vida, poco à poco se van secando: el qual exemplo si tuuiesse delante los ojos continuamente las biudas, no tratarian de nuevas bodas, mientras duran los responsos y las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran à sus maridos oy, y se casan mañana. Los cuexcos de los datiles molidos, y dados à beuer en cantidad de vna drama, con agua azerada, restañan la sangre del pecho, y la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos beuidos con vino, confortan el estomago, y el coraçon. Conocese que son cordiales los dichos cuexcos, en ver que si partimos al traues qualquiera dellos por medio, en cada meytad se muestra vn coraçoncico muy roxo, perfectamente esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos fuesse del coraçon. La ceniza de los quemados echada sobe el siefso salido à fuera, le reprime à su proprio lugar: con tal que sea primero lauado con vino tinto caliente. Los Datiles Thebaicos vienen à secarse y endurecerse tanto, que se haze dellos harina: de la qual despues se suelen amassar panes. Digerense difficilmente los Datiles, agrauan mucho el estomago, y engendran humores gruesos, y pegajosos, con los quales facilmente opilan el higado: empero los verdes son mas dañosos à la salud, que los secos y passos: porque hinchan el vientre como los higos. Los dulces son calientes y vaporosos, pordonde no nos deuemos marauillar, si engendran dolor de cabeça, y potentemente emborrachan. Los verdes y estipticos, son frios y terrestres, y ansi causan opilationes, y enfermedades frias. Haze se de los datiles aquella solemne composition, q̄ se dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: empero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malitia. Nacen los datiles en vn muy grande raximo: el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda y de buen olor, que parece maçorca: la qual, como va creciendo y engrossandose el fructo, reuienta, y se abre, para que salga el raximo. Esta cubierta pues, no es otra cosa, sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides: dado q̄ por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opiniò pareceria llevar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, ò tuuiesse alguna de aquellas gratias, que à la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas à creer, que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir la cubierta de la nuez moscada, ò d' especias, son vna mesma cosa. Empero los vnos y los otros se engañan, por no hauer visto jamas el fructo de la palma florido. Si damos se al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por vna especie de datiles, que suele venir de las Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo mesmo q̄ Datil: y ansi en Portugal, por la vezindad y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los Datiles. Pordonde me persuado, que los Tamarindos, no diffieren de los Thebaicos datiles: visto que los trahen de Leuante, y poseen la mesma fuerza que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma saluage, que produce las hojas luengas, y puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos trahen acà sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porq̄ por la mayor parte vienē majados, y amassados en forma de pasta, dētro de la q̄ se hallā ciertos cuexcos amarillos, y de formas diuersas. Tienē se por perfectos aq̄llos q̄ sobre el negro roxeā, siēdo tiernos, frescos, y grassos. Falsificāse cō la pulpa de las ciruelas passas. Son frios y secos en el segūdo grado. Beuidos purgā la colera y los humores adustos. Son vtils cōtra las fiebres cōtinuas y muy ardiētes, cōtra la phrenesis, y melancolia, y finalmente contra todas aquellas enfermedades, que proceden de humor adusto, ò colerico, ò de flemma salada. Empero primero que vsemos d' ellos, conuiene muy bien lauarlos, hasta que pierden toda la sal: por quanto vienen todos salados, para que se conseruen mejor.

Tamarindos.
Tamaras.

De la Granada.

Cap. CXXVII.

Toda fuerte de Granada es de loable mantenimiento, y cōforta el estomago, aun q̄ mantiene poco. Las dulces son mas vtils al estomago, empero en el enciendē algū calor, y engendrā vētosidades: pordōde no cōuienen à los febricitātes. Las agrias tiemplan el ardor del estomago, y restriñen mas, y son mas prouocatiuas de orina: dado q̄ cō su apretar irritā fuertemente la boca.

N

la boca.

MALVM PVNICVM.



pa los ojos

la boca. Las que tienen sabor de vino, entre las vnas y las otras poseen virtud moderada. Los cuexquillos de los granos de las granadas agrias, secados al Sol, y mezclados con las viandas, o cozidos con ellas, confortan el estomago, y restañan el fluxo del viétre. Echados en remojo dentro de agua llouediza, se dan cómodamente à beuer à los q̄ suelē escupir sangre. Su cozimiento es vtil à los dysentericos, y à las mugeres q̄ padecē de sangre lluuia, si se sientan sobre el. El çumo q̄ se esprime de los tales granillos, cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del sieso. Es vtil à las vñas desapegadas, à las llagas que pacen y destruyen la carne, à la carnosidad su perfua, à los dolores de los oydos, y à las pasiones de las narizes: especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, secan, restrinē, sueldan las frescas heridas, y siruen à las mesmas cosas que la granada. Su cozimiento, si se enxaguan con el, desseca las enziás llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense comodamente en los emplastros vtilēs para soldar los quebrados. Dize se que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que sean, en aquel año no sentirá ningun mal de ojos. Espri mese el çumo de los Cytinos, como el de la hypocistide. La cascara de granada, llamada Malicorium, y Sidion, tiene virtud estiptica, y acomoda se à todas aquellas cosas, à las quales siruen las flores mesmas. Beuido el cozimiento de la rayz del

granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera. Llamase Balauftia la flor del granado saluage, de la qual se hallan muchas especies. Porque vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Esprimese dellas el çumo, así como de la Hypocistide. Las Balauftias tienen virtud estiptica, y hazen los mesmos efectos que la Hypocistide, y los Cytinos.

NOMBRES: Griego, Poia. La. Malum Punicum. Ar. Kuman, y Rumā. Cast. Granada. Cat. Magranas. Por. Roman. Ita. Melgrato. Fran. Pome granade. Tud. Granatoepfel.

ANNOTATION.

La Granada se llama en Griego Rhœa, y en Latin, malum Punicum, porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehenden Carthago y Tunez, nace este fructo muy perfecto, y en grande abundancia: puesto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, dedonde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales simplemente se engañan, pues no por nacer en aquella prouincia este fructo, sino por ser compuesta toda su substancia de granos, vino à llamarse Granada. Hallanse perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, y tambien en el de Valētia. Haze mencion Dioscorides en el presente capitulo, de tres especies de aqueste fructo: conuiene à saber, de las granadas dulces, de las agrias, y de las agras dulces, que son las que llama vinosas: à las quales tres diferencias se pueden reducir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, y de çumo, que todas las otras. Haze se de cada especie d'ellas vn cierto vino, que se puede conseruar todo el año: con el qual solemos engañar à los febricitantes, que mueren por el de cepa, y seguramente satisfazerles à su desseo. Porque alomenos el que se esprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, empero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon y el estomago, tiempla el grande calor del higado, restituye el apetito perdido, y clarifica la sangre. Dioscorides, y con el toda la parcialidad de los Griegos, à la flor del granado domestico, llaman ordinariamente Cytino, y à la del saluage Balauftia. Empero Plinio, y quasi todos los escriptores Latinos, llaman à entrambas Balauftia. El polvo de vna granada tostada en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo, beuiendose con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, restrinē mas que cosa ninguna, qualquiera fluxo del vientre. Conoce se muy grande amistad entre el granado y el arrayhan: porque si se enxeren el vno en el otro, bueluen se muy mas fertiles,

Cytino.
Balauftia.

mas fértiles, que antes que se juntassen. Toda suerte de granada es estiptica, fría, y dessecativa: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos.

Malicorium

Del Arrayhan, y del Myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayhan domestico y negro, es mas vtil en el uso de medicina, que el blanco: y q̄ aquel mucho mas el montano: aun que produze el fructo no tanto eficaz. Ansi la planta, como

MYRTVS.



su fructo, tienen virtud estiptica. Dase à comer la simiente verde y seca, à los que escupen sangre, y à los que en la vexiga sienten escozimiento. El çumo que se esprime de la grana del Arrayhá verde, tiene la mesma fuerza: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, y beuido con vino, es vtil à las mordeduras de los Phalangios, y à las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente hazé negro el cabello: * la qual simiente cozida con vino, y aplicada en forma d'emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, y contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero algun tanto (para que no le haga azedo) y despues esprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud que la grana del Arrayhan. Es vtil à la madre salida à fuerza, à las indisposiciones del siello, y al demasiado fluxo del menstuo, si se sientan sobrel. Limpia la caspa, y las humidas llagas de la cabeça: deseca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, ansi como el azeyte que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, y para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentation del mismo, para soldar los huesos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para

* ἡ φρούα δὲ
ὄν σίρω, καὶ
καταπλασ-
θεῖσ.

sanar del todo los aluarazos. Infilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia: y vn-
tados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el çumo. Las hojas
majadas, y aplicadas cõ agua, son vtils à las llagas humidas, à los humores que destilan à qual-
quier parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago. Mezcladas con
azeyte Omphacino, ò con vn poco de oleo rosado, y vino, seruen à las llagas que se derraman, al
fuego de Sant Anton, à la inflammation de los compañones, à las epinyctidas, y à las durezas
del siello. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo à los panarizos, à las vñas que deforman
los ojos, y à la superflua humedad de los sobacos, & ingros; aliende que reprime el sudor en los
desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican
cõmodamente à las quemaduras del fuego, à los panarizos, y à las vñas que en los ojos se en-
gendrá. Esprime de las hojas el çumo, echandolo en vino viejo, ò agua de las goteras, encima.
Empero vñaremos solaméte del fresco: porq̄ el seco tiétase de carcoma, y tiene poca virtud. Lla-
mase Myrtidano aql additamento hinchado y muy desigual, q̄ como renueuo suyo, y de la mes-
ma color, abraça el tróco del Arrayhá, ni mas ni menos q̄ si fuéssé dos manos: el qual es mas esti-
ptico q̄ el mesmo arrayhan. Majado cõ vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas
muy bien à la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los co-
zimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas eficacia que la simiente, y
que las hojas del Arrayhan, en todos aquellos casos, que tienen necesidad de adstriction.

Gr. Myrtus. L. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayhá. Cat. y Por. Murta. It. Murtella. F. Meurte. T. Vvellsch Heydelbeer.

NOMBRES.

N 2

Hallanse

ANNO-
TION.

Rusco.

Myrtidano.

H Allanse dos principales especies del Arrayhan: conuiene à saber, vna Domestica, y otra Saluage: de las quales cada vna se diuide en otras dos, que son blanca, y negra. Porque ansi en el domestico, como en el saluage, se halla vn arrayhan verdescuro, el qual en comparation del otro mas claro, parece negro. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan saluage, no entendemos del Rusco, el qual se llama tambien Arrayhan siluestre, sino de aquel Arrayhan, que sin ser cultivado de industria humana: suele nacer por los bosques, y las campañas. Aliende lo suso dicho, cada vna d'estas especies, se diuide en otras dos diferencias, que son Arrayhan mayor, y menor. Produze sus ramos el Arrayhan domestico, à manera de sarmientos corréosos, y muy tractables: la corteza algun tanto roxa: las hojas vn poco luengas, y de grosseza mediocre: las quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tan olorosa, q̄ se destila d'ella vn agua delicadissima, para los excellentes perfumes. Su fructo es luengo, y algo semejante à las azeytunas saluages. El Arrayhan siluestre no crece tan alto como el domestico, ni produze el fructo tan grande. Entre el blanco y el negro, ansi saluage, como domestico, no ay otra diferencia, sino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Myrtidano que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino vn pimpollo que nace al pie de la mesma planta. Es el Arrayhan compuesto de diuersas substantias, y aun que tenga partes subtiles, y notablemente calientes, en el toda via dominan las terrestres y frias: pordonde desseca v'alerofissimamente. Las hojas secas y puluerizadas, tienen gran fuerza de restringir, apretar, y repercutir: y ansi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, hauendolas primero vntado con azeyte rosado. El xaraue del Arrayhan, que llaman comunmente Myrino, dado à cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale à borbollones del pecho: porque no solamente restringe, empero ablanda tambien la tosse: las quales dos facultades, necessarias à esta periculofissima enfermedad, no se hallan juntas y tan insignes en otra medicina ninguna.

CERASIA.

De las Cerezas. Cap. CXXIX.

L As Cerezas comidas frescas, relaxan el vientre: el qual secas restringen. La goma del Cerezo beuida con vino aguado, à la tosse antigua es muy vtil, da buen color al rostro, aguza la vista, y engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es buena contra la piedra.

NOMBRES.

Gr. Κεράσια. La. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Cat. Cireres. Por. Cereijas, y Ginjas. It. Ceregie. Fran. Cerise. Tud. Kirschen.

ANNO-
TION.

E L Cerezo no se hauia visto en la Europa, hasta que Lucio Lucullo le traxo à Italia, de vna ciudad de Ponto, llamada Ceraso, de donde le quedo el nombre à la planta. Llaman los Latinos al fructo del Cerezo Cerasia: el qual apellido comprehende no solamente las que nosotros llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxeron los antiguos todas las especies de las Cerezas, à tres principalissimas diferencias: llamado vnas dulces, otras austeras, y finalmente otras agrias. Por las dulces entendieron aquellas que llamamos en Castilla simplemente Cerezas: Las quales à la verdad son dulces, y siendo perfectamente maduras, molifican el vientre, aun que por otra parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras dauan à entender aquella suerte de Guindas, que en metiendolas en la boca, hazen vna bestial dentera, como las andrinillas de monte. Estas pues restringen el vientre, y aun que desfabridas y asperas, toda via son mas vtils al estomago, que las otras: porque no le relaxan, sino antes le aprietan, y encogē, para que abraçe muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias cerezas, las ordinarias guindas, que tienen vn sabor agrodulce, con el qual confortan mucho el estomago, restituyen el apetito perdido, mitigan la sed, tiemplan el encendimiento del vientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viscosos y gruesos, que impiden la digestion. De aquesta tercera especie se hallan ansi en sabor, como en grandezza y color.

innumeras



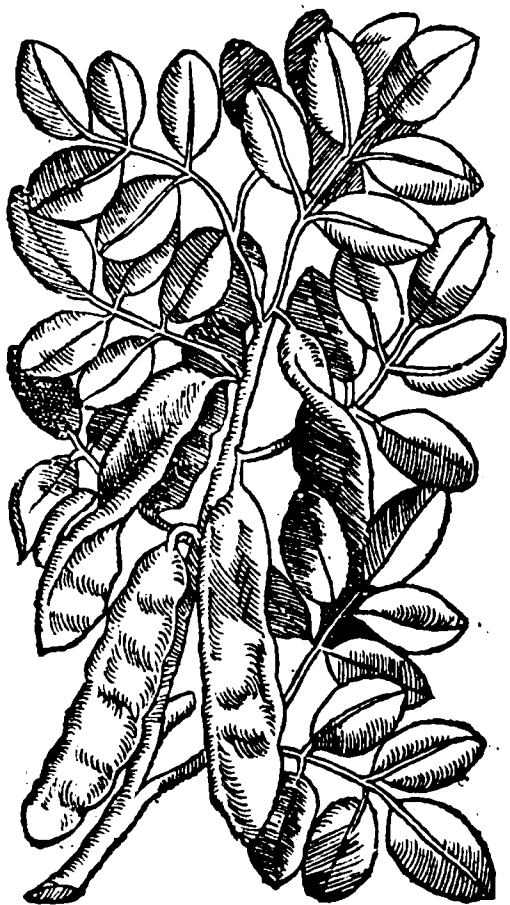
innumeras differentias: aun que todas conspiran en vna mesma virtud, y fuerza. Conseruansse las guindas preparadas co açucar en forma d'electuario, y ansi son muy mas sabrosas y delicadas. La pepita del cuexco de laguinda comida, ò beuida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y con su delgado amargor, mata las lombrizes del vietre. Secanse las guindas al Sol, y en el horno, ansi como las ciruelas.

De las Algarrouas.

Cap. C X X X.

LAs Algarrouas comidas frescas, dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restriñen secas, y son mas vtiles al estomago. Prouocá tambien la orina, y principalmente aquellas que se preparan limpias de fimiento y de cascara.

S I L I Q V Æ.



Griego, κεράτια. Lat. Siliquæ. Ara. Charnub. Cast. Algarrouas. Cat. Garrofos. It. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans Brot.

NOMBRES.

EL arbol que produce las algarrouas, se llama en Griego xyloceras, y Ceratonia, y la mesma algarroua Ceratium: los quales nombres nacen de la figura de aqueste fructo: porque como sea hecho à manera de cornezuelo, ansi el, como su planta, tienen epiteo cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de algarrouos, en el camino q̄ va desde Roma à Napoles, allà entre Fundi & Ite, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre estatura, dando que sus ramos se estienden mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen à las del Fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fructo, quando se coge del arbol, es muy desabrido al gusto: empero despues seco al humo, ò al Sol, se haze dulce. Las Algarrouas dan pesado mätenimiento, y son de digerir muy difficiles: aun que prouocan la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, como la de la cañifistola. Empero aduertta el benigno lector alli adonde esta la estrella, q̄ todos los tódices Griegos estan corruptos, y deprauados: por que no hauemos de leer τὰ ἰκτῆρ σιμφύλλον, sino τὰ ἰκτῆρ σιμφύλλον δερτισίμυρα.

ANNOTATION.

De todo genero de Mançanos. Cap. X X X I.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos, son constrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda Mançana verde es estiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen su sazón en la prima vera, aumentan la colera, son à los neruios dañosas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortatiuos d'estomago, y prouocan la orina: los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles à los fluxos estomacales y dysentericos, à los que tienen concebida materia en las concauidades del pecho, y à los colericos, principalmente comiendose crudos. Beuida su infusion, es muy vtil contra los humores que destilan al vientre y estomago. El çumo de los crudos, facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el çozimiento de los membrillos, haze tornar à su lugar la madre salida, y el siesfo. Los membrillos conseruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira à si la facultad dellos, y ansi constriñe y aprieta. Los mesmos, si se cuezen con miel, son mas gratos al paladar y al estomago, empero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros, para restañar el fluxo del vietre, corregir los reboluimientos y ardores d'estomago, atajar las inflamaciones que suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apostemas del siesfo. Hazese tábien vino de los membrillos majados, y despues esprimidos: al qual, para que se cõferue mejor, se añade la decimasexta parte de miel: porque no haziendose ansi, se azeda. Es vtil aqueste vino à todas

N 3

aquellas

MALVS.

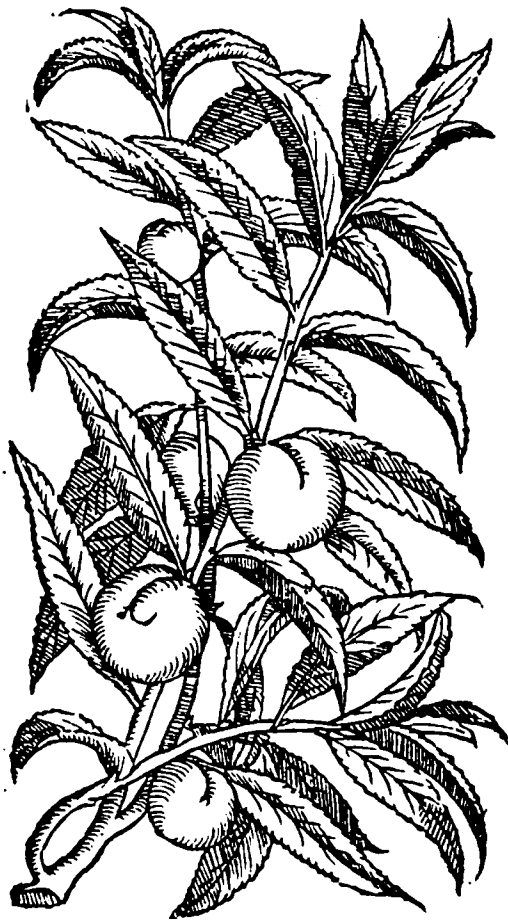
CYDONIA MALVS.



aquellas cosas arriba dichas. Componse de los membrillos el vnguento llamado Melino, del qual vsamos, à do quiera que tenemos necesidad de adstriction. Conuiene siempre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos: porque aquellos que se llaman Struthios, son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los membrillos, verdes y secas, se mezclan en los emplastros, y son vtiles à todo aquello que quiere ser restringido, y à la inflammation de los ojos, y à la sangre que se arranca del pecho. Beuidas cõ vino, restañan el fluxo del vientre, y del menstuo. Las mançanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: empero dan trabajo al estomago, porque causan encendimiento. A estas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, son del estomago amigas, restringen el vientre, y prouocan la orina, aun que menos efficazes, q los membrillos. Las mançanas saluages, son en virtud semejantes à las q crecen por prima vera, y tienē facultad de apretar: para el qual efecto denemos siempre escoger aqllas, q son verdes, y acerbas. Las mançanas llamadas Persicas, son cõfortatiuas d'estomago: y si fueren maduras, relaxa el vientre: el qual restringen las verdes. Las fecas son mucho mas constrictiuas: y así el cozimiento dellas reprime los humores que destilan al estomago y vientre. Las Armeniacas, q los Latinos llaman Precoces, son menores q las ya dichas, y mas vtilis al estomago. Las mançanas de Media, ò de Persia, llamadas Cedromela, q se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol q las produze, en todo tiempo del año esta cargado de fructo: porq en cayendose el vno, luego comieça à salir el otro. La maça na de aqste arbol es luēga, crespa, de color de oro, y grauemēte olorosa. Su simiēte (la qual es como la de la pera) beuida cõ vino; resiste cõtra veneno, y relaxa el viētre. Así el cozimiēto, como el çumo del fructo, se suele tener en la boca, para hazer suauē y oloroso el anhelito. Comido el fructo es muy vtil è los graues hastios de las preñadas, y en aqlla fuerte de antojo, q llama Citralos Griegos. Metido è las arcas jutamēte cõ los vestidos, se cree q los preserua de la polilla.

De la Man-

κατὰ τὴν προση-
κα μῦλλον, ἰσο-
μαχα. ἰσχυρί-
λια τὰ πικρα-
σα. τὰ δὲ ἰνω-
μα, σιγρωμά-
κοιλίας ἐμφαν-
θίω δὲ, ἡδὲ
σιγρωμάτα
σα γίνονται.



De la Mançana común, Griego, μήλια. La. Malum. Cast. Mançana. Por. Maçã. Del Membrillo. Gr. κυδώνια. **NOMBRES**
 La. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Cast. Membrillos. Cat. Codoyns. Por. Marmelos. It. Me
 le cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. De los Persicos. Gr. περισκία μήλια. La. Persica mala. Ar. Sauch. Cast.
 Píscos, Duraznos, y Melocotonos. Cat. Præfchs. Por. Pefsegos. It. Perfiche. Fr. Pefches. Tud. Pferfich. De los Arma
 niacos. Gr. αρμνιακά & ειρηχόκκια. La. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex. Bar. Chrysomela. Cast. Aluarcoques, y
 Aluerchigas. Cat. Albercocs. It. Bacoche, Grisomele, y Armelini. Fr. Ahricoc. Tud. S. Iohans Pferfich. De los Limo
 nes y Cidras. Gr. μηδικά μήλια, y κισσόμηλια. La. Mala Medica, vel Cedromela. Ar. Alcrungi. Cast. Toda suerte de Li
 nes, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat. Totes forts de Linions, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laran
 jas. It. Ogni forte de Limoncelli, Cedri, Citroni, & Melangole. Fr. Des Citrons, & des Oranges. T. Citrin Oepitel.

DE baxo del nombre de la Mançana, q̄ en Griego, se llama μήλιον, y en Latin Malū, cōprehendio Dios
 corides muchas y muy varias frutas, como son las que ordinariamente llamamos en Castilla Mançana
 nas, los Membrillos, los Duraznos, y aluarcoques, y en summa, todo genero de Cidras, y de Limones. Ha
 blando pues de las que vulgarmente solemos llamar Mançanas, todas las especies de aquesta fruta, son por
 la mayor parte estipticas, frias, y terrestres. Empero particularmente las agrias dan de si vn subtil y frio
 mantenimiento. Las dulces son demasidamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las dessa
 bridas, excessiuamente son frias y humidas, y offenden mucho al estomago. Las acerbos, y las austeras, ref
 rian mas que las dulces, y son mas dessecatiuas que todas: por donde restriñen el vientre. Entre todas las es
 pecies de las mançanas, es la mas excellente aquella, q̄ llamamos Camuesa en España. Por q̄ aliende de ser
 aromatica, es muy grata y sabrosa al gusto. No me acuerdo hauer en otra parte visto esta fruta, sino sola
 mente en España, y en algunas partes de Flandres: aun q̄ la camuesa de Fládras, notiene aq̄lla suavidad q̄ la
 Castellana, por nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camuesa se deue el segūdo grado en bōdad, al Pe
 ro d'eneldo, por v̄tura llamado ansi, por q̄ huele al eneldo: y tras este, à las Melapias de Italia. Las Melime
 las y Epiroticas, de las quales aqui haze mēcion Dioscorides, no son conocidas en estas partes: y hazē nos po
 ca falta: quāto mas q̄ las Melimelas (segun el afirma) dan pesadumbre al estomago. Ll: m̄ase Melimelas,
 por q̄ son dulces como la miel, y ansi se conuertien en cierta colera amarga, como todas las cosas dulces, quā
 do entran en estomagos muy calientes: de do procede, q̄ perturbādo el estomago, juntamente estimulen y re
 laxen

ANNO
 TATION.

Camuesa.

Pero d'enel
 do.
 Melapia.

- Matiana.** laxen el vientre: y con su amargor maten y expelan las lombrices q̄ en el se engendran. Llamen los Latinos a las Mançanas, Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, q̄ es vna pequeña villa, vezina de la ciudad de Aquileia, adonde nace esta fruta mas perfecta, y mas abũdante, que en las otras partes d' Italia.
- Membrillos.** Los Membrillos fueron la primera vez traydos a Italia, de vna villa de Creta, llamada Cydon: dedon de vinieron despues a llamarse Mala Cydonia: aun que algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanse de Membrillos cõmunmente tres differentias. La vna es de aquellos que Dioscorides suele llamar legitimos, y
- Cydonia.** Chrysomela Plinio: los quales son pequeños, amarillos, redondos, y estremadamente olorosos. La segunda es de los llamados Struthios, los quales son muy grãdaxos, blanq̄zinos, llenos de mucho çumo, deffabridos, y en sabor semejãtes a las perazas. La tercera especie es de aq̄llos, q̄ Plinio llama Cotonea Miluiana: y estos son mēbrillos bastardos: porque nacen del verdadero membrillo, enxerido en el q̄ llamamos Struthio, ò de aqueste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, ansi en grandexa, como en vigor, tiene vna iusta mediocridad entre las otras dos differentias. Son muy vtiles los membrillos ansi en salud, como en vso de Medicina. Porque se haze dellos azeyte, vino, xarave, almiuar, gelea, marmelada, y muchas otras cosas cordiales, y confortatiuas d'estomago. Los Membrillos de su natura son frios y estipticos. Comidos antes de las otras viandas, restriñen el vientre: empero si se comen despues, relaxanle, comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados sobre el vientre y estomago en forma d'emplastro, con poluo de coral y de rosas, restriñen la dysenteria, y el fluxo que procede de flaqueza d'estomago. Son prouocatiuos de orina, y esto accidentalmente, como lo son todas las medicinas que impiden camara. Porque ansi como cada dia vemos, que si se cierran los aluañares, toda la suziedad que solia por ellos vaziar, reuienta por otra parte: ni mas ni menos, si se restriñe el vientre, aquellos humores subtiles, que solian purgarse por el, se comprimen a la vexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la mesma razon, si se atapa la vexiga, ò el caño, gran parte de los humores aquosos, que solian por aquella via euacuarse, regurgita, y se diuierde hazia el vientre, y le haze mas dissoluto. De aqui nace, que todos los que tienen fluxo de vientre, hazen muy poca orina: y por el consequente, los que mean mucho, son de camara estipticos. Porque vna euacuation impide ordinariamente la otra.
- Duraznos.** Las Mançanas Persicas fueron ansi llamadas, porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo de aqueste nombre muchas y muy differentes especies: como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Aluarcoque, y algunas otras, cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes q̄ de los melocotonos houiesse en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas estimados, y por su natural dureza, se llamauan Mala Duracina. Empero despues que la industria humana, contrastando con la Naturaleza, y auer dexandola no pocos passos a tràs, quanto a lo que toca al garguero, nos produjo el Melocoton, començo el Durazno a caer de reputation y de credito. Es el Melocoton verdaderamente vn durazno bastardo, porq̄ nace del Durazno y del Membrillo enxertos el vno en el otro: empero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso, que los legitimos: como suele acõtecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, y vsol, hazen gran ventaja a los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las señales y virtudes de entrãbos padres. Parece primeramente al Durazno, en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es semejante al Membrillo en la grandexa, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre. Porque ansi como los hijos espurios, suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el Melocoton, procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del Durazno, sino del Membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso: y ansi sobre el nombre cõmun de melo, que quiere dezir Mãçana, recibio el Coton, que significa el membrillo: saluo sino queremos dezir, que alli melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.
- Prisco.** El Prisco se vsurpò el nombre dedicado a todo el linage, aun q̄ corrompido de Persico. Llamamos Priscos todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no se pueda apartar: de los quales ay innumeradas differentias. Porque vnos son blancos, otros amarillos, otros vermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. De mas desto, vnos se hallan vellofos, otros muy pelados y lisos: y vnos tienen la carne maciça y dura, y otros como harina se deshazen entre las manos.
- Aluarcoques.** Los que vulgarmente llamamos en Castilla aluarcoques, representan aquellas Mançanas, que Dioscorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia: y los Latinos pracocia mala, que quiere dezir primerizas, ò primeras en madurarse, porque vienen el mes de Mayo, antes que las otras especies. Todas las differentias de aquestras mançanas Persicas, segun la opinion de Galeno, son de ruin nutrimento, y muy presto se corrompen en el estomago: por donde se deuen comer primero que las otras viandas, para que salgan presto del cuerpo, y por la luengua tardança, no se conuertã en humores malignos. Los Aluarcoques, segun el mesmo Galeno refiere, aun que se parecen mucho a los priscos, toda via no se corrompen tan presto como ellos. El Melocoton, a mi parecer, es el mas saludable, ò por mejor dezir, menos malo, de todos

MEDICA MALA.

AVRANTIA MALA.



de todos estos frutos Persianos. Porque si alguna malignidad en si tenia el Durazno, se corrigio mucho con la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun à corregir la venenosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con grãde violencia. Engañanse los que piensan, que todas estas Persicas plantas, eran primero venenosas en Persia, y despues lleuadas à Egypto, y allí plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error, es que las confunden con otra muy diferente planta, llamada Persea, de la qual à la fin d' este primero libro refiere lo mesino Dioscorides.

Debaxo de las Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas: aun que Dioscorides no conocio sino tan solamete las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamò Persico tambien à este fruto Dioscorides, ansi como Assyrio, Plinio: porque en la vna region, y en la otra, multiplica en grande abundancia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la Cidra. Los Valentinianos llaman à la Narrantia Toronja, siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Cidra. Vee se el arbol que la produze, en vn jardin del Illustrissimo y Reuerendissimo Señor Don Bartholome de la Cueva, Cardenal Amplissimo de la Sancta Yglesia de Roma, y muy resplandeciente espejo y dechado, de verdadera sanctimonia y piedad, acompañada de valor, magestad, y grandeza. Todos aquestos frutos, aun que en forma y grandeza diffieran; toda via son dotados quasi de la mesma virtud, y poseen las mesmas partes: y ansi las plantas que los producen, tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta diferencia, que las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçoncillo distincto: y las otras son seguidas & iguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Ansi en Inuierno, como en Verano, todas estan siempre verdes, y horadadas de subtilissimos agujeros. No se veen jamas biudas de fruto: estas plantas, por q̄ siepre el vno succede al otro. Produzē vnas flores suauissimas, ordinariamete dos vezes al año: cõuiene à saber al entrar del Inuierno, y despues en la prima vera: las quales cõficionadas con miel,

Don Bartholome de la Cueva Cardenal.

0

ò açucar,



Agua de Azahar.

ð açucar, fortificã admirablẽmente el coraçõ, y el estomago. Hazese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odoriferissima sobre todas las otras, y excellente para efforçar la virtud vital, principalmente de las rezienparidas, quãdo les sobrenienẽ desmayos. Todas estas diferencias de fructos, son muy valerosas cõtra el veneno, y cõtra las puncturas de aqũllas fieras, q̃ arroja de si ponçoña: empero principalmẽte el Limon, y la Cidra. Resiere Atheneo, author no vulgar, ni liuiano, q̃ siendo cõdemnados en Egipto dos malhechores, à ser mordidos del Aspide, para q̃ segun las leyes del Reyno, ansi feneciesse sus vidas: y haviẽdo entrãmbos comido vna cidra, q̃ les fue presentada quãdo los lleuanã al lugar de la executiõ, aun q̃ fueron despues acerbamẽte mordidos de la cruel fiera, no sintieron en sus personas daño ni perjuyzio alguno. De lo qual atonito el Principe de aqũlla tierra, quiso saber si haviã tomado alguna cosa contra veneno: y no hallando q̃ hõniẽsse comido otra cosa, sino solamẽte la cidra, ordenò q̃ el dia siguiẽte al vno dellos se le dieße otra à comer, y al otro nada: y q̃ de nuevo los llenasẽ à justiciar. Lo qual puestro luego por obra, el q̃ comio la cidra, fue libre: y el otro en breue tiẽpo expirò todo liuido & hinchado. Digo pues q̃ todo genero de Limõ, ansi comido, como aplicado, es vn soberano remedio, cõtra los mordiscos de las bestias empõçoñadas, y contra las puncturas del Alacrã: para lo qual principalmẽte sirue la simiẽte y el çumo. Vale tambiẽ cõtra los humores colericos y melancolicos el limon, y cõtra las fiebres pestilẽtiales. Hazese del çumo del limõ vn xaraue llamado de acredine Citri, muy vtil para las cosas dichas, y para tẽplar la sed, y el calor de las fiebres ardiẽtes. Los limones comidos crudos, cõ dificultad se digerẽ: empero cõficionados cõ açucar, ò miel, ayudã mucho à la digestiõ. La corteza primera de la cidra ò limon, es dessecatiua en el grado primero, y algũ tãto aguda, y aromatica al gusto: empero entre calor y frio tẽplada. Digerese difficultosamẽte, aun q̃ comida seca, y como cosa medicinal, cõforza la virtud digestiua. La carne, ò pulpa q̃ està debaxo d' esta corteza, es stematica, fria, y de grueso mãtenimiento. El meollo de la Cidra (llamo ansi toda la parte azeda) es frio y dessecatiuo en el ordẽ tercero. Suelen le echar en el vinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La simiente de aqũse fructo es amarga, y caliente y seca en el grado segundo: como lo son las hojas. Hallanse de las Naranjas, ansi como de las granadas, tres especies diuersas: quierò dezir dulces, agrias, y de medio sabor, q̃ son agrias dulces. El çumo de las dulces es modo
radamente

radamente caliente: el de las otras, es tanto frio, quanto agrio. La cascara de la Naranja es mas aguda y amarga q̄ la del limon, y la de la cidra: y ansi es tenida por mas caliente. Hazese della vna vulgar conserua, para calentar el estomago resfriado. El çumo del limo quita los barros, y qualesquiera mãchas del rostro: y dado à beuer, mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

De las Peras.

Cap. CXXXII.

DE las Peras ay muchas diferencias, empero todas son constrictiuas: pordóde cómodamente se meten en los emplastos repercursiuos. El cozimiento de las secas, y ellas mesmas comidas crudas, restriñen el vientre. Si se comen en ayunas, offenden. Aquella especie que llaman Achras, es vna fuerte de peras saluages, que se maduran muy tarde. Son estas mas constrictiuas, y valen à las mesmas colas, que las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral, manifestamente socorre à los que de hauer comido hongos se ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Griego, Απιον. La. Pyrum. Ara. Humechte. Cast. y Por. Pera. Cat. Peres. It. Pero. Fr. Poire. Tud. Byren. La pera saluage se llama en Griego Achras, en Latin Pyrastrum, y en Castellano Pereutano.

NOMBRES.

HAllanse de las Peras, ansi como de las mançanas, à cada passo innumeradas diferencias: las quales todas restriñen el vientre, aun q̄ vnas mas, y otras menos: pordonde se deuen siempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras: empero pierden mucho de la ventosidad assadas, y mucho mas si se cuezen con vino, canela, y açucar.

ANNOTATION.

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA.



Del Mespero.

Cap. CXXXIII.

EL Mespero llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol, que produce las hojas semejantes à la * oxyacata. Haz el fructo suauo, y à manera de vna pequenita mançana: el qual tiene dentro tres oslozicos pequenos: pordonde algunos le llamaron Tricocon, que quiere dezir trescuexcos. Madurase tarde este fructo, y comido conforta el estomago, y restriñe con su facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epimelida otros. Produce aquesta planta las hojas como las del Mançano, aun que algo menores. Su fructo es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constringe, y madurase tarde.

*En el Cod. ant. se lee ôçva xçvç.

NOMBRES Gr. $\mu\epsilon\sigma\pi\iota\lambda\omicron\varsigma$. La. Mespilus. Ar. Alzarur. Cast. Mespero, y Niespero. Cat. Nesplo. Por. Nespereyro. It. Nespolo. Fr. Vng Nesplicr. Tud. Nespel.

**ANNO-
TATION.**

mañuelo

Azarolo.

Vnedon.
Arbuto.
Madroño.

arenas y piedras
de los riños,

Aquella primera especie de Mespero, q̄ aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene q̄ hazer cō ninguno de nuestros vulgares Mesperos: visto q̄ aq̄stos no produzē las hojas hendidas, como las del espino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta, ni su fructo es suave, sino dessabrido, y muy aspero: en el qual se encierrā, no tres, sino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia es aq̄lla plāta muy familiar por todo el reyno de Napoles, q̄ armada de duras espinas, y vestida de hojas semejantes à las del apio, produze vnas mañanitas pequeñas, roxas, gratissimas al estomago, y muy sabrosas y cordiales: dentro de las quales se hallā solamēte tres cuexcos. Llamase aquesta planta Azarolo en Italia. Dedonde se colige à la clara, estar corruptos todos aquellos textos, q̄ aquesta primera especie de Mespero, hazē semeñate à la pyxacanta, y no à la oxyacāta, en las hojas: cōstando q̄ las hojas de la oxyacāta, q̄ es el espino majuelo, son ansí como las del apio (quales dize ser las del Mespero Aronio Theophrasto, en el .xij. cap. del .iij. libro) y las de la Pyxacāta se parecē à las del box. Digo pues q̄ el Azarolo d' Italia, y el Aronio q̄ descriue Dioscorides, son vna mesma especie. La otra especie de Mespero, q̄ Dioscorides llama Setania, y Epimelida, no diffiere en nada de nuestro Mespero, aun q̄ Galeno por la Epimelida entiende otro fructo diuerso, acerbo, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado de los villanos d' Italia Vnedon. Empero cōuiene advertir, q̄ el q̄ llamarō Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de nosotros Madroño: del qual hizo Galeno vn distincto capitulo. Serapiō en el ca. cix. atribuye al Sorbo, todo lo q̄ realmente es del Mespero. Llamamos cōmunmente à su fructo en España Nesperras: de do vinieron tambiē à llamarse ansí, por la semejança q̄ con el tienen, aquellas campanillas de bronze, q̄ se ingeren en las nocturnas musicas. Los cuexcos de las Nesperras, cōtra las arenas y piedras de los riñones, sō remedio solēnizado: de los q̄les secos y molidos cōuiene tomar .xxx. granos, cō otros .xv. de nuez d' especias, y cō .vij. de buē açafra, y beuerlo todo jūto en ayunas cō dos onças de vino blāco, por espacio de algunos dias.

Del arbol llamado Loto.

Cap. CXXXIII.

EL Loto es vn arbol muy grāde, y produze mayor q̄ la pimienta su fructo, dulce, bueno para comer, cōfortatiuo d'estomago, y cōstrictiuo del vientre. El cozimiento de las raspaduras de su madero, se beue cōmodamente, y se mezcla cō los clysteres, contra la dysenteria, y cōtra el fluxo del mēstruo. De mas d'esto, enruuia los cabellos, y restrñe las camaras.

LOTVS.

NOMBRES Gr. $\lambda\omicron\tau\omicron\varsigma$. La. Lotus. Ar. Sadar: y su fructo Nabach. Cast. Almez. It. Bagolaro, y Cerafe d'inuerno. Fr. Aliser.

**ANNO-
TATION.**

EL proprio Loto q̄ aqui nos pinta Dioscorides, cōmunmēte suele ser tã grāde como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable à la vista. Sus hojas son como las de la enzina, y asserradas por toda su redōdez. Las quales siēpre antes de mediado Setiēbre, comiēgan à blaquear. Su fructo se parece à las cerezas pequeñas, y pendiēte como ellas de vn peçō harto luēgo, al principio se muestra verde: despues cō vn poco de amarillez, blanq̄zino: y ansí como se va madurādo, se torna roxo: empero en siendo perfectamente maduro, se buelue negro, dulce, y al paladar gratissimo: dentro del qual se halla vn offezico pequeño, como el grano de la pimienta. Otra especie de Loto haze su fructo sin cuexco, y esta es mucho mas estimada, por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellissima differētia de Loto, en el monesterio de Sant Francisco Transiberino de Roma: q̄ produze copiosissimo fructo, y à las cerezas muy semeñate, aun q̄ de color blanquezino: el qual se muestra muy harinoso, y con cierto amargor, dulce y muy dessabrido al gusto: y este es el q̄ Plinio suele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermoso, y acanalado: de suerte q̄ se hazē del cuentas. El Loto es cōpuesto de subtiles y dessecatiuas partes, con las quales tiene tambiē virtud cōstrictiua, empero muy moderada. Sō algunos de parecer, q̄ à do dize Dioscorides, Enruuia



los cabellos.



los cabellos, esta corrupto aq̄l texto: y q̄ deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmation de la qual opinion, Galeno hablado del Loto en el. viij. de la facultad de los simples, dize en esta manera. De mas d' esto, pues consta q̄ detiene los cabellos que no se caygã, es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y mo deradamente dessecatiua. Porque de tal natura deuen ser las medicinas que suelen impedir la pelambre.

Del Corno.

Cap. CXXXV.

EL Como es vn arbol muy duro: produce el fructo algũ tanto luengo, como las azeytunas: ^{el qual al principio es verde, y ansí como se va madurãdo, se buelue de color de la cera: y roxo quando ya esta maduro. Comese a queste fructo, y tiene virtud constrictiua. Comido con arrope, ò con las otras viandas, restrñe el fluxu celiaco, y dysenterico. Conseruase con salmueva como las azeytunas. El liquor que destila de las hojas verdes, quando se quemã, es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.}

*El cod. ant. tiene, χλωρόν μίμ πρώτον. ἔπιτα δὲ, κερσεὶ δὲ, κροτὶ λιπυτί ὡς πεπαινόμισθον, ἰσχυρόν.

DEl Corno ay macho, y hembra. El macho es muy mas grueso de tronco, y de ramos: y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della. Crece de altura de doze codos, y produce las hojas como las del almẽdro, empero mas anchas, mas gruesas, y mas neruudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, empero echa de si muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan macizos. El macho produce y madura su fructo por el estio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en gustando sus flores, luego sin redemption mueren. Las hojas y tallos de aquestas plantas, dessecan valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamó al Corno, Cerezo saluage.

NOMBRES. ANNOTATION.

De la fruta del Serual, q̄ en Castilla se dize Serua. Cap. CXXXVI.

EL fructo del Serual, si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restrñe el vientre. Su harina comida en forma de poleadas,

NOMBRES
ANOTACION.

poleadas, y su cozimiento beuido, hazen el mesmo efecto.

Griego, *ὄνα*. La. Sorba. Cast. Seruas. Cat. Serues. Por. Sorba. Tud. Sporbyren.

EN el Serual se halla tambien macho y hembra: de los quales la hembra sola produce fruto. Hallanse tambien dos differentias de Seruas: porque vnas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras luengas como pericas, y semejantes à los huevos de las palomas. Son constrictiuas las seruas, y quasi tienen la mesma virtud que las nesperas.

Del Ciruelo.

Cap. CXXXVII.

EL Ciruelo es arbol muy conocido: cuyo fruto se come, aunque aduersario al estomago, y solutiuo del vientre. Las Ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, despues de lecas, son vtiles al estomago, y restriñen el vientre. El vino en que houioren heruido las hojas del Ciruelo, administrado en forma de gargarismo, reprime los humores q̄ destilan à las enzias, à la campanilla, y à las agallas. Hazen el mesmo efecto las andrinillas de mote, secas despues de maduras: las quales cozidas en arrope, son mas confortatiuas d'estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre. La goma del Ciruelo tiene facultad de sol dar: y beuida con vino, rompe la piedra. Deshecha con vinagre, y vntada, sana los empeynes que suelen venir à los niños.

P R V N V S.



NOMBRES
ANOTACION.

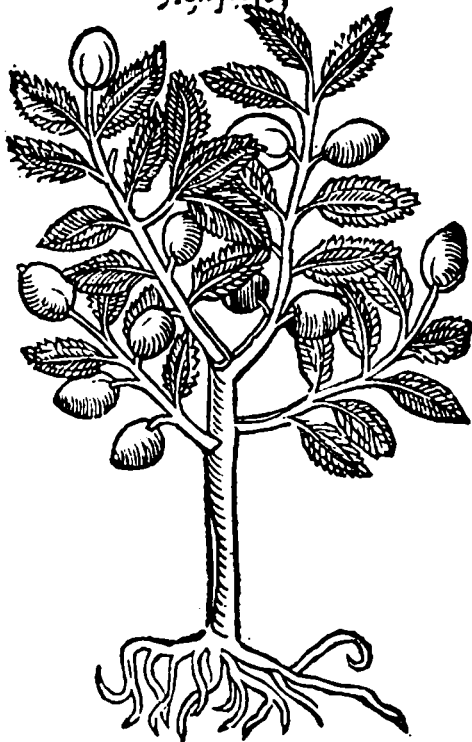
Griego, *κοκκινυλία*. La. Prunus. Ar. Anas. Cast. Ciruelo, y Andrino: anfi como su fruto ciruelas y andrinas. Cat. Prunes. Por. Amexieyra, y su fruto amexas. Fr. Prunier, y su fruto prune. Tud. Pflaumen.

ANfi el Ciruelo, como su fruto, es muy conocido de todos. Hallanse à cada passo entre las ciruelas mil differentias. Porque vnas dellas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. De mas desto, vnas son pequeñicas, otras grandes, otras medianas: vnas redondas, otras luengas, y otras ouales: y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agro dulce sabor. Entre las Ciruelas de España, tienen el principado aquellas, q̄ se dizen de Monje: despues de las quales se deue el segundo grado en bondad, à las que vienen por Sant Miguel. Tras estas se siguen las redondas, que llamamos Andrinas. Son muy loadas de todos las Damacenas: las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiuua: empero las frescas mucho mayor q̄ las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sententia, toda via podremos reconciliar estos dos tan excellentes authores, diciendo que las Damacenas passadas, empero no muy añejas, relaxan el vientre, aunque no tanto como las frescas: el qual restriñen las que ya con la vejez estan secas, y en extremo grado arrugadas. De suerte que quando Galeno dize, que las ciruelas secas, son solutiuas, entiendo de las ciruelas passas, que aun estan muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides las atribuye virtud estiptica, entiendo de las añejas, de las quales cõ el tiẽpo se resoluió todo lo grasso y subtil, q̄ dãdo lo gruesso y terrestre. Cozidas las ciruelas passas cõ agua, vino, y açucar, hasta q̄ se paren ellas hinchadas, y su cozimiento se buelua espesso, à manera de almiuar, son mucho mas laxatiuas, y gratissimas al estomago: èpero deuẽse de comer antes de las otras viandas. Purgã las ciruelas passas la colera, y acabada la purgatiõ, cõstriñen y confortan el viẽtre, como los Myrabolanos y Tamarindos: por dõde se administrã cõmodamẽte en las fiebres ardiẽtes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero, y como cordial medicina. Es fruto à las ciruelas muy semejate, anfi en la figura, como en las fuerças, y facultades, el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, ò Myxaria, de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta, hizieron jamas mencion. El arbol que produce este fruto, se parece mucho al ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezna la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas son redondas y tiestas. Su fruto se semeja à vnas pequeñicas ciruelas

piedra

SeBesten.
Myxa.

ZIZYPHA.
Acufaisa,



ARBUTVS.
Madroño,



viruelas: y tiene dentro de sí vn cuexco triangular. El qual fructo si se coge maduro del arbol, es verde-ferro, siente se dulce al gusto, y es en sí pegajoso. Por donde se haze del vna suerte de liga muy glutinosa, para caçar los paxaros: la qual se trabe de Alexandria à Venecia: como se conoce à la clara, de los cuexcos que mezclados vienen con ella, y del sabor dulce, que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrices del vientre, y tiempla el ardor de la orina. Es tan fertil el Sebesten, que vn solo arbol que se halla en Sicilia, basta à proueer quasi toda la isla. Tienen con estos fructos alguna semejança las Acufaisas, que los Barbaros llaman Iuibas, y los Latinos Zizypha, ansi como los Griegos Serica: de las quales no habló palabra Dioscorides. Quitò gran credito à las Acufaisas la grande autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el segundo de la facultad de los mantenimientos, dize en esta manera. Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las acufaisas sean vtilis, para conseruar la salud, ò expeler las enfermedades. Solamente conozco que son vianda de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienen muy poco, digerense con dificultad, y al estomago son contrarias. &c. el qual testimonio no obstante, las acufaisas son pectorales, engruesan los humores calientes y subriles, que desfilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las acufaisas calientes y humidas en el grado primero.

Acufaisas.
Iuibas.
Zizypha.
Serica.

Del Madroño.

Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo. Produce las hojas subtiles, y el fructo grande como vna andrina, empero vazio de cuexco: el qual se llama Memecylo, y en siendo perfectamente maduro, es algun tanto roxo, ò bermejo. Este quando se come, engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja: empece al estomago, y da dolor de cabeça.

Griego, Μαύρο. L. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Cast. Madroño, Cat. Arbos. Por. Medronheyro, y Medronho. It. Albatro. Fran. Arbutus.

EL arbol de los Madroños, en su grandeza se parece al Membrillo, ansi como al Laurel en las hojas: el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, tirante al roxo. Produce en la fin del estio, ciertas flores blancas à manera de campanillas, muy bien ordenadas en vnos raximos luengos. Su fructo (segun dize Plinio) tarda vn año en se madurar. El qual quando se va

NOMBRES

ANNOTATION.

se va madurando, de verde se buelue amarillo, y despues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy farpollido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se maxcan, exasperan el paladar y la lengua. Del resto, parece se el Madroño à muchas cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son vnas nimphas, segun van llenas de mil recamos: empero si las especulais debaxo de aquellas ropas, hallareys que son verdadero retrato del mal frances. Digilo porque este fructo de fuera se muestra hermofo en extremo: y comido binche de ventosidad el estomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue causa, q̄ los Latinos le dies sen por nombre Vnedo, a nonestando que nadie comiesse del mas de vno: aunque Galeno refiere, que el fructo de la Epimelide, se llamaua tambien Vnedo en Italia. Algunos dan à beuer el poluo del hueso del coracon del ciervo, con agua destilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilentia.

De las Almendras.

Cap. CXXXIX.

MAjadas las rayzes de los Almendros amargos, y despues cozidas, quitan las Manchas del rostro: y lo mesmo hazen las almēdras aplicadas en forma d'emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, prouocan el menstuo. Aplicadas con vinagre, ò con azeyte rosado, sobre la frente y sienas, sanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen contra las epinyctidas, y contra las corrosiuas llagas, y llenas decorruption: empero mezcladas con miel, siruen à las mordeduras de perros. Comidas son mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son vtils al dolor de riñones, y à la inflammation del pulmon. Danse à beuer con vino passo à los q̄ tienen piedra, ò alguna dificultad de orina: y mezcladas con leche y miel, à manera de lamedor, en cantidad de vna nuez auellana, contra las passiones del higado, contra la tosse, y contra el dolor de ijada. Cinco ò seys almendras amargas, comidas antes del pasto, impiden la embriaguez. Mezcladas cò el ceuo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro escalienta y restriñe: y beuida restaña la sangre del pecho. Deshecha cò vinagre, y vntada, sana los empeynes que se engendran en la superficie del cuerpo. Beuida con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Benefe vtilmente con vino passo, para romper la piedra. Las almendras dulces, son buenas para comer, empero no tanto eficazes en el vso de medicina, como son las amargas: aun q̄ toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almendras verdes, comidas cò su tierna calscara, corrigen la superflua humidad del estomago.

AMYGDALÆ.



NOMBRES

Griego, Αμυγδαλή. La. Amygdala. Ar. Lanzi. Cast. Almendras. Cat. Amelles. Por. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amandes. Tud. Mandel Kern.

ANNOTATION.

EL Almendro prodaze primero la flor, que las hojas: lo qual quasi à ninguna otra planta acontece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas, que no las dulces: y à esta causa mas incisiuas. Por donde ansi comidas, como aplicadas, tienen mas efficacia, para adelgazar y purgar los humores gruesos del pecho, y para abrir las opilaciones del bazo, del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molificatiuas que las amargas, y por dulces que seán, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifesta. El azeyte de almendras dulces acabado de sacar, y dado à beuer de vn golpe, en cantidad de vij. onças, notablemente relaxa el vientre, y es conuenientissimo en el dolor de costado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se bueluen dulces, si se barreña el tronco del arbol hasta el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa destilar el

stilar el humor. Por el cōtrario las dulces se tornã amargas, si quando los almēdros son nuevos, acontece que sean pacidos de algun ganado. De comer las almēdras amargas, no solamente suelen morir las raposas, em pero tambiē los gatos, como cōsta por la experiētia. Las quales asī mesino comidas, matã las lombrizes del viētre. La lexia q̄ se haze cō ceniza de almēdro, es muy buena para enruuiar. Digerense con dificultad las almēdras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos à la cabeça; pordonde son dignos de reprehension todos aquellos medicos, que en qualquiera enfermedad y complexion, luego ordenan vn almēdrada al enfermo: la qual es mantenimiento pesado, y si no se tiempla con la leche de pepitas de melon, ò de calabaga, y con la simiente de dormideras, facilmente se inflamma.

palas raposas
lombrizes

PISTACIA.

NVX IVGLANS.



Del Alhocigo.

Cap. CXL.

EL fructo del Alhocigo, el q̄l nace en Syria, es semejãte al piñõ, y cõueniēte al estomago. * Comido por si solo, ò majado, y beuido cõ vino, cõtra las pũcturas de las serpiētes es saludable.

* ἰσχυρὸν δὲ,
καὶ πικρὸν
ἐν οἴνῳ λεία.
NOMERES.
ANNOTATION.

V Eese la plãta de los Alhocigos ē Gaeta y en Roma: la qual es de mediocre estatura, y produze las hojas semejãtes à las del lētisco, ēpero algo mayores, y sobre el verde roxetas. Su fructo es como peq̄nias almēdras: pēde de ciertos peçones cortos, y rexios ē el rõperse: y mueltrase verde por el meollo. Es cõfortatiuo d' estomago, despierta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aũ q̄ Galeno dize q̄ da poco mãtenimiēto.

De las Nuezes.

Cap. CXLI.

LAs Nuezes Reales, q̄ los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Persicas, digerense con dificultad, hazē daño al estomago, augmentã la colera, dã dolor de cabeça, acrecientã la tosse, y comidas en ayunas son vtiles para prouocar vomito. Tienē virtud muy grãde cõtra los venenos mortiferos, si cõ higos, y ruda, se comē antes y despues d'ellos. Comidas en grã quãtidad exterminã las lõbrizes anchas del vientre. Aplicanse en forma d'emplastro cõ vn poco de miel y de ruda, sobre la inflãmatio de las tetas, y sobre qualquier apostema, y dislocaciõ de miēbros. Aplicadas con miel, sal, y cebolla, son vtiles contra las mordeduras de perros, y de hombres.

* καὶ θανάσιμον φαρμάκον ἐστὶν ἀντιφάρμακον, πρὸς σπυγγίαν, καὶ ἐπιβραδίαν.

Queimadas

Quemadas con su cascara, y puestas sobre el ombligo, mitigá los dolores de tripas. Quemadas las cascara de las nuezes, y despues de molidas, mezcladas có vino y azeyte, hazen crecer el ca bello à los niños: y q̄ torne à nacer el q̄ se ha caydo, si se vntan la cabeça có ellas. Empero si las nuezes mōdadas se quemá, y quemadas se aplicá có vino, restañan el fluxo del méstruo. Maxca das las nuezes viejas, y puestas, saná subito las gangrenas, los carbunculos, y las fistolas de los lagrimales: y hazen renacer los cabellos. De las nuezes majadas y esprimidas, se haze tambien azeyte. Las nuezes frescas, *por ser mas dulces, no offendén tãto al estomago: y anſi las suelen mezclar con los ajos, para quitar les el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

* γλαυδρῖσε.

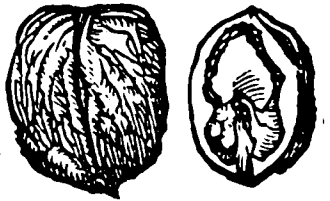
NOMBRE

ANNOTATION

Griego, κάρυα βραχίλινα. La. Nux Juglans. Ar. Icus. Cast. Nuez. Cat. Noux. Por. Noz, y Nogueyra el arbol. It. No ci. Fran. Noix. Tud. Nuffe, y Vvelsch nufz.

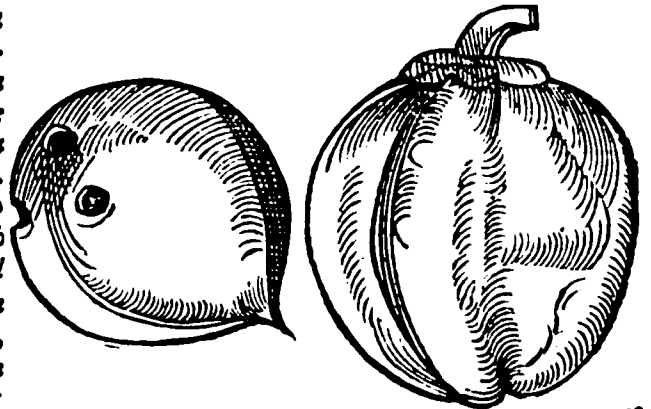
EL Nogal es arbol muy conocido: del qual anſi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtnd estiptica: aun que mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del çumo de las qua les cozido con miel, se haze vn excellentissimo gargarismo, contra las inflam maciones de la boca y de la garganta, y no inferior al arropo de moras. Las nuezes frescas son mas solutiuas del vientre, que las añejas, porque tienen menos del constrictiuo. Empero dexadas en remojo dentro de agua las vie jas, tienen quasi la mesma virtud, que las frescas. El azeyte que de las ran cias se esprime, es muy resolutiuo. Las verdes antes que se endurezcan, se conficionan con miel, ò açucar, y anſi en conserua son gratas al paladar, y muy confortatiuas d'estomago. La sombra del nogal es à todo animal muy pesada y dañosa, principalmente si à ella se duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la India, la nuez moscada, ò d'especies, la Vomica, la Metela, y finalmente el fructo del anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron mention. El Coco, ò nuez de la India, es fructo de vn arbol Indico, muy semejante à la Palma: el qual antes que le desnuden de su primera corteza, es tan grande como vn muy grueso melon. Debaxo de la primera cascara, la qual es muy cabelluda, y de color castaño, se muestra otra muy dura y fuerte, horadada con tres agujeros, que parecen ojos y boca. Esta pues tiene abraçado en si vn cierto mollo blanco, duro, dulce, grasso, y grueso como el huego de vn ganso: en medio del qual se halla vna concavidad, llena de vn liquor mantecoso, y sabrosissimo al gusto, siempre que el dicho coco no fuere muy ran cio y viejo. La pulpa de aqueſte fructo, es caliente en el segundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aun que con diffi cultad se digere: acrecienta la esperma, y haze engordar admirablemente. Esprimeſe della vn azeyte muy singular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes: y de la segunda que es muy dura y leñoſa, se hazen ordinariamēte vasos para beuer. Fue horadada esta segūda corteza, de la muy arti ficiosa natura, para q̄ se exhallasse por los agujeros todo lo agudo y mordaz del fructo. Las nuezes d'especies dichas vulgarmente Moscadas, nacen en cierta isla q̄ se dize Ba dam, y son fructo de vn arbol semejante al durazno, aun q̄ tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir à Portugal en cōserua el tal fructo, redōdo y tamaño como vn malocotō, ò durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y sabrosa al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro d'ella vna corteza subtil, aguda, olorosa, de color canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya cōcavidad y seno consiste la nuez Moscada. Esco genſe de

N V X.



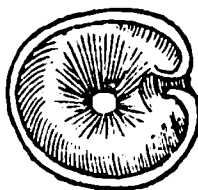
Coco de la India.

COCCVS INDICVS.



comida engendra buenos humores, aun que con diffi cultad se digere: acrecienta la esperma, y haze engordar admirablemente. Esprimeſe della vn azeyte muy singular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes: y de la segunda que es muy dura y leñoſa, se hazen ordinariamēte vasos para beuer. Fue horadada esta segūda corteza, de la muy arti ficiosa natura, para q̄ se exhallasse por los agujeros todo lo agudo y mordaz del fructo. Las nuezes d'especies dichas vulgarmente Moscadas, nacen en cierta isla q̄ se dize Ba dam, y son fructo de vn arbol semejante al durazno, aun q̄ tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir à Portugal en cōserua el tal fructo, redōdo y tamaño como vn malocotō, ò durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y sabrosa al gusto. Comida la dicha carne, se descubre en el centro d'ella vna corteza subtil, aguda, olorosa, de color canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si abraçada otra cascara muy mas dura, en cuya cōcavidad y seno consiste la nuez Moscada. Esco genſe de

N V X METELLA ET MOSCATA.



Nuezes Moscadas.

Macis.

genfe de las nuezes mofcadas, aquellas q̄ son muy frescas, graues, grassas, llenas de humor y sin algũ agujero. Son calientes y secas en la fin del grado segũdo. Corrige el anhelito biddo, clarifica la vista, son confortatiuas d'estomago, y fortifica el higado y baço. De mas d' esto, prouoca la orina, restriñen el viẽtre, resueluẽ las v̄to sidades, son v̄tiles à la madre, y finalmete s̄ruẽ à las m̄smas cosas q̄ los clauos d'especies. Satase de las nue zes mofcadas, molidas, calẽtadas, y en el torno esprimidas, vn liquor muy suave, y muy v̄til à la frialdad de las iũcturas y de los nervios. No fuerõ conocidas de aq̄llos antiguos Griegos, nu: s̄iras nuezes mofcadas: por dõde se deue p̄sar, q̄ tãbiẽ fue dellos ignorada su flor, q̄ es el Macis q̄ tenemos agora en v̄so. La nuez Vomica, segũ Serapiõ la pinta, es mayor algũ tãto q̄ la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semeiante à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la Mãdragora, m̄ateco so, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria e el quarto grado. Comido el peso de dos ducados de las nue zes metelas, mata: y en menor quãtidad, embeoda: lo qual se verifica no solamete en los perros, como piẽsan algunos, empero tambien en los hõbres. Aun q̄ los boticarios tomã la vna nuez por la otra: cõtra el error de los quales digamos, q̄ aq̄llas nuezes q̄ hazẽ ciertos ñudillos à manera de ojos, son las Vomicas verdaderas: y las otras q̄ son llanas, y muy vellosas, cõ las quales suelẽ matar los perros, deue ser tenidas por las Metelas: no obstãte q̄ algunos por la metela toman el fructo del Solano espinoso, llamado por otro nõbre Stramonia. Los anacardos (segun Serapiõ lo afirma) son fructo de cierto arbol, ansi en figura, como en color, semeiante al coraçoncillo de vn paxaro: dentro del qual, quãdo esta fresco, se halla vn liquor gruesso, à manera de san gre: y en el medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y secos en el grado tercero. Su liquor (el qual solamente s̄ruẽ al v̄so de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy v̄til à la frialdad de los nervios, y del cerebro: y aũ q̄ por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del venenoso, remedianse toda via sus daños, con leche de vaca beuida, ò con el azeite de sus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez Metela.

Stramonia.

Anacardos.

De las Auellanas.

Cap. CXLII.

Las Auellanas, llamadas Ponticas Nuezes, ò leptocarya, q̄ quiere dezir nuezes menudas, al estomago son dañosas: aun q̄ majadas, y beuidas cõ aguamiel, sanã la tosse antigua. Tostadas, y cõ vn poco de pimieta * comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascarras, y majadas con enxundia ò grassa de Osfo, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las cascarras de Auellanas, aplicada con azeite sobre la mollera de los niños q̄ tienen los ojos garços, les haze tornar las niẽtas negras.

NVX AVELLANA.



Gr. Λιπ̄ Ιουκ̄ρα. Lz. Auellanz nueces. Ar. Agileuz, y Bunduch. Cast. y Cat. Auellana. Por. Auellam. It. Nocciuole, y Nocellè. Fr. Noysette. Tud. Haifelnusz.

NOMBRES.

Llamãse Nuezes Põticas las Auellanas en Griego, porq̄ vinierõ de Ponto à Grecia. Llamãse en Latin Auellana, porq̄ en vna ciudad de Campania, q̄ se di ze Auella, crecen excellentissimas, y en grãde abundancia. Hallãse de las Auellanas dos suertes: porque vnas son luẽgas, y otras de figura redõda. Son mas sabrosas, y muy mejores, las luẽgas, empero mas tardias en madurar. Las Auellanas son mas terrestres y frias, q̄ las nue zes: aun q̄ dã m̄atenimieto mayor, y m̄as solido. El Auellano llama do de los Latinos Corylo, si tiene de fructifi car, quiere ser muy podado: porq̄ si le dexã crecer, todo el fructo se le va en ramos. Los auellanos saluages trãspue flos, suelẽ domesticarse. Dize Diocles, y cõ el otros escriptores algunos, q̄ las Auellanas en el estomago nadan so bre el manjar, y dan dolor de cabeza: à la qual sententia reclama con la experientia tambien la commun opinion: porque ordinariamente las buenas viejas, suelen hazer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para as sentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

ANNOTA TION.

Corylus.

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fructo relaxa el vietre, corrompese facilmente, y es contrario al estomago. Lo melmo haze el çumo que del se esprime: el qual cozido en vn vaso de cobre, ò assoleado, se buelue mas constrictiuo: y si se mezcla vn poco de miel con el, es vtil à los catarros, à las llagas muy corrosiuas, y à las inflammaciones de las agallas. Acrcientale su virtud, si se añade alumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafra, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de secas, se mezclan có las viandas en lugar del çumaque, contra los fluxos estomacales. Beuida el agua en que houiere heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y focorre à los que beuieron aconito. Las hojas del moral majadas con * azeyte, y puestas, valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y beuido quanto la medida de vn cyato, es vtil cótra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el se enxaguaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas y hendidas, mana cierto liquor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy eficaz contra el dolor de los dientes, aliende q̄ resuelue las hinchazones, y es purgatiuo del vietre.

Mor. Diosc.

NOMBRE

Griego, *morja*, & *εκαμυρια*. La. M. rus. Ar. Tuth. Cast. Morjal, y su fructo Moras. Cat. Morera, y Mores. Por. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fr. Meurier, el arbol: y Meures el fructo. Tud. Maulber baum el arbol: y Maulber, las moras. Mora celsi comunmente se llaman las moras blancas.

ANOTACION.

HAllanse del Moral dos especies: conuiene à saber, vna blanca (la qual no fue conocida de aquellos ancianos Griegos) y otra negra: de la qual enxerta en el Alamo blanco, se cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles, es el vltimo en producir sus renueuos, y hojas: porque no las echa de si, hasta que del todo son passados los frios: y ansi pocas vezes, ò ninguna, se yela: por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentissima planta, visto que jamas quiere poner en condition y balança su fructo, sometiendo à la discretion y beneficio de la prima vera inconstante. Es el Moral tan amigo de conuersacion humana, que por marauilla quiere biuir en montañas, ò despoblados: sino siempre en lugares frequentados de hombres: los quales con su fructo agradable y sabroso, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que se maduren, se muestran blancas: ansi como se van madurando, se tornan roxas: y à la fin, quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras: y estonces tienen fuertemente las manos: la qual tinçtura se quita dellas, en fregandolas con las verdes. Las moras quando son bien maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompen se facilmente, comidas tras las otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal corruption, saluo sino le hallan lleno de viciosos humores: y no corrompiendose, humedecen juntamente y refrescan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad q̄ tiene, es vtil para las medicinas couenientes à los males de boca. Las moras verdes, y despues secadas, restriñen el vietre valerosissimamente, y ansi se administrã como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo de vietre. Las moras blãcas (de las quales no haze mentiõ Dioscorides) son muy dulces, èpero ingratas y desfabridas al gusto: y ansi menos estipticas q̄ las negras. Las hojas del moral q̄ producen las moras blãcas, son mas tiernas, y crecẽ en mayor abundãtia, q̄ las del moral negro: por dõde son mas vtilos

MORVS.



útiles para el mätenimicō de los gusamillos q̄ nos fabrica la seda: la qual (pues se ofrece agora su plastica) es caliete y seca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y asistto: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la sangre: alibra y despierta los sentidos exteriores & internos: y finalmente aguza el entendimiento. Tiene se por mas excelente la cruda, para cosas de Medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que se administre, aun que Mesue la teñida en grana, mete en el xaraue simple de pomis, y en la confectiō nombrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados, que ordinariamente se vendia à peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiso vestir de ella, pareciendole ser vna cosa excessiua, y exorbitante, bazer tan grande gasto en ropas tan subtiles y delicadas: las quales estimaua ser mas aptas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y ansi en aquella beata edad, quando primeramente se hallò, fue dedicada la seda solamente al atavio de las mugeres. Empero agora, ò por su muy grande abundancia, ò por el gran desorden, y vana gloria de los mortales, ha ya venido à tan gran menosprecio, que los moços de espuelas la huellan debaxo los pies: y no ay remendon tan fallido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamēte los Reyes muy poderosos, à gran pena se atreuiā à echar puntas al collar del jubon, Pordonde no es de marauillar, si los hombres en nuestros tiempos, no pueden ya sufrir los harneses, con los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados: pues el vitio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aun los vestidos de paño, les dan muy gran pesadumbre.

Seda.

Diuo Aurelio.

Tornando à la plastica de las moras, dize Galeno en el .viii. lib. de la facultad de los simples, que el çumo sacado de las maduras, es útil para la composition de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende aquellas, que son à la boca apropiadas. Porque Stoma en Griego significa la boca: del qual nombre se deriva Stomatico, que quiere dezir cosa perteneciente à la boca: lo qual no mirando algunos cōmentadores de aqueste author, aunque Varones excellentissimos, en este lugar citan simiestramente al mesmo Galeno, que riendo con su autoridad persuadir, que el çumo de las moras maduras, conuiene à las medicinas hechas para el estomago: las quales el nunca llamò Stomaticas, sino Stomachicas. Porque ansi como de stoma, q̄ quiere dezir la boca, nace aqueste adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace estotro Stomachico, que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mesmo error tambien ha çaydo, la vniuersal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande afinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser útiles à la boca, tienen por confortatiuos d'estomago, y aun los dan à beuer por tales, no sin gran perjuicio de la vida y salud humana: porque muchas cosas administradas en gargarismo, son saluberrimas à la boca, y à la garganta: las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siempre que en algun commentario Griego, ò en Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, iuzgaremos que se refiere à la boca: como al estomago, quando viere mos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, ansi como el de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico: por donde los mesmos interpretes, que arriba dize, le llamaron estomacal.

Stomaticas medicinas.

Stomachicas medicinas.

De la higuera Egyptia, llamada Sycomoro en Griego.

Cap. CXLIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fructo se llama tãbien Sycomoro, por el sabor que dexa muy floxo y dessabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crecido, semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas se parecen à las del Moral. Produze tres y quatro vezes al año su fructo, no de los ramos, como la higuera, sino del mesmo tronco, y semejante à los higos saluages: el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura este fructo, si primero no le rasca con la vña, ò con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde socorre con su grande abundancia de fructo, quando ay carestia de grano. Su fructo relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Saca se el çumo de aqueste arbol la prima vera, quando es ternezico, y antes que de si eche algun fructo, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra: porq̄ si mas profundamente le hieren, no saldra nada del. Cogese el liquor q̄ de la herida destila, con vna espongia, ò cō vn poco de lana: y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda dentro de vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resolver los apostemas que no quieren venir à moduration. Beuenle y vntanse con el, los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecçen dolor d'estomago, y los que esperan el frio paroxysmal: empero carcome se presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente especie: el qual

SYCOMORVS.

FICVS.



cie: el qual siédo realméte Olmo, produce las hojas del Sycomoro, y el fructo del tamaño de la ciruela, aũ q̄ mucho mas dulce: y tiene todas las otras cosas, semejates à las q̄ arriba diximos.

NOMBRES
ANNOTATION

Griego, ζυκομορ. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y así les falta su nombre.

Ansi en la estatura, como en las hojas, el Sycomoro se parece al moral: y produce su fructo del mismo tronco, y de los mas gruesos ramos, semejante en la figura y cuerpo, à nuestros higos domesticos: y à los saluages en el sabor: el qual fructo carece enteramente de granos. Pareciendose pues al Moral y à la higuera, dado q̄ por diuersos respetos, a questa planta, meritamente se llamó Sycomoros, que quiere dezir higuero moral, tomando el apellido del vno y del otro arbol. Lee se en las historias sagradas, que Zacheo hombre justo, y de muy baxica estatura, para poder ver y consemplar bien à Christo, y para ser visto del, se subio sobre vn Sycomoro. No se madura su fructo, si primero no le sanjan con la vña, ò con algun otro instrumento de hierro, para que destile la leche, y pueda la virtud del Sol penetrarle: lo qual haziendose, viene maduro dentro de quatro dias: y subito que es cogido, del mesmo lugar sale otro, sucediendo siempre el verde al maduro, hasta la quarta generation, y esto en vn mesmo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado està siempre verde, saluo sino se arroja en el agua: y así para secarle, suelen arrojarle en ciertos estanques, en el fondo de los quales se seca, y despues de seco, el mesmo con su ligereza se buelue arriba, y sirve para mil cosas, por ser juntamente rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Grossos Dioscorides, se dicen en Griego Olynthi: y son aquellos que jamas han dicha de madurarse.

Grossos:
Olynthi.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de su ceniza.

Cap. CXLV.

HAllanse dos suertes de higos: porque ay domesticos, y saluages. Entre los domesticos, los maduros y frescos, al estomago son dañosos, y relaxá el vientre, aunq̄ facilmente se restringe el fluxo q̄ prouocaré. De mas d' esto, mueue sudor, engédra postillas por todo el cuerpo, mitigan la sed, y matá el calor demasado. Los higos lecos dá al cuerpo mantenimiéto, calientan, acrecien-

acrecientan la sed, entretienen lubrico el vientre, y así no conuienen, quando destilan humores à el, ò al estomago: aun que en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, su vño es cóuenientísimo. Conuiene tambien à los de alguna enfermedad luenga descoloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que son sujetos à gota coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la simiente del alaçor, y comidos, ablandá el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil à las agallas y garganta inflamadas. Mezclanse tambien con las puchezillas que se hazen de harina de ceuada y azeite: y con ptisana, ò con alholuas, para las fometaciones vtils à los lugares secretos de las mugeres. Su cozimiéto en el qual houiere entrado la ruda, es vtil en los clysteres, contra los dolores de tripas. Cozidos, y majados, y aplicados en forma d'emplastro, refueluen qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tras los oydos, y maduran los diuieffos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el nitro, ò la cal. Los crudos majados con las cosas ya dichas, tienen la mesma fuerça. Mezclados con cascara de granada, mundifican las vñas que suelen hazerse en los ojos: y con caparrosa, las malignas llagas de piernas, que por el continuo fluxo de humores, son difíciles de encorar. Cozidos con vino, con axenxios, y harina de ceuada, se aplican à los hydropicos, y no sin feliz successo. Quemados, y encorporados despues con ceroto, sanan los sauañones. Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, ò con nitro, y metidos en los oydos, refueluen los zombidos, y la comezon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica, haze cuajar la leche, ni mas ni menos que el cuajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como el vinagre. Es corrosiua la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de huego, ò con cera Tyrrenica, es prouocatiua del menstuo. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la farna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manañias de la cabeça. Instilada détro de la herida, es vtil à los que hirio el escorpion, ò qualquiera otro empõçoñado animal, y à los mordidos de algun perro rauioso. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horados, con vn poco de lana. Desecca las verrugas que nacen à manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento dellas con grassa. Tiene la mesma fuerça el çumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage. Los quales quãdo estan preñados de leche, y antes que echen renueuos, se majan, y majados se esprimen, y el liquor esprimido, despues de seco à la sombra, se guarda. Metese así el çumo, como la leche de la higuera saluage, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza mas presto. La leche se torna mas solutiua, si mientras hierue, la menean con vn ramillo de higuera, en lugar de espátula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma d'emplastro, ablandá los callos y lamparones. Crudos y encorporados con nitro, y harina, derriban las verrugas semejantes à hormigas, y las llamadas Thymos. Hazé el mesmo effeçto las hojas: las quales aplicadas con sal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epinyçtidas. Freganse con ellas las hinchazones del sieffo, formadas à manera de higos, y las asperezas, que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormideras saluages, sacan à fuera los huesos rotos, y refueluen los diuieffos, si se aplican con cera. Encorporados có vino, y có yeruos, y puestos, sanan los mordiscos del Musgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, así saluage, como domestica, se haze cierta lexia: la qual para que sea mas fuerte, conuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexar la en remojo grande espacio de tiempo. Esta tal lexia * se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas: porque extirpa y consume todo lo dañado y superfluo. Así, que siendo menester vsar della, bañaremos vna espongia muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremos la sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y grandes: porque las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuifas,

Leche de Higuera.

καπυλὸ βροχον
 δι' αὐτῶν διτ
 ποιῆν, καὶ πα
 λαύην.
 * ἀγμύσει δι
 καὶ πρὸς τὰ
 καυσμὰ.

uisas, que las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Reziientemente colada, se da à beuer con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte, contra los cuajarones de fangre, contra la cayda de alto, y contra las rupturas y espasmos de neruios. Beuese tambien della sola cómodamente vn cyato, en los fluxos estomacales y dyfentericos. Mezclada con azeyte, es vtil fomentation contra el espasmo, y dolor de los neruios: porque prouoca sudor. Dale à beuer à los que por la boca tomaron yesso, y à los que fueron mordidos de los phalangios. Las mesmas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble: empero todas son constrictiuas.

NOMBRES Griego, Ξύκα. La. Ficus. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol: y higo el fructo. Cat. Figue. Por. Figos, y Figueyra. It. Fico el arbol: y el fructo Figora. Fr. Figuier el arbol: y figues los higos. Tud. Figuen, y figuen baum.

ANNOTATION

LA higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produze luego su fructo. Dize se que no se halla jamas hauer sido assaltada de rayos aquesta planta. De los higos à cada passo ay innumeradas diferencias, ansi en color y sabor, como en blandura y grandexa: de las quales por ser manifestadas à todos, no quiero aqui hazer mention. Solamente dire, que aquellos higos hazen gran ventaja à los otros, que son maduros, enxtos, tiestos, dulces, grassos, y muy sabrosos: quales son vnos negros, que se caen de las higueras maduros, entre Valencia y Xatua. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordanle, aunque engendran vna carne floxa y blandaza. De mas desto, producen en el vientre muchas ventosidades, que offenderian harto, si no se resoluiessen muy presto. Los higos secos tienē la mesma facultad de purgar, empero mas remissa: son lenitiuos y peçtorales: pordōde conueniē mucho à la tosse: y dan al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aun que harto mas firme, y solido. Verdad es que si demasiadamente se comen, engendran sangre vitiosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. De mas desto, ponen grande hastio, hinchan el vientre, y finalmente opilan el higado y baço. Dado que no se opilò aquel pupilo, que sobre apuesta me comiò seys libras de higos, los mas suzios y enharinados, que se pudieron hallar en el desafiadero de Salamanca: el qual, segun tenia los alientos, lleuaua vn ayre de se comer otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos deuemos marauillar, porque estudiantos, principalmente pupilos, digirieran el hierro como los abestruzes: pues sin dubda tienen lobos en los estomagos. Tampoco reuento vn Portugues marinero, llamado Jorge Pirez de Almada (es digno semejante hombre, que por su singular garguero sea puesto en choronica) el qual, passando yo de Ruan à España en vn nauio de Portugueses, y hauiendo nos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo que ya rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alçaua las manos à Dios, pidiendo misericordia, y preparandose para lo extremo, hizome muy de priessa leuantar d'encima de vn cofre suyo, sobre el qual yo estaua tendido, philosophado comigo mesmo de la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando pense q̄ sacaua algunas oras ò cuentas, para su denotion, saco vna talega de higos negros muy excellentes, y del Alzarbe, que à mi parecer tenia mas de xvj. libras: y sentado con vn gran descuido y reposo à par della, no cessò de engullir, hasta que la despacho toda, diciendo Morra Marta, y morra farta: y que juraua el à Dios, que pues le hauiã costado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de lleuar consigo en el buche. El qual hombre honrrado, despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estauo para echarse en la Mar, de puro enojo y despecho, viendo que en balde se hauia de vna vez tragado toda su hazienda. He traydo esto al proposito, para dar à entender, que los higos secos, aun que son pesados y duros de digerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos lycophantas, que tengo dicho, se conuerten presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo: y tienen partes subtiles: pordonde maduran y resueluen los apostemas endurecidos. Tambien la verde higuera, es de natura caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el çumo que de sus hojas se esprime. Las rodela de palo de higuera, son en el mundo odiosas: porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues de recibida, la retiene muy tenazmēte, de suerte q̄ no se pueden seruir mas della. Pordōde las prohibē en muchas partes. Refiere Plinio, que Caton lleuò vn higo fresco al Senado: y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntò de quantos dias les parecia fuesse cogido: y que como todos le tuuiessen por muy reziente, les dixò, Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, q̄ no ha mas de tres dias q̄ se cogio en Carthago. Con el qual argumēto, animò à todo el Senado, à q̄ se hiziesse la tercera guerra Punica, con la qual fue assòlada aquella tan antigua, y tan insignie ciudad, que hazia temblar toda Italia. De pocos años acà se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produze à manera de palas, vnas hojas muy anchas, y gruessas, encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redondez armadas de subtiles espinas. El fructo de aquesta planta es à manera de breua, muy dulce, y muy desabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor Siempre viua: pordonde juzgo que son frias y humidas. Ha-

Jorge Pirez de Almada.

Caton.

Higuera de la India.

das. Hallase por la experientia, que admirablemente sueldan las veientes beridas: Quieren algunos dezir, que aquesta suerte de arbol, es la Pala de Plinio: lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun bigo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: y ansi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

De la Persea.

Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egipto, que produze vn fructo bueno para comer, y confortatiuo d'estomago: en el qual se suelen hallar los phalangios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta si se aplican secas y puluerizadas, restañan las effusiones de sangre. Dixeron algunos, que este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuerto en Egipto, mudando su complexion, se boldia seguro mantenimiento.

LA Persea de Egipto (como ya lo tenemos dicho) diffiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual assi en los ramos, flores, y hojas, como en el fructo, es muy semejante al Peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fructo, verde, maduro, y passado: el qual acabado de madurar, es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuexco se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer: y assi sirve à infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, q no se llamó Persea esta planta, por bauer venido à Egipto de Persia, sino por hauer sido plantada de Perseo en el Cayro: y assi dizen, que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor y reuerentia de aquel su progenitor. Plutarcho afirma, que la Persea era muy celebrada en Egipto, y consagrada à la Diosa Isis, à causa que su fructo se parecia mucho al coraçon, en la forma: y las hojas, à la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gratia: visto que con la vna parte de aquellas se concebía toda scientia, y doctrina: y con la otra se publicaua. De la qual autoridad mouido Marcello Vergilio, piensa que la persea de Egipto, y nuestro vulgar durazno, sea vna mesma cosa: y esto, porque el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coraçon humano: y las hojas de todos imitan quasi à la lengua.

ANNOTATION.

Perseo. Alexandro. Plutarcho.

I B E R I S.



De la Iberide. Cap. CXLVII.

LA Iberide ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aun que en la prima vera muy mas vitiosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blanca como la leche: y en aquella fazon tiene mas efficacia. Fundale en dos rayzes, semejantes à las del mastuerço, las quales tienen fuerza de calentar y abrasar. Pordonde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma d'emplastro sobre la sciatica, por quatro horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado, deuc luego entrarfe en el baño el paciente, y despues vntarfe con azeyte embeuido en lana.

Griego, Ἰβηρίς. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço saluage. Cat. Morritort saluage. Por. Mesturço saluagen. It. Nafitort saluatico. Fr. Cresson sauluage. Tud. Vvilder Krefz.

NOMBRES

Este capitulo parece estar trastrocado, si le escriuio Dioscorides: porque siendo la Iberide vna especie de Mastuerço saluago, muy fuera de proposito se trata d'ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que à esta yerua puso por nombre Iberide, por quanto vn medico amigo suyo, en cierta provincia llamada Iberide, con ella sano de la sciatica. Dize

ANNOTATION.

Lepidio.

tica. Dixe Galeno que la Iberide y el Lepidio, no diffieren sino solamente en el nombre: y aun Paulo Egineta es de la mesma opinion. Pordonde se persuaden algunos, que este capitulo fue enxerido à Dioscorides: el qual si bouiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mention del Lepidio, como la haze, siendo vna mesma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir mastuerço saluage: porque Cardamon significa el mastuerço: y ansi en Latin se dice Nasturtium syluestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio syluestre, son vna mesma cosa. Descriue Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la virtud se parece à esta: y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no diffiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y à causa de su sabor muy agudo,

Piperitis.

tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee ἰδαίου μετ' ἰσίου, que interpretamos, con azeyte embenido en lana: sino ἰδαίου μετ' οἴνου. que quiere dezir, con azeyte mezclado con vino: y ansi parece que leyeron aquel lugar Aëtio, Plinio, y Damocrates.

Fin del Primero Libro.

LIBRO SEGUNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACER-

CA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADUZI-

do de lengua Griega en la vulgar Castellana, &

illustrado con succintas Annotationes, por el Do-

ctor Andres de Laguna, Medico de

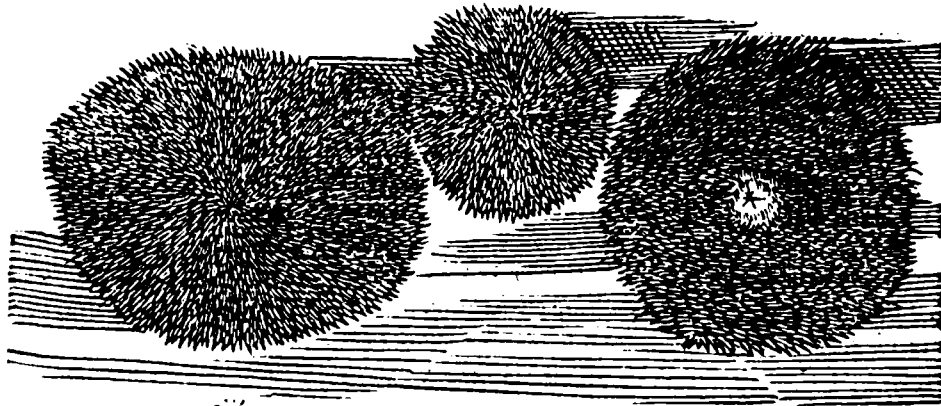
Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.



N el primero libro que compuse de la materia Medicinal, ò Ario mio Charisimo, hauemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los liquores, gomas, y fructos, que d'ellos nacen. Agora en este segundo, es mi intentiõ tratar de los animales, de la miel, de la leche, de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza: añadiendo todas aquellas yeruas, q̄ se muestran al gusto agudas: por quanto cõ estas cosas tienen afinidad: como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para q̄ de las cosas q̄ son de vna mesma natura y fuerça, no se haga diuortio, sino q̄ se traté todas en vn mesmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo marino.

Cap. I.

EL Erizo Marino es cõueniente al estomago, ablanda el vientre, y prouoca la orina. Su concha cruda, empero tostada, se mezcla cõmodamete en los vnguentos q̄ dessecã la sarna. La ceniza de la mesma cõcha quemada, mundifica las llagas suzias, y desminuye la carne crecida.

Griego, ΕΧΙΝΟΣ θαλάττιος. La. Echinus marinus. It. Riccio marino. Cast. Erizo marino.

EL Erizo Marino se parece mucho en su forma al Erizo de la castaña: saluo q̄ es aplanado, y tiene la redõdez à manera d'una rodaja. Detro de su cõcauidad de trecho à trecho se hallã vnas hebricas de carne roxa, q̄ se parecẽ en el sabor al atũ salado: la q̄l comida ansi cruda, es muy grãde alcabueta del vino. Todo lo de mas estã lleno de ciersa agua salada. Vsa el Erizo marino de las espinas, para mouerse en lugar de pies: y ansi en el estribar, muchas vezes se le despuntã. Su caminar es rodãdo. Tiene la boca en el cetro, hazia tierra, por ser aq̄l lugar mas seguro cõtra las injurias extrinsecas. Dizese q̄ quãdo se espera en la mar alguna tẽpestad, ò tormẽta, luego los Erizos marinos la anuncia, cubriẽdose cõ las pedrezuelas q̄ hallã: de lo qual auisados los marineros, procuran cõ mas ancoras d'establecer sus vasos. Comido el Erizo Marino, como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada Echinometra, la q̄l tiene las espinas muy luẽgas, y la cõcha pequena. Del vno y del otro Erizo ay grã copia en Gaeta.

NOMBRE,
ANNOTATION.

Del Erizo terrestre.

Cap. II.

EL pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida, se aplica vtilmente contra las alopecias. * La carne del mesmo seca, y beuida con oxymel, vale al mal de riñones, y à aquella especie de hydropesia, que se derrama entre cuero y carne. Es vtil à los espasmos, à la lepra, y à la mala disposition que llaman cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corren à los intemos miembros. El higado del Erizo terrestre, secado en vn tiesto al Sol, se guarda y administra para las mesmas cosas.

* in s'is cõf.

Q :

Griego,



NOMBRES Griego, Ἐχίνος & Χίρκαϊος. Lat. Erinaceus, ò Echinus terrestris. Ar. Ceufud. Bar. Erius. Cast. Erizo. Cat. Ariço. Per. Ouriço cacheyro. It. Riccio. Fr. Herison. Tud. Hechel.

**ANNO-
TATION.**

EL Erizo Terrestre es vn animalejo muy conocido, que parece lechon: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas espinas, salvo el oculo, el vientre, y los pies, adonde tales armas no concuenian. Este quando siente algu caçador, ò perro, se encoge como vn ouillo, de suerte q̄ para le afir, son menester manoplas: empero ya que se vee perdido, y como desesperado, bañase con su propria orina, pestilential à las puas, y à todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Rebuelcase el Erizo sobre las mançanas y peras, que derramadas por tierra topa: y enbiladas en sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol vazio, para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, y solo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados à los riñones. La ceniza del Erizo ansi terrestre como marino, tiene virtud de resolver, atraber, y mundificar. Es tambien especie de Erizo la llamada de los antiguos Hystrix, animal barto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligrosas espinas: con las quales suele no solamente atravesar los perros, empero dar heridas mortales tambien à los caçadores. Estase aquesta fiera quasi todo el dia en su cueua, ni mas ni menos que el lobo: y à las noches sale à buscar la vida. Su cenizg dada à beuer, confirma la criatura en el vientre.

Hystrix.

H I P P O C A M P V S



Del Hippocampo.

Cap. III.

EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humida, ò con enxundia, ò con el amaracino vnguento, y aplicada, haze renacer los cabellos, à do quiera que ay alopecia.

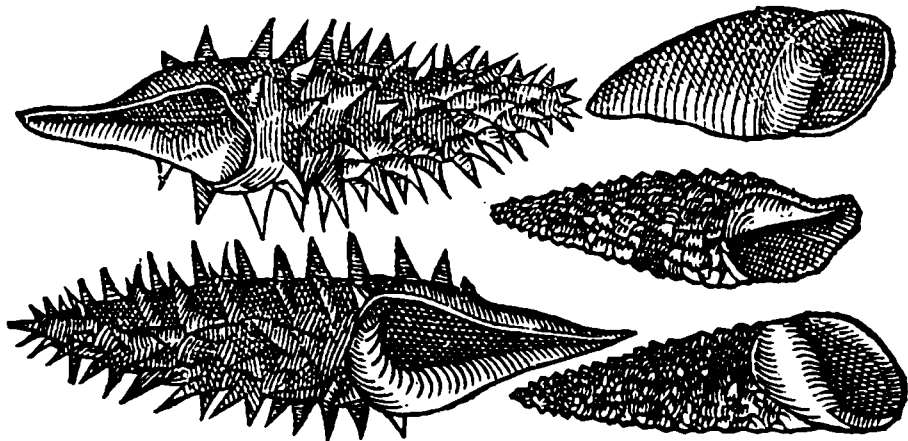
NOMBRES
**ANNO-
TATION.**

Griego, ἵπποκαμπος. Lat. Hippocampus. Cast. Cauallo marino. Por. Cauallinho marinho. It. Caualleto marino.
EL Hippocampo es vn pecezico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, se parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: ansi como en el resto del cuerpo, à ciertos gusanos vellofos, que se ballan por los jardines,

jardines, llamados en Griego Campa, y en la lengua Latina Eruca: de los quales animales tomó su nombre Hippocampo, que es como si digamos cauallo oruga. Hallase gran cantidad d'este pece, por las costas del mar Veneciano. Es inutil para comer, empero muy prouechofo para cosas medicinales: atento que su ceniza siene admirable virtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuerno.

P V R P V R A.

B V C C I N A.



De la Purpura, y de la Bozina.

Cap.III.

LA Purpura quemada desseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas: empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese de ella vn poluo excellente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se liaga vna costra: porque en siendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mesmo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dirá quando trataremos della. Cionia, ò columnillas, se llama aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aqueestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago: aun que no molifica el vientre.

De la Purpura. Griego, πορφύρα. La. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. De la Bozina. Griego, κίβη. La. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

NOMBRES.

LA Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es vna especie de concha remolinada: dentro de la qual se balla aquel precioso liquor, con que se teñian antiguamente las soberbias y sumptuosas ropas de los Reyes y Emperadores: la color del qual, es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando está viuo: porque en el muerto no comparece: antes se resuelue, à causa de ser subtil y muy vaporoso: pordonde los pescadores procuran de tomar siempre viuas las Purpuras. Biuen fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propria salina: empero en echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura, luenga como el dedo de vn hōbre, y tan dura, fuerte, y aguda, que atrauiesse con ella las ostras, y otros semejantes animalejos que caça, para se mantener. La Bozina, de los Griegos llamada κίβη, que quiere dezir pregonero, es vna especie de Purpura, y aun si Atheneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamease propriamente Bozina, porque despues de enxuta, se puede tañer con ella, tambien como cō vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la Purpura, y no tiene tan aspera concha: en el resto diffieren poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos, quantos años à cueestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aun q̄ por la mayor parte se pescá en cierta especie de conchas, que se parece infinito à las ostras. Acuerdome que el año de. xxxix. comiēdo en Mitelburg, ciudad principal de Zelandia, vna ostra, salto poco que no me quebrátasse los dientes: escupiendo pues para mirar lo que era, vi vna perla gruesa como el grano de la pimienta, y clara como las que vienen de Oriente: la qual guardo como reliquia, para dar à entender, que el Oceano Septentrional, ansi como el Oriental, las produce, aun que no en tan grande abundancia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruesas, lisas, pesadas y transparentes. Pierden su lustre y valor con los años, y buelue se con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar est, en tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: pordonde parecen ser como buenos de aquellas mesmas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el uso de medicina:

ANNOTATION.

Q 3

medicina: porque confortan y alegran el coraçon, esfuerçan las flaquezas d'estomago, restituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como vna perla los dientes.

De los Mitulos.

Cap. V.

LOs Mitulos excellentes, son aquellos de Ponto: los quales quemados tiené la mesma fuerça que las Bozinas. Empero especialmente lauados como se laua el plomo, y mezclados con miel, son vtiles en las Medicinas que se hazen para los ojos: porque adelgazan las palpebras engrossadas, y refueluen las nuues, y todas las otras cosas que ofuscan la vista. Aplicate commodamente su carne sobre las mordeduras de perros.

NOMBRES

Griego, μυακί. La. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhoés. Fran. Des Meulles. Tud. Mossellen.

T E L L I N E.



De las Telinas.

Cap. VI.

πτερες εκτιλινης
 das τρυβλιω
 φέρων τρι-
 χας.
 NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

LAs Telinas frescas molifican el viétre, y principalmente su caldo. La ceniza de las saladas, aplicada con el liquor del cedro, haze q no renazcan los pelos de las palpebras arrácados.

Griego, τιλίνα. Latin, Tellinæ. Ara. Sedef. Por. Almejas.

ALos Mitulos llamã en Griego Myacas, y algunos, como Hippocrates, Scaphidas, q quiere dezir barqni llas: porq ciertaméte cada cõcha del Mitulo, tiene figura de barca, ò esquife. Hallase grã copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adõde vulgarméte los llamã des Moulles. Sõ mãjar ordinario en Paris, y pro uocã mucho à luxuria. Las Telinas se parecẽ mucho à los Mitulos, sino q son menores, y no tienẽ tã negras, ni tã corcobadas las cõchas: por dõde no nos deuenos marauillar, q cõfundiesse aqstas dos especies Atheneo, d los Mitulos llamãdo Telinas. Ay grãde abudãtia de aqstas en Roma, y llamãse aũ oy alli ordinariaméte Telinas. Son sabrosas y delicadas al gusto, empero vienẽ siempre llenas de tierra, y dã muy poco mãtenimiẽto.

C H A M E.



De las Camas.

Cap. VII.

EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua, relaxa el vientre: empero tiene de beuerse con vino.

Griego,

Griego, Χίμα, La. Hiatala. Ar. Hame. Por. Conchinhas.

Las Camas comprehenden debaxo de si muchas y muy varias conchas, menudas y pequeñas: aun que principalmente significan aquellas, que los Latinos llaman Hiatalas, por ballarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando, en las orillas del mar.

NOMBRES
ANNOTATION.

VNGVIS ODORATVS.



De la Vña olorosa.

Cap.VIII.

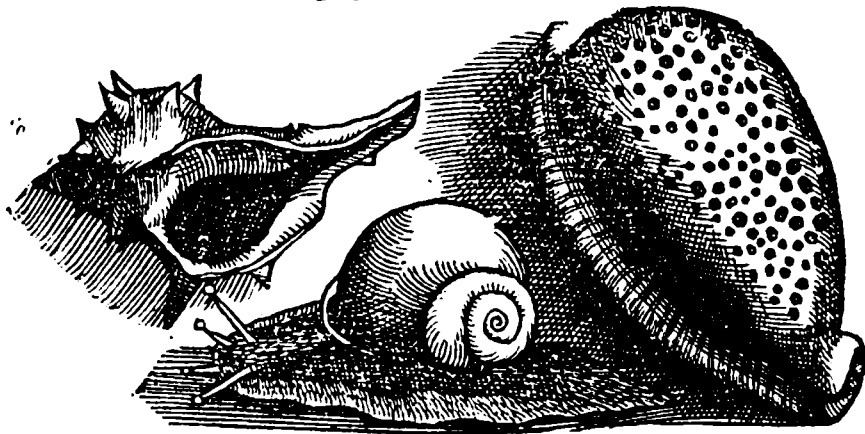
LA Vña olorosa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo semejante à los arriba dichos: la qual se parece al cobertor de la Purpura. Hallase aquesta especie de concha en la India, en las lagunas que producen el Nardo. Da de si vn suauísimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del estio vienen à secarse aquellos estanques. Tiene por mejor Vña, laq se trahe del mar Roxo, y es blanquezina, y grassa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelé algun tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El mesmo animal juntamente con su concha qmado, sirve à las mesmas cosas que la Purpura, y la Bozina.

Griego, ονξ. La. Vnguis. Ar. Athfar, y Ather. Bar. Blatta bifantia. Cast. Vñaolorosa. Par. Conchinha chyrosa.

Vn hasta los cenadales que aca son hidiondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clemencia y benignidad de aquel ciclo. A esta especie de cõcha, que en Griego se dize ονξ, llaman en las boticas Blattam Bijantiam: aun que cierto la Blatta Bisantia que cõmunmente se vende por Vña olorosa, no da de si aquella suauidad de olor, que deuria dar, siendo ella: pordonde la tengo por sospechosa: saluo si no queremos dexir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor: ò que no à la concha, sino à su carne, la tal suauidad se atribuye.

NOMBRES.
ANNOTATION.

COCCHLEÆ.



De los Caracoles.

Cap.IX.

Los Caracoles terrestres son viles al estomago, y con dificultad se corrompen. Son excellentísimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tambien son los marinos estomacales, y facilmente decienden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes que se hallan

hallan apegados à las çarças y matas, los quales se llaman sésilos , perturban el vientre , y prouocan el estomago à vomito. Quemadas las conchas de todos estos, son calientes y caulicas: mundifican la sarna, y los aluarazos: y limpian tambien los dientes. La ceniza de los caracoles con su carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deshaze las cicatrizes que deforman los ojos, resuelue las nuues, fortifica la vista, y quita las manchas que dexò el Sol en el rostro. Los caracoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma d'emplastro, dessecan las hinchazones de los hydropicos, * y no se desapegan jamas, hasta que las partes à las quales se aplican, estén del todo secas y enxutas. De mas d'esto, mitigá las inflammationes de los gotosos, sacan las espinas ò astillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el menstuo de la melma suerte majados y puestos. La carne sola majada con myrra y encienso, suelda las frescas heridas, principalmente las de los neruios. Mezclada con vinagre, restaña la effusió de sangre por las narizes. * Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y ansi biua tragada, relaxa los dolores d'estomago. Si del caracol entero, y có su concha majado, se beue con vino y con myrra vn poco, sana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terrestre, raydas de su carne có vna aguja, y aplicadas à las rayzes de los pelos que se quieren caer, los retienen y conglutinan.

καρχήδονα οὐκ ἀφί-
σεται, πρὶν ἢ
πάν ἄντικ μα-
σθῆναι τὸ ὑ-
γρόν.

καρχήδονα δὲ ἢ
ἀφίσεται καταπο-
θεῖσθαι τοῦ ἀν-
θρακίου μάστιγα.

NOMBRES.

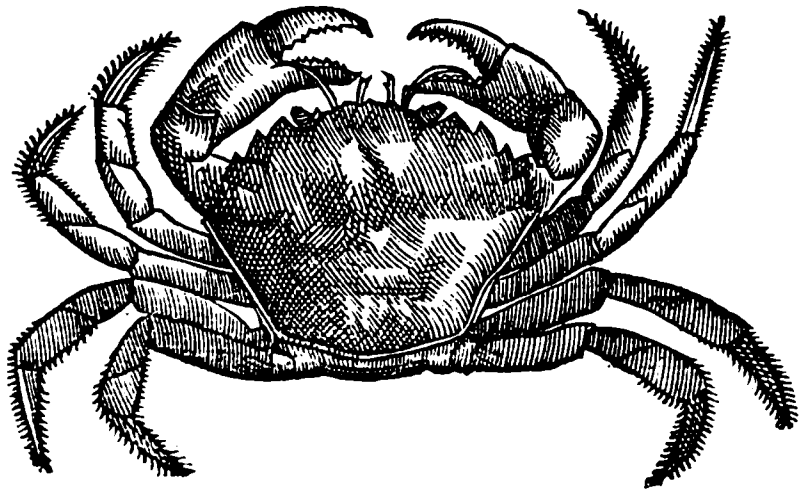
Griego, καρχήδονα. La. Cochlea. Ar. Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. It. Chioccioli, y Lumache. Fr. Elcargotz. Tud. SchneKen.

ANNOTATION.

Vmbilicus
marinus.

Hállanse muchas especies de caracoles: porque vnos son marinos, y otros terrestres. De los marinos ay innumeradas diferencias, à causa de las grandezas y figuras diuersísimas de las conchas. Entre ellos ay vna especie que se dize *Vmbilicus marinus*, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros, para dessecar las llagas muy humidas. De los terrestres la mayor parte trae su casilla, quiero dezir su concha, consigo à cuestras: aun que ay algunos desnudos d'ella: Estos que no tienen concha, se hallan en las bodegas, y en otros lugares muy humidos. Destilase d'ellos vn agua muy prouechosa à los pitisicos, y útil contra las fiebres tertianas: contra las quales tambien dizen ser à proposito, vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en cantidad de media onça, con el vino del arrayhã, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos las coracoles de ojos: y en lugar d'ellos tienen dos como cornezuelos muy tiernos, y sensitiuos, con los quales tientã y sientẽ todo lo q̃ les pue de ser conuiente, ò dañado: y si à caso topã con alguna cosa molesta, luego se encogẽ, retrayendose à su domicilio, debaxo del qual les parece estar muy seguros, de todas las injurias extrínsecas. Conoce se facilmente en el gusto, de que pastura se manutieron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axenxios, es en extremo amarga, y por esso excellente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenadales, sabẽ totalmente al lodo, y suelen ser muy pestíferos. Aquellos que se criaron entre poleo y oregano, son muy sabrosos al gusto, y viles al estomago. En Valentia de Aragon se comen mas caracoles que en todo el resto del mundo, y guisanse allã de cient mil maneras. Hallase en Egipto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de Caracoles muy bozingeros, los quales todo el verano jamas cessan de resonar, con vn tono triste y muy lamentable. Ningun Caracol tiene sangre: en lugar de la qual se les dio aquel humor pegajoso, que parece moco y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruyn y çafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

C A N C E R.



Del

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beuer tres dias con vino, en cantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la Gentiana, socorre à los mordidos de algun perro rauioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las relquebrajaduras de los pies, y del siello: y es remedio à los sauañones, y al cancer. Molidos anfi crudos y beuidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprouechan mucho à los ptificos, y à los que beuieron de la liebre marina. Majados y puestos con albahaca sobre los Elcorpiones, los matan. Los Marineros hazeñ las melmas colas, aun que no con tanta eficacia.

Griego, κάβυρος. Lat. Cancer. Ara. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. It. Granccio. Fran. Cancre. Tud. Meulser.

EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauisimas, y conseruar la salud humana: pordonde no nos deuemos marauillar, si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiendo Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene à saber, quatro de cada parte: y sin ellas dos brazos: cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse, à manera de vnas tigras: y son por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de lengua vida, y renueua siempre la costra de las espaldas, desechando de si la vieja, en entrando la prima vera: de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandissimo error, los que por el cangrejo de Galeno y Dioscorides, entienden aque-

A S T A C V S.



lla especie de Camaron, que en Griego se llama Gammaro y Astaco: y por toda Italia se dize Gambaro. Son los Camarones ò Gambaros, mas delgados y mas luengos, que los Cangrejos, à causa de la cola que les añadió la Natura: los quales quando se cuezen, se tornan roxos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphera, como se vee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequenicos, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutivamente de Cancri son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejuelos. Tambiẽ entre los Camarones ò Gambaros, ay vnos muy menuditos, aun que de la mesma figura, los

NOMBRES.
ANNOTATION.

Gammaro.
Astaco.
Gambaro.
Camaron.

Cancelli.

Carabos.
Squilla.
Malacostraca.
Ostracodermata.

quales se llaman Gambarelli en Italia. La Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual quasi en nada, sino solo en la grandez, diffiere. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dezir, pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata, porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna sartẽ de cobre, quando reynan los calores Canculares, tomandose rociado con agua, quanto vna cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no hauiendo sido los mordidos socorridos desde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corruption: lo qual se vio claramente este año en Roma, adonde estando Diego Galuan, criado del Illustrissimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenissimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya desahuziado de cirujanos y medicos, à causa de vn cierto apostema, que se le encançero, y le yua ya paciẽdo quasi todas las tripas: ordene como à cosa muy deplorada, que le echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendró en aquella noche sobre la parte enferma, vna costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, des hazen y purgan euidentissimamente las que se engendran en los riñones.

Del Alacran Terrestre.

Cap. XI.

EL Alacrã terrestre majado anfi crudo, y puesto, se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comese tambien assado à este effecto.

Griego, σκορπιον. Lat. Scorpio terrestris. Ara. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Por. Alacraom. It. Scorpione.

NOMBRES

R

Mucha

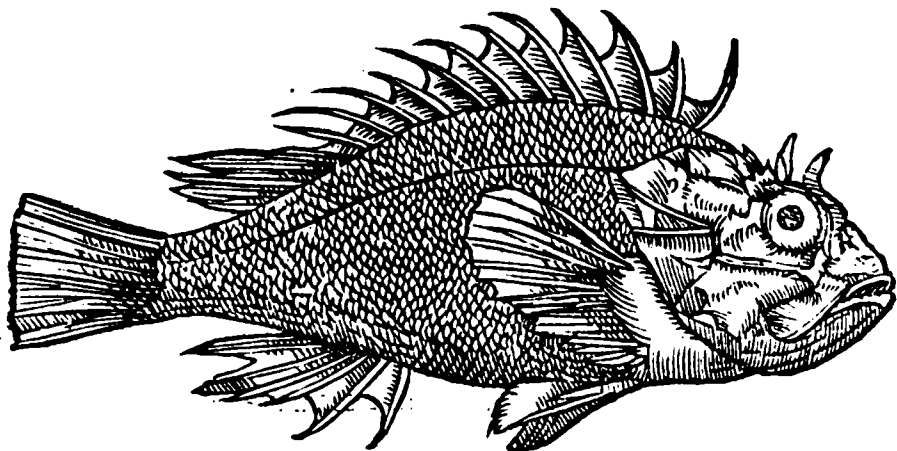


ANNO-
TATION.

Mucho deuenos à la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiso producir algunos virulentos, y perniciosos al hombre, juntamente con ellos, y en ellos mesmos, nos dio el remedio y la medicina. De los Alacranes ay dos principales especies: conuiene à saber, vna de los Marinos, y otra de los Terrestres: aun que añade la tercera de los Aéreos Pausanias. El qual afirma, que vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacran onze gusanillos à manera de huevos: de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez, dexando el mas robusto y diestro de todos, para perpetuar el linage: el qual despues, en recompensa de tan singular beneficio, acordandose mas de la injuria y muerte de sus hermanos, que de la gratia propria, como criatura ingratisima, conspira contra su propria madre, y la mata. Hieren siempre al traues con la cola los alacranes, y esprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado y encendido con la sangre, se esparze por todo el cuerpo, y si no le atajan, dentro de tres dias despacha. Hiere à muchos animalejos el Alacran, empero à ninguno offende de los que carecen de sangre. Dize Plinio, que ninguna donzella berida del Alacran escapa. Es mas fiero y peligroso aquel Alacran, que tiene la cola distinta con siete hudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamente partida en seys. Las abejas no pican jamas à persona, que herida fuere del Alacran: el qual resuscita despues de muerto (segun Plinio lo afirma) si le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dada à beuer con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de Alacranes assegura, fortifica, y preserua, contra la pestilentia, y contra qualquier veneno, à los que se vntaren con el los pulsos, y el coracon. Aplicado à los riñones, deshaze la piedra dellos: y puesto sobre la vedija, ò echado por el caño con alguna xeringa, disminuza la que en la vexiga se engendra. Trahe Mesue dos maneras de componer este azeyte.

Contra la pie-
dra,

SCORPIO MARINVS.



Del Ala-

Del Alacran Marino.

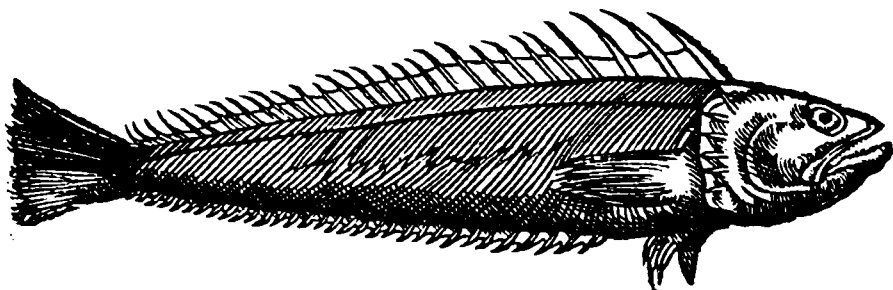
Cap. XII.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

EL Alacran, ò Escorpion Marino, alcançò este nombre, no porque se parezca mucho en la figura al terrestre, sino por la punctura y herida mortal, que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpiena, por la mesma razon: quiero dezir, por amor de vna muy venenosa espina, que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: y aun que algunos la confundan con el verdadero Escorpiò, conosese toda via facilmete la differentia: porq̃ el Escorpiò es algun tanto roxo, grato y sabroso al gusto, y pescase è alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal sabor, y tomase bazia la orilla.

ANNO
TATION.
Scorpiena

DRACON MARINVS.



Del Dragon Marino.

Cap. XIII.

EL Dragon Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propia espina.

Griego, Δράκων θαλάσσιος. La. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

EL Dragon Marino desde la cabeça hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene vna hilera de muy agudas y pçoñosas espinas: cõtra el daño de las quales, para q̃ no buscassemos el remedio muy lexos, y entre iãto se enrudeciessè el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal, q̃ fue causa del malesicio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo veneno, como à su natural minero.

NOMBRES
ANNO
TATION.

De la Scolopendra.

Cap. XIII.

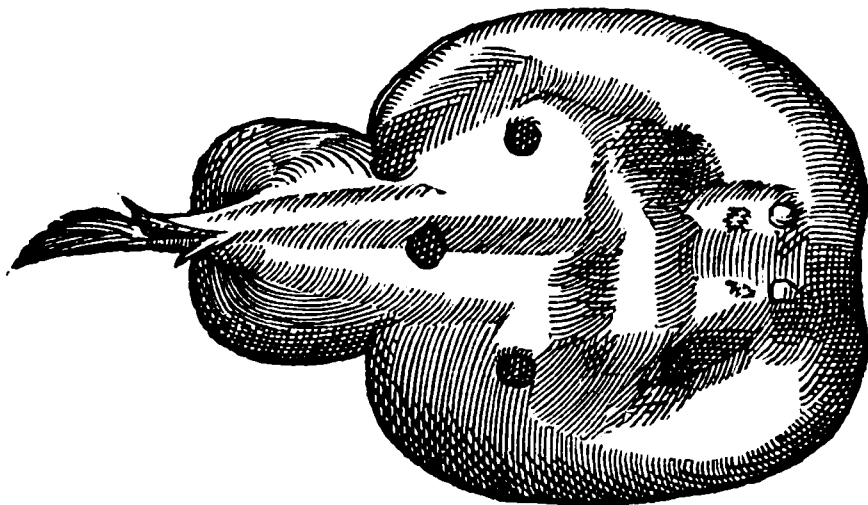
LA Scolopendra Marina frita en azeyte, haze caer los cabellos, si se vntan con ella. La mesma en tocar solamente el cuerpo, engendra gran comezon.

Scolopendra
marina.

LA Scolopendra Marina tiene gran semejança con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cient pies, y coxixo de tierra. Escruese entre otras cosas de la Scolopendra Marina, que quando se siente asida de algun anzuelo, gomitã las tripas, y quanto tiene en el cuerpo: lo qual todo luego torna à tragar, en haviendose desasido. Si el hombre con la mesma facilidad pudiera gomitãr el higado, y el estomago embaraçado, y despues de vazio, tornarle à su lugar proprio, pudieranse yr à espigar los medicos, y sentarse los boticarios a par de sus medicinas.

ANNO
TATION.

TORPEDO.



R 2

Dela

LA Torpedo Marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehemencia d'ellos. Aplicada la mesma, reprime el siello relaxado, y salido à fuera.

Griego, *νάριον*. La. Torpedo. Ara. Tead. Cast. Tremielga. Por. Tramelega. It. Tremolo.

NOMBRES
ANNOTATION.

LA Torpedo marina es aquella especie de pece, ancha y muy ternillosa, q̄ en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco manchuelas negras, à manera de ciertos ojos. La facultad y fuerça suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña, hasta el brazo del pescador, y le entorrece de tal manera, que queda quasi sin sentido y pasmado: lo qual despues de muerto este animal, no haze, visto que se come sin detrimento. Pordonde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual suele hazer accidentalmente la biua, quiero dezir, quitando à la parte enferma el sentido, como lo haze el opio, y todas las medicinas que entorrecen los miembros. Aprovechase a questo pece de la industria y arte del brujo: porque escondiendose debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el se allegan, y engullese los despues de dormidos.

V I P E R A .



De la Biuora.

Cap. XVI.

LA carne de la Biuora cozida y comida, aguzza mucho la vista, es vtil à las flaquezas de nervios, y refuelue los lamparones que van creciendo. Empero conuiene despues de dessollada la biuora, cortarla la cabeça y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: porque dezir que se ayan de cortar las extremidades hasta vna cierta medida, lo tengo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas y entrañas, haviendo sido muy bien lauado, y cortado en pedaços, se cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los q̄ comen carne de biuora, engendrã muchos piojos: lo qual es falso: otros afirmã, que los q̄ se acostumbra à ella, son de mas luenga vida. Hazese de la carne de la biuora vna suerte de sal, muy vtil para los mesmos effectos, aun que no de tanta efficacia. Metese vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, y con ella juntamente, de sal y de higos passos muy bien majados, de cada cosa cinco festarios: y seys cyatos de miel. Hecho esto, se atapa la boca de la olla con barro, y se cueze en el horno, hasta que la sal se conuierte en carbon: la qual despues sacada y molida, se guarda. Algunas vezes, para que sea mas grata al estomago, se mezcla de la spica nardi, ò de su hoja, ò del Malabathro, vn poquillo.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, *ἰχθυόνα*. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Cast. Cat. Por. Biuora. Tud. Brantschlangen.

LA Biuora se llama en Latin *Vipera*, y en Griego *Echis*, y *Echidne*: empero el primero de aquestos dos nombres vltimos, significa el macho: y el següdo la hembra. Es la hembra de la lögura de vn codo, roxa, y toda llena de ciertas machas, ansí azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encëdidos, la cabeça anchuela, y la gargata angosta. Su cola no se va adelgazado proporcionadamente, quiero dezir poco à poco: sino subito la vemos hazerse muy subtil, y sin carne: à la fin de la q̄l se vee vn orificio biõ acho, pordõde suelõ vazirse las si persluidades del vietre. De mas de lo suso dicho, tiene quatro colmillejos, ò dietes dichos caninos, cõ los quales offende: y estos encubiertos de ciertas vexiguillas subtiles, dẽtro de las quales esta encerrado vn veneno claro, dulce, y harto sabroso al gusto, empero mortifero y pernicioso, si se mezcla con la sangre del hombre. No puede

No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin q̄ juntamente se rompã las tales vexigas, y se derrame su pouçõña por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lengua: y aun quanto puedo juzgar, los vipereos dietes son tambien venenosos: lo qual conoci à la clara los dias passados en Roma. Por que como en la botica del Perusino tomasse vna biuora muerta ya de dos dias, y afferrasse con sus dientes la teiilla de vna codorniz biua, luego se le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran sueño, se murio en menos de vna bora. Camina la hembra tan cautamente y d'espacio, que parece no menearse: aun que quando quiere mouerse, es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas estrecha, el pescueço mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luengo, y tan solamente dos colmillos mortiferos. Del medio cuerpo arriba se mueue con grande velocidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las Dipfadas, que quiere dezir Seditentas, son vna especie de biuoras, que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales ansi la carne, como la mordedura, engendra inexpugnable sed, à causa que ellas mesmas son muy saladas. Las Aspides, no diffiere de aquestas, sino en la color mas clara. Descriue Her molao en sus corolarios tres especies de Aspides, que son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Crece que con esta vltima especie, dio desastrado fin à sus dias, aquella celebrada Reyna de Egipto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar à muy buen recaudo, para despues triumphar d'ella en Roma, y no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno, con que matar se pudiesse, procurò la infortunada Señora, por no verse en semejante infamia, la que se hauia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos, para enganar las guardas, la traxesse cierto vilano vn Aspide: con el qual, despues de hauer hecho primero la muy lamentable prouea, en dos dõzellas y deudas suyas, las mas charas y fauoridas, se dio à si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que à la fin sucedio, rompieron apressuradamete las puertas de su aposento, que por de dentro hauian atrancado: y por presto que llegaron, hallaron à la Reyna, y à la vna donzella suya, despedidas ya desta luz: y que preguntando à la otra, que hauia resistido algo mas al veneno, aun que estaua ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellentes hazañas, respõdio con la vltima voz ya mortal y caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage decienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauia aplicado el Aspide, y con la siniestra la hallaron que tenia sobre su cabeça vna Real corona, para dar à entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora pare biua criatura, dado que engendra hueuos, como los peces. Produze sus biuorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y cõmunmente hasta veynete, embueltas todas en vnas telicas tier nas, à manera de pares, que se rompen al tercer dia. De los quales animalejos, aquellos que en nacer son postreros, algunas vezes suelen anticiparse, royẽdo en el vientre de su madre las dichas telas, y ansi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros no les hurten la bendition: y esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando siniestramente, escriuió que las biuorillas horadauan el vientre à su propia madre, para salir à luz, y ansi la matauan. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho. Porque yo con mis propios ojos muchas vezes he visto en Roma, en casa de Maestro Gilberto, Medico excellentissimo, y muy curioso escudriñador de la generation de todas aquestas fieras, el macho y la hembra entre si mezclados, à manera de las otras serpientes: y la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, lameras, quedando sana, y entera: y ansi quando Galeno refiere, que conciben las biuoras por la boca, y que despues reuientan pariendo, trahelo como fabulosa ficcion de Nicandro. Por donde conuene juzgar, que los Latinos llamaron à esta serpiente vipera, no porque para con fuerza y violencia, sino porque pare viuos sus biuorillos: como si la llamaran viuipera. Creyeron algunos, q̄ no solamente la cabeça viperea, empero tambien la cola, fuesse particeps de veneno. A esta causa Nicandro, en la preparation de la biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el cap. xj. del libro segundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexò el mesmo precepto: aun que en el .xj. de la virtud de los simples, en el capitulo de la carne vipereas, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeça à la biuora, por amor del veneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, y caliente: y tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos y pestilentes, de las partes interiores al cuerpo: de los quales no es marauilla q̄ se engendren à las vezes exercicios de piojos, aun que le parece extraño à Dioscorides. Ansi la carne comida, como beuido el vino, en que se hoiere ahogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmente desseosas de vino, y embriagas: por la qual causa los que quieren caçar gran muchedumbre d'ellas, suelen poner vnos vasos llenos de muy buen vino, junto à las matas en la campaña: dentro de los quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, de las quales se ha de componer la

Dipfadas.

Aspides.

Cleopatra.
Augusto.

R 3

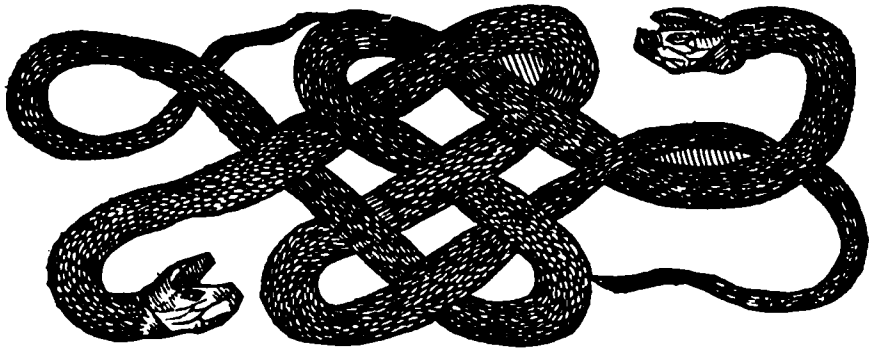
buena

Therion.

Antonio Musa
G.

buena Theriaca, es la fin de la prima vera, ò desde mediado Abril, hasta mediado Mayo: porque entonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa y suave, à causa de las flores que pacen. Las biuoras que se toman en las marinas, tienen muy salada la carne, y por esso no conuenien à la Theriaca. Llámase la biuora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y común à todas, quiere dezir vna fiera: dedonde aquella medicina solemne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino à llamarle Theriaca: cuya composicion se ballará por extenso, en el libro que Galeno compuso d'ella, dedicado à Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando à comer las biuoras, sanaua toda la- ga incurable.

SENECTVS ANGVIVM,



Del despojo de las Serpientes. Cap. XVII.

EL despojo de las Serpientes cozido en vino, & insilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase cõ las medicinas que clarifican la vista, y principalmente aquel de la Biuora.

NOMBRE:

Griego, τῆρας ὄφιως. La. Senectus anguivum, y Spolium serpentis. Ar. Alchal haieth. Cast. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein Schlangen valk.

ANOTACION.

Todas las Serpientes, luego como viene la Prima vera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola, de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas y renouadas de otro mas delicado y mas luzio, que aquel primero. El despojo de la biuora puluerizado, y aplicado cõ azeyte Laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRESTRIS.



De la Liebre marina, y de la terrestre. Cap. XVIII.

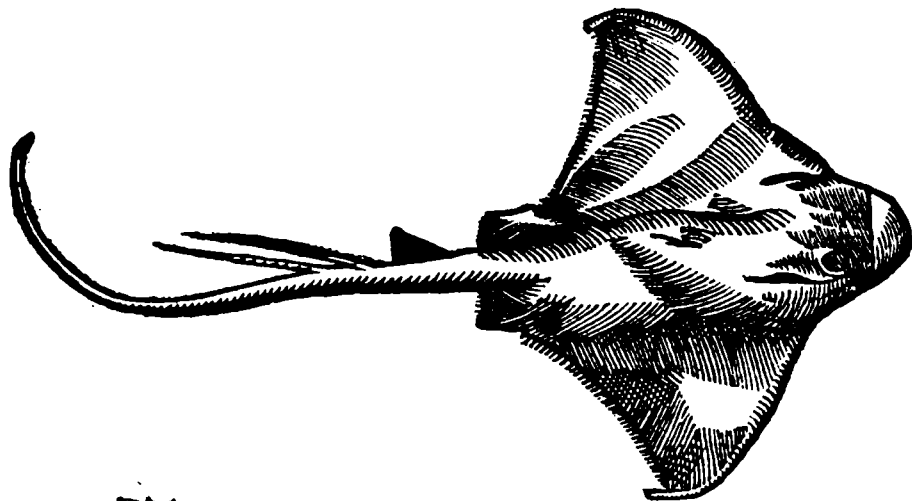
LA Liebre marina se parece à vn calamar pequeño: la qual majada, y aplicada por si, ò con la hortiga marina, haze caer los pelos. El cerebro de la liebre terrestre, assado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado d'enfermedad. Si con el se fregan las enziás de los niños, ò si se le dan à comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osso, ò tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia.

pecía. Dizese que el cuajo de la liebre, dado à la muger à beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril : el qual aliende d'esto restaña el fluxo del vientre, y del men-
struo, y es vtil contra la gota coral. Dase à beuer con vinagre contra los venenos mortiferos,
y principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, y contra las mordeduras de biuoras.
La sangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos, y
las pecas del rostro.

D ^{Gr. λαγώς χερσαίος. L. Lepus. Ar. Arneberri. Cast. Liebre. Cat. Llebre. Por. Lebre. It. Lepre. Fr. Lieure. T. Hafe.}
Ebxo del nombre tan general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina q̄
aquí describe Dioscorides, vn pece algo roxo, sin espina, y sin hueso, el qual en la cabeça y color, se
parecè mucho à la liebre terrestre. Este animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, y
beuido, offende, empero tambien si vna muger preñada viere à la hembra, se le rebuelue luego grauemen-
te el estomago, y con muchas vascas mal pare. Dizen que el Salmonete solo, comiendo desta bestia no
muere. Da de si vn olor muy hidiondo, y todos los hombres que della por desastre comieren, hasta la muerte
bieden siempre à pescado. De las liebres domesticas, ansi en grandeza, como en color, se hallan muchas
diferencias à cada passo: de las quales no hare mencion, por ser muy notas à todos. Es la liebre el mas couar-
de animal, de quantos produjo naturaleza: y el que corre y huye mas diestramente. Porque ansi como à los
animales feroces, esforçados, y belicosos, proueyò la Natura de ciertas armas con que se defendiessen, como
son diètes, cuernos, y fuertes vñas, ni mas ni menos à los medrosos y pusilanimes, socorrio cò la ligereza de
pies, para q̄ mediante ella se apartassen de los peligros, & incòuenientes. Duermen las liebres siempre con los
ojos abiertos, y solo este animal tiene las plátas de los pies, y los labrios, pelosos. Refiere Archèlao, y es vul-
gar opinion, q̄ los machos tambien se empuñan, como si fuesen hermaphroditas: el qual error nace de la gr̄a
de fecundidad de las hembras: porque preñadas se empuñan de nuevo, y paridas quedan preñadas: de fuer-
te que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres à tanta furia, y hallarse tan gran muchedum-
bre d'ellas, con quantas cada dia se comen y matan: y parecièdoles que no bastauan solas las hembras, à pro-
duzir de si vna tan grande raça, vinieron las simples gètes à leuantar aquel falso testimonio à los machos.
Acrcentò tambien aquesta opinion la manera de mezclarse entre si las liebres. Porque como se juntan co-
la con cola al tiempo del engendrar, à causa que los machos tienen la verga buelta hazia à tràs, no se discier-
ne qual es el macho, ò la hembra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engèdra melancolica
sangre: empero es vtil à las complexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy
bien tostada y comida, tambien sirue à las dysenterias. La carne de los gaçapos y conejos pequeños, engè-
dra sangre templada, y digerefe con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pel-
lejo, dentro de vna olla de barro bien atapada, si se beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de
los riñones. La hiel de la liebre, mezclada cò açucar, & insilada en los ojos, clarifica notablenete la vista.
El estiercol de la liebre metido en la natura de la muger, restaña el fluxo del mēstruo, y enxuga la madre.

NOMBRES.
ANNOTATION.

PASTINACA MARINA.



De la Pastinaca Marina.

Cap. XIX.

EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las
escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

Griego, τρυγὴ θαλασσια. La Pastinaca marina. It. Pefce Palombo. No es conocida en España.

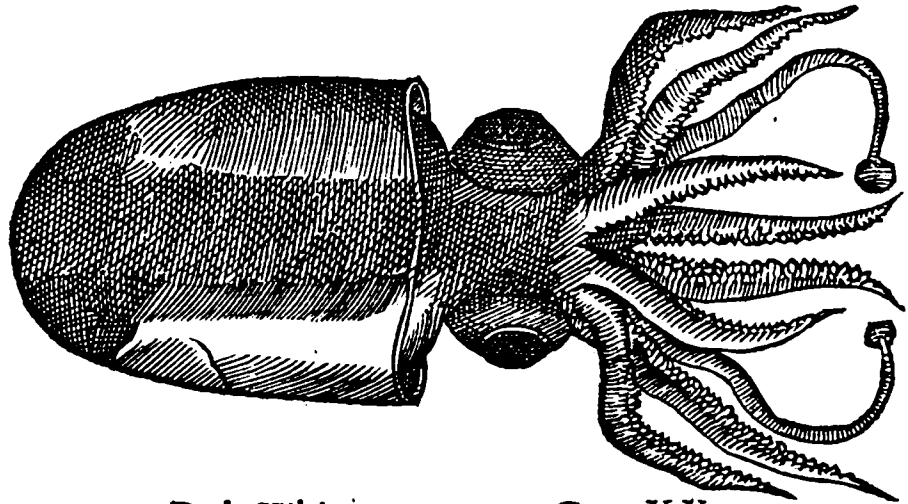
La Pastinaca

NOMBRES

Para los dientes,

LA *Pastinaca Marina*, q̄ los Griegos llamaron *Trygon*, se cuenta entre los peces anchos y tórnulosos. Tiene en la cola por la parte alta vna espina agudísima, y en el herir venenosa: de la qual los que son heridos, padecen vn dolor muy continuo, con cierto estúpôr y espasmo de todo el cuerpo. Esta mesma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, y metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la *Pastinaca*, mezclada con vinagre, y aplicada sobre la punctura en forma d'emplastro, contra su proprio veneno es vtil. Su higado cozido en azeite, sana perfectamente la sarna, si se fregan con el. La carne de la *Pastinaca* limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

S E P I A.



De la Xibia.

Cap. XX.

LO negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablanda el vientre. Los colyrios hechos del hueffo de la Xibia, adelgazan y alifan las asperezas que se suelen hazer en las palpebras. Quemado aquello espógioso de la Xibia en su propria concha, hasta que se consuma toda la costra d'encima, y despues hecho poluo, limpia los aluarazos, la calpa, la suziedad de los dientes, y las señales que hizo el Sol en el rostro. Mezclase despues de lauado, en las medicinas que clarifican la vista: y soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les delhaze las nuues. Molido con sal, y echado, consume las vñas que en los ojos se engendran.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *Σηπία*. La. *Sepia*. Ar. *Bhari*. Cast. *Xibia*, y *Xiuia*. Cat. *Sipia*. Por. *Siba*. Ir. *Sepia*. Fr. *Seiche*. Tud. *Blachfisch*.
LA Xibia es pescado muy conocido, y semejante al pulpo, y al Calamar. Tiene dentro de si vn cierto hueffo, la escama del qual es dura como vna piedra: y el meollo que della se cubre, harto tierno, blanco, aspero, y esponjoso. Usan los plateros de aquesta concha, para estampar en ella las medallas, y anillos, y las cosas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar a los mochachos que van a la escuela, y necessario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la escriptura, se libran muchas vezes de açotes. Tiene mas la Xibia dentro de si, en lugar de sangre, vna suerte de tinta muy negra, con la qual sue le turbar y ennegrecer el agua, siempre que quiere huir, y no ser vista del pescador, o de algun pescado enemigo. El qual liquor negro, echado en el candil, en cambio de azeite, y no hauiendo otra luz que la suya, haze que todos los asistentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escribe, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humôres: empero si se digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, y purgan la viscosidad y arenas de los riñones.

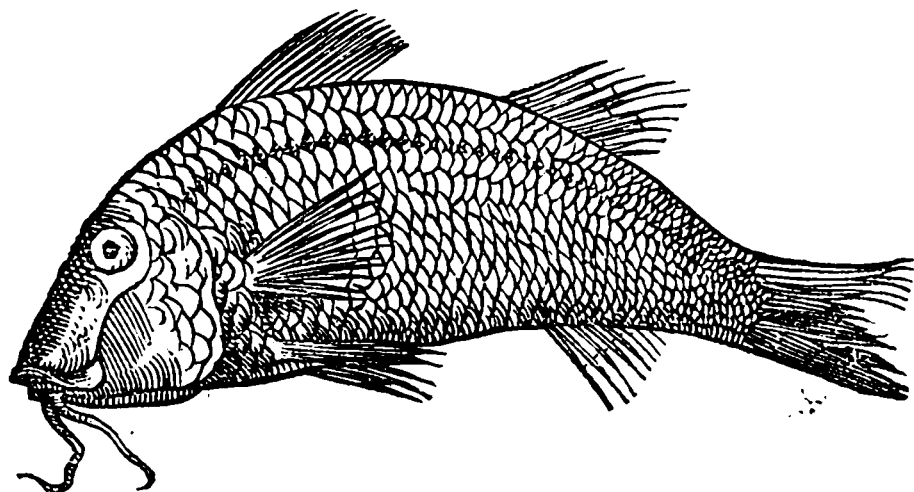
Del pescado llamado Mulo.

Cap. XXI.

Comido muy amenudo el Mulo, parece que offusca la vista. Despedaçado crudo, y aplicado en forma d'emplastro, sana las mordeduras de los dragones marinos, de los escorpiones, y de las arañas.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *τρίγλα*. La. *Mullus*. Cast. *Salmonete*. It. *Triglie*. Fr. *Rougets barbets*, y *Surmulets*.
Fue aqueste pece muy estimado en los tiempos passados, y tanto, que se compraua a peso de plata ordinariamente. Es el *Salmonete* de cuerpo mediocre: tiene la color roxa, y declinante al morado: la cabeza en proportion del cuerpo, harto gruesa: su carne es enxuta, y solida: la qual facilmente se desmenuza y desgrana: de suerte que no es nada grassa ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar a la natura humana. Aquellos



Aquellos Salmonetes son los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Beuido el vino en el qual se bouiere ahogado algun Salmonete, à los hombres haze impotentes, y à las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo. Cap. XXII.

Los compañeros del Hippopotamo secos y molidos, se beuen contra las mordeduras de las Serpientes.

H I P P O P O T A M V S.



Gr. ἵπποπόταμος. La Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa: y así carece de proprio nōbre. EL Hippopotamo, segun Plinio y otros historicos, es vna bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas hendidas como los bueyes: los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como vn cauallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas: como el ocico: los dientes de jaualin, aun q̄ no tan dañosos: y el pellejo tan duro como vna darga, de suerte q̄ si no se remoja, resiste à qualquier arma enhastada. Empero es muy diferente de aqueste, el Hippopotamo que se vee oy en Roma, peleando con vn Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que está en medio del Vaticano, dedonde se sacò la figura presente. Es el Hippopotamo vn animal tan astuto, q̄ quando entra à pacer en algunos trigos, va hazia à trás reculando: lo vno, porq̄ juzguen de las pisadas los labradores, q̄ es ya salido: y lo otro, paraq̄ si algu no viniere à offenderle, no le tome à traycion por las espaldas, y descuydado. El mesmo, quando se siente muy repleto y cargado, yendose à los cañauerales, con el primer tronco de caña agudo q̄ halla, se abre en la pierna vna vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente: lo qual hecho, cierra con todo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con seys Crocodilos.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Marco Scauro.

Del Castoreo. Cap. XXIII.

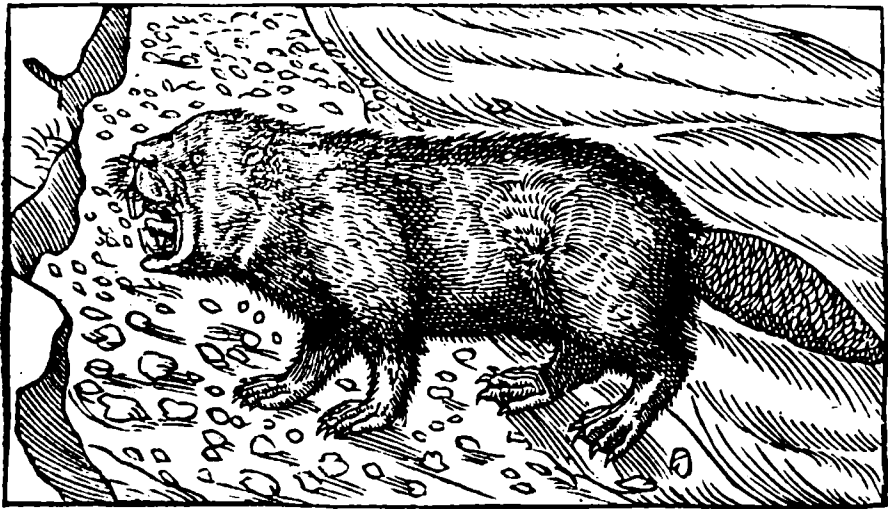
EL Castor, cuyos cōpañonicos tiené por nōbre Castoreo, es animal ambiguo, porq̄ cōuerse en agua y en tierra: dado q̄ por la mayor parte reside en el agua, adóde se mantiene cō los peces, y

S

ἡ ἀνακαλιῆται
 δὲ καὶ τὸς λη-
 θαργικὸς, καὶ
 τὸς ὀπίωσι πῶ-
 τε καταφρο-
 μίνος, ἰμπερι-
 μενθὸν δὲ τὸ
 καὶ ῥοδίνου καὶ
 δόφραϊνός, καὶ
 ὕψο, καὶ ὕπο-
 θεμιώμιος, τὰ
 αὐτὰ ποιοῦ.

peces, y los cangrejos. Tienen sus compañeros virtud contra las venenosas serpientes, hazen esternudar, y sirven para infinitas cosas. Beuidas con poleo dos dramas dellos, prouocá el menstruo, y expelen la criatura, y las pares. Beuense con vinagre contra las ventosidades, contra los torcijones de vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. *Destemplados con vinagre y azeite rosado, y puestos sobre la frente y sienes, despiertan los q̄ con lethargia, ò con otra qualquier modorra, estan profundamente endormidos: y lo mesmo hazen dados à oler, y puestos en sahumerio. Ansi beuidos, como aplicados en forma de vnguento, aprouechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de neruios. En lumma, tienen virtud calorifica. Escogeras siempre aq̄llos que de vn mesmo principio nacen como hermanados (visto q̄ es imposible hallar dos vexigas vñidas dentro de vna sola pelleja) y tienen cierto liquor à manera de cera, el qual es de muy graue y hidiondo olor, agudo y mordaz al gusto, fragil en el desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con el goma Arabica, ò Ammoniac, y sangre: y dexandolo en vna vexiga todo junto secar. Es friuoloy vano lo q̄ se dize, q̄ siendo perseguido este animal de los caçadores, se arraca los compañeros huyendo, y de si los arroja: porq̄ no se los puede tocar, à causa q̄ son restrictos, y recogidos à tràs, ansi como los del puerco. Conuiene pues dessollando el pellejo, sacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la camila q̄ le tiene abraçado, y despues de seco, darle à beuer.

F I B E R .



NOMERES

Griego, καστορέου. La. Felliculi Castoris. Ara. Inchiam, y Beduiter. Bar. Castoreu. El animal en Latin se dize Castor, y Fiber: en Castellano Biuro: en Fran. Bieure: en Tud. Biber.

ANNOTATION.

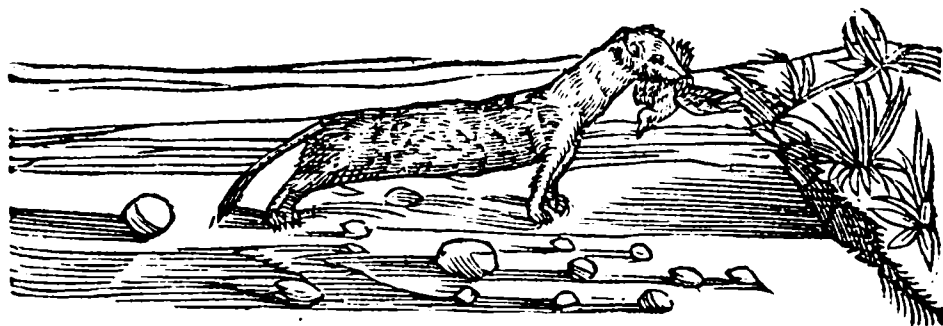
EL animal del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, saluo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: pordonde se persuaden algunos, q̄ los testiculos de la Nutria, son tan eficazes como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio à cada passo aqueste animal, y principalmēte en el Ducado de Austria, adonde vulgarmente se llama ein Biber. Tiene entre otras cosas vnos dientes de azero, con los quales assiera de tal manera, q̄ jamas suelta la parte mordida, hasta que siēte cruxir los huesos. Los q̄ dizen que aqueste animal redime su vida con los cõpañonicos, por los quales es acossado: y q̄ à bocados yendo huyendo se los arranca, y los dexa à los caçadores, falsamente se lo leuantan: visto q̄ no puede alcanzar à ellos, por estar encogidos y retirados: y aun q̄ alcançasse, no lleva el cuytadillo esse espacio, y antes dexaria los ojos, q̄ la tal prenda. El Castoreo q̄ en las boticas nos administrã, parece ser contrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado y grande, siendo los cõpañones del Fibro sin cõparation mas pequeños. Es caliente y seco el Castoreo, y ansi aplicado por de fuera, ò dado à beuer, es excellēte remedio cõtra todas aquellas enfermedades, q̄ proceden de replecion fria y humida: y en todos aquellos casos à do cumple enxugar y atraher à fuera. Sana el dolor de los diētes, insilado en el oyo del mesmo lado: y aun si se insila con opio, mitiga el dolor del oyo. La orina del Fibro se mete en las medicinas cõtra veneno, y guardase en su mesma vexiga.

De la Comadreja cafera. Cap. XXIII.

LA Comadreja q̄ va por las casas, si despues de chamuscada la facan las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexan secar à la sombra, y de su poluo se dan à beuer dos dramas con vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpientes, y tambien contra el toxico

toxico. De mas d'esto, su estomago relleno de culantro, y dexado secar, si se bene molido, socorre à las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirue à la gota coral.

M V S T E L A.



Gr. καλί. La. Mustela. Cast. Comadreja. Por. Doninha, y Comadrinha. It. Donnola. Tud. Ein Vvifel. **D**iuidefe en muchas especies la Comadreja. Porque dexada à parte la domestica, y la saluage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mesmo linage. Los Latinos particularmente llamarõ à los Hurones Vierras, y son àqillos animalejos, cõ q̃ los mochachos persiguen los paxarillos, sacandolos de sus propios nidos. Siruense assi mesmo d'ellos los caçadores, para sacar los conejos de sus cauernas, y madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales hauiendo de pelear, lleuan vn poco de ruda en la boca. Las Comadreas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidiondez pestifera.

NOMBRES
ANNOTATION.
Huronet.
Martas.
Fuenas.
Vierra.

R A N A E.



De las Ranas.

Cap. XXV.

Las Ranas fritas con azeite y sal, y comidas ansi con su caldo, son remedio saludable contra qualquiera serpiente: y siruen contra los apostenas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluereada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdes ranas impide q̃ no renazcã en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancarõ. El coziimiento de las heruidas en agua y vinagre, trahido è la boca, mitiga el dolor de los diètes.

Gr. βάτραχος. La. Rana. Ar. Difaaha. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Por. Raãs. It. Ranocchie. Fran. Granoille, y Raine. Tud. Ein Frosch.

DE las Ranas ay infinitas especies, diferentes ansi en complexion y natura, como en color y grandeza. De las quales vnas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quierõ de la lluvia y del poluo, con los bochorinos: lo qual haze creer à algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se tomã en aguas corrientes, ò en algunos estanciosos y

NOMBRES
ANNOTATION.

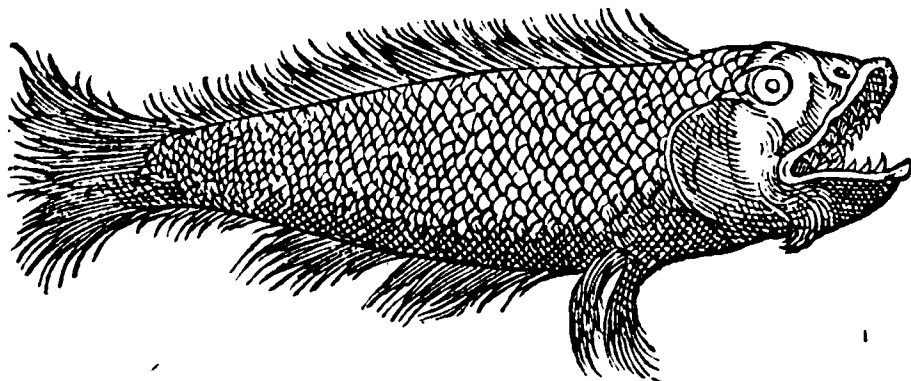
S 2

Calamita.

Phryne.
Rubeta.Cherfydro.
Buffo.
Sapo.
Escuerço.

ciosos y muy claros estanques: porque las que biuen en cenadales, tienense por muy perniciosas, à causa que proceden de corruption. De aquestas es la q̄ por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nõbre: la qual es muda, y mas verde, y mas menuda, q̄ todas las otras. Hallase q̄ el buey q̄ por desastre la beue, se estiende luego. No es menos dañosa q̄ esta, la q̄ llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por soler hallarse entre çarças: la qual hauiendo nacido en agua, se hizo despues terrestre. Reduzese al linage de las Rubetas, aquella rana pestifera, que de los Griegos llamada Cherfydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerço. Es tan virulenta y ponçoñosa esta especie de Rana, q̄ aun cõ solo su resfollo inficiona: pordonde quãdo se enoja, suele toda hincharse, reteniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto, con mucho mayor violencia, y abuelas del, alguna perniciosa saliu, contra los q̄ quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Escuerço, de figura de media cascara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable contra el dolor de ijada. Las ranas de los lagos son quasi todas pulmon, y por esso tan bozingleras y atronadoras, q̄ antiguamente con su continuo ruydo despoblaron vna ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las ranas: y dan poco, y frio mantenimiento.

S I L V R U S.



Del Pece Siluro.

Cap. XXVI.

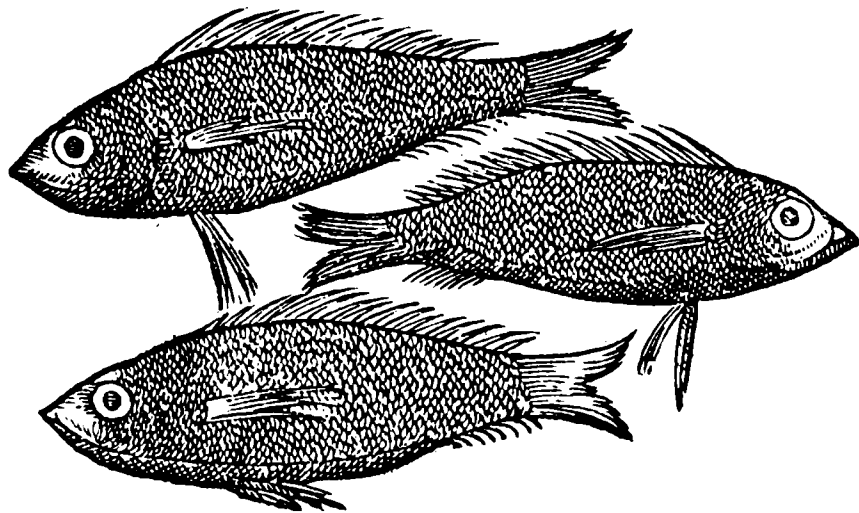
COMido el Siluro fresco, mantiene, y ablanda el vientre: el salado es de mantenimiento poquissimo, empero mūdifica la caña de los pulmones, y desembaraça la boz. De mas d'esto, la carne del salado aplicada en forma d'emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuera, si se bañan en ella, es vtil en el principio à la dysenteria, porq̄ trahe hazia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres, sana la sciatica.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Αἰλῦρ. Lat. Silurus. Ara. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

EL Siluro se halla principalmēte en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn muy cruel tyrano. Porq̄ como sea muy valiente de cuerpo, y tēga los diētes fortissimos, no solamēte se vsurpa el imperio y la fuerça sobre todos los otros peces, èpero tãbiē enuiste à las vezes cõ los cauallos q̄ nadã, y los trastorna. Pordõ de todos aq̄llos q̄ por el Siluro entiendē el Sturion, manifestamēte se engañan: visto q̄ aqueste ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo vn innocentissimo pece, y por la mayor parte maritimo.

S M A R I D E S.



Del pece

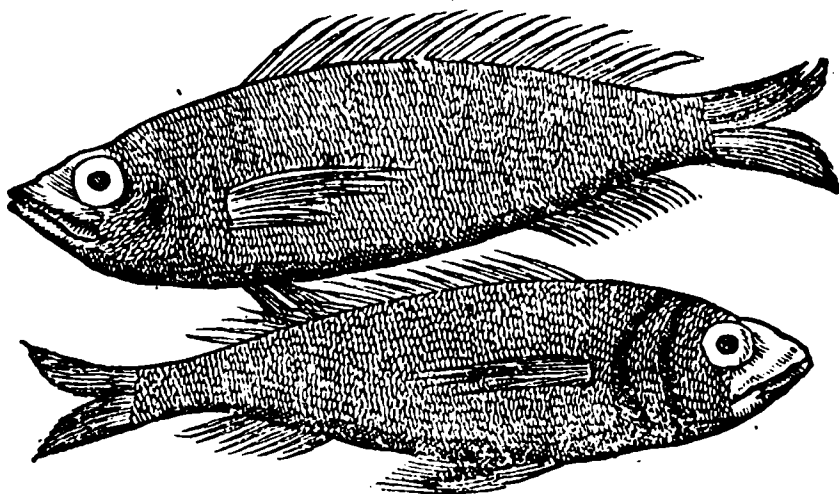
Del Pece llamado Smarido.

Cap. XXVII.

La cabeza del salado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualquiera otras carnosidades. Su carne salada, anli como toda salmuera, es vtil cõtra las puncturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

* Σμαρίδος τα
ριχιδῶς ἰνιφα
λῆ καὶ ἄσα, κῆ
λία.

M E N E.



De las Menas.

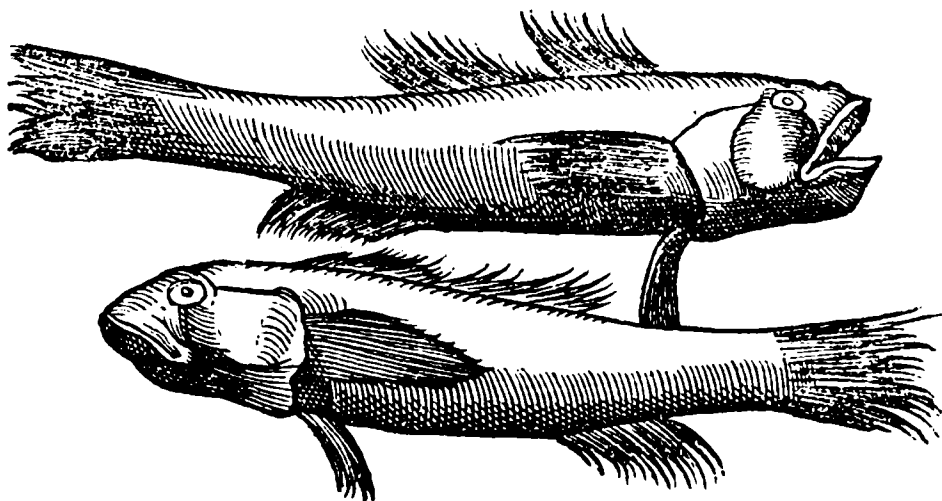
Cap. XXVIII.

Aplicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues q̄madas, sana las encallecidas resquebrajaduras del fiesso. La salmuera de las Menas, si se enxaguá cõ ella, desseca las llagas de la boca llenas de corruption.

* Καὶ ἡ τῆς
μαιίδος τα-
ριχιδῶς κίφα-
λῆ καὶ ἄσα
ἀννοτά-
τιον.

Los Smaridos y las Menas son peces muy semejates, y sin dubda especies de aquellos, que en Griego tienen por nombre Anthracides, á causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutio, nos interpretan haleculas, que quiere dezir harenquillos, ò aleches. A do estan las estrelluelas tie ne el exemplar manuscrito τῆς ἄσας, que quiere dezir echadas en sal: y parece que la razon lo demanda: por que siendo aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respectos dessecaràn ef ficacissimamente: aliende que por amor de la sal resistiran à qual quiera putrefaction.

G O B I V S.



Del Gobio.

Cap. XXIX.

Si en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bié cozido, le cozi eres en doze seltarios de agua, hasta que no q̄den mas de dos, y dieres à buer lù cozimiento colado, y resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molecítia. Aplicado tambien por de fuera, es

S 3

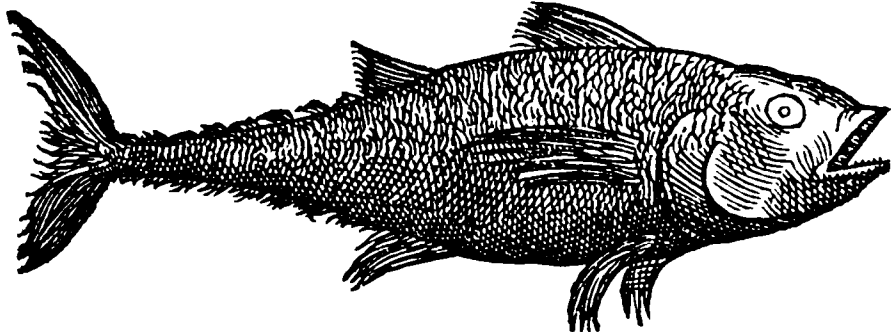
fuera, es

fuera, es vtil à los heridos de serpientes, ò perros.

NOMBRES:
ANNOTATION.

Griego, Γαβίος. La. Gobius. Ar. Kamen. Por. Cadozes. It. Ghiozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Gouiona.
EL Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aun que tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeza en proporcion del cuerpo, muy grande: y aun que del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digerese facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuierte en buen nutrimento, principalmente a aquel que se pesca entre algunos peñascos.

T H V N N V S.



Del Atun.

Cap. XXX.

LA carne del Atū salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundātia, socorre à los que mordio la biuora que tiene por nombre Prester: empero conuiene sobre ella dar les à beuer gran copia de vino, y forçarles à gomitir. Es vtil tambien para prouocar gomito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplicase comomodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRE:

Griego, Θύννη. La. Thunnus. Ar. Kefam. Calt. Atun. Fr. Thun: y su carne Toñina en Castellano, como en Frances Tonine.

ANNOTATION.

LOs Atunes entrando Mayo, perseguidos de vn ferocissimo pece, llamado espada, por quanto tiene encima del rostro vn hueso muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y passan por el estrecho de Gibraltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada, que la magra del lomo, aun que es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo.

Cap. XXXI.

TODA especie de Garo (llamase ansi aquel liquor que resulta de los peces y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueron de algun perro mordidos. Echale por clyster ansi en la dysenteria, como en la sciatica: * en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en esta, para irritar las sanas.

* ἰφ' ὧν μίμ
ἵνα τὰ εἰλω-
μένα πικρῶς
ἰφ' ὧν δὲ ἵνα
τὰ εἰλωτὰ
ἰρηθῶν.

Del caldo de los peces.

Cap. XXXII.

EL caldo de los peces frescos, beuido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente * para este efecto, de los Phycides, de los Alacrances, * de las Iulidas, de las percas, y de los otros peces de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecen de toda hidio dez: los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y eneldo.

ANNOTATION.

EL Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedò aquel nombre. Despues se començò à hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y à la fin se estendió este vocablo de Garo, à significar la salmuera mezclada con el liquor que resuda en ella, de qualquiera carne, ò pescado: y en esta significacion le toma al presente Dioscorides. La salmuera por si, en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y Salsugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuera que se haze con sal y vinagre, propriamente se dize Oxhalme: ansi como Oxigarum, el garo q̄ se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces, en tiempo de los Romanos: y preparauase en las cozinās de aquellos Principes con grande solemnidad, porq̄ seruia de salsa y condimento para infinitas viandas. El primero que le inuento dize que fue Heliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastarà quanto al Garo.

Garos.

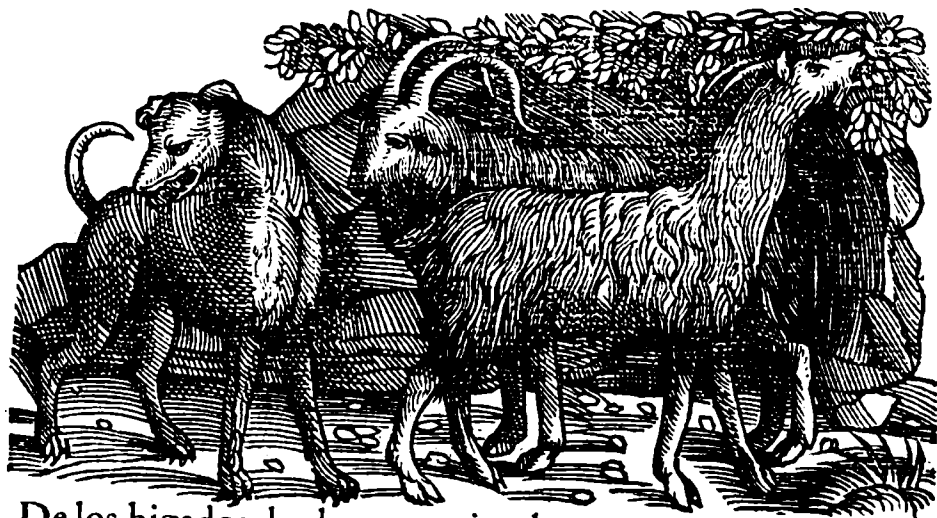
Halme.
Muria.

Heliogabalo.

Quanto al caldo de los peces, no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto en lugar de lo que està entre las dos estrelluelas, λέο πρὸς τὰς ἀπὸ σκορπιῶν πλῆγὰς, ἡδὲ φονίδων, que quiere dezir, * contra las pur:cturas de los Alacrances y de los Phycides, * conuiene à saber, se haze de las Iulidas. &c. la quallection me parece llevar camino: escojan los eruditos la q̄ mas à su gusto fuere.

Delas

do se à manera de fuelles. El Pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, empero tambien y aux mucho mas, à los pùsticos, suele ser prouechoso : y esto ansi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propiedad à nosotros occulta.



De los higados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

EL Higado del Aino assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La sanguaza que destila del higado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprouecha. Es les tambien muy vtil recibir cõ los ojos abiertos el vapor del mesmo higado, mientras le estan assando: el qual assado y comido, tiene la mesma fuerça. Dizese q̃ los subjectos à gota coral, si le comen, y principalmente aquel del cabron, se descubren y manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del Iaualin, si seco y hecho poluo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadropedes. Creese que el higado del perro rauioso, dado à comer assado à los mordidos del mesmo, los asegura del temor de las aguas. Acostumbran tambien los mordidos, para preferuarse de aqueste miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cueruo marino salado, y muy seco, beuidas con aguamiel, expelen las pares.

Higados diversos.

* * * * *

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur: aun que à las vezes se dize Ficatum, y principalmente el del puerco, que se houiere mantenido cõ higos : de los quales le vino aquel nombre. Està el higado siempre à la parte derecha, debaxo de las costillas : y es como vna botica, ò tauerna, en la qual se cueze la sangre, y dedonde se distribuye por todo el cuerpo : y ansi vemos que todas las venas proceden y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despenfero y author de toda la sangre, en su color y substancia: porque no parece sino sangre cuajada: pordonde todo higado, poco mas ò menos, es duro de digerir, y engendra gruesos humores: y aun que los higados de los animales de leche, son mas tiernos y delicados, que todos los otros, y con mayor facilidad se digeren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los gansos mantenidos con higos, eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco y el de la gallina, se cuentan entre los menos dañosos: ansi como el del broxete, que llaman Lucio, entre los sabrosos y agradables al gusto. El higado del raposo, seco, y molido, dizen que desopila el baco, si se beue con Oxymiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cueruo marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina, tan celebrada de los modernos medicos para confortar el estomago, dize Galeno que hallò jamas juuamento alguno.

ANNOTATION.
Ficatum.

Del Vergajo del Cieruo. Cap. XXXIX.

EL vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino, focorre à los mordidos de biuoras. Seco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado à beuer con vino, despierta la virtud genitaià las tomado con el cozimiento de rosas secas, es efficaz remedio contra la dysenteria.

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap. XL.

La ceniza de las vñas del Asno, si se beuen d'ella dos cucharadas algunos dias, aprouecha, segun dizen, à la gota coral : la mesma ceniza mezclada con azeyte, refuelu los lam

los lamparones. Sana tambien las frieras y sauañones, aplicandose con vinagre. La ceniza de las vñas de cabra, aplicada con vinagre, cura las alopecias.



ANNO-
TION.

Las partes de qualquier animal, todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hombre, que para ninguna vril son buenas, sino para mil maldades y hechizerias. Digolo porque aun despues de muerto el asno desventurado, haze seruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silencio, de miedo que no se diga, que tiene parientes en corte. Vltra de aquestas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y beuidas, acrecientan à las mugeres la leche. Quemadas las de la mula, y beuidas cõ suero, hazen las mugeres esteriles: y con su humo echan todos los topos de casa. A do estan aquellas estrellas, hallo en el Codice manuscrito, $\mu\tau'$ $\epsilon\lambda\omega\sigma$, que quiere dezir, con vinagre: lo qual falta en todos los estampados, y se deue añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendrá mayor virtud de resolver, y de dessecar. No explicò Dioscorides con que se hauia de beuer la ceniza de las vñas del Asno, y pues à nuestra discretion lo dexò, sera bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, ò de otra cosa apropiada à la gota coral.

De los empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

Los empeynes de los cauallos, son aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las coruas, y vñas: los quales si molidos se dieren à beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.



Linio los alaba cõtra el dolor de los diētes: y Galeno cõtra la mordedura de qualquier animal. Empero muy faltos y desproueydos hã d'estar de remedios los medicos, quãdo viniere à vsar d'un tã infame, y tã ruzio. Sõ aq̃stos epēynes naturales à los cauallos, como à los gallos los espolones: y nacen juntamente cõ ellos. De las

De las suelas de los çapatos viejos.

Cap. XLII.

Las suelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el sahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado.

No solamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las cosas dichas, empero tambien su humo dado por las narizes, haze baxar la madre subito à su proprio lugar, quando subiendose arriba, pone en peligro de suffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las serpientes, de la casa adonde conuersan: y salir del cuerpo del hombre, siempre que bouieren en el entrado.

ANNOTATION.



De los Gallos y de las Gallinas.

Cap. XLIII.

Las Gallinas abiertas, y aplicadas caliètes, son vtiles à las mordeduras de las serpientes: empero conuiene muy amenudo quitar vnas y poner otras. Dase à beuer su cerebro con vino, contra las mordeduras mesmas: el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del cerebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suelen echar à mal, quando quieren cozer la molleja, despues de seca y puluerizada, se da conuenientissimamente à beuer con vino, à los que tienen flaco el estomago. * El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores d'estomago. * Empero el que se haze de vn gallo viejo, administrase para purgar el vientre: y à este effecto conuiene facandole primero las tripas, en lugar dellas meterle sal, y despues de muy bien cosido, cozerle en .xx. sestarios de agua, hasta que dellos queden tres heminas tan solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deuen dar despues à beuer todas juntas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente à cozer con el Gallo. Purga esta tal decoction los humores gruesos, crudos, viscosos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas, * contra los temblores paroxifmales, * contra la dificultad del anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventosidades d'estomago.

* Añadese en el Cod. antig. κρηό (ωμεις τ. δ. Μην ν. ανακ. Μ. 15α διδ. ται επικράσι. ως χείρ. Φα. λατ. τ. αν. κρη. ι. κη. τ. αν. σομα. χου. περιου. τ. αν. λι. τ. αν. ου. σ. ο. β. ι. σ. ο. δ. ι. τ. αν. πα. λα. ι. αν. δ. c.

* El Cod. ant. tiene añadido κρη. περιου. τ. αν. τ. αν. ο. β. ι. σ. ο. δ. ι. τ. αν. πα. λα. ι. αν. δ. c.

ANNOTATION.

Griego, ΑΛΙΤΤΡΕΪΝΙΣ, κρη. αλιττοφιδις. La. Galli gallinacci, & Gallina. Ar. Degedi. Cast. Gallos, y Gallinas. Por. Galo, y Galinhas. Ita. Galli, & Galline. Fr. vng Cocq, & vne pulle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

El Gallo vn animal ambicioso, feroz, soberuio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro à rostro se atreue muchas vezes à pelear. De mas d'esto, es muy amigo de despartir, sin querer ser ja mas despartido: y quando vee alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece siempre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de 39. en Londres de Ingalaterra: adonde el Rey Henrrique Octauo de aqueste nombre, tenia con grande artificio fabricado vn amphitheatro muy sumptuoso, à manera de coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas de aquestos animalejos: en el torno y cerco del qual hauia innumeradas caponeras, pertenecientes à muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliseo, si bien me acuerdo, estava erigida vna como columna mocha, alta quasi palmo y medio de tierra, y tan gruesa que à penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianse pues estonces entre todos aquellos Principes ordinariamente apuestas muy grandes, sobre la virtud y valentia de los Gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas adonde

adonde eran curados y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos à la vez, sobre aquella columna, delante de infinitos que los mirauan: y en medio dellos las joyas, y preseas, que se apostauan: las quales ganaua siempre aquel cuyo gallo vencía. No puedo dexar de marauillarme, siempre que me acuerdo de dos valerosos y belicosissimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padrinos, comenzaron à mirarse muy denodados el vno al otro, como si fueran dos capitanes, sacudiendo las alas, y enderezando las crestas, para trauar la batalla: la qual, despues que muy recatados houieron dado al derredor cada vno vn passo, se vrdio entr'ellos tan sangrienta y tan cruda, que no se desafieron jamas, hasta que el vno de los dos, quedó en tierra muy estendido: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende à pocas horas murio. El qual, subito que se vio vencedor, aun que ya por la mucha sangre que del hauiá destilado, le faltaua el aliento, y la fuerça, bolando sobre el aduersario vencido, comenzó à cantar con voz caduca y enferma, en señal de la victoria ganada. Llamaron para su cura muchos cirurjanos expertos, sin los que para curar los Gallos heridos, son en Londres assalariados: empero contra los hados no ay remedio ni medicina. Iuraua despues de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo, delante de algunos gentiles hombres Ingleses, y diziendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer d'ella tanto caudal, acudio vn cauallero llamado Thomas Huuyat, hombre de raro ingenio, el qual hauiá sido Embaxador ciertos años en la corte de la Cesarea, y tomando la voz de todos, me respondió, No es sino cosa muy graue, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituida Republica: pues dexado à parte el passatiempo q̄ se recibe grande de aquesta lucha, no ay Principe, ni Capitan alguno, de quantos à ella presentes se hallan, q̄ contemplando con quanto henuor à costa de sus proprias vidas, procuran estos animalejos victoria, en lo q̄ les va nada, aun q̄ sea de natura couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valerosamente, siēpre q̄ conuiniere pelear por los hijos, por la religion, por los templos, y finalmente por la honrra y salud de la patria. Las quales razones tan viuas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me conuencieron. Empero ya parece mas esto historia de bazañas Gallicas, que exposition de los effectos del Gallo quãto al uso de medicina: aun que à las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas Huuyat.

Aplicado el siesso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna fiera, ò de las virulentas arañas, ni mas ni menos q̄ si fuese ventosa, atrahe hazia à si, toda la malignidad del veneno, empero muere luego: pordonde conuiene de refresco aplicar otro, y otro, hasta que veamos tornar en su ser, y color, la parte mordida, y el gallo no recibir detrimento. Los compañeros del gallo nueuo, q̄ aun no ha subido sobre gallina, son muy restauratiuos de la virtud, digerense facilmente, producen gran cantidad de esperma, y conuienen mucho à los heclicos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellenasdo el Gallo siempre de aquellas cosas, que conuienen à las disposiciones, que pensamos curar con su caldo.

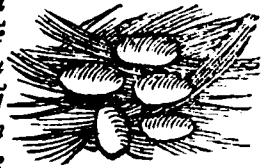
De los Hueuos.

Cap. XLIII.

EL hueuo blando mantiene mas que el que se puede seruer de muy liquido: y el duro da mas nutrimento q̄ el blando. *La yema del hueuo assada, y mezclada con açafrañ y azeyte rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla cō meliloto, sirue à las inflammations y apostemas del siesso. *Frita cō çumaque, ò agallas, y comida, restriñe el viētre: lo qual puede hazer tambié por si sola. La clara del hueuo cruda, refresca, aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa leuātarse ampollas, y defiende el rostro contra el ardor del Sol. Puesta con encienlo sobre la frente à manera de defensiuo, reprime los humores q̄ suelen destilar à los ojos: y mitiga las inflammations q̄ les suceden, si mezclada con azeyte rosado, con miel, y cō vino, y embeuida en vn poco de lana, se aplica. Beuese cruda vtilmente contra la mordedura de la serpiente hemorroide. Soruiendose tibia sirue à las mordiciones de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que destilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

Gr. ὄα. L. Oua. Ar. Nayd, y Beyd. Cast. Hueuos. Cat. Ous. Port. Houos. It. Vuouo. Fr. Oeuf. Tud. Eyer.

Quando simplemente hablamos del hueuo, siempre se entiende el nacido de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los hueuos si fuerē frescos, digerēse facilmente, dà al cuerpo mucho mantenimiento y muy presto, restaura las fuerças perdidas, y acrecienta la virtud genital. Pordōde cierta huespeda q̄ se cria en Paris, muger ya en dias, empero casada cō vn macebo, tenia muy gran debilidad, y no menor vigilancia, de hazerle seruer quatro hueuos frescos, acabados de salir del viētre de la gallina, cada mañana. Los hueuos q̄ estã medio crudos, y quasi nada cuajados, suelen reuoluer el estomago, y por esso no se digerē biē, y dà poco mantenimiento, aun q̄ se serue muy facilmente, y adela voz. Los q̄ estã de tal suerte cuajados, q̄ no es posible seruerlos, aun q̄ se puede mojar en ellos, son mas

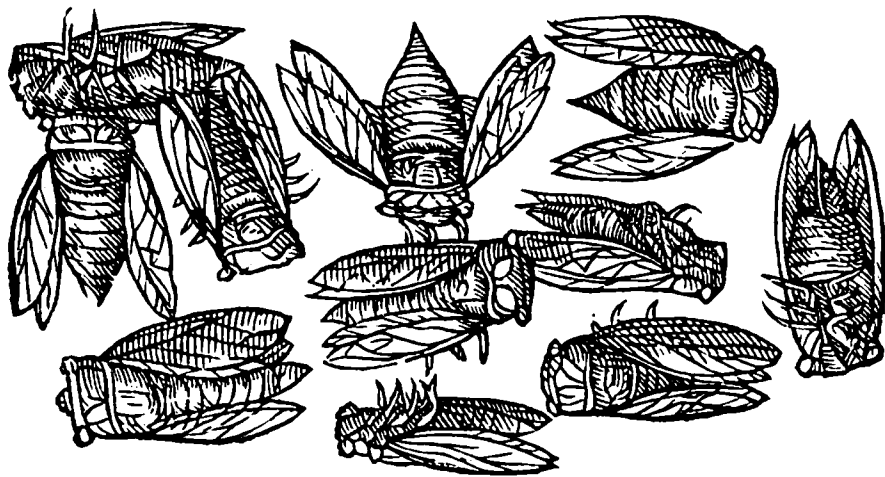


son mas substanciales q̄ aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho m̄tenimiento, aun q̄ restriñen el vientre: y esto es lo que dize Dioscorides. Guisanse los huevos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuajen. Los que queremos assar, ò cozer con su cascara enteros, conuiene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para q̄ el maligno vapor tenga por do respire: porque ansi no seran tan dañosos. Los fritos con azeyte, ò manteca, se digeren con barta dificultad, dan pesadumbre al estomago, y corrompense en el facilmente: lo qual se vee por los muchos regueldos, y muy humosos, que engendran. Los huevos que produze de si la gallina, digo sin commercio de gallo, son totalmente esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno, como los otros. Nacen de los huevos luengos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos: y de los redondos las hembras, si creemos à Columela, y à Plinio: aun que Aristoteles parece de contraria opinion. Empero el testimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia à si la barta. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar de los huevos pollos: la qual quien quisiere ver por extenso, lea los comentarios de Constantino, q̄ yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo q̄ esfuerça y m̄tiene, es la yema: porq̄ la clara da de si muy poca substãtia, y es difficil de digerir: puesto q̄ para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas eficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en si tanta virtud constrictiua, q̄ mezclada con vn poco de cal, suelta tan reziamente los vidros, y los marmoles rotos, que se henderan antes por otra parte, que pordonde fue ron conclutinados. Los huevos cozidos en vinagre hasta empedernecerse, restañan maravillosamente la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinagre blanco, y muy fuerte, vienen à adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmente por vn anillo. Conseruaremos los huevos frescos por mucho tiempo, teniendolos en agua fresca, y muy fria: y mudando muchas vezes el agua: el qual secreto aprendi del buen Aluarado, mayordomo del muy Illustrado Señor Don Francisco de Toledo: el qual, passando yo por Trento vn vierns del año passado, me hizo comer ciertos huevos, à la verdad Mallorquines: empero claros, blancos, y al parecer, acabados de salir del vientre de la gallina: que segun el me juro en su conscientia, se hauian conseruado desde la primera session del concilio, con la industria ya declarada: lo qual va fundado en razon: visto que dentro del agua, ni ayre, ni calor puede hallarse, que los altere ò refuelua. Verdad es q̄ los huevos ansi conseruados, pierden mucho de su sabor: y si bien me acuerdo, aquello que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos, y desabridos: y aun me parece que desde entonces regueldo à ellos, y que me pian pollicos en el estomago. El azeyte que se esprime de las yemas de huevos assadas, y endurecidas, es vtil à las asperezas del cuero, à los empeynes, à las grietas de los labrios, y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oydos, y à las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y contusiones de la cabeça, y de los paniculos del cerebro, haze admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Esprime se assi mesmo de los huevos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre, todo mezclado, vn azeyte admirable, para clarificar la vista. Despues de los huevos de la gallina, son loados los del faisã: tras estos, los del ganso y del anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruesos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen & inflãman, en qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la salud humana, son los del Pauon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganso.

Yema de huevo.
Clara de huevo.

Huevos duros.

C I C A D E.



T 3

De l

LAs Cigarras comidas assadas, mitigan los dolores de la vexiga.

NOMBRES.
ANNOTACION.

Griego, τῆρ 1715. La. Cicada. Cast. Cigarras. Cat. Cigalas. Por. It. Cicala. Fr. Sigale.
LAs Cigarras son vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengüeta encima del pecho, concaua, & acanalada, con que lamen el rocío de las plantas, para se sustentan. Sirueles tambien el tal instrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el estio jamas cessan de cherriar. No se hallan las Cigarras sino en tierras demasadamente calientes: y ansi en Flandres, y en Alemania, no saben que bestias sean. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan volar: porque estonces son muy sabrosas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimieta, son muy vtils contra el dolor de ijada, y puedense comer hasta siete.

L O C V S T Æ.



De las Langostas. Cap. XLVI.

EL humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella especie de langosta, que se dice Afiracus, y afnillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes çancas, si siendo fresca la secan, y la dá à beuer con vino, es muy vtil contra las puncturas del Alacran. Comenla hasta hartarse della los Africanos que bien en la region de Leptis.

NOMBRES.
ANNOTACION.

Griego, Αξιδης. La. Locustæ. Cast. Langostas. Cat. Llagoſtes. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Sautterelle. Tud. Heuschrecken.

LA Langosta es capital enemiga de las legumbres: empero todo el daño que acarrea por esta via, nos re compensa con el socorro que nos da contra la punctura del escorpion. Suelen las langostas volar de vna region à otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdadera mente nublados: de suerte que si alguna vez de passada decien den en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz, que no talen: y ansi acontece que despueblen muchas proüincias. Acuerdome que el año de 1542. vino de Leuante vna lluvia tan insolète dellas, que puso en muy grande estrecho à los Hungaros, y à toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas que luego se vayan: y dizeſe q̄ obedecen à las censuras: y q̄ se pasan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y à otras muchas naciones: pordonde no nos deuenos mucho marauillar, que las comieſſe en el desierto Sant Iuan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, ni caudaloso, como algunos prelados de nuestros tiempos: los quales por vna pequeña lamprea, para seruir à sus apetitos, mandaran à las vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruiponceſ Langoſtas: de donde tomando ocasion algunos interpretes de la sagrada escriptura, se persuadieron que las langostas de que vsaua Sanct Iuan, eran aqueſtas rayzejas.

Del paxaro llamado Oſifrago. Cap. XLVII.

El estomago de aquel paxaro, q̄ se llama en Latin Oſifrago, dado * poco à poco à beuer, segun dizen, haze orinar la piedra.

Griego, οἰφίς. La. Oſifragus. Cast. Quebranta huesſo. Cat. Quebra el os. Por. Quebra osſo.

LOſifrago es vna especie de aguila, èpero bastarda, la qual nunca jamas engendra: pordõde se deleyta siẽpre de criar hijos agenos: y ansi es, q̄ quando el Aguila fatigada cõ sus aguilochos, ò los echa de si, ò los desampara,

OSSIFRAGVS.



desampara, el Ossifrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerza para bolar, & industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos, y padres, y por granjear amigos, con el favor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo vsurpado. Nace el Ossifrago del Haliaëto, que es aguilocho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezclarse. Es muy corto de vista el Ossifrago, empero tan valiente y robusto, que con su rostro no ay hueso que no quebrante: y ansi le quadra bien aquel nõbre de Ossifrago, que es tanto como quebranta hueso.

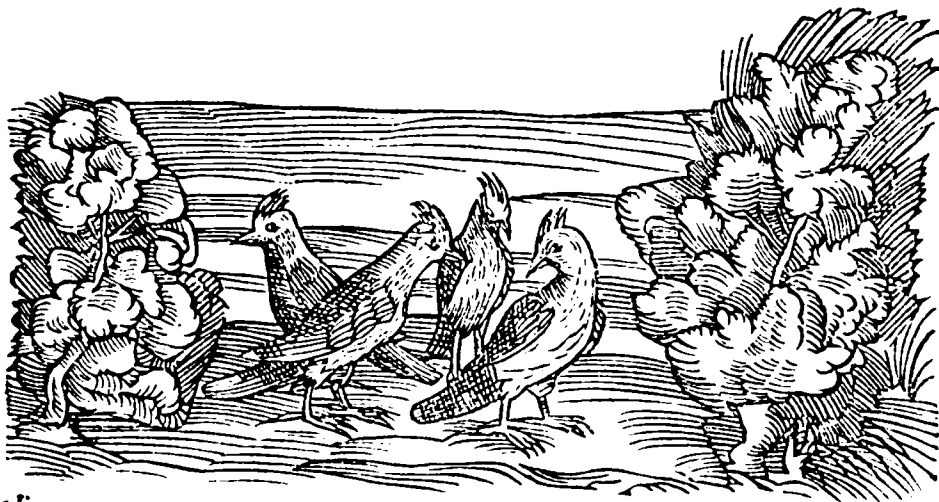
Dela Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vn' auezica pequeña, que tiene encima de la cabeça ciertas plumas enhiestas, como el Pauon. La qual assada y comida, es remedio contra los dolores de ijada. *

Griego, κερυδ αχχός. L. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Cast. Cugujada. Cat. Cugullada. Por. Cotouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvald lerch.

HALLANSE algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gauilanes y halcones: de los quales, quando los sienten bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre: por do muestra ser le harto

G A L E R I T A.



inclinada: y ansi se vee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suauemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Prima vera con su dulce harmonia. Varian los codices Griegos en su remedio. Porque vnos tienen κερυδαχχός ωφιλᾶ, que quiere dezir, es vtil contra los enfermos d'estomago, y otros κωλούς ωφιλᾶ, que es contra los dolores de ijada, ansi como yo traslado, siguiendo la commun opinion. Su ceniza tiene la mesma eficacia.

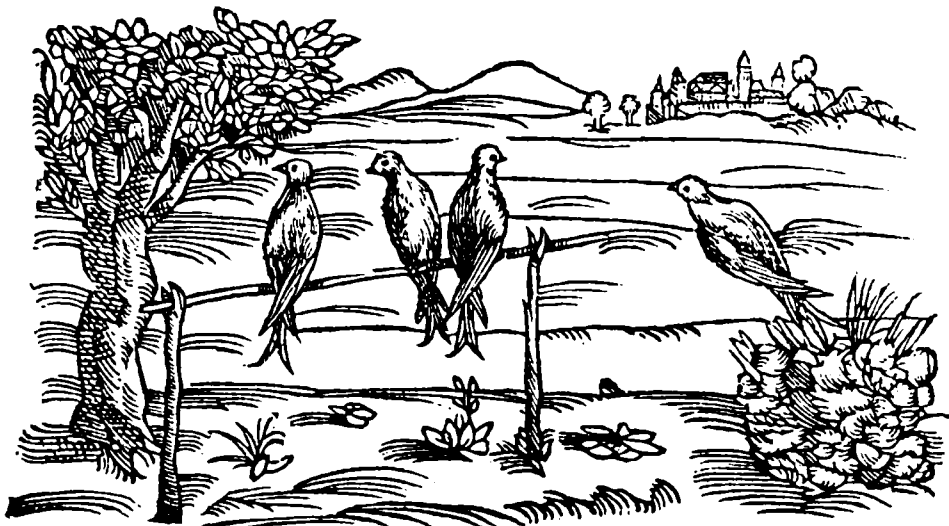
De las Golondrinas.

Cap. XLIX.

ABiertos quando crece la Luna los Golondrinicos del primer parto de la Golondrina, hallarás en el vientre vnas pedrezuelas: de las quales tomarás dos: conuiene à saber, vna de diuersos colores, y otra de vno solo y muy puro: las quales antes que toquen à tierra, embuelta en vi

en vn valdres de vezerro, ò de ciervo, y atadas al braço, ò al cuello, son muy vtiles contra la gota coral, y muchas vezes la sanan del todo. Comidas las golondrinas así como la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual también sirue la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas, qumadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica à los ojos. Es vtil esta ceniza, de la mesma suerte aplicada, tambien contra la esquinantia, y contra las inflammaciones de la campanilla, y de las agallas. Vna drama del poluo de las secas golondrinas viejas y nueuas, beuida con agua, es vtil al que tiene esquinantia.

H I R V N D O.



Griego, χελιδών. La. Hirundo. Cast. Golondrina. Por. Andorinha. It. Rondinella. Fr. Irundinelle. T. Ein Schualb.
La golondrina es de aquellas auexicas que mundan hitos. Porq̄ partiendose cada año de Africa por el mes de Março, atrauiesa el mar, y da consigo en la Europa, adonde sin respecto ninguno, y à discreció, se aposenta por todas las casas, templos, y palacios, que se le antoja: tanta es la confianza que tiene en los hombres: con los quales cierto no biue engañada: visto que en cada parte se tiene por sacrilegio y maldad, y aun por pestilential aguero, matarla, ò en algun modo offenderla: y esto no sin alguna razon. Porque si las muertes de los soberuios Embaxadores de algunos mortales Principes, suelen costar muy caro, y ser causa de cruels guerras: de creer es, que la muerte de vna simple & innocente golondrinita, la qual embia Dios à los hombres, como fiel mensagera, para que les anuncie el verano, tampoco quedará sin castigo. Hauiendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado sus pollos, quando viene el equinoctio Autumnal, con ellos se buelue à su tierra, no pudiendo sufrir la inclementia de nuestro inuierno. Mostronos la golondrina el uso de la Celidonia contra la ceguedad. Porque como vna vez la viesse llevar à su nido esta yerua, y con ella restituir à sus golondrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres à aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con harto feliz successo. Llamase Chelidonia esta yerua, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la golondrina, si cae caliente en los ojos, los ciega.

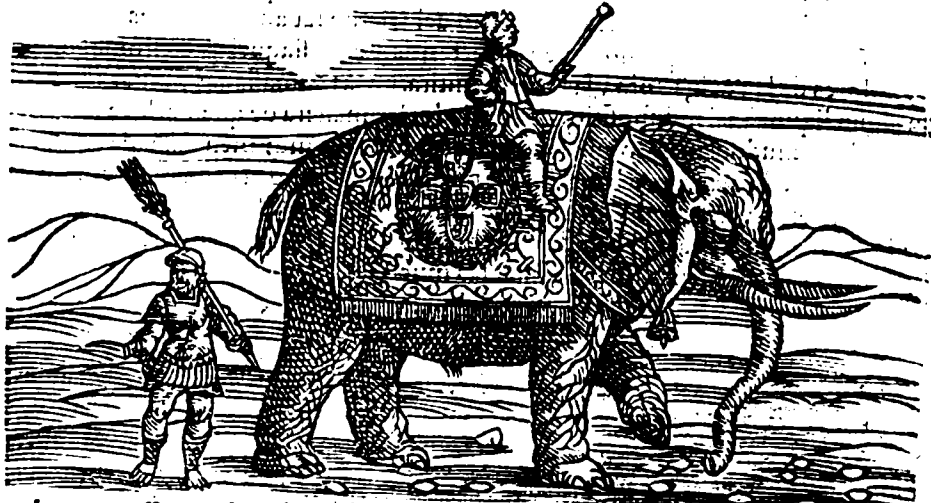
Del Marfil.

Cap. L.

L a rasura del Marfil aplicada, sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

Griego, ελεφάντι. La. Ebur. Cast. y Por. Marfil. Cat. Vori. It. Auorio. Fr. Iuoyre. Tud. Halfant bein.

El Marfil no es otra cosa, sino el diente del Elephante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase gran quãtidad d'elephãtes, en Ethiopia, y en la India Oriẽtal: en las quales regiones se siruẽ d'ellos, como en estas, de las bestias de carga. Tiene el Elephãte la cabeza muy grãde, el cuello corto, las orejas anchas, y luengas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento à la boca, y aun para uengarse de los q̄ le hazen algun agrãnio: porq̄ si arrebatã con ella vn hombre, le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne à tierra: lo qual nunca suele hazer, sino grauemente offendido: por quanto de su natura es animal benigno y clemente. Saliente de la boca dos colmillos muy luengos, y muy vtiles no solamente para cosas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: y los pies exquisitamente redondos: y fortalecidos cada vno de cinco vñas, que parecen mediocres veneras: en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, & indistinctamente formados. Camina el elephante pesadamente: mas echã tan



etba tan luengos passos, que à qualquier buen corredor se adelanta. Hazse Plinio mención de cierto Elephante, que subia y baxaba por vna estrada maroma, cosa digna de admiration en vn animal tan graue. Posen mucho los Elephantes del ingenio y ihyzio humano: porque entienden el lenguaje de su nation; obedecen à los que tienen justo imperio y mando sobe ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dotados de vna immortal memoria y guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y à la Luna. Lee se acerca de la prudencia y sagacidad de los Elephantes, que como vna vez houiesen de ser llevados algunos d'ellos à tierras estrangeras y peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naues, hasta que aquellos que los lleuauan, les juraron de boluerlos al mesmo lugar, de donde los distrahian. No cometen adulterio los Elephantes: por quanto cada vno se mezcla solamente con vna hembra: de la qual se abstiene, luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto en aquesta especie, à causa que de cierto respeto y verguença, no suelen juntarse los Elephantes, sino en lugar muy remoto y secreto. Tienen grande temor al fuego, y offendelos infinito el frio. Bienen segun algunos mas de 200. años: y conseruan se hasta los 80. en sus fuerças. Han trabajado algunos Elephantes los Portugueses à nuestra Europa. Usan del marsil ordinariamente los medicos, para cõfortar la virtud vital, refrescar el higado, y restringir las blãcas purgatiões de las mugeres. Es frio y seco el marsil en el grado primero. Hallase cierto marsil mineral.

Del carnicol del Puerco, llamado Astragalo. Cap. L I.

EL carnicol del Puerco quemado, hasta que de negro se torne blanco, y despues molido y beuido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torcijones del vientre.



Griego, Ασφάλος. La. Talus. Cast. Carnicol. Ita. Talone de porco. Pienso que por el carnicol, ò talon, entienda aqui Dioscorides la vña ò çapatilla del puerco. Porque si entendiera del verdadero Astragalo, el qual en todos los animales es vno de los huesos postreros del pie, que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blãco de negro: visto que todos los huesos son blãcos.

NUMERES
ANNOTATION.

Del

BEuidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo lauada, son vtils contra la dysenteria, restañan la sangre del pecho, siruen à la isteritia, y à las flaquezas d'estomago. Aprouechan à los dolores de la vexiga, tomadas con alquitrã: y à las demasiadas purgationes del menstruo, con algun liquor à tal indisposition apropiado. La manera de quemarle es aquesta. Despues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con barro, le dexan en el horno, hasta que venga blanco. Este pues lauado como la cadmia, es vtil à las llagas y destilaciones de ojos, y limpia los dientes que se fregaren con el. El sahumerio del crudo, expele todas las serpientes de casa. Trahido en la boca el vinagrè adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



NOMBRES
ANNOTACION.

Gr. ἰάφω κίρας. L. Cornu ceruinū. Cast. Cuerno de cieruo. C. Baña, y corno de ceruo. F. Corne de cerf. T. Hirtzhorn.
EL Cieruo muda los cuernos cada año, en viniendo la Prima vera: y en todo aquel tiempo que està sin ellos, hasta que le salen los otros, como hombre q̄ se ha pelado, no osã parecer ante gentes: y ansi se està todo el dia escondido, y viene à pater la noche. Dize Aristoteles, q̄ esconde siempre el cuerno siniestro, por saber q̄ tiene mucha virtud: aun q̄ Plinio, quiere q̄ el escodido sea el cuerno derecho. Las hēbras no tienē cuernos, ni los machos q̄ se castrã antes q̄ les, assomē. Los q̄ se castrã cornudos, nunca pierdē los cuernos: y en esto ay hartos por el mundo sus semejantes. Los cieruos tienē muy luenga vida: y si cada año de los q̄ bienen les bouiesse de salir vn cuerno de nueuo (segun muchos se persuaden) ay algunos q̄ llegarian ya cō los cuernos al cielo, ò alomenos los tendriã como vn nogal. Leese q̄ vnos cieruos domesticos de aq̄l Alexandro Magno, se tomaron en las montañas, mas de cient años despues q̄ el mesmo Alexandro fue muerto: y se conocieron en los collares de oro, q̄ aun teniã al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Assi mesmo vna cierua, q̄ hauiã sido de Iulio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia, Noli me tangere, quia Caesaris sum: q̄ quiere dezir, No me toques, q̄ soy de Cesar. Conociendo los caçadores, q̄ el cieruo comiēdo el Dictamo expelia las saetas del cuerpo, publicarō el tal remedio, y ansi para aquel efecto, fue despues solēnizado en el vso de medicina. Tiene el cieruo vn cierto humor verde en la cola, el qual si se come, es veneno mortifero. La sangre del cieruo echada en clyster, es vtil cōtra la dysenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La mesma beuida con vino, resiste al veneno de las saetas. Los cornezicos tiernos de los ceruatos, q̄ aun està todos llenos de vello, q̄mados en vna olla, y dados à beuer en poluo, con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de ijada. El huesso que se halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la pestilentia. El cuerno del Cieruo quemado conserua incorruptos y muy blancos los dientes, y establece los mouedizos. Es de complexion seca y fria.

Sangre Ceruina.

delo de ijada
y veneno
dientes.

De las Orugas.

Cap. LIII.

Dize se que los que se vtaren con las orugas que se crian en la hortaliza, def hechas en azeyte, estaran seguros de ser mordidos de las fieras que arrojan de si ponçoña.

NOMBRES.
ANNOTACION.

Grigo. κάμμη. La. Eruca olerum. Cast. Oruga de la hortaliza. Por. Lagarta das verças. Ita. Bruchi.
Las Orugas que nacen en la hortaliza, verdadera pestilentia de los jardines, son vnos gusanillos que de las hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos, apegados à algun tronco de arbol, suelen hazer vn capullo amarillo, del qual despues roto sale las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyenar esta suerte de orugas, vn Cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

Mariposas.

De las

De las Cantharidas, Buprestes, y Orugas de Pino. Cap. LIII.

Las Cantharidas cogidas del trigo, son buenas para guardarse. Metése a questeas en vn vaso de tierra por empear, el qual atapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca à baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiete, y se tiene allí hasta que cò la fuerça del baho se ahoguen los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardan. Las que tienen el color vario, y en las alas vnas vètas amarillas atrauelladas, y son luengas de cuerpo, llenas, y gordas como las Blattas, son tenidas por las mas efficaces: y ansi por el còtrario, las que muestrá vn solo color, tiené fama de floxas. Guardáse de aqsta mesma manera también los Buprestes (cuentáse aqstos entre las especies de las cãtharidas) y cò ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliète, en vn harnero algũ tãto alto, se tuestan vn poco para guardarse. Tiené todas vna comun virtud, de corroer y exulcerar la carne, cò vn calor demasiado. Pordòde còmodamente se mezclá en las medicinas vtiles à las llagas encãceradas, à la sarna, y à los empeynes saluages. Mezcladas cò las calas q se meté en las naturas de las mugeres para ablandar, prouocá el menstuo. Escriuierò algunos q las Cantharidas puestas en los antidotos, son vtiles còtra la hydropesía, haziendo orinar. Otros dixeron, que el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas, eran las alas y pies del mesmo animal.

Buprestes.
Orugas de pinos.

CANTHARIDES, BUPRESTES, ET PINORVM ERUCAE.



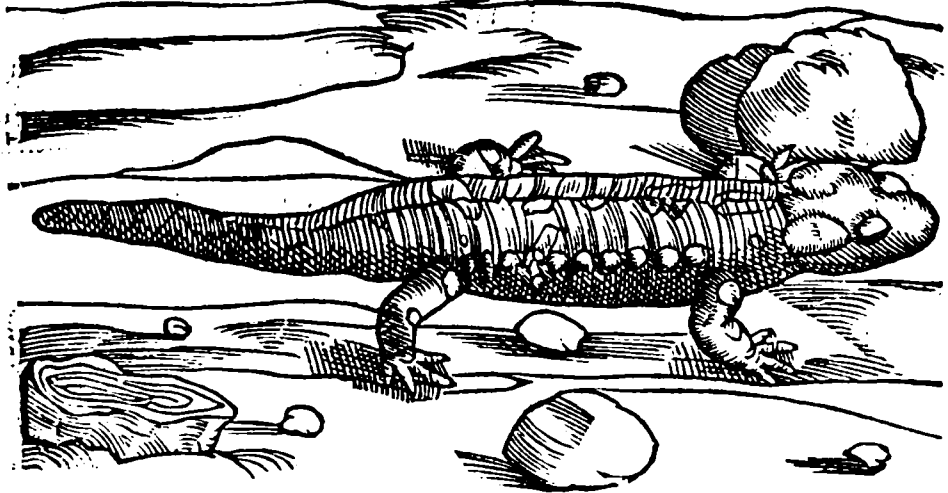
De las Canth. Griego, Κανθάριδες. La. Cantharides. Ar. Carariha. Cast. Abadejos. Por. Moscas de freixo. It. Cantarè. NOMBRES
le. De los Buprestes. Gr. Βύπρες. La. Buprestes. Ar. Xophostis. Cast. Mata buey. Cat. Mosca de ase. Por. Vacaloura.

Las Cantharidas son vnas moscas saluages, de color verde azul, y de figura de pequeños escarauajos, ANNOTA-
TION.
Lharto conocidas de todos. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del fresno. Son tan calientes y corrosiuas, que si se aplican con vn poco de massa, ò enxundia, sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: y ansi nos aprouechamos dellas, siempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, à las superficialias. Dadas à beuer dos ò tres d' ellas con vino, prouocan brauamente la orina, & incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, residiendo yo en aqlla ciudad, fue ordenada vna medicina q lleuaua Cantharidas, para cierto nouio impotente: y juntamente otra de canafistola, para refrescar el higado, y los riñones del Guardian de la orden de Sant Francisco febricitante: y acò zecio que trastrocandose los beurages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) pusièssè aquella noche, del lodo, y aun peor, la cama, y la nouia: y el frayle por otra parte, q tomo la del nouio, anduiesse por todo el conuento (como podeys bien pensar) hecho vn endemoniado, q no bastauã pozos, ni algibes, ni estãques, para le resfriar. Si se toman las cantharidas en mayor quãtidad, hazè orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y à la fin matan. Yo me acuerdo q vn Cauallero principal de Alemania (cuyo nõbre quiero callar por su honrra) vn dia de Carnestollèdas hizo dar à cierto capellã suyo (por quãto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moscas cantharidas bien molidas: cò las quales le mato en espacio de .xxiiij. horas, sin jamas poder sele dar remedio. Suelen darlas ordinariamente los medicos, sin cabeças, sin pies, y sin alas, contra la institution de Galeno: y fundanse sobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas ansi: aun que Galeno interpretando aquel texto, quiere dar à entender, que Hippocrates no lo entendio como lo entienden ellos: sino q quiso dezir, q se diessèn à beuer solamente los pies, la cabeza, y las alas: las quales partes estos echan à mal. Empero como quiera que sea, el lugar es harto difficil de
V 2 conccder.

concordar. Pordonde lo mas seguro será, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, ò no dándolas por la boca à ninguno, si se puede excusar: ò ya que se ayau de dar, dándolas ansi enteras, sin quitarles aquellas extremidades, que les dio la natura, para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos d'ellas procede, segun parece que lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carcomen, y se hazen del todo inutiles. Los Buprestes se parecen à las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernirse, si fuessen verdes como ellas. Mantienense de las hojas verdes, y comidos del buey, le matan, dedonde les vino el nombre. Las Orugas del pino, son vnos ciertos gusanos roxetos, y algun tanto vellosos, que al inuierno para repararse del frio, se encierran sobre los pinos, en vnas telas muy subtiles que texen, à manera de telarañas.

Orugas del pino.

S A L A M A N D R A.



De la Salamandra. Cap. LV.

LA Salamandra es vna especie de Lagartija, muy perezosa en mouerse, y de color harto varia: la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifesto calor: y ansi se mezcla con las medicinas corrosiuas, y cópueltas para caltrar la farna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase en la mesma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, haze caer los pelos. Conseruale la Salamandra en miel, para el mesmo efecto: empero primero conuiene sacarla las tripas, y cortarla la cabeça, y los pies.

NOMBRES Griego, Σαλαμάνδρα. Lat. Salamandra. Ara. Adhaya. Tud. Holm.

ANNO-
TIGN

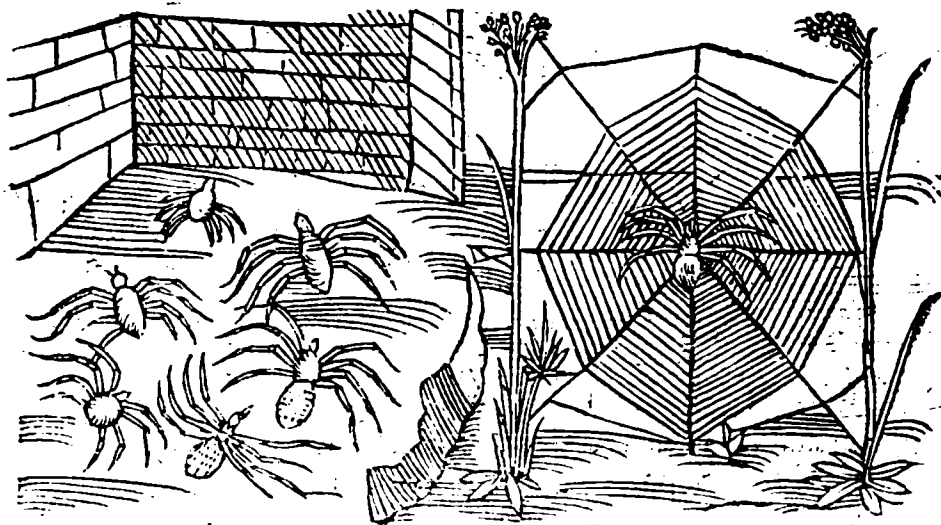
LA Salamandra se parece mucho al Lagarto, saluo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta, y todo el lomo estrellado cõ infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por vn espacio de tiempo, sino que antes ò con su mucha humidaa, ò con su peso, le ahoga: empero dexandola estar vn rato, y ayndandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la estancia, ni la detendria el diablo: porque no ay gato sobre brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca vna cierta saliuua, blanca como la leche, empero tan ponçoñosa, que si alcanza à vn arbol, ò à qualquiera parte del hombre, con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene todo à pelarse: pordonde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides, que la virtud de la Salamandra es corrosiua y caliente: aun que por otra parte Galeno, en el capitulo V. del tercero libro de la facultad de los simples, escriue, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece lleuar razon, visto que es animal frioliento. Ansi que no se como deuamos concertar estas gaytas, sino dezimos que la Salamandra actualmente, y antes de ser alterada de nuestro calor, resfría: empero potencialmente, y despues que ha tomado vna cierta preparation para su actiuidad, de nosotros, caliente. Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse: porque la Salamandra no se halla en España: y la Salamanquesa es vna suerte de Lagartija que Dioscorides llama Sepa Calidica: la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

Salamanquesa.
Sepa.
Stellio.

De L'araña. Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estendida sobre vn poco de lienço, se aplica à la frente, ò sienes, fana los paroxysmos de la tertiana. Su tela

na. Su tela aplicada, restringe las effusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostemen. Ay otra especie de Araña, la qual texe vna tela blanca, subtil, y fuertemente tapida. Esta pues atada en vn valdres, y asida al brazo, dizea que quita las accelsiones de la quarta-na. Frita en azeyte rosado, & instilada en los oydos que duelen, aliuia el dolor.



Griego, ἀράχνη. La. Aranens. Ar. Handebut. Cast. Cat. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Arcine. Tud. Spiñ.

NOMBRES,
ANNOTACION.

Phalangium.

Tarantula.

Arachne.

Las Arañas primeramente se diuiden en dos especies, la vna de las quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñosa, y muy preiudicial à los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Estotra ansi en Latin, como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porque attiran à si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo: y Lobos, porque las soruen la sangre. Occupanse ordinariamente las hembras, en ordinar y texer sus telas: y los machos en caçar algunos animalejos, de aquellos que se desmandan. No texen jamas las arañas con cielo claro, y se renen, sino siempre quando haze nublado. Siruenles aquellas telas d'escancia, y juntamente de redes, para detenerlos flacos mosquitos: porque los moscardones y abejonazos, con su insulto las rompen, y desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Iuntanse para engendrar ancas con ancas, ni en as ni menos que los conejos. Paren las arañas vnos gusanicos menudos, à manera de hueuos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios ansi en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que conuenian à la vida y salud humana: entre los quales es vno, aquel virulento y muy pernicioso, q̄ en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, se dize comúnmente Tarantola. El qual segū el dia y la hora en q̄ muerde, y segū la disposiō en q̄ toma al hōbre, quando le assalta, engēdra accidentes muy varios. Por q̄ vnos cantā, otros rien, otros lloran, otros saltā, otros duermē, otros sudā, otros tieblā, y finalmente otros hazē otras cosas estrañas. Empero à todos estos accidentes tā discrepantes, es vn remedio común la musica: la qual mientras dura, cada vno torna en si mesmo, y parece no tener mal ninguno: y en cesando la boz, ò los instrumentos, buelue à su primera locura. Y ansi es, que, siendo caudaloso el enfermo, de dia y de noche le diuerten con todo genero de armonia, y los médicos de aquella region, entre tanto procuran con saludables remedios, quales son la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la soberbia y ambiciō de vna mugercilla llamada Arachne: la qual como quisiese competir con Minerva, en el arte del hilar y texer, y à la fin fuese della vencida, (porque cierto es vn poco de humo, todo quanto piensan saber los hombres, en comparacion de la Diuina sapientia) ordenaron por su grande atreuimiento, y poco respeto, los Dioses, que transformada en vn animal muy suzio, y guardando su proprio nombre, hilasse y texesse, mientras durasse el mundo: y ansi hila (como vemos) toda la vida: y quanto texe en vn año la cuytadilla, viene despues vn barrendero cō vna escoba, y se lo desbarata en vn credo.

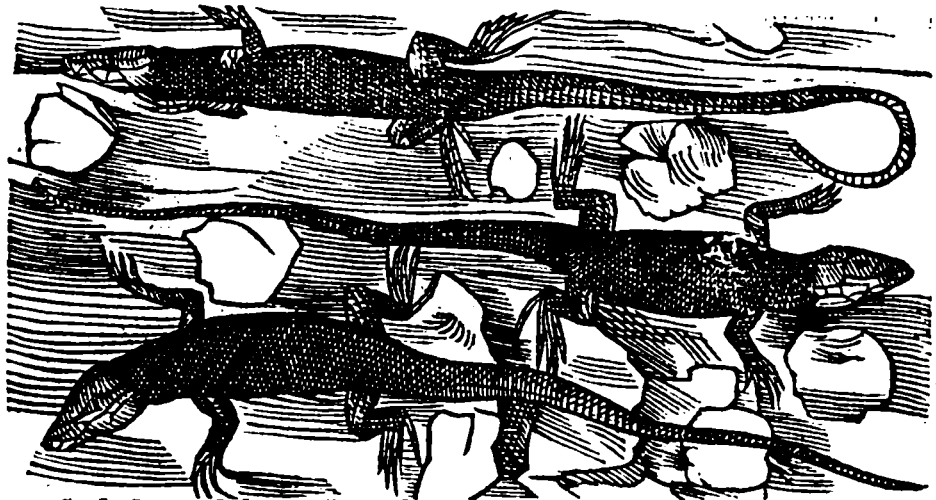
De la Lagartija.

Cap. L VII.

LA cabeza de la Lagartija majada y puesta, saca las espinas, y astillas, y todo lo que està hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos à manera de clauos. Su higado metido dentro de

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandose abierta, da refrigerio y aliuio, contra las puncturas del alacran.

LACERTA.



NOMBRES. Griego, λαύρα. La. Lacerta. Cast. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Lizarda. Tud. Eydech. S.

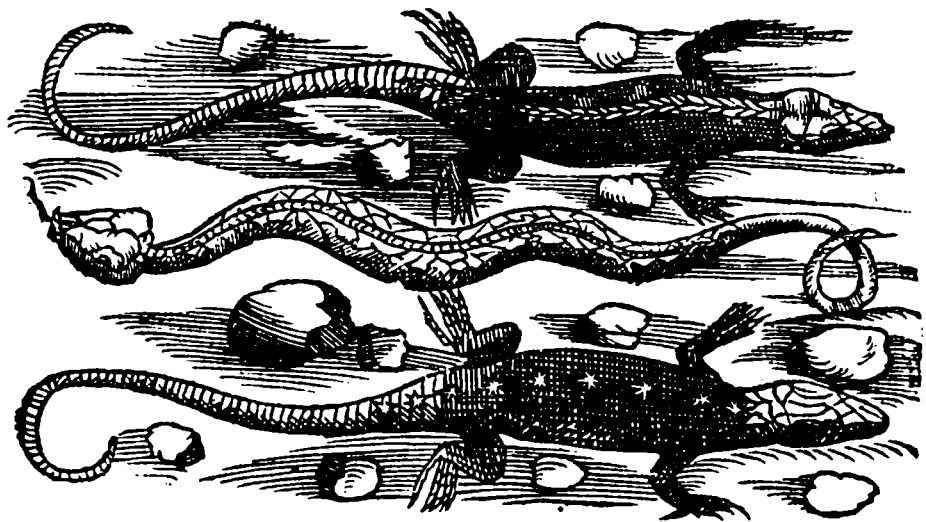
De la Sepa.

Cap. LVIII.

LA Sepa llamada de algunos Lagartija Calcidica, beuida con vino, es remedio contra sus mordeduras propias.

NOMBRES. Griego, Σίψ. La. Seps. Cast. Salamanguefa. Por. Salamantega. It. Terrantola.

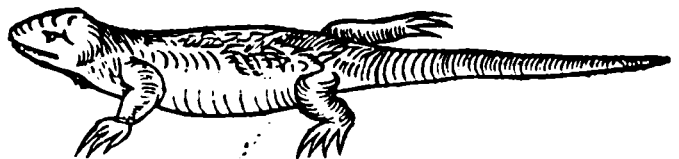
SEPS AETII.



ANNOTATION. Lagarto.

LA Lagartija es animal conocido, y refiense à su especie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la señal de los dientes. Cuenta se la Lagartija entre los animales que paren buenos, ansi como las serpientes.

SEPS DIOSCORIDIS.

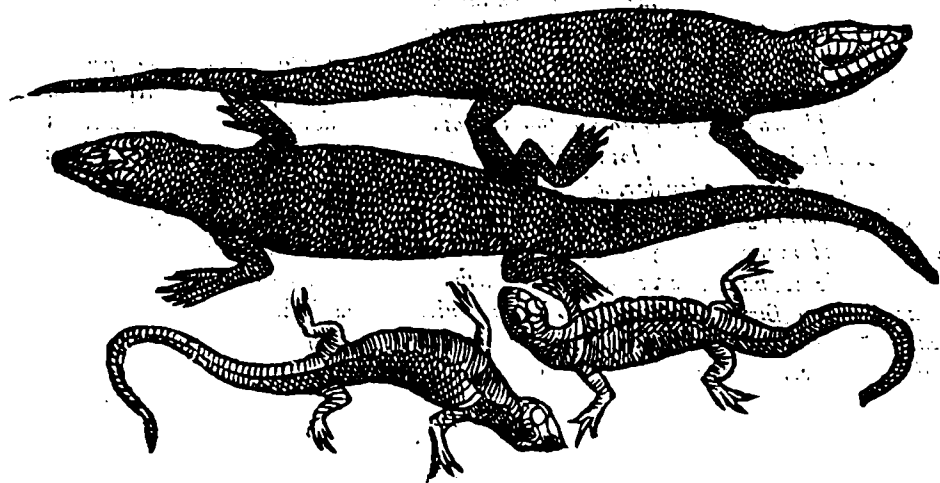


Stellio. Σικλακότνη.

Halla se en la Campaña de Roma, y por todas las regiones hirvientes, vna especie de Lagartija venenosa en extremo, llamada en Castilla Salamangüsa, y en Italia Terratola: muy diversa de la otra Terratola cõtada entre los Phalagios: porq̃ aq̃lla es del linage de las arañas, y estotra tiene forma de Lagartija: saluo q̃ posee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Esta se llama Stellio en Latin, y σικλακότνη en Griego, y à mi parecer, es la Sepa Calcidica q̃ aq̃ nos pinta Dioscorides: porq̃ la q̃ describe Aetio, es vn genero de

nero de serpiente, luego quanto dos codos: el qual siendo grueso al principio, poco à poco se va adelgazando: es tardo en el caminar, tiene la cabeza muy ancha, y puntiaguda la boca: y de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: pordonde la Sepa de Aetio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna y la otra Sepa, en espacio de tres, ò de quatro dias. La mase Sepa, porque corrompe quanto con sus dientes alcanza: y Calcidica por razon de ciertas listras que por el cuerpo tiene, semejantes en la color al cobre.

S C I N C V S.



Del Scinco.

Cap. LIX.

EL Scinco nace en Egipto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase tambien en *Apulia,* y en la Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, sino vna propria y distinta especie de Crocodilo terrestre, que trahen conseruada con sal y mastuerço. Dizese que dada à beuer con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, ò la semente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

*El Cod. antiguo tiene
ΕΥ ΤΗ ΑΠΟΛΙΑ.

NOMBRE'S
ANNOTATION.

Los Scincos llamados en las boticas Scincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egipto, los quales sirven al uso de medicina, son como pequeños lagartos, aun que mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas subtiles, q̄ parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el q̄ nace en la India: y despues d' este, el q̄ viene de Arabia. Usamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, empero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes à los pobretos rezicados, que se hallan flacos de lanza, y piensan que va la vida, y la saluation, en mostrarse muy hazñosos, no mirando los doloridos, que tantas açadonadas dan en sus sepulturas. Siruè tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Diome tres Scincos frescos, y perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy Illustre Señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio q̄ yo trahia entre manos, y vièdo q̄ andaua inuestigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras, para conferir las con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico: cuyo zelo y valor si fuesse imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes liberales y disciplinas: ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: vna de las quales se llama aquatil: y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos, vnas fieras muy grandes, à manera de lagartazos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de xij. y de xiiij. codos, crecen por las riberas del Nilo, aun que nacen de vnos buenos no mayores que los del ganfo. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueuen la maxilla d' encima, teniendo queda y firme la baxa. Sus ojos son muy foroces, las vnas y los dientes muy fuertes, y prompts para offender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hombre. Biuè estos entre las odoriferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze vna medicina, q̄ tiene Crocodilea por sobre nombre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo d' entrambas, aplicada con vinagre en forma d' emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el senti do, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Vese el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belueder, la qual te dimos pintada.

Delos

De los gusanos de tierra.

Cap. L X.

Los gusanos de tierra majados y puestos, sueldan los nervios cortados, y sanan las fiebres tertianas. Cozidos * con agua *, y enxundia de anaron, & instilados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeýte con que se houieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oýdo contrario. Majados y beuidos con vino passo, prouocan la orina.

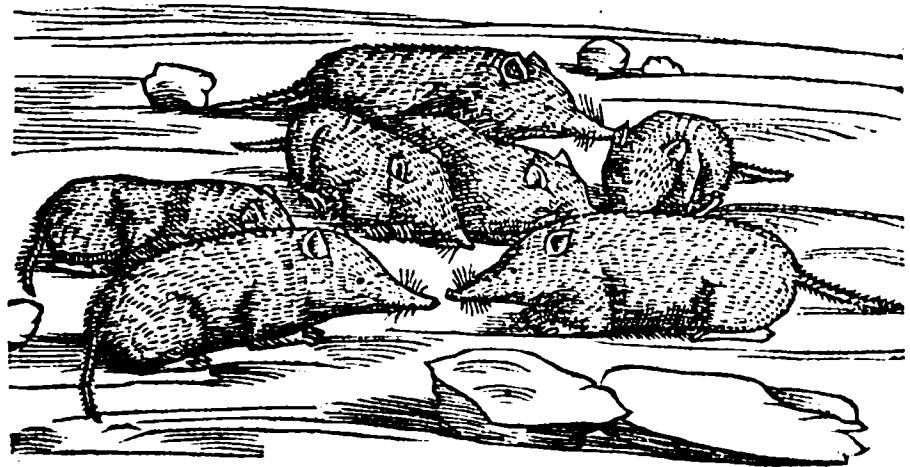
NOMBRES

Griego, τῆς ἰστίης. La. Terre intestina, & Lumbrici. Ar. Charatin. Cast. Lombrices. Cat. Curti de terra. Por. Mithocas. It. Lumbrici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen vurm.

ANNOTATION

Engendranse tambien de alguna corruption en las entrañas de la tierra gusanos, ansi como en las del hombre: los qualos sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues, en recompensa de lo seruido. Hallanse de gusanos de tierra muchas y muy varias especies: empero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos roxos, redondos, y luengos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco y muy oloroso, y despues fritos en azeýte de mançanilla, ò de acucenas, son muy confortatiuos de las junturas, y de los nervios, y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal que no procedan de causa excessiuamente caliente. Empero conuiene primero, con el azeýte caliente hazer vna fomentation, sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrices majadas. Cuezense tambien las lombrices solas y sin azeýte, en vna redoma biẽ atapada, y metida dentro de otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengan todas a deshazerse, y conuertirse en vn liquor muy viscoso: el qual tiene admirable fuerza y virtud, de soldar qualquiera herida fresca de nervios: y eneste modo se denrian siempre de preparar los azeýtes medicinales: quiero dezir, en vasos doblados, que los Alchimiastas llaman balnea Maria. Porque quando se hazen en cazo, ò sartẽ, resueluese en humo toda la facultad, y ansi el azeýte, como lo que en el queremos freyr, se quema. La ceniza de las lombrices quemadas, beuida con agua de taray, ò de doradilla, es valeroso remedio de la isteritia: y beuiẽdose con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. En summa, no nos deuemos marauillar, si las lombrices en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, visto que del bienen, y nacen. Quando las lombrices salen de sus cauernas, amenazan con lluuia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de vn antiquissimo y fidelissimo codice, que tiene *cap. lxx.*

M V S A R A N E V S.



Del Musgaño llamado musaraña por otro nombre. Cap. L X I.

El Musgaño abierto, y aplicado, sana la mesma mordedura que el hizo.

Griego, μυγάλη. La. Mus araneus. Cast. Musgaño. Musaraña. Por. Murganho.

NOMBRES.
ANNOTATION.

El Musgaño en Griego se llama Mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque a la verdad se parece mucho al raton, y a la comadreja: y ansi creyò Amyntas, que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton y la señora comadre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, empero pesilenciales. De suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido con tiempo, muere. Pordonde procura luego coger el animalejo, para que con su proprio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño, de los carriles: y que si alguna vez entra en ellos, expira subito. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril, y echada sobre la mordedura de aqueste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, ansi arriba, como abaxo, se le veen dos hileras de dientes, los vnos de tras de los otros.

Delos

De los Ratonés Cap. LXII.

Tiene se por averiguado; q los ratones domesticos, abiertos, y aplicados, son vtiles contra la mordedura del alacran; y que assados, y dados a comer a los niños, les dessecá la saliva que les abunda en la boca.



Griego, μῦς. La. Mures. Cast. Raton, y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. Ir. Sorge, y Sorce. Fr. Soris. Tud. Mausz.
Hayanse de los ratones tres principales especies: vna de las quales es la d' aquestos domesticos, polilla y pestilencia del queso. La segunda es, la de los llamados montanos, los quales tambien entre si diffiere. La tercera, la de los Póticos, q por razón de los varios colores, se diuiden en otras especies muchas: vna de las quales siendo blaquissima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, q llamamos Armiños. Entre todas estas especies; la domestica multiplica en tanta manera, q si no fuisse por los gatos, nos huuria ya echado del mundo. Escriue Aristoteles, q en cierto lugar de Persia, siendo a caso vna vez abierta cierta ratona preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hebras tambien preñadas, antes de ser nacidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grandes como gaçapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeza redonda; y las orejas muy cortas; el pelo como el del texo; y son armados de agudas y fuertes vnias. El verano anda de arbol en arbol, y haze sobre las ramas sus nidos; mas en viniendo el inuierno, recogese a la profundidad de la tierra, lleuando allí consigo todos sus muebles y alhajas. La manera de trasportarlo es esta: q la hebra se estiede de espaldas, y abraça todo el bano y paja q abarcar con los brazos y piernas pueda; y el macho como el mas fuerte, asiendo la con los dientes rezamente del rabo; la tira, ni mas ni menos que si fuisse carreta, y la lleva hasta el nido arrastrando; y assi la chytadilla en aquella sazón; tiene roçados todos los lomos. Cuenta se el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto, haze renacer los cabellos, a los que se pelaron del mal Frances. Beuido rompe la piedra de la vexiga.

NOMBRES ANNOTATION.
Armiños.

Liron.



De la Leche. Cap. LXIII.

Todo genero de leche comunmente produce buenos humores, da mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aun que en el estomago y en las tripas engendra ventosidades. La leche que

X

leche que se ordeña en la prima vera, es mas aguada que la ordeñada por el estio: y la que se engendra de verde pasto, mas molificatiua del vientre. Tienele por buena, la leche bláca, la igualmente gruesa, y la que echada sobre la vña, se recoge en si mesma. La Cabruna relaxa menos el vientre, à causa que por la mayor parte, las cabras pacen cosas más constrictiuas, como son las hojas del roble, del lentisco, del oliuo, y del terebinto: y por esso es cóueniente al estomago. La leche Ouejuna es gruesa, dulce, y muy grassa: pordonde para el estomago es tenuta por menos vtil. La leche de las vacas, la de las borricas, y la de las yeguas, relaxan mas eficazmente el vientre, y conturbante. La leche de qualquier animal que houiere pacido la escamonea, ò el eleboro, ò los mercuriales, ò la clematide, (de las quales yeruas diximos estar llenos los montes Iustinos) rebueluen y desbaratan el estomago y vientre. Las cabras que pacieren las hojas del eleboro blanco, quando primero salen de tierra, gomitan ellas mesmas, y engendran vna leche, que rebuelue y perturba el estomago, dandole gráde gana de reuefár. Toda leche cozida restriñe el vientre, y principalmente la q con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, houiere perdido la aquosidad. Esta tal cómunmente es vtil à todas las interiores llagas, y en especial à aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, y finalmente, de la vexiga. Dale tambien fresca la leche, con miel cruda, y agua, y vn poquito de sal, cótra las comezones y postillas del cuero, y contra todo vitio de humor. Bueluse menos ventosa la leche, en hauiendo alçado vn heruor. La q à fuerça de guijarros muy encendidos, hasta la meytad fuere consumida, es muy saludable à los fluxos del vientre, acompañados de exulceration. Tiene toda suerte de leche mezclado consigo el suero: el qual apartado d'ella, purga mas valerosamente. Damosle à los q queremos purgar blandamente, como à los melancolicos, à los q padecen de la gota coral, à los sarnosos, à los leprosos, y à los q se hinchen de postillas por todo el cuerpo.

*Diuidese toda suerte de leche, coziendola en vna olla nueua de tierra, y meneandola có vn ramo verde de higuera, y en hauiendo alçado tres ò quatro heruores, añadiendola de oxymel tantos cyatos, quantas fueren las heminas de leche: porq así se aparta el suero de la cuajada. Empero para q bullendo no rebose la leche, conuiene con vna espongia bañada en agua fria, refrescar muy amenudo el borde de la olla, y çahundir en la mesma leche vn aguamanil de plata, lleno de agua muy fria. Danse à beuer del suero hasta cinco heminas, empero vna hemina por vez, & interponiendo entre vna y otra, cierto espacio de tiempo, en el qual los q beuen el suero, se tienen de passar. Es tambien vtil la leche fresca contra las mordicationes y encendimientos q dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, ò la Salamádra, ò la oruga del pino, ò el bupreste, ò el arsenico, ò el dorycnio, ò el aconito, ò finalmente el ephemero: contra las quales cosas especialmente es vtil la leche vacuna. Aprouecha mucho la leche gargarizada, à las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica, trayda en la boca, particularmente conforta los dientes, y las enzias. La ouejuna, ò vacuna, ò cabruna, cozida con encendidos guijarros, restriñe los fluxos del viètre, acópañados de llagas, y semejâtemete los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, y mezclada có el çumo de ceuada módada, y cozida, ò d'el pelta: por que así mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase también dentro de la madre llagada. La leche de la muger, es dulcissima, y mâtiene mas q otra ninguna. Mamada de las tetas, es muy vtil à los q padecêr osion d'estomago, y à los ptificos. Sirue también cótra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada có poluo de encienso, se instila cómodamete en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada có meconio y ceroto, se aplica vtilmete cótra la gota. Toda leche es dañosa à los enfermos del baço, y del higado: à los sujetos à gota coral: à los vagedos de cabeça: à los q padecê de flaçza de nervios: à los febricitâtes: y à los q tienê dolor de cabeça. Saluo si alguna vez, no queremos darles el suero, para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuê algunos, q la leche de la perra, parida del primer parto, haze caer los pelos, si se vntan con ella: y que beuida es remedio contra los venenos mortiferos, y expelle la criatura muerta en el viètre.

Del Queso.

Cap. LXIII.

EL Queso fresco, y comido sin sal, mâtiene, es cóueniente al estomago, distribuyese facilmente por todo el cuerpo, égêdra carne, y ablâda el viètre mediocremete: empero ay vn qso mejor q otro, segû la leche de q se haze. El qso cozido en agua, y despues esprimido, y asado, restriñe el viètre: aplicado en forma d'emplastro, sirue à las inflâmationes, y cardenales, q suelê sobreuenir à los ojos. El qso reziê salado, no da tâto mâtenimiento, es proprio para desminuir la carne, offende al estomago, y da pesadûbre al viètre, y à todos los interiores miêbros. El mas viejo, es restrictiuo del viètre. El suero q destila del queso, es excellêntissimo mâtenimiento de perros. El queso

κ τριπλάσιον
φα, κ, γ, τ, ε, ρ, α, κ, τ
τινά.

*τρίστασιον
πᾶν γάλακτος
υἰάτων.

El Cod. antiguo tiene,
ἐπί τριπλάσιον.

queso llamado Hippace, es queso cauallar: el qual, aũ q̄ tiene vn olor hidiondo, toda via da mucho mantenimiẽto, y correspõde al vacuno. Algunos llamarõ hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca, y de su hollin.

Cap. L X V.

HAzefe la buena mãteca, de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazefe tambien de leche de cabras, menceda en vnos vasos, hasta q̄ se aparte lo grasso della. Tiene molificatiua y oleosa facultad la mãteca: pordõ de si se beue copiosamente, relaxa el viẽtre: y à falta de azeyte es vtil cõtra los venenos mortiferos. Mezclada cõ miel, y aplicada, ayuda à salir los dientes presto à los niños, y tiẽpla la comẽzõ q̄ les causan en las enzias, quãdo salẽ: y finalmẽte mitigaes las llagas q̄ en la boca se les engendrã. Aplicada por de fuera en forma de vnctiõ, dispone el cuerpo para recibir mejor el mãtenimiento, y preseruale de aq̄llas postillas blancas, q̄ lucelẽ por todo el cuero engẽdrarse. La mãteca fresca, y libre de mal olor, es efficaz remedio para la madre inflãmada, y endurecida: echafe en los clysteres cõtra la dysenteria, y cõtra las llagas del intestino llamado colo: mezclafe cõ las medicinas q̄ madurã los apostemas: y principalmente aprouechea en las heridas de los neruios, de los paniculos del cerebro, y del cuello de la vexiga. De mas d'esto, mũdifica & hinche las llagas, engẽdra carne, y aplicada en mãnera d'emplastro, socorre à los mordidos del Alpide. Mezclafe la mãteca fresca, en lugar de azeyte, cõ las viãdas: y en las frituras de sartẽ, suple la falta de enxũdia. La manera de coger su hollin, es aq̄sta. Metida la mãteca en vna lãpara nueua, la encẽderas, y despues de encẽdida, la cubriras cõ vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto, à manera de embudo, y por la de abaxo, sus ventanillas, como los hornos: y dexarãta anfi arder, echando siempre otra manteca de nueuo, quando vieres que la primera es gastada, hasta que se aya juntado aquella cantidad de hollin, que desseas: la qual despues cogida con vna pluma, se guardarã para el vfo. Es vtil a queste hollin, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad dessecatua y estiptica, con la qual reprime los fluxos de humores, y encorala las llagas.

De la leche, Gr. γάλα. L. Lac. Ar. Lebẽ. Cast. Leche. C. Lliet. P. Leite. It. Latte. F. Laiet. T. Melch. Del Suero. Gr. ορός. L. Serum lactis. Cast. Suero de leche. Car. Sorigor. P. Soro de leite. It. Aqua de late. F. Du clair lait. T. Kaez vvaser. De la cuajada, Gr. σχιστὴ γάλα. L. Lac scissile. Cast. Leche presa, y cuajada. C. Coallada. P. Leyte coalhado. Del Queso. Gr. τυρός. L. Caseus. Cast. Queso. P. Queijo. C. Formage. It. Formagio, y caso. F. Fromage. T. kaez. De la Mãteca. Gr. βούτυρον. L. Butyrum. Ar. Zebd. Cast. Manteca. Car. Mantega. P. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurte. Tud. Butter.

NOMBRES

LA Leche no es otra cosa, sino vna benigna superfluidad de sangre, q̄ la naturaleza embiõ à las tetas de las mugeres, y à las vbres de las hembras quadrupedẽs, para q̄ alli se alterasse, y tomãdo otra nueua color y forma, siruiesse de mãtenimiẽto à las tiernas criaturas, quãdo saliesse a luz: y anfi vemos q̄ en naciendo el animalajo, aun q̄ ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa q̄ haze, guiado de su propria natura & inclination, es asirse al peçon de la madre. Tiene gran parentesco y afinidad la leche de la muger, cõ el menstruo, à causa de ciertas venas, q̄ de la madre se estlienden hasta las tetas: por las quales aquella sangre que se consumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto, se sube toda à los pechos, y alli se trãsmuda en blãco y dulce liquor, para mantener la nacido. De aqui procede, q̄ à las mugeres q̄ crian, no les viene, ò muy mal, su costumbre: y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la naturaleza tantas tetas à cada animal, quantas le parecio q̄ bastauan, para mantener las criaturas q̄ en luz echasse: aun q̄ las dos q̄ dio à la muger, no bastan ya en nuestros dias, para sustentar vna sanguijuela q̄ pare: antes cumple buscar quatrociẽtas amas, y sin ellas hazer mil puchẽs y poleadas, para la empapuxar: tã insatiable animal es el hõbre. Es sin cõparation muy mejor, y harto mas natural à cada criatura, la leche de su propria madre, q̄ la peregrina y estraña. Pordõde me parece digna de grande reprehensiõ la muger, q̄ hauiẽdo mãtenido por espacio de nueue meses dẽtro de sus entrañas, y cõ su propria sangre, vn pedaço de carne poco menos q̄ muerta, quãdo despues la vee delante de si ya bina, y tornada hombre, solo porq̄ no se le estraguẽ los pechos, la entrega sin ninguna piedad, à vna villana gasta, y à las vezes à vna esclaua, q̄ cõ diuerso mantenimiento, la mude su natural cõplexiõ y la de à mamar juntamẽte cõ la rustica leche, agrestes y saluages costũbres. Y anfi acõtece, q̄ en pago de vna tã grã crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les cuaje à las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidẽtes grãuissimos, las cõstrina dar à sabuessos y alanos, aque llos mesmos peçones, que negaron à sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto, visto que por la mayor parte vienen à tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles nauajonazos cumple cortarselas à pedaços, ya corruptas, y encanceradas: para que las que tal hazen, tal paguen. Las quales querria me dixessen, à que proposito les abrio Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para que mantuuiesse à sus criaturas reziẽ nacidas, cõ substãtia semeiante à la de su nacimiento, pues de vna mesma cosa biuimos, y somos constituidos. Anfi q̄ no deuemos marañillarnos, si los hijos no responden siempre à sus padres: pues muchas vezes la education introduze otra nueua natura. Es la leche humana muy mas delicada que todas, y mas familiar al hombre, si la muger que cria, se mantiene de buenas y saludables viandas: las quales

ANNOTATION.

Leche Humana.

X 2

Leche Cabru-
na.
Leche de bor-
rica.

Leche oueju-
na.
Leche vacu-
na.
Leche Bufa-
lina.
Leche Came-
lina.

Las quales siendo vitiosas, y corruptibles, engendran vna leche perniciosa y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el segundo grado en bondad la cabruna: dado que segun auisa Galeno, suele ser peligrosa, quando se beue sin miel, à causa que en el estomago facilmente se cuaja. Compite la de la borrica con esta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: porque deciende mas facilmente, por razon del mucho suero que tiene, y es solutina del vientre, en el qual por marauilla se cuaja. Pordonde sola ella es vtil à los que tienen todo el cuerpo muy seco, y aliende d' esto, crian piedras en los riñones: como lo testifica Galeno en el. vj. cap. de sanitatē tuenda. La leche de la oueja es mas grassa, y tiene mucho queso, y menos suero, que las arriba dichas: de do consta, q̄ se detiene mas en el vientre. La vacuna y la Bufalina, son mas grassas, y mas gruesas que todas. En dulçor despues de la humana, no ay ninguna que se iguale à la del Camello. No se cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxillas. Possée toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres substantias diuersas: conuiene à saber, el suero, la manteca, y el queso. El suero tiene virtud de mundificar, abrir las opilationes, y relaxar el vientre. La manteca naturalmente ablanda, mantiene, y hinche las profundas llagas de carne: las quales el queso enxuga, desseca, suelda, y encora. Siendo pues esto ansi, no ay medicina tan à proposito para sanar los ptisicos, como es la leche: la qual con la parte serosa, mundificarà la llaga que tienen en los pulmones: de do vienen à consumirse: con la mantecosa y grassa, la henchirà de carne, despues que fuere bien limpia, mitigado juntamente la tosse, que suele impedir la cura de semejantes llagas: y finalmente con la tercera, la qual era el queso, la soldarà, y la harà venir cuero. De suerte que por todos estos respectos, deuenos dar la leche à los ptisicos, y principalmente la humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blanca, limpia, sana, regozijada, y gratiofa, que les meta el peçon en la boca: y ansi con su dulce conuersation, como con su leche sabrosa, los rehaga y restaure. Empero porque ay algunos que tienen asco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, sera muy bien que estos tales, mamen la de vna borrica, como asnos: la qual por ser muy subtil, sanarà mas presto las tales llagas de los pulmones, aun que no dara tanta substantia al cuerpo. A falta de aquestas dos especies de leche, vsaremos de la cabruna, mezclandola açucar, ò miel, porque no se cuaje, ò corrompa. Es vtil tambien la leche à los hellicos, y à todos los hombres magros, y de complexion seca y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el estomago. No se deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do houiere dolor de cabeça: y assi mesmo la deuenos prohibir en todas las enfermedades frias y humidas, como son perlesias, catarros, espasmos, hydropefias, y opilationes. Es muy contraria la leche à los dientes, y à las enziás, puesto que de la Asinina dize lo contrario Dioscorides: y ansi vemos que en Flandes, y en Alemania, por el ordinario vsò d' ella, comúnmente tienen todos ruyn dentadura. Pordonde si alguna vez se administrare su gargarismo, contra las inflamadas llagas de la boca, y de la garganta, à las quales suele ser vtil, haremos que despues de hauer gargarizado con ella vn rato, se enxaguen con el cozimiento de ceuada y llanten. Para que la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas: porque si es algo azeda, ò se mezcla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de beuida la leche, no es menester dormir, sino hazer mediocre exercicio, para que lentamente por las venas se distribuya. El interualo que Dioscorides quiere, que aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderse vna copa) de la discretion y juyzio del medico pende: el qual no dara la potion segunda, hasta que la primera fuere muy bien digesta, y sus superfluidades vazias. Refresca y humedece la leche tomada como conuiene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, despierta la virtud genital, augmenta la esperma, digerefe facilmente, nunca se haze en el estomago amarga, relaxa el vientre, tiempla el ardor de la orina, y lo que primero se hauia de dezir socorre à los que beuieron algun corrosiuo veneno. Echada con vna xeringa en la verga, refresca y mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger, insilada en los ojos apostemados, ò echada con çumo de hinojo, les mitiga el dolor, y tiempla su encendimiento. Conocefe la bondad de la leche en la color, en el olor, en el sabor, y en la consistencia, ò substantia. Porque la perfectissima leche tiene de ser muy blanca, muy clara, y muy transparente: ansi como su sabor, dulce. La substantia conuiene que sea mediocre, quiero dezir, ni muy gruesa, ni muy aguada, y subtil: sino tal, que echada vna gota della sobre la vña del dedo pulgar, quede constante en si, y no se derrame. La opinion de Aristoteles, quanto à la color de la leche, no se tiene por sana: porque dize que la leche de color cardeno, es mas apta para criar, que la blanca. Dize aliende d' esto, (en lo qual se allega à razon) que la leche mas subtil, y mas clara, es mas saludable à los niños, empero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los prouechos que trae consigo la leche, añade nuestro Dioscorides, que es vtil contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo consiguientemente mencion de algunas muy corrosiuas, cuenta el hyoscyamo entre ellas, que es el veleno: la qual yerua no engendra mordicacion alguna, ò encendimiento, empero es singular remedio contra semejantes indisposiciones: porque con su muy excessiua frialdad, quita el sentido à las partes

res, y las haze que no sientan sus propios daños. De suerte q̄ todos los textos, anssi manuscritos, como estam pados, son en aquel lugar fementidos, salvo vno antiquissimo, en el qual se halla no ἰσοκράτων, sino ἀπό τίνου, que quiere dezir Oropimente.

La Máteca aplicada, tiene virtud de madurar y de resolver los apostemas y las durezas mediocres: por que las grandes y pertinaces, quieren mas effica y remedio. Mezclada con miel, ò açucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la tosse, haze arrácar sin trabajo, dase cōmodissimamēte en la fin del dolor de costado, y mezclase en los vnguentos q̄ ablandā las asperezas, y mitigan todo dolor. Tambie n estan deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, à do tienen, * y contra las llagas del intestino llamado Colo *. en lugar de lo qual, se ha de substituir, * contra las llagas del miembro viril *, como lo hallé en vn exemplar antiquissimo, el qual tiene, κατὰ τὸν κέλυον ἰλ-
xαειν. Allegase tãbien à nuestra lection la experientia, y razon. Porque las llagas del intestino llamado Colo, siendo humidas en extremo, tienen necesidad de remedio mas dessecatiuo y mas fuerte: visto que la man teca es medicina muy delicada, y à do ay putrefaction, la acrecienta.

Manteca.

Las natas (llamase anssi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nombre) comi das frescas con açucar, y sobriamente, antes de las otras viandas, se conuerten en loable mantenimiento. Empero comidas en cantidad, ò en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponen muy grande hastio, cor rompenfe, y nadan sobre el manjar. Llamaron à las natas algunos Latinos Melcem, el qual nombre signi fica la leche en Tudesco.

Natas.

Hazese de la leche vna suerte d'espuma, la qual en Griego se llama Aphrogala, vianda cierto para en- tretener, mas que para hartar los hambrientos. Come se con suplicationes, da ninguna, ò muy poca substan- tia al cuerpo, empero tiene este bien, que le hinche de infinitas ventosidades.

Melce.

Espuma de le-
che.
Aphrogala.

Todo genero de queso es dañoso à la salud humana. Tiene se por menos nociuo el fresco, porque no offen de tanto al estomago, y digere se harto mas facilmente. El añejo q̄ pica la lengua, dado q̄ es grato al gusto, es el que acarrea mas daños: porque da grandissima sed, digere se con grande dificultad, inflãma la sangre, restriñe el vientre, engendra humores gruessos y melancolicos, y es materia de las arenas y piedras, que se crian en los riñones, y en la vexiga. Hazese todo queso con la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra cosa, sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la manteca juntamente y el queso: por dõ- de no es tan dañosa al estomago, como el queso por si: refresca el higado y los riñones, mitiga la sed, restri- ñe los fluxos colericos, y digere se facilmente, cayendo en limpios, y robustos estomagos.

Cuajada.

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente abstersiuo, clarifica la sangre, abre las opilaciones de higado y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuerpo, purga el humor melancolico, y anssi q̄ Mesue dize q̄ es caliete en el grado primero, y despsues de muy riñones, y tiempla el ardor de la orina. Tiene se por mejor el q̄ se haze de leche de cabra. La manera q̄ yo tẽgo en administrar el suero es aquesta. Tomo diez onças de suero de cabras fresquissimo, y despsues de muy bien clarificado al fuego, meto en infusion dentro del, media onça de sena de Alexandria, para hazerle mas laxatiuo, y anssi le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago açar dos heruores, y despsues de muy bien colado, le doy à beuer con vna onça de miel rosada, ò açucar. Si aquel à quien le administro, tiene al- gun ramo de mal Frãces, añado en la dicha infusion dos dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, pongo vn poco de la rayz de las alcaparras, y de la corteza del Tamarisco. Quan do quiero purgar simplemente, mezclo con el suero purissimo, dos onças del xarave de nueue infusiones he- chas con rosas Alexandrinas. En Roma estan ya todos los lecheros instructos, de darle durante la prima- vera, mezclado con çumo de palomilla: y anssi acuden à casa dellos, para beuerle cada mañana, à vanderas desplegadas infinitos sanos y enfermos.

Suero.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Junio: porque duran- te aquesta sazõ, las cabras tienen excellentē pastura, y andan llenas de leche muy dulce y muy olorosa: anssi como en el estio, à causa que se secan las yeruas, engendran poca leche y colerica: dado que los lecheros usan de vna muy astuta maldad, para arrecentar sela estonces. Porque haziendo comer infinita sal à las ca bras, y causadnolas anssi mucha sed, las hartan despsues de agua: la qual por aquella atraccion que se haze en el continuo ordeñar, se va luego toda à las tetas, y se conuerte en vna leche aquosa y salada, cuyo sue- ro no puede ser sino pernicioso y pestifero à la salud humana.

De las Lanas, y de la graffa que tienen, llamada de los Griegos Oesypo. Cap. L. XVI.

LA excellentissima lana luzia es la blanda, y la que se tresquila del cuello, y d'entre las pier- nas. Bañada en vinagre y azeyte, ò en vino, y puesta, es vtil en el principio à las frescas he- ridas y



ridas y contusiones, à los escozimientos del cuero, à los cardenales dexados de algunos golpes, y à las fracturas de huesos: porque embeue facilmente en si los liquores, en los quales se moja: y à causa del Oesypo que tiene, es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeça, y à las pesadumbres d'estomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeyte roñado, se aplica. La lana quemada tiene virtud * de mundificar, de calentar *, de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia y bien catmenada, en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. De la mesma manera tambien se queman los fluequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y rociada cõ miel, la qmã de la mesm'arte. Otros atraueñan ciertas barrillas de hierro, algun tanto distãtes vnas de otras, en vna olla de tierra, que tenga ancha la boca: sobre las quales ponen muchas astillas de tea, y encima d'ellas la lana muy carmenada, y bañada de tal fuerte en azeyte, que no pueda destilar gota: y en esta forma tornan à hazer los mesmos estrados, vna vez de astillas, y otra de lana, hasta que à la fin poniendo fuego à la tea, queman muy mansamente la lana, y cogen despues su ceniza: y si à caso en el quemarse las teas, destilò dellas alguna pez ò resina, cogida juntamente la guardan. Lauase aquesta ceniza, para las medicinas viles à los ojos, con agua en vn vaso de tierra. Empero conuiene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada, aquella agua primera, y echando otra de nueuo, para tornar à fregar la ceniza. Lo qual se ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua, no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamese en Griego Oesypos la suziedad de la lana, y preparase en esta manera: Toman la lana suzia muy blanda, sin hauer sido curada con la rayz de la yerua lanaria, y laauanla con agua caliente, esprimiendo della muy bien toda la suziedad: despues echan estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Hecho esto, alçadas muy amenudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las menean con algun palo muy reziamente, hasta que se leuante dellas vna muy alta y muy grassa espuma: sobre la qual despues echan vn rocio de agua marina, y abaxada con esta industria la dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, y reponenla en otro vaso. Despues d'esto, se toma à echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nueuo, sobre la qual se echò aquel mesmo rocio del agua marina, y se desñata la grassa, como primero: lo qual no cessa de hazerse, hasta que siendo ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido en esta manera el Oesypo, se tiene de souar con las manos, y limpiar de las suziedades, si à caso tiene algunas mezcladas: y despues de bien desgotada toda el agua primera, cõple echarle encima otra fresca, y traerle entre las manos, hasta q no se sienta mordaz al gusto, empero muestre alguna adstricciõ, y sea todo blãco, puro, y resplandeciente. Estontes se pueden guardar en vna olla de barro. Empero todas estas cosas se tienen de hazer al Sol muy hiruiente. Algunos toman la grassa del Oesypo colada, y la souan en agua fria con las manos, ansì como las mugeres suelen lauar la cera: porque en esta forma el Oesypo se torna mas blãco. Otros lauando la lana esprimen della toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera cõ agua, cogièdo siempre la grassa que nada encima, la qual lauã con agua en la forma ya dicha, y despues de colada, y metida

* En el cod.
ant. se añade,
Жадартный,
и въ сирмагити-
натъ.

y metida en vn vaso de tierra que tenga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al Sol, hasta q se haga harto gruessa, y se torne bláca. Algunos de dos à dos dias vazia el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por el mejor Oesypo, el q se saca de las lanas no curadas con la yerua lanaria, el que no tiene alpereza ninguna, el que hiede à la lana suzia, y finalmente el que louado con agua fria en algun bacin, luego se toma blanco, y no tiene en si co- sa dura, ni apelmazada, como el adulterado con céroto y gordura. El Oesypo caliéta, molifica, & hinche las llagas, principalmente aquellas del sieso, y de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado à la madre con lana, prouoca el menstuo, y el par- to. Sana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de gan- so. Es eficaz remedio contra la corrosion y sarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras, y contra la pelambrera de cejas y de pestañas. Quemase el Oesypo en vn tiesto nueuo, hasta q tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo, en el modo arriba ya declarado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas pa- ra los ojos.

Del Oesypo. Griego, οἴσυπος. La. Oesypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Vogt. de llana suzia. Por. Hlope humido.

NOMBRES

No solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia: la qual con aquella natural y benigna grassa que tie- ne, ablanda, molifica, y resuelve todo dolor: y con su raleza y espongioidad, facilmente recibe, y embeue en si, toda fomentatiõ que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, y la conserua fidelissimamente. De la qual no se ofrece que dezir al presente otra cosa, salvo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que di- xo della tan diffusamente Dioscorides. Llaman à la suziedad de la lana los Griegos y Latinos Oesypo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron à llamar Hyssopo, añadiendo el sobre nombre de Humida, para differentiarla de la yerua llamada Hyssopo. Aun que tambien ballamos en Pau- lo Egineta, medico Griego, υασπῶν ἢ υἱσῶν, que es, hyssopo humido.

ANNOTATION.

Del Cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

Beuidos tres obolos del cuajo de la liebre * con vinagre, ò con vino, sirven contra las mor- deduras de fieras emponçoñadas: contra los fluxos estomacales, dysentericos, y menstru- ales: contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrácarle del pecho. Aplicado con manteca à la madre, en cessando la purgation, * y vn poco antes que se junte la hembra có el varon, ayuda à hazer empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres esteriles, si se beue despues del parto. El cuajo del cauallo llamado de algunos * Hippace, par- ticularmente es vtil à los fluxos celiacos y dysentericos. El del cabrito, del cordero, del cerua- tillo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del ciervo, del vezerro, y del bufalo, todos estos cuajos tienē semejàte virtud, y beuidos có vino, son vtiles à los q beuierõ aconito: y tomados có vinagre, deshazē la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del ceruatillo, si despues de la purgation mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del vezerro marino, en su fuerça y virtud se parece al castoreo: y creese que es vtil contra la gota coral, y con- tra la suffocation de la madre. Conocese si es de vezerro marino, en esta manera. Echaràs sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole ansi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella mesma agua, re- mojaràs el cuajo del vezerro marino: porq siendo verdadero y perfecto, luego se deshara: y no lo siendo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezerrillos marinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo junta y cuaja las co- sas liquidas, y dissuelue aquellas que estan cuajadas.

* El cod. ant: tiene οὐ ὄξιν

* El cod. an- tigo tiene Μικρόντι πρὸ Τῆς θυγατρίας, οὐκ ἔστι βουνο θῆρ.

* El cod. aun- tigo tiene πικρὸν ἢ ἰκτε- ρε δεζιρ Caua llar.

Griego, μύρα. La. Coagulum. Cast. Cuajo. Car. Cuall. Por. Cualho.

El cuajo no es otra cosa, sino aquella blanca substancia, que se balla en el estomaguillo de qualquier a- nimalejo de te ta, vezic nacido: con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda fuerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: pordonde consta que resuelve y desseca.

NOMBRES ANNOTATION.

De la Grassa. Cap. LXVIII.

La grassa fresca del ansarõ, ò de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil à la madre indispueta: ansi como capital enemiga suya, la salada, y la que con la vejez se boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquestas grassas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteràs en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, à la cantidad de la enxundia que conser- uar quieras

Grassas y vn- tos diuersos.

uar quieres: y dexandola muy bien cubierta adonde la dè vn Sol vehemente, colaràs despues en vn otro vaso; la grossura que della se derritiere, hasta que se consuma toda la grassa, y derretida la guardaràs en lugar muy frio, para vsar della. Otros en lugar de ponerla al Sol, ponen la olla sobre agua caliente, ò sobre brasa menuda y blanda. Curase tambien la grassa por esta via. Limpia de sus pellejuelas se maja, y despues echada en vna olla, y poluoreada con vn poco de sal, se derrite: derretida se cuela por vn paño de lino, y se guarda. Es vtil aquesta grassa para las medicinas que se hazen contra el canfancio. Curase la enxundia del puerco y del osso, en la manera siguiente. Tomada fresca y muy grassa, qual es la que està cerca de los riñones, y limpia de todas las pollejuelas, la meteràs dentro de gran cantidad de agua llouediza, y fria en extremo; y alli la fouaràs curiosissimamente, estrujandola, * y quasi derritiendola entre las manos. Despues lauada muchas vezes con otras aguas, la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en si recibir la enxundia que quieres curar, y otra tanta: y echaras sobre ella la cantidad de agua, que baste à sobrepajarla. Hecho esto, la pondras sobre las lentas brasas, y la menearas amenudo cò vna espatula: y subito que derretida la vieres, la colaras por vn cedacillo, sobre agua, y la dexaras enfriar. Empero luego en vièdola fria, la esprimiras de toda aquella agua, y la meteras de nuevo en otra olla de barro muy biè lauada, y cubierta otra vez de agua, la tornaràs à derretir blandamente. Despues de derretida la apartaras del fuego, y la dexaras vn poco hasta que las hezes deciendan: las quales y das al hondo, meteras delicadaméte la grassa en vn mortero de piedra, bañado con vna espongia: y en siendo alli elada, la apartaras de toda la suziedad que se fue abaxo, y la derretiras la tercera vez, sin mas agua: y derretida, la tornaràs à echar en el mismo mortero, dedonde à la fin la sacaràs purificada: y metida en vn vaso de tierra, la guardaràs muy bien cubierta, en algun lugar frio. El seño del cabron, de la oueja, y del ciervo, se prepara en esta manera. Tomado qualquiera seño de aquestos, le lauaras, y limpiaras de las pellejuelas como auifamos en el del puerco: y despues de bien limpio, le fouaras, y ablandaras, en vn mortero de piedra, echando poco à poco agua, hasta que ni se esprima cosa sangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura, sino que toda quede muy clara. Hauiendole anfi lauado, le meteras en vna olla de barro, echandole tanta agua encima, que quede todo cubierto: y podráse sobre moderada lumbrè de brasa, meneandole de continuo. Despues que fuere todo bien derretido, echasse en vn bacin lleno de agua, para que alli se resfrie: y en hauiendose resfriado, le sacaras, y le derretiras otra vez en la mesma olla; empero lauada primero: y haras lo de mas, segun està declarado. La tercerá vez le derretiras en agua, y derretido, le colaras sobre vn mortero de piedra bañado: y despues que estuuiere bien frio, le sacaràs para guardarle, como diximos se hauia de guardar el del puerco. El seño de vaca, y en especial el que de los lomos se arranca, quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lauar con agua marina, y despues majarse en vn mortero curiosamente, regandole siempre con la mesma agua del mar. Despues que fuere todo deshecho, se metera en vna olla de barro, y se le echara encima tanta agua marina, que le sobrepuje por lo menos, de vn palmo: con la qual se cozera, hasta q pierda su proprio olor: el qual perdido, à cada Attica mina del seño, se añadirà quatro dramas de cera Italiana, y despues se colara todo, y echada à mal la suziedad q hizo alsieto, se guardara en vna olla de barro nueva: y biè atapado se sacara cada dia al Sol, para q se haga bláco, y pierda toda hidiondez. El seño del toro se prepara en la forma siguiente. Tomaras la grassa fresca q se halla cerca de los riñones, y lauarasla cò agua del rio, y despues de hauerla quitado todas las pellejuelas, la derretiras en vna olla de barro nueva, echando vn poco de sal. Hecho esto, colarasla sobre agua clara, y en començádose à clar, la fouaras con las manos muy reziamente, y la lauaras, mudado muchas vezes el agua, hasta que quede bien limpia. Estòces tornada à la olla, la cozeras con igual quántidad de vino oloroso, y dos heruores alçados, la quitaras del fuego, y la dexaras en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente, si la sintieres algun mal olor, la sacaràs de alli, y la meteras en otra olla nueva, cubriendò la tambien de vino odorifero, y haras las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hidiondez. Suelese derretir sin sal, para aquellas disposiciones, à las quales el vso de la sales contrario. Empero la que anfi se prepara, no se toma muy bláca. De la mesma manera se adoba el vnto del leon, y de la panthera. Aromatizase el seño del veyzerro, del toro, y del ciervo, y tambien la medula de aqueste, en la manera siguiente. Aquel q se tiene de aromatizar, despues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, se cueze con vino muy oloroso, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido, se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrite otra vez con igual quántidad de semejante vino: y derretido se cuela curiosamente.

*El cod. ant.
tiene, καὶ οὐκ
ἐστὶν ἀνάγκη.

famente. Acabado esto, à nueue heminas del seuo anfi preparado, se añaden siete dramas del junco oloroso de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, se añadiran de la flor del mesmo junco, de la palma, de la casia, y del calamo aromatico, de cada cosa otras tantas dramas: del aspalato, y del xylobalsamo, de cada vno, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada cosa vna onça. Muelense todas aqueſtas cosas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, se cubren de vino odorifero, y en vn vaso bien atapado, se ponen sobre la brasa, hasta que den tres heruores: los quales alçados, se apartan luego del fuego, y en el mesmo vaso se dexan toda la noche. A la mañana siguiente se derrama aquel vino, y se mete otro de la natura mesma: y despues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, se dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo, se coge el vnto, y derramandose el vino, en el mesmo vaso, limpio de todas las hezes, y bien lauado, se derrite otra vez, y colado se guarda, para vsar del. Aromatizase tambien toda grassa curada, en la mesma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero espesarla en la forma siguiente. Tomada la grassa que tu quisieres, la cozerás con vino, mezclando juntamente có ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del serpol, del cypero, y del aspalato perfectamente pulverizado (aun que algunos se contentan con vna de aquellas cosas) y en hauiendo alçado los tres heruores, la quitarás blandamente del fuego, y colada la aromatizarás, como arriba esta declarado. Espessase tambien qualquier vnto en esta manera. Mojado el vnto que tu quisieres (el qual conuiene que sea fresco, y sin sangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes haue mos dicho) le meteras en vna olla nueua, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le sobrepueje de medio pie: y le cozeras à fuego ligero, hasta que pierda su natural olor, y cobre el del vino. Acabado esto, apartarás el vaso del fuego, y en siendo resfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, con dos sextarios del mesmo vino, y quatro minas de la simiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera se suelen hazer las flautas. En hauiendo hecho esto, lo cozeras à moderado fuego, meneandolo à la continua: y en no sintiendose mas el olor del vnto, lo colarás, y dexarás resfriar. Toma despues del aspalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor de la maiorana, las quales cosas dexarás en infusion toda vna noche, dentro de vino añejo: y à la mañana siguiente, mezcladas con el vnto, las echarás en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haras bullir, hasta que la grassa reciba en si el olor y la fuerza dellas: la qual quitarás estonces del fuego, y despues de colada, la dexarás clar, y la guardarás en elandose. Si la quieres hazer mucho mas olorosa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy grassa, destemplada con antiquifimo vino. La enxundia de la gallina y del ganso, se aromatizan en esta forma. Tomarás dos sextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras sobre ellos, del aspalato, del xylobalsamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada cosa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto sobre las brasas: y alçados tres heruores, la apartarás, y lo dexarás resfriar en el mesmo vaso, vn dia y vna noche. El dia siguiente lo derretirás otra vez: y colarás por vn paño de lino limpio, sobre vn vaso limpio la enxundia: la qual cogeras con vna escudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaso de tierra nueuo, y bien atapada, la guardarás en lugar muy frio. Todas estas cosas se tienen de hazer en inuierno: porque en el estio, las cosas grassas no se congelan. Algunos, para que se cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la mesma manera se aromatiza el vnto del puerco, y del osso, y de los otros sus semejantes. Dase al vnto el olor de la maiorana, en la forma siguiente. Tomarás vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel del toro: con el qual mezclarás mina y media de maiorana florida, y diligentemente majada: y souádolo todo juto có vino copioso, formarás vnhas pastillas dello: las quales dexarás en vn vaso muy bien cubiertas toda la noche. El dia siguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras à delicado fuego: y en hauiedo perdido su olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexarás toda la noche. La mañana siguiente sacarás todo aquel vnto, hecho vna torta: y desechando la suziedad que hauia hecho asiento, mezclaras con el, la segunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la mesma forma haras de la tal mezcla pastillas, no olvidádo nada de lo amonestado: las quales vltimamete derretiras, y despues de coladas, y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo conseruar sin q se corrópa la enxundia del ansaró, la de la gallina, y la del vezerro, aun que no sea curada, tomaras qual quisieres dellas, muy fresca, y despues de lauada, la sacudiras en vn criuo

* El cod. antiguo tiene, *ἡ δὲ συνιδία μαίγει.*

* El cod. antiguo tiene, *ἡ δὲ συνιδία, que es, de la biuora.*

* El cod. antiguo tiene, *δυσκίρα δασ.*

Y à la sombra:

à la sombra: y en siendo bien escorrida el agua, embuelta en vn paño de lienço limpio la esprimiràs con las manos valientemente, y enhilada la colgaràs en lugar sombrío. Despues d'èsto, passados algunos dias, la embolueràs en algun papel nueuo, y la guardaràs en fresco lugar. Con seruanse tambien en miel, sin se corromper, las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerça de calentar, de ablandar, y de abrir los poros: aun que la del toro, la de la vaca, y la del vezerro, son algun tanto estipticas. Parecece à estas en su virtud la leonina: la qual (segun dizen) es remedio contra toda traycion, y assechança. Huyen las serpien-tes de los hombres vntados con la grassa del elephante, y del cieruo. El seuo de la cabra, es mas constrictiuo que aquestos: y así se da cozido con harina, con çumaque, y con queso, contra la dysenteria. Echase también en clyster con el çumo de la ceuada mondada, y cozida. El caldo del seuo de cabra se da vtilmente à foruer à los ptificos, y à los que beuieron cantharidas. El seuo del cabron es el mas resolutiuo de todos: pordonde mezclado con cagarutas de cabras, y con açafrañ, y aplicado, es vtil à la podagra. A este corresponde en virtud, el de la oueja. El vnto de puerco fuele ser à proposito en las enfermedades del siello, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy añejo, y salado, calienta y ablanda. Lauado con vino, y incorporado con cal, ò ceniza, es vtil al dolor de costado, à las hinchazones, à las inflam-maciones, y finalmente à las fistolas. Dizese que el del asno, restituye su natural color à las cicatrizes. La enxundia del anfaron y de la gallina, conuienen à las indisposiciones de las mugeres, y à los labrios hendidos. De mas d'èsto, dan claro lustre al rostro, y son vtils à los dolores de los oydos. El vnto del osso, restituye los cabellos adonde faltan, y sirve à los sauañones. El de la raposa, es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los peces de rio, derretida al Sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la biuora, contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio, mezclandose con el liquor del Cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeyte muy viejo. Empero sola por sí, siendo fresca, si se instila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, haze que no renazcan.

ANNO-
TION.
Seuo.

Grassa.
Enxundia.

A Vn que se confunden cada hora todos estos vocablos, Seuo, Grassa, y Enxundia, toda via los que se pican de entender muy bien las propiedades de nuestra lengua Española, quieren que por el seuo se entienda solamente aquella dura y solida suerte de grassa, que se arranca de los lomos de algunos animales secos y muy terrestres, como de la vaca, del cabron, y del bufalo: la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego, se cuaja. Empero quando simplemente se escriue, ò pronuncia, Grassa, dizen que se ha de entender aquella humidissima y muy blanda gordura, que quasi nunca se yela: como es la del redañio, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quieren que concibamos la grassa de todas las aues, y con ella la que se halla en el puerco: la qual tambien se llama vnto, así como toda suerte de enxundia: aun que aquestas curiosidades acerca de los vocablos, hazen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno, empero su calor es muy tibio: pordonde no tiene grande eficacia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutiuo, que todos los otros: y así es remedio muy singular contra todo apostema viejo, duro, y encallecido: y contra qualquiera indisposicion fria de las juncturas, y de los nervios. El del toro consiste igualmente en medio d'entrambos. Porque quanto es mas caliente y mas seco que aquel del puerco, tanto es en estas qualidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco que aquel del toro, en las quales qualidades dexa muy à trás al del puerco. El de la cabra es harto resolutiuo, empero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente y seca la hembra que el macho: y aun que Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en sí estipticidad: y así sospecha Galeno, q̄ quando le llamó estiptico, entendió resolutiuo, y de subtiles partes, como hombre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiua, y tiene tanta virtud, la enxundia del jaualin, que aplicada à la rodilla, embia luego su sabor à la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiua, y para desbazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy prouado para molificar las durezas de nervios. Criase mas grassa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidos, que en los cõtrarios: y así en las regiones frias, que en las calientes. Es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los castrados: conocido que aquestos, se parecen à las hembras de su linage en la complexion. De mas d'èsto, la de los montanos, y agrestes, y la de los que estan en el vigor de la hedad, tienen mayor virtud de calentar, resolver, y dessecar, q̄ la de los animales domesticos, y que la de los pequeños. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas calienta, mas

se, mas dessecatiua, y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras viandas, barata antes que se coma lo necessario, prouoca vomito, y fluxos de vientre, y conuiertese en malos humores: empero es muy vtil à los que tienen hambre canina. Hazese la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de seuo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con vino blanco, y fuertemente esprimido, se tiene d' echar todo junto à cozer en vna olla vedriada, muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje de quatro dedos al seno: añadiendo media onça de clauos d'especias, vna quarta de nuez moscada, vna ochaua de la rayz de la Iris, y media dozena de muy olorosas camuesas, cortadas en pedacicos. Haraslo pues todo bullir à templado fuego, meneandolo muy amenudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaràs la grassa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada: y subito que sera elada, la tornaràs à derretir en la mesma olla vedriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeyte de almendras dulces, y derretida la colaràs sobre vn bacin bañado con agua rosada, en el qual, en elandose, la lauaràs y souaràs vn gran rato con agua de azubar, ò almizelada: y lauada la guardaràs para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada oleo-rosa.

De la Medula, ò tuetano de los huesos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas, es la del cieruo: despues d'esta la del vezerro: tras la qual viene la del toro: y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajanse bien los tuetanos en la fin del estio, quando entra el otoño. Porque en las otras sazones, se suele dentro de los huesos hallar vna cierta sanguaza, à manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mesmo de los huesos cada vno, no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchen de carne las llagas. Huyen las serpientes, de los que fueren vntados con la del cieruo. Curase la medula fresca, de la mesma suerte que el vnto. Porque apartada de los huesos, se ablanda y soua con agua: y lauandose muchas vezes, se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile d'ella el agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la suzieidad, si ay alguna que nade encima: y derretida se cuele en vn mortero de piedra, del qual se coge en siendo majada: y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Empero si quisieres que se conferue sin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos acerca de la enxundia del anfaron, y de la gallina.

Tuetanos diversos.

^{Gr. Méd. G. La. Medulla. Ar. Moch. Cast. tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. It. Midolla. Fr. Moelle. Tud. MarcK.}
TODA medula comida en gran cantidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se conuierte en viciosos humores: principalmente la que se saca de los huesos del espinazo, la qual deriuandose del cerebro, no diffiere del, sino en ser mas dura, y mas tiesta. Mantiene se cada hueso, del meollo que en si contiene. Los tuetanos del vezerro mezclados con azeyte rosado, barina de hauas, y poluos de mançanilla, resueluen efficacissimamente la hinchazon de los compañeros.

NOMBRES: ANNOTATION.

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TODA hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vexiguilla, se mete dentro de agua hiriente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto hauria menester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca, y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles à los ojos, atada tambien con vn hilo, se meterà en vn vaso de vidro, que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso, diligentemente atapada se guardará. Es toda suerte de hiel caliente y aguda: aun que ay entre ellas gran diferencia, segun vnas son mas ò menos eficazes que otras. Tienese por efficacissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionymo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage: la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuues que se crian en los ojos, y finalmente contra las asperezas q deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalméte en los niños, si embeuida en vna mecha d'estopa, se mete détro del sieso. La del toro mezclada có miel, y aplicada, es vtil à la esquinátia, y sana las llagas del sieso, hasta las encorar. Sana también los oydos q maná materia, y jútaméte sus cõtusiones, instiládose có leche de muger, ò de cabra: empero instilada có çumo de puerro, quita los siluos q fuelé sentirse en ellos. Mezclase có modaméte en los emplastros q defenden

Y 2

* El cod. antiguo tiene
 ἡ τὴν τῶν τραυ
 ματικῶν ἀφλά
 γμῶν.

defienden de inflammation* las heridas, y en las vnctiões apropiadas contra las mordeduras de las serpientes. Administrafe con miel contra las corrosiuas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la farna y la caspa es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oueja, y del osso, aun que no con tanta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirue à la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la esquinantia, y à las llagas que se estienden por la boca en los niños. La mesma, si se mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra montes, instilada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vltra d'esto, extirpa las carnosidades llamadas Thymia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se administra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra todas las otras cosas.

NOMBRES.
 ANNOTA-
 TION.

Griego, Χολῆ. La. Fel. y Bilis. Ar. Sararach. Cast. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud Bitter Keyt.
LA hiel de cada animal, no es otra cosa sino su propria colera. Es pues la hiel, el mas caliente y subtil humor, de quantos en el cuerpo se engendran. Recogese quasi en todos los animales, à aquella vexiguilla que vemos colgar del higado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engendra. La hiel de los animales mas calientes y secos, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliēte y mordaz que la de todos los otros de naturas y disposiciones contrarias. En summa, todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda y caliente hiel, que tuuieron los vntos mas calidos, mas subtiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro, vna piedra de color de açafrañ: la qual molida y beuida con vino blanco, deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en polvo con vn cañon dentro de las narizes, clarifica la vista, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y es vtil à la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de aziuar, y aplicada sobre el ombligo en vnctiõn, relaxa el vientre à lo niños, y les mata las lombrizes que en el se engendran. La hiel de la Aurata, del Lúcio, de la perdiz, y del gallo (segun dizen algunos contemplatiuos) dan grandissima delectation à las hembras en el acto Venereo, si se vntan las partes vergonçosas con ella.

De la Sangre.

Cap. LXXI.

LA sangre del ansaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domestica, la de la tortola, y la de la perdiz, se instilá en los ojos san grientos, y rezentemēte heridos, y en aquellos q̄ no veen nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre, que se derrama de las tunicas del cerebro. La del cabron, de la cabra, del cieruo, y de la liebre, tostada en vna sartēn, y comida, restriñe los fluxos dyntericos, y estomacales. Beuida qualquiera d'estas con vino, es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro beuida, socorre à los mordidos de algun perro rauioso, y à los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota coral: y q̄ aquella de la marina, beuiendose con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, sirue contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda y resuelue qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admicieron ya sobre si cauallos, con las medicinas corrosiuas, que corrompen la carne, se mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) haze caer los pelos de las pestañas y cejas. Creese tambien que el menstroo de las mugeres, si se vntan el vientre con el, ò por encima del passan, las haze esteriles. El mesmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES.
 ANNOTA-
 TION.

Griego, Αἷμα. La. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blut.
LA mesma differentia que se halla entre los vntos, & hieles, se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en natura y complexiõn discrepantes. De las quales aun que ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna sangre absolutamente se llama fria: puesto que aquella de la tortuga, derramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano, le da vn grandissimo refrigerio. Haze se la sangre en el higado, y consta de quatro partes diuersas. Porque ansi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la mesma manera podemos distinguir otras quatro en la sangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar bien al queso, que va con la leche mezclado: la tercera es aquella aquosidad subtil, que se conuierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la quarta es vna mantecosa, y muy dulce substancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De sacre

suerte que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta: visto que no se puede repurgar tan perfectamente, de aquellos humores quatro, que gran parte d'ellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy difficil de digerirse, y engendra muchas superfluidades: aun que la sangre del puerco, por parecerse à la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna d'estas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, perexil, & hinojo, beuida caliente, ò dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego y azero, se dexa vencer d'esta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeite rosado, se infila commodissimamente en las heridas de la cabeça, que penetran hasta el cerebro: empero haze de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino, debaxo del ala, para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las venas destila, tiene marauillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

*piedra de la vexiga.
Sangre de toro
nuevo.*

*Verrugas
viruelas:-*

Del estiercol.

Cap. LXXII.

Las boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehefas, aplicadas en forma d'emplastro, mitigan las inflammaciones de las heridas rezientes. Empero tienense d'emboluer en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruyente, y despues de caliètes ponerse. Las mesmas si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma d'emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuiesos, y los colondrones llamados Phymata. Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida à fuera: y con su humo hazen huyr los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montesinas, beuidas con vino, son vtiles à la icteritia: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, prouocan el menstuo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y puluerizadas, si se aplican con encienso en vn poco de lana, restañan las purgaciones de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y des hechas en vinagre, ò en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos à causa del alopecia: y aplicadas con enxundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tràs de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se vee en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el braço, pondras vn poco de lana bañada en azeite: fobre la qual asentaras vna à vna hechas brasa las cagarrutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamase aqueste cauterio, Arabico. Las cagarrutas de oueja con vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera y azeite rosado, son vtiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del jaualin, seco, y beuido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo, beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de neruios: y aplicado con azeite rosado y cera, cura los miembros defencasados. El del asno y del cauallo, si cruado, ò quemado, se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue comodamente con vino, cótra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abrafar, que todos los otros: y mezclase vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeite, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue à todas aquestas cosas, aun que no con tanta efficacia. Empero particularmente aproueche contra los hongos mortiferos, y cótra los dolores de ijada, beuido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota coral, beuido có agua. Dizese que el del bueyte, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre, cura las alopecias: mas beuido con encienso, y clara, expele la piedra: y puesto por abaxo à los niños, en forma de mecha, les mueue à camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezientes heridas, y la libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil à la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilara, està en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellentissimo, el muy bláco, el que facilmente se desmorona

*En el cod. ant. se añade, *κρη φύματα.*

* El cod. antiguo tiene, *μάλινα κύμωρον γάλα πινόμιναί, κρη σίνω:* que quiere de zir, y en especial si se beue con oregano y vino.

Cauterio Arabico. *verrugas*

se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de si vn olor azedo, como de leuadura, quando se desmenuza. Algunos para contrahazerle, dan à comer à los estorninos arroz, y despues cogido su estercol, le venden por el, por que se le parece. Otros destemplan el almidon, ò la tierra Cimolia, con agua: * y despues de ha- uer dado vn poco de color à qualquiera cosa de aquestras con el ancusa, la passan por vn ceda- ço biẽ ralo, sobre vna tabla: y en siendo seca, la vendẽ à manera de gusanillos, en lugar del estier- col del Crocodilo terrestre. * Es comun opinion de todos, que el estiercol del hombre y del per- ro, aplicado à la garganta, es vtil à la esquinantia.

* El ant. tiene
 κρηχρῖστος
 ἰπ' ὀλίγου ἄγ-
 χούου δια ἀ-
 γαυῖ καὶ κίβητος
 σαυῖα ἀφ' ἑ-
 θῆδ' ὄσ.

NOMBRES

Criego, ἀπόπικτος, ἀφῶς, κρηχρῖστος. Lat. Stercus. Ara. Hebel. Cast. Estiercol. Port. Esterco. Fran. Fiant. Tud. Mist.

ANNO-
 TION.

VEd quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los vilisimos animales, pa- ra biuir y conseruarse, tiene necesidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma d'emplastro, vltra las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy viles contra las puncturas de las abejas. Las cagarru- zas de cabras refueluen, mundifican, y ablandan: pordonde marañillosamente deshazen las durezas del ba- ço, si deshechas con lexia y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huesos, si despues de se- ca y molida, se beue cõ leche de vaca, la qual hoxiere amataado en si algunos guijarros, ò pieças de azero ar- dientes, cura la dysenteria, y por si sola desseca v alerosissimamente las malignas llagas, y antiguas. El e- stiercol del lobo puluerizado, y beuido cõ vino blanco, y cõ vn poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de ijada. Cosido en vn poco del pellejo del ciervo, y atado à los lomos, sirve al effeçto mesmo. El estiercol de la paloma, es el mas caliente y mas inflamable de todos: el qual si siendo seco, fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se conuierte en llama. Diffieren entre si los estiercoles, segun las naturas y diferen- zias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

De la Orina.

Cap. LXXIII.

SV propria orina beuida, le es vtil à cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, con- tra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropesias. Arouecha tambien en fomentation, à la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos ma- rinos. La orina del perro, à las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclã dose con nitro, sana la comezon, y las asperezas del cuero: la qual siendo añeja, tiene muy ma- yor eficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la sarna, y las postillas hiruienes del cuero. De mas desto, reprime las llagas que van paciendo la carne, y principal- mente las de los vergonçosos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y anfi caliente in- stilada en los oydos, enxuga la materia que mana d'ellos, y mata los gusanos que alli se engen- dran. Beuida la del mochacho sin barba, es vtil à los asmaticos. Cozida con miel en vn vaso de cobre, corrige las cicatrices, * las nuues *, y las nieblas que ofuscan la vista. Hazese della y del cobre, vna soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado, sana el fuego de Sant Anton. Frito con azeyte de alheña, y puesto, mitiga el dolor y la suffocation de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la mef- ma fuerça, y especialmente dada à beuer, deshaze y expele las piedras de la vexiga. La de la ca- bra beuida cada dia con vn poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la regiõ del vientre. Instilada en los oydos, les quita el dolor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos q̃ la orina del lynce, llamada Lyncuriõ, subito en siẽdo meada, se empederneze como vna piedra: la qual imagination es muy vana. Porque effo que llaman Lyncurio, no es orina de lynce, sino vna especie de electro, que trahe hazia à si las plumas, pordonde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Esta beuida con agua, es vtil à los fluxos del vientre, y tambien à los del estomago.

* El cod. an-
 tigo tiene
 ἑραύματῶν, que
 es las heridas.

Lyncurion.

NOMBRES

Griego, ὄστρον. La. Vrina & Lotium. Ar. Baul. Cast. It. Orina. Cat. Orins. Por. Ourina. Fr. Vrine. Tud. Bruntz.

ANNO-
 TION.

LA Orina no es otra cosa, sino el suero, ò aquosidad de la sangre, q̃ se ciuela por los riñones à la vexiga: cõ la qual tãbiẽ deciẽde alguna portiõ de colera, q̃ la haze mordaz, y la tiñe de aq̃l color amarillo: . Dif- fierẽ entre si las orinas, segun las naturas, y differẽtias, de los animales q̃ las produzẽ. La orina del hõbre es la mas debil, y la menos caliẽte de todas: sacãdo la del puerco tã solamẽte: la q̃l es muy semejãte à la huma- na. La soldadura, ò liga del oro, q̃ nos amonestã Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze segun Gale- no en esta manera. Trahefe la orina en vn almirez de cobre, cõ vna mano tãbiẽ de cobre, hasta q̃ se torne tã espessa

espeſſa como la miel: à la qual añaden algunos alumbre, caparroſa, y ſalitre. La qual mezcla dado que ſe llame artificial Chryſocola, toda via mas ſirue para limpiar el oro, y darle biua color, que para ſoldarle. Llamam à eſta myxteura los plateros vulgarmente Sal armoniaco: y en Portugal ſe dize Anoxatre. Pordonde, à mi parecer, eſtan en grandíſſimo error, todos los ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, q̄ por eſta vulgar chryſocola entienden nueſtro commun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es coſa hecha con artificio, ſino pura goma de vn arbol Indico, ſegun ſoy informado de los que le trahen de aquellas partes à Eſpaña: y de aq̄ſta mi opinion es Simon de Soſa, diligentíſſimo Boticario, y muy exercitado en la hiſtoria medicinal. Adminiſtraſe la orina aſi preparada, contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los ganſos: lo qual ſiendo yo niño conoci à caſo. Porque como orinaſſe vna vez en cierta arteſilla, junto à la qual andauan vnos ganſos ſedientos, acudierõ al ſonido de la orina los cuytadillos, y cõ la gran ſed, ſin eſperar que les hizieſſen la ſalua, ſe la beuieron toda, y aſi fenecieron ſus dias en vn inſtante, arrebatados de vna cruel dyſſenteria, por quanto era la orina ſubtil, y ellos de contextura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y ſiempre coſto la vida à algun ganſo. Sirue infinito la orina à los tinoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual eſſeſto (ſegun ſe lee en las Romanas Hiſtorias) aquel auariſſimo Emperador Veſpaſiano ſolia vender la ſuya, y la de todos los ſuyos, cõſtreñidos à orinar en vna commun ciſterna. Sobre lo qual como vna vez fueſſe acerbamente reprehendido, de ſu hijo Tito, à cauſa de tan vil & hidionda ganancia, ſacò vn puño de ducados que acabauan de traherle del tinte, y dandoſelos à oler, le dixo, Bueno es el olor del dinero, aunq̄ ſalga de qualquier coſa. La orina del jaulin es muy fuerte y aguda: pordonde mezclada con azeite, y curada en ſu propria vexiga al humo, haſta que ſe haga eſpeſſa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada à los pulſos. La orina del perro es mordaciſſima y muy caliente: y aſi deſſeca brauamete la ſarna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del abeſtruz trae la tinta de la eſcriptura. Reprueua Dioſcorides la opinion, de los q̄ pienan q̄ el llamado falſamente Lyncurio (el qual nombre ſignifica la orina del Lynce) ſea la endurecida orina del tal animal: viſto q̄ no lo es, ſino cierta eſpecie de eleſtro, ò ſuccino, ò charabe, q̄ vulgarmente llamanos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las boticas llaman oy lapidem lyncis: porque ni es eleſtro, ni lyncurio, ni orina de Lynce: el qual animal es vna eſpecie de lobo cerual, que tiene muy aguda la viſta. Reprehende Galeno, y con mucha raxon, los medicos, que teniendo à cada paſſo vna infinidad de ſaluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionan con orina y eſtierecol, coſas ya vna vez deſechadas de la natura, como abominables & inutiles. Siruenos la orina de indicio para conocer muchas diſpoſiciones del cuerpo, y principalmente la digeſtion que ſe hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y ſed, ſale muy encendida y ardiente, aun q̄ en cantidad muy peq̄ña: y por eſto es muy mas corroſiua, q̄ la de los hombres hartos y ocioſos: la qual ſuele ſer muy blãcaza, y copioſa. Correſponde mucho el ſudor à la orina, por quãto nace de vna meſma materia: y aſi vemos q̄ tiene como ella, y es al guſto ſemejantemente ſalado. Es la ſaliua tambien ſalada, y con aqueſtas ſuperfluidades tiene algun parenteſco. La qual ſi ſe examina en ayunas, y deſpues de vna gran ſed y hambre, es muy aguda y potente, para deſſecar las llagas ſuperficiales, y reſoluer las nueuezillas que en los ojos ſe engendran. De mas d' eſto, con el tiempo moſtifica y deſhaze los lamparones, deſencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con ſu veneno mortifero inficionan y corrompen el hombre. Pordonde aplicada ſobre las puncturas y mordeduras de ſemejantes beſtias, es remedio muy eſſicaz.

Chryſocola artificial.
Sal Armonia
co vulgar.
Atincar.
Borax.

Veſpaſiano.
Tito.

Lyncurio.

Lynce.

De la Miel.

Cap. LXXIII.

Ocupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella de Hymetto. Tras la qual ſe ſigue la de las iſlas llamadas Cycladas, y la que trahen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excelente de todas las eſpecies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de ſi vn ſuauíſſimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la ſolida, y finalmente la q̄ es tan obediente y tractable, que haziendo de ſi correa, ſe va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de traher los humores: pordonde ſuele ſer conueniente an ſi en las llagas ſuzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y ſana los empeynes, coziendole con alumbre liquido. Quita los zombidos y dolores de los oydos, inſtilada en ellos tibia, con vn poco de ſal mineral molido. Mata los piojos y liendres, ſi ſe vntan con ella. Reſtituye el preputio à los retajados, con tal que no ſean circuncifos del todo, ſi por eſpacio de .xxx. dias, y principalmente al ſalir del baño, la rayz del capillo ſe foua y ablanda con ella. Reſuelue todos los impedimentos que ofuſcan y obſcurecen la viſta. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y ſemejantemente de la eſquinantia, aſi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la toſ-

la tosse, focrre à los mordidos de alguna serpiente, y à los q̄ beuieró meconio: en el qual caso se tiene de dar caliente, y con azeite rosado. Sirue tambien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros rauiosos, si se beue, ò se lame. La miel cruda hinche de ventosidades el vientre, & irrita la tosse: y por esso deuemos siempre administrar la espumada. Prefierese à todas la miel de la prima vera: tras esta es segunda en bondad, la que por el estio se engendra. La del inuerno es la peor de todas, porq̄ es mas gruessa, * y està toda llena de ciertas moras. * La miel que se haze en Cerdeña, es amarga, porque las abejas se mantienen alli de axenxios, y ansi extermina las asperezas que dexò el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vn- tan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad y natura de algunas flores, se engendra vna fuerte de miel, la qual con vn gran sudor, saca de lèntido y buelue muy furiosos, à todos los que la comen. Empero remediale el daño, dandoles à comer ruda, y à beuer clara, y la salmuera en que se conseruò algun pescado: y tornandoles à dar todas aque- stas cosas, quantas vezes las gomitaren. Es esta miel aguda, y con solo su olor, prouoca los hõ- bres à esternudar. Aplicada cõ costo, corrige las asperezas del cuero, engédradas del Sol: y mez- clada cõ sal, extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas, à manera de sal: à la qual tambien se pa- rece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre esta miel: mezclada con agua y beuida, es conueniente al estomago: sirue à las enfermedades de la vexi- ga y de los riñones: y metida en los ojos, resuelue todas aquellas cosas, que obscurecè la vista.



NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Μίλι. La. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Cat. Por. Mel. It. Melle. Fr. Myel. Tud. Honig.
LA miel ordinaria (segun lo da à entender Plinio) no es otra cosa, sino vn rocio del cielo, que cae so- bre las hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas desfloran, comen y lamen, con muy gran de apetito, à causa de su natural dulçor: y despues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendo se muy hinchadas con el, por su demasiada abundancia, son constreñidas à gomitarle. Difieren entre si los generos de la miel, segun la diferencia de aquellas plantas, de las quales el tal rocio se coge. Porque cogiendo de plantas enxutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suauissima y cor- dial: ansi como ingrata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias. Pordonde no nos denemos marauillar, si en Heraclia de Ponto se haze tan pernicioso miel, como escriue Dioscorides: visto que aquella tierra produce infinitas yeruas muy pestilentes: ni tan poco si la miel de Sicilia es tenuta por excelente entre to- das, entendido que por toda aquella isla crece en grande abundancia el Thymo, de la qual planta se coge aquel mellistuo liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta que todas, la miel que se coge del Axedrea: tras esta la del romero: la tercera en bondad es la del tomillo Sal- fero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es causa que algunos por el verdadero Thy- mo, comen el Axedrea: visto que la miel del Thymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficio- nada de las abejas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica: ansi como campesina, y siluestre, si se junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra calien- te y seca en el grado segundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de m- dificar las llagas, y no se corrompiendo jamas, preserua de corruption, y es muy vtil à todas aquellas cosas, que se pudren, y tocan de corruptela. De mas d' esto, la miel es mantenimiento muy conueniente à los vie- jos.

jos, y à los que tienen humido y frio el estomago. Empero à los mancebos colericos, y à todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene darla à los hēlicos, ni à los enfermos de hígado, ò bazo: porque à aquellos enciende y desseca mas: y à estos los acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada cō leche se puede seguramente dar à los pitiscos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con luengo cozimiento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca nausea, y vomito: y esto basta quanto à la miel, que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aëreum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no difiere desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manna, à estotra miel ordinaria, empero alterada, y transformada algun tanto de las abejas. De la qual transmutation es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparation mas dulce, que el que en la miel aërea se siete. Porque cierto deuenos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assenzado, forçadamente recibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de suerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamente, se buelue roxo, y dulcissimo.

Es p̄s la Manna vn vapor muy grasso, y suauē, el qual leuanto de dia con la fuerça del Sol, se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tiene se por la mas excellente Manna, la que cae sobre hojas de arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo à la muy menudica almasiga: de do vino à se llamar mastichina, aun que tambien se dize Manna de hojas. Tras esta es segunda en bondad, la q̄ se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy gruesos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Trabese de Leuante à Venetia communmente la perfectissima Manna. Trabese tambien de Calabria à Roma, y tan buena, que puede competir con la Leuantina. Cae por temporadas en otras partes, aunque nunca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser vna especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suelese siempre coger la Manna, luego en riyendo el alia, y antes que el Sol escualiente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluerà toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del duraxno y almendro, no grana. Hazē de la Manna copiosa mencion Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: pordonde sin escrupulo se puede dar à los niños, y à las mugeres preñadas: mezclada con otros solutinos, les acrecienta su fuerça: euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua en vigor, mas de vn año, el qual passado se enrrancia.

El açucar que comunmente anda en v̄so, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aun que los antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozimiento el açucar del meollo de aquestas cañas: y así no conocieron sino solamente el subtil liquor, q̄ atrahido del Sol, resudaua dellas à fuera, y allí se congelaua y endurecia como vna goma. De suerte que el Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar, de vna mesma planta proceden, y aun son vna mesma cosa: saluo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze à fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llaman tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor à parte, en todo lo demas se parecia à la sal. No se trabe por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar à las cañas, para q̄ puedan sudar: antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganãtia. El Saccharo (segun Galeno lo afirma) no es tan dulce como la miel, empero mūdifica, desseca, y resuelue como ella. De mas d' esto, no da sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, vsan nuestros modernos del açucar candito, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xaraue violado, ò de culantro de pozo. El açucar roxo, no es otra cosa, sino la espuma y suziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el preputio, entiendo no estando cercenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrelluelas, à do yo trasladē, que la miel que se coge en invierno, està llena de motas, se lee en los Codices Griegos, ῥοῖς ἀβιῶν πρῶτον, lo qual nos da à entender, que las abejas estonces juntamente con el rocio, traben algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

Mel Aëreum.
Manna.

Manna mastichina.

Tereniabin.

Açucar.
Saccharon.

Sal Indico.

Açucar candito, ò piedra.

Açucar roxo.

* κατακρίδας
 ἀποὺ τοῦ λί-
 κός, καὶ κατα-
 σόν.

LA excellentissima Cera declina al roxo, es algun tanto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor de la miel. Tiene por mejor la Pontica, y aquella de Creta. El segundo lugar en bondad ocupa la blanquezina, que naturalmente es grassa. Hazese blanca en este modo la cera. * Raerás la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueva, echandola encima tanta agua marina, que baste: y de nitro vn poquito. Hecho esto, la cozeras, y dos ò tres heruores alçados, quitaras la olla del fuego, y dexádola resfriar, sacarás despues la torta de cera, y quitandola toda la suziedad, si tiene alguna apegada, la cozeras otra vez con agua marina, y en haviendo heruido de nuevo, segun la forma ya declarada, quitaras el vaso del fuego, y assentaras muy pasito el suelo de vna olluela nueva, bañado cò agua fria, sobre la mesma cera, de suerte que no toque sino sola su superficie, para que no saque apegado consigo, sino muy poquitito della, y la haga cuajar mas presto. Sacando pues la primera torta ya elada, torna ràs à assentar el suelo de la olluela, refrescado con agua, sobre la dicha cera: lo qual harás tantas vezes, hasta que la ayas toda cogido. Despues d'esto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun espacio entre vnas y otras, para que no se toquen: y enhiladas, las colgaras: empero banaráslas amenudo con agua, lo qual se ha de hazer de dia al Sol, y de noche à la Luna, hasta que se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nuevo todas las cosas dichas, y cuezala muchas mas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman salmuera muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, ò tres vezes, en la forma ya dicha. Despues la cogen cò vn cucharon muy grande, y subtil, y cogida la estienden à manera de tortas, sobre yerua espessa y copiosa, y así la assolean, hasta que se buelua blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Prima vera, quando el Sol produce vn calor templado, y con el vapor que leuanta, haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera caliente, ablanda, y mediocrementemente hinche de carne. Mezclase en los breurages contra la dysenteria: y beuidos diez granos della, tan gruessos como es el mijo, no dexan en las que crian cuajarle jamas la leche.

NOMBRÉS
 ANNOTA-
 TION.

Griego, κηρός. La. Cast. Cat. Port. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.
No solamente es de tener en mucho la Cera, por seruirse Dios d'ella en sus sacrificios, empero también por ser materia muy commoda de infinitas y saluberrimas medicinas, que ordinariamēte se aplican al cuerpo humano. Porque como la cera sea muy templada, y quasi consista en medio de las quatro qualidades elementares, commodamente recibe, sin impedirla, ò alterarla sus fuerças, qualquiera medicina que le fuere mezclada: y despues de recebida, por ser viscosa y tenaz, la conserua muy largo tiempo. De suerte que la cera por si sola, pocas vezes nos sirue para cosas de medicina: porque quasi siempre la administramos acompañada de algunos çumos, poluos, gomas, y azeytes. La cera tira por la mayor parte al color amarillo, empero hazese blanca, lauandola: así como verde, si se mezcla con cardenillo: roxa con bermellon: y finalmente negra, con el hollin de la tea, ò con papel quemado.

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis.

LA Propolis se tiene de escoger ruuia, odorifera, semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tractable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama hazia à fuera, y saca las astillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es vtil administrada en perfume, contra la tosse antigua: y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase à las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNO-
 TION.

LA Propolis segun Varron y Dioscorides, no es otra cosa, sino vn baluarte, ò muro, que de diuersos liquores de plantas, con los quales à las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las injurias extrinsecas. Empero Plinio quiere que sea la Propolis, vn cierto betun compuesto del liquor de las hojas del alamo, sobre el qual assientan las abejas la cera, y fabrican sus dulces haos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, se llama Comosis, y el segundo Pissoceron.

Comosis.
 Pissoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana: conocido que en el gouierno, en la orden, en la solitud, y finalmente en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Así que si las quisiessimos imitar, sin dubda no hauria tantos tahres, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos vagabundos y ociosos, en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual con grandissimo respeto y acatamiento obedecen: y si à caso alguna vez se leuantan muchos que compitan sobre el Imperio, ellas haciendo se à vna, conspiran contra todos aquellos, que por fuerça y tyrania piensan de dominar: y así ò los echan del enxambre, ò los matan: estableciendo despues aquel, à quiē legitimamēte toca la monarchia. Es el Principe así en el parecer, como en las claras costumbres, vna abeja mas real, y mas generosa, que todas: la qual nace sin

nace sin aguijon: porque quiso la naturaleza, que fuese de sola equidad y clemencia armado: con las quales dos tan insignes virtudes, se conseruan los vassallos y subditos, y se reconcilia facilmente los enemigos. Por que no ay cosa que tanto mueua los animos de los hombres, à conjurar contra sus mayores, como la crueldad y iniustitia que exercitan en el imperio. Siempre que sale el Principe, luego todas las abejas le ciñen, y le toman en medio: de suerte que à penas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado, le sustentan à raras, sollevandole sobre los hombros. Si està enfermo, todas se ponen al derredor del muy tristes: y nunca le desamparan: y si à caso viene à morir, con llanto y rumor lamentable, se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer y el beber, cessan de todas las obras, y nunca se apartan del, basta que se le quitan d'en medio: lo qual sino se hiziesse, moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la ausencia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de sus cercanos, para que las gouierne: porque no saben estar sin Rey: ò no hallando alguno à propósito, se derraman por diuersos enxambres, como faltando el pastor, las ouejas suelen descarriarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto hervor entienden en hazer los panales: y con quanta industria fabrican aquellas celdas: las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al solayo: para que ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nociuos assaltarlas tan facilmente, como pudieran si las tuuieran de cara. Es tambien de advertir, que despues que han hecho de la cera todos los haues, ya quando vienen à henchirlos, dexan por todas partes las tres casillas primeras, quasi vazias de miel: y esto para quitar la ocasion de hurtar, à los animales que son à ello inclinados. Los quales si viesse la miel al ojo, acobdiciariãse à ella, y no passaria de largo, como passan, siempre que no la veen: siendo cierto, que muchos dexan de hurtar, por no hallar la ocasion.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios: porque unas hazen la guarda al Rey, y siruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del se apartan. Otras estan como en guarnicion, haziendo la centinela siempre à la puerta de la colmena, para resistir à qualquier oppression ò insulto, que les quieran hazer: y otras salen à la campaña, de do bueluen de cera, ò de miel, cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honôr, unas sirven de descargar las que vienen de fuera: porque aquellas no solamente trahen aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras disponen la miel: y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio, hasta que en esclareciendo el dia, se levanta la pregonera, primero que todas las otras, y dando dos ò tres zombidos muy grandes, como con algun cuerpo, subito las despierta, para que vayan à trabajar: y si alguna por su desgracia reçonza, no la cuesta sino la vida: porque luego todas la matan. Mezclados en los enxambres andan unos abejonazos, llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como d'esclauos, ansi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor, echandose sobre sus hueuos dellas, los biuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vil y abatido, que por solo el tragar sufren cient mil afrentas: y ansi sin ningun respecto las abejas los consumen y matan, haziendo gran rica en ellos, siempre que los hallan ociosos, ò en alguna gotina ocupados: porque quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y que no se biua para comer, sino que solamente para biuir se coma. De suerte que todas andan listas en el trabajo, procurado cada una dellas mostrarse la mas sollicita, y la mas desembuelta, à su Principe: el qual desde su throno Real las mira, sonriendose, ò mostrando cierta señal de amor, y agradecimiento, à las mas diligentes: exhortando à las muy descuidadas: reprehendiendo y amenazando à las tardas y perezosas: y finalmente dando muy gran de animo, à las debilitadas.

Vjan entre si de increíble charidad las abejas: porque si alguna dellas à caso viene à enfermar, luego la sacan al Sol, à la boca de la colmena, y alli acuden todas à consolarla, dandola de comer, y haziendola mil regalos. A la noche la toman dentro, porque no la offenda el sereno: y no permiten que en ninguna suerte trabaje, hasta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por el vigor del mal, ò por la pura vejez, viene à concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura pestilentia los huyen: y al contrario se huelgan con los suaves: pordonde suelen ser muy molestas, à los que andan olorosos y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas tomillo, romero, salvia, corona de Rey, poleo, rosas, haues, y otras plantas de aqueste jazer, con las quales suelen deleytarse infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales: y ansi suelen los que las tratan, quando se desparzen, ò huyen, reuocarlas à la colmena, con el son de algun bacin, ò cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen, despues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos: Hechos estos, engendran y educan unos abejoncicos: y à la fin entienden

entienden en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoríferas flores: y la miel, del rocío y liquor de todas aquellas plantas, que crian sobre sus hojas cierto humor pegajoso, como le suelen criar los sauces, los olmos, las cañas, y otras semejantes á estas. Muerefe luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijoncillo, porque juntamente con el se le arrancan las tripas. Muerefe tambien untada con un poco de azeyte: lo qual es commun y ordinario á todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas secas y bien molidas, mezclado con estiércol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, á do falta. De suerte que no solamente en vida, empero aun despues de muertas, son vtils. La Propolis (para tornar alli, dedonde no sin causa nos diuertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atraclina que ninguna resina: y por esso es tenuta por excelente en las heridas y puncturas de neruios.

Del Trigo.

Cap. LXXVII.

Sitiano.

EL excellentísimo Trigo para conseruar la salud humana, es el nueuo, el perfectamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loase tras aqueste el que es de tres meses despues de ha- uer sido sembrado: al qual llaman Sitiano algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombri- zes redondas. Maxcado y puesto en forma d' em- plastro, es vtil contra las mordeduras de perros.

El pan que se haze de la semola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que se amassa de la harina del de tres meses, es mas liuiano, y distribuyese facilméte por todo el cuerpo. La harina de trigo có el çumo del veleño mezclada, cómodamente se aplica contra las destilaciones que molestan los neruios: y contra las ventosidades del vientre. Aplicada có oxy- mel, quita las pecas del rostro. Los saluados cozi- dos en vinagre muy fuerte, * y aplicados caliétes, fanan la sarna, y son vtils en los principios de las inflammationes. Heruidos con el cozimientto de ruda, relaxan las tetas * endurecidas despues del parto * : y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcijones del vientre. La le- uadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calétar y atraher, adelgaza las asperezas que ha zerse en las plantas de los pies suelen, y particular mente los callos. Mezclada có sal, y aplicada, ma- dura los diuiesfos, y rómpe los. La harina del trigo Sitiano, batida con vino, ó vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de si ponçoña. Cozida en forma de engru do, y tomada en modo de lamedor, sirue á los que arrancan sangre biua del pecho. Cozida con yer- ua buena, y manteca, es remedio eficaz contra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozi- da con agua miel, ó con agua y azeyte, refuel- ue todo genero de inflammation: y lo mesmo haze el pan anfi crudo, como cozido con agua miel: por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yeruas ó çumos para el tal efecto apropiados. El pan duro y seco, * por si solo, * y mez- clado con otras cosas, restriñe el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puesto, sana los an- tiguos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, sirue á los que echan sangre del pecho, si liquido y tibio se toma en cantidad de vna cucharada.

* κατάπλασ-
ματον θειμάδων.* Χενδριών-
τας, tiene el
Cod. antig.

* κατ' ἰατρόν.

NOMBRES
ANNOTA-
TION.

Gr. πυρρί. La. Triticum. Ar. Henta. Cast. y Por. Trigo. Cat. Forment. It. Grano, y Formento. F. du Ble. T. Vveyssen. **N**O ay hombre que no conozca todas las diferencias del Trigo: el qual, para que del se haga perfecto pan, quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca á la edad, en todas aquellas partes, á do el trigo se conserua por muchos años, como en Lorrená

T R I T I C U M.



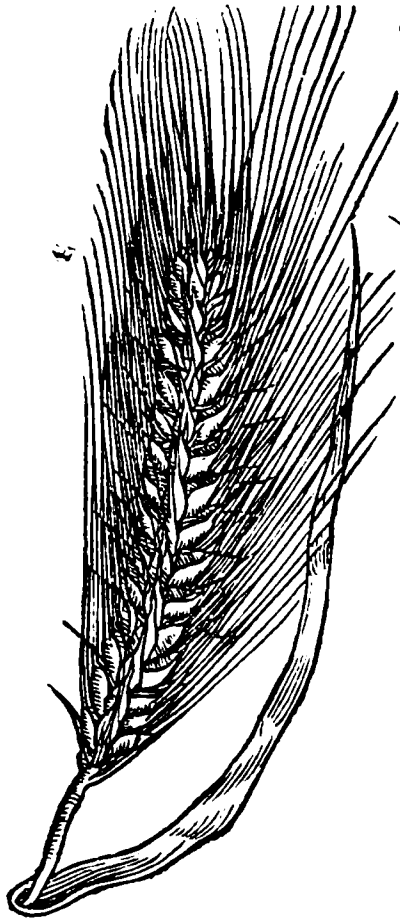
en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario se escoge el fresco, à do quiera que se corrompe pasado vn año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo, es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene: y así consta, que todo genero de vianda, por delicada que sea, nos da luego en rostro, si la continuamos algunos dias, saluo el pan quotidiano, sin el qual parece que no comemos, aùn que tengamos phaisanes: pordonde no en balde le pedimos à Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tienese por mejor parado, el que se haze de muy candeal harina, amassada con agua clara, y aliende desto recibe vn poco de sal, y de leuadura tan gran portion, que baste à leudar la massa, y no à boluerla azeda. Amassan en muchas partes sin sal: lo qual juzgo ser muy gran desatino: porque no solamente sale el pan desfabrido, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes y opilaciones. Los Turcos juntamēte con la harina suelen mezclar almastiga: la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo d'estomago. El pan cozido en el borno, es el mejor de todos: así como el mas dañoso, el que se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado q̄ agradan al gusto, toda via dan poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como hongos, ò esponjas, y engendran muchas ventosidades: pordonde allà à do los hazen, los suelen justamente llamar paom de vëto. Algunos tienen por el mas sano pã de todos, el q̄ llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisto, y también Autopyro: q̄ quiere dezir hecho de harina por cerner, y así como la traben del molino: y à la verdad tienē alguna razon, por quanto aq̄sta suerte de pã, à causa del saluado q̄ lleua embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el vientre. El que se haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmente. El biscucho, de los Griegos llamado Diphthos, enxuga y desseca mas potentemente que todos, empero da muy poco mantenimiento: y à esta causa cõuiene mucho à los enfermos del mal Frances, y à los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina, para hazer de ella pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga grueso el saluado. Esprime se del trigo, apretado entre dos planchas de hierro calientes, vn cierto azeite muy vtil, para ablandar todas

Molletes.

Syncomisto Pan.

Diphthos. Biscocho.

H O R D E U M.



las asperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, calienta en el grado primero, empero ni humedece, ni tiene fuerza de dessecar. Si se come cozido, es difficil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores gruesos à la cabeça

De la Ceuada. Cap. LXXVIII.

LA perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la Ptifana, por razon de aquel humor viscoloso, que adquiere quando se cueze, da mayor nutrimento, que las poleadas hechas de la harina de la ceuada: y es muy vtil para embotar y refrenar todos los humores sutiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la garganta: à las quales cosas liue tambien la que le haze del trigo, y aliende d'esto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y soruida, acrecienta la leche. La ceuada prouoca tambien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de ceuada cozida con agua miel, y con higos, refuelue los apostemas & inflammaciones. Mezclada con pez, y resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado, aplicada con melilotto, y cabeças de dormideras. Aplicale vtilmente à manera d'emplastro, contra las ventosidades del vientre, con alholuas, con fimiēte de lino, y cõ ruda. Encorporada cõ cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeite, madura los lamparones. Si se mezcla con el fructo del arrayhan, y cõ vino, ò cõ calcara de granada, ò perillas saluages, ò çarçamoras, restriēne los fluxos del vientre. Mezclada cõ membrillos, y conuinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en uinagre muy fuerte, à manera del emplastro

membrillos, y conuinagre, mitiga el dolor de la gota.

del emplastro que se haze de la mesma harina mezclada con agua y azeite, sana las asperezas del cuero, si se aplica caliente. Esprimida la substancia de la harina con agua, y despues cozida con pez y azeite, haze venir à maduration. La que se esprime con vinagre, y se cueze despues con pez, es vtil contra los humores que destilan à las juncturas. La harina ceuadaza restrine el vientre, y mitiga los apostemas calientes.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Griego, Κριθά. Lat. Hordeum. Ar. Xahaer. Cast. y Por. Ceuada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gersten.

DE la Ceuada se hallan dos principales especies: vna de las quales se llama Polystichos, por ser compuesta de muchas ordenes, ò hileras de granos, su espiga: y otra Distichos: por serlo solamente de dos. Vltra d'estas, ay otra especie, la qual produze sin hollejos los granos: y la causa de producirlos ansi, no es otra, sino hauer nacido ella de ceuada mondada. Hallase gran copia d' esta en Francia, y en Alemania: adonde vñan tambien de otra industria, para mondar la ceuada: conuiene à saber, alçando tanto la muela, que reboluiéndose pueda sin desmenuzar el grano, desgarrarle toda su camisilla: y d' este modo hazè tã grã quantidad, q̃ se ṽede ordinariamete en las plaças à banegas, y à muy vil precio, la ceuada limpia y mondada como piñones. Aq̃sta se tiene por muy mejor y mas sana, q̃ la q̃ nace desnuda: y ansi hazen della los Tudescos à la cõtinua sus pastos, y la comen en lugar del arroz: la qual pienso les corrige todos los daños del vino. La ceuada por mōdar, en Griego se llama Criche: y la mōdada, Ptisana: dado q̃ su cozimiento tambien se entiende por este nõbre. De suerte que quando hallaremos en Hippocrates, ò en Galeno, que el cozimiento de la ptisana es lenitiuo del pecho, entenderemos por la ptisana, la ceuada mondada: y assi mesmo, si leyeremos que la ptisana beuida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que en si tiene toda la ceuada deshecha: aun que algunos hizieron tan general este nombre, que le estendieron à significar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres diferencias de ptisana se hallan comunmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rarissimo author, en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud està fuerte, manda algunas vezes que demos solamente el cozimiento de la Ptisana: y estonces conuiene entender aquella simple agua, en que se cozió la ceuada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y se muestran señales de digestion, ordena que se de el çumo y liquor de la mesma ptisana: el qual es la substancia de la ceuada esprimida en el cozimiento: y ansi da mucho mayor vigor. Vltimamente quiere, quando ya va el mal de vencida, que se de la ptisana toda: la qual no es otra cosa, sino los mesmos granos de la ceuada mondada, cozidos y deshechos como el arroz, juntamente con su cozimiento. Hazase la ptisana antiguamente en esta manera. Cozian vna libra de ceuada mondada en xv. libras de agua clara y purissima, con la qual mezclauan vn poco de azeite, y en hinchandose la ceuada, añadian vn hilo muy subtil de vinagre, y à la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptisana ansi preparada se digere con grande facilidad, abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, tiempla el ardor de la orina, y bauiendo se hinchado todo lo possible mientras que se cozió, no se bincha mas en el vientre, antes le relaxa y ablanda. Agora la dispensan de otra manera. Porque despues de cozida la ceuada, y deshecha, mezclan con ella leche de almendras y de pepitas de melon, y de calabaza: la qual orden no me desplace nada. La ptisana entre otras dotes que tiene, es mundificatiua en extremo: y principalmente aquella que se haze de ceuada por mondar. La ceuada es fria y seca en el grado primero: resiste à la digestion, y engendra ventosidades: las quales tachas con el cozimiento se pierden en la ptisana: porque segun vemos por la experientia, no solamente resfria, empero tambien humedece: y ansi se administra ordinariamente contra las ardentissimas fiebres. Solemos la assi mesmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilaciones: empero estonces cozemos juntamente con la ceuada, las rayzes de endiua, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes ceuadazos mantienen mucho menos que los de trigo, empero decieden mas presto. La polenta, por la qual yo bolui poleadas, es vna suerte de puche, que se haze de harina de ceuada tostada, y despues molida, y cozida con agua y azeite: y ansi no me marauillo, que no de tanto mantenimiento al cuerpo, quanto le da la Ptisana: de lo qual nos auisa Dioscorides. Conoceremos muy à la clara: qua abster siua sea la ceuada cozida, si miramos que fregandose con ella las manos, sanan de todas asperezas y empeynes: y que gargarizado su cozimiento, mudifica y para como vn coral, el paladar, la garganta, y la lengua.

Ptisana.

Polenta.

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

HAzese de la Ceuada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende à los neruios, y à los riñones: y principalmente es dañoso à las tunicas del cerebro. De mas d' esto, engendra ventosidades, y vitiosos humores, y à los q̃ le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado cõ Zytho, se buelue para qualquier obra, blãdo y tractable. Hazese tambien de ceuada otro genero de beuieda, llamado Curmi: de la qual vñan muchas vezes por vino. Esta da dolor de cabeça, y assi mesmo engendra malos humores, y es enemiga à los neruios. Hazè se de trigo semejàtes beurrages en aq̃llas partes de Iberia, y de Ingalaterra, q̃ mirã hazia Occidete.

NOMBRES

Griego, ζύθη. La. Zythum. Cast. Cerueza. Por. Cerueja. Fr. Biere, y Ceruoise. Tud. Byec.

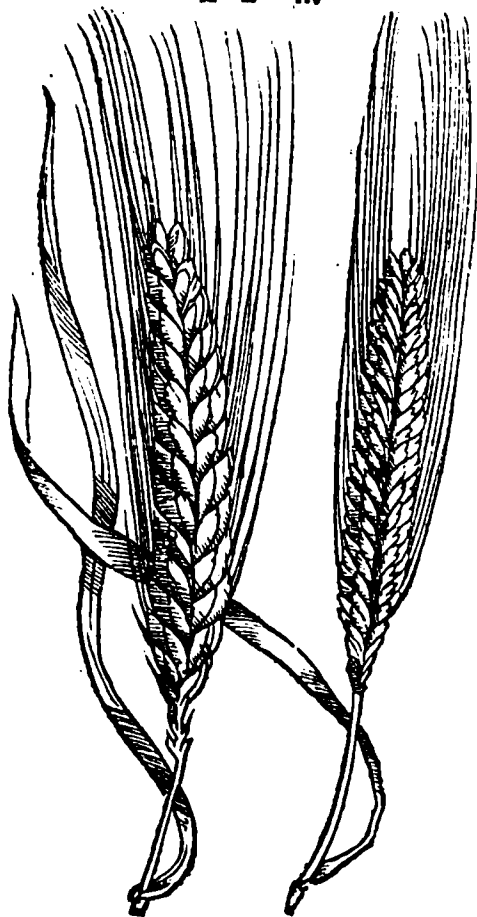
Podemos

Podemos dezir sin escrupulo, que el zytho y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerueza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Ingalaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de la Alemánia Septentrional, que tienen falta de vino. Suelese preparar en muchas y muy varias maneras: porque en vnas partes, se haze de sola ceuada: en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrambas suertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el anima: y à esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligencia que nosotros las viñas. Tiene la cerueza de Ingalaterra por la mejor de todas: porque la preparã allí con mayor cuydado, y la mezclan en el cozer, algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman simpel Bier en Brabante: que quiere dezir simple cerueza: para differenciarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Esta es de digerir muy difficil y como vino de Sant Martin emborracha. Tiene la cerueza vna cosa, que la primera vez que se beue, es muy horrible y amarga: empero en acostumbRANDOSE à ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: y esto à causa del lupulo, que siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la substancia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruesa y viscosa, no pudiendo colar à delante, se queda allí repesada: y coziendose, viene à empedernecerse. Conviertese tambien la cerueza en sangre melancolica y gruesa, de la qual suele nacer la lepra: y ansi consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos: como en aquellas regiones septentrionales: porque no ay lugarajo de tres vezinos, que no tenga vna casa dedicada à Sant Lazaro: lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerueza que beuen. Hazese de las mançanas en muchas partes vna especie de vino, llamada Cidra: la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y esteril de vides. Refresca maravillosamente la cidra, empero hinche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares, quando se assa el mundo, la beuẽ para se refrescar: no siendo ella otra cosa, sino miel, especias, y fuego: aun que creo por otra parte, que la fe, y la opinion, los refria: y ansi parece que tambien la cerueza refresca, dado que à causa del trigo y del lupulo, es harto caliente beuage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tractable, segun Dioscorides y Plutarcho lo afirman: aun que Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elephante. Otros, por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, porfian q̄ lo dixo della Dioscorides. Por donde para concordarlos à todos, no me parece inconueniente dezir, que no solamente el Elephante, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se bueluen mas benignas, y mas tractables: visto que por razon de la ceuada y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar: de modo que à lo que engendra beuiendose, aplicada por de fuera es remedio.

Cidra.

Aloxa.

Z E A.



De la Zea. Cap. LXXX.

Hallase de dos maneras la Zea: porque vna se llama simple: y otra dicoccos, à causa q̄ en dos hollejos tiene cõjunctos dos granos. Da mas mantenimiento que la ceuada, y es agradable al gusto, aun que su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

* ἰνὸμαχθ.

Griego, Zea. La. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Spelta. Fran. Espeaul tre. Tud. Speltz.

NOMBRES.

LA Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmẽte se llama Spelta: de la qual à cada passo se hallan aquellas dos differencias, que describe Dioscorides: conuiene à saber, vna que en vn bollejo distincto, contiene vn grano tan solamente: y otra, que en dos conjunctos, tiene abraçados dos

ANNOTACION.

gados dos granos. Ansi en su complexion, como en todas las facultades, conserva cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno.

Cap. LXXXI.

EL Crimno es vna harina mas gruessaméte molida, que la ordinaria: y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno comúnmente las puches. Da el Crimno copioso mantenimiento, y con dificultad se digere. El que se haze de Spelta, y principalmente de la que fuere tostada, es mas constriçtiuo del vientre.

ANNO-
TATION.

ES a questo texto tan claro, que no ha menester commentto ni exposiçiõ. Hippocrates llamó à todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales se muestran algunas motas, à manera de harina muy gruessa.

De la Olyra.

Cap. LXXXII.

LA Olyra es especie de Spelta, aun que mantiene algun tanto menos. Hazese tambien de ella pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

ANNO-
TATION.

ESTAN en grandissimo error, los que piensan q̄ la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hazer pan para los cauadores: visto que de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcissimo pan: y del centeno al contrario, amargo, negro, y solamente grato à los desperçidos de hambre. Tambien andan desatinados, los que afirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conoçido que la Siligo, no era otra cosa, sino trigo muy candeal, del qual se hazia vn pan delicado y blanquissimo, para las mesas de los grandes Señores, y Principes: pordonde consta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, sea nuestro cèteno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella suerte de trigo, de la qual hazian los delicadissimos panes, que se dexian Siligineos: y la Olyra, es otra especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamó al centeno Farraginem, y Secalem: de dõde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dierõle el nombre proprio de centeno los Castellanos: porque de vn grano produce ciento en la espiga. Piensan, y no sin algun fundamento algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el Centeno Dioscorides: aun que creo que no fue del conoçido.

Siligo.
Olyra.
Arinca.
Farrago.
Scale.
Segala.
Centeno.

De la Athera.

Cap. LXXXIII.

Athera.

LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede foruer, à manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho à los niños, y es vtil en los emplastros.

ANNO-
TATION.

AETIO dice que la Athera se haze del Almidon: y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien dubda, sino que se hara tambien de qualquiera suerte de harina?

Del Trago.

Cap. LXXXIII.

Trago.

EL Trago se parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene: y ansi se digere difficilmente, aun que tiene facultad de ablandar el vientre.

ANNO-
TATION.

ESTE nombre Trago significa muchas cosas en Griego: porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el hedor de la sobaquina: otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna especie de espiga, en nuestros tiempos no conoçida por estas partes: en la qual significacion vltima se deue entender en el lugar presente.

De la Auena.

Cap. LXXXV.

EL Auena de trecho à trecho es ñudosa, y diuidida por cañutillos. Parecefe ansi en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgã de la parte alta de su cañon, vnas como langostas peñas, desparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales se encierra el grano no menos vtil para los emplastros, que la ceuada. Las poleadas hechas de auena, restrinien el vientre. El liquor que della cozida se exprime, es conueniente à la tosse.

NOMBRES

Griego, βῆμα. La. Auena. Ar. Churtal. Cast. It. Auena. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Haber.

ANNO-
TATION.

EL Auena tiene quasi la mesma fuerça que la ceuada: porque aplicada por de fuera, desseca y resuelue mediocremente, y mundifica sin mordicacion alguna. Es vianda natural de cauallos: con los quales suelen competir los hombres sobre ella, en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto libro Dioscorides: empero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana: y en el otro, de la saluage que por si sola nace.

De la

Del Arroz.

Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocremente, y restriñe el vientre.

Griego, op. a. Lat. Oriza. Ar. Arz. Bar. Rizum, y Rifum. Cast. Port. Arroz. Cat. Arros. It. Riso. Fr. Du Ris. T. Reisz.

L A plãta q̃ produze el Arroz, es muy conocida en España, y principalmẽte en Valẽcia. Gãltero Rissio la pinta quasi como la bursa pastoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la ceuada. Pordonde pareciendome, si bien me acuerdo, q̃ el arroz no produze espiga, sino cierta panoja, qual es aq̃lla del mijo, y no creciendo por estas partes, para poder cõtrahazerle, no me a:reuo à dar su perfecta figura. Es el arroz difficil de digerir, opila, mantiene poco, y restriñe el vientre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua azogada, y leche que houiere amata:do en si algunos guijarros ardientes.

NOMBRES
ANNOTATION

Del Condro.

Cap. LXXXVII.

EL Condro se haze de la Spelta llamada Dicocco: Mantiene mas que el Arroz: restriñe mas, y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las vñas farnosãs, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales se engendran. Su cozimiento echado en clyster, sirve contra el dolor de la dylenteria.

Condro.

EL Condro, como cõsta por muchos lugares de Plinio, significaua en aq̃llos passados siglos, cierta especie de grano muy semejãte al trigo, empero mas viscoso, y mas grasso. Significaua tãbien vna suerte de poleada, ò puche, q̃ de varias legũbres se hazia: y principalmẽte de Spelta. Empero esta q̃ se hazia de Spelta, se llamaua tambiẽ Alica. Despues de molida y cernida muy biẽ la Spelta, para la cõseruar mejor, y mas blãca, la amassauã cõ vn poco de yesso, ò greda, y ansi la dexauã secar: empero queriendo vsar della, para hazer la Alica, la lauauã en muchas aguas, basta q̃ la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da à entẽder por la Alica, vna suerte de grano, semejãte al cõdro. Empero sease lo q̃ fuere, pues en nuestros tiẽpos no se vsa. Confundierõ algunos cõ el Condro el llamado Farro en Italia: el qual se suele hazer de trigo y de ceuada, remojado el vno y el otro grano, y despues despojado de su corteza: de suerte que el farro de ceuada, y la ptisana de los Griegos, son vna mesma cosa.

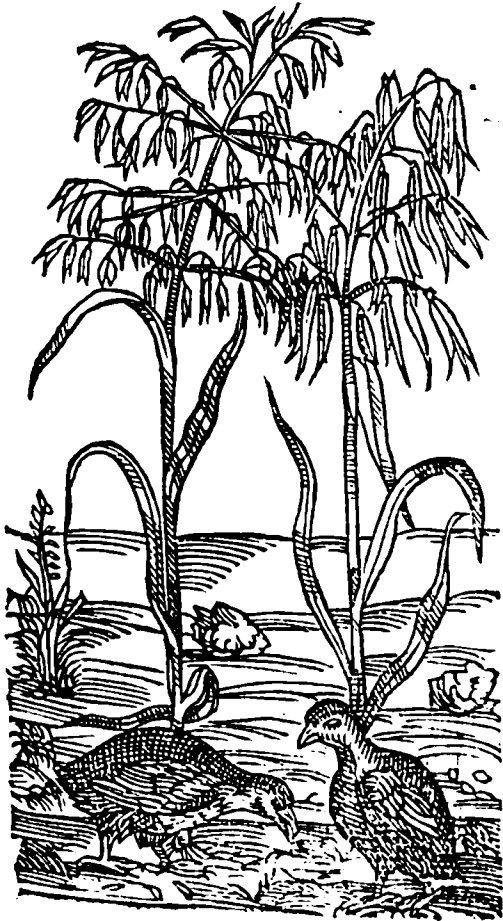
ANNOTATION

Alica.

Farro.
Ptisana.

A VENA.

MILIVM.



Aa

Del Mijo.

Del Mijo.

Cap. LXX XVIII.

κίχρη α-
τροφώσις
των λειπών
ειτηρών. ατρο
ποιουθήσα ή
ή άσπιρ πολ-
τις εκινουθή-
σα. &c.

NOMBRES
ANNOTATION.

Mantiene menos que todos los otros granos el Mijo. *El pan, ò la poleada que del se haze, restrñe el vientre, y prouoca la orina. Tostado el mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

Griego, Κίχρη α-τροφώσις. La. Milium. Ar. Ieuers. Cast. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirsz.

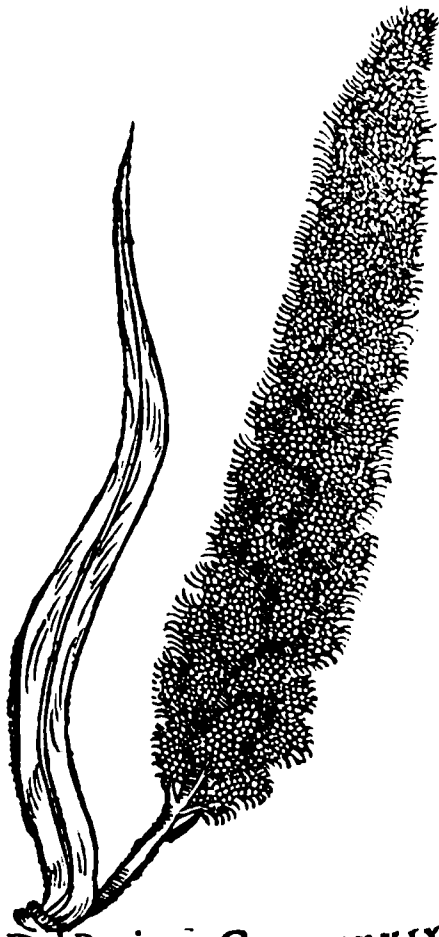
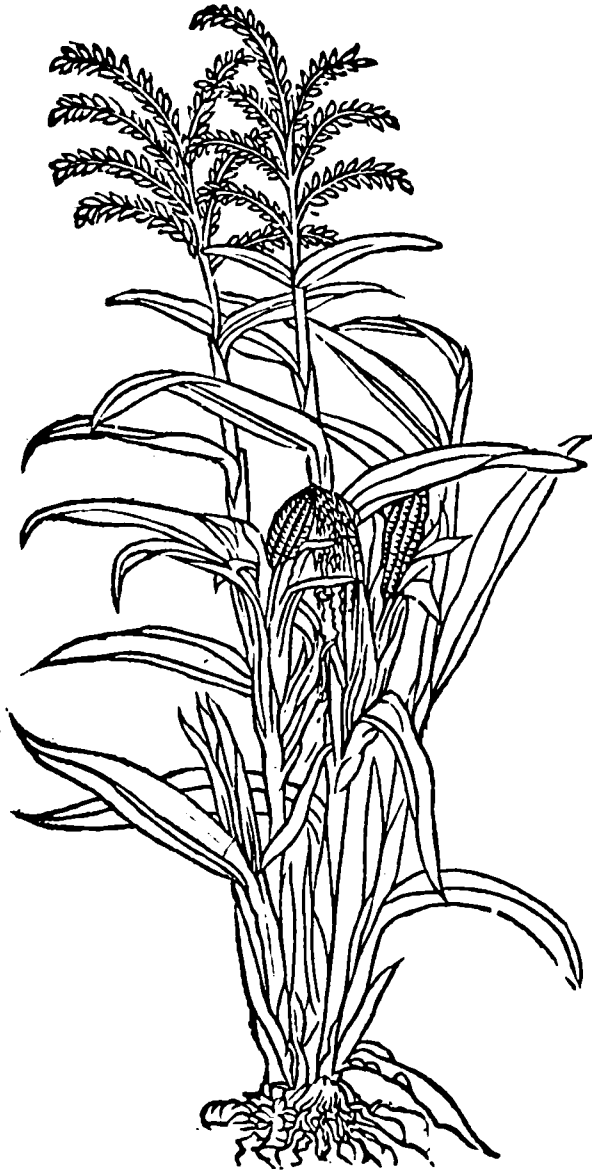
EL Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo inteso, ò è el tercero remisso. Mantiene muy poco, y le cõserua para calètar y cõfortar por de fuera, tiene grãde efficacia, à causa q̃ recibe facilmẽte el calor, y le cõserua muy largo tiẽpo: y ansi aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̃ procede de frio, ò vètosidad, le reuelue. Su pã es tã seco y enxuto, q̃ se desmenuza facilmẽte, como si fuesse amassado de arena: porq̃ no posee cosa grassa: y ansi tiene facultad de enxugar valerosamẽte el estomago. Come se muy bien cõ leche la harina del mijo, cõ la qual se corrige todã sus tachas. Tienese por mejor, y por mas nutritiuo el mijo, q̃ no el Panizo. Hallase à cada passo vna suerte de mijo llamado Turisco: q̃ produce vnas cañas muy grandes, y en ellas ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos ò roxos, y tamaños como garuãços: de los quales molidos haze pã la infima gẽte: y este es el mayz de las Indias: por dõde meritamẽte le llamõ miliũ Indiciũ Plinio.

MILIVM INDICVM.

PANICVM.

color de
tostado,

Mijo Tur-
quesco.
Mayz.



Del Panizo. Cap. LXXXIX.

EL Panizo se cuẽta entre las especies de grano, es semejãte al mijo, y en la mesma forma se amassa. De mas desto, à las mesmas cosas es vtil, aun que mantiene y restrñe menos.

Gr. βλάμη. L. Panicum. Ar. Dochon. Cast. Panizo. Cat. Panis. P. Painço. It. Panico, y Panizzo. Fran. Paniz. Tud. Pfenich.

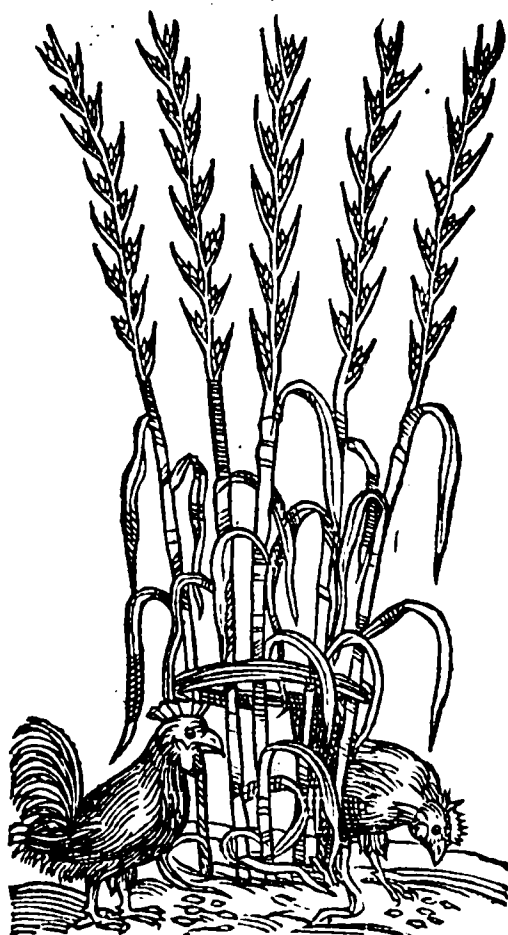
NOMBRES
ANNOTATION.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por este respectõ infinita sarna: empero enxuza la superflua humidad del estomago, y restrñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, desseca notablemente y refresca.

Del

SESAMVM.

LOLIUM.



Del Alegria.

Cap. XC.

EL Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hidiondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma d'emplastro, resuelue los humores cōgelados sobre los neruios, y sana las contusiones y apostemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, y la mordedura de la Ceraſta. Mezclada con azeyte rosado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del Sol. La planta cozida en vino, ſirue à las melmas cosas, y particularmente es vtil contra las inflammationes y dolores grauifsimos de los ojos. Hazese de la ſimiente vn azeyte, del qual los Egyptios vsan.

Harina
de la cabeza

NOBRES.
ANNOTATION.

Gr. *ξίδανον*. L. *Sesamum*. Ar. *Sesem*. Cast. *Alegria*. Por. *Iorgelin*. It. *Sifamo*. Fr. *Iugioline*. Tud. *Leindotter*.
A Quella ſimiente muy liſa, y luzia, q̄ llamamos *Alegria* en Caſtilla, es de ſu natura muy graſſa, pordōde cō el tiempo ſe cōierte toda en azeyte, y ſe enrācia. Comida por ſi, rebuelue mucho el eſtomago, y empalaga, como todas las cosas graſſas: y à eſta cauſa la ſuelē comer cō miel, preparada ē forma de nuegados. Mezclafe tambiē en los panes, cō los quales toſtada, ſe buelue mātēimiento mas grato. Tiene el *Alegria* cōplexiō algũ tanto caliēte, y por ſer viſcoſa, ſe mezcla cōmodamente cō los emplastro. El azeyte q̄ della ſe eſprime, y el cōzimiēto de toda la yerua, tiene la fuerça de la ſimiente. Differē entre ſi en eſte capitulo todos los codices Griegos. Por q̄ los eſtāpados tienē *κρί κἀλων ἀλ γίματα, κρι κἀλων δῆμα*, que quiere dezir, los dolores de ijada, y la mordedura de la ceraſta. De los manuſcriptos, vnos dizē *ἀδρακαβίτη, κρι κἀλων δῆμα*, q̄ ſignifica, la mordedura de la Salamāqueſa, y de la Ceraſta: la q̄ leſtiō parece cōfirmar Plinio en el vltimo capitulo del. xxij. li bro. En otros y muy antiguos ſolamēte ſe halla *κρωπῆν δῆμα*, que quiere dezir, la picadura de los mosquitos. Empero yo creo q̄ el *alegria* es vtil à todas aq̄ſtas cosas, y à muchas mas: pordōde hazē muy biē, los q̄ cō ſiderādo quā breue ſea la vida humana, eſſo poco q̄ ſe ha de biuir, procurā de tener ſiēpre *alegria* en ſu caſa.

De la Zizania.

Cap. XCI.

LA Harina de la zizania que entre los trigos nace, aplicada con ſal, y con rauanos, en forma d'emplastro, ataja las llagas que van paciēdo la carne, las corrupciones de miembros, y las gangre-

A a 2

las gangrenas. Mezclada con vinagre, y con açufre viuo, sana los empeynes saluages, y las inflamaciones del cuero. Cozida en vino, có estiercol de paloma, y simiente de lino, resuelve los lamparones, y rompe los apostemas que difficilmente vienen à madurarse. Cozida con agua miel, y aplicada, sirue contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, ò con encienso, ò con myrra, ò con açafrañ, ayuda à hazer empreñar.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Gr. *Αἴρα*. L. Lolium. Ar. Scailen. Cast. Ioyo, y Zizania. It. Loglio, y Gioglio. Fr. Yuraic. Tud. Tuualch, y Lulch.
Ansi como entre los hōbres ay algunos pestilētiales, q̄ cō sus dañosas costūbres no sirue sino de perturbissima enfermedad y cōtagion d'ellos. Quiere Leonardo Fuchsiō, q̄ la zizania sea el pseudomelāthio: y en esto manifestamēte se engaña: visto q̄ el pseudomelāthio no haze espiga, sino ciertas cabecillas, como de dormideras: en las quales está la simiente: y la zizania la haze, semejante à aquella de la Pbeniz: como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Hazese la zizania de ceuada y de trigo corrupto à causa de superflua humidad. Mezclada la zizania en el pan, y comida, emborracha, engendrando vaguedos de cabeça: y por esso solemos limpiar d'ella el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero: y seca en la fin del segundo.

Del Almidon, ò Amydon. Cap. XCII.

EL Almidon en Griego se llama Amydon, porq̄ se prepara sin muela. El perfectissimo Almidon es aquel q̄ se haze de trigo de tres meses en Candia, y Egipto. Hazese el almidō en esta manera. Bañase el trigo despues de limpio, cinco vezes al dia, y si fuere posible, tambien la noche: en haviēdose enternecido, se derrama pafito el agua, sin hazer mouimiento, para que no se vaya juntamente lo substantial. En siendo del todo tierno, *derramada el agua, se pifa muy bien cō los pies, y tornandole à echar otra agua, se pifa de nueuo: y à la fin quitado cō vn cedacillo el saluado q̄ nada encima, todo el resto se mete en vn coladero, para q̄ se destile el agua: y despues de muy bien enxuto, se pone sobre vna teja nueua, à secar al Sol muy ardiente. Porq̄ si se dexa vn momento humido, luego se buelue azedo. Es vtil el almidon contra los humores q̄ à los ojos destilan, y contra las llagas profundas, y postillas, q̄ en los mismos se engendrā. Beuido restaña la sangre del pecho, y ablada las asperezas de la garganta. Mezclase cō la leche, y cō las otras viandas. Hazese el almidō tambiē de la Spelta, re mojada y lauada por vn dia, ò por dos, y despues estrujada y amassada cō las manos, como se amassa la pasta: y à la fin puesta à secar como dicho es, à vn Sol muy hiriente. Este tal almidō quāto à la medicina, es inutil: aun q̄ sirue para otras cosas.

*ἀποχία τὸ
ἕδωρ.

FOENVM GRAECVM.



las mugeres,

NOMBRES.

ANNOTATION.

Gr. *Ἀμυδον*. L. Amylum. Ar. Nefaltegi. Bar. Amydum. Caf. Amydon, y Almidon. Cat. Amido. Por. Amydaom. It. Fran. Amydon. Tud. Amlung.

EL Almidon es vna medicina excelente contra las asperezas de la garganta, y contra las angustias del pecho: porque engrossando los humores subtiiles, y ablandando los gruesos, haze que se arranquen con mucha facilidad: pordonde lamido cō miel, ò beuido à manera de vna taluina, conuiene mucho à la tosse, y al asma. De mas desto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, restriñe el vientre, y haze engordar.

De las Alholuas. Cap. XCIII.

LA harina de las alholuas tiene virtud de molicar, y de resolver. * Cozida con aguamiel, y aplicada, *es vtil à los apostemas sanguineos, ansi externos, como interiores. Si se aplica destemplada con nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholuas, si se sientan sobre el, sirue à todas aquellas enfermedades, de

*El cod. antiguo tiene,
ὄν ἀλιχρά-
τη φθίμ.

las mugeres, que ò de apofteñas de la madre, ò de sus opilaciones, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpiá los cabellos, y quitá la caspa, y las llagas manantias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anfaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala, molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, commodamente se aplica contra las flaquezas y llagas de los mefmos lugares. Su cozimiẽto aprouecha al puxo, y à la hidiondez de la dysenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado cõ el del arrayhá, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar.

Griego, τάλις & βούκιον. La. Fœnum Græcum. Ar. Olba, y Halbc. Cast. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fiengrec. Vud. Bokshorn.

NOMBRES

EL Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama Alholuas, haze los tallos subtiles y roxos: las hojas semejantes à las del trebol: la flor blanca y pequeña: y finalmente la simiente esquimada, y escondida en vnas raynas muy luengas, y à manera de cuernos algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero desseca: pordonde no quiere Galeno que le apliquemos à los apofteñas excessiuamente calientes, à causa que los irrita, sino à los templados y duros. Las bauazas de las Alholuas tomadas à cucharadas con miel, ablandan y mundifican el pecho, y son lenitiuas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnosidades que en el cuello de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las alholuas, para clarificar la vista, y confortar los ojos escozidos, y lagrimosos, si se lauan con el.

ANNOTATION

vista. 305.

Del Lino. Cap. XCIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su simiente tiene la virtud mesma que las alholuas. Porq̃ cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, ò encorporada con miel cozida, y aplicada, se fuele y ablanda todo genero de apofteña sanguinea, ansi interior como exterior. * Cruda y aplicada cõ nitro, y con higos, à manera d'emplastro, quita las manchas que dexò el Sol en el rostro, y los barros. Mezclada con lexia se fuele los apofteñas y durezas que se hazen tras los oydos. Cozida con vino mundifica las llagas que van cundiendo, y las que parecẽ à los panales de miel. Majada con igual quatidad de mastuerço, y de miel, y puesta, extermina las vñas sarnosas. Tomada con miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, y ablanda la tosse. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conserva en gran quantidad, pronoca à luxuria. Su cozimiento se fuele echar en clyteres para mitigar las corrosiones de las tripas, y de la madre: y para euacuar el detenido estiercol: y no es menos vtil que el que se haze de las Alholuas, si se sientá sobre el, cõtra las inflamationes de los lugares secretos de las mugeres.

Griego, λινόν. La. Linū. Ar. Bazarichichē, y Bezerchetā. Cast. Lino. Cat. Lli. Por. Linho. L. Lino. F. Lin. T. Lein, y Flaschsz. Su simiente se dize Lino spermò en Gr. y en Cast. Linaza.

καίρι δὲ καὶ ἰφάλις ἀμύνη καὶ ἰόνθους οὖν νίτρο κατὰ πλάθει, καὶ οὖκεις. οὖν καὶ νία δὲ παρωτίδας, καὶ ὀκλιντίας διαφορῶν.

vñas

καίρι
μάρι,

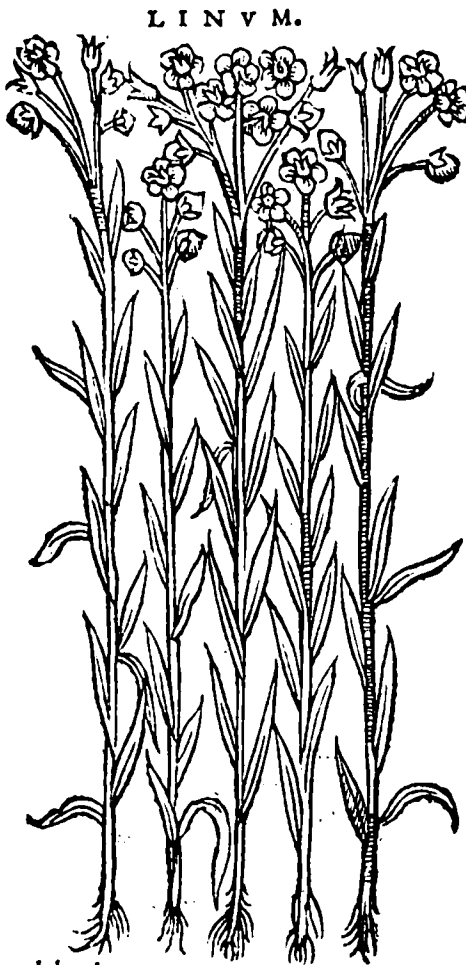
NOMBRES.

ANNOTATION.

Es el Lino vna de aquellas cosas, que à poder de injurias y porrazos, se perficionan. Porque si bien miramos, no se halla plãta en el vniverso, à tãtas desuẽturas y martirios subjecta. Vista q̃ el lino, despues de muy cruelmẽte espadado, le rastrillan, le bilan, le texẽ, le curã cõ ciẽt mil golpes, y à la fin, haze del camisas, y sauanas. Las q̃les ya q̃ no puedẽ mas en este officio seruir, son deshechas en bilas, y en vendas, para curar las llagas y heridas. No contenta con esto la inclementia del hombre, de los trapos del lino viejos, podridos, & hidiondos, aporueandolos de nuevo con ingenios exquisitos y maquinas, viene à fabricar el papel, q̃ dexado à parte el seruiçio que

A a 3

uicio que



uicio que haze à toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes y disciplinas, y conservandolas perdurablemente, sirve aun hasta de rocambo, haziendose immortal testigo de sus affanes, y de si mesmo grillos y esposas. La simiente del lino, llamada Linospermon en Griego, es caliente quasi en el grado primero, aun que dexa el agua, adonde se cueze, fria. Del resto, entre la seca y la humida, tiene complexion mediocre, y templada. Si se come, aun que sea frita, engendra muchas ventosidades: por donde no es maravilla que despierte la virtud genital. Digere se con dificultad, y mantiene muy poco, empero prouoca la orina, y tostada restriñe el vientre. Su azeite se tiene por admirable contra los espasmos, y durizas de las juncturas, y de los nervios: y vale mucho contra las passiones del siesso. Lauado con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las costras. Algunos con admirable successo dan quatro ò cinco onças del por la boca, en el dolor de costado. La simiente del algodón, el qual tambien (segun Plinio) es vna especie de lino, aprouecha siendo fresca, à la tosse: calienta y ablanda el pecho: y multiplica la esperma. El algodón quemado restaña potentissimamente qual quier fluxo de sangre.

De los Garuanços.

Cap. XCV.

Los Garuanços domesticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventosidades, producen buena color, expelen el menstuo y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos se aplican vtilmente en forma d'emplastro, contra los compañeros apostemados, y contra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la farna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas suertes, dado con romero en la icteritia, ò hydropesia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para extirpar las verrugas pendientes, y las que parecen hormigas, suelen algunos quando ay luna nueva, tocar cada vna dellas con vn proprio garuanço, y despues atando los tales garuanços en vn pañico de lienço, mandar à los enfermos, q los arrojen à tras, y en esta manera piensan que se caeran las verrugas. Las hojas de los garuanços saluages, son semejantes à aquellas de los domesticos: empero tienen vn olor muy agudo: los granos son diferentes, aun que sirven à las mesmas cosas que los domesticos.

NOMBRES.

Gr. εἰβίη. Lat. Cicer. Ar. Chempz, y Alhamos. Cast. Garuanço. Cat. Ciurons. P. Graos. It. Ceci. F. Pois chiches. Tud. Kichern.

ANNOTACION.

Muchas especies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, son tres: la blanca, la roxa, y la negra. Llamaron los Antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ser à la cabeça del carnero muy semejante. Los garuanços roxos se llamaron Venereos, porque prouocan mucho à luxuria.

Cada vna destas especies, se diuide en dos otras: conuiene à saber, en saluage, y domestica: y dado que los granos de la saluage sean mentores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la planta en todas las especies de garuanços, es vna mesma. Porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente afferradas. De mas desto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto: dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: y la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, si se come la propria substantia dellos, restriñe el vientre: el qual su caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventosidades, y son productiuos d'esperma: por donde no es maravilla, que inciten à fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficacissimamente la orina, abre las opilaciones de hígado y baço, y deshaze la piedra. Majados los garuanços con miel, y aplicados en forma d'emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshazen todas las manchas



manchas del rostro. Digerense con dificultad los garuanços, empero digeridos mantienen más que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrices del vientre. Son dañosos los garuanços, así como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, ò en los riñones:

De las hauas.

Cap. XCVI.

Las hauas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse difíciles, y acarrean sueños terribles: empero mitigan la tosse, son productiuas de carne, y tienen mediocre temperamēto entre el caliente y el frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y así comidas, restringen los fluxos dysentericos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vomitos.

F A B A.



Bueluense menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y offenden mas al estomago. La harina de hauas aplicada por si, ò con harina de trigo, mitiga las inflammaciones que sobreuenen à las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclada con miel y harina de alholuas, y puesta, resuelue los diuessos, los apostemas q̄nacen tras los oydos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con la clara de vn hueno, reprime los ojos salidos à fuera, y las hinchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dicen vuas. Batida con vino, cura las cataratas, y socorre à los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las hauas, se aplican à la frente, para repercutir los humores que suelen destilar à los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañeros apostemados: y puestas así sobre la vedija à los niños, no les dexan allí nacer pelos por largo tiempo: y sanan los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma d'emplastro, hazen que en lugar de los arrancados pelos, renazcan otros mas sutiles y delicados. Los mismos mezclados con polenta, con alumbre desmenuzable, y con azeite añejo, resueluen los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna haua mondada (diuidese naturalmente cada

vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restringe la effusion de sangre que causaron las sanguijuelas.

Sangre,

Las hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restringen el vientre: y así necessariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando à luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerza se tiene de diuertir à otra: y à esta causa, debaxo de muy gran pena eran à los Pythagoricos entre dichas las hauas: conuiene à saber, porq̄ no solamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difíciles de digerirse las hauas: y fatigan mucho el estomago. De mas desto, conuiertense en humor melancolico, y engendran mucha sarna por todo cuerpo. Su harina en molificar, resolver, y mitigar dolor principalmente el de los compañeros notable.

NOMBRES ANNOTATION.

Aefca

De la haua de Egypto.

Cap. XCVII.

La haua Egyptia, llamada de algunos Pontica, nace * muy copiosa en Egypto: aun que tambien en las lagunas de Asia, y de Cilicia, se halla, Tiene la hoja grande * como vn sombrero: el tallo alto de vn codo, y grueso de vn dedo: la flor del color de la rosa, y dos vezes tamaño como la de las dormideras: la qual cayda, se descubré vnos hollejos, semejantes à los nidos de las abis-

* πλεῖς ὄ. * ὡς πίταρος.



de las abispas: à los quales sirven de cobertores las hauas, salidas vn poco à fuera, à manera de ampollas. Llamase aquesta hua Ciborion, ò Cibotiò, que quiere dezir arquilla: porque se encierra en vna pelotilla de tierra humida, y ansí se arroja en el agua, para sembrarse. La rayz de la hua Egyptia, es mas gruessa que la de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda y cozida. Tambien se come verde la hua: la qual seca se para negra, y es mayor q̄ la otra comun. Tiene virtud estiptica, y còueniète al estomago: pordò de su harina còmodamète se aplica en lugar de polenta, y se da como poleada, en la dysenteria, y en los fluxos estomacales: aun que mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de sus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçoncillo verde y amargo, que en medio della se halla, si majado y frito con azeyte rosado, se instila en los oydos que duelen, los sana.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Κίανθ' αἰγυπτιῶ. La Faba Ægyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platymantile, que es ancho mantel, por ser sus hojas tan anchas.

LA hua Egyptia, cuya rayz propriamente se suele llamar Colocasia: haze el mastil à las vezes de dos y de tres codos en alto, empero tierno, gruesso como vn bordon, y semejante à vna caña sin nudos: el q̄ por de dentro està todo hendido como los lirios, y tiene encima de si vna cabeza llena de agujericos, en cada vno de los quales està encajada vna hua, salida algun tanto à fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas y mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer frescamente, hazen los Egyptios diuersas fuertes de vasos. Su rayz es muy gruessa, y por de dentro hédida, ni mas ni menos que el tallo. Comenla cruda, y cozida, porque tiene vn sabor de membrillo. Las hauas de Egypto, son mayores y mas humidas, que las nuestras: y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma, en el Iardin que està en Belueder: y tambien en el de Ara celi: dedonde yo la he arrancado.

De las Lentejas.

Cap. XCVIII.

Las Lentejas comidas muy amenudo, embotan la vista, digiense con trabajo, dan pesadùbre al estomago, y ansí en el, como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades. Comidas

Comidas con su hollejo, restriñen el vientre. Tienen se por mejores, las que se digeren mas facilmente, y las q echadas en remojo, no dexan alguna negregura en el agua. Tienē las lentejas virtud estiptica, con la qual restriñen el vientre, si sacadas de la cascara, y muy bien cozidas, se foruen, (empero cōuiene derramar el agua primera, por ser de facultad solutiua) hazen soñar cō muchos delassosiegos, y son à los neruios, al pulmon, y à la cabeça, dañosas. Restriñiràn los fluxos del viētre con mayor efficacia, si mezclaremos con ellas quãdo se cuezen, vinagre, y juntamente endiuiua, ò cicorea, ò llantē, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayhan, ò cascara de granada, ò rosas secas, ò nesperas, ò soruas, ò peras Thebaicas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales despues de cozidas se tienē de echar à mal) ò el çumaq de q vsamos en las viandas. Empero el vinagre se tiene de cozer perfectamente cō ellas, porq de otro arte, perturba el vientre. Tragados. xxx. granos de lentejas sin sus hollejos, son vtiles contra el reboluimiento d'estomago. Cozidas cō polenta, y aplicadas en forma d'emplastro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas cō miel, tienē virtud de soldar las fistolas, arrancã las costras, y mundificã las llagas. Cozidas cō vinagre, refueluen las durezas, y lamparones. Encorporadas cō meliloto, cō pulpa de membrillos, y cō azeite rosado, curã las inflãmationes de los ojos, y las del fiesso: aun q en las grandes inflãmationes y muy hōdas llagas de aqueste, se deue cozer cō cascara de granada, y con rosas secas, añadiendoles vn poco de miel. En la mesma forma vsan dellas contra las llagas encanceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Siruen semejantemente en la manera ya dicha, contra las postillas, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra los sauãones. Cozidas en agua marina, se aplican cō modissimamente sobre las tetas que hazen calostros, endureciendole con el gran concurso de leche.

Griego, φασιόλι. L. Lens, & Lenticula. Ar. Hades. Cast. Lenteja. Cat. Lentillas. Por. Lentilhas. It. Lenticchie. Fran. Lentille. T'ud. Linsen.

NOMBRES

Las Lentejas son vn genero de legumbre iã vulgar y conocido en España, q no ay medico en toda ella, q en tomãdo el pulso al enfermo, de qualquiera enfermedad q estē malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mãçanas assadas. Son las lentejas entre frio y calor tēpladas, empero dessecã en el grado segūdo, y conũta de facultades cōtrarias: porq el hollejo y la carne dellas, tienē fuerça de restriñir, siendo partes frias y terrestres: ansi como el çumo de relaxar, por ser cosa mas subtil y aërea. El caldo dellas preparado cō perexil, sal y azeite, por quanto en si tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ser solutiuo: empero no decendien do presto, cōuiertese en humores negros, y melãcolicos. Las lentejas desnudas de sus hollejos, mantienē mas, y restriñen menos q las enteras: empero engendrã humores gruesos y pegajosos. Por dōde los q ordinariamēte las comen, vienen à se hazer melancolicos, ò à henchirse de sarna, de lepra, y de lamparones. En summs, las lentejas solamente se deuen dar, à los q tienē derramada grã copia de humores aquosos por todo el cuerpo: porq à los tales son cōuenientes, ansi como muy dañosas, à los secos y melancolicos. Parece q se cōtradize Dioscorides, quando hauiendo dicho en el principio d'este capitulo, q las lentejas comidas cō sus hollejos restriñen el vientre, torna vn poco mas à baxo à dezir, q son estipticas, si sacadas de la cascara, y muy bien cozidas, se foruen: por la qual cascara sin dubda deue entender el primer hollejo en el qual suelē nacer los granos: y ansi cessa la controuersia. Las lentejas hazen señar cosas turbulentas y horribles, à causa del humor melancolico, y vapores negros, q engendran. Los quales quando suben à la cabeça, domicilio y templo del anima, perturbã el entendimieto y sentido, y nos representã cosas tristes y formidables. Porq si con la obscuridad y tiniebla exterior se entristece naturalmēte el anima, muy mayor razō ay, q padexca el accidēte mesmo cō la interior, causada del vapor melãcolico, pues la tiene mas cerca, y dētro de su proprio aposento. Ansi q por este respetto las lentejas, y todas las otras viandas gruesas y melãcolicas, suelē engendrar sueños pesados y horribles. Tienē mas las lentejas, q à los ojos muy bien dispuestos, desminuyen la vista, dessecandolos demasiadamente: y à los que son muy humidos, se la acrecientan, por la contraria razon, enxugandolos.

ANNOTATION.

vista

De los Phasiolos.

Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchan, mueuen ventosidades, y con dificultad se digeren. Comidos cozidos, quando son verdes, molifican el vientre, y restriñen el vomito.

Los Phasiolos q aqui propone Dioscorides, à mi parecer son los q se dizē en Italia Fagiuli, y los q Theophrasto llamò Dolichos: pordonde se deue cōtar entre las especies de la Smilace hortense: visto q tienen todas aqllas partes, q atribuye à esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas y los ramos de los Phasiolos, son como los de la yedra, aun que mas tiernos: los quales siendo sustentados con pertigas, se eslicenden hasta muy alto, aliendose con sus çarcillos à las plantas vezinas. Su fructo es como vna pequeña hawa, ò por compararle mejor, como vn riñoncito de pollo. De mas desto, la vayna con la inclusa siemiente, quando estã verde, suelē comerse cozida, ni mas ni menos que los esparragos. En conclusion todas las sehalēs

NOMBRES.

ANNOTATION.

Bb



Dolichos.

Las señales de la Smilace hortense, cõspiran en los Phasiolos de Italia, llamados Indihuelos en nuestra España, y tambien frijoles: los quales (como arriba diximos) no diffieren de los Dolichos: aun q̄ haze differencia Galeno entr' ellos, como entre especie, y especie. Digamos pues asseguradamẽte, q̄ los Phasiolos q̄ aqui se crian, son los blancos Frijoles, q̄ se siembra en la cãpaña y por todas partes: y la Smilace hortense, de la qual tratarà despues el mesmo Dioscorides, nos significa los Frijoles de color varios, que llamamos Turquescos: los quales suelen sembrarse por los jardines. Los vnos y los otros dan grueso, y pesado mantenimiento.

Del Yeruo.

Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, subtil, y de hojas angostas, que tiene vna firmeza menuda en ciertas vaynillas: de la qual se haze la harina llamada Eruina, muy vtil para cosas medicinales. El yeruo comido, es à la cabeça muy graue, perturba el vientre, y purga por la orina la sangre: dase cozido à los bueyes, para engordarlos. Preparase su harina en esta manera. Escogidos los mas llenos y mas blancos granos de todos, se bañan cõ agua: y despues de biẽ remojados, se tuestã, hasta q̄ se rõpa la cascara. Hecho esto, se muelẽ, y cernidos por vn cedaço subtil, se guardan. Esta harina es molificatiua del vientre, prouoca la orina, y engẽdra buena color: empero comida, ò beuida en grande abundancia, purga por el vientre, y por la vexiga, la sangre, y esto no sin dolor de tripas. Mezclada cõ miel, y aplicada, mundifica las llagas, las peccas, las q̄ maduras del Sol, y las mãchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corrupcion de la carne, las gãgrenas, y las llagas encãceradas: ablãda qualesquiera durezas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y extirpa las llagas saluages, q̄ los Griegos llama Theriode, y las q̄ se parecen à los panales de miel. Destemplada cõ vino, y puesta en forma d'emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hõbres, y de las biuoras. Aplicada cõ vinagre, sana la dificultad de la orina, los torcijones del viẽtre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo tostada, la cantidad de vna nuez, con vn poco de miel, sirue à los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento administrado como fomentation, sana los sauãones, y la comezon que se siente en el cuerpo.

Griego?

Griego, $\rho\alpha\tau\epsilon$. L. Eruum. Ar. Keiseia. Cast. Yeruos. Cat. Vessa. Por. Chicharros. It. Mocho. F. Er. Tud. Erten. **H**allanse principalmete dos especies de yeruos: conuiene a saber, blanca, y roxa: las quales no differien entre si, sino tan solamete en las flores. La vna y la otra tiene la simiete dentro de ciertas vaynillas, de la mesma suerte q las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto tambien posee de virtud mundifica, y aperitiua de opilaciones. Es insuaue al gusto, y engendra humores vitiosos, aun que mantiene mucho: y ansi es más mantenimiento de bueyes, q de hombres. Es el yeruo caliente en el grado primero, y seco en el segundo insenso. Dase su harina con miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho, de gruessos y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el vso de medicina.

Las Aruejas (de las quales no hizo mentiõ Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y Pifa en Latin, segun su complexion y substantia, se parecen mucho a las hauas: saluo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezense ordinariamete secas en lugar de garuanços por toda Francia, Flandres, Alemania, & Italia: y dan agradable manienimiento.

Aruejas
Ochra.
Pifa

Delos Altramuzes.

Cap. CÍ.

Los Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del vientre. Lo mesmo hazè los altramuzes remojados, y comidos antes q pierdan el amargor. Tiene la mesma virtud el cozimiento dellos beuido cõ ruda y pimieta: pordõde tambié es vtil a los enfermos del baço. Aplicase cõmodamente a manera de fomentation, cõtra las llagas serinas, cõtra las gangrenas, contra la fama reziente,

L V P I N I.



contra los aluarazos, contra las manchas del cuerdo, contra las postillas q salen por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeza. Mezclado cõ myrra y miel, y metido en forma de ca la dentro de la natura de la muger, arranca el parto y el mestruo. La harina de altramuzes mundifica muy bien el cuerdo, y refuelue las manchas cardenas: mitiga las inflàmationes mezclada cõ agua y harina: deshecha con vinagre, modera el dolor de la sciatica, y deshaze los tolondrones: cozida cõ el mesmo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y refuelue los lamparones. Cozidos con agua llouediza los altramuzes, hasta q se deshagã, purificã el rostro. Si se cuezè cõ la rayz del cardo aljonjero negro, su cozimiento tibio aplicado, sana la fama de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida con agua, y beuida, prouoca la orina. Si los altramuzes ya bueltos dulces, por hauer estado en remojo, se beuen desleydos en vinagre, moderã mucho el hastio, y restituyè el apetito. Nacen tambié vnos altramuzes saluages, semejantes a los domesticos, empero del todo menores: los quales siruen a todas aquellas cosas, a las quales son vtils los domesticos.

* $\lambda\upsilon\pi\acute{\nu}\nu\sigma$.

Griego, $\lambda\upsilon\pi\acute{\nu}\nu\sigma$. La. Lupinus. Ara. Tarinus. Cast. Altramuz. Cat. Lobins, y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fran. Lupins. Tud. Feigbonen.

NOMBRES.

La planta que produce los Altramuzes, tiene vn tallo tan solamente: las hojas algunas vezes diuisas en cinco, empero por la mayor parte, en siete hojuelas: la flor blanca: las vaynas luengas y anchuelas: dentro de las quales se hallan cinco, ò seys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmente la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmente duros y amargos los altramuzes, empero remojados se buelnen tiernos, y dulces, aun que ansi dan gruesso mantenimiento. No solamente comidos, ò beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valerosamente las lombrizes del vientre: para el effecto, son mas a proposito los amargos. De mas desto, son abstersiuos, y purificatiuos del rostro, abren las opilaciones, prouocan el menstruo, y lo que se bauia de dezir antes de todas cosas, con su humo destierran los mosquitos, que nos echan del mundo.

ANNO-
TATION.

De los Nabos redondos y gruessos, y de los nabos saluages. Cap. CII,

LA rayz del Nabo redondo, cozida, mantiene, engendra ventosidades, produze vna carne fo-
fa y blandaza, y estimula à luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentation,
contra la gota, y contra los sauañones: y aun el mesmo nabo majado. Si cauando la rayz, me-
tieremos dentro della vn poco de ceroto rosa-
do, y le deritieremos sobre la ceniza caliète, ten-
dremos vna medicina muy vtil à los sauañones
exulcerados. Los tallos que salen de la rayz, co-
zidos y comidos, prouocan la orina. Su simiente
se mete en los antidotos, y en las theriacas he-
chas para mitigar qualquier genero de dolor: la
qual beuida es saludable remedio contra los ven-
enos mortiferos, y mueue la virtud genital. Los
nabos conseruados con la salmuera, mantienen
menos, empero aguzan el apetito. El nabo salua-
ge suele nacer por los campos, alto de vn codo,
ramoso, y muy liso, ansi en la extremidad de sus
ramos, como en las hojas: las quales son anchas
de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produze
la simiente ciertos hollejos, que parecen vasicos
pequenos: los quales abiertos, se descubré otros,
à manera de cabeçuelas, dètro de los quales estan
vnos granicos negros, aun que si se quiebran, en
lo interior son blancos. Mezclase aquesta simiente
con las medicinas apropiadas para limpiar el
cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales
còstan de las harinas de altramuzes, de trigo, de
zizania, y de yeruos.

NOMBRES.

Gr. ῥαγγύλη. L. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redondo. Cat. Naps rodons. It. Rape. F. Rauc. Tud. Ruben.

ANNOTATION.

Aquella primera especie de Nabo, que aqui nos pro-
pone Dioscorides, en algunas partes de Alemania
suele crecer tan gruessa, que hazen della poyos para as-
sentarse. La segunda que tras ella descriue, es el nabo
siluestre, que nace sin ser sembrado. El qual Leonardo

Ruiponces.

Fuchsio confunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino: visto que aquestos son menudicos, y se co-
men crudos en ensalada, por ser sabrosos y delicados al gusto: y los nabos siluestres son harto gruessos y cor-
pulentos, aun que no tanto como los otros: y se muestran de mas d'esto agudos, y nada gratos al paladar.
Estas especies de nabos, son calientes en el orden segundo, y humidas en el primero. Digerense con difficul-
tad, y digestas dan harto mantenimiento, aun que engendran humores crudos, y con ellos infinitas vento-
sidades. Comidas sus rayzes asadas, y con sal y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada
y beuida con vino, despierta la virtud genital: y segun dizen, resiste à qualquier veneno mortifero. Lami-
da con miel, adelgaza y arranca los humores gruessos del pecho. El zumo de la rayz instilado con açucar pic-
dra en los ojos, clarifica la vista.

Del Nabo ordinario, el qual es luengo y delgado. Cap. CIII.

LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchan mucho, y mantienen poco. Su simiente beuida
embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclase en los antidotos. Conseruanse cò-
sal sus rayzes.

NOMBRES
ANNOTATION.

Estos son los nabos ordinarios de España, los quales no diffieren tanto de los otros en virtud y vigor,
como en figura: porque son quasi del mesmo genero. Hallanse dos especies de aquestos: de las quales la
vna es blanca, y la otra notablemente amarilla: y dado que en Italia sean preferidos los blancos, toda via
en España se tienen por mas tiernos y sabrosos los amarillos, como son aquellos de Somosierra. Valen
estos nabos para todas aquellas cosas, à las quales son apropiados los redondos arriba ya declarados, por
ser de vna mesma natura, y temperamento.

Del



N A P V S.

R A P H A N V S.



Del Rauano.

Cap. C III.

EL Rauano engendra ventosidades, caliente, es grato al gusto, y nada amigo al estomago, mueue muchos regueldos, prouoca la orina, * y relaxa el viétre, si se come tras las otras vias: porq̄ ansi la ayuda mas potentemente à distnbuyrse. Comiédose al principio, haze nadar el májar: y por esso se suele ansi dar, quádo queremos prouocar vomito. Aguzza todos los senti- dos el Rauano. Dado à comer cozido, sirue à la tosse antigua, y à los gruesos humores del pe- cho. La corteza del Rauano comida con oxymel, * haze mucho mas vomitar, y es vtil à los hydropicos. Aplicada en forma d'emplastro, refuelue las durezas del baço. Mezclada cõ miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, socorre contra las mordedu- ras de biuoras, y restituye el cabello q̄ derribò la tiña. Quita las pecas del rostro, si se aplica con miel, y con la harina de la zizania. Ansi comida, como beuida, socorre à los que se ahogan de ha- uer comido algunos hongos maleficos, * y prouoca el menstuo. La simiente del Rauano, es tã bien vomitoria, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el baço. Cozida con oxymel, y gargarizada caliente, es vtil à la esquinãtia. Beuida con vino es eficaz remedio cõtra la morde- dura de la Cerasta. Extermina las gangrenas, aplicada con vinagre en forma d'emplastro. El Rauano saluage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas semejantes à las del hor- tense, aun que algo mas à las de la Lampsana. Haze la rayz delgada, * tierna *, y algun tanto a- guda. Guisanse sus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, & inflamar: y es prouocatiua de orina.

*κυκοίλιϞ is
tis aut̄n̄ ipi-
λαμβάνη, μαλ-
λογ̄ οὕτω συ-
νεργούσα τῆ
ἐταδῶδι.
*μιμικώτε-
ρϞ.

*καὶ ἴμμενα
ἔτι.

*μαυρὰ tiene
el cod. anti-
guo: q̄ es luen-
ga: la qual
lection se cõ-
firma con la
experientia.

Del Rauano domestico. Griego, ραφανίς. L.a. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Cast. Rauano. Cat. Ra- uens. Por. Rabaõs. It. Radice, y Kauanelo. Fr. Refort. Tud Retic. Del Saluage. Griego, ραφανίς ἀγρία. L.a. Armora- cia. Cast. Xaramago. It. Ramolacci.

NOMBRES.

Anda tan estampada & impressa esta falsa opinion, ò por mejor dezir, capital error, en los animos de los hõbres, que todos à vna voz confiesan, que el Rauano ayuda mucho à la digestion, no hauiendo cosa que mas la destruya, y estrague. El qual engaño procede, solamente de no entender lo que suele significar este voca-

este vocablo *digestion*, en Latin. Porque como Dioscorides diga, que los Rauanos tomados sobre las otras viandas, ayudan à la distribution dellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la *cat distributio*, que en Griego se llama *κράσις*, nos bueluan en Latin *digestion*: vienen à inferir los vulgares, y aun algunos medicos de gualdrapas, y anillos, que los rauanos hazen digerir los manjares, creyendo (segun yo pienso) que *digestion* en Latin, significa lo mesmo que en Español. Digamos pues que los Rauanos, por razón de ciertas partes agudas, y prouocatiuas de orina, q̄ tienen, siendo à la postre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes q̄ sean perfectamente digestas: de suerte que no solamente no ayudan algo à la digestion, empero tienen barto que hazer, en digerirse à si mesmos: lo qual se conoce à la clara, de los muchos regueldos que engendran, à causa de vna substancia muy phlegmatica y gruessa, que tienen, juntamente con la caliente y subtil, mezclada. Hallanse dos especies de Rauanos: de las quales la vna es domestica, y la otra saluage. Los rauanos domesticos son los tiernos, delgados, y lisos, que ordinariamente comemos: por los saluages conuiene entender los otros duros y asperos, que Plinio llamó *Armoracia*, y guardando su antiguo nombre, se dicen *Ramoracci* oy en Roma. Son los domesticos calientes en el orden tercero, y secos en el segundo: los siluestres en la vna qualidad y en la otra, muestran mayor vehementia. Los Rauanos tienen gran virtud de resolver, y adelgazar los humores: y en especial su simiente: despues de la qual, se atribuye mayor potentia à la cascara. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo, tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones de higado y bazo. El Rauano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, si se come à la mañana en ayunas, preserua del ayre pestifero, y tiene fuerza contra veneno. Su çumo instilado en los oydos con azyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y resuelue todo zombido. El que se vntare las manos con çumo de rauanos, podrá seguramente tratar y tomar con ellas todo genero de serpiente. Enternecense con la elada, y paranse muy dulces los Rauanos: los quales tambien suelen nacer suauissimos, de simiente remojada en vino dulce, ò en çumo de passas. Del resto, son los Rauanos inimicissimos de los dientes y enziyas: y engendran biñdido anbelito.

S I S E R .

S I S E R A L T E R V M .



Del Sifaro.

EL Sisaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida, * y cruda, es agradable al gusto, y conueniente al estomago. De mas d' esto prouoca la orina, y da gana de comer.

* El cod. ant. tiene $\mu\sigma, \omega\mu\alpha$.

NOMBRES
ANNOTATION.

EL Sisaro no es otra cosa, sino la cheriua: de la qual se hallan tres differentias: conuiene a saber, vna q' assi en la rayz, como en las hojas, se parece mucho a la pastinaca hortense: y esta tiene la rayz sabrosa, empero algun tanto amarga, por razon de ciertos nervios que se derraman por ella, dotados de notable amargor: los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de cheriua Tiberio Cesar se hazia traer de Alemania, adonde crece en grande abundancia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphobosco, y de vn tronco produce muchas rayzes delgadas en su nacimiento, y a la fin muy gruesas, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aquesta, y las rayzes luengas, vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces, aun que no tan gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primera especie tengo por el Sifer de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa, sino vn elaphobosco saluage. Todas las especies del Sifer son prouocatiuas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

Tiberio Ces.

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato.

Cap. CVI.

ENtre las especies del Lapato, ay vna que se dize Oxylapato, que quiere dezir Lapato agudo, * la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aquesta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece a ella. La tercera especie es saluage, pequena, tierna, baxita, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta sin estas, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxyrida, y otros Lapato * agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande: la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada cruda

* $\epsilon\kappa\lambda\eta\rho\acute{o}\mu, \kappa\alpha\tau\acute{\alpha}\ \delta\iota\kappa\alpha\ \delta\iota\pi\epsilon\tau\acute{o}\ \xi\upsilon$.

* El cod. ant. tiene $\alpha\gamma\sigma\iota\tau$.

alacra

* El cod. ant. tiene ἰπαρ-
τλούμιον, ἢ
λουτρῶν μινύ-
μιον.

NOMBRES

ANNOTATION.

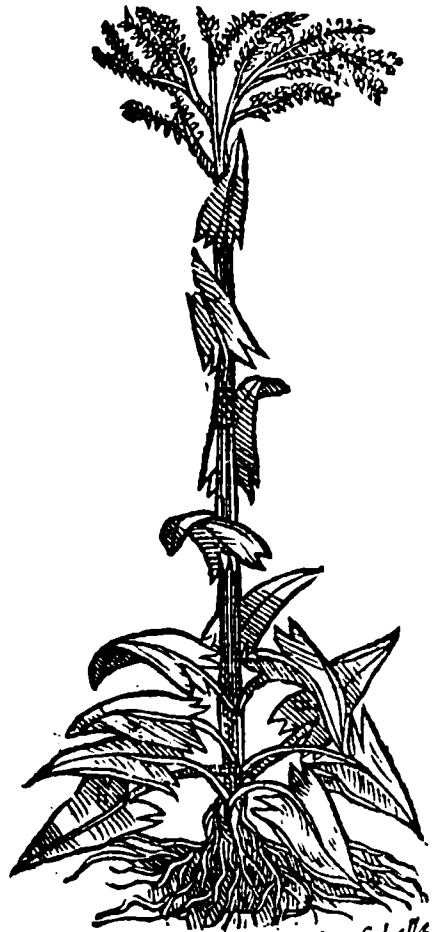
cruda cō açafrá y azeyte rosado, y aplicada en forma d'ēplastro, refuelue las llagas q̄ parecē panales de miel. La simiēte del Lapato syluestre, y del oxylapato, y de la Oxalida, se beue cōmodamēte cō agua, ò cō vino, cōtra los fluxos dyntericos, ò celiacos: cōtra los hastios d'estomago: y cōtra las puncturas del Alacrá. De mas desto, si alguno hauiedo beuido la tal simiēte, fuere despues herido del eicorpiō, no recibirá ningū daño. Las rayzes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, saná las infecciones del cuero, los épeynes, y las vñas sarnosas: empero cōuiene primero fregar la parte al Sol, cō nitro, y vinagre. El cozimieto de las yeruas mesmas, mitiga la comezó de los miēbros, *si se mojá cō el por li solo, *ò mezclado cō el agua del baño. Cozidas en vino, & instiladas en los oydos, los saná: y mitigá el dolor de los diētes, si se enxaguá cō el tal cozimieto. Refuelué los láparones y las apostemillas q̄ se engedrā tras los oydos, anfi cozidas cō vino, y aplicadas en forma d'ēplastro: épero cō vinagre adelgazá el baço. Algunos se cuelgá las rayzes al cuello cōtra los lamparones. Majadas, y aplicadas á la natura de la muger, detienen la purgatiō. Cozidas cō vino, y beuidas, son saludables á la icteritia, deshazé la piedra de la vexiga, prouocá el méstruo, y focorré á los heridos del alacrá. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta gráde, y criale en las lagunas. Tiene la mesma virtud, que las dichas especies.

Del Oxylapato. Griego, οξύλατον. La. Lapatum acutum, & Rumex. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaça. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mengel Vvurtz. De las Azederas. Gr. ὄξαλις. Lat. Oxalis. Bar. Acetosa. Calt. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Acetosa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.

EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmēte debaxo de sí, cinco especies de plantas: las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapatum, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas muy puntiagudas, y anfi la dieron por nombre Oxylapathum, q̄ quiere dezir Lapato agudo: aun que por ser azedo, le conuenia tambien aqueste epiteo: visto que Oxy en Griego, significa no solamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y mas abultada, que la Romaza: y sin dubda por esta ensendio Dioscorides, aquella planta que comúnmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la rayz amarilla como açafran. Transpusose aquesta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplicó en tan grande abundancia, que por conocerse en ella vna valerosa virtud laxatiua, la administramos allí ordinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, pará purgar la colera: por el qual respeco, muchos Varones Doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegando se tambien á esta opinion, el testimonio de los que vienen de Alexandria: los quales afirman ser el Reobarbaro vna planta semejante á la muy viuiosa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo y verdadero: la qual se halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera especie entiendo Dioscorides vnas azederillas saluages, que suelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas anchas que las domesticas, y semejantes á las del llanten. La quarta especie es la que los Griegos llaman ὄξαλις, y los Barbaros Acetosam, la qual no diffiere de las azederas que se hallá por nuestros huertos. Esta quarta especie propriamente se llama Rumex, vsurpandose el nōbre común de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere dezir Lapato Cauallar, porq̄ es la mayor especie de todas, y q̄si se allega á la natura de arboles: por la qual entienden algunos el lapato hortense de la primera especie. Vltra las diferencias dichas, se halla otra especie de azederas, ignota á Dioscorides: la qual es muy menuda, y baxica: y produze tres hojuelas del cabo

O X A L I S.

OXYTRIPHILLON.



otra especie de azederas, ignota á Dioscorides: la qual es muy menuda, y baxica: y produze tres hojuelas del cabo

del cabo de cada tallo, jntas como tres coraçones. Pordõde algunos la llamaron *Oxytriphylon*, ò *Trifolio acetoso*, por el sabor azedo q̄ nos dexa en el gusto. Llamase asì mesmo *Aleluya*. Su flor es blanquezina, & inclinante al violado. Todas estas especies de azederas, resfrían y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho à la dysenteria. Cozidas y comidas con los posages, confortan el coraçon, y siruen contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero.

Oxytriphylon.
Aleluya.

veneno

De la Lampfana.

Cap. CVII.

LA Lampfana es vna yerua saluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al estomago, que las azederas. Comense cozidas sus hojas y tallos.

Lampfana.

LA Lãpsana es vna especie de verça saluage, alta d'un pie, la q̄l tiene ordinariamēte tres hojas crespas, y en medio dellas vn tallo cõ vna flor blanq̄zina. Comida dize Galeno q̄ engēdra malos humores, aun q̄ aplicada por de fuera, tiene virtud de resolver y mūdificar. Cõ esta se mātuo el exercito de Julio Cesar muchos dias allà en *Dyrrachio*: lo qual despues cõ muchos versos le çahirierõ los soldados quãdo triumphaua por Roma.

ANNOTATION.

B L I T V M.

M A L V A.



De los Bledos.

Cap. CVIII.

Gvisanse tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, ò fuerça medicinal.

Gr. Bxit Jon. L. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Cast. Bledos. Cat. Blets. Por. Bredo. It. Biedoni. F. Blette d'Espagne.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Hallanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produce el tallo roxo como vn coral, aun q̄ con el crecer, se va siempre haziendo escuro: y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la simiente por el tallo y por los ramos, à manera de razimillos, y como la del panizo saluage. Son los bledos en si todos muy desfabridos, sino se guisan con azeyte, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios y humidos en el grado segundo, y algun tanto solutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

De las Maluas.

Cap. CIX.

Tenemos dos especies de maluas, vna domestica, y otra saluage: de las quales para comer es mejor la domestica, dado q̄ offende al estomago. Molifica esta el vientre, y principalmente sus

Cc

te sus tallos: de mas desto, es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas con vn poco de sal, y aplicadas cõ miel, sanà las fistolas de los lagrimales: èpero quãdo ya se siete venir el cuero, cõuiene administrarlas sin sal. Siruè alsi mesmo cõtra las pùcturas de las abejas, y abillapas: el aguijõ de las quales no empece à los q̄ se houierè vntado cõ maluas crudas, y en azeite deshechas. Aplicadas cõ orina, curà las llagas manãtias de la cabeça, y la calpa. Las hojas cozidas, y majadas cõ azeite, vtilmète se aplicà cõtra las q̄maduras, y cõtra el fuego de Sãc Anton. Su coziemiẽto ablãda los lugares secretos de las mugeres, si se sientã sobre el. Echado cõ xeringa, ò clyster, sirue à las mordicatiões de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del fiello. El caldo de la malua cõ sus rayzes cozida, es vtil cõtra todo veneno mortifero, con tal q̄ le gomitè luego en beuièdole. Es tãbiè singular remedio cõtra las mordeduras de los Phalãgios, y acrecieta la leche. Su simiẽte mezclada cõ la del loto siluestre, y beuida cõ vino, mitiga el dolor de la vexiga.

Griego, μαλάχη. La. Malua. Ar. Chubeze. Cast. Cat. Port. It. Malua. Tud. Ernrosen.
DE las Maluas ay dos generales especies: vna hortẽse, y otra q̄ nace sin cultivarla. Diuidese la hortẽse en dos differẽtias: porq̄ vna produze ciertas flores purpureas, y tan hermosas, q̄ si no les faltasse el olor, podriã cõpetir cõ las rosas: y otra las haze blãcas. De la q̄ nace sin ser cultivada, se hallã tãbiè dos especies: la vna de las quales es muy menuda y baxica: y la otra se alça, y crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Albea, ò Ebisco, la q̄l de malua y de ebisco, se dize Maluauisco en Espaõa: èpero d'èsta trataremos en el tercero libro. La malua hortẽse de las flores purpureas, cõ el viuo suele hazerse tã grãde, q̄ su tallo puede servir de hasta: y ansi los Griegos la llamã Dendromalachè, y los Latinos arborescẽtẽ malua: q̄ quiere dezir malua q̄ se haze arbol. Tiene toda malua virtud de resolver, y molificar, sin frialdad manifesta, y antes cõ vn calor tibio. Su coziemiẽto beuido, triẽpla marauillosamète el ardor de la orina, y mitiga mas q̄ otra cosa ninguna las exoriationes de la vexiga y de los riõones: empero relaxa mucho el estomago, y corrompe la digestiõ. Beuido cõ miel, abtãda los pulmones, y el pecho, y adelgaza las asperezas de la gargãta. Es la humedad de las maluas blandamente viscosa y tenaz, por dõde cõuiene mucho en los emplãstros que mitigan dolor. No solamente nos es vtil cõ estas virtudes tan insignes la malua, empero siruenos tãbiè de

ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.



De los

tripas vexiga
 fistola de los lagrim
 le pummas de abda
 y abispas
 El cod. ant.
 tiene mirã d'i
 cas pãis, que es,
 con azeite. 2
 Quemad vny
 nugo des. anto
 luguas secretor de mu
 getes
 de xiqas ROMERES
 ANNOTA
 TION
 veneno mor
 tifero
 Maluauisco.
 ddor de vexiga
 Dendromala
 che.
 Malua arbo
 rescens.

Los Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida: de la qual se hallan dos diferencias: conuene à saber, vna hortense, y otra saluage. Comense los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados ansi crudos, como cozidos, resueluen qualquier diuiesso. Su simiente beuida con agua miel, suele curar la icteritia.

*mollificat venterum
Diuisio
ictericia*

Griego, Ατρίπλεξ. La. Atriplex. Ar. Caraf. y Caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapese. Fr. Bonne dame: y Arroche. Tud. Heimisch Molten.

NOMBRES

Los Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, cõ muchos ramillos que del proceden: por los quales primero se muestran vnas florezcas pequeñas, de color amarillo: y despues la simiente encerrada en ciertos bolleos tiernos, como los del mañueco. Los saluages suelen crecer tan altos, q algunas vezes se ballan de quatro codos, y tienen ansi las hojas, como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero: dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y muy malo. En summa, son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro: el qual por este respecto dice, q ya puede ser que esta planta, la qual el llama Hispanam atriplicem, bouiesse venido la primera vez à Italia de España: queriendo motejar ansi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quasi à todas las otras gentes y naciones del mundo.

ANNOTATION

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.



De las Verças.

Cap. CXI.

LA Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre: y al contrario le restriñe, siendo cozida perfectamente: y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la q fue cozi da en lexia. Es la verça en el estio muy mas aguda q en otros tiempos, y da pesadumbre al esto mago. No se comela verça por su amargor en Egypto. Comida es vtil à los que tienen corta la vista, y à los q les tiemblá los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretócicos tiernos, son mas vtilés al estomago, aũ q mas agudos, y mas

Cc 2

* El cod. ant. tiene $\epsilon\iota\ \chi\omicron\lambda\omicron\varsigma\ \alpha\delta\tau\eta\sigma\ \delta\omega\mu\epsilon\varsigma$

y mas prouocatiuos de orina. Echada la verca en adobo, offende mucho al estomago, y pertuba no poco el vientre. * El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la rayz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si se beue con vino, es vtil contra las mordeçuras de biuoras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las yuncturas: sirue tambien à las llagas fuzias y antiguas: purga la cabeça, instilado por las narizes: y metido con harina de lolio, prouoca la sangre menstua. Las hojas majadas y aplicadas por si, ò con polenta, son vtils contra todo genero de hinchazon y apostema: y sana el fuego de Sant Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas cò sal, tienen fuerça de extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas y aplicadas con miel, valen contra las corrosiones de las gangrenas. * Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si se maxcan, y se traga su çumo, restituyen la boz perdida. Su cozimiento beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menstuo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente de la verca, y en especial de la Egyptia, beuida, extermina las lombrices del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. De mas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las rayzes, y encorporados con enxundia de puerco añeja, sanan los dolores de costado ya enuejecidos.

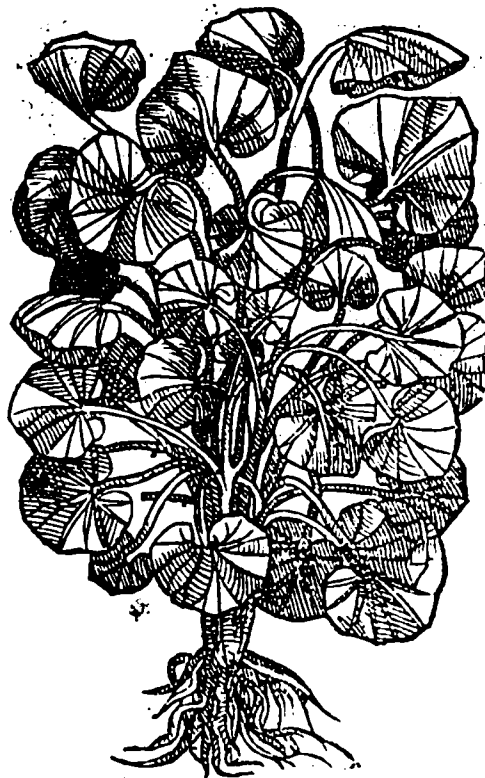
* $\pi\rho\omicron\varsigma\ \nu\omicron\mu\alpha\varsigma\ \tau\alpha\gamma\gamma\rho\alpha\iota\tau\omicron\upsilon\mu\ \kappa\omega\mu\alpha\ \delta\iota\ \iota\delta\iota\delta\iota\omicron\mu\iota\ \nu\alpha\ \mu\iota\tau\ \delta\iota\ \sigma\iota\varsigma\ \sigma\omega\lambda\eta\eta\mu\epsilon\varsigma\ \omega\phi\iota\lambda\eta\ \delta\iota\ \alpha\mu\alpha\sigma\delta\omicron\mu\iota\ \kappa\alpha\ \delta\iota\ \phi\omega\upsilon\varsigma\ \alpha\pi\omicron\kappa\omicron\pi\lambda\eta\ \kappa\alpha\theta\iota\sigma\tau\omicron\iota\ \kappa\alpha\ \mu\iota\tau\ \tau\eta\ \nu\epsilon\ \pi\omicron\kappa\upsilon\eta\delta\iota\upsilon\gamma\omicron$

La verca siluestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos: la qual à la domestica es semejate, aun que mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cozidos con lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, sueldan las frescas heridas, y refueluen qualquier hinchazon y apostema.

* El cod. ant. tiene $\mu\iota\chi\rho\alpha$.

La verca marina diffiere totalmente de la domestica: porque haze las hojas subtiles, y pequeñitas, como las de la aristolochia redonda: cada vna de las quales pendiète de vn peçonico, ansi como las de la yedra, esta afida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, grasso, y algo salado y amargo, empero no muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago: la qual si se come cozida, relaxa el vientre potentissimamente. Cuezan algunos con ella, por amor de aquesta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

BRASSICA MARINA.



NOMBRES

De la verca ordinaria. Gr. $\kappa\rho\epsilon\mu\beta\eta$. La. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y Karumb. Cast. Verca, y Col. Car. Colis. Port. Couues. It. Cauolo. Fran. Choux. Tud. Kol. De la marina. Gr. $\kappa\rho\epsilon\mu\beta\eta\ \theta\alpha\lambda\alpha\sigma\iota\alpha$. La. Brassica marina. Bar. Soldanela.

ANNOTATION.

Hallanse ordinariamente, y en cada parte, quatro linages ò especies de vercas. Porque vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encrespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, empero pequeñas, y muy subtiles: y encima del tallo vnas florezicas de color amarillo. Parecense todas estas tres fuertes de vercas, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la simiente que contienen dentro de vnas subtiles, luengas, y redondas, raynillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sessilis, y de los Castellanos Repollo Murciano, porque en Murcia suele crecer mas vitiosa que en otra parte de España. Las

Brassica Sessilis.
Repollo Murciano.
Cappisakraut.

hojas de aquesta vltima especie, apañandose vnas sobre otras, vienen à hazer vna redonda cabeça, por donde de meritamente se llaman en Alemania Cappiszkraut: que quiere dezir Cabeçuda verca: adonde hazen gran caudal della. Porque distribuyendose de Bauiera (adonde crece en grande abundancia) por todas las ciudades circunuezinias, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. De suerte que no ay casa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escaueche, preparado con sal, y vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitron y calabacate de los Tudescos. Visto que en las bodas y desposorios, os sacan luego por colacion vn repollo: cò el qual echareys los boses y las entrañas, aun q en aquellas partes se comen tras el las manos.

el las manos. De la simiente de las verças añeja, dizen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron Rapam: y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama q̄ crecen las verças. Hallase que muchos escriptores antiguos, à la verça llamaron Raphano: en los quales conuiene andar sobre aviso, para que no la confundamos con aquella yarz ordinaria llamada Rauano. Conocefe vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: dedonde tomo la ocasion de dezir Androcydes, que las verças eran vitales contra la borrachez. Dauan los Ionès tanto credito y authoridad à la verça, que jurauan por vida della, como si fuera algun Dios, ò Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas sino verças, y aun estas muy suzias, y holicadas de puercos. Assi comida, como aplicada, desseca notablemente la verça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El sumo de la verça posee gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, hauiendola medio-crememente cozido, daremos cõ sal y azeite su caldo. Empero si fuere nuestra intencion restriñir, vazianado el primer cozimiento, y echando de nueuo otra agua, la cozeremos hasta que se desbaga, y ansi la daremos. Tiene por mejor q̄ ninguna otra especie la Crespa. Quãto à lo de mas, la verça engendra melãcolica sangre. La Brassica ò verça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldanela vulgar: como lo podrà discernir, el que la confriere con las señaes arriba dichas. Su poluo dado à beuer con suero, en quantidad de tres drammas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.



De las Acelgas.



Cap. CXII.

HAllanse dos especies de Acelgas: de las quales la negra, cozida con lentejas, es mas restriñida del vientre, y mucho mas sus rayzes: la blanca notablemente le ablanda. Empero entrãbas por la nitrosidad que tienen, engendran malos humores. Por donde su sumo instilado en las narizes con miel, purga la cabeza, y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las hojas, y

Cc 3

hojas, y

hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sauaciones, si se bañá con el. Aplicanse cómodamente las hojas crudas sobre los aluarazos: enpero primero se tienen de fregar con nitro. Así mesmo sirven contra la tiña, si se aplican despues de l'hauer bien rascado: y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas y puestas, sanan las postillas, el fuego de Sant Anton, y semejantemente las quemaduras.

NOMBRES: Griego, τινύλον. La. Beta. Ar. Decka: y Celb. Bar. Sicla, y Beta. Cast. y Por. Acelgas. Car. Bledas. It. Bietola. Fran. Porec. Tud. Mangol.

ANNOTACION.

Las Acelgas se llaman en Latin Beta, porque sus tallos, quando estan de simiente cargados, por la parte alta se doblan como vna. b. Llamauase antiguamente la blanca, Sicla: de donde castrandola despues de vna letra, la vinieron à llamar quasi todos los medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser verdoscuro. Entrambas tienē acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles: enpero mas grandes: amarillas y pequeñas las flores: y la simiente encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha, carnosá, y harto mas grata al gusto, que no las hojas. Poseen las acelgas facultad de resolver, y de mundificar, con algun tanto de corrosion, la qual pierden cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algun tanto estipticas. Su çumo echado en clyster, relaxa el vientre muy conslipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto desfabrimento, aun que conuienen mas que las maluas, contra las opilaciones de higado y bazo, principalmēte comidas con mostaza, y vinagre. Los antiguos no hizieron mencion de las espinacas: las quales creeria yo que son especie de acelgas. Llamanse en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al uso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.

Espinacas.
Spinacia.

De las Verdolagas.

Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con poléta en forma d'emplastro, es vtil contra el dolor de cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirue también à los ardores d'estomago, al fuego de Sant Anton, y à los dolores de la vexiga. Maxcada es mitigatiua de la dentera, y tiempla los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordicationes de la vexiga y de los riñones, y restria el demasiado apetito de fornicar. Su çumo beuido tiene la mesma fuerça, y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas, valen contra las lombrizes luengas y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las effusiones de sangre. Siruen también contra las mordeduras de la Salamaneça. Mezclanse commodamente en las medicinas vtiles à los ojos, y echanse por clyster, cōtra los fluxos del vientre, y contra la mordication de la madre. Aplicanse con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeça que fueron del Sol causados. Mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeça. Hazese dellas incorporadas con polenta vn emplastro, vtil à las heridas llenas de corruption. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellofas, mas gruesas que la domestica, y semejates à las del oliuo, aun que harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produce de vna rayz muchos tallicos tiernos, algũ. tãto roxos, todos estendidos por tierra: los quales maxcados, luego se deshazē en vn humor pegajoso, y son vn poco salados

Griego, αργύρα. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Cast. y Car. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldroegues. It. Procaccia. Fr. Porcelaine, y Pourpier. Tud. Burtzel kraut.

P O R T U L A C A .



Todo

dentera

penicío

αείν εδίνω, ÷
βλαίω.

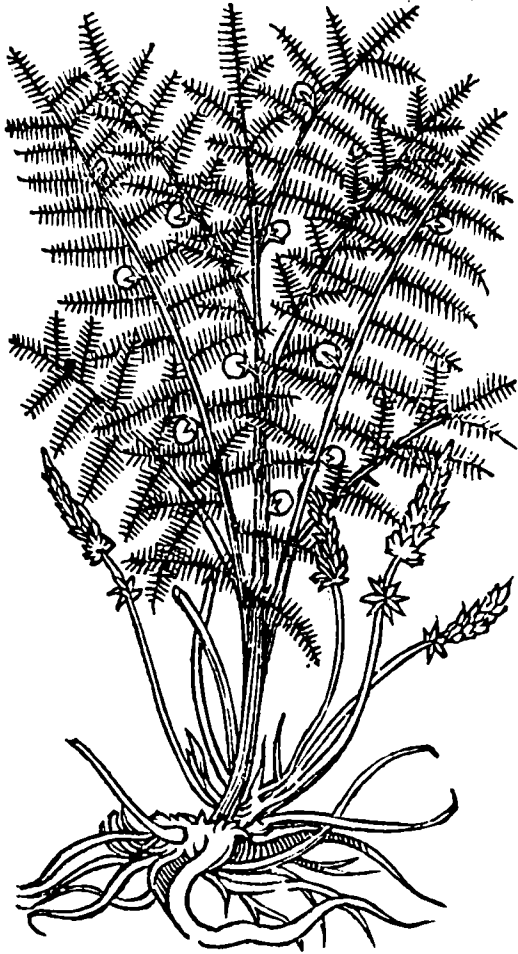
* παχύτιον
tiene el Cod.
antiguo.

Todo lo de mas que se lee en los Griegos codices estampados à la fin del presente capitulo, conuiene à saber, que las verdolagas sylvestres son calientes, agudas, y corrosiuas: y que aplicadas con enxundia, resueluen los lamparones: no toca à las verdolagas, sino à la tercera especie de Semper viua, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga sylvestre: vislo que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso desferuir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy commun à todos: la qual tiene los tallos gruesos, grassos, redondos, y enhiestos. Produce las hojas blancas por el enues, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda, dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera, causada de viandas ò medicinas agrias y acerbas. Porque como esten preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando se maxcan, humedecen, ablandan, y lenifican con el, las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azedia.

dentera,

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATIIVS.



De los Esparragos.

Cap. CXIII.

ES harto conocido el sylvestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molificá el viétre, y prouocan la orina. El cozimiéto de las rayzes beuido, es vtil à los q̄ no pueden orinar, à los iétericos, y à los q̄ padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual siédo hecho cò vino, sirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida, es eficaz para las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escruieron algunos, que si se moliesen, y soterrassen los cuernos del carnero, naceriá esparragos dellos: lo qual me parece increíble. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, semejantes à las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan * el dolor de riñones. Comidos cozidos, ò assados, fanan la continua destilation, y la retention de la orina: y semejantemente la dysenteria. La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros ca-

bro de defencados. Cozida con higos, y con garuanços, y anfi comida, es remedio de la ictericia, de la sciatica, y de la destilacion de la orina. * Trayda la rayz apegada à la carne, ò beuido su cozimiento, haze à las hembras esteriles, & impotentes à los varones.

Griego, ἀσπράγος πύραϊος, & μύκανθα. L. Asparagus, & Corruada: dado que Corruada nos significa el saluage. Cast. Esparragos. Cat. Sparechs. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Spargen.

Este nombre de esparrago acerca de los escritores Latinos y Griegos, fue siempre muy general, à todos los tallos tiernos de qualquier yerua, ò arbol, agradables al gusto: y anfi llama Galeo à los tallos de las vercas, de los rauanos, y de las lechugas, esparragos: aun que pronunciado simplemente el tal nombre, nos da ordinariamente à entender, el tallo de la Myacantha, que aqui describe Dioscorides, por ser à la da ra el mas tierno, el mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse communmente dos especies de esparragos: conuiene à saber, vna hortense, y otra saluage: de las quales aquesta que es la corruada, produze mas asperras, mas negras, y mas cortas, las hojas. Entrambas hazen el fructo redondo, y tamaño como vna vna, en los principios verde, y despues de maduro, muy roxo. Tienen los esparragos anfi saluages, como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto, sin mostrarse manifestamente calientes, ò frios. Son efficacissimos contra las opilaciones de higado, y baço: purgan el humor melancolico: deshazn la piedra y arenas de la vexiga y de los riñones: digeren se facilmente, aun que dan poco mantenimiento al cuerpo: y de mas desto, sirue mucho à la vista. El poluo de la corteza de su rayz, anfi beuido con vino, como aplicado con azeyte de alcaparras, ò de açucenas, adelgaza en breuissimo tiempo el baço. Mueuen los esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su proprio olor inficionan, y si se comen muy amenudo, engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes à los esparragos en su fuerça y virtud, los tallos de aquella yerua, q̄ en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lupus Salictarius de Plinio: las flores le la qual fregadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ajos: y anfi por su fortaleza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandres.

En el principio deste capitulo, à do leemos, * los tallos del qual cozidos, se añaden en el vetustissimo codice, in ολιγισμ̄ q̄ quiere dezir, ligeramente, y vn poco. La qual lection me parece muy substancial. Porque lo que tiene de relaxar el vientre, no quiere ser muy cozido: à causa que con el demasado hervor, se enaporan todas sus partes subtiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, à do dize Dioscorides, que majados los tallos de los esparragos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones, se lee en todos los codices q̄ hasta agora yo he visto, π̄ανι φ̄ριτιδας: q̄ es, cura la frenesia. Y dado, que los Latinos interpretes aprueuen mas la otra lection, por parecerles, que aquel lugar esta depravado, à causa de la transposicion de vna letra, y que por dezir φ̄ριτιδας, dize φ̄ριτιδας: toda via se puede tolerar bien estotra: visto que los esparragos, y todas las cosas que muenen potentemente la orina, dinierten hazia abaxo las materias subtiles de la cabeça, y por este respecto son saludables tambien à la Frenesia, la qual no es otra cosa, sino vn apostema sanguineo y colerico, de las tunicas del cerebro.

Del Llanten.

Cap. CXV.

Hallanse del llanten dos especies: conuiene à saber, menor y mayor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas: y cada tallico esquinado y cabizbaxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiète en la extremidad de los tallos. La mayor es mas vitiosa, y mas bella: produze las hojas anchas, y * parece se à las acelgas algo *. Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su meytad hasta la punta, esta rodeado de vna menudica simiète. Sus rayzes son tiernas, vellofas, blâcas, y de la grossura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los setos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenuta por la mas vtil. Sus hojas son dessecatiuas y estipticas: pordon de aplicadas en forma d'emplastro, son vtiles à todas las llagas rebeldes, manâtiyas, y luzias: y à las que tienen alguna afinidad con la lepra: atajan las effusiones de sangre, las corrosiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden, y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y deliguales: curan las llamadas Chironias, y sueldan las hondas y cauemosas. De mas desto, aplicadas con sal, son vtiles à las mordeduras de perros, à las inflammationes, à las quemaduras del fuego, à las sequillas que se hazen tras los oydos, à los diuessos, à los lamparones, y à las fistolas de los lagrimales. Cozida con sal y vina gre la yerua, y comida, sirue contra los fluxos dysentericos y estomacales. Cozida con lentejas, se da en lugar de acelgas. Come se en medio del pasto tras las viandas secas, contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gota coral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, si amenudo se enxaguan con el. Mezclado con la tierra Cimolia, ò con aluayalde, sana el fuego de Sant Anton. Infûlado en las fistolas, en

hēbrases
teriles y
varones,

* π̄ανι φ̄ριτιδας

ομ, κ̄θ̄, ἀ γ̄ορυ.

NOMBRES

ANNOTATION.

pedra, arenas.
vista

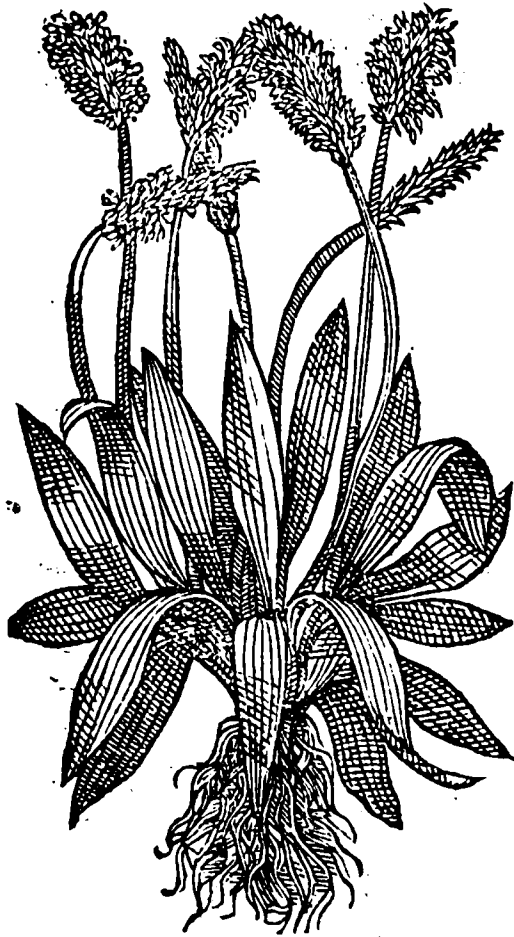
Lupulo.
Hōbrezillos.
Lupus Salictarius.

orina.

moz de edruca de
venos.

PLANTAGO MAIOR.

PLANTAGO MINOR.



las, en los ojos apostemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil á las enzias sangrientas, y si se beue, aprouecha á los que arrancan sangre del pecho. Echase por clyster contra la dysenteria. Dase á beuer á los pti-
 ficos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana, contra la suffocation de la ma-
 dre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente beuida có vino, restriñe el fluxo del vien-
 tre, y la sangre que sale del pecho. Su rayz cozida, sana el dolor de los dientes, si la maxcan, ó se
 enxaguan con su cozimiento. Danse las hojas con la rayz, deshechas en vino paslo, contra las
 llagas de la vexiga y de los ñiones. Dizese que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y
 otros tantos de agua, son venedio de la tertiana: así como quatro, de la quartana. Algunos
 trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones, y así los reueluen.

Griego, Ἀπρίλλων. Lat. Plantago. Ar. Lifén, y Alhamél. Bat. Língua atietes. Casti. Llanten. Cat. Plantage. Por.
 Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter vvegrich.

NOMBRES

Los especies de llanten nos propone Dioscórides, vna grande, y otra pequeña. Llamase comúnmente la
 mayor en Latin, Septineruia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, ó ner-
 uios, que segun la longitud por cada vna dellas se estíenden. La menor tiene Quinqueneruia por nombre, á
 causa que siendo muy mas angosta, en su latitud no admite sino cinco nervios tan solamente. Llamase tam-
 bien aquesta vulgarmente Lanceola, por ser puntiaguda como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes
 mas nervios y menos, en las hojas d'entrambas especies: empero por la mayor parte se veen segun el nume-
 ro dicho. Resfria y sin mordication desseca el llanten en el grado segundo. Sus hojas son copuestas de vnas
 partes subtiles, y aquosas: y de otras muy terrestres y secas. La simiente y las rayzes son semejantes en vir-
 tud á las hojas: empero dessecan mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes subtiles: y las rayzes de
 gruesas. No ay cosa que tan valerosamente resañe toda effusion de sangre, como el llanten: y así mezcla-
 do su sumo con claras de huevos, y bolo Armenico, y puesto por defensiuo sobre la frente y sienes, y con algu-
 na mecha subtil meido dentro de las narizes, restriñe subito la que se derrama por ellas.

ANNO-
 TION.
 Septineruia.
 Quinquener-
 uia.
 Lanceola.

restriñe Sáque

D d Entre

Entre otras señales que nos da Dioscorides, para conocer el mayor llanten, dize que es λαχανισ. por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos Varones doctos, viendo que λαχανισ en la lengua Attica se toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre λαχανισ, entienden el gran llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es à la clara.

S I V M.

SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio.



Cap. CXVI.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hippocelino; aun que menores, y muy olorosas. Las quales, si se comen cozidas, ò crudas, desmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menstro, y el parto: y son vtils contra la dysenteria. Dize Crateus del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y à las de la oruga muy semejantes.

* El cod. ant.
tiene λιπαρά,
ἔγγιστα ἰσώ-
μων.
NOMBRE'S
ANNOTAT-
TION.

Gr. Sio. L. Lauer. Ar. Ror Eathalmi. Portugues, segú Amato, Rabaças. It. Gorgolestro. F. Berle. T. Vvasserpunguē. Entre los medicos ay muy gran controuersia, sobre saber qual planta sea el presente Sio: porque no se halla vna, que totalmente corresponda à la description de Dioscorides: y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Vvasserpungen, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso: y ansí tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y de prouocar la orina y el menstro.

Del Sisymbrio.

Cap. CXVII.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol saluage, nace en lugares no cultiuados, y parece se à la yerua buena hortense, aun que mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hazense del guirnalda, y tiene fuerza de calentar. Su simiente beuida con vino, es vtil contra la piedra, y contra el estilicidio de orina: de mas desto, sana los sollipos, y los torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente y sienes, contra el dolor de cabeça, y firuen contra las puncturas de las abejas y abispas: las quales tambien beuidas restrinē el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio, llama-

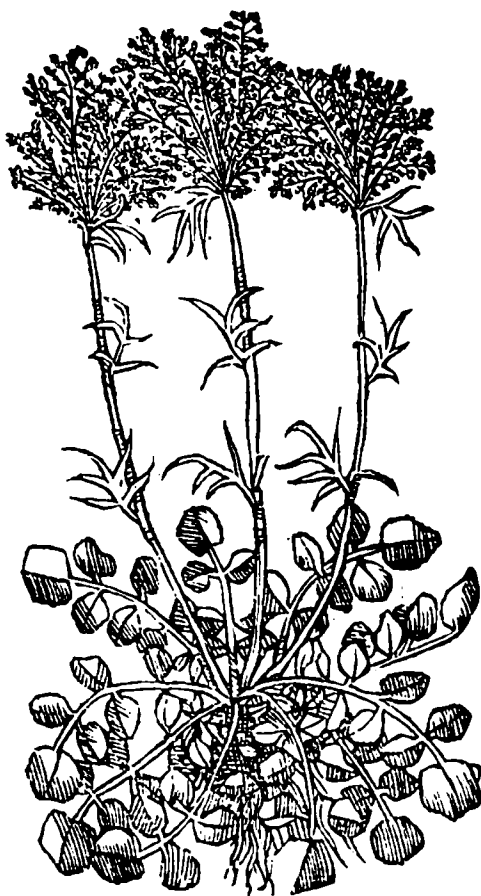
brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aquesta yerua en lugares aq̃uofos, y en los mesmos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerço, en Griego llamado Cardamo. Produce las hojas en el principio redondas: las quales se hienden creciendo, como las de la oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueue la orina, y fuelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del Sol, teniendose toda la noche puestas, y à la mañana quitandose.

Del Sisymbrio primero. Gr. ερπηλορυζιον. La. Serpillum sylvestre. Ar. Sifnabar. Bar. Balsamita, y Mentha Romana. Cast. Yerua buena aquatica. Fr. Mente aquaticque. Tud. Fischmuntz. Del segundo. Gr. κρεσσιον. La. Nasturtium aquaticum. Cal. Berros. Cat. Crexens. Por. Agroës. It. Crescione. Fe. Du creffon des ruisseaux. T. Bruné Kerz.

NOMBRES

SISYMBRIVM CARDAMINON.

SISYMBRIVM TERTIVM.



HAze aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la vna de las quales se dize simplemente Sisymbrio, y es aquella yerua que llaman Balsamita, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aquesta planta no solamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto roxo: las hojas de yerua buena, asserradas al derredor, aun q̃ mas anchas, y mas olorosas. Conviertese aqueste Sisymbrio por no ser bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente y seco en el grado tercero: y consta de partes subtiles, con las quales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio, empero no simplemente, sino con esta addition, Cardaminon: por quanto tiene sabor del Cardamo, que es mastuerço. Llamanle en las boticas Nasturtium aquaticum, y Crescionem: ansi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los Berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayzes, muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruesos, y las hojas mas anchas, y assi mesmo mas luengas: la qual especie es aquella, que llamamos comunmente Berrazas, y suele ser tenuta por sospecho de Berrazas. por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los Berros en el grado tercero, ò à lo menos en la fin del segundo: quanto à lo de mas, promocan admirablemente la orina, y deshazn la piedra de los riñones.

ANNOTATION.

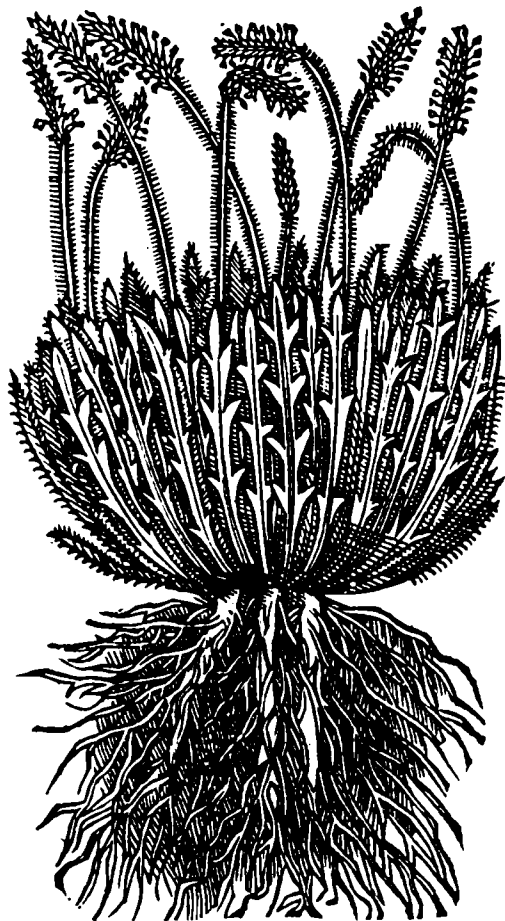
Berrazas.

Dd 2

Del



Del Crithmo.



Cap. CXVIII.

EL Crithmo, ò (segun le llaman algunos) Crithamo, es vna mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y quasi de la altura de vn codo. Nace còmunmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas * muy grassas, y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas gruesas, y algun tanto mas luengas: las quales son saladas al gusto. Produce las flores blancas, y el fructo como aquel del romero, tierno, oloroso, y redondo: el qual se dilata en secandose: y tiene dentro de si la simiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres ò quatro, de suaue y iocundo olor, cada vna dellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas, cozidas con vino, y beuidas, son vtiles à la retention de la orina, y à la icteritia: y prouocan el menstuo. Comele crudo y cozido el Crithmo: y conseruase tambien en salmuera.

NOMBRES.

Griego, κριθμῶν. La. Crithmum. Bar. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino, y Creta. Fr. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNOTATION.

EL Crithmo es el hinojo marino que trahen de Sicilia en adobo, como las alcaparras: el qual crece tambien copioso por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y aun algun tanto amargo: por donde tiene fuerza de mundificar y enxugar. Tropezaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, à causa de los codices deprauidos. Porque adonde Dioscorides comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize πλατύτερον, q̄ significa mas anchas, està muy vitioso el texto, y ha de dezir παχύτερον, que denota mas gruesas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo: y como la razon mesma lo persuade: visto que el hinojo marino tiene sin comparation mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aun que mas gruesas y luengas.

Del Coronopode.

Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga, que se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezele tambien esta para comerla. * Tiene vna rayz delgada, y estiptica, la qual se come vtilmente

utilmente: contra los fluxos estomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cuestas, y por los caminos.

Griego, κρονονόπος. La. Coronopus, & Cornicis pes. Cast. Yerua estrella. Cat. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia NOMBRES
Belha. It. Stella herba. Fr. Capriole. Tud. Kraen Futz.

Llamase Coronopode a questa yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la ANNOTA-
corneja: por el qual respecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cuervo, los TION.
Arabes: aun que el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo Pie coruino.
mas antes vna especie del Batrachio llamado Polyanthemon, y apium risus, yerua muy corrosiua y calien-
te. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por ventura mirando solamente à
la facion de las hojas, que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre Varones muy excellen-
tes, sobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la que llamamos yerua estrella en
España: cuya rayz seca y beuida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de biioras.

Hallo en el antiquissimo codice, no que sea subtil, ò estiptica, como en los otros, sino que cozida y comi-
da, es util cõtra los fluxos estomacales. Las palabras Griegas son estas, κρονονόπος ἢ κρονονόπος ἢ κρονονόπος. &c.

SONCHVS ASPERVS.

SONCHVS LÆVIS.



Del Sonco.

Cap. CXX.

HAllanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra
mas tierna, y buena para comer. Tiene aquesta el tallo esquinado, hueco, y algunas vezes
roxeto: las hojas por toda la redondez de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerza
de resfriar y de restriñir moderadamente. Pordonde aplicadas en forma d'emplastro sobre el
estomago caluroso, y sobre los apostemas calientes, es vtil. Su çumo soruido, mitiga las inflama-
ciones d'estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamma-
ciones de la madre, y del sieso. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada, socorre
à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura
de arbol,

D d 3

de arbol, con vnas hojas muy anchas, que diuiden de trecho à trecho los ramos. Es aqueſta ter-
cera eſpecie vtil para las meſmas coſas.

NOMBRES.

Griego, Σόγχος. La. Sonchus. Caſt. Certajas. Cat. Lliçons. Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y Laſtucella. Fr. Latte-
ron, y Palais au heure. Tud. Genſz Diſtel.

ANNO-
TATION.

DE aqueſtas tres eſpecies de Sonco, las dos primeras ſon muy conocidas por todas partes: la tercera que
crece como arbol, ſe halla en algunos lugares de Italia. Llamafe cada vna dellas en Latin Cicerbita,
y Laſtucella en vulgar Italiano, porque ſi les cortan vn tallo, luego derraman leche en grande abundan-
tia. Pudoles venir tambien eſte vltimo nombre, porque ſe parecen à las lechugas ſaluages. Y anſi llamo
Apuleio laſtucam leporinã al Sonco, porq̃ las liebres quando ſienten muy gran calor, ſe refreſcan con ella.
Toda ſuerte de Sonco, miẽtras es nouexica, manifeſtamẽte carece d' eſpinas: de las quales deſpues ſe arma,
como va madurando. Es cõpueſto el Sonco de ſubſtancia aquoſa y terreſtre, cada vna de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.



De la Endiuia.

Cap. CXXI.

ἡ ἑρὶς διδοῖ
ἀγρία μιν, καὶ
ἄμικρον ὄντι
μὴν ἀγρία,
πικρὸν, ἢ
καὶ κηχίριον καὶ
λουμίνην δὲ
τὴν ἐστὶ καὶ
πλατυφυλλὸς
τίρα, καὶ ἴσο
μαχωτέρα τῆς
κηχίριον. καὶ
ταύτης δὲ,
δὲ τὸν ἴσον.
ἡ πάσαι δὲ κρη-
τικαὶ, φεστι-
καὶ, καὶ ἰσο-
μαχον. ἴσασι
δὲ καὶ κοιλί-
αν ἰσφραῖ, καὶ
μάλισα καὶ ἀ-
γρία, &c.

* Conocéſe dos eſpecies de Endiuia, vna domeſtica, y otra ſaluage: de aqueſta ſaluage, vna
ſe llama Picris, por ſu natural amargor, y tãbien Cicorea: otra tiene las hojas mas anchas,
y es mas conueniente al eſtomago, q̃ la hortenſe, ò domeſtica. La qual domeſtica ſe diuide en
otras dos differentias: de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y ſe parece à la lechuga
inſinito: la otra las tiene angoſtas, y al guſto es amarga. * Todas tienen virtud eſtiptrica, fria, y
inconueniente al eſtomago. Cozidas cõ vinagre, y comidas, reſtriẽnen el vientre: y en eſpecial las
ſaluages, las quales al eſtomago ſon muy mas agradables: porque ſi eſtã flaco, le eſtiuerçan: y ſi
encendido, le tiemplan ſu encendimiento. Aplicadas por ſi ſolas, ò con polenta, en forma d'
emplastro, ſon muy conuenientes contra los dolores que ſentirſe en la boca del eſtomago lue-
len: y ſiuren contra la gota, y contra las inflammaciones de ojos. La yerua melima con ſu rayz
aplicada, ſocorre à los heridos del alacran. Mezclada con polenta, lana el fuego de Sant Antõ.
Su çumo incorporado con aluayalde y vinagre, reſfria todas aqueſtas coſas, que de refrigerio
tienen neceſſidad.

Griego,

Griego, $\Sigma\iota\upsilon\beta\upsilon\varsigma$, Lat. Intybus, Ar. Dumbebe, y Hendebe. Cast. Por. Endiuiá. Cat. Endiui. Fr. Endiue.

LA Endiuiá, de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, se diuide generalmente en la hortense, y en la saluage. De la hortense communmente se muestran dos differentias: la vna tiene las hojas mas anchas, y es á la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama Endiuiá, el qual nombre tiene corrupto de Intybo: y así se deve administrar por la legitima Endiuiá, visto que la que oy por ella destilan los boticarios, es vna especie de lechuga siluestre, muy amarga, y muy corrosiua, por la mucha leche aguda que tiene. La otra suerte de endiuiá hortense, tiene mas angostas las hojas, y es algun tanto amarga. Llamase aquesta de Seris, diminutiua de Seriola, el qual nombre corrumpiendo despues los Bar

CICHORIVM.

CICHORIVM HEDYPSOIS.



baros, vinieron á llamarla Scariola, que quiere dezir vna menor endiuiá. Distribuyese tambien la saluage en dos especies, ó differentias: la vna de las quales se dize Picris, por ser amarga, y tambien simplemente Cichorium: y la otra Hedypsos, que quiere dezir acarreadora de dulce sueño, porq̄ haze dormir, sin cuydadado. Es diuersa de aquestas especies dichas, aquella suerte de Endiuiá, que se llama vulgarmente Dente leonis, y Rostrum porcinum, que quiere dezir Diente de leon, y Ocico de puerco, por la figura de su hoja, que representa las tales cosas. Llamase en las boticas la tal especie Taraxacon.

Scariola.
Picris.
Cicorea.

Taraxacon.

Produce la Endiuiá hortense vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, en cima de los quales haze vnas flores azules: las quales echa la segunda especie de la siluestre, blancas. La Endiuiá saluage suele encoger y apretar de noche, así sus hojas, como sus flores: y al salir del Sol relaxarlas: tras los rayos del qual todo el día se va al retortero, como dellos enamorada: por dōde algunos la llaman Heliotropia, ó Solsequia, que quiere dezir, seguidora del Sol. La que se dize Diente de leon, y Ocico de puerco, tiene infinitas hojas, cada vna de las quales posee vn agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos dientes muy bien sacados. Haze los tallos vazios, lisos, y sueltos de nudos: la flor azul, la qual con la vejez se va toda en flucos, que con el menor ventexico se buelan.

Es toda suerte de endiuiá algun tanto amarga: del resto, fria y seca en el grado segundo. Resfria mas la hortense que la saluage: empero entrambas á dos son estipticas. Tiemplan el encendimiento del higado, abren las

abren las opilaciones potentissimamente, y por esso conuienen à la istericia. Es tambien especie de Endiuiua, la Còdrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuiua, se buelue sin comparation mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago

CONDRIILLA PRIMA.



Dela Condriila.

CONDRIILLA ALTERA.



Cap. CXXII.

LA Condriila, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuiua, produçe el tallo, las flores, y las hojas, semejantes à la Cicorea: pordonde la tuuieron algunos por vna especie de la Endiuiua siluestre, aun que toda ella es mas subtil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante el Almatliga, tan gruessa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger, en cantidad y forma de vna azeituna, prouoca la sangre menstua. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, si se les mezcla el nitro, extirpan los aluarazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo mesmo haze su rayz temezica, si con vn aguja bañada en el çumo della, tocamos la rayz de los pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida beuido por si, ò con vino, restriñe el vientre. Hallase otro genero de condriila, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y estendida por tierra: el tallo muy lleno de leche: la rayz subtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Ansi los tallos, como las hojas, de aquesta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las pestañas y cejas. Nace la Condriila en terrenos grassos, y cultiuados.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, κνδρίλλα. La Condriilla. Ar. Candarel, y Candaron.
LA Condriila es vna especie de Endiuiua saluage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estan todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, son ingustables: y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por de fuera, y comida tiene la fuerça de la Cicorea, y aun algo mas abstersiua.

Dela

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma d'emplastro, mitiga las hinchazones, y así mismo los apóstemas. Sus raeduras se aplican cómodamente sobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien son viles contra la

CVCVRBITA.



inflammation de los ojos, y de la gota. El çumo exprimido de las raeduras, & insilado por si, ò con azeite rosado, en los oydos que duelen, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abrafada con el heruor de las ardentísimas calenturas, si se baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bié estrujada, si se beue con vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça * cruda, y cauada, metiere vino, y despues de hauerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beuiere à la mañana en ayunas, y aguado, purgarà con el moderadamente.

* αμύρη.

Griego, Κολόκυθα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Cast. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zucca. Fran. Curge. Tud. Curbíz.

NOMBRES.

LA natura y propiedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que se habituen à la virtud, ò al vicio. Porque así como aquellos facilmente se inclinan y dexan guiar, à qualquiera disciplina ò arte, en la qual desde su niñez los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre y esento, para poder recibir toda doctrina & institutio: ni mas ni menos la calabaça, siendo de si mesma muy dessabrida, y libre de todo genero de sabor, se acomoda admirablemente à qualquier gusto que la quisieremos dar, dexandose guisar en cient mil maneras, y conformandose y hazendose à vna; con todas aquellas cosas, que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, y pernicioso al estomago. Digere se con grandissima dificultad, y prouoca vomito. Cozida, ò frita, da frio mätenimiento al cuer-

ANNOTATION.

po, empero digere se facilmente, si primero no se corrompe: lo qual acontece, quando halla el estomago lleno de viciosos humores. De mas d' esto, mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del bigado, engendra poca esperma y muy fria, y refrena el furor juvenil. Es la calabaça fria y humida en el exceso segund: y así aplicada por de fuera, es vtil contra todo apóstema sanguineo, y colerico: y comida, es mätenimiento muy saludable, à los de complexion seca, y caliente: así como prejudicial, à los frios, y humidos. El çumo de la calabaça mezclado con azeite violado, y yemas de hueuos, y echado en clyster, tiempla maveruillo samete el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, y llenas de corruption, principalmente aquellas que en la verga se engendran.

Hallanse tres fuertes de calabazas: conuiene à saber, luengas, redondas, y llanas, las quales aun que en la figura diffieren, toda via en su fuerza y virtud, son conformes, y semejantes: visto que con la simiente de vna sola, se pueden hazer estas tres differentias de calabazas: porque sembrando las pepitas del cuello (segun Columela y Plinio refieren) naceran luengas: sembrando las del vientre, redondas: así como llanas, si se sembraren las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabazas, si la simiente antes de se sembrar, se remoja en azeite de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabazas nacieren saldran mondadas.

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIII.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es cõueniente al estomago. De mas d' esto refresca, si no se corrompe, es vtil à la vexiga, y con su olor haze boluer en si, los que se desmayarõ.

E e

Su simiente.



Su simiente prouoca moderadamente la orina: y beuida con vino passo, ò con leche, curà las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammation de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera à los niños, son vtils contra los ardores de la cabeça: y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del çumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al Sol, se haze vna buena mistura, para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandesciente. Beuida con agua-miel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quisiere ligeraméte gomitir sobre cenà, bastarànle dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES

Del Pepino domestico. Griego, $\Sigma\iota\upsilon\varsigma \kappa\upsilon\mu\epsilon\rho\varsigma$. La. Cucumis sativus. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepins, y Cogombres. Bar. Citrullus. It. Cedrioli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen. De las Badeas. Griego, $\mu\epsilon\lambda\omega$. L. Pepo, y Anguria. Ar. Batheca. Caf. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepon, y Melone d'acqua. Fr. Pepon. Tud. Pseben.

ANNOTATION.

Este nombre Sicyos en Griego, así como en Latin Cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de sí los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, ò Badeas, y los Melones: aun q̄ por la mayor parte se tomaba por los Pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie: en la qual significacion le toma en el capitulo presente Dioscorides. No se hallan aquellos Cogombros luengos, que se comen comúnmente en Castilla, sino solamente en España: y si alguna vez por marauilla se vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos de los antiguos à este genero de Cogombro luengo, *Anguinum cucumerem*, que quiere dezir serpentino, por ser luengo, y torcerse à manera de vna Culebra: dedonde otros le llamaron *Cucumerem tortilem*. Es este menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado, y enxuto. La primera generation del Cogombro fue artificial, y resultò de la flor del Pepino, metida dentro de alguna fistola, ò caña, y dexada estenderse en ella. Porque antes el Pepino, como la Calabaça, se dexa formar de la suerte que le queremos, y constreñimos: de modo que toma

Cucumis anguinus, & tortilis.

que toma siempre la propia medida, y forma, del vaso en que fuere su flor metida. Engendrado así la primera vez el cogombro, luego con su simiente produjo muchos otros sus semejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à bazer vn propria y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes, à los Pepinos, de los quales manaron: como suelen muchos de bazo suelo, en viniendo vn poco exaltados, menospreciar à sus propios padres, y aun afrentarse con ellos. Llamanse los Pepinos comúnmente Citruli, por parecerse à las Cidras, llamadas Citria mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen, quando estan bien maduros, empero tambien en la largura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpollida, como las mesmas cidras: aun que algunos medicos comen harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabazas redondas, que se conservan todo el año colgadas: las quales llaman Calabazas de invierno, y Turquescas. Por los Pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los Pepones, ò las Badeas, ordinariamente dos vezes mayores que los melones: tienen siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y quasi como pepitas de cañasfistola. Metidos en la boca, se resuelven todos en cierto çumo de sabrido, y dulce: de suerte que no tanto se comen, quanto se beuen. Llaman tambien Badeas en España à los melones vellacos y muy maduros, por la semejança que tienen con los Pepones. Hallanse no solamente redondas las Badeas, empero tambien luengas, y de figura de calabaza. Son los Pepones demasiadamente frios, y humidos: y así se comen por los dias caniculares, para refrescar y humedecer los cuerpos encendidos y dessecados: Tiene virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y decienden con mayor facilidad que las calabazas, y los melones. Aquella simiente negra que tienen, muere potentissimamente la orina, y desbaze la piedra de de los riñones. No digeriendose bien la Badea, se conuierte en vitiosos humores, y principalmente en Cole-
ra: y muchas vezes aun que no se corrompa, rebuelue el estomago, y es prouocatiua de vomito.

Angurias.

MELOPEPONES.



Persuadense muchos Medicos excellentes, que los que llamamos comúnmente Melones, no fueren conocidos de los antiguos: mas yo soy de cõtraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan d'ellos muy à la clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. escribe en esta manera. Nace vna nueua manera de Pepones en la campania, muy semejantes à los Membrillos: de los quales puede ser (segun dizen) que aya nacido así vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman Melopepones: los quales no estan colgados, sino en el suelo se redondean: y vltra la figura, color, y olor, que tiene, luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiration) se desasen y apartan de sus pepones, dado que no cuelgan dellos. &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando està perfectamente maduro, en la grandezza, color, y olor, se semeja mucho à vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino à se llamar Melopepo: visto que antiguamente el membrillo, se llamaua por excellentia Melon, q̄ quiere dezir Mançana. De suerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra cosa, sino vn Pepon redondo, amarillo, y oloroso como el membrillo, el qual (segun creo) fue ignoto à Dioscorides.

Melones.

Melopepones.

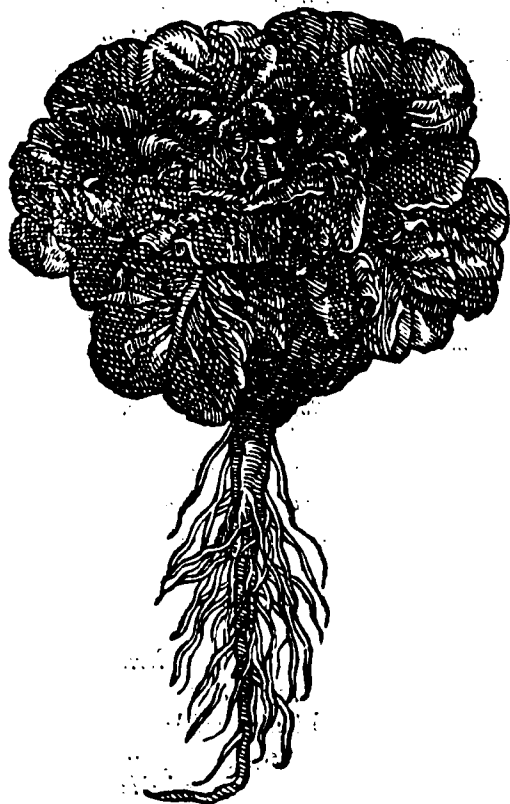
Asi mesmo Galeno, el qual fue posterior à Plinio, particularmente desmenguza y declara la diferencia que ay entre el Pepon ò Badea, y el Melon ordinario: porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera. Los Melopepones son menos humidos que los Pepones, y no se conuerten en tan malos humores,

aun que no prouocan tanto la orina, y decienden mas tarde. Alicnde d' esto, no son tan prouocatiuos de vomito como

mito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal humor, o alguna otra causa de corruption. Los quales aun que no confortan tanto el estomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda via sonle menos dañosos que los Pepones; por quanto no le incitan a vomitar. Vltra lo suso dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en si las pepitas de los Pepones, comer la que hallan en los Melopepones; la qual les ablanda el vientre. &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente, que por los Pepones entendió Galeno las vulgares Badeas, q̄ preñadas de vna muy dulce aguaza, son ingratisimas al estomago: y por los Melopepones, los Melones que tenemos oy día en vso: los quales aun que relaxan algun tanto el estomago, toda via son mas enxutos que aquellas, y se conuertien en humores mas substanciales. Comese no solamente la carne de los Melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de suerte que la que fue produçta de la natura solamente para la perpetuacion de su fructo, sirue à otros muchos effectos, importantes à la vida y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen vna casta muy subtil, y muy tierna: los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas d'estos sin cascara, y ansi se suelen confitar por toda Italia en grande abundancia. La primera generatiõ de aquestos melones, procedio de pepitas que se sembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos, se siembran las mismas que dellos nacen. Todas estas especies dichas, son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aun que no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto, que abordan: y por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se engen huyendo: lo qual no siendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los q̄ hasta aqui han interpretado à Dioscorides, en el principio del presente capitulo van muy desuiados de la intencion del author, y de lo que significan las mesmas palabras Griegas, que son aquestas. ζίνυ κριεθ̄ ρένικιθ̄, αἰσίου αζθ̄, & εν λινδ̄ οὐ φλοπιμ̄ θ̄. &c. las quales en esta manera interpretan. El pepino domestico, al vientre y al estomago es en extremo vtil: refria, no se corrompe: &c. De suerte que hazen al Pepino libre del peligro de corruption, à la qual es de su propria natura inclinado, y por cuyo solo respeto le infama y reprueua la vniuersal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente como el Pepon. Digamos pues que la intencion del author, es la que las mesmas palabras suenan: conuiene à saber, que el Pepino relaxa el vientre, y es conueniente al estomago, y de mas desto, refresca, si primero no se corrompe: la qual condition añadió cuerdamēte Dioscorides, por que corrompiendose el Pepino en el vientre, se conierte luego en vn humor agudo y colerico, el qual no solamente no da refrigerio al cuerpo, empero tambien le abraza, engendrando ardētissimas fiebres. Lo qual Galeno quasi interpretando à Dioscorides, confirma en infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, & Cacho chymia: adonde escribe en esta manera. καρποι δὲ γὰρ κριεθ̄ κριεθ̄ πιποις, κριεθ̄ μιλοπιποις, ἀλλ̄ οὐδὲν οὐδὲ τὸν αἰθ̄ μορ. ἢ δὲ μὴ ταχίως ἰπιδθ̄, διαφθίρειται κατὰ πλὴν γαστέρα, κριεθ̄ τὸν ἰκθ̄ διαφθορὰς γινόμενον χυμὸν ἰγγύς τοῖς θανατοῖσι φασ̄ μαχοῖς ἰσγᾶται. κολόκυθα δ' ἄμιμπ̄ θ̄ μόνη τῶν τοῖσιν καρποῦ. ἀλλ̄ κριεθ̄ αὐτὴ διαφθασιεα κατὰ πλὴν γαστέρα, κακώτερον ἵκανὸς γίνεταί. Que quiere dezir. Entre los frutos tambien se cuentan los Pepinos, las Badeas, y los Melones: ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo: antes sino decien den y se digeren bien presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corruption producen vn humor semejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los frutos de aquesta suerte, sola la Calabaça es irreprehensible: aun q̄ tãbiẽ ella corrompiendose en el estomago, engendra humores harto vitiosos.

LACTUCA CRISPA.



De la Lechuga.

Cap. CXXV.

LA Lechuga domestica es amiga al estomago, refria, prouoca sueño, ablanda el vientre, y acrecienta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienenlas de comer por lauar, los que padecen de flaqueza d'estomago. Beuida la simiente de la lechuga, es vtil à los que sueñan à la

ñan à la continua sueños muy luxuriosos: y refrena los apetitos venereos. Si se comen las lechugas muy amenudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma d'emplastro, sirven à las inflammasiones, y al fuego de Sant Anton. Suelen se conseruar en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejante à la del çumo y leche de las lechugas saluages. Es la lechuga saluage semejante à la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas luengos, y las hojas mas blancas, mas subtiles, mas asperas, y algun tanto amargas al gulto. Parecele en su virtud al papauer: pordonde algunos mezclan su çumo con el Meçonio. Beuidos con oxymel dos obolos de su liquor, purgan las aquosidades del vientre. El mesmo aplicado mundifica los fuecos y nueezillas que ofuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el menstruo, y beuele vtilmente contra las puucturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su simiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo à las mesmas cosas, aun que con menor eficacia. Guardase su liquor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de hauer sido assoleado, como los otros çumos.

LACTUCA FLORIDA.

LACTUCA SYLVESTRIS.



Gr. οπισα. L. Lactuca. Ar. Cherbas. Cast. Lechuga. Car. Llettuga. Por. Alface. It. Lattuca. Fr. Laiétuc. T. Lattich. **N**O ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies y diferencias de las lechugas domesticas, que el mesmo Dioscorides. De la siluestre no ay que dezir otra cosa, sino que en lugar de la Endiua, no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios. Nace aquesta sin cultiuarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezca, se parecen à las de la lechuga domestica: empero despues de crecidas, se bueluen al derredor espinosas, y se desfigurán con muchas salidas y entradas, à manera de vna espada con ondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados d'espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiua, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria y humida en el exceso tercero: las quales qualidades posse mas remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra vna sangre fresca y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à cau-

NOMBRES
ANNOTATION.

Ee 3

sa de al-

sa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente. Hazese de sus trochos vna cõserua admirable, para refrescar el higado, y cõfortar el estomago de los febricitantes. El zumo de sus hojas beuido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y assi es tenido por veneno mortifero.

Del Gingidio.

Cap. CXXVI.

* πλεον.

* πικρότερον.

NOMBRES

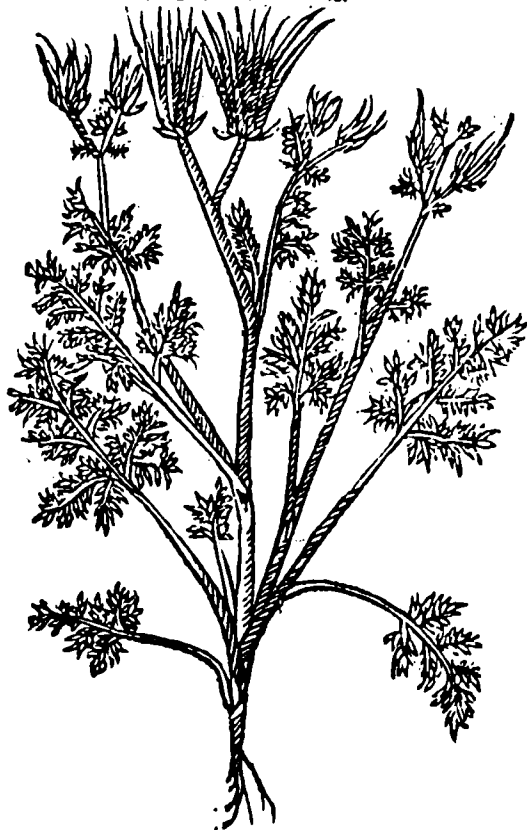
ANNOTATION.

EL Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace copiosissimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, semejate à la pastinaca siluestre, aun q̄ inas subtil, y mas espessa de hojas. Tiene la rayz pequeña, bláquezina, y algũ tãto amarga. Comese aq̄sta plãta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil à la vexiga.

Griego, ριγγιδιον. La. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos Velsa. It. Cerefolio. Fr. Cerfueil. Tud. Koeritel.

EL Gingidio, segun la opinion de algunos excellentes Varones, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, q̄ se dize Cerefolium en las boticas, muy diuersa del Cherefolio Pliniano: al parecer de los quales m̄ allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente y fria, segun diuersas substancias, a questa planta: y seca en el grado segundo. La qual sirve mas de medicina, que de mantenimiento.

SCANDIX.



De la Scandice. Cap. CXXVII.

LA Scandice es vna especie de hortaliza saluage, algũ tãto aguda y amarga al gusto. Come se cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil à la vexiga, à los riñones, y al higado.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, Σκάνδιξ. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel kraut.

H Allase gran copia de aquesta planta en Brabantia, y en algunas partes de Flandres, muy semeiante al dauco. Nacen de la extremidad de sus tallos, vnos ciertos palillos, muy derechos, y puntiagudos, à manera de

GINGIDIUM.



CAVCALIS.



nera de agujas: por dōde algunos la llamā *Acula*, q̄ quiere dezir agujuela. Comida la Scādice abre las opilaciones del hígado y baço, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy cōueniente à los p̄sicos, haze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmēte despierta la virtud genital, ò muerta, ò adormecida: por el q̄l solo respecto, aū q̄ por los otros no fuese, me marauillo como no la transponē y plantā por todo el mūdo los hōbres, para seruir à sus apetitos cō ella, ē tāta ruyna y desolatiō de buenas y religiosas costūbres.

De la Caucalide.

Cap. CXXVIII.

LA Caucalide, llamada de algunos *Dauco siluestre*, haze vn tallico velloso, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produze vna copica blanca, y muy olorosa. Comefe cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

Griego, καυκαλις. Lat. *Caucalis*. Bar. *Pes gallinaceus*. Cast. *Quixones*.

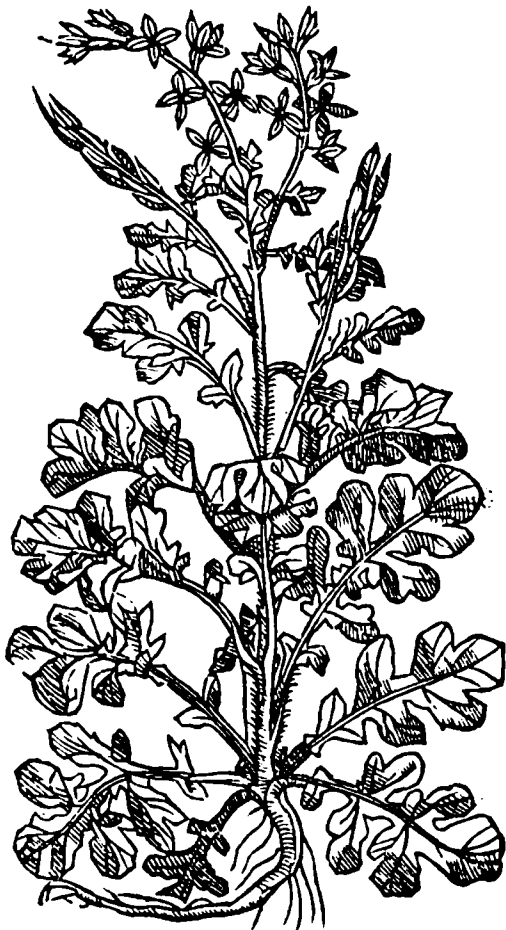
EN la description d'esta planta son varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φιλλαχον μαράθροδονια, πολυχιδῆ, δαδία: que quiere dezir, tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, &c. y en otros se halla φιλλαχον διλιον ιμφερῆ, ιπ' αἰσεν δὲ μαράθρουδῶς πολυχιδῆ, q̄ significa. Tiene las hojas semejates al apio, y hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. y aun que la vna y la otra lection me parece ser tolerable, toda via me inclino mas à aquella primera, por que exprime mas la figura delos *Quixones*, los quales, quanto puedo juzgar, no diffieren de la *Caucalide*. Llamase tambien esta planta *Pie de Gallina*: y si bien miramos las hojuelas de los *Quixones*, quadrales a questa comparation. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen noticia de aquesta yerua, de la qual se halla gran copia en España: y principalmente en el Hōssario, que esta junto à Segouia: aun que alli no crece tā vitiosa como en otros lugares, porq̄ los muchachos la dā gran priesa, y no la dexan venir à colmo: y aun las çamarriegas hazen della manojos, y la venden despues por las calles.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Pie de gallina.

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.



De la Oruga.

Cap. CXXIX.

Comida cruda en gran cantidad la Oruga, estimula à luxuria. Tiene la mesma facultad suficiente, y aliende desto, prouoca la orina: sirve à la digestion, entretiene lubrico el vientre, y vsan

y usan della para guisar las viandas. Amassanla con leche y vinagre, y formanla en ciertas pastillas, para que se conserue mas largo tiempo. Nace vna Cruga siluestre, principalmete en la Occidental España: cuya simiente sirve à los comarcanos, en lugar de mostaza. Esta mueue mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

NOMBRE: Griego, ὄσιμον. Lat. Eruca. Ar. Iergir, & Giargir. Cast. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Rucheta. Fr. Roquette. Tud. Weilz senff.

ANNOTATION

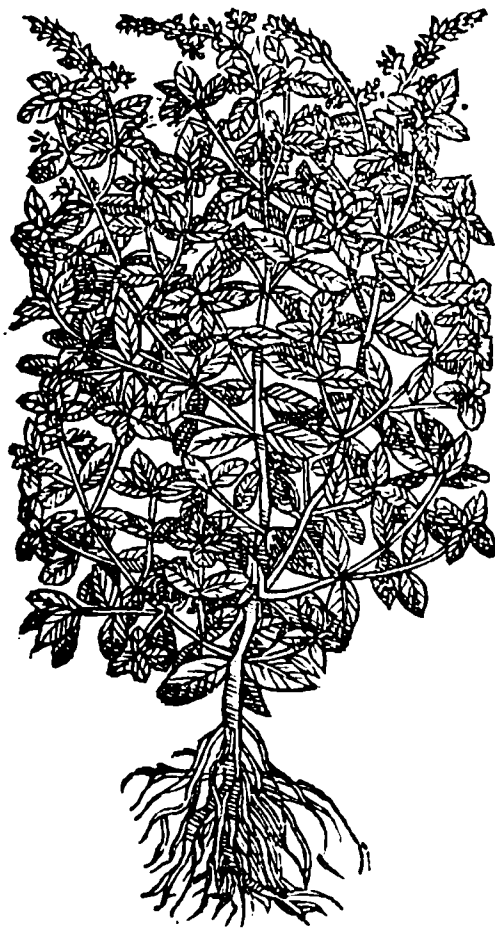
Hallanse dos especies de Oruga: vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La hortense produce alto de pie y medio su tallo: las hojas luengas, y hondamente escotadas por toda la redondez: la flor amarilla: la simiente rexia, y aguda, dentro de vnas vraynillas ò cornezuelos, como los del nabo, ò de la Mostaza: y la rayz blanca. La siluestre haze mas estrechas, y mas puntiagudas, las hojas. Calienta potentissimamente la Oruga: y por esso no se suele comer sino mezclada con las lechugas, ò con alguna otra yerua fria: visto que si se come sola, offende al cerebro. De mas desto, engendra en el cuerpo ventosidades, lo qual (segun Paulo Egineta) es causa que irrite la virtud genital. Su simiente beuida, es vtil contra las puncturas del alcrán, extermina las lombrizes del vientre, y embota de tal suerte los sentidos del hombre, que los açotes, y los tormentos, no le dan pesadumbre. Mezclada cõ miel, y aplicada, purifica de todas manchas el rostro. Lamida en la mesma manera, extirpa con grande facilidad los humores gruesos del pecho.

OCIMUM MAGNUM.

OCIMUM PARVUM.



Del Ocimo.



Cap. CXX.

EL Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran cantidad, debilita la vista. Es lenitiua del vientre, mueue ventosidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero digere se con dificultad. Aplicada cõ flor de harina, y azeyte rosado y vinagre, en forma d'emplastro, es vtil à los apostemas calientes de los pulmones, *y contra las puncturas del dragon marino, y del alcrán. Mezclada ella sola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo instilado, mundifica las niúes, y desseca los humores que à los ojos destilan. Su simiente beuida, sirve à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y à los que estan lle-

* και δρῶν
τὸ καλαμί-
ου καὶ ἀκρί-
ου πλῆθ' ἑκά-
στα δὲ αὐ-
τῶν χιῶν, πρὸς
ὁδὸν ἀλλοτρί-
ου δούλο.

estan llenos de ventosidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vezes à esternudar: y lo mesmo haze la yerua. Empero es menester comprimir los ojos, quando el esternudo venir se siente. Algunos reprueuá el Ocimo en las viandas, y se guardan de le comer, por quanto maxcado y puesto al Sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Aphricanos, que los que houieren comido el Ocimo, aun que despues sean heridos del alacran, no sentiran dolor.

Griego, ὄκυμο. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog. Bar. Basilicum. Cast. Albahaca. Cat. Alfabega. Por. Mangericaom. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien.

NOMBRES.

EL Ocymo escripto con, y, es differete del Ocimo. Porque el Ocymo se toma por vna suerte de legumbre esquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llamz Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nuestra vulgar Albahaca, de la qual se hallan tres diferencias. Porque vna produce las bojas anchas, luengas, grassas, y quasi como aquellas del torongil: pordonde algunos Arabes llamarõ à esta especie, Citrea, ò Citriata. Otra las haze menores que aquesta, empero mayores harto que las de la especie tercera, à la qual llamò Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran disension entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: pordonde me parece lo mas seguro allegarnos à la opinion de Galeno, el qual dize que l' albahaca no se deue dar por la boca, por quanto tiene en si cierta humedad muy superflua: empero que se puede aplicar por de fuera, para resolver y madurar, quando menester fuere: visto que à las tales cosas es vtil. No puedo dexar de maravillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los otros, hizieron alguna mencion del suauissimo olor que derrama de si el albahaca, siendo la principal gracia della. Siembranse con maldiciones las albahacas, y (segun dize Plinio) crecen muy vitiosas con ellas: empero no quieren ser tocadas con hierro: y en esto se parecen mucho à los Florentines, que os sufriran quatromil injurias y contumelias, con tal que esten siempre quedas las manos.

ANNOTATION.
Ocymo.
Heydè korn.

Ozimo Gariophilato.

Fatigase Marcelo Vergilio por instaurar este texto, principalmente en aquella parte, à do manda Dioscorides, que al tiempo d' esternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual sententia le parece fuera de

OROBANCHE.

razon y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, que quando soruiessemos por las narizes la simiente del albahaca, cerrassemos juntamete los ojos, à causa q̄ alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho Señor Marcelo, de entender en sus constructiõnes, q̄ de meterse en interpretar Medicos, ni Philosophos: pues alomenos en el alegado lugar, se muestra muy ignorate de las cosas medicinales, y en especial de l' anatomia, visto que no conoce la coligantia y correspondentia que ay entre el nacimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos esternudar no se cerrassen y comprimiessen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte, de los humores que con aquella violencia quiere exterminar la natura por las ventanas de las narizes: y ansi vemos que los que esternudán con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. De suerte que bien supo lo que dixo Dioscorides: y pluguiesse à Dios que ansi le supiessemos entender.

De la Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algũ tanto roxo, al to de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloso, tierno, grasso, y sin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiáte sobre amarillo. Su rayz es gruesa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo se va secádo. Nace aq̄ste tallo ètre ciertas legübres, las quales ahoga: dedòde vino à llamarse Orobãca: q̄ quiere dezir ahogador de yeruos. Come se crudo, y hervido en caçuela, à manera de los esparragos: cozido cõ las legübres, haze q̄ se cuezã mas presto.

Griego, οροβάνχη. Lat. Orobanca, y Erui angina. Cast. Yerua tora.

NOMBRES

ANNOTATION.



ANsi como entre los animales, ay algunos que no binẽ sino de hazer daño à otros: de la mesma suerte se hallã entre las plãtas algunas, q̄ de todas las otras, ò de algunas dellas, son pestilencia. Entre las quales

Ff

tiene lugar

Cynomorió.

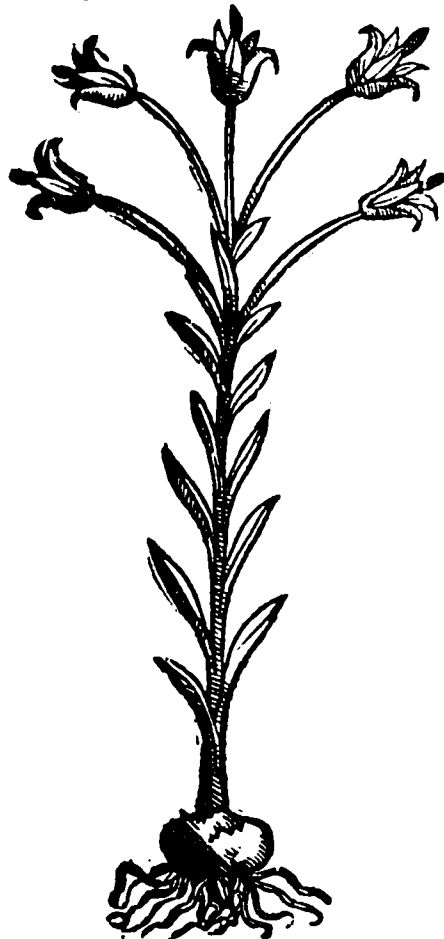
tiene lugar la Orobanca, llamada esquinantia del yeruo, porque con su presentia le aboga: y esto no rebolviendo a el, ò abraçándole (lo qual por ninguna via puede hazer, siendo tan gruessa, y tan corta) sino apriandole con su vezindad, y chupandole su substancia. De suerte que por se engrassar à si, debilita las plantas vezinas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelue à ellas con sus rayzes: lo qual es falso, visto que su rayz es vna, redonda, y sin barbas. Tiene aqueste tallo tambien Cynomorion por nombre, à causa que tomado con su rayz, se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua toro: porq̄ luego q̄ la vaca le come, va bramando y ardiendo à presentarse al toro. Hallase ordinariamente qual le describe Dioscorides, entre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y seco en el grado segundo. Nace al pie de la ginesta otra suerte de Orobanca, semejante à la suso dicha, empero mas aguda y mordaz.

BARBVLA HIRCI.

ORNITHOGALON.



De la Barba Cabruna.



Cap. CXXXII.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes à aquellas del açafrañ. Su rayz es luenga y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta simiente negra, dedonde le vino el nombre. Suelese comer esta yerua.

Griego, τριαντόγρον. La. Barbula hirci. Cast. Barba Cabruna.

ESTA Barba Cabruna es la Scandix de Plinio, muy diuersa de la Scandice que describe Dioscorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz à manera de cabellera, ò barba: por donde la dieron el nombre. Come se su rayz en las ensaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerua vn agua, vtil para soldar las heridas frescas.

Del Ornithogalo.

Cap. CXXXIII.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, subtil, blanquezino, y quasi alto de pie y medio, encima del qual se hazé tres ò quatro eminencias muy tiernas, de las quales nace las flores. Son estas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abren: en medio de las quales se halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produce el romero. Cuezese con el pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

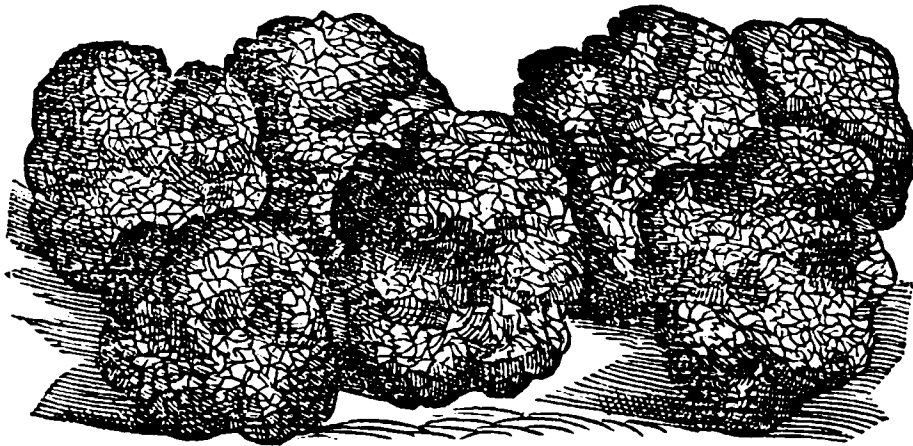
Griego,

NOMBRES
ANNOTATION.
Scandix Pliniana.

Griego, ορνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.
Quadrade muy bien aquel nombre Ornithogalo (que quiere dezir leche de gallina) à esta planta, pues quasi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maestro Iosepho: y en Padua en el que alli tiene aquella vniuersidad tan famosa: cuya diligencia y soliciud, en acarrear à sí todas las medicinas simples del vniuerso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar amenu do la anatomia y dissection de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias d' España: pues tienen tanta comodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inuutil al vso de medicina, y à esta causa no me trabajare en referir sus fuerças ò qualidades.

Diffieren los interpretes en la translation de aqueste capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que he visto, hallo δισπασμιαίον, que es tanto como de dos palmos, ò de pie y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

T U B E R A.



De las Turmas de tierra.

Cap. CXXXIII.

Las Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas. Suelense cauar por la prima vera, y comerse ansi crudas, como cozidas.

Griego, Υδρωπ. Lat. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Por. Tuberas de terra. It. Terrufali. Fran. Truffle. Tud. Truffen.

Ansi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, à mi parecer, se deuen contar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componese las Turmas de partes muy terrestres y frias: por donde no nos deuemos maravillar, si no producen hojas ni tallos, visto que para la generation destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subiecta materia. y despues el calor, para q̄ la desponga y estienda: las quales dos qualidades en las Turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y à esta causa se acomodan à todo genero de guisados. Empero aun que mas se disfracen, toda via comidas, dan pesadumbre al estomago: conuierdense en humores gruesos, y melancolicos: crian arenas y piedra: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de la ijada: causan infinitas opilaciones: y finalmente son alcabuetas astuzas, ò por hablar mas honestamente, casamenteras entre el hombre y la tierra, de la qual salen para reconciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laertio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra, topò con vn dinero que en medio della venia, y se redoblo hazia à dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las turmas, de muchas y muy diuersas superfluidades, que expele de sí la tierra.

* Añadese en el Cod. anti. xxi. biceps: y en el estio.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Laertio Licinio.

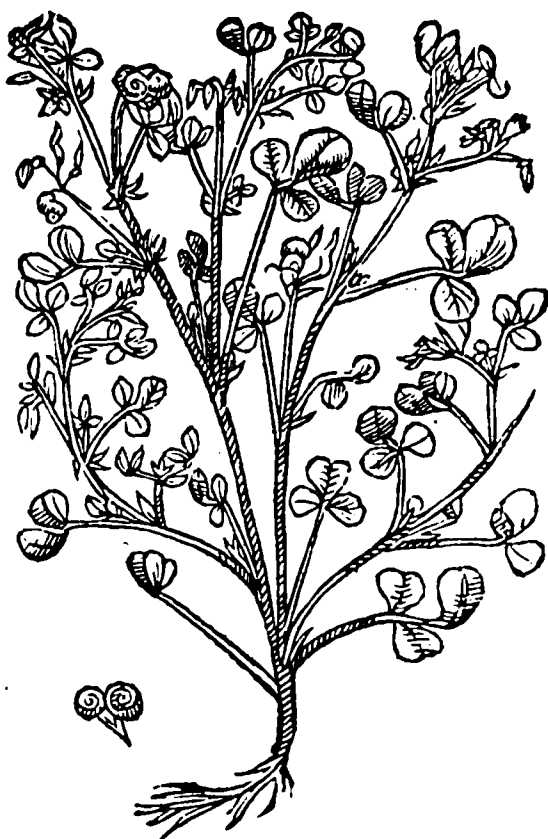
De la Smilace hortense.

Cap. CXXXV.

LA Smilace hortense, cuyo fructo se llama Lobia, produce las hojas de yedra, empero mas tiernas. Son sus tallos delgados: los quales por razon de ciertos çarcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estienen de tal manera, que se pueden hazer dellos tiendas, y tabernaculos. Haze vnas vaynillas aquesta planta, semejantes à aquellas de las alholuas, aun que mas luengas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roxa. Come se la vaynilla cozida con su sumiente, ansi como los esparragos. Prouoca la orina, y haze soñar cosas graues, y horribles.

Ff 2

Griego,



NOMBRES Griego, Σμίλαξ ἡρτηνία. La. Smilax hortensis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, ò Frisoles Turquescos. Car. Fesol Turquesch. Por. Feijão da India. It. Fagioli pinti. Tud. Faselen.

ANNOTATION.

Y A declaramos arriba, como los Phasíolos, ò Indias, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo, trata Dioscorides de la otra Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama comúnmente Turquesca: la qual no difiere de la primera, sino en ser mas vitiosa, y en hazer sus hauas de color vario, y pintadas. Son aquestos frisoles no menos nutritiuos que las haruejas, aun que ni son tan gratos al gusto, ni se desembaraçan tan ligeramente del vientre. De mas d' esto, engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado segundo. Haz e muy semejantes ansí las hojas, como los tallos, à la Smilace Hortense, aquella planta ambiciosa, que suelen llamar Nil, los Arabes, y Marauillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en extremo azules, en tratandose entre las manos, se buelue luego encarnadas, cosa cierto digna de admiration. Haz e aquesta el fructo, no en vaynas, ò siliquis, sino en ciertos botones, tamaños y tan redondos, como auellanas, que suelen succeder à las flores: cada vno de los quales cõtiene en si cinco granos esquinados, y negros, como aquellos del Hipposelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes: y ansí mesmo à la blanca Pompholyge: por donde conuiene andar sobre auiso, para que no se confundan aquestas cosas.

Nil.
Marauillas.

Pastel.

De la Medica.

Cap. CXXXVI.

LA yerua Medica, quando es nouezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: empero como se va engrandesciendo, se la ensangostan las hojas. Produce los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta simiente tamaña como lentejas, metida en vnos comezuelos torcidos: la qual despues de seca, se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde de la mesma simiente, es vtil à todas aquellas cosas, que quieren ser resfriadas. Toda la yerua sirue de pastura en lugar de grama, à las bestias.

Griego,

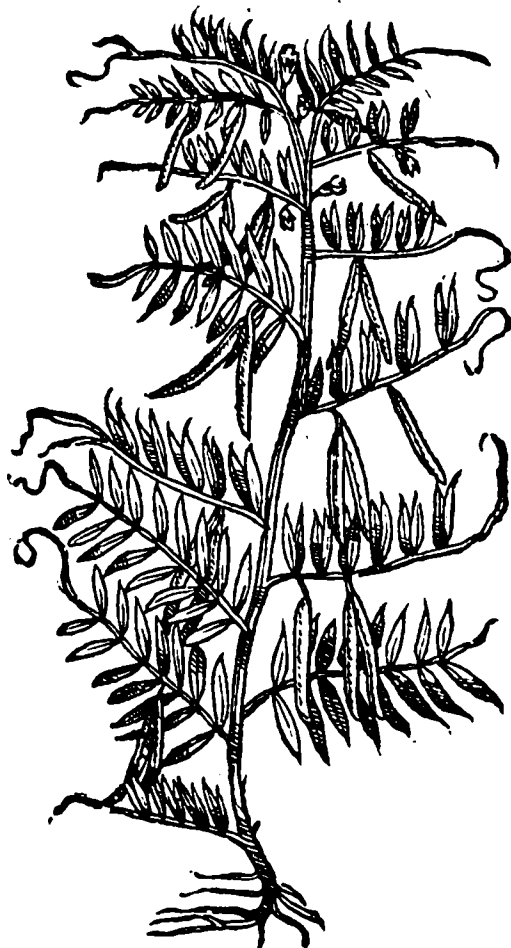
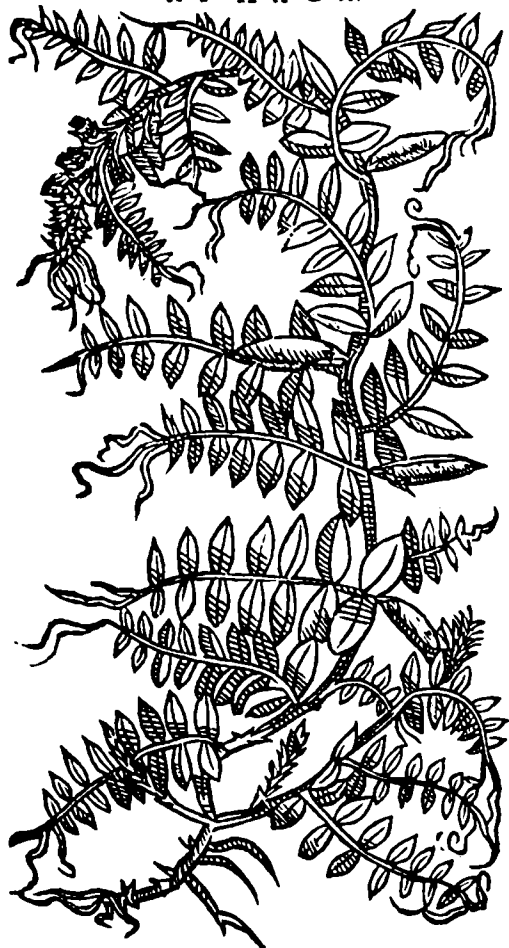
Griego, *μαριζα*. La. Medica. Ar. Kodhab, alfafat, y Alafelet. Cast. Alfalfa: aun que algunos la llaman Mielga. Cat. NOMBRES.
 Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Medisch kraut.

LA yerua Medica se llamó así, por bauer venido primeramente à Italia, de la region de Media. Fue siempre destinada esta planta à la pastura de toda suerte de bestias. Hallauase antiguamente gran copia della por toda la Europa: mas agora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes Alfafat, dedonde pienso vino à llamarse en algunas partes Alfalfa.

ANNOTATION.

A P H A C A.

V I C I A.



De la Aphaca.

Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de subtiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres ò quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud estiptica, pordonde tostados, molidos, y cozidos à manera de las lentejas, restriñen el fluxo d'estomago, y vientre.

Griego, *αφακα*. La. Aphaca. Bar. Vicia siluestris. Fr. Vesse sauuage. Tud. Vuilde vicken.

LA Aphaca es vna especie de haruejas siluestres. Produce las hojas semejates à las de la Vicia (la qual es tambien otra especie de haruejas saluages) empero mayores, y mas vitiosas: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el resto, como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene sequedad demasiada: por razon de la qual es mas constrictiua que las lentejas. Theophrasto colocò la Aphaca entre las especies de la Cicorea.

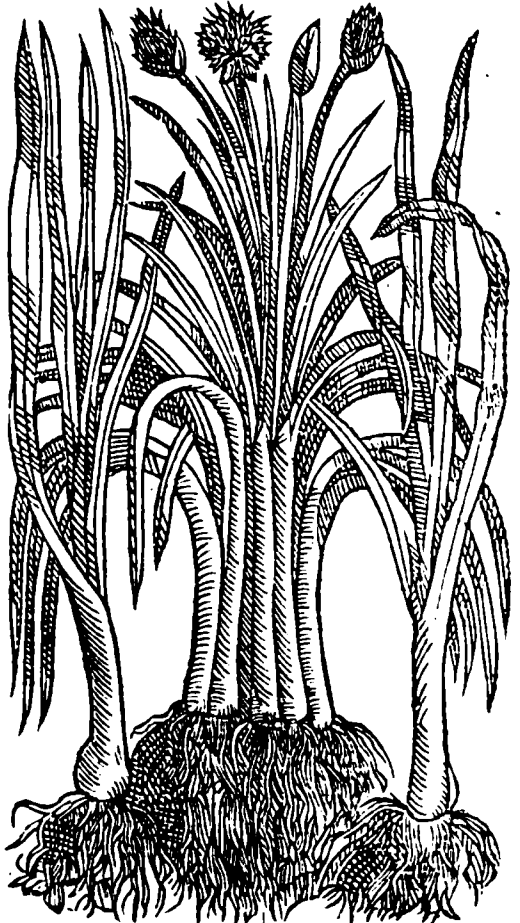
NOMBRES ANNOTATION.

Del Puerro Cabeçudo.

Cap. CXXXVIII.

EL Puerro Cabeçudo es ventoso, conuertese en malos humores, causa terribles sueños, pro uoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, desminuye la vista, mueue la sangre mēstrua, y es muy nociuo à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con ceuada monda-da, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilaciones de los lugares secretos de las mugeres, si se sientan so-

fientan sobre el. El puerro cozido en dos aguas, y despues remojado có otra fria, se buelue dulce, y menos ventoso. Su simiente es mas picante y aguda, con alguna estipticidad: pordonde su çumo mezclado có vinagre, y có mãna d'enciêlo, ó có el mesmo encienfo, restaña la sangre, principal méte la q̄ sale por las narizes. Incita elpuerro à luxuria, y es vtil cótra todas las indisposiciones del pecho, y cótra las llagas de los pulmones, * toma do có miel en forma de lamedor. Comido purga la caña delpecho: èpero si se come muy amenu- do, debilita la vista, y offende mucho al estoma- go. Su çumo beuido có * agua miel *, sirue cótra las mordeduras de aquellas fieras, q̄ arrojan de si pôçoña: à las quales tâbié es vtil el mesmo puerro aplicado. Inutilado el çumo con vinagre, con encienfo, y con leche, ò con azeyte rosado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y resuelue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con çu maque, quitan los barro del rostro, y sanà las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arranca, las coltras causadas de los cauterios. Beuidas dos dramas de su simiente, con otras tantas de la grana del arrayhan, restriñen la sangre q̄ de luen- go tiempo suele salir del pecho.



π ὄν μιλίτη

* El cod. ant. tiene. ἀρήγι και θρηιδήκ- τοις ὄν μιλί- κρήτη πινόμε- νῳ ὀχλός. καὶ αὐτὸ δὲ καταπλασθῆ μιν ὀφθαλμοῖς * τοῦ μίτη σιζματῶ. Δ Β'.

NOMBRES

Griego, πέρσος. La. Porrum. Ar. Kurat. Cast. Puerro. Cat. Por. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.

ANNOTATION

Conoce todo el mundo los puerros, y tienelos por agueros de la quaresma. Hallanse dellos ordinariamente dos differentias: porque unos tienen las cabeças muy gruesas, y los tallos subtiles y cortos, à causa que la mayor parte del mantenimiento se queda debaxo de tierra: otros tienen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razon contraria. Tienense por mejores, mas tiernos, y mas delicados, los cabeçudos, para el uso de medicina: porque son calientes y secos en el grado segundo, y ansi posseen vna virtud singular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruesos y pegajosos: empero dan dolor de cabeça, y engendran rustico anhelito: aunque si se comen tras cominos ò al carouea, no se siente su hedor. Hazense cabeçudos los puerros, cortàdoles las hojas, y el tallo, y cubrièndolos con alguna teja debaxo de tierra, para q̄ el mätenimiento se quede de todo en la mesma rayz. Fritas có azeyte de alacranes las hojas, y aplicadas sobre la vedija en forma d'emplastro, y caliètes, hazen luego orinar.

Del Puerro saluage, q̄ los Griegos llamà Ampelopraso. Cap. cxxxi.

EL Puerro saluage es mas dañoso al estomago, q̄ el domestico: empero calienta mas, y prouoca mas potentemente la orina. De mas desto, haze venir el menstuo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

NOMBRES ANNOTATION

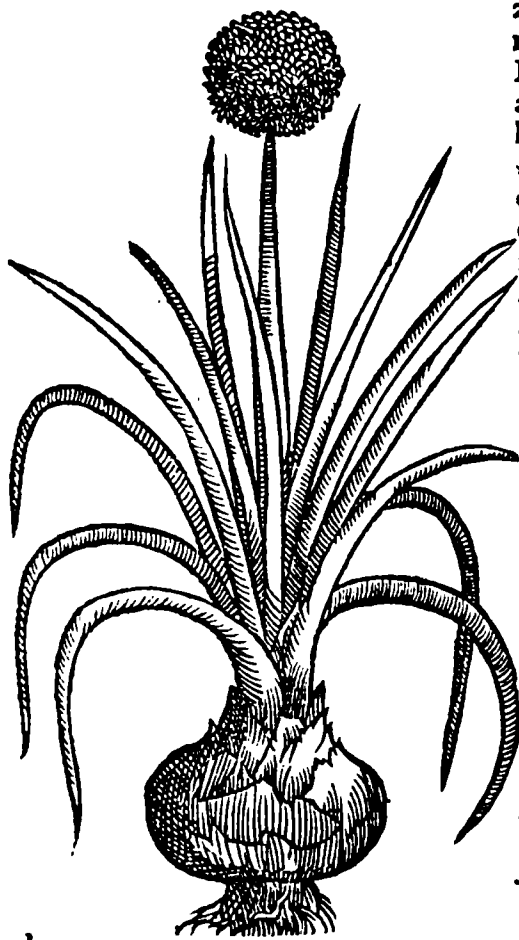
Griego, ἀμπελόπρασον. La. Porrum syluestre. Ar. Nabati. Cast. Puerro saluage. It. Porradello. T. Vvilde lauch. Ace el puerro saluage ordinariamente en las viñas, entre las mesmas vides, pordonde vino à llamar- se Ampelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplastro, suele corroer, y leuantar ampollas.

De la Cebolla.

Cap. CXL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la feca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conseruada con sal. Empero todas son corrosiuas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gruesos humores, induzen sed, trahen haffio, y mundifican y ablandan el vientre. Mòndadas y bañadas con azeyte, y puestas en forma de cala, son vtiles para abrir el camino à qualquier genero de euacuation, y especialmente à aquella, que se suele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, sirue contra la flaqueza de vista, contra los fluecos y nuues, y contra las cataratas, quando comiençan à congelarse. Es tambien vtil à la esquinantia en vnction, y prouoca

C E P A.



prouoca la sangre menstua. Instilado en las narizes purga la cabeça por ellas. Aplicase con sal, con ruda, y con miel, cõtra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, sana los aluarazos: con igual cantidad de espodio, cura las inflammaciones de los ojos famofas *, y secas *: y con sal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas de sto, sirue contra el fluxo del vientre, aprouecha à la dificultad del oyr, à los siluos, y à los oydos q manan materia, y administrafe commodamente para sacar el agua que penetrò en ellos. Haze renacer el cabello q derribò la tiña, y esto muy mas presto que el Alcionio, si se vntan con el. Comidas las cebollas en grande abundancia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estando enfermos, demasiadamente las comen. Cozidas y aplicadas con passas, ò higos, en forma d'em plastro, maduran y corrompen los tolondrones.

* Añadese en el cod. ant. κρεμμυδαίαιαι.

Griego, κρεμμυον. La. Ceba. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboule: y Oignon. Tud. Zvibel.

NOMBRES.

Parece que se contradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente hauiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, que trahen bastio al estomago: empero aquesto no implica contradiccion. Porque si se comen assadas en pequeña quãtidad, y como por ensalada, en el principio del pasto, no ay duda sino que mundifican con su agudeza el estomago, y despiertan el apetito: empero comidas en grande abun-

ANNOTATION.

dancia, y sin otra cosa, es cierto que se conuerten todas en flemma, y anegan aquella facultad que suele apeteer las viandas, engendrando juntamente infinitos regueldos, y alçando con sus partes subtiles, muchos humores graues à la cabeça.

De mas d' esto, hauiendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restrinhen el fluxo del mesmo: lo qual hemos de entender en esta manera: que la cebolla comida en quantidad moderada, con las partes subtiles y agudas que tiene, estimula siempre la virtud expultriz, à expeler los gruessos humores del vientre: mas si à caso alguna uex las viãdas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos, que opilan y atajan el passo, se cuelan y se expiden por camaras, estonces tambien la cebolla, con la mesma agudeza y hernor, adelgaza y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuierde de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son subtiles, agudas, y muy colericas: y otras gruessas, slematicas, y viscosas. Pordonde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze effectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acrecienta la esperma, dado que offusca la razon, y el sentido. Alcoholanse las mugeres con ella, quando no pudiendo llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer à sus afnos.

Del Ajo.

Cap. CLXI.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egypto, el qual es * blanco *, y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos que el puerro, los dientes de la qual sellaman en la lengua Dorica Aglithes. Ay otro saluage llamado Ophioscorodon, * el qual es corrosiuo de todas las partes lupificarias del cuerpo. Este comido, expele aquellas lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaza, y prouoca la orina. * Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatuua: expele todas ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engendra sed, digere los vapores ventosos, desfluella el cuero, y comido debilita la vista. De mas de sto, es vtil à las mordeduras de biuoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras serpientes, beuiendose vino tras el, ò dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma d'emplastro so-

stro, socorre à los mordidos de perros rauiosos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendá, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, abláda la tosse antigua: y beuido con cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado con miel, sana los acardenalados ojos, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña, si se aplica con azeite nardino. Cura las vexigas y postillas que salen por todo el cuerpo, aplicado con sal, y azeite. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la caspa, y la farna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y encienso, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Aplícase majado con hojas de higuera, y cominos, cótra las mordeduras que hizo el musgaño. El cozimiento de sus hojas prouoca el menstuo, y las pares, si se sientan sobre el. Sirue tambien à este effecto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Mytton, si se come, prouoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hydropesia.

NOMBRES

Griego, σκόροδον. La. Allium. Ar. Chaom, & Cairin. Cal. Ajo. Cat. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. Ail. T. Knoblauch.

ANNOTATION.

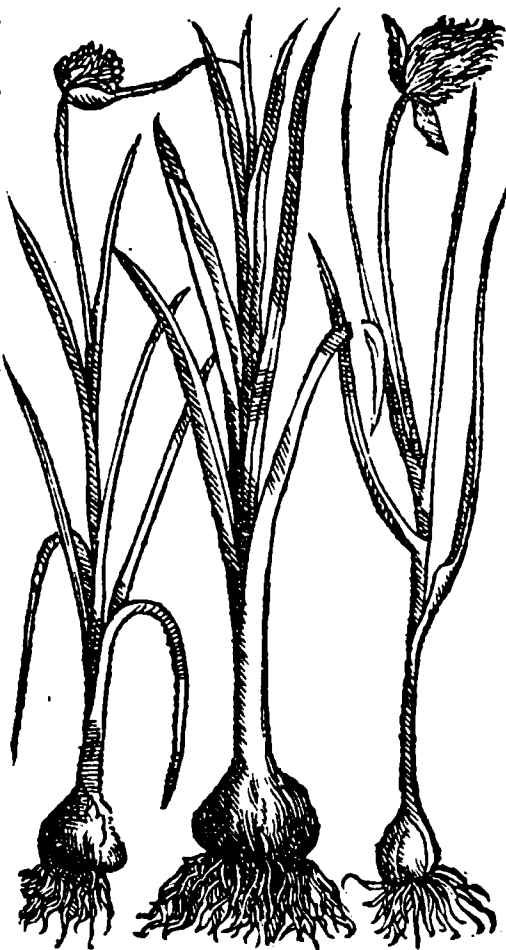
En tan gran discrepantia como acerca deste capitulo se halla entre todos los codices Griegos, me parecio ser bien allegarme al antiquissimo, y manuscripto, cuya se hallè siempre hasta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el saluage tiene virtud corrosiua, y mata las anchas lombrices: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Las palabras Griegas son estas. *Εσι δὲ καὶ ἄλλο ἄγριον ὀφιοσκώροδον καλούμενον, τῶν ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ ἰλιωτικῶν σωματικῶν βιβρωκώμιον δὲ ἰλιμιντας πλατίας ἰσάγχι, καὶ οἶρα ἄγχι. &c.* Llamase el ajo domestico en Griego Scorodō, y el saluage Ophioscorodon, que quiere dezir serpentino, porque buyen del las serpientes, ò porque su tallo tiene algo de la figura de la serpiente. Lllamanle algunos Aphroscorodon, que significa espumoso ajo, porque su cozimiento leuanta vna grande espuma. Es el ajo saluage harto menor que el domestico, aun que en el olor y sabor se parece à el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale vna flor bermeja, con cierta simiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, vsurpar esta planta por el Scordio legitimo, el qual es semejate al Camedris, y meterla dentro de la Theriaca: y esto engañados de la conformidad de aqñstos vocablos Scordiō, y Scorodon. Confunden también los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diuersas plantas, cõuiene à saber, el Scorodoprason, y el Ampeloprason: de las quales aquella primera es vna yerua Genicara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro: y esta es el puerro saluage, que nace por los prados, y por las viñas.

Ophioscorodon.

Ajo Saluage.

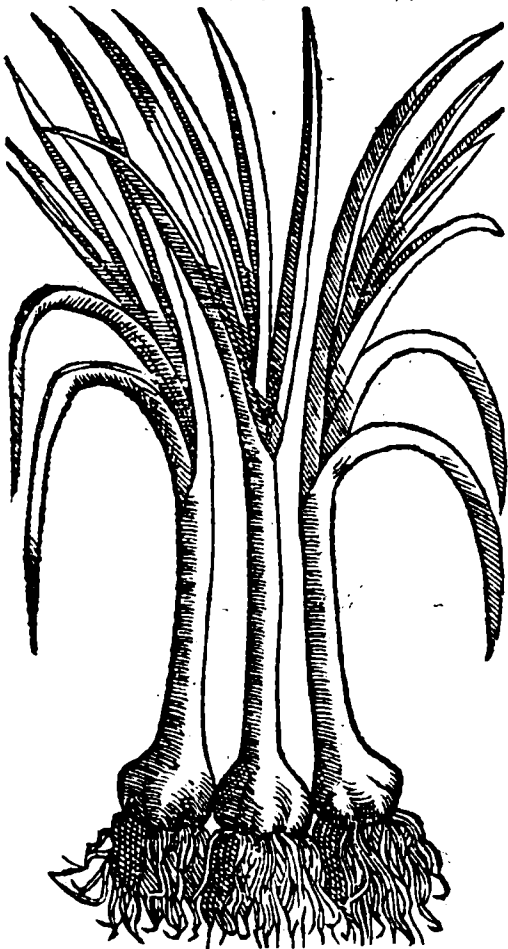
Es pantanase algunos, que los ajos aplicados por de fuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no offendan à las internas, aunque son muy mas delicadas que las externas: empero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus qualidades puras y enteras: y sin mouerse nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necessario, para que las medicinas corrosiuas puedan exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se maxcan, pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la saliuua, q̃ con ellos en la boca se mezcla: y despues de maxcados, en descendiendo al estomago, se embueluen con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre, sin hazer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes y secos los ajos en el exceso segundo, y (segun afirma Galeno) son familiar Theriaca de rusticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diziendo que engendra yentofidades: à los quales contradize Galeno en la fin del octauo libro de la metodo curatiua.

Del



SCORODOPRASVM.

SINAPI. PRIMVM.



Del Scorodopraso.

Cap. CXLII.

EL Scorodopraso es de la grandeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y assi tiene la fuerza mezclada, y haze los mesmos efectos que el puerro, y el ajo, aun q̄ con menor eficacia. Cuezese para comer, como el puerro, y bueluese en esta manera dulce.

Griego, κρυπτόπρασον. La. Allium Porrum. Cast. Ajo porruño. It. Aglio porro.
Assi como el mulo tiene natura de cavallo, y de asno, ni más ni menos el Scorodopraso representa y tiene en si la figura y complexion del puerro, y del ajo: de suerte que parece monstruo entre plantas. Pien san algunos que se baze artificialmente esta mezcla, quiero dezir con industria de algun hortolano ocioso, que por su passatiempo junta en vna diuersas plantas. Empero dado que pueda engendrarse assi, toda via se halla el Scorodopraso por los valles, y las campiñas.

NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

De la Mostaza.

Cap. CXLIII.

LLaman algunos Napy a la Mostaza hortense. Tiene de escoger la abultada, la muy roxa, la que del todo no es seca, sino que despues de quebrada, dentro se muestra verde, y como preñada de vn çumo tinçto de color verde y blanco: porque la tal sera fresca, y muy valerosa. Tiene la mostaza fuerza de calentar, de adelgazar, y de atraer. Maxcada purga la flemma de la cabeça. Mezclado su çumo cõ agua miel, y gargarizado, es vtil cõtra las hinchazones de las agallas, y cõtra las antiguas y endurecidas asperezas de la caña de los pulmones. Molida la mostaza, y metida en las vètanass de las narizes, mueue los esternudos, sirue a la gota coral, y despierta las mugeres amortecidas por la suffocatiõ de la madre. Aplícase cõtra la lethargia, sobre la cabeça rapada. Mezclada cõ higos, y aplicada hasta q̄ se pare muy bermejo el lugar, es cõueniente a la sciatica, y al baço crecido, y finalmẽte a todos los dolores antiguos, en los quales çremos reuocar los humores de dẽtro a fuera, mudado la enfermedad d'un lugar a otro. Aplicada en forma de plastro, cura la tiña. Purifica el rostro, y resuelue los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enxúdia, ò ceroto. Deshecha en vinagre, se aplica vtilmente cõtra la sarna, y

* Μιγὴν ἀδύ-
 κωτον, καὶ πίπτα
 θιν ἄχαι φου-
 ρίτων, &c.

Gg

contra



contra los empeynes saluages. Echase en los beurages como harina, y beuefe contra los paroxysmos febriles. Mezclase comodisimamente con los emplastros, que trahen hazia a fuera, y castran la sarna. Molida y metida con vn higo dentro de los oydos, sirue a la sordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, aprouecha a la flaqueza de vista, y a las asperezas que molestan las palpebras. Sacafe el çumo de la simiente verde, y secase al Sol.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, ΣΙΝΑΠΙ. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Car. Mostalla. Port. Mostarda. It. Senape. Fran. Moustarde.

HAllanse comunmente dos generos de mostaza. El vno tiene luengo y velloso el tallo: las hojas como las de la oruga, empero algo mayores, y sin propoition escotadas, blanquezinas las flores, y formadas a manera de cruces: las vaynillas luengas, y la simiente algun tanto roxa. El otro produze mas corto el tallo: las hojas semejantes a las del rauano, aun que algo menores: la flor amarilla: las vaynillas redondas, velloras, y llenas de cierta simiente blanca. Confunden a las vezes esta mostaza con la oruga los boticarios. Estos dos generos de mostaza suelen crecer por los huertos: vltra de los quales se halla otra mostaza saluage, que produze las hojas muy mas subtiles, y mas hendidas. Es la mostaza caliente y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud contra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la tosse, y el asma. De mas desto sirue a la digestion, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserua enteros los sentidos, y la memoria.

Del Mastuerço.

Cap. CXLIII.

Tienese por excellentissimo Mastuerço el de Babylonia. La simiente de qualquier mastuerço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. Aliende desto, perturba el vientre, expela las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el menstro, incita a luxuria, parecefe a la oruga, y a la mostaza, y mundifica los empeynes, y las infecciones del cuero. Aplicada con miel, deshaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça semejantes a los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida resiste al

resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arranca de rayz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma d'emplastro, es muy vtil contra la sciatica, resuelue las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera, trae à maduration los diuicellos. La yerua es vtil para todas aquestas cosas, aun que con menor eficacia.

Griego, κέρας. Lat. Masturtium. Ar. Norf, y Alchef. Cast. Mastuerço. Car. Morricort. Por. Mesturço. It. Agre. No. Fran. Cresson alenoys. Tud. Kresz.

NOMBRE

EL Mastuerço haze los tallos altos de pie y medio, y à las vezes mayores: las hojas menudas, y bendidas: la flor blanca: la simiente roxa, inclinante al escuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y seca en el exceso quarto: pordonde la mezclan en todos los emplastros vtiles para rubificar la carne. La yerua seca tiene la mesma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioscorides.

ANNOTATION.

Del Thlaspi.

Cap. CXLV.

EL Thlaspi es vna yeruezilla, que tiene angostas las hojas, de la lógura de vn dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las extremidades, y algun tanto grassas. Produze subtil y luen-

T H L A S P I.



go de dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos: al derredor de todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte d'encima: dentro del qual està vna simiente pequeña, como la del Mastuerço, y de figura de vn plato, que parece ser machucada, dedonde le vino el nombre: y sus flores son blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los fossos. Su simiente es aguda y caliente. Beuida en quãtidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyster, sirue à la sciatica. Beuida tambiẽ euacua la sangre, rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, pro-uoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. Haze mencion Crateuas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Persica, la qual produze anchas las hojas, y las rayzes grandes. Esta se mezcla en los clysteres vtilmente contra la sciatica.

*θλάσις.

*θλασίζα

*θλασις

Griego, θλάσις, & θλασις ἄγριον. La Scandulaceuni, & Sinapi syluestre. Cast. Mostaza saluage. Fr. Moustarde, y Seuce sauluage.

NOMBRES.

Algunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla pan y quesillo: à la qual dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda via se muestra della diuerso. Por que el Thlaspi es caliente y seco en el quarto grado: y la Bursa pastoris fria y seca en el tertio. Aquel relaxa, resuelue, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y restaña toda suerte de fluxo. Quierẽ dezir algunos, q̃ el Tragoceron, del qual haze mencion Dioscorides, quando habla del Tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo

ANNOTATION.

Bursa pastoris.

no quiero afirmar. Tiense por el legitimo Thlaspi en Italia, essa yerua que damos pintada.

De la Draba, ò Arabide.

Cap. CXLVI.

LA Draba es vna yerua alta de vn codo, que produze los ramos subtiles, y de cada costado dellos las hojas semejantes à las del Lepidio, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos haze vn maço de flores blancas, como las del Sauco. Cuezese aquesta yerua con la ptisana, en Cappadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

Gg 2

Griego,

A R A B I S .

I R I O .



NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, ἀράβη, καὶ ἀράβις. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

DE aquesta planta no hizo mencion alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irion, ò Erysimo.

Cap. CXLVII.

NAce el Erysimo en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas semejâtes à las de la Oruga saluage: los tallicos tractables, como si fuesen correas: las flores amarillas: y encima de los tallos, vnâs vaynicas subtiles, comò las de la Alholua, en forma de cornezuelos: dentro de las quales se encierra vnâ simiête menuda, aguda & hiruyente al gusto, que se parece à la del mastuerço. *La qual tomada con miel à manera de lamedor, sirve contra los humores que destilaron al pecho, contra la materia en el represada, còtra la tosse, contra la icteritia, y contra la sciatica. Dale tambien à beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada cò agua, ò con miel, es vtil al cancer occulto, à las durezas, à las apostemillas que nacen tras los oydos, y à la inflammation de los compañeros, y de las tetas. En summa, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Bueluse muy mas suaue *para los lamedores *, si despues de bien remojada con agua, se tuesta: ò si emboluiendose en vn pañico de lienço, y cubriendose con massa, se dexa semejantemente tostar.

*ἰκλίμαζα.

NOMBRES.
ANNO-
TATION.

Griego, ἰρίδιον. Lat. Irio, & Eruca falax. Ar. Hudregi. Port. Rinchaom.

Conocefe gran discrepantia entre Theophrasto y Dioscorides acerca de aquesta planta: porque aquel la pone en la lista de las que producen legumbres: y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erysimo ansí como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente, junto à las cercas, y à los fossos de las ciudades. Acuerdome haver visto gran copia del en Paris, junto à la puerta de Sant Marcelo, quando yo alli estudiava: adonde le llamauamos Eruca salacem, por parecerse en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de estimular y despertar la virtud genital. Es caliente y seco el Erysimo, en la mesma proportion del mastuerço. Todos los codices Griegos

ces Griegos es, *lan corruptos en la fin de aqueste capitulo: porque se lee en ellos esta diction siguiente.* επιαισι-
 σισαν δι γινεται εις τα ιχθυοματα. &c. *que quiere dezir. Buelse mas suave para mezclarse con los clysters,*
&c. Empero nuestro codice inculpatisimo nos dio auiso, que leyessemos εις τα ιχθυοματα: que significa, pa-
ra los lam-dores: y esta es la verdadera lection, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facult-
ad de los simples, hablando de la simiente del Erysimo en esta manera. επιδερ δι ιλιγματι δι χροδα αι αυτω,
 ειλιον εις υδατι προσεξιστα φασαι, εις οδονιον ινδουαντα, ειτα και ι περιπλασαντα, επι κει. *Las quales pala-*
bras suenan. Empero quando conuiniere vsar della en forma de lamedor, muy mejor es, despues de remoja
da con agua, tostarla: o atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar. &c. ansi que no
puedo dexar de marauillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcelo Vergilio, cono-
tieron este tan manifesto error. Porque a lo menos deuieran considerar, que la simiente del Erysimo se po-
dia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se suele dar por la boca sin otra preparation.

De la Pimienta.

Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (segun dicen) es baxo, y produzé en los principios vn fructo luen-
 go, à manera de vaynas: el qual se llama Pimienta luenga: y dentro del vnos granillos me-
 nudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta pimienta. Porque abriendose en la
 propria sazón las dichas vaynas, ò hollejos, descubren vnos razimos, cargados de aquellos gra-
 nos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimien-
 ta, y mezclanse principalmente en las medicinas para los ojos, y en las q se hazen contra vene-
 no, y contra fieras emponçoñadas. * La pimienta luenga es fuertemente mordicatuua, y algun-
 tanto amarga, por hauerse cogido antes de tiempo: y ansi es vtil en las medicinas compuestas
 contra veneno, y contra todo genero de serpientes. * La pimienta negra es mas suave, mas agu-
 da, mas grata al gusto, y por hauerse cogido en sazón, mas aromatica que la blanca: y ansi se tie-
 ne para los guitados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta
 blanca, que le cogio mucho antes de madurar. De la pimienta escogerà la muy graue, la llena,
 la que no es en extremo arrugada, la fresca, y la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos
 granos en la pimienta negra, marchitos, vazios, y ligeros: los quales se llaman Brasma. Todo
 genero de pimienta comúnmente calienta, prouoca la orina, sirue à la digestión, trae hazia à
 fuera, refuelue, y extirpa todos los impedimentos que ofuscan la vista. Es vtil à los temblores
 paroxismales, ansi beuido, como aplicado: ò corre à los mordidos de fieras: expele la criatura
 muerta en el vientre, y crece que metido despues del parto en la natura de la muger, la quita la
 esperança de jamas empenarse. Dase vtilmente à beuer, y en forma de lamedor, contra la tosse,
 y contra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil à la esquinantia. Beuido con
 las hojas del Laurel ternezicas, sana los torciciones del vientre: y maxcado con passas, purga la
 flema de la cabeça. De mas desto, conserua la sanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita à co-
 mer, y mezclada en las salsas, ayuda à digerir las viandas. Encorporado có pez, refuelue los lam-
 parones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiesto nueuo, mo-
 uendola de continuo, ansi como las lentejas. La gengibre no es rayz d'este arbol (lo qual pensa-
 ron algunos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimienta es semejate al Costo, en-
 ciende la boca, y haze desflemar brauamente. Aplicada con vinagre, ò beuida, delhaze el bazo: y
 maxcada con Sraphisagria, purga la flema de la cabeça.

Muchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual sea la planta que
 nos embia la pimienta: empero pintanla tan differentemente vnos de otros, que ni los creo, ni me pa-
 rece que alguno dellos jamas la puede hauer visto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conuene
 al bien publico, ni à la común disciplina, sino solamente de acumular dinero, y dessollar los Indios desuentu-
 rados, no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos acá la entera relation dellas,
 ni de trahernos sus hojas, sino de despojarlas de su preciosissimo fructo, para su prouecho particular. Ansi
 que lo mas seguro será, dezir con muchos y muy excellentes escriptores de los antiguos (los quales pudieron
 ser muy bien informados) que el Pimienta es vn arbol como el Enebro, el qual produzé dentro de ciertos
 bollejos luengos su fructo, à manera de razimitos. Este fructo si quando està verde, antes que crezcan los
 granos, se saca de su camisa, y ansi despojado se seca, viene à llamarse Pimienta luenga: la qual no es otra co-
 sa, sino vn cuerpo amassado de infinitos granicos, sobre vn mesmo tallo juntados: cada vno de los quales, si
 le dexaran crecer y perficionarse, hauia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose ansi, quiero dezir en
 tallo, esta luenga pimienta, vienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse vnos de otros, co-
 mo hazen las vuas en los razimos. Estos pues cogiendose en siendo mediocrementecrecidos, y antes que se
 maduren,

NOMBRES
 ANNOTA-
 TAON.

maduren, ò con la fuerça del Sol tornen negros, son la pimienta blanca. Los quales mesmòs, dexandose madurar y tostar al Sol en el arbol, vienen à ser la pimienta negra. De suerte que de vn mesmo fructo, por cogerse en diuersas sazones, nacen estas tres differentias. Representanos el agrax todas estas especies: porque si se corta quando sus granos son menuditos, y juntos, como los del panizo, parecerase à la luenga pimienta: si despues de ser bien crecido, se desgrana antes de madurarse, representaranos la blanca: y entenderemos la negra, por los mesmos agrazes, quando fueren ya bueltos vnas negras, y bien maduras. Es la pimienta luenga mas humida que entrambas las otras: y la blanca y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparation que la negra: por quanto aquesta perdio ya gran parte de su virtud, por haer sido del Sol resoluta, y tostada: puesto que la vna y la otra tiene fuerça de calentar, y de dessecar valerosamente. Compone se de aquestos tres generos de pimienta mezclados con miel, vna Santissima medicina, llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del estomago, es remedio muy saludable: cuyo encendimiento y hervor no passa de las primeras venas: por quanto en hauiendo confortado el estomago, y resoluído las ventosidades del vientre, se apaga luego y amasa. Trahen se tambien de la India Oriental, los llamados clauos d' especias, y Caryophylli por otro nòbre: de los quales ni Dioscorides, ni Galeno (segun consta) hizieron jamas mención: aun q Serapion en el cap. cccxix. tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la plãta que los produce, ansi en el tronco, como en los ramos, es semejante al box: y que tiene como el Cinamomo las hojas, aun que mas cortas y mas redondas. Son los clauos segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes y secos en el orden tercero. De mas d' esto, confortan mucho el estomago, el higado, y el coraçon: ayudan notablemente à la digestion, y prouocan la orina: empero restrviñen el vientre. Instilados en los ojos con vino, clarifican la vista.

En aquel lugar adonde dize Dioscorides, que la pimienta luenga es fuertemente mordicativa, &c. se lee en el antiquissimo codice. *ἢν δὲ τὸ μὲν μακρὸν, δὲ τὸ ἄσπερον, ἰπὶ τῆς ἀριστερῆς τῆς ἐπιτομῆς, ἢν δὲ τὸ μὲν μακρὸν, δὲ τὸ ἄσπερον, ἰπὶ τῆς ἀριστερῆς τῆς ἐπιτομῆς, ἢν δὲ τὸ μὲν μακρὸν, δὲ τὸ ἄσπερον, ἰπὶ τῆς ἀριστερῆς τῆς ἐπιτομῆς* &c. que quiere dezir. La pimienta luenga, por ser libre de mordacidad, es conuenientissima en las medicinas contra veneno, y en las que resisten à las fieras emponçoñadas. La qual leccion à mi juyzio no va fuera de tino. Porque siendo la pimienta luenga mas verde, y mas humida que las otras (como lo testifica Galeno) si no fuere del todo blanda, à lo menos sera en menor grado mordicativa que ellas. Empero escoja el benigno lector, la sententia que mas le viniere à gusto.

ZINGIBER.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodytica Arabia: de las hojas, de la qual verdes vsan en aquellas partes para infinitas cosas, como vsamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tiene las rayzes pequeñas como aquellas del cypero: las quales son blãquezinas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Hanse de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, * porque se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos valos de tierra, las trahen à Italia. Comese vtilmente el gengibre, y suele se mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el viẽtre ligeramente, y es muy agradable al estomago. Resuelue todos los impedimentos que offulcan la vista, y mezclase en las medicinas cõtra veneno. En summa, tiene quasi la fuerça de la pimiẽta.

Griego, ζιγγίβρις. La. Zingiberis. Ar. Lengibel. Cast. Gengibre. Cat. Gengibre. Por. Gengibre. It. Gengiuo. Fr. Gengembre. Tud. Ingber.

La Arayz del Gengibre toda llena de nudos, se estiende como la grama, y produce tres ò quatro vezes al año vnas hojas de caña, aun q mas cortas, y mas estrechas. Calienta el gẽgibre (segũ dize Galeno) empero no como la pimienta, luego en siendo aplicado: pordonde se deue creer, que no es compuesto de tan subtiiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humididad indigesta, y estraauagante, ansi como la luenga pimienta: por raxon de la qual se carcomen muy facilmente aũtas dos suertes d' especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es semejante al Gengibre ansi en figura, como en virtud, la Zedoaria, puesto que no es tan aguda. Cuenta se por caliente y seca en el orden tercero. Comida obscurece el tuso del vino, de las cebollas, y de los ajos: resuelue las ventosidades del vientre: es vtil contra la mordedura de los animales que arrojan desì ponçoña, y socorre à los que bemieron napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta, fuese la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son vna cosa mesma. Es el Zurumbet vn arbol grande Oriental, que produce las bo-

jas luengas, y no da de si fructo alguno, y representa el olor del cidro.



Dela

Diatrion pipe
recon.Clauos d'es-
pecias.
Caryophylli.* Ζιγγίβρις
πικρ.NOMBRES
ANNO-
TATION.

Zedoaria.

Arnabo.
Zurumbet.



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper cerca de los estanques nace, ó junto á las aguas que corren muy mansamente. Produce vn tallo nudoso por interualos, * maciço, y acompañado de ciertos, ramos como alas. Sus hojas se parecen á las de la yerua buena, empero son mayores, más tiernas, y más blanquezinas. Muestranse agudas al gusto, anfi como la pimjêta, dado que no son nada aromáticas. Tambien su fructo es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fructo aplicadas en forma d'emplastro, refueluen las hinchazones, y las antiguas durezas: y sanan los ojos acardenalados. Secas y molidas se mezclan con la sal, y con las viandas, en lugar de pimientá. Su rayz es pequeña, & inutil.

* 21 p. 107.

Griego, *ἡδύπικρον*. La. Piper aquaticum. Bar. Perficaria sine maculis. Fr. Curage. Tud. Vvasser Pfeffer.
 EL Hydropiper que aqui describe Dioscorides, es aquella especie de Perficaria, q̄ tiene las hojas muy agudas al gusto, en las quales no se halla la mancha negra, que se disciérne en aquéllas de la manchada. Hallase otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produce las hojas quasi como las de la yedra, y la simiente roxa, como aq̄lla del Ayo: la qual es la tercera especie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiper es caliente y seco algo menos que la pimienta.

NOMBRES

ANNOTATION.

De la Ptarmica. Cap. CL I.

LA Ptarmica es vna especie de mata, que tiene muchos ramos * subtiles *, redondos, y al abrotano semejantes: los quales son al derredor poblados de muchas hojas algun tanto luégas, y como las del oliuo. En la cumbre de sus dichos tallos produce vna cabecilla pequeña, como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada á las narizes, haze subito esternudar: dedóde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma d'emplastro, refueluen los cardenales. Sus flores prouocan los esternudos potentissimamente. Nace aquesta planta por los montes, y pedregales.

* El cod. ant. tiene λικῖς.

En muchos

ANNO-
TATION.

EN muchos lugares de Italia he visto yo aquesta planta, con todas aquellas partes, q̄ la atribuye Dioscorides. Parece infinito así en los tallos, como en las hojas, las quales son blanquezinas, à la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como aquel de la manzanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado à las narizes, prouoca dos y tres vezes à esternudar: por el qual effecto la llamaron algunos *Diptarmicem*.

De la yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

LA yerua Lanaria, de la qual vían los que lauan las lanas, para mejor limpiarlas, es planta muy conocida. Su rayz es aguda, y prouocatiua de orina. Tomada vna cucharada della cõ

miel, sirue à la tosse, à las pasiones del higa do, y al asma q̄ no dexa resollar sino estàdo enhiestos. De mas desto, relaxa el vientre. Tomándose con la panace, y cõ la rayz de las alcaparras, def haze lapiedra, purgala por la orina, y refuelue las durezas del baço. Metida en la natura de la muger, prouoca el menlruo, y mata eficazmente la criatura en el vientre. Aplicada con harina y vinagre, extirpa las infecciones del cuero, y cozida con harina de ceuada, y cõ vino, refuelue los tolondrones. Mezclase en los emplastros molificatiuos, y en los colyrios que clarifican la vista. Mueue los estomudos, y majada con miel, & instilada dentro de las narizes, tiene facultad de purgar por la boca.

STRUTHIVM.



SAPONARIA.

NOMBRRE
ANNO-
TATION.

Saponaria.

Griego, *στρουθίου*. Lat. *Radicula, Herba Lanaria, & Lutea*. Ar. *Kondes, y kunder*. Bar. *Condifi*. Tud. *Vvouve*. Esta planta es muy conocida por toda Flandres, adõnde communmente se llama *vouwe*, y se tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo y hojas à la *Lysimachia purpurea*, salua q̄ haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene vn sabor natural de rauano: de do vino en Latin à llamarse *Radicula*. Toman ordinariamente por el *Struthio* los herbolarios la vulgar *Saponaria*, planta muy diferente. Produze aquesta el tallo velloso, las hojas como las del llanten, las flores sobre los tallos blancas, y à manera de clauellinas, la rayz luenga, y desparzida al traves por tierra. Fregada esta yerua entre las manos con agua, se uenta espuma: dadõnde la vino el nombre. No se conocen en ella las facultades que al *Struthio* atribuye Dioscorides. Es la yernatania caliente y seca en el quarto grado: tiene fuerça de resolver, de abrir y de manducar, y así el corrimiento de su rayz es útil à la isleritia.

Del Cyclamino.

Cap. CLIII.

EL Cyclamino tiene las hojas semejantes à las de la yedra, purpuras, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze vn tallo desnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpuras à manera de rolas. Su rayz es negra y ancha, la

CYCLAMINVS.



cha, la qual se parece à la rapa. Beuida con agua miel, purga por abaxo el agua, y la flemma: y prouoca la sangre menstua, ò se beua, ò se aplique à la natura de la muger. Dizen que la muger prefiada malpare, passando por encima d'esta rayz. Atada al muslo acelera el parto. Beuese có vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el de la liebre marina. Aplicada en forma d'emplastro, es remedio contra las heridas de las serpientes. Mezclada con vino, embeoda. Beuidas tres dramas della con vino passo, ò con bien aguada clarea, sana de la icteritia. Empero cumple que el que las houiere beuido, se acueste en lugar caliente, y se abrigue có muchas cubiertas, para que pueda sudar, porque ansi sudarà cierto sudor colerico. Instilase el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Metese tambien con vn poco de lana en el sieso, para prouocar camara. Aplicado al ombligo, à la vedija, y tambié à las ancas, *ablanda* el viétre, y haze que la muger malpara. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas, y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con el. Mezclase con las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, reprime el sieso salido à fuera. Sacase de la rayz majada y estrujada, el tal çumo, y despues se cueze hasta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las postillas, y aplicada por sí, ò con miel, sana las frescas heridas: vltra d'esto, deshaze el baço, quita las manchas que dexò el Sol en el rostro, y sana

las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente à los miembros descoyuntados, al dolor de la gota, à los sauañones, y à las humidas llagas de la cabeça. El azeite añejo, en el qual houiere la rayz heruido, encora las llagas, si se vntan con el. Suelen cauar la rayz, y henchirla de azeite, y ansi llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica, para que tome cuerpo: y en esta forma se haze vn excellentissimo vnguento para los sauañones. Guardase la rayz cortada* como la cebolla albarrana. Dizen que tomada *molida* y formada en pastillas, engendra amor y grande beneuolétia. Nace en lugares sombríos, y principalmente debaxo de arboles.

Griego, κυκλῆμιν. Lat. Cyclaminus, & Panis porcinus. Ar. Bothor Marien. Bar. Arthanita. Cast. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schuueinbrot.

NOMBRES

Del otro Cyclamino.

Cap. CLIII.

HALLASE otro Cyclamino llamado de algunos Cissanthemon, ò Cissophyllon: el qual tiene las hojas de yedra, empero menores. Produce los tallos gruessos y nudosos de trecho à trecho: los quales se rebueluen à los vezinos arboles, ansi como los sarmientos. Sus flores son olorosas, y blancas. Su fructo es razimoso como el de la yedra, y parecié à los granos de vuas, tierno, *dulce*, agudo blandamente, y viscoso. La rayz es inutil. Nace a questa planta en lugares asperos. Beuida vna drama del fructo con dos cyatos de vino blanco, por espacio de quarenta dias, refuelue por la orina y por camara las hinchazones del baço. Beuese tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto.

* Añadese en el cod. ant. γλυκός.

EL Cyclamino cobró aquel nombre, à causa que su rayz es formada como vna rodaja, ò circulo. Llamanse tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento excelente

ANNOTATION.

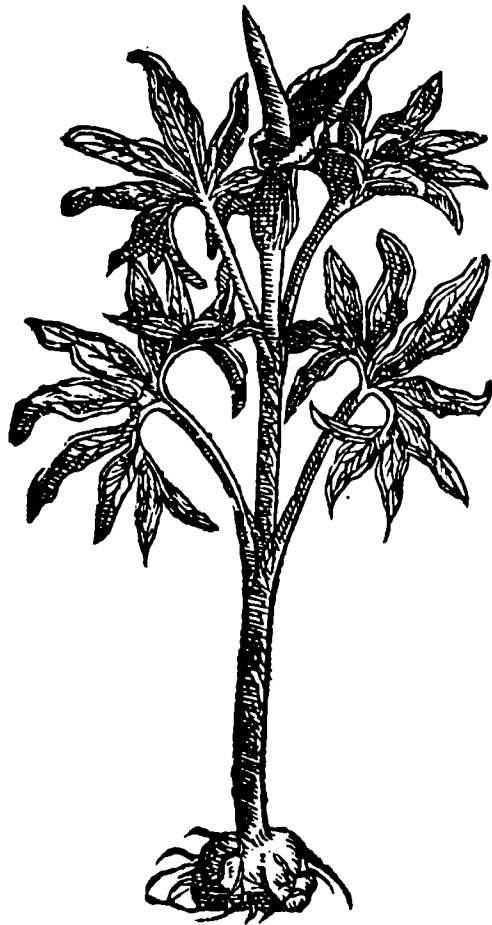
Hh

excellente para engordar los puertos. Otros le llamaron $\chi\lambda\acute{\alpha}\mu\acute{\nu}\nu\mu\pi\omicron\varsigma$, que es ponçõña de peces; porque à la verdad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande altercation entre los simplicistas exercitados: pordonde hasta que se resueluan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente y seco en el grado tercero: y ansi adelgaza, mundifica, desopila, atrabe, y resuelve con grande eficacia. Soruido su çumo por las narizes, admirablemente aprouecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias de los nervios. El qual solamente aplicado al vientre, tiene tanta eficacia, q̄ le relaja: y para este effecto se compone del vn potentissimo vnguento, el qual llaman de Artbanita los boticarios. Entre otras virtudes suyas (segun dizen) tiene su rayz tambien esta, que conglucina las voluntades de los que la comen, ò beuen, con las de aquellos que se la ofrecen: y pluguiesse à Dios, que se hallasse agora en estos calamitosos tiempos vn remedio tan eficaz, que bastasse à recõciliar los animos de los Christianos Principes, tan empedernecidos y encarnicados: y à reducirlos en vna sancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha sembrado vna infernal zizania.

En medio del capitulo, à dõ dize Dioscorides, que el çumo del Cyclamino ablanda el vientre, se lee en el codice antiguo. $\tau\alpha\rho\acute{\alpha}\tau\iota\omicron$, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da à entender el author, que eua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, à dõ dize que molida la rayz suele engendrar amor, tienē todos los codices Griegos, $\kappa\omicron\mu\acute{\iota}\delta\alpha\upsilon$: saluo el antiguo, en el qual se halla $\kappa\alpha\iota\delta\alpha\upsilon$: que quiere dezir quemada. La qual lecion conforma con lo que della escribe Theophrasto.

DRACVNCVLVS MAIOR.

DRACVNCVLVS MINOR.



De la Dragontea mayor.

Cap. CLV.

NAcela Dragontea mayor por los setos, y por los lugares sombrios. Produce vn tallo derecho, liso, luengo de dos codos, grueso como vn bordon, vario de color, y diferenciado con ciertas manchas purpuras, de suerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoso su fructo en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro, se buelue de color de açafran, y roxo. Tiene la rayz de mediocre

de mediocre grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza subtil. Cogese la yerua en madurandose la limiçte, y exprimefe della el çumo, el qual se seca à la sombra. Su rayz se caua quando se siegan las mießes, y despues de lauada, y cortada menuda, se enhila, y se seca à la sombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si tostada, ò cozida, se toma con miel en forma de la medor, es conueniente al asma, à las rupturas y espasmos de neruios, à la tosse, y à los humores que de la cabeça destilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosiuas, principalmente si se mezcla la bryonia cõ ella. Hazense tambien della mezclada con miel, colyrios, para soldar las fistolas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel: y consume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porq̃ refuelue las nuues, los fuecos, y las nieblas que ofuscian la vista. El olor de la rayz, y de la melma yerua, rezien temente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo hazen treynta granos de la semente beuidos con agua y vinagre. Algunos instilaron con azeyte el çumo d'entrambas cosas en los oydos dolientes. Sobre las frescas heridas aplicaron las hojas, como remedio estiptico: y cozidas en vino las administraron contra los sauañones. Dizese que los que se houieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, ò truxeren la rayz della consigo, no seran mordidos de biuoras.

Griego, Ἀρακόντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Cast. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schlangenkraut.

NOMBRES

De la Dragontea menor.

Cap. CLVI.

La otra Dragontea produce las hojas de yedra, grandes, y diferenciadas con ciertas señales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y semejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas frescas, en lugar de hilas, son vtiles. El queso embuelto en ellas se preserua de corruption. Comese la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vso de sanidad. En Mallorca y Menorca, despues de cozida, la mezclan cõ mucha miel, y la sirven en los combites, como si fuesse alguna torta real.

Dragontea menor.

HAze aqui mencion Dioscorides de dos especies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual à mi parecer, no diffiere del Pliniano Arisaro: el qual es semejante al Aro, aun que tiene menores las hojas, y quasi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y parecese à vna gruesa azeytuna. En summa, el Arisaro de Plinio, ansi en la forma, como en la fuerça, corresponde totalmente à la menor Dragontea. Hallase aquesta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor, de la fin de su tallo vna hoja encogida y cerrada en sí, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por de fuera es verde, y por de dentro teñida de vn roxo escuro. Esta pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de sí, vna como lengua bermeja, y semejante à vn cuerno de cabra: al pie de la qual nace el fructo. Confunden algunos con la Dragontea el Aro, porque no solamente en la forma, empero tambien en sus propiedades, se parecen mucho entre sí aquestas plantas. Segun Theophrasto, este nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de sí, no solamente las Dragontea, empero tambien algunas otras especies de plantas. Llamò Hippocrates à la Dragontea Ophis, que quiere dezir serpiente: y ansi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto su tallo en la variedad y diferencia de las colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda y amarga, con grande subtileza de partes: aun que tiene alguna estipticidad, por raxo de la qual obra con mayor eficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruesos, y en dessecar las malignas llagas del cuerno. Ansi los codices manuscritos, como los estampados, estan miserablemente corruptos en los dos capiulos superiores, saluo el nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas ni menos de lo que trasladamos.

ANNOTACION. Arisaro Pliniano.

Ophis.

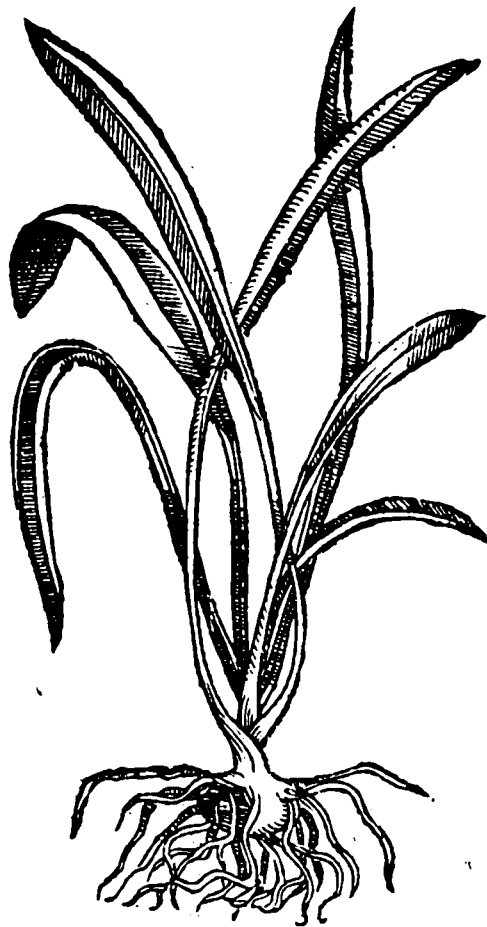
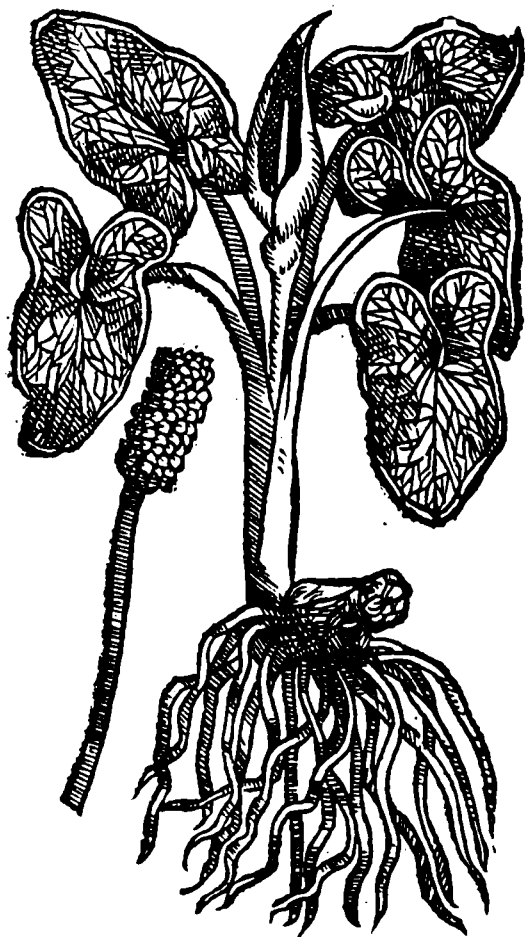
Del Aro.

Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lúpha, produce las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas luégas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y semejante à la mano de vn almirez, sobre el qual nace vn fructo de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y suele comerse cozida, por ser menos aguda que aquella. Echanse en adobo sus hojas para comerse: las quales tambien secas, y despues cozidas, por sí solas se comen. La rayz, la semente, y las hojas, tienen la virtud mesma de la Dragontea. La rayz especialmente es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma d'emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En summa, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

Hh 2

Griego.



NOMBRES Griego, Αρον. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Cast. Yaro. Por. Pe de vezerro. Ita. Lo Aro. Fran. Cicotrin, Vit de chien.

ANNO-TION.

Differenfiase la virtud y fuerza del Aro, segun las regiones adonde nace. Porque en Cyrene y Egipto crece tan dulce y suave, que se puede comer su rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordax, que en llegando a la boca, luego la enciende y abrasa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin dubda deuo de entender no de aquel que crece por estas partes, sino del Cyrenaico y Egiptio: porq̄ si el houiera gustado el nuestro, es cierto que le assiñara la dicha complexión en el quarto. Comiase su rayz antiguamente cozida con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores gruesos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues beuan su cozimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ó rayda verde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal, ó mancha, no se desase della, hasta que la chupa, y resuelue del todo.

Del Arisaro.

Cap. CLVIII.

Arisaro.

EL Arisaro es vna yeruezilla pequeña, q̄ haze la rayz tamaño como vna azeituna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada suele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazése della colyrios eficazes para sanar las fistolas. Puesta su rayz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

ANNO-TION.

EL Arisaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruesa como vn auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Arisaro Aris: aun que el Arisaro Pliniano es diuerso d' este, siendo la segunda especie de la Dragonte que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arisaro, en saliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.

Del Asphodelo.

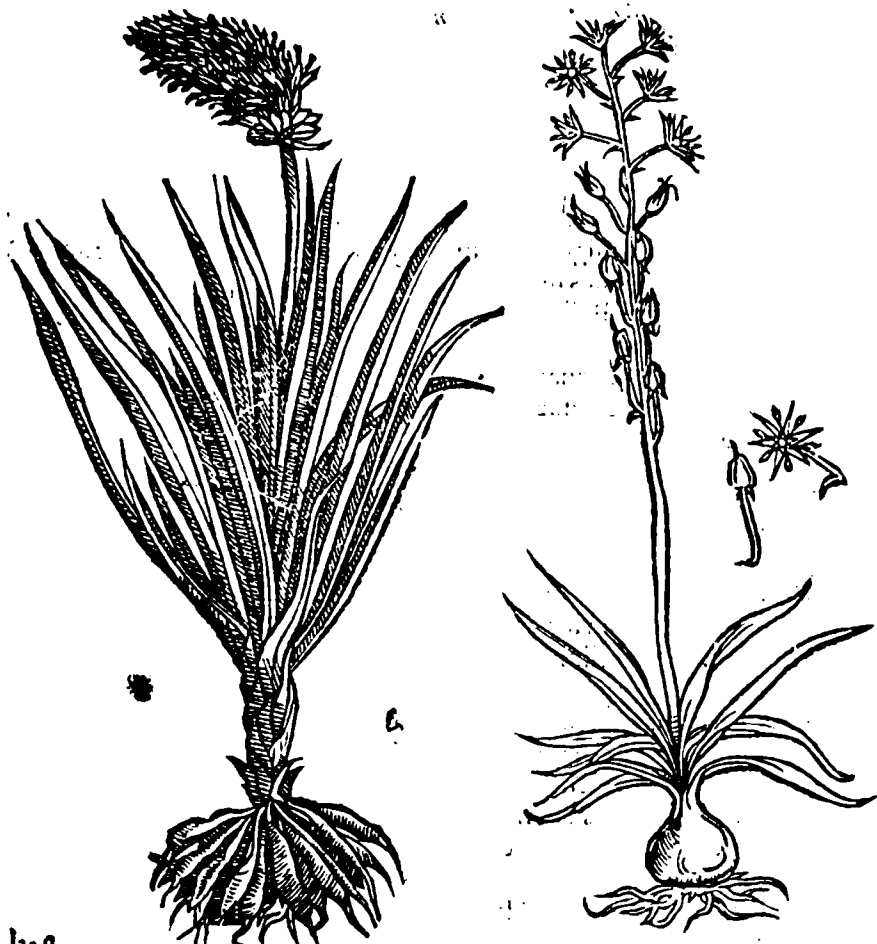
Cap. CXLIX.

EL Asphodelo es planta notissima a todos. Produce las hojas semejantes a las del puerro mayor: y el tallo liso: encima del qual sale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes son algo luengas

HASTULA REGIA

ASPHODELVS GALENI.

luengas, redondas, semejates à las vellotas, agudas al gusto, y de su natura calientes. Beuidas prouocan la orina, y el menstuo: y si se beuen con vino en quantidad de vna drama, son vtiles al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espasmo de neruios. Tã bien facilitã el vomito, si se comen en quantidad d'undado. Danse vtilmente tres dramas d'ellas, à los mordidos de alguna serpiete: empero couiene aplicar sobre la mordadura las hojas,



las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mesmas rayzes, sanan las llagas suzias y corrosiuas, las inflamaciones de las tetas, y de los cõpañones, y los diuiesos y lobanillos: y aplicanse con polenta contra las frescas inflammationes. Del çumo de la rayz cozido cõ vino dulce y añejo, y con açafrán y myrra, se haze vna medicina muy conueniente à los ojos: el qual çumo tambien es vtil à los oydos que manan materia, instilado por si, ò mezclado con encienso, miel, vino, y myrra. Sirue semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oydo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que houiere heruido dentro de las rayzes cauadas, sirue à los sauãones ya dessollados, y à las quemaduras del fuego, si se vntan con el: y es vtil à la dificultad del oyr, si dentro del oydo se instila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol cõ vn paño de lienço. Beuida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la esclopendra y el escorpion, aun que perturban el vientre. * Florece el Asphodelo quando se siegan las mieses: y tienese de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca su fruto. Dizen que beuida su rayz, refria el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade, que beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota. *

Griego, Ασφώδελος. Lat. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia. Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Bar. Affodillus, y Aphrodillus. Cast. Gamon. Cat. Gàmons. Por. Gamoës. Abrotea. It. Amphodillo. Fran. Aphrodilles.

NOMBRES

Hallanse dos especies del Asphodelo, conuiene à saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta solamente vna. El macho propriamente se llama Albucum: y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos: las quales antiguamente à los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ser ingratas al gusto, aunque algo viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicantes. Agora las vnas y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas ca-

ANNOTATION.

Hh 3

lientes,

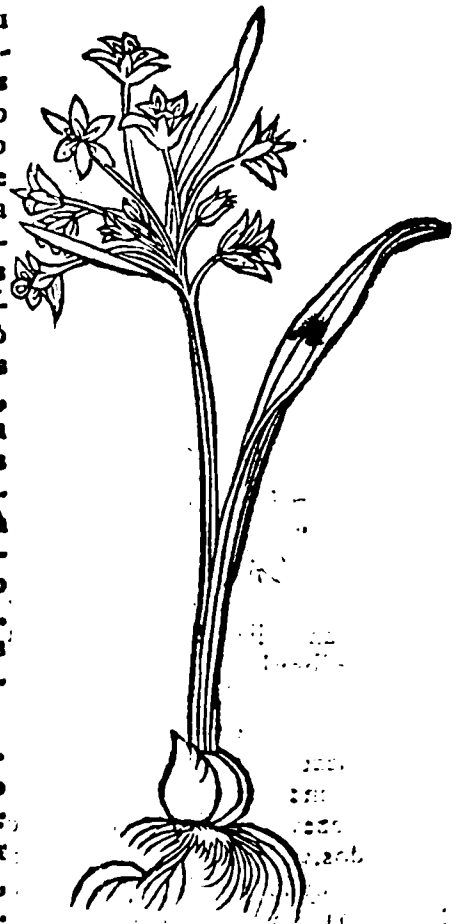
dientes, secas, y algun tanto amargas, empero en mas alto grado aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del *Asphodelo*, que cuelgan juntas de vn tallo: porque alguna vez se ballan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimientos, de vn genero de *Asphodelo*, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he visto y arrancado en la campaña de Augusta. Aquello que está en la fin del capitulo entre las dos estrellas, no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer.

Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al estomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al estomago, y entretiene lubrico el vientre: aun que el amargo que tira à cebolla albarraza, es mas estomaca, y ayuda à la digestion. Todos los Bulbos son calientes y agudos. De mas desto prouocan mucho à luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dan mucho mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma d'emplastro, son vtiles à las dislocaciones y cõtusiones de miembros, y à los dolores de las iuncturas: y saca las astillas hincadas. Aplicado se cõ miel, ò por si solos, cura las gágrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimieta puluerizada, sanan las hinchazones de la hydropesia, y las mordeduras de perros: reprimen el sudor, y mitigan los dolores d'estomago. Aplicados con nitro tostado, limpia la capa, y las llagas manantias de la cabeça: y por si solos, ò con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplican * con miel ò vinagre *, deshazén las pecas. Encorporanse con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las vnas. * Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las llagas carnosas à manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras que dexo el mesmo Sol en el rostro, y deshazén las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, sirven à las rupturas de neruios. Empero no se quieren comer en gran quantidad, porq' offenden à las partes neruosas.

B V L B V S.



Del Bulbo vomitorio. Cap. CLXI.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas luengas, las hojas, que aquel q' se suele comer: empero la rayz semejante à la suya, y vestida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, ò beuido su cozimiento, cura las indisposiciones de la vexiga, y prouoca vomito.

Del Bulbo, esculento. Gr. Βολβός ἐσουλτός. La. Bulbus esculentus. Ar. Bafar, Alzir.

Este nombre de Bulbo, generalmente se toma por qualquiera rayz cebolluda, y redonda: y así se llaman vnã especie de cebolla saluage, que produce el tallo vazio, y de vn palmo, las hojas semejates à las del puerro, las flores como aquellas del lirio, sobre verde amarauillas, y compuestas de seys hojas à manera de estrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las de açafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda simienta. Su rayz es como aqlla del ajo, empero carece de olor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares humidos y sombrías. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolleras que llamamos en Roma *Ascolonias*: y manifestamente se engañan, visto que Theophrasto no las cuenta entre las especies del bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, pordonde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentrix. Adelgazan tambien los humores gruesos del pecho, y hazen los arrancar sin trabajo. De mas desto, acrecientan la esperma, y prouocan mucho à luxuria: por el qual respecto (segun refiere Varron) antiguamente se solian dar à los rezien casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, mantienen mas, empero pierden el amargor, y así no son tan vtiles para

* El cod. ant. tiene οὐν ὄνυμι λίτθ, que es con oximiel.
* Αφαιροῦσι τὴν καὶ οὐκ ἔστι θίντις ἐν θέρμοσσο δ' ἰα, καὶ μετὰ κελύει δ' οὐκ ἀλλὰ πικρὰ πικρὰ πικρὰ.

NOMBRES

ANNOTATION.

Afcalonia.

para extirpar los humores gruesos del pecho. El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se come : y por esso es prouocatiuo de vomito , y diuertiendo los humores de las junturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, ò Cebolla albarrana.

Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, & hiruiete, y sirue para infinitas cosas assada. Empero para q̄ se asse mejor, la cubren de massa, ò de barro, y cubierta la meten en el horno, ò la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, eniboluerase otra vez en otra massa, ò barro reziente, y tostarase de nueuo : porque la que no se asse desta manera, es muy dañosa à los interiores miembros. Assase asì mesmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçõ della desnudo de las cascara exteriores, el qual cortado en tajadas, se cueze con muchas aguas, hasta q̄ su cozimiento no se muestre ni amargo, ni agudo. Estonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen à secar à la sombra, de fuerte que no se toquen vnas à otras: de las quales despues vsaremos para hazer el azeyte, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçõ de la cebolla albarrana cruda, frito en azeyte, ò delhecho con resina, se aplica vtilmente à las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos à vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostado, y de aquesta mezcla damos en ayunas vna ò dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los beurages, en las odoríferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual mistura bastan tres obolos dados cõ miel, en forma de lamedor, à los hydropicos : à los flacos d'estomago, à los quales nada la vianda en el vientre: à los que padecen de la icteritia, ò de dolor de tripas: à los fatigados de tosse antigua: à los asmaticos: y finalmente à los que con grande dificultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la Scila con miel, y comese para los mesmos effeitos, y principalmente para que ayude à la digestion. Purga por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirue à las mesmas cosas. Empero no se deue dar jamas à los que sienten llaga en las tripas. Freganse cõmodamente con la albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente molida, y comida en vn higo, ò con miel, molifica el vientre. Colgada la cebolla albarrana sobre el vmbra de la puerta, preserua de hechizerias la casa.

SCILLA.



Griego, *Σκίλλα*. La. Scilla. Ar. Haspel, vel Alaschil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Cebs marina. P. Cebolla Albarran. Fr. Oignon marin. Charpentaire. Tud. Meerzvibel.

NOMBRES

Del Pancratio, ò Scila menor.

Cap. CLXIII.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, ò purpurea: de mas desto, amarga & hiruiete al gusto. Produce las hojas del lirio, aunque mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la mesma forma, y dase en el mesmo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el çumo de su rayz con la harina del yeruo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con agua miel à los hydropicos, y à los enfermos del baço.

Pancratio.

ALa que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando à Varron. En Castilla la llamamos Cebolla albarrana. La qual tiene muchos cascos vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria. Produce



Produce vn tallo alto de palmo y medio, y quasi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanca zina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin peçon. Tiene la cebolla Albarrana formada de cortar y adelgazar los gruesos humores, y es caliente en el grado segundo. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra lo gota coral, y contra todas las enfermedades frias del cerebro: y el mesmo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico, cõforta y establece los dientes y las encías, si se enxaguã con el. Plinio pone dos especies de Squila, conuiene à saber, el macho, y la hembra: de las quales dize q̃ el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es la Squila menor, no anda agora en el vso, ni tenemos necesidad del, mientras no nos falta la Squila.

De las Alcaparras.

Cap. CLXIII.

LA planta que produce las alcaparras, es vna mata espinosa: q̃ esparze sus ramos al derredor por tierra. Sus espinas son retorcidas à manera de anzuelos, como las de la çarça: las hojas redondas, y semejantes à las del membrillo: su fructo se parece à vna azeituna: el qual abriendo se, descubre vna blanca flor: despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa luenga en forma de vna bellota, q̃ si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas. Haze aquesta planta muchas rayzes grandes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en asperos lugares, y esteriles: nace assi mesmo en las islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos y el fructo en adobo para comer. Las alcaparras perturban el vientre, al estomago son dañolãs, y engendran sed. Empero si se comen cozidas, son mas vtilles al estomago. Beuidas dos dramas de su simiente con vino, por espacio de quarenta dias, defhazen el baço, prouocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Beuense tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y contra las rupturas y espasmos de neruios: prouocan la sangre menstua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la mesma simiente cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. La corteza seca de la rayz sirue à las mesmas cosas, y mundifica todas las llagas viejas, suzias, y encallecidas. Aplica se cõmodamente con harina de ceuada sobre el baço crecido, Mordida del diente enfermo, le relaxa el

relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, resuel-
uē las durezas y lamparones. Su çumo infilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcapar-
ras de Africa, y principalmēte las llamadas Marmaricas, son muy ventosas. Las de Apulia, pro-
uocā vomito. Las q̄ vienen del mar roxo, y de Africa, son en extremo agudas: porque hinchen
de ampollas la boca, y *corroē* las enziās hasta los hueslos. De suerte q̄ para comer son inutiles.

Griego, κάππαρίς. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Cast. y Por. Alcaparras. Car. Taperes. It. Cappare. Fr.
Capres. Fud. Capren.

* El cod. ant.
ticne, δια-
πρωα: que si-
gnifica pu-
dren.

NOMBRE S

Son muy conocidas ya por todo el mundo las Alcaparras. Porq̄ aun q̄ Dioscorides las infama como cosa
no conueniente al estomago (lo qual se deve entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las
coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido: empero suelen lauirlas y
beruirlas ligeramente primero, hasta q̄ pierdā toda la sal, y echarlas despues azeyte, vinagre, y açucar: porq̄
comidas en este modo, y al principio del pasto, no solamēte no offendē, empero tambiē son en extremo viles
al estomago, cortādo, adelgazādo, y rayendo, todas aq̄llas stemas viscosas, q̄ se le apegā por la parte interior:
y habilitandole para mejor recibir, abraçar, y digerir, las viādas. De mas desto, desopilā el higado y baço, y
desembaraçan los riñones y la vexiga: verdad es q̄ dā poco mātenimiento al cuerpo, à causa q̄ son compue-
stas de partes excessiuamente subtiles, cō las quales hazē todos aq̄llos effectos. Nacen las mas excellētes de to-
das en Alexandria de Egipto, dedōde se trahen ordinariamēte à Venetia, cōseruadas en su salmuera; sin la
qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las alcaparras, primeramente es amarga: despues aguda:
y en el mas remisso grado, acerbay esliptica: de suerte q̄ es cōpuesta de facultades cōtrarias. Porq̄ à causa del
amargor, mundifica, purga, y corta los gruessos humores: con su agudeza, vltra de aquestas cosas, calienta y
resuelue: y finalmente cō su eslipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por
de fuera en los vnguenos y emplastros, es singular remedio para desbazer las durezas del baço. Las hojas
y los tallos tienen la mesma fuerça, dado que mas remissa. No solamente crecen por si, empero tambien se
siembran, las Alcaparras: y si no las atajan con algun fosso, suelen dilatarse y estenderse de tal suerte por las
llanuras circunuezinās, que las hazen esteriles.

ANNO-
TATION.

LEPIDIVM DIOSC.

LEPIDIVM PLINII.



li

Del Lepi-

Del Lepidio.

Cap. CLXV.

EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida: la qual se conserua en leche mezclada con la salmuera. Las hojas tienen virtud corrosiua, y aguda: por donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son efficaz remedio contra la sciatica, y semejantemente contra las indisposiciones del baço. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creese que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

NOMBRES
ANNOTATION

Griego, *Ασπίδιον, ἰλίπις, κάρδαμοι*. La. Nasturtium syluestre. Ar. Scitaragi. Cast. Mastuerzo saluage.
En el ultimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno y Paulo Egineta, son vna mesma planta. Por donde aqui no se que dezir otra cosa, sino que Dioscorides ò no escriuió el presente capitulo, ò si le escriuió, trata en el del Lepidio de Plinio, diferente de aquel primero llamado Iberide. Produce aqueste Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas y blancas: y la simiente menuda, y algun tanto luega. Llegadas à la lengua sus hojas, la abrasan y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares à le llamar Piperitis, aun que no es este la Piperitis de Plinio. Hizo tambien mencion Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro tercero, de aqueste mesmo Lepidio, haziendole vtil contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANUNCVLVS PRIMVS.

RANUNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo.

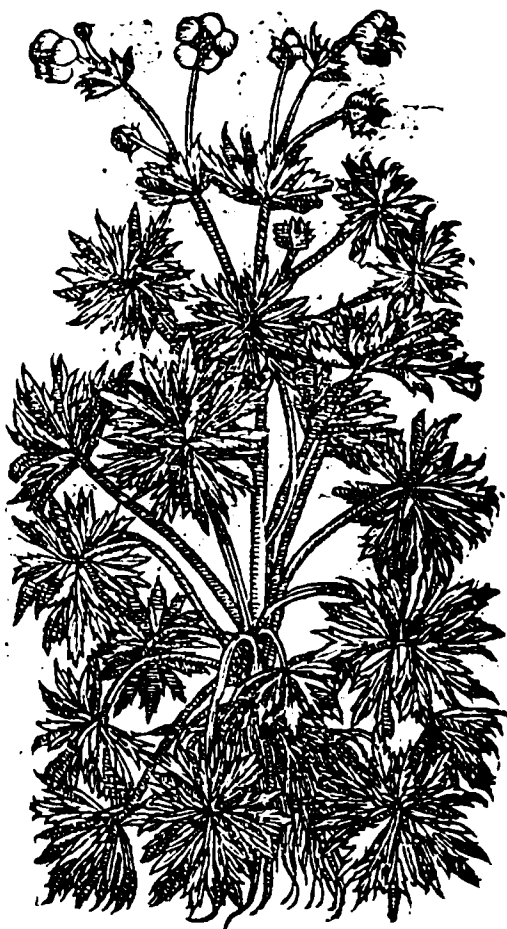
Cap. CLXVI.

DEL Ranunculo se hallan muchas especies: aun que todas tienen vna mesma virtud, conuene à saber, muy corrosiua y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culantro, empero mas anchas, grassas, y blanquezinas. Produce la flor amarilla, y en algunos lugares purpura. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz vnica, pequeña, blanca, y amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como de la del eleboro. Crece aquesta cerca de los arroyos. Ay otra especie mas vellosa y de mas luengo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. *Nace

* El cod. ant.
tiene *ἰλίπις*
ἰλίπις.

RANUNCULVS TERTIVS.

RANUNCVLVS QVARTVS.



nas. * Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman apio siluestre: y es mas aguda q̄ todas las otras. La tercera especie es muy pequeña, & hidionda, la qual produce vna flor de color de oro. La quarta es semejante à esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma d'emplastro, son corrosiuos, y engendran costra sobre las partes subjectas, no sin dolor notable: y así arrancan las vñas corruptas, castran la farna, extirpan las señales, derriban las verrugas semejantes à hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentation contra los sauañones. El poluo de las rayzes secas y molidas, llegado à las narizes, haze subito esternudar. Si se aplica vna rayz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

*πλιθισμ.

Griego, Βατράχιον. Lat. Ranunculus, y la mas corrosiua especie de todas, Herba Sardonica: la qual por las boticas suele llamarse Apium risus.

NOMBRES.

AL Ranunculo, y en especial à la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiastro, y Apio siluestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mucho mas vehemente: y tanto que si se come, ò se gusta, haze torcer la lengua, y los labrios: dedonde vino à llamarse Apium risus: que es Apio que constriñe à reyr: porque los que le comen, se mueren riendo à regaña dientes, y mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llame tambien Sardonica, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr sin gana, todos traygan ya el Riso Sardonio en commun proverbio, entendiendo por el, toda suerte de risa falsa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro especies q̄ describe Dioscorides, ay otra q̄ se parece à la tercera infinito, empero entre muchas subtiles, produce cierta rayz semejante à vna nuez gruesa: la qual es corrosiua extremadamēte. Todas las especies del Ranunculo son en extremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosiuas: y así no se deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, sino quando queremos llamar los humores, y hazer ampollas. Suelen con el

ANNOTATION.

Riso Sardonio.



Ranunculo algunos pobres hazerfe llagas, para commouer mas los animos, y con esta industria coger mucho mayor limosna.

De la Anemone.

Cap. CLXVII.

DOs especies ay de Anemone, vna siluestre, y otra domestica. Hallanse muchas diferencias de la domestica: porque vna produce las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, ò de color de leche, ò purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy subtilmente, & inclinadas à tierra. Sus tallos son subtiles y muy vellofos, encima de los quales salen vnas flores como de dormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, ò azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vn'azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos nudos. La siluestre es del todo mayor. Produce mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy subtiles. * Hallase entre estas vna que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienen euidente agudeza: por razon de la qual, su çumo instilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze deffleamar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflamaciones y cicatrizes que suelen sobreuenir à los ojos, y las flaquezas de vista: mundifica tambien toda fuerte de llaga suzia. Las hojas y los tallos, si se cuezen con ceuada mondada, y se comen, acrecientan la leche: y si se aplican à la natura de la muger con lana, prouocan el menstro. Puestas en forma d'emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemoney el papauer llamado Reas (del qual diremos en su lugar) de la siluestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemoney el papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Aliende d'esto, la Argemone da de si vn liquor agudissimo al gusto, y de color de açafra: el qual sale del papauer tambien agudo, empero mas blanco. * Hazen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del papauer salua-ge: empero

* ἡ δὲ τῆς ἰχθὺς
φίλλα μίλα-
ρα, δριμυτέρη
οὖσα.

* Aqui estan
todos los co-
dices depra-
uados.



gé:empero las del Argemone por la parte alta son algun tãto gruesas: y las del papauer Reas, angostas. Las especies de la llamada Anemone, no dan de si algũ liquor, ni produzẽ calices, sino como vnos cogollicos de esparragos. Aqũllas nacen por la mayor parte en los cãpos.

Gr. ἀνιμόνη. L. Anemone. A. Tachai, y Alnahamé.

NOMBRES.

LA Anemone es vna yerua muy semejante al papauer

ANNOTATION.

llamado Reas, ò erratico, empero de especie diuersa: dado q̃ algunos quieren q̃ sea la mesma, contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, ansi domestica, como siluestre, ò saluage, con todas aquellas partes que aqui la atribuye el author, en la campaña de Ro

ma. Entrambas tienen manifesta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es harto semejante à la Anemone, como consta por el siguiente capitulo.

Agrimonia.

De la Argemone.

Cap. CLXVIII.

LA Argemone se semeja totalmente al siluestre papauer. * Tiene las hojas hendidas, y semejantes à las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, * y vna cabeçuela como la del papauer erratico, aun que algo mas luenga, y ancha por la parte suprema. Su rayz es redonda, y el liquor q̃ de si derrama, de color de açafrañ, y agudo: el qual quita los fluocos, y las nuues q̃ offuscã la vista. Sus hojas aplicadas en forma d'èplastro, son vtiles à las inflãmationes.

LA afinidad de los vocablos fue causa, q̃ algunos (como arriba diximos) creyessen ser vna mesma cosa la Agrimonia y la Argemone: el qual error tambien procedio de no saber los hombres discernir esta planta, digo la Argemone, del papauer y Anemone, à las quales es semejante: aun que con aquestas señales que aqui propone Dioscorides, harto ciego serà el que viendola, luego no la conozca. Es de subtiles partes la Argemone, y tiene virtud de resolver y mundificar. Lee se en el codice antiguo, y assi mesmo en algunos otros, τὸ δὲ φύλλον ἀνιμόνης ἰχθυόμοιον: ἄρθρον ἰχθυόμοιον: καὶ ὄλον φοινικίου &c. que suena. Tiene las hojas semejantes à las de l' Anemone: las flores hendidas, y el tallo roxo: &c. empero la primera leccion me parece mas acceptable. Hallase en algunos codices otro segundo capitulo de otra diuersa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no nos parecer de Dioscorides.

ANNOTATION.

De la Anagalide.

Cap. CLXIX.

DOS especies ay de Anagalide, las quales solamẽte en las flores diffieren. Porq̃ la q̃ tiene la flor azul, se llama la hembra: y la que la tiene roxa, se dize el macho. Es cada vna dellas planta pequena, que se derrama por tierra. Produze de vn tallico quadrado ciertas hojas peq̃nas, algun tanto redondas, y semejantes à las de la Helxine. Su simiente es redonda. Entrambas tienen virtud



nen virtud de mitigar dolor, resisten à las inflammationes, sacan las astillas, y atajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la sîema de la cabeça: y si se instila en la nariz oposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, refuelue los fluecos, y sirve à la flaqueza de vista. Beuido con vino, es vtil à los mordidos de biuoras, à los que padecen de hígado y de riñones, y à los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el sîello talido à fuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma d'emplastro, le atrahe.

NOMBRES
ANNOTATION.
Corallium.
Passerina.
Morsus diaboli.

Griego, ἀναγallis. La. Anagallis. Bar. Morsus gallinz. Por. Morriaom. F. Morgelline. T. Gaueheyl.
Occurren à cada passo las dos differentias del *Anagalide*, que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales à la que tiene las flores roxas, por la semejança del tal color, llamó Corallium Paulo Egineta. Están en grandissimo error, los que por la *Anagalide* toman la auricula muris, ò la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy diferente, la que se dize Morsus diaboli: porque aquesta produce las hojas ni mas ni menos que la *Lanceola*, empero recamadas de vn solo neruio, que por medio de cada vna dellas se estiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la escabiosa. Sus rayzes son boscas, y todas medio roydas: de do la simple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que Satanas, por que no nos aproueçassemos de las singulares virtudes que puso Dios en aquesta planta, la mordia por las rayzes con rauia. Majada y aplicada en forma d'emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo haze beuido el vino de su cozimiento: el qual tambien es remedio preseruatiuo contra la pestilentia, y sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, y ansi es tenuta por caliente y seca en el grado segundo. El poluo de su rayz beuido, mata las lombrizes del vientre, y aplicado refuelue los cardenales. La vna y la otra especie de la *Anagalide*, se tiene tambien por caliente y seca, empero en el excesso primero: lo qual muestra la virtud que poseen de atraher, resolver, y mundificar. Siruense de su çumo las matronas Romanas (cuya honestidad no da lugar à otro afeyte) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro: el qual desseca y purifica sin mordication, pordòde suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas si. zias. De la

HEDERA HELIX.

HEDEKA NIGRA.



De la Yedra.

Cap. CLXX.

DE la Yedra se hallan muchas diferentes particulares, empero las generalísimas solamente son tres: conuiene à faber vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blãca produze su fructo blãco: y la negra negro, ò de color de açaffrà: al qual llamã los Idiotas Dionysio. No haze fructo la Helix, sino ciertos sarmietos *subtiles, y las hojas peqñas, esquinadas, y muy vitiosas *. Toda suerte de yedra es aguda y estiptica, y offende notablenete à los neruios. Beuido de sus flores con vino dos vezes al dia, quanto se puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dysenteria: y aplicado con ceroto en forma d'emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, ò majadas ansí crudas con pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del baço. Instilase por las narizes el çumo de sus hojas, y de su grana, con el vnguento irino, ò con nitro, ò cõ miel: * y aprouecha mucho à los antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien à la frente con vinagre y azeyte rosado, para el mesmo efecto. Instilado con azeyte dentro de los oydos que duelen, ò manan materia, los sana. Beuido el çumo y el fructo de * la yedra negra *, enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido, tomandose en gran quantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna cascara de granada con azeyte rosado, & instilados en el oposito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vnta con ellos. Sus hojas cozidas cõ vino, y aplicadas en forma d'emplastro, sanan toda suerte de llagas, por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, y extirpan las manchas que imprimio el Sol en el rostro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueue la sangre menstua: y beuida despues del parto vna drama dellos, hazen à la muger esteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos asì mesmo por la natura, llaman la purgation, y el parto. Instilado el çumo de la yedra corrige la hidiondez, y purga la corruption que le siente dentro de las narizes. La goma de la yedra aplicada

*Aqui segnimos el Cod. antiguo que tiene, και λιπηα ιχθυα κληματα, και τα φυλλα ακυρα, και γωνιαδην, και ιουβυματα.

* και προς τα χρονια και αλαλια λησγαλια αρομοσ και επιτριχεται ουν οξο, και βοδινα.

* El cod. ant. tiene, του δε μιλατοκαρπου κιασ, que es de la yedra q haze su fructo negro.

* El cod. ant. tiene $\epsilon\gamma\delta\eta\iota$ $\epsilon\psi\theta\eta\iota\varsigma$, $\alpha\psi\theta\eta\iota\varsigma$. Cozido con vinagre, y beuido. NOMBRES ANNOTATION.

PLICADA, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El zumo de las rayzes * beuido con vinagre, focorre à los mordidos de los phalangios.

Gri. $\chi\lambda\iota\delta\iota\omega\iota\varsigma$. L. Hedera. A. Cuffus. B. Funis pauperū. Cast. Yedra. C. Por. Edra. It. Hedera. Fr. Lierre. T. Epheu.
Plinio haze mencion de .xx. differentias de yedra: dado que todas ellas se pueden reducir à estas tres: de las quales Plinio llamó hembra à la blanca: así como macho à la negra. Esta se abraça de tal suerte cō los vezinos arboles, que los ahoga, demasadamente apretandolos, ò soruiendoles todo el humor substancial. La helix es la mas menuda de todas, pordonde algunos pensaron q̄ la yedra nouezica se dezia Helix: y despues de crecida y perfecta, venia à llamarse yedra: empero engañaronse torpemente: porque dexadas otras differentias à parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de si fructo. Son todas las especies de la yedra ordinariamente muy ambisiosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, y abraçandose à ellas con sus sarmientos: de los quales en cada parte suelen hazer rayzes, y así son ruyna de todos los edificios. Hallase la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto à Sant Pedro in vincula. Para conozer si está aguado el vino, manda Caton que le echemos en vn vaso hecho de palo de yedra: porque el vino se colará por el (segun dize) y se quedará el agua clara: dado que mejor seria que se saliese aquesta, y nos restase aquel puro. Los Ciervos mordidos del Phalangio se sanan cō la yedra siluestre, comiendola. Consta la yedra de facultades contrarias: porq̄ cō cierta substãtia estiptica, la qual es terrestre y fria, tiene otra euidentemente aguda y mordaz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia y aquosa, la qual con la vejez se resuelve, quedando las otras dos, digo la terrestre, y la aguda. Llámase la yedra Cissos, Cittos, y Dionysia, en Griego: los quales tres nōbres antiguamente significauā à Baccho, excellent coronel de las botas: y pienso hauerse la yedra llamado así, porque beuido su zumo, y olido, perturba la razón ni mas ni menos que el vino: por el qual respecto, à mi parecer, se coronauā con ella los Sacerdotes de Baccho: de do tambien ha venido à colgar se por las tauernas.

De la Celidonia mayor.

Cap. CLXXI.

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas, semejantes à las del ranūculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aq̄lla del alhelys. Su zumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tanto amargo, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan solamente: empero por abaxo se diuide en muchas rayzejas subtiles, y de color de açafrà.

CHELIDONIVM MAIVS.

Produce ciertas vaynillas como las del papauer cornudo, luengas, y algo pyramidales, que contienen en si vna simiente mayor que la del papauer. Su zumo cozido con miel en vn vaso de cobre, sobre lumbre de carbō, es vtil para clarificar la vista. Esprime se el zumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniendo el estio, y despues se seca à la sombra, y se distribuye en pastillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: * sana las llagas que van cundiendo, si se aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqueste nombre de Celidonia, que quiere de zir golondrineria, porque nace quando vienē las golondrinas, y quando se van se seca y para marchita. Escriuen algunos, * que las golondrinas en cegado alguno de sus golondrinitos, * luego le restituyen la vista, tocandole con la Celidonia los ojos.



* Seguimos el cod. antiguo q̄ tiene, $\chi\lambda\iota\delta\iota\omega\iota\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\alpha\pi\lambda\alpha\sigma\mu\iota\eta\eta$ $\delta\upsilon\eta\delta\iota\omega\iota\varsigma$ $\epsilon\delta\upsilon\eta\tau\alpha\lambda\gamma\iota\alpha\varsigma$ $\tau\iota\psi\acute{\alpha}\nu\alpha$. &c.

NOMBRES

Griego, $\chi\lambda\iota\delta\iota\omega\iota\varsigma$. La. Chelidonium: & Hirundinaria maior. Ar. Kauroch. Cast. Cat. Celidonia. P. Herua d'andurinha. It. Celidonia. F. Celidoine, y Esclere. T. Scoel kraut.

ANNOTATION.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimisistas llamar Don de Dios, porque (segun ellos dizen) les sirve mucho para su quinta esser

ta essentia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar: con la qual su çumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opilaciones, empero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas, las consume y extirpa.

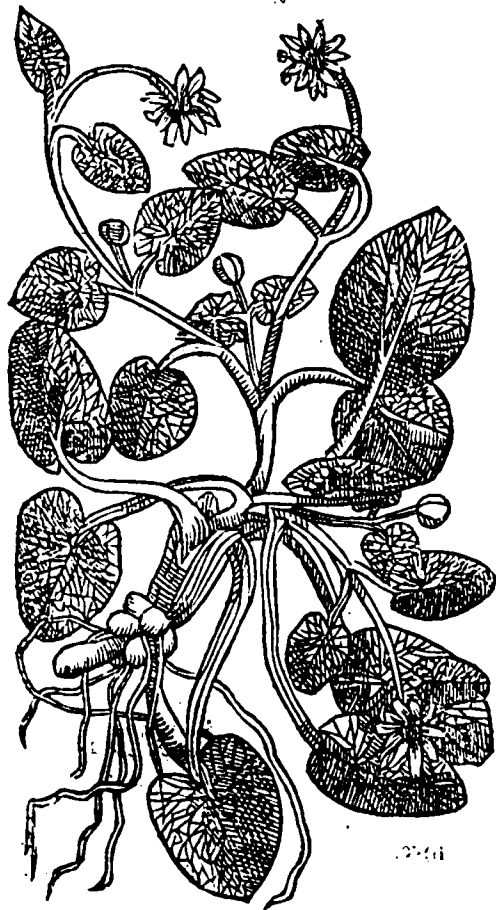
Leeſe à la fin del capitulo en el antiquiſſimo codice. τὴν δὲ προδιόρισται, ὅτι ἰὰν τοφλασὴ τὴν τοῦ τῆς χελιδονίας, &c. que quiere dezir. Escriuen algunos, que si alguno cegare los pollos de las golondrinas. &c. De dō se colige, que algunos para mas confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos à los golondrinillos, y despues los dexan, para que sus madres los sanen con ella: aun que suelen por si solos, y sin remedio exterior, sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor.

Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de alguno strigo saluage, es vna heruezilla sin tallo, que pēde de la rayz por medio de los peçones. Produce las hojas como las de la yedra, empero mas

CHELIDONIVM MINVS.



pequeñas, y mas redōdas: las cuales son tiernas, y algun tanto grassas. Echa de vn trōco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las cuales tres ò quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejate à la del Anemone, cō la qual corroe las partes superficiales, castra la sarna, y extirpa las vñas corruptas. El çumo esprimido de sus rayzes, & instilado dentro de las narizes con miel, es vtil para purgar la cabeça. Su çozimiēto gargarizado, sirue al mesmo efecto: y lamido con miel, arranca los humores gruesos del pecho.

Griego, χελιδόνιον τὸ μινύρον. Lat. Chelidonium minus. Ar. Memimethe. Bar. Scrophularia minor. It. Fauoscello. Fr. Esclere petite. Tud. Feigvurtzen kraut.

NOMERUS

Laman algunos Scrophularia à la Celidonia menor, porque aplicada en forma d'emplastro, resuelve los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produce vltra las señales arriba dichas, vna flor amarilla, y como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, y aguda, que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente y seca en el exceso quarto: aun que al gusto no se conoce tanto heruor en ella.

ANNOTATION.

De la Othona. Cap. CLXXIII.

Dizen algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor. Otros q̄ es el del Glauccio. Otros que es el que se esprime de las flores del papauer cornudo. No faltan algunos que digan ser vna mezcla de çumos diuerſos, conuiene à saber, de la Anagalide azul, del Papauer, y del

Veleño. Otros afirman, que es çumo de vna yerua Troglodytica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produce la flor como aquella del açafrañ, y ancha de hojas: pordonde algunos la tuieron por especie de Anemone. Esprimeſe ſu çumo para las medicinas vtiles à los ojos, siempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas cosas, que ponen impedimento à la vista. Dizen que mana de la mesma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas, para los mesmos effectos. Otros porſian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egypto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al gusto, con heruor juntamente y estipticidad.

NOMERUS

Griego, οθόννα. Lat. Othonna. Cast. porventura Clauel de la India. **N**O es marauilla que agora no conozcamos asseguradamēte la Othona, pues entre aquellos antepassados huuo tāta cōtrouersia sobre ella. Entre los quales Plinio se allega mas à la opiniō de los q̄ la publicauā por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos de los modernos,

ANNOTATION.

Kk

Clauel de la India.

los modernos, q̄ la Othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clauel de la India: y de aquesta opinion fueron maestre Gilberto, y maestre Iosepho, Doctores excellentissimos: à la opiniõ de los quales no seria inconueniente allegarse: visto que aquesta planta tiene las hojas como las de la oruga, todas agujeradas como de alguna polilla: y la flor amarilla, y muy bella: vltra que su çumo clarifica la vista.

O T H O N N A.

A V R I C V L A M Y R I S.



De la Oreja del Raton, llamada Myosotis. Cap. CLXXIII.

LA Oreja del Raton, llamada Myosotis de algunos, produce de vna rayz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angostas y luenguezillas, cõ el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa de las cejas del tallo ciertos ramillos subtiles, sobre los quales nacen vnas florezicas azules, cõmo aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la grossura d'un dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la * Helxine.

* Seguimos el cod. antiguo q̄ tiene, ἡλξίνη.
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μῦς ὠτίς. Lat. Auricula muris, Cast. Oreja de raton yerua.

ALgunos Codices tras este capitulo trahen el de la Alfine, que coloca en el quarto libro Dioscorides, luego tras el de la Helxine, por ser la Alfine y la Helxine no poco entre si semejantes. Hallase ordinariamente por todos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides: con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto nõ mirando que la mayor Pilosela produce la flor amarilla, y la menor purpura, y ninguna dellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas vellosas (dedonde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, y por la haz verdes claras. Nace por lugares montuosos y asperos. Es moderadamente caliente y seca, con notable estipticidad: por razon de la qual admirablemente suelda las frescas heridas. Dizen que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el çumo de aquesta yerua, cortará despues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, por donde es vtil contra los apostemas calientes, y cõtra el fuego de Sant Anton.
Del Glasto

Pilosella.

Del Glasto domestico.

Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vsan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanten, aun que mas negras, y mas viciosas: y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, refuelue qualquiera hinchazon y apostema, sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y exprimen el fuego de Sant Anton, las llagas que se dilatan, las que van pacienco la carne, y finalmente las llenas de corruption.

ISATIS SATIVA.

ISATIS SYLVESTRIS:



Del Glasto saluage.

Cap. CLXXVI.

EL Saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas à aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto roxos: de la cumbre de los quales penden muchos hollejos à manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produce la flor subtil y amarilla. Sirue à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es vtil. Beuido y aplicado en forma d'emplastro, socorre à los enfermos del baço.

Griego, *ισατις*. Lat. *Glastum*, & *Isatis*. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadam, & Indicum. Cast. Cat. Por. y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt.

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aun que solamente se exprime de la domestica. Nace copiosissima aquesta planta en Francia, por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de dõ se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, haviendo muy bien majado esta yerua verde, la exprimen, y de toda la substancia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre ynros tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto saluage hizo Plinio mencion, tratado de las lechugas siluestres, por quanto se parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamete se teñian los Ingleses, para mostrarse à sus enemigos mas formidables, fiendo azules por todo el cuerpo. Hazese del Glasto el Indico, q̃ es como flor de pastel, del qual vsan los pintores para dar el azul escu-

NOMBRES

ANNOTATION.

Kk 2

azul oscuro, y para otras muchas colores: porque mezclado con Oropimente haze gratiosissimo verde. El Glasto domestico desseca valientemente, y sin mordacidad es amargo y estiptico. El siluestre es agudo, y tiene algo del corrosivo, pordonde suele dessecar con muy mayor eficacia.

Del Telephio.

Cap. CLXXVII.

EL Telephio es vna yerua semejante à la verdolaga, anfi en las hojas, como en los tallos: la qual haze dos sobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su rayz seys ò siete ramillos poblados de muchas hojas azules, gruesas, llenas de carne, y viscosas. Su flores amarilla, ò blanca. Nace la prima vera por las viñas y otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma d'emplastro sus hojas, por espacio de seys horas, sanan los aluarazos: empero despues conuiene aplicar encima vna puchezilla de harina de ceuada destemplada con agua y azeyte. Lo mesmo hazen si se aplican al Sol con vinagre, con tal que se quiten luego en secandose.

T E L E P H I V M.



ANNO-
TATION.
Telephio.

Illecebra.

Faba crassa,
& inuersa.

Llamase a questa yerua Telephio, porque sana las llagas malignas y desahuzadas, como aquellas q̄ consumieron à Telepho Rey de la Mysia: las quales tambien se dizen por esta razon Telephias. Algunos llamaron tambien Telephio, segun dirà en el quarto libro Dioscorides, à la tercera especie del Semper uiuo, muy aguda & hiruiete, que se dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Telephio muy semejante: y aun puede referirse al mesmo linage. Hállanse del Telephio sin la Illecebra dos differentias: vna de las quales haze amarillas las flores: y esta es la faba crassa, ò inuersa: cuya flor metida en la boca, representa luego vn sabor de leche: otra produze las flores blancas: y à esta llaman Cochlearia los herbolarios, por tener formadas como cucharas las hojas: qual es essa que damos pintada. Tiene grã virtud de murrificar, y de resolver, el Telephio: pordonde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha del rostro: y esto con ser entre calor y frio templado.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACER-

CA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIDO

de lengua Griega en la vulgar Castellana, &

illustrado con succintas Annotationes, por el Do-

ctor Andres de Laguna, Medico de

Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.



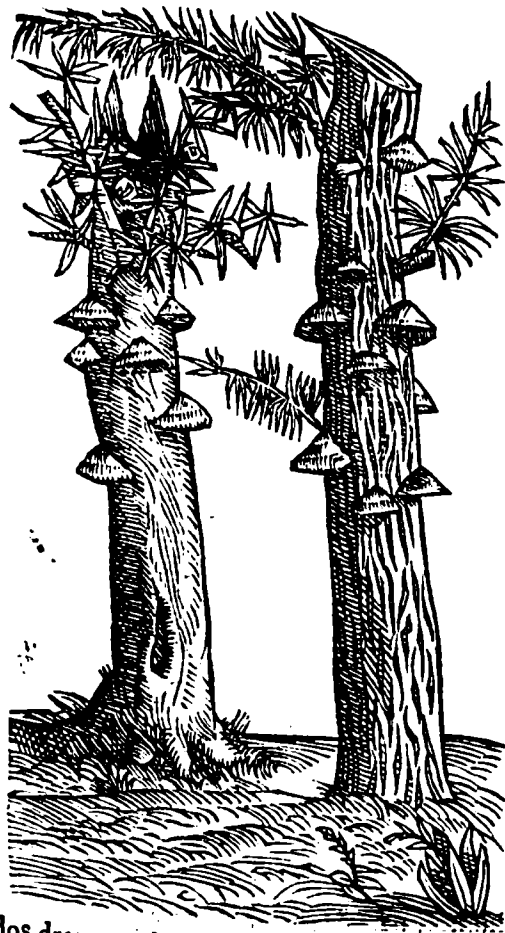
N los dos precedetes libros, ò Ario mio Charisimo, hauemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas, y de sus frutos y lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y finalmète de las yeruas agudas. Empero en aquèste tercero es nuestra intentiõ tratar, ansi de las rayzes, çumos, yeruas, y simientes domesticas, y ordinarias à la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico.

Cap. I.

Dize se que el Agarico es vna rayz semejante al Silphio, empero no tan espessa como el, por la circumferentia: sino espongiosa y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir macho, y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas dere-

AGARICVM.



chas. El macho es redondo, * y muy conforme en todas sus partes*. El vno y el otro al principio es dulce: empero despues como va penetrado la lengua, se muestra amargo. Nace en aquella region de Sarmatia, que se dize Agaria. Algunos afirman que es rayz de cierta planta el Agarico: otros q̄ nace de corruption, como los hongos, sobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galatia de Asia, y en la Cilicia, sobre los Cedros, empero fragil y de poco vigor. Tiene el Agariço virtud caliente, y estiptica. Es vtil contra los torcijones del vientre, contra la indigestion, cõtra las rupturas y espasmos de neruios, y cõtra las caydas de alto. Danse dos obolos del con clara, à los que nõ tienen fiebre: y à los febricitantes; con agua miel. Dado quanto vna drama, es vtil à los que padecen del higado, à los asmaticos, à los istericos, à los dyntericos, à los que tienen dolor de riñones, ò no puedẽ orinar, à las que ahoga la madre, y finalmente à los defcoloridos. Dase con vino passo à los ptisicos, y con miel y vinagre, à los que tienẽ crecido el baco. Maxcado y comido ansi solo sin otra mezcla de humor, sirue cõtra las flaquezas d'estomago, y cõtra los regueldos azedos. Beuidos tres obolos del, con agua, restriñen la sangre del pecho: y si se beuen con oxymel, siruen contra la sciatica, cõtra los dolores de las juncturas, y contra la gota coral: de mas desto, prouocan el menstruo, y resueluen la ventosidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxifmo, quita los temblores febriles. Beuido con aguamiel quanto vna ò

* ἡ ἄρα πανταχὸς ἐμφυεῖται.

dos dramas, relaxa el vientre: y si se beue vna drama del, con vn poco de vino aguado, es remedio contra

Kk 3.

dio contra los venenos mortíferos. Socorre admirablemente contra las punturas, y mordeduras de las serpientes, beuido tambien al peso de tres drammas con vino. En summa, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandose segun la virtud y hedad de cada vno, con agua à estos, à aquellos con vino, à otros cõ oxymel, y finalmẽte cõ aguamiel à otros.

NOMBREI.
ANNOTATION.

Griego, Αγαρικόν. La. Agaricum. Ar. Garichum. Cast. Por. It. Agarico. Cat. Fr. Agaric. Tud. Dannen Schuam.
A Un que algunos excellentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron que el Agarico fuesse rayz de plata, no lo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el tronco del Larice, y sobre los de otros muchos arboles que producen vellota: como consta por la experientia, à los que ordinariamente con sus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tiene se por mejor Agarico el mas ligero, el mas espõioso, el mas blãco, el mas blãdo, y el mas trãspãrete. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilationes. Purga los humores flematicos, y colericos, descarga el cerebro, abiuua el sentido, aliuua los neruios y musculos, mudifica el pecho y estomago, desopila todos los interiores miembros, reuoca las materias de las juncturas, sirue contra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeça, resuelve los vagnedos, pronoca la orina y el menstuo, y mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas àqũllas grãttas, tiene vn vitio, q̃ es vomitorio: el qual se puede corregir mezclandole con gẽgibre y cõ clanos.

Tratando del macho Dioscorides, pronuncia estas palabras Griegas. τὸ δὲ ἄξιον περιφρασεῖσθαι καὶ παραχρῆσιν ἐπισημαίνει: las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos à entender, que el Agarico macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado y ceñido. De suerte que ni entendieron la intencion del author, ni la comun significatiõ d'estas voces παραχρῆσιν ἐπισημαίνει, que quieren dezir, por todas partes muy vniforme, y de vna mesma natura. Porque como homiesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que por la parte interior, tenia ciertas venas derechas, queriendo despues differentiar della el macho, dize que no se halla en el alguna differentia de partes, sino que todas son entre si semejantes, y vniformes, y de vna mesma natura: lo qual significa aquella palabra ἐπισημαίνει.

R H A P O N T I C V M.

Del Reopontico. Cap. II.

EL Reopontico llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares, sobre el Bosphoro, de los quales le trahen à estas partes. Su rayz es negra, y semeja al centaurio mayor, empero mas pequena y mas roxa, aliende desto, espongiõsa, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoso al gusto con remissa estipticidad, y el que maxcado representa vn color amarillo, * y en parte aq̃l q̃ se conoce en el açafran. Beuido sirue à las ventosidades, flaquezas, y qualesquiera dolores d'esto mago: à los espãsmos y rupturas de neruios: à las indisposiciones, de hígado y baço: al mal de riñones: à los torcijones de vientre: à las enfermedades de la vexiga y del pecho: à las tẽsiones de los dos hypocondrios: al mal de la madre: à la sciatica: à la sangre q̃ sale del pecho: al asma: al sollipo: à los fluxos dysentericos y estomacales: à las fiebres paroxysmales: y sin almẽte à las mordeduras de los animales q̃ arrojan de si põcoña. Daràs del en qualquiera enfermedad d'estas, la quãtidad mesma q̃ del Agarico, y con los mesmos liquores: quiero dezir, con clarea à los que no tienen fiebre: à los febricitantes con aguamiel: con vino passo à los ptisicos: à los enfermos del baço con oxymel: y à los que sienten flaco el estomago, se le daràs ansi solo, sin mezcla de humor, para q̃ se le maxquen y traguen. Apliçado con vinagre extirpa los cardenales, y empeynes: y aplicandose con agua, resuelve todas las inflãmationes antiguas. Su facultad principal y suprema, cõ algũ tanto de calor es estiptica.



* Καὶ χρῆσι-
μον ποιεῖ τῷ
χρῆματι

Griego, πᾶ, & πῆρ. La. Rhaponticum. Ar. Rauend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico.

NOMBRE
ANNOTACION.

EL Reopontico sin dubda no es otra cosa, sino vna especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de vn rio llamado Ra, el qual passa por encima de la region de Ponto: de donde vino à llamarse Rapontico: porque si bien miramos, no diffiere de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro: parido se muestra roxo: y maxcado tiñe luego como açafran. No hizo mencion de su virtud solutiua Dioscorides, la qual no ignorò Paulo Egineta, pues en el capitulo. xlviij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en quãtidad de vna haana, quãdo el hõbre se va à dormir, relaxa el vientre: y q̃ se buelue mas solutiua, si se mezcla con ella vna pequeña portion de Reopontico. No conociò Dioscorides ni Galeno, el otro ordinario Reobarbaro, q̃ viene de la India, y de Berberia: el q̃ es mas grueso, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas efficaz q̃ el Põtico. Vase quasi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, à causa que no saben qual sea el verdadero y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico, fue en Roma, en la botica del vaso d'oro, dedõde tomè para muestra vn pedaço, que aun tengo entre otras exquisitissimas medicinas: despues le vi muy copioso en Venetia. Podemos seguramente à falta del Pontico vsar del mesmo Reobarbaro: y por el contrario, faltandonos este, administrar el Pontico: aunq̃ el Barbaro se halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (segun Galeno) compuesto de substãtias contrarias: cõuiene à saber, de frias y terrestres, que le causan la estipticidad: y de calientes y aëreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerza resolutiua. El Reobarbaro es vna saluberrima medicina, y digna de ser de todo el linage humano reuerenciada. Tiene por el mejor Reobarbaro aquel q̃ viene de la India: la segunda palma se deue al q̃ viene de Berberia: y el menos efficaz de todos, es el Turquesco: cõ el qual se cõpara el Pontico. Escogese siempre el fresco, el q̃ tira à vn roxo escuro, el q̃ cõ ser ralo es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico al gusto, y maxcado tiñe abundantemente como açafran. Suelen aquellos Barbaros echar en infusion ansi el Reobarbaro, como el Reopontico, y despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: y de la tal expressiõ apurada al Sol, hazer trociscos para purgar los Principes, embiandonos à nosotros las rayzes estrujadas, y sin virtud: por parecerles que hazen gran sacrificio à Dios, siempre que nos engañan. Empero conoçese facilmente el engaño: porque el Reobarbaro ansi desaiñado, es muy estiptico al gusto, no da de si algun olor, es liuiano en extremo, y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo, y consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad: y de algunas aëreas, que le hazen ser tan liuiano: y finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que posee. Tiene su terrefreidad en el centro: mas la calor y agudeza de partes, en la circumferentia: y ansi echandose en infusion, se haze diuortio y separatiõ de todas estas substãtias. No tiene en si malicia ninguna el Reobarbaro: pordonde se dà en todo tiempo, y à toda edad, sin escrupulo: porque ni à los niños, ni à las mugeres preñadas offende. Damosle en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, y mundificar los interiores miembros: empero quando nuestra intentiõ es restringir despues de la purgation, le solemos dar en substãtias, quiero dezir en poluo: para el qual efecto es mejor el tostado. Suelese infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiua, y con el vn poco de Spicanardi: con la qual mezcla su virtud se buelue mas efficaz. No sufre cozimiento el Reobarbaro, porque luego con el, su facultad se resuelue. Purga la colera y la flema el Reobarbaro: mundifica el esto mago: conforta el higado y baço: deshaze las rebeldes opilaciones: clarifica la sangre: resuelue la ictericia, y la hydropesia: extermina las fiebres ardientes: restringe todo fluxo de sangre: y dado en poluo quanto vna drama con la legitima mumia, y con agua de llanten, preserua de todos inconuenientes, à los que cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, y dado à beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solemne remedio contra la dysenteria. Conseruase entero el Reobarbaro tres ò quatro años, empero haze de tener embuelto en vn paño encerado, ò metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, vna suerte de romaza, la rayz de la qual ansi en la color, como en la fuerza, se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes administrado en lugar del Alexandrino, y aun hechome con ella harta honrra. Hallase assi mesmo en algunos vergeles de Flãdes, otra planta muy semejante al Helenio, en la rayz de la qual reluzen todas aquellas partes, que suelen darse al Reopontico: por el qual la pinta Romberto Dodoneo, diligentissimo escudriñador de la materia berberia: y dado que no correspondan siempre todas las señales que se requierẽ en vna yerua, no serà esso nos deuenos marauillar: pues segun la diuersidad de los suelos, suelen variarse las plantas. No serà fuera de proposito aduertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por solutiuas, ò purgatorias, no purgan ellas, empero atrahen à si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos: qual muestra tener claramente con la flema el agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera que lo que euacua, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida y agrauada de la grã carga de hu-

Reobarbaro.

ga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la natura no se efforçasse à la tal expulsion, y euacuasse juntamente las medicinas, y los humores trahidos d'ellas, no se relaxaria jamas el vientre, aun que le hinchessemos de Reobarbaro, y de escamonea. Pordonde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el agarico los humores flegmaticos, ha se d'entender accidentalmente, conuiene à saber, opprimiendo la natura, y estimulandola à q̄ boga la euacuation.)

De la Gentiana.

Cap. III.

Creese que el primero que hallò la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Esclauones: del qual recibì el sobrenombre. Produce las hojas de à par de la rayz, semejantes à las del nogal, ò

GENTIANA.

llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmete las que estan en la cumbre, son vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liso, de la grossura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, y de trechos à trechos grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna simiente ancha, liuiana, vestida de vn aspero hollejo, y semejante à aquella del Sphondylo. Su rayz es luenga, gruesa, y amarga: la qual se parece à la del Aristoloquia luenga. Nace por las muy altas cumbres de los collados: y en lugares sombríos y aquosos. Tiene la rayz virtud caliente y estiptica. Beuidas dos dramas della con pimienta, ruda, y cò vino, es vtil contra las mordeduras de las serpienres. Si de su çumo se beue vna drama, sirue al dolor de costado, à las caydas de alto, y à las rupturas y espalimos de neruios. Beuida la rayz con agua, socorre à los enfermos del higado, y del estomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicada como el Lycio, suelta las frescas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmete su çumo) y es remedio contra la inflamation de los ojos. Mezclase su çumo en los colyrios agudos en lugar del Meconio. La rayz extirpa los aluarezos. Para sacar della el çumo la majan, y majada la dexan cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales espirados, la cuezen en la mesma agua, hasta que naden las rayzes encima. Estonces dexando resfriar el tal cozimiento, le cueelan por vn pedaço de lienço, y le toman à cozer otra vez, hasta que venga espesso como la miel: y ansi le guardan en vn vaso de tierra.



NOMBRES
ANNOTATION.
Gentio.

Cruciata.

Griego, γέντιανή. La. Gentiana. Ar. Basatria. Cast. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.
Con el nacimiento de la Gentiana meritamente resuscita cada año el nombre y la fama de Gentio: su primer inuentor, y Serenissimo Rey de los Esclauones: pues quiso no derramado sangre (como otros muchos de nuestros tiempos) sino descubrièdo, y sacado de debaxo de tierra, remedios muy saludables à todo el linage humano, perpetuar su gloriosa memoria: la qual florece cada verano juntamente con la Gentiana: y anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy semejante al Eleboro blanco, y hallase grãdissima copia della, por las montañas de Tirol, y de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca. Tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruesos, mundificar las llagas, y abrir las opilaciones. El agua desfilada de su rayz, sana las calenturas diurnas, quita las manchas del rostro, y mata las lombrices del vientre, por su notable amargor. Hallase otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual ansi en la figura, como en su facultad, se parece à la Gentiana infinito: pordonde algunos la llaman communmente Gentiana menor. Nace aquesta en lugares asperos, y produce el tallo y las hojas ansi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul y en esto diffiere de la Gentiana, porque aque-

La la haze amarilla. Produce vna rayz blanca, luenga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud singular contra la pestilencia, contra qualquier veneno, y contra toda punclura, y mordedura de animales emponçoñadas. Aplicada por de fuera, mata las lombrizes del vientre: las quales virtudes tambien se atribuyen à la Gentiana. Nadan las rayzes encima del coximiento, quando toda la Substantia queda en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pajizo.

ARISTOLOCHIA ROTVND.A.

ARISTOLOCHIA LONGA.



De la Aristoloquia.

Cap. IIII.

LA Aristoloquia se llamó así, por parecer que à las mugeres socorria en el parto. Hallanse tres diferencias della: cõuiene à saber la Redonda, que se dize la hembra, y esta produce las hojas de yedra, olorosas cõ cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redõdas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los sarmientos luengos. Sus flores son blancas, y parecense à chapeletes: de las quales la parte roxa es hidionda. La luenga se dize el macho, y llamase tambien Dactylitis. Produce las hojas mas luengas que la redonda: los ramos subtiles, y luengos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor graue: la qual quando se para marchita, en su forma se buelue semejante à vna pera. La rayz de la redonda se parece à vn nabo redondo: empero la de la luenga tiene grosseza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y son hidiondas y amargas. Hallase otra tercera especie así mismo luenga, la qual tiene Clematis por nombre. Aquesta produce vnos ramillos subtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes à las de la Siempre viuã menor. Sus flores son como las de la ruda: las rayzes delgadas, luõgas, y vestidas de vna corteza aromatica y gruessa: las quales suelen propriamente feruir à los perfumadores, para dar cuerpo à los olorosos vnguetos. La Redõda tiene virtud cõtra todas las otras pçoñas: mas la luõga resiste al daño de las serpietes, y de qlquier veneno mortifero, si se beue vna drama d'ella cõ vino, y se aplica

LI

aplica

aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menstuo, las pares, y la criatura del vientre: y lo mesmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la mesma fuerza, y de mas desto, beuida con agua, es muy vtil al asma, al lollipo, à los temblores paroxismales, al baço crecido, à las rupturas y espasmos de neruios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los caxquillos, y arranca las escamas de los huesos, si se aplica en forma d'emplastro. Extirpa las corrupciones de miémbros, purifica las llagas suzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada con la Iris y miel, hinche de carne las cauernosas llagas. Creele tener la facultad mesma la Clematitis, aun que mas remissa que las ya recitadas.

NOMBRES Griego, *Αριστοχία*. Lat. *Aristolochia*. Ar. *Zaraund*, y *Zaraued*. Bar. *Aristologia*. Cast. *Aristoloquia*. Fran. *Sarrañe*. Tud. *Holvuurz*.

ANNOTATION.

Si fuese conocida la virtud de la *Aristoloquia*, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la çarça parrilla: porque cierto en facultad y valor les haze muy gran ventaja. Empero hallase tambien suerte y fortuna entre las yeruas y plantas, ansi como entre los hombres. Porque de la mesma manera que vemos algunos de los mortales, ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aun que no merecen el agua que beuen: y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales por sus singulares partes, se les podria confiar el gouerno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece en las plantas: de las quales vnas sin alguna grande ocasion, son tan estimadas y requeridas, que con increyble peligro y gasto aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacen por nuestros huertos, aun que admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra causa, sino de que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras y peregrinas. Digolo por el *Aristoloquia*, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn soberano remedio contra qualquiera indisposicion fria del cuerpo humano. Porque dexadas à parte otras mil afflictiones, à las quales da luego aliuio, beuido su cozimiento sana la perlesia, la apoplexia, la gota coral, la isleritia, la *hydropesia*, las quartanas, las opilaciones de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las juncturas. Mezclada con el palo de la India la rayz de la *Aristoloquia* redonda, le haze mucho mas efficaz, y no ay mal frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y resuelua. Las otras especies sirven à los mesmos efectos, aun que con menor efficacia. Dize Plinio, que majada la rayz de la redonda con cal, y echada por ceuo à los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tambien se balla en aquella simiente, que llaman *Coco Leuantino* los boticarios: el qual creen algunos que sea fructo de la *Aristoloquia Clematitide*: aun que mas lo parece ser de algun *Tithymalo*. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadió Plinio la quarta, à la qual dio *Pistolochia* por nombre. Llamase tambie *Polyrrhizon*, porque tiene infinitas rayzejas subtiles, todas nacidas de vna, en forma de cabellera. Por esta *Pistolochia* Pliniana, toma el *Fuchio* vna yerua, que nace la prima vera, y produce las hojas tiernas, como las del culantro: y la rayz à manera de vna cermeña, llana por el suelo, por lo alto pyramidal, y por dentro vazia. La corteza exterior de aquesta rayz es negra: y la parte interior de color de box. Usan della por todas las Alemanias en lugar de la *Aristoloquia* redonda, no sin grandissimo error. Parecese mucho esta planta, à la que Dioscorides llamó *Apion* en el. 177. capitulo del quarto libro: y aun podria ser vna especie d'ella, dado que algunos la toman por vna suerte del *Fumo terrena* Pliniano.

Coco Leuantino.

Pistolochia.

Apios.

De la Regaliza.

Cap. V.

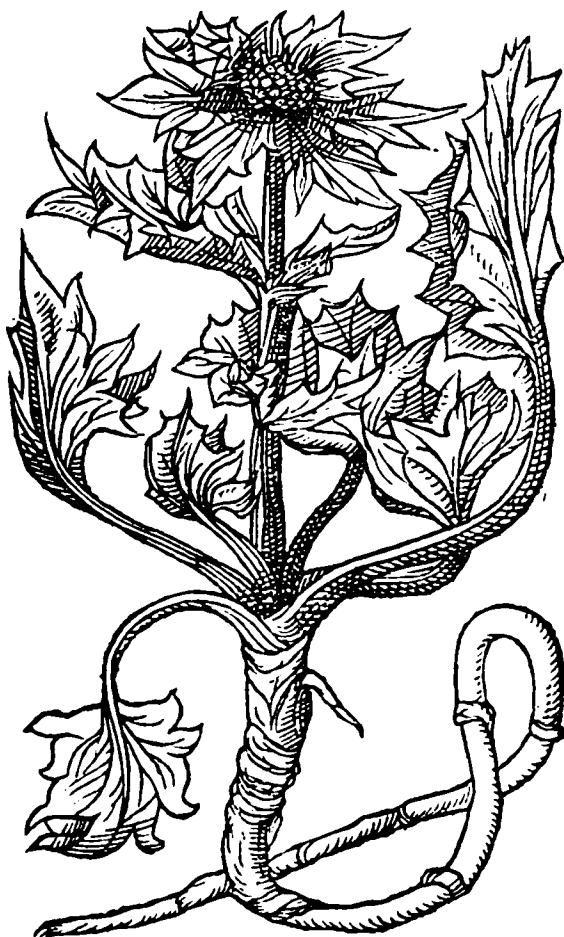
LA Regaliza nace copiosissima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produce de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas grassas, pegajosas, y semejantes à las del Lenticó. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, aun que mas aspero, * el qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños y roxos. * Sus rayzes son luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana: de mas d'esto dulces, y algun tanto acerbos al gusto: de las quales como del Lycio, se esprime vn çumo, vtil à las asperezas de la caña de los pulmones, si tenido debaxo de la lengua, se dexa destilar poco à poco. Sirue tambien contra los ardores d'estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino passo, sana la farna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura: y maxcado es gratissimo al paladar. El cozimiento de la rayz fresca, sirve à las mesmas cosas: la qual seca, y puluerizada, se aplica vtilmente à las vnas que en los ojos se engendran.

NOMBRES. Griego, *ῥαυχίριον*. Lat. *Dulcis radix*. Ar. *Sus*. Bar. *Liquiritia*. Cast. *Regaliza*, y *Orosuz*. Cat. *Regalitia*. Por *Regoliz*. It. *Regolitia*. Fr. *Reclisse*. Tud. *Lecklitz*.

No pnde

GLYCYRRHIZA LÆVIS.

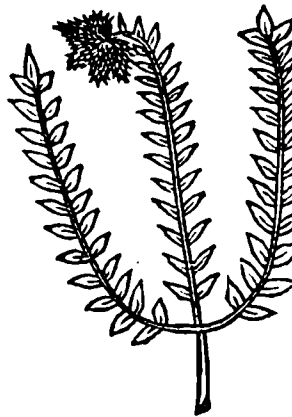
GLYCYRRHISA SPINOSA.



GLYCYR. FRVCTVS.

NO pude ver jamas en Italia, ni en otra parte, el fructo de nuestra regaliza ordinaria, hasta que estandose para estampar el presente capitulo, mysteriosamente vino à mi Romberto Dodoneo, Excelente varon, y muy curioso, acerca de la materia medicinal: el qual me mostrò vn tallico de la tal planta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente boticario de esta villa d' Enuers, del qual pendian cinco cardillejos, muy juntos en su nacimiento, como suelen juntarse las auellanas, y asperos como las pelotillas del platan, empero mas luengos, y canelados: en cada vno de los quales, como en su proprio hollejo, se encerrauan dos ò tres granicos del tamaño y del color mesmo de las lentejas, dulces y sabrosos al gusto: de do cõsta que todos los codices Griegos en el principio d' este capitulo, estan corruptos, y deprauados: y que no hemos de leer, (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños y roxos,) sino (dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequeños, y roxos. &c.) Puede ser que se halle otra suerte de regaliza, con los hollejos semejantes à los de las lentejas, diuersa d' esta que nos pinta Dioscorides: la qual ni vi jamas, ni halle persona que visto la bouiesse. Plinio en el cap. ix. del. xxij. libro, pinta la regaliza en esta manera. La regaliza tambien es vna de aquellas plantas, que se arman d' espinas: cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estiende de si muchos ramos la regaliza, y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platan: &c. de do podemos conjeturar, que confundio la vulgar regaliza, con el Eryngio marino, planta muy espinosa, la qual haze vnos cardillos como las pelotillas del Platan: al qual Eryngio llamò tambien regaliza, ò Glycyrrhiza, Crateuas, à causa del notable dulzor que en su rayz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria, no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y pegajosas, como las de la xara: de manera q̃ fue ignorada de Plinio. Y d' este parecer es Antonio Morillon,

ANNOTATION.



Antonio Morillon,
Ll 2 diligente

diligentissimo escudriñador & interprete de toda la Naturaleza. Sirue la rayz del Eryngio marino admirablemente para arraucar los humores gruesos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor eficacia, por ser mas caliente y dessecatiua: y assi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandres.

De la Centaurea mayor.

Cap. VI.

LA Centaurea mayor produce las hojas luengas, semejantes à las del nogal, verdes como las verças, y asserradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos ò tres codos: y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la simiente semejáte al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es gruesa, maciça, graue, luenga de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulçor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calentadas del Sol, y los bosques, y los collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso, en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en muchos otros lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, al dolor de costado, al corto anhelito, y à la tosse antiagua. Danse dos dramas della molida y con vino, à los que sin calentura echan sangre del pecho: y à los que tienen fiebre, cõ agua: dase tambien contra los torcijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio à la madre, prouoca el menstuo, y el parto: y lo mesmo haze su çumo. Es muy vtil à las heridas. Porque si se aplica fresca y majada, ò seca y remojada, sobre ellas, las junta y las suelda. Haze assi mesmo juntar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan, en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contusiones, contra el estilicidio de orina, y assi mesmo contra la piedra. Tienele de coger al salir del Sol en la prima vera, quando se hinchen y perficionan todas las cosas.

CENTAVRIVM MAIVS.



NOMBRES.

Griego, κενταύριον τὸ μίγα. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturion kibir. Cast. Ruipontico vulgar y assi se dize en estotras vulgares lenguas.

ANNOTATION.

LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual se sanò cõ ella, quando teniendo las saetas de Hercules entre las manos, se le cayo vna, y le hirio en el pie. La rayz de aquesta planta es aquella, que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, dedonde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de qualidades contrarias, como se vee por su agudeza y estipticidad: y assi produce en el cuerpo humano efectos manifestamente contrarios: porque por vna parte prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre: y por otra suelda las frescas heridas.

De la Centaurea menor.

Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar à las lagunas, ò estanques, porque se huelga con semejantes lugares. Parecele al oregano, ò al hyperico. Produce el tallo esquinado, y mas luengo de vn palmo: las flores como las de la Lychnide, teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y luenguezillas, como las de la ruda. Su fructo se parece à los granos de trigo. Haze vna rayz pequeña, lisa, inutil, y amarga

y amarga al gusto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y los gruellos. Hazéle de su cozimiento clysteres conuenientísimos à la sciatica: porque purga por el viétre la sangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, reluelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el mensturo y el parto. Beuido aprouecha especialmente à las enfermedades de neruios. La manera de facar el çumo es aquesta.

CENTAVRIVM MINVS.

Cogese la yerua quando esta de simiente preñada, y despues de echada cinco dias en remojo, se cueze, hasta q̄ nade encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado, se esprime por vn paño de lienço todo el liquor, el qual despues (echada la yerua à mal) se cueze otra vez, hasta que tome cuerpo de miel. Algunos ansi verde y cargada de simiente la majan, y esprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual despues menean muy amenudo al Sol, con vn palo, hasta que se haga espesso: y esto rayendo todo lo que se cuaja, y apega a lcuello de la olla, y mezclandolo con el vniuerso liquor: el qual atapan de noche curiosamente, por quanto el nocturno rocío no dexa cuajar los humores. Sacanse los çumos de las yeruas y de las rayzes secas, coziendo las como diximos en la Gentiana. Empero los que de cortezas verdes, ò rayzes, ò yeruas, se esprimen, se tienen de cuajar, ansi como diximos, al Sol. Desta manera se saca y prepara el çumo de la Thapsia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros semejantes à estos. Empero el Lycio, el çumo de los axenxios, el de la hypocistide, y algunos otros d'este jaez, coziendolos (como dicho tengo) se bueluen espessos.

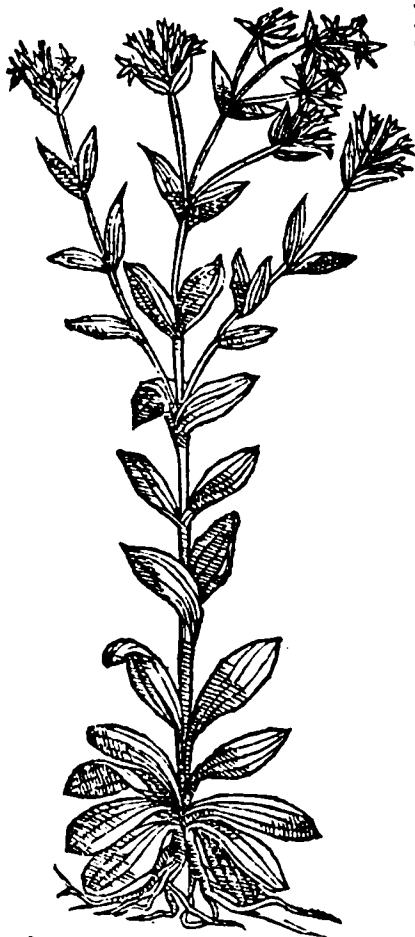
Griego, κενταύριον τὸ μικρόν. La. Centaurium paruum. Ar. Chanturion Sege. Bar. Centaurea minor, y Fel terra. Cast. Cintoria. Cat. y Por. Cenaturea. It. Biondella. Fr. Fiel de terre. Tud. Biber kraut.

NOMBRES

LA Centaurea menor se llama vulgarmente Fel terra, q̄ quiere dezir hiel de la tierra, por su excessiuo amargor. Confundela con la mayor quasi todos los Arabes, assignando las dotes de la vna, à la otra. En las hojas y flores de la menor, subreñja la qualidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de estipticidad: por dō de tienen muy gran virtud de dessecar las llagas, y soldar las frescas heridas, y esto sin alguna mordication. Su çumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilationes del higado, y resuelue

ANNOTATION.

para enruuiar los cabellos: —



las durezas del bazo. Su cozimiento buelue los cabellos ruuios, como hebras de oro: del qual effetto vino à llamarse Biondella por muchas partes de Italia, que es lo mesmo que enruuiadora.

Del Camaleon blanco.

Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones se halla cerca de sus rayzes vna suerte de liga, de la qual vsan las mugeres en lugar del almastiga, produce las hojas semejantes à las del Silybo, ò à las del cardo: empero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aun que de en medio de si produce vna cabeça espinola, semejante al erizo marino, ò al Alcarchofa. Haze las flores purpuras, las quales se van en fluecos, à manera de vello. Su simiente es como aquella del Cartamo. Su rayz en las llanuras grassas es gruessa: y en los altos montes delgada. La qual por dentro se muestra blaca, y es algũ tãto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peso de vn aceta bulo, con vino auftero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del vientre. Dase à los hydropicos vna drama della cõmodamente cõ vino, porque los adelgaza. Beuese tambien contra la dificultad de orina su cozimiento. Beuida con vino, resiste al veneno de las serpientes.

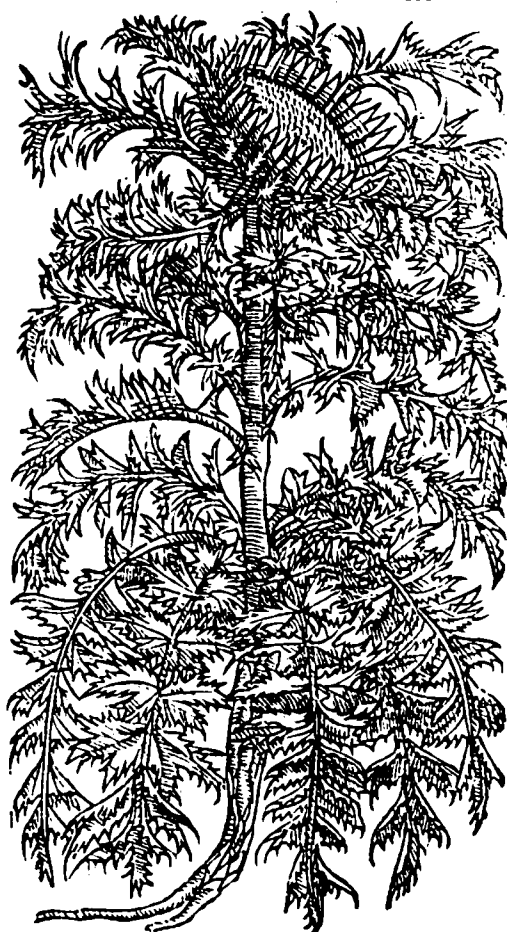
* ὄν ἀλφίτη
πικραλίτη,
καὶ ὄνιδαιὸν
διηλίθη.

NOMBRES
y a matar ratos
y nes.

Mezclada * con harina, y con agua y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones. Griego, Χαμαλιών λευκός. La. Chamæleon albus. Bar. Carlina. Cast. Cardo Aljongerero blanco. Por. Cardo pinto blanco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Ebervvurtz. Llamase simplemente Carlina, por quanto con ella, el Emperador Carlo Magno, amonestado del angel, librò à todo su exercito de vna cruel pestilencia.

Ll 3

El Ca-



Del Camaleon negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien sus hojas semejantes à las del cardo, aun que mas pequeñas, mas subtiles, y entreueradas de roxo. Produce el tallo luengo de vn palmo, de la grosseza de vn dedo, y algun tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy espinosas, subtiles, y de color hyacinthino, y vario. Su rayz es gruessa, negra, maciça, y algunas vezes como royda: la qual partida se muestra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuosos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparrosa, y azeyte cedrino, y enxundia, castra la sarna. La mesma, si mezclandola con vn poco de açufre y betun, se cueze en vinagre, extirpa los empeynes que se vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguaren con el: y lo mesmo haze incorporada con igual cantidad de pimienta y de cera, y aplicada en torno del diente que duela. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentation à los dientes: el qual echado caliente con vn cañon d'escruir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufre purifica de las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el rostro. Mezclase con las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corrosiuas y fieras llagas, aplicada en forma d'emplastro. Llamase Camaleon esta planta, por la variedad de sus hojas, las quales en vna parte se hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otra, segun las diferencias de los lugares.

NOMBRES. Griego, χαμῆλιων μύλας. La. Chamæleon niger, Vernilago, & Carduus suarius. Cast. Cardo aljongo negro, Por. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carlina noire. Tud. Schuartz Gurtendistel.

ANNOTACION.

LOs Griegos y Latinos debaxo d'este nombre Chamæleon, entienden no solamente aquel animalejo q̄ se mantiene del viento, y se muda de infinitas colores, empero tambien estas dos especies de Cardos, q̄ aqui nos pinta Dioscorides: las quales porq̄ en la tal variedad le imitan, merecieron el mesmo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado segundo, y dessecatiua en el tercio. Beuida vna drama della con vino, es admirable remedio contra la pestilentia: lo qual yo seguramente puedo testificar: porque ballandome el

dome el año de.1542.en Lorrena, adonde morian como chinches por la gran corruption del ayre, con el v-
 so de la dicha rayz molida, y beuida con vino, me preseruè à mi, y à toda mi casa: de la qual no me faltò
 persona, sino vn pajezillo, que menospreciando la cordial medicina, por no ser de tan buen gusto como vn }
 torrezno, se quiso saltar à si mesmo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del venenoso, y por esso no }
 se deue dar jamas por la boca: empero aplicada por de fuera, posee gran virtud de enxugar las llagas, y ex-
 tirpar todas las infecciones del cuero, ansi de los hombres, como de los animales quadrupedes. Los Arabes
 à causa de la grande afinidad de los nòbres, confunden el Camaleon cò la Camelea, llamada dellos Meze-
 reon: como se conoce claramente por Auicenna, el qual en el proprio capitulo del Mezereon, entre otras
 cosas añade, que mezelado el mezereon con polenta, con agua, y con azeyte, mata los perros, los puercos, y
 los ratones: las quales cosas atribuyeron Plinio y Dioscorides al Camaleon blanco: dedonde podemos juz-
 gar, quan ciegos anden, y en quantos errores caygan, los que indiscretamente ponen toda su confiança en la
 doctrina Arabica, y della hazen mucho caudal. Hallase tambien cerca de las rayzes del negro. Camaleon
 vna especie de liga, llamada Ixia, la qual es veneno mortifero, y aun mucho mas pernicioso, que la que de
 las del blanco mana. Pordonde deuenos considerar, que quando Plinio y Auicenna tratan de remedios
 contra la liga comida, entienden de aquesta que del negro Camaleon se coge. Habla della Auicenna deba-
 xo deste nombre Aldibac, en la Fen. vj. del quarto canon. Por esso quando vsaremos de la rayz del vno, ò
 del otro, raeremos primero bien su corteza, hasta que se desnude del tal veneno.

3 la pestilencia

Aldibac.

Del Crocodilio.

Cap. X.

EL Crocodilio se parece al negro Camaleon. Nace en los bosques. Tiene la rayz luenga, li-
 gera, y algun tanto ancha: y el olor agudo, como aquel del mastuerço. Su rayz cozida en
 agua, y dada à beuer, tiene fuerza de prouocar gran copia de sangre por las narizes. Dase à los
 enfermos del baço, porque les socorre à la clara. Su simiente es redonda, doblada, y hecha en
 forma de escudo: la qual prouoca la orina.

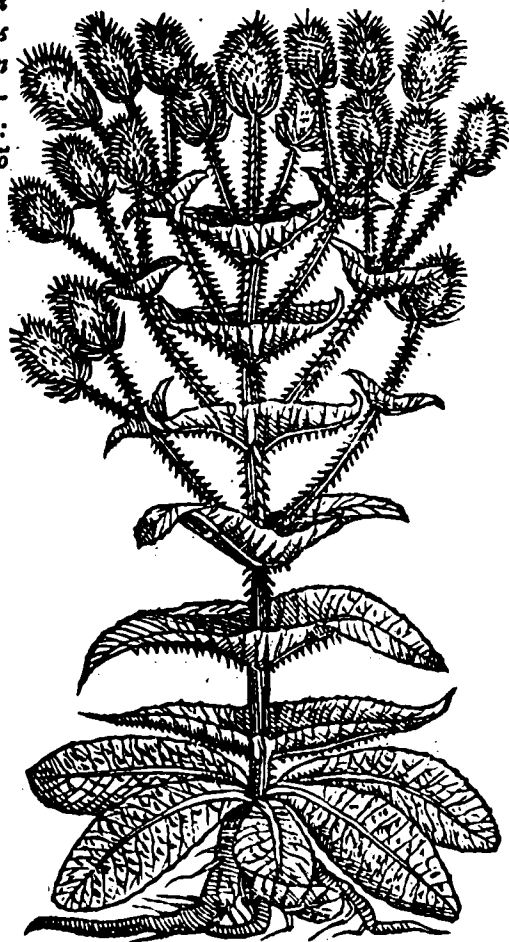
EL Ruellio afirma q̄ la Carlina, y el Crocodilio, son
 vna plãta mesma: y à la verdad se engaña. Porq̄ la
 q̄ vulgarmẽte se dize por toda Italia Carlina, tiene todas
 aq̄llas partes q̄ se atribuyen al Camaleõ blãco. Represen-
 tanos la figura del Crocodilio, essa planta q̄ damos p̄ten-
 da. Su simiente (segũ recita Galeno) es olorosa, y aguda:
 pordõde prouoca el mēstruo y la orina. La rayz haze cõ
 facilidad arrancar los humores del pecho.

DIPSACVS.

ANNO-
 TION.



CROCODILIVM.



Del Dipfaco,

EL Dipfaco tambien se cuenta entre las espinosas plantas. Produce vn tallo bien alto, y armado todo d'espinas: las hojas luengas, espinosas, y semejantes à las que vemos en la lechuga: las cuales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada junctura, ò nudo: haziendo cõ sus partes baxas (con las cuales se juntan) ciertas concauidades, en que se recoja y reciba la lluvia, ò rocío: de do vino esta planta à llamarse Dipfacos, que quiere dezir sedienta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas asperas y espinosas. Encima de cada tallo se vee vna cabeça algo luenga, toda llena de espinas, y semejante al erizo: la qual despues de seca se muestra blanca. Hallanse en el coraçõ de cada cabeça destas, si las hēdemos por medio, vnos gusanillos pequeños. Su rayz cozida con vino, y despues majada, hasta que tome cuerpo de cera, si se aplica en forma d'emplastro, sana las fistolas y resquebrajaduras del siello: empero tiense de guardar en vn vaso de cobre. Dizese que se extirpan con este medio las verrugas à manera de hormigas, y las q̄ parecen pender de vn hilo. Tambien se affirma, que los gusanillos de las cabeças, metidos en vn pedacillo de cuero, y atados al cuello, ò al braço, sanan la fiebre quartana.

NOMBRES: Griego, Ἀλφάκ. La. Labrum veneris. Bar. Cardo fullonum, y Virga pastoris. Cast. Cardencha. Cat. Cardons. Por. Cardo penteador. It. Diffaco. Fr. Chardon à carder.

ANOTACION.

En esto conocereys la gran providentia de la naturaleza, y el cuydado que de nosotros tuuo, pues no solamente nos dio toda suerte de mantenimientos, para sustentar nuestros cuerpos: y mil diferencias de algodones, lanas, y sedas, para cubrirnos y defendernos de las injurias extrinsecas: empero tambien fue solícita de darnos instrumentos aptos y conuenientes, para adelgazar las semejantes materias, y perficionar los paños que hiziessemos dellas: para el qual negocio son muy à proposito las Cardenchas, de los Griegos llamadas Dipfacos. Crece por todo el mundo esta planta, y no ay hombre que no la conozca: porq̄ de sus erizadas cabeças, ordinariamente se hazen las cardas. Lllamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como piensan algunos) sino baño de Venus: por amor de aquellas concauidades, que suelen hazer sus hojas: las cuales se parecen à ciertos vasos, à manera de tinas, en que antiguamente solian bañar se las damas. Llamase en las boticas communmente Cardo fullonum, y virga pastoris: aun que Serapion y Auicenna por la virga pastoris entienden el Polygonio, llamado tambien Centinodia. Hallanse dos especies de la Cardencha: vna domestica, y otra saluáge. La domestica se siembra y cultiua, por el provecho que se sigue della à los paños: y esta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas luengas, y erizadas con muy mas fuertes espinas. La saluáge tiene mas angostas y menos hendidas las hojas: purpureas las flores: y las cabeças mas cortas, y rodadas de mas tiernas espinas. Es cierto cosa muy de notar, que siendo entre todas las plantas, que cria la Naturaleza para el uso de medicina, ò para nuestro mantenimiento, por la mayor parte las saluages, mas asperas, y mucho mas espinosas, que las hortenses, en la Cardencha se vee lo contrario: quiero dezir, que la sembrada y acariciada en los huertos, nace mas escabrosa, que la que crece por si en las campañas: de do podemos conjeturar, que la natura la produjo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aun que ni por esso quiso que su rayz fuese otiosa & inutil: la qual siendo dessecatina en el exceso segundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga maravillosamente las llagas, y en especial las antiguas y cauernosas. Quanto à los gusanillos blancos, que se hallan dentro de las cabeças perfectamente maduras, se dizir dellos, que metidos por la verga quando estan vivos, prouocan admirablemente la orina.

De la Espina blanca.

Cap. XII

LA Espina blanca nace por las montañas y bosques. Produce las hojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angostas: las cuales son algun tanto vellofas, y tambien armadas de espinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueso como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra desto es blanquezino, y vazio por de dentro: encima del qual se vee vna cabeça espinosa, semejante al erizo marino, aun que menor, y algo luenga. Haze las flores purpureas, en las cuales esta la simiente, como aquella del Cartamo, empero mas redonda. La rayz de aquesta planta beuida, restaña la sangre del pecho, y restringe el vomito, y los fluxos estomacales: de mas desto prouoca la orina, y aplicase contra las hinchazones. Su coziimiento mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguá con el. Su simiente beuida, es vtil contra el espasmo y conuulsion de los niños: y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese tambien, que trayda como nomina al cuello, haze huyr las serpientes.

NOMBRES: Griego, Ἀκνὴκ λευκὴ. La. Spina alba. Ar. Bedeguar. Cast. Espina blanca. It. Spina bianca.

Esta Espina

SPINA ALBA.



Esta Espina blanca que los Griegos llaman *Acantham Leucem*, es muy diversa de la blanca espina, que tiene *Leucacantha* por nombre: de la qual tratará presto en este libro *Dioscorides*. Ay grandissima alteration entre todos los medicos, sobre la espina blanca. Porque vnos tomã por ella la llamada *Carlina*: otros el *Cardo* santo: y otros finalmente aquella especie de *Cardo* saluage, que tiene diferenciadas sus hojas con vnas manchas muy blancas, dicho comunmente *Cardo lechero* en *Castilla*: los quales todos andan fuera de tino. Hallase gran copia de la Espina blanca legitima, por todos aquellos collados altos, que estan junto a *Trento*. Hallase tambien por encima de las montañas del valle *Anasio*, en nada discrepante de la que pinta *Dioscorides*. Su rayz es dessecatina, y algun tanto estiptica: la simiente de partes subtiles, y de virtud caliente.

Cardo lechero.

De la Espina Arabica. Cap. XIII.

La Espina Arabica se parece en virtud a la blanca espina, por ser estiptica. Su rayz semejante mente es vtil a los fluxos de las mugeres, a la sangre que se arranca del pecho, y a qualquiera otro flujo de humores. Nace en lugares alperos.

Gr. *Ακανθα Αραβικη*. La. *Spina Arabica*. Ar. *Suchaha*.

Engañanse todos los que toman la Espina Arabica, llamada tambien *Egyptia*, por aquel arbol espinofo de Arabia, del qual se saca la *Acacia*: porque no suele *Dioscorides* repetir vna mesma planta en diuersos capitulos, ni mezclar con las yeruas los arboles. Ansi que deuenos considerar, que la Espina Arabica en figura y facultad se parece a la blanca, saluo que es mas estiptica, y por este respecto algo mas efficaç para restriuir las

NOMBRES ANNOTATION.

fluxiones. Llamaron a esta planta los Arabes *Sucaba*, y entre los medicos aun no consta qual yerua sea.

Del Cardo.

Cap. XIII.

El Cardo tiene las hojas semejantes a parte al Camaleon, y parte a la blanca espina: empero mas negras, y mas gruesas. Produce el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeza espinosa. Su rayz es negra y gruesa: la qual aplicada en forma de emplastro, corrige la tobaquina, y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo mesmo haze cozida en vino, y beuida: y demas de esto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abundancia. La yerua quando es nouezica y tierna, se fuele comer cozida, ansi como los esparragos.

*Seguimos el Cod. anti-guo que tiene, *μια βότρυς χαμαί λίσση*, y *λίσση ἀκέραιη*. &c.

Del Cardo. Gr. *Σκόλυμα*. La. *Carduus*. Ar. *Raxos*. Cast. *Cardo de comer*. De las Alcarchofas. Griego. *Κιρέφα*. La. *Cinara*. Bar. *Arcocalus*, & *Articocalus*. Cast. *Alcarchofas*. It. *Carcioffi*. Fr. *Artichault*. Tud. *Artischock*.

NOMBRES

Dado que se hallan muchas especies de Cardos, toda via quando absolutamente dezimos Cardo, se deue siempre entender aquel familiar y sabroso, cuyas pencas solemos ordinariamente comer con sal y pimienta. Porque son tan inclinados a la gula los hombres, que no se contentando con cient mil generos de viandas, dedicadas al gusto humano, cada dia van inuentando muchas otras peregrinas y estrañas: y procede tan adelante la cosa, que aun los manjares propios de los asnos, quiero dezir los Cardones, se vsurpan. Verdad es que cultivandolos, y cubriendolos todos de tierra, vinieron a hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas sabrosos: de suerte que parecen distinta especie. Nuestro domestico cardo en Griego se llama *Scolymos*, y en Latin *Carduus*, vsurpandose el apellido de todo el linage. Cuenta se tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que produce las Alcarchofas, que ordinariamente se comen: digo que ordinariamente se comen, porque nuestro Cardo comun, y sin el otras plantas del mesmo genero, hazen tambien Alcarchofas, empero asperas, escabrosas, y de poca substancia. Llamase el Cardo que produce las que ordinariamente comemos, ansi como el mesmo fructo, en Griego, y en Latin, *Cinara*, por razon de su color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos vsurparon los Griegos. Muchos confunden la *Cinara* con el *Scolymo*, dado que son diferentes plantas: como claramente se vee por Paulo,

ANNOTATION.

M m y Aetio,



Strobili.

Cactus.

Pternice.

y Aëtio, que dizen el Scolymo ser conueniente al estomago, y offenderle mucho la Cinara: las quales palabras à la clara quadran al Cardo y à la Alcarchofa: porque el Cardo ansi crudo, como cozido, es muy útil no solamente al estomago, empero tambien al higado, à la vexiga, y à los riñones: y por el contrario las Alcarchofas, se conuerten luego en humor colerico, y melancolico, y perturban juntamente el cuerpo y el animo, incitando bestialmente à luxuria: pordonde deuen ponerse en la lista, de las viãdas aptissimas à los nouios. Tambien Galeno en el segundo de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo y à la Cinara diferentes plantas, y à la fin se refuelue en dezir, que la Cinara es tenuta en mas de lo que conuiene: y sin dubda entiendo por ella nuestras Alcarchofas vulgares. Hallanse Alcarchofas de dos maneras: porque vnas son tan asperas, tan saluages, y tan llenas de muy agudas espinas, que si quereys deshazer ò comer vna dellas, cumple que vays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun cõ todo esto correys peligro, no os passen con sus puas de azero. De aquesta suerte son quasi todas las que produze nuestra bendita España, por la gran calor y sequedad de la tierra, y por la poca curiosidad de los habitadores della. Por toda Italia, y en especial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas asperas, nace infinitas otras muy tiernas, y todas desarmadas d'espinas: las quales no se defienden nada, y son tractables ni mas ni menos q los palmitos. Estas se hizieron primeramente con artificio: porq nacieron de la simiente de las saluages y asperas, empero despojada de aquellas espinillas que tiene. Despues à cà, nacen de su propria simiente, ayudando las à enternecerse tambie la humedad de la tierra. De aquestas muy tractables y tiernas, ay vnas q por ser redõdas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinierõ à llamarse Strobili: el qual nõbre significa propriamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, sino son hazia la flor muy abiertas: y destas no se haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la Alcarchofa Articolali. Theophrasto llama Cactum al Cardo, y à la Alcarchofa Pternicem, con la qual toda via parece que confunde el palmito: y dado q el Cardo haze Alcarchofa, y la Alcarchofa haze de Cardo, toda via conuiene notar esta differentia, que la Alcarchofa que nace de nuestro Cardo cõmun, es dura, yerta, inutil, & ingrata al gusto: y por el cõsiguiente, las hojas, ò pencas de la planta q produze las Alcarchofas tiernas, q ordinariamente comemos, no son buenas para comer, aui

mer, aun que blandas, y libres d'espinas. Son faciles de digerirse los Cardos, incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda suerte de opilation, y prouocan la orina. Las Alcarchofas por el contrario, aun que aguzan el apetito, dan sed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueuen las materias blancas de las mugeres, causan excoriation de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lengua, y son muy contrarias à los pulmones, y à la garganta. Cuajase tambien con la flor de las Alcarchofas la leche: y creo que con la de toda suerte de Cardo. Dize Leonardo Fuchio, que el Scolymo es el cardo siluestre: y la Cinara el cultiuado: en lo qual me parece no acierta: porque si fuera ansi, como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinara, exaltando el Scolymo: visto que la malitia de qualquier planta siluestre, se suele corregir cultiuandola. El Cardo es caliente y seco en el grado segundo, y en el tercero la cõmun Alcarchofa.

Del Poterio.

Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grande, que produze los ramos luengos, subtiles, tiernos, muy correofos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn vello muy subtil, à manera de fleucos, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blancas. Su fructo es oloroso, y agudo al gulto, aun que inutil. Nace en arenosos lugares, y en los collados. Sus rayzes son de dos ò de tres codos luengas, fuertes, y muy neruofas: las quales cortadas à rayz de la tierra, lloran vn humor semejante à la goma. Majadas y aplicadas, lueldan los neruios cortados, y las heridas frescas. El cozimiento de toda la yerua beuido, es vtil cõtra las indisposiciones de neruios.

*Seguimose l Cod. antig. que tiene, & M. 1. 1. 1.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ποτύριον. Lat. Poterion.

EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido: porque los q toman por el la planta vulgarmente llama da Ribes, manifestamente se engañan: visto que ni el fructo d' esta es agudo, ni inutil: ni sus ramos tiernos, ni correofos.

X Y L O N.

Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio produze las hojas semejates à la blâca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, q se parece à las telarañas: del qual cogido, & hilado, se haze vna tela subtil, q parece de seda. Beuense sus hojas y sus rayzes contra el o-pistotono.

Acanthio.

Tampoco se auerigua entre los escriptores, qual sea el legitimo Acãthio, q quiere dezir Espinilla: la qual planta si se hallasse en la Europa, baxaria el precio del algodõ, y no se haria tãto caudal de la tela de Calicud. Empero como por estas partes hilõ de tan mala gana las hẽbras, y quierẽ antes embiar à las Indias por aq̃lla suerte de tela, q hilarla y texerla en sus propias casas, pareciõle à la naturaleza ser por demas, y vna cosa perdida, dexarles esta lanuginosa plãta: y ansi la deuio trãspõner en otras regiones, adõ de las mugeres no tienẽ tãta cuẽta cõ las mudas y afeytes, como cõ los husos y rocaaderos. Mas pues viene à proposito dezir algo del algodõ, del qual no tratarõ los Griegos, dirẽ summariamente lo q del sientõ. Ansi Plinio, como los otros escriptores Latinos, llamarõ à la plãta q le produze, Gossipium, y Xylõ: de dõde vimerõ los antiguos à llamar las vestiduras de algodõ Xylinas, y Ligneas. Los Arabes y los Barbaros llamã al Algodõ, Cotũ, Bombasum, y Bõbax. La plãta q le produze es vna mata peq̃ña, q tiene las bojas de vid, aun q menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio: el fructo como vna auella na barbada, la qual en abriẽdose, descubre vnos fleucos blãcos como la nieue, de los quales esta preñada.

ANNOTATION.

Gossipium. Xylon. Cotum. Bombasum. Bombax.

M m 2

Nacia en



Nacia en los tiempos passados solamente en Egipto, empero agora planta se y siembra se quasi por toda la Europa. Los fluecos del Algodon son calientes y secos en el grado primero. Quemados restañan todo fluxo de sangre. El meollo de la simiente ablanda el pecho, y acrecienta la esperma. Sacase del, vn azeyte, como-dissimo para extirpar las manchas del rostro. El çumo de la planta restriñe las camaras de los niños. En summa, no solamente nos cubre esta planta, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho.

Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidos y pedregosos lugares. Produze las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga: de mas desto, grassas, lisas, & inclinantes al negro. Su tallo es liso, luengo de dos codos, de la grossura de vn dedo, y de trecho à trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas, espinosas, apiñadas, y algun tanto luengas: de las quales sale vna blanca flor. Haze la simiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo se parece al bohordo de la verça granada. Sus rayzes son luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajosas: las quales aplicadas en forma d'emplastro, son vtils à las quemaduras del fuego, y à los miémbros defencados. Beuidas prouocan la orina, empero restriñen el vientre. Son muy conuenientes à los espasmos y rupturas de neruios, y tambien à los pñificos.

A C A N T H U S.



NOMBRES. Griego, ακανθα. Lat. Acanthus. Bar. Branca vrsina. Cast. Yerua gigante. Fran. Branche vrsine. Tud. Vvelch Berns klaun.

Del Acantho saluage. Cap. XVIII.

HAllase vn Acantho saluage, y semejante al Cardo: el qual es armado d'espinas, y menor que el hortense, ò domestico. Su rayz es vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el ya dicho.

ANNO-TION.

SI bié examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioscorides, todas juntas las hallaremos exquisitaméte en la Branca Vrsina, de la qual cada dia vsamos en los cozimientos de los Clysteres: y dado q' este nombre Acantho, ò Acanthia, signifique la espina, y por vezca demostrar alguna planta espinosa, lo qual no es la Branca Vrsina, toda via conuiene entender, que bastaron à darla el tal apellido, aquellas espinillas tier-nas que tiene: por respecto de las quales fue llamada

Acanthus mollis.

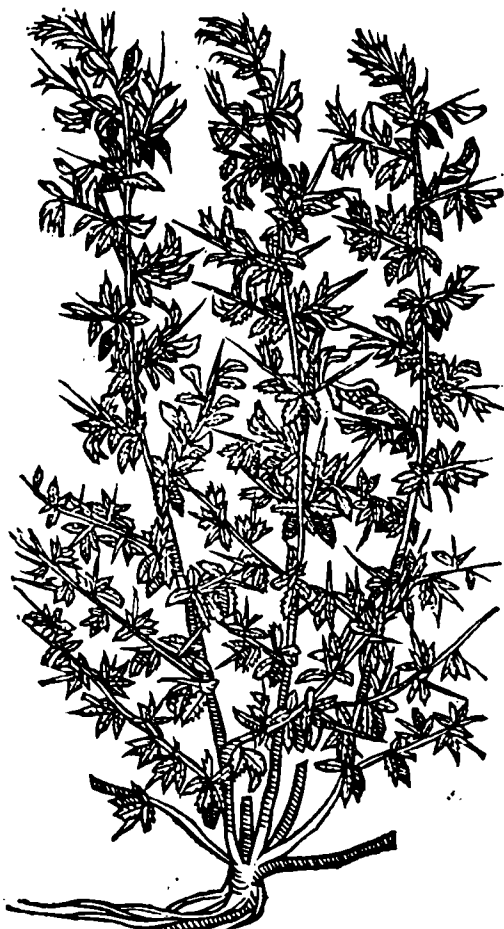
de Vergilio esta planta Mollis Acanthus. Tienen las hojas del Acantho fuerza de resoluer, y ablandar. Su rayz es dessecatina, abstersina, y de subtiles partes. Aplicase toda la yerua majada vtilmente contra los dolores & hinchazones de las juncturas.

De la Ononide.

Cap. XIX.

LA Ononide produze los ramos de vn palmo, y mayores: los quales son rezios, ceñidos de muchos nudos, y muy desparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, ò de la ruda, ò del Loto que crece en los prados: las quales son algo vellofas, odoríferas, y no de insuaue olor. Suele se echar en salmuera esta planta, para se conseruar, antes que se haga espinosa: y hazese así muy agradable al gusto. Son sus ramos armados de maciças, fuertes, y agudas espinas. Su rayz es blanca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz beuida con vino, prouoca la orina, desmenuza la piedra, y extirpa las costras. Si se cueze en agua y vinagre, su co-zimiento mitiga el dolor de los dientes que se enxaguaren con el. Creese tambien que el me-tmo cozimientto beuido sana las almorranas.

Griego,



Griego, *Ανωρίς*, y *ὄνωρίς*. La. Anonis, y Ononis. Bar. Resta Bouis, y Remora aratri. Cast. Detiene buey. It. Bonaga. **NOMBRES**
Fr. Bugraues. Tud. Havveckel.

O Nos quiere dezir asno en Griego: del qual nombre vino à llamarse esta plãta Ononide, porque los asnos para rascarse, como no tengan quien les haga tan buena obra, suelen rebolcarse sobre ella, por ser aspera y espinosa. Quadrale tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los mesmos: de suerte, q̃ la tal planta les sirue à sus Señorias, de peyne, ò almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y esto transmudando por yerro vna letra en otra. Llamase ordinariamente entre los herbolarios *Resta bouis*, y *Remora aratri*, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque suele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar à los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produze las hojas semejantes à aquellas de las alholuas: y Dioscoides, que las haze como las del Loto pratense: de donde puede el hombre conjeturar, que las alholuas, y el Loto pratense, son vna mesma planta, ò àlomeno muy semejantes. La rayz de la Ononide, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar y adelgazar los gruesos humores. Cozida con aguamiel, se da cõmodamente à beuer, contra la gota coral.

ANNOTATION.

De la Leucacanta, ò blanca espina.

Cap. XX.

LA rayz de la Leucacanta es semejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de su cozimiento beuidos con vino, siruen contra el dolor de costado antiguo, y contra la sciatica. Es vtil tambien contra los espasmos, y rupturas de neruios. Beuido el çumo de su rayz, tiene la mesma fuerça.

Griego, *Λευκάκινθα*. La. Leucacantha, & Alba spina. Cast. Cardo lechero. Por. Espinheiro aluar.
Confundió el Ruellio la Leucacanta con la espina blanca, de la qual disputamos arriba: dado q̃ Dioscoides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy diferentes. Creen algunos que la leucacanta sea el Cardo llamado Lechero, por aquellas mãchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino à la tal opinion, viendo que las rayzes de aqueste cardo, son notablemen-

NOMBRES ANNOTATION.

notablemente rezias, y amargas: en lo qual se parecen à las rayzes del cypero: puesto que sean sin comparacion mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero desseca.

TRAGACANTHA.



De la Tragacanta.

Cap. XXI.

LA Tragacanta es vna rayz ancha y leñosa, que assoma sobre la tierra: de la qual salen vnos ramos baxicos, empero fuertes, y muy derramados, que producen de si muchas hojuelas pequeñas, y delgadas, entre las quales suelen estar emboscadas vnas espinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llámase tambien Tragacanta, vna goma que destilando de su rayz hendida, se endurece y congela: de la qual se tiene por mejor la resplandeciente, la lisa y vnida, la subtil, la limpia, y la dulce algun tanto. Tiene virtud de cerrar y atapar los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la tosse, à las asperezas de la garganta, à la boz atajada, y à los humores que destilan al pecho: para los quales efectos suele tomarse con miel, à manera de la medor. Des hazese tambien tenida debaxo la lengua: y beuese della la cantidad de vna drama, des hecha en vn poco de vino passo, contra los dolores de los riñones, y mordiciones de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, o de Alumbre desmenuzable.

αραγάανθα
ράς

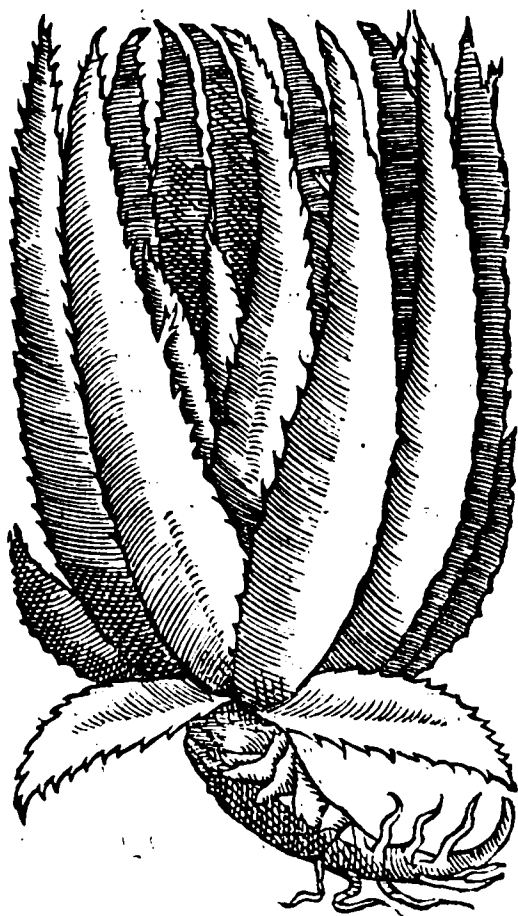
NOMBRES.
ANNOTACION.

Griego, τραγάανθα. La. Tragacantha. Ar. Chitira, y Alchathad. Bar. Dragagantum. Cast. Cat. Por. Alquitira. Nace abundantissimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneso: dedonde nos trahē aquella goma blanca, y muy transparente, que de su planta retiene el nombre, y en Castilla se llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrompiendo el vocablo Griego, comúnmente Drugantum: de do vino à dexirse Diagragantum, aquella singular medicina, que de aquesta goma, y de otras cosas pectorales, se haze para ablandar el pecho. Es algo dessecatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: por donde des hecha en agua rosada, & insilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templá el ardor de sus hirientes inflammationes. Aplicase tambien à este efecto con vna clara de huevo, sobre la frente y sienes. Echadas sus bauazas con vna xeringa en el caño, refrescā las llagas, y mitigan el escozimiento que suele causar la urina. Es tan glutinosa esta goma, que sus bauazas à las vezes sirven de fortissimo engrudo: y así con ella suelen los boticarios pegar en los botes sus retulos.

Del Eryngio.

Cap. XXII.

CVentase tambien el Eryngio entre las Espinosas plantas. Sus hojas (las quales quando son ternezicas, se salan para comer) son anchas, asperas por toda su redondez, y al gusto aromaticas: empero así como van creciendo, suelen fortalecerse d'el spinas, segun la muchedumbre de los tallos que se derraman por ellas. En la cumbre de sus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas d'el spinas fuertes, y muy agudas, de fuerte que parecen estrellas: el color de las quales vnas vezes se muestra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha, luenga, de fuera negra, de dentro blanca, gruessa como el dedo pulgar, aromatica, y olorosa. Nace en lugares campesinos y asperos. Tiene fuerza de calentar. Beuida prouoca el menstuo, y la urina: sana los torcijones del vientre, y resuelue las ventosidades. Si se beue con vino, sirve contra las indisposiciones del higado, contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que tomaron algun veneno mortifero. Beuese para muchas cosas con vna drama de simiente de çanahouas. Dizen



rias. Dizen que aplicada en forma d'emplastro, y trayda al cuello, resuelue los tolonrones. Beuida con agua miel su rayz, cura el Opiltotono, y la gota coral.

Griego, ἄνθη ἔριγγος. La. Eryngium. Ar. Karfahane. Bar. Centum capita, & Eringus. Cast. Por. Cardo corredor. Cat. Card corredor. It. Iringo. Fr. Cent testes. Tud. Manfz treuu. NOMBRES

EL Eryngio no es otra cosa, sino aquella planta espinosa, que encima de sus tallos produce muchos botones à manera d'estrellas, y se llama Cardo corredor en Castilla: en el qual ciertamente concurren todas aquellas señales, que Dioscorides al Eryngio atribuye. No haze mas de vna especie del Eryngio Dioscorides, el qual Plinio diuidió en blanco y en negro. Hallase tambien vn Eryngio marino, que nace por las costas del mar, y tiene las hojas harro mas anchas que estotro: el qual no diffiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La rayz del vno y del otro Eryngio, es dulce cõ no pequeña agudeza, la qual pierde, si se cueze con miel, ò açucar. Es caliente en el grado primero, y en el segundo seca. ANNOTATION.

Del Aloe.

Cap. XXIII.

LAs hojas del Aloe se parecen à las de la cebolla albarrana, porque son grueltas, grassas, redondas, algun tanto anchas, y corcobadas por la parte trafera. Produzen del vno y del otro lado al follayo ciertas espinas cortas, ralmente ordenadas. Su tallo es semejante al Antherico: y la flor blanca. Su fructo es como el Asphodelo. Toda la plâta echa de si vn olor muy graue, y en extremo es amarga al gusto. Tiene vna sola rayz, la qual esta hincada como vn palo en la tierra. Nace muy vitiosa en la India, y en grande abundancia: dedonde se trahe su liquor cõgelado. Nace tambien en Arabia, y en Asia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas islas, como en Andro, empero inutil para sacar della el çumo; aun que conueniente para soldar las frescas heridas, si majada se aplica en forma d'emplastro. Hallanse dos especies del çumo: conuiene à saber, vno muy arenoso, el qual parece superfluidad y hez del perfecto y purissimo, y otro que tiene forma de higado. Escogeras pues el limpio, el que no tiene adulterio ninguno, el muy libre de piedras, el reluziente, el que tiene el color algun tanto roxo, el que se desmenuza muy

za muy facilmente, el semejante al hígado, el que se deshaze presto en liquor, y finalmente el q̄ es muy amargo al gusto. Por el contrario desecharás el negro, y el q̄ difficilmente se desmorrna. Adulterale el çumo del Aloe con goma: emperõ conocerás el engaño gustandole, y teniendo respecto à su natural amargor, y olor vehemente: y tambien à esto, que el sophisticado fregãdose entre los dedos, no se reduce à subtilíssimo poluo. Mezclanle algunos Acacia. Restriñe el çumo del Aloe, prouoca sueño, desseca, aprieta y condensa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Beuidas dos cucharadas del, con agua fria, ò con suero, purga el estomago, y restaña la sangre del pecho. Extermina la icteritia, beuido al peso de tres obolos, ò de vna drama, con agua. Tragado cõ resina, ò cõ agua, ò cõ miel cozida, remueue el viẽtre. Emperõ para q̄ purgue perfectamẽte, se suelen dar del tres dramas. Cõ otras medicinas laxatiuas mezclado, las haze q̄ no offendan tanto al estomago. Seco y echado en poluo, suelda las frescas heridas, encora y reprime las llagas, peculiarmente las de los vergonçosos miembros, y reduce à vnion los capillos de los niños relquebrajados. Mezclado con vino passo, sana los durujones y resquebrajaduras del sieso, reprime la effusion de las almorranas, y encora las vñas que suelen sobreuenir à los ojos. Encorporado con miel, resuelue los cardenales, y las ojeras, mitiga las escabrosas inflammationes que en los ojos se engendran, y modera la comẽzon de los lagrimales. Aplicado con vinagre y azepte rosado sobre la frente, y sienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino, es vtil à las agallas, à las enziás, y à todas aquellas partes q̄ en la boca se encierran. Tuestase para las medicinas vtilis à los ojos en vn tiesto limpio y bien abrasado, y menease con vna vara, hasta que todo igualmente se encienda. Lauase despues, y echado à mal todo lo arenoso, como superfluo, & inutil, se coge lo grasso & igual.

NOMBRES Griego, Αλόη. La. Aloe. Ar. Seber. Bar. Aloes. y Semperuiuum marinum. Cast. Aziuar. Por. Azeuar, y Herua bauosa. Cat. Azeuer. It. Aloe. Fr. Perroquet. Tud. Bitter aloes.

ANNOTATION.

La planta llamada Aloe, por toda Italia es común, y hallase à cada passo plantada por jardines, y en tiestos. Veenfe en ella todas aquellas partes, que aqui la atribuye Dioscorides: y conseruase verde y en vigor todo el año: pordonde la llamaron algunos Semperuiuum marinum, anfi como Tragocerata otros, por quanto sus pencas se parecen totalmente à los cuernos cabrunos. El çumo de aquesta planta se llama tambien Aloe: y es aquel endurecido y muy amargo liquor, que en Castilla se dize Aziuar. Los Arabes al mejor aziuar, y mas puro de todos, suelen llamar Sucotrino: al segundo en bondad, Hepatico: y al peruerso y adulterino, Arabico. Llamase Sucotrino corruptamente de Sacotora, que es ciudad en la India, cerca de Ormuz y del Sinu Persico, la qual sojuzgaron los Portugueses el año de 1506: dedonde viene el aziuar perfecto: de suerte que deue llamarse Sacotrino. Destila de la yerua por si mesma esta lagrima: y anfi los que hazen gran caudal della, suelen enladrillar muy bien todo el suelo, en derredor de la planta, para q̄ cayendo no se embeua en la tierra. Es el Aziuar juntamente amargo y estiptico: y anfi posee facultades contrarias: porque restriñe y relaxa: lo qual ha sido causa de grande altercation y controuersia entre famosísimos medicos. Emperõ soltaremos qualesquiera dificultades con vna distincion sola, diciendo que tomado por la boca relaxa el vientre, y abre las almorranas, mouiendo los humores colericos y agudos à ellas: las quales aplicado por de fuera tierra, y reprime, como qualquier otro fluxo de sangre. Es el Aziuar medicina en extremo amiga y agradable al estomago, porque le purga sin ninguna violencia, y le libra de los humores viscosos y gruessos, que en su cuerpo estan embeuidos. Enacua vniuersalmente la flemma y la colera, y es dessecatiuo de las llagas malignas y contumaces. El aziuar lauado es menos solutiuo que el otro, emperõ purga sin mordication alguna. Es caliente en el grado primero intenso, ò en el segundo remisso: y seco en el tertio: pordonde dize Galeno, que no se deue dar à los viejos, sin notable necesidad, ni à los mancebos de complexion demasiadamente seca y caliente; saluo sino abunda en ellos mucho la colera: y esto à causa que à los vnos y à los otros consume notablemente y desseca. Conficionase muy bien el Aziuar con canela y almastiga. Mezclado con myrra, preserua de corruption no solamente los cuerpos biuos, emperõ tambien los muertos: Aplicado con hiel de toro, y vinagre, sobre el ombligo, mata y extermina todos los gusanos del vientre. Lo mesmo haze si se beue vna drama del con agua de axenxios.

Del Absinthio.

Cap. XXIII.

EL Absinthio llamado de algunos Bathypicton, es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto, y en Cappadocia, en el monte Tauro. Su virtud es caliente y estiptica. Sirue à la digestion, purga los humores colericos recogidos en el estomago y vientre, prouoca la orina, y tomado antes del pasto, impide la embriaguez. Beuido con fesceli, y con la espica Celtica, *sirue à las ventosidades, y à los dolores d'estomago y vientre. Si se beuen cada dia tres cyatos de su infusion, ò de su cozimiẽto, restituye el apetito perdido, y sana de la icteritia. Prouoca el men-

* Καὶ πρὸς ἰσχυρὰ πνευματικὰ καὶ ἀσθενήματα, καὶ ἰσχυρὰ καὶ ἀσθενήματα.

ABSINTHIUM VULGARE.

ABSINTHIUM SERIPHIVM.



el menstroo así beuido como aplicado, con miel. Dale à beuer con vinagre vtilmente, à los que de hauer comido hongos se ahogan: y con vino à los que beuieron la cicura y la Ixia: y à los mordidos del musgaño, y del dragon marino. Majado con miel, y nitro, es vtil à la esquinantia, si se vntan con el: y à las epinyctidas mezclado con agua. Aplicase con miel à los ojos acardenalados, y flacos de vista: y así mesmo à los oydos q manan materia. Recebido el vapor de su cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, y de los oydos. Cozido con vino passo, se aplica en forma de muy conueniente emplastro, contra el dolor de los ojos. Aplicase tambien majado con ceroto cyprino contra los dolores antiguos del hígado y de los hypocondrios: y con ceroto rosado cótra los del estomago. Es medicina saludable cótra la hydropesia, y cótra las hinchazones del baço, si se le añaden higos, nitro, vinagre, y harina de lolio. Preparase có los axenxios vn vino llamado Absinthites, principalméte en Propótide, y en Thracia, del qual vñan para las sobre dichas cosas, faltádo fiebre: y dále à beuer el verano, como cosa muy salútifera. Cree se q metidos los axenxios en las arcas y cofres, preseruá las vestiduras de la polilla. No se allegá los moxquitos al cuerpo humano, siédo vntado có axenxios en azeyte deshechos. La tinta có q escriuimos, si se destépla có la infusió del Absinthio, haze q los ratónes nūca roan * los libros*.

Tiene se por cierto q haze las mesmas cosas sū çumo: aū q no le osamos dar à beuer, por q offende al estomago, y haze dolor de cabeça. Suelē adulterarle algunos mezcládole amurca cozida.

Del Absinthio marino, llamado tambien Seriphio. Cap. XXV.

EL Absinthio marino d' algunos dicho Seriphio, nace abundátissimaméte en el móte Tauro cerca de Cappadocia, y en Taphosiri d' Egipto: del qual vñan los sacerdotes Isiacos en lugar de ramo de oliuo. Es yerua de ramos subtiles, lemejante al peqño Abrotano, y preñada de vna muy menuda simiète. Muestra se algun tanto amarga, es enemiga al estomago, da de si vn olor muy graue, y có vn poco de calor es estiptica. Cozida por si, ó có arroz, y comida có miel, mata las lombrizes así anchas, como redondas, del vientre, el qual ligeraméte relaxa. Tiene la mesma fuerça si se cueze con lentejas, ó con otras viadas. Engordan mucho las bestias paciédola.

N n

Del Ab-

*Seguimos el Cód. anti-guo q tiene, βίβλια, dado que los vulgares tienen, τὰ γράμματα, q es las letras.

Del Absintio Santonico.

Cap. XXVI.

HAllase otra especie de Absintio, la qual nace copiosamente en la Francia vezina à los Alpes, y se llama en aquellas partes Santonico, tomando el apellido de la tierra que la produce, llamada Santonia. Parecele a questa planta al Absintio, aun que no engendra tanta simiente. Es algun tanto amarga, y tiene la mesma facultad que el Seriphio.

Seguimos el
Cod. antig.

NOMBRES

Griego, ἀψίνθιον. Lat. Absinthium. Cast. Axenxios, y Assensios. Cat. Donzell. Por. Alofna. It. Assenzo. Fr. Aluyza. y Abfince. Tud. Vvorinout, y Eltz.

ANNO-
TION.

Hallanse ordinariamente en la Europa, quatro especies de Axenxios: conuiene à saber, el común y ordinario, que se parece à la artemisia infinito, y es extremadamente amargo, & hidiondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano: el Marino llamado tambien Seriphio: y finalmente el dicho Santonico, por que nace copiosamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, y agora tiene por nombre Xantoigne. Es el Absintio Romano así en las hojas, como en las flores, muy menor que el común y ordinario: y no solamente no da de si vn olor tan graue como el, empero tambien se muestra ser algun tanto aromatico. Entre los desta especie se tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El Absintio marino produce vna simiente muy menudica, no en vayneillas, como la pinta el Fuchso, sino al derredor de los tallos por la parte mas alta. Crece abundantissimamente esta especie, por todas aquellas costas del mar Adriatico. La simiente del Santonico, y no la del Seriphio (como piensan algunos) es la que se dà ordinariamente à los niños, para matar las lombrizs: de la qual diffiere el Canabel que trae Serapion, aun que algunos le interpretan por ella. Es el Canabel no simiente, sino cierta especie de tierra arenosa, ytil no solamente para matar las lombrizs, empero tambien para soldar los vasos de tierra quebrados. El Absinthio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero deffeca, con notable estipticidad. El Seriphio y el Santonico muestran mayor calor. Son todos los axenxios amargos: y así tienē virtud de matar las lombrizs, y de purgar los humores colericos, por camara y por orina: empero no aproueçhã de nada à la srema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos al amargor sobrepuja la estipticidad: la qual no es nada à propósito, para extirpar los humores frios, gruesos, y pegajosos, que en aquellas partes se encierran. Son muy amigos del hgado los axenxios, y gratissimos al estomago, porque despiertan el apetito, y cõfortan la digestion. Majados con yerua buena, leuadura, y vinagre rosado, y aplicados sobr el estomago en forma d'emplastro, admirablemente restituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue à este effecto tambien el vino de axenxios, de la preparacion del qual tratarà en el v. libro Dioscorides.

Canabel.

gana de comer

Del Abrotano.

Cap. XXVII.

Hallanse del Abrotano dos especies: primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al derredor de los ramos, y menuditamente cortadas, como las del Seriphio. Suele estar cargada de flores à manera de razimillos, y de color de oro, las quales salen por el estio. Es questa planta olorosa, aun que con olor algo graue, y amargo al gusto. Nace esta especie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos subtiles, como los del Absinthio. Crece en Cappadocia abundantissimamente, y en la Galatia Asiatica, y en Hierapoli de la Syria. La simiente d'entrambas cozida, ò majada cruda, y beuida con agua, es muy vtil cõtra la ortopnea, sirue à las rupturas y espalimos de neruios, à la sciatica, à la retention de la orina, y del menstuo, y si se beue cõ vino, resiste cõtra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxismales. Extermina las serpientes derramada por cala, y administrada en perfume: y beuida con vino, socorre à los mordidos dellas: empero especialmente aproueçha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con vn membrillo cozido, ò con miga de pan, mitiga la inflammation de los ojos. Encorporada con harina de ceuada, refuelue los tolonrones. Mezclase en la composition del azeyte Irino.

NOMBRES

Griego. ἀβροτόνιον. Lat. Abrotonum. Ar. Catfun. Cast. Cat. Por. It. Abrotano. Fran. Auronne, y Garderobbe. Tud. Stavvurtz.

ANNO-
TION.

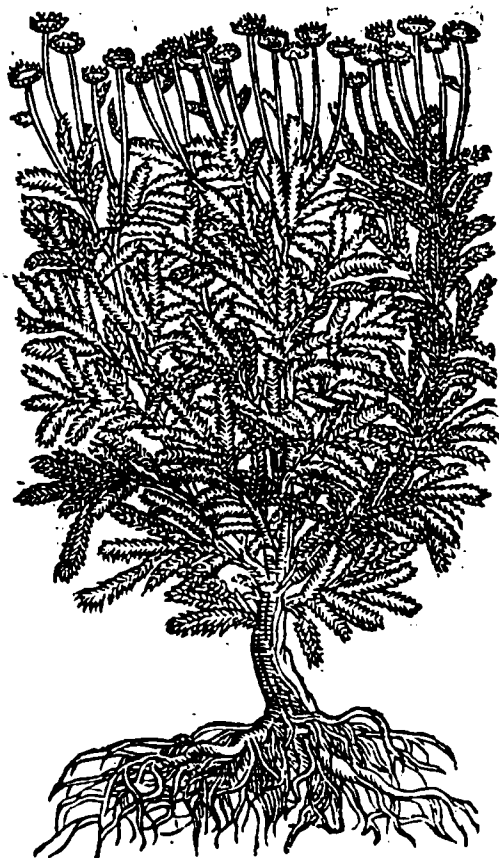
Chamaecyparissus.

Plinio llama cãpestre Abrotano al macho, y montesino à la hembra. Son entrãbas especies familiares y conocidas: aun q̃ el Fuchso se engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diuersissima plãta. Por la hembra conuiene entender aquella, q̃ se llama Chamaecyparissus en Griego, q̃ quiere dezir lo mesmo q̃ baxico Cypres: el qual nõbre le viene como nacido: por q̃ si bien cõttemplamos sus hojas, parecẽ ser desgajadas del grande. Las quales son cenicientas, ò blanqzinas, y hendidas subtilissimamente. Sus flores son ruuias como oro. Toda la planta dà de si vn olor aromatico, empero algun tanto graue, y finalmente posee todas aquellas dotes, que la atribuye Dioscorides. Es el vno y el otro Abrotano caliente y seco en el grado tercero, y esto se conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentissimamente las lombrizs del vientre: donde

Yerua lombri-
guera.

ABROTONVM MAS.

ABROTONVM FOEMINA.



donde nace, que à cada vno dellas llaman algunos yerua lombriguera en Castilla. Es el Abrotono enemigo capital del estomago, y con sus humos tienta fuertemente el cerebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman Veronica comúnmente al Abrotono hembra: dado que la Veronica verdadera, es vna especie del Teucro. Hallanse dos suertes de la Veronica, conuiene à saber, macho y hembra. El Macho produze el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloso, y roxeto: algun tanto luengas las hojas, negras, pelosas, y asserradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos, vnas flores purpureas, y la simiente en ciertos hollowos, que parecen bolsillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision: las quales son algo mas verdes que las del Macho. Entrambas carecè de ambition y soberuia, porque no alcan hazia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la vna y de la otra es amargo y estiptico, de do muestran ser calientes y secas. Son en extremo vtiles para soldar las heridas frescas, y encostar las llagas antiguas. Majadas y aplicadas resueluen los lamparones. Destiladas por alambique de vidro, y beuidas, des hazen las opilaciones de higado y baço, y son vtiles contra las fiebres pestilenciales.

Veronica.

Del Hyssopo.

Cap. XXVIII.

EL Hyssopo también es yerua muy conocida, y hallase môtana, y hortêse. La mejor de todas es la q nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calêtar. Cozida cò higos, cò agua, cò miel, y cò ruda, y beuida, es vtil à la inflammatiô del pulmon, al asma, à la tosse antigua, al catarro, y à la estrechura de pecho, q no dexa resollar, sino estando derechos: y mata las lôbrizes del vientre. Tomada cò miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerça. Su cozimiento beuido con oximel, purga por abaxo los gruessos humores. Come se con higos frescos majados, para molificar el vientre: y purga con mayor efficacia, si se mezcla cò ella la Iris, ò el maftuerço, ò el erysimo: de mas desto, engendra buè color en el rostro. Aplicase en forma d'emplastro, majada cò nitro, y cò higos, contra la hydropesia, y còtra el baço crecido: empero contra las inflamma

N n 2

tiones con



tiones con vino. Aplicada cõ agua hiriente, resuelve los Cardenales que en los ojos se engendran. El cozimiento del hyssopo cozido cõ higos, para la esquinantia es excellentissimo gargarismo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Resuelve las ventosidades de los oydos, si su vapor se recibe por ellos.

NOMBRES.
ANNOTATION.

Griego, ὕσσωπος. La. Hyssopus. Ar. Cysf. Cast. Isopo. It. Hyssopo. Fr. Hyssoppe. Tud. Ispen.
Comparò Dioscorides las hojas del Oregano, en su capitulo proprio, à las del hyssopo, y à esta causa creen algunos Varones Doctos, y entr ellos Romberro Dodoneo, q̄ carecemos del hyssopo legitimo. Es nuestro hyssopo ordinario, vna yerua que produce el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como aquellas del axedrea. Sus flores sobre azul son purpuras, y rodean la extremidad del tallo, à manera de espiga. Su rayz es luenga, y leñosa. Parece mucho el montano al hortense. Calienta y desseca el Hyssopo en el grado tercero, y consta de partes subtiles. Toman algunos por el Hyssopo mōtano la Gratia Dei, en lo qual se engañan. Produce aquesta las hojas mas anchas que las del Hyssopo: la flor blanca, y declinante à color encarnado. Es en extremo amarga, y algo estiptica al gusto. Beuido su cozimiento purga sin pesadumbre la colera, y semejantemente la stema. Puluerizada, y echada sobre las frescas heridas, las suelta en muy breue espacio.

Gratia Dei.

Del Cantuesso.

Cap. XXIX.

EL Cantuesso nace en ciertas islas fronteras à Marsella de Francia, las quales se dizen Stichades, dedonde vino à llamarse Stichas aquesta planta. Produce los ramos subtiles, y la cima como aquella del Thymo, aun que mas luengas las hojas: y la simiente aguda, y amarga algun tanto al gusto. Su cozimiento como aquel de Hyssopo, es vtil à las enfermedades del pecho. Mezclase aquesta planta cõmodamente en las medicinas contra veneno. Desopila, adelgaza, purifica, y eliuerga todos los interiores miembros, y el vniuerso cuerpo.

NOMBRES
ANNOTATION.

Gr. Στίχας. La. Stœchas. Ar. Astochados. Bar. Sticados. Cast. Cantuesso. Cat. Tomani. Por. Rosmarinho.
T Rab: se el mejor Cantuesso de Arabia, por donde suele vulgarmente llamarse por las boticas Sticas Arabica. Produce vltra las señales que le assigna Dioscorides, ciertas florezcas pequeñas y azules, en vnas espi-

unas espigas vayas, dentro de las quales espigas se hallan vnos granillos pequeños, bechos à tres esquinas, y teñidos así mesmo de color vayo. Añaden otra differentia de Cantuesso los Barbaros, y llamanla *Sticas Citrina*, porque tiene la flor dorada: la qual planta es vna especie de *Helichryso*, llamada por otro nombre *Amaranto*. Parece mucho al Cantuesso así en la figura, como en la fuerça, el espliego. Purga la flema, y la melancolia, el Cantuesso: purifica y conforta el cerebro, los nervios, y todos los instrumentos de los sentidos. Es vtil à la gota coral, à la perlesia, y à todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vso principalmente su cozimiento: del qual se hazen beurrages y baños. Haze se tambien de su flor vna conserua excelente, para todas las enfermedades frias de la cabeça.

Sticas citrina.

Amaranto.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.

ORIGANVM ONITIS.



Del Oregano.

Cap. XXX.

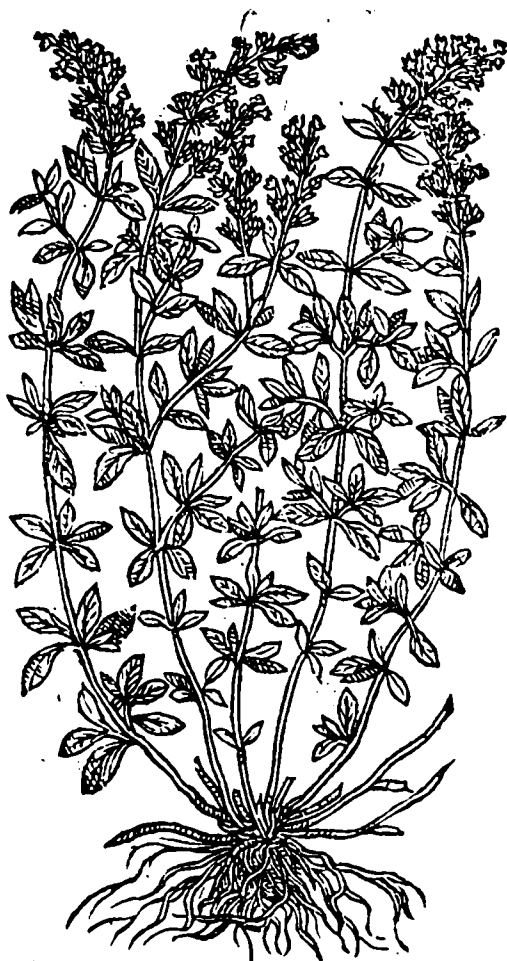
EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos *Cunila*, produce las hojas como las del *Hysop*, y la copa no à manera de rueda, sino como diuidida en diuersas partes. Haze encima de los tallos vna simiente no espessa. Tiene fuerça de calentar el Oregano: pordonde su cozimiento beuido con vino, es vtil à los mordidos de alguna serpiente. Dase con vino passo, à los que beuieron *cicuta*, ò *meconio*: y con *oxymel*, à los que yesso, ò *ephemero*. Comido con higos, aprouecha à los espasmos y rupturas de nervios, y también à la *hydropesia*. Beuido có agua miel quanto el peso de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancolicos, y prouoca el menstuo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El baño de su cozimiento, resuelue la comezon, la sarna, y la *icteritia*. El çumo del oregano verde, sana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran. Purga los humores por las narizes, instilado en ellas con oleo *Iriño*. Mitiga los dolores de los oydos, si se instila dentro dellos con leche. De Oregano, y de cebollas, y del çumaque bueno para guisar, assoleadas todas aqueftas cosas en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quando la estrella canicular domina, se haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El Oregano esten dido por casa, tiene fuerça de ahuyentar las serpientes.

Nn 3

El Oregano

ORIGANVM SYLVESTRE.

TRAGORIGANVM.



Onitis.

El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas semejante al Hyssopo, y haze la simiente à manera de razimillos muy junta. Tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aun que no tan potente.

Oregano saluage.

El Oregano saluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio se cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos subtiles, y luen-gos de vn palmo: encima de los quales produce vnas copas como las del eneldo, y las flores blancas. Su rayz es subtil & inutil. Particularmente sus hojas y sus flores beuidas con vino, sirven à los mordidos de alguna enconada fiera.

Tragoriga-no.

Del Oregano Cabruno, llamado Tragorigano en Griego. Cap. xxxi.
EL Tragorigano es vna mata pequeña, semejante al Serpol saluage, ò al Oregano, anfi en las hojas, como en los tallos: aun que segun la natura de los lugares, se suele hallar alguna vez mas vitiosa, y con las hojas mas anchas, y muy viscosa. Empero ay otra especie de mas subtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Prasum. Tiene se por mejor de todas la que nace en Cicia, en Co, en Chio, en Smyrna, y en Candia. Todas tienen fuerza de calentar, de prouocar la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Danse à beuer con vinagre, à los enfermos del baço: y con vino, à los que beuierò la cola llamada Ixia: y prouocan en esta manera el menstuo. Danse con miel en forma de lamedor, contra la tosse antigua, y còtra los apostemas de los pulmones. Es suauè al gusto su cozimiento: pordonde conuenientemente se da à los que padecen hastio, y tienen desdenado el estomago, y à los que echan reguel inflammation de los hypocondrios. Aplicadas con polenta en forma d'emplastro, todas éstas especies dichas, refueluen las hinchazones.

NOMBRES

Griego, ορίγανον. La. Origanum. Ar. Fandenigi. Cast. Oregano. Cat. Orenca. Por. Ouregaõ. It. Origano. Fr. Ori-gan: y Mariolaine bastarde. Tud. Vvolgemut.

El Oregano

EL Oregano Heracleotico, aun que tomò el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfecto en Apulia. El Onitis se le parece infinito, ansi en las hojas, como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y da de si un olor muy mas graue. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura à los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el saluage, que aqui describe Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran cantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en summa, de todas estas especies de oregano, lo que dixeron aquellos sabios antiguos, de sus numerosissimos Dioses: còuiene à saber, que solamete en los nombres diffieren; teniendo todas vna mesma virtud y fuerça: vislo que qualquiera dellas calienta y deffeca en el grado tercero: y ansi resuelue, adelgaza, corta, y digere potentissimamente. Tiene tan capital odio à la verça el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego, si se planta cerca della, la seca.

Del Poleo.

Cap. XXXII.

EL Poleo yerua muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido prouoca el menstuo, las pares, y el parto. Si se beue con miel, y aziuar, arranca los humores embeuidos en los pulmones, y sirue à las retractiones de neruios. Beuido cò agua y vinagre, mitiga los reboluimientos y mordiciones de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beuefe con vino vtilmente, contra las mordeduras de las serpietes. Reuoca los desmayados y amortecidos, dado à oler con vinagre. Conforta las enzias seco, quemado, y molido. Aplicado cò polenta en forma d'emplastro, mitiga toda fuerte de inflammation: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelua roxo. Puesto con ceroto, deshaze los barros: y con sal, es vtil à los que tienen el baço crecido. Su coziimiento ataja la comezon de los que con el se lauren: y sentandose las mugeres encima, sirue à las ventosidades, durezas, y desuios de la madre. Llaman al poleo Blechona algunos, porque las ouejas que le gustan quando està en flor, luego y muy amenudo balan.

P V L E G I V M.



Griggo. ελίχμυ. La. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Polioli. Por. Pojo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley.

NO ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, cò el qual suelen ordinariamente cozer la leche; para darla mejor sabor, y ocurrir à sus daños, & inconuenientes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el Macho, y la Hembra: de las quales el macho produze blancas las flores: y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes. Es agudo y algun tanto amargo el poleo, de do podemos conjeturar; que es notablemente caliente y seco: las quales qualidades posse en el grado tercero. Su flor mezclada con tueranos de terneta, resuelue admirablemente las almorranas y las quita el dolor. El

NOMBRES

ANNOTATION.

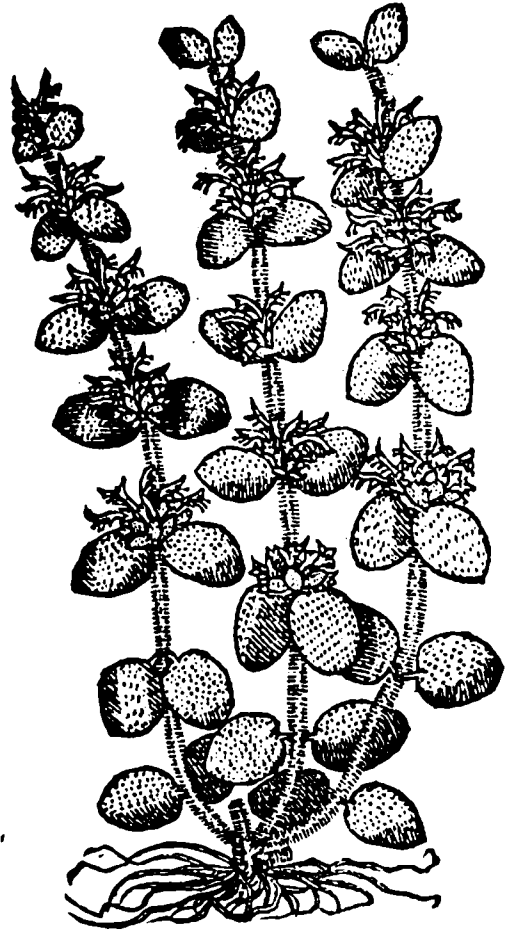
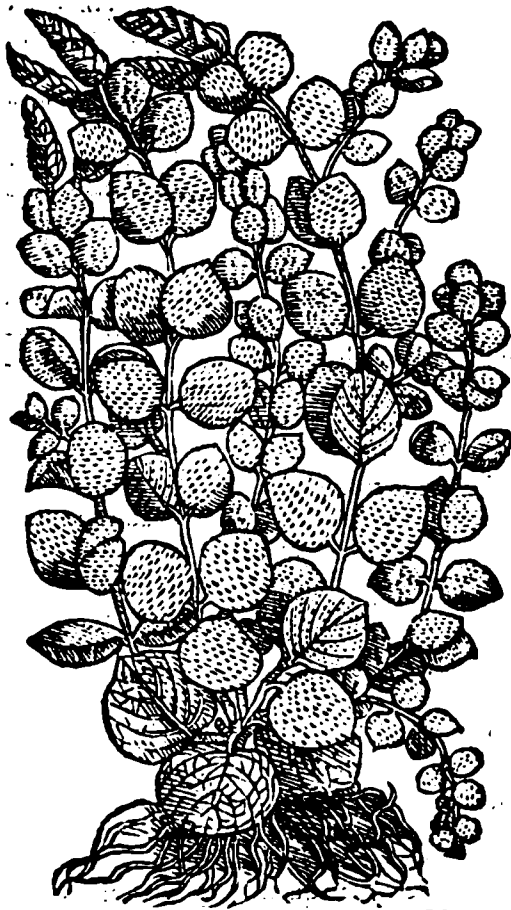
Las almorranas, y las pulgas.

Poleo mata con su bumo las pulgas, dedonde vino à llamarse en Latin Pulegium.

Del Dictamno.

Cap. XXXIII.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo saluage, es vna fuerte de yerua q̄ nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas como de cierto vellò lanuginoso. No produze flores ni fructo. Tiene la mesma facultad q̄ el Poleo domestico, y aun mucho mas efficaz: porque no solamente beuido, empero tambien aplicado à la natura, y administrado en perfume, expele la criatura muerta del vietre. Dizese q̄ las cabrasheridas de los ballesteros en Candia, pacièdo esta yerua, echà las saetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiua, si se aplica solo por si, ò cò polèta majado. La yerua majada y puesta, saca las espinas, y altillas, hincadas en la planta del pie, ò en qualquiera otra parte del cuerpo, y es



y es saludable remedio contra las pasiones del bazo, porque le desminuye. Cogese por el estio y otoño. Su rayz se muestra caliente al gusto, y suele acelerar el parto: el çumo de la qual beuido con vino, socorre à los mordidos de las serpienes. Tiene tanto vigor esta yerua, q̄ con solo su olor extermina las fieras que arrojan de sí ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo della instilado en las heridas hechas con hierro, ò en las mordeduras de alguna enconada serpiente, y juntamente beuido, luego las sana.

Del Dictamno falso, llamado Pseudodictamno. Cap. xxxiiii.

Pseudodictá-
no.

EL Pseudodictamno nace en muchos lugares, y es semejante al ya dicho, aun que menos agudo. Tiene la mesma virtud, empero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto. Cap. XXXV.

Trahese de Candia otra especie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Sisymbrio, y los ramos mayores: encima de los quales produce vnas flores semejantes à las del oregano agreste, negras y blãdas. El olor de sus hojas es en extremo suauo, y entre el del Sisymbrio, y el de la Salvia, se muestra medio. Sirue esta planta à todos los effectos que produce la precedente, y con su olor no da tantã pesadumbre al cerebro. Mezclase en los emplastros, y en las medicinas compuestas contra fieras emponçoñadas.

NOMERES
ANNOTATION.

Griego, ΔΙΚΤΑΜΝΟΝ. La. Dictamnium. Ar. Mescatremefir. Bar. Diptamus. Cast. Diptamo. It. Pittamo. T. Diptamo. **E**scriuo del Dictamno Theophrasto en el. xvi. cap. del. x. libro, quasi las mesmas cosas. Trahese de pocos dias acá, el verdadero Cãdioto à Venecia; y au ordinariamẽte florido, cõtra el testimonio q̄ del dios Plinio, y Dioscorides. Del llamado Pseudodictãno se halla copia grãdissima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictãno q̄ trahẽ los boticarios en vso, cõ las hojas semejãtes à las del fresno, las flores olorossimas, y la rayz blãca y amarga, es muy diuerso del verdadero: y algunos le tienẽ por la Peonia mascula. Llamase el vno y el otro, Diptamo, en las boticas, en las q̄les se preuaria y corroe todo antiguo vocablo. De la Sal-

SALVIA MAIOR.

SALVIA MINOR.



De la Salvia.

Cap. XXXVI.

LA Salvia llamada tambien Sphagnos, Eleliphacos, y Elaphoboscus, es vna mata ramosa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y bláquezinos. Sus hojas son como las del membrillo, empero mas luengas, mas alperas, y qualí insensiblemente mas gruesas: la aspe reza de las quales se parece à la de las ropas raydas. De mas d'esto son notablemente crelpas; y blanquezinas, con vn olor aromatico, y muy subido, aun que graue. Produze encima de los tallos vn fructo semejante al del Hormino. Nace en lugares asperos. El cozimiento de sus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el mensturo, y el parto: y es vtil contra las puncturas de la p^astinaca marina. Tiene virtud la Salvia d'ennegrecer los cabellos, soldar las frescas heridas, reita ñar la sangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que houieren heruido sus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçosos, si con el se bañaren.

^{Griego, ελελιφάκος.} La Salvia. Ar. Elifacos. Cast. Cat. & It. Salvia. Por. Salua. Fr. Saulge. Tud. Salbey.
Conocense ordinariamente dos especies de Salvia en los huertos: vna que tiene las hojas mas asperas, y mas anchas, y mas vellosas: qual es la Salvia mayor, llamada propriamente en Griego Eleliphacos: y otra que las produze mas lisas, y mas angostas, con ciertas orejuelas al nacimiento: la qual se llama salua-ge, y menor: aun que debaxo de vn solo nombre las comprehendió à entrambas Dioscorides. Porque dado que en la forma diffieran, toda vna tienen vna facultad mesma. Calienta euidentemente la Salvia, con ligera adstricció. Agrippa la llamó yerua sagrada, porq̄ haze las mugeres fecundas. Tiene se por aueriguado, q̄ si la muger, despues de hauer dormido, y aun velado, quatro dias sin compañía, beuiere vna hemina del çumo de la Salvia calentado con vn poquito de sal, y se mezclare luego con el varon, concebirà sin falta: y an si en cierta ciudad de Egipto llamada Copto, tras vna gran pestilentia, las mugeres de los que biuos quedaron, fueron constreñidas à beuer el tal çumo, para que con sus muy frequentes partos, insaurassen el linage humano, ally quasi del todo acabado. Es tambien el çumo de la Salvia muy conueniente à los priçcos, si se beue con miel: y semejantemente à los que arrancan sangre del pecho. Su cozimiento ansi beuido, como

o o

administrado

promouca la vrin
 y la comezon.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

5 la fertilidad de las
 mugeres,

administrado en forma de baño, es muy vtil à todas las enfermedades frias del cerebro, de los nervios, y de las juncturas, y principalmente à la gota coral.

MENTHA SATIVA PRIMA.

MENTHA SATIVA ALTERA.



Dela yerua buena.



Cap. XXXVII.

ES muy conocida la yerua buena, y tiene virtud caliente, estiptica, y dessecatua: pordonde su çumo beuido con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrizes del vientre, y prouoca la virtud genital. Dos ò tres ramillos de yerua buena beuidos con el çumo de las granadas agrias, reprimen el follipo, y el vomito, y refrenã los fluxos colericos. Aplicada cõ polenta la yerua buena, refuelue los apostemas. Puesta sobre la frête, mitiga el dolor de cabeça: y relaxa las tetas hinchadas y endurecidas con la grande abundancia de leche, si se aplica sobre ellas. Ponese vtilmente con sal, sobre las mordeduras de perros. Su çumo instilado en los oydos con aguamiel, les aliuia el dolor. Metida la yerua buena en la natura de la muger, vn poco antes que se junte con el Varon, impide la conception. Quita de la lengua todas las asperezas, si la fregan cõ ella. Metidas dentro de la leche sus hojas, no la dexan cuajar. En summa, es muy grata al estomago, y cómoda en los guilados.

Griego, *μνθισαύη*. La. Mentha. Ar. Nahanaha. Cast. Yerua buena. C. & It. Mēta. P. Hortelaã. Fr. Mente. T. Muntz.

Del Mastranto, llamado Mentastro. Cap. XXXVIII.

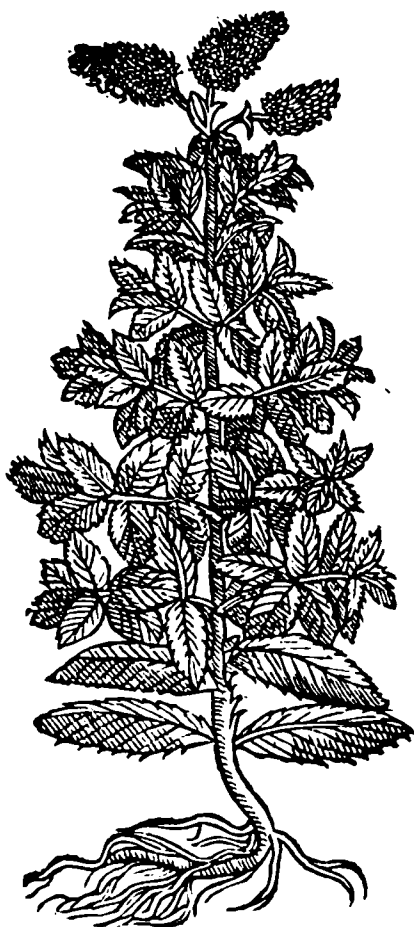
LA yerua buena saluage, llamada Mentastro, produce las hojas mas vellosas que las de la Mentha, y mayores que las del Silymbrio, con vn olor muy mas graue: pordonde para el vso de los sanos no es tanto à proposito.

NOMERES

Griego, *μνθισαύη ἄγρια*. Lat. Menthastrum. Cast. Mastrantos. Cat. Mentastro. Por. Mestrantos. It. Menta saluatica. Fr. Mente saluage. Tud. Vvild muntz.

ANNOTATION.

HAllanse vniuersalmente dos especies de yerua buena, vna Hortense, y otra Saluage, la qual llama los Latinos Mentastrum. Diuidese en dos especies principales la hortense: de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloso, y algun tanto bermejo: las hojas algo redondas, afferradas, tiernas, y suavemente olorosas:



te olorosas: las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La segunda se parece à esta primera, salvo que sus flores à la fin de los tallos se vienen à hazer como espigas. El Mentastro tiene muy vellosas las hojas, el olor ingrato, y espigadas las flores. Todas estas especies son agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el segundo dessecan: empero la saluage tiene mayor eficacia. Posee cierto amargor la hortense, con el qual mata las lombrices del vientre: y con la estipticidad, de la qual tambien es dotada, si se bene cõ agua y vinagre, restaña la sangre del pecho. Es la yerua buena muy amiga del hígado y del estomago: y prouoca mucho à luxuria. Mueue vna question Aristoteles, porque razon la yerua buena no se deua comer en la guerra: à la qual el mesmo responde, diciendo que consumiendola esterua, resfria y effemina juntamente el cuerpo y el animo: por donde podremos dezir, que de si mesma la yerua buena es caliente: empero que accidentalmente resfria, dissipando los humores, que conseruan el calor natural. Aplicada la yerua buena al estomago, conforta la digestion, y restituye el apetito perdido. Es tambien especie de yerua buena, la llamada cõmunmente Balsamita mayor, y Menta Sarracenicica entre los herbolarios: la qual ansi beuida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña.

incuat ad hunc

Menta Sarracenicica.

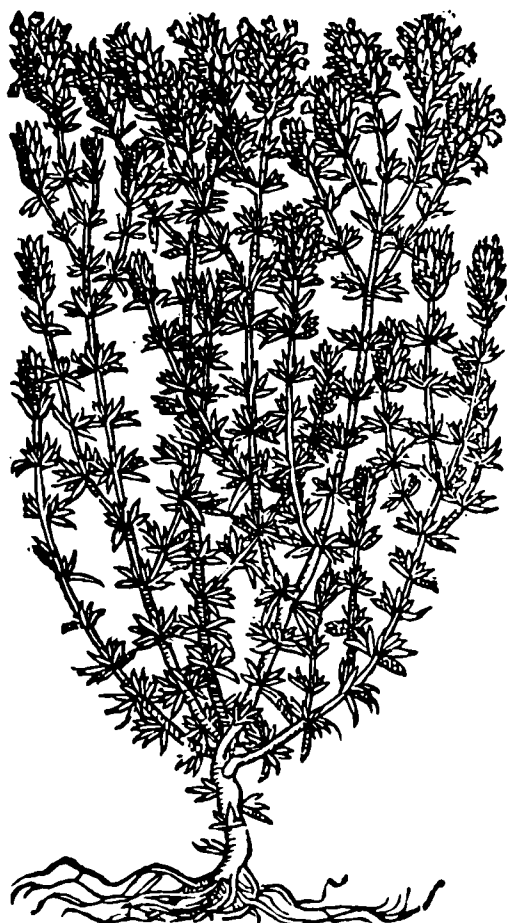
De la Calaminta.

Cap. XXXIX.

Entre las especies de la Calaminta, se conoce vna montana, q̄ produce blanquezinas las hojas, y semejantes à l'Albahaca. Sus ramos y tallos son esquinados, y la flor purpurea. Otra se parece al poleo, aun q̄ es mayor: la qual llamarò algunos Poleo saluage, por quanto corretpõ de en su olor al Poleo. Esta se dize en Latin Nepeta. Hallase otra tercera semejante al Mastranto, sino q̄ tiene las hojas mas luengas: la qual haze los ramos y tallos mayores q̄ las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas, son muy agudas & hiruyentes al gusto: y las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las cãpañas, y en lugares aquosos, y asperos. Beuida y aplicada en forma d'emplastro, es vtil cõtra las mordeduras de las serpientes. Su cozimiẽto beuido prouoca

CALAMINTHA ALTERA.

T H Y M V S.



prouoca la orina, y sirve contra las rupturas, y espasmos de neruios, contra la ortopnea, contra los torcijones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxysmales. Beuida antes dellos cõ vino, preserua de los venenos mortiferos, y libra de la icteritia. Si se beue cõ miel y con sal, extermina las lombrizes ansí anchas, como redõdas, del vientre: y lo mesmo haze si se aplica majada, cruda, y cozida. Es vtil à los leprosos comida, si encima della beuen fuero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas à la natura de la muger, matá la criatura en el vientre, y prouocan el menstuo. Administradas en sahumerio, ò estendidas por casa, tienen fuerza de ahuyentar las serpientes. Cozidas en vino, y aplicadas à manera d'emplastro, emblanquecen las cicatrizes negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanse sobre la icitica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la superficie. Su çumo inñilado, mata los gusanos de los oydos.

NOMBRES

Griego, Καλαμίνθη. L. Calamintha. Bar. Calamentum. Cast. Calamento. Cat. Rementerola. Por. Neuueda. Ir. Niporella. Fran. Calament, y herbe au chat. Tud. Catzen Muntz.

ANNOTATION.

Nepeta.

Lamase la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento suelen ordinariamente entender los medicos aquella segunda especie que describe Dioscorides, semejante en su olor al Poleo saluage: la qual se llama tambien Nepeta. La primera especie se dize Calamento montano, porque crece quasi siempre en los montes. La tercera, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino la yerua dicha Gatera, ò yerua de gatos, porque se rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y seca en el grado tercero, y tiene tanta efficacia, que aplicada por de fuera sobre qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida ò beuida, prouoca sudor, mueue la orina, y resuelve las molestas ventosidades. Empero la seca tiene mayor vigor.

Del Thymo.

Cap. XL.

EL Thymo es vna mata pequeña, bien conocida de todos, poblada de muchos ramos, y vestida de infinitas y muy angostas hojuelas. Produze encima de sus ramillos vnas cabeçuelas pequeñas

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpuras. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Beuido con sal y vinagre, purga por abaxo los humores flematicos. Su cozimien to mezclado con miel, es vtil à los que no pueden resollar fino estando derechos, y à los asma ticos: extermina las lombrices del vientre: y prouoca la orina, el menstuo, el parto, y las pares. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pe cho. Aplicado con vinagre, del haze las hinchazones rezientes: refuelue la sangre cuajada: ex tirpa los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: aprouecha mucho al dolor de la sciatica, puesto con vino y harina: y comido clarifica la vista. Sirue tambien al vfo de los sanos para guilar con el las viandas.

Griego, θυμ. L. Thymus. Ar. Hafce. Cast. Tomillo salfero. Cat. Ferigola. Por. Ouregaom do mato. It. Timo. Fran. du Tim, y Mariolaine d'Angle: erre. Tud. Roemtsch Quendel.

NOMBRES

Persuadenje algunos Varones Doctisimos, y no sin grande ocasion, que la Satureia, llamada en Casti lla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos, y no el Tomillo salfero, como lo tiene ya concebi do la comun opinion: y entre las razones efficacisimas que nos trabè, para prouar su intento, es esta la prin cipal, que todos los escriptores, ansi Griegos, como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas olorosa, y mas excellente de todas: y que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge hazer muy gran ventaja à las otras: y la que del Tomillo salfero, ser tenuta en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea y el Thymo son vna mesma cosa, visto tambien, que las señales del Thymo exactamente qua dran al Axedrea. Empero para confirmarnos en el comun parecer, y juntamente satisfacer à esta dubda, di remos que se hallan dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanque zinas, ò tenizientas, y notablemente amargas al gusto: y este es el Thymo de España, que se dize Tomillo salfero: la otra especie produce las hojas mas anchas, y mas escuras: y mas duros y escabrosos los ramos: la qual se parece al Axedrea en tal suerte, que algunos la toman por ella. De aquesta segunda especie, que cre ce por toda Apulia y Calabria, entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Thymbra. Desta pues antiguamente se hazia, y ordina riamente se haze, aquella miel suauissima, tan solemniza da por el mudo vniuerso. Mas como false el tal Tomillo en España, y el Salfero sea para la miel no à proposito, aun que para el vfo de medicina mas efficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli al Axedrea. Plinio y Aetio introduzen dos especies de Thymo, conuiene à sa ber blanca, y negra. Llaman à esta, negra, porque haze negras las flores: y reprueuanla en casos medicinales. Empero ni el Tomillo salfero, ni el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, sino tirante al violado. Florece muy tarde el Thymo, cerca del estiuo solstio, y siembrase con la flor, en la qual se encierra vna imper ceptible simiente. Calienta y deseca toda suerte de Thy mo en el grado tercero: por donde tiene fuerça de adelga zar, resolver, abrir, y desopilar. Conforta admirablemen te el cerebro, y con solo su olor restituye à si mesmos, los asidos de la gota coral: los quales deurian siempre dormir sobre Tomillos salferos.

ANNO TION

SATURIA.



De la Thymbra, llamada en Espa ñol Axedrea. Cap. XLI.

Tambien es el Axedrea muy conocida. Nace en esteriles lugares, y asperos: y parece se al Thymo: aun que es menor, y mas tierna. Produ ze vna verde espiga, llena de florezicas, y tiene la mesma fuerça q el Thymo, si se toma en el mesmo modo. Siruenle tambien della en salud, para los guifados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, y por no ser tan aguda como ella, es mas propria para mezclarse con las viandas.

En la gota coral

NOMBRES Griego, Θύμβρα. Lat. Satureia, & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Cast. Axedrea. Cat. Sagorida. Por. Saturagē. It. Sauoreggia. Fr. Sarriette. Tud. Sergen kraut.

ANNOTATION.
Cunila.

A Qui nos pinta Dioscorides dos especies del Axedrea, vna saluage, y otra que se siembra y cultiua con prouidentia humana: de las quales aquella primera propriamente se llama Thymbra, y Cunila: como Satureia estotra que suele crecer en los huertos: aunque se confunden aquestos nombres y cada vna dellas se llama comúnmente Thymbra, Satureia, y Cunila. Es toda suerte de Axedrea caliente y seca en el grado tercero: empero la hortense no muestra tanta eficacia, dado q̄ es mas agradable al gusto. Sospecha Romberto Dodoneo, y no sin algun fundamento, que nuestro vulgar hyssopo es la verdadera Thymbra que aqui propone Dioscorides: visto que vltra las otras señales, encima de cada tallo produze vna notable espiga llena de florezicas: de la qual nuestra ordinaria Axedrea manifestamente es priuada. Empero dado que su opinion sea probable, toda via no me refueluo en seguirla, conociendo por otra parte, que se muda la figura, y constitucion de las plantas, segun la diuersidad de los suelos, en los quales nacen y crecen: como vemos palpablemente, que la palma siendo frutifera en Arabia y en Persia, no produze fructo en Italia, & muy amenguado, y sin fuerças.

Del Serpol.

Cap. XLII.

H Allanse dos generos de Serpol: conuiene à saber, Hortense y Saluage. El hortense huele à la maiorana, y suelense hazer del guirnaldas. Llamase en Griego Herpyllos, porque va serpiendo, quiero dezir trepádo por la haz de la tierra: y porque en tocádo algun ramo suyo à qualquiera parte del suelo, ally haze luego rayzes. Produze las hojas y los ramos como los del oregano, empero mas blancos. El que nace junto à los setos, suele crecer mas vitioso, y mas alto. El saluage se llama Zygis, y este no se humana por tierra, sino encarama hazia arriba sus ramos, los quales son subtiles como sarmientos, y muy poblados de hojas, semejanter à las de la ruda, aun que mas luengas, mas duras, y algun tanto angostas. Sus flores son agudas al gusto, y de olor muy suauē. La rayz no sirue para cosa ninguna. Nace entre las piedras este, y es mas caliente y mas eficaz q̄ el hortense, y para el vso medicinal mas apto. Beuido prouoca el menstuo y la orina. Es vtil à los torcijones del vientre, à las rupturas y espasmos de neruios, y à las inflámationes del higado. Ansi beuido como aplicado, resiste al veneno de las serpientes. * Cozido con vinagre, y mezclado con azeite rosado, y despues aplicado, mitiga el dolor de cabeça: empero principalmente sirue à los lethargicos y phreneticos. Beuidas con vinagre quatro drammas del çumo, restañan la sangre que suele salir por vomito.

SERPYLLVM.



* ἡ ἄκρῃς δὲ
ἔστι, ἡ δὲ ἴσως
ἀγρίων ὄσπ
τά.

NOMBRES Griego, Ἐρπύλλος. La. Serpillum. A. Nemé. Cast. Serpol. C. Serpillo. Por. Serpā. It. Serpillo. Fr. Serpullet. T. Quendel.

ANNOTATION.

Nepeta.

P Linio en el .xxii. cap. del .xx. libro, es de contraria opinion à Dioscorides. Porque dize que el Serpol hortense no se derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo: y que el saluage por el contrario, se abaxa, y va por el suelo estendiéndose. Allegase Aëtio à la opinion de Dioscorides, à la qual tambien la razon suffraga. Porque no es de maravillar, que el hortense como mas tratable, mas tierno, mas correoso, y finalmente mas cargado de humor, se recline y cayga, dexádo se llevar por do quiera: y q̄ el saluage por el contrario, siēdo mas escabroso, y mas duro, persista yerto, y no se doblegue tā fácilmente: visto q̄ tābien los hōbres, despues de hauer biē beuido, suelen cabecear, y aun de su proprio estado caerse: lo qual cierto à los tēplados, y sobrios, no acaece tā amenudo. Y dado que en los jardines veamos derecho quasi siempre al Serpol, es porq̄ le endereçamos y sostenemos cō estaquillas y palos. Beni-do con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas y opilationes del bazo.

De la

LA perfectissima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Dase el segundo grado en bondad à la Egyptia. Llamana Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramosa, que se estiene por tierra, y produze las hojas vellosas, redondas, y femejantes à las de la Calaminta de hojas subtiles. De mas desto, da de si vn suauissimo olor, tiene fuerça de calentar, & ingerese en las guirnaldas. Beuido su cozimiento, es vtil en el principio de la hydropesia, y sirue à la retentiõ de la orina, y à los tercijones del vientre: Sus hojas secas aplicadas con miel en forma d'emplastro, refueluen los cardenales, y metidas en la natura de la muger, prouocan el menstro. Aplican se con sal y vinagre contra la punctura del escorpion: y encorporadas con ceroto, son vtiles à los miembros desconcertados, y à qualquiera hinchazon. Ponense sobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificatiuos emplastros, para que de calor.

SAMP SV CHVM.



Griego, *σαμψύχον*. La. Sampsuchum, & Maiorana. Ar. Merzenius. Cast. Mayorana, y Almoradux. Cat. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolaine, y Marone. Tud. Meyran.

NOMBRES

Hablado del Sampsuchino vnguento, declaramos en el libro primero, como el Sampsucho, y el Amaraco, eran vna mesma cosa, no obstante que Galeno y Paulo Egineta houiesen atribuydo estos nombres à diferentes plãtas. Empero conuiene advertir, q̃ quãdo aqui hazemos mencion del Amaraco, no entendemos de aquella yerua muy conocida, que llamò Parthenion Dioscorides, y se dize cõmunmente Matricaria por las boticas, llamada tambiẽ Amaraco de algunos Griegos: sino de la otra muy olorosa y suave, que tiene Maiorana por nombre, y à causa de su agradable olor, es regalada por todo el mundo, y tenida no solamẽte en los

ANNO TATION.
Amaraco.

Parthenium:
Matricaria.

buertos, empero tambien en los albahaqueros. Produze la Maiorana vnos ramillos subtiles, y algun tanto roxos, y encima d'ellos muy copiosa simiente, encerrada en vnas como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca y menuda. Calienta y desseca la Maiorana en el grado tercero. Su çumo insilado por las narizes, haze esternudar, y purga maravillosamente el cerebro. Es en summa la Maiorana contra todas las enfermedades frias de la cabeça, vn saludable remedio.

Las esfermedades frias della cabeça

Del Meliloto.

Cap. XLIIII.

EL excellentissimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia: cuya flor es de color de açafrañ, y olorosa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, cõ la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud estiptica, y molifica todo genero de inflammation, principalmente la de los ojos, la de la madre, la del siesso, y la de los compaiones, cozido con vino passo, y aplicado en forma d'emplastro. Mezclasele algunas vezes vna yema de huego assada, ò harina de Alholuas, ò simiente de lino, ò flor de harina, ò las cabeçuelas de dormideras, ò endiuia. Aplicado solo con agua, sana las Meliceridas, quando son frescas: y mezclado cõ greda de Chio, y cõ vino y agallas, cura las manantias llagas de la cabeça. * Cozido cõ vino, y crudo con alguna de aquestas cosas ya dichas, mitiga los dolores d'estomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del crudo, si se insila en ellos con vino passo. Aplicado con vinagre y azyte rosado à la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

ΜΙΛΙΛΟΤΟΣ
ἢ ἰσχυρὸς καὶ ἰσχυρὸς
ἢ τινὲς.

Griego, *μιλλωτ*. La. Melilotus, & Sertula campana. Ar. Alchilemelich. Cast. Cat. Corona de Rey. Por. Co-roa de Rey. It. Meliloto. Fr. Melilor. Tud. Vvilden Klee.

NOMBRES

El Me-

ANNO-
TION.

EL Meliloto verdadero produce el tallo redondo, y algun tanto roxo: las hojas como aquellas de las alboluas, aserradas por toda la redondez: la flor amarilla, y muy olorosa: y la simiente en vnas vainillas que parecen lunas crecientes. Yo mesmo le cogi junto à Versa en el Reyno de Napoles, adòde crece abundantemente: la qual planta saltandome agora, para la poder debuxar, fui constreñido poner aqui en su lugar el común Meliloto de las boticas, por ser tan semejante al legitimo, así en figura, como en virtud, que parece ser del mesmo linage, y así se puede substituir por el. Es el Meliloto compuesto de facultades contrarias: porque juntamente reprime, resuelve, y madura: empero vence en el la substancia caliente, à la fria. Su flor cozida con harina de hauas, y con vinagre, deshaçe luego las durezas de las tetas, y de los cõpaciones.

Del Maro. Cap. XLV.

Maro,

EL Maro es vna yerua vulgar, que de si produce muchos sarmientos, y haze la flor como la del oregano, aun que mas olorosa: y tiene las hojas mas blancas: Su facultad es semejante à la del Sisymbrio: porque restrinẽ algun tanto, y moderadamente calienta. Pordonde aplicado en forma d'emplastro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclase en los vnguentos calientes. Nace abundantissimamente en Magnesia, y en Tralli.

ANNO-
TION.

EL Maro que aqui nos pinta Dioscorides, tiene mucho del oregano, y de la maiorana: y así parece ser especie de cada vna de aquestas plantas, aun q̄ mas se allega al oregano, así en el olor, como en la facultad: pordonde vino tambien à llamarse Origanis en Griego. Empero es diferente este Maro, de aquel oloroso en extremo, del qual hizo mention Galeno en los libros de los antidotos: el qual à mi parecer no era otra cosa, sino aquella especie de Maiorana, que tiene el olor sin comparation mas subido: las hojas mas menudas, y mas amargas: y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma suele llamarse Persa. Estotro Maro legitimo se halla en muchas partes de Flandres.

Origanis.
Maro de Galeno.

Persa.

Del Acino. Cap. XLVI.

EL Acino es vna yerua de ramos subtiles, que se parece al Ocimo: saluo que es mas velloso. Da de si vn suauissimo olor, y hazense della guirnaldas. Suelenla cultiuar algunos. Esta plãta be uida, restana el mœnstruo, y el vientre. Aplicada en forma d'emplastro, sana los diuicellos, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES

Griego, Ακιν. La. Acinus. Cast. Albahaquilla saluage. Fr. Basilic menu. Tud. klein Basilien.

ANNO-
TION.

EL Acino es vna especie de Albahaca saluage, la qual produce lanugiosas y muy menudicas las hojas, y el tallo tambien velloso, y quadrado. Afirmo Plinio que nunca floreçe esta planta: y que pronoca el mœnstruo y la orina: en lo qual repugna à Dioscorides: y así creo, que por su Acino entendio alguna otra planta diuersa: visto que el legitimo Acino se muestra agudo y de subtiles partes: las quales se inclina mas à pronocar y mouer, q̄ à restrinir las ordinarias euacuaciones.

Del Mastran-

MELILOTVS.

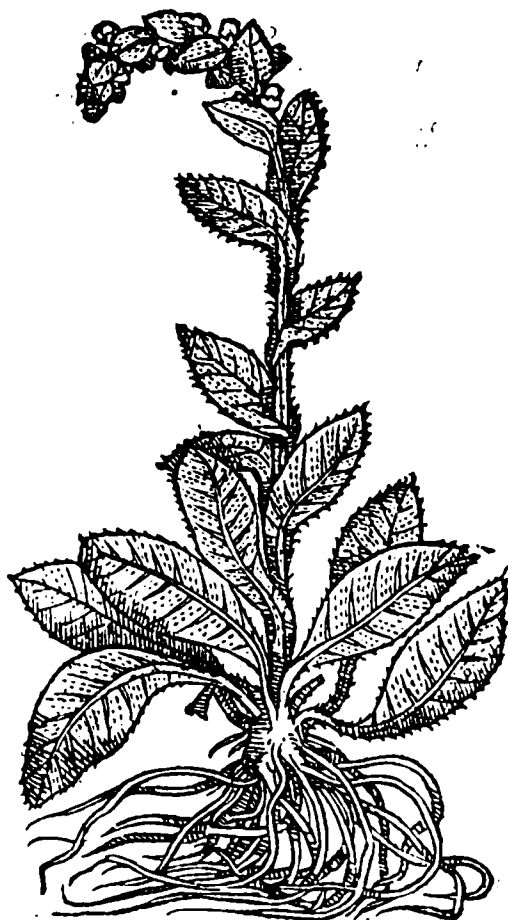


M A R V M.



A C I N V S.

B A C C H A R I S.



De la Bacara.

Cap. XLVII.

LA Bacara es vna yerua *olorosa*, y conueniente al ornamento de las guimaldas : la qual ^{*ciudad*} produce las hojas asperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelys, y del gordolobo: el tallo esquinado, alto de vn codo, algun tanto aspero, y acompañado de varias hojas que del proceden : las flores purpureas, blanquezinas, y de suaue olor : y las rayzes semejantes à las del Eleboro negro, y como el Cinnamomo aromaticas . Ama lugares enxutos y asperos. Su rayz cozida en agua, es vtil à las rupturas y espasmos de neruios, à las caydas de alto, al corto anhelito, à la tosse antigua, y à la retention de la orina. De mas d'esto, prouoca el menstuo, y da se vtilmente à beuer con vino, contra las mordeduras de las serpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento sirue mucho à las mugeres rezien paridas, si se sientan sobre el. Seca y puluerizada, se fuele echar sobre el cuerpo vtilmente, à causa de su buen olor. Sus hojas por ser estipticas, aprouechan contra el dolor de cabeça, si se aplican en forma d'emplastro. Siruen tambien à las inflammaciones de ojos, à la rixa reziende, à las tetas apostemadas despues del parto, y finalmente al fugo de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de sueño.

HAllase la perfectissima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioscorides, en el valle llamado inferno, de tras ^{ANNOTA} del Vaticano, en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual se hallan dos differentias, conuie- ^{TION.} ne à saber amarilla, y purpurea, dado que de aquesta sola hizo mencion Dioscorides. Confunden los botica- rios aquesta planta con el llamado Asaro: el qual tiene Asarabacara por nõbre, à mi parecer no por otro res- pecto, sino por ser sus rayzes ansi en color, olor, y sabor, como en virtud y fuerça, semejates à las de la ba- sara, ò Baccharis.

Asarabacara,
Baccharis.

Pp

De la

ἡ τὸ περὶ
ταῖς ὀφθαλμοῖς
ὄμνησις.

LA Ruda montana y siluestre es mas aguda que la hortense y domestica, y por esso inutil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al gusto, *que cerca de las higueras nace. La vna y la otra especie calienta, corroe, abraza, prouoca la orina y el menstuo, y restriñe el vientre, anfi comida, como beuida. Si se beue quanto vn acetabulo de su simiente con vino, es remedio cótra los venenos mortiferos. Comidas

R V T A.

antes dellos por si las hojas, ò juntamete con higos secos y nuezes, les impiden todo su efecto. Comense vtilmente de la mesma manera, cótra los insultos de las serpientes. Comida y beuida la Ruda, desminuye la esperma. Cozida con eneldo seco, y beuida, sana los torcijones del vientre. Sirue al dolor de costado y de pecho, al corto anhelito, à la tosse, à la inflammation del pulmon, à la sciatica, à los dolores de las juncturas, y à los téblores paroxysmales, beuida en la mesma manera. Cozida en azeyte, y echada en clyster, es vtil contra la ventosidad de la madre, y del colo y recto intestino. Majada y aplicada có miel sobre aquel espacio q̄ està entre la natura de la muger y el sieso, restituye à si mesmas las que ahoga la madre. Heruida en azeyte, y beuida, extermina las lombrizes del vientre. Aplicase con miel contra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirue à las mesmas enfermedades el vino en que ella houiere heruido hasta gastarse la media parte, y esto beuido, y aplicado como fomentation. Comida cruda, ò guisada, clarifica y aguza la vista. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma d'emplastro: y aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeyte rosado. Majada y metida dentro de las narizes, restaña la sangre que sale d'ellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañeros apostemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhan, es vtil à las postillas que salen por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, si se fregan có ella, mezclada có pimienta, vino, y salitre. Aplicandose con las mesmas cosas, sana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos. Aplicase à los empeynes vtilmente con miel y alumbre. Su çumo calentado en vna càscara de granada, & instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, sirue contra la flaqueza de vista. Encorporado con vinagre, có aluayalde, y con azeyte rosado, sana el fuego de Sant Anton, las llagas q̄ van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, si se maxca * sobre ellos. La Ruda montana comida en gran cantidad, despacha. Quando la cogen en flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchando el cuero con vna comezon & inflammation muy grande: pordonde cumple primero vntarse con azeyte la cara, y las manos, para cogetla. Dizese que rociandose có el çumo de la ruda los pollos, seràn seguros del gato: y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymo rio crece, subito mata. Es aquel lugar montuoso, y muy poblado de biuoras. Su simiente beuida es vtil à las passiones intrinsecas, y mezclase cómodamente en las medicinas contra veneno. Tostada y dada à beuer su simiente por espacio de siete dias, à los que no pueden retener la orina, los sana. Su rayz se dize Moly montano. Es la Ruda saluage semejante à la hortense. Beuida es vtil contra la gora coral, y contra la sciatica: prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. En summa, la Ruda saluage se tiene por mas aguda, y mas eficaz, que la hortense: y anfi no cóuiene comella, por quanto suele ser muy dañosa.



moztaL
ἡ ἰνδικανθὸς
Ruda mon-
tana.

Moly mon-
tano.
Ruda salua-
ge.

Griego.

Griego. ῥῖζον. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Cast. Cat. Por. Ruda. It. Ruta. Fr. Rue. Tud. Rauten.

Quando queremos hablar de vna cosa notissima y familiar à todos, dezimos cōmunmente, que es tan conocida como la ruda: porque no ay ciego que à lo menos por su olor no conozca esta planta. Llamase en Griego Peganon, aun que los antiguos solian llamarla Rhyte, dedonde vino despues à llamarse Ruta en Latin, mudada la .y. en .u. lo qual se suele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda saluage, tocada en el presente capitulo: por quanto no diffiere de la domestica, sino en ser mas aguda, & hiriente al gusto, mas dura, y sin comparation mas hidionda. Es caliente y seca la Ruda en el grado tercero, y consta de partes subtiles: pordonde tiene gran fuerça de adelgazar y resolver los gruessos y viscosos humores, y de prouocar el menstuo y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente y sienes, ò dada à oler, despierca los endormecidos de lethargia, ò modorra: y lo mesmo haze su çumo dado à beuer, ò echado en clyster. Las bojas de la ruda metidas dentro de vn higo cō media nuez mondada, y cō sal, y ansi comidas, son euidente remedio contra la pestilentia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tieue de pelear con alguna enemiga serpiente, se harta primero de ruda. Solianla comer los pintores antiguamente amenuado, porque aguzca mucho la vista. Plantada la ruda debaxo de alguna higuera, ò enxerida en su tronco, crece mas vitiosa y mas dulce, tanta amistad se halla entre aquestras dos plantas. Dizen algunos, que tiene la ruda gran fuerça contra los malignos spiritus, y contra toda suerte de hechizeria.

NOMBRES
ANNO
TATION.

Rhyte.

ῥῖζον

De otra Ruda saluage.

Cap. XLIX.

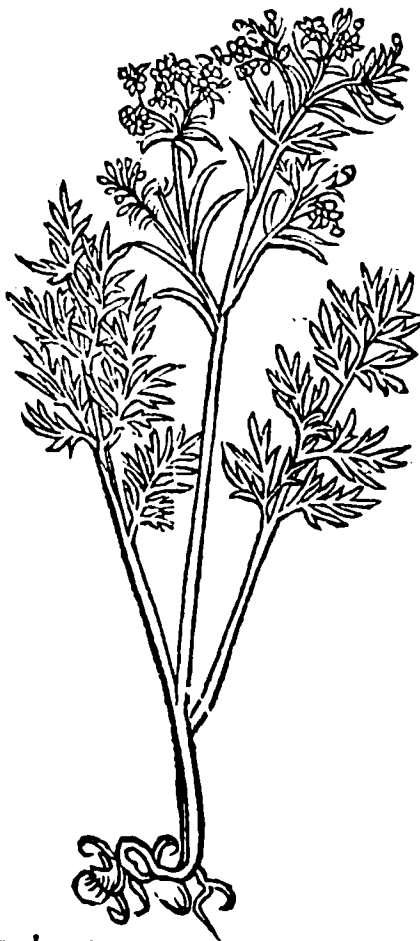
Llaman tambien algunos Ruda saluage, à aquella q̄ en Cappadocia, y en la Galatia de Asia, se dize Moly: la qual es cierta mata que de vna rayz produce muchos ramillos. Haze aquesta las hojas mas luengas, y mas tiernas, que la otra Ruda, y de olor harto graue: la flor blanca:

Moly.

RUTA SYLVEST. PRIMA.

encima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la Ruda domestica, y compuestas de tres portiones: en las quales se encierra vna simiente de tres esquinas algun tanto roxa, y al gusto no poco amarga, de la qual solamente se aprouecha la vida humana. Madurase aquesta simiente por el Otoño. Majada cō miel, con vino, con hiel de gallina, con açafran, y con çumo de hinojo, es vtil para las flaquezas de vista. Llamase en algunas partes Harmala: y Besafa en Syria. Llamanla en Cappadocia Moly, por parecerse algo al Moly, haziendo la rayz negra, y blanca la flor. Nace aquesta planta por los collados, y en grassos y vitiosos lugares.

Harmala.
Besafa.



Griego. ῥῖζον ἁγίου. Lat. Ruta sylvestris.

EN algunos Codices Latinos y Griegos està enxerida en este capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entrefaque, por parecerme que no haxia al proposito. Llamase aquesta pl̄ta en Arauigo Harmel, y Albarmel: pordonde son dignos de capital castigo los boticarios, que siguiendo su luminar mayor (el qual los mete en muy obscuras y profundas tinieblas) ponen por el Harmel, la mortifera simiente de la Cicuta, quando dispensan las pildoras agregatiuas y fetidas, y algunas otras composiciones. Empero conuiene aduertir, q̄ quando escriue Auicenna en el quarto libro de su cauon medicinal. La ruda siluestre (la qual no es harmel, como imaginaron algunos, sino vna especie de legitima Ruda) es vtil contra las mordeduras de binoras: entēdo por la Ruda siluestre, aquella mesma de la qual hizo mention Dioscorides en el capitulo de la ruda domestica: y por el Harmel estotra que aqui tratamos, como especie diuersa. Dio à muchos grande occasiō de errar, aquel corruptissimo texto de Auerroes, que tiene. El Albarmel (quiere dezir la Cicuta) es caliente y seco en el grado tercero: corta los gruessos humores: y prouoca la orina y el menstuo: &c. las

NOMBRES
ANNO
TATION.

Harmel.
Albarmel.

quales palabras son las mesmas que Galeno dixo de la Ruda saluage, llamada Moly, porque se le parece: de do podemos conjeturar, que el tal texto està peruerso y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no solamente no es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

Pp 2

Del Moly.

EL Moly produze las hojas como las de la grama, empero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores son de color de leche, y semejantes à las del Alhelys, aun que algo menores, y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual se parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequeña, la qual tiene grande eficacia contra la relaxation de la madre, si majada * con harina de Lolio, * se mete dentro de la natura.

* μετὰ ἀρίστου ἀλίονος, tiene el cod. antig.

ANNO-
TION

Esta es aquella Homericã planta, cõ la qual Mercurio armò à *Vlyses* cõtra las hechizeras de Circe: aun que la confunden muchos con la Ruda saluage. *Theophrasto* dize que su rayz se parece à la cebolla cõmun, y sus hojas à las de la cebolla albarrana. *Plinio* refiere q̄ se hallò su rayz luenga de treinta pies. Tampoco en la flor concuerdan los escriptores: porque vnos la hazen blanca: otros roxa: y finalmente otros azul: aun que puede ser que se hallen della otras tãtas especies: de las quales ninguna se conoce oy en Italia. Entendio de açste Moly *Galeno* en el septimo de los simples, quãdo nos descriuiò la Myle, en esta manera. La rayz de la Myle se parece à vn bulbo pequeño, y tiene virtud esliptica: pordonde dize *Dioscorides*, q̄ aplicada cõ harina de lolio, cura la madre relaxada y abierta. &c. de do consta el adulterio de todos los codices estampados. Ansi que denemos leer con el codice antiguo, à do està la estrella, no μετὰ ἰρίων μύρον, que es con vnguento Irino, sino μετὰ ἀρίστου ἀλίονος: que quiere dezir, con harina de lolio: visto que *Dioscorides* nunca tratò de otra Myle: y ansi de ninguna otra parte, sino del presente capitulo, se puede verificar aquella authoridad de *Galeno*.

Del Panace Heraclio.

Cap. LI.

EL Panace Heraclio es aquel, del qual se coge el Opopanaco. Nace copiosamente en Beotia, y en la Phocide Arcadica: adonde le cultiuan con gran diligencia, por la gran ganancia que de su liquor sacan. Produze las hojas asperas, y muy verdes: las quales se derramã por tierra, y hendidas en cinco partes al derredor, se parecen à aquellas de la higuera. Su tallo es altissimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual se vee vna copa * luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la fiente olorosa, & hiruiete al gusto. Produze de vn principio muchas rayzes blancas, de graue olor, y vestidas de vna corteza gruesa, y amarga. Nace tambien esta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogese el çumo, hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana d'ella vn liquor blanco: el qual despues de seco se muestra por de fuera de color de açafran. Reciben el liquor q̄ destila d'ella, en vnas hojas estendidas sobre cierta parte cauada en el suelo: y en siendo seco le sacan. Cogese semejantemente el liquor que sale del tallo cortado, quando se siegan las mieffes. Tienense por mejores rayzes las yertas, las blancas, las secas, ò enxutas, las no comidas, y las que abrafando la lengua, son tambien aromaticas. El fructo que se coge del tallo de en medio, es vtil para comer: mas el que se toma de los adherentes ramillos, * tiene menos substancia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al gusto: blanco por de dentro, * y algun tanto roxo: y por de fuera de color de açafran: de mas d'esto, el liso, el grasso, el folido, el que facilmente se desmo-

PANACES HERACLIVM.



rona, el

* μακρόν.

* ἰρίων ἀτροφῶν
τις.

* ἡδὲ ὑπόκις
τις.

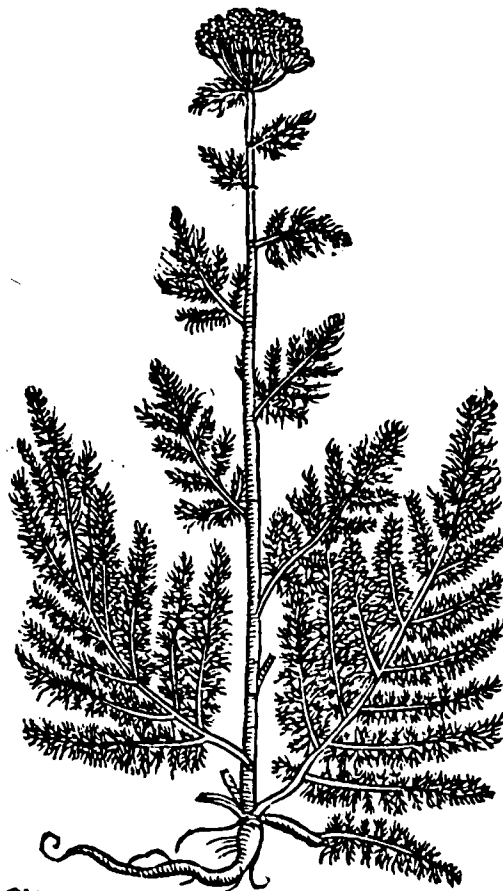
rona, el que se deshaze presto en el agua, y finalmente el que da de si graue olor. El negro y blando, se tiene por malo. Sophisticale có Ammoniaco, ó cera. Empero conosece el adulterio, si se fregan con los dedos en agua: porque el puro y no adulterado, luego se resuelue, y se torna leche. El Opopanaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de molificar. Pordonde es vtil à los insultos y temblores paroxysmales, à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de costa do, à la tosse, à los torcijones de vientre, y al còtinuo gotear de la orina. Dase à beuer con agua-miel, ò con vino, à los que tienen la vexiga farniosa: prouoca el menstuo, mata la criatura en el vientre, y resuelue las durezas y la ventosidad de la madre, destemplado con miel. Vntanse cò el en la sciatica, y mezclanle en las medicinas contra el cansantio, y en las apropiadas à la cabeza: extirpa los carbunculos, y aplicado con passas en forma d'emplastro, es vtil al dolor de la gota. Metido en los horadados dientes, les quita el dolor: & instilado en los ojos, aguza la vista. Mezclado con pez, sirue d'emplastro excellente contra las mordeduras de las fieras que rauian. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: siruen à las llagas antiguas: y visten los desnudos huesos de carne, si majadas se aplican con miel. Su simiente beuida con axenxios, expele el menstuo: y con aristologia, sirue contra la injuria de los animales que arrojan de si ponçoña, Beuese vtilmente con vino, cótra la suffocatió de la madre.

Del Panace Asclepio.

Cap. LII.

EL Panace Asclepio echa vn tallo subtil de tierra, de la altura de vn codo, ñudoso por interualos, y rodado de ciertas hojas como las del hinojo, aun que mayores, mas vellosas, y de

PANACES ASCLEPIVM.



suauie olor: encima del qual produze vna copa lle na de ciertas flores doradas, olorosas, y agudas al gusto. Su rayz es pequeña y delgada. Tienen virtud sus flores y su simiente, contra toda fuerte de llagas, principalmente contra aquellas que van talando la carne, y contra los tolongrones, majadas y aplicadas con miel. Beuense con vino, y aplicanse con azeyte, contra las injurias de las serpientes. Algunos al Oregano saluage llaman Panace: y otros à la Cunila, de la qual habamos, quando hezimos mentiõ del Oregano.

Del Panace Chironio. Cap. LIII.

EL Panace Chironio principalmente nace en el monte Pelio. Sus hojas se semejan mucho * à las del oregano, ò * à las de la maiorana. Hazela flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al gusto: la qual no deciendo muy hondo, y beuida resiste al veneno de las serpientes. La cima de las hojas aplicada en forma d'emplastro, sirue à las mesmas cosas.

* Añadese en el Cod. ant. ὀρίγανον.

Del Heraclio. Griego, πᾶναις ἡράκλειον. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Steufir, & Giaufir. Su çumo en Latin se dize Opopanax: y Opoponax en las boticas. Del Asclepio. Griego, πᾶναις ἀσκληπιόν. Lat. Panaces Asclepium. Ar. Panax Aschilibet. Del Chironio. Gr. πᾶναις χυσιώνιον. Lat. Panaces Chironimn. Ar. Panax Caromon.

NOMBRES

H Allase en algunos jardines de Italia el Panace Heraclio, del qual se fae el liquor llamado en Griego Opopanax: y assi mesmo el Asclepio: mas hasta agora no he visto el Chironio. Fue inuentor del Panace Heraclio Hercules: del Asclepio Esculapio: y del Chironio

ANNOTATION.

Hercules. Esculapio. Chiron.

Chirõ: de los quales tomarõ sus apellidos. Trabese el Opopanax llamado en las boticas Opoponaci, de Alexandria de Egipto à Venetia: cõ el q̃l vienẽ mezcladas vnas astillejas de la rayz de la planta q̃ le produze, muy vtils para vestir de carne los huesos desnudos della. Es caliẽte el Opoponaco en el ordẽ tercero, y en el segundo seco. Tãbien es caliente y seca la corteza de la rayz d'esta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del absterfio. El fructo es semejantemente caliente, y muy pronocatio del men-

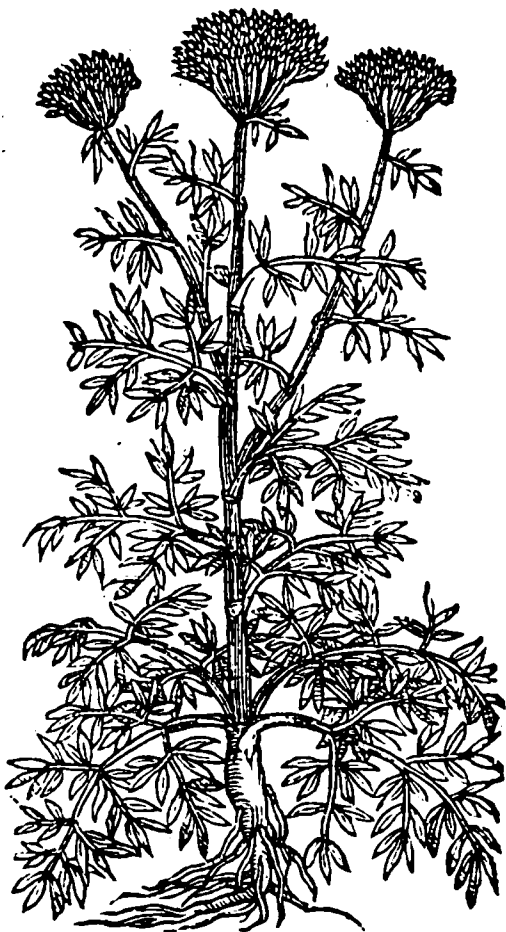
del menſtruo. Tiene virtud el Opopanaco de purgar la ſtomaquia gruessa y viſcoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas: y de descargar y confortar el cerebro, y los nervios, resolviendo aquellas disposiciones frias, que en ellos ordinariamente se engendran.

Del Ligustico.

Cap. LIIII.

EL Ligustico llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioso en Liguria (donde tomò el apellido) en la montaña Apenina, que està junto à los Alpes. Llamana la los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto así en el tallo, como en la rayz, se parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad semejante. Nace en altísimas, alperrimas, y sombrías montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produce vn tallico de eneldo, subtil, ñudoſo, y cercado de hojas como aquellas del meliloto, olorosas, empero mas tiernas: las quales son mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo: encima del qual haze vna copa poblada de cierta simiente negra, maciza, algun tanto luenga, y semejante à la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al gusto. Su rayz es blanca, de buen olor, y semejante à la del Panace Heracleo. Así la rayz, como la simiente, posee virtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinsecos, contra la indigestion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventosidad, y principalmente contra la del estomago. Beuida prouoca la orina y el menſtruo. La rayz aplicada tiene la mesma fuerza. Mezclanle la simiente y rayz en las medicinas penetratiuas, y en las que confortan la digestion. Es su simiente agradable al gusto: y así los Genoueses la mezclan con los guisados, en lugar de pimienta. Adulterase cò otra simiente muy semejante: la qual toda via se diferencia, porque es amarga. Algunos la falsifican, mezclando con ella la simiente del hinojo, ò del Sefeli.

LIGUSTICVM.



NOMBRES
ANNOTACION.

Libystico.
Leuſtico.

Griego, Λιγυſτικόν. La. Ligusticum.

EL Ligustico que aqui describe Dioscorides, no difiere de aquella planta que Galeno llama Libystico.

Empero conuiene considerar, que el Libystico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuſtico, no son vna planta mesma: porque aquella es el verdadero Ligustico: y esta representa el Smyrnio: aun que algunos la toman por el legitimo Hippofelino: y otros por la segunda especie del Dauco. Hallase gran copia del Ligustico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados vezinos à Trento: adonde se le mostre yo el año pasado, à Diego de Monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por sus virtudes, que por la nobleza de sus mayores, digno de ser amado. El qual aliende otras gratias muchas que le esclarecen, es cierto en la historia de los simples medicinales, muy docto, y exercitado.

Difieren los codices entre si, à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la simiente de aquesta planta: porque vnos la hazen *ἰκάρδης ἰσόμεραρον*, que es muy amiga al estomago: y otros *ἰκάρδης ἰσόμεραρον*, que es agradable al gusto: de las quales escogi la segunda leccion, visto que por su buen sabor la mezclauan con los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: dado que no errarà el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues consta que es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago.

Difieren los codices entre si, à la fin del presente capitulo, quando habla Dioscorides de la simiente de aquesta planta: porque vnos la hazen *ἰκάρδης ἰσόμεραρον*, que es muy amiga al estomago: y otros *ἰκάρδης ἰσόμεραρον*, que es agradable al gusto: de las quales escogi la segunda leccion, visto que por su buen sabor la mezclauan con los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: dado que no errarà el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues consta que es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago.

De la Pastinaca.

Cap. LV.

LA Pastinaca saluage produce las hojas como las del Gingidio, aun que mas anchas, y algun tanto amargas: el tallo derecho y aspero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-

Cenoria



adornada de flores blancas: en medio de las cuales se muestra vna partezica purpurea, que tira al color de açafrañ. Su rayz es de la grossura de vn dedo, y de la longura de vn palmo, y de mas desto olorosa: la qual cozida es buena para comer. Beuida su simiente, ò aplicada por abaxo, prouoca el menstro. Dase à beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor de costado, contra la hydropesia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras emponçoadas. Dizese que los que la houieren beuido, no seràn offendidos aquel dia, de alguna serpiente. Vltra las gracias dichas, vale para hazer empreñar. Su rayz prouoca tambien la orina, desperta la virtud genital, y aplicada arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La pastinaca hortense es mas vtil para comer, y sirue à las mesmas cosas, empero no con tanta esfitia.

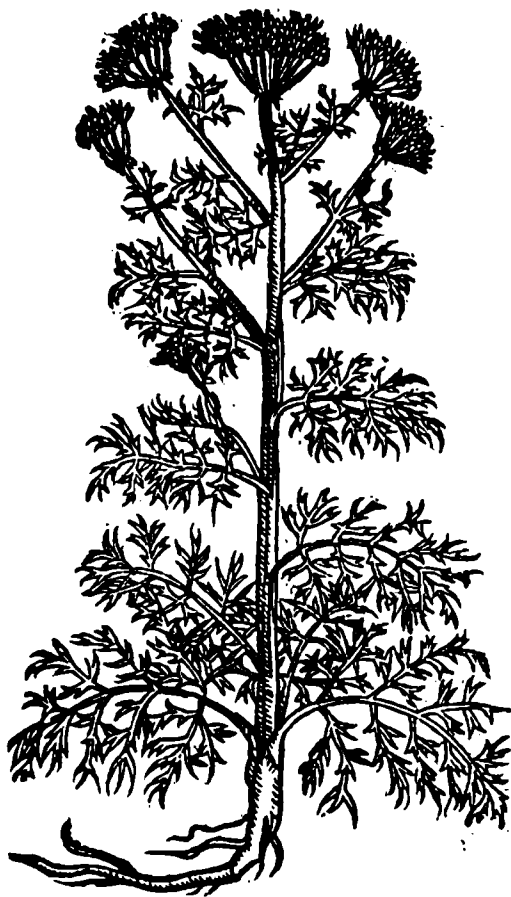
Las serpentes,

Griego, Σταφύλιον. La. Pastinaca. Ar. Iezar, y Giezar. Bar. Baucia. Cast. çanahoria. Cat. Pastinagues. Por. Cenouras. It. Pastinaca. Fr. Carottes. Tud. Pastiney, y Pastnachen.

NOMBRES

LA Pastinaca es aquella planta vulgar, cuya rayz se llama en Castilla çanahoria: de la qual se veen dos especies: conuiene à saber, hortense, y saluage. Llamase Hortense y Domestica, la que se siembra y cultiua por mano & industria humana: ansi como siluestre y saluage, la que à sola la natura deue su nacimiento. Hallanse entre la hortense quatro especies, ò diferencias: porque vna produce la rayz blanca por todas partes: otra la haze roxa: otra de color narranjado: y finalmente otra por de fuera muy negra, y por de dentro sanguinea. Empero dado que en las colores diffieran, no por esso dexan de ser todas conformes en esto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y son acceptas al gusto. Ansi la hortense, como la çanahoria saluage, tiene fuerza de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilaciones, y de mouer la esperma: en las quales cosas muestra la saluage muy mayor efficacia, y es tenuta por mas medicinal que la hortense, aun que no tan apta para comer. Suelense comer las çanahorias cozidas, ò assadas, por bolverse ansi mas sabrosas, y perder aquellas ventosidades, de las quales participan las crudas. Disfracalas tambien con

ANNOTATION.



bien con miel y acucar la curiosidad humana, para engañar con ellas los paladares tiernos y delicados. El Dauco es otro genero distinto de pastinaca saluage, distributo en varias especies, de las quales à su tiempo hablaremos. La vna y la otra çanahoria, es buena para hazer engordar: y por esso las dan en España à las bestias.

Del Sefeli Mafsiliense.

Cap. LVI.

*Añadese en el cod. antiguo, τραχύς.

EL Sefeli Mafsiliense produze las hojas como las del hinojo, aun que mas gruesas: el tallo mas poblado de ramos: la copa semejante à la del eneldo: en la qual se incluye la simiente algun tanto luenga, esquinada y áspera*, y aguda al gusto. Su rayz es luenga, y de suave olor. La simiente y la rayz tienen fuerça de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil à la continua destilation de la orina, al asma, à la suffocation de la madre, y à la gota coral: expele la criatura y el menstruo: cura la tosse antigua: y sirue à todas las enfermedades intrinsecas. La simiente beuida con vino, conforta la digestiõ, y resuelue los torcijones del vientre. Aprovecha mucho contra las fiebres Epialas, y beuese vtilmente con pimienta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Dase en el agua à las cabras, y à todo el otro ganado, para que parran mas facilmente

NOMBRE Griego, Σίδλι τὸ μασιλιώτικόν. La. Sefeli Mafsiliense. Ar. Sifalios. Bar. Sefeleos, y Siler montanum.

Del Sefeli Ethiopico.

Cap. LVII.

Sefeli Eriopico.

*Añadese en el cod. ant. δύναται δὲ τὰ ἐστὲν.

EL Sefeli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en si vna mata negra, que produze los farmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas ca-beçuelas como las del eneldo: y la simiente negra, y espessa, como los granos de trigo. Esta fuerte de Sefeli es mas aguda, y mas olorosa, que la Mafsiliense ya dicha: y suauissima al gusto. Sirue* à las mesmas cosas.

Del Se-

Del Sefeli Peloponense.

Cap. LVIII.

EL Sefeli de Peloponeso, produce las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que mas anchas, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el del Masiliense, y parece al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa estendida, que contiene en si cierta simiente olorosa, y mas ancha y carnosa, que la de los ya descriptos. Tiene la mesma fuerza este Sefeli. Nace en lugares asperos y muy humidos, y por encima de los collados. Hallase tambien en algunas islas.

Sefeli Peloponense.
* El cod. antiguo tiene, τφαχύτης: q denota mas asperas.

Del Sefeli Cretico, llamado Tordyllo.

Cap. LIX.

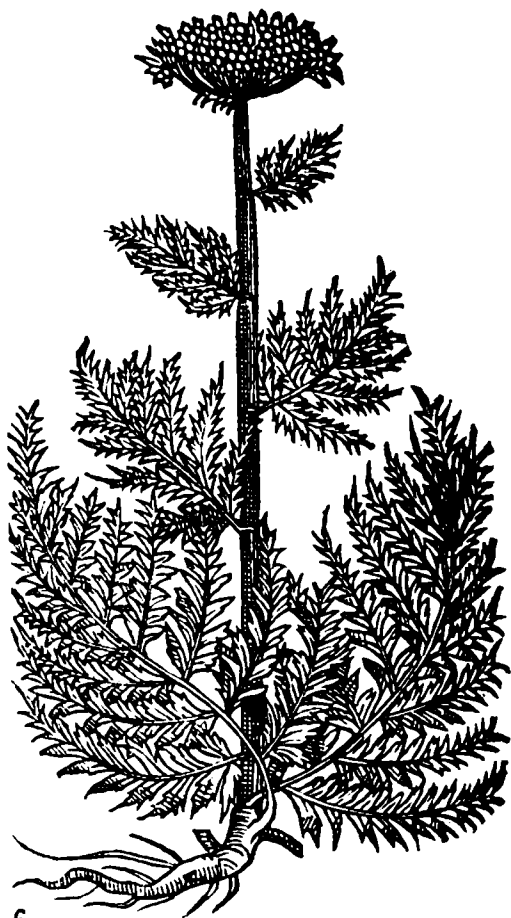
EL Tordyllo, que algunos llaman Sefeli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia: y es vna mata pequeña, muy poblada de ramos, que produce cierta simiente menuda, doblada,

Sefeli Cretico.

SESELI PELOPONENSE.

SESELI CRETICVM.

redonda, semejante à vnos broquelejos pequeños, aromatica, y algun tanto agüda. Beue se contra la retention de la orina, y del menütro. Beuidos cõ vino passo tres obolos del çumo de su tallo y simiente verde, por el termino de diez dias, sanan el mal de riñones: su rayz tomada cõ miel, è forma de lamedor tiene grande eficacia, para arracat los humores gruesos del pecho.



EL Sefeli en las boticas se llama *Siler montanum*: todas las quatro especies del qual, se hallan oy en Italia: da-

ANNOTATION.

do que la simiente del Masiliense anda solamente en vso por las boticas. Ansi la simiente como la rayz, de qualquiera suerte de Sefeli, calienta y deseca potentissimamente. Las ciervas luego en pariendo suelen comer el Sefeli, para tornar à empreñarse.

Del Sifon.

Cap. LX.

EL Sifon es vna pequeña simiente, que nace en Syria, semejante al Apio, algun tanto lueña, negra, & hiriente al gusto. Beuele contra el bazo crecido, y cõtra la retention de la orina y del menütro. Vsan della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guisar las calabazas cozidas. Produce en sus extremidades muchos granillos menudos.

Sifon:

EN el principio trata del fruto, y en la fin pinta la planta que le produce. No se tiene perfecta noticia della, dado que algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas, sea el Sifon legitimo y verdadero: y cierto no van fuera de tino, si bien miramos su description. Llamò al Sifon Sinon Hippocrates.

ANNOTATION.
Amomo:

Del Anis.

Cap. LXI.

VNiueralmente el Anis tiene fuerza de calentar, de dessecar, y de resolver: * facilita el anhelito *, mitiga el dolor, prouoca la orina, consume la hydropesia, y beuido en ella quita la sed. De mas d'esto, es vtil contra los animales que arrojan de si veneno, y contra todas las ventosidades: restriñe el vientre, y las purgaciones blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y estimula à luxuria. Tomado su humo por las narizes, mitiga el dolor de cabeça.

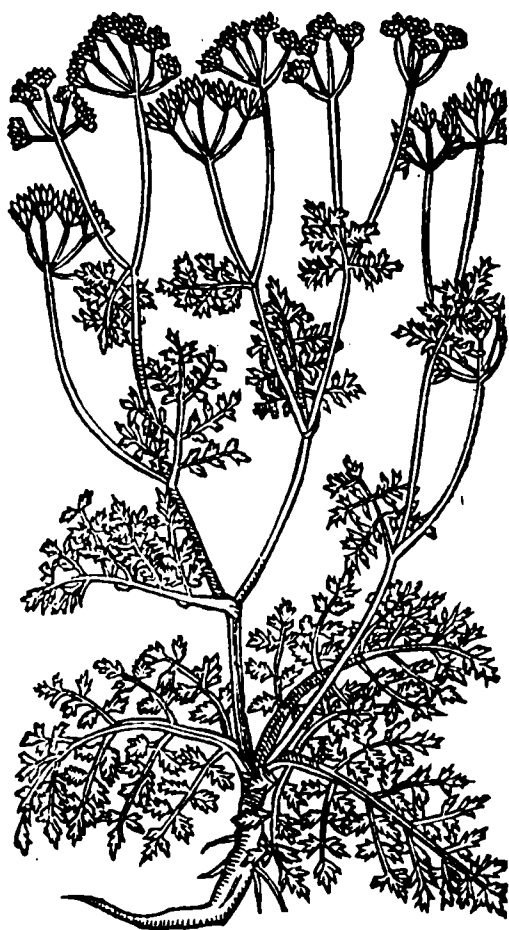
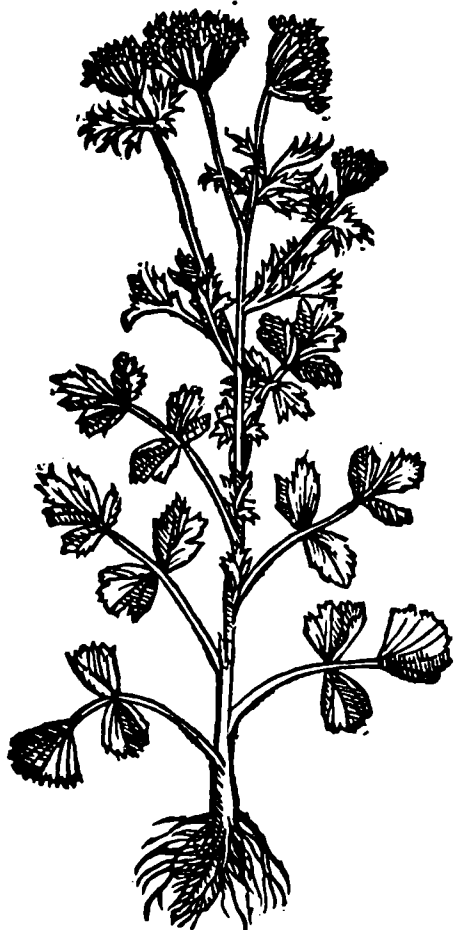
* εὐπνέου *

Qq

Majado

A N I S V M.

C A R V M.



Majado & instilado con azeite rosado, sana las contusiones de los oydos. El anis mejor es el fresco, el lleno, el no cascarudo, y el q̄ tiene vn olor constante. Dan el primer grado en bõdad al Cretico, y el segundo al Egyptio.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego. Avido. Lat. Anisum. Ar. Anexisum. Cast. It. Fr. Anis. Cat. Mata faluga. Por. Heruadoce. Tud. Enifz.
L A planta que produce el Anis, es semejante al apio. Produce el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas son en su primer nacimiento redondas, empero despues se hien como aquellas del apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la simiente se parece a la del eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y ansi calienta y desseca en el grado tercero. Sirue no solamente en casos medicinales, empero tambien al quotidiano uso es muy vtil, para condimentos de muchas y muy diuersas viandas: porque con el Anis se da muy buen gusto al pan: con el se enxaguan las botas, para que se comuniquen su olor y sabor al vino: y con el se betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y salubridad de las aguas. Comido y maxcado el Anis, corrige la corruption & hidiondez del anhelito, y si se come muy a menudo, ensancha y relaxa las estrechuras del pecho, y haze respirar con menos trabajo: lo qual quiso darnos a entender Dioscorides con solo aquel nombre ανισον, el qual no quiere dezir que haze suave el anhelito, como todos los interpretes trasladaron (aun que haze lo vno y lo otro el Anis) sino que facilita el officio del resollar. Es admirable el Anis contra las frialdades d'estomago, restituye el apetito perdido, ataja el vomito, resuelue los importunos sollipos, y los regueldos azedos, prouoca muy dulce sueño, y metido en la funda del almobada, conforta el cerebro, y haze q̄ no se sueñen cosas turbulêtas ni horribles. De mas desto tiene muy gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que afflige a los niños, despide los vnguedos de cabeça, deshaze la piedra, y beuido con vino, desopila, y prouoca sudor.

Del Alcarouea.

Cap. LXII.

EL Alcarouea es vna simiente muy conocida y vulgar, la qual calienta, prouoca la orina, es grata juntamente al paladar y al estomago, conforta la digestion, y mezclase vtilmente

utilmente en las medicinas contra veneno, y en las q̄ penetran presto por los poros y venas. En summa, corresponde en virtud al Anis, *o al eneldo*. Sus rayzes cozidas se comen así como las çanahorias.

*Añadese en el Cod. anti. ἄνιθον.

Griego, κάριον. Lat. Carum. Ar. Caruia, y Karauia. Bar. Carui. Cast. Alcarouea. Cat. Por. Alcarouia. It. Caro. Fran. Karue. Tud. Földikumel. NOMBRES

L A planta del Alcarouea produce de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna simiente esquinada y copiosa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luenga. Hallase en muchas partes de Alemania y de Austria: empero haze mucha v̄taja à las otras, aquella que crece en Caria, de do vino à llamarse Caros, Caron, y Caroum. Su simiente en las boticas se dize Carni. Calienta y desseca en el orden tercero, cō notable agudeza. Resuelue las ventosidades de esto mago, prouoca la orina y el menstro, y es muy vtil contra los dolores de ijada, no solamente la simiente (de la qual vsan los Tudecos en lugar de pimieta) empero toda la pl̄ta. Entre las rayzes buenas para comer, son solemnizadas las de la Alcarouea, pordonde algunos las confundieron con las llamadas Cheruias en Castilla. Atheneo famosissimo Griego, à la Alcarouea llamò çanahoria mayor, engañado de la gran semejança que estas plantas entre si tienen: con la qual tambien se conoce entre ellas vn natural parentesco.

ANNOTATION.

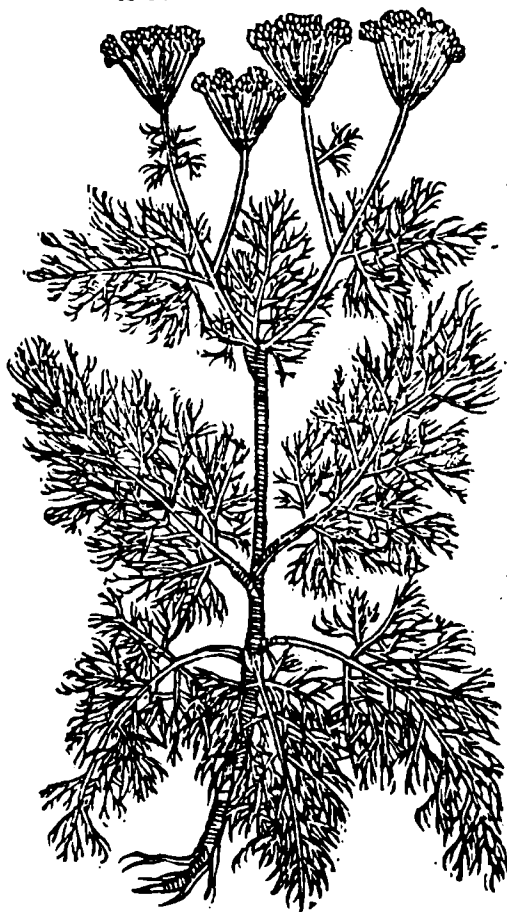
Del Eneldo.

Cap. LXIII.

B Euido el cozimientto de las hojas y simiente del Eneldo bien seco, acrecienta la leche, resuelue las ventosidades, ataja los torcijones del vientre, restriñe la camara, y los *ligeros gomitos, prouoca la orina, reprime el solliipo, embota la vilita, y beuido muy amenudo, consume la esperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre, el mesmo cozimientto, si se sientan sobre el. Quemada la simiente, y aplicada en forma d'emplastro, resuelue las hinchazones del fiello.

* τοὺς ἰπποκρίτους.

A N E T H U M.



Griego, ἀνιθον. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Cast. Eneldo. Cat. Anct. Por. Endro. It. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dyllen. NOMBRES

E L Eneldo es vulgarissima planta, y tan semejante al hinojo, que si el gusto no fuesse el juez, facilmente se engañaria la vista, tomando por el vno el otro. Hallase hortense y saluage. Es caliente en la fin del segundo grado, y seco en la fin del primero. Su ceniza es caliente y seca en el tercero exceso. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, resuelue los apostemas, prouoca sueño, y madura las binchazones crudas. El Eneldo quemado, es muy conueniente para enxugar las hemidissimas llagas de todas aquellas partes, que honestamente no se pueden nombrar. El verde es mas humido y menos caliente que el seco: pordonde madura mas, y resuelue menos. Coronauanse con el los antiguos en los combites, porque les haze dormir. Su azeyte da vigor à los nervios, y los haze mas tratables y diestros, para los monimientos.

ANNOTATION.

Del Comino hortense. Cap. LXIII.

E L Comino hortense es *suaué al gusto*, empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real, de Hippocrates. El segundo grado en dignidad se deue al Egyptio. Tras los quales se

* ἡθιοπον.

figuen despues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Asia, en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, dessecatiuo, y estiptico. Cozido con azeyte, y echado en clyster, ò aplicado con harina ceuadaza en forma d'emplastro, resuelue los torcijones y las ventosidades del vientre. Dase cō agua y vinagre à los q̄ no puedē resollar sino estando derechos, y con vino

Q 9 2



y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amassado con uvas passas, y con harina de hanzas, ó con ceroto, se aplica vtilmente à los compañeros apostemados. Reprime la demasiada purgation mugeril, y la effusion de sangre por las narizes, si majado con vinagre se aplica. Ansi beuido, como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

NOMBRES

Gr. κύνινον. Lat. Cuminum, y Cuminum. Ar. Canum. Cast. Cominos. Cat. Comins. P. Cominho. It. Cimino. Fr. Comin. Tud. Pfeffer kimmel.

Del Comino Saluage. Cap. LXV.

EL Comino saluage nace abundantissimo, y harto mas eficaz, en Lycia, en la Galatia de Asia, y en Cartagena de España. Es vna mata pequeña, que produce el tallo de vn palmo, y delgado, acompañado de quatro, ó cinco hojuelas subtiles, y aserradas como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, ó seys cabezuelas redondas, y blandas, en las cuales se encierra vna cascaruda simiente, muy mas aguda al gusto, que el comino hortense. Nace aquesta especie por los collados. Beuese la dicha simiente con agua, contra los torcijones y ventosidades del vientre. Beuida con vinagre, haze cessar el follipo: y con vino, resiste al veneno de las fieras emponçonadas, y conforta el estomago relaxado por alguna abundátia de humor. Maxcada y aplicada con miel, y con passas, resuelve los cardenales: y aplicandose con las mesmas cosas en forma d'emplastro; cura los compañeros apostemados. Hallase otra especie de comino saluage, que se parece al doméstico, la qual de cada * flor * echa hazia arriba vnos cornezuelos, que contienen cierta simiente semejante al melanthio: la qual beuida, es remedio excellentissimo contra las mordeduras de las serpientes. Sirue tambien à los que padecen estilidad de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de sangre: empero conuiene beber tras ella, la simiente del Apio cozida.

*El ant. tiene
el ixá to de
gou, que es, de
cada parte.

ANNO-
TATION.

EL Comino hortense produce las hojas quasi como las del hinojo, y vn tallo solo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn estapelete florido, y poblado de muy copiosa simiente, estrecha y acanalada.
Su rayz

Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su simiente en el grado tercero, y ansi muy vtil contra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El siluestre de la primera especie, se parece harto al hortense, sino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas grave. Creyeron algunos, que la Nigella citrina de las boticas, fuese el Comino saluage de la segunda especie: lo qual yo afirmar no oso, puesto que sea probable. Otros toman por el, aquella planta vulgar, que se dize Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa: dado que otros entienden esta por el Delphinio Bucino, que despues descriue Dioscorides: à la qual opinion me inclino. El comino (segun refiere Theophrasto) es vna de aquellas plantas, q̄ medrã miétras mas las maldizẽ, y quierẽ sembrarse con maldiciones. Vsan del Comino en lugar del Alcarouea.

Nigella citrina.
Consolida regal.
Delphinio bucino.

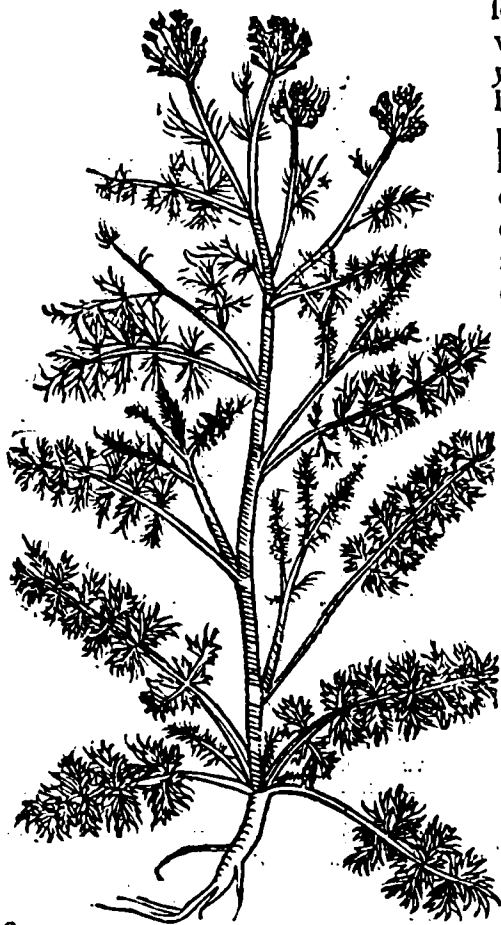
Del Ammi.

Cap. LXVI.

V Nos llaman Comino Ethiopico al Ammi: otros Comino Real: y otros le tienẽ por diferente especie de aquestas. Es harto conocida simiente, muy menor que el comino, y de sabor de Oregano. Tienese d'escoger el limpio, y no cascarudo. Es su facultad calorifica, hiruiete, y defecatiua. Beuida con vino sirue à los torcijones de vientre, à la retention de la orina y del mensturo, y à las mordeduras de las serpientes. Mezclase cõ las medicinas corrosiuas que lleuan cantaridas, para que resista à las dificultades de orina, q̄ suelen sobreenir al vto de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, ò aplicada con passas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y administrada cõ resina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

xi: si Cardu-
m.

A M M I.



Griego. Αμμι. La. Ammi. Ar. Nanachach. Bar. Ameos: y ansi fuele llamarle en estotras lenguas.

N O M B R E S

EL Ammi produze vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las del Alcarouea, empero mas menudas, y mas hendidas. Su flor es pequeña y blanca: la copa como la del eneldo, aun q̄ no tan poblada: y la simiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el comino. Su rayz es blanca, y desmiembrase en algunas hijuelas. De do consta, que aquella vulgar simiente que nos muestran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: visto que mas es negra q̄ blanquezina, y su olor no corresponde nada al oregano. Hallase gran copia del legitimo Ammi, entre Basilea y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y seco en la cumbre del grado tercero.

ANNOTA-
TION.

Del Culantro. Cap. LXVII.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerza de resinar: por donde aplicado en forma d'emplastro con pan, ò harina, sana el fuego de

Sant Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel, y con vuas passas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y cõtra los compañeros apostemados. Amassado con harina de hauas, resuelue los lamparones y lobanillos. Beuida vna poca de su simiente con vino passo, extermina las lombrizes del vientre, y acrecienta la esperma: la qual tomada en mayor cantidad, haze salir de tino, y suele ser peligrosa: y ansi conuiene guardarnos, de vsar della muy amenudo, y copiosamente. Su zumo mezclado con aluayalde, lithargyrio, y vinagre, y azeyte rosado, es vtil à las inflammationes ardientes de las partes superficiales.

* κρηταφιδι

* ἀλίγη μίτ
πότη.

Griego. κόριανδρον. La. Coriandrum. Ar. Rufbor, y Kuzibara. Cast. Culantro. Car. Celiandre. Por. Coriandro. It. Coriandolo. Fr. Cõriandre. Tud. Coleander.

N O M B R E S

NO me espãto si en nuestra España tenemos tantas casias de Orates, pues comemos en todos los potages y salsas, ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mudo se recela y guarda, como de capital enemigo de los sentidos, y venena muy pernicioso. Repugna Galena à Dioscorides sobre la complexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no sin alguna razon: visto que si

ANNOTA-
TION.



que si dominasse en el la frialdad (como quiere que domine Dioscorides) no tendria tanta fuerza de resolver los apostemas fríos, duros, y melancolicos, quales fueron siempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan excellentes, conuiene dezir, que el culantro es compuesto de muy diuersas substancias: de las quales vna es caliente, aguda, ignea y subtil; con la qual abre, relaxa y penetra los apostemas rebeldes: otra tiene mucho de la natura del agua, y cõ esta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terrestre, con la qual exprime los humõres mesmos, ya preparados y mas tractables. De suerte que por diuersos respectos podemos llamar al Culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del Culantro, la simiente es menos dañosa: dado que comida en gran quantidad, antes de prepararse, suele conurbar grauemente el cerebro, para confortation del qual se come ordinariamente. Remojanla en vinagre fuerte para la preparar, y despues de seca, la dan vna camisilla de açucar. El çumo del culantro beuido, quita luego la habla, despues haze desuarar, y à la fin despacha.

Del Hieracio mayor.

Cap. LXVIII.

Hieracium
maius.

EL Hieracio mayor produce su tallo aspero, algun tanto roxo, espinoso, y medio vazio. Sus hojas son hendidas ralmente por intervalos, y pareçense al Sonco. Haze amarillas las flores, en ciertas cabeçuelas de figura algo luêga. Tiene fuerza de resinar, y de restringir moderadamente: por dõde aplicado al estomago caluroso, y à las inflammationes, es vtil. Su çumo beuido, mitiga las mordicaciones intrinsecas. Tota la yerua con la rayz aplicada en forma d'emplastro, socorre à los mordidos del escorpion.

Del Hieracio menor.

Cap. LXIX

Hieracium
maius.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, de la mesma manera: produce vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la mesma virtud que el ya dicho.

Aquellos

A Quella suerte de Halcon, que en nuestra lengua Española se llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nombre y apellido à estas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueste animal en sintiendose falto de vista, bolaua luego à las tales yeruas, y fregandose con las bojas de qualquiera dellas los ojos, la reco- braua, vinieron à llamar la vna y la otra Hieracium. Cuentanse entrambas entre las especies de las lechu- gas saluages, y hallanse à cada passo por la càpaña. Destila de cada vna dellas vn liquor blanco como la le- che, y semejante en virtud al opio, aun que tiene algo del corrosiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el ardor de los ojos, deshaze el paño, y clarifica la vista. Llaman algunos Diente de Leon al menor Hieracio. Sacre.
Hierax.

Diente de
Leon.

HIERACIUM MINVS.

APIVM HORTENSE.



Del Apio.

Cap. LXX.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirve el culantro. Aplicado con pan, *ò con flor de harina, mitiga la inflammation de los ojos, y tiempla el ardor del esto- mago: relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozido, prouoca la orina. El cozimiento de sus rayzes, y de sus hojas, beuido, resiste à los vene- nos mortiferos, *prouocando vomito: y restrñe el vientre. Su simiente es mas prouocatiua de orina, resuelue las ventosidades, y socorre à los mordidos de alguna serpiente, y à los que beuie- ron almartaga. Mezclate tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, y en los remedios contra la tosse.

* ή παπάλας

* λιγύς κη-
νύγ.

Del Eleoselino.

Cap. LXXI.

EL Eleoselino, q quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y efficaz para las mesmas cosas.

Del Apio montano, llamado Oreoselino.

Cap. LXXII.

EL Oreoselino, de vna subtil rayz produze vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de los quales haze * vnas cabeçuelas como las de las dormideras, empero mas menudas con harto: y encima dellas vna simiente algun tanto luenga, aguda al gusto, subtil, olorosa, y semejante al comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares.

Ansí

APIVM PALVSTRE.



HIPPOSELINVM.



Ansi la fimiète, como la rayz, beuida tiene fuerza de prouocar la orina, y el menstruo. Mezclán se en las medicinas contra veneno, y en las compuestas para dar calor, y prouocar la orina. Em pero conuiene mirar no nos engañemos, pensando que el Oreoselino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroselino, sean vna mesma planta: porque cierto el Petroselino es vna yerua diuersa.

Del Apio que nace en las piedras, llamado Petroselino. Cap. LXXIII.

Nace el Petroselino en vnros despeñaderos de Macedonia, y produce vna simiente muy semejante al Ammi, aun que mas olorosa, aromatica, y de sabor agudo: la qual prouoca la orina, y el menstruo: es vtil contra las vérosidades del estomago, y del intestino llamado Colo, y contra los torcijones de vientre. Beüese contra el dolor de costado, de los riñones, y de la vexiga. Mezclanla en las medicinas contra veneno, y en las prouocatiuas de orina.

Del Apio Cauallar, llamado Hipposelino en Griego. Cap. LXXIII.

EL Hipposelino, llamado Olusatto de los Latinos, de otros Apio saluage, y de otros Smyrnio (aun que el verdadero Smyrnio es otra diuersa planta, como presto declararemos) se muestra mayor y mas blanco que el Apio hortense. Produce el tallo alto, hueco, tierno, y como diferenciado con ciertas rayas: las hojas mas anchas, y algun tanto roxas: entre las quales se muestra vn cogollo, como aquel del romero, lleno de flores, y apiñado en razimo, miétras esta florido: la simiente negra, algun tanto luenga, maciza, aguda al gusto, y con esto aromatica: la rayz olorosa, blanca, delgada, y agradable al gusto. Nace aquesta especie en lugares sombríos, y aquaticos. Guisase para comer como el Apio, y comese su rayz cruda y cozida. Comense tambien con los tallos las hojas cozidas por si, ò guisadas con peces, y suelen se echar en salmuera. Su simiente beuida con vino y miel, prouoca el menstruo: y no solamente beuida, empero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxysmos febriles, y sirve contra el gotear de la orina. Su rayz vale para los mismos effectos.

Del Apio

Del Apio Hortense. Griego, $\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu\ \kappa\alpha\pi\alpha\acute{\iota}\omicron\nu$. La. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroselinum. Cast. Perexil. Cat. Iuliuert. Por. Salla. It. Petrosello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio Palustre. Gr. $\epsilon\lambda\alpha\iota\omicron\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu$, y $\iota\sigma\sigma\omicron\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu$. La. Apium Palustre. Ar. A. fahs. Bar. Apium. Cast. Por. It. Apio. Car. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epfich. Del Oreoselino. Griego, $\omicron\rho\iota\omicron\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu$. Lat. Apium montanum. Del Petroselino. Griego, $\pi\epsilon\tau\omicron\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu$. Lat. Petroselinum. Cast. Apio que crece en las piedras. Del Hipposelino. Griego, $\iota\pi\pi\omicron\sigma\acute{\iota}\lambda\iota\upsilon\omicron\nu$. Lat. Apium equinum, & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petroselinum Macedonicum, aun que falsamente. Cast. Perexil Macedonico.

ANNOTATION.

HAze mencion de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las quales, y la mas familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nuestro vulgar Perexil, con el qual hazemos las salsas: porque aqueste es el verdadero Apio domestico, aun que comunmente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos efficacissimos, que concluyen ser nuestra Perexil el Apio de los antiguos, es vno, lo que dize Plinio del Apio domestico: conuiene a saber, que sus matas luegas nada: por los potages, y que dan a las salsas vna particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuirse al Apio vulgar, visto que nadie le mezcla con las viandas, por dar el de si vn olor muy hidiondo, y ser muy ingrato al gusto. De suerte que podemos concluir sin escrupulo, ser el Perexil, y el Apio domestico de los Griegos, todo vna mesma cosa. Empero direys me agora, como llamaremos al Apio ordinario, pues no quereys que se llame simplemente Apio? a la qual pregunta responderemos, que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleoselino de los Griegos, o por hablar mas claro, el Apio palustre, o aquatico: visto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, y junto a las fuentes y arroyos: y ansi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero apio hortense.

Del Apio mótano llamado Oreoselino en Griego, escriuierõ Plinio y Theophrasto, que produce las hojas como aquellas de la cicuta, la rayz subtil, y la simiente menor que la del eneldo. Pordonde conuiene pensar, que el texto de Dioscorides esta vitioso y muy deprauado: y que a do dize $\kappa\iota\phi\acute{\alpha}\lambda\iota\alpha\ \mu\eta\kappa\omega\tau\iota\omega\ \pi\alpha\rho\iota\mu\phi\iota\sigma\iota$, que significa vnas cabezuelas como las del meconio, o (por corregir la letra) de dormideras, se deue leer $\kappa\upsilon\sigma\iota\ \phi\acute{\iota}\delta\delta\alpha\ \kappa\omega\tau\iota\omega\ \pi\alpha\rho\iota\mu\phi\iota\sigma\iota$, como en el mesmo Theophrasto, que es, las hojas como aquellas de la Cicuta: entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabezas, y en alguna dellas se veen a la clara las hojas bendidas en la suerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta sea el Petroselino de que hizo mencion Dioscorides, no esta resuelto entre los medicos eruditos: aun que el Fuchso nos pinta por el, aquella yerua comun, cuya simiente se llama Sison en Griego, y se vsurpa oy en las boticas por Ammi, o Ameos. Otros quieren que sea el llamado Ostrutium: otros la Imperatoria: y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no se halle por estas partes: y ansi parece que le hizo estrano Dioscorides, diciendo que nacia en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hipposelino, el qual apellido denota vn Apio bestial y muy grande, entienden algunos Varones excellētissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio, se llama ordinariamente, aun que sin fundamento, Perexil Macedonico: de do vino a llamarse corruptamente Macerrone en Italia: a la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual a mi iuyzio no diffiere del llamado vulgarmente Leuistico. Produce el Hipposelino la simiente algo luenga, corua, tuerta, en forma de cornezuelos, y acanalada: de la qual juntos dos granos hazen vn perfectissimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la simiente, del Apio hortense, que en Griego se dize Selinon, y Perexil en nuestra lengua Española, tienen admirable virtud de abrir y desopilar el higado y bazo, prouocar la orina, y el menstuo, y deshazer la piedra de la vexiga, y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor vigor y eficacia que la simiente: y esta lleua gran ventaja a las hojas: las quales por el olor pesado que de si espiran (con el qual hinchen los ventriculos del cerebro muy promptamente) o por alguna propiedad a nosotros no manifesta, engendran la gota coral de tal suerte, que no solamente de comerlas, y olerlas, empero tambien de verlas, muchos a este tan gran martirio sujetos, fueron del subito aprehendidos. Por el qual respecto, y porque desminuy la leche, se ordena, que las mugeres que crian se guarden del Perexil, como de Capital enemigo de sus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil a nadie, por que le tenian por vn manjar dedicado al pasto de los defunctos: y ansi coronauan los sepulcros con el. Los peces enfermos se recrean y conualecen, comiendo del Perexil verde. Algunos distinguen en el Perexil, macho y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos gusanillos en la rayz: ansi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y dessecatina, y ansi es eficaz en resolver las ventosidades. Tienen la mesma fuerza del perexil, las otras especies del Apio, y aun mas medicinal y violenta, empero menos agradable al estomago.

Smyrnio. Leuistico vulgar.

perexil

Del Smyrnio. Cap. LXXV.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroselino, nace abundantissimo en el monte Amano. Produce el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuertes, olorosas,

Rt

*4 x i d j i o y.

tes, olorosas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna copa encima del tallo, como la del eneldo. Su simiente es redonda, semejante à la de la verça: de mas desto, negra, y aguda al gusto, como la myrra: de suerte que se puede vsar la vna por la otra. Es tambien su rayz olorosa, aguda, tierna, y llena de çumo, empero mordicatiua de la garganta: cuya corteza por de fuera es negra, y por de dentro se muestra verde, ò de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales: en lugares muy secos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo, tienen fuerza de calentar. Conseruanse en salmuera las hojas para comer, y restriñen el vientre. La rayz beuida, socorre à los mordidos de las serpientes, mitiga la tosse, ayuda à los que no pueden resollar sino estãdo derechos, y relaxa la represada orina. Aplicado en forma d'emplastro, refuelue las hinchazones frescas, los apostemas calientes, y las durezas: y suelda las heridas rezientes hasta encorralas. Cozida y aplicada à la natura de la muger, la suele hazer mal parir. Su simiente es vtil à las enfermedades del baço, de los niños, y de la vexiga: expelle el menstruo y las pares: beuida con vino, mitiga el dolor de la sciatica, y las vétoosidades d'estomago: prouoca sudor, y haze venir regueldos. Dale particularmente à beuer contra la hydropesia, y cõtra las fiebres paroxysmales.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *σμύριον*. Lat. *Smyrniun*. Bar. *Leuisticum*.

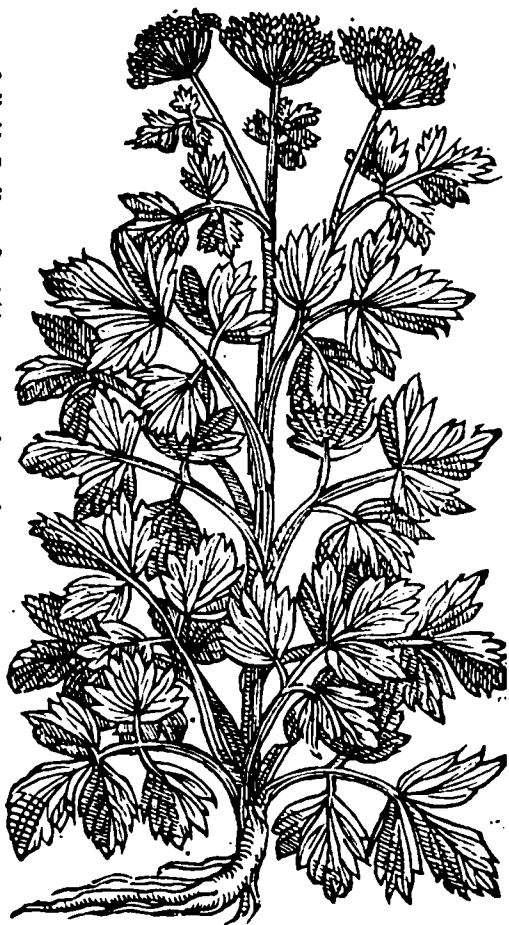
Lamase aquesta planta *Smyrniun*, porque su simiente huele à la myrra, que los Griegos llaman *Smyrnen*: dado que el tal olor atribuye Theophrasto à

Angelica.

la lagrima del Hippofelino, con el qual confunde el *Smyrniun*. Persuadense algunos, y no sin alguna ocasion, que la vulgarmente llamada *Angelica*, ò yerua del Santo Spiritu, sea el *Smyrniun* legitimo. Hallanse dos especies d'ella: vna *Hortense*, y otra *Saluage*. La *Hortense* produce el tallo de Hinojo, hueco, y enobarcado: las hojas semejãtes à las del Apio, empero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarse amarillo. Haze encima del tallo vnas copas, como las del Eneldo, de las quales pende vna simiente subtil y anchuela. Su rayz es gruesa, blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, olorosa, y muy aromatica. Es caliente y seca en el grado tercero. Pordonde tiene gran fuerza de adelgazar, y de resollar. Resiste valientemente à qualquier veneno mortifero, preserua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y contra la pestilentia: y esto no solamente beuida, empero tambien trayda en la boca. Suele beuerse d'ella la cantidad de vna buena auellana en inuierno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y en este modo expelle por orina y sudor todos los humores venenosos que halla. Es admirable medicina contra la tosse, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon y el estomago, y restituye el appetito perdido. Cozida toda la yerua en agua, ò en vino, suelda las frescas heridas, y aplicase vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rauiosos. Dizen que trayda su rayz al cuello, tiene vigor muy grande contra toda suerte de hechizo. La rayz de la siluestre ni se muestra tan aromatica, ni tan eficaz para los dichos effectos.

Imperatoria.

Otros imaginan ser el *Smyrniun* la que llamamos *Imperatoria*, por quanto su rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto verde. Empero no consideran estos, que ni las hojas, ni el tallo, ni la simiente, responden à la description del *Smyrniun*. La *Imperatoria* produce las hojas como aquellas del *Sphondilio*, asperas, vellosas, duras, y derramadas por tierra: el tallo de dos codos alto, redondo, vellosos, verde, y tirante algun tanto al roxo: encima del qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta simiente aguda y aromatica al gusto, muy semejante al *Seseli*. Su rayz es luenga de quatro dedos, y gruesa como el dedo pulgar: en lo demas, crespa, dura, leñosa, de fuera negra, y por la parte interior teñida de vn verde



de vn verde muy mortezino. Muestrase al gusto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromatica: pordon- de se puede llamar caliente, y seca, en el grado tercero. Resuelue potentissimamente las ventosidades de todo el cuerpo, mueue la orina y el menstro, sirve contra el mal de la madre, ayuda à empreñar beuida con vino quatro mañanas luego tras la purgation ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias del cerebro, si se beue con agua de Saluia, ò de Majorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de vino passo, media hora antes del paroxysmo, despues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quar- tana. Corrige la hidiondez del anhelito, conforta los sentidos y la memoria, vale contra la pestilentia, con- tra qualquier veneno mortifero, y contra las mordeduras de perros rauiosos, y de otras fieras emponçoña- das. Es útil à la hydropefia, y à las opilaciones de higado y bazo. En summa, la Imperatoria para resolver qualesquiera enfermedades frias, y humidas, es vn soberano remedio.

No siendo pues el Smyrnio ninguna de aquestas plantas, no saltaron algunos Varones doctos, que por el entendiesen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Olusat- tro en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no diffiere del legitimo Hippofelino. Porque dado que algunas cosas del Smyrnio concurren en esta planta, toda via la simiente redonda como la de la ver- sa, no se conoce en ella, pues la suyz es luenga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el segundo de la facultad de los alimentos diga, que el Smyrnio es suauè al gusto, y que por esso se vende ordinaria- mente, y en grande abundancia, para ensaladas, por las plaças de Roma, debaxo d' este nombre Olusatro: no por esso deuemos imaginar, que alli entienda otra planta diuersa del Hippofelino, al qual tambien, se- gun lo testifica Dioscorides, llamauan Olusatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Es el Smyrnio mas agudo, mas caliente, y mas oloroso, que el perexil, y ansi mas prouocatiuo de orina: en las quales qualidades le vence el Petroseli- no. Puede se llamar el Smyrnio caliente y seco en el grado tercero: y es muy semejante anxi en hojas, como en virtud, al Hippofelino.

Hippofeli- no.

ELAPHOBOSCVM.

Del Elaphobosco. Cap. LXXVI.



EL Elaphobosco produce vn tallo fudo- so, y semejante à aquel del hinojo, ò al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, assaz luengas, como aquellas del Terebinto, algun tanto alperas, y quebran- tadas al derredor. De su tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna co- pa como la del Eneldo. Sus flores son algo amarillas, y la simiente se parece à la del enel- do. Fundase en vna rayz de la grossura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blan- ca, dulce, y buena para comer. Comelè tam- bien su tallo quando es nouezico, ansi co- mo la otra hortaliza. Dizelè que los ciertos que houieren pacido esta yerua, resisten à las mordeduras de las serpientes: pordonde se suele dar su simiente con vino à los mordi- dos dellas.

Griego, ελαφόβοσκον. Lat. Elaphoboscum. Cast. Pasto ceruino.

NOMBRES

EL Ruellio, y cõ el otros simplicistas de nuestros tiempos, por el Elaphobosco nos muestran la Gra- tia dei ordinaria de las boticas, por no bauer jamas conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual aqui le pinta Dioscorides el qual por la Libanotide no entien- de nuestro comun Romero, sino otra especie muy diferente, la qual se allega mas al hinojo.

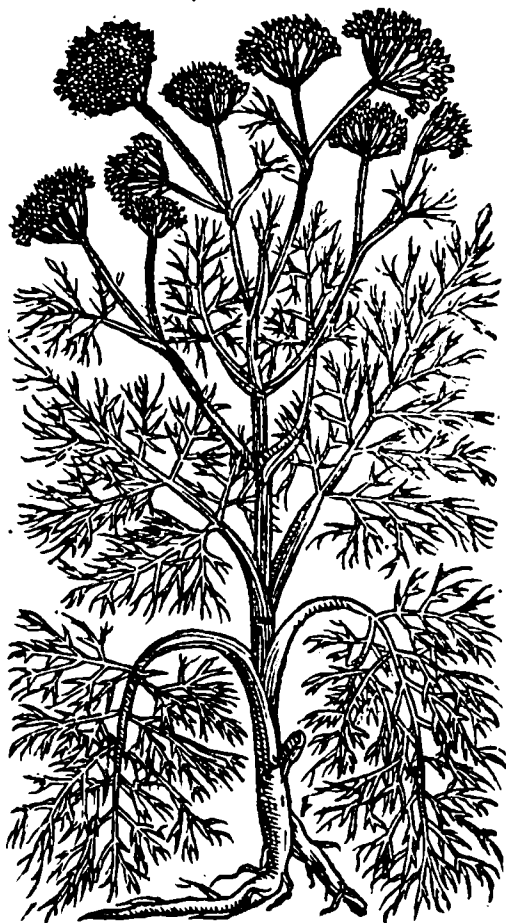
ANNOTACION.

Rr 2

Del Hinojo.

COMIDO el Hinojo, digo la mesma yerua, ò cozida su simiente con la Ptisana, y beuida, acrecienta la leche. *Beuido el cozimiento de su cima, es vtil à los dolores de los riñones, y à aquellos de la vexiga, * como prouocatiuo de orina. Si se beue con vino, sirue à los mordidos de las serpientes, y prouoca el menstuo. Beuido con agua fria, quita el hastio, y el ardor, * y la relaxation * del estomago, en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros. El çumo esprimido de sus tallos y de sus hojas, y seco al Sol, se mezcla vtilmète en todas las medicinas preparadas para aguzar la vista. Sacase tambien para el efecto mesmo, el çumo de la simiente verde, majada juntamente con los bretones y hojas: y asì mesmo de la rayz, quando comienza primeramente à brotar. Destila del Hinojo en la España Occidental, vn çumo semejante à la goma. Empero la gente de aquella tierra suele legar el Hinojo por medio del tallo, quando està en flor, y llevarle al * fuego *, para que por la fuerça del calor, como sudando eche de sí aquella goma: la qual para cosas de ojos tiene mas efficacia que el çumo.

FOENICVLVM.



NOMBRES

Griego, μάραθρον. La. Foeniculum. Ar. Raienigi, & Baralme. Bar. Feniculus. Cast. Hinojo. Cat. Fenoll. Por. Funcho. It. Finocchio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.

Del Hinojo saluage, llamado Hippomarathro.

EL Hippomarathro, es vn hinojo grande, y siluestre, que produce cierta simiente semejante al Cachry, y vna rayz olorosa: la qual beuida, cura el estilicidio de orina: y metida por la natura, prouoca el menstuo. Restriñe el vientre beuida su simiente, ò rayz, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, deshaze la piedra, y cura de la icteritia. El cozimiento de sus hojas beuido, acrecienta la leche, y purga las mugeres despues del parto. Hallase otro genero de Hippomarathro, el qual produce las hojas angostas, pequeñas, y luengas: y la simiente redonda como la del culantro, aguda, de buen olor, y caliente: cuya virtud corresponde al arriba dicho, aun que es mas flaca.

NOMBRES

Griego, ἰππομάραθρον. Lat. Foeniculum erraticum, & syluestre. Ar. Otomarathrum. Cast. Hinojo saluage. Fr. Fenoil sauuage. Tud. Vvilderfenchel.

ANNOTATION.

ES planta vulgar, y muy conocida, el Hinojo: y hallase Hortense, y Saluage. Hazese el Hortense del Saluage cultiuado y regalado en los buertos. Entre el Hinojo hortense, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente à la fin de los pastos en Roma: el qual nace de la simiente del rustico, metida dentro de vn higo seco, y así sembrada. Este hinojo saluage, ò rustico, por ser mayor que el domestico, tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Cauallar hinojo, así como se llamaua Hipposelino aquella suerte de Apio siluestre, por el mesmo respecto. La segunda especie del Hinojo saluage, q̄ nos describe Dioscorides, es la que (segun Diocles) tiene la hoja esquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año, (como se vee) las serpientes. Porque en gustandole por la prima vera, se despojan de su antiguo, y enojoso pellejo, renouandose de otro muy delicado y luzio: con el qual tambien cobran juntamente nuevo vigor en la vista: de do consta que el Hinojo es solemne medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado tercero: y en el primero desseca. Tiene toda la planta muy notable virtud en desopilar, y prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de sus rayzes: y así no me marauillo, que en Italia no aya tantos enfermos de piedra y arenas, como en las otras partes, visto que comen à la continua las rayzes de Perexil y de hinojo, cozidas con las viandas. Echauase ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno en adobo, como se acostumbra

flumbrá echarse aun oy dia por toda Francia & Italia. Su çumo instilado en los ojos, clarifica la vista: y en los oydos, mata los gusanos que ally se engendran

Leese quasi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo. τὸ δὲ ἀφίψημα τῆς κόμης ὑποτίθει, νιφρ-
τικοῖς τοῖς περὶ κύσιμ χροῖσμον: que quiere dezir. El cozimiento de sus cogollos es vtil à los dolores de los ri-
ñones, que se hazen en la vexiga, si se sientan sobre el: lo qual parece gran disparate. Empero nosotros co-
bramos luz del exemplar antiquissimo, que tenia. τὸ δὲ ἀφίψημα τῆς κόμης ποθὶν, νιφρῆτικοῖς, καὶ τοῖς περικύ-
σιμ χροῖσμον, que es. Beuido el cozimiento de sus cogollos, à los dolores de los riñones, y à aquellos de la ve-
xiga, es vtil.

Vn poco mas abaxo, à do tienen los otros codices, que el mesmo cozimiento beuido con agua fria, quita el hastio, y el ardor del estomago, se halla añadido en el nuestro, καὶ ἀτάλαιν: que significa y la resolution, & relaxation, conuiene à saber, del estomago.

Del Dauco.

Cap. LXXVIII.

Entre las especies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y esta produce las hojas como las del hinojo, aun que menores y mas subtiles: el tallo de vn palmo: la copa como la del culantro: las flores blancas, y en ellas vna simiente aguda, blanca, pelosa, y de suauissimo olor al maxcarse. Su rayz es gruesa de vn dedo, y luenga de vn palmo. Nace en pedregosos, y assoleados lugares. Hallase otro linage de Dauco, agudo, aromatico, hiruiente, y oloroso al gusto: el qual se parece al Apio siluestre. Empero tiene se por mas excelléte el Cretico. Sin estas ay otra tercera especie q haze las hojas como las del culantro: las flores blancas: la cabeça y el fructo, como aquel del eneldo: y finalmente la cima, como la de la Pastinaca, llena de cierta simiente luenga y aguda, que se parece al comino. La simiente de cada vna dellas, tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca la orina, el menstuo, y el parto: ataja los torçijones del viétre: mitiga la tosse antigua: y si se beue con vino, es vtil à los mordidos de algun Phalangio. Aplicada en forma d'emplastro, resuelue las hinchazones. Administrafe solamente la simiente de las otras especies: mas de la Cretica tambien la rayz anda en vño: la qual principalmente se beue có vino, contra las injurias de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña.

D A V C V S.



Griego, Δαυκ. La. Daucus. Ar. Ducu: & Giezar. Cast. Vifnaga. Por. Bisnaga. It. Dauco.

NOMBRES

ANNOTATION.

Perfuadense algunos Medicos, que la Pastinaca y el Dauco sean vna planta mesma: y para corroborar su

opinión, interponen la authoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco à la Pastinaca, y Pastinaca al Dauco: no porque sean vna cosa, sino por la gran semejança que entre si tienen: como vemos llamarse el Hippofelino, Smyrnio: y la ruda siluestre, Hyperico: solamente porque las vnas se parecen mucho à las otras. Y cierto deuenos pensar, que si Galeno tuuiera el Dauco y la pastinaca por vna planta mesma, no tratara dellas por diuersos capitulos, como consta que lo haze, escriuiendo Del Dauco en el quarto, y de la Pastinaca en el. viii. libro de la facultad de los simples. Verdad es q se parece tanto el Dauco à la Pastinaca, ansi en la figura, como en la fuerça, que no ay hombre q no se engañe, tomado por la vna planta la otra. Pordonde se resueluen los que entienden la diferencia, en dezir que el Dauco es vna especie de Pastinaca bastarda, no tan grata al gusto como la Pastinaca, empero mas aguda y medicinal. Describe tres especies de Dauco Dioscorides: de las quales la primera nace copiosamente en la campaña de Roma. Por la segunda especie entienden algunos el llamado vulgarmente Perexil Macedonico, el qual no diffiere del Hippofelino. La tercera especie de Dauco se halla en infinitos lugares, con todas aquellas señales, q aqui la atribuye Dioscorides: la rayz de la qual ansi en la color, como en el olor, y en el gusto, se parece à la chirivía infinito. Hallase asi mesmo en cada especie de Dauco, vna hortése, y otra saluage. La Hortense es mas sabrosa al gusto, empero para cosas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda y caliente. La

Rr 3 rayz

rayz de aquesta engendra ventosidades, pordonde prouoca à luxuria. La saluage no es al paladar tan accepta, empero en el resto compite con la domestica: y como no se a nada ventosa, no tienta ni alborota la carne, despertando los apetitos veneros: mas antes conuierte toda su facultad en desopilar, y prouocar el menstruo y la orina. Tiense por el Dauco siluestre de la primera especie, aquella planta vulgar, que llamamos en Castilla Bisnaga: los talluelos de la qual nos sirven de mondadientes: no obstante que Romberto Dodoneo, Excelente Varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio.

Cap. LXXIX.

Delphinium. EL Delphinio produce de vna rayz muchos tallos, luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas luengas, subtiles, y hendidas: las quales en su forma se parecen à los delphines, dedonde tomaron el nombre. Su flor es purpura, y semeja se à aquella del Alhelys. Encierrase su simiente en ciertas vaynillas, y parecese al mijo: la qual beuida cõ vino, socorre à los mordidos del Alacran, mas que otra cosa ninguna. Dizese que puesta esta yerua sobre los escorpiones, luego pierden toda su fuerça, y se estan sin menearse, ni hazer nada, pasmados: y quitada, bueluen à su primera natura. Nace esta yerua en lugares asperos, y assoleados. Hallase otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, ansi como de los Romanos Buccino: el qual es semejante al ya dicho, aun que tiene mas subtiles los ramos y hojas. Parece se tambien à el en la fuerça y virtud, aun que no muestra tanta eficacia.

ANNO-
TION.

Por no hallarse escripto nada de aquesta planta en Galeno, ni en Orobasio, ni en Paulo, no se tiene plena noticia della: dado que algunos piensan que sea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ser torcidas y corcobadas, representan la figura de los Delphines. Empero engañanse torpemente, visto que Dioscorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal señal, sino solamente à las hojas.

Consolida
Real.
Sperõ de Ca-
uallieri,

Otros por el Delphinio entienden la Real Consolida, llamada Sperõ de Cauallieri en Italia, por razon de su flor que se parece à vna espuela de espiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, visto que la tal flor se semeja à vna Bozina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna especie del Comino saluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues asseguradamente hablar del Delphinio, por quanto no se conoce distintamente, sera justo hablar de la Sena, que se nos ofrecio à caso, no hauiendo sido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, saluo de solo Actuario. Es la Sena vna yerua que se siembra ordinariamente en Italia: y produce el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas quasi como las de la Regaliza, empero mas anchas, mas romas, y algun tanto grassas: la flor amarilla, olorosa como la delas hañas, y llena de vnas venillas roxas, y muy subtiles: y los hollejos tuertos, b corcobados: los quales son tan cõpressos, q se tocã el vn lado y el otro. Hallase dẽtro destos hollejos vna cierta simiẽte semejãte à los granillos de vuas, apartada vna de otra, y puesta por ordenança. Creyo el Ruellio q nuestra Sena ordinaria, fuese aquella mata vulgar, q llamõ Colutea Theoprassto: y dado q se parecẽ infinito estas plãtas, ansi en las hojas, como en los hollejos q hazẽ: toda via se conoce entr ellas grãdissima differẽtia. Por q si biẽ miramos, la Sena es yerua q se siembra ordinariamẽte: y la Colutea vn arbol de mediocre estatura. De mas d' esto la Sena produce sus

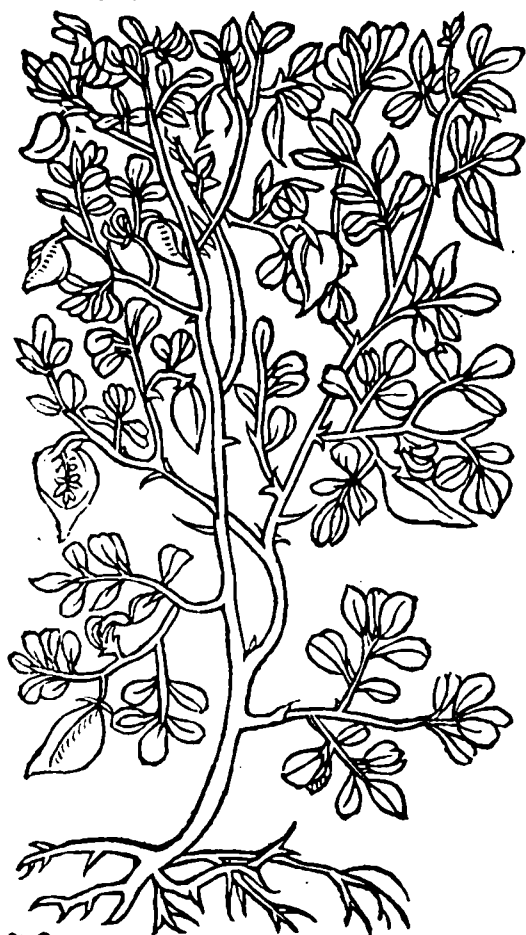
Colutea.

hollejos cõpressos, y como empressados: y la Colutea hinchados, y llenos de viẽto: de suerte q cõprimidos entre los dedos, reuientã, y dã vn grãd' estallido. Finalmẽte la Sena cõtiene dẽtro de sus hollejos cierta simiẽte menuda, no mayor q los granillos de vuas: y la Colutea tamaños como vna lãteja. Vese la Colutea ã Roma, en la viña de Madama Margarita d' Austria, y en el bosque de S. Pedro in vincula. Llãmase la Colutea en Castilla



COLUTEA.

PYRETHRUM.



en Castilla España lobos, por el grãde estruëdo q̄ bazē aq̄llos hollejos suyos, quãdo agitados del viëto se tocã vnos cõ otros. Dada à beuer la simiëte de la Colutea tiene facultad vomitoria. Hizo differentia entre la Colutea, y la Colytea Theophrasto. Cogese gran copia de Sena por toda la Toscana cada año, aun que no tan perfecta como la q̄ viene de Alexandria de Egypto. Escriue Mesue que la mejon parte de la Sena son los hollejos: al qual contradixo Manardo, dando à entender, que las hojas son barto mas solutinas; como à la clara lo son, segun consta por la experientia, y aun por la rãzon natural: visto que aquella simiëte que en las vaynillas de la Sena se engendra, tiene mucho del cõstrictiuo. Es la Sena segun la opiniõ de Mesue, algo enemiga al estomago: por donde quiere que se corrija con gengibre, ò con otra cordial medicina: dando que por otra parte Actuario dize, que purga la colera y flemma sin nocumento alguno. Sacase la virtud de la Sena por via de infusion, y de cozimiento: empero hallase en la infusion mayor fuerza: por quanto con el heruor se resuelue quasi todo el espiritu della. Suelo hazer yo la infusion en esta manera. Sobre seys ò siete drammas de las hojas y hollejos, en vn vaso de angosto orificio, echo diez onças de suero de cabras, fresco, clarificado, & hiruiëte: y despues de bië atapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y esprimo, y calentandolo cõ vn poco de açucar, lo doy à beuer en ayunas. Puedese hazer la mesma infusion con caldo de aues en la qual tambien se suelen añadir otras cosas, como son las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmëte otras medicinas, ansi en qualidad, como en quãtidad, cõuenientes à la natura de la enfermedad, y à la virtud y cõplexion del paciente. Purga la Sena cõ grãdissima facilidad la melancolia, y la colera adusta: mundifica todos los miëbros extrinsecos: despierta el sentido: abre las opilaciones de higado y baço: extirpa la lepra y la sarna: y de hòbres tristes buelue regozijados y alegres, librãdoles de aq̄l humor tenebroso y negro, que es causa de toda angustia natural y tristeza: en el qual toda via se conuierte, si à caso por ser muy añeja, ò darse en quãtidad menor de la necessaria, no purga, y se queda recagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden segundo, y en el primero seca.

españa lobos

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego.

Cap. LXXX.

EL Pyrethro (al qual llaman Saliuãr los Romanos) produce el tallo y las hojas como aquellas del Dauco agreste, y como las del hinojo: la copa redõda, como la del eneldo: y la rayz luenga,

lucga, gruessa como el dedo pulgar, y en supremo grado hiruyente al gusto: la qual tiene notable fuerça de deffemar. Pordonde cozida en vinagre, sirue mucho al dolor de los dientes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Maxcada purga notablemente la flema. Aplicada cõ azeyte à manera de vnction, prouoca sudor, y es en extremo vtil à los temblores antiguos, y à las partes resfriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego, *πίπρον*. La. *Pyrethrum*, & *Saliuaris herba*. Ar. *Macharcara*. Cast. y Cat. *Pelitre*. Por. *Piletre*. It. *Pyretro*. Fr. *Piretre*. Tud. *Bertram*.

**ANNO-
TATION.**

A *L Pelitre llaman Pyrethro los Griegos, porque metido en la boca requema como si fuesse brasa. Llamaronle Saliuar los Romanos, porq maxcado prouoca mucha salina. Es planta muy conocida el Pelitre: cuya rayz se vsa ordinariamente contra infinitas enfermedades: y en especial contra el dolor de muelas, que procede de causa fria: porque metida dentro del diente horadado, luego quita el dolor. Su poluo soplado dentro de las narizes, haze esternudar con gran furia. Empero conuiene notar, que nuestro vulgar Pyrethro, aun que corresponde en todas las otras señales al que aqui nos pinta Dioscorides, no produze copa como el eneldo, sino vna cabeçuela como la mançanilla: qual es la que Dioscorides atribuye à la Parmica, tenuta de algunos por el Pyrethro saluage. De suerte que se puede pensar, que el texto de Dioscorides en aquella parte esta deprauido.*

ROSMARINVM.

ROSMARINVM CORONARIVM.



Del Romero. Cap. LXXXI.

D El Romero ay dos especies: vna fructifera y otra esteril. El fructo de aqlla se llama Cachyys. Sus hõjas son como las del hinojo, èpero mas anchas, mas gruessas, y de suaue olor: las quales se derramã por tierra, y hazè como vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y despararamado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha simiente blanca, redonda, esquinada, aguda, resinosa, y algo semejante à aquella del Sphondyllo: la qual maxcada abraza la lengua. Produze la rayz blanca, grande, y olorosa como el encienso: Ay otra en todo semejante à esta, la qual haze vna simiente ancha, olorosa, y negra, ansí como el Sphondyllo, empero nada hiruyente. Su rayz por de fuera es negra, y rompiendose, por de dentro se muestra blanca. La llamada esteril, del todo es semejante à las dichas, saluo que ni produze tallo, ni flor, ni simiète. Nace aquesta en lugares pedregosos, y asperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma d'emplastro, restriñen la effusion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del siffo, y maduran los lamparo-

lamparones, y qualesquiera otros apofemas rebeldes. Las rayzes secas, mezcladas con miel, mundificá las llagas. Beuidas con vino, son vtiles contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes: y de mas desto, prouocan el menstuo, y la orina. Aplicadas en forma d'emplastro, refuelué las hinchazones antiguas. Ansi el çumo de la rayz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos, aguza y clarifica la vista. La simiente beuida tiene la mesma fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pècho. Beuese con vino y pimienta, contra la amarillez llamada icteritia. Administrada en forma de vnction con azeyte, prouoca sudor, y sirve al espasmo y rupturas de neruios. Aplicase contra la gota, majada con harina de lolio, y vinagre. Extirpe los aluarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese de dar à beuer la simiente de aquel Romero, que no produce el Cachry: por quanto el Cachry es agudo y mordicatiuo de la garganta. Escriptiue Theophrasto, que nace juntamente con la crica vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas, à las de la lechuga siluestre amarga, empero mas asperas, y mas blancas: y la rayz muy corta. Añade mas, que aquesta rayz beuida, por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre.

Del Cachry.

Cap. LXXXII.

EL Cachry en calentar y dessecar tiene grande eficacia: pordonde se mezcla vtilmente en las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeça, sirve contra las distilaciones de humores, que suelen correr à los ojos: empero cumple passados tres dias quitarle.

Cachry.

Del Romero Coronario.

Cap. LXXXIII.

EL Romero de que suelen hazer guimaldas, llamado rosmarino de los Latinos, produce vnos ramos subtiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, luengas, delgadas, blancas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la icteritia su cozimientto hecho con agua, y dado à beuer antes que se exercite el enfermo: el qual en hauiendose exercitado, conuiene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclale en las medicinas que mitigan casantio, y en el vnguento Gleucino.

Toda especie de romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas hutele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos y Libanotis. Mas los Latinos à solo el Coronario, como à planta familiar y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgado ser del indigenas, las otras differentias primeras, como ballardas, y peregrinas: pordonde no nos denotamos maravillar, si no se tiene tanta noticia dellas: aun que aquella que se parece al hinojo, y cuyo fructo se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Ciuita Vecchia. Es el Coronario Romero tan conocido y vulgar, q̄ en muchas partes de Francia y d' España, calietan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero: conuiene à saber, por la prima vera, y por el Otoño. Haze la flor azul, y algun tato descolorida: la qual por grãde excellètia suele llamarse en las boticas simplemente Antbos, que significa Flor. Es el Romero caliente y seco en el segundo grado. Su sabumerio sirve admirablemente à la tosse, al catarro, y al roma dixo: preserua la casa del ayre corrupto, y de la pestilencia: y haze huyr las serpientes della. Comida su flor en conserua, conforta el cerebro, el coraçon, y el estomago: abina el entendimiento: restituye la memoria perdida: despierta el sentido: y en summa, es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y d'estomago.

NOMBRES
ANNOTACION.

Del Sphondyllo.

Cap. LXXXIII.

EL Sphondyllo produce las hojas en parte semejantes à las del Platano, y del Panace: los tallos de vn codo, ò algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna simiente doblada, que se parece al Sefeli, aun que es mas ancha, mas blanca, mas cascaruda, y de olor fuerte y graue: las flores blancas: y la rayz tambien blaca, y semejante al rauano. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Beuida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del higado, la icteritia, la gota coral, la suffocatiõ de la madre, y la ortopnea. Su perfume despierta los amortecidos. Aplicase con azeyte como fomentation vtilmente à la cabeça, contra la phrenesis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la icteritia, y contra las indisposiciones del higado. Rayda y aplicada, des haze los callos que suelen hazerte en las fistolas. El çumo de la flor verde instilado, es vtil à los oydos llagados, y à los q̄ manan materia: el qual se esprime, y se guarda como los otros.

Sf

Griego,

SPHONDYLIVM.

FÉRULA.



NOMBRES
ANNOTACION.

Grigo. Σφονδύλιον. Lat. Sphondylium. Tud. Meyster vvurtz-

Vlgar yerua es el Sphondylion por toda Italia: de la qual se halla gran copia en la campaña de Padua, y de Pisa. Haze vnas rayzes semejantes à nuestros rauanos, las quales se suelen comer cozidas y crudas, porq̄ son de sabor y olor agradable. Vsan algunos de su simiente en lugar del Siler Montano. El Sphondylion es agudo, incisivo, y de subciles partes, por donde consta que su facultad es asaz caliente.

De la Ferula

Cap. LXXXV.

del Cod. ant.
tiene, ós ἰδιό-
χρῆμα

Beuido el meollo de la Ferula verde, sirve à los que arrancan sangre del pecho, y es vtil à los fluxos estomacales. Dase à beuer con vino à los mordidos de biuoras. Metido * como vna mecha * dentro de las narizes, restaña el flujo de sangre. Su simiente se beue vtilmente contra los torcijones del vientre: y aplicada con azeyte en forma de vnction, haze sudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales se suelen conseruar en salmuera. Produce vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aun que mucho mas asperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno destila.)

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego. Νάρθηξ. Lat. Ferula. Cast. Cañabeja. Car. Cañafarla. It. Ferola.

La Ferula es planta muy conocida por todas partes, y hallase en tan grande abundancia, que juegan à las cañas los mochados con ella: por donde algunos la vinieron à llamar Cañabeja: dado que aqueste nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos respetos, y tambien por q̄ no es hueca ò vazia, sino llena de vn meollo espongioso y liuiano, y se deshebra toda. Hallanse dos especies de Ferula: conuiene à saber, esta que aqui nos pinta Dioscorides: y otra que produce mas anchas las hojas, y es tenuta por vna especie de Thapsia: de la qual mana el Sagapeno. Comense los cogollos floridos, de la que se parece al hinojo, fritos y assados, en Roma, y tienen vn excelente sabor de huenos. Esta produce vn solo

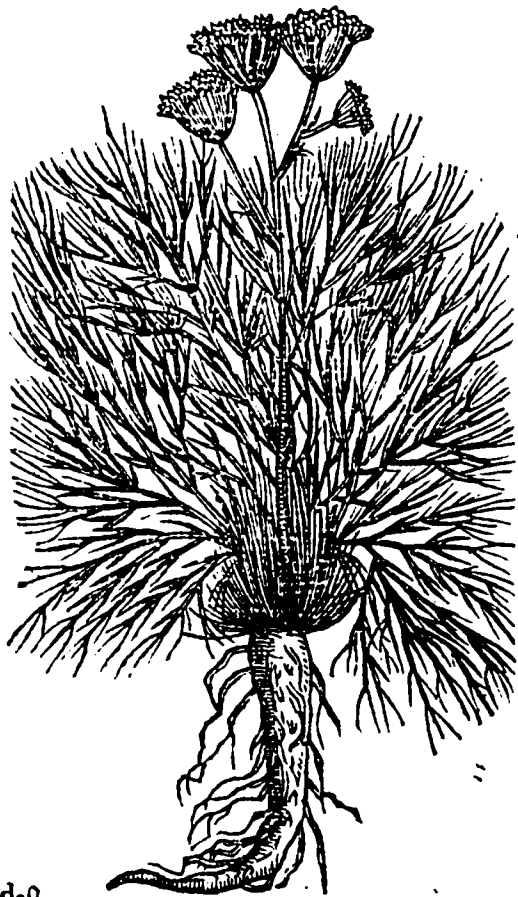
vn solo tallo derecho, y diuidido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen sus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caydas hazia tierra en forma de cabellera. Haz e la flor amarilla, y la simiente obscura, y como la del eneldo, aun que algo mayor. Tiene vna sola rayz, empero profundissima en tierra. La Ferula es pastura muy agradable à los asnos, y (segun dize Plinio) à las otras bestias con veneno mortifero. Tambien muere la Murena, en siendo tocada con ella. La simiente de la Ferula es caliente y dessecatiua: y el meollo participa d'estipticidad: el qual es muy espongioso: metido seco dentro de las llagas estrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano.

Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produze vn tallo subtil, delgado, y semejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas, y espessas hojas: la flor amarilla: y la rayz negra, gruessa, de graue olor, y llena de çumo. Nace en montañas sombrías. Sacase el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando esta tierna: y sacado se seca à la sombra: porq̃ al Sol luego su virtud se refuelue. Quando se co-ge, suele engendrar dolor y vagedos de cabeça, si primero el que le ha de coger, no se vnta la cabeça y las narizes con azeyte rosado. Sacado el çumo, la rayz queda inutil. Sacase de sus tallos y de su rayz, el liquor y el çumo, como de la Mandragora: empero el liquor tiene menos vigor que el çumo, y euapora se muy mas presto. Halla se algunas vezes cuajada, como el encienso su la grima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tiene se por mejor liquor el que nace en Samothrace, y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y al gusto hiruiente. Aplicado con vinagre y azeyte rosado, es vtil à los lethargicos, à los phreneticos, y à los que son sujetos à vagedos. Sirue à la gota coral, al antiguo dolor de cabeça, à la perlesia, à la sciatica, al espalmo, y en summa, à todas las indisposiciones de neruios. Dado à oler, reuoca las amortecidas del mal de madre, y despierta los de sueño profundissimo transportados. Instilado con azeyte rosado dentro de los dolorosos oydos, los sana: y metido en los agujerados diétes, les mitiga el dolor. Tomado con vn huevo es eficaz remedio cõtra la tosse, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indisposicion ventosa. De mas desto ablanda el vientre ligeramente, deshaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tensiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mesmas cosas, aun que no con tanta eficacia: y suele beuerse su cozimiento. Seca y molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huesos. Mezclase con los cerotos, y con los molificatiuos, y calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Delhaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

PEUCEDANVM.



dehaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tensiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien su rayz es apta para las mesmas cosas, aun que no con tanta eficacia: y suele beuerse su cozimiento. Seca y molida, purga las llagas suzias, encora las viejas, y arranca las escamas que se hazen sobre los huesos. Mezclase con los cerotos, y con los molificatiuos, y calientes emplastros. Escogese la rayz quando es fresca, no carcomida, maciza, y llena de olor. Delhaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

Griego, Πευκεδάριον. La. Peucedanum. Ar. Harbatun. Cast. Yeruatun. Cat. Herbatun. Por. Heruatõ, y Funcho de porro. Fr. Peucedane. Tud. Harstrang.

NOMBRES

ES planta muy familiar quasi por toda Alemania el Peucedano: el qual produze no solamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aun que algo mas asperas, y mas gruessas, de suerte que no poco se parecen à las del pino, en Griego llamado Peuce: dedonde vino à llamarse Peucedano a questa yerua, en el language Griego, y Pinastello en el Latino vulgar. Su flor es azul: y la rayz por de fuera negra, y por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado segundo, y en el tercero seco. Halla se gran

ANNOTATION.

Pinastello.

Sf 2

se gran variedad en los Codices Griegos, sobre la excellentia del liquor y del çumo: porque en vnos se da mayor facultad al liquor, anfi como al çumo en otros: pordonde me parecio seguir los mas exemplares, y la cõmun opinion, como suelen hazer aquellos, que se allegan siempre a los vencedores. Conviene siempre entender por el çumo, aquella substancia liquida, que se exprime de la yerua con arte humana: y por el liquor la goma, que naturalmente, y sin ser forçada, destila, y à la fin se condensa y se cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandissimo error en todos los Codices estampados: los quales tienen ἄχρηστος ἡ γίνεται ἐπιθεσία ἢ ψίσα. que significa, la rayz assada es inutil. El qual adulterio se restituye del exemplar antiguo, en esta manera: ἐπιθεσία δὲ ἢ ψίσα ἄχρηστος ἡ γίνεται: que es, la rayz despues de sacado el çumo della, es inutil. Tiene se por excellent liquor de Peucedano aquel que es roxo, hiruiende al gusto, grauemente oloroso, y espesso como la miel.

MELANTHIVM SATIVVM.

MELANTHIVM SYLVESTRE.



De la Nigela.



Cap. LXXXVII.

LA Nigela produze vnos ramos subtiles, y luégos de dos palmos, ò algo mayores: las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cumbre vna cabeçuela subtil, pequeña, algun tanto luenga, y semejante à la de las dormideras: la qual tiene dentro de si ciertos atajos, en los quales se encierra vna simiète negra, olorosa, y aguda al gusto, que ordinariamente en el pan se amassa. Esta pues aplicada à la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada con el vnguento Irino, & instilada dentro de las narizes, quando comiençan las cataratas, las sana. Aplicandose con vinagre, extirpa las pecas, las alpercezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas verrugas, siendo primero farjadas al derredor. Cozida con tea y vinagre, mitiga el dolor de los dientes, si se enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, si mezclada con agua se pone sobre el ombligo. Molida y atada en vn trapo, y dada à oler, es vtil à los que padecen de romadizo, Beuida muchos dias, prouoca la orina, el mensturo, y la leche. Si se beue

Si se beue con vino, corrige la dificultad del anhelito: y beuiendose la cantidad de vna dra ma con agua, sirue contra las mordeduras de los phalangios. Su sahumerio haze huyr las ser pientes. Dizen que si se beue en gran cantidad, es mortifera.

Griego, *μυλάριον*. La. Gith. y Melanthium. Bar. Nigella. Cast. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Por. Nigela. It. Gittone. Fr. Barbue, y Nielle. Tud. Schabab.

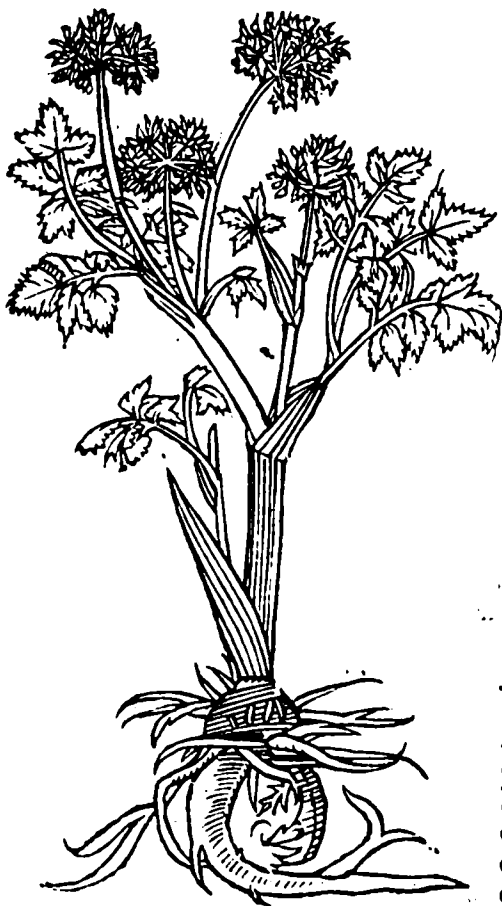
LA que se dize en Latin Nigela, es aquella mesma, que llamamos en Castilla Axenuz y Neguilla, de la qual communmente se veen dos especies: vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas aque llas partes que la atribuye Dioscorides: y otra que la produze ruuia, aun que muy semejante en el resto, pordonde la llamã los herbolarios Nigela Citrina: dado que algunos toman esta por la primera especie del comino saluage, que describe Dioscorides. Vltra de aquestas dos, las quales crecẽ por los jardines, y ordina riamente se siembran, ay otra especie que se dize saluage, la qual se parece infinito à las dichas, saluo que es mas aspera, y de olor muy mas graue, por quanto nace sin artificio humano. Empero no conuiene en tender por esta, aquella otra especie, que llamada vulgarmente Nigela, produze el tallo velloso, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la qual impertinente mente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las ceuadas, y trigos, y puede se llamar Pseudomelanthium. Es el Axenuz caliente y seco en el grado terce ro, y compuesto de subtilissimas partes: pordonde adelgaza los gruesos humores, resuelue las vêtosidades, y ansi beuido, como aplicado por de fuera al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desuergonçada mente nos soruen la dulce sangre: por el qual respecto, aun que otra cosa no hiziesse, deue ser tenido en mu cho, y solemnizado.

Del Laferpitio.

Cap. LXXXVIII.

EL Laferpitio nace en Syria, en Armenia, en Media, y en Libya: y produze vn tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas se parecen à las del Apio, y la simiente es an cha. Su rayz tiene fuerça de calentar, con difficul tad se digere, y es enemiga de la vexiga. Mezcla da con ceroto cyprino, resuelue los lampar ones y lobanillos: y aplicadose con azeyte, desha ze los cardenales. Aplicanla tãbien cõ ceroto iri no, ò cyprino, vtilmente à la sciatica. Cozida cõ vinagre en vna calcara de granada, y puesta en forma d'emplastro, deshaze las eminétias & hin chazones del siefso. Beuida resiste à los venenos mortiferos. Mezclada con las sãlvas, y con la sal, es agradable al gufsto. Cogese su liquor, llamado Lafer del tallo y de la rayz sarjada, y tienese por mas excelente, el que es algun tanto roxo, el translucido, el que huele à la myrra, el que da de si vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro, ni se vee mezclado con tier ra, el que se muestra suauẽ al gufsto, y el que la uandose, facilmente se torna blanco. El Cyre naico, en gustandose del vn poquito, luego trãf funde por el cuerpo vn vapor muy suauẽ: de fuerte q̃ tenido en la boca, saboreandose en el, se esta el hombre sin resollar, ò respira muy po co. El Medico, y el Siriaco, son menos eficazes y dan de si vn olor muy mas graue. Toda fuer te de Lafer, antes que se endurezca, suele adulte rarse con Sagapeno, ò con harina de hauas. El qual engaño se conoce en el gufsto, en el olor, en la vifsta, y en la infusion. Algunos al tallo de a questa planta llamaron Silphio, à la rayz Magy daris, y à las hojas Maspeton. Es efficacissimo el Lafer: despues del, las hojas: y el vltimo en virtud, es el tallo. Es agudo juntamẽte y vento

LASERPITIVM.



* El cod. ant. tiene, *μυλάριον*, con nitro.

NOMBRES

ANNO TATION.

Nigela citrina.

* El cod. ant. tiene *κνπρίν*.

* Añadese en el cod. ant. *γυδρίον*.

Silphio. Magydaris. Maspeton.

Si 3

fo el La-

fo el Laser. Aplicado con vino, pimienta, y vinagre, sana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la vista, y resuelve al principio las cataratas, si se alcoholá có el. Metido en los dientes horadados, ó maxcado con encienfo en vn pañico de lienço, les quita el dolor: y lo mesmo haze cozido en agua y vinagre con hyssopo, y con higos, si se enxaguan con su cozimiento. Metido dentro de las mesmas heridas, lo corre à los mordidos de alguna fiera rauiosa. Sirue tambien contra todas aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña, y contra las faetas enuenedadas, anfi beuido, como aplicado. Deshecho en azeyte se aplica contra las puncturas del alacran. Metese en las gangrenas, primeramente sarjadas: y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ó por si solo, es vtil à los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero defencarnados al derredor, si souado con ceroto, ó con lo interior de los higos, se aplica. Destemplado con vinagre, sana los empyenes rezientes. Encorporado con caparrosa, ó con cardenillo, come la carne crecida, y los polypos que se engendrã dentro de las narizes, si se vntã algunos dias có el: porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrementias. Deshecho en agua, y beuido, sirue à las antiguas asperezas de la garganta, y adelgaza subito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla. Administrase en la esquinantia vtilmente con aguamiel en forma de gargarismo. Da mas gratiosa color à aquellos, que son solitos de comerle. Dase contra la tosse commodamente en vn huego blando, y contra el dolor de costado en los caldos. Contra la icteritia, y contra la hydropesia, es vtil comido có higos secos. Resuelve los tẽblores paroxysmales, beuido con pimienta, * con encienfo *, y con vino. Tragase la cantidad de vn obolo, contra el espasmo que tuerce el cuerpo hazia à tras, y contra el que siempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las sanguijuelas, que del beuer se quedaron asidas à la garganta. Beuese contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral. Prouoca el menstuo, si se beue con myrra y pimienta. Es vtil à los fluxos estomacales, tomado en vn hollejo de vua. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos espasmos y rupturas de neruios. Des hazenle para darle à beuer, con almendras amargas, ó con ruda, ó con pan caliente. El çumo de las hojas sirue à los mesmos efectos, aun que con muy menor eficacia. Comese el Laserpitio con oxymel vtilmente, para desembaraçar la garganta, principalmente quando la boz se ataja. Suelen comerle en lugar de oruga con las lechugas. Dizese que otra Magydaris nace en Lybia, la qual es vna rayz como el Laserpitio (mas no tan gruesa) aguda, y muy espongiosa: y que no mana desta liquor alguno, puesto que sirue à las mesmas cosas que el Laserpitio.

NOMBRES

ANNOTATION.

Cyrenaico liquor.
Assa foetida.

De la planta. Griego, Σίφιον. La. Laserpitium. Ar. Aniuiden. Del liquor. Griego, σπόι. La. Laser. Ar. Altich, y Assa. Cast. Benjuy, y Ben Iudaico.

Los Arabes llamaron al Laserpitio Aniuiden: y al Laser, que es su liquor, Assa: la qual Assa diuidieron en dos especies, conuiene à saber, en la olorosa, y en la hidionda: y esto por imitar à Dioscorides, el qual hauiendo loado el liquor Cyrenaico por muy perfecto, y de suauissimo olor, infamò de hidido al Medico: y al Syriaco. Manan de vna planta mesma todos estos liquores, aun que por la differentia de las regiones, en las quales se cogen, anfi en el olor como en la bondad y virtud, se halla entr'ellos grã discrepantia: tanto puede la variedad del Cielo. Tienese por preciosissimo el que nace en Cyrene ciudad de Lybia, de do vino à se llamar Cyrenaico. El que viene de Media y de Syria, es falsificado con el Galbano, y da de si vn olor detestable: por do de meritamente tiene por nombre Assa foetida. Tengo por el liquor Cyrenaico al excellentissimo Benjuy: en la qual opinion pienso que no me engaño: visto que es oloroso en extremo, suauè al gusto, tràslucido, y de color muy roxo: vltra de las quales señales, si le lauan se torna blãco. De snerte que podemos asseguradamente afirmar, q̃ aun que carecemos del Laserpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno y del otro Laser, entendiendo el Benjuy por el Cyrenaico: y la Assa foetida, por el que viene de Syria y de Media, falsificado con Sagapeno, al qual descubre con su grauissimo olor. Llámase el Laserpitio Silphium en Griego: y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, segun algunos escriptores modernos: por quãto la primera vez fue descubierto en Iudea. Hallase en Alemania vna plãta llamada Osteritii en las boticas: y Mesterwurtz por aq̃llas partes: la qual corresponde al Laserpitio infinito, y aũ parece del mesmo linage, anfi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliente y seco en el grado tercero. Tiene grã fuerça de adelgazar, consumir, y resolver los gruesos humores. Administrado en perfume, resuelve toda la corrupciõ, infeliõ, y malignidad del ayre: por do de es muy vtil cõtra la pestilẽtia. Su sahumerio cõforta el cerebro, fortifica todas las acciones del anima, y extirpa las enfermedades frias de la cabeça, si èdo primero purgado el cuerpo: de otro arte, atrahe à ella increyble copia de humores. Por el q̃l resuelto no es biẽ meterle dentro del diete horadado, si primero no està el cuerpo muy limpio: por q̃ atrahe potentissimamente,

ísimamente, y así acrecienta de tal arte el dolor, que constriñe al enfermo echarse por unas varandas à baxo, como se echò aquel de quiè habla Plinio, por bauer vsado de aqueste mesmo remedio sin precaucion, como yo lo barrunto.

Del Sagapeno.

Cap. LXXXIX.

EL Sagapeno es liquor de vnà especie de ferula, que nace en Media. Tienese por mas excelente el translucido: el que de fuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Lafer: y el que al gusto es agudo. Sirue al dolor de costado y de pecho, à los espasmos y rupturas de neruios, y à la tosse antigua. Purga los humores gruesos embuidos en el pulmon. Dase à beuer, y aplicase en forma de vnction vtilmente, contra la gota coral, contra el Opistotono, contra el bazo crecido, contra la perlesia, y contra los frios y calenturas paroxismales. Beuido con agnamiel, prouoca el menstuo, y mata la criatura en el viètre: y si se beue con vino, sirue à los mordidos de las serpientes. Dado à oler con vinagre, resuscita las transportadas, de la suffocation de la madre. Aplicado à los ojos, del haze toda señal, fortifica la vista, y resuelue las cataratas, y qualquier impedimento que la obscurece. Del hazelè como el Lafer, con ruda, con agua, y con almendras amargas: ò con miel, ò con pan caliente,

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego. Σαγαπένου. La. Sagapenum. Ar. Sachabenigi. Bar. Serapinum. En todas estotras lenguas, Serapino.
Nacen las Ferulas que producen el Sagapeno, en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia: de las quales se coge esta goma, empero no de tanto valor, como la q se trabe de Lenante à Venetia. Dasele el Sagapeno facultad solutiua, con la qual purga los gruesos y viscosos humores, así aquellos del cerebro y del pecho, como los del vientre y estomago: pordonde es en extremo vtil, al antiguo dolor de cabeça, à todas las enfermedades frias y humidas de los neruios, à los dolores de ijada, y al rebelde mal de la sciatica, y esto beuido, aplicado, y echado en clyster. Deshecho con zumo de alcaparras, y con vinagre, y aplicado en forma d'emplastro, resuelue potentissimamente las durezas del bazo, y las gomas de las juncturas. Destemplado con zumo de ruda, y con hiel de halcon, ò aguilocho, & insilado en los ojos, esclarece cosa de no pensar, y aguza la vista. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoso al estomago: aun q se corrige su nocumento, mezclando con el vn poco de almasliga, ò de la Spica Nardi.

Del Euphorbio.

Cap. XC.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libya, semejante à la Ferula: y hallase en el monte Tmolo de Mauritania, lleno de vn liquor agudissimo: de la vehementia y heruor del qual recelandose los moradores de aquellas partes, suelen para cogérle atar al derredor del arbol vnos vientres de ouejas muy bien lauados, y despues desde lexos con los cuentos de las lancas, herir el tronco: porque así, como si saliesse de alguna vena, sale luego vna gran cantidad de liquor, que se cuele en los dichos vientres, sin lo que se derrama por tierra, subito que es herida la planta. Hallase dos especies de Euphorbio: vna transparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el yeruo sus granos: y otra que se cuaja en el vientre, y tiene forma de vidrio. Tienese de escoger el transparente y agudo. Falsifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de * goma Arabica *. La experientia de conocer el engaño por medio del gusto, es difficil, y trabajosa. Por quanto en siendo mordiscada del Euphorbio la lengua, se imprime en ella vn tan hiruiente ardor, y por tan gråde espacio de tiempo, que todo lo q en aquella fazon se gusta, parece Euphorbio. Hallofe primeramente el Euphorbio, en los tiempos de Iuba, Rey de la Libya. Aplicado el liquor à los ojos, resuelue las cataratas. Beuido abrafa las entrañas por vn dia entero: y así le suelen templar con miel, y con algunos colyrios, segun el agudeza que muestra. Beuido con algun beurage aromatico, es vtil contra el dolor de la sciatica. Aplicado sobre los huesos, haze caer las escamas dellos en vndia solo: empero conuiene mientras se aplica, cubrir la carne que està al derredor, con algunos cerotos, ò hilas, para que no la offenda. Escriuen algunos, que no padeceran detrimento los mordidos de las serpientes, si les hendieren el cuero de la cabeça hasta el hueso, y despues de les hauer echado dentro vn poco de Euphorbio molido, les cosieren la herida.

*El cod. ant. tiene Xp, XpM-
M.

Griego. Εφορβίου. La. Euphorbium. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Cast. Ir. Euphorbio. Cat. Euforbi. Por. Alfortiam. Fr. Gorbion.

NOMBRES

Hallò el Euphorbio Iuba, y diole el nombre de su muy querido medico Euphorbio, el qual era hermano de Antonio Musa, Medico famosissimo de Cesar Augusto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz, el Euphorbio, que quando por malos de sus pecados le muelen, se dan à cient mil diablos los boticarios, porque les penetra por las narizes de tal manera, que les haze esternudar el meollo: y así ordinariamente alquilan vagabundos, ò gana panes, para que se le muelan: pordonde no nos deuenos marauillar, si quando mana fresco del arbol, offende brauamente con su vapor corrosiuo. Conocefe en el Euphorbio manifeste la vir-

ANNOTATION.
Euphorbio medico, Antonio Musa.

visifita virtud solutiua, porque vemos que purga notablemente por abaxo la ftema, y el agua de los hydropicos. Empero jamas se deue dar por si solo, sino mezclado cō medicinas cordiales, à causa de la mordacidad venenosa q̄ tiene: la qual no siendo correcta, basta à corroer todos los intestinos. Suelese dar del Euphorbio hasta la quãtidad de vna drama, y esto en cõplexiones y naturas valientes. Es caliēte y seco en el quarto grado, y ansí abraza, corroe, y haze costras sobre las llagas, ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, y del estomago, porque los enciende y relaxa, por razon de su incomparable agudeza. Tiene especial virtud en euacuar los humores viscosos, y gruesos, embeuidos en las junturas y lōginquas partes del cuerpo: la qual euacuation cuesta caro à todos los interiores miembros, pues se cõmueuen y alteran violentamente con ella, y pierden mucho de su vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vnction por de fuera, es vn soberano remedio contra los espasmos, contra la perlesia, contra los temblores, y summariamente, contra todas las enfermedades frias de los neruios. De mas desto, despierta los adormecidos de graue sueño, haze tornar en si los desacordados, y es instauratiuo de la memoria, si se vntã el colodrillo con el. Metido con vn poco de cera dentro del diente horadado, le despedaçã. Dura en su vigor el Euphorbio quatro años. El qual no se deue de administrar à nadie, si no passã de vn año, à causa de su excessiua mordacidad. Conocefe en la color la hedad del Euphorbio: porque el fresco es mas blãco: y el añejo mas roxo, y mas amarillo. Suelenle conseruar entre el mijo y entre las hauas.

Del Galbano.

Cap. XCI.

EL Galbano es liquor de vna suerte de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunos Metopio. Tienese por excellentissimo el que se parece al encienfo: el granado: el limpio: el grasso: el que libre de astillas, retiene mezclada en si alguna cosa de la yerua, y de la simiente: el que da de si graue olor: y finalmente el que ni es muy humido, ni muy seco. Adulteranle mezclando con el resina, ammoniaco, y harina de hauas. Calienta, abraza, atrahe hazia à fuera, y resuelue el Galbano. Aplicado por abaxo, ò puesto en perfume, prouoca el parto, y el mēstruo. Extirpa las pecas del rostro, si se aplica cō vinagre y cō nitro en forma d'ēplastro. Tragafẽ cōtra la tosse antigua, cōtra el impedido resfallo, cōtra el asma, y cōtra el espasmo y ruptura de neruios. Beuido con vino, y con myrra, resiste al toxico: y tomado en la mesma manera, expele la criatura muerta en el vientre. Aplicãle al dolor de costado, y à los diuiesos. Dado à oler, reuoca y restituye à si mesmos, los transportados de la gota coral, de la suffocatiõ de la madre, y de los vagedos de cabeça. Extermina las serpientes con su sahumerio: las quales no morderan à ninguno de aq̄llos, que se vntaren con el. Mezclado con azeyte y con Sphondyllo, y aplicado en torno de ellas, las mata. Mitiga el dolor de los diētes, puesto al derredor dellos, ò metido dētro de sus horados. * Parece q̄ ayuda tambien à los que no pueden orinar. * Des hazenle para darle à beuer, con agua, y con almen dras amargas, ò con ruda, ò con agua miel, ò con pan caliente. Des hazenle tambien con meconio, ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quisieres purificar el Galbano, echale en agua hiruyente: porque se derritira luego, * y toda su suziedad nadara por encima, y ansí la podras apartar facilmente. Purificase tambien en esta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien ralo, le colgaras dentro de algun vaso de cobre, ò de tierra, de suerte que no toque al suelo. Hecho esto, ataparas el vaso curiosamente, y meteralle dētro de agua hiruyente: porque en esta forma * destilarã * como por vn colador en el vaso, todo lo puro y sincero: quedandose dentro del paño lo que fuere suzio y leñoso.

Griego, χαλβάνη. Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras luengas se dize Galbano.

Los Galbas, antiquissimos ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de aquesta goma, por hauer quemado con ella cierto pueblo d' España, que jamas pudo ser vencido con armas: pordonde fue despues solemnizada entre los Augustos Emperadores. Tiene especial virtud de resolver, y de molificar el Galbano: con la qual sirve admirablemente contra las durezas y frialdades de las junturas, y contra el dolor de los neruios. Es caliente en el grado tercero, y en el segundo seco.

Hazia la fin del capitulo se lee en todos los codices estampados, δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ: que significa. Parece que ayuda à los que no pueden orinar: empero en el manuscrito se halla, δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ: que es: mas parece que causa dificultad de orina: la qual vltima lectiõ à mi parecer no va fuera de tino, visto que el Galbano siendo tan agudo & hiruyente, puede escaldar, corroe, y exulcerar de tal suerte el caño, y el cuello de la vexiga, que al salir de la orina, se compriman, encojan, y cierran: y no pudiendo sufrir su agudeza y mordacidad, la detengan: porque en este modo suelen tambien las cantharidas siendo excessiuamente diureticas, causar muchas vezes retention de la orina.

Mas abaxo, à do se lee, y toda su suziedad nadarã por encima, se halla diuersamente en el codice manuscrito, el qual tiene, *no* δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ δὲ καὶ (como todos los otros) sino δὲ καὶ δὲ καὶ, que significa lo grasso: y à la verdad parece

vagedos de
cabeça.

NOMBRES
ANNOTACION.
Galbas.

parece que aquesta lection es mas allegada à razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derretida, se van por la mayor parte al hondo: y lo grasso, oleoso, y aereo, nada en la superficie.

A la fin del mesmo capitulo, à do tienen todos los otros codices ἀποταξιότα, q̄ quiere dezir, se derretirá: se lee en el nuestro antiquissimo, τὸ ἀγγεῖον ἀποταξιότα, que significa, destilará en el vaso. &c.

Del Ammoniaco.

CAP. XCII.

También el Ammoniaco es liquor de vna especie de Ferula, que crece junto à Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su rayz, se llama Agasyllis. Tiene se por mejor el de buena color, el limpio de piedras y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el macizo, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas aqueestas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: ansi como Phyrma, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del templo de Ammon, y es liquor de vn arbol, que se parece à la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia à fuera, calienta, y resuelue los tolondrones, y las durezas. Dado à beuer *perturba, y *relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en cantidad de vna drama, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las juncturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò beuido con pitana, es vtil à los asmaticos, à los que no pueden resollar sino estando enhiestos, à los subditos à la gota coral, y à los que tienen ocupado el pecho de humores. De mas desto, purga por la orina la sangre, resuelve las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas q̄ suelen hazerse en las palpebras. Majado con vinagre y puesto, ablanda las durezas de ligado, y baço. Aplicado con miel, ò con * igual quautidad de * pez, en forma d'emplastro, resuelue los nudos de las juncturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

* Añadese en el cod. Grieg. τασετ In xcc.

* Añadese en el Cod. an. i. l'ca.

NOMBRIS ANNOTATION.

Griego, Αμμονιακόν. Lat. Ammoniacum. Ar. Raxach, y Assach. Bar. Armoniacum. Cast. Armoniaque. **E**L Ammoniaco, llamado vulgarmēte Armoniac, en caso de molificar, haze muy gran vetaja, à todas las otras medicinas, q̄ suelen administrarse. Llamase Ammoniaco aq̄sta goma, por dos respectos: conuiente à saber, porq̄ destila de su planta sobre la arena, comúnmente llamada Ammos en Griego: y porque se trae de aquella parte de Libya, à do estaua antiguamente el templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco: de las quales vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, y tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiamas, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirve para perfumes y sabumerios: y por esta entienden algunos la que comúnmente en Castilla suele llamarse Anime, dado q̄ al Anime tienen vnos por la myrra aminea: y otros por el cancamo: y sinamente otros por vna suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa y grassa, que no se desmorona en granos tan facilmente, antes esta toda en vn cuerpo amassada: la qual como tenga el olor harto graue, no sirve sino en los molificatiuos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio, contra todas las indispociones frias del cerebro, y de las partes neruofas.

Thrausma. Ammoniacū Thymiamas. Anime.

De la Sarcocola.

Cap. XCIII.

LA Sarcocola es liquor de vn arbol que nace en Perfide, algun tanto roxo, amargo al gusto, y semejante à vn muy subtil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar à los ojos. Metese en los emplastros, y falsificalo con mezcla de goma.

Griego, ζαρκόκολα. Lat. Sarcocolla. Ar. Anfarot, y Anazaron. Cast. Azarotes. Cat. Angelot. Por. Lançarote. **S**arcocola en Griego no quiere dezir otra cosa, sino cola, ò engrudo, para soldar la carne: el qual nombre se le dio por la natural virtud que posee, de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tiene se por mas fresca y mejor, la blanca, q̄ no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la sitema, y los gruesos humores, principalmente aquellos que estan embeuidos en las juncturas. Descarga el cerebro y los neruios, y es remedio saludable à la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excellentissima medicina para clarificar la vista: empero conuene refrescar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en agua miel, y despues poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que manan materia, los sanan. Acrecientase la virtud solutiua à la Sarcocola, con mezcla de gengibre, y de Cardamomo.

NOMBRIS ANNOTATION.

Del Glaucio.

Cap. XCIII.

EL Glaucio es çumo de vna yerua que nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produce las hojas semejantes à las del papauer cornudo, aun que mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aquesta planta esta llena de vn çumo

T t de color

ἄριστον δὲ ἢ χρὴ
ῥη ἀπὸ πρὸς
τὰ ὀφθαλμοῦ
καὶ ἐν ἀρχῇ,
φαικτικῶν ὄσων.
NOMBRE S
ANNOTA
TION.

de color de açafran. Los moradores de aquellas partes, metiendo sus hojas en vnas ollas, las calientan en hornos templados, hasta que se paren muy lacias: despues las majan y facan dellas el çumo, * el qual por ser refrigeratiuo, es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

Griego, γλαυκίον. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.

EL Glaucio legitimo de Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel çumo q̄ con los Arabes llaman oy Memitha los boticarios, de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingratisimo olor. Es el Glaucio compuesto de substancia aquosa y terrestre: de do consta, que su complexion es fria. Sirue à muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente à las inflamaciones que dan pesadumbre à los ojos. Adulterante algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

De La Cola.

Cap. XCV.

LA excellentissima Cola, llamada de algunos Cola de leño, ò de toro, es la que de cueros de toros se haze en Rodas: la qual es blanca y translucida. Tienese por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la fama superficial. Destemplada en agua caliente, y puesta sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas. Enternecida con miel y vinagre, es vtil à las heridas frescas.

NOMBRE S Griego, κόλλα, ζυλοκόλλα, καὶ ταυροκόλλα. Lat. Glutinum. & Taurocolla. Cast. Cola de toro. Tud. Leym.

De la cola de pescado, llamada Ichthyocola.

Cap. XCVI.

LA Cola de pescado es el vientre de vn pece del linage de las vallenas. Tienese por mejor la blanca, de la region de Ponto, algun tanto aspera, empero no farnosa: y la que se derriete muy presto. Es vtil en los emplastros, en las medicinas de la cabeça, y en las que confumen la fama, y quitan las arrugas del rostro.

NOMBRES Griego, ιχθυόκολλα. Lat. Glutinum piscium. Cast. Cat. Colapex. Por. Cola de peixe. It. Cola de pesce. Fr. Colle de poissons.

ANNOTA
TION.

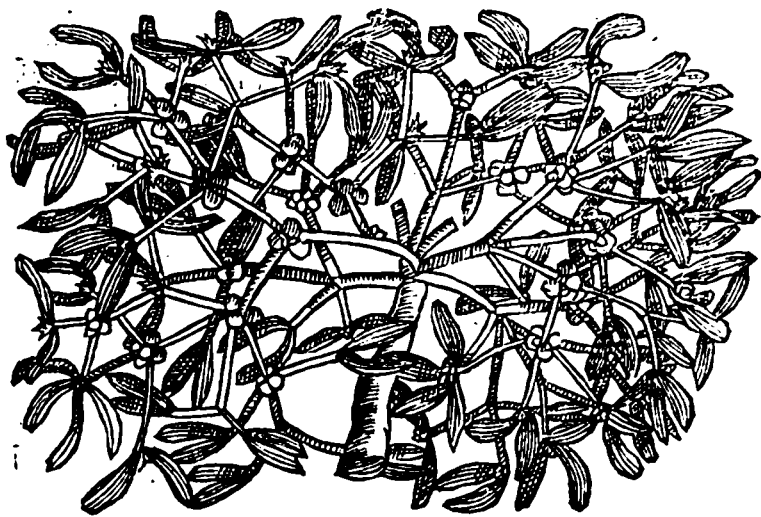
HAllanse cient mill differentias de Cola, empero la mas efficaz de todas, es la que se haze de las orejas, y del vergajo, del toro. Sirue la Cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal: y ansi se halla escripto poquissimo della. Procurò siempre la natura, de reducir à vnion y concordia todas las cosas, para mejor conseruirlas: la intencion de la qual despues imitando el arte, inuentò mil generos de instrumentos, para juntar las cosas diuersas: de los quales vno y el mas efficaz, es la Cola. Tienese por efficacissima, aquella q̄ consta de poluo de cal, mezclado con vna clara de hueno. Conoce se su vigor, porque conglutina validissimamente el barro, el vidro, y el marmol roto: lo qual tambien haze la buena almasliga. De la cola del pescado se aprouechan los cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga.

Cap. XCVII.

LA Liga excelente es la fresca, la igual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de fuera algun tanto roxa, la que no tiene en si alpereza ninguna, ni cosa que se semeje al saluado. Hazefe de cierto fructo redondo, que nace sobre aq̄lla fuerte de roble, que produce las hojas semejantes à las del box. Majase el dicho fructo, y despues de majado y lauado, se cueze en agua. Algunos suele maxcarle, y ansi hazer la liga: la qual tambien se haze de los mançanos, de los perales, y d'otros arboles: y hallase aliéde desto, en las rayzes de algunas matas. Refuelue, ablada, y atrahe hazia à fuera la liga. * Mezclada cò refina, y cò igual quãtidad de cera, madura los tolódrones, las sequillas q̄ se hazé tras los oy-

V I S C U M.



* δύναται δὲ
διαφορεῖν, καὶ
λαοὺς, ἰππικῶν
εἶαι, εὐκρίτων
φύματα, καὶ
πρωτίδαι, καὶ
ταῖς ἄλλαις ἀ-

dos, y qlquier otro apostema. Aplicada en vn parche, sana las epinyctidas. Encorporada cò encienfo,

cienso, cura las llagas antiguas, y molifica los apóstemas rebeldes. Cozida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Añia, y aplicada, resuelue el bazo crecido. Si se aplica con oropimente, ò con sandaraca, sobre las vñas corruptas, las extirpa y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con hezes de vino.

Griego, ἴβρις. Lat. Viscum. Ar. Dabach. Bar. Viscum quercinum. Cast. Liga, y Liria. Cat. Visib. Por. Visgo. It. Viscchio. Fr. Guy. Tud. Mistel.

Confunden los escriptores la Liga, con la planta de la qual suele comúnmente, hazerse, por llamarse la vna y la otra cosa Ixos en Griego, y en Latin Viscum. La planta que nos produce la liga perfectissima, y medicinal, es vna mata viscosa, q̄ haze las hojas como aq̄llas del box, y el fructo pequeño y redondo: la qual siempre de verano y de invierno esta verde, y por la mayor parte nace sobre los robles, en los quales se vte entrexerida: pordonde ansi ella, como su liga, se llama Viscum quercinum. Tiene fuerza de calentarse con notable agudeza esta planta, y consta de partes aquosas y aéreas. Hazese pues de su fructo verde la legitima liga, por diuersas maneras: las quales elegantissimamente escriue Hermolao Barbaro. Hazese tambien, y auu sin comparation mas excelléte y perfecta, del mismo fructo comido de los tordos, y despues digesto, y essercolado: para el qual effecto en Calabria y por todo el reyno de Napoles, suelen guardar los tordos en jaulas, y allí mäterelos cò la tal grana: de dõde manò el prouerbio, El tordo essercola su muerte. Es muy celebrada la liga de aquesta planta contra la gota coral: y algunos dan para el mismo effecto à beber los ramos de la mata mesma molidos, y con feliz successo. Hazese semejantemente la liga, de cortezas y rayzes de muchas otras plantas y arboles: y principalmente de las del Agrifolio, que en Castilla se dize Azebo. Tráhesse de Damasco à Venetia, grandissima cantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llaman Myxa, Myxaria, y Sebastos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron à le llamar Sebesten los Barbaros. No contentos los hombres de exterminarse vnos à otros con mil trayciomes y engaños, y de hazer muy cruel rixa y estrago en mil generos de animales saluages y peregrinos, aun inuentaron la liga, para perseguir los paxarillos innocençissimos, que no offenden à nadie, antes decoran el vniuerso, y con su muy dulce armonia, ordinariamente dan gratias y alaban al conditor del mundo. Siuense tambie de la liga los hortolanos contra las orugas, y contra otros muchos animalitos, que les comen y estragan las frutas: porque vntando los troncos de las plantas con ella, estan seguros, q̄ ò no subira el animal, ò subiendo se quedara en la liga enuiscado. Empero contra esta subtil industria, hallaron otra mayor las muy sagazes hormigas. Porque ansi como los Capitanes exercitados, quando van à conquistar agenas y peregrinas prouincias, suelen ir proveydos de muchas barcas y tablas, para fabricar puentes sobre los rios, siempre que se offrecieren: ni mas ni menos las hormigas prudentes, para passar sin ser detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas estendidas vnas tras otras como tablones, encima della: sobre las quales passan todas en hilera sin detrimento suyo, y con increyble daño del pobre hortolano, al qual bazen salir de tino.

ἰβρίδις, μίγξις
ἐπιτήρησις, καὶ κη-
ρῶσις ἰπιπικ-
τίδης. τὴν ἰβ-
ραλίαν ἰα-
τρίαν.
NOMBRE S

ANNO-
TATION.

Agrifolio.
Azebo.
Myxa.
Myxaria.
Sebastos.
Sebesten.

A P A R I N E .



Del Aparine. Cap. XCVIII.

EL Aparine que algunos llaman Philanthropos, produce muchos ramos pequeños, apesros, y quadrados: y las hojas de trecho en trecho al derredor dellos, como las de la rubia. Haze blanca la flor: la simiente dura, blanca, redonda, y por en medio algun tãto concaua, en forma de ombligo. Apegale à las vestiduras toda la yerua: de la qual suelen vsar los pastores en lugar de colador, para apartar de la leche los pelos. El çumo de la simiente, de los tallos, y de las hojas,

* ἰπὸ κελεύων ἰν
μείδω, ὡς ἔμφρα-
λῶ.

beuido con vino, es vtil contra las mordeduras de los phalangios, y de las biuoras. Instilado en los oydos que duelen, los sana: Toda la yerua encorporada con vnto, refuelue los lamparones.

NOMBRES

Griego, ἀσπίρη. Lat. Aparine, y Philantropos. Bar. Aspergula. Cast. Por. Amor de Hortolano. Fr. Riebles, y Grateron. Tud. Klebkraut.

ANNOTATION.

Esta planta es la que llaman en Castilla comúnmente Amor de hortolano. Dize se tambien Philanthropos, ansi en Latin, como en Griego, que significa amiga del hombre, porque à quãtos passan par della, los abraça y detiene, como hazen à qualquier caminante los venteros de Italia, para le dessillar. Por la mayor parte se halla entre las legumbres, aquesta planta, y principalmente entre los garuanços y las lentejas. Produze de trecho à trecho en torno del tallo, cinco ò seys hojas luengas y angostas, à manera d'estrella, como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon, y en las boticas se dize Aspergula. Es mas caliente q̄ fria, y tiene fuerza de dessecar, y de mundificar. Sus hojas majadas y puestas, restañan la sangre de las heridas.

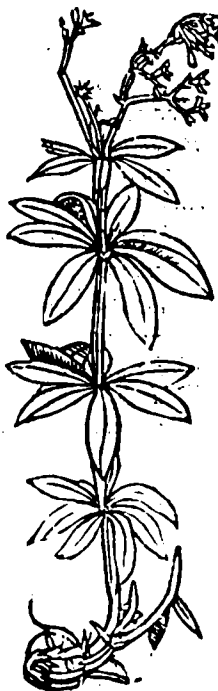
Philinon.

Del Alyssio. Cap. XCIX.

EL Alyssio es vna mata pequeña, y algun tanto aspera, la qual produze vn tallo tan solamente, y las hojas redondas: entre las quales se muestra el fruto semejante à vnos broqueteles doblados, que contiene en si cierta simimiente anchuela. Nace en lugares montuosos y asperos. Su cozimiento beuido, sana el folli-po q̄ viene sin calentura: lo qual tambien haze la melma yerua oli da, ò tenida en la mano. Majada con miel, des haze las pecas, y las manchas que dexo el Sol en el rostro: y creese que cura a los mordidos de perros rauiosos, majada y mezclada con las viandas. Dizen tambien que colgada en casa, no permite ser aojado ni hombre ni bestia della. Atada en vn paño purpureo, al cuello de qualquier bestia, extermina toda enfermedad della.

ALYSSVM.

ASCLEPIAS.



*λυσιδίκτυς tiene el Cod. antiguo.

NOMBRES

Griego, ἄλυσσον. Lat. Alyssum. Bar. Rubia minor. Cast. Rubia menor. Fr. Petite Garance.

ANNOTATION.

Nos por esta planta entienden la Rubia menor: otros la Syderitis Heraclea: otros la llamada vulgarmente Cruciatã: y otros (como el Ruellio) vna especie de cañamo agreste. La qual tan grande variedad de opiniones me persuade, que el Alyssio en nuestros tiempos no es conocido: aun que se vsurpa comúnmente por el, esse que damos pintado. Tiene virtud el Alyssio de dessecar, resolver, y mundificar: pordonde es vtil para extirpar los empeynes.

Del Asclepiade. Cap. C.

EL Asclepiade produze los ramos luengos, y acompañados de luengas hojas, y semejantes à las de la yedra. Haze muchas rayzes subtiles, y de suauè olor: y la flor hididoda. Su simiente se parece à la de la Securidica. Nace aquesta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino, son vtils contra los torcijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

NOMBRES

Griego, ἄσκληπιος. Lat. Asclepias. Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicum.

ANNOTATION.

EL Asclepiade no es otra cosa, sino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicum, y Hirundinaria, los herbolarios: en la qual se hallã todas estas señales que aqui nos pinta Dioscorides. Llamose Asclepiades

*Asclepiades en Griego, por haver sido ballada de Asclepio, por otro nombre dicho Esculapio. Produce su si-
miente en vnas vaynillas luengas, y de figura de golondrinas, dedonde tomo aquel apellido barbaro. Es
caliente y seca, y de partes subtiles. El cozimiento de su rayz, pronoca el menstroo potentissimamente, y
purga por la orina el agua de los hydropicos.*

ATRACTYLIS.

CARDVVS BENEDICTVS.



Del Atractyl. Cap. CI.

LA Atractyl es vna planta espinosa, y seme-
jante al Cartamo, aun que produce muy
mas luengas las hojas, à la fin de los tallos:
los quales por la mayor parte son desnudos,
y asperos. V san dellos las mugeres para hilar,
en lugar de husos. En la cumbre de los quales
tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor ama-
rilla, dado que se halla en muchas partes pur-
purea: Su rayz es subtil, & inutil. Majadas las
hojas, la flor, y el fructo de aquella planta, se

beuen vtilmente con vino, y pimienta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del
qual, mientras tuuieren esta yerua en la mano (segun escripto se halla) ningun dolor lentiran, y
en dexandola tomaran à ser affligidos.

Griego, Ατρακτολις, & Ακτιον. Lat. Atractalis, Fufus agrestis, & Carchamus agrestis.

EL Atractyl no es otra cosa, sino la primera especie del Carthamo agreste, ò saluage: del qual, segun Theo-
phrastó, se hallan dos differentias: vna mas blanda, y mas semejante al hortense: la qual propriamente
se dize Atractyl en Griego, y en Latin Fufus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa, que comúnmente
tiene Carduus benedictus, y Cardo sancto, por nombre. Llamase el huso en Griego Atractos, dedonde vi-
no à llamarse Atractyl aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de
sus toscos ramos los husos, aun que hilauan barto mas delgado y mejor que las nuestras, las quales para hi-
lar vna hebra de lino en cient años, quieren ya las ruecas de plata, ò marfil, como personas q̄ haviendo per-
dido el gusto à semejante exercitio, ban menester mil apetitos y salsas para le despertar: de suerte que año
cuestan mas los instrumentos, de lo que importa el hilado. La vna y la otra especie es notablemente calien-
te y seca, pordonde entrambas tienen fuerza de resolver y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl co-
midas, purgan potentemente, y con grande facilidad, el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopi-
la todos los interiores miembros, pronoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: de
mas d'esto es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilentia. Su cozimiento beuido, vale à
los dolores grauissimos y vaguedos de cabeça, y restituye la memoria perdida.

NOMERES
ANNOTATION.

Carduus be-
nedictus.
Cardo san-
cto.

Vaguedos.

Del Memoria,

Del Polycnemón.

Cap. CII.

Polycnemón.

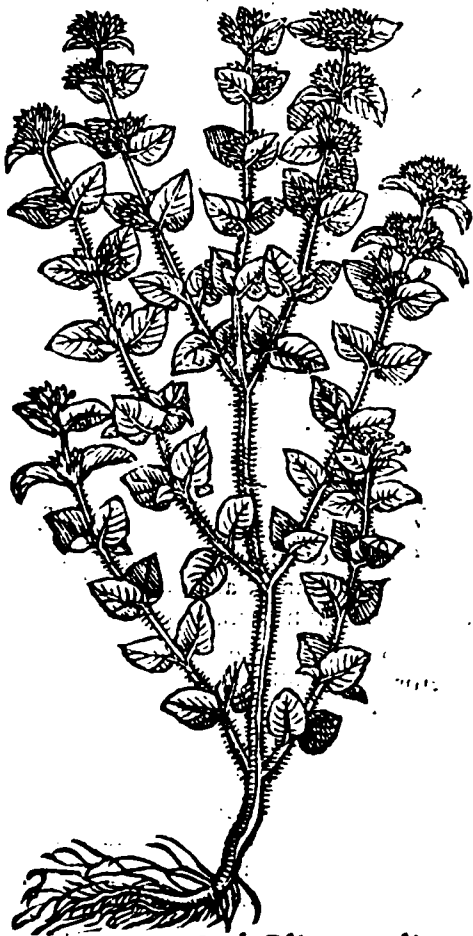
EL Polycnemón es mata de muchos sarmientos, que tiene las hojas como las del oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos nudos. No haze copa esta planta, sino encima de si vnos razimillos pequeños, olorosos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma d'emplastro, ò seca, es vtil para soldar las heridas: empero conuiene al quinto dia quitarla. Beue se con vino contra el estilidadio de orinã, y contra las rupturas de nervios.

ANNO-
TATION.

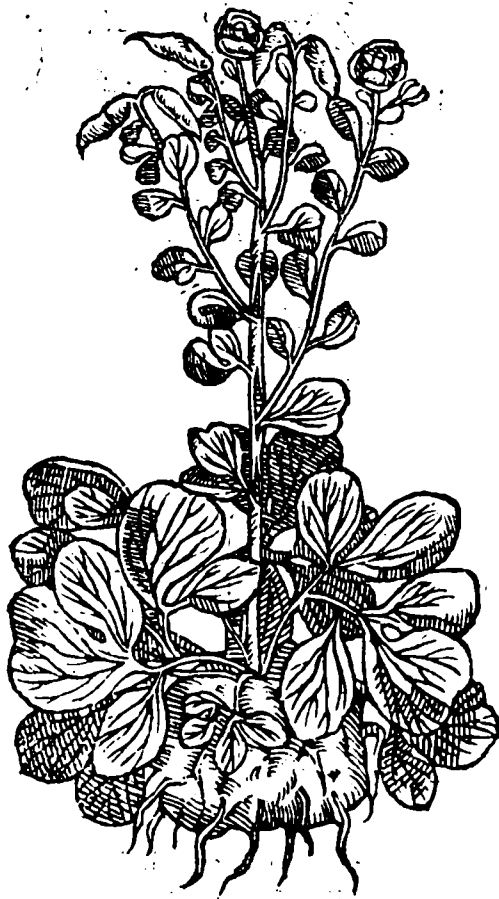
NO se tiene certidumbre de aquesta planta: la qual es caliente, y seca en el orden segundo: y à esta causa posee facultad de soldar las frescas heridas.

CLINOPODIUM.

LEONTOPEALON.



Del Clinopodio.



Cap. CIII.

EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos sarmientos, que nace por pedregosos lugares, y produce las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuisas por trechos iguales, como las del Marrubio, se parecen à los pies de vna cama. Beue se la yerua mesma, y su cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los espasmos y rupturas de nervios, y contra el estilidadio de orina.

NOMBRES
ANNOTA-
TION.

Griego, κλινωπόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano. EL Clinopodio es vna yerua semejante al Poleo montano, que de cada nudo produce quatro florezicas menudas, y semejantes à los quatro pies de vna cama: la qual yerua se halla ordinariamente por lugares secos, y esteriles. Su virtud es caliente y seca en el grado tercero.

Del Leontopetalo.

Cap. CIIII.

EL Leontopetalo produce el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luengos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de si dos ò tres granos pequeños. Sus flores son roxas, y parecense

parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan à las de la verça, empero son hendidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante à la rapa. Nace por las tierras de lauro, y entre los trigos. Beuida su rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtiles à la sciatica.

Griego, Λιοντοπέταλον. La. Leontopetalon. Bar. Pata Leonis. Cast. Pata de Leon. F. Pate de Lyon. T. Leuè tapp. **NOMBRES ANNOTATION.**
Vel Leontopetalon en vn jardin que tiene el Duque de Florentia, en la ciudad de Pisa, poblado de exquisitissimas plantas. Hallase tambien qual le descriuè Dioscorides en otras partes de Italia. Tiene fuerza de resolver, y es caliente y seco en el grado tercero.

TEVCRIVM.

TRISSAGO.



Del Teucro.



Cap. CV.

EL Teucro es vna yerua q̄ tiene forma de vara, y se parece à la Camedrys no poco. Produce las hojas subtiles, y como aq̄llas de los garuanços. Nace copiosissimaméte en Cilicia, junto à la Gétida, y Cissada. Beuido el Teucro ansi verde y crudo cò agua y vinagre, como seco y cozido, deshaze poteniissimaméte el baço crecido, sobre el qual también se aplica majado cò higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre, sobre las mordeduras de fieras.

Lamose esta planta Teucro, ansi en Latin, como en Griego, por hauer sido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que se sacrificaua, y luego la dicha yerua se asiesse al baço, y le chupasse todo el humor, Teucro siédo el mas entendido y sagez de quantos alli se hallaron presentes, despues de hauer contemplado tan gran mysterio, solemnizo la planta. Es empero diferente este Teucro de la Hemionitide, llamada tambien Teucro de Plinio. Florece por Junio y Julio, y parece se à la Camedrys no poco: de suerte que à las vezes truecã los nombres, y se toma vna por otra. El Teucro es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucro, la llamada vulgarmente Veronica.

Teucro.

ANNOTATION.
Teucro.

Hemionitide.

Veronica.

De la Camedrys.

Cap. CVI.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tambien Teucro de algunos, por la semejança que con el tiene, nace en asperos, y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo, que

* Añadese en el cod. antig. $\kappa\sigma\iota\ \pi\upsilon\kappa\sigma\phi\mu$.

* $\text{iii}\ \kappa\alpha\tau\alpha\tau\acute{o}\tau\iota\alpha$.

NOMBRES

ANNOTATION.

mo, que produce las hojas pequeñas, amargas, y anfi en la forma, como en la hendedura, semejantes à las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, * y amarga*. Còuiene coger esta planta, quando esta de simiente preñada. Beuido el cozimiento de la verde, cozida en agua, es vtil contrà la tosse, contra los espasmos de nervios, contra las durezas del baço, contra la retention de la orina, y contra los principios de la hydropesia: prouoca el menstuo, y el parto: beuida con vinagre delhaze el baço crecido: y si se beue con vino, ò se aplica en forma d'emplastro, es vtil contra las injurias de las serpientes. Majase, y formase en manera de pildoras, contra las cosas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas: & instillada con azeyte en los ojos, resuelue aquellos impedimentos que enturbian la vista. Su natura es caliente.

Griego, $\kappa\alpha\mu\alpha\iota\delta\rho\upsilon\iota$. Lat. Trisago, & Trixago. Ar. Damedreos. Bar. Camedreos, y Quercula minor. Cast. Camedreos. It. Querciuola, y Calamandrina. Fr. Chesuette, y Germandree. Tu. Klein bathengel.

ES caliente y seca la Camedrys en el grado tercero, y consta de partes subtiles, con las quales abre, penetra, adelgaza, y resuelue. Beuida su simiente, purga la colera. La yerua cruda comida en ayunas, preserua contra la pestilentia. Su cozimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tertianas: pordonde meritamente aquesta yerua tiene gran reputation en Italia.

De la Leucada.

Cap. CVII.

Leucada.
* El Cod. antiguo tiene, $\mu\iota\kappa\rho\tau\iota\sigma\phi\mu$, q es mas pequeña.

ANNOTATION.

LA Leucada montesina, produce las hojas mas anchas que la domestica: y la simiente mas aguda, * mas amarga*, y no tanto agradable al gusto: empero vencela en eficacia. La vna y la otra beuida con vino, y aplicada en forma d'emplastro, es vtil contra las fieras que arrojan de si ponçoña, y en especial contra las marinas.

LA Leucada (segun la opinion de algunos) y la Leuca, son vna mesma planta. Es la Leuca vna yerua semejante à la Mercurial, que en cada vna de sus hojas tiene vna linea blanca, que la atrauiesa, donde recibió el nombre.

LYCHNIS.

De la Lychnide coronaria.

Cap. CVIII.

Lychnide coronaria.

LA Lychnide coronaria produce vna flor purpurea, y semejante à la que nace del Alhelys: con la qual se suelen texer las guirnaldas. Su simiente beuida con vino, es vtil contra las puncturas del escorpion.

De la Lychnide saluage. Cap. CIX.

Lychnide saluage.

LA saluage es en todo semejante à la hortense. Beuidas dos dramas de su simiente, purgan por abaxo los humores colericos, y firuen à los heridos del Alacran. Dizese que si se pone esta yerua sobre los alacranes, se pasan, y no pueden offender.

ANNOTATION.

ANSI como los ojos del gato, y algunas cepas mohosas, suelen resplandecer de noche, de la mesma suerte y manera luzen en las tinieblas la Lychnide, y dando de si claridad, alumbrá los caminantes: por do merecio justamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el mesmo respecto: ò por ventura por sus hojas que suelen seruir al candil, en lugar de mecha. Plinio la llamó en vn lugar Flamea, y en otro Rosa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produce las hojas pequeñas, luengas, angostas, yelosas, cenixentas, y quasi como las de la saluia, y el tallo lanuginoso, y alto de vn codo: en la cumbre del qual se vee aquella su flor purpurea, compuesta de cinco hojas, la qual muy hermosa à la vista no da de si algun olor. Su simiente es caliente y seca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tertio.

Lucernula.

Flammea.
Rosa de Grecia.



Del Liño.

LA flor del Lirio Real es comúnísima en las guirnaldas. Hazefe della vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Sufino: el qual molifica los neruios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua puestas en forma d'emplastro, son vtiles

LILIVM.



contra las mordeduras de las serpientes: y cozidas sirven à las quemaduras del fuego. Adobabas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna liquida medicina, conueniente à las llagas antiguas, y à las heridas rezientes. Su rayz assada, y majada con azeyte rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el menstuo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los neruios cortados, y las defencaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las asperezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del toda mancha y arruga. Si se maja con vinagre, y con hojas de papauer, ò con las del veleño, y con harina de trigo, es remedio à los compañeros apostemados. Su simiente beuida, sirve contra las mordeduras de las serpientes. Aplicanse con vino la mesma simiente y las hojas, contra el fuego de Sant Anton. Dizese que se hallan lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia crecen efficacísimos para la composition del vnguento.

Griego, κρίνον λευκόν. Lat. Lilium. Ar. Sufen. Bar. Lilium album. Cast. Lirio blanco, y Açucenas. Cat. Lliri blac. Por. Cebola çucem, y Lirio. It. Giglio. Fran. Lis. Tud. Gilgen.

NOMBRES

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar Dioscorides, (segun los Poëtas singen) nacio de la leche de Iuno: por donde vino à llamarse tambien Rosa Iunonis. Cuentafe tambien entre las especies de Lirios, el llamado Martagon de los Alchymistas: el qual produze la rayz amarilla, y semejante à la del Lirio blanco: el tallo derecho: las hojas como las de la saponaria: y las flores purpureas, manchadas de ciertos

ANNOTATION.

Rosa Iunonis. Martagon.

puntillos roxos, y en su figura semejantes à las del Lirio blanco, aun que algo menores. Tomò el Fuchso esta planta por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante à las açucenas, saluo que produze roxas las flores: la qual no es diuersa del Hyacintho Poëtico. Dizese que si la rayz y el tallo del Lirio blanco, se remojan en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, producen purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y vnas tras otras, metanse algunas cebollas del, doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente: y otras quatro: y ansi saldran en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el lirio cardeno, llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco y abstersiuo en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales beuidas, valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hiruyente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reziente, resueluen notablemente los lamparones: Leesè en las historias Francesas, que à Clodoueo primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficacísimamente el agua de los hydopicos: lo qual haze tambien el çumo que se esprime de la rayz de la Iride.

De la Balota.

Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nõbre Marrubio negro, produze los tallos quadrados, negros, algũ tãto vellotos, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejãtes à las del Marrubio, epero mayores,

V v



*Añadese en
el cod. ant.
ημύ μίλαρα.

NOMBRES

ANNO-
TATION.

mayores, y mas redondas: *de mas desto negras, y llenas de vello: las quales ciñen por ciertos trechos el tallo: dan de si vn graue olor, y parecense al Torongil: por donde algunos llamaron Torongil à esta planta. Rodean tambien el tallo sus blancas flores. Sus hojas aplicadas có sal en forma d'emplastro, son vtiles contra las mordeduras de perros. Tostadas debaxo de la ceniza hiriente, reprimen los apostemas del siesso. Aplicadas con miel, purifican las llagas suzias. Griego, βαλλωτή, ή μίλαρα παράσιον. Lat. Ballote. Bar. Marrubiastrum, & Prasiium foetidum. Cast. Marruio bastardo. Por. Marruio negro. It. Marrobio bastardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schuartz andorn.

LA Balota llamada Marrubiastro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma: y parecese al Torongil tanto, que si no la descubriese el hedor, facilmente se podria tomar en cambio. Florece aquesta planta en la fin de Junio: es amarga y aguda: calienta en la fin del segundo, y desseca en el ordẽ tercero. Fue grauissimo el error de Plinio, acerca de aquesta planta: porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras, que el puerro: lo qual jamas no se halla. Mas la causa de tan gran deuanco, fue la afinidad de aquestos vocablos, Melan prason, y Melan prasion: de los quales aquel primero nos da à entender puerro negro, y estotro, negro Marrubio.

Del Torongil.

Cap. CXII.

EL Torongil llamado Melissophyllon, Melittena, y Apiastro, por ser planta gratissima à las abejas, tiene las hojas y los tallos semejates à los de la dicha Balota, empero mayores, mas subtiles, y no tan vellofos: los quales dan de si vn olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma d'emplastro, son vtiles contra las mordeduras de los phalangios, de los alacranes, y de los perros rauiosos. Su cozimiento administrado como fomentatiõ, sirue à las melmas colas: y prouoca el menstuo, si se sientan encima. Quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el: y echase en los clysteres contra la dysenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con nitro, socorren à los que de hauer comido hongos, se ahogan: y à los que padecen torcijones de vientre. Tomadas à manera de lamedor, son vtiles à los que no pueden resollar, sino estando derechos.

derechos. Aplicadas con sal, resuelven los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las juncturas.

Griego, *μειλίψιδος*, *ἢ* *μειλίτζινα*. Lat. *Apiastrum*, & *Citrago*. Ar. *Bederangie*, y *Marmacor*. Bar. *Mellissa*, y *Citraria*. Cast. *Torongil*. Cat. *Tarongina*. Por. *Herua Cidreira*. It. *Cedronella*. Fr. *De la Melisse*, y *Poncirade*. Tud. *Melissen*, *Honigbluen*, y *Binenkraut*.

Llamase el *Torongil* tambien *Melissa* y *Citrago*: *Melissa*, por la mesma razon que *Apiastrum*: y *Citrago*, porque derrama de si vn olor de cidra. Ni creo que por otro respecto; se le diese el nombre de *Torongil*, sino porque da de si vn olor de toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes: visto que no ay jardin a do no se halle. Cogese por Junio, quando está en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la mesma facultad del *Marrubio*, aun que sin comparation mas flaca. Pordonde faltando el *Marrubio*, en su lugar podremos administrarla. Es vtil al estomago frio y humido, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coraçon y el cerebro, quita toda tristeza, y temor procediente de humor melancólico, ataja las imaginations estrañas, despierta los sueños horribles, y libra de toda perturbacion el animo. Son tan amigas del *Torongil* las abejas, que jamas huyen de las colmenas, que se fregaren con el.

Del *Marrubio*.

Cap. CXIII.

EL *Marrubio* produce de vna rayz muchos ramos quadrados, y es algũ tãto velloso, y de color blanqzino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, vellosa, crespa, y amarga

MARRUBIVM.



al gusto: Haze la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares aquesta planta, y entre los edificios caydos. Cozidas en agua juntamente con la simiente sus hojas secas, o verdes, y delhechas en çumo, se dan con miel vtilmente a los ptisicos, a los asmaticos, y a los tosigosos. Mezcladas con la *Iris* seca, arrancan los humores gruessos del pecho. Danse a las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menstruo, y las pares. Danse tambien a las que tienen difficil parto, y a los que beuieron veneno mortifero, o fueron de alguna serpiente mordidos: empero es dañoso el *Marrubio* a los riñones y a la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas suzias: atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimen las vñas que en los ojos se engendran: y mitigan el dolor de costado. El çumo esprimido de las hojas, y secado al Sol, sirue a los mesmos efectos. Aplicado a los ojos con vino y miel, esclarece la vista: purga la icteritia por las narizes: & instilase vtilmente por si, en los oydos que duelen, y con azeyte rofado.

Griego, *μαρρύβιον*. Lat. *Marrubium*. Ar. *Farasio*. Bar. *Prasü*. Cast. *Marruio*. Cat. *Mal rubi*. Por. *Marrolio*. It. *Marrobio*. Fr. *Marrubin*. Tud. *Lungen kraut*, *Andorn*. Marebel.

Theophrasto haze del *Marrubio* dos differentias: a la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y a la otra mas redondas, crespas, y no tan profundamente aserradas. De suerte que parece hauer entendido por esta vltima

especie, aquella yerua que llamó *Balota* Dioscorides. Es tan trillada planta el *Marrubio*, que quasi no se vee otra cosa por las cuestas y valles. Tiene fuerza de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tertio. Su cozimiento beuido con miel, deshaze las opilaciones de higado y baço, y madura los humores del pecho.

Del *Stachy*.

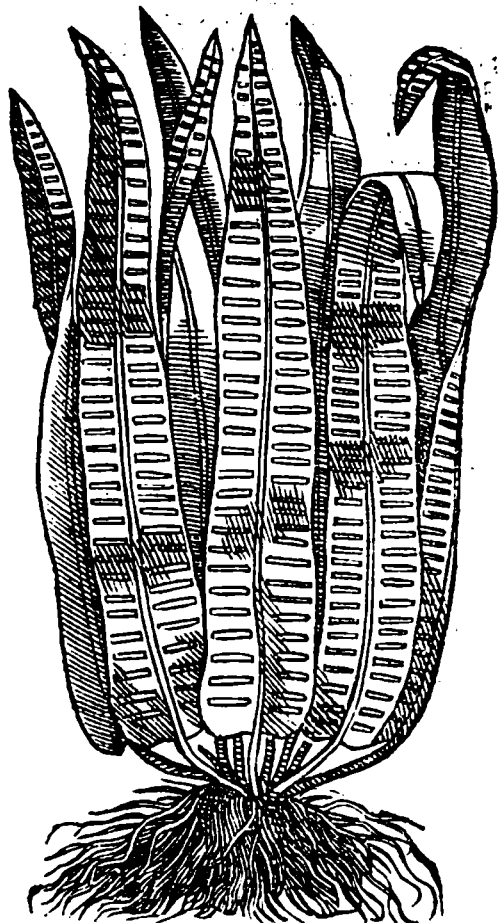
Cap. CXIII.

EL *Stachy* es vna mata semejate al *Marruio*, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas vellosas, ralas, duras, olorosas, y blanquezinas. Produce de vna sola rayz muchas varas, algo

V v 2

* El cod. antiguo tiene, *ὄν ἀλφίτη*, que es, cõ harina.
NOMERES ANNOTATION.

NOMERES ANNOTATION.



algo mas blancas que las del Marruio. Nace por lugares mótuosos y asperos. Tiene fuerça de calentar có notable agudeza. Beuido el cozimieto de sus hojas, expele el mensturo, y las pares.

Griego, *Στάχυς*. Lat. *Stachys*. Ar. Marua, y Hiantufa.

NOMBRES
ANNOTATION.

H Allase del *Stachy* gran copia por los Alpes de Genova, con todas estas señales, que aqui le atribuye Dioscorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpureas, asperas, y en su figura no poco semejantes à aquellas de la Balota. Es agudo y amargo al gusto, por do se cree que calienta en el grado tercero. Del resto no solamente prouoca el mensturo y las pares, empero extermina tambien la criatura del vientre, antes que se aya perficionado.

De la Phylitide.

Cap. CXV.

LA Phylitide produze seys, ó siete hojas semejantes à aquellas de la romaza, empero mas luengas, mas vitiosas, y muy derechas: las quales por la haz son lisas: y por el enues tienen ciertos como gusanos subtiles, * y apartados vnos de otros *. Nace en los lugares mas sombríos de los jardines, y es estiptica al gusto. Esta planta no produze tallo, ni flor, ni fructo. Sus hojas beuidas con vino son viles contra las mordeduras de las serpientes. Echado tambien à los animales quadrupedes por la boca su çumo, los socorre en el mesmo peligro. Dase semejantemente à beuer contra la dysenteria y diarrea.

NOMBRES

Griego, *Φύλλιτις*. Lat. *Phyllitis*. Bar. *Lingua ceruina*. Cast. *Lengua Ceruina*. Cat. *Mel fera*. Por. It. *Lingua Ceruina*. Fr. *Lengue de Cerf*. Tud. *Hirtzung*.

ANNOTATION.

LA Phylitide, si bien miramos su description, no es otra cosa, sino aqlla planta q̄ vulgarmente se llama *Lingua Ceruina* por las boticas: visto q̄ concurren en ella todas las señales arriba dichas: y en especial aquellos verduguillos vellofos, q̄ comparò à los gusanos Dioscorides: los quales por ciertos trechos se veen al traucs estendidos en el enues de las hojas. Empero conuiene considerar, q̄ los interpretes por aquel participio à *πρωτὸν*, trasladaron muy mal (pendientes). visto q̄ à *πρωτὸν* no solamente significa colgar, empero tambien apartar (dedòde mano à la clara el tal verbo Español) y colocar en diuersos lugares: como se vee claramente

claramente por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estan como broslados, enxeridos, y recamados eni ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudica & imperceptible simiente, aun que fue ignota à Dioscorides. Llaman tãbien Scolopendria vulgarmente algunos, à esta lengua Ceruina, y danla virtud de consumir el baço, dado que ni la conuiene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla: Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerza de resolver el baço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopèdia.
Asplenion.
Cetrach.
Doradilla.

Del Phalangio.

Cap. CXVI.

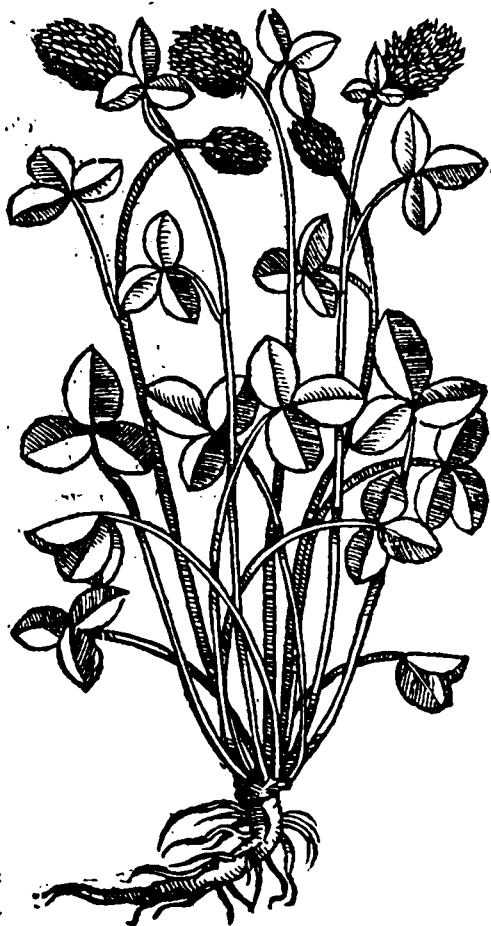
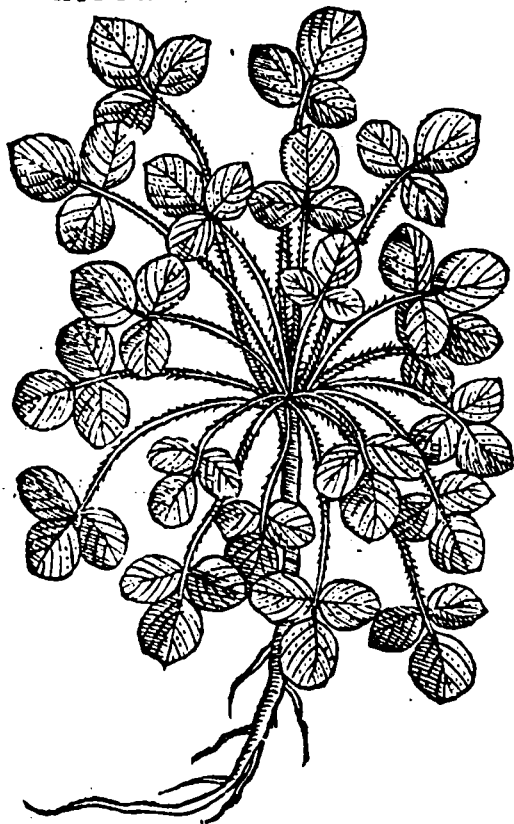
EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produze dos, ò tres ramos, ò algunos mas, apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes à las del lirio, y llenas de hende duras: la simiente negra, ancha, * tamaña como media lenteja *, empero muy mas subtil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde, quando la arrancan de tierra, porque despues se encoge. Nace aquesta planta por los collados. Beuidas cõ vino sus hojas, su simiente y, sus flores, firuen contra las mordeduras de las serpientes, y de los phalangios. Refueluen tambien los torcijones de vientre.

Por no nos hauer Dioscorides dado señas de las hojas del Phalangites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes subtiles, segun recita della Galeno: y su virtud es dessecatiua. A do dize el author que su simiente es tamaña como media lenteja, se lee en algunos codices Griegos, τριφυλλοῦ ἢ μισσοῦ: que quiere dexir, tamaña como vna lenteja, ò mayor.

ANNOTATION.

TRIFOLIUM ASPHALTITES.

TRIFOLIUM PRATENSE.



Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Oxyphyllon, Menyanthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produze ciertas varas lubtiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas semejantes à las del arbol llamado Loto: las quales pendē tres à tres, de sus nacimientos: y luego en saliendo, dan de si vn olor de ruda: mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produze la flor purpurea: y la simiente algun tanto ancha, y vellofa: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo salido à fuera. Su rayz es delgada, luenga, y * maciça *. Beuidas en agua sus

* rpiã tiene el cod. anti-guo.

V v 3

hojas, y

hojas, y su simiente, son vtils al dolor de costado, à la retention de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropesia, y al mal de la madre: de mas desto, prouocan el menstuo. Tienen se de dar tres dramas de la simiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxy mel son vtils à los mordidos de alguna fiera. Dizese que la fomentation hecha cò el cozimien to de toda la yerua, entiendo de sus hojas y sus rayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las serpientes: empero que si algun hòbre llagado bañare sus llagas con el mesmo cozimien to, que à otro houiere sanado, sentirà los accidentes mesmos, que sentir suelen los de serpien tes mordidos. Algunos en las tertianas dan à beuer tres hojas, ò tres granos de la simiente con vino: y en las quartanas, quatro: como cosa que refuelue los paroxysmos. Su rayz se mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES Griego, τριφύλλον. La. Trifolium. Cast. Cat. Trebol. Por. Treuo. It. Trifoglio. Fr. Trefle.

ANNOTATION.
Trebol bitu-
minoso.

EL Trebol bituminoso, que aqui nos pinta Diosco-
rides, muy diuerso es de aquel odorifero, y ordina-
rio, que con la suauidad de su olor nos consuela: y tam-
bien diffiere de los otros llamados Pratenfes. Hallase
gran copia del, junto à Sant Iuan de Letran en Ro-
ma, dedonde yo mesmo cogi vna planta, que aun ten-
go entre otras conglutinada. Las hojas de aqueste Tre-
bol fregadas entre las manos se muestran muy pegajo-
sas: y dan de si vn hidiondo y graue olor de betun lu-
daico, por donde aquesta differentia de Trebol, vino à
llamarse Asphaltite. El Trebol oloroso, y domestico, es
planta muy conocida, por razon de su olor suauo, que la
descubre por todas partes. Cuenta se entre aquellas plä-
tas, que despues de secas conseruan su suauidad de olor
perdurablemente. Annuicianos las tēpestados el Tre-
bol, contra las quales, quando quieren venir, suele eri-
zarse, y pararse yerto. Florece en Julio, y entonces pro-
duze simiente. Es el Trebol bituminoso caliente y seco
en el grado tercero: y tiene tanta efficacia en extermin-
nar todo genero de serpientes, que iamas se vio bino-
ra, ni escorpion, à do el creciesse. Hallanse vltra el Tri-
folio bituminoso, y el odorifero, otras tres especies de
Trebol, que se veen ordinariamente en los prados, y
ansi se dizen Pratenfes: vna de las quales haze las flo-
res, purpureas: otra blancas: y otra finalmente amari-
llas. Cada vna de aquestas especies pratenfes, produ-
ze de vn nacimiento tres hojas: empero hazelas aque-
lla primera mas anchas: la segunda mas luengas, mas
angostas, y puntiagudas: y la tercera menudas, y redon-
dicas, como aqllas de las alholuas. Que no quadre pues
la description de Dioscorides à ninguno de aquestos
Treboles, à todos deue ser manifesto: visto que en nin-
guna sazón las hojas de algunos dellos dan de si aquel

Trifolio Ac-
phalite.

Treboles
pratenfes.

Loto dome-
stico.

Lagopus.
Trinitas.
Aleluya.
Oxys.
Trifolium
acidum.

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.



olor de ruda, ò betun tan ingrato, que se siente en el Asphaltite. Algunos Varones doctos se persuaden,
que el odorifero Trebol, es el Loto domestico: la opinion de los quales me parece allegada à razon, y que
puede bien sustentarse. Assi mesmo algunos entre las especies del Trebol Pratenfe, cuentan aquella planta
vulgar, que produze los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagu-
das: y la simiente en vnas panojas, todas cubiertas de fluco, y semejantes à los pies de la liebre: por el qual
respecto el Fuchio, y no sin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamase aquesta yerua entre los
herbolarios Trinitas, por la trinidad de sus hojas. Tiene virtud de enxugar, de restringir el vientre, y de sol-
dar las heridas. Dada de su poluo media cucharada cada mañana à beuer con algun vino eslipico, en
breue tiempo suelda las quemaduras. Refere se tambien entre las especies del Trifolio pratenfe, aqlla yer-
ua vulgar que suele llamarse Aleluya, Oxys y Trifoliū acidū, por el sabor azedo que tiene. Llamase tam-
bien Pani

bien Panis cuculi, y cuentafe entre las azederas. Engañanse los que piensan, que la Andacoca de los Arabes sea el verdadero Trifolio. La qual (como consta de Serapion) no es otra cosa, sino el Loto saluage, ò Egiptio, que describe Dioscorides en el quarto libro: de la simiente del qual se haze aquel azeyte solemne, contra las palpitations de coraçon, llamado de Andacoca entre los medicos Arabes.

Panis cuculi.
Andacoca.
Loto saluage.

P O L I V M .

P O L I V M A L T E R V M .



Del Polio.



Cap. CXVIII.

H Allanse dos linages de Polio: conuiene à saber, el Montano, llamado Teuthrio, el qual sirve al uso, y es vna matilla subtil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiente. Haze aquesta encima de si vna cabeçuela pequeña, razimosa, semejante à las canas del hombre, y da de si graue olor, * con alguna hidiondez *. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerça tan eficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, contra la hydropefia, y contra la llamada icteritia. Si se beue con vinagre, sirve à los enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, y es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y prouoca el menstroo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio, tiene fuerça de exterminar las serpientes. Aplicado en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas.

* Seguimos el cod. antiguo que tiene μετὰ ποδῶν δυσωδίας.

Griego, πῶλον. La. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montannm.
V Eense aquestas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al gusto: por donde no es marauilla que desopile, y prouoque la orina y el menstroo. Sus hojas verdes y majadas, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reziente: y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente y seco en el grado segundo.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Scordio.

Cap. CXIX.

EL Scordio nace por lugares montanos juntamente y aquaticos. Produce las hojas como aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerua tiene fuerça de calentar, y de mouer la orina. Beuese de y

* Añadese en el cod. Gr. καὶ λουγανίς.

de y majada, ò seca y cozida con vino, contra las mordeduras de las serpientes, y contra los venenos mortiferos. Danse dos dramas della con aguamiel, contra el * follipo * y mordication del estomago: y contra la dysenteria y retention de la orina. Su poluo mezclado con miel, mastuerço, y resina, y dado en forma de lamedor, purga las materias guessas, y podridas, del pecho: es vtil contra la tosse antigua, y contra los espasmos y rupturas de neruios. Encorporado con cera, mitiga la inflammatio diurna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Puesto por abaxo prouoca el menstuo. Tiene facultad de soldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica y encora las llagas viejas: y el poluo solo, reprime la carne superflua que suele crecer en ellas. Beue se su çumo cótra las mesmas enfermedades. Tiene por efficacissimo Scordio el que nace en * Lydia, * en Ponto, y en Candia.

* Añadese en el cod. ant. λυ δίκον.
NOMBRES ANNOTATION.

Alliaria.

Camedrys aquatica.

Gri. Σκόρδιον. Lat. Scordium, & Trixago palustris. Ar. Scordeon. Fr. Germandree de caue. Tud. Vvasser betenig.

Lamase aquella yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas sus hojas entre los dedos, expiran olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha sido ignoto el Scordio à los boticarios en los tiempos pasados: por el qual tomauan, y no sin perniciosissimo error, algunos el ajo siluestre: otros aquella yerua que llamada comúnmente Alliaria, porque también da de si vn olor de ajos, produce las hojas redondas, como aquellas de la violeta: el tallo luengo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca: y la simiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, semejates à las del Erysimo. La qual planta, dado que tambien es caliente y seca, toda via no tiene que hazer ni en forma, ni en facultad, cõ el legitimo Scordio: el qual es à la Camedrys muy semejate, por dõde meritamẽte se llama Trixago palustris, q̄ quiere dexir Camedrys de las lagunas. Hallase por la mayor parte en los cenadales, y storece por lunio y Iulio. De la variedad de los sabores que representa, es claro, que el Scordio consta de facultades entre si diuersas y repugnantes. Porque por razon de su estipticidad, aprieta, suelda, y restriñe: à causa de su amargor y agudeza, penetra, desopila, y relaxa. Cree se q̄ preserua de corruption los cuerpos: de lo qual (segun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas: los quales haviendo caydo sobre el Scordio, y bauiendo estado alli muchos dias, fueron despues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes: y principalmente en aquellos miembros que fueron del Scordio tocados. De do se persuadieron despues, y con alguna razon, algunos, que su virtud era apropiada contra la pestilentia, y contra qualquier veneno mortifero.



De la Tussilago. Cap. CXX.

LA Tussilago produce seys ò siete hojas de vna rayz, semejantes à las de la yedra, empero mayores: y por la parte alta verdes: y blanquezinas por la que mira à tierra: las quales por toda la redondez tienẽ muchas esquinas. Su tallo es alto de vn palmõ: del qual à la prima vera nace vna flor amarilla. Despojase muy presto esta planta de la tal flor, y del tallo: por donde algunos pensaron, que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada, * y muy vtil. Nace junto à las fuentes, y à los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, sanan el fuego de Sant Anton, y todo apostema sanguineo. Recebido y tragado el humo de la seca por vn embudo, es remedio contra la seca tosse, y cura los que no pueden respirar, sino estando derechos: de mas desto, rompe los apostemas del pecho. Tiene la mesma fuerça el sahumerio de su rayz. Cozida en aguamiel, y beuida, expele la criatura muerta del vientre.

NOMBRES

Griego, βύχιον. La. Tussilago. Bar. Vngula caballina, Cast. Farfara. Cat. Vngle Caualluca. It. Vnghia di cauallo. Fr. Pas d'âne, Tud. Boffshuod.

La sus-

TUSSILAGO.

ARTEMISIA.



LA TuSSilago es tan conocida como la ruda, y hallase à cada parte cerca de las corrientes, con todas estas señales que la atribuye Dioscorides. En aquella parte à do trata de la rayz, tienen todos los codices estampados, $\psi\iota\lambda\alpha\lambda\iota\pi\lambda\acute{\alpha}\chi\epsilon\tau\omicron\varsigma$, q̄ significa, su rayz es subtil, & inutil. Empero en el antiquissimo y manuscrito se halla, $\pi\omicron\lambda\acute{\alpha}\chi\epsilon\tau\omicron\varsigma$: que quiere dezir vtil à muchas cosas: como à la verdad lo es, no siendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el mesmo Dioscorides, y lo que se conoce por la experientia: Halla se en las rayzes de aquesta planta, quando estan bien maduras, vn cierto algodon, del qual coziado se haze vna delicadissima yesca, que en vn momento se enciende.

ANNOTATION.

De la Artemisia.

Cap: CXXI.

LA Artemisia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos, y semejante al Absinthio, aun q̄ tiene mayores, y mas grassas las hojas. Hallanse dos especies della: porq̄ vna es mucho mas vitiosa, y produze las hojas mas anchas, y mas gruesos los tallos: otra es harto mas delicada y menuda: la qual haze vna flor pepueña, subtil, blaca, y de graue olor. Florece la Artemisia por el estio. Algunos llaman Artemisia vnicaule (que quiere dezir d'un tallo) à aq̄lla planta pequena, q̄ nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo subtil, muy cargado de menudicas y ruuias flores: la qual es mas olorosa que aquesta. La vna y la otra Artemisia tiene fuerza de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil à las mugeres, para atraher el menstuo, las pares, y el parto, si se sientan sobre el. Sirue tambien para desopilar la madre, y relaxar sus inflamationes. De mas desto, deshaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada sobre la vedija la mesma yerua, prouoca el menstuo. Su çumo incorporado con myrra, y puesto dentro de la natura, trahе de la madre las mesmas cosas que el cozimiento y dicho. Beuense tambien tres drammas de su cima para los mesmos effectos.

De la Artemisia de hojas subtiles.

Cap. CXXII.

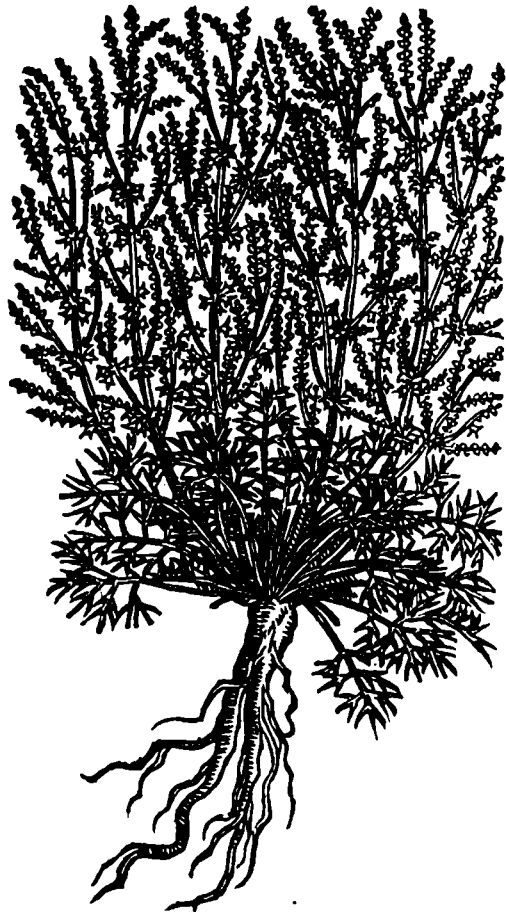
HAllase otra Artemisia de hojas muy menudicas, por las corrietes y arroyos: y por los setos, y aradas: cuyas hojas y flores fregadas entre los dedos, derramã de si vn olor como aquel de la Maiorana. Esta yerua majada curiosamente con azeyte de almendras, y aplicada en forma

* $\tau\rho\iota\sigma\mu\iota\upsilon\alpha$.

X x

AMBROSIA.

BOTRYS.



d'emplastro sana los dolores d'estomago. Su çumo mezclado con azeyte rosado, es remedio saludable contra las pasiones de neruios, si se vntaren con el.

NOMBRES
ANNOTACION.
Artemis,
Diana.

Griego, Αρτεμισια. Lat. Cast. Ir. Por. Artemisia. Car. Artemeya. Fr. Armoyse. Tud. Beyfouze.

Lamo se aq̄sta pl̄ta Artemisia, de Artemis, llamada por otro nõbre Diana: porq̄ anfi como aq̄lla Diosca socorria à las mugeres de parto, ni mas ni menos ella suele siẽpre ayudarlas. Conocẽse tres especies della en Italia, y por todas las Alemanias: cõuene à saber, vna q̄ haze las hojas anchas, y las flores en torno del tallo, como aq̄llas del Agrimonia, y de color blanq̄zino: de la qual se halla mayor, y menor. La segũda especie es la llamada vnicaule, à causa q̄ por la mayor parte produce vn tallo tan solamente: por la qual, si bien miramos su descriptiõ, entendiõ Dioscorides nuestra vulgar Athanasia, llamada Tanaceto de los Latinos: la qual tiene hẽdidas menudamẽte sus hojas, y encima del tallo muchas florezicas subtiles, y de color amarillo: y en suauidad de olor sobrepuja à todas las otras. Tienẽ tambiẽ algunos por especie de Tanaceto, aq̄lla yerua estrãgera, semejãte en las hojas à la Athanasia, q̄ produce vnas flores bellisimas, y de color naranjado, llamadas Clauelles de la India: la qual no nace sino en los huertos: aun q̄ yo la tẽgo por la legitima Oethõna. La tercera especie de Artemisia no diffiere de la primera en las hojas, sino en hazerlas menores, empero produce vnas cabeçuelas roxas, como las de la Mançanilla: y esta cõmunmente se dize Marina. Todas estas especies dichas, salientã en el grado segũdo, y en la fin del primero dessecã: cõ la qual facultad, cõstan de partes subtiles. Tiene cada vna dellas potensissima virtud de desopilar la madre, y todos los interiores miembros: y en especial la Athanasia, cuyas flores dadas à beuer con vino à los niõs, exterminan las lombrizes del vientre: pordonde en Alemania, la llaman Vvurmkrout, que quiere dezir lombriguera.

Athanasia.
Tanaceto.

Clauelles de
la India.
Oethõna.

Vvurmkrout.

De la Ambrosia.

Cap. CXXIII.

Ambrosia.

LA Ambrosia es vna matilla ramosa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no florecẽ jamas, empero suelen estar cargados de vna menudica simiente, junta en manera de razimillos. Da de si vn olor vinoso, y suaue. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen desta yerua guirnaldas en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren à alguna parte del cuerpo, si se aplica como emplastro repercussiuo.

La que

LA que muestrã por Ambrosia ordinariamẽte los herbolarios, no es la legitima sino otra suppositiva, y bastarda: porq̃ tiene las hojas muy mayores q̃ las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos flucos, aliende que ni da de si olor vinoso, ni suave en alguna manera. Llamauã los antiguos Ambrosia, cõmumente à qualquier vianda, con la qual se sustentauan, y se hazian immortales, sus Dioses: dedonde vino tambien à llamarse Ambrosia esta planta, por quanto con su virtud prolonga la vida humana. Hãllase la legitima Ambrosia en el valle inferno de Roma.

Del Botry.

Cap. CXXIII.

EL Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos desparzidos en muchas alas. Su simiente nace por todo el derredor de los tallos: y sus hojas son como aq̃llas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y ansi se embuelue dẽtro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelito de los q̃ no puedẽ resollar sino estãdo derechos. Llamãla Ambrosia los Capadoces, y algunos tambiẽ Artemisia.

Griego, Bõtrps. Lat. Botrys. Cast. Bien granada. Fr. Millegrains. Tud. Traubenkraut.

NO anda en el vso de medicina esta planta, aun que se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres conseruan sus lienços y vestidos con ella: porque no solamente les da vn olor gratioso y suave, empero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las lombrizes del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes subtiiles.

GERANIVM PRIMVM.

GERANIVM ALTERVM.

NOMBRES ANNOTATION.



Del Geranio.



Cap. CXXV.

EL Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aun que mas luengamente hendidas. Su rayz es algun tanto redonda, y dulce quando se come: de la qual si se beue con vino vna drama, refuelue la ventosidad de la madre. Llamã tambien algunos à otra yerua Geranium, la qual produze vnos tallicos menudos, vellofos, y luengos de pie y medio: las hojas como las de la malua: y al cabo de sus talluelos, ciertas puntas salidas, como cabeças de grullas con sus elevados picos, ò como colmillos de perro. Esta no sirue de nada en cosas de medicina.

Xx 2

Griego,

NOMBRES Griego, *ῥιπύριον*. Lat. Geranium, sive Gruaria herba. Bar. Rostrum ciconiz, Acus pastoris. Cast. Pico de cigüeña. Por. Pico de grou.

ANNOTATION.

Los Griegos llamaron à esta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze, semejante à la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Rostrum Ciconia, por el mesmo respecto, digo por la semejança que tiene con el pico de la cigüeña. Trahe aqui dos especies de Geranio Dioscorides, la primera de las quales, vltra las señales arriba dichas, produce vnos tallos roxos, y algun tanto vellofos: las flores purpureas: y aquellos rostros mas luengos. Esta pues se llama por las boticas cõmunmente Acus pastoris, y Acus muscata: por el olor de almizque, que se siente en sus hojas. La segunda tiene las hojas de malua, empero mas blancas, y mas pequeñas: y el aguja menor, que la de aquella primera. Aquesta se llama Pes columbinus, que es pic de palomo: empero conuiene leer à Serapion diestramente, el interprete del qual por el verdadero Amomo, traslada torpemente Pes columbinus. Sin estas dos differentias, ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, se llama vulgarmente Herba Ruperti, y produce las hojas de la Artemisia menuda, y siendo en el resto semejante à las otras, da de si vn olor insuauete, y es muy ingrata al gusto. La quarta se parece al Pic columbino en las hojas, sino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La sexta finalmente se parece infinito à la quarta, saluo que tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas estas especies se entierran debaxo de aqueste nombre Geranion, por quanto cada vna dellas encima de sus tallos haze como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultiuar, y escabrosos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (saluo aquellas de la primera) tienen virtud estiptica y dessecatiua. La segunda especie, aun que la menos precia como inuutil Dioscorides, es tenida por excelente para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la sexta en caso de restañar sangre, no da ventaja à ningun remedio. Persuaden se algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioscorides, no mirando que Plinio hablò de la vna y de la otra yerua como de differentes plantas, aun que alguna vez las confunde.

Pes Columbinus.
Amomo.
Herba Ruperti.

Restañar sangre

Del Gnaphalio. Cap. CXXVI.

Siruen se algunos de las hojas del Gnaphalio para enhundar colchones, por ser juntamente blancas, y blandas. Beuidas con vino estiptico, son vtiles contra la dysenteria.

NOMBRES Griego, *Γναφάλιον*. Lat. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centuncularis herba. Tud. Rurkraut.

ANNOTATION.

Gnaphalon en Griego es lo mesmo que Tomentum en la lengua Latina: y significa todas aquellas cosas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enhundamos las almohadas, para echandonos encima, dar reposo à los miembros. De Gnaphalon pues vino à llamarse Gnaphalion, y de Tomento Tomentitia, esta planta: porque en aquellos siglos de bienauenturada memoria, quando los hombres no tenían tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultiuar los animos, dormian sobre sus hojas muchos Varones excellentissimos, la virtud y valor de los quales pluguiesse à Dios que algun dia imitassen los nuestros, digo algunos d'estos Galanes enamorados, que han venido ya à tanta delicadeza, que se les entra por las costillas el algodõn, sino esta muy bien carmenado: y no pueden dormir en lechos, sino son muy polidos, y perfumados. Haze el Gnaphalio las flores algun tanto amarillas: y la rayz subtil, y leñosa. Nace en lugares esteriles, y florece por los dias Caniculares. Su virtud es dessecatiua y estiptica.

De la Typha. Cap. CXXVII.

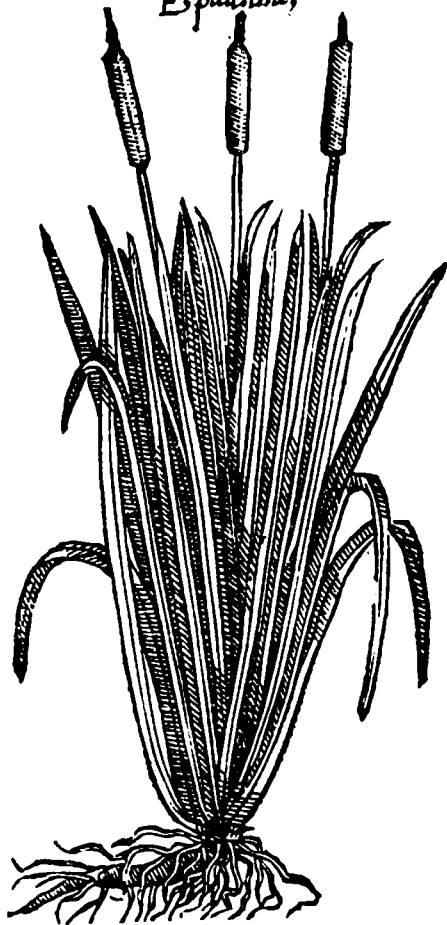
LA Typha produce la hoja de la Cyperide: el tallo liso, blanco, & igual: y encima del vna flor muy espessa, la qual toda se va en fluecos, y de algunos es llamada Panoja. Esta flor encorporada con vnto de puerco añejo, y lauado, fana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos.

GNAPHALIVM.



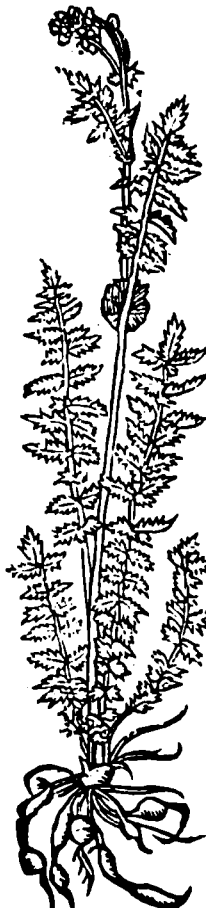
Griego,

TYPHA.
Espadaña,



De la Circea.

OENANTHE.



uze las hojas mas angostas, que otra.

Cap. CXXVIII.

NUMERO

Griego, Τύφη. Lat. Typha. Cast. Espadaña. Por. Tabua. Ital. Mazza. Forda. Fr. Maffé. tud. Marzenkolb.

Otra Typha diferente de aquesta, es aquel genero de grano, del qual haze mentiõ Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia y Caco-chymia: pordõde Hermolao Barbaro, para que entre si se distinguan, quiere que aquesta Typha se escriua con y psilon: y la otra con iota: dado que à entrambas las hallo siempre escriptas con y, de vna mesma manera: pordonde serà mejor, q̃ à la otra demos Typha cerealis, por nombre. Entiende por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar espadaña, que crece abundantemente por lagunas, y cenadales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene nudo ninguno, y parece se infinito al del junco: encima del qual se hazen ciertos bohordos, llamados de los Latinos Pãniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor y frio es templada. Hallanse dos suertes d' Espadañas: porq̃ vna pro-

ANNOTATION.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejantes à las de la yerua Mora horrente, y produce muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, * y muy cerradas*. Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas, à manera de cornezuelos) es anfi como el mijo. Haze tres ò quatro rayzes blancas, olorosas, y luengas de vn palmo: las quales tienen fuerça de calentar. Nace por pedregales, y en lugares descubiertos y asoleados. Dexáse en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres lestaris de vino dulce vn dia y vna noche: y despues dase à beuer aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente foruida en los potages, acrecienta la leche.

Circea.
Dircea.
* Añadese en el cod. antig.
χρῆσις πικρία.

NO se tiene noticia en nuestros tiempos de la Circea: en la facultad de la qual, contradize Plinio à Dioscorides, y à Galeno, afirmando que su simiente beuida enxuga la leche.

ANNOTATION.

De la Enanthe.

Cap. CXXIX.

LA Enanthe, llamada también Leucanthon, produce las hojas como las de la Pastinaca: bláca la flor: el tallo grueso y alto de vn palmo: la simiente como aquella de los armuelles: y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que delta salen. Nace entre las piedras aquesta planta. * Beuense su simiente, * su tallo, y sus hojas, con vino y miel, para expeler las pares. Su rayz beuida con vino, es vtil à la retention de la orina, * y à la isteritia*.

* ταύτης ἡ καρπός, &c.
* Añadese en el Cod. anti.
χρῆσις ἰκτερίου.
NUMEROS

Griego, οὐάνθη, ἡ λιανάνθη. Lat. Oenanthe. Bar. Filipendula. It. Filipendola. Fr. Filipende. Tud. Rot Steinbrech. NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ò vid saluage: sino vna yerua que por tener el olor, y la flor como aquella, mercedió el mesmo nombre. Algunos entienden por ella la Philipendula, llamada comúnmente anfi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas que cuelgan de su rayz, y parecen pender de vn hilo. Es amarga la Philipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente y rayz beuida con

ANNOTATION.

da con vino blanco, desbaze admirablemente la piedra, desopila el higado, el bazo, y la madre: y sirve à la retention de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil à los asmaticos, y sana la tosse antigua. Dase à beuer el poluo de su rayz con agua de maiorana, ò de salvia, conuenientemente cõtra la gota coral.

CONYZA MAIOR.

CONYZA MINOR.



De la Coniza



Cap. CXXX.

HAllanse dos especies de la Conyza: conuiene à saber, vna pequeña, la qual es mas olorosa: y otra grande, q̄ tiene los ramos mas luēgos, las hojas mas anchas, y el olor graue. Entrambas producen las hojas como las del oliuo, empero velloras, y grassas. El tallo de la mayor se alza dos codos del suelo: el de la menor es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, amarilla, algun tãto amarga, y resueluesc toda en fluecos. Sus rayzes no nos sirue de nada. Toda la planta estendida por tierra, y encendida en forma de sahumerio, ahuyenta * las fieras, extermina los mosquitos, y mata las pulgas. Aplicanse vtilmente las hojas sobre las mordeduras de las serpientes, sobre los tolongrones, y sobre qualquier herida. Beuense sus flores, sus hojas, * y su simiente *, con vino, para expeler el parto, y el menstuo: y para sanar el estilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la icteritia. Beuidas con vinagre las mesmas cosas, sirven à la gota coral. Su cozimiento, si se sientan sobre el, es vtil al mal de la madre, * y repurga el menstuo *. Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxysmales, si se frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, sana el dolor de cabeça. Hallase otra tercera especie, que produce el tallo mas gruesso, y mas tierno: y las hojas de anchura mediocre, entre aq̄llas de la mayor, y de la menor, empero nada grassas: las quales dan de si vn olor mas ingrato, y mas graue, y son de menor efficacia. Nace a questa Conyza * en lugares aquaticos.

Griego, κόνησα. Lat. Conyza, & Pulicaria.

Llamase la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propriamente aquel nombre conuiene al Psyllio. Theophrasto llamò à la mayor dellas el macho: y à la menor, la hembra. Puesto

vn manajo

* Psyllio.

* Añadese en el cod. ant. 109. τὸ σπύλλιον.

* Añadese en el cod. antiguo 109. ἡ ἀπικαλαίσι.

* ἡ ἰσὺς ψύλλου.

NOMERES
ANNOTA
TION.
Psyllio.



Vn manojo de la Conyza en vna parte de casa, trahè bazia à si toda polilla, ò gusano. Son estas dos especies amargas, y agudas al gusto: por donde podremos dezir, que calientan y dessecan en el grado tercero: las quales facultades la tercera especie tiene muy mas remissas, aun que de olor es mas graue. Hallanse à cada passo estas tres differentias, y no ay hombre que de lexos no las distierna.

Del Hemerocalles, ò Lirio saluage.

Cap. CXXXI.

EL Lirio saluage, llamado Hemerocalles, produce el mastil y las hojas semejantes à las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres ò quatro flores, conuene à saber, vna encima de cada tallo: las quales en su hendedura se parecen à las del Lirio, luego en començando à abrirse: y son intenlamente amarillas. Su rayz es grande, y muy cebolluda: la qual majada y beuida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga l'aquosidad de la madre, y el mensturo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, relaxan las tetas endurecidas despues del parto, y la inflammation de los ojos. Ansi la rayz, como las hojas, vtilmente se aplican sobre las quemaduras del fuego.

Griego, ἡμεροκάλισ. La. Hemerocallis, & Liliū siluestre. Cast. Lirio amarillo saluage.

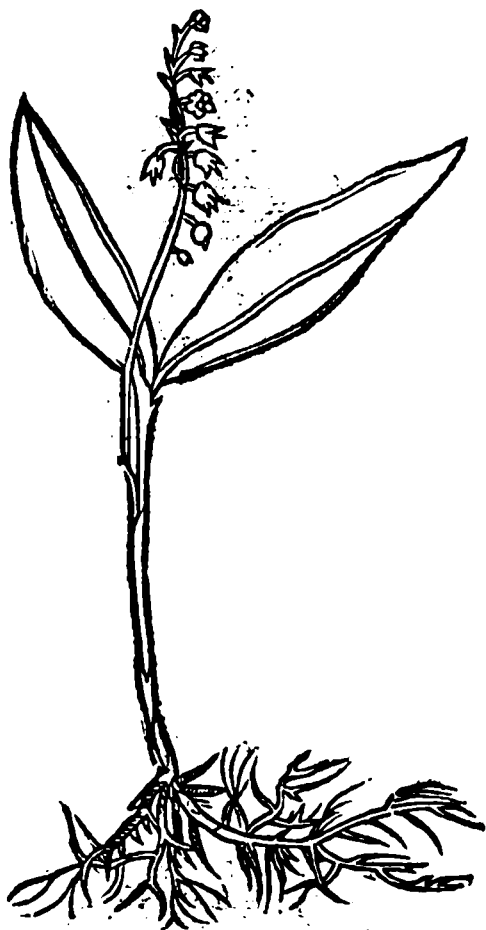
NOMBRES
ANNOTATION

Toman algunos aquella planta q̄ se dice Liliū conuallium, por el Hemerocalles, y manifestamente se engañan: porque aquella tiene las hojas semejantes, à las del llantén, y el tallo muy delgado: en torno del qual haze vnas flores blanquissimas, y de suauissimo olor. De mas desto, sus rayzes son luengas y muy menudas, à manera de cabellera. Empero el Hemerocalles ansi en los tallos, como en las hojas, es semejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulbosas. Hallase en las flores del Lirio conuallium admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del cerebro, y de los nervios: por donde en algunas partes de la alta Alemania, las sielen dexar hervir con el mosto. La rayz del Hemerocalles se parece mucho à la del Lirio en su facultad.

Del Lel-

LILIVM CONVALLIVM.

LEUCOIVM.



Del Leucoio, que es el llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

EL Leucoio es planta muy conocida: de la qual, por razon de las flores, ay muchas diferencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra purpuras. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores secas y cozidas, sirven contra la inflammation de la madre, y proucan el menstuo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebrajaduras del siello: y con miel, las llagas que en la boca se engendran. Beuidas con vino dos dramas de su simiente, ò metidas en la natura con miel atrahen el menstuo, las partes y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre, en forma d'emplastro, reprimen las hinchazones del bazo, y sirven al dolor de la gota.

NOMBRES

Griego, λευκίον. La. Leucoium, & Viola. Ar. Keiri, & Alkeiri. Cast. Alhelys. Cat. Blacos. Por. Goiuos de nossa Senhora. Fr. Violettes girofrees. Tud. Gel violen.

ANNO-
TATION.

Este nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir Viola blanca, toda via comprehende tambien debaxo de sí la amarilla, la purpurea, y la azul. De suerte que se hallan quatro suertes de violas, diferentes solamente en las flores. Empero quando hablo de la Viola purpurea, no entiendo de aquella commun y baxica, que crece por los jardines y nos da sus flores por Março, de las quales ordinariamente se haze la conserua violada: porque así en figura, como en virtud, es muy diferente d'estotras: pordonde como de cosa diuersa trataremos della en el quarto libro, debaxo de aqueste nombre lo. Haze mention Dioscorides de vna Viola azul, la qual en nuestros tiempos no es conocida, salvo si no tomamos por ella, vna florezica celeste, que el mes de Junio, á manera de clauellina, suele hallarse entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna d'estas especies, el tallo por la mayor parte de vn codo: las hojas luengas, blandas, tractables, algun tanto vellofas, y blanquezinas: la flor compuesta de quatro hojas: y la simiente menuda, y encerrada en hollejos subtiles. Todas suelen naser por los huertos, y quieren ser cultiuadas. Florecen el mes de Mayo, y coge se su simiente en entrando el estio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y consta de partes subtiles: de do se colige á la clara, que su virtud es caliente. Hallase mayor facultad en las flores,

Cyaneo.

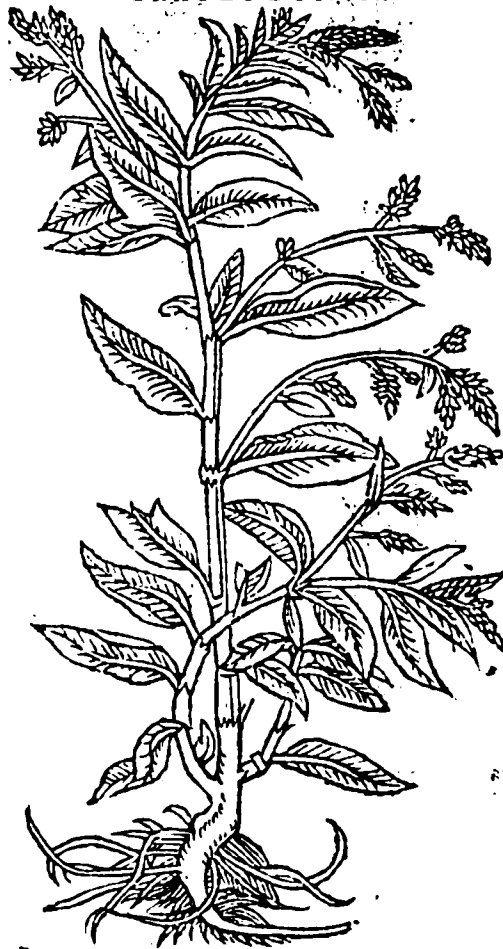
flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca mucho mas efficaz que en la verde. Si en alguna cosa mostro su industria, magestad, y admirable artificio, la sabia Naturaleza, sin dubda le declarò en la hermosura, perfection, y variedad, de semejantes flores, con las quales ilustrò y decorò el mundo vniuerso.

Del Crateogono.

Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produce las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutillos. Su simiète es semejate al mijo. Nace por la mayor parte en sombríos, * empero en

CRATEOGONVM.



xutos lugares: y es muy agudo al gusto. Escriue algunos, que si la muger despues de muy biè purgada del mèstruo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la simiente de aquesta planta, con dos cyatos de agua, * y esto antes que se juntè con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo mesmo otros tantos dias, y despues juntarse con ella) concebirà hijo macho.

* Seguimos el cod. antiguo que tiene $\phi\rho\gamma\mu\acute{o}\delta\iota\sigma\iota$ 64

* $\kappa\rho\theta\tau\epsilon\pi\lambda\eta\sigma\tau\iota\delta\iota\sigma\iota$

Gr. $\kappa\rho\tau\alpha\iota\acute{o}\gamma\omicron\nu\omicron\nu$, $\lambda\omicron\theta\omega\mu\epsilon\pi\tau\omicron\nu$. Lat. Crateogonum. Bar. Persicaria maculata. Fr. Coutage maculee. Tud. Fllochkraut. Corresponden todas estas señales à las que conosco en la Persicaria manchada: pordònde algunos Varones doctos se persuaden, que sea totalmente ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos à la tal planta porque tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la conuierne à engendrar varones: la qual propiedad si se tuuiesse por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales por las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que presto sera menester salgan las mugeres à pelear.

NOMBRES

ANNOTATION

Del Folio. Cap. CXXXIII.

DEL Folio llamado tambien Eleofolio, ay dos especies: de las quales la que tiene Thelygò por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de oliuo, aun que mas verdes. Haze el tallo corto y subtil: la rayz delgada: la flor blanca: y la simiente como la de las dormideras, * empero mas grande. La llamada Arre

* El cod. ant. tiene, $\lambda\iota\omega\theta\omicron\rho\mu\iota\kappa\acute{o}\nu$; q es, micnuda, y p queña.

nogono, en todo el resto se parece al Thelygono; empero haze el fructo diuerso, conuiene à saber, razimoso, y semejate à la flor del oliuo, quãdo se comienza à caer. Dizese que beuido el Arrenogono, haze q se conciba Varon: y el Thelygono, hembra. Escriue sobre aquestas cosas Crateuas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia.

NOMBRES

ANNOTATION

Griego, $\phi\acute{\iota}\lambda\lambda\omicron\nu$. Lat. Phylum, y Folium. Lamanse de sus effectos Thelygono, y Arrenogono, aquestras plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y estotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruellio, que el Folio sea la Persicaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase quasi siempre aqueste vocablo Folium, quando simplemente se escriue, por la hoja del Malabathro.

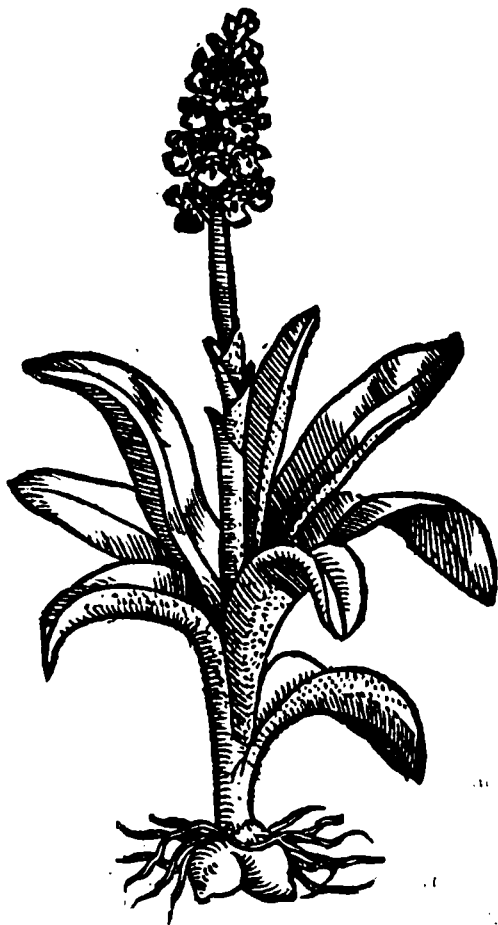
Del Compañon del Perro.

Cap. CXXXV.

EL Compañon del perro, llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes à las del tierno oliuo: empero mas luegas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas: la rayz bulbosa, algun tanto luenga, doblada, y angosta como vna azeituna: de la qual, la parte mas alta, es dura: y la baxa, mas blanda, y llena de arrugas. Comese su rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizese que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produce hembras.

Yy

mugeres



mugeres Theſſalicas ſuelen beuer con leche de cabra ſu rayz tremezica, y verde, para incitar los apetitos venereos: anſi como la ſeca, para los reprimir: y que la vna beuida, reſuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenofos lugares.

NOMBRES Griego, κυνὸς ὄρχις. Lat. Cynorchis, & testiculus canis. Ar. Chaſiſkel.

De otra ſuerte de Compañon.

Cap. CXXXVI.

* ὅν Σερapiά-
Ταίριον κα-
λεῖται, ὡς Ἀρ-
χίας.

EL otro Compañon, * de algunos dicho Serapias, y en eſpecial de Andreas, por ſer ſu rayz vtil à muchas coſas, tiene las hojas ſemejantes à las del puerro, empero mas anchas, mas graſſas, algun tanto luengas, y ſobarcadas hazia ſu nacimiento: el tallo de vn palmo: las flores algo purpuras: y la rayz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma d'emplafiro, reſuelne las hinchazones, mundaſica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corri-ge las fiſtolas, y mitiga las inflammaciones. Seca y echada en poluo, ataja la corruption de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca ſe engendran. Beuida con vino, reſtriñe el vientre. Eſcriuen las meſmas coſas de aqueſte, que del compañon del perro.

NOMBRES Griego, ὄρχις Σερapiάς. Lat. Testiculus Serapias. Ar. Archis Sadachia.

Del Satyrion.

Cap. CXXXVII.

* Seguimos
el cod. anti-
guo que tie-
ne ὡς τὸ πολλὸν
φύλλα τρία
φίρα ἐπὶ γῆς
κικλαμίνα.

AL Satyrion llaman algunos Trifolium, porque * por la mayor parte produze no mas de tres hojas, y eſtas inclinadas à tierra, y ſemejantes à aquellas de la Romaza, ò del Lirio, aun que menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulbosa, gruessa como vna manzana, roxa por de fuera, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn hueuo, y dulce y ſabroſa al guſto: la qual conuiene beuer con vino negro y auſtero, contra el Opistoſtono. V ſaràs tambien della, ſi quiſieres ſatiſfazer à la dama, por-que (ſegun dizen) deſpierta y aguijonea la virtud genital.

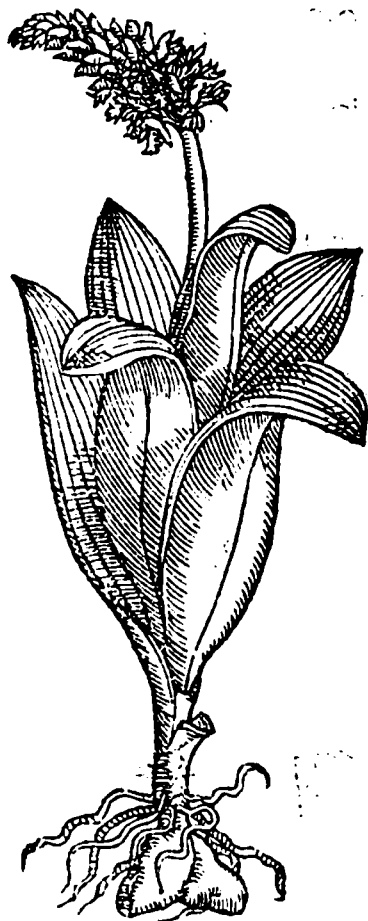
NOMBRES Griego, Σατύριον τριφύλλον. Lat. Satyrium trifolium. Arab. Gaſi Alchaleb. Bar. Testiculus vulpis. Caſt. Cat. Satyrion.

Del Saty-

EL Satyrion Erythronio, o Erythraico por otro nombre, haze la simiente como aquella del lino, empero mayor, dura, resplandeciente, y lisa: la qual (segun della se elcriue) reluscita los

TESTICVLVS TERTIVS

SATYRION BASILICVM.



apetitos venereos, de la mesma suerte que el Scinco. La corteza de su rayz, es roxa y delgada: y el coraçon que en ella se encierra, blanco, dulce, y muy grato al gusto. Nace por lugares motuosos y asoleados. Dize que su rayz, si tan solamente se tiene en la mano, estimula à luxuria: y mucho mas si se beue cò vino.

Surpan oy quasi todos los medicos en lugar del Satyrion, las especies del cõpañon del perro, llamado Cynosorchis en Griego. Porque si bien miramos, cada vna de las diferencias que del Satyrion ordinariamente nos muestran los herbolarios, tiene dos, o tres, como compañonicos de perro, todos juntos y asidos en vna mesma rayz: los quales no atribuyò jamas al Satyrion Dioscorides, sino vna sola rayz, redonda como vna mançana: da do q algunos barbaros le descriuen de otra manera: de suerte que no consta entre los hombres doctos, qual planta sea el

ANNOTATION.

verdadero Satyrion: aun que me acuerdo haver visto del aquella primera especie, que se dize Trifolio, en Roma, en el jardin de Maestre Josepho, Medico de Madama Margarita de Austria. Del Compañon del perro, que en Latin se dize Testiculus canis, se hallan à cada passo cinco o seys diferencias. Porque primeramente se distingue el macho, y la hembra. Conoce se à la clara el macho, por ser mas vitioso y mas grande. Cada vna destas especies se divide en otras dos segundariamente: digo en vna que haze las hojas anchas: y en otra que las produce angostas. La llamada Serapias, es la que llamò Paulo y Aetio Triorchin, por quanto su rayz representa tres companones: y desta se halla tambien macho y hembra. Produce el macho ciertas flores purpuras: las quales haze la hembra varias, y entreueradas. Tiene tambien por especie de Cynosorchis, aquella planta vulgar que produce la rayz amarilla, y semejante à las manos del hombre, puestas vna sobre otra: por la qual figura la vinierò à llamar Palma Christi los herbolarios. Esta es la que ansi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium basilicum, y Bucheiden los Arabes. entre los quales Auicena la llama Dedos citrinos: la qual no diffiere del Cynosorchis, sino en la forma de la rayz. Hallanse tambien dos especies de aquesta: conuiene à saber el macho, que tiene las hojas mas luengas, mas angostas, y sin macula alguna, como aqllas del açafran: y las flores purpuras: y la hembra, cuyas hojas son mas anchas y salpicadas todas de vnas machuelas negras, cò las flores mas blanquezinas, y en extremo grado olorosas. Son estas dos especies calientes y secas en el grado segundo. Beui la vna drama del puluo de sus rayzes con vino, resuelve las ventosidades del vientre, madura los humores gruessos del pecho, conforta la digestion, y sirve à todas las enfermedades frias de los neruios. Dase su simiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de Saluia, o de maiorana, como remedio solcmne. El agua destilada de sus olorosissimas flores,

Palma Christi.
Satyrium Basilicum.
Dedos citrinos.

Y y 2

mas flores, dada à beber en ayunas, y en quantidad de media onça, sirve admirablemente cõtra las flaquezas de coraçon. Podemos vsar del Cynosorbis, ò de la Palma Christi, no teniendo à mano el Satyrion: por que aun que en figura y forma diffieren, todas estas plantas tienen quasi vna mesma fuerça: y así las señalò la Natura con semejante librea.

HORMINVM.



Del Ormino.

HEDYSARVM.



Cap. CXXXIX.

EL Ormino es vna yerua que se parece al Martubio en las hojas, y produce el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual salen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de si vna varia simiente: porque en el saluage se halla redonda, y hosca: y en el domestico, negra, y algun tanto luenga: de la qual sola se sirve la medicina. Crece que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mundifica el argema, y los fluxos que impiden la vista. Si se aplica en forma d'emplastro con agua; refuelue las hinchazones, y saca las espinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua majada, tiene la mesma fuerça. Atribuyese mayor eficacia al saluage, pordonde le mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES
ANNO-
TACION.
Gallocresta.

Griego, ορμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fran. Oruille.
TEnemos dos especies de Ormino: vna domestica, y otra saluage. La domestica es esta que damos pintada: y por la saluage con muchos Varones doctos entiendo la Gallocresta. La vna y la otra especie tiene las hojas grassas, obscuras, y crespas, como las del Marrubio, aun que sin comparation mayores, y suavemente olorosas. Son entrambas mediocrementes calientes y secas, como consta del amargor y estipticidad que manifiestan al gusto.

Del Hedysaro.

Cap. CXL.

EL Hedysaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, que produce vnas hojas como aquellas de los garuáços: y ciertas vaynillas à manera de corne-

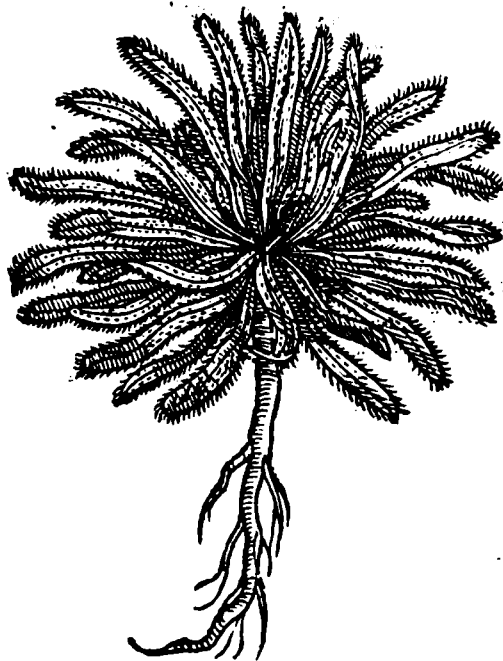
de cornezuelos, en las quales se encierra vna simiente roxa, y semejante al segur agudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual simiente al gusto te muestra amarga, y beuida es conueniente al estomago. Mezclase en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel à la natura de la muger, antes que se junte con el varon, la haze (segun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, ἡδύσερον, καὶ πικρὸν. Securidaca. Cast. La Encorruada.

LA Securidaca es yerua muy vulgar en Italia, y parecese infinito à la Colutea en sus hojas: la qual, dado que segun Galeno abre las opilaciones de todos los interiores miembros, toda via pues haze las mugeres esteriles, fuera bien escusado su nacimiento en el mundo.

ONOSMA.

NOMBRES
ANNOTATION.



De la Onosma. Cap. CXL I.

LA Onosma produce las hojas semejantes à las de la Ancusa, tiernas, luengas de quatro de dos, anchas de vno, desparzidas por tierra, sin tallo, sin fructo, y sin flor. Tiene vna rayzeja pequeña, flaca, subtil, luenguezilla, y roxeta. Nace en escabrosos lugares. Beuidas sus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizese que si vna preñada passare por encima de aquesta yerua, luego malparirà.

Onosma.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increyble de plátas, para hermosear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generation del hombre, para el seruitio del qual crio ella todas las cosas, produce notablemente muy pocas, y estas en remotos, y escondidos lugares: como se vee por la Onosma, que por su mala inclinacion, en pocas partes se halla: puesto que crece gran copia della en Calabria, y esto (segun dizen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreses, gente no muy bien quista en el mundo.

ANNOTATION.

N Y M P H E A.



De la Nymphaea.

Cap. CXL II.

LA Nymphaea nace por las lagunas, y estanques. Produce de vna rayz muchas hojas, como las de la haua Egyptia, empero mas luengas, y mas pequeñas: de las quales vnas nadan encima del agua, y otras estan dentro della. Su flor es blanca, y semejante al Lirio: la qual en medio de si muestra ciertas hebras de color de açafran. Cayda la flor, se descubre vna como manzana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color escura: dentro de la qual se halla cierta simiente negra, maciça, ancha, y pegajosa à la lengua. Su tallo es liso, negro, no grasso, sino semejante

* ἡδύσερον

Yy 3

mejante al de la hawa de Egypto. La rayz negra, aspera, y de figura de parra: la qual se arranca por el Otoño. Esta seca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dysenterico: y refuelue la hinchazon del baço. Aplicada con pez, sana la tiña. Beuese tambien contra los fueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy amenudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y sin brio, aquel miembro que honestamente no se puede nombrar. Tiene la mesma facultad, la simiente beuida. Parece que se llamó Nymphaea esta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga siempre en lugares aquosos. Hallase copiosissima en Helide, sobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beotico.

De otra especie de Nymphaea.

Cap. CXLIII.

Hallase otra Nymphaea, cuya flor tiene por nóbre Blepharon, q̄ nos significa Palpebra. Esta produce semejantes à las ante dichas sus hojas: la rayz blanca, y aspera: la flor amarilla, y resplandeciente, la qual se parece à la rosa. Su rayz y simiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Thessalia, sobre el rio Peneo.

NOMERES
ANNOTATION.

Gr. Νυμφαία. La. Nymphaea. Ar. Nilophar. Ba. Cast. C. Nenuphar. Por. Golfo. F. Lis des Estangs. T. Seeblumen.
Ben se passarán las damas sin esta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen, encima: por ser mas plazentero, y regozijado. Esto digo, porque quanto el Satyrion enciende, incita, y altera la complexion del hombre, tanto la resfria, enflaquece, y mortifica la Nymphaea, llamada de los Arabes, y de sus confederados, Nenuphar. Hallanse a questeas dos especies de la Nymphaea muy copiosas, y à cada passo: las quales principalmente en la flor diffieren: porque la vna la haze blanca: y la otra amarilla. La rayz y la simiente de entrambas resfrian potentemente, y sin alguna mordication deffecan, y mundifican. De mas desto, restriñen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo espermatico. El çumo de las hojas aplicado à la frente y sienes, es prouocativo de sueño. Hazese de las flores vn excellentissimo azeyte, el qual echado en los clysteres, y aplicado por de fuera, da grandissimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refocila con dulce sueño, ansi los vitales spiritus, como los animales.

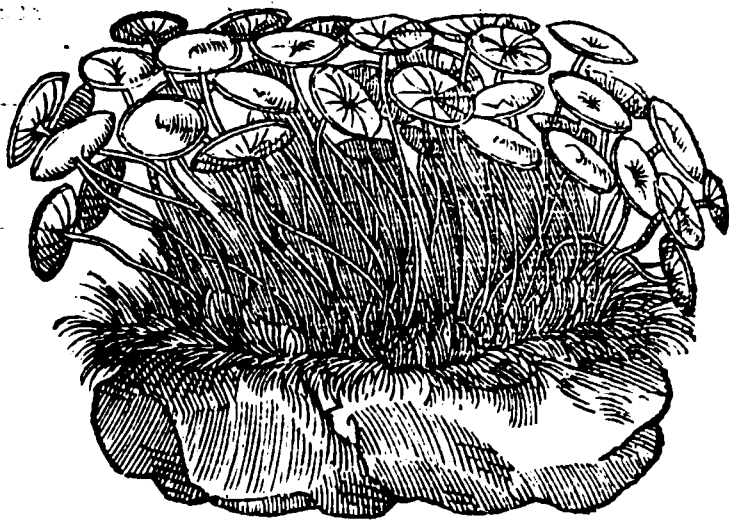
Del Androsace.

Cap. CXLIII.

Androsace.

EL Androsace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produce vnos farramientos subtiles, y desnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollojos, que contienen dentro de si la simiente. Beuidas dos dramas della con vino, euacuan gran cantidad de orina en los hinchados de hydropefia. Tiene la mesma fuerza el cozimiêto de la yerua, y su fructo beuido * en cantidad suficiente con vino *. Aplicase toda la yerua vtilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.



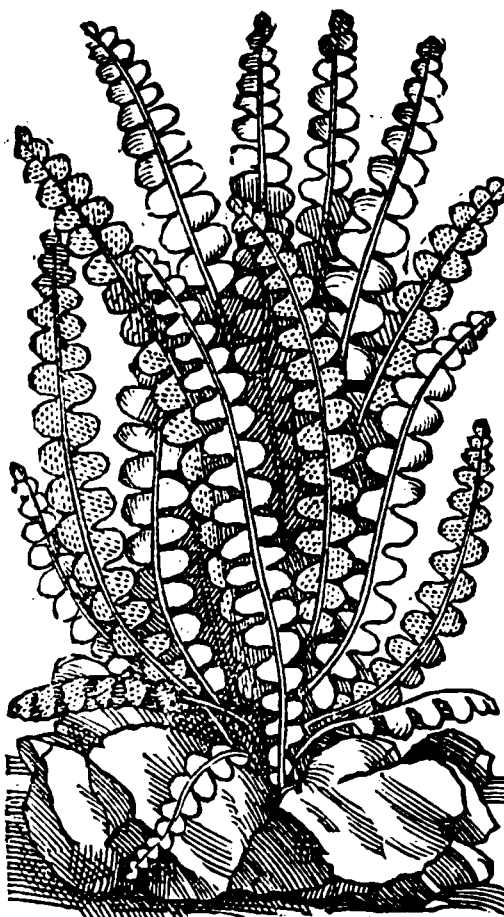
ANNOTATION.

Peregrina planta es questa, y à mi parecer no conocida por estas partes: aun q̄ Andreas Mathiolo sospecha, y cõ alguna razon, que sea essa que proponemos pintada: por esso no dire nada aqui della, empero auisare al benigno lector, que la addition que esta entre las dos estrellas, se halla en el antiquissimo codice, el qual tiene *αυτ' ἀρνας μετ' ὀνυχοπιπίου*.

Del Aspleno

Cap. CXLV.

EL Aspleno llamado Scolopédrio de algunos, de otros Splenio, y Hemionio de otros: produce de vna rayz muchas hojas, semejâtes à la Scolopendra, venenoso animal. Nace por los muros, y por pedregosos y sombríos lugares. No haze tallo, ni flor, ni simiêto. Sus hojas son hendidas como aq̄llas del Polypodio: por la parte baxa vellosas, y algũ tãto ruuias: y por la alta verdosas: las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarêtena de dias, desminuyê el baço: empero tienenle tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el mesmo effecto. De mas desto,



desto, son vtils al estilicidio, y* à la retention de la orina: * fanan la icteritia, y assi mesmo el sollopo: y deshazen la piedra de la vexiga. Creese que haze las mugeres esteriles, si la trahen junta con figo, ò sola, ò con el baço de vn mulo. Empero dicen que para este effecto se tiene de arrancar de noche, y sin luna.

Griego, ἀσπλην. Lat. Asplenium. Ar. Scolofendrium, y Cetrach. Bar. Scolopendria. Cast. Doradilla. Cat. Ceterac. Por. Douradinha. It. La indorata. Tud. Steinfarn.

Toman los boticarios y medicos en los tiempos passados aquella yerua que vulgarmente se llama *Lingua ceruina*, y es la *Phyllitis legitima* de Dioscorides, por la vera *Scolopendra*, ò *Aspleno*, del qual se trata en el presente capitulo: y aun estan algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta pernicioso opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio: y por la ignorantia y ceguedad q̄ los guia, merecen que tengamos compasión dellos, y que roguemos à Dios les abra el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reducirlos à el, no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la verdadera *Scolopendra*, ò *Aspleno*, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada *Cetrach* de los Arabes, y *Doradilla* en Castilla, por tener el enues dorado. Porque si bien miramos, produce las hojas como las del *polypodio menor*, por la parte baxa vellosas, y algun tanto ruias, y por la alta lisas y uerdes. Las quales (segun consta por la experientia) no nacieron sino para deshazer las hinchazones del baço, aun que desopilan tambien el higado, y remedian todas las dificultades de orina. Crece aquesta planta vitiouissima en cierta parte de Creta, junto al rio *Potereo*:

y assi todo el ganado que paze en aquella region, quando le vienen à abrir, se halla del todo sin baço. Hize creer à algunos, que el *Aspleno*, y la *Scolopendra* fuesen plantas diuersas, vna authoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla en esta manera. Las mayores opilaciones del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las alcaparras, y del *Taray*, la *Scolopendra*, la cebolla albarrana, y aquella yerua que por el effecto que haze, se llama *Aspleno*, &c. de las quales palabras parece q̄ se colige, ser la *scolopendra* y el *Aspleno* entre si diferentes. Empero conuiene considerar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras, por ser en la facultad semejantes, como vemos, (por no buscar los exemplos mas lexos) en la *Hemionite* siguiente, la qual se llama tambien *Splenio*, como la *Scolopendra*, por tener semejante virtud de consumir el baço, llamado *Splen* de los Griegos. De do podemos juzgar, q̄ por la *Scolopendra* entendio alli Galeno el legitimo *Splenio*, ò *Aspleno*, digo la *Doradilla*: y por el *Splenio*, la *Hemionite*, q̄ por sus buenas obras merecio tambien el tal nombre. Es la *Doradilla* vna de aquellas cosas, q̄ sin calor notable, constan de partes subtiles: y sin alterar nada el cuerpo, abren toda suerte de opilaciones, confortan el estomago & higado, dan gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

De la Hemionite.

Cap. CXLVI.

LA Hemionite llamada *Splenio* de algunos: haze las hajas como el *Dracunculo*, y semejantes à la Luna creciente. Tiene muchas rayzes subtiles: empero no produce ni tallo, ni flor, ni fructo. Nace por pedregosos lugares, y es estiptica al gusto. Beuida con vinagre, resuelue el baço.

Persuadiose Leonardo Fuchsio, que la lengua ceruina fuesse aquesta Hemionite, que aqui nos pinta Dioscorides: no mirando que la lengua ceruina no tiene que hazer con la figura Lunar, pues es luenga, como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bouedas y cuevas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño *Dracunculo*: las

*Añadese en el cod. antiguo 109, folio 109 r.

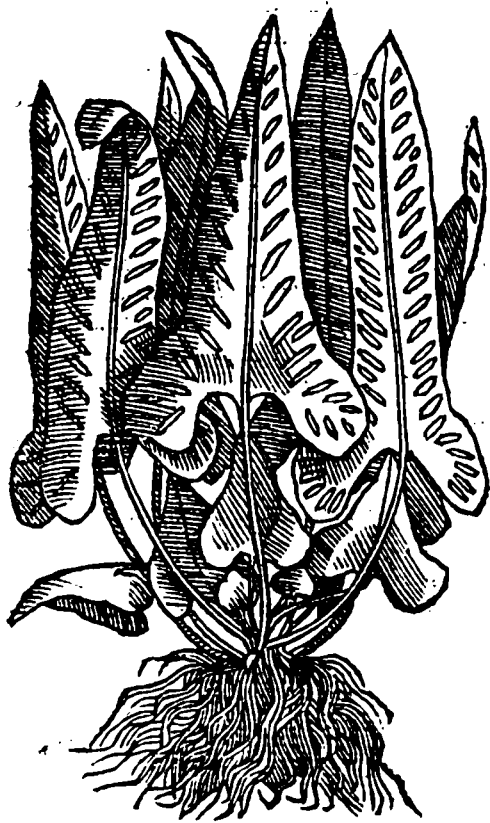
NOMBRES

ANNOTATION.
Lingna ceruina.
Phyllitis.

Splenio.

Hemionita.

ANNOTATION.
Lingua ceruina.



culo: las cuales son junto à su nacimiento escotadas, à manera de Lunas crecientes: por el enues algũ tanto vellofas como las de la llamada Phyllitis: y por la haz verdes como la yedra. Tienese por aueriguado, que à los puercos que pacen por aquellas partes adonde nace, no se les halla ni aun media onça de bago.

De la Anthylide.

Cap. CXLVII.

Anthylide.

TENEMOS dos especies de Anthylide: la vna de las cuales produce las hojas como aquellas de las lentejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas son tiernas: y la rayz peq̃na, y delgada. Nace aq̃sta en arenosos lugares, y descubiertos, y es al gusto algũ tâto salada. La otra se parece anfi en las hojas, como en los tallos, à la Camepitys: aun q̃ las haze mas cortas, mas asperas, y mas vellofas. Su flor es purpurea, y de muy graue olor. La rayz es como aq̃lla de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, son excellẽte remedio cõtra la dificultad de la orina, y cõtra el mal de riñones. Majada la vna y la otra especie, y aplicada por abaxo cõ leche: y azeyte rosado, ablanda las inflammationes que molestan la madre: y sirue à las frescas heridas. La que se parece à la Camepitys, vltra las otras virtudes, si se beue con oxymel, cura la gota coral.

ANNOTATION.

NO se en que se funda el Doctor Amado, quando quiere q̃ la llamada de los Arabes Alkali, y de los Castellanos Soda, de cuya ceniza se haze el vidro, sea la anthylide verdadera: visto que la dicha Alkali, es vna yerna sin hojas: las cuales atribuye Dioscorides à la vna y à la otra Anthyllide. La primera especie de aqueſtas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos la pinta Dioscorides: y por la segunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada Iua non muscata por las boticas. Tienen facultad entrãbas de deſſecar moderadamente: con la qual sueldan las frescas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla.

Cap. CXLVIII.

HALLANSE tres especies de Mançanilla, differẽtes solamẽte en la flor. Los ramos de cada vna dellas son altos de vn palmo, espessos, derramados en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas peq̃nas, y muy menudas. Encima de los tallos se veẽ vnas cabeçuelas redõdas: las quales en medio tienen ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redondez, que tale hazia à fuera, producen vnas hojuelas blancas, ò amarillas, ò purpuras, tamañas como las de la ruda.

CHAMÆMELON.



la ruda. Nace la Mançanilla en lugares asperos, y cerca de los caminos: y cogese por la prima vera. Las rayzes, las flores, y en summa toda la yerua, tienen fuerça de calentar, y de adelgazar. Prouocan el menstuo, el parto, la orina, y tambien la piedra, si se beuen, ò el enfermo se sienta sobre su cozimiento. Danse à beuer contra las ventosidades, y contra la iliaca passion. Sanan la icteritia, y las enfermedades del higado. Sirue su cozimiento de muy vtil fomentation, contra las passiones de la vexiga. Muestra entre todas mas eficaz en delhazer la piedra, la q̄ siendo mayor q̄ las otras, haze la flor purpurea, y se llama propriamente Eranthemom, porq̄ floreçe en la primera vera. La otra llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que se dize Chrysanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma d'emplastro, sanan las fistolas de los lagrimales. Maxcadas sanan las llagas que en la boca se engendran. Algunos de su poluo mezclado con azeyte hazen clysteres, contra las caléturas paroxymales. Guardanse las flores y las hojas, molidas las vnas y las otras por si, y formadas en redondas pastillas. La rayz tambien se seca para guardarse: y quando viene la ocasion de vsar desta planta, conuiene alguna vez dar dos partes de las hojas cõ bien aguada clara: y vna de la flor, ò de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando à vezes la cantidad de cada cosa de aquestas.

Eranthemom:

Griego, Ἀνθίμις, ἕρβη, χαμαίμηλον. Lat. Anthemis & Chamæmelum. Ar. Debonigi. Bar. Camomilla. Cast. Mançanilla. Car.

NOMBRES

Camomila. Por. Macela. It. Camomilla. Fr. Camemine. Tud. Camillen.

Res especies de Mançanilla diferentes solamente en la flor, nos propone Dioscorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y esta es la Mançanilla cõmun, que sirue al vso ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La segunda especie produze ansi el cerco, como el boton, amarillo: por donde merecio llamarse Chrysanthemon: que quiere dezir Flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, ò pestañas del derredor, purpureas, y particularmente se llama Eranthemom, porque floreçe en entrando la prima vera. Por la qual tercera especie nos vende Leonardo Fuchsio la Real consolida (que es el verdadero Delphinio Buccino) empero sin fundamento alguno: porque aquesta produze toda la flor purpurea, con vn cornezuelo que sale della, y tiene forma de vnos espolonazos del tiempo antiguo, quales suelen ser vendidos muy caros à los doctores de Salamanca: de do vino à llamarse Ritterstorn en la lengua Tudesca: la qual señal no se halla en ninguna suerte de Mançanilla. Hallase vna especie de Mançanilla en la Campaña de Roma, la qual no diffiere de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpureas, y no à manera de cabezuelas, sino como aquellas del Fumo terre. Por donde no me he osado allegar à la opinion de algunos Varones doctos en la historia herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemom: el qual, si miramos las señales que del publica Dioscorides, deue tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las pestañas del cerco purpureas. Es caliente y seca la Mançanilla en el grado segundo, y consta de partes subtiles: por donde tiene fuerça de resolver, ablandar, abrir, y relaxar moderatissimamente: y ansi al azeyte que se prepara con ella, en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que se le iguale. El poluo de su flor aplicado en talguillos por de fuera, y caliente, resuelue subito las vëtosidades y dolores frios del estomago, y los de costado no verdaderos. En summa, es la Mançanilla excellente y muy familiar remedio, contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano: y por esso les pareció à los sabios Varones d'Egypto, que deuia ser al Sol consagrada

ANNOTATION.

Leucanthemon.
Chrysanthemon.
Consolida Real.
Delphinio Buccino.

Zz

Del Par-

EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produce las hojas menudas, y semejantes à las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de si vn graue olor esta planta, y al gusto es algun tanto amarga. Beuida seca con oxymel, ò con vino y sal, tiene fuerza de purgar por abaxo la fìema y la colera, ansi como el Epithymo: y es vtil à los asmaticos, y tambien à los melancolicos. Danse vtilmente à beuer las hojas sin las flores à los que padecen de piedra, y de asma. Su cozimiento ablanda la madre apostemada, y endurecida, si se sientan sobre el. Aplicase con las flores contra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflamaciones.

NOMBRES

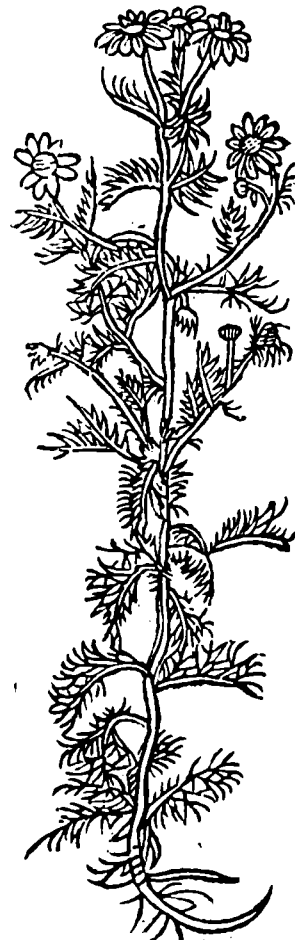
Griego, *πάρθινος*. Lat. *Parthenium*. Ara. Achuen, & Alachuan. Bar. Cast. C. Por. *Matricaria*. It. *Amarilla*. Fr. *Matricaire*. Tud. *Mutterkraut*.

ANNOTATION.

EL Parthenio (quanto puedo juzgar) no es otra cosa sino la *Matricaria*. Porque si bien miramos su description, haze las hojas como las del culantro. Sus flores se parecen à las de la Manzanilla común, pues tie-



COTVLA FOET.



Cotula fetida.

Cauta.

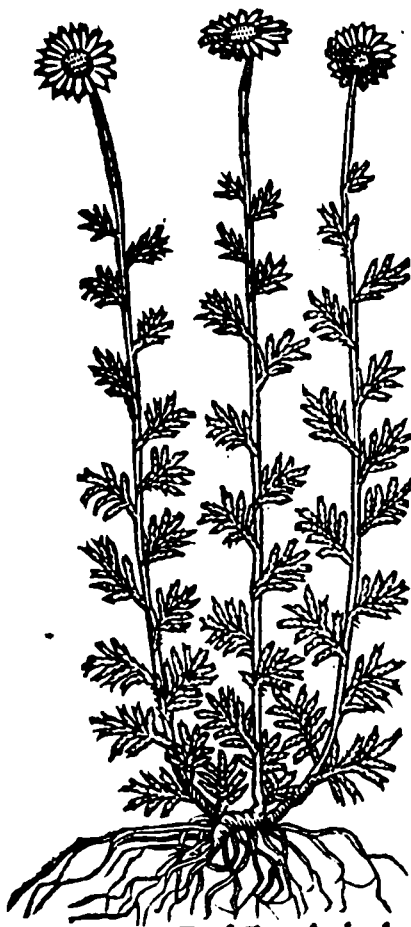
nien el boton amarillo, y las pestañas de la circunferencia blancas. Da de si vn olor pesado, & hidiondo, da la yerua: y muéstrase al gusto amarga. De mas de lo suso dicho, sus virtudes y facultades son las mesmas que aqui se dan al Parthenio: por las quales razones soy forçado à creer, que el Parthenio, y la vulgar *Matricaria*, sean vna mesma planta, maximamente viendo, que colocò el Parthenio entre la Manzanilla y el llamado *Bupthhalmo*, Dioscorides: à las quales plantas se parece infinito la *Matricaria*. No faltan algunos Varones exercitados en la historia herbaria, que por el Parthenio entiendan la *Cotula fetida*: y esto no sin razones de gran momento, las quales son estas. Primeramente la *Cotula fetida* haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido y tallado, à las quales las pudo cõparar Dioscorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo: y toda ella da de si vn olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, mostrandose vltra desto tan semejante al *Bupthhalmo*, y à la Manzanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamauanla (como refiere en sus epitetos Dioscorides) antiguamente *Cauta* en Toscana: de do se puede conjeturar (segun dizem) q̄ vino despues à llamarse *Cautula*, y de alli *Cotula*, corrompiendose y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas, que su facultad y fuerza, es la que se atribuye al Parthenio: las quales causas me cõuencen y persuaden, que la *Cotula fetida* es del mesmo linage. Ansi la *Cotula fetida*, como la *Matricaria*, es caliente en el grado tercero: y en el segundo seca.

Cornelio Celso, y con el otros escriptores algunos, llamaron tambien *Parthenium*, y *Perdicium*, à la *Helxine*, ò *Parietaria*.

Del Buph-

BUPHTHALMVM.

COTVLA ODORATA.



Del Buphthalmo.

Cap. CL.

EL Buphthalmo, que algunos llamaró Cachla, produce los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la Manzanilla, y semejáte à vn ojo, dedonde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas con ceroto, refueluen las hinchazones, y las durezas. Dizese que beuida en saliendo del baño esta yerua, restituye su natural color por espacio de tiempo, à los enfermos de la icteritia.

Griego, βοφθαλμοϋ. La. Buphthalmos, & Oculus bubulus. Ar. Bihar. Cast. Manzanilla loca, y ojo de buey. Cat. VI de bou. It. Occhio de boue. Fr. Oeil de beuf. Tud. kindszaug.

Huyendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente: la qual planta se llamó ansi, porque haze las flores semejantes à los ojos de buey. Muestran nos por el Buphthalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diuersa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciará muy asseguradamente, que ansi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmēte non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende esa planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y ansi el cerco, como el boton de su flor, perfectamente amarillo. Empero conuiene aduertir, que quando dize Dioscorides, q̄ es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de en medio, y no de las hojuelas de en torno, las quales verdaderamente son blancas: y ansi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Manzanilla simplemente hablando, salvo que la hizieron mas grande. Pordonde podemos considerar, q̄ el Buphthalmo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Manzanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la cõmun y ordinaria, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos, tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en summa, que el Buphthalmo no es otra cosa, sino la odorifera, ò no hidionda, Cotula, la qual es à la Manzanilla en todo muy semejante, excepto que produce

NOMERES

ANNOTATION.

Cotula odorifera.

Zz 2

Bellis.
Consolida
minor.
Primula Ve-
nis.

produze no solamente mayores las flores, empero mas agudas, y por esso mas calientes, y harto mas effica-
zes, para resolver las durezas. Parece ser del linage de aqueſtas, la llamada Bellis de Plinio: de la qual se
balla mayor y menor. Llamam a la menor Consolidam minorem los boticarios: la qual se diuide en hortense,
y saluage. Llamase la Saluage cõmunmẽte Primula veris: a la qual se parece la hortense, salvo q̄ tiene
roxas las flores. La Saluage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al roxo, los quales
constan de. liiij. ò. lv. hojuelas. Sus hojas de aqueſta son grassas, desparzidas por tierra, luẽgas, y al cabo re-
dondas, y subtilmente asserradas. La Bellis Mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas
profundamente bendidas: las quales se parecen a los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por
en torno muy blanca, y no compuesta de tantas pestañas. Nace la vna y la otra en los prados, aun que ya
tambien se siembra en los huertos. La Menor se muestra luego en la prima vera: la mayor floreçe por Ma-
yo. Entrambas son calientes y secas, pues resueluen los lamparones: aun que la menor es azeda, el qual sa-
bor denota alguna frialdad.

aparones.

Dela Peonia.

Cap. CLI.

LA Peonia llamada por otro nombre Glycyſida, produze de dos palmo el tallo, acompaña-
do de muchos ramillos: de la qual se halla macho y hembra. El macho haze las hojas como
las del nogal: y la hembra hendidas como las del Smyrnio. Produze la vna y la otra encima del tal-
lo ciertas vaynillas de figura de almendras: en
las quales abiertas se hallan muchos granos pe-
queños y roxos, como aquellos de las granadas,
y en medio dellos algunos negros: y cinco, ò seys
purpureos. La rayz del macho es de la grossura
de vn dedo, y de la longura de vn palmo: de mas
desto, blanca, y estiptica al gusto. De la rayz de la
hembra salen siete ò ocho hijuelas, que parecen
bellotas, como en el Asphodelo. Date a beuer en
poluo a las mugeres que no quedaron bien pur-
gadas del parto: porque prouoca el menſtruo, be-
uida en cantidad de vna almendra. Si se beue
con vino, es vtil a los dolores de tripas, sirve cõ-
tra el mal de isteritia, y contra el dolor de la vexi-
ga, y riñones. Cozida en vino, y beuida, restriñe
el vientre. Beuidos. x. ò. xij. de sus granos roxos;
con vino negro, y austero, detienen el menſtruo
roxo: y comidos mitigan las mordiciones de
estomago. * Dados a comer, ò a beuer, a los ni-
ños: quando se les comienza a engendrar la pie-
dra, se la resueluen. Los granos negros tienen vir-
tud contra la opresion de la pesadilla, contra la
suffocation que causa la madre, y contra los dolo-
res que la atormenta, beuiendose. xv. dellos con
aguamiel, ò con vino. Nace la Peonia en altissi-
mos montes, y por los despeñaderos.

P E O N I A F O R M I N A .



parto

tripas

πετρα των νεφρων
παιδιων πινω-
μεν. ος, κς, ιθις
αυτου. ccc.

pedra
de los ri-
ñones

pesadilla
dolor de madre,

NOMBRES Griego, πεινια, ή γλυκισδα. La. Peonia. Ar. Faunia. Cast.
Cat. Por. It. Peonia. Tud. Peonien kraut.

ANNOTATION. Llamase Peonia esta planta, del nombre de su pri-
mer inventor, que fue Peon. Dizese tambien Gly-

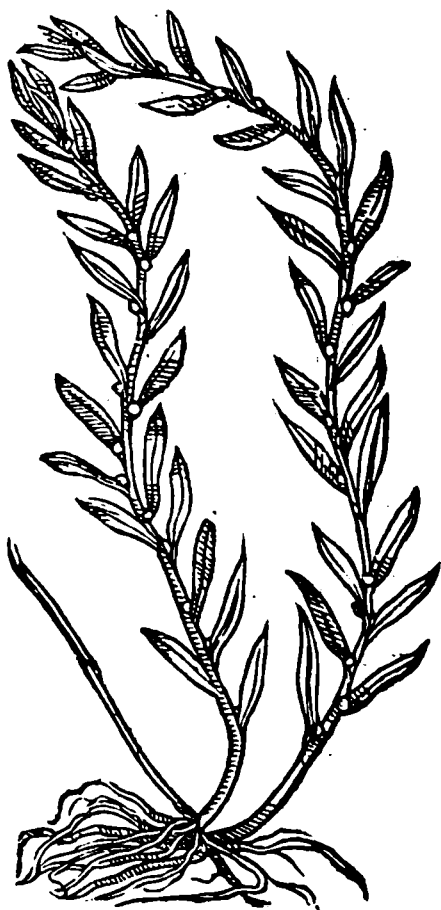
cyſida, porque su rayz es algun tanto dulce, y su simiente se parece a los granos de la granada, llamados Si-
dia, en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes: y el Macho se halla en muchos jardi-
nes de Italia. La simiente de la vna y de la otra, antes que este perfectamente madura, es roxa: y ansi co-
mo se va madurando, se buelue purpurea, quiero dezir roxa escura: y a la fin quando tiene ya toda su per-
fektion, se muestra muy negra. Y ansi vemos que para restriñir el menſtruo, da los granos roxos Dioscori-
des, como verdes y estipticos: y para resolver los humores gruesos y melancolicos, que opprimen el coraçon,
usa de los negros por ser maduros. Florece la Peonia por Mayo. Su rayz es ligeramente estiptica, y dulce,
con algun amargor. Consta de partes subtiles, y aun que quanto al calor es templada, toda via nota-
blemente

blemente deseca. Tiene admirable virtud su simiente y rayz, ansi beuida, como colgada al cuello, contra la gota coral: y conosese à la clara su fuerça y valor, en los niños: por donde la hizo grande agrauio Dioscorides, en no publicar entre las otras dores esta su facultad tan insigne. Caense los granos en madurandose, de la Siliqua: de suerte que nunca son perfectamente negros en ella.

Es muy común en España vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no se ennegrece jamas, dado que en el vn lado tiene vn pintico muy negro. Esta pues (segun he sido informado) crece no de yerua, sino de cierta mata, semejante al espino de las majuelas, de suerte que por la semejança que tiene con la peonia, se vsurpa ordinariamente por ella, para los mesmos efectos. Essa que agora damos pintada, es la hembra, porq̃ no podimos hauer macho, para le debuxar: en lugar del qual vsan algunos de aquella yerua vulgar, que llaman Diptamo blanco los herbolarios. Dase à beuer para el tal efecto, de la rayz, ò de la simiente de cada vna de las especies de la Peonia à los niños de teta, el peso de media drama, con agua de Salvia, ò Betonica: y à los ya crecidos, la cantidad doblada. Sirue tambien la Peonia contra el humor melancolico: y aun dizen, que adonde ella estuuiere, no entran malignos espiritus, ni phantasmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIVS.

LITHOSPERMON MINVS.



Del Lithospermo.

Cap. CLII.

EL Lithospermo se llamo ansi, por la dureza de su simiente. Produce las hojas semejantes à las del oliuo, aun que mas luengas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales, aquellas que salen de la rayz, estan derramadas por tierra. Echa de si vnos tallicos derechos, delgados, leñosos, rezios, y de la grosseza del junco agudo: cada vno de los quales por la parte alta se diuide en dos como bretócicos, acõpañados de luengas hojas: entre las quales esta vna redõda y em pedernecida simiète, *igual al yeruo menor*. Nace aq̃sta planta en lugares escabrosos, y altos. Su simiente beuida con vino blanco, tiene fuerça de desmenuzar la piedra, y prouocar la orina.

Griego, λιθόσπερον. Lat. Lithospermon. Bar. Milium Solis. Ar. Kulb, y Kalab. Cat. Mill barr. Fr. Herbe aux perles. Tud. Meer hirs.

*El Cod. antiguo tiene, μικρά, pequeñas.

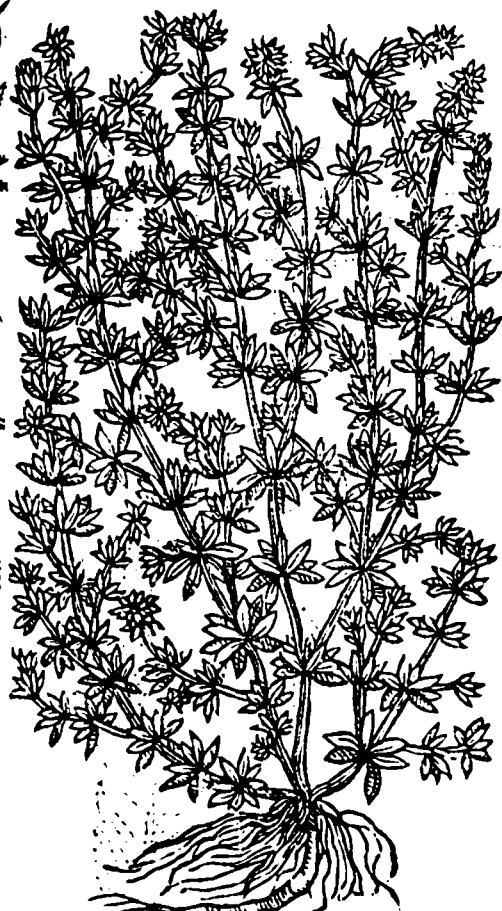
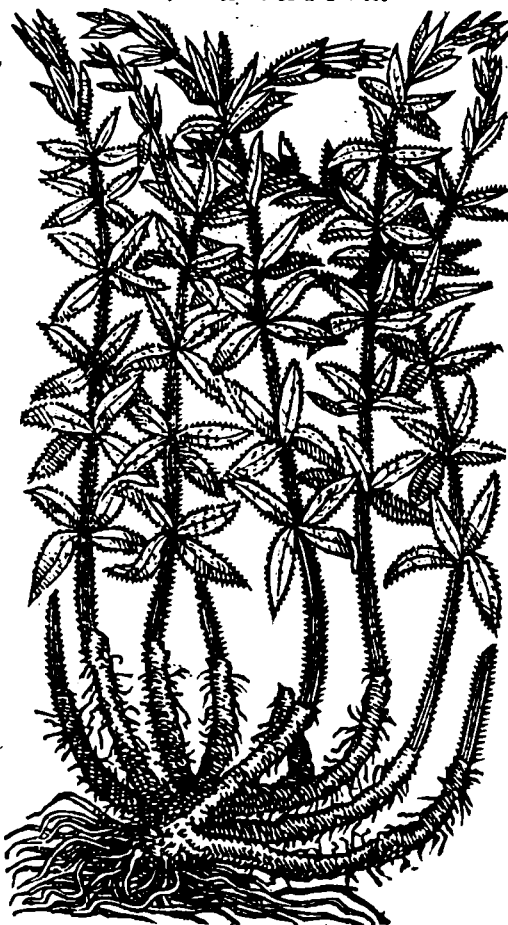
*Seguimos el Cod. antiguo que tiene, ὀφθαλμοειδὲς μικρὸν ἴδον.

N O M E R O S

PHALARIS.

RVBIA SATIVA.

RVBIA SYLVESTRIS.



De la Phalaride.

Cap. CLIII.

Phalaride.

LA Phalaride produce de vnas rayzes subtiles, & inutiles, muchos talluelos diuididos por cañutillos, y luengos de dos palmos, como los de la Zea: saluo que son mas subtiles, y dulces. Su simiente es blanca, luenga, y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerua machada con agua y vino, y beuido, mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de su simiente, sirue al mesmo effecto.

ANNOTATION.

Lachryma lob.

Lithospermon en Griego no quiere dezir otra cosa, sino simiente de piedra, ò empedernecida: de suerte q se llamó meritamente así aquesta planta, por quanto haze cierta simiente redonda, lisa, y dura como el alfofar. Llámase aquesta simiente Miliun Solis en las boticas, porque es muy luzia, y puesta al Sol resplandee. Hallanse dos diferencias della: vna, que produce el tallo y las hojas como la caña: y la simiente muy luzia, dura como vna piedra, y tamaño como vn garauço, llamada vulgarmente lachryma lob: de la qual se suelen hazer Rosarios: y otra sin comparation mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioscorides: por quanto no fue conocida del aquella primera: la qual se halla en muchas partes de Italia, y se dexa ver en Bruxelas, en el jardin de Mon Señor Illustrissimo, y Reuerendissimo, el Obispo d Arras: no obstante que Antonio Morillon, diligentissimo escudriñador de los mysterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, diuidido por cañutillos: y encima del vna espiga llena de cierta simiente blanca, y muy semejate al Mijo. El Lithospermo florece por Junio y Julio, y en este tiempo está de su simiente preñado: la qual es notablenete caliente y seca, como lo son todas aquellas cosas, que deshazen la piedra, y prouocan tan potentemente la orina.

De la Rubia.

Cap. CLIIII.

LA Rubia es vna rayz bermeja, de la qual vsan los tintoreros: y hallanse dos especies della: porque vna es saluage: y otra suele sembrarse, como en Thebana de Francia, y en Rauena de Italia.

de Italia. Siembranla entre los oliuos en Caria, anzi como en la campaña: y esto no sin algũ prouecho: porque sacan della grande interese. Produce los tallos quadrados, luengos, asperos, y semejantes à los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robustos: los quales por ciertos trechos al derredor de los ñudos son ceñidos de ciertas hojas compassadas à manera de estrellas. Su fructo es redondo, en el principio verde, en el progreso bermejo, y à la fin despues de maduro, negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: pordonde beuida cõ aguamiel, es vtil à la icteritia, à la sciatica, y à la perlesia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy grũessa, y algunas vezes la sangre. Empero conuiene que se bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la diferencia de lo que por la orina se euacua. Beuense vtilmente. los tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su simiente beuida con oxymel, deshaze el baço. Aplicada su rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menstro, y las pares. Aplicada con vinagre en forma d'emplastro, cura los aluarazos.

orina,

* μετὰ ὄφι-
λιτ.

Griego, Ἐρβία. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alfábagar. Bar. Rubia tinctorum. Cast. Rubia, y Ruuia. Cat. Roja. Por. Ruiua, y Grança. It. Robbia. Fr. Garence. Tud. Ferber Roer.

NOMERES

LA Rubia, ò Ruuia, es muy conocida y vulgar, en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: y principalmente en mi tierra Segouia, à dõ se haze gran caudal della. Nace copiosissima en Alemania: nace en el estado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogese por el estio su simiente, y arrãcase vn poco despues, su rayz: la qual es acerba y amarga: de fuerze q̃ desopila y mundifica el baço y el higado.

ANNO-
TATION.

Fig. 10
baço

De la Lonchite.

Cap. CLV.

LA Lonchite produce muchas hojas cerca de la rayz, y semejantes à las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene

LONCHITIS ALTERA.

pocas al derredor del tallo: en la cúbre del qual se hazen vnas flores à manera de sombreretes, que se parecen à las desquixaradas mascaras, de los que representan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de su concauidad hazia el labio inferior vna cosa blanca, como lengua. Su simiente està embuelta en ciertos hollejos, tiene tres esquinas, y parecese à vn hierro de lança: de do se vsurpò el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en asperos y sedientos lugares. Beuida con vino su rayz, prouoca la orina.

De otra Lonchite Cap. CLVI.

HAllase otra Lonchite que tiene por sobrenombre aspera, la qual produce las hojas semejantes à las de la Scolopendra, empero mayores, mas asperas, y mas hendidas. Sus hojas sueldan las frescas heridas, y hazen que no se apostemen. Beuidas con vinagre refueluen el baço.

* Añadese en
el Cod. anci.
τὰ φύλλα.

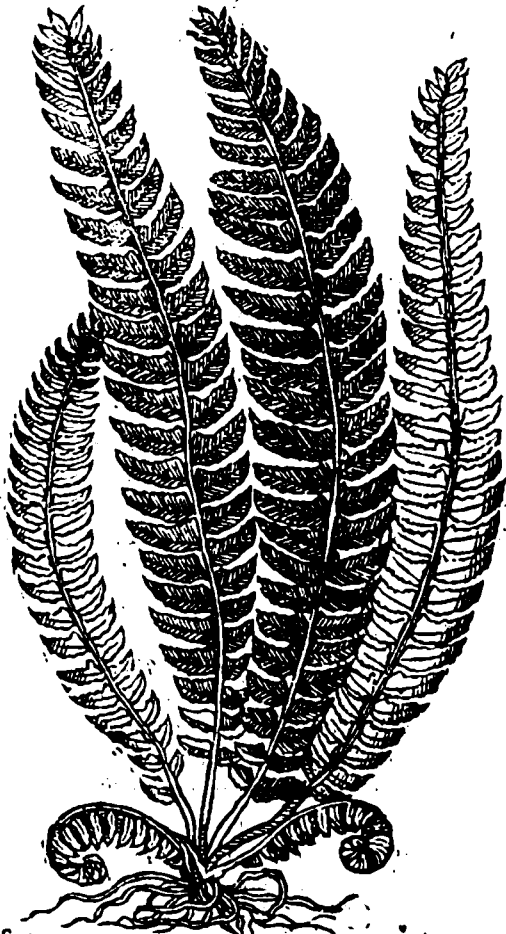
Griego, Ἀσπύρις. Lat. Lonchitis. Barbaro. Lanceola.

NOMERES
ANNO-
TATION.

DE la primera Lonchite, quanto yo he podido ha sta agora alcançar, tenemos solamente el nombre desnudo: pordonde no podemos sino à ciegas disputar della. La otra es vulgar en Italia, y parecese infinito al Polypodio quercino, y à la doradilla en sus hojas.

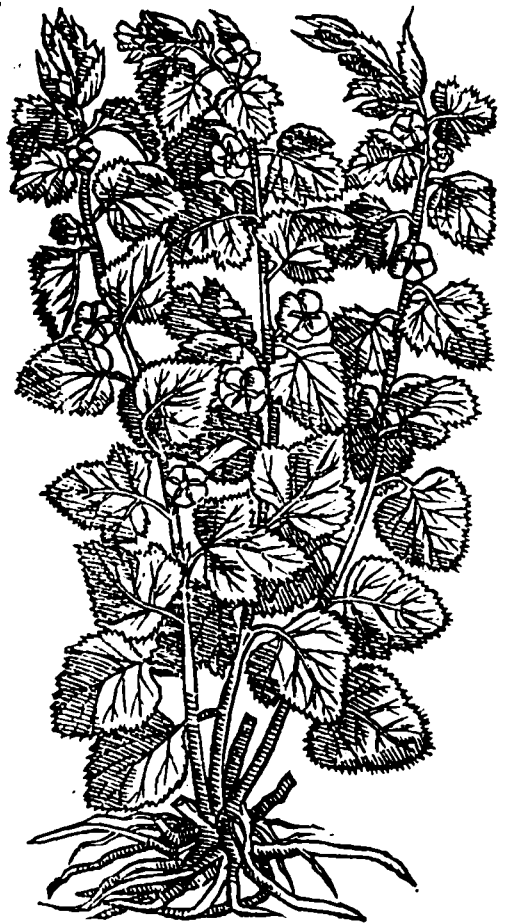
De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibisco de algunos, es vna especie de Málua siluestre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor se parece à la rosa.



El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajosa, y por dentro blanca. Llame se Althea, por que à muchas cosas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, y por si sola majada, y puesta, sana las

en las frescas heridas, las sequillas que se hazé tras los oydos, los lamparones, los apostemas, las inflammasdas tetas, las resquebrajaduras del fiello, las hinchazones ventosas, y las tensiones de nervios: porque resuelue, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y souada con vnto de puerco, ò de ganso, ò con Terebentina, y aplicada por abaxo, sirue à la inflammation y opilation de lamadre. Su cozimiento tiene la mesma fuerça; y atrahe las adherentias y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz beuido con vino, sirue à la retention de la orina, * à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra*, à la dysenteria, à la sciatica, y à los temblores y rupturas de nervios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en q̄ fuere cozida, si se enxaguan cò el. Su simiente anli verde, como seca, majada, y aplicada cò vinagre, * ò azeite *, al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicándose con azeite y vinagre, preserua de las fieras q̄ arrojan de si veneno. Sirue tambien contra la dysenteria, y restaña la fangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la simiente beuido: la qual si se beue con agua y vinagre, ò con vino, es vtil contra las puncturas de las abejas, y abispas: y contra las heridas de todos los otros animalejos empon çoñados. Aplrcanse las hojas con vn poco de azeite sobre las mordeduras, y sobre las quemaduras del fuego. La rayz * verde * majada, si se echa en agua, y se dexa al sereno, la engruesa y oçgela.



* El cod. ant. tiene, $\nu\lambda\alpha\psi$.

* Añadese en el cod. antig. $\chi\lambda\omega\psi$.

NOMBRES Griego, $\alpha\lambda\theta\epsilon\alpha$, $\kappa\alpha\iota$ $\iota\beta\iota\sigma\kappa\omicron\varsigma$. Lat. Althea, & Ibisus. Bar. Maluaniscus, & Bismalua. Ara. Chitini, & Chathimis. Cast. Por. It. Maluauisco. Cat. Maluins. Fr. Guimauues. T. Ibitch.

ANNOTATION. Ebisus.

Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica, el qual nombre por sus virtudes se atribuyò à esta plãta: la qual tambien se llama Ibisus, y Ebiscus: y como sea especie de malua saluage, muy à proposito la llaman Maluauisco por toda España: que es lo mesmo que Malua Ebisco: Florece por Julio y Agosto, y quiere se coger sus rayzes por el Septiẽbre. Sus hojas y sus flores son calientes y secas en el principio del grado primero: y en el principio del segũdo las rayzes. Tiene virtud de resolver, de mitigar dolor, y de madurar los apostemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y despues majadas con manteca de puerco, y azeite de açucenas, y harina de bauas, desbazen las hinchazones arraygadas en las rodillas, y qualesquiera otras de difficil resolution: y no pudiendolas resolver, las maduran. Las bauazas que se hazen de su cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigan la tosse antigua: las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitiga el dolor della, y tiemplan el ardor de la orina. Cozidas con çeuada y con goma Arabica, hasta que se desbagan, adelgazan las manos asperas, extirpan los malignos empeynes, y hazen crecer las viñas de los caualllos, si se fregan con ellas.

A dõ dize que su cozimiento sirue à la retention de la orina, y à los crudelissimos dolores que suele engendrar la piedra, se lee en todos los codices Griegos, $\lambda\iota\theta\iota\sigma\tau\omicron\upsilon\psi$ $\delta\iota\mu\omicron\tau\iota\tau\alpha\varsigma$: por lo qual nos bueluen los Latinos interpretes, calculosorum truditibus: que es, à las indigestiones de los que tienen piedra. Empero yo, siguiendo la propiedad de aqueste vocablo $\delta\iota\mu\omicron\tau\iota\tau\alpha\varsigma$, que significa no solamente la indigestion, empero tambien qualquiera irritation, y aspereza, trasladè como arriba dixè: à lo qual tambien me mouiò la experientia, q̄ nos enseña dar à beuer contra los dolores que causa la piedra, el cozimiento de sus dichas rayzes, por ser excellentissimo en tales casos: aun que si es continuado, no solamente no ayuda à la digestion, empero tambien la desbarata y estraga, engendrando grandissimo hastio: como consta de infinitos regueldos que mueue.

De l'Alcea.

Cap. CLVIII.

LA Alcea tambiẽ es vna especie de malua saluage, q̄ tiene las hojas hendidas, como las dela Verbenaca. Produze tres tallos, ò quatro, vestidos de vna corteza como aq̄lla del cañamo.

Su flor

A L C E A.

CANNABIS.



Su flor es pequeña, y semejante à la rosa. Haze cinco, ò seys rayzes blancas, anchas, y de la longura de vn codo. Las quales beuidas con agua, ò cò vino, curan la dysenteria, y las rupturas de nervios.

Griego, Αλκία. La. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Maluanisco saluage. It. Malua saluatica. Fr. Maulua fauluaie. Tud. Sigmar kraut.

NOMBRES

Continuase aqueste capitulo con el precedente en algunos antiquissimos codices: y à la verdad no sin causa: visto que aquesta planta es vna especie de Maluanisco, y quasi tiene la mesma fuerza. Llamála comúnmente los herbolarios, Simeonis herbam.

ANNOTATION.

Del Cañamo domestico.

Cap. CLIX.

EL Cañamo es vna planta muy util à la vida humana, para hazer della cuerdas fortissimas. Produce las hojas lemejantes à las del fresno, y de abominable olor: los tallos suengos, y vazios: y la simiente redonda: la qual comida en gran cantidad, consume la esperma. El zumo de toda la yerua verde, infilado en los oydos que duelen, los sana.

Del Cañamo saluage.

Cap. CLX.

EL Cañamo saluage produce vnas varillas semejantes à las de l'Alcea, empero menores, mas asperas, mas negras, y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, aun q mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: y finalmente la simiente y la rayz, como la de l'Alcea. Su rayz cozida, y aplicada en forma d'epialtro, mitiga las inflammationes, deshaze los nudos de las juncturas, y resuelve las hinchazones. Tábien la corteza de aquesta, es propria para hazer cuerdas.

* Añadese en el Cod. an i. 119, πινος τριπα: que es, y mas amargas.

Griego. Κένναβος. Lat. Cannabis. Ar. Schehenedegi. Bar. Canaps, & Canapus. Cast. Cañamo, y Cañamones su fruta. Cat. Canem. Por. Canamo. It. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hanff.

NOMBRES

A Nsi el Cañamo saluage, como el domestico, es muy conocido y vulgar: porq no solamente se haze de su corteza torcida cuerdas, empero tambie se texen las telas bastas, y gruesas, della. Su simiente calienta, y deseca cò tanto vigor y eficacia, q resuelve la virtud genital. De mas desto, digerefe difficilmente, da pesadumbre al estomago, emborracha, engedra dolor de cabeza, y couierte en malos humores. Los quales insadumbre y daños, se le deuè de perdonar al cañamo, pues costa q es instrumeto de la justitia, para purgar y extirpar los perniciosos hombres de la Republica. Es tambie de notar, q aun q la simiente del cañamo agota y consume la esperma, toda via las gallinas q se mantienen della, pone muchos y muy excellentes huevos. Derramado por tierra el cozimiento del cañamo, atrabe hazia à si todas las lobrizes q en el còtorno se hallan.

ANNOTATION.

Del Anagyris.

Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna planta q tiene forma de arbol, y en sus hojas y sarmientos se parece al llamado Agno casto: y da de li vn grauissimo olor. Produce la flor como la de la verca, y el fruto en

Aaa

sto en



Esto en vnos comejalejos luégos: el qual es algo redódo, maciço, de color vario, semejáte à vn riñon, y se endurece quádo se madurá las vuas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma d'èplastro, reprimé las hinchazones. Beuida vna drama dellas có vino passo, es vtil à los asmáticos, y prouoca el parto, las pares, y el menstuo. Danse à beuer simpleméte có vino, cótra el dolor de cabeça. Colgada esta planta al cuello, es vtil à las q̄ tienen difícil parto: empero conuie-
madurar. La simiente comida, prouoca el vomito potentísimamente.

Pl. Si. 145
XV. 105.

ANNOTA-
TION.

Eghelo.

Si las flores de la *Anagyris* fueren tan olorosas, como son bellas, serian preferidas à las rosas y à los jazmines: por que recrean desde lexos la vista, y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamase la *Anagyris* por todo aquel Valle Ananio de la jurisdiccion de Trento (à do crece como arbol, y en grande abundancia) Eghelo. Su madera tiene el coraçoncillo de en medio, negro: y toda la circunferencia amarilla, como el Guayaco. Su simiente haze vomitar tras los otros humores la sangre.

De la Cepea.

Cap. CLXII.

Cepea.

LA Cepea se parece à las verdolagas, aun que tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas beuidas con vino, siuen al estilidadio de orina, y sanan la vexiga sarnosa: principalmente si se beuen con el cozimiento de las rayzes de los esparragos, llamados *Myacanthos*.

ANNOTA-
TION.

Cepea en Griego no quiere dezir sino hortense: y ansi se llamó Cepea esta planta, porq̄ nace en los huertos: aun que Plinio dizze que crece en las arenosas orillas del mar: el qual afirma que su rayz es amarga, & inutil. Crece copiosamente por las costas de Pesaro, y es algo salada al gusto esta planta.

Del Alisma.

Cap. CLXIII.

Alisma.
Damafonio.

EL Alisma llamado Damafonio de algunos, produze las hojas como las del llanté, aun que mas angostas, & inclinadas à tierra: el tallo subtil, simple, y mas alto de vn codo, có vnas ca-
beçuelas à manera de bohordillos: la flor menuda, bláca, y algú tãto amarilla: y las rayzes delgadas como las del eleboro negro, agudas al gusto, olorosas, y algun tanto grassas. Huelgase en lugares humidos esta planta. Beuida vna, ò dos dramas de su rayz có vino, ocurre à los q̄ tragavó algo de la liebre marina ò fueron mordidos de la rubeta, ò beuieron Opio. Beuese vtilmente por sí,

PLANTAGO AQUATICA.

ONOBRYCHIS.



por si, ò con igual quantidad de la simiente del Daüco, contra los torcijones del vientre, y contra la dysenteria. Sirue tambien al espasmo, y à los males de madre. La yerua restriñe el vientre, prouoca el menstruo, y aplicada en forma d'emplastro, relaxa las hinchazones.

Creyeron algunos que el *Alisma* fuessè llamado cõmunmente *llanten aquatico*, y *Barba Syluana*: la rayz de la qual como no sea olorosa, ni aguda, no puedo inclinarme à esta opinion. Tiene virtud abster siua el *Alisma*, y segun afirma Galeno, su cozimiento beuido deshaze las piedras de los riñones.

Del *Onobryche*.

Cap. CLXIII.

EL *Onobryche* tiene las hojas como aquellas de las lentejas, empero vn poco mas luengas: el tallo de vn palmo: la flor bermeja: y la rayz pequena. Nace en lugares humidos, y no cultiuados. Toda la yerua majada, y aplicada en forma d'emplastro, resuelue los tolódrones. Beuida cõ vino, sana el estilicidio de orina: y aplicandole con azeyte, mueue sudor.

Esta planta es vna especie de la llamada vulgarmète *Gallega*, y *Ruta capraria*, el sumo de la qual beuido, tiene admirable virtud en deshazer toda suerte de opilation. Llamase *Onobryche*, que es lo mesmo que rebuzno de asno, porque luego esta bestia rebuzna en gustandola.

Del *Hyperico*.

Cap. CLXV.

EL *Hyperico* llamado *Androsemo* de vnos, de otros *Corio*, y de otros *Camepitys*, q̄ quiere dezir *Pinillo*, porq̄ su simiète huele à la resina del Pino, es vna mata ramosa, roxera, y alta de vn palmo, q̄ produce las hojas como la ruda, y la flor amarilla: la qual fregada entre los dedos, reluda vn liquor semejate à la sangre, de do vino à llamarse *androsemo*, q̄ significa sangre humana. Haze vnos hollejos vellofos, cõ cierta redódez algo luégos, y tamaños como los granos de la ceuada: dètro de los quales se encierra vna simiente negra, q̄ derrama vn olor de resina. Nace el *Hyperico* en lugares cultiuados y alperos. Tiene facultad de mouer la orina, y aplicado por abaxo, prouoca el menstruo. Beuido con vino, extermina las tertianas, y las quartanas. Su simiente beuida por vna quarentena de dias, cura la sciatica: y las hojas con la simiente aplicadas en forma d'emplastro, sanan las quemaduras del fuego.

ANNO-
TION.
Llanten aqua-
tico.
Barba sylua-
na.
Onobryche.

ANNO-
TION.
Gallega.
Ruta capra-
ria.

HYPERICVM.

ASCYRVM.



NOMBRES Griego, *ὑπερικου, καὶ ἀνδρῶσαιμον.* Lat. Hypericon. Bar. Perforata. Cast. Coraçoncillo. Cat. Trafflorina. Per. He-
ra de S. Iohãoim, y Milfurada. Ita. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Ascyro.

Cap. CLXVI.

Ascyro.

EL Ascyro llamado tambien Androsæmo, es vna especie de Hyperico, aun q̄ en grandeza dif-
fiere, à causa q̄ es mas ramoso, y produce las varas mas luégas, y coloradas: verd ad es q̄ ha-
ze mentudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos q̄ el del Hyperico:
porq̄ huele à resina, y fregado entre los dedos, los ensangrienta: por dōde justaméte se dize An-
drosæmo. Beuido el fructo de aqueste con vn lestaro de aguamiel, sirue semejantemente contra
la sciatica: visto que euacua muchas superfluidades colericas. Empero cōuiene darle muy ame-
nudo, hasta q̄ el enfermo esté sano. Aplicase tambien vtilméte sobre las quemaduras del fuego.

Del Androsæmo.

Cap. CLXVII.

Androsæmo.

EL Androsæmo diffiere del Ascyro, y del Hyperico, por quãto es mata q̄ produce muy subti-
les, sarmentolos, y bermejios, los ramos: las hojas tres ò quatro vezes mayores q̄ las de la ru-
da: las quales fregadas entre los dedos, dá de si vn çumo à manera de vino tinto. Desparramãse
y diuidense en muchas alas, semejãtes à las de los animales volatiles, por las extremidades sus
ramos: en torno de las quales nacen vnas florezicas peq̄nas, y de color amarillo: y en los holle-
jos vna simiente como la del negro papauer, señalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aque-
sta especie, da tambien de si vn olor resinoso. Beuidas dos dramas de su simiente molida, pur-
gan por abaxo las superfluidades colericas, y son remedio saludable à la sciatica: empero acaba-
da la purgation, se tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y puesta sobre las quemaduras
del fuego, las sana. * Restriñe tambien la sangre.

Del Cori.

Cap. CLXVIII.

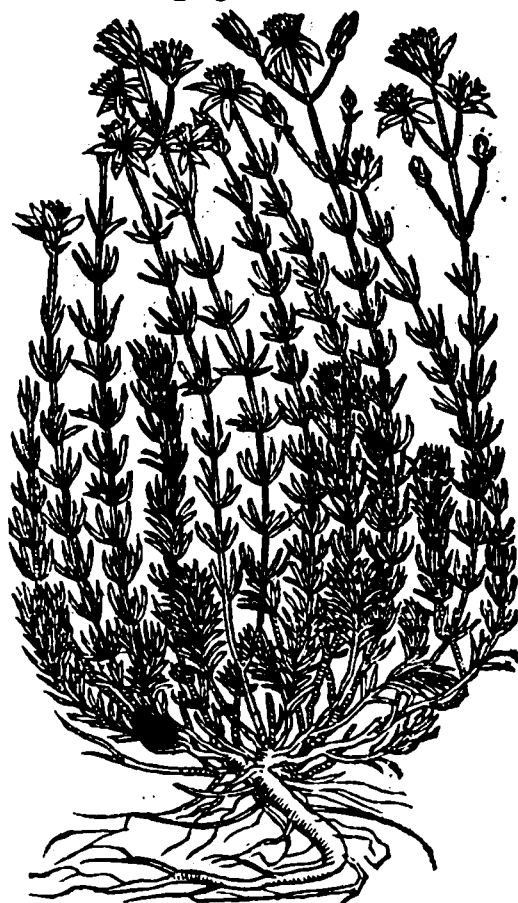
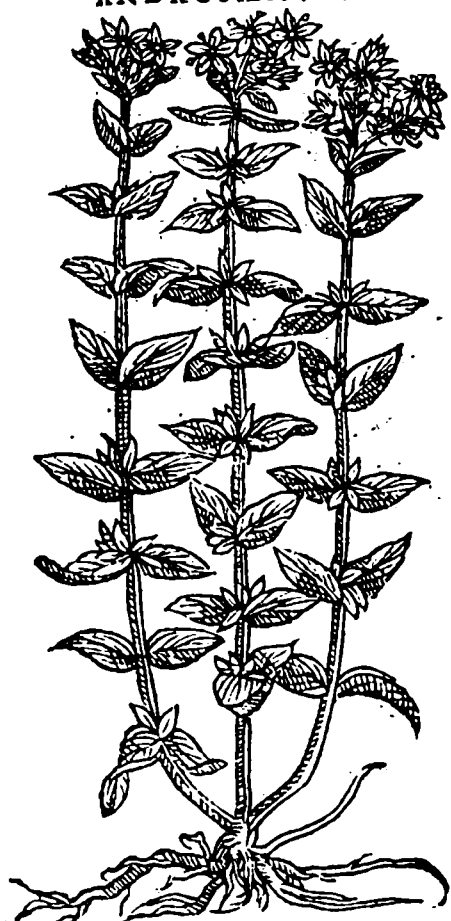
Cori.

κισσινθ.

EL Cori llamado assi mesmo hyperico, tiene las hojas como aq̄llas del breço, empero meno-
res, mas grassas, y de color bermejo. Es mata de la altura d'un palmo, * sabrosa y aguda al gu-
sto, y de

ANDROSEMVM.

CORIS.



sto, y de muy bué olor. Su simiète beuida, prouoca la orina y el mēstruo. Si se beue cō vino, sirve cōtra las mordeduras de los phalágios, cōtra la sciatica, y cōtra el espasmo llamado opistotono. Aplicase cō pimiéta vtilmēte cōtra los tēblores paroxysmales: y cōtra el opistotono cō azeyte.

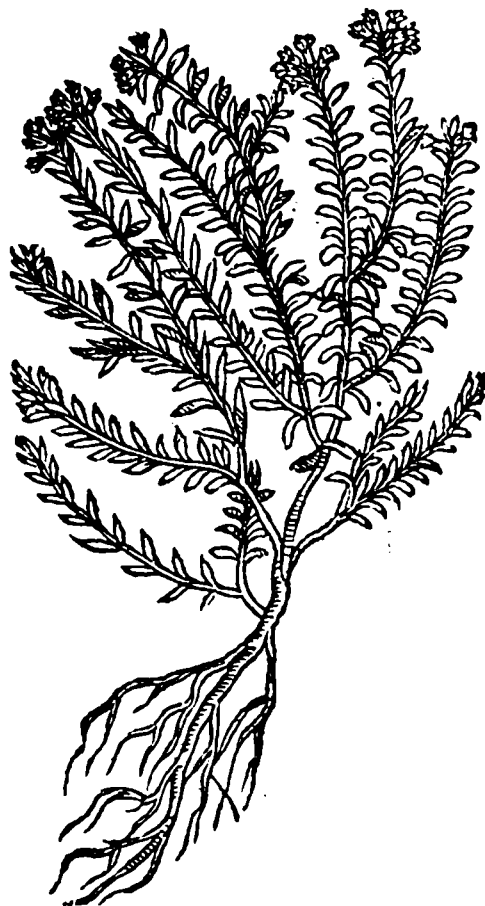
EL Hyperico es planta muy conocida por toda España, à do suelen llamarla cōmunmente Coraçoncillo, por q̄ haze las hojas à manera de coraçones pequeños. Llamase tambiē Perforata por las boticas, à causa q̄ sus hojas tienen infinitos agugeritos, por los quales se transluzen, como las telarañas. La qual señal tã notable, me espanto q̄ ansi se le aya pasado por alto à Dioscōrides. El Ascyro y el Androsemo son especies de Hyperico, y tienen tambien horadadas las hojas, como con punticas de agujas. Empero distinguense facilmente, por aquellas differentias q̄ les assigna Dioscōrides. Tienen vna señal cōmun todas estas tres especies de plãtas, q̄ fregadas entro los dedos sus flores, juntamēte cō la simiente q̄ esta embuelta en ellas, luego se cõuerten en cierto çumo sangrieto: pordonde cada vna dellas propriamēte se llama Androsemon en Griego, q̄ es sangre humana. El Cori parece de otro diferente linage, aun q̄ indignamente le llaman tambiē Hyperico. Preparase con las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable, para soldar las heridas frescas, y rectificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corruption. De mas desto, tiene gran facultad de cõfortar los neruios debilitados, y sanar las quemaduras del fuego. El qual ansi beuido, como aplicado, prouoca potentemente la orina. A la fin del capitulo del Androsemo se lee en todos los codices estãpados, *ἡ ἀνδροσεμὴ ἵαξις, que quiere dezir, y resaña la sangre. Empero en el antiquissimo hallo ἡ ἰαξις ἡ ἀνδροσεμὴ, que es, y ataja las llagas que van talando la carne: la qual sententia quadra mucho à la natura de qualquiera especie de Hyperico. Hallanse à la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos, otras ciertas palabras, las quales dexen industriosamēte, y adrede, porq̄ me parecieron ajenas del estilo & intēcion de Dioscōrides.*

ANNOTATION

De la Aiuga, ò Camepitys.

Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna plãta algun tanto enarcada, q̄ se estiende por tierra. Produce las hojas de la Siēpre viua menor, empero mucho mas menudicas, mas grassas, vellofas, y espessas: al derredor de cuyos ramillos se diffunde vn olor notable de pino. Haze tambien menudicas, y amarillas, ò blancas, las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por espacio



de siete dias cō vino, curan de la icteritia: y beuiédose quaréta dias cō aguamiel, saná la sciatica: Danse vtilmète cōtra las indisposiciones del higado, cōtra la dificultad de la orina, cōtra el dolor de riñones, y cōtra los torcijones del vientre. Beuese ordinariamète su coziemiéto en Heracléa de Póto, como remedio cōtra el aconito. Hazese de su coziemiéto y harina vn emplastro vtil à las cosas arriba dichas. Majada cō higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, abláda el viétre: y purgale si se toma mezclada cō miel, cō resina, y cō escama de cobre. Aplicada por abaxo cō miel, atrahe todas aqllas cosas q̄ dá pesadúbre à la madre. Aliéde desto resuelue las tetas endurecidas, suelda las heridas rezientes, y aplicada cō miel, ataja las llagas, q̄ van cundiendo.

NOMBRES

Gri. χαμαίπιτυς. L. Chamæpitys, Aiuga, & Abiga. A. Hamefitheos. B. Camepiteos, & Ius arthetica. Cal. C. P. Yua-

De otra especie de Aiuga. Cap. CLXX.

HALLASE otra especie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de angora, y muy subtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la simiente negra: la qual también respira vn olor de pino. La tercera especie se dize el macho, y produce vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aspero, y blanco: y ciertas florezicas de color amarillo. Nace su delicada simiente junto al nacimiento de los ramillos: y da de si vn olor de pino. Estas dos vltimas tiené semejáte virtud à la precedente, aun q̄ no de tãta eficacia.

ANNOTACION.
Pinillo.

LA que se llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta que se dize por las boticas Ius muscata y arctica: y en algunas partes de España Pinillo. Hallase tres especies della, segun las distingue Dioscorides: de las quales la primera y la vltima, que son el macho y la hembra, se conocen por todas partes: mas de la segunda no se tiene cierta noticia. Es la Camepitys notablemente amarga, y algun tanto aguda: pordonde se cree que calienta en el orden segundo, y en el tercero desseca: y ansi es necesario que abra las opilaciones, y purifique todos los interiores miembros. Cozida con vinagre, y bebida, expelle la criatura del vientre: y aplicada en forma d'emplastro, es saludable remedio contra las mordeduras del atacran, y de qualquiera serpiente.

Fin del libro Tercero.

LIBRO QVARTO DE PEDACIO

DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACER-

CA. DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZI-

do de lengua Griega en la vulgar Castellana, &

illustrado con succintas Annotations, por el Do-

ctor Andres de Laguna, Medico de

Iulia III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.



Auiendo tratado en los tres precedentes libros, o amicusimo Ario, de las aromaticas medicinas, de los azeyses, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las differentias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las yeruas, y finalmente de las simientes, trataremos en este quarto, de las otras especies de plantas y rayzes que restan.

Del Cestro.

Cap. I.

EL Cestro llamado tambien en Griego Psycotrophon, porque se halla en lugares muy frio, y en Latin Betonica, es vna yerua q produce el tallo subtil, quadrado, y alto de vn codo, y

BETONICA.



algunas vezes mayor: las hojas luégas, olorosas, tiernas, hédidas al derredor, y semejates à las del roble: de las quales aquellas se muestran mayores, que son vezinas à la rayz: y encima de los tallos vna simiente espigada, como la de la Thymbra. Secáse sus hojas para infinitas cosas. Sus rayzes son subtiles como las del eleboro: las quales beuidas con aguamiel, purgan la fsema por vomito. Dáse à beuer vna drama de las hojas con agua miel, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra la suffocation de la madre, y contra otras enfermedades della. Beuiente de las mesmas con vn sestario de vino, tres dramas, contra las mordeduras de las serpientes: y aplicase tambien vtilmente la yerua verde, sobre las mesmas heridas: de la qual si se beue vna drama con vino, es remedio contra veneno: y el que la houiere beuido antes, no sentira detrimento del veneno que tras ella tomare. La Betonica prouoca la orina, y relaxa el vientre. Beuida con agua, sana la gota coral, y tambien la mania. Dáse vna drama della con ox y mel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada en cantidad de vna hua despues de cena con miel espumado, ayuda à la digestion, y es vtil à los regueldos azedos. Sentiran muy gran prouecho los flacos d'estomágo, si despues de hauer maxcado la yerua, y tragado su çumo, beuieren vn poco de vino aguado. Damos tres obolos della con vn cyato de vino aguado, à los q arrancan sangre biua del pecho: y con agua, à los que afflige la sciatica, o el dolor de vexiga y riñones. Be-

uidas dos dramas della con aguamiel, son vtils à los hidropicos, si tuuieren fiebre: y con clara, si carecieren della. Corrige tambien la icteritia, y prouoca el menstuo, si se beue vna drama della con vino: y beuiendose quatro dramas, con diez cyatos de aguamiel, tienen facultad de purgar el vientre. Tomada con miel, en forma de lamedor, es conueniente à los púscos, y à los

à lo que arracan materia de las concavidades del pecho. Tienen se de guardar las hojas secas y puluerizadas; en vn vaso de tierra cozida.

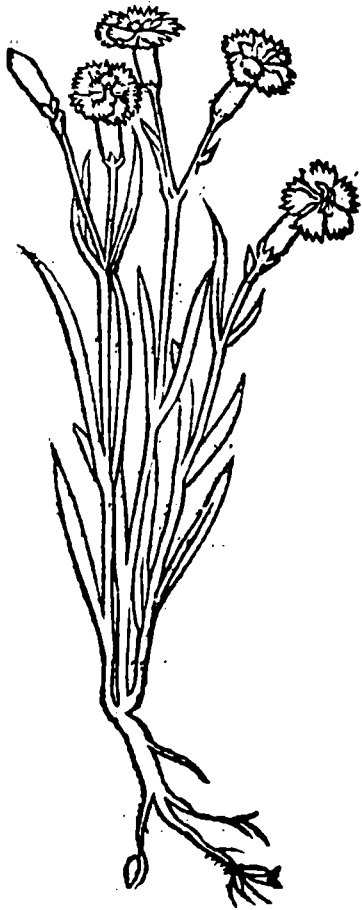
ROMBRES
ANNOTATION.
Vetonica.

Tunica.
Garyophylla.
Betonica coronaria.
Clauel.
Thymbra.
Satureia.
Axedrea.
Hyssopo.

L Griego, κίσσηρος, κίσσηρος (κίσηρος). Lat. Cast. Cap. Por. It. Betonica. Ar. Chastara. Fr. Betonic. Tud. Betquien.
A Betonica, ò como la escriuen otros, Vetonica, es vna planta común, q à cada passo se halla, qual a-
qui la pinta Dioscorides, muy prompta y aparejada para socorrer à las aduersidades y flaquezas hu-
manas. Es caliente y seça en la fin del grado primero, como se colige del amargor y notable agudeza que tie-
ne, y de los effectos que haze: porque desmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miem-
bros. De mas desto, es la Betonica tan odiosa y contraria à las fieras emponçoñadas, que cercada della qual-
quier serpiente, sacudiendose y haziendose mil pedaços, ella mesma se mata. Tambien se tiene por reso-
luto, que el que houiere comido Betonica, jamas será vencido del vino, aun que beua gran cantidad
tras ella. No haze mencion Dioscorides, de aquella virtud insigne, que la Betonica tiene, en confortar
el cerebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como consta por la experientia. Cuenta el
Fuchsio entre las especies de la Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylla, y Be-
tonica coronaria de algunos, se dize Clauel en España, por ser olorosa su flor como los clauos d'especies: de la
qual se halla siluestre y domestica: y dado que de ninguna dellas nos siruamos en casos de medicina, toda-
uia el agua destilada de sus olorosissimas flores, ansí beuida, como dada à oler, rebaze los spiritus resolu-
tos, y es cordial en extremo. Hazese de las mesmas conserua, para corroborar la virtud vital. Dize Dios-
corides, que la simiente de la Betonica es espigada, como la de la Thymbra: dedòe algunos sospechan, que
la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureia, que llamamos Axedrea en Castilla: pues la simiente desta
no crece en forma d'espiga: y ansí creen que la Thymbra sea nuestro Hyssopo ordinario.

BETONICA CORONARIA.

BISTORTA MINOR.



De la Britanica.

Cap. II.

Britanica.
βίσηρος

LA Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza saluage, empero mas
negras, mas vellofas, y al gusto estipticas. Produce el tallo no grande, y la rayz corta, y sub-
til. El prime se de las hojas vn cumo, el qual se haze espesso al Sol, ò al fuego. Tiene virtud esti-
ptica.

ptica, y particularmente vtil à las llagas corrosiuas de la boca, y de las agallas. Sirue tambien contra todos los otros males que quieren ser restrinidos.

NO constando entre los simplicistas exercitados, qual planta sea oy la Britanica, quieren algunos mo-
dorros, vendernos la Bistorta menor por ella, cuyas hojas no son vellosas ni negras, sino lisas, y por la parte alta roxas, ansi como por abaxo azules. De mas desto, la rayz de la Britanica es menuda y subtil: y aquella de la Bistorta, gruessa, roxa, y retorcida en forma de vna serpiente. Llaman algunos tambien B i-
storta, aquella especie de Pentaphylon, que produze la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en siete girones: y la rayz roxa, corta, gruessa, pesada, maciza, y llena de çumo, llamada Tormentila por las boticas: à causa que entrambas son retorcidas, y tienen vna facultad mesma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre, si majadas con vinagre se aplican en forma d'emplastro sobre los riñones, y sobre el om-
bligo. Beuido el cozimieto, ò el çumo, de la vna, ò la otra, restaña el exorbitante fluxo del menstuo, y el esti-
lido de orina. El cozimieto de sus rayzes, ò el agua sacada dellas por alambique de vidro en vaso dobla-
do, si se beue en ayunas, es preseruatiuo remedio contra todo veneno mortifero, y cõtra la pestilentia. Apli-
cadas en poluo sueldan las frescas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

ANNO TA-
TION.
Bistorta.

Pentaphyllō.
Tormentila.

LYSIMACHIA.

LYSIMACHIA ALTERA.



De la Lysimachia.

Cap. III.

LA Lysimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, ò algo mayo-
res, delgados, y acompañados de muchos ramos: de cuyos nudos nacen vnas hojas subti-
les, semejantes à las del Sauze, y al gusto estipticas. Su flor es roxa, ò de color dorado. Nace en
los cenadales, y en lugares aquosos. El çumo de las hojas con su facultad estiptica, es vtil à los
que tienen alguna vena rota en el pecho, y dafe à beuer, y echase cõmodamente en clysteres,
contra la dysenteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, restrinẽ la demasiada purgation muge-
ril: y atestada dentro de las narizes, restaña la sangre que sale dellas. Tienen tambien eficacia*
en soldar las heridas, y restrinir la sangre. Su sahumerio es agudo en extremo: pordonde haze
huir las serpientes, y mata las moscas.

*Τρακμήτις.

B b b

Griego,

NOMBRES
ANNOTACION.

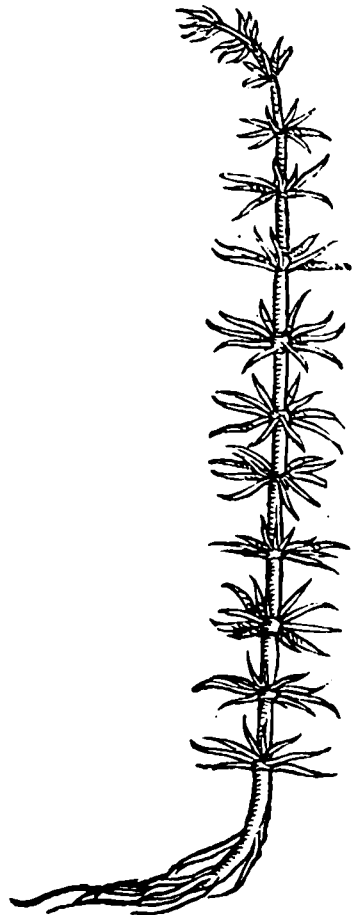
Griego, Λυσιμάχιον. Lat. Lysimachia. Fran. Corneolle, ò Chasse bossé.
LA Lysimachia se llamó así, por haver sido hallada del Rey Lysimacho: ò porque echada sobre el yugo entre algunos bueyes rixosos, y discordes, los reduce à hermandad y concordia: lo qual denota el vocablo de Lysimachia, que quiere dezir, desbaratadora de lites, y controuersias. La qual planta pluguiése à Dios que tuuiesse la mesma fuerça, en componer las contiendas, y differentias, entre nuestros Christianos Principes. Empero la ira y el furor de los brutos, facilmente se mitiga, y refrena: mas el de los hombres capaces de juyzio y razon, es por nuestros peccados indomeñable. Muestranse dos especies de Lysimachia diferentes solamente en la flor: porque vna la haze roxa, y otra muy amarilla. Sin las quales ay otra Lysimachia vulgar, que produze las hojas como la Persicaria, y la flor espigada y purpurea, semejante à la del Hyssopo: en la qual no se conoce adstriction. Es la virtud de cada vna de aquellas primeras esliptica, y en los efectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho.



Cap. IIII.

EL Polygono macho es vna yerua q̄ produze muchos ramos subtiles, tiernos, y de trecho à trecho nudosos: los quales se estienden por tierra, como la grama. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas tiernas, y así mesmo mas luengas: junto à cada vna de las quales, suele estar la simiète, dedòde vino à llamarse Macho. Su flor es bláca, ò bermeja. Su çumo beuido tiene fuerça de resfriar y de restriñir, y así es vtil à los q̄ arrancan sangre biua del pecho, à los gómitos de colera exorbitates, à los fluxos de vientre, * y à las dificultades y estilicidios de orina, la qual prouoca efficacissimamente. Beuido cò vino, es vtil à los mordidos de las serpientes: y beuese vna hora antes del paroxysmo, contra las caléturas paroxysmales. Aplicado por abaxo, restriñe el menstuo: y es muy prouechoso * à los oydos q̄ duele, y à los q̄ maná materia, instilandose en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino y miel, sirue vltimadamente à las llagas, q̄ en las partes vergonçosas se engendrã. Aplicanse sus hojas cótra los ardores d'estomago, cótra la vena rota en el pecho, contra las llagas q̄ van cundiendo, contra el fuego de Sant Anton, contra los apostemas sanguineos, cótra las hinchazones, y finalmente cótra las heridas rezientes.

* Añadese en el cod. antig. καὶ συσπρίωδι.

* καὶ πρὸς ὀτταλίας, καὶ πρὸς ὀφθαλμοὺς.

Griego,

Griego, Πολύγωνον ἄρσεν. Lat. Polygonum mas, & Sanguinaria. Ar. Basialrahagi, y Hassa Alrhai, Bar. Corrigiola, & Centinodia. Cast. Corrihuela. Por. Correjola. It. Corregiolla. Tud. Vveggrafz.

Del Polygono hembra.

Cap. V.

EL Polygono hembra es vna maticax tierna, que produze vn tallo tan solamente, semejante à la caña, y todo lleno de nudos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trompeta: al derredor de los quales salen ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquosos. Tiene virtud de apretar y de resfriar, y en summa es vtil à todas aquellas cosas, à las quales diximos ser conueniente el macho: empero con menor eficacia.

* ταμίον ἴσι
τρεφισιν, &c.

Griego, Θηλυπλόγονον. Lat. Polygonum foemina. It. Corregiolla femina.

EL Polygono macho es vna yerua común, la qual crece ordinariamente en los cimiterios, y echa de si vnos ramillos subtiles, llenos de muchos nudos, dedonde los herbolarios la vinieron à llamar Centinodia. Llamase Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos nudos se semejan à rodilluelas. Resfria el Polygono macho en la fin del segundo grado, y desseca notablemēte. La hembra se parece infinito à la segunda especie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la toman por ella: la qual no tiene tanta eficacia. Denio de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas valerosa.

NOMBERE
ANNOTATION.

Del Polygonato.

Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata mas alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas lisas, y algun tanto semejantes en el sabor al membrillo, ò à la granada, cõ alguna estipticidad. Produze del nacimiento de cada hoja, ciertas flores blâcas, el numero de las quales passa al de las hojas, contandose desde la rayz hasta la cumbre. Su rayz es blanca, tierna, luenga, nudosa, maciza, de graue olor, y de la grosseza de vn dedo: la qual aplicada en forma d'emplastro, es vtil à las heridas frescas, y quita las manchas del rostro.

POLYGONATVM.



Griego, Πολύγονατον. La. Polygonatum. Bar. Sigillum Sanctæ Mariæ, & Sigillum Salomonis. It. Frafsinella. Fr. Signet de Salomon. Tud. Vveisz vuurtz.

NOMBERE

PLinio mete el Polygonato entre las especies del Polygono, dado que es planta muy diferente. Llaman la Sigillum Salomonis vulgarmēte por las bõticas, aun que pienso que Salomon jamas sellõ sus cartas con ella. Quadrale mejor el nõbre de Polygonato, por las muchas coynduras, de las quales su rayz es ceñida. Las rayzes de aquesta planta se parecen infinito à las del Polypodio quercino, ansi en figura, como en sabor, empero son muy mas gruessas. Consta el Polygonato de facultades contrarias, porque muestra juntamēte estipticidad y agudeza, con cierto amargor ingrato: y ansi con aquella qualidad primera, suele soldar las heridas, y cõ estotras vltimas, mundificar las mãchas del cuero. El agua destilada de sus rayzes, tiene grãde eficacia en adelgazar, y purificar el rostro: y ansi se aprouechã della las honestas matronas d'Italia, para cõseruarse ã gratia de sus maridos, y diuertirles q̃ no vayã à buscar fuera, lo q̃ tienẽ sobrado en casa. Muestrãse dos especies de Polygonato: empero la vna es bastarda, y tiene muy mas angostas las hojas.

ANNOTATION.

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vitioso, y va esparziendo por tierra vnos sarmientos pequeños, de la grosseza del junco. Sus hojas en la figura y color se parecen à las del Laurel, saluo que son muy menores: las quales con sus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del viētre, y la dynteria. Aplicadas por abaxo cõ leche y azeyte rosado, ò cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorren à los mordidos de las serpientes, * tambien maxcadas, y * aplicadas sobre las mordeduras. Dizese

Bbb 2

que beuida

CLEMATIS.

CLEMATIS ALTERA.



que beuida con vinagre esta yerua, es remedio à los mordidos del Aspide. Nace en lugares grasos y no cultiuados.

NOMBRES

Griego, κληματις λαυραδης. Lat. Clematis, & Vinca peruinca. It. Prouenca. Fr. Peruenche. Tud. Singruon.

De otra Clematide, llamada Clématitide en Griego. Cap. VIII.

LA Clematitide produce vn sarmiento roxeto, y flexible: y las hojas muy agudas y corrosi-
uas al gusto. Rebueluele esta planta à los arboles, así como la Smilacc. Su simiente maja-
da, y beuida con agua, ò con aguamiel, purga la simea, y la colera. Sus hojas aplicadas en forma
d'emplastro, adelgazan las asperezas del cuero: y echáse en adobo con el Lepidio, para comer.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, κληματις. Lat. Clematis altera, y Clematitidis. It. Vitalba. Fr. Viorne. Tud. Lynen.

LA Clematide primera que se parece al lauro en las hojas, es aquella que Plinio llamó en vn lugar Ca-
medaphnem, que quiere dezir laurel baxo: y en otro Vincaperuincam: el qual vltimo nombre se guar-
da en nuestros tiempos por las boticas. Empero quando la llamaremos Camedaphnem, no conuiene enten-
der por ella aquella planta que los Latinos llaman Laureola, de la qual tratará en este libro Dioscorides,
debaxo del nombre de Camedaphne, quando descriuiere las medicinas que tienen virtud solutiua: porque
cierto es muy diferente de la vincaperuinca, como costará de su description. Llamase a questa primera espe-
cie de la Clematide, Prouenca en lengua Toscana, el qual nombre se deriuó de Peruinca. Por la segunda
especie entiendo aquel genero deuoluble, que produce los sarmientos bermejos, y muy tractables: las hojas
de la Smilacc, muy agudas & hirvientes al gusto: y las flores blancas, y de suauissimo olor: la qual llaman
Vitem albam algunos. Frátase en muchos codices Griegos de aquesta segunda Clematide, no en este lugar,
sino despues del Empetro, à la fin del presente libro, entre las medicinas que tienen facultad purgatoria: y à
la verdad alli está mejor colocada, por ser de si purgatiua, con vna mordacidad hirviente. De do podemos
juzgar, que algun bachillerejo atreuido, pensando que aquestas plantas fuesen de vn mesmo linage, por
parecerse en el nombre, las juntó en la forma que vemos: aun que no menos en sus apellidos, que en las fa-
cultades, diffieren: porque si bien miramos, à la primera llamó Clematis, y à la segunda Clematitidis, Diosco-
rides. Otros añaden algunas otras especies, como si no bastasen las dichas, para trabajar los ingenios, acerca
de su inquisition. Es aquella primera especie notablemente estiptica, y dessecatiua, sin alguna mordication.

Estotra



Esta segunda es caustica, de suerte que se puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene grã semejaça cõ esta, no solamente en la descriptiõ, empero tambiẽ en la fuerza, y aun quasi es de la mesma especie, la vulgarmẽte llamada Flãmula Louis: cuyas hojas majadas, y puestas sobre qualquiera parte del cuerpo, la cauterizã, y leuantã encima della vexigas. Pordõde la juzgã todos caliente en el excessõ quarto.

Flammula
Louis.

De la Polemonia.

Cap. IX.

LA Polemonia produce vnos ramos subtiles, y desparzidos como alas: y las hojas vn poco mayores, y mas luengas, q̃ las de la ruda, y semejãtes à las del Polygono, ò de la Calaminta. En la cumbre de sus ramos haze vnos hollejos, à manera de razimillos, en los cuales se encierra cierta simiẽte negra. Su rayz es luenga de vn codo, blanquezina, y semejãte à la de la yerua lanaria. Nace en lugares mõtuosos y asperos. Beuese su rayz cõ vino, cõtra el veneno de las serpientes, y contra la dynteria: anli como cõ agua, cõtra la dificultad de la orina, y cõtra la sciatica. Dale con vinagre vna drama della, à los enfermos del baço. Atanla tambien sobre la punta del alacran. Dizese que los que la traxeren consigo, no seran heridos del escorpion: ò si lo fueren, no recibirã detrimento. Maxcada quita el dolor de los dientes.

pa dolor de dentes,

Griego, πολυμόνιον. Latino, Polemonium. Barbaro, Been album.

Polemos en Griego significa la guerra: de dõde vino à llamarse Polemonia esta plãta, porq̃ antiguamẽte salierõ à pelear ciertos poderosissimos Reyes, sobre qual se llamaria su primer inuentor, y la daria su proprio nõbre: en los quales tiẽpos no se guerreaua tãto por los interesses particulares, como por el bien publico: el qual procurauã à grã porfia, cõ vna emulatiõ no vulgar, aq̃llos valerosissimos Principes: teniẽdose estõces por el mas excellẽte, y grãde, no aq̃l q̃ possesya mas estados y señorios, sino el q̃ cõ su industria se hallaua mas saludable, y viil à la Republica. La legitima Polemonia no es otra cosa, sino aq̃lla plãta vulgar, q̃ ordinariamẽte suele llamarse Been album. Consta de partes subtiles la Polemonia, y es notablemente dessecatiua.

NOMBERES
ANNOTATION.

Del Symphyto Petreo.

Cap. X.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produce vnos ramillos subtiles, como los del orezano: y ciertas cabeçuelas semejantes à las del Thymo. Toda esta planta es leñosa, de buen olor,

Symphytum
Petraeum.

Bbb 3

buen olor, dulce al gusto, y apta para hazer defflemar. Su rayz es luenga, algun tanto roxa, y de la grosseza de vn dedo. Cozida esta yerua con aguamiel, y beuida, tiene fuerça de mundificar los plumones. Dase à beuer cò agua, à los que arrancan sangre del pecho, y à los q̄ padecè mal de riñones. Beuese cozida con vino, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menftruo: empero con oxymel, contra los espafmos y rupturas de neruios. Maxcada mitiga la sed, y adelgaza las asperezas de la garganta. Aplicada en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas, y las que braduras de los potrolos. Las carnes q̄ se cuezen cò ella, se ayuntan, aun q̄ sean despedaçadas.

Del otro Symphyto.

Cap. XI.

AY otra suerte de Symphyto, llamada de algunos Pecto, la qual produze vn tallo de dos codos, ò algo mayor, gruesso, ligero, esquinado, y vazio, como el del Sonco: al derredor del qual, por breues trechos, salen vnas hojas angostas, vellofas, algun tanto luengas, y semejantes à la légua de buey. Es acanalado fu dicho tallo, y estiendo ciertos braços de sus esquinas, vestidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales, proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La simiente crece en torno del tallo, como aquella del Gordolobo. Anfi las hojas, como el tallo, son cubiertas de cierto vello, algun tanto aspero: el qual en tocando algun miembro, causa en el comezon. Sus rayzes por de fuera son negras, y por dentro blancas, y pegajosas: las quales sirven al vfo. Majadas y beuidas, son vtiles à los que arrancan sangre del pecho: aplicadas en forma d'emplastro, sueldan las frescas heridas: y cozidas con la carne despedaçada, la juntan, y reduzen à vnion. Aplicanse con las hojas del Senecion vtilmente, contra las inflamaciones, y en especial còtra aquellas del siello.

SYMPHYTVM ALTERVM.



NOMBRES

Del Symphyto Pecto. Griego, Συμφύτον Πικτόν. Lat. Symphytum pectum. Bar. Consolida mayor. Cast. Consuelda. Cat. Consolda. Por. Solda. It. Consolida maggiore. Fr. Consyre. Tud. Vua Vvurtz.

Cònsolda

ANNOTATION.

EL Symphyto es aquella planta que se llama en las boticas Consolida, y Suelda consuelda en España: los quales nombres nacieron de la singular facultad que tiene, en soldar y reducir à vnion las partes diuisas, ò relaxadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas especies de la Consolida: y entre ellas tres principales, conuiene à saber, la Mayor, la Menor, y la Mediana Consolida. Reluzen en la mayor todas estas señales que atribuye al Symphyto llamado Pecto,

Dioscorides: dado que no solamente amarillas, empero algunas vezes haze blancas, y roxetas, las flores: por la qual variedad no deuenos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor Consolida, sean vna mesma planta: visto que la Buglossa (llamãse anfi las Borrajas) en vnos lugares haze blancas sus flores: y en otros perfectamente moradas. Persuadense algunos, que la Consolida Menor, es el Symphyto Petreo: y otros, que la Mediana: empero los vnos y los otros se engañan, pues en ninguna dellas se balla la suauidad del olor que al petreo atribuye Dioscorides, el qual nace copiosamente en la Istria, qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Consolida Media, es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequeña. Vltra estas tres diferencias, cuentan entre las especies de la consolida, tambien aquella suerte de yerua, que còmunmente llamada Sanicula, produze las hojas semejantes al Quinquifolio, y haze ciertas rayzes blancas, encadenadas con admirable artificio: de la qual se hal lael macho y la bembra, discrepantes por ciertas manchuelas roxas, que tiene el macho en las hojas. Suele llamarse Real Còsolida, otra diuersa plãta, q̄ produze el tallo alto de vn codo, poblado de muchas hojuelas luëgas, y muy subtiles, y la flor purpurea, como la morada Violeta: del cimiëto de la qual procede vn cierto cornuelo, à manera d'espuela Gineta: no obstante q̄ aquesta es el segundo Delpbinio q̄ nos pinta Dioscorides.

Sanicula.

Consolida Real.

Todas

Todas las especies ya recitadas, por la fuerza grande que muestran, en soldar los diuortios de qualesquiera partes, ò miembros, merecieron el apellido de *Sueldaconsuelda*: el qual nombre particularmente à la mayor es deuido, porque tiene admirable virtud en apretar y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplicada, y beuida con agua de cabeçuelas de rosas vna quarentena de dias, sana las quebra duras de los mochachos, con tal que sean primero purgados. Dase à beuer con agua de llanten drama y media del poluo, y no sin feliz successo, à los que cayeron de alto, ò fueron arrastrados de algun cauallo: porque resuelve en sudor, la sangre cuajada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos, y cõmouidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y seca en el grado segundo.

ijbraduna de ninos.

Del Holoftio.

Cap. XII.

EL Holoftio es vna yerua pequeña, que se alça tres ò quatro dedos de tierra. Produce las hojas, y los sarmientos, como los del Coronopode, ò de la grama, y al gusto estipticos. Su rayz son blancas, subtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes la junta, y anfi se da à beuer con vino, contra las rupturas de neruios.

Holoftium,

ENtienden algunos por el Holoftio la *Pilosela*, dado que se le semeja muy poco, visto que produce a-
questas las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello: dedonde recibio
PILOSELLA.

ANNOTATION.
Pilosela.

Su tallo tambien es velloso: la flor amarilla: y las rayz no tan subtiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de *Pilosela*, con las flores purpureas, las quales quasi todas se van en fluocos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holoftio, dado que entrambas en soldar y restringir tienen la mesma fuerza: pordonde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. El Holoftio no es conocido, y pienso que sea vna especie de grama.

pa soldar y restringir.

De la Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fructo y sus hojas tienen virtud estiptica: pordonde su cozimiento se suele echar por clyster contra la dysenteria. Instilase tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma d'emplastro, sirven à los ojos sangrientos por occasion de algun golpe: y restringen las effusiones de sangre.

pa los ojos sangrientos.

Griego, Στάβη, La. Stæbe, & Phleum.

LA Steba, llamada *Phleo* de Plinio, produce espinosas las hojas, y assi mesmo el tallo: y nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene virtud estiptica, sin señal de alguna mordication, siendo dessecatina en el principio del grado tercero. Quieren nos dar à entender algunos, que la *Scabiosa* y la *Steba* sean vna mesma planta, en lo qual se engañan muy à la clara. Porque la *Scabiosa* tiene las hojas grassas, y desarmadas d'espinas, aun que algo vellofas: hendidas como las de la oruga, y de color blanquezino: el tallo sub

NOMBRES
ANNOTATION.
Phleo Plinia
no.

til, y mas alto de vn codo: y la flor teñida de vn azul claro. No fue la *Scabiosa* conocida de aquellos antiquissimos Griegos, aun que algunos la toman por la *Pfora* de Aëtio: los quales van muy fuera de rino, visto que el sahumerio de la *Pfora* mata las orugas que destruyen los arboles, y otros semejantes animales, la qual virtud no se halla en nuestra vulgar *Scabiosa*, dado que hauemos hecho la prueua della. Es toda via el çumo de la *Scabiosa*, muy saludable remedio contra todas las passiones del pecho, contra las opilaciones

Scabiosa.
Pfora de Aëtio.





opilaciones del higado y bazo, y finalmente contra toda suerte de sarna, y de lepra, si se bene con miel, ò a-
 çucar vna onça del, cada mañana en ayunas: à las quales indisposiciones sirve tambien el agua que se de-
 stila della por alambique de vidro. Aplicase majada con vn poco de hollin toda la yerua sobre los pestilen-
 tiales carbunculos, porque en espacio de tres horas los rompe. De los quales efectos, y tambien de su nota-
 ble amargor, la Scabiosa se muestra ser manifestamente caliente y seca.

pa los carbuncos.

Del Clymeno.

Cap. XIII.

Clymeno.

EL Clymeno produce el tallo quadrado, y semejante al de las hauas: las hojas como las del
 llanté: y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos hazia otros, como en la Iride, seme-
 jantes à las verrugas del pulpo. Tienese por excellentissimo el montesino. Sacase de toda la
 planta, con su rayz vn çumo, el qual beuido es muy vtil à los que tienen alguna vena rota en el
 pecho. Refrena tambien los fluxos estomacales, y aquel del menstuo, * refriando junramen-
 te y restriñedo los cuerpos: y restaña la sangre de las narizes, Majadas las hojas, ò los hollejos,
 y aplicadas sobre las frescas heridas, las sueldan y encoran.

κρύφωμ, κρύ-
 τίχμω.

ANNO T A-
 TION.
 Saponaria.

Quiere el Ruellio que el Chymeno sea la Saponaria, y en esto tiene poca razon: porque la Saponaria
 da dado que en las hojas se parezca al llanten, toda via en el tallo, y en las flores, es muy differen-
 te del Clymeno. Confundio el Clymeno con el Peryclimeno Plinio: atribuyendo al vno, lo que al otro
 assigna Dioscorides.

Del Periclymeno.

Cap. XV.

EL Periclymeno es vna simple y pequeña mata, la qual produce por ciertos trechos al derre-
 dor de si, vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, que la ciñen y abraçan, semejantes à las
 de la yedra: y entre las hojas vnos tallucos: sobre los quales nace vn fructo como el de la ye-
 dra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como estendida sobre las hojas: la qual se parece
 à la de las hauas. Su fructo es duro, y con grande dificultad se arranca: y la rayz gruesa, y re-
 donda. Na-

donda. Nace por los campos, y por los setos: adonde se rebuelue à las otras plantas vezinas. Be uida cõ vino quarenta dias vna drama de su simiente muy bien madura, y seca à la sombra, des- haze el baço, mitiga el cansancio, refuelue la ortopnea, y assí mesmo el sollipo, acelera el parto, y en hauiendo sido tomada seys dias, prouoca vna orina sangrienta. Tienen la mesma virtud sus hojas: las quales beuiendose por espacio de .xxxvij. dias (segun se recita dellas) hazen impo- tentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigá los temblores paroxysmales, si se frega el cuer po con ellas.

καθάρου λεγῶν
ται ποσειδ.

Griego, περικλίμινον. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Cast. Madrefelua. Cat. Matre silua. Por. Madre silua. NOMBRES

It. Vincibosco. Fr. Cheurefeuille. Tud. Geytblatt.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioscorides, no es otra planta, sino nuestra vulgar Madrefelua, llama da también Caprifolio de algunos: aun que el legitimo Caprifolio es no la Madrefelua, sino la Pyxa cantha. Es la Madrefelua tan caliente, seca, y aguda, que enxuga la esperma, y haze orinar la sangre.

ANNO TA-
TION.

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQUATICVS.



Del Tribulo.

Cap. XVI.

HAllanse dos especies de Tribulo, terrestre vna, y otra aquatica. La terrestre produze las ho- jas como las verdolagas, empero mas subtiles: los sarmientos luengos, derramados por tierra, y en ellos vnas espinas duras, y acerbas. Nace junto à los rios, y por lugares desiertos. La aquatica nace en los mismos rios, y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, en- cubriendo sus agudas espinas. Esta tiene las hojas anchas, y los peçones luengos. Su tallo es mas gruesso por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, compuesta en forma d'espiga. Su fructo es duro, y semejante al de aquella primera. Entrambas tienen fuerza de restri ñir, y de resfriar: y por esso aplicadas en forma d'emplastro, son vtiles à las inflammations. Mezcladas con miel, sanan las llagas que suelen hazerse en la boca, las hinchazones de las agallas, y las coruptiones de las enzias. Esprimefe dellas vn çumo conuenientissimo para las medicinas vtiles à los ojos. Su simiente fresca beuida, es muy prouechosa contra la pie- dra. El Tribulo terrestre beuido en cantidad de vna drama, y aplicado en forma d'emplastro,

* καὶ τὰ κλι-
ματα μακρὰ
κατὰ γῆς ἰσθα
μίνα καὶ πρὸς
αὐτοῖς ἕκαστ
θαυ. &c.

Ccc

locorre à

locorre à los mordidos de biuoras. Beuese cómodamente con vino contra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, con los Tribulos verdes suelen engordar los cauallos: y de su fruto, por ser dulce y bueno para comer, hazen vna fuerte de pan, con que se mantienen.

NOMBRES Griego, Τριβύλλος. Lat. Tribulus. Ar. Hafach, & Dafeck. Cast. Abrojos. Cat. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribolo. Fran. Macors.

ANNOTATION. **E**L Tribulo terrestre no diffiere de los abrojos: al qual es semejante el aquatico solamente en el fruto: el qual en la vna y en la otra planta, es armado de tres espinas, de tal suerte dispuestas, y por cõpas triangular ordenadas, q̄ de qualquiera lado q̄ cayga, siẽpre tiene vna punta enhiesta, y prõpta para offender. To maron nõbre del Tribulo, segun dizẽ, las tribulationes humanas: y assi llamamos atribulados aquellos hombres, q̄ por todas partes son perseguidos. Hallanse del Tribulo terrestre dos differentias: vna q̄ haze las hojas como las de las verdolagas: la qual no crece sino en montuosos lugares, y en peñascos vezinos al mar: y otra q̄ las produze como aq̄llas de los garuanços: la qual especie damos aqui pintada. La aquatica, llamada Tribulus marinus por las boticas, nace sobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallase tambien en aguas saladas. Produze el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del petasite: y el fruto negro, duro, y tamaño como vna nuez: del qual suelen los hermitaños y peregrinos hazer vnos muy fansarrones rosarios. Suelese comer el meollo de aqueste fruto, ansi como las castañas: y en tiempo de gran carestia, su harina sirue à los panaderos.

Tribulus marinus,

Del Limonio.

Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, ò algunas mas, como aq̄llas de las acelgas, empero mas luegas, y mas subtiles: el tallo delgado, derecho, tamaño como el del lirio, y lleno de vna simiente roxa, y estiptica al gusto: la qual majada y beuida con vino, al peso de vn acetabulo, es vtil cõtra el fluxo dysenterico, y estomacal, y restaña tãbiẽ el del mēstruo. Nace por los prados, y cenadales.

NOMBRES Griego, Αειμόνιον. Lat. Limonium. Cast. Acelga saluage. Fr. Bette sauuaige. Tud. Minter gruen.

ANNOTATION. **E**S plãta muy conocida el Limonio, llamado de Plinio acelga saluage. Nace en lugares sombrios, y montesinos. Florece por Iunio. Sus hojas y su simiente poseen vna estipticidad muy grande, y son frias en el segundo, y secas en el grado tercero. Las hojas majadas y puestas sobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las manchas del paño, suelda las heridas rezientes, y encora las llagas antiguas.

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

EL Sarxiphago, llamado de algunos Empeetro, es vna mata ramosa, y semejante al Epithymo, la qual crece en alperos, y pedregosos lugares. Beuido el vino en q̄ fuere cozida, es vtil cõtra las calenturas, contra el estilicidio de orina, y cõtra los importunos follipos. De mas desto, del haze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

NOMBRES Griego, Σαρξίφαγον, καὶ Σαρξίφραγον. Lat. Saxifragum, & Empetrum. It. Salsifragia. F. Saulue vic. T. Mauurrauté.

ANNOTATION. **A**lgunos quieren que aqueste nombre Sarxiphago, el qual es Griego, y significa roedor de carne, fue corrupto, y deriuado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos fueron siempre tan entonados y altiños, q̄ aun q̄ recibieron las leyes de los Romanos, y se sujetaron à ellas, no por esso quisieron jamas admitir, ni imitar su lengua, reputandola inciuil, y muy barbara. Pordon de muchos Varones doctos creyeron, que el presente capitulo fuese añadido à Dioscorides. Mas como quiera que sea, conuiene tener por aueriguado, que el Sarxiphago aqui descrito, y la menor Saxifraga, semejante al Peucedano, son vna mesma cosa. Hallanse otras dos differentias de Saxifraga, ò Saxifragia: la vna

Saxifragia.

L I M O N I V M .



de las quales tiene el tallo velloso y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondez: las flores blancas: y la rayz pequeña: en la qual se veen pegados vnos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos, y parte bermejos, de los quales vsan en las boticas, por su simiente. Llamase aquesta especie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en Mayo, y parase muy presto marchita: y es caliente y seca en el grado tercero. La otra produce el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres, y como aquellas de las alholuas: amarillas y muy olorosas las flores: la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos: y la rayz blanquezina. Florece principalmente en Julio. La vna y la otra prouoca valerosamente la orina, y el menstuo, desmenuza la piedra, deshaze las opilaciones de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El sumo de las hojas y flores de aquesta yerua, insilado en los ojos, resuelve todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.

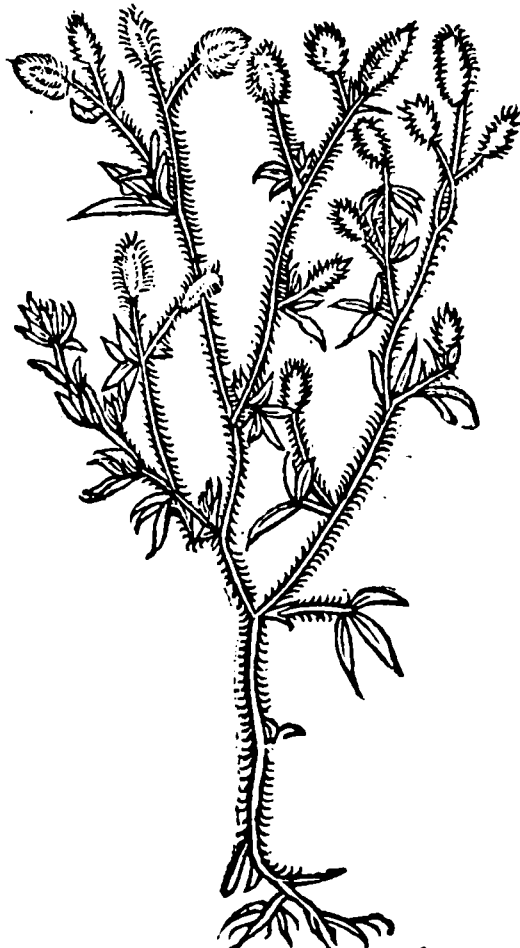
Del Lagopode, ò Pie de liebre. Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, restriñe el vientre: empero cumple darle con agua, à los febricitantes. A tale tambien à la ingre, para reprimir los encordios. Hallase por los huertos.

L A G O P V S.

Gr. Λαγώπιος, Lat. Lagopus, & Pes leporis. Bar. Trinitas. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de liebre. It. Pie de lepre. Fr. Pied de lieure. Tüd. Hasenpfaetlin.

NOMBRES



Diocorides entie de por el Lagopode aquella planta, que por tener de tres en tres las hojas, como el trifolio, se llama Trinitas comúnmente: la qual haze vna panoja pequeña, toda llena de vello, y muy semejante al pie de la liebre, de do tomó toda la planta el nombre: la qual es admirablemente dessecatina.

ANNO-TION.

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares sobrios, y pedregosos: produce las hojas como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpureas, redondas, y grandes: el fructo pequeño, y semejante al del Cartamo: y la rayz luenga de vn palmo, gruessa como vn bordon, y acerba al gusto: la qual si despues de seca y molida, se cueze con miel, y se toma algunos dias en forma de lamedor, restriñe el fluxo del menstuo: el qual prouoca su simiente beuida con vino.

*El Cod. antiguo tiene, ὀμια ἴσιδ.

Griego, μέδιον. Latino, Medium.

Vnos Commentarios tienen que el Medio produce las hojas como la Iris, que es Lirio Cardenno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicorea. De las quales lecciones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aquella planta por estas partes, sino solamente en la region de Media, dedonde cobró aquel nombre. La rayz y la simiente poseen facultades contrarias, porque aquella es austera, y esliptica: y esta consta de partes subtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Epimedio.

Cap. XXI.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, ò de doze hojas, semejantes à las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produce las rayzes delgadas, negras, de grane olor, y desfabridas al gusto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma d'emplastro, sobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco drammas de la rayz, ò de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgation del menstuo, haze las mugeres esteriles.

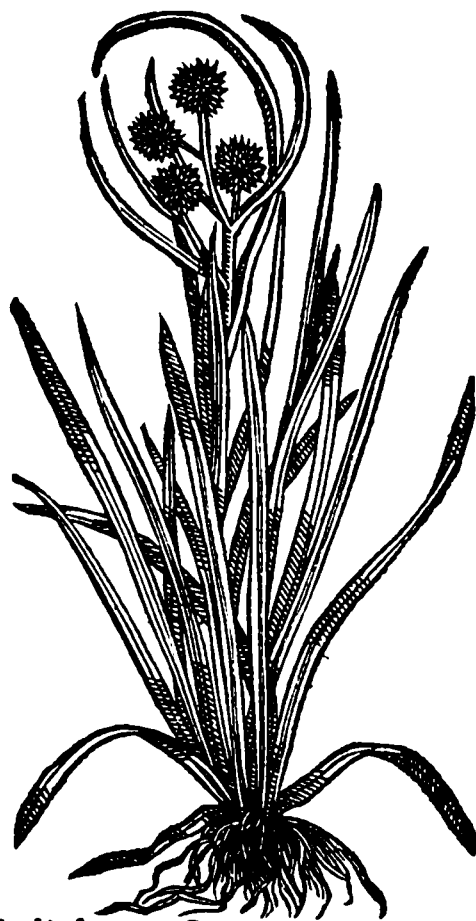
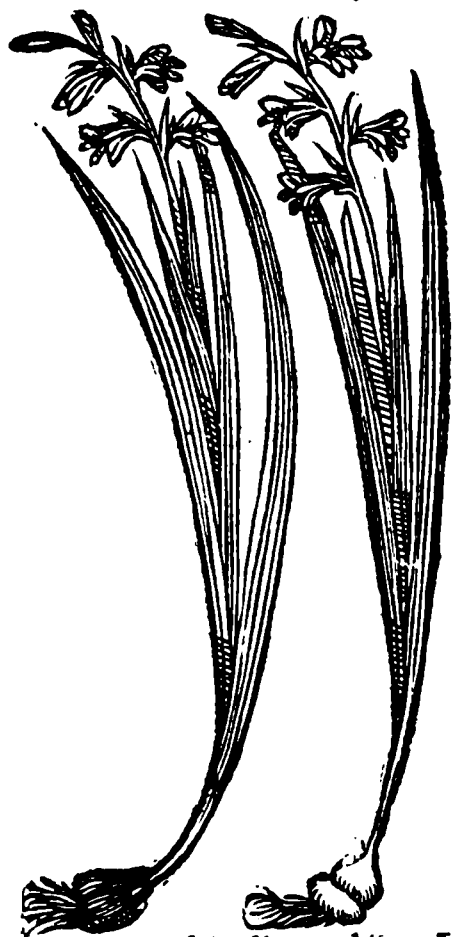
Griego, ἐπιμήδιον. Lat. Epimedium.

Tampoco se tiene oy noticia del Epimedio: cuya virtud es mediocrementes fria, con alguna humedad superflua. Dize se que majada toda la yerua, y aplicada en forma d'emplastro, sobre las tetas floxas, y raydas como barjule tazas, las recoge en si mesmas, y las conserua tiestas, y apañadicas.

NOMBRES ANNOTATION.

Ccc 2

Del Xiphio.



Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

EL Xiphio se llamó así, porque sus hojas tienen forma de espada: las cuales se parecen mucho à la Iride, salvo que son menores, mas angostas, apuntadas en manera de estoque, y llenas de nervios. Produce el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpuras, distantes vnas de otras, y puestas por gentil ordenança. Su simiente es redonda. Tiene dos rayzes vna sobre otra, como bulbos pequeños: de las cuales la inferior es pequeña, y delgada: y la superior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplica da con encienfo, y con vino, saca fuera del cuerpo los caxquillos, y las espinas: y si se aplica con aguamiel, y con harina de Lolio, tiene fuerza de resolver los diuiesos: por donde la suelen mezclar cõ semejantes emplastros. Puesta en la natura de la muger, atrahe el menstruo. Dizese que aquesta beuida con vino, incita mucho à luxuria: y que la otra que està mas baxa, haze los hombres esteriles. Dizese mas, q̃ la superior se da vtilmente à beuer cõ agua à los niños quebrados.

*Añadese en el cod. ant. *α, η, θ, à κρ.*

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *Ξιφίον*. La. *Xiphium*: & *Gladiolus*. Cast. Estoque y erua. It. *Monacucce*. Fr. *Glayeul*. T. *Geel Schuuertel*. **E**L Gladiolo es vna suerte d'espadaña terrestre, no poco semejante à la Iride, salvo que produce mas cortas y mas estrechas las hojas. Nace cõmunmente aquesta entre las ceuadas y trigos: aun que Plinio dize que crece en lugares aquaticos: el qual sin dubda entendio por el Gladiolo, nuestra crecida espadaña, ò el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atrañiva, resolutiua, y dessecatiua. Majada con vinagre, y puesta en forma d'emplastro, resuelve las durezas del bazo. Cubrese la rayz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, ò cascara roxa, & inclinante al leonado: la qual quitada, se descubren dos rayzejas como torteras, assentada vna sobre otra: de las cuales la inferior suele ser muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande: empero mayor y mas llena de çumo que la superior, en la nueua y muy ternezca.

Del Sparganio.

Cap. XXIII.

EL Sparganio produce las hojas como las del Gladiolo, empero mas angostas, y mas inclinadas à tierra: y encima del tallo haz ciertos botones, en los cuales se encierra el fructo. *
Dase à

*Siderat *βί- (α, η, θ, à κρ-*

Dafe à beuer así la rayz, como la simiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

πῶρον οὐδ' ἐν
ριόδ' ἕκτοισ.
NOMBRES
A N N O T A
T I O N.

Griego, Σπαργάνιον. La. Sparganium. Ar. Sapharhc.

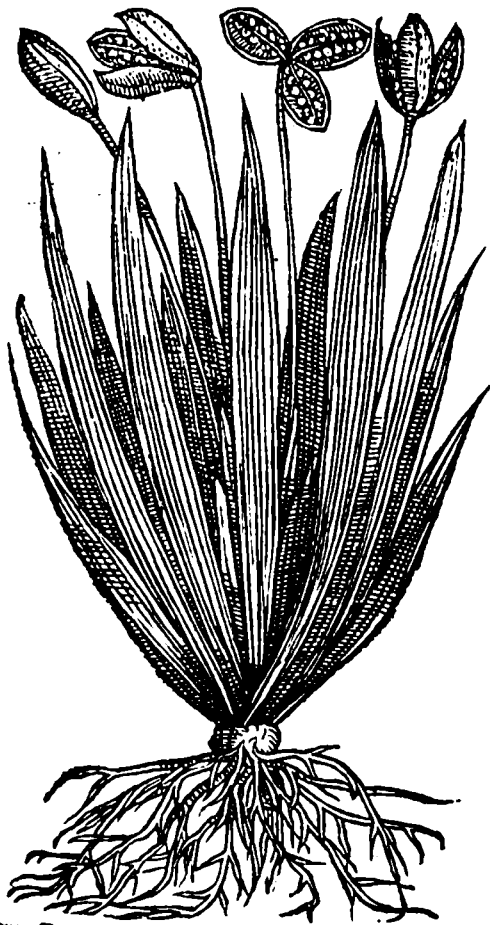
Entendio el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioscorides Xyride, à la qual en ninguna manera conuiene su description: pues no tiene aquellas: pelotillas que se veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy semejantes à las del platano. Tiene el Sparganio el tallo esquinado, y quasi siempre crece adonde las espadañas. Su virtud es notablemente dessecatiua. Pinta el Sparganio Romero Doneo por el Carex Pliniano.

De la Xyride.

Cap. XXIII.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales sale vn tallo de vn codo, y de mediocre grosseza: del qual nacen vnas vnas hechas à tres esquinas, y preñadas de ciertas flores purpuras, las quales en el medio son roxas. Produce la simiente redonda, roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos nudosa. La qual le muestra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada có la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con * suficiente portion de miel, faca sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de saeta hincada en el cuerpo: y aplicandose con vinagre, resuelue las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada y beuida con vino passo, es vtil à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Beuidos tres obolos de su simiente con vino, prouocan potentissimamente la orina: y beuiendose con vinagre, resueluen el baço.

X Y R I S.



Produze la simiente redonda, roxa, aguda al gusto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos nudosa. La qual le muestra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada có la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con * suficiente portion de miel, faca sin dar dolor las espinas, y qualquiera genero de saeta hincada en el cuerpo: y aplicandose con vinagre, resuelue las hinchazones, y los apostemas sanguineos. Majada y beuida con vino passo, es vtil à los espasmos y rupturas de neruios, al dolor de la sciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Beuidos tres obolos de su simiente con vino, prouocan potentissimamente la orina: y beuiendose con vinagre, resueluen el baço.

*El cod. ant. tiene, καὶ μέλι τὸ τὸν αὐτάρκην.

Griego, Ξυρίς. La. Xyris. Ar. Caloras Bar. Spatula foetida. Fr. Spatule puante. Fud. Vvandrleufz kraut.

NOMBRES
ANNOTA
TION.

Por la Xyride no puedo entender otra cosa, sino aquella planta vulgar, que se llama comúnmente Spatula foetida, porque fregadas entre los dedos sus hojas, dan de sí vn olor abominable y pesado. Quanto à lo q̄ dize Leonardo Fuchsis, que la Spatula foetida tiene la rayz blanca, gruesa, cabelluda, y redonda: y q̄ por este respeco, ella no puede ser la Xyride, cuyas rayzes son luengas, y roxas: no tengo que responder otra cosa, sino que así como los hombres en España, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, son enxutos, y delicados: y en su Alemania gordos, redondos,

gruesos, y cebolludos, aun que los vnos y los otros se llaman hombres: de la mesma suerte no se deue maravillar, si la spatula foetida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze sus rayzes gruesas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales se veen en todo el territorio de Roma. Por que la diuersidad de las constelaciones, muchas vezes suele ser causa de figuras y constituciones diuersas, así en los animales, como en las plantas. La Xyride consta de partes subtiles, y tiene virtud de atraher, de resolver, y de dessecar: y en especial su simiente.

De la Ancusa.

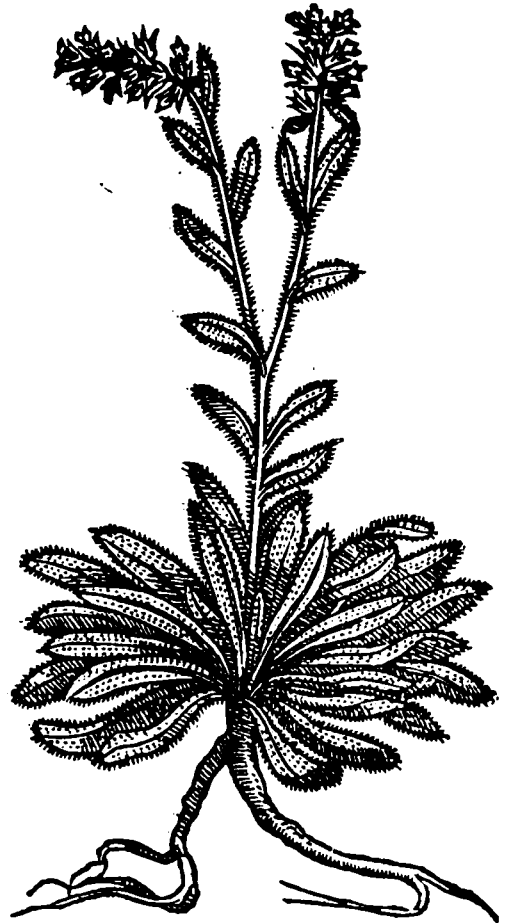
Cap. XXV.

LA Ancusa por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero vellofas, alperas, negras, muchas, * grandes, espinosas, y en torno de la rayz, hazia todas partes desparzidas por tierra. Su rayz es de la grosseza d'un dedo: la qual en el estio maxcada, muestra vn color sangrieto, con el qual suele teñir los dedos. Nace en lugares vitiosos. Tiene virtud estiptica la rayz, y cozida con cera, y azeyte, sirue à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicada con polenta, sana el fuego de Sât Anton. Quit

Calys.
Onoclea.
* Añadese en el cod. anti-guo. μὲγλα.

C c c 3

ta los



ta los aluarazos, y las asperezas del cuero, aplicandose con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento beuido, es vtil à la icteritia, al mal de riñones, y à las opilationes del baço: empero à los febricitates deue darse cõ aguamiel. Sus hojas beuidas cõ vino, restriñen el viêtre. Vlan de su rayz los perfumadores, para dar à los vnguêtos cuerpo.

De la Segunda Ancusã.

Cap. XXVI.

Alciadiio.
Onochyles.

Hallase otra especie de Ancusa llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles: la qual diffiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aun que igualmente asperas. Produze aquesta vnos ramillos subtiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que se inclinã al roxo. Sus rayzes son bermejas, y luengas: las quales en el tiempo que se siegan los panes, estan llenas de vn humor que parece sangre. Nace en arenosos lugares. Las rayzes y las hojas comidas, beuidas, y trahidas al cuello, focorren à los mordidos de las serpientes, y principalmente de biuoras: y si à caso alguno maxcandolas, escupiere dentro de la boca de la serpiente, la mata.

De la Tercera Ancusã.

Cap. XXVII.

Ay otra especie muy semejante à esta, la qual haze menor su fructo, y bermejo: el qual tambiẽ maxcado, y escupido dentro de la boca de la serpiète, la mata. Beuido vn acetabulo de la rayz con hyssopo y mastuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

Griego, ἄγκυσα. Lat. Anchusa. Barbaro. Buglossa rubea. Castellano Ancusa.

NOMBRES
ANNOTATION.

FVerõ muy conocidas antiguamẽte todas las especies de Ancusa, quãdo las mugeres no teniã otro remedio sino à ellas, para dar biva color al rostro. Empero despues q̃ el diablo las enseño cãtas mudas y asseytes, para mudarse como camaleones de quantas colores quierẽ, no tuuieron mas cuenta cõ ellas, y ansi cayeron de credito, y fueron puestas poco à poco en oluido, como suele acaecer cada dia en los palacios de aquellos grandes Señores y Principes, adonde los que vinieron ayer, porque saben por ventura lisongear con mas artificio y gratia, ò se pican de chocarreros, ò tienen otras artes dignas de hombres esclauos, desprisan y



van y dexan muchas millas à tràs, los criados viejos, que con afficion, lealtad, y sollicitud, siruieron toda la vida, y encanecieron siruendo: con los quales se puede consolar el Ancusa, pues la cupo tambien por suerte, de subjectarse à la varia, y desatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aun que derribe de su grado y reputation las yeruas, ansi como suele ordinariamente los hombres, toda via por mas q̄ haga y brauee, no les quitarà su virtud, por cuyo respeto seran siempre solemnizadas. Cômemorò Galeno entre las especies de Ancusa, la llamada Lycopside, de la qual se tratarà en el siguiente capitulo, por ser si no especie de ella, à lo menos vna planta muy semejante à la Ancusa. La primera especie de Ancusa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente se muestra esliptica, y algun tanto amarga: pordon de no solo aprieta y restriñe los cuerpos, à los quales fuere aplicada, empero tambien los adelgaza y mundi fica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo mesmo que beço de asno, se halla en las montañas de Ispruch, y es sin comparation mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera especie que carece de nombre, es mas amarga que todas, y ansi la dan vna especial virtud, de matar las lombrizes del vientre. Todas estas especies de Ancusa, dado que en las obras diffieran, toda via posseen vna cosa cômun, por la qual merecieron el mesmo nombre: y esta es, el çumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo y sangriento.

Lycopside.
Onoclea.

Onochiles.

De la Lycopside.

Cap. XXVIII.

LA Lycopside llamada tambien Ancusa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aun que mas luengas, mas asperas, mas anchas, y gruesas: las quales se caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luêgo, derecho, y aspero: del qual nacen muchos ramillos asperos, luengos de vn codo, y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa, y esliptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, sana las frescas heridas: y con harina ceuadaza, el fuego de Sant Anton. Majada y mezclada con azeyte, prouoca sudor si se vnan con ella.

Griego,

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, λυκοψις. Lat. Lycopsis: & Cynoglossum vulgare.
NO puedo dexar de inclinarme à la opinion de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopsi-
 de entienden la tallada y vulgar Cynoglossa: pues en ella concurren todas aquellas partes, que à la
 Lycopsi de atribuye Dioscorides. Hallase copiosamente por las campañas aquesta planta, y conosece en sus
 rayzes notable estipticidad.

Del Echio.

Cap. XXIX.

EL Echio tiene las hojas luengas, asperas, algo subtiles, y semejantes à las de la Ancusa, em-
 pero menores, grassas, algun tanto roxas, y armadas de muy subtiles espinas. Sus talluelos
 son muchos, y muy menudos: los quales de la
 vna y de la otra parte tienen vnas hojuelas subti-
 les, negras, y estendidas como alas de aues: las
 quales quãto-mas se allegan à la cùbre del tallo,
 tãto mas van perdiẽdo de su grandeza. Muestrã
 se entre sus hojas vnas flores purpureas, y en e-
 llas cierta simiente semejante à vna cabeça de
 biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que
 el dedo. La qual no solamente sana las mordu-
 ras de las serpientes, beuida cõ vino, empero tie-
 ne tambien tal fuerça, que los que la houieren
 beuido, no pueden ser mordidos: y la mesma vir-
 tud posseẽ, la simiente, y las hojas. Beuido el E-
 chio con vino; ò con algun potage, mitiga el dol-
 or de los lomos, y acrecienta la leche.

E C H I V M.



NOMBRES

Griego, εχθιον. Lat. Echium. Bar. Buglossa syluestris. Cast.
 Lengua de buey Saluage. Por. Chupamel. It. Buglossa sal-
 uatica. Fr. Buglosse Sauluage. Tud. Gemeyn Ochienzunge.

ANNOTATION.

EChis en Griego significa la biuora, de donde vino
 à llamarse esta planta Echion; por parecerse su si-
 miente à vna cabeça de biuora, y porque socorre à los
 mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por
 nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el
 qual hauiendo sido mordido de vna venenosissima bi-
 uora, se librò beuyendo el çumo de aquesta planta, y a-
 plicando la mesma yerua majada sobre la morde dura.
 Nicandro hizo dos especies del Echio: conuene à sa-
 ber la vna baxica, y con las hojas de Ancusa, subti-
 les, y algun tanto espinosas: y la otra mayor, con vnas
 florezicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de bi-
 uoras. Es muy conocida por su valor esta planta, y lla-
 mase cõmunmente Buglossa syluestris, que es lengua
 de buey saluage, por la grande aspereza que muestra en sus hojas. Es caliente y seca en el grado primero, y
 tiene tan gran virtud en defendernos de la persecucion de las biuoras, que expressamente la quiso señalar
 la naturaleza, dãdola como por singular timbre y çimera, de tan señalada victoria, en las extremidades de
 sus talluelos, muchas cabeçuelas vipereas, por las quales fuesse conocida y reuerenciada.

Alcibiadium.

Del Ocymoides.

Cap. XXX.

EL Ocymoides llamado Phileterio por otro nombre, produce las hojas como aquellas del
 Albahaca: los ramos vellosos, y altos de vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño,
 llenos de cierta simiente negra, y semejante al Melanthio: la qual beuida con vino, socorre à los
 mordidos de biuoras, y de todas otras serpientes. Dase contra la sciatica, con * myrra *, vino, y
 pimienta. Su rayz es subtil, & inutil.

*El cod. ant.
 tiene MITA
 MURCIVS
 NOMBRES

Griego, οκυμαϊδης, & οκυμαϊδιον. Lat. Ocymoides & Ocymastrum. Cast. Albahaca saluage: dado que en la figu-
 ra no tiene que ver con el albahaca.

ANNOTATION.

No mencio escriptor antiquissimo, conde entre las especies del Echio tambien al llamado Ocymoides: à la
 opinion del qual parece allegarse Dioscorides, pu- s luego tras el Echio, descriuiò el Ocymoides: el qual
 vltra las señales arriba dichas, produce los tallos quadrados, y las flores blanquezinas sobre color purpu-
 reo. Es compuesta su simiente de partes subtiles, y desseca sin alguna mordacidad. Llaman algunos inespas-
 mente



Papaver spumeum.

mente al Ocyastro Papaver spumeum: del qual es muy diferente, aun que se le parece infinito.

Del Erino.

Cap. xxxi.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produce las hojas como aquellas del Albahaca, empero menores, y por la parte alta hendidas. Haze cinco, ò seys tallos altos de vn palmo: la flor blanca: y el fruto negro, pequeño, y estiptico al gusto. Hallanse sus hojas y tallos siépre llenos de vn liquor como leche. Mezcladas dos drammas de su simiente, con quatro cyatos de miel, & instiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su çumo echado con

açufre viuo, y salitre, dentro de los oydos, les quita el dolor. Griego, $\epsilon\rho\iota\nu$. La. Erinus. Bar. Herba lactis, & Lactaria. Algunos la llaman Ocyum aquaticum: que es, Albahaca de arroyos.

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros escriptores, Echino, à mi parecer no es otra cosa, sino la Albahaca aquatica: cuyos tallos quibrados, lloran vn liquor como leche, en la mesma forma q la higuera saluage; de la qual por esta razon tomò el nombre. Llamanla algunos también Herbam lactis: y otros Lactariam: y esto por respecto de aquel liquor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente destilla. Su simiente es acerba, y notablemente repercussiva: y à esta causa muy apropiada para reprimir y dessecar las lagrimas de los ojos. Quisieron algunos por el Erino entèder la Balsamita mayor, la qual ansi en figura, como en fuerza y vigor, se parece mas à la yerua buena, de la qual es tenuta por vna especie.

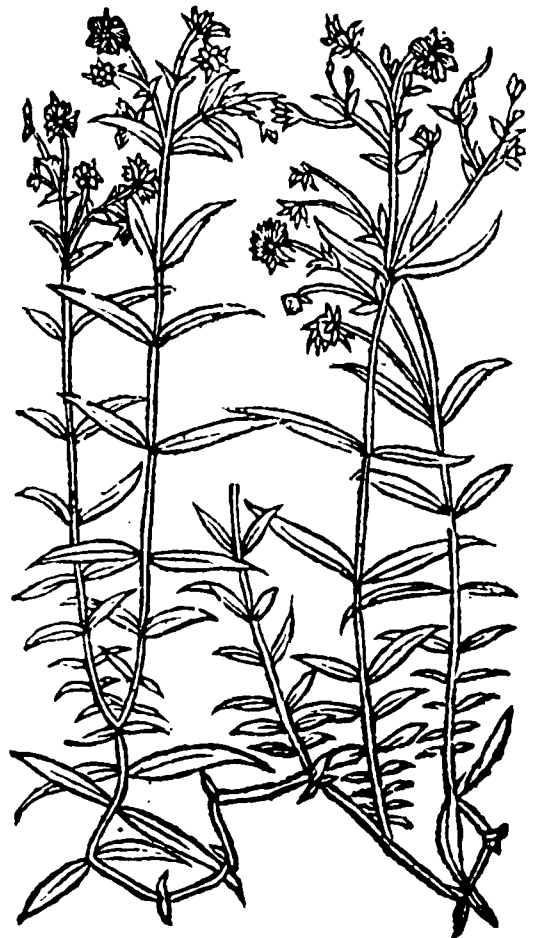
De la Grama.

Cap. xxxii.

LA Grama estiendo vnos ramillos por tierra, diuididos de trecho à trecho por ciertos nudos, ò coyunturas: y haze muchas rayzes dulces, y también compartidas con nudos. Sus hojas son duras, puntiagudas, anchas, y semejantes à las de la caña pequeña: de las quales se mantienen los bueyes, y todo el otro ganado. Majada su rayz, y aplicada en forma d'emplastro, suelta las frescas heridas. Su cozimiento beuido, cura los torcijones del vientre, la dysenteria, y la dificultad de la orina: de mas desto, del menuza las piedras, y sana las llagas de la vexiga.

D d d

De la Gra-



De la Grama semejante à la Caña.

Cap. XXXIII.

Calamagrostis.

LA Grama que se parece à la Caña, llamada Calamagrostis por aqueste respecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las bestias, las mata, principalmente aquella q̄ nace en Babylonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaso. Cap. XXXIII.

Gramen Parnasi.

* γλυκίστιον
χρῆσις.

LA que nace en el monte Parnaso es mucho mas ramosa, y produce las hojas de yedra: las flores olorosas, y blancas: la simiente pequeña, y no inutil: y cinco, ò seys rayzes de la grosseza de vn dedo, blancas, tiernas, y al gusto muy dulces: el çumo de las quales cozido cõ mediocre cantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta y encienfo, es remedio excellentissimo contra el mal de los ojos: empero tiense de guardar en vn vaso de cobre. El cozimiento de las mesmas rayzes, tiene la melma fuerça, que el de toda la yerua. Su simiente prouoca valerosamente la orina, y restriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra especie de grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, la qual pacida de los bueyes verde y muy amenudo, los abraza, & inflamma.*

NOMBRES

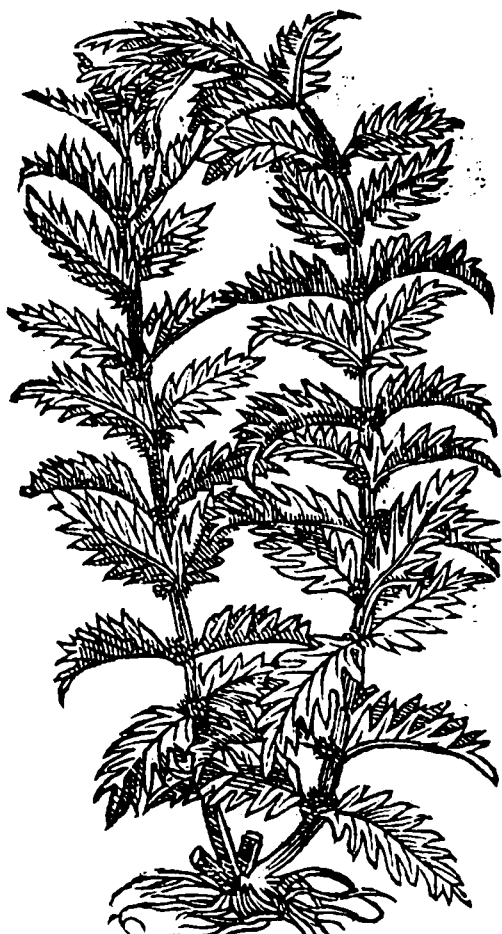
Griego, ἄγρωσις. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Cast. y Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dent de chie. Tud. Vuçifz grafz.

ANNOTATION.

LA Grama ordinaria, y pastura cõmun del ganado, es tan conosciada por todas partes, que no ay cabra, ni oueja, ni rocin, ni buey, tan desfuemurado, que no la conozca luego, como familiar y proprio mantenimiento. Produce de cada coyuntura de sus tallos, dos hojas anchas y agudas. Sus flores son blancas, y compuestas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, se muestran vnos bollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta simiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaso, quanto yo alcanço por la experientia, no se ballan en estas partes. De la otra que se semeja à la Caña, no se en que resoluerne: por quanto se balla vna especie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no solamente no mata las bestias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario, las engorda muy à la

SIDERITIS PRIMA.

SIDERITIS ALTERA.



muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices Griegos: porque vnos tienen, *εγγε βρωδία παλάξιν, πικρὰ οὐ τὸς βίας*: que quiere dezir, pacida verde muy amenudo, abraza los bueyes: y otros, en lugar de *πικρὰ οὐ*, tienen *πικρὰ οὐ*, que significa hincbe, y ensancha. La rayz de la Grama cõmun, moderadamente es fria y seca, con vna mordacidad liuiana. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las dificultades de orina, y principalmẽte cõtra aquellas q̃ proceden de llagas de la vexiga.

De la Sideritide. Cap. xxxv.

LA Sideritide que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produze las hojas como las del Marrubio, empero mas luengas, y semejantes à las de la Saluia, ò del roble, dado que af peras, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tãto mayores: de mas desto, no ingratos al gusto, y vn poco estipticos: al derredor de los quales por ciertos trechos, se hazen vnas coronillas, como las del marrubio, en las quales se halla cierta simiẽte negra. Nace aquesta Sideritide por pedregosos lugares. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, sueldan las frelcas heridas, y hazen que no se apostemen.

De otra especie de Sideritide.

OTra Sideritide produze vnos ramos subtiles, y altos como dos codos: y muchas hojas pẽdientes de ciertos peçones luengos, hendidas al derredor por entrambas partes, y semejan tes à las del helecho. De los mas altos ramos suyos, nacen vnos calluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales se veen ciertas cabeçuelas redondas y asperas, que contienen en si vna simiẽte como aquella de las acelgas, aun que mas redonda, y mas dura. Esta tiene tambien virtud de soldar las heridas, y en especial sus hojas.

De la tercera especie de Sideritide. Cap. XXXVI.

Dizefe que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produze de vna rayz muchas hojas pequeñas, y menudicas *,

*El Cod. an. tiguuo tiene, *μικρὰ, πικρὰ, λιπρὰ.*

Ddd 2

como



*El cod. ant. tiene, $\nu\mu\sigma\ \rho\sigma\ \tau\omega\ \nu$, q es los nervios heridos.

NOMBRES ANNOTATION.

como las del culantro, en torno de vnos tallicos tiernos, lisos, roxetos, bláquezinos, y altos de vn palmo: las flores bermejas, pequeñas, pegajosas, y amargas al gusto. Esta tambien aplicada suelda las sangrientas, y rezientes heridas.*

Griego, $\sigma\iota\delta\epsilon\rho\iota\tau\iota\varsigma$. Lat. Sideritis.

Sideros en Griego significa el hierro, dedonde vino à llamarse Sideritis, ó Sideriide, aq̄sta plãta: porq̄ suelda las heridas hechas con hierro: de la qual nos propone tres especies Dioscorides, sin la llamada Achilea, que nos darà à conocer en el siguiente capitulo. Nacen todas estas tres differentias en la campaña de Roma, y hallãse muy vitiosas en las mōtañas de Tibuli, quales nos las pinta este author. Ni nos deue poner escrupulo, que compare las hojas de aquella primera especie vna vez à las del marrubio: otra à las de la saluia: y otra finalmēte à las del roble: porque segū diuerfos respectos, se parecē à todas ellas: y isto que en la longura imitan à las de la saluia: en la aspereza, y color blancozino, se parecen à las del marrubio: ansi como en el entallo del cerco, à las que haze el roble. Es toda especie de Sideriide algun tanto amarga, y notablemente estiptica al gusto: de do consta que tiene moderada facultad de mundificar, y juntamente fuerza de constreñir, y soldar las heridas. La mayor parte de su subiancia es humida, con mediocre frialdad.

De la Achilea.

Cap. XXXVII.

LA Achilea llamada tambien Sideritide Achilea de algunos, produce los ramos de vn palmo, ò algo mayores, y formados à manera de husos: al derredor de los quales haze vnas hojuelas subtiles, y hendidas muy amenudo al soslayo, como las del culantro: de mas desto, *algū tanto amargas*, pegajosas, y de vn olor muy copioso, y este no insuaue, aun q̄ medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco, purpuro, y dorado. Nace en terrenos grassos. Majada la cima della, suelda las heridas sangrientas, y desfiendelas de apostema, y de effusió de sangre. Aplicada à la natura de la muger, restriñe el demasiado fluxo del menstuo. Su cozimiento sirue tambien à las que suelen ser tentadas de semejantes fluxos, si se sientan sobre el: y beuelē contra la dysenteria.

Griego, $\alpha\chi\iota\lambda\epsilon\alpha$: & $\sigma\iota\delta\epsilon\rho\iota\tau\iota\varsigma$ $\alpha\chi\iota\lambda\epsilon\alpha$. Lat. Achillea, & Sideritis Achillea.

DE aquesta planta fue inuentor Achilles, medico y discipulo de Chiron, de donde la quedo el nombre. Persudēse algunos, q̄ el Milefolio cōmun, y la Achilea, son vna planta mesma: del qual error la causa y principio fue Plinio. Empero quien viere las hojas del Milefolio, quan differentes sean de las que haze el culantro, conocerà que se engañan enormemente. Llamò sangre de drago Serapion à la presente Achillea, por

*El Cod. antiguo tiene, $\nu\mu\sigma\ \rho\sigma\ \tau\omega\ \nu$.

NOMBRES ANNOTATION. Milefolio.

lea, por quanto, segun el afirma muy falsamente, se esprime della un cūmo roxo y sangriento: lo qual no se verifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideris de Achilea muy más constrictiva y estiptica, q̄ las otras especies: y por esso harto mas á proposito para restañar sangre: y soldar las heridas frescas.

R V B V S.

R V B V S. I D. E. A.



De la çarça. Cap. XXXVIII.

LA çarça es conocida de todos, aprieta, desseca, y ennegrece el cabello. El cozimieto de sus tallos beuido, restriñe el vientre, y el menstuo, y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada Pester. Sus hojas maxcadas, tienē

fuerça de fortificar las enzias, de atajar las llagas q̄ van cundiendo, y las q̄ en la boca se engendran. Aplicadas en forma d'emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, rēprimen los ojos salidos, y curan las almorxanas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente cōtra las flaquezas d'estomago, y cōtra los dolores cardiacos. El cūmo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espellado al Sol, *tiene mayor eficacia, para todas las cosas dichas. El cūmo de las çarçamoras perfectamēte maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas las mediocremēte maduras, restriñen el viētre: lo mesmo hazē sus flores beuidas cō viño.

Almorxanas
*Cλιστρικόν
*Sicidion
*Παράσιτον
NOMBRES

Griego, βάρβαρος. Lat. Rubus, & Sennis. Ar. Duleich, & Haleich. Su fructo en Latin. Mora Vaticana, y en las boticas Mora Vacci. Cast. çarça, y çarçamoras el fructo. Car. Romaguera. Por. Silua. It. Ronco. Fr. Ronce. Tud. Brauber.

De la çarça llamada Idea. Cap. XXXIX.

LA çarça Idea se llamó así, porque nace en Ida copiosamente. Es aquesta muy mas tierna q̄ la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto, sirve à las mesmas cosas, q̄ la ya dicha: y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil à los ojos apostemados, y ataja el fuego de Sant Anton. Dase à beuer cō agua contra las flaquezas d'estomago.

Griego, βάρβαρος. Lat. Rubus Idea: cuius species vna est Fragaria. Fr. Fraiser, y Framboyer. Es tan negro de conocida la çarça, que su mucha conuersation, à las vezes offende y daña: porque de tal arte os ase y engarrafa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeys en sus manos, à gran pena podēys descabulliros della, sin la dexar el cuero. Son su fructo las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vacci de otros: aun que el vno y el otro apellido es corrupto, de Mora Bati. Persuadense algunos Grammaticos, que en las Bucolicas las llamó Vergilio Vacinia: aun que yo allí pro vacinijs entiendo el fructo del mismo Ligustro. Las flores de la çarça al principio son algun tanto roxas, y à la fin se tornan muy blanquezinas. Theophrasto contò entre las especies de çarça, el Cynosbato, que haze aquel fructo que

NOMBRES
ANNOTATION.

Cynosbato.

D d d 3

llamamos

llamamos escaramojo en Castilla. Cuenta se tambien entre las diferencias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fructo se dize Fragum: la qual, quãto puedo juzgar, no diffiere de la çarça Idea: porque sin comparation es mas tierna que la commun, y d'espinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos especies de la Fragaria: conuiene à saber Mayor y Menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece comunmente d'espinas. Llamase en Francia vn Framboisier la mayor: y la menor vn fraisier. El fructo de la vna y de la otra, es muy sabroso al gusto, suauemente oloroso, y por la mayor parte bermejo, quando està perfectamente maduro: aun que se queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogese el fructo de entrambas plantas, quando estan en sazõ las guindas, Llamanse las moras de la çarça Idea en Italia Frawli: en Francia des Fraises, & des Frãboises: en España no las he visto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria, tienen virtud estiptica, y constan de vnas partes terrenas frias: y de otras aquosas templadas: de suerte que se puede toda la plãta llamar fria y seca en el grado primero, aun que algunos desuaniados la bazen caliente y seca en el excessõ segundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido su çumo con miel, deshazen las durezas, y opilaciones del baço. Su fructo mitiga la sed, refresca el bigado, y conforta el estomago, en el qual no se corrompe tan facilmente, como las çarçamoras. El vino q̄ del se saca, tiene admirable virtud en clarificar la vista, insilado en los ojos. En summa, la llamada Fragaria, es la mesma que la çarça Idea, y haze los mesmos efectos que la commun, vltra que su fructo es muy mas saludable. Cogen se las hojas del rubo para casos de medicina, la prima vera: las flores en entrando el Estio: y el fructo quãdo affoma el Otoño: saluo si no queremos cogerie verde, y secarle, para restriñir potentemente los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dan de si vn çumo moderadamente caliente, y algun tanto resolutiuo: y las que se cogen verdes, son muy frias y acerbadas. Comidas las çarçamoras assoleadas, y en gran quantidad, se corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres pestilentiales. La rayz de la çarça, vltra la estipticidad q̄ posee, consta de partes subtiles, por razon de las quales des- haze la piedra de los riñones.

Frawli.

puera

De la Helxine hederacea. Cap. XL.

HELKINE HEDERACEA.

*El cod. ant. tiene, μακρὰ.

*El Cod. antiguo tiene, ὀνυχοειδὴς ἢ ἰσχυρὰ ἀπὸ ἰσχυρῶν.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA Helxine hederacea, produce sus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos *luẽgos*, con los quales se rebuelue à qualquier cosa, quẽ se pone delante. Nace por los setos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de sus hojas beuido, relaxa el vientre, *y tiene fuerza de adelgazar los humores*.

Gr. ἡλξίνη κισσάμηλον. La. Helxine cissampelos, & Conuoluulus. Ar. Acfin. Bar. Volubilis media, & Vitcalis. Cast. Campanilla yerua. Por. Campainha herua. It. Vilucchio. Fr. Campanette, Vitreole, y Lyzet. Tud. Vuinden.

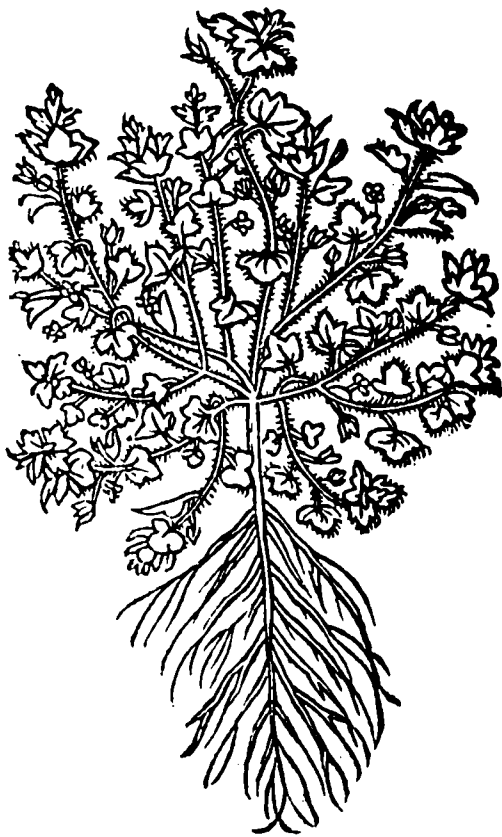
LA Helxine llamada hederacea, ò Cissampelos, no es otra cosa, sino aquella especie de la Voluble, que con vnos sarmientos luẽgos, se rebuelue ordinariamente à los arboles, y por flor haze vnas çapanillas primero blancas, y despues algun tanto purpuras. Llamola Plinio à esta planta Conuoluulum, de donde vino à llamarse en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que su flor fuese el vero Ligustro, y vno de los q̄ se engañaron fue Seruio Grammatico. Su simiente es algo esquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene aquesta yerua gran fuerza de resolver.

De la Elatine. Cap. XLI.

LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aun que menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produce de vna rayz cinco, ò seys ramos subtiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al gusto estipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con po- lenta en forma d'emplastro, son vtiles à los ojos apostemados, y lagrimosos. Su cozimiento beuido sirve à la dysenteria.



Griego.



Griego, Ελατίνη. Lat. Elatine. Ara. Athin.

Algunos por la Elatine tomã la llamada vulgarmẽte yedra terrestre, y no sin error manifiesto, entendiendo q̃ la yedra terrestre es amarga, y vn poco aguda, de do cõsta q̃ su facultad es calieze; y la Elatine manifiestamente aprieta y resfria. Hallase la legitima Elatine quasi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioscorides.

Del Eupatorio.

Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua ramosa, la qual produze vn tallo tan solamente, y este subtil, derecho, leñoso, negregueante, velloso, y alto de vn codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas son por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas, hendidas, y semejantes à aquellas del quinquefolio, ò mas antes à las del cañamo: las quales tambien negreguean, y son aserradas por toda la redondez. Desde el medio tallo arriba, comieça à nacer su simiente, algun tanto velloso, y hazia abaxo inclinada: la qual despues de seca, se apega à las ropas tenacissimamente. Sus hojas mājadas con vnto de puerco, y despues aplicadas, curan aquellas llagas q̃ con dificultad se encorran. La simiente, ò toda la yerua beuida con vino, sirue à las enfermedades del higado, y à la dyfenteria, y socorre à los mordidos de alguna serpiente. Llamarõ algunos Argemone à esta planta, en lo qual se engañaron, visto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

Gr. Εὐπατόριον. L. Eupatorium. Ar. Cafat, y Cafet. Bar. Caf. C. Por. It. Agrimonia. F. Agrimolne. T. Agrimonien. Bui mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioscorides, aquella yerua vulgar, alta de tres codos, que nace por los despeñaderos y arroyos, y produze vn solo tallo derecho, velloso, y algun tanto bermejo: las hojas muy semejantes à las del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo alto del tallo, teñidas de vn claro morado, y como las del oregano: las quales à la fin se resueluen en fluecos: la qual dado que no sea el Eupatorio que se pinta en el presente capitulo, toda via me persuado, que es el que nos propuso Auicenna: y que en abrir las opilaciones de todos los interiores miembros, resolver el agua de los bydropicos por la orina, y deshazer la piedras (como tengo conocido por la experientia) dexa muy à tràs à la llamada Agrimonia, Eupatorio verissimo de los Griegos. Es diverso de aquestos dos, el Eupatorio de Mesue: por que produze de vna rayz muchos tallos: las hojas como las de la Centaurea menor: y las flores amarillas, y encima de los tallos amotonadas en forma de vna copa redõda, como las del Elicbriso: por donde la tengo por el Agerato. Llamase aq̃sta en algunas partes de Italia, Herba Iulia, y hallase en su infusion, ò coximico, vna efficacia grãde parã matar las lõbrizes. Tornãdo pues à Dioscorides, digamos cõ todos los Simplicissas

NOMBRES ANNOTATION.

NOMBRES ANNOTATION.

Eupatorio de Auicenna.

Eupatorio de Mesue.

Agerato.

EVPAT. AVIGEN.

QUINQUEFOLIUM.

plicissimas doctos le nue-
stros tiempos, q̄ la llamada
cõmunmente Agrimo-
nia, es el verdadero Eu-
patorio: attento q̄ aun q̄
algunas vezes produ-
ze dos y tres tallos, toda-
via por la mayor parte
haze vno solo, y tiene
todas las otras dotes, q̄
al Eupatorio aqui se a-
tribuyen: salvo q̄ en las
hojas no es tan sem-
jante al cañamo, como aq̄
otro Eupatorio que ar-
ri:ta esta declarado. Por
donde algunos sospechã,
que este texto es depra-
uado, y que quiso en el
tratar de dos fuertes de
Eupatorio Dioscorides:
cõuene a saber del suso
dicho, y del Agrimonia.
Llamose Eupatorio esta
plãta, por haver sido ha-
llada primeramente del
Rey Eupator: y llamase
tambien Heparium,
porque es saludable re-
medio contra todas las
enfermedades del higa-
do, llamado Hepar en Griego.

Heparium.



Del Quinquifolio.

Cap. XLIII.

EL Quinquifolio produce vnos ramillos de vn palmo, y subtiles, à manera de pajas, en los
quales esta la simiente: y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las
quales se parecen à las de la yerua buena, y son dentadas como vna sierra, por toda su redon-
dez. Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro, que compete con el del oro. Nace por los
arroyos, y en lugares aquaticos. Tiene la rayz algun tanto roxa, luenga, y mas gruella q̄ la del
Eleboro negro: la qual es vtil à muchas cosas. Su cozimiento apurado halta la tertia parte, y te-
nido en la boca, mitiga el dolor de los dientes: ataja las llagas llenas de corruption, que en la
boca se engendran, si se enxaguan con el: y adelgaza las alpezas de la garganta, gargarizado.
Beuido es vtil contra el fluxu del vientre, contra la dysenteria, contra los dolores de las juncti-
ras, y contra la sciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma d'emplastro, reprime las llagas
que van cundiendo: refuelue los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apostemas, y
los durujones que suceden à las rupturas de neruios: sana el fuego de Sant Anton, suelta
las vñas desapegadas, cura las hinchazones del siello, * las llagas manantias de la cabeça*, y la
farna. El çumo sacado de su tierna rayz, es remedio saludable contra la enfermedad del higado,
y de los pulmones: y tiene fuerza contra veneno. Beuense sus hojas con aguamiel, ò con vino
aguado, y vn poquito de pimienta, contra las calenturas paroxymales, cõuene à saber, * las de
quatro ramillos, contra las quartanas: las de tres, cõtra las tertianas: y las de vno solo, cõtra las
quotidianas*. Las mesmas beuidas por espacio de .xxx. dias, sirue à la gota coral. Beuidos tres
cyatos del çumo sacado dellas por espacio de algunos dias, curan la icteritia muy presto. Apli-
cadas las hojas cõ miel, y con sal, curã las heridas rezietes, y las llagas enfioladas. Ansi beuido
como aplicado el Quinquifolio, sana las q̄braduras, y restaña las effusiones de sangre. Corrate
el Quinquifolio para purgar de espíritus malignos la casa, para restriñir sangre, y para conser-
uar entera la castidad.

* Añadese en
el cod. ant.
ἡ δὲ ἄχων.

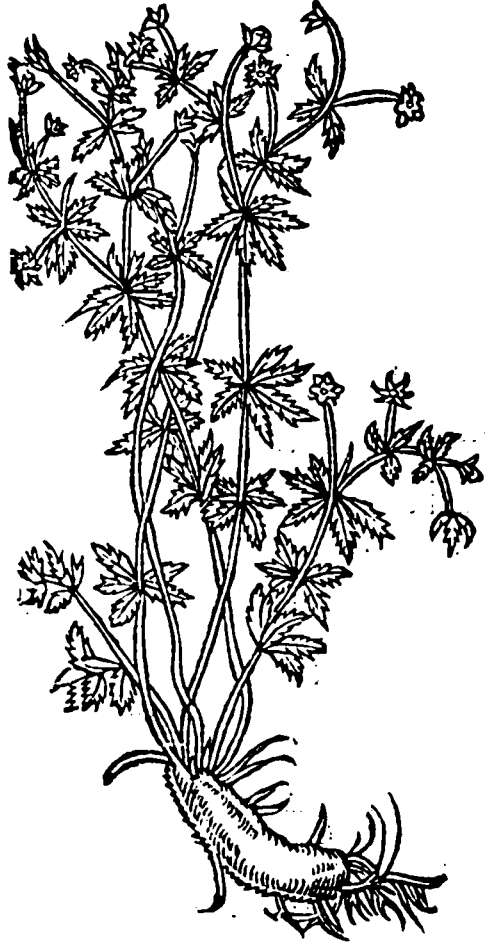
Griego.

Griego, πέντε φύλλα. Lat. Quinquefolium. Cast. Cinco en rama. Ita. Quinquefoglio. Fr. Quinte feuille. Tud. Ffunffinger kraut.

DEl Quinquefolio llamado de los Griegos Pentaphylon, comúnmente se hallan tres differentias: vna de las quales produze blanquezinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor, porque es mas alta y haze las hojas mas luengas, à manera de los cinco dedos del hombre: por donde tambien se llamó Pentadactylo. La segunda especie haze menores, y algo blanquezinas las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tanto abatida, que no se alza vn dedo de tierra, por la qual estiende sus menudicos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas todas de vna mesma virtud, confundio debaxo d' este nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella planta vulgar, que haze las hojas como las de la vid, empero bendidas por cinco partes, llamada de quien Diapensia, y de quien Sanicula. Engañose Plinio muy neciamente, creyendo que el Quinquefolio produzia de si aquella suerte de fruto, que tiene por nõbre Fragum, y nace del verdadero Kubo Ideo: porque la planta que le produze, no haze de cinco en cinco las hojas, sino de tres en tres: ni tiene amarillas, sino blancas, sus flores. Florecẽ estas especies de Quinquefolio comúnmente por Mayo, y Junio. Sus hojas, sus flores, y sus rayzes, possẽ vna vehemẽte virtud estiptica, empero nada mordaz y en especial sus rayzes: las quales son dessecatiuas en el grado tercero, cõ vn poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormẽtila, y tãto q̃ algunos la tomã por el legitimo Pentaphylõ. Mas conõcese faciõmente la differẽtia, porq̃ la Tormẽtila produze quasi siẽpre de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellofas, y al derredor aserradas: de suerte que mas autes se deue llamar Heptaphylon, ò Septifolium, que Pentaphylõ. Sus flores son amarillas, y la rayz bermeja, y retorcida algun tãto. Nace la Tormẽtila en lugares montuosos, asperos, y por cultivar. Tiene quasi las facultades mesmas q̃ el Quinquefolio, y ansi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hazen fria y seca en el grado terçero. El poluo de su rayz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Beuido cõ vino blanco, es vtil à la retention de la orina: y con agua de llanten, sana la dysenteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es dessecatiua en el grado terçero, y entre calor y frio templada.

NOMBRES
ANNOTATION.
Pentadactylo.
Diapensia.
Sanicula.
Fragum.
Tormẽtila.
Heptaphylõ.
Septifolium.

TORMENTILLA.



A la fin del capitulo, a do se lee, las de quatro ramillos. En tiene el mesmo vetusto codice, εν τετραταις, τριαρα φυλλα, εν δε πριου τοια, εν δε ιουμπερ, que quiere dezir, quatro hojas en las quartanas: en las tertianas, tres: y vnaz en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. XLIIII.

LA Pheniz tiene las hojas como aquellas de la ceuada, empero mas cortas, y mas angostas: la espiga ni mas ni menos que la del joyo: y los tallos altos de seys dedos, en torno de la rayz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las aradas, y en los tejados rezientemente cubiertos. Beuida con vino austero, restriñe el fluxo del vientre, restaña las effusiones del mēstruo, y refrena el demasado curso de orina. Dizese que embuelta en vn poco de lana roxa, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sangre.

NOMBRES
ANNOTATION.
Hordeum murinum.

Griego, φεινιξ. Lat. Phœnix. Cast. Ioyo siluestre. It. Gioglio saluatico. Tud. Taubkorn.
Lamõ Plinio à esta plãta Hordeum murinum, ò porque crece en los muros, ò porque cierto parece vna ceuada esteril, de la qual, quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los muros. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz, por el color, Pheniceo (quiere dezir bermejo) que tiene. Crece no solamente por los campos, y en los tejados, empero tambien por los cimiterios.

Ecc De la

P H O E N I X.

RHODIA RADIX.



De la Rayz Idea.



Cap. XLV.

Idea radix.

LA Rayz Idea tiene las hojas del Brusco, junto à las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La rayz desta planta es muy estiptica, y por este respecto vtil à todas aquellas cosas, que han menester adstricción. Beuese contra el fluxo del vientre y del menstuo: y restriñe toda effusion de sangre.

ANNO-
TION.

Lamase Idea esta planta, porque nace en el monte Ida de Creta, dedonde no la trahen por estas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las palestras, para restriñir y cerrar los poros relaxados y abiercos, de los que en ellas se exercitauan.

De la Rayz Rodia.

Cap. XLVI.

Rodia radix.

NAce en Macedonia la Rayz Rodia, y semejafe mucho al Costo, aun que es mas liuiana, y muy desigual: la qual quando se muele, derrama vn olor de rosas. Mezclada con azeite rosado, y aplicada à la frente y sienes, mitiga el dolor de cabeça.

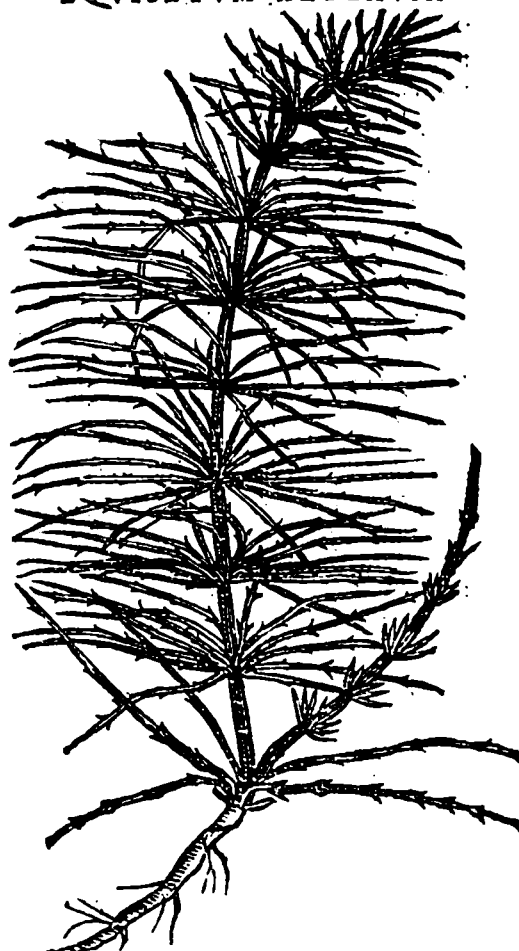
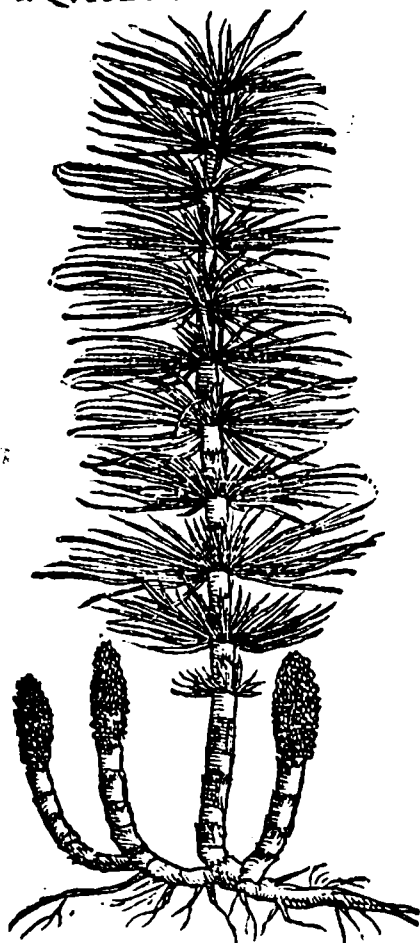
ANNO-
TION.

Esta rayz produze de si muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de vn codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dentadas, puntiagudas, grassas, y como las de las verdolagas: encima de los quales haze vna copa verde, semejafe à la del Tithymalo. Su rayzes gruesa y desigual, como aquella del costo. Esta maxcada, ò molida, desparze de si vn olor natural de rosas, dedonde le vino aquel nombre. Hallase copiosissima por todo el ducado de Austria, y por la Hungraria, y Bohemia: y muéstrala en Belueder maestro Scipion jardinero de Papa Iulio. Es caliente en el grado segundo, y consta de partes subtiiles.

De la Hippuris.

Cap. XLVII.

LA Hippuris nace en lugares aquosos, y por los fossos. Produze vnos tallicos huecos, algun tanto roxos, alperos, duros, y de trecho à trecho ceñidos de ciertos nudos, los quales vnos en otros se encaxan. Al derredor destes tallos nacen muchas hojas menudas, y espessas, à manera de juncos. Crece mucho en altura, de suerte q̄ se sube por las matas vezinas, de las quales pende



pende despues, su negra y poblada copa, semejáte à las colas de los cauallos. Su rayz es leñosa, y dura. Toda la yerua tiene virtud estiptica: pordonde su çumo restaña la fangre de las narizes. Beuido cõ vino, sirue à la dysenteria, y prouoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, sueldá las heridas sangrietas. La rayz cõ toda la yerua es cõueniente à los tosisigos, à los q̃ no puedé reffollar sino estado derechos, y à los sujetos à rupturas de neruios. Dize se q̃ sus hojas beuidas con agua, sueldan las heridas penetrantes al vientre, y à la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris.

Cap. XLVIII.

LA otra Hippuris es vn tallo derecho, igual, mas alto de vn codo, y vazio: el qual de trecho à trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del primero. Esta majada con vinagre, suelda las frescas heridas, y tiene la mesma fuerça.

Griego, ἵππουρις. Lat. Hippuris, & Equisetum. Ar. Daneb alchail. Bar. Cauda equina. Cast. Cola de cauallo. Por. CAUALINA. It. Coda de cauallo. Fr. Queue de cheual, y Asperella. Tud. Roszschuuantz.

NOMBRES

SON muy conocidas por todas partes, las dos especies de Hippuris, q̃ aqui nos pinta Dioscorides: porq̃ ordinariamente cõ ellas, à causa de su grãde aspereza, suelē limpiar el estaño las curiosas moças de cantaro.

ANOTACION.

Produce la mayor dellas en su primer nacimiento, vn cierto cogollo grueso, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar: el qual abriendose con el tiempo, se desparrama en vnas hojuelas subtiiles, y luengas, à manera de tiernos juncos. La vna y la otra especie tiene virtud estiptica, con notable amargor: pordonde valiente desseca, y sin alguna mordacidad. Su çumo insfilado dentro de las narizes, restaña luego la fangre, y beuido con vino blanco, es prouocativo de orina.

De la Grana de Tintoreros.

Cap. XLIX.

LA Grana de Tintoreros, es vna mata pequeña, y ramosa, à la qual está apegados vnos granos como lêtejas, los quales cogidos se guardá juntos. Es perfectissima la de Galatia, y Armenia: despues la de Asia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la que crece en España. La virtud de la Grana es estiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma d'emplastro, es vtil

Ecc 2

à las

à las heridas rezientes, y à los neruios cortados. Nacen tambien sobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolutos pequeños, los quales fueren las mugeres de aquellas partes coger con la boca, y llamarlos Grana.

COCCVM INFECTORIVM.

NOMBRES

Griego, κόκκη & Καφίη. Lat. Coccus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana tinctorum. Cast. Coscoja el arbol: y grana el fructo. Cat. Coscol, y Quafque. Port. Gram de Carrafc. It. Grana. Fr. Graine. Tud. Charlather.

ANNOTATION.

Confunde aqui la Grana Dioscorides, con la planta que la produze, la qual es vna especie de aquella enzina, que llamamos en Castilla Coscoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tamaños como majuelas, se hallan apogados à la corteza de aquella planta, y se cogen la prima vera. Dentro d'estos granos se engendran ciertos gusanicos menudos, bermejos como la purissima sangre, y en extremo grado aromaticos: por cuya causa Plinio à esta grana de tintoreros llamó Solecia, que es lo mesmo que Vermicular: los quales gusanos en siendo ya crecidillos, se salen de la dicha simiente (que suele estar estendida en tierra) y en muchedumbre admirable se suben por las paredes vezinas: dedonde con pies de liebres los barren los que suelen tratar en ellos. Los quales en hauiendo acumulado gran copia de los dichos gusanos, los rocian con vino blanco muy excelente, y en este modo ahogandolos, bazen dellos vnas pastillas, q despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado poluo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escarlata.

Grana Solecia, ò Vermicular.



Empero conuiene enteuder, que aquellos granos ya desamparados de su proprio espíritu, quiero dezir de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aun que queden como vn cuerpo sin anima, toda via sirven de materia y fundamento à la tintura de grana, con tal que se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho poluo, para q les de fuerça y forma. Y ansi à diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir vna libra del otro poluo acendrado. Cogese ya excellentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal, q se puede igualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran caudal della: dado q la q crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia muestra menos fuerça y valor. Trahefe tambien del Peru otra suerte de grana, q nace de ciertas plantas pequeñas, à manera de vuillas saluages, la qual (segun dizen los Españoles que de alla vienen) se llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fructo, se persuaden algunos, que la tal especie de grana, sea el verdadero Cocco Gnidio que en este libro nos describe Dioscorides: visto que corresponden todas sus señales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrompiendose en Cochinilla. Aun que yo tengo por resolutivo, que el Toruifco, y el Cocco Gnidio, son vna mesma cosa. Muestra muy menor efficacia esta suerte de grana, q la nuestra Española: y ansi para teñir igual cantidad de seda, se mete mayor copia della: dixese solamente de Seda, porque aun hasta agora no saben teñir con ella los paños, como con la que se coge en España. Suelen falsificar el poluo de la Grana con rasuras de cubas, y con el coscojo mesmo subtilmente molido: mas conosese el engaño à la clara, porque el puro y perfecto, es muy amargo al gusto, y subido tan estrañamente en color, que vence y desbarata la vista: vltra que maxcado vn poquito del, estiendo diffusamente el color. Llámase qualquier grano Coccus en Griego, el qual nombre puesto absolutamente, nos da à entender aquel de la grana, por su dignidad y excellentia. Llámase tambien aquel gusanillo que se engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica: de do vino despues à se llamar Carmesin toda suerte de seda que con su poluo teñida fuere: y confectio Alchermes, aquella muy cordial, que entre otras cosas recibe la dicha grana. Ansi el poluo del gusano, como la grana mesma molida, tiene virtud estiptica, y dessecativa, sin alguna mordacidad: pordonde es notablemente útil para soldar las frescas heridas, y restriñir qualquiera fluxo de sangre. Dase à foruer en vn huego media drama del poluo, con otra media de encienso, à las que incurren peligro de mal parir, porque confirma y establece la criatura en el vientre. Ansi aplicado por de fuera sobre la tetilla izquierda con agua de Azahar, como beuido con vino, el poluo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, desperta los sentidos, y es vnico remedio contra la pestilentia, y contra las afflicciones, tri-

Cochinilla.

Cocco Gnidio.

Toruifco.

Karmes. Carmesi. Alchermes.

Pestilentia
congoxas de coraçon.

Hallanse

Hallanse tambien en algunas partes, vnos ciertos botones ò granos, apegados à la rayz de la vulgar Pimpinela, el meollo de los quales se conuierte semejantemente en vnos gusanitos muy roxos, que firuen à la tinctura del Carmesi. Descubriose à caso esta suerte de grana: conuiene à saber, del estiercol de las gallinas, roxo fuera de modo y costumbre. Diferentiuaanse antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y Principes, por las ropas que se vestian purpuras: las quales agora les son odiosas, por hauer venido à tan gran menosprecio, que aun los moços d' sepuelas suelen ya tenerlas por ordinarias.

Del Tragio.

Cap. L.

EL Tragio nace solamente en la isla de Creta, y así en las hojas, como en los ramos y fructo, es semejante al lentisco, aun que tiene cada vna de aqueſtas cosas menor. Produce vn liquor à manera de goma. Sus hojas aplicadas cõ vino en forma d'emplastro, facan las espinas, y todas las otras cosas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curan el estilicidio de orina, desmenuzan la piedra de la vexiga, y prouocan el menſtruo. Siruen à los mesmos efectos su liquor y su fructo: y tomase cada cosa d'estas en cantidad de vna drama. Dizese que las cabras saluages, heridas de alguna saeta, la arrojan de si, paciendo esta yerua.

De otra suerte de Tragio.

Cap. LI.

HALLASE otra especie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la Doradilla: y la rayz blanca, y subtil, semejante à la del rauano agreste: la qual comida cruda, ò cozida, es vtil contra la dysenteria. Sus hojas por el otoño dan de si vn hedor de cabron, dedon de vsurpo el nombre. Nace por despeñaderos, y montuosos lugares.

DE aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, q̄ se parecia al Enebro: y al Terebinto en otro. La virtud de todas sus partes (segun publica Galeno) es atraſtiua, resolutiua, y caliente en el principio del grado tercero. Empero como no nazca sino en Candia esta planta, y los mercaderes no sean nada curiosos de nos la cõmunicar, no podemos dezir otra cosa. Por la otra segunda especie, vnos entienden la Bursa pastoris, aũ q̄ nace cõmumente por los caminos, y no por los despeñaderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado q̄ huelan algũ tanto al cabruno, toda via en nada se parece à las de la Doradilla. Llamã tambien à la Pimpinela Pampinulã, y Bipennulam, algunos autores: de la qual se hallã dos differẽtias: cõuiene à saber vna mayor, que tiene las rayzes muy luengas, el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñicas y blancas: y otra menor, que tiene los tallos roxetos, las hojas menores, y al derredor igualmente asserradas. Nace la vna y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Junio. Es caliente y seca la Pimpinela en la fin del exceso segundo. El zumo de la menor beuido, sirve contra las morderuras de las serpiẽtes, prouoca la orina, deshaze la piedra, resiste à la malignidad de qualquier veneno, y socorre cõtra la pestilencia. Sirue à las mesmas cosas beuido con vino blanco el polvo de su rayz. El agua destilada de toda la yerua, y echada en los ojos, clarifica potentemente la vista: y beuido el vino en que houiẽre la yerua estado en remojo, alegra, conforta, y tiene fuerza contra veneno. Pareceſe algo en la figura, y mucho en su facultad, la Euphrasia, llamada tambien Euphragia, à la Pimpinela. Crece a Euphrasia de altura de vn palmo: produce los tallos purpureos, las hojas pequeñas, crespas, y al derredor asserradas: blanquezinas las flores: y la rayz menuda, y inutil. Es notablemente caliente y seca: la qual así comida, como aplicada, fortifica la memoria, y esclarece mas que ninguna otra cosa, la vista.

BIPENNULA.



Pimpinela.

Tragium.

ANNO-TION.

Bursa pastoris.
Pimpinela.
Pampinula.
Bipennula.

ponçua
orina
piedra
peſtilencia

Euphrasia.

Memoria.
vista

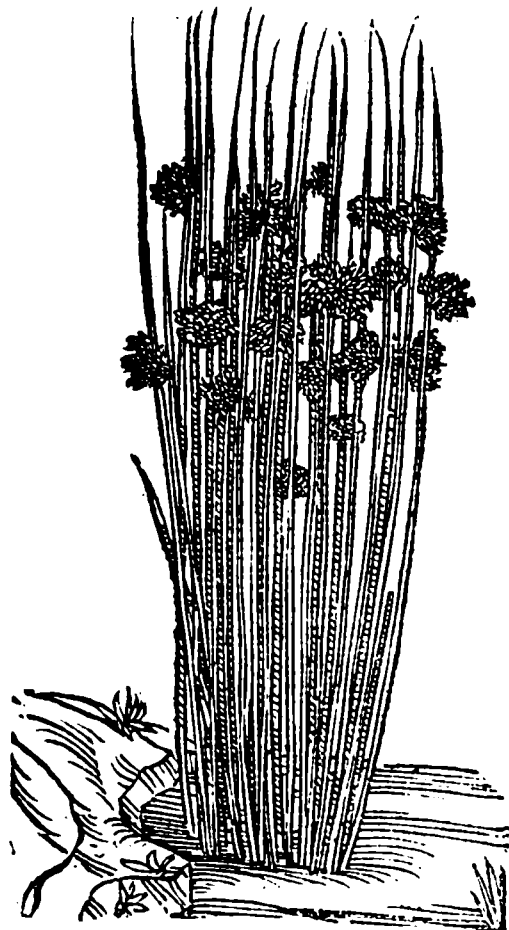
Trago.

ANNO-TION.

Del Trago. Cap. LII.

EL Trago llamado Scorpion de algunos, es vna mata pequeña, que por la mayor parte crece hazia las orillas del mar, y se va derramando por tierra. Esta es algun tanto luenga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor: no produce hojas, sino en torno de sus ramillos muchas como vuas pequeñas, roxas, puntiagudas, al gusto en extremo estipticas, y tamañas como granos de trigo. Benidas diez dellas con vino, restriñen los fluxos estomacales, y tambien los del menſtruo. Suelẽ algunos majarlas, y hazer dellas ciertas pastillas, las quales guardã, para quãdo menester fuerẽ.

EL Trago es vna planta espinosa en tal grado, que en lugar de hojas, solamente produce espinas, y junto à ellas el fructo. Nace muy copiosa por las costas del mar Adriatico: y tiene admirable virtud su zumo, en soldar las frescas beridas, y en restriñir qualquiera fluxo del vientre.



Del Iunco.

Cap. LIII.

TENEMOS dos especies de Iunco: de las quales vna tiene por sobrenombre lifa: y otra se llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual se hallan otras dos differentias, conuiene à saber, vna esteril, y otra q̄ produze cierta simiente negra y redonda, y tiene las cañas mas gruesas, y mas carnosas. Hallase otra tercera especie, llamada Holoschæno, la qual es muy mas carnosas, y mas aspera q̄ las dos sobre dichas, y produze su fructo en la cùbre del tallo, semejante al que atribuymos à la segunda. Tostada la simiente d'entrambas, y beuida con vino agüado, restriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas desto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas, que estan cerca de la rayz, aplicadas en forma d'emplastro, socorren à los mordidos de algun phalangio. La simiente del junco Ethiopico, es prouocatiua de sueño. Empero conuiene mirar bien la cantidad que della à beuer se diere, * porque haze dormir demasiado.

Holoschæ-
nus.* καροὶ γὰρ
λίαν.NOMBRES
ANNOTATION.
Marascus.

Oxyshænos.

Scirpus.

Griego, εἰς ὅ. Ar. Dis. Cast. Por. Cat. Iunco. It. Giunco. Fr. Ionc. Tud. Bintzen.
DEl Iunco llamado Schænos en Griego, se hallan tres differentias: la vna de las quales crece siempre en las aguas, y en Latin se dize Marascus. Esta es aquella tercera especie, que llamó Holoschæno Dioscorides, sin comparison mas gruesa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, ò bohordo. Su meollo desta es tan blando, que sirue como mecha de algodón en las lamparas. La segunda differentia llamada Oxyshænos en Griego, comprehende debaxo de si dos suertes de juncos agudos, quiero dezir el Macho (el qual es esteril) y la hembra que produze cierta simiente negra. Por la tercera especie, la qual es primera en Dioscorides, yo no entiendo otra cosa, sino el junco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de nudos: de do nacio aquel prouerbio común, contra los que ponen muchas dudas y escrúpulos en las cosas muy claras. Tu en el junco andas buscado nudos: que es lo mesmo que si dixessemos, Vos buscays cinco pies al carnero. Es vn linage por si, aquel del Iunco, diferente de todas las otras plantas: y consta de vnas partes terrenas: las quales ligeramente son frias: y de otras aquosas, templadamente calientes.

Del Lichen

LICHEN.

PULMONARIA.



PARONYCHIA.



Del Lichen. Cap. LIII.

EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon hallase apegado à las piedras humidas, como el musgo de arboles. Este pues aplicado en forma d'emplastro, restaña las effusiones de sangre, reprime las inflammationes, y es remedio de los empeynes. Si se aplica có miel, tiene fuerza de sanar la ictericia, y refrena los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

Empeynes

Griego, λιχην. Lat. Lichen. Ar. Hazez. Alsacher. Bar. Hepatica. It. Epatica. Fr. Hépatique. Tud. Stein Leber kraut.

NOMBRES

EL Empeyne se llama Lichen en Griego: y así vino à llamarse Lichen aquesta plãta, porque cura los empeynes aplicada en forma d'emplastro, ò por que se estiene à manera dellos, sobre las piedras. Produce las hojas gruesas, grassas, llenas de zumo, y como abojaldradas vnas sobre otras: de las quales salen ciertos talluelos, como pezones, que producen encima de sí vnas cabezuelas à manera d'estrellas, principalmente en el mes de Junio. Nace aquesta por la mayor parte sobre las piedras. Otra especie de Lichen semejante à esta, empero mas ancha, y mas seca, se halla sobre las enzinas y robles, la qual por parecerse à vn pulmon, se vino à llamar Pulmonaria. Algunos cófiados en solo el nombre, la dan contra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mundificar y de resfriar moderadamẽte, con estipicidad manifesta: de do se puede conjeturar, que posee virtud de soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas.

ANNOTATION.

Pulmonaria,



De la Paronychia. Cap. LV.

LA Paronychia es vna matilla pequeña, que nace sobre las piedras, semejante al Peplo, aun q' mas baxa, y de hojas mayores. Aplicada en forma d'emplastro, sana los panarizos, * y las llagas que se parecen à los haus de miel.

Paronychia.

panarizos
* κρημνία

ANNOTATION.
Lunaria.

PAronychion en Griego es lo mesmo que Panarizo: el qual nombre se atribuyò à esta planta, porque aplicada, le sana. Algunos Simplicistas se persuaden, que la Paronychia, y la Lunaria, son vna mesma cosa

ma cosa: la qual opinion no me parece Euangelio. Hallase la legitima por los muros antiguos, y por los edificios ruynados. Es compuesta de partes subtiles, y desseca sin morder las partes llagadas.

De la Chryfocoma:

Cap. LVI.

Chryfocoma.

LA Chryfocoma crece de altura de vn palmo, y produce vna copa en forma de razimillos, como la del hyssopo. Su rayz es vellosa, subtil, semejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al gusto, y dulce con alguna estipticidad. Nace en pedregosos y sombríos lugares. Su rayz tiene virtud caliente y estiptica, y por esso vtil à los enfermos del hgado y baço. Beuele cozida con aguamiel, * para purgar la madre.

* πρὸς κατὰ πᾶν
διὸ ἰσχυρὰ.
ANNOTATION.

LA Chryfocoma nace sin fructo, y sin hojas: y produce encima del tallo vnas florezicas amonsonadas, y de color de oro: las quales en resplandor compiten con los rayos Solares.

Del Chryfogono.

Cap. LVII.

Chryfogono.

EL Chryfogono es vna mata ramosa, que produce las hojas semejantes à las del roble. Sus flores son como aquellas del gordolobo, que sirue para hazer las guirnaldas. Su rayz se parece al nabo redondo, y es dedentro muy roxa, y por de fuera negra. La qual majada con vinagre, y aplicada en forma d'emplastro, socorre à los que mordio el Musgaño.

ANNOTATION.
Garyophyllata.

Llamase Chryfogono a questa planta, porque tiene la simiente dorada: por la qual entienden algunos Simplicistas exercitados, la llamada comúnmente Garyophyllata: cuya rayz conserua olorosas las vesfiduras, conforta la digestion, es amicissima del estomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHYLLATA.

ELICHRYSON.



Del Elichryfo.

Cap. LVIII

EL Elichryfo llamado de vnos Chrysanthemon, y Amaranto de otros, es vna cierta planta con la qual suelen coronarse los Idolos. Produce vn talluelo de color verdebláco, derecho, y macizo: por el qual de trecho à trecho echa vnas hojas angostas, y semejates à las del Abro táto. Tiene en lo alto del tallo vna copa redoda, y de color de oro, à manera de chapelete, y como amassada

amassada de granos secos. Su rayz es delgada. Nace por los arroyos, y en escabrosos lugares. Su copa beuida con vino, es vtil contra la dificultad de la orina, contra las mordeduras de las serpientes, contra la sciatica, y contra las rupturas de neruios. Demas d'ello, prouoca el méstruo. Beuida con clara, refuelue la sangre cuajada en el viétre, y en la vena. Dados à hauer en ayunas tres obolos della con vino blanco, y aguado, reprime el catarro. Embuelue con las vestiduras, para que las defienda de la polilla.

Griego. Ελὶχρύσιον. Lat. Elichrysum. Cast. Mançapilla bastarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega.

EL Elichryso es vna yerua muy olorosa, que haze por la mayor parte vn tallo subul, y alto de vn codo, coronado de muchas florezcas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas: pordonde en algunas partes d'España, y principalmente, en el reyno de Cataluña, la suelen llamar simplemente Guirnalda: pnesto que en otras prouincias, la llaman Mançanilla Bastarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque duran infinito sin corromperse, y sin perder el olor. sus flores: lo qual denota este nombre Amaranto. Hallanse dos especies del ordinario Amaranto: conuiene à saber, vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: y otra purpurea, llamada Flor amoris, ò Flor amor, comúnmente. La citrina se parece tãto al Elichryso, que el Fuchso se persuadio que fuesse la mesma plãta. La purpurea tiene las hojas de la albãhaca, empero mayores: y la espiga purpurea, y libre de olor, empero en extremo grado hermosa. Llãmase en Frãces Pãseuelours esta plãta. El Amaranto amarillo, es notablemente caliente y seco, como consta de su amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrices del vientre. El Purpureo tiene complexion fria y seca. Hizo mencion Galeno del verdadero Elichryso, debaxo d'este nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le assigna Dioscorides: por la qual planta no entienda ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

NOMERES ANNOTATION.

Guirnalda. Amarantho.

Sticados citrino. Flor amoris. Flor amor.

Del Chrysanthemo.

Cap. LIX.

EL Chrysanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Bupthhalmo, es vna yerua tierna, y ramosa, q̄ produze vnos tallos lifos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores son amarillas, en extremo resplandescientes, y redondas en forma de vn ojo, dedonde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comense sus tallos como la otra hortãliza. Las flores majadas cõ cera, refueluen (segun es fama) todas aquellas llagas, de las quales suele manar vn liquor como grassa. Restituyen à los ictericos por vn espacio de tiempo, su natural color, si despues de hauer estado mucho en el baño, se las dan à beuer quando ya salen del.

CHRYSANTHEMON.



Griego. χρυσάνθεμον. Lat. Chrysanthemum, & Caltha.

Persuadense algunos, q̄ aquesse capitulo no puede ser de Dioscorides, teniẽdo por cierto, q̄ el Chrysanthemo aqui descrito, y el Bupthhalmo tratado en el libro tercero, sean vna planta mesma. Los quales conoceran, que se engañan, si miraren q̄ el verdadero Bupthhalmo, haze las hojas muy menudas, como las del hinojo: y el Chrysanthemo que aqui se pinta, variamente hendidas, para lo qual se requieren ser sin comparation mas anchas. De mas desto, los tallos del presente Chrysanthemo, son tiernos, y se comẽ como la otra hortãliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Bupthhalmo. De suerte q̄ no deuemos dubdar, sino tener por aueriguado, q̄ son diferentes plãtas. Produze el Chrysanthemo entre las otras señaes, vnas hojas hendidas como las de la origã. Su facultad es caliente y seca, y no muy discrepante de la del llamado Bupthhalmo.

NOMERES ANNOTATION.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramosa, simple, alta de vn palmo, y muy semejante al oregano, la qual haze encima vna copa, menor q̄ la del Elichryso.

Fff con cierr

AGERATVM:

VERBENACA.



con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Llamose Agerato aquesta planta, porque cõserua en su vigor largo tiempo sus flores. Su cozimiento tiene virtud hiriente. El sahumerio de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que suelen sobreuenir à la madre.

NOMBRES
ANNOTATION

Griego, Αγέρων. La. Ageratum: & Eupatorium Mesues.

Agerato en Griego significa todo aquello que nunca ennegece: el qual nombre se atribuye à esta planta, por la perenidad de sus flores. Es barto conocido el Agerato, y tiene fuerza de resolver, y ligeramente relaxar las inflammaciones. Son vna mesma cosa este Agerato, y el Eupatorio de Mesue.

De la Verbena.

Cap. LXI.

NAcela Verbena en lugares aquosos: y llamase por otro nombre Peristereon, segun parece, porque las palomas se huelgan de frequentar adonde ella se halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del mesmo tallo, y son hendidas, y blanquezinan. Por la mayor parte consta de vn solo tallo, y de vna sola rayz. Cree se q̄ sus hojas majadas, y aplicadas con azeite rosado, ò con enxundia de puerco fresca, quitan el dolor de la madre. Aplicandose con vinagre, atajan el fuego de sant Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, sueldan las heridas rezientes, y las antiguas encoran.

De la Yerua sagrada.

Cap. LXII.

LA Yerua sagrada llamada tambien Peristereon, que quiere dezir Palomera, produze los ramos de vn codo, ò algun tanto mayores, y aliende desto, esquinados: en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angostas, aun q̄ hendidas al derredor, y de color turquesado. Su rayz es luenga, y subtil: y las flores purpuras, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma d'emplastro, son vtiles à las llagas que van cundiendo, y al fuego de sant Anton. Dase à beuer en ayunas cõtra la isteritia, vna drama de las hojas, cõ tres obolos de encienso, y con vna hemina de vino aõejo, y caliente, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma d'emplastro, mitigan

Seguimos el
Cod. antiguo
que tiene,
ως ἰριπας,
καὶ ἰριπια-
τα.
* Añadese en
el Cod. anti.
ἰριπια.

mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammaciones: y mundifican las llagas suzias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las costras que se hazen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca se estienden. Dizese q̄ si se riega el lugar à do se hizieren combites, con el agua en q̄ houiere estado en remojo, regozija mucho los combidados. Dafe à beuer contra las fiebres tertianas, el tercer nudo, començando à contar desde la rayz, juntamente con las hojas que le rodean: y contra las quartanas el quarto. Llamamla Yerua lagrada, por ser vtil para purgar la casa de aduersidades, colgandose en ella.

NOMBRE
ANNOTACION.

Gr. $\mu\epsilon\pi\iota\sigma\tau\alpha\delta\iota\upsilon$. L. Verbená, Verbenaca, & Sacra herba. Cast. C. It. Verbená. P. Vrgebaõ. F. Veruaine. T. Eisenkraut.
DE la Verbená llamada *Peristereon* en Griego, y en Latin *Verbenaca*, se hallan dos differentias: vna de las quales se llama *Recta*, que quiere dezir derecha: y otra *supina*, que es lo mesmo que trastornada. Llamose así la Verbená derecha, porque produze derechos hazia arriba sus ramos: y la trastornada por el contrario, à causa que los estiende por tierra: ni se halla otra discrepantia, ò differentia entre ellas, dado que Leonardo Fuchsis atribuye à la derecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas: y sus hojas se semejan à las del roble, aun que son menores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbená derecha, el Macho: y à la trastornada, la hembra: y esto conforme à la natura del vno, y del otro sexo: porque como sean mas cortas de talones comúnmente las hembras, se dexan trastornar muy mas facilmete. Llame se Yerna sagrada la Verbená supina (à la qual dedicò el capitulo segundo Dioscorides) aun que el tal sobre nombre se comunica tambien à la otra. Son entrambas dessecatiuas y estipticas con color notable. Heruidas en azeite, y aplicadas, resueluen los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de causas frias, y establecen los cabellos caducos. De mas desto, fortifican todos los inferiores miembros, sueldan las venas rotas, y despiden por sudor los enajarones de sangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: por donde vinieron algunos à colocarlas entre las especies de la *Consolida*.

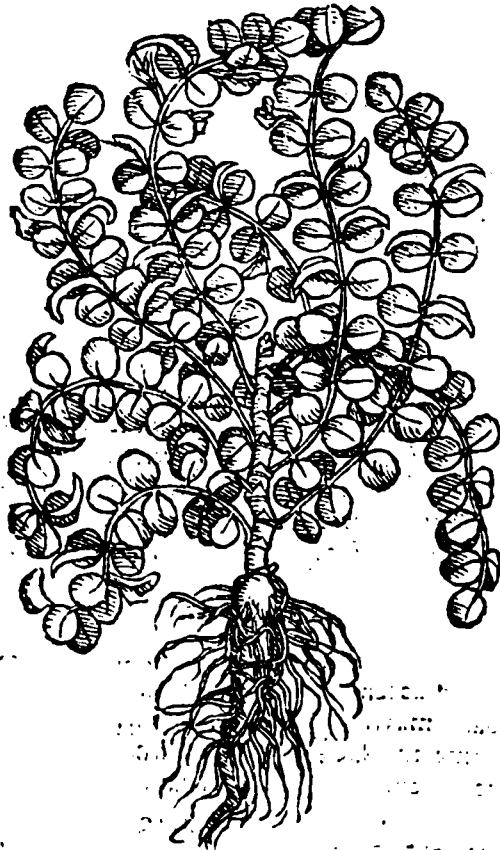
Del Astragalo.

Cap. LXIII.

EL Astragalo es vna matica pequeña, que derrama por tierra vnas hojas y ramos semejantes à aquellos de los garuanços: y haze la flor purpurea, y menuda. Su rayz es redonda y de la grandeza del Rauano: de la qual nacen vnas hijue las macizas, negras, duras, de figura de cuernos, enricadas vnas cõ otras, y al gusto estipticas. Nace en lugares sombríos, sacudidos de viento, y frequentados de nieue. Hallale muy copiosa en el Nephco de Arcadia. Su rayz beuida con vino, restríne el vientre, y prouoca la orina. Echase vtilmente seca, y molida, sobre las llagas viejas: en el qual modo restaña tambien la sangre. Empero muélese con dificultad, por su gran dureza.

Astragalo.

A S T R A G A L V S.



EL Astragalo crece por toda Italia, con las hojas semejantes à aquellas de los garuanços, aun q̄ mayores, y mas redondas: con las flores purpureas: y con la rayz semejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuernos: las quales manifestamente nacen de los ramos entre las hojas: dedonde podemos conjeturar, que el texto está deprañado. Plinio haze mencion de otra especie de Astragalo, muy diuersa de aquesta. Es el Astragalo valerosamente dessecatiuo.

ANNOTACION.

Del Hyacinto: Cap. LXIII.

EL Hyacinto produze las hojas como aquellas del bulbo: el tallo de vn codo, liso, verde, y mas delgado que el dedo menique: la cima corcobada hazia tierra; y poblada de muchas flores purpureas: y la rayz semejante al Bulbo: la qual aplicada con vino blanco sobre la vedija à los niños

(segun se cree) haze que no les nazcan los pelós: Beuida restríne el vientre, prouoca la orina, y socorre à los mordidos de los phalangios. Su simiète por ser mucho mas estiptica, es vtil à los fluxos estomacales, y beuida con vino, suele repurgar la ictèria.

*Seguimos el Cod. ant. que tiene, $\kappa\omicron\iota\lambda\iota\gamma\alpha\kappa\upsilon\varsigma$ $\delta\phi\iota\lambda\iota\tau\iota$.

fff 2

Griego,



NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, *Υάκινθος*. Lat. *Hyacinthus*. Cast. Jacinto yerua. It. *Cipolla canina*. Fr. *Iacinthe*, & *Vaciet*.

EL Hyacinto que aqui nos pinta Dioscorides, no es aquel tan celebrado de los Poëtas, como nacido de la sangre de Aiace: el qual tiene estampadas las dos primeras letras de aqueste nombre en sus hojas. Porque el Hyacinto poëtico haze vna sola flor muy bermeja, y en su figura semejante à aquella del Lirio: por donde algunos entendieron por el la Iride: y este que nos pinta Dioscorides, produce muchas juntas, y todas ellas violadas, aun que tambien con ciertos borroncillos negros distintas. De mas desto, dize Pausanias author grauissimo, que la flor nacida de la sangre de Aiace, no es el verdadero Hyacinto, aun que se le parece en las letras. Hallase aqueste Hyacinto legitimo entre las ceuadas y trigos, con las señales mesmas que le atribuye Dioscorides. Florece à la fin de Março, y hasta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su rayz desseca en el grado primero, y en el segundo resfria. La simiente es seca en el tercero grado, y en tre calor y frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me mostrò en Paris vna vez cierta planta, la qual sin falta exprimia todas las señales y condiciones del Hyacinto poëtico. Porque vltra que tenia forma de vn Lirio pequeño, vianse tambien à la clara estas letras Griegas, *Α Ι*, en sus hojas, quando se juntan, y besauan vnas con otras.

Hyacintho
Poëtico.

Del Papauer erratico.

Cap. L X V.

EL Papauer erratico llamado Reas, porque se le buelan presto sus flores, nace en los çâpos, y entre las couadas, la primera vera. Produce sus hojas semejâtes à las de la oruga, ò del ore gano, ò de la cicorea, ò del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y asperas. Su tallo es derecho, aspero, alto de vn codo, y juncoso. Su flor es bermeja, y à las vezes blanca, y semejante à la de la saluage. *anemone*. Hâze vna cabeça algo luenga, empero menor q̄ la del anomone. Su simiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, gruessa como el dedo menique, y al gusto amarga. Cozeràs cinco, ò seys cabeçuelas de aqueste Papauer, en tres cyatos de vino, hasta que se refuel uan en dos, y daràs à beuer el tal cozimiento, à los que quierdes que se adormezcan. Beuida de su simiente con aguamiel la cantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente. Mezclase con las

* El cod. antiguo tiene, *ἀπυμάνης: argemone.*

con las frutas de sartén, y con las tortas reales, para el mismo efecto. Las hojas juntaméte con las cabeças, aplicadas en forma d'emplastro, son remedio à las inflammaciones. * Su cozimien- to administrado como fomentation, haze tambien dormir.

Griego, *Μήνισθος*. Lat. *Papauer erraticum*, vel *Rheas*. Ar. *Thaxthax*. Cast. *Amapolas*. Cat. *Rosella*. Por. *Papo-* NOMBRE'S
las. It. *Papauero saluatico rosso*. Fr. *Coquelicot*. Tud. *Crapen rofen*.

PAPAVER THYLACITIS.

PAPAVER PITHITIS.



Del Papauer domestico.

Cap. LXVI.

HAllase vna especie de Papauer domestico, la qual se siembra en los huertos: cuya simiente se fuele amassar en los panes, para vsar della en salud: y mezclarse tambien con miel, en lugar de alegria. Llamase *Thylacitis* aqsta especie: la qual tiene las cabeças luégas, y la simiente blanca. Otra se halla saluage, y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra: la qual tiene por nombre *Pithitis*, aun que tambien algunos la llaman *Reas*, à causa q' destila della vn cierto liquor. La tercera differentia de papauer, es mas saluage q' todas, mas medicinal, y mas luenga: cuyas cabeças tambien son de mayor longura. Tienen común natura de resfriar, todas estas especies: pordonde el cozimien- to de sus hojas y cabeças cozidas en agua, es prouocatio de sueño, si se baña la cabeça con el: y dase el mismo à beuer, à los q' en ningun modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, se hazen emplastros vtiles à las inflammaciones, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas estando verdes, y despues de hauerlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas, para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas, en agua, hasta q' la meytad se consume: el qual cozimien- to despues se torna à heruir con miel, hasta que se buelua espesso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor: mitiga la tosse: reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales: La qual obra con mayor fuerça, si se mezcla con ella el *Acacia*, y el çumo de la *hypocistide*. Beuese con vino la simiente del negro papauer, contra el fluxo del vientre, y del menstuo: y aplicase con agua sobre la frente y sienes de los que dormit

Eff 3

no pueden.

no pueden. El liquor de aq̄ste mesmo papauer, tiene mayor fuerça de resfriar, de engrossar, y de dessecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca sueño, madura, y sirve à la tosse, y à las indisposiciones estomacales. Empero tomádole en mayor cantidad, offende: porque haze lethargia, y despacha. Mezclado con azeyte rosado, y puesto, sirve al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, instilado cõ azeyte de almendras, con myrra, y con açafran. Arouecha mucho à las inflammationes de ojos, aplicado con vna yema de hueuo assada, y cõ el mesmo açafran. Aplicase con vinagre sobr' el fuego de Sant Antõ, y sobre las frescas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el siesso en lugar de cala, haze dormir. Tiene se por excellentissimo el * graue, * el espesso, el que olido haze luego dormir, el amargo al gusto, el que facilmente se del haze en el agua, el igual, el blãco, el que ni es aspero, ni granado, el que no se cnaja como la cera quando le cuelan, el que puesto al Sol se derriete, y aplicado à la candela se enciẽde, y da de si vna llama no escura, y finalmente el que despues de amado, conserua su mesmo olor. Falsificanle mezclando Glaucio con el, ò la goma Arabica, ò el çumo de las lechugas saluages. Empero el adulterado con glaucio, luego muestra el color de açafran, si le destemplamos con agua. El falsificado con el çumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y muetrase muy mas aspero: y el que tiene mezcla de goma, no muestra fuerça ninguna, * carece de olor *, y es transparente. No faltan algunos defuariados, que le sophistiquen con seuo. Tuestase en vn tiesto nueuo, hasta que se pare mas tierno; y mas roxo, para las medicinas vtiles à los ojos. Diagoras, segun cuenta Erasistrato, reprobó el vso del opio en el dolor de oydos, y en la inflammation de los ojos, como cosa que embota la vista, y engendra muy graues sueños. Añade Andreas, que los ojos que se vntaren con opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Mnesidemo dize, que deuemos solamente vsar de su olor, por ser prouocatiuo de sueño: y que si de otr' arte le administramos, daña: las quales cosas son falsas, y reprobadas por la experientia: visto que las fuerças del Opio, se declarã por sus effectos. Por tanto no sera fuera de proposito, declarar el modo, en q̄aqueste liquor se coge. Algunas majan las cabeças del Papauer, juntamente y las hojas, y despues de hauer sacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y à la fin hazen ciertas pastillas del. Llamase Meconio este çumo, y es de menor eficacia que el liquor verdadero llamado Opio: el qual se coge en esta manera. Despues de ser ya exhalado todo el rocio, conuiene con vn cuchillo ligeramente cercenar al derredor aquella estrelluela que se vee en la cabeça del papauer, de suerte que la punta no penetre hasta dentro: lo qual hecho, sarjaremos tambien al foyajo la mesma cabeça, hendiendola por la superficie con vnas cuchilladicas derechas, desde arriba, hasta à baxo. Despues cogiendo con el dedo, la lagrima que destilare por ella, la pondremos en vna escudilla, y tornaremos presto à hazer lo mesmo: porque continuamente se halla el liquor alli congelado, y esto no solo en el dia primero, empero tambien en el que tras el sigue. Cogido el liquor se tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en pastillas guardarse. Empero quando hendieremos el papauer, conuiene que estemos bien retirados à tras, para que no cojamos con los vestidos, el liquor que del destilare.

* El cod. ant. tiene *happosidos*, que quiere dezir, de olor graue.

* Añadese en el cod. ant. *αἰματόν*.

NOMBRES

Griego, *μικόν κίσιον*. Lat. Papauer Strium. Cast. Dormideras. Cat. Cascall. Por. Dormideiras. Fr. Papauero domestico. Fr. Pauot. Tud. Zamer Magfomen.

ANNOTATION.

EL Papauer Reas, descrito en el primer capitulo, no es otra cosa, sino aquella planta vulgar, que en viniendo la prima vera bermegea entre las ceuadas y trigos, y haze las hamapolas: de la qual nos quise dar à entender quatro especies diuersas Dioscorides, segun aquellas quatro diferencias de hojas: aun q̄ no conocemos sino solamente dos dellas: quiero dezir, vna que haze sus hojas como las de la Oruga: y otra, que las produce como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos que se parecen al Thymo, y Oregano, quanto pueden jazgar, no se hallan. Tiene gran fuerça de resfriar y de restringir, ansi comida, como aplicada, esta planta: y es grauemente prouocatiua de sueño. Beuido el cozimiento de la escabiosa, y de las hamapolas, prouoca copiosamente sudor: y ansi se suele dar en el septeno à los pleuriticos vtilmente, para ayudar à la naturaleza, & incitarla que procure aquella suerte de euacuacion. Beuida con cozimiento de regeliza, vna drama de las hamapolas secas y en polno, reprime los humores agudos que destilan al pecho, y es remedio saludable contra el dolor de costado. Algunos del cozimiento de las hamapolas, ò de su çumo, con miel ò açucar, suelen hazer vn xaraue, para los mesmos effectos. Comense en algunas partes comunmente sus hojas, como la otra hortaliza, sin detrimento alguno. En el segundo capitulo, aun que trata Dioscorides de tres especies del Papauer domestico, toda via quiso llamar à la primera dellas hortense, porque dado que todas tres suelen comunmente sembrarse para el vso de medicina, sembrase toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ser su simiente mucho más familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamase *Tbylacitis* à q̄lla primera especie, por quãto sus cabeças tienen forma de odres. Llamase la

ma se la mesma Papauer album, por ser su simiente blanca. La segunda se dize Pithitis, à causa que sus cabeças de la vna parte son llanas, y pueden facilmente assentarse, como vna cuba. Tãbien la dieron por nombre Reas, no por otro respecto, sino porque principalmente d'ella desfila el opio. Dize se Nigrum Papauer, por amor de su simiente que es negra. Estas dos especies de Papauer, son muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzẽ las hojas luengas, hendidas al derredor, y asidas luego à los tallos, sin intercession de peçones: y no diffieren sino en las cabeças, y en la simiente: porque las cabeças del blanco tienen figura Oval, y estan llenas de cierta simiente muy menudica y blanca, la qual se suele amassar con el pan, y majarse en las almendradas. Hazense tambien della nuẽgados. Las cabeças del negro, son romas, y la simiente negra. La tercera especie diffiere de las otras, en grandezã, y maldad: por ser mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luẽgas, y ser mas perniciosã en el resfriar. Todas estas especies dichas, resfrían en el excessõ quarto, aun que se siente mas intensa frialdad en el Papauer tercero: de suerte que dada vna onça de su simiente à vn hombre de complexion delicada, le harã dormir in eternum. La lechezica de la simiente del blanco, sacada con cozimiento de regaliza, y dada à beuer con vn poco de açucar piedra, mitiga la tosse, ablanda el pecho, haze arrancar sin trabajo, quita la sed, tiempla el ardor de la orina, refresca el higado, sana las llagas de la vexiga y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la pesadumbre, ansi del cuerpo, como del animo, haze dormir suavissimamente. Pordonde la tal simiente se deve siempre majar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los hordeates con la ceuada: principalmente quando ay sobrado calor, y gran falta de sueño. Hazese el Opio y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y valeroso, del negro. Llamase Meconio el zumo sacado por artificio, de toda la planta: y Opio, la grima que naturalmẽte desfila della: dado que se confunden estos vocablos. El Opio en resfriar y en emborazar los sentidos, haze muy gran ventaja al Meconio: y con todo esto, es compuesto de algunas partes subtiles y agudas, como consta de su notable amargor, y de las vexiguillas que alça tenido algun tiempo en la boca: Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el sentido à las partes, y ansi adormenta, y obscurece el dolor, aun que acrecienta la causa que le produjo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En summa, el

Papauer album.
Pithitis.
Papauer nigrum.

Meconio.
Opio.

PAPAVER. CORNICVLATVM.

Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno sabroso, que de nuestro calor natural no puede ser, sino difficilmente, alterado. Pordonde no deuemos administrarle, si no quando son los dolores tan inclementes, que à ningun otro beneficio obedecen, y de tal suerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque entonces vale mas usar de remedio dudoso, y cuyos daños podran despues repararse con otras medicinas calientes, que dexar desahuziado el enfermo, y mordiendose las manos en vna desesperation muy grande. Empero si alguna vez le diéremos por la boca, daremosle en quantidad muy pequeña y correcto con algunas medicinas calientes, como son el euphorbio, el castoreo, el açafrañ, la pimienta, y otras cosas de aqueste jaez: teniẽdo siempre por maxima, que nunca se deve dar, estando la virtud muy cayda. Se mejantemente conuiene andar sobre auiso, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas usaremos, si despues que fueron compuestas, por lo menos, no houbieren passado seys meses.

Del Papauer Cornudo. Cap. LXVII.

EL Papauer Cornudo haze vnã hoija blanca, vellofa, asserrada al derredor, como las tiene el saluage (al qual se parece en el tallo) y semejantes à aquellas del gordolobo. Es su flor amarilla: el fructo pequeño, * tuerco à manera de cornuzuelos, dedonde le vino el nombre, y semejante al del Fenogreco. Dentro del qual se encierra vna simiente menuda, y negra, como la del otro papauer. Haze la rayz gruella, y negra, la qual se estienda sobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos y escabrosos. Beuido el cozimiento de su rayz co-

* En el cod. ant. se añade μιλια, que significa negro.



rayz cozida en agua, hasta que se consume la media parte, sana el dolor de la sciatica, y las indisposiciones del higado: y es vtil à los que con la orina echan humores gruesos, y ciertas cosas à manera de telarañas. Vn acetabulo de su simiente beuido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas cõ azeite en forma d'emplastro, extirpan las costras dexadas de los cauterios: y echadas en los ojos de las bestias de carga, les reueluen los flucos y nuues. Creyeron alguaos, que se hazia d'esta suerte de Papauer, el Glauccio: y engañaronse por la similitud de las hojas.

Griego, *μακροκαραττις*. Lat. Papauer coruntum, vel corniculare. Ar. Almucharam. Cast. Dormideras marinas. It. Papauero cornuto. Fr. Pauot cornu. Tud. Geelolmangen.

Del Espumoso Papauer.

Cap. LXVIII

EL Espumoso Papauer, llamado de algunos Herculeo, produce el estilo de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y semejantes à las de la yerua lanaria: entre las quales se vee vn fruto blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna espuma. Haze la rayz * muy delgada * Cogese por el estio la simiente de aqueste papauer, quando es perfectamente crecida, * y de muy seca se cae * Tomada con aguamiel al pelo de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo: y especialmente a quest a su purgation es vtil contra la gota coral.

Griego, *Μάκρον ἄσπρον*. Lat. Papauer spumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.

Hallaje gran copia del Papauer cornudo por todas aquellas costas que se estlienden de Gaeta à Napoles: y sembrase tambien en muchos huertos de Italia. Florece en Iunio, y cogese quando se siegan las mieses. Su virtud parece caliente y seca, segun se colige de los efectos: porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y prouoca vomito. El Papauer Espumoso, tiene gran semejança cõ la Ocymoides: y es planta de hallar muy rara. Creo que se llamó Papauer Herculeo, porq̃ sana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y quasi ya natural, à Hercules: el qual por ventura se lleuò consigo al inferno esta yerua, como familiar y conocido remedio: por donde no se halla tan facilmente por estas partes: aunque yo la vi en el jardín de Pisa.

H Y P E C O O M.

A la fin del capitulo del Papauer cornudo, se halla en algunos codices Griegos las palabras siguientes. * Si alguno comiere aqueste cornudo papauer, ò beuiere su sumo, caerà en los mismos accidentes, que si beuiere el opio: y restituirase con los mismos remedios. Cogese por el estio su simiente, quando ya està bien seca: y beuese el cozimiento de su rayz con vino, contra la dysenteria *. Las quales por parecerme diuersas de la intencion del autor, quise que por si se escriuiesse.

Del Hypecoo. Cap. LXIX.

EL Hypecoo, que algunos llamã Hypopheo, nasce entre los trigos, y por las tierras labradas. Produce las hojas como las de la ruda, y vnos ramillos pequeños. Tiene la mesma virtud del Opio.

Griego, *Υπίκου*. Lat. Hypecoon.

EL Hypecoo se parece mucho à la ruda saluage, y tanto, que algunos le tomarian facilmente por ella, si no le faltasse aquella vehementia de olor, que en la ruda se siente: porque no solamente en los ramos y hojas, empero tambien se parece à ella en las flores, las quales son amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de suerte q̃ no q̃da muy à tràs del Papauer.

Del Hyoscyamo. Cap. LXX.

EL Hyoscyamo es vna mata, que produce los tallos gruesos: y las hojas anchas, * luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nace del mesmo tallo, vnas tras otras, sus flores, como aquellas de los granados, atapadas con vnos escudillos pequeños, y llenas de cierta simiente le-



meiante

NOMBRES
* *λεπτήν ἰπὶ πλίον* tienen todos los codices. Empero en Theop. li. x. cap. xiiij. se lee *ἰπὶ πλίον*, q̃ quiere dezir superflua, ò citada sobre la tierra.

* El cod. ant. tiene *ἰπὶ πλίον* es, y despues de seca se guarda.

NOMBRES
ANNO-
TION.

NOMBRES
ANNO-
TION.

* Añadese en el cod. ant. *παχία, ἡ γὰρ λα:* que significa gruellas, grandes.

HYOSCYAMVS.



mejante à la del papauer. Hallanse del Hyoscyamo tres especies: vna de las quales produce algũ tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas de la Smilace: la simiente negra: y los vasillos q̃ la contienen, duros, y armados d'espinas. Otra tiene amarillas las flores: las hojas y los hollejos mas tiernos: y la simiente roxeta, y semejante à la del erysimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran sueños muy graues, pordonde se tiene por peligroso vsar dellas. Ay otra tercera especie, muy mas benigna que aq̃llas: cuyo vso es loable en la medicina. Esta toda es muy tierna, gruesa, y cubierta de vello: produce la flor, y la simiente, blaca: y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos. *Vfaremos pues siempre de aquesta blanca: la qual no hallandose à mano, podremos vsar de la roxa, dexando por sospechosa la negra, como peor de todas. Sacase de la simiente tierna, y de las hojas, y de los tallos del hyoscyamo blanco, majados y esprimidos, el çumo: el qual secado despues al Sol, se guarda. Empero no dura su virtud mas de vn año, porque se corrompe muy facilmente. Sacase tambien de la simiente seca, majada por si sola en agua caliẽte, y despues esprimida. El çumo que se saca por expresion, haze ventaja al liquor, que de la planta voluntariamente destila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con harina de sesamo, ò con ruda, se hazẽ vnas pastillas, las quales despues se guardan. Aquellas dos ma-

neras de çumo sacadas por expresion, se mezclã vtilmente cõ los collyrios q̃ mitigan dolor: refrenan las destilaciones calientes y agudas: y siruẽ à los dolores de oydos, y à los males de madre. Mezclados con harina, ò polenta, reprimen la inflammation de los ojos, de los pies, y de qualquiera otra parte del cuerpo. La simiente tiene la mesma fuerça: de la qual beuida la cantidad de vn obolo con aguamiel, y simiente de dormideras, es vtil contra la tosse, contra el catarro, contra el dolor y destilation de los ojos, contra el demasado fluxo del menstuo, y contra las otras effusiones de sangre. Majada cõ vino, y aplicada en forma d'emplastro, sirue al dolor de la gota, à los compañeros hinchados, y à las tetas empedemecidas despues del parto. Mezclase tambien vtilmente con todos los otros emplastros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en pastillas se mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, y se aplican tambien por si en forma d'emplastro. Las frescas majadas y aplicadas, en mitigar todo genero de dolor, tienen grande excellentia. Beuidas tres ò quatro vezes con vino, sanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la otra hortaliza, saca mediocrementemente de tino. Dizese tambien que hazen lo mesmo, echadas con vino passo, en forma de clyster, à los que tuuieren llagado el intestino llamado Colo. El vinagre con que fuere su rayz cozida, es cõmodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

Griego, Ὑόσκαμος. La. Hyoscyamus, & Apollinaris herba: & succus eius, Altercum. Ar. Bengi. Bar. Iusquiamus. Cast. Veleño. Cat. Iusquiamo. Por. Meimendro. It. Hyosquiamo. Fr. Iusquiamc, ò Hanebane. Tud. Bilsomen.

EL Hyoscyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en España, cuya generation fuera bien escusada, pues en el mudo se duerme, y aun enloquece harto, sin ella: dado que yo no me puedo quejar de su nacimiento, pues la soy no poco obligado, como à reparadora de mi salud. Esto digo, porque hauiendo seme venido à dessecar ya tanto el cerebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorrena, que estuue mas de .xxv. dias sin dormir sueño, ni poder hallar orden para le prouocar, vino à mi vna vejezuela Tudescã, la qual tenia vn lindo talle de bruxa, y viendo que velando me consumia, y quasi me hazia ya phrenetico, tomò la funda de vn almohada, & hinchola de las hojas de aquesta valerosissima planta, y despues de llena, me la metio debaxo de la cabeça: el qual remedio fue tan acertado y tan

Ggg

Otros Cod. tienen ἀπλοτέρα, q̃ significa mas simple.

* En el cod. ant. se añade χρισίον οὐτε ἰσὶ τῷ λιναίῳ.

* Añadese en el cod. anti- τῷ λιναίῳ.

* Aqui seguimos el Cod. ant. que tiene ἀνομιῶν ἀλίῳ φῶν παγάτων.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, τρις δι, ἢ τετρακις. * Añadese en el cod. anti- οὐ γλακί. N O M B R E S

ANNOTA- TION

tado y tan prompto, que luego me adormeci como si me infundiera por los ojos el sueño. Verdad es, que despues de hauer dormido de vn boleo seys horas, despertè como atonico, por razon de aquel vapor grueso y frigidissimo de la yerua, que à mi parecer me hauia opilado las vias de los sentidos. Pordonde boluendo al segundo sueño, me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada, otra almohadilla de lana, y ansi dormi con menor pesadumbre, basta que poco à poco vine à restituirme en mi constitution natural, y primera costumbre. Llamánla los Griegos Hyoscyamo, que quiere dezir Hava porcina, porq̄ en comiendo de aquesta planta los puercos, se estiran luego, y se mueren, si subito no les echan mucha agua encima, ò no tienen alli cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la sanidad perdida. Florece el Hyoscyamo por el mes de Junio, y cogese su simiente en entrando Agosto. El Hyoscyamo blanco, es frio en el orden tercero: del qual solo cautamente podemos vsar: porque las otras dos especies son malignas y venenosas. El sabu-merio de su simiente recebido por vna caña en el diente horadado, quita el dolor, y segun dizen algunos em baydores, haze caer ciertos gusanillos que en el se engendran. No diffieren sino en las flores y en las simientes, aquellas tres especies de Veleño, que nos pinta Dioscorides: de las quales damos solamente la amarilla pintada.

Del Pfylio.

Cap. LXXI.

EL Pfylio tiene las hojas vellosas, y como aquellas del Coronopode, saluo q̄ son mas luegas: y los ramos de vn palmo. Crece toda esta yerua en la forma del heno, y comiençan à salir sus hojas desde la meytad del tallo: encima del qual se hazen dos ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales està cierta limiète negra, dura, y semejante à las pulgas, dedonde cobró aquel nombre. Nace por los campos, y lugares no cultiuados. Tiene fuerça de refriar, y de restringir. Aplicado en forma d'emplastro, es vtil à los dolores de las juncturas, à las apostemillas que se hazè tras los oydos, à los durujoncillos, à las hinchazones, y à los miembros desconcertados. Aplícale con azeyte rosado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puesto, sana las quebraduras de los mochachos, y reprime los ombligos falidos à fuera. Conuiene tomar vn acetabulo del Pfylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn sextario de agua: y despues aplicarle, en siendo tornada la dicha agua espessa: porque refria notablemète. Echado el Pfylio en agua hirviendo, la entibia. Tiene grande eficacia contra el fuego de Sant Anton. Dizese que en la casa adonde estuviere esta yerua verde, no se engedran jamas pulgas. Majada con vnto de puercos, mundifica las llagas suzias, y las de mala natura. Su cumo instilado con miel, es vtil à los manantios oydos, y à aquellos en los quales se crian gusanos.

P S Y L L I V M.



NOMBRES Griego, Ψύλλιον. Lat. Pŷllium, & Pulicaris. Ar. Bazara Cathona. Cast. Zaragatona. Cat. Pŷlli. Por. Zaragatoa. It. Pŷllio. Fr. Herbe à puces. Tud. Pŷllienkraut.

ANNOTATION.
Conyza.

PSyla en Griego significa la pulga, y ansi se llamó Pŷllium, y Pulicaris, aquesta planta, porq̄ su simiente se parece mucho à vna pulga. Empero conuiene advertir, q̄ la Conyza se llama también Pulicaris, porq̄ huyè della las pulgas. Llamase el Pfylio en España Zaragatona, y es plãta muy conocida: cuya simiente echada en remojo, se deshaze luego en ciertas bauazas, vtiles en extremo para quitar el amargor de la boca, y ablandar las asperezas de la lengua, en los febricitãtes. Es la dicha simiète fria en el grado segũdo, y entre humididad y sequedad, tẽplada: no obstante q̄ aya soñado el Mesue, ser su meollo caliente y seco en el exceso quarto: y de mas d' esto, incisiuo, corrosiuo, y de facultad venenosa: las quales tachas yo en el no cõprehẽdo, aun q̄ hallo en sus bauazas vna maravillosa virtud de ablandar el pecho, y tẽplar los ardores d'estomago.

Del Solan.

SOLANVM HORTENSE.

SOLANVM HALICACABVM.



Del Solano hortense.

Cap. LXXII.

EL Solano hortense, es vna pláta mediocre, buena para comer, y desparramada con muchos ramos: la qual produce las hojas negras, mayores, y mas anchas que aquellas de l' Albahaca. Su fructo es redódo, y à los principios verde, más despues de maduro, se torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerça de refriar, *y de restringir*. Por donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma d'emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, y à las llagas q van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça: y tiemplan los ardores d'estomago. Mezcladas con sal, resuelven las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con azeite rosado, y con lithargyrio, sana el fuego de Sant Antón, y las llagas q se van estendiendo. Encorporado cón pan, es vil à las fistolas de los lagrimales. Aplicase cómodamente con azeite rosado à los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriasis. Aplicase cõ los colyrios en lugar de agua, ò de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Instilado en los oydos, les quita el dolor: y restaña el abundancia del mensturo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saludable remedio contra las fistolas de los lagrimales.

* Añadese en el cod. antig. 194. 507. 104. 105.

Griego, Στρυχὸν καλαμώδης. La. Solanum hortense. Ar. Hamebathameleb. Bar. Maurella, Vua lupina, & Solatrum commune. Cast. Yerua mora. Cat. Morella. Por. Herua moura. It. Solatro. Fr. Morelle. Tud. Nacht (chatt.

NOMBRES

Del Solano llamado Halicacabo.

Cap. LXXIII.

HAllase otro Solano llamado propriamente Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produce las hojas como el ya dicho, aun q algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos, se inclinan à tierra. Su fructo es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de vuas: el qual està encerrado en ciertos hollejos redondos, à manera de vexiguillas. Vlan de aqueste fructo los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al mesmo vso, y tiene la mesma facultad, q el hortense:

Ggg 2

quitado

quitado que no se come. El dicho fructo beuido, refuelue la ictericia, siendo prouocatiuo de orina. Sacafe el cumo de entrábas plátas, el qual seco à la sombra, se guarda para las mesmas cosas.

NOMBRES

Griego, ΣΤΡΥΧΥΘ ἑλακάβο. Lat. Solanum halicacabum, aut Vesicaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Cast. Vexiga de perro. It. Halicacabo. Fr. Coquerets, y Baguenaudes. Tud. Iudenhutlin.

Del Solano acarreador de sueño.

Cap. LXXIII.

EL Solano acarreador de sueño, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramosa, espessa, dura, y poblada de muchas, y muy grassas hojas, semejantes à las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja: el fructo de color de açáfran, y metido en ciertos hollejos: la rayz grande, y vestida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no lexos. Beuida con vino vna drama de la corteza de su rayz, prouoca sueño, empero mas delicadamente que el opio. Su fructo es muy prouocatiuo de orina. Dánse del doze granos à los hydropicos, y beuidos en mayor numero, saca al hombre de si: aun q luego se restituye beuiendo aguamiel en grande abundancia: Mezclase su cumo con las medicinas y trociscos que mitigan dolor. Cozido con vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes. El cumo de la rayz infundido con miel, clarifica la vista.

*El cod. ant. tiene, no χυλός, sino φλοιός, que quiere dezir corteza.

NOMBRES

Griego, ΣΤΡΥΧΥΘ ὑπνωτικόν. Lat. Solanum somniferum. Cast. yerua mora mayor, y acarreadora de sueño.

Del Solano que engédra locura.

Cap. LXXV.

EL Solano q engédra locura, llamado de vnos Persio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y semejantes à las del Acantho, q tiene Pederota por nombre. Produze de la rayz diez ò doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça: encima de los quales nace ciertas cabeças como azeitunas, aun que mas asperas, y semejantes à las del Platano, saluo que son mayores, y así mesmo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, se descubre vn fructo razimolo, redondo, y negro, que consta de diez, ò de doze granos tiernos como vuas, y semejantes à los de la yedra. Su rayz es blanca, gruessa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares montuosos, y sacudidos de viétos, y en las fossas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de su rayz, representa ciertas imagines vanas, aun que muy agradables à los sentidos: y beuiendole en cantidad doblada, tiene fuera de si al hombre tres dias: y de hecho le mata, si se beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel beuida, y despues gomitada.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ΣΤΡΥΧΥΘ ΜΑΝΙΚΟΝ. Lat. Solanum manicum, vel furiosum. Cast. Yerua mora que acarrea locura. Vatro suertes de Solano descriue aquí curiosamente Dioscorides: cõuiene à saber, el Hortense, el Halicacabo, el Somnifero, y el q saca fuera de tino: de las quales, aquellas tres especies primeras, son muy conocidas por toda Italia: mas sobre la diferencia quarta, ay grandissima controuersia entre los escriptores. Llamase todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego: dado q Galeno castrando de vna letra el tal nombre, la escriue Trychnos. La primera especie de todas ellas, especialmte se llama Solano hortense, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque su fructo es negro, quando está perfectamente maduro, aun q algunas vezes se halla roxo. La segunda llamada Halicacabo en Griego, se dize en Latin Vesicaria, por raxon de ciertos hollejos, à manera de vexigas, que haze: y esta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera especie se dize cõmunmte Somnifera, y tambien Marina, porque prouoca sueños grauisimos, y se halla entre los peñascos del mar. La quarta especie q priua del entedimiento y sentido,

Trychnos.



y sentido, se dize Solatrum mortale. Vtra estas quatro especies de Solano ya dichos, se halla otra muy pe-
regria, la qual se estiende como la yedra, y produce las hojas hendidas como las de la vid, las flores blan-
cas, y vnas vexiguillas como aquellas del Alkakengi, aun que no roxas, sino teñidas de vn verde claro,
que contienen en si ciertos granos tamaños como garuanços, en medio de los cuales se veen vnas formas
de coraçones humanos perfectamente estampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta posea
especial virtud, contra las staqzas de coraçon: y q̄ por este respecto la señaló ansi la naturaleza. Resierē assi
mesmo algunos entre las especies de la Morela, vna plãta que en Italia se dize Stramonia; la qual produce

Stramonia.

STRAMONIA.



el fructo redondo, espinoso, y algo vazio en medio: las hojas como las
del Solano, cō vn olor semejante al del Opio: y las flores à manera de
campanillas: de las cuales expira vna suavidad de olor, como aquella
del lirio: dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez me-
tela. Florece el Solano hortense quasi por todo el estio: mas su fructo se
madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi comiençan à vermē
gear por la fin de Agosto. Es frio y estiptico el Solano hortense, en el
grado segundo: empero en sequedad y humedad es templado, si à Gale
no se deue dar credito. La mesma condition tienen las hojas del Alka-
kengi. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz
del que trastorna el sentido, resfria en el principio del excessõ segundo,
y desseca en el segundo cumplido, y en el principio del tertio. El fru-
cto del Alkakengi es prouocatiuo de orina, y mezclase cōmodamente
con las medicinas apropiadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

Nuez metela.

Dize Dioscorides, que beuida con vino vna drama de la rayz del
Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginations vanas,
empero muy agradables: lo qual se ha de entender entre sueños. A-
questa pues deue ser (segun pienso) la virtud de aquellos vnguentos,
con que se suelen vntar las bruxas: la grandissima frialdad de los
quales, de tal suerte las adormece, que por el diuturno y profundissi-
mo sueño, las imprime en el cerebro tenazmente mil burlas y vanida-
des, de suerte q̄ despues de despiertas cōfessan lo q̄ jamas hizieron: pa-
rá confirmation de lo qual, quiero contaros aqui vna historia. Siendo
yo medico assalariado de la ciudad de Metz, visité al Duque Frã

isco de Lorrena, q̄ estava malo en Nancy, el año de .1545. En la qual sazõ vino alli à su Señoria todo
vn concejo à pedir justicia y vengança, contra dos vngelos desuenterados, q̄ eran marido y muger, y se
tenian en vna hermitilla, media legua de aquella villa: por quanto (segun la publica boz y fama) eran bru-
xos notorios, y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y forniendo la sangre à los niños, ha-
uian hecho daños irreparables. Oydas tan acerbos crimiaciones, mando el Duque prenderlos, y meterlos
à la tortura: los quales confessaron luego todo lo suso dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, affirma-
ron que ellos havian muerto al Duque Antonio su padre: y à el dadole aquella enfermedad tan graue, q̄
poco à poco le consumia. Preguntandoles el Duque, por que respecto, y en que forma, le havian hecho en-
fermar, dixo el viejo constantemente, que porque el jueus de la cena passado, su Excellencia no le havia
lauado los pies, y vestido entre los .xij. pobres, como solia los otros años, entrò en vna melãcolia muy gran
de: y que despues como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza,
le dixo, si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu hermita, echase-
la delante de los pies del cauallo, y ansi trabucara y se hara mil pedaços. Empero si no le quieres matar, si-
no tenerle enfermo, sal como à pedirle limosna al camino, y procura de resfollarle en el rostro: porque eston-
tes estando yo à tus espaldas, soplarè tambien por tu colodrillo, y le inficionarè con mi anhelito de tal sucra-
te, que ninguno sino tu, pueda jamas sanarle. En este modo pues dixo el bruxo hermitaño, que havia infi-
cionado al Duque, con intencion de curarle presto, con vn secreto remedio que le havia enseñado su mac-
stro el demonio. Pordonde aun que el consejo se resoluió, en que fuesen quemados entrambos, toda via el
Duque hizo gratia y merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de su salud, y ansi la vie-
ja fue hecha poluos en presentia de su marido: el qual despues siendo regalado y fauorecido en extremo del
Principe, aun que tenido siempre à muy buen recaudo, vn dia con sus guardias se fue à cenar al lugar de
donde le havian acusado: y hauiendo hecho aquella noche muy buena chera, y cenado en gran regozijo,
amanecio ahogado: tras el qual murio el Duque desde à no muchos dias. Deziasse entre los populares, que
el diablo havia torcido el cuello al villano, porque no dieffe salud al Principe. Otros tenian sospecha, que

Ggg 3

los labra-

los labradores de aq̄l lugar, por la embidia y odio q̄ le tenían, le hauiã mezclado veneno. Empero q̄ tiene q̄ hazer este cãeto, cõ el Solano? Entre otras cosas q̄ se hallarõ en la hermita de aq̄llos bruxos, fue vna olla me dio llena de vn cierto vnguento verde, como el del Populeon: con el qual se vntauan: cuyo olor era tã gra ue y pesado, que mostraua ser compuesto de yernas en vltimo grado frias y soporiferas: quales son la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mãdragora: del qual vnguento, por medio del alguazil, que me era amigo, procurè de haũer vn buen bote: con que despues en la ciudad de Mets hize vntar de pies à cabeça la muger del Verdugo; que de celos de su marido hauiã totalmente perdido el sueño, y buelto se quasi medio phrenetico: y esto, ansì por ser el tal sujeto muy apto, en quien se podian hazer semejantes prueuas: como por ha uer prouada infinitos otros remedios en balde, y parecerme q̄ aq̄l era mucho à proposito, y no podia dexar de la aprouechar, segun de su olor y color facilmente se colegia. La qual subito en siçdo vntada, cõ los ojos abiertos como conejo, pareciẽdo tãbien ella propriamete vna liebre cozida, se adurmio de vn tã profundo sueño, que jamas pensã despertarla. Pordonde con fuertes ligaduras y fricciones de las extremidades, con perfusiones de azeite costino, y de ephorbio, con sabumerios y humo à narizes, y finalmente con ventosas, le di tal priessa, que al cabo de .xxxvi. horas la resliuuy en su juyzio y acuerdo: aun que la primera palabra que habló, fue, Porque en mal punto me despertastes; que estaua rodeada de todos los plazeres y deleytes del mundo? y bueltos à su marido los ojos, dixole sonriendose, Tacaño hagote saber que te he puesto el cuerno, y con vn galan mas moço y mas estirado que tu: y diciendo otras cosas muchas, y muy estrañas, se deshazia porque d' alli nos juessemos, y la dexassemos boluer à su dulce sueño: del qual poco à poco la diuertimos, aun que siempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça. Dedõde podemos conjeturar, que todo quanto dizen y hazen las desuenturadas bruxas, es sueño, causado de beuages y vntiones muy frias: las quales de tal suerte las corrompen la memoria, y la phantasia, que se imaginan las cuyta dillas, y aun firmisimamente creen; haũer hecho despiertas, todo quanto soñaron durmiendo.

Allegase à todo lo suso dicho, vn no liuiano argumento: y es, que ansì aquella, como todas las que en ran infames exercitios fueron hasta aqui conuencidas, à vna voz confessaron (segun consta por sus procesos) que hauiã conocido muchas vezes carnalmente al Demonio: y preguntadas en particular, si hauiã sentido notable deleyte en su acceso, respondieron constantemente que no: y esto à causa de la incomportable frialdad que sentian en las partes diabolicas: de las quales tambien, à su parecer, se les reuertia vn humor frio como el yelo, y à manera de granizo, por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder d' otra causa, sino de la excessiua frialdad del vnguento, que las traspassa todas, y se les mete en los tuetas nos. Ansì que las tales, daño que sean escandalosas, y merezcan vn castigo exemplar, por hazer pactos con el Demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen, es de uaneos: pues ni con el spiritu, ni con el cuerpo, jamas se apartan del lugar adonde caen agrauadas del sueño: y esta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprouada tambie con decretos de algunos santos Concilios: conuiene à saber, que el Demonio no puede obrar sino por medio de naturales causas, applicando actiua passiuis: y que ansì, por su demasiado saber y agudeza, conociendo la virtud de los semejantes vnguentos, se los enseña à las vanas bruxas, para hazerlas soñar y creer infinitas burlas y vanidades: no obståte que algunos Varones Pios, tienen por resoluto, que el Demonio las puede transformar en cuãtil phãtasma, y llevarlas en cuerpo y en anima por el ayre: en lo qual, ansì como en todo el resto, me remitto al sano parecer de la Sancta iglesia de Roma. Tẽplase tãbien por toda la Turquia de tal suerte el opio, q̄ beuido acarrea sueños dulcissimos, y acõpañados de soda la felicidad que desfean se puede: lo qual (segun parece) cõforma con lo q̄ del Solano recita Dioscorides.

Del Dorycnio.

Cap. LXXVI.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea, de Crateuas, es vna mata semeja te al oliuo reziẽ nacido. Produce los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus hojas en la color se parecẽ à las del oliuo, aun q̄ son * menores, mas robustas* y asperas en extremo. Haze las flores blancas, y encima de los tallos vnos hollejos como aquellos de los garuãcos, redondos, y espessos: dentro de los quales se encierran cinco, ò seys granos menudos, lisos, rezios, de color varios, y tamaños, como yeruos pequeños. Su rayz es gruessa de vn dedo, y de la longura de vn codo. Esta planta segun parece, prouoca sueño: y tomada en gran cantidad, despacha. Dizen algunos que su simiente se dà para bien querer.

Griego, Δορυκνιον. Lat. Dorycnium.

Teneñ el Dorycnio algunos por vna especie del Solano furioso. Empero en nuestros tiempos no se alcañ: qual planta sea. Llamo se ansì, porque antiguamente con su çumo se vntauan los bicrros de las jaualinas y lançases.

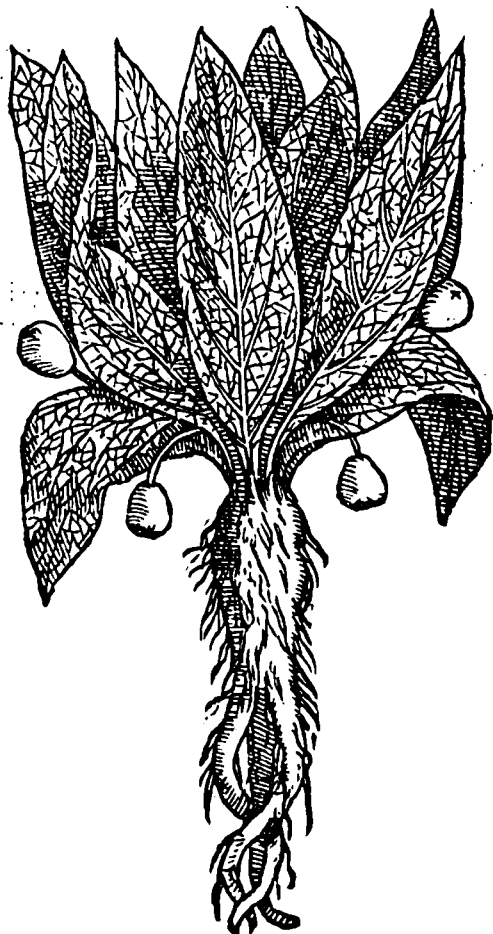
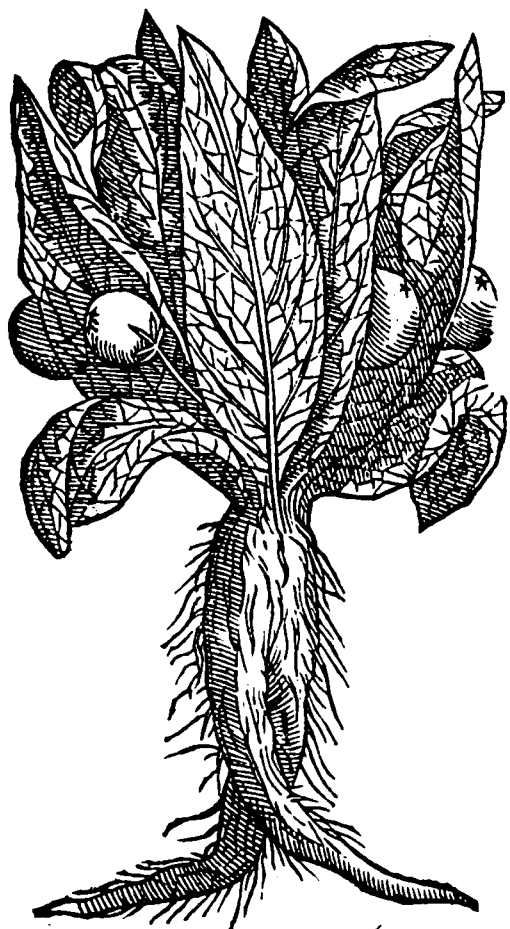
De la Mandragora.

Cap. LXXVII.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque su rayz parece vtil à los hechizos, se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna negra, la qual es la Hembra, y tie-

* El cod. ant. tiene μακρότερον ἢ τὸν σίκο τῆρα: que quiere dezir, mas luẽgas y mas angostas.

NOMBRES
ANNO
TATION.



ne Thridacias por nombre. Esta produce mas angostas, y mas pequeñas que la lechuga, sus hojas, y de hidiódo y muy graue olor: de mas delto, derramadas por tierra: y entr'ellas ciertas mançanas como las del Serual, amarillas, y suauemente olorosas; en las quales se encierra vna simiente semejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres rayzes bien grandes, entre si cóplicas, negras por de fuera, por dedentro blancas, y cubiertas de vna gruessa corteza. Carece de tallo esta planta. Otra se halla blanca, y dize se el Macho, aun que algunos la llaman Morion. Sus hojas son grandes, blancas, anchas, y lisas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al doblo mayores que las de la hembra, amarillas como açafrañ, y con alguna pesadumbre olorosas: con las quales suelen los pastores adormecerse cada vez que las comen. Su rayz se parece à la otra, puesto que es mayor, * y mas blanca. Tambien à esta segunda especie le falta el tallo. Saca se el çumo de la corteza de la rayz verde, majada, y puesta en la prensa. El qual despues d'espesado al Sol, se tiene de guardar en vn vaso de tierra cozida. Elprime se semejantemente el çumo de las mançanas, aun que es mas floxo. Mondanse las rayzes, y enhiladas sus cortezas se cuelgan para vfar dellas. Algunos cuezê las rayzes en vino, hasta que reste la tertia parte: y despues cuelan el cozimiento, y le guardan: del qual acostumbran à dar vn cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor: y à los que quieren cortar, ò cauterizar, para que no sientan el tormento. Beuidos de su liquor dos obolos con clarea, purgan por arriba la flema, y la melancolia, como el Eleboro. Empero si se beue en mayor cantidad, es mortifero. Mezclase en las medicinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, ansí como en las calas que molifican la madre. Metido por si dentro de la natura de la muger, en quâtidad de medio obolo, atrahe el menstro, y el parto: y metiendose por el sieso en lugar de mecha, es prouocatiuo de sueño. Dizen que la rayz, coziendose con el marfil seys horas, le ablanda, y haze de tal suerte tractable, q̄ recibira qualquier forma que se le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma d'emplastro, son vtiles à las inflamaciones que en los ojos, y en las llagas, se engendran. De mas d'ello,

* Añadese en el cod. antiguo λιπτήρα, que quiere dezir, mas delgada.

d'esto, resuelue las durezas, los apostemas, y los láparones, y lobanillos, si cinco ò seys dias se fregan blandamente con ellas: y deshazen las señales sin hazer llaga. Guardanse en adobo las hojas para los mesmos effectos. La rayz majada cò vinagre, cura el fuego de Sant Anton: y con miel, ò azeyte, las heridas de las serpientes. Aplicada con agua, derrama, * y resuelue * los lamparones, y lobanillos: y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las juncturas. Hazese vna suerte de vino sin cozimiento, de la corteza de la rayz, en esta manera. Echanse tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conuiene dar à beuer tres cyatos, à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos: porque no sentiràn dolor, à causa que de vn graue sueño estaràn como palmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas, hazen dormir: y tambien el çumo lacado dellas. Empero los que demasiadamente las comen, vienen à enmudecer. Beuida la simiente d'estas mançanas, purga la madre: y aplicada por abaxo con açufre viuuo, restringe el menstro. Sacase vn liquor de la rayz sarjada en diuersas maneras: y cogese lo que della destila, en algun vaso concauo: aun que el çumo es de mayor eficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares producen liquor las rayzes, como consta por la experientia. Dizese q̄ ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares sombríos, y * cauernosos: y produce las hojas como las de la blanca, empero mas pequenias, altas de vn palmo, blancas, y en torno de la rayz: la qual es tierna, blanca, poco mas luenga de vn palmo, y gruesa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna drama della, ò comida con polenta en forma de torta, ò de otra qualquier vianda, priua de la razon al hombre: porque en aquella mesma postura se queda todo dormido, y priuado de los sentidos por tres horas, ò quatro, en la qual la houièr tragado. Vfan della los medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algũ miembro. Dizese que beuida esta rayz con el Solano furioso, es medicina contra veneno.

* Añadese en el cod. ant. *ἡ δὲ δρασμίου.*

* El cod. ant. tiene *ἀνδρομορφόν*: que significa enxurtos.

NOMBRES ANNOTATION,

Griego, *μανδραγόρας*. La. It. Mandragora. Ar. labora, & Yabrohach. Cast. Mandragula. Fr. Mandegloyra. T. Alrañ. **MALA INSANA.**

Pythagoras llamó *Anthropomorphon* à la mandragora: que significa *Figura humana*: por quanto su rayz por la mayor parte consta de dos piernas semejantes à las del hombre: aun q̄ no contentos muchos burladores con esto, quieren persuadir, q̄ se nos parece en toaños los otros miẽbros: y así para engañar al pueblo ignorante y credulo, suelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Bryonia, esculpir y entretallar todas las partes del hombre, enxuriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yernas, en vez de cabellos, ò pelos. Formadas pues las dichas rayzes con este fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, hasta que les crezca la barba, y cobren otra nueva corteza: y entonces las sacan como cosa monstruosa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos à vnas mugercillas esteriles, que mueren por empreñarse. Difieren Dioscorides y Theophrasto en la description d'estas plantas: porque aquel las haze biudas de tallos, y aq̄este se los cõcede: salvo si no queremos dezir, que Theophrasto entendió de otro genero de Mandragora. Plantase en muchos jardines de Roma el Macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de resfriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no solamente resfria, empero tambien desseca: cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas son muy prouocatiuas de sueño.



Verengenas. Mala insana. Poma amoris. Morion.

Creyeron algunos que las Verengenas, llamadas Mala Insana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fuesen fruto de aquella tercera Mandragora, que llamó Dioscorides Morion: en lo qual se engañaron: y la causa de aq̄este error fue, ver que Morion en Griego, significa lo mesmo, que en la lengua Latina *Insanum*: aun que cierto aq̄estos dos apellidos se dieron por respectos muy y varios. Lamo se la tercera suerte de Mandragora Morion, porque priua del iuyzio à los hombres: y llamase Insana la Verengena, por quanto comida cruda, es al gusto muy desfabrida: el qual sabor, ansí de los Griegos

de los Griegos, como de los Latinos, à cada passo es llamado Fatuo, q̄ es lo mesmo q̄ necio. La plãta q̄ produce las Verëgenas, ansí en las hojas, como en los tallos, se produceas, y muy hermosas, cõpuestas de seys hojicas à manera de cida, verde al principio, y despues violado. En Frãcia y en Castilla nace gran copia della, y en especial en Toledo, lo qual es ledanos. Es fria y humida, y libre de todo sabor notable, la qual se usa en todos los guisados, como la Calabaça. Despues de cozida en vino, mete cõ su nogada: empero esto ya toca mas à bodegoneros, y muchas viciosidades, las Verëgenas: y ansí prouocã mucho al gusto, toda via comidas muy amenuado, engendrã humor mauloso, causan insirtas opilaciones, entristecẽ el animo, dã dolor de estro, en otro liuio, y muy triste, qual es el que ellas mesmas

Del Aconito: Cap. LXXVIII.

EL Aconito llamado Pardalianches de vnos, de otros Cãmara, de otros Thelyphono, y de otros finalmẽte Myocõtono, produce tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ò del Cogombro, empero menores, y algun tanto asperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz se parece à la cola de vn escorpiõ, y reluze como alabastro. Dize se q̄ tocados los escorpiones cõ ella, se pasmã luego, empero q̄ tornã en si, poniẽdoles el Eleboro encima. Mezclase cõ las medicinas oculares q̄ mitigã el dolor. Mata las pãteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta y dada à comer cõ las carnes.

De otra especie de Aconito.

Cap. LXXIX.

HALLASE otro Aconito llamado de vnos Cynoõtono, y de otros Lycoõtono: del qual tenemos tres differentias: vna de las quales es aquella que sirue à los caçadores. De las otras dos se aprouechan los medicos: de las quales la tercera llamada Pontica; nace copiosamente en los Iustinos montes de Italia. La qual diffiere de la otra segunda, porq̄ haze las hojas semejantes à las del Platano, empero mas luengas, muy mas negras, y mas hendidas. Su tallo se parece al peçon del helecho, y es liso, y alto de vn codo, ò mayor. Su simiente està encerrada en ciertos hollejos luẽgos. Sus rayzes son negras, y semejãtes à los brãcos de la Squila marina, de las quales vĩa para caçar los lobos: porq̄ mezcladas cõ carne cruda, y comidas dellos, los matã.

Griego, Ακόνιτον. Lat. Aconitum. Bar. Vua versa, & Vua Lupina.

Quella primera especie de Aconito se llama Pardalianches, porque ahoga las pãteras, dichas tambien Pardales. Llamo se Cammaro, por parecerse su rayz à los brãcos del Camaron: Thelyphono, porque si

Hhh

toca tan

NOMBRES
ANNOTACION.



, en vn dia la mata: y finalmente Myostono, porq̄ con
 muy conocida plãta en Italia. La segunda especie je di
 eneno de los perros, y de los lobos. La qual como se diu
 a historia Dioscorides, danos grande occasion de pensar,
 subdar, quales sean aquellas dos especi: s primeras: da
 allegarnos à la opinion de Amireas Mathiolo, el qual
 is, essas q̄ damos pintadas. Por la tercera y vltima espe
 je llama vulgarmente Luparia, y es tenuta de algunos
 , produze amarillas sus flores, y semejãtes algo à las de
 Napelo de Auicenna fuesse vna de las especies de Aco
 e siempre de parecer, que el Napelo de los Arabes, y el
 qual opinion no es totalmente de desechar. Haze el Na
 pelo las hojas como las de la Artemisia mayor: las rayzes entretexidas: y las flores purpuras: las quales
 mientras estan cerradas, representan vnã calaera de muertos: empero luego en abriendose, son muy se
 mejantes à las de la hortiga muerta. Tiene, el Napelo grande excellentia, en despachar prestamẽte los hom
 bres: y ansi antiguamente hazian del muy gran caudal los tyranos, para mas cautamente matar à los que
 tenian por sospechosos. La primera persona que descubrio el aconito, y le aplicò à sus maldades, fue vnã
 muger, ò furia, llamada Hecate: la qual con el matò à Persa su proprio padre. Son tan agudas y corrosi
 uas todas las especies de Aconito, q̄ dado de qualquiera dellas por la boca vn poquito, llaga y corroe subi
 to las entrañas, saluo si no halla otro veneno en ellas: porq̄ hallãdole, peleã allã dẽtro ètre si las dos pestilẽti
 as, y à la fin vienẽ de tal suerte à debilitarse y cõsumirse lidiãdo, q̄ q̄da con vida el cuerpo: como suele acat
 ear à las liebres, q̄ por el grã cõtraste y discordia de los rixãtes galgos, se escapã. Dizese tãbiẽ, q̄ dado à beuer
 con vino el Aconito, si corre à los heridos del Alacran. Nace toda especie de Aconito por los bosques, y flo
 rece por Mayo y por Junio: aun que seria mejor dezir, adonde y quando perezca vna planta tan pernicio
 sa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de su nacimiento.

De!

LA Cicuta produce vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande: y las hojas como las de la ferula, empero mas angostas, & hidiondas. De lo alto del tallo salen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su simiente se parece al anis, sino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, q̄ resfriando matan. Mas remedialse su daño con



vino puro. Sacase el çumo de los ramillos altos majados, y esprimidos, antes q̄ la simiente y las hojas se sequen: y despues de sacado se espessa al Sol, y se haze pastillas: porq̄ ansi seco sirue para muchas cosas en medicina. Mezclase vtilmente cō los colyrios q̄ mitigá dolor: y aplicado en forma de emplastro, sana las llagas q̄ van cundiêdo, como el de Sant Antó. Toda la yerua majada y aplicada à los cópañones, reprime las poluciones venreas, y relaxa el miêbro genital estirado: de lo qual, amata el furor y heruor de la leche, ha de ser para q̄ no crezcá las tetas de las dōzellas, y cōsume los tumores y fistuculos de los niños, aplicada à cada vna de las partes. Tienê por efficacissima la Cretêse, la Egegarica, la Attica, la de Chio*, y la de Cilicia. * El cod. ant. tiene, καὶ τοῖς τῆς καὶ que es, la de Co, tier ra de Hippocrates.

* El cod. ant. tiene, καὶ τοῖς τῆς καὶ que es, la de Co, tier ra de Hippocrates.

Nsi como siêpre fue muy nombrado, y aun se nombra cada dia con grandissimo vituperio, Herostrata por aquella señalada maldad y tacañeria que hizo, quemar el templo tan celebrado de la Ephesia Diana, ni mas ni menos este: dió la Cicuta su triste nombre al mūdo vniverso, por razon de los homicidios sin cuento, de los quales su mortifero çumo fue causa. Esta es aquella maligna planta, con el liquor de la qual diegan los Athenienses iniquamête la muerte al Innocentissimo y Sapientissimo Socrates. Esta, el vltimo suplicio, que en aquella Republica se solia executar contra los malhechores, en los capitales delitos. Hallase la Cicuta copiosamente por todas partes, y es planta de todos muy conocida: porque crece en torno de las ciudades (esperando segun yo pienso, si ay alguno que justificar) y los niños, quando està seca, juegan à las cañas el verano cō ella. Tienê tanta fuerza de cōgelar la sangre, y de mortificar los miêmbros, sus hojas, q̄ paciendolas por malos de sus peccados los afnos, de tal suerte se parian yertos, q̄ alguna vez los desuellan, pensando que sean ya defunptos: aun que despues despiertan y resuscitan, à causa del gran dolor, y a medio desollados los cuytadillos: y esto con grandissima risa y admiration de los ganapanes que les quitauan el cuero. Puede se remediar el daño de la Cicuta, si acudimos antes que al coraçon penetre el veneno, que en haviendo haste el llegado, requiescat in pace. Dauanla los Athenienses con vino, y despues de beuida, mandauan al condenado, que hiziesse algunos passeos, para que se distribuyesse por los miêmbros vitales mas presto. Mantiene se de la Cicuta los Estorninos, porque tienen tan angostas las venas, que no pudiendo indigesta penetrar ni distribuirse por ellas, se digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes q̄ passe adelante. Mas à los hombres, por las causas contrarias, quiero dezir por la facil distribution, es acelerado veneno: aun que Galeano refiere, que cierta vejezuela Atheniense, començando de quantidad muy pequena, y acrecentandola cada dia vn poquito, de tal manera se acostumbro à comer la Cicuta, que à la fin vino à mantenerse della, y à comerla en grande abundancia: tanto puede la costumbre, y la hábre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

NOMBRE

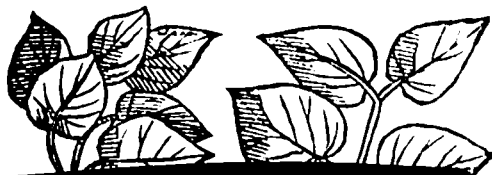
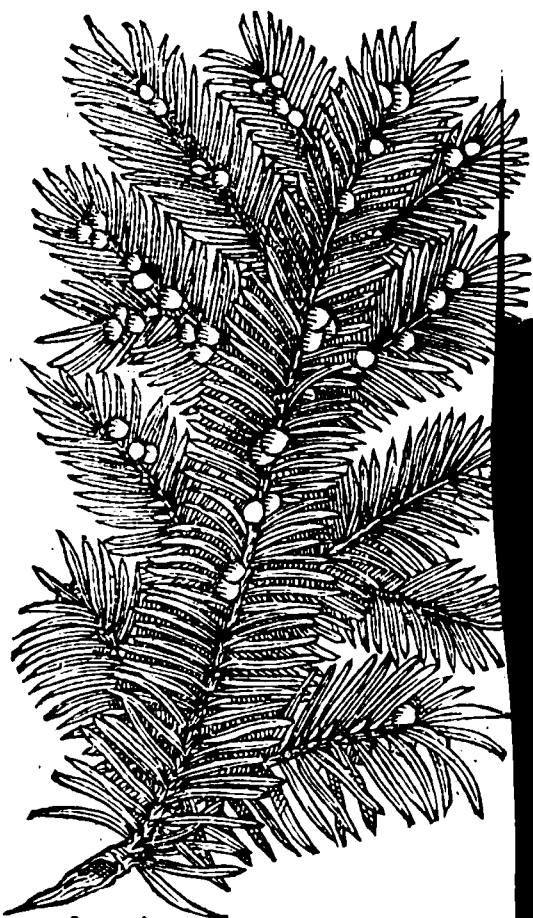
ANOTACION

Socrates.

Del arbol llamado Smylace. Cap. LXXXI.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol semejante al Abeto, ansi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonense, vezina de España. Los paxarillos que comen el fructo del q̄ crece en Italia, se bueluen negros*: y à los hombres toma

* El cod. ant. tiene, πύγος τὰ: q̄ quiere dezir, se ahogau.



toma flujo de vientre. El Taxo Narbonense
 à los que à su sombra se duermen, ò alsientan
 su historia, para que se guarde cada vno del.
 Griego, *Σμίλαξ*. Lat. *Smilax*, & *Taxus*. Cast. Por. T.
EL Taxo que en Castilla llamamos Taxo, y en a
 produce vn fructo bermejo, dulce, vinoso, y se
 pe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y c
 bol, y por ser su madera maciza, y tiesta, suelen haz
 as que nunca rumian, las matan: y no hazen daño
 las hojas del texo, es muy cruel pestilencia del linag
 frialdad en el cuerpo, causa grande angustia de an
 piensan algunos, que los venenos Toxicos. fueron l
 del Texo (si en esjo no miente r imto) se quita toda aquella maldad.

NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

Toxicos ve-
 nenos.

Del Apocyno.

Cap. LXXXII.

EL Apocyno llamado tambien Cynocrambe, es vna mata q̄ produce ciertos ramillos luen-
 gos, difíciles de romperse, de graue olor, y tractables como farnientos: las hojas como las
 de la yedra, empero mas blandas, mas agudas hazia la punta, *de olor muy graue, algun tanto
 viscosas, y llenas de vn çumo amarillo: el fructo à manera de hollejo, luégo de vn dedo, y como
 las vayuillas de hauas: dentro del qual se encierra vna simiente negra, dura, y pequeña. Amalla-
 das con enxundia las hojas de aquesta planta, y dadas à comer à los petros, à las panteras, à los
 lobos, y à los raposos, los matan: y subito los derriengan.

* Añadese en
 el cod. ant.
Πόσραυα, q̄
 es, difíciles
 al romperse.

NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

Griego, *ἀπόκυνον*, & *κυνοκράμβη*. L. *Apocynon*, *Cynocrambe*, vel *Brassica canina*. Cast. segun Amado, *Hauas de per-
 ro*, y Por. *Gramoços de cad*.
LA Cynocrambe, ò *Verça perruna*, no solamente mata los perros, empero tãbien es veneno à los hom-
 bres. Su facultad es tenuta por caliente y seca en grado remisso. La Cynocrambe q̄ describe el Fuch-
 sio, no es

no es esta, sino vna especie de Mercurial, cuya historia se traherá en la fin del presente libro.

Del Nerio.

Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produze las hojas de almendro, aun que mas luengas, y corpulentas. Su flor se parece á

N E R I V M.



la rosa: y su fruto á la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando se abre; descubre cierta substancia lanuginosa, y semejante á los huecos de las espinas, de la qual está lleno. Su rayz es luéga, pútiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares vitiosos, en regiones marítimas, y cerca de las riberas. Sus hojas y sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero beuidas có vino, son remedio á los hombres contra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ellas ruda. Los animales flacos, quales son las cabras y ovejas, en beuiendo tan solaméte el agua de su infusion, mueren.

Griego, Νέρειον, Ροδοδάφνη, & Ροδοδένδρον. Lat. Nerium, Rhododaphne, & Rhododendrum. Bar. Oleander. Cast. Adelfa. Car. Baladre. Por. Eloandro, y Alandro. It. Oleandro. Fr. Rosage, y Rosagine. Tud. Olander.

La Rosa en Griego se llama Rhodon: y el Laurel, Daphne: de do el Nerio vino á se llamar Rhododaphne, porq̄ en sus flores se parece á las rosas, y en sus hojas se semeja al Laurel. Llámase en las boticas esta planta comunmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa: y así á causa de su notable amargor, solemos meritámeté rogar á Dios, que á la hembra desamorada, al Adelfa la sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero: y en el segúdo, seco. Galeno le haze tambien veneno pernicioso á los hombres, lo qual no repugna á Dioscorides: porque muchas cosas tomadas de vn hóbne sano, le matan: las quales dadas tras alguna ponçoña, ó contra mordeduras de fieras emponço-

* Añádese en el cod. ant.

πλατόταρα, & τεαχύτερα: ᾗ quierē déziti, mas anchas y mas asperas

NOMERES

ANNOTATION.

ñadas, suelen ser saludables. Aplicada por de fuera esta planta, resuelve los apóstemas.

F V N G I.



De los Hongos.

Cap. LXXXIIII.

DE los Hongos se hallan dos diferencias: porque ó son buenos para comer, ó del todo mortiferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas: conuiene á saber, si nacen cerca de algunos

Hhh 3

gunos

gunos clauos llenos de herrumbre, ò de paños podridos, ò de algunas cuevas de emponçonadas serpientes, ò de arboles que particulámente producen fructo dañoso. Porque estos tales tienen cierta viscosidad en si congelada: y en dexandolos vn poco, luego q̄ son arrancados de tierra, se corrompen y pudren. Los que no tienen infección de veneno, son sabrosos al gusto, comidos en los potages: aun que tambien estos, si se comen en gran cantidad, suelen ser muy dañosos: porque se digeren difícilmente, y ahogan: ò engendran aquella fuerte de enfermedad, q̄ se dize Colera. Empero remedia todos estos inçonuenientes el nitro dado à beuer, * con azeite *, ò la lexia mezclada con azeda salmuera: ò el cozimiento del Axedrea, ò del Oregano: ò el estiercol de gallina beuido cõ vinagre, ò lamido cõ mucha miel. Dá los hõgos mätenimiento al cuerpo, mas digerése cõ dificultad: y así por la mayor parte se suelè echar enteros por camara.

* Añadese en el cod. ant. *δὲν ἰλαίω.*

NOMBRES

ANOTACION

Griego, μύκητις. Lat. Fungi. Ar. Hatar, y Father. Call. Hongos. Cat. Bolets. Por. Cugumelos, Sanchinhas, Gafalhos, y Mizcarros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.

Dixo Porphyrus, q̄ los hõgos, y las turmas de tierra, eran hijos de algunos Dioses, y esto porque nacen sin simiente: como solemos dezir q̄ son hijos de la tierra todos aquellos, de los quales no se conocè padres, ni madres. Haze aqui solamente dos diferencias de hongos Dioscorides, aun q̄ de la vna y de la otra dellas, se hallan infinitas à cada passo. Todos los hongos con su cantidad, quiero dezir, comidos copiosamete, desbachan, aun que no sean de natura malefica. Porque como consten de vna substantia espongiosa y muy rara, embeuendo en sus poros todos los humores del vientre, se hinchan à manera d'espongias: por donde no pudiendo ir à tras, ni adelante, con su bulto comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aun que sobriamente se comen, son con sola su qualidad, y pestilential natura, mortiferos: y estos son los que cerca de algunas plantas malignas, ò de aguas corruptas, natè. Tienèse por venenosísimos hongos aquellos, que quando los cortan para guisarlos, en breue tiempo se bueluen de mil colores: conuiene à saber, en el principio verdes: vn poco despues, amarillos: desde à vn rato, roxos: y à la fin azules, y negros. Tienèse tambien por sospechosos aquellos, que mientras mas se cuezen, mas duros, y rebeldes, se tornan. Estan en reputatiõ y credito los hongos que crecen encima de algunos arboles: por parecer q̄ no participã de la putrefacciõ de la tierra. Empero los mas saludables, ò por mejor dezir, menos dañosos de todos, à mi contemplation son aquellos muy olorosos, enxutos, blãcos por arriba, negros por abaxo, pequeños, y apañadicos, que nacen por Abril en los prados, con las primeras aguas: llamados en la lengua Griega Boletos: los quales toda via por bien que los guisemos y disfracemos, no carecen de vitio. En summa, podremos generalmente y sin escrupulo, pronunciar de todos los hongos, lo que. Andia cierto villano çafio, vendiendo en Madrid los oros, à qualquiera que le rogaua le escogiesse vno bueno, Dad al diablo el mejor de todos. Porq̄ el menos infame dellos, es frigidísimo, y se conuierte en humores gruesos, y pegajosos: de los quales vienen à hazerse infinitas opilaciones, y muy graues inçonuenientes. Hallanse en el Reyno de Napoles ciertas piedras, las quales mediocrementesoterradas, y despues regadas con agua tibia, en espacio de quatro dias producen vnos hongos sabrosos, para el qual effeto se guardan. Criase tambien vna suerte de hongos, de la qual se haze perfectísimayesca: y otra que à los barberos sirve en lugar de espongia, para quitar la Caspa.

COLCHICVM.

Boleti.



Del Colchico. Cap. LXXXV.

EL Colchico, al qual vnos llamã Ephemero, y otros Bulbo saluage, produze à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y semejante à la que nace del açafran. Desde alli adelante haze ciertas hojas que se parecen à las del Bulbo, saluo que son mas grassas: y el tallo alto de vn palmo, sobre el qual nace vna simiente roxa. Su rayz tiene la corteza teñida de vn negro bermegeante: de la qual desnuda, se muestra blanca, tierna, dulce, y de cierto

de cierto liquor preñada. Tiene la cebolla de aquesta planta en medio de si, vna hendedura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colchos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos la aqui pintar, para q̄ no la coma alguno por igno rantia en lugar del bulbo: porq̄ a causa de su muy grato sabor se comeran las manos tras ella, los q̄ no la conocen. Rehazense todos sus daños, con los remedios apropiados contra los hon gos: y cō leche vacuna beuida; la qual halládo se à mano, dexaremos de buscar otra medicina.

Griego, Κολχικόν, & Εφμερόν. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactylus.

NOMBRES

Del Ephemero.

Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produce las hojas del lirio, aũ q̄ mas delica das, y anſi mesmo el tallo: las flores blácas, y amargas: y el fructo tierno. Haze vna sola rayz, y esta luéga, gruessa de vn dedo, estiptica, y oloro sa. Nace en los robledales, y en lugares sombríos. El cozimiento de la rayz es remedio cōtra el dolor de los diétes, si se enxaguá cō el: *por quáto le ata ja*. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en for ma d' éplastro, refueluē las hinchazones, y aposte millas, que aun no han venido à maduration.

E P H E M E R V M



El cozimiento de la rayz es remedio cōtra el dolor de los diétes, si se enxaguá cō el: *por quáto le ata ja*. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en for ma d' éplastro, refueluē las hinchazones, y aposte millas, que aun no han venido à maduration.

Griego, Εφμερόν. Lat. Ephemeron haud letale. Ara. ki man. It. Giglio saluatico.

*Añadese en el cod. ant. πικρα γαρ τὴν ὀδύνην.

NOMBRES

Dos especies d' Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la vna de las quales llama con addi tion Colchico Ephemero: y à la otra Ephemero simplemē te. Llamase aquella especie primera Ephemero, por ser veneno tan efficax, q̄ comido copiosamente, en vn dia solo despacha. A esta otra se dio el mesmo nōbre, por res pecto muy vario: conuiene à saber, porq̄ sus flores passa do vn dia, ò dos, luego se para marchitadas. No es otra co sa el Ephemero Colchico, si biē miramos su description, sino el v. lgar Hermodactylo, que cō inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administra ordinariamente los boticarios: el qual es muy diferente del Hermodactylo de los Griegos: pues consta que Pau lo Eginet trató de entrambos Ephemeros, y del Her modactylo, harto diuersamente, y en diferentes capitu los. Empero que el Hermodactylo con d. que nos dan cada dia por la boca, contra los dolores, y las juncturas, sea el mortifero Colchico, no ay dubda ninguna en ello: porque concurren en el todas aquellas partes, q̄ al Col chico atribuye Dioscorides: las quales no repito, porque me aplaze la breuedad: y puesto, que en nuestros tiem

ANNOTATION

pos no mate tan descubierta y arrebatadamēte, à los q̄ suele tragarse, no nos denemos maravillar, pues no se dá sino en cantidad muy pequeña, y mezcládo con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambien dezir, que por estas partes no nace tan venenoso y maligno, como lo es en Colchide: aun que tarde ò temprano, no puede dexar de offender grauemente al cuerpo, que en sus entrañas le recibiere: pordonde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composition entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero, llamado Iris saluage, sea el Lilio conuallium: el qual como haga vna florezica pe queña, blanca, y admirablemente olorosa: y de mas desto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la rayz gruessa de vn dedo, muestrase à la clara muy diferente del legitimo Ephemero: el qual segun la opini on de Galeno, consta de facultades contrarias: conuiene à saber, de estiptica, y de resolutiua: visto q̄ sus ray zes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas differentias de Ephemero en la cam paña de Roma. Dize Dioscorides que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilenciales: en lo qual se parece à muchos bombrezicos de nuestros tiempos, q̄ os daran vnás palabritas açucaradas, y cordi ales: debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar.

Lilium conuallium.

De la Helxine.

Cap. LXXXVII.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produce las hojas velloſas, y semejantes à las de la Mercurial: y vnos tallicos roxetos, al derredor de los quales se haze vna

miente

HELXINE.

ALSINE.



mente muy menudica, y aspera, que se apega á las ropas. Sus hojas son frias, y estípticas: pordó de aplicadas en forma d'emplastro, sáhan el fuego de Sant Anton, las qmaduras del fuego, las durezas del s^o, los diuísos rezientes, las hinchazones, y toda suerte de inflammation. Su çu mo mezclad^o con alhaya, es remedio del fuego de Sant Anton, y de las llagas que van cundiendo, si se vntan con el. Aplicase tambien con seuo de cabron vtilmente, ò con ceroto cypriño, contra el dolor de la gota. Beuida del la cantidad de vn cyato, sirue á los tossigosos de largos tiempos. Es muy vtíl á las agallas apostemadas, si se vntan, ò hazen gargarismo, con el. Instilado dentro de los oydos con azeyte rosado, les quita el dolor.

NOMBRES

Griego, αλφίη. Lat. Helxine, & Muralis herba. Bar. Cast. & It. Parietaria. Cat. Morella roquera. Por. Paritaria, y Alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nächt.

ANNO-
TATION.

LA Helxine se llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida esta planta, y florece por Julio. Tiene virtud de mundificar, de restrinir, y de refriar. Casra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma d'emplastro: y majada con sal, abre las almorranas. Dado á beuer su cozimiento con miel, ò con açúcar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y contra la retention de la orina. Con las partes gruesas y estípticas, tiene otras subtiles y agudas: por raxon de las quales su cozimiento suele ser purgatiuo, y comodissimo en los clysteres.

De la Alsine.

Cap. LXXXVIII.

LA Alsine que vnos llaman Anthillio, y otros Myosota, porque sus hojas se parecen á las orejas de los ratones, nace por los bosques, y por lugares sombrios; de do vino á llamarse Alsine. Semese mucho esta planta á la Helxine, saluo que es mas baxica, y tiene mas luengas las hojas, y desnudas de vello: las quales quando se majan, dan de si vn olor de pepinos. Tiene virtud de refriar y de restrinir: por raxon de la qual se aplica vtilmente con polenta, contra la inflammation de los ojos. Instilale tambien su çumo en los oydos que duelen. En summa, tiene la mesma facultad de la Helxine.

Griego,

Griego, *Αλδίνη*. Lat. *Alfina*. It. *Centone*, & *Pauerina*. Fr. *Mourron*. Tud. *Guonerden*, & *Vogels kraut*.
EL Fuchsio quiere que la *Anagallis*, llamada por otro nombre *Morsus Gallinae*, y la *Alfina*, sean vna mesma planta: en lo qual luego se contradize, afirmando que tambien la llaman *Pauerina* en Italia: visto que la *pauerina* (por la qual sin dubda entendemos la *Alfina*) es aquella yerua común, con la qual se restituye el apetito perdido à los paxaricos de jaula, tanto diferente de la *Anagalide*, quanto vna especie de otra. La *Alfina* consta de *substantia frigida*, y *aqueosa*, y parece mucho en su vigor à la *Helxine*.

LENS PALVSTRIS.



De la Lenteja aquatica.

Cap. LXXXIX.

LA Lenteja aquatica se halla en las aguas que no se mueuen: y es vna suerte de musgo, que se parece à la lenteja infinito, y tiene fuerza de resfriar. Pordonde aplicada por si, ò cò polenta,

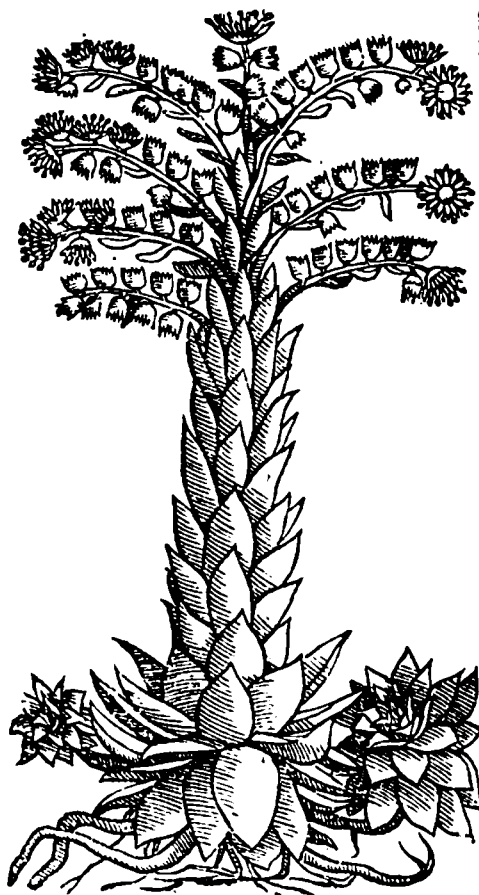
SEDVM MAIVS.

en forma d'èplastro, es vtíl à las inflàmationes, al fuego de S. Antò, y al dolor de la gota. De mas d'esto, suelda las quebraduras * en los niños chiquitos. *

Griego, *φάκισ ἐπὶ τῶν τιλιμύτων*. Lat. *Lens palustris*. Ar. *Tahaleb*. Bar. *Lens aquatica*. Cast. *Ouas*, y *lentejas de agua*. P. *Lentilhas do poço*. It. *Lente de i paludi*. Fr. *Lentille aquatique*. Tud. *Vvasser linsen*.

*En el Cod. antig. se lee, τῶν παιδιῶν.
NOMBRES

ANNOTATION.



LA Lenteja aquatica es aquella heruezilla muy verde, que à manera de ouas, nada por las lagunas, y por los fossos de las ciudades, encima del agua: cuyas bojas (si deuemos darlas aqueste nombre) carecen de rayz, y de tallo, y son redondas, ansi como las lentejas. Su facultad es fria y humida en el grado segundo.

De la Siempre viua mayor. Cap. xc.

LA Siempre viua mayor se llamò ansi, porq̄ tiene siempre verdes las hojas. Sus tallos son altos de vn codo, ò algo mayores: de mas d'esto, gruesos como el dedo pulgar, grassos, verdes, y hendidos como los del *Tithymalo* dicho *Caracio*. Haze las hojas grassas, carnosas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades, à manera de lenguas. De las quales, aquellas que son mas cercanas à la rayz, se inclinan à tierra, y las que estan en la cumbre, se apiñan vnas cò otras, y hazen vn cogollo redondo, en forma de ojo. Nace en los môtes, y en los vasos de tierra. Algunos tambien la plantan encima de los tejados. Tiene virtud de resfriar y de restrinir. Sus hojas aplicadas por si, ò cò polenta, en forma d'emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, à las llagas q̄ van cundiendo y talando la carne, à las inflam

l i i

mationes

* Añadese en el cod. ant. κατ' ἰστρον, &c.

maciones de ojos, à las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El çumo dellas * por si, y * mezclado con polenta, y azeyte rosado, es vtil fomentation cõtra el dolor de cabeça. Dase tam bien à beuer contra las mordeduras de los phalangios, contra los fluxos del vientre, y contra la dysenteria. Beuido con vino, extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo, con vn poco de lana, restriñe la demasiada purgation mugeril. Vntanse con el cõmodamente los ojos inflamados por ocasion de fangre.

NOMBRES

Griego, Αἰζων τὸ μέγα. La. Semperuium magnum. Sedum magnum. Ar. Beihalalen, & Hai alhaltz. Bar. Semper viua maior. Cast. Yerua puntera, y Siempre viua mayor. Por. Sempre noiua. It. Sempre viuio maggiore. Fr. Ioubarbe, ou Triquemadame. Tud. Grotz haufzvvurtz.

De la Siempre viua menor. Cap. XCI.

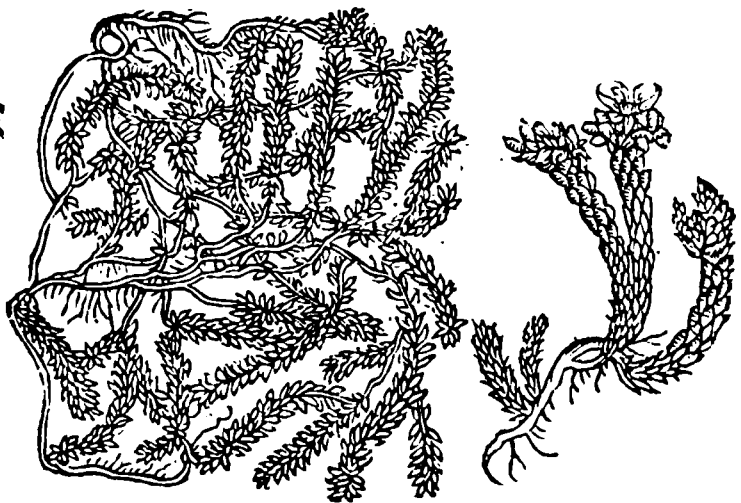
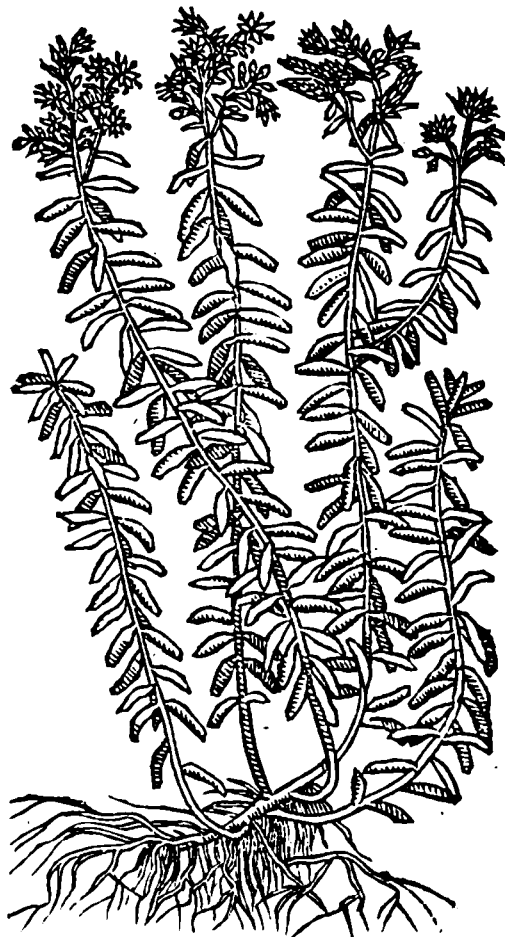
LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cuevas sombrias. Produce de vna sola rayz, muchos tallos subtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, grassas, y puntiagudas: en medio de todos los quales se leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en su cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aquesta especie tienen la virtud mesma, que las de la precedente.

NOMBRES

Griego, Αἰζων τὸ μικρόν. Lat. Semperuium, vel Sedum minus. Bar. Vermicularis. It. Granellofa.

SEDVM MINVS.

SEDI TERTIVM GENVS.



De otra especie de Siempre viua. Cap. XCII.

PARece ser otra especie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga siluestre, ò Telephio, y de los Romanos Illecebra. Produce aquesta vnas hojuelas * mas gruesas, y vellosas, y semejantes à las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corrosiua. Pordonde aplicada con enxundia en forma d'emplastro, refuelue los lamparones.

Griego, Αἰζων τρίτον. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

* El cod. ant. tiene πλατύ-τιρα, q̄ quiere dezir, mas anchas. NOMBRES ANNOTATION.

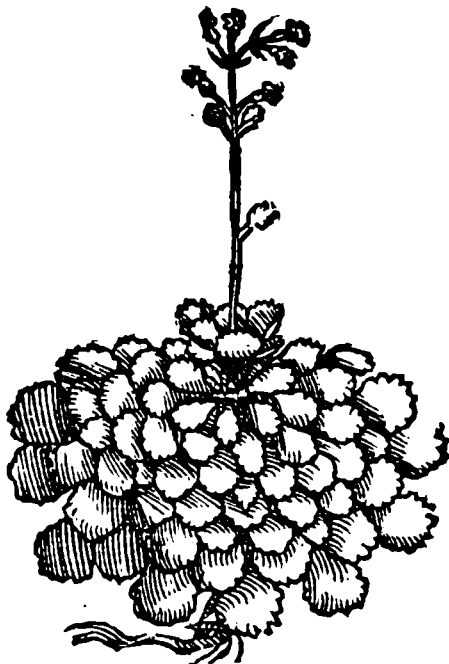
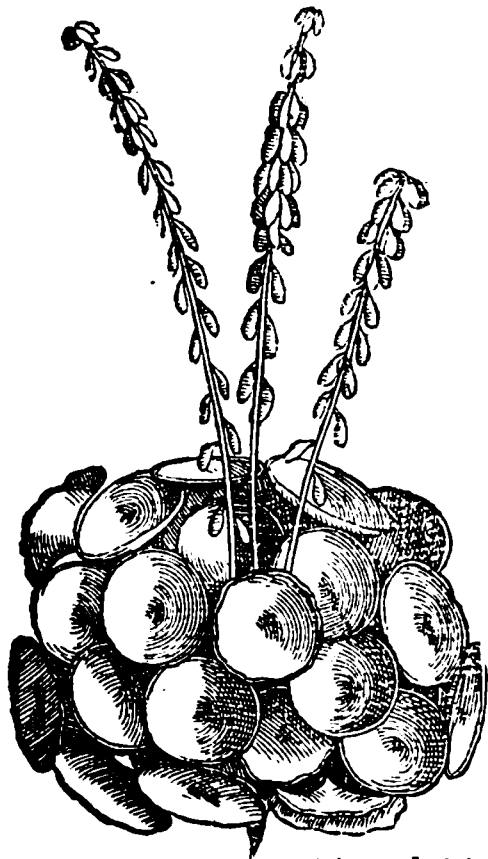
A Qui nos pinta tres especies de la Siempre viua Dioscorides: aun que la tercera y vltima dellas, puesto que tiene siempre verdes las hojas, toda via no es linage de Siempre viua, ni de Verdolaga siluestre, sino tiense por vna especie del llamado Telephio: la qual produce de vna rayz ordinariamente seys ò siete ramillos, cargados de muchas hojuelas grassas, redondas, y semejantes à piñones mondados, ò à ciertos gustos pequeños, pordonde tambien algunos llamaron à esta planta Vermicular. Cada vno de sus dichos tallos, por la parte baxa: es delgado: y desde la rayz hasta la cumbre poco à poco se va engrassando, à manera de vn Cor-

de vn Cornutopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) son amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordacissimo al gusto: y hallase su description tambien, aun que algo varia, en el ultimo capitulo del segundo libro: y en algunos codices incorrectos, à la fin del de las Verdolagas. La Siempre viua mayor es muy conocida por todas partes: porque tiene vnas pencas gruesas, grassas, verdes, y llenas de çumo, todo el inuierno y verano. De la menor se hallan dos differentias: conuiene à saber macho y hembra: cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas blanquezinas. Florecen todas las especies de Siempre viua por Mayo, y Junio. Cada vna dellas resfria en el grado tercero, y en el segundo desseca: pordonde aplicada en forma d'emplastro, restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas, desbaze las almorranas, y reprime todas las inflammationes hirientes: lo qual quisieron dar à entender aquellos, que publicaron, ser bastante la Siempre viua, para con su frialdad resistir à los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experiencia notable, la qual muchas vezes yo he hecho, atrauessa de arriba à baxo por la coronilla, la cabeça de vn pollo, con vn cuchillico delicado de tajar plumas, mojado en el çumo de qualquier especie de Siempre viua, de suerte que el corte no vaya al traues, sino endreçado al pico: y despues de la hauer atrauessado muy diestramete hasta hincar la punta del ganiuete en vna tabla subjecta, saca de presto el dicho cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la mesma yerua majada: porque despues de hauer tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerua por espacio de vn credo, le veras biuir y resuscitar claramente de muerte à vida. De suerte, que si le sueltas, se irá muy sano y entero, cacareando como los otros pollos, entre los quales comerà y biuirà, mientras no le mataren: la qual prouea cred que tambien se baria seguramente en vn niño de teta, y en qualquiera otro animal, que tuuiesse la cabeça muy tierna.

(experiencia)

UMBILICVS VENERIS.

UMBILICVS VEN. ALTER.



Del Ombligo de Venus.

Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produce las hojas redondas à manera de vn acetabulo, y cócauas insensiblemente: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se vee la simiente*. Su rayz es redonda como vn azeytuna. El çumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado có vna xeringa, relaxa las carnosidades q' atapan la canal de los vergóçolos miémbros: y es vtil à las inflamationes, à los lamparones, al

*Añadese en el cod. ant. λειον, que significa lisa.

fuego de Sant Anton, à los fauañones, y à los ardores d'estomago. Comidas las hojas con la rayz, deshazen la pietra, y prouocan la orina: y beuidas con clara, siruen à los hydropicos. Algunos tambien suelen hazer hechizos con esta planta.

NOMBRES: Griego, *κωταλιδιον*. La. Cotyledon, Acetabulum, & Umbilicus Veneris. Cast. Orejas de monje. Cat. Capadella. Por. Conculhos, Conchelos, y Sombrerinhos do telhado.

De otro Ombligo de Venus.

Cap. XCIII.

Cymbalium.

HAllase otra especie d'ella, la qual se dize Cymbalion. Esta produze grassas, y mas anchas sus hojas, en forma de lenguezillas: las quales junto à la rayz son espessas, y apiñandose hazen cierto cogollo en medio, à manera de vn ojo, como aquel de la siempre viua mayor, estiptico al gusto. Su tallico es subtil, encima del qual crece vna flor y simiente, semejante à la del Hyperico. La rayz de aquesta es mayor. Tiene la facultad de la Siempre viua.

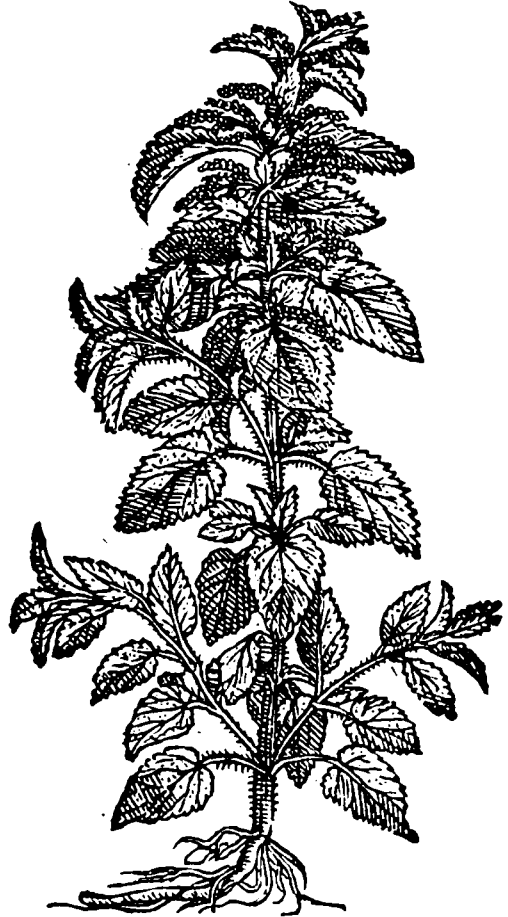
ANNO-
TION.

EL Ombligo de Venus de la primera especie, crece en grande abundancia por los muros y cercas viejas, con vnas hojas redondas à manera de aquellas coberteras de barro, con que se cubren las ollas. Llámase en algunas partes Oreja de monje. La otra de la segunda, puesto que la llame Cymbalion Dioscurides, toda via es muy diferente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy subtiles, y con hojas de yedra, por toda la redondez esquinadas. La vna y la otra especie tiene fuerça de resfriar, de restriñir, de mundificar, y de resolver. Comidas las hojas de la primera (segun dize Hippocrates) siruen à la generation de los machos: y aquellas de la segunda, à la de las hembras. Y pues en las orejas del Monje se halla tan gran virtud, qual pensays se dene hallar en las otras partes?

Cymbalaria.

VRTICA PRIMA.

VRTICA SECVNDA.



De la Hortiga.

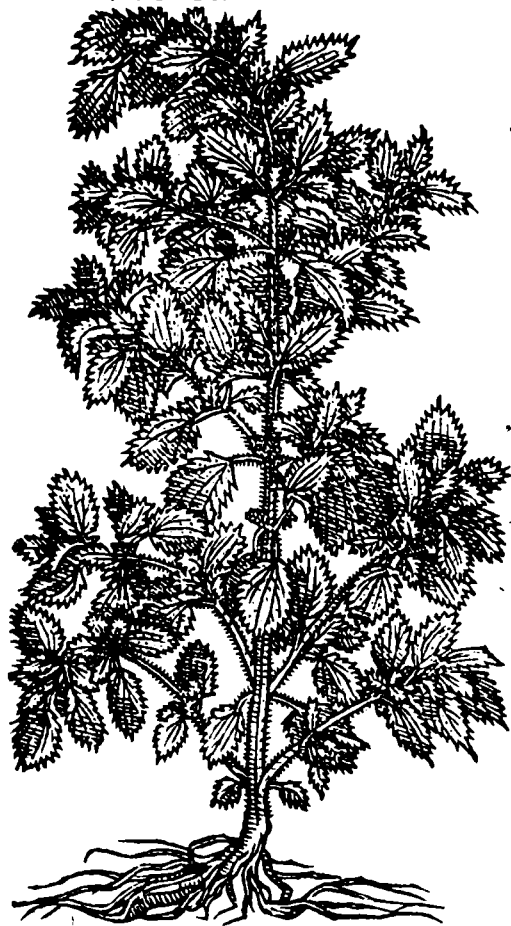
Cap. XCV.

HAllanse dos especies de Hortiga. La vna de las quales es mas agreste, mas aspera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna simiente como aquella del lino, aun que algo menor. La otra no tiene tanta aspereza, y haze la simiente menuda. Las hojas d'entrambas aplicadas

aplicadas con sal en forma d'emplastro, fanan las mordeduras de perros, las llagas suzias, las llenas de corruption, las malignas y encanceradas, las defencaduras de miembros, los tolon drones, las sequillas que se hazen tras los oydos, los diuiesos, y qualquier otro apostema. Apli canse con cera contra las opilaciones del baço. Majadas y metidas con su çumo dentro de las narizes, restañan la sangre que sale dellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la natu ra, prouocan el menstruo. Hazen tornar à su lugar la madre salida à fuera las frescas, solamente en tocarla. Su simiente beuida con vino passo, estimula à luxuria, y desopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, sirue à los que no pueden resollar sino estando enhiestos, y es vtil al dolor de costado, y à la inflammation del pulmon. De mas d'esto, haze arrancar los hu mores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas cõ caracoles, molifican el vientre, prouocan la orina, y resueluen ventosidades. Coziendose cõ pti fana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra, prouocan el menstruo. Su çumo administrado en forma de gargarismo, reprime la inflammation de la campanilla.

Griego, ἀκάλυφα, κῆρυξ. Lat. Vrtica. Ar. Huniure. Cast. y Cat. Hortiga. Por. Vrtiga. It. Ortica. Fran. Ortie. **NOMBRES**
Tud. Neffel.

VRTICA TERTIA.



Cñido en Griego, significa lo mesmo q̄ rasco: por donde justamente los Griegos llamaron à las Hortigas Cnidas, à causa de su conuersation aguda y mor diente: Llamaronlas tambie Acalyphas, como si dixes sen ἀκάλυφα, no por otro respecto (segun barrunto) si no porque sus mañas son tales, que à do quiera q̄ esten, no pueden facilmente encubrirse: y ansi me parece que no se deue escriuir con. u. ἀκάλυφα, como se escribe en todos los codices, sino con. u. por el tal respecto. De ma nera que son muy conocidas las Hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de Hortigas por todas partes: y sin ellas otra tercera, la qual produze muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las Hortigas constan de partes subtiles, y de complexion seca, empero no tan caliente, que por su calor sean mordicatiuas: porque aquella aspereza y mordication con que irritan las partes q̄ tocan, proce de no de qualidad interior, sino de cierto veld muy pe netratiuo y agudo: con el qual tambien estimulan y re laxan el vientre comidas, no porque de su natura sean solutiuas. La simiente y las hojas tienen fuerza nota ble de resolver, y son algun tanto ventosas: por donde suelen incitar à luxuria. El baho de las Hortigas cozi das, recebido quando se cuezen, castra de rayz los em peynes. Parecese algo à la Hortiga, vna yerua q̄ vul gamente se dize Cardiaca, la qual produze las hojas crespas, vellofas, y hendidas al derredor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual salen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos tre chos iguales. Haz e las flores purpureas claras: las qua les nacen al derredor del tallo, junto al nacimiento de

ANNO TATION.

Cardiaca.

los peçones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al gusto, que se tiene por calien te en el segundo exceso, y en el tercero seca. Su cozimiento beuido, es vtil à las palpitationes y saltos del co raçon, al espasmo, y à la perlesia. Abre las opilaciones, adelgaza los humores viscosos y gruessos, prouoca la orina y el menstruo, y purga las arenas de los riñones.

De la Galiopsis.

Cap. XCVI.

LA Galiopsis es vna planta toda semejante à la Hortiga, en sus tallos, y hojas: saluo que las tiene mas lisas, y de olor muy graue, quando se fregan entre los dedos. Sus flores son me nudicas, y de color purpereo. Nace por los fetos, por los caminos, y por los llanos en todas par tes. Sus hojas, sus tallos, su simiente, y su çumo, tienen facultad de resolver las durezas, los apo

*Añadese en el cod. ant. κῆρυξ λιπῶτις: que quiere decir, mas delgadas.

Stemas encan-
cerados, los lá-
parones, las se-
quillas que se
hazen tras los
oydos, y los di-
viessos. Empe-
ro conuiene a-
plicar la dicha
yerua majada
con vinagre, y
tibia, en forma
d'emplastro, dos
vezes al día, so-
bre la parte do-
liente: la qual
tambien se ba-
ña vtilméte cō
su cozimiento.
Aplicada con
sal, es vtil à las
llagas que van
paciendo la car-
ne, * à las gan-
grenas, y à las
corruptiones
de miembros.

* Añadese en
el cod. anti-
guo $\chi\theta\ \phi\lambda\iota\gamma$
 $\mu\omega\delta\acute{\iota}\varsigma$: que es,
à las inflam-
maciones.
NOMBRES

Griego, Γαλιό-
ψις. La. Vrtica La-
beo. Vrtica iners.
Vrtica foetida. B.
Vrtica mortua. Cast. Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Ortica morta. Fr. Ortie morte. Tud. Taud Nessel.

ANNO-
TATION.

LA Galiopsis es vna especie de aquella Hortiga, que suele llamarse muerta, porque ni muere, ni haze daño al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es reboltofo, ni sabe offender à nadie, antes susriendo injurias, y dando gratias por ellas, passa la pobre vida, dicen que no es d' este mundo, sino vn Iuan de buen' alma: de suerte que à aquellos tienen por muertos, que no buien para dañar al proximo: y a queste mesmo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos: pordonde vemos que llaman bivos y excellentissimos toros, à los que destripan en el cosso cient hombres: y à los marcos por el contrario, bueyazos muertos: y ansi gritan que los jarreten. Hallase tres especies de hortiga muerta, diferentes solamente en las flores. Porque vna las haze blancas: y esta en Latin propriamente se llama Lamium: otra amarillas: y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopsis, llamada de algunos Latinos Vrtica Labeo: y de otros Iners, & mortua. Produce la Galiopsis sus flores totalmente semejantes à vnos yelmos abiertos: dedonde piensan algunos que cobró aquel nombre: los quales deurian mirar que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopsis toman la Scrophularia, semejante no poco à ella: cuya rayz tiene admirable virtud en resolver potentemente las almorranas, los apostemas duros y melancolicos, y principalmente los lamparones: para el qual vso se tieue de cozer con agua y manteca fresca, y despues aplicarse majada en forma d'emplastro.

Lamium.

Scrophula-
ria.

Del Galio. Cap. XCVII.

Lamose ansi el Galio, porque en lugar de cuajo suele cuajar la leche. Produce vn ramillo derecho: y encima del vna flor amarilla, subtil, espessa, y muy olorosa. Parece en tallo y en hojas infinito al amor de hortolano. Su flor aplicada en forma d'emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restaña las effusiones de sangre. Mezclase el Galio con ceroto rosado, y assolease hasta que se torne blanco: porque estonces tiene gran virtud de mitigar el cansantio. Su rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES

Griego, γάλιον. Lat. Galium. Fr. Petit muguet.

El Galio



EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes con tallos y hojas semejantes à las de la *Aparine*, llamada *Amor de hortolano*. Su virtud es algun tanto aguda, y dessecatiua. Majada toda la yerua, y aplicada en forma d'emplastro, sana las quemaduras del fuego, y restriñe todo fluxò de sangre.

ANNOTATION.

Del Senecio. Cap. XCVIII

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas con tinuas, y hendidas por las extremidades como las de la oruga, empero mucho menores. Sus flores son amarillas, las quales se van en fluecos, luego en abriendose. Llamose *Erigeron* en Griego esta planta, porque las tales flores se bueluen canas la prima vera, como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de resfriar. Pordonde aplicadas en forma d'emplastro por si, ò con vn poco de vino, sanan las inflammaciones del sieso, y de los compañeros. Mezcladas con la manna d'encienso, curan todas las otras heridas, y en especial las de los neruios. Los fluecos de sus flores aplicados por si con vinagre, hazen el mesmo efecto: empero si se beuen frescos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y despues beuido con mosto, remedia los dolores d'estomago, que engendrò la colera.

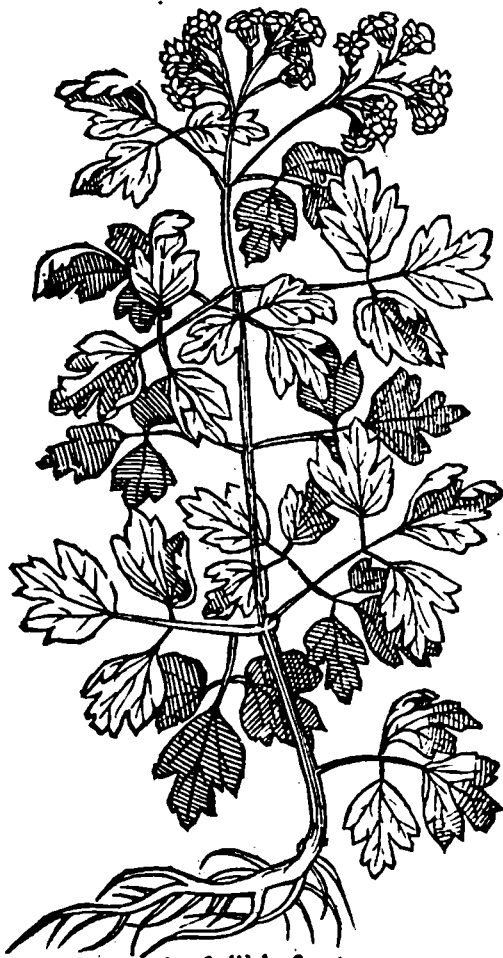
* οὐρανὸν
καὶ κελύκη.

Gric. ηριγέρων. L. Senecio. Cast. Yerua cana. Por. Cardo morto. It. Cardoncello. Fr. Senesson. T. Creutz Vvurtz.

S E N E C I O .

T H A L I E T R V M .

NOMBRES



ERigero en Griego quiere dezir viejo en la prima vera: el qual nombre se diò à esta planta, porque sus flores canecen en aquel tiempo: por el qual respeto en Latin se dixo tambien Senecio, visto que representa cierta seneclud en sus canas. La virtud del Senecio es fria y resolutiua.

ANNOTATION.

Del Thalietro. Cap. XCIX.

EL Thalietro produze sus hojas como las del culantro, aun que mas grassas: y su tallo es gruesso como aquel de la ruda, del qual pendè las hojas. Estas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, enoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña.

Griego,

NOMBRES
ANNOTACION.
* En el cod. ant. se lee θριδακωδης: que es, à manera de vna. lechuga: la qual lection sigue Plinio.
* En el cod. ant. se lee θριδακωδης, que es refrigerio.
NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, θάλιτρον. Lat. Thaliotrum, & Thaliotrum.

VNos codices tienen Thaliotro, y otros Thaliotro. Empero dexando à parte los nombres, ay grande altercacion sobre la essentia de aquesta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Corula fetida: y otros la llamada Argentina: de los quales ninguno acierta: pues el Thaliotro es otra planta diuersa, y conocida en la campaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de dessecar sin alguna mordicacion el Thaliotro, y ansi cura valerosamente las llagas viejas.

Del Musgo marino.

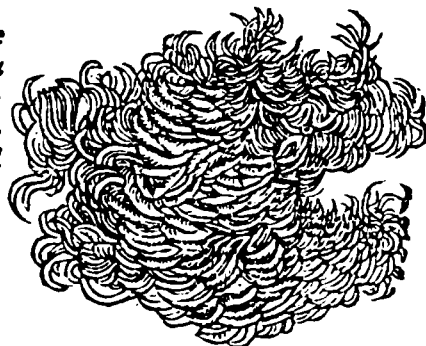
Cap. C.

NAce el musgo marino sobre los peñascos vezinos del mar, y sobre algunas conchas de peces: el qual es * cabelludo, subtil, y sin tallo. Tiene virtud estiptica, y vtil à las inflammaciones, y dolores de gota, que requieren * estipticidad.

Gric. βρύου θαλάσσιου. Lat. Marinus muscus, Bar. Corallina. Cast. Musgo marino.

MVSCVS MARINVS.

EL Musgo marino, es aquella menuda planta, que tiene Coralina por nombre, por hallarse principalmente en la mar à los corales rebuelta, como lo testifican todos los pescadores dellos. Su facultad es fria, y compuesta de terrestre y aquosa substantia. Dada à beuer en poluo, tiene gran propiedad de matar y consumir las lombrizes.



Del Alga marina.

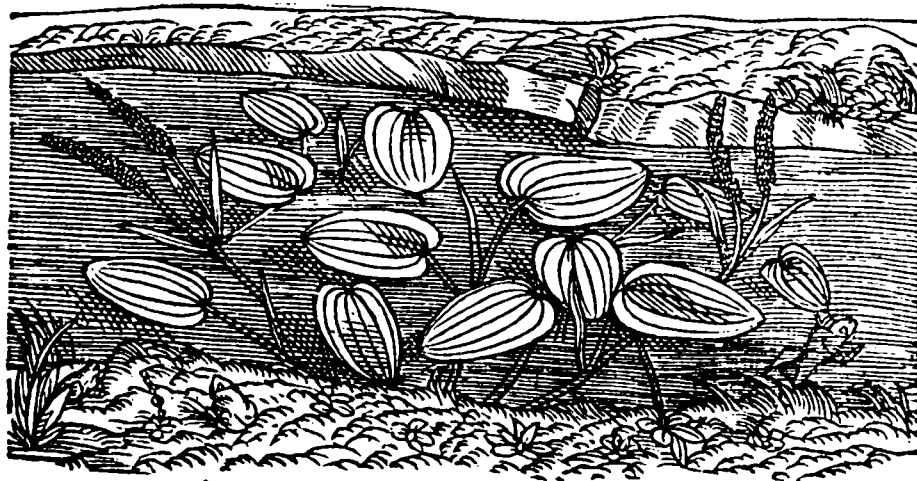
Cap. CI.

HAllanse muchas suertes de Alga marina. Porque vna crece ancha: otra algun tanto luenga, y roxeta: y finalmente otra * muy cabelluda: la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es gratiosamente florida, y muy agena de corruption. Todas estas especies tienen fuerça * de resfriar: y aplicadas en forma d'emplastro, son vtils no solamente à la gota, empero à qualesquiera otras inflammaciones. Verdad es que conuiene aplicarlas frescas, antes que se paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las serpietes. Pensaron algunos que con esta especie se affeytauá las mugeres el rostro: no entendiendo que para el tal effecto vsan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

Griego. φύκος θαλάσσιου. Lat. Fucus marinus. Cast. Alga marina.

EL Alga, llamada tambien phycos, ò phucus marinus, es vna cierta yerua que crece debaxo del agua en la mar: la qual arrancada y arrojada de las furiosas ondas, se halla despues à la orilla. Conocense en cada puerto otras muchas especies della, vltra aquellas tres q̄ aqui nos pinta Dioscorides: de las quales la segunda, quiero dezir la luenga, y roxeta, no es otra cosa, sino la q̄ de Venetia viene cada dia entre los vidros à Roma, para que no se quiebren: la qual es veneno mortifero de las pestilenciales pulgas y chinches, como arriba està declarado. Es toda suerte de Alga naturalmente fria y seca en el orden segundo, aunque por razón de la sal, accidentalmente posee cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton.

Cap. CII.

EL Potamogeton produce las hojas como aquellas de las acelgas, empero vellofas, y salidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y estiptica, pordonde sirue à la comezon, y es vtil à las lla-

Potamogeton.

gas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamose anfi, porque nace en las lagunas, y en lugares aquosos.

Potamogeton en Griego no quiere dezir otra cosa, sino vezina de rios: el qual nombre con razon se le dio à esta planta, porq̄ anda nadãdo en ellos. Llamase tambien Stachytes, q̄ quiere dezir estigada, porque haze la flor à manera d'espiga. Hallase cõmunmente por los estãques y fuentes, de do vino à llamarse Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y esliptica, como aq̄lla del Polygonio, aun q̄ cõsta de essentia mas gruessa.

ANNOTATION.
Stachytes.
Fontalis.

Del Stratiote aquatico. Cap. CIII.

AL Stratiote aquatico se le diõ el tal sobrenombre, porq̄ crece y nada sobre las aguas, y biue sin alguna rayz. Produze las hojas como las de la siempre viua, empero algo mayores: las quales tienen fuerça de resfriar. Beuidas restañan la sangre q̄ corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma d'emplastro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no se apostemen.

Stratiote aquatico.

Esta planta nace solamente en el Nilo, quando sale de madre, y es muy semejante à la Siempre viua, dado que siene muy mayores las hojas: pordonde serã escusado pensar de hallarla por estas partes.

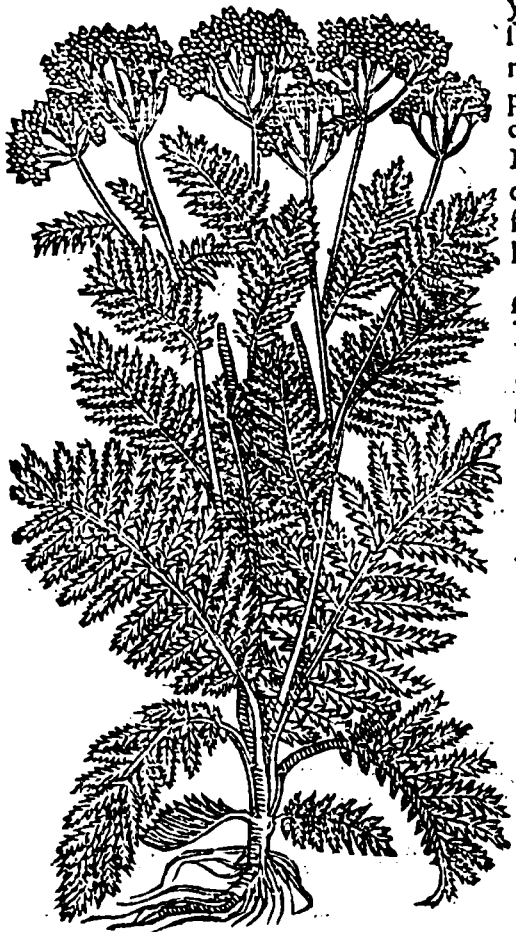
ANNOTATION.

Del Stratiote Milefolio. Cap. CIII.

EL Stratiote Milefolio es vna matilla pequena, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produze sus hojas semejantes à las alas de algunos paxarillos peq̄ños, y muy hendidas: el nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecense las dichas hojas, por ser cortas y asperas, à los cominos saluagès: saluo que no son tan luengas, y tienen la copa mas espessa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas pequenas, y sobre ellas ciertas copas como las del eneldo. Sus flores son * pequenas, y blancas. Nace * en lugares por cultivar*, y asperos: y principalmente por los caminos. Es muy vtil aquesta yerua contra las effusiones de sangre, contra las llagas rezientes, antiguas, y enfioladas.

STRATIOTES MILLEFOLIUM.

* Añadese en el cod. ant. πολλὰ, ἀσπὴ: que quiere dezir, muchas menudicas. * Lee se en el Cod. antig. Τόποις ἀσπύσι: la qual lectiõ nos pareció mas sana. NOMBRES



Griego, ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΣ ΧΙΛΙΟΦΥΛΛΟΝ. Lat. Stratiotes millefolium. Cast. Mil en rama. It. Millefoglio. Fr. Millefeuille. Tud. Garben.

EL Chiliophylo, ò Milefolio, llamado Stratiote, por que sirve mucho en las guerras, para soldar las heridas, no diffiere de nuestro Milefolio vulgar, que à cada passo crece por los caminos: empero es diuerso de aq̄l Myriophylo, que tambien tiene Milefolium por nombre y nace en lugares aquaticos, con vn tallico muy liso, vazio, luengo, y poblado de menudicas hojas, como las del hinojo: del qual tratarã en el Cap. C X V I. Dioscorides.

ANNOTATION.

Del Gordolobo. Cap. CV.

DEL Gordolobo tenemos dos generalissimas differentias: conuiene à saber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca se subdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra se parecen à las de la verça, empero son mucho mas vellofas, mas anchas, y mas blanq̄zinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloso, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blãcas, ò de vn mortezino amarillo: la simiente negra: la rayz

luenga, gruessa como el dedo, y acerba al gusto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luẽgas, blãcas, y mas angostas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro se semeja totalmente al blãco, saluo q̄ produze mas negras, y mas anchas sus hojas. Hallase tambiẽ vn Gordolobo

Kkk

saluage,



* El cod. ant. tiene φάλαξι γλιωφάκω ὁμοία ἴχτι κύνλαρ περι τὰς ἰσθμῶν, ὡσπερ παράλιον: que es, al derredor de las quales tiene vnas hojas se mejantes à las de la saluia, como el marruuijo.
 * Añadese en el cod. antig. πλατία.
 * El cod. ant. tiene, τῆς δὲ χρυσοειδούς τὰ ἄνθη, &c. que quiere de xir, las flores del gordolobo q̄ las produce doradas, tiñe, &c.
 * El cod. ant. tiene κῆ: la qual es copulatiua.

NOMBRES

ANNOTATION.

saluage, que produce vnas varillas leñosas, y altas, *pobladas de ciertas hojas como las de la Saluia: al derredor de las quales varas, salen vnos ramillos, anfi como en el marrubio *. Sus flores son amarillas, y de color de oro. Hallanse otras dos especies de Gordolobo pequeñas, velloras, de hojas redondas, y muy arragadas en tierra: y sin estas, otra tercera, tambien baxica, llamada de vnos Lychnitis, y de otros Tryallis: la qual produce tres ò quatro hojas, ò algunas mas, grueltas, grassas, *anchas*, cubiertas de vello: y es muy vtil para mechas à los candiles. La rayz de las dos primeras tiene virtud estiptica: pordonde se suele dar della vtilmente con vino la cantidad de vn dardo, contra el fluxo del vientre. Su cozimiento sirue à las rupturas, y espafmos de nervios, y à las contusiones y toses antiguas. De mas desto, mitiga el dolor de dientes, si se enxaguan con el. *El Gordolobo que haze amarillas las flores, tiñe los cabellos: y à doquiera que le coloquen, atrahe hazia à si las polillas*. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma d'emplastro, son vtils à las hinchazones, y à la inflammation de los ojos. Aplicanse à las llagas llenas de corruption, con miel, *ò *con vino. Mezcladas con vinagre, sueldan las frescas heridas, y siruen à las puncturas del Alacrà. De las hojas del Gordolobo saluage, se haze muy conueniente emplastro, contra las quemaduras del fuego. Dizese que nunca se corrompen los higos secos, puestos entre las hojas de l Gordolobo llamado Hembra.

Griego, φλόμω. Lat. Verbascum. Phlomos. Bar. Tapsus barbatus, & Candela Regia. Cast. Gordolobo. It. Taffo barbafo. Fr. Boillon. Tud. Vuulkraut.

EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente segun esta diuision de Dioscorides, se diuisa de en dos differentias, que son blanca y negra: de las quales la blanca tiene debaxo de si otras dos, que son macho y hembra: de suerte que tenemos contadas ya tres especies. La quarta se atribuye al Gordolobo saluage. Sin estas quatro se hallan otras dos especies de Gordolobo, cada vna de las quales, por ser baxica, se llama



Se llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbasculum: como si dixesemos Gordolobillo. Estas son (segun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente se dizen Herba paralytis, y Arthetica. De las quales la vna es notablemente olorosa: y la otra carece de olor, en lo qual solamente diffieren. Añade à estos dos aqui dichos, otro tercero Verbasculo, llamado Lychnitis, Dioscorides: el qual nombre con razon se le deue, por quanto de su muello suelen hazerse excellentes mechas, para los candiles y lamparas. Todas estas especies vi en Pisa, en el jardin del Duque Cosme de Medicis, ansi como nos las pintó Dioscorides. Cada vna dellas es moderadamete caliente y seca: por dode tiene facultad de resolver, y mudar, con alguna astriction. Las hojas majadas y puestas en forma d'emplastro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de su rayzes desopila los riñones y la vexiga: y las mesmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca y sin sal, mitigan el dolor de las almorranas, y deshaze en sus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras y puestas sobre las enclauaduras de los cauallos, luego sin mas dilation las sanan.

Herba Paralytis, y Arthetica. Lychnitis.

Las almorranas

De la Ethiopide.

Cap. CVI.

LA Ethiopide produce vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy vellofas, y espessas, al derredor del fundameto de la rayz: el tallo quadrado, gruesso, aspero, semejante al del rorongil, ò al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la simiente tamaña como los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tróco muchas rayzes, luégas, gruessas, *y pegajosas al gusto: las quales despues de secas se paran negras, y duras, à manera de cuernos. Nace copiosamente en Messenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, sirve à la sciatica, al dolor de costado, à los que arrancan sangre y materia del pecho, y à las asperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel, en forma de lamedor.

* Añadese en el cod. ant. rrayxias, que es, alperas.

Griego, Αἰθίοπις. Lat. Aethiopia.

Kkk 2

Llamose

NOMBRES



ANNO-
TATION.

Lamo se aquesta planta Echiopide, segun persuaden algunos Varones doctos, porque se halla gran copia della en Ethiopia. Otros sospechan que tomó el nombre de la negregura de su rayz, la qual es negra como los buxanos Ethiopicos. Empero en esta diversidad de opiniones; mucho mas pesa el testimonio, que la sospecha. Mostraronme en Padua esta planta, en el jardin que alli tienen los Venetianos.

Del Arcio.

Cap. CVII.

EL Arcio llamado Arcturo de algunos, tambien es semejante al Verbasco en las hojas: aun que las haze mas vellosas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce, y blanca: el tallo luengo, y blando: y la simiente como el pequeño comino. El cozimiento de su rayz y simiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excelente contra las quemaduras del fuego, y contra los sauañones. Beuese vtilmente contra la sciatica, y contra la dificultad de la orina.

ἄρτιον μιν
ἔστιν ἰσχυρ.

NOMBRES
ANNO-
TATION.
Bardana me-
nor.
Xanthio.

Griego, Ἀρτίον. Lat. Arctium.

EL Ruellio entiende por el Arcio, la Bardana menor, y engañase: porque aquella Bardana, y el Xanthio, son vna mesma cosa. Confundió Plinio el Arcio con el Arcio, ó Lampazo, del qual se tratará en el siguiente capítulo. En summa, no se tiene entera noticia de aquesta planta.

Del Arcio.

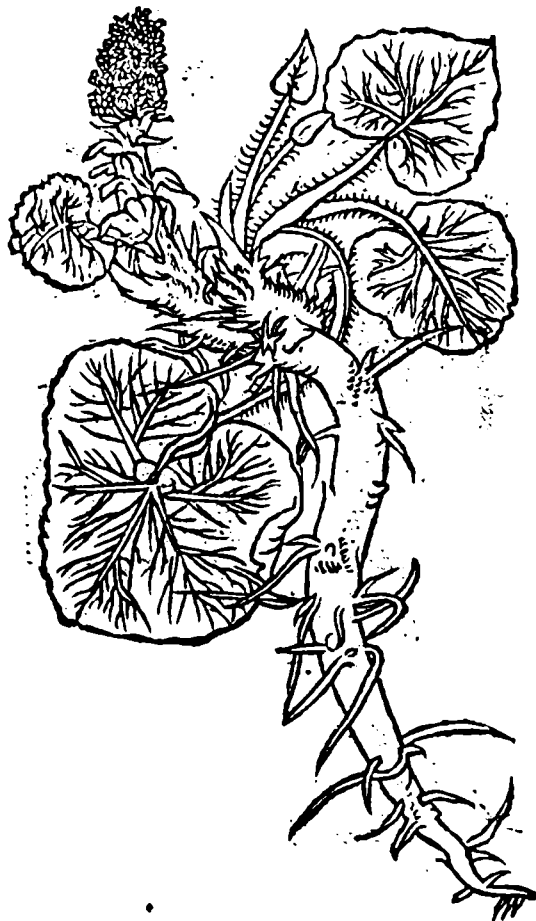
Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaza, empero mayores, mas negras, mas gruesas, y cubiertas de vello: y el tallo blanquezino, aun que algunas vezes nace sin el. Su rayz es grande, blanca por dentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama có piñones mondados, es vtil à los que arrancan sangre, y materia, del pecho. Majada y aplicada en forma d'emplastro, aliuia los dolores de las juncturas desconcertadas. Aplicanse commodamente las hojas, sobre las llagas viejas.

NOMBRES

Griego, Ἀρτίον. Lat. Arcium, Perfonata, & Perfonatia. Bar. Bardana maior. Cast. Lampazos. Por. Herua dos pagamaços. It. Lappola maggiore. Fr. Glecteron, y Napolier. Tud. Grosz kletten.

El Arcio



EL Arcio no es otra cosa, sino aquella planta muy conocida, que llamamos en Castilla Lampazo. Llamase en Latin Personata, no por otro respecto, sino porque antiguamente los que representauan comedias, cubrian con sus hojas las caras, y se aprouebauan dellas, como de mascarar, à las quales mascarar los Latinos llaman Personas. Produze aquesta yerua vnas hojas grandissimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como auellanas, que se apegan ordinariamente à las ropas: de los quales nace por Julio vna florezca insensible, y purpurea. Tiene fuerza de resolver, y de dessecar, restringiendo algun tanto. Majada toda la yerua con sal, y aplicada sobre las mordeduras de perros rauiosos, las sana: y lo mesmo haze sobre aquellas de biuoras, y sobre las puncturas del alacran: empero conuiene primero sarjar la parte doliente. El çumo de sus hojas beuido con miel, prouoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

ANNOTATION

7 biuoras y perros rauiosos

Del Petasite.

Cap. CIX.

EL Petasite no es otra cosa, sino vn peçon mas luengo que vn codo, y tan grueso como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, femejante à vn sombrero, y asida en forma de hongo. Aplicase vtilmente aquesta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

* El cod. ant. tiene Sapidosos, que quiere dezir matilla.

Griego, ΠΕΤΑΣΙΤΗΣ. Latino, Petasites. Cast. Sombrerera. Tud. Pestilentz vvurtz.

NOMBRES ANNOTATION

Petasus en Griego significa el sombrero, de do vino à llamarse Petasites aquesta plãta, por producir ella las hojas femejantes à los sombreros. Llamase en Alemania Pestilentz vvurtz, que significa rayz cõtra la pestilentia, por ser su rayz vn singular remedio contra toda fiebre pestilential. Nace por las sequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos: las quales despues de marchitas, se caen, sin dexar fructo alguno. Es dessecatina en el orden tercero, como consta de su notable amargor. Su rayz beuida con vino, prouoca sudor potentissimamente: y tiene grande efficacia en matar las lombrizes del vientre. De mas d' esto, prouoca la orina, y facilita el anhelito.

Kkk 3

De la



De la Epipactide.

Cap. CX.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beuese vtilmente contra veneno, y contra las indisposiciones del hígado.

NO ay hombre en la Europa que conozca ni muestre esta planta: la qual, si dene darse fe à Theophrasto, tiene gran virtud vomitoria, y semejante à la del Eleboro: dedonde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella essa yerua que damos pintada, por ser ansi en las hojas y flores, como en las rayzes, muy semejante al Elebro negro.

De la Fumaria.

Cap. CXI.

LA Fumaria * que nace entre las ceuadas *, es vna yeruezilla ramosa, y muy tierna, que se parece al culantro: aun que produce las hojas mas blancas, cenicientas, y por toda parte copiosas: y las flores purpuras. Su cumo es agudo, clarifica la vista, y prouoca las lagrimas de los ojos: dedonde cobró aquel nombre. Aplicado con * goma * haze q no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida esta yerua, * purga gran cantidad de colera por la orina.

Griego, καπνός. Lat. Capnos. Fumaria. Ar. Scheiterig. Bar. Fumus terræ. Cast. Palomilla, y Palomina, empero mira que se llama tambien ansi el estiércol de la paloma. Cat. Fumus terra. P. Herua molarinha. It. Fumo terra. Fr. Fumeterre. Tud. Erdtrauch.

LA Fumaria es aquella planta vulgar, que llamamos Palomilla, y Palomina, en Castilla, y en las boticas tiene Fumus terre por nombre. Llámase Fumaria en Latin, porque su cumo instilado en los ojos, ni más, ni menos, que el humo, los muerde, y prouoca lagrimas. Hallase comúnmente entre las ceuadas y trigos: y segun de su amargor y agudeza podemos conjeturar, es caliente y seca en el grado segundo. Es la palomilla vna saluberrima medicina: cuyo cumo beuido con suero de cabras purificado, y dexado toda la noche al sereno, clarifica la sangre, purga la colera y los humores adustos, deshaze las opilaciones de hígado y bazo, desembaraça los riñones y la vexiga, conforta el estomago, y extermina todas las infecciones y enfermedades que

NOMBRES ANNOTATION. * Añadese en el cod. ant. ἐπι τῶν κριθῶν φρούμα.

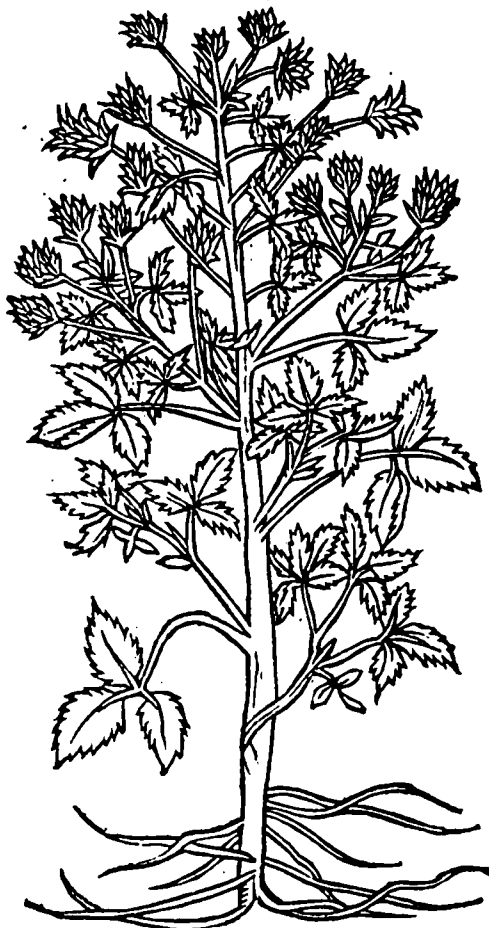
* En el antiguo se lee, κάλας, que significa, con cola, ó con. * Leese en el cod. ant. καλὰς ἢ ἄρα.

NOMBRES ANNOTATION.

Las que proceden de humor melancolico, y flemma salada, quales son lepra, sarna, empeynes, y otras indisposiciones como estas. Su çumo quita las manchas roxas, y el encendimiento del rostro, si se lauan con el. Hallase otra suerte de Palomilla en Italia, que produce las flores blancas, aun que no diffiere en la forma: la qual es cenida por sospechosa.

LOTVS VRBANA.

LOTVS SYLVESTRIS.



Del Loto Domestico.

Cap. CXII.

EL Loto domestico llamado de algunos Trifolio, nace en los secretisimos huertos. Su çumo mezclado con miel, resuelve los fluxcos, las nuues, las motas blancas, y otros impedimentos que obscurecen la vista.

Griego, λωτός κίρσιος. Lat. Trifolium odoratum. Cast. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio caullino. Fr. Trefle odoreux. Tud. Sibengezeit.

Del Loto saluage.

Cap. XIII.

EL Loto saluage llamado menor Trifolio, nace abundantisimamente en Libya: y produce de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y desparramado cō muchas alas. Haze las hojas * como aqillas del Loto, ò del Trifolio pratense: y la simiente semjate à la de las alholvas, empero mucho menor, y medicinal al gusto. Tiene virtud de calentar, y de restriñir moderadamente. Aplicado con miel, delhaze las manchas del rostro, y las quemaduras del Sol. M^o jado, y beuido por si, ò con simiente de maluas, en vino commun, ò en passo, es vtil contra los dolores de la vexiga.

Griego, λωτός ἄρειος. Lat. Lotus sylvestris. Cast. Trebol saluage. Por. Treuo do mato.

EL Loto domestico, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino el Trifolio odorifero, que se dize en Castilla Trebol: y por el saluage entiendo essa planta que doy pintada cō las hojas del Trifolio pratense, y con todas las otras partes que al saluage Lo. o atribuye Dioscorides. Es el Loto domestico mediocremente resolutive, y entre frio y calor templado. La simiente del Saluage es caliente en el grado segundo, y tiene algo del absterfivo.

* El cod. ant. tiene ἑμοικῶ λωτός, ἢ τριφύλλωτος ἢ χερτοκοπίοις.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Cy-

EL Cytiso es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: al qual produce los ramos luengos de vn codo, y à las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las alholuas, ò del Trifolio pratense, aun que menores, y có los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de sí vn olor como aq̃i de la oruga: y gustadas, tiené sabor de garauços verdes. Pof seen virtud de * apretar y de * reiffiar: pordonde majadas con pan, y aplicadas en forma d'emplastro, refuelué en el principio las hinchazones. Su cozimiento beuido, es prouocatiuo de orina. Algunos la plantan cerca de las colmenas, porque atrahe las abejas.

C Y T I S V S.

* El cod. ant. tiene λωτῶ: q̃ es, del loto * En el cod. ant. se añade πῖλα λρ, κρ.

NOMBRES
ANNOTATION.

Algunos por el Cytiso entienden el odorifero Trebol: de los quales me dexaria persuadir facilmente, si no viesse, que el trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y su olor es mas benigno y suave que el de la oruga. De mas desto yo no veo q̃ el Trebol sea blanco, ni blanquezino, ni que se halle tan à desseo en Italia como Plinio escriuio del Cytiso: porque tiene vn color muy verde, y se ofrece à cada passo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas desto, en el Trebol rezuzen todas aquellas señales, que atribuyó Dioscorides al Loto domestico. Mostrome el legitimo Cytiso en Roma, encima del valle Inferno, Maestre Iua Vorpruch, familiar del Reuerendissimo Cardenal Moron, y excellentissimo simplicista: el qual Cytiso era vna mata dura y leñosa como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenicientas hojas, y semejantes à las del Trifolio bituminoso. Pendian de en medio de sus ramillos, vnas ciertas vaynillas de tres en tres congregadas, y como aq̃llas de la ginesta: dentro de las quales se encerraua vna menudica simiente. Vltra lo suso dicho el meollo de sus tallos era negro en extremo.



Fue siempre tenido el Cytiso por saludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes: del qual tambien vsauan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el polua de sus hojas secas con vino, ò el cozimiento de las verdes, à beuer à las amas, no solamente binche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas sanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco.

Cap. CXV.

Loto Egyptiaco.

ELLoto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundaciones del Nilo, produce vn tallo como aquel de las hauas: la flor blanca, pequena, y semejante à la flor de lis: la qual (segun dicen) al salir del Sol, se abre, y saca la cabeça fuera del agua: y por el contrario, se aprieta, cierra, y çahunde, quando el Sol baxa de nuestro Horizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual se halla vna simiente à manera de mijo, la qual suelen secar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es semejante à vn membrillo; la qual se come cruda, y cozida. Empero quando se cueze, cobra la mesma qualidad de vna yema de hueuo.

ANNOTATION.

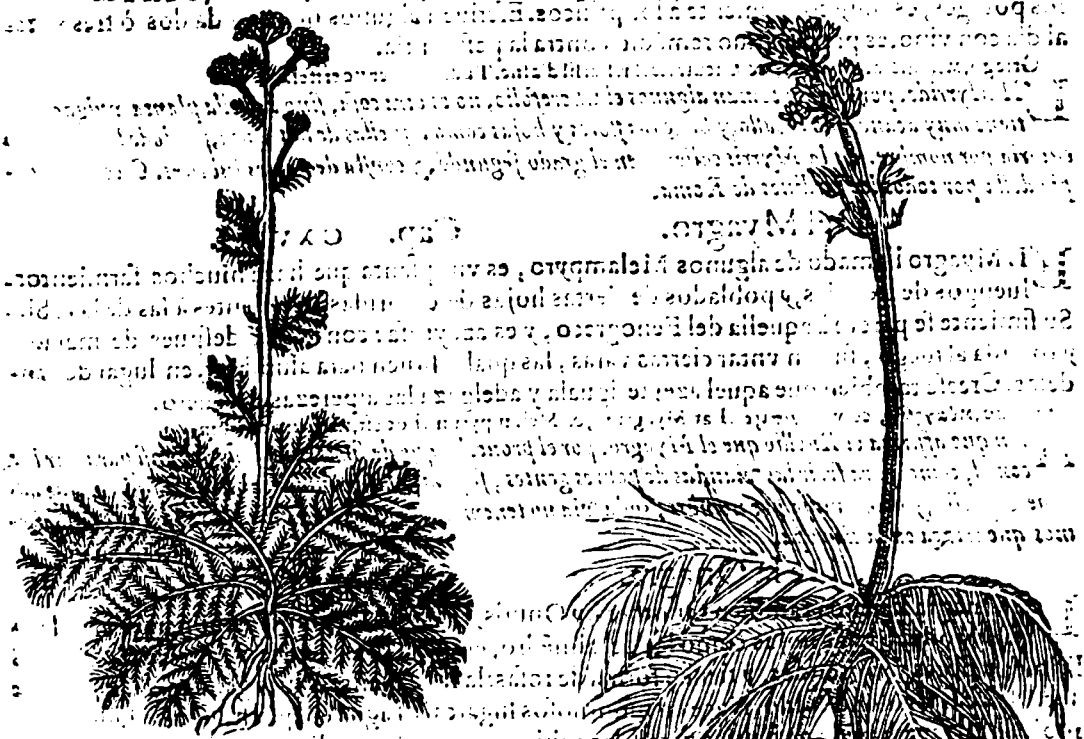
HAllanse muchas especies de Loto: vna de las quales es la llamada Egyptia, cuya simiente y rayzes mas vtil à la bucolica, que à algun effeto de medicina. Hazen los Egyptios de la simiente pan, y come la rayz cozida, y assada, por ser suauissima al gusto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophylo.

Cap. CXVI.

EL Myriophylo es vn tallico solo, y muy tierno, que procede de vna sola rayz: al derredor del qual nacen muchas hojuelas lisas, y semejantes à las del hinojo, dedonde le vino el nombre. El

MYRIOPHYLLUM MYRIOPHYLLUM ALIVD.



MYRRHIS



bre. El tallo es algun tanto roxo, y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre anfi el seco, como el verde, en forma d'emplastro, desfiende las heridas frescas de inflammation: y buenes con agua y sal, contra las caydas.

Gr. Myrride. L. Myriophyllum, siue Milesfoliū aquaticum. Cast. Mil en rama de arroyos.

Myriophyton no quiere dezir otra cosa, sino infinitas hojas: el qual nombre con razon se atribuyó a esta planta, por quanto de vn tallico muy luengo, produce infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las cequias y arroyos. Hallanse della dos diferencias: conuiene a saber, vna derecha y enhiesta: y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy luenga. Empero conuiene advertir, q' el milesolio q' aqui se trata, diffiere de la otra especie de Milesolio, que nace en los prados, y se llama Chiliophylo Stratiote. La vna y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

De la Myrride. Cap. cxvii.

LA Myrride se parece a la Cicuta, en tallo y en hojas. Produce la rayz algo luenga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual beuida con vino, sirve contra las mordeduras

* El cod. ant. tiene ὑπόκοι- λος: q' es algun tanto hueco.

NOMBRES ANNOTATION.

deduras de los phalangios, prouoca el menſtruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conueniente à los ptificos. Eſcriuen algunos que beuida dos ò tres vezes al dia con vino, es preferuatiuo remedio contra la peſtilentia.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, μύρρις. Lat. Myrrhis, & Cicutaria. Fr. Perfil d'afne. Tud. Vuilder koerffel.
LA Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra cosa, ſino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze ſus flores y hojas como aquellas de la Cicut, por dōde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.

Del Myagro.

Cap. CXVIII.

EL Myagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta que haze muchos ſarmientos, luengos de tres pies, y poblados de ciertas hojas deſcoloridas, ſemejantes à las de la rubia. Su ſimiente ſe parece à aquella del Fenogreco, y es azeytoſa: con la qual deſpues de majada, y toſtada al fuego, ſuelen vntar ciertas varas, las quales ſiruen para alumbra, en lugar de candelas. Creeſe tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las asperezas del cuero.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, μύραγος, & μιλάνπυρος. Lat. Myagrum, & Melampyrum. hoc eſt, triticum nigrum.
AVn que afirma el Ruellio que el Myagro, por el prouecho que de ſu azeyte ſe ſigue, aſi para dar luz aca el, como para freir las viandas de pobres gentes, ſe ſembra cōmunmente en la Francia: y que alli tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria noticia de la tal planta: ni ſabemos que crezca en la Europa.

De la Onagra.

Cap. CXIX.

LA Onagra llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande, que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del almēdro, empero mas anchas, y ſemejantes à las del linio. Sus flores ſon grandes, y tienen forma de roſas: la rayz blanca, y luenga: la qual deſpues de ſeca da de ſi vn olor de vino. Nace en montuoſos lugares. El agua en que houiere eſtado en remojo la tal rayz, beuida de beſtias fieras, las mitiga, y amansa: y aplicada la rayz meſma en forma d'emplaſtro, ſana las llagas ſaluages.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, ονάγρις, & ονύρις. Lat. Onagra, & Onuris.
QVaſi en la mayor parte de los Codices Griegos, ſe nombra eſta planta Onagra, dado que ſe deue eſcribir con diphthongo Oenagra, que quiere dezir caſa hecha con vino: por quanto los animales, y aun ſegun Theophrasto los hombres q̄ la beuieren, de feroces ſe bueluen manſos, traſtables, y muy domeſticos: y eſto como embeodados de ſu ſabor, y olor extremadamente vinoſo. Porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinoſa natura, que à los manſos y muy ſtematicos animales, enciende y haze furioſos: y à los brauos y furibundos, reſſria y domeſta, templandolos con vn dulce ſueño. Y aſi en algunas partes la biſpera de Sant Marcos, ſuelen tomar vn ferociſſimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan, no dandole à comer ni à beuer otra cosa, de ſuerte que por eſta via le reduzen à tanta manſedumbre y blandura, que el dia ſiguiente los niños y las donzellas le lleuan aſido con cordoncitos y trenças haſta la iglesia: adonde el borracho animal mientras los officios ſe dizen, ſe eſtá todo cabeceando, y cayendo à pedagos de ſueño, y ſe dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hocicos: al qual dos dias antes de aq̄lla feſta, el Diabolo no ſe le parara delante: ni ſe atreuerá persona à eſperarle dos horas deſpues, en ſiendo ya cozido y digeſto el vino: la qual mudança tan ſubita, ſuele atribuyr el ſimple pueblo à milagro. La Oenagra no ſe halla por eſtas partes: y pluguiera à Dios, que à cada paſſo ſe hallara, para que con ſu rayz pudiéramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocia y braueza no denen nada à los tigres.

pe amā ſax. m.
malis.

Del loro maſo.

Del Cirſio.

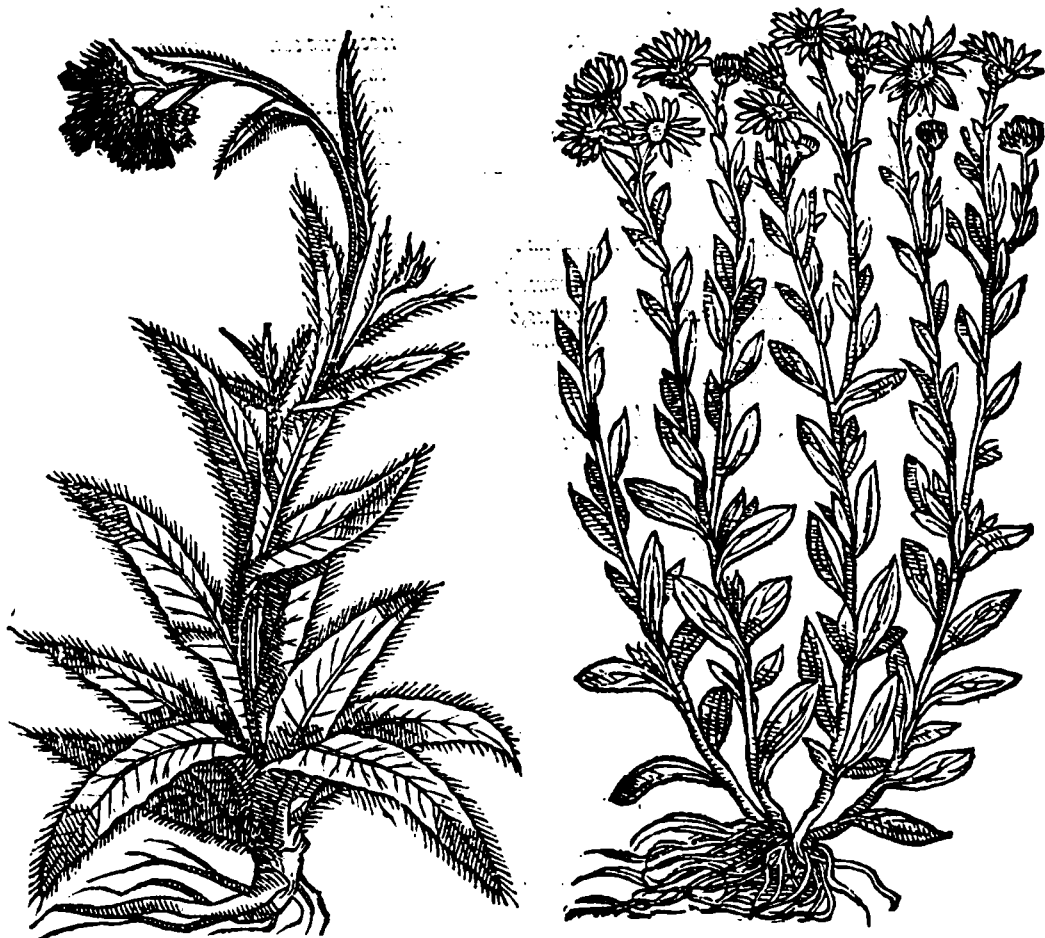
Cap. CXX.

EL Cirſio es vn tallo tierno, alto de dos codos, y triángular: junto al trōco del qual, nace vnas hojuelas, à manera de roſas: las quales de trecho à trecho por los cantones ſon armadas de ciertas eſpinas tiernas. Parecenſe ſus hojas à las de la lengua de buey, dado q̄ ſon mas luengas, mediocrementes velloſas, blanquezinas, y eſpinofas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y velloſa: encima de la qual ſe hazen vnas cabeçuelas, en los extremos purpureas, que à la fin ſe reſueluen en ſuecos. Eſcriuió Andreas que atada la rayz de eſta planta ſobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

NOMBRES
ANNOTATION.

Bugloſſa.

Griego, κίρσιον. Lat. Cirſium.
LAs venas que cōmunmente à los ganapanes ſuelen hincharſe mucho en las piernas, en Latin ſe llama Varices, y en Griego Cirſi: dedonde vino à llamarse Cirſio eſta plāta, porq̄ notablenete la ſana. Perſuadēſe quaſi todos los ſimplicistas, q̄ el Cirſio, y la vulgar bugloſſa, ò lengua de buey, ſon vna meſma cosa: la opinion



la opinion de los quales carece de fundamento: visto q̄ el tallo de la buglossa no tiene tres esquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de rosas, ni sus flores se van en fuecos. Hallase el legitimo Cirso por las montañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioscorides. Tiene fuerça de resfriar, y de restringir.

Del Aster Attico.

Cap. CXXI.

EL Aster Attico es vn tallico leñoso, q̄ tiene en la cūbre vna flor amarilla, ò purpurea, hédida al derredor como la cabeçuela que haze la máçanilla, cō vnas hojuelas en torno della, ordenadas en forma d'estrellas. Las hojas que visten el tallo, son luengas, y cubiertas de vello. Apli cada toda la yerua en forma d'emplastro, es vtil al encendimiento d'estomago, à la inflammation de los ojos, y de las ingles, y al siesfo salido à fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio del alfirez y de la esquinantia. Aplicase à los encordios fresca vtilmente. Cogidas con la mano izquierda del doliente sus flores secas, y aplicadas à las ingles, quitan luego el dolor.

Griego, Ἀστὴρ Ἀττικὸς. Lat. Aster Atticus, Inguinaria, & Bubonium. Cast. Estrellada. Fran. Herbe de l'estoille. Tud. Sternkraut.

NOMEROS

Llamose Aster Attico aquesta planta, porque crece copiosamente en la region de Athenas, y porq̄ haze estrelladas las flores. Florece el Aster Attico en el mes de Agosto, y duran quasi hasta la fin del Otoño sus flores. Consta de diuersas potencias y qualidades, como la rosa: porque resfria, resuelue, y desseca. Llamose tambien en Griego Bubonium, y en Latin Inguinaria, por ser excellentissima medicina para las ingles apostemadas, las quales ingles llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanse del Aster Attico dos especies, como aqui nos las pinta Dioscorides: conuiene à saber, vna que haze las flores to talmente amarillas (de la qual se halla gran copia por toda la campaña de Roma) y otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botonicos d'en medio amarillos: la qual vltima especie no diffiere del Amelo que descriuiò y celebrò Vergilio en esta manera.

ANNOTATION.

Amelo.

LII 2

Nace en

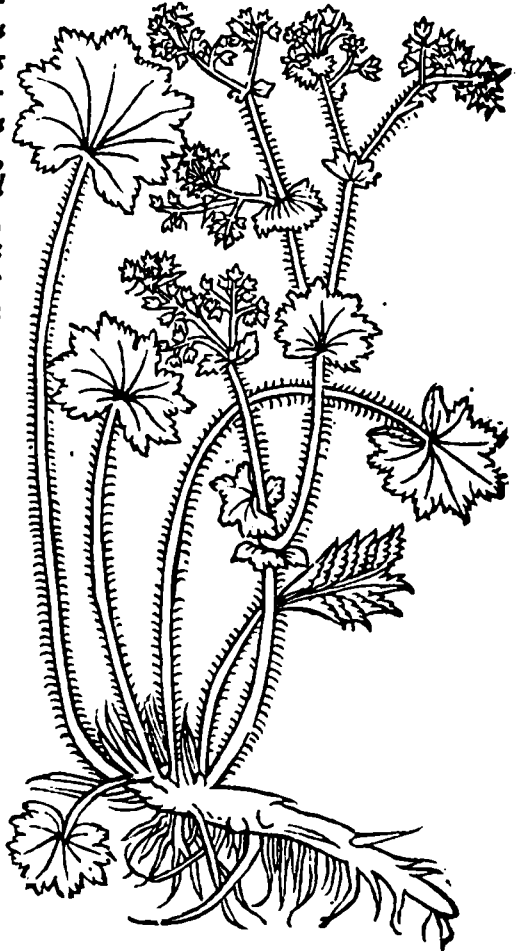
Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores sabios.
La qual se muestra facilmente à aquellos,
Que de buscarla tienen gran cuydado.
Porque de vn solo tronco se encarama,
Y de sus ramos haze vna gran copa.
El boton de su flor es muy dorado,
Mas las pestañas que en torno la ciñen,

De vn color purpureo son teñidas,
Como lo son las moradas violetas.
Y ansi acontece que con sus guirnaldas
Se adornen los altares de los Dioses.
Es planta ingrata al gusto, y los pastores
Despues de hauer segado bien los Valles,
Suelen cogerla junto à las riberas
Del rio Mela tuerto y ondeado.

Stellaria.
Alchimilla.

Algunos cõ esta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada Pie de Leon, y Alchimilla: dado que es di-
uersissima della. Produce la Stelaria vnas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas crespas, mas
neruosas, y puntiagudas al derredor, con ocho puntas, ò
esquinas: por razon de las quales tienen forma d'estre-
llas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de mu-
chos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores
de vn verde claro teñidas, y figuradas à manera d'e-
stellas. Haze vna rayz gruesa de vn dedo, y luenga
de palmo y medio. Nace en las baldas de las montaña,
y florece por Junio. Tiene aquesta yerua vna virtud
admirable en soldar las heridas frescas, ansi internas,
como exteriores. Pordonde su rayz seca y molida se da
cõ comodamente à beuer con vino roxo, cõtra las grandes
caydas: y beuida con el cozimiento de la verde, suelda
las quebraduras de los niños de teta, y de los ya creci-
dos. Dase tambien vna drama della con vino blanco,
por espacio de. xv. dias à las mugeres esteriles à causa
de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que
se destila della, restaña las flores blãcas de las mugeres.
Su cozimiento administrado en forma de fomentation,
ò baño, de tal suerte aprieta y cierra las partes baxas, q̃
sentãdose encima del, se puedẽ mil vezes veder por vir-
gines, las q̃ dessean mas parecer, q̃ ser en effeçto donze-
llas. Aplicado tambien el mesmo cozimiento à las te-
tas, las cõstriñe y reforma, de tal manera, que aun que
sean barjuletazas, las buelne como mançanicas de por
Sant Iuan. Por esso las moças que perdieron lo que no
cobraràn jamas, ayudense d'aquesta bendita planta,
pues no sin causa fue produçta de la naturaleza.

ALCHIMILLA.



Para remediar
La hõeca de las
dozellas.

De la Violeta purpurea. Cap. cxxii.

LA Violeta purpurea produce las hojas como
las de la yedra, empero mas pequeñas, mas
negras, y mas subtiles: y en medio dellas sale vn
tallico de la rayz, encima del qual se muestra vna florezica purpurea, de suauisimo olor. Na-
ce en lugares sombrios, y asperos, y tiene fuerza de resfriar. Sus hojas aplicadas en forma d'em-
plastro por si, ò con polenta, son vtiles à los ardores d'estomago, à los ojos apostemados, y al
fiesso salido à fuera. Dizese que lo purpureo de sus flores beuido cõ agua, es vtil à la esquinan-
tia, y à la gota coral de los niños.

* Añadese en
el cod. ant.
υγιειναις
que es, y de
restrinir.

NOMBRE: Griego, ἰσ. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Cast. Violetas. Cast. Violas boscanas. Por. violas. Itz.
Viola mammole. Fr. Violettes de Mars. Tud. Mertenzen violen.

ANNO-
TACION.

Purpureo.
color.

Este vocablo Purpureo, significa vnas vezes el color roxo escuro, qual se vee en la sangre cuaja-
da, y en la piedra llamada Hematite: y otras nos da à entender el morado, en la qual significa-
tion aqui le toma Dioscorides: pues llama Violetas purpureas, à las communes que suelen venir por
Março, annunciandonos el Verano. Hallanse tambien entr'ellas algunas blancas, empero despojadas de o-
lor: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas son frias en el
grado

VIOLA PURPUREA.

CACALIA.



grado primero, y en el segundo humidas: por dōde su cozimiento es muy vtil para hazer del clysteres en las fiebres ardientes: visto que no solamente refresca, empero tambien relaxa. Las flores humidas poseen en ambas qualidades en el grado primero: por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entormecimiento: prouocan sueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la sed, son vtiles à todo genero de inflammation, ablandan el pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse vtilmente en el dolor de costado. Hazese vn xaraue solutiuo, y muy excellente para las enfermedades del pecho, con la nouena infusio de las moradas violetas, y con açucar sino, ansi como suele hazerse el rosado solutiuo que llaman ex trina infusione: aun que aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueue infusiones.

Del Isopyro. Cap. CXXIII.

EL Isopyro llamado de algunos * Phasiolo, por parecerse à el, (à causa que sus hojas extremas, producen ciertos pampanos ansi como el Phasiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças subtiles, y preñadas de vna simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio. Sus hojas se parecè à las del anis. La simiente de aquesta planta beuida con aguamiel, es vtil contra la tosse, y contra las otras indisposiciones del pecho: y sirue en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado.

Griego, ἰσόπυρον. La. Isopyrum.

NO consta entre los escriptores, qual planta sea el Isopyro, empero barruntase que la que llamaron Alexandro y Aëtio Ision, y ella, sean vna mesma cosa: dado que los nombres siruen de poco, mientras la substancia se ignora.

De la Cacalia. Cap. CXXIII.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produce vnas hojas grandes, y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la * del oliuo, ò del

*En el Cod. an. se lee φασίλιον, Phasiolo.

NOMBRES ANNOTATION.

* El cod. ant. tiene βρωνιας, de la bryonia.

L11 3

Roble.

* El cod. ant. tiene βρωνια. de la brio-
nia.

NOMBRES
ANNOTA-
TION.
Cancanon.
Perfoliata.

Roble *. Crece aquesta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, anfi como el Alquira, y tomada en forma de lamedor, ò comida por si sola, sana la tosse, y las asperezas de la garganta. Májados los granos que nacen en los tallos despues de cayda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del rostro, y estiran el cuero.

Griego, κακαλία. Lat. Cacalia.

L *Asimiente de la Cacalia, segun Plinio, se parece al Aljofar. Llamò Galeno à esta planta Cancanon, al qual la hizo semejante Paulo Egineta. Diffiere della la Caucalis, y la Cacalis. Algunos por la Cacalia entienden Liliium conuallium, en la qual opinion no reposo: antes tengo por resolutio, que si la Cacalia se halla por estas partes, no es otra sino la vulgar Perfoliata: cuya pintura damos.*

Del Bunio. Cap. CXXV.

* Añadese en el cod. ant. τριβλος, q̄ es, à las de los abrojos, ò del.

NOMBRES

Bunio falso.

ANNOTA-
TION.

EL Bunio produze vn tallo quadrado, alto, grueso de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecense sus hojas à las del apio, salvo que son mucho mas subtiles, y se allegan à las del cunantro. Sus flores son como las del eneldo: y la simiente olorosa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, saca las pares, y es muy vtil al baço, à la vexiga, y à los riñones. Administrafe verde y seca esta planta: y el çumo esprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, fuele darle mezclado con aguamiel.

Griego, βούλιον. La. Bunion. It. Nauone Saluatico.

Del falso Bunio. Cap. CXXVI.

EL falso Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produze las hojas semejantes à las del Bunio, empero agudas al gusto. Beuidos con agua quatro ramillos suyos, lanan los torcijones del vientre, el esticidido de orina, y el dolor de costado. Aplicados verdes con sal, y có vino, resueluè los laparones.

EL Bunio es vna especie de nabo saluage, que crece en lugares no cultivados, y asperos. Hallase copiosamente en Italia, adonde se llama Nauone saluatico. El falso Bunio, llamado Pseudobunio en Griego, no es conocido hasta agora.

Del Camecisso. Cap. CXXVII.

EL Camecisso tiene las hojas como las de la yedra, empero mas luengas, y mas subtiles: y cinco ò seys ramillos luengos de vn palmo, que procedè de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores se parecen à las del Alhelys, dado que son menores, y muy amargas al gusto. La rayz es subtil, blanca, & inutil. Nace aquesta planta en cultivados lugares. Beuidos tres obolos de sus hojas con tres cyatos de agua, por espacio de quarenta, ò cinquenta dias, son muy vtiles à los que padecen de sciatica: y beuièdose por seys, ò por siete dias en la mesma manera, firuen à la icteritia.

Griego, χαμαίσις. La. Chamæcissus, & Hedera terrestris. Fr. Licre terrestre. Tud. Grundtreben.

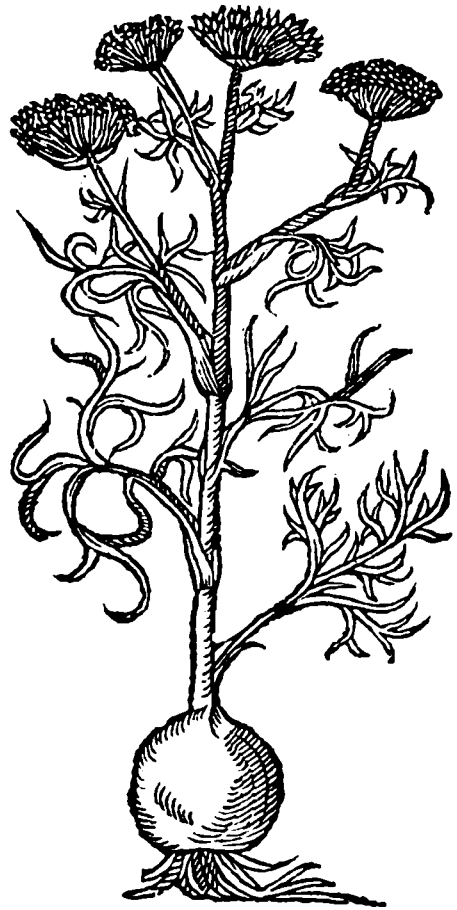
C *amecissos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terrestre: por la qual nos muestran los herbolarios vna suerte de planta, que totalmente no responde à la description de Dioscorides, porque ni sus hojas son mas luengas que las de la yedra, ni las flores se parecen à aquellas del Alhelys. De mas desto, Plinio atribuye espigas al Camecisso, las quales en la vulgar hedera terrestre no comparecen: por donde entre los escriptores doctos ay grandissima controuersia, sobre qual sea la Camecissos. Las flores del Camecisso tienen notable amargor, de do consta que son calientes y secas: y anfi abren las opilaciones del bigado.*

De la Cameleuca. Cap. CXXVIII.

LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produze sus hojas y ramos coruos: y las flores, à manera de rosas.

Griego,

B V N I V M.



NOMBRES
ANNOTA-
TION.



Griego, Χουμίδης NOMBRES
 Lat. Chamelau-

Do tan pocas ANNOTA-
 ñales de a- TION.

De esta planta Dioscorides, que no se asina qual sea: y assi no se dezir de ella otra cosa, sino q Hermolao quiere que leamos Chamapencas figurando à Plinio. Es la Chamelauca calien se en el grado tercero, y en el primero seca.

Chamapenca.

De la Buglossa. Cap. CXXIX.

* LA Buglossa nace en arenosos y llanos lugares, y cogese en el mes de Julio: la qual (segun dize) es vtil à los temblores paroxymales, en esta manera. La que produce tres tallos, cozi da en vino con su simiente y rayzes, hasta que quede

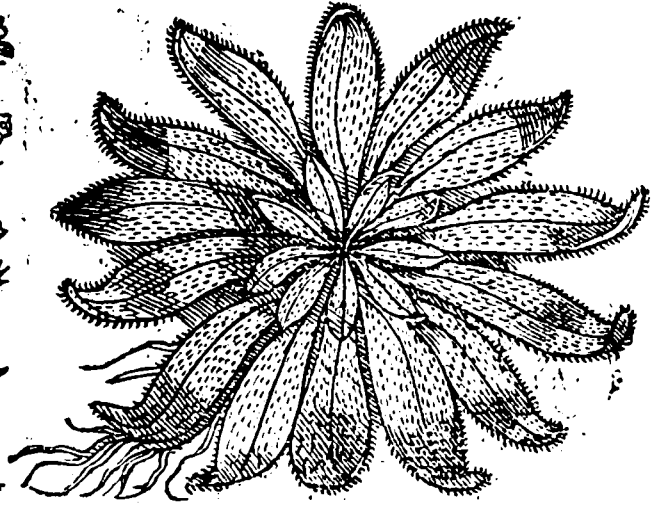
la tertia parte del cozimientto, y dada à beuer, quita las certianhas: ansí como las quartanas, aque lla que dà de si quatro tallos. Dize se tambien, que beuido su cozimientto con vino, es vtil contra los apoftemas. * La Buglossa se parece al Verbaico, empero produce las hojas estendidas portierra, y asperas: de mas desto, mas negras, * mas pequeñas *, y semejantes à la lengua del buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon.

* Hallase en el cod. ant. No. MXP. 10. 1. 1. 1. NOMBRES

ANNOTATION.

Grie. βοβυλασιον. Lat. Buglossum, & lingua bubula. Ar. Lifen. althur. Bar. Borrageo: Cast. Borrages. Cat. Borrejas. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Burrosch.
 LA Buglossa, si bien notamos su description, no es otra cosa, sino aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Castilla: dado que en las boticas indiscretamente administran otra yerua mas seca, mas aspera, mas espinosa, y en todo mas saluage, por ella, buscando por los campos con gran fatiga y sudor, lo que tienen dentro de sus jardines. Empero yo no quiero dezir, que faltando la Borraja, no podamos vsar de aquella Buglossa vulgar, tenida por vna especie del echio: porque cierto au q no sea tan cordial como ella, toda via parece ser del mesmo linage: y assi se conoce en ella quasi el mesmo gusto, y temperamento: vltra que sus rayzes son mas gruesas, mas llenas de çumo, y mas comodas para se cõstiar. Es la Borraja (la qual tengo por la Buglossa, ò Lengua de buey legitima) templadamente caliente y humida: y tiene grande efftacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales effectos nos sirven sus hojas, sus flores, y sus rayzes. Todo aquello que està entre las dos primeras estrellas, parece ageno del ingenio y estilo de aqueste author: y assi en pocos exemplares Griegos se halla.

De la Cy-



De la Cynoglossa. Cap. CXXX.

LA Cynoglossa produce las hojas semejantes à las del ancho llanté, aun que mas angostas, mas pequeñas, y en si vellofas: las quales se estienden por tierra. Carece aquesta plâta de tallo, y nace en arenosos lugares. Sus hojas majadas çon vnto de puerco añejo, sanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su çozimiento beuido con vino, es molificatiuo del vientre.

Griego, Κυνόγλωσσος. Lat. Cynoglossum. Bar. Lingua canis. Cast. Lengua de perro. I. Lingua de cane. F. Herbe au chien. T. Hunds zung.

LA Cynoglossa vulgar produce vn tallo alto de vn codo: por dâdo se muestra diuersa de la que aqui describe Dioscorides: dado que algunos la toman por aquella especie de Cynoglossa, que describe Plinio en el cap. vij. del. xxxv. lib. por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos, que se apegan à los vestidos. Empero aquesta Cynoglossa vulgar, no diffiere de la Lycopside que damos pintada: la qual es fria y seca en el grado següdo: su çumo beuido, restrîne la dysenteria, y sirve à la excoriatiõ de riñones: gargarizado sana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por de fuera, suelda las frescas heridas. Hallase gran cantidad de la legitima Cynoglossa por toda la campaña de Roma.

De la Phyteuma. Cap. CXXXI.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria, empero menores: el fructo horadado, y en grande abundancia: y la rayz pequeña, subtil, y estendida por la haz de la tierra: la qual dizen algunos ser vtil, para los hechizos que prouocan à bien querer.

Griego, Φυτεύμα. Lat. Phyteuma.

Pues se inclina mas à conciliar amor, enfermedad muy graue y aguda del animo, aquesta planta, que à sanar las indisposiciones del cuerpo, pareçeme que su inquisition toca mas à hechizeras, y alcabuesas, que à medicos: y así la passaremos por alto.

Del Leontopodio. Cap. CXXXII.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos, la qual produce vnâs hojuelas angostas, rezias, luengas de tres, ò de quatro dedos, vellofas, blanquezinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de sus tallos produce vnâs cabeçuelas como horadadas, y coronadas de flores negras. Su fructo se discierne con grande difficultad, por razon del vello que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña, la qual dizen ser vtil para las hechizeras que fuerçan à querer bien.

Griego, Λεοντοπόδιον, κρη, κρη. Lat. Leontopodium.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui describe Dioscorides, son vnâs mesma cosa: y así en algunos codices Griegos se intitula este capitulo no περι λιοντοποδίου, sino περι κρη. Empero poco importa saber

NOMBRES
ANNOTATION.
Lycopside.

NOMBRES
ANNOTATION.

NOMBRES
ANNOTATION.

veneno : y deshecha en azepte de açucenas, ò en el cypriño, da mucha gratia y hermosura à los cuerpos que se vntaren con ella.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, Αντιρίθινον, & Βυσσάριον. Lat. Antirrhinon. Bar. Caput vituli, herba. Cast. La vezerra, yerua.
Tambien refiere Galeno llamarle Bucranion, que quiere dezir, calavera de buey, esta planta: à la qual atribuye quasi la mesma fuerça, que al Asper Arico. Hallase por todas las campañas de Italia: dado que en las bojas mucho mas se parece al lino, que à l' Anagalide.

De la Catanance.

Cap. CXXXV.

Hallanse dos especies de Catanance: vna de las quales haze las hojas luengas, como aquellas del Coronopode: la rayz delgada, y juncofa: y seys ò siete cabeçuelas, dentro de las quales se encierra el fructo semejante al yeruo: el qual quando se seca, se corua hazia tierra; y se encoje como las vñas de vn milano ya muerto. La otra es tamaña como vn pequeño mançano: y su rayz es pequeña, como vna azeytuna. Sus hojas anfi en la figura, como en el color, se parecen à las del oliuo: empero son tiernas, hendidas, y à tierra inclinadas. Su fructo es pequeño como vn garuanço, roxo, y horadado en muchos lugares: el qual pende de ciertos ramillos. Dizele q̄ la vna y la otra especie sirue à los hechizos que cõcilian amor: y que se aprouechan della las mugeres Thessalicas.

NOMBRES
ANNOTACION.
Bistorta.

Griego, Καταπέγνη. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.
EL Ruellio siguiendo à Hermolao Barbaro, entienda la llamada Bistorta (la qual haze las hojas luengas como aquellas de la romaza, y la rayz à las vezes de la grossura de vn braço) por la segunda especie de Catanance. En lo qual quan à la clara se engañe, muestralo muy bien la description d' esta planta. Crece la vna y la otra especie copiosamente en Thessalia, adõde (segun es fama) para engendrar amor no vale tanto la buena disposition del cuerpo, ni la virtud del animo, como las hechizerias, y encantamientos: aun que quanto crece, y puedo pensar, no ay hechizos que basten à hazer que vno ame à otro por fuerça, si no se le confronta la sangre.

Del Tripolio.

Cap. CXXXVI.

EL Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, sino en aquellas rocas marinas, que son del mar fuente y refluyente regadas. Produce las hojas como aquellas del Glasto, empero mas corpulentas: y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus flores, segun se dize, cambian la color tres vezes al dia: porque à la mañana se muestran blancas: à medio dia, purpureas: y à la tarde bermejas. Su rayz es blãca, olorosa, & hiruyente al gusto: de la qual beuidas dos drammas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquosos, y prouocan la òrina. Mezclase tambien en las medicinas contra veneno.

* Lee se en el cod. antig. ἢ παραθαλάσσιος πίτρου, &c.
* En el cod. antig. se halla τὰ φύλλα, q̄ si gnifica las hojas.
* El cod. antig. tiene λιπὴν, que es delgada.

NOMBRES
ANNOTACION.

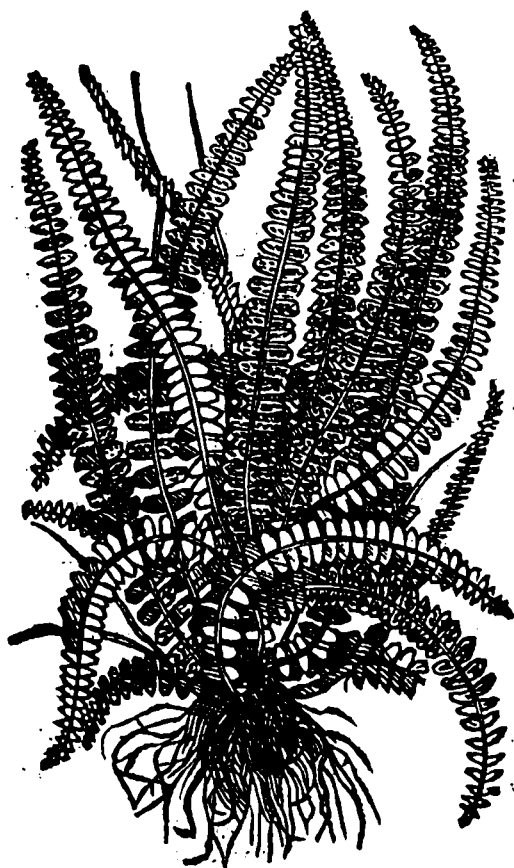
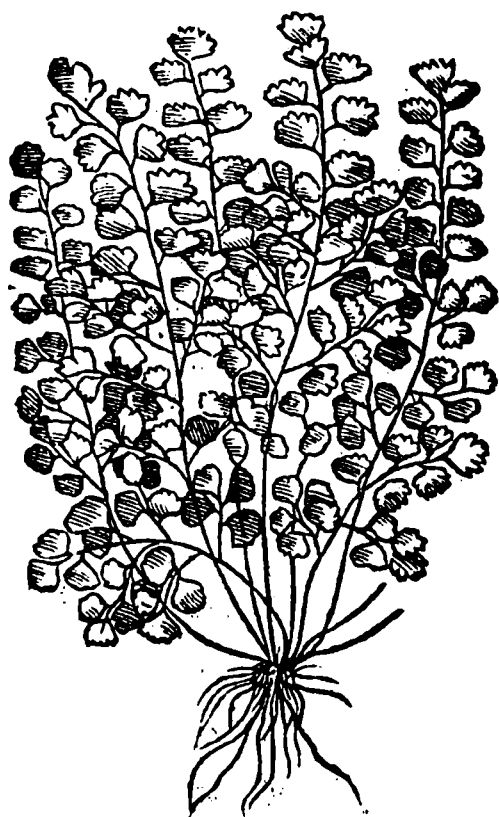
Griego, Τριπόλιον. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennæ.
EL Tripolio se llamó anfi, por mudarse de color tres vezes al dia sus flores. Llamole Turbith Serapion, de do creyeron algunos, que nuestro Turbith vsual, fuesse el verdadero Tripolio: en lo qual se engañaron enormemente, visto que ni es oloroso, ni muestra hervor al gusto, dado q̄ es algun tanto salado. Actualmente sin el Tripolio haze mencion de dos fuertes de Turbith diferentes: la vna de las quales dize q̄ es rayz del alypia, ò alypo (y este es el Turbith de Mesue, y el que oy anda en vso de medicina) y la otra quiere q̄ sea la rayz de la pityusa que llaman Esula mayor cõmunmente los herbolarios. Trahese otro genero de Turbith mas grueso, mas negro, y mucho mas corrosiuo, el qual no es otra cosa sino la rayz de la Thapsia: por donde tengo su vso por sospechoso. Digamos pues en summa, que el verdadero Tripolio de Dioscorides (el qual no diffiere del Turbith de Auicenna, y de Serapion) en nuestros tiempos no es conocido: cuya rayz (segun lo testifica Galeno) es caliente en el grado tercero.

Del Adianto.

Cap. CXXXVII.

EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produce vnas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades: y vnos talluelos en extremo subtiles, luengos de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fructo, y de flor, esta planta: y su rayz es inutil. Beuido el cozimientto de aquesta yerua, es vtil à los asmaticos, à los que ressuellan difficilmente, à los istericos, à los enfermos del baço, y à los que no pueden orinar. De mas d' esto, desmenuza la piedra, restriñe el vientre, y es remedio à los mordidos de fieras. Beuido con vino, sirue contra los humores que suelen destilar al estomago: prouoca el menstuo, y las reliquias del parto: y restaña la sangre del pecho. Aplicada la yerua cruda en forma d' emplastro, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, cubre de cabellos la tiña, y resuelue los lamparones. Aplicandose con lexia, limpia la caspa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado cõ laudano, y con azepte de arrayhan, y de açucenas, ò con la vntuosidad de la lana suzia, y con vino, establece los cabellos

* El cod. antig. tiene ἢ γο, ὀδύπυ.



eaducos: y lo mesmo haze su cozimientto hecho con lexia y vino, si se lauan con el. Mezclada en el manjar de los gallos y codornizes, los haze mas efforçados y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los apriscos, por el prouecho que della se sigue al ganado. Nace en lugares sombríos, *cauernosos*, y aquaticos: y por los manantios muros, y junto à las fuentes. Griego, *Αδιάντην*. Lat. *Adiantum*. Ar. *Beršegnaſcen*. Bar. *Capillus veneris*, & *cincinnatiſis*. Caſt. *Culantero de pozo*: Cat. *Falzia*. Por. *Apueca*, y *Cuentro de pozo*. It. *Capel Veneris*. Ft. *Cheueulx de Venus*. Tud. *Fraueñ bar*.

* Añadeſe en el cod. antig. *εὐφροσύνη*.
NOMBRES

Del Tricomanes

Cap. CXXXVIII.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos) nace en los mesmos lugares, y es semejante al Helecho, aun que muy mas pequeño. Produce de ciertos ramillos sutiles, y acerbos, hoſcos, y reluzientes, vnas hojas menudas, como àqllas de las lentejas, de la vna y de la otra parte puestas en ordenança, y vnas en frente de otras. Creeſe que tiene aqueſta la meſma fuerça, que el Adianto.

Griego, *τριχομανής*. Lat. *Trichomanes*. Bar. *Polytrichum*, & *Callitrichum*.
Aqueſta herueſtilla vulgar, q̄ llamamos en Caſtilla *Culantrillo de pozo*, por q̄ crece en los pozos, y ſe pare ce al culatro en las hojas, la llamarò *Adianto* los Griegos: por q̄ aun q̄ llueva ſobr ella, y la cahunda mil veces dētro del agua (coſa digna de admiratiō) jamas ſe le pega vna gota, ſino ſiepre ſe mueſtra ſeca y enxa ta: en lo qual ſe parece à ciertas dōzellas conſtantes y virtuoſas, q̄ aun q̄ mueran de amores de algunos ſus fa dādoſe del todo enteras & immaculadas. Digalo porque el *Culantero de pozo* no pudiendo biuir ſino por las fuentes y aluerca, no admite jamas las aguas en ſi, de las quales es muy ſedienta. Llamoſe tambien *Poly trico*, y *Callitrico*, por la notable virtud que tiene de reſtituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tintura muy agraciada: pueſto que aqueſtos nombres ſon mas ordinarios al *Trichomanes*: *Theophras* hizo dos eſpecies del *Adianto*, conuiene à ſaber, blanca y negra: el qual por la negra entendio nueſtro *co* mún *Culantero de pozo*, por raxon que ſus tallos ſon negros: y por la blanca otra yerua muy diferente, que nace

NOMBRES
ANNOTATION.

M m m 2

que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por esso Ruta Muraria. El Culantro de pozo entre calor y frio es templado, empero tiene fuerza de dessecar, de resolver, y de madurar. Su cozimiento beuido, haze la piedra, mundifica y madura el pecho, purga con facilidad la colera y flema, clarifica la sangre, abre toda suerte de opilation, conforta el estomago, y aplicado à la cabeça en forma d'emplastro, establece los cabellos caducos, y restituye otros, y muy mas espesos, en lugar de los que ya se cayeron: lo qual haze con mayor eficacia la ceniza del Culantro de pozo quemado. El Tricomanes llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, se muestra dulce, agudo, y amargo al gusto: y su rayz es acerbá: con las quales qualidades tiene vigor de hazer renacer presto los cabellos caydos, y de darles agradable tinctura, de dode mereció llamarse polytichon, y Callitrichon, siendo del mesmo linage del culantro de pozo.

Del Xanthio. Cap. CXXXIX.

EL Xanthio nace en lugares grassos, y en las lagunas que se han secado. Tiene el tallo alto de vn codo, esquinado, grasso, y en muchas alas desparramado. Sus hojas se parecen à aq-llas de los armuelles, mas son hendidas, y tienen el olor del mastuerço. Su fructo es redondo como vna grande azeituna: y espinoso como los cardillos del platanó: el qual en llegando, se apega luego à las vestiduras. Cogido antes que venga perfectamente à secarse, y despues majado, y guardado en vn vaso de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos ruuios, si deshecha del con agua tibia la cantidad de vn acetabulo, se aplicare à la cabeça, despues de la hauer fregado con nitro. Algunos majá el Xanthio có vino, y ansi le guardan. Su fructo se aplica vtilmente en forma d'emplastro sobre las hinchazones.

XANTHIUM.

NOMBRES Griego, Ξάνθιον. Lat. Xanthium. Bar. Lappa minor. It. Lappola minore.

ANNO- TION.

EL Xanthio se llama así, porque haze los cabellos Xanthos, que en Griego es lo mesmo que ruuios. Llamase por las botijas Lappa minor, & inuersa: porque toda planta que prodyze cardillos, generalmente suele llamarse Lappa. Es el Xanthio yerua muy conocida, y hallase comúnmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente y seca, como se colige de su sabor agudo, y amargo: por donde tiene fuerza de resolver. Su fructo desarmado de las espinas, es dulce, y agradable al gusto.

De la Egilope. Cap. CXL.

LA Egilope es vna yeruezilla, que tiene las hojas semejates à las del trigo, empero mas tier- nas: y en su cabeça suprema produce dos ó tres granos bermejos, de los quales nacen ciertas pajuelas que parecen cabellos. Aplicada con harina en forma d'emplastro toda la yerua, sana las fistolas de los lagrimales, y resuelve qualquiera dureza. Guardale su çumo para el mesmo negocio, mezclado con harina, y puesto à secar.

* En el anti- guo se lee, ἡ καρπὸς ἔχων δύο ἢ τρία ἰδιότρονα, que quiere dezir, su fructo es vestido de dos, ó de tres ho- llejos.

NOMBRES

Griego, Αἰγίλωπος. Lat. Aegilops, & Festuca. Bar. Auena (ἄνθος) Dalifil.

ANNO- TION.

ES común este nombre Egilope al Auena descripta en el segundo libro, y à esta planta: la qual equivo- cation no entendiendo algunos, pensaron que aqui tratana otra vez del Auena Dioscorides. Empero quan à la clara se engañen, facilmente se pue de colegir de la descriptio que se atribuye à cada vna de aquestas plantas: quanto mas que Dioscorides no llamó à la Auena Egilope, sino Bromon. Hallase la Egilope llamada de algunos Auena esteril, ansi como aqui la pinta Dioscorides, entre las cenadas y trigos. Tiene fuer- za de madurar, y de resolver las hinchazones endurecidas.

Del Bromo. Cap. CXLI.

EL Bromo es vna yerua semejante à la Egilope, la qual tiene fuerza de dessecar. Cuezela en agua juntamente con las rayzes, hasta que se consume la tertia parte del cozimiento: el qual despues



REGILOPS.



despues de colado se cueze otra vez cõ igual quã-
tidad de miel, hasta que alcance cuerpo de vna
miel liquida. Mojado pues vn pañico en este tal
cozimiento, y metido dentro de las narizes lla-
das & hidiondas, las sana. Algunos mezclan con
este cozimiento tambien poluo de aziuar, y ansi le
administran. Cozido el Bromo en vino con rosas
secas, s'irue à la hidiondez de la boca.

Griego, βρωμο. Lat. Avena sylvestris.

Dioscorides en el segundo libro debaxo de aq̃ste nõ-
bre Bromo, entendiõ l' Avena domestica, digo la q̃ se
siembra: y en el presente capitulo entendiõ la silvestre, q̃ na-
ce sin ser sembrada: la qual se parece mucho à la domesti-
ca y cultiuada, saluo que haze los granos mayores, ne-
gros, y llenos de vello. Su facultad es algun tanto fria:
y aplicada en forma d'emplastro, desseca y mediocremen-
te resuelue. Tiene tambien alguna estipticidad, pordon-
de suele ser vtil à los fluxos del viẽtre. En summa poss'ee
quasi la mesma virtud que el Avena..

NOMBRES
ANNOTATION.

Del Glauce. Cap. CXLII.

EL Glauce se parece al Cytiso, ò à la lenteja,
en las hojas: las quales tiene por la parte alta
verdes, y por la baxa mas blancas. Produze esten-
didos por tierra cinco, ò seys ramillos subtiles, y
altos de vn palmo, començado de la rayz. Su flor
es purpurea, y semejante à aq̃lla del Alhelys, aun q̃
algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozi-
da esta yerua con harina de ceuada, con azeyte, y
con sal, y dada à foruer, restituye la leche perdida.

*Seguimos el
Cod. ant. que
tiene x̃r̃id̃.

Griego, γλαυξ. Lat. Glaux. Bar. Cicer sacerdotale.

EL Ruellio por el Glauce entendiõ aquella plãta vul-
gar, que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que

NOMBRES
ANNOTATION.

ni sus flores ni sus ramos corresponden totalmẽte à la descripciõ de Dioscorides. Atribuyẽ los modernos gran
virtud à la Ruta capraria contra la pestilentia, y cõtra las mordeduras de fieras emponçõnadas: por los quã
les respectos la dan à comer, y la aplican por de fuera sobre la parte dañada. Es muy conoziõdo el Glauce por
toda la campania de Roma, adonde le llaman cõmunmente Cicer Sacerdotale. Parece se no poco al Cytiso: y
es notablemente caliente y humido: por razon de las quales qualidades suele acrecentar la leche: del qual
effetto le llamaron algunos Euplatiõ.

Del Polygalo. Cap. CXLIII.

EL Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como aquellas de las lentejas,
y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta beuida (segun parece) acrecienta la leche.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, πολύγαλον. Lat. Polygala.

Est tan breue la description de Dioscorides acerca de aq̃esta planta, que nos da muy poca luz para la
conocer: y ansi cumple dexar en blanco su historia: si no queremos de las cosas q̃ ignoramos, disputar sin
algun fundamento.

De la Ofyride. Cap. CXLIIII.

Esla Ofyride, vna mata negra, que produze ciertos ramos subtiles, correoños, difficiles en-
romperse, y acompañados de tres, quatro, cinco, y à las vezes de seys hojuelas, al principio
negras como aquellas del lino: y despues con el tiempo, algun tanto roxas. Su cozimiento be-
uido es vtil à la icteria.

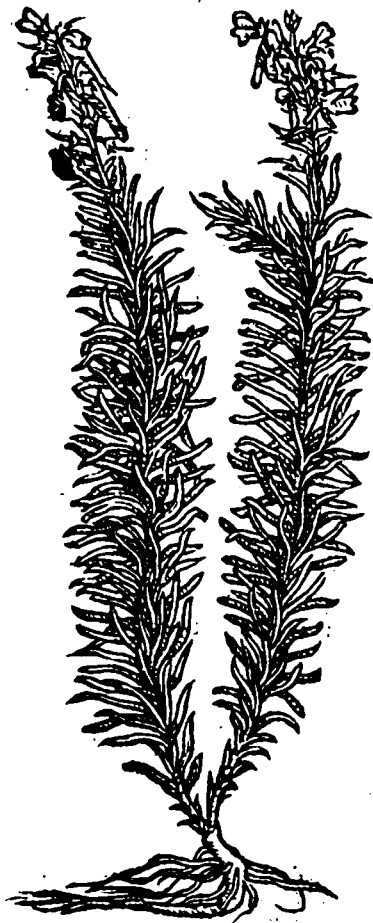
Griego, οφύρις. Lat. Oxyris. Bar. Linaria. Tud. Harns Kraut.

NOMBRES
ANNOTATION.

La Ofyride no es otra cosa, sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque tiene las hojas semejantes
à las del lino. Muestra se al gũsto amarga, de da podemos conjeturar, que es caliente, y q̃ abre toda suer-
te de opilation, pronoca la orina, y quita las manchas del rostro.

M m m 3

Dela



De la Smilace aspera.

Cap. CXLV.

LA Smilace aspera tiene las hojas como las de la Madrefelua: y haze muchos sarmientos subtiles, y llenos d'espinas, como los de la çarça, ò del Paliuro. Sube por los arboles, y rebuelue se desde el tronco hasta la cumbre d'ellos. Produce el fructo à manera de razimillos menudos: el qual despues de maduro, se torna roxo, y es blandamente mordaz al gusto. Tiene vna tays gruessa, y dura. Nace por cenadales y en escabrosos lugares. Las hojas y el fructo de aquesta planta, son remedio contra veneno, si se beuen tras el, ò antes. Dizese, que si dieremos à vn niño recién nacido, vn poquito de las hojas, ò del fructo molido, ningun veneno le offenderà jamas: pordonde se mezcla esta planta en las medicinas contra veneno.

Griego, *σμύλαξ τραχίτη*. Lat. *Smilax aspera*, *Hedera spinosa*. Bar. *Volubilis spinosa*. Cast. *çarça parrilla*. Por. *Legsaom*, Tud. *Scarpffuindr*.

De la Smilace lisa.

Cap. CXLVI.

LA Smilace lisa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, mas lisas, y mas subtiles. Sus sarmientos se parecen à los de la precedente, saluo que carecen d'espinas. Rebuelue tambien esta à los arboles. Su fructo se parece à los altramuzes, y es negro, y pequeño: encima del qual siempre por toda ella, se veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazense ramadas y ohapiteles della el verano, y caen se sus hojas en viniendo el Otoño. Dizese que beuidos tres obolos de su fructo, con otros tantos del llamado Dorycnio, representan en tre fueños muchas cosas horribles.

Griego, *σμύλαξ λεία*. Lat. *Smilax laevis*, *Conuoluulus maior*. Bar. *Volubilis maior*. Cast. *Yedra campana*. Fr. *Viucchio maggiore*. Fr. *Liset grande*.

Quatro especies de Smilace descriuen los escritores antiguos: de las quales se llaman propriamente Smilaces a queste dos, llamadas de Galeno *Milaces*. La tercera es la *Hortense*, cuya historia traximos en el libro segundo, la qual tambien se llama *Dolichos* y *Siliqua*. Por la quarta entendemos el arbol *Texo*, al qual al-

NOMBRBS
ANNOTATION.
Smilace hortense.
Texo.



NOMBRES

Griego, *μυρσίνη ἄγρια*, & *ῥυσπίνα*. Lat. *Ruscus*, & *Sylvestris myrtus*. Bar. *Brufcus*. Cast. *Iusbarba*. Por. *Gilbarbey*. It. *Rusko*, y *Pungetopi*. Fr. *Houx*. Tud. *Bruesch*.

ANNO-

TATION.

Myacantha.

Cubeba?
Carpesio.

EL Rusco es notissima planta, porque produce de en medio de sus hojas el fruto, roxo como una guinda: y se parece al Arrayhan infinito, salvo que crece mas baxo, y tiene mas duras, mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronte algunos *Myacantha*, que significa espina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas suelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, o quesos, con las hojas de aquesta planta, para defender a los ratones el passo: los quales pierden la cobdicia por no espinarsse: y por este respecto la llamaron *Pungetopi* en Italia: que es lo mesmo que picaratos. Confundio Serapion inconsideradamente las *Cubebas* con el fruto del Rusco: visto que se halla gran diferencia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos *Cubebas*: las quales diffieren tambien del *Carpesio*, contra la opinion de algunos Varones doctos.

Del Laurel Alexandrino.

Cap. CXLVIII.

EL Laurel Alexandrino produce las hojas semejantes a las del Rusco, aun q̄ mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fruto de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuango. Sus ramos se estienden por tierra, y son luengos de vn palmo, o algo mayores. Su rayz se parece a la mesma del Rusco: salvo que es mayor, mas tierna, y mas olorosa. Nace en montuosos lugares. Beuidas seys dramas de su rayz con vn cyato de vino dulce, facilitan los trabajosos partos, sanan el estilicidio de orina, y hazen orinar sangre.

Griego, *ἀέφρη ἀλιξάνδρεια*. Lat. *Laurus Alexandrina*.

EL Laurel Alexandrino diffiere del *Hippoglossio*, porque no produce de sus principales hojas otras lenguetas, o hojuelas. Parece infinito al Rusco, no solamente en las hojas, empero tambien en el fruto, q̄ nace de en medio de cada una dellas: por el qual respecto le llamó *Theophrasto* *ἰπιφωλλόκακρον*. Es el Laurel Alexandrino evidentemente caliente, agudo, y amargo al gusto: por donde no nos deuenos maravillar, si provoca la orina, y el menstro.

* Añadese en el cod. antig. *Κεζόου ἕως*.
NOMBRES
ANNO-TION.

De la

De la Daphnoide, ò Laureola.

Cap. CXLIX.

LA Daphnoide es vna matica d'un codo, q̄ produze muchos ramos flexibles, correosos, y de la meytad arriba rodeados de hojas: los quales son vestidos d'una corteza muy pegajosa.

DAPHNOIDES.

CHAMAEDAPHNE.



Sus hojas son como las del Laurel, épero mas tiernas, * mas delgadas*, y difíciles de romperse: las quales muerden y abrasan toda la boca y gargata. Sus flores son blancas, y el fruto negro, despues de perfectamente maduro. Su rayz es inutil. Nace en môtuosos lugares. Beuidas sus hojas verdes ò secas, purgá por abaxo los humores flematicos, y prouocan el menstuo, y el vomito. De mas d'esto, maxcadas son vtils para hazer deflemar. Siruê también para prouocar estornudos. Beuidos. xv. granos de su fruto, relaxan el vientre.

* En el antiguo se lee, *εχυρίσα*: q̄ es mas fuertes.

Griego, *Δαφνοειδής*. Lat. Daphnoides. Bar. It. Cast. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zeilant.

NOMBRES

De la Camedaphne.

Cap. CL.

LA Camedaphne produze vnas varillas de vn codo, derechas, simples, subtiles, y lisas: y las hojas como las del Laurel, empero mucho mas verdes, mas lisas, * y mas delgadas*. Su fruto es redondo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, mitigan el dolor de cabeça, y los encédimientos d'estomago. Beuidas con vino sanan los torcijones de vientre. Su çumo beuido tambien con vino, prouoca el menstuo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la mesma fuerça.

Griego, *Χαμαιδάφνη*. Lat. Chamædaphne.

* Añadese en el cod. antig. *ἀφ' ἑπιπέρας* p̄ca.

Parecêse mucho ètre si la Daphnoide, y la Camedaphne: por dō. le à entrâbas sielê llamar Laureolas vulgarmête los herbolarios: aũ q̄ à la Daphnoide llamã Laureola bēbra: y à la Camedaphne Laureola matho. Cōfundê algunos la Daphnoide cō el Mezereon, el qual no diffiere de la Camelea q̄ nos pintã Dioscorides. Llamò tãbien Plinio Camedaphne à la Clematide escripta en el principio de aq̄ste libro, la qual tiene por nõbre *Vinca peruinca*, y es muy diuersa de la Camedaphne q̄ aq̄ descriue Dioscorides. Sõ estas dos plantas muy conocidas por todas partes, y segũ Galeno, entrâbas se parecẽ al Laurel Alexandrino en la fuerça.

NOMBRES ANNOTATION.

Vinca peruinca ca.

Del Veratro blanco.

Cap. CLI.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejâtes à las del llanten, ò à las de las acelgas saluages, empero mas cortas, mas negras, y algũ tâto roxas: el tallo cõcauo, y alto de vn palmo: el q̄l en comêçãdo à secarse, suele desnudarse de su corteza. Fũdase en muchas rayzes delgadas: las quales de vna cabecilla luêga y peq̄ña, como de vna cebolla, procedẽ. Nace en lugares môtuosos, y asperos. Tienêse de arrancar sus rayzes, quãdo se siegã las mieses. El mas perfecto es el blãco, el q̄ mediocremête se muestra tiesto, el q̄ facilmete se desmenuza, el carnosos, el q̄ ni es agudo, ni tiene forma de junco, ni quãdo se quiebra, se muestra dẽtro velloso, el q̄ tiene vn meollo subtil, y finalmete el q̄ ni es muy hiruiete al gusto, ni cõgrega subito mucha saliuua en la boca: porq̄ el q̄ aq̄sto haze, suele cõmunmente ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos. El q̄ na

N n n

ce en Ga-

Adhadesse en
el cod. antig.
174163.

ce en Galatia, en Italia, y en Capadocia, es mas bláco, y mas lleno de poluo, y ahoga mas presto. Purga el Veratro bláco diuerfos humores por vomito, y mezcláse en los colyrios q̄ clarificá la vista. Aplicado por abaxo prouoca el méstruo, y mata la criatura en el viétre. Sopladó detrás de las narizes, mueue esternudos. Mezclado con miel, y harina, tiene fuerça de matar los ratones: y cozido có las carnes, las derrite é humor. Dáse en ayunas por sí, ó có el çumo del alegría, y de la Thapsia, ó del Alica, ó de las létejas: ó con aguamiel, ó con poleadas, ó có al gū otro potage. Amassáse con el pá, y así se cueze. Como se aya el cuerpo de preparar, y de q̄ dieta deua de vsar, antes q̄ se le administre el Veratro, ya está diligenteméte tratado de aq̄llos, q̄ limitará la quántidad, y el vso, de aq̄ste simple remedio: entre los quales principal méte nos allegamos à la senténcia de Philonide Siculo Ennense. Porq̄ seria cosa prolixa, juntaméte có la materia medicinal, q̄rer aqui referir el curatiuo discurso. Algunos dan el Veratro có gran cantidad de çumo de Alica: ó dando de comer primero vn poquito al enfermo, le presentan despues el Veratro: lo qual suelen hazer en aquellos, de cuya suffocation, ó flaqueza de virtud, en extremo se temen. Porque la purgation de los que así le toman, carece de todo peligro: à causa que no se les ofrece intempestiuamente la tal potion, teniendo ya los cuerpos esforçados con la vianda. Las calas tambien del Veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al sieso, prouocan vomito.

VERATRVM ALBVM.

VERATRVM NIGRVM.



Philonide Siculo Ennense.

Philonide Siculo Ennense. Porq̄ seria cosa prolixa, juntaméte có la materia medicinal, q̄rer aqui referir el curatiuo discurso. Algunos dan el Veratro có gran cantidad de çumo de Alica: ó dando de comer primero vn poquito al enfermo, le presentan despues el Veratro: lo qual suelen hazer en aquellos, de cuya suffocation, ó flaqueza de virtud, en extremo se temen. Porque la purgation de los que así le toman, carece de todo peligro: à causa que no se les ofrece intempestiuamente la tal potion, teniendo ya los cuerpos esforçados con la vianda. Las calas tambien del Veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al sieso, prouocan vomito.

NOMBRES

Griego, Βάβρασις λευκός. Lat. Elleborus albus. Veratrum album. Ar. Cherbachen, y Charbech abiad. Cast. Vede-gambre blanco. It. Elleboro bianco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Vveifz Niefzvurfz.

Del Veratro negro.

Cap. CLII.

EL Veratro negro tiene tambien Melapodio por nóbre, à causa q̄ cierto cabrerizo llamado Melampus, primero q̄ otro alguno, purgó y sanó có el las hijas de Proito, las quales hauia enloquecido. Tiene las hojas verdes, y semejates à las del Platano, empero menores, y quasi como aq̄llas del Sphodylio: de mas d'esto, en mas lugares hendidas, mas negras, y algū tato asperas. El tallo produce aspero: las flores blanq̄zinas, tirátes hazia el purpuroo, y juntas como en razi-mo: y la simiente como aq̄lla del Alaçor, la qual en Anticyra se fuele llamar Sefamoide, à do se aprouechá della para las purgationes. Sus rayzes son negras, subtiles, y de cierta como cabeçue la cebolluda pèdientes: las quales siruē al vso. Nace por los collados, y por asperos y muy secos lugares: y el q̄ se coge de semejates sitios, es tenido por excelléte, qual es aq̄l de Anticyra: adon de se cria el perfectissimo negro. Tenemos siépre d'escoger el carnosó, el lleno, el q̄ tiene subtil meollo,

VERATRUM NIGRUM ALTERVM.



meollo, y el agudo & hiruiete al gusto. Tal es el q̄ nace en Helicone, Parnaso, y Etolia: de los qua les el Heliconio haze à los otros ventaja. El Veratro negro purga el estomago de la colera y flemma, y esto dado por si, ò cò el camonea, y con tres obolos, ò vna drama de sal. Cuezese con las lentejas, ò cò aquellos caldos, q̄ suelē tomarse para purgar el cuerpo. Es muy vtil à la gota coral, à la melacolia, à la locura, ò mania, à los dolores de las juncturas, y tãbiē à la perlesia. Si se aplica por abaxo, prouoca el mēstruo, y mata la criatura en el viēte. Metido ē las fistolas, y quitado despues del tercero dia, las mundifica. Semejatemente se mete dentro de los oydos sordos, y se dexa por dos, ò tres dias. Mezclado cò enciefo, cò cera, cò pez, y cò azeite cedrino, y aplicado en forma de ynciō, sana la sarna: y si se aplica por si cò solo vi nagre, cura los aluaznos, los empeynes, y las asperezas del cuero. Cozido con vinagre mitiga el dolor de los diētes, si se enxaguã cò el. Mezclase cò las medicinas q̄ tienen facultad de corroer la carne. Mezclado. cò harina de ceuada y cò vino, es emplastro còmodissimo à los hydropicos. Plã tado junto à las rayzes de las parras, ò vides, ha ze q̄ sea purgatiuo el vino q̄ saldra dellas. Derra mãle por las casas, creyēdo q̄ tiene fuerça de puri ficarlas, y librarlas de las colas aduerfas: y así quã do arrancarle quierē, suelē primero hazer oratiō enhiestos al Dios Apolo, y tambien à Esculapio, guardãdose, q̄ no buele entre tãto algun aguila, el buelo de la qual tienen por peligroso aguero:

porq̄ dizē, q̄ si ella viere arracar el Veratro, morirã luego aq̄llos q̄ le arrancarē. Cõuiene arracar muy apriella el Veratro, porq̄ hiere grauiemēte el celēbro, cò el vapor q̄ de si derrama. Pordõde para se preferuar los q̄ suelen cauarle, comē primero àjõs, y beuen sobr'ellos vino: cò la q̄l indu stria no sientē detrimēto. Sacase del Veratro negro el meollo, así como sacarse fuele del blãco.

Griego, κλιβορδ μιλας. Lat. Elleborus niger, & Veratrum nigrum. Cast. Vedegambre negro, y segun algunos, Yerua de valleteros. It. Elleboro negro. Fr. Elleb ore noir.

La grãde abudãtia de segurissimas medicinas, q̄ tenemos ē nuestros tiēpos, ha totalmēte abalãçado del cõmun vso, y quitadoles el credito, al vno, y al otro Veratro, llamado tãbiē Eleboro: de los quales ha xia muy grã caudal aq̄llos antiguos professores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el blãco: mas el negro no se disctērne tã facilmēte, à causa q̄ ay muchas otras plãtas, q̄ cõ el tienē semjãça. Hallanse del dos especies: cõuiene à saber vna legitima (la qual me mostrò en Malinas Roberto Dodoneo Excellēte professor del arte Medicinal) y otra bastarda. Tiene así el negro, como el blãco, muy notable virtud de pur gar por arriba y por abaxo los humores dañosos: èpero el Eleboro negro purga principalmēte los melacoli cos: por el qual respectõ se da con vn successõ admirable, cõtra toda suerte de locura, ò mania: de do viene q̄ al q̄ motejar queremos de loco, le solemos cõmunmente dezir, q̄ tiene necesidad de Eleboro. Dada à beuer vna drama del poluo de la cõrteza de su rayz secada à la sombra, cõ suero de cabras, en el principio del pa roxysmo de la quartana, y cõtinuada tres vezes, haze q̄ la quarta accessõ no acuda: mas no cõuiene vsar de aqueste remedio sino en tiēpo sereno, y claro, y en personas robustas: porq̄ à las flacas bastarã darles la so la infusõ hecha en el mesmo suero: la qual tãbiē es en extremo vtil, contra la sarna, contra la lepra, y si nalmēte cõtra todas aq̄llas infecciones del cuero, q̄ proceden de flemma salada, y de humor melacolicõ. El vno y el otro Veratro es caliēte y seco en el grado tercero, y aplicado por de fuera tiene tãta fuerça de mūlificar, q̄ deshaze los empeynes, y corroe los callos q̄ suelen engendrarse en las fistolas: por donde algunos los tienen por sospechosos, creyēdo q̄ dados à beuer hagã el mesmo effectõ en las partes internas. El negro comido de los bueyes, de los puercos, y de los cauallos, los mata: mas el blãco no les es enemigo: el qual se muestra grato mūtenimēto à las codornizes: cuya carne suele ser muy solutiua y colerica, en el tiēpo q̄ la tal plãta esta en

NOMBRES

ANNOTATION.

N n n 2

grana.

grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Eleboro à vn valerosissimo capitan: por quanto (segun affirmaua) salia siempre del cuerpo, primero que los humores que el mesmo hauia comouido: y ansí reprehendia los antiguos, porq̄ en limitar su quãtidad hauia sido mezquinos: y fundauase en esta razon, que mientras en mayor cantidad se diese, mas presto saldria, y baria su purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de vn Tudesco grossero, que curandole yo en Norimberga, y haviendolo aconsejado q̄ para euacuar poco à poco cierto catarro, tomasse cada tercera noche tres pildorillas, de vnas q̄ le ha uia ordenado, se engullò de la primera vez xxx. el qual, como yo despues, entendido el error, y el daño (por quãto le hauia purgado los bigados) le reprehedièse de tã grã desatino, me respòdio dialecticamente, Si tres possunt aliquid facere, ergo cur nõ triginta? Ansi q̄ tanto es lo de mas, como lo de menos. En Francia teñian las saetas antiguamẽte cõ el çumo del Eleboro negro, la qual costũbre (segun soy informado de caçadores) se guarda oy dia en España, à do cõmunmente le llamã yerua de vallesteros: aun q̄ algunos dan el tal nombre solamente al Acomito. Tiene se por muy mas vehemente el blãco, quãdo se dà por la boca: y ansí cõsta q̄ sus accidentes son sin cõparation mas terribles. Empero el çumo del negro, en tocãdo alguna fresca herida, y en mezclãdose con la sangre, es mortifero: dado q̄ sus rayzes majadas y aplicadas en forma d'emplastro, sanan las mordeduras de biuoras y de pèrros raniosos. Curauãse antiguamẽte cõ las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melãncolicos: à do cõcurrian de todas partes: y ansí refiere Suetonio entre otros ferinos hechos y dichos de aq̄l Caligula, Emperador y môstro de Roma, q̄ como ordenasse q̄ fuese muerto vn cierto Pretor Romano (el qual estaua en Anticyra curãdose) diò por causa, q̄ cõuenia sacarle sangre, pues en tanto tiẽpo no le hauia aprõuechado nada el Eleboro. Parece se infinito en las hojas al Eleboro blanco aq̄lla planta vulgar, q̄ llaman Ophri los herbolarios: mas no produze sino solamente dos hojas, y entr' ellas el tallo, acõ pañado de ciertas flores blãncas, y formadas à manera de lenguazillas. Sirue aquesta yerua para soldar las heridas y quebraduras, y para boluér los cabellos negros. La carne d'entorno de la herida del cierno muerto con yerua, se torna toda muy denegrida, y es laxatina en extremo.

Caligula.

Ophri.

SESAMOIDES MAGNUM.

SESAMOIDES PARVUM.



Del Sesamoide mayor.



Cap. CLIII.

El Sesa-

EL Sefamoide mayor, llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgaciones con el Eleboro blanco, es semejante al Senecion, o à la ruda. Produce las hojas luégas, la flor blanca, la rayz delgada, & inutil, y la simiente amarga, y de forma del alegría: de la qual dada la cantidad que se puede tomar con tres dedos, à beuer en aguamiel, juntamente con obolo y medio del Elebro blanco, purga por arriba la flema y la colera.

Griego, *Σεσαμίδης τὸ μίγα*. Lat. *Sesamoides magnum*.

NOMBRE

Del Sefamoide menor. Cap. CLIII.

EL Sefamoide menor produce vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Coronopode, aun que mas vellosas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blancas, dentro de las quales se muestra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño del alegría. Su rayz es delgada. Beuido de su simiente medio acetabulo con aguamiel, purga por abaxo la flema y la colera. La mesma simiente aplicada con agua en forma d'emplaastro, resuelue las hinchazones, y los diuiesos. Nace en lugares asperos.

Griego, *Σεσαμίδης τὸ μικρόν*. Lat. *Sesamoides paruum*.

Algunos quieren que la vulgar gratia Dei sea el Sefamoide menor: empero ansi me de Dios su gratia, como ellos toscamente se engañan. El Sefamoide mayor haze acanalado su tallo: las hojas quasi como las de la oruga: y la flor à manera d'espiga, blanquezina, inclinante al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos talluelos menudos: y à la fin de cada vno dellos, cierta estrelluela muy bien sacada: en medio de la qual està assentado vn bollejo como boton: que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produce las flores algun tanto purpureas. En el resto es semejante al mayor.

NOMBRE
ANNOTATION.
Gratia Dei.

Del Cogombrillo saluage, o amargo. Cap. CLV.

EL Cogombrillo saluage diffiere del domestico solamente en el fructo, porque le produce mucho menor, y semjante à vnas luengas bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como los del domestico: y la rayz blanca, y grande. Nace entre muladares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Instilado el çumo de sus hojas en los oydos que duelen, los sana. Su rayz aplicada con polenta en forma d'emplaastro, resuelue qualquiera hinchazon antigua: y aplicandose con therebintina, rompe los tolondrones. Cozida con vinagre, y puesta, resuelue el dolor de la gota: el qual cozimiento echado por via de clyster, es vtil contra la sciatica: y mitiga el dolor de los diétes, si se enxaguan con el. Seca y puluerizada sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los aluarazos: y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo y medio del çumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flema y la colera, principalmente en los hydropicos, y esto sin offender al estomago. Conuiene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos sextarios de vino *

CUCUMER SYLVESTRIS.

Libyco *, y despues darles à los hydropicos del tal vino * en ayunas * tres cyatos, hasta que notablemente se abaxe la hinchazon.

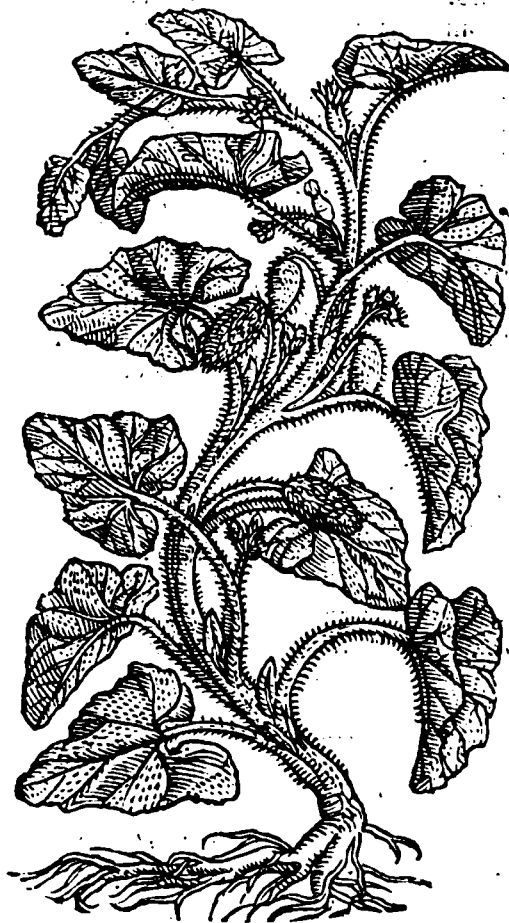
Griego, *κίβω ἀγρίη*. Lat. *Cucumis siluestris*. Ar. Chese alimar. Bar. *Cucumis asinius*. Cast. Cogombrillo amargo. Por. Pepinos de Saõ Gregorio. It. Cocomero saluatico. Fr. Cocombre saluage. Tud. Efels cucumer.

* El cod. ant. tiene *αἰγυρῆ* *ἴσιον γλονίαις*, que es Egiptio, y dulce. * En el cod. ant. se añade *ἄσπις*.

Del Elaterio. Cap. CLVI.

EL llamado Elaterio se haze * del fructo * de los cogombrillos saluages, en esta manera. Es cogeras aquellos cogombrillos, que en tocandolos, luego saltan y se desafen de sus peçones: y tomados los guardaràs vna noche. Despues à la mañana

NOMBRES * Theophrasto tiene, no *ἰκ τὸν κροτον*, sino *ἰκ τὸ ἀσπίματ* Ⓞ: q̄ quiere dezir, de la simiente: la qual lection figue Plinio.



N n n 3

mañana

mañana siguiente, podrás vn criuo algo ralo sobre vn bacín, y tomados los cogombrillos los henderas vno à vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con entrambas manos esprimiràs dellos el çumo, para que por el criuo destile en el dicho bacín: esprimiendo tambien las partes carnosas, que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho esto, quando lo houieres ya todo esprimido, dexalo repofar, hasta que haga asiento: y despues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo esto, juntaràs aquellos fragmentos, que en el criuo se reprefaron, y bañaràslos con agua dulce, y despues de hauer esprimido lo subtil dellos, echaràs à mal todo el resto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado, y despues de atapado muy bien cò vn paño de lienço, lo dexaràs al Sol: y en havièdo hecho asiento, derramaràs toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado à manera de nata: lo qual no cessaràs de hazer muchas vezes, hasta que toda el agua estè fuera: la qual podrás coger curiosamente *con vna espògia*. Vltimamente tomaràs todo aquel asieto, y echado en vn mortero, le majaràs, y le redigiras en pastillas. Algunos para consumir la humedad del Elaterio mas presto, echan en el suelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio della vn hoyo, dentro del qual estienden vn paño de lienço de tres doblezes, sobre el qual derraman todo el fobredicho liquor: y à la fin despues d'enxuto el Elaterio le trahen en el mortero segun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vsan de la marina para lauarle. Otros à la vltima lauadura suelen añadir aguamiel. Tienese por perfectissimo el Elaterio, que con vna cierta blancura posee humedad mediocre: el que es ligero, igual, y amargo en extremo al gusto: y finalmente el que llegado à la candela, con facilidad *se enciende*. Empero el que tiene color de puerro, el aspero y turbulento, y el que participa del color del yeruo, y de la ceniza, este tal es pesado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio desde el segundo año despues que es hecho, hasta el decimo, es vtil para las purgationes. La mayor cantidad que se suele dar del à la vez es vn obolo: ansi como la menor, medio. A los niños se dan solamente dos ereos porq̃ lo de mas, suele ser peligroso. Purga el Elaterio por entrambàs partes la flema y la colera: y su purgation es muy vtil, à los q̃ tienen corto el anhelito. Mas si quieres euacuar por abaxo, mezclará con el, doblado peso de sal, y tanto del antimonio, quanto baste à darle color. Despues harás vnas pildorillas con agua, de la grossura de vn grano de yeruo: sobre las quales daràs à beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito, desharàs el Elaterio con agua, y despues con vna pluma mojada en el tal liquor, vntaràs todas aquellas partes que son à la lengua subditas, y esto quan adentro pudieres: y si à caso gomita difficilmente el enfermo, desataràs el Elaterio con azeyte, ò con vnguento irino, y prohibiràs el sueño. A los que demasiadamente con Elaterio se purgan, conuiene darles muy amenudo à beuer azeyte mezclado con vino: porque haziendoles ansi vomitar, cessa la purgation. Mas no cessando los vomitos, daremosles agua fria, polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas cosas que tienen facultad de apretar y confortar el estomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menstuo, y mata la criatura en el vientre. Instilado con leche dentro de las narizes, purga la icteritia por ellas, y sana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo añejo, ò con miel, ò cò hiel de toro, y aplicado en forma de vnction, es efficacissimo remedio de la esquinantia.

*σπογγιάς
tiene el cod.
antiguo.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, ελατήριον. Lat. Elaterium, & Succus syluestris cucumeris. Cast. çumo de cogombrillo amargo.
PLanta muy conocida es la que produze de si el Cogombrillo amargo, el qual se llama *Cucumis asininus* communmente por las boticas. El çumo que del se esprime, ansi en Griego, como en Latin, tiene por nombre *Elaterium*: el qual posee tanta humedad en si, q̃ segun recita Theophrasto, allegado à las candelas encendidas, aun que sea de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prueua del buen Elaterio es, si allegado à las dichas candelas, antes que las amate, las haze centellear hazia arriba y abaxo. Pordonde parece estar incorrecto Dioscorides: y no sin razon creen algunos, que à do dize se enciende, quiso dezir, la mata: visto que de las cosas azeytosas y grassas, es inflammarse tan facilmente: no de las aquosas en tanto grado, como ser vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de si expira, luego sin encenderse, haze rechinar qualquier llama, como consta por la experientia. Es el Elaterio vehentissima medicina: porque no solamente dado por la boca euacua furiosamente, empero tambien si alguno se vntare el vientre con el, le harà echar lo que tuuiere dentro. Pordonde vn azeyte que se prepara con el çumo del Cogombrillo amargo, suele ser admirable en la hydropefia, y en toda suerte de opilation, aplicado sobre el vientre y estomago. Corrige la grande agudeza del Elaterio, mezclando con el algun tanto de Bdelio, ò de Alquitira, ò dandole à beuer con leche dulce y reziente, ò con aguamiel.

Purga

Purga admirablemente el Elaterio por vomito, las materias arraygadas en las juncturas: las quales tambien resuelue su rayz cozida con vino, y aplicada en forma d'emplastro. El cozimiento de su dicha rayz, beuido con miel, y echado en clyster, euacua el agua de los hydropicos. El poluo de la mesma encorporado con miel, extirpa las cicatrices, consume las verrugas, y resuelue las señales, y los cardenales del rostro: y lo mesmo haze su cumo aplicado con harina de hauas. Tiene el Elaterio por caliente y seco en el grado tercero: y conseruase su virtud y eficacia (segun afirma Theophrasto) hasta dozientos años. Tienen de coger los cogombrillos para bazer dellos el Elaterio, no quando reuientan luego en tocádoslos, como piensa Vergilio Marcello, sino quando en siendo tocados, saltan de sus pezones, lo qual es argumento de cõpleta maduration.

De la Staphis agria. Cap. CLVII.

LA Staphisagria tiene las hojas hendidas, como las de la vid siluestre. Produze vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del glasto: y su fructo se encierra en vnos hollejos verdes, y semejantes a aquellos de los garuanços: el qual es de tres esquinas, aspero, y por de fuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos. x. ò. xv. granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruesos por vomito. Empero conuiene que se passeen aquellos que los houieren beuido: y que les demos a la continua aguamiel, no descuydándonos dellos: porque la tal beuenda les pone en condition de ahogarse, y les abraza sin remission la garganta. Majada la Staphisagria con azeyte * por si, y con sandaraca *, y aplicada en forma de vnctiõ, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Maxcada, prouoca por la boca infinita siena. El vinagre en que houere heruido, sirue al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: * y reprime los humores que corren a las enziás. Mezclada con miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tiene virtud de abrásar.

STAPHIS AGRIA.



vnos hollejos verdes, y semejantes a aquellos de los garuanços: el qual es de tres esquinas, aspero, y por de fuera sobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al gusto. Del qual beuidos. x. ò. xv. granos deshechos con aguamiel, purgan los humores gruesos por vomito. Empero conuiene que se passeen aquellos que los houieren beuido: y que les demos a la continua aguamiel, no descuydándonos dellos: porque la tal beuenda les pone en condition de ahogarse, y les abraza sin remission la garganta. Majada la Staphisagria con azeyte * por si, y con sandaraca *, y aplicada en forma de vnctiõ, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la sarna. Maxcada, prouoca por la boca infinita siena. El vinagre en que houere heruido, sirue al dolor de los dientes, si se enxaguan con el: * y reprime los humores que corren a las enziás. Mezclada con miel, sana las llagas que en la boca se engendran. Mezclase con los emplastros que tiene virtud de abrásar.

* Añadese en el cod. ant. καὶ αὐτὴν, ἔχουσα μετὰ τὰν σαράκων.
* Añadese en el cod. antig. ἔχουσα μετὰ τὰν σαράκων: q̄ es, y purga por la orina los negros humores.

NOMBRES

Griego, σταφίς ἀγρία. Lat. Staphis agria, & Herba pedicularis. Ar. Alberas, y Muibazagi. Bar. Pituitaria, & Passula montana. Cast. Yerua piojenta. Cat. Caparas. Por. Herua piolheyra. Fr. Herbe aux poulx. Tud. Biszmuntz.

ANNOTATION.

LA Staphis agria communmente se llama herba pedicularis, porque su fructo tiene grand'efficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vuam Taminiam, aun q̄ Plinio los reprehende: el qual toda via en el. xiiij. cap. del xxvj. lib. atribuye a la Vuam Taminia, las facultades que a la Staphis agria se deuèn: pordonde a los mentirosos baze la memoria gran falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclauonia: y su fructo se halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y seco en el quarto grado.

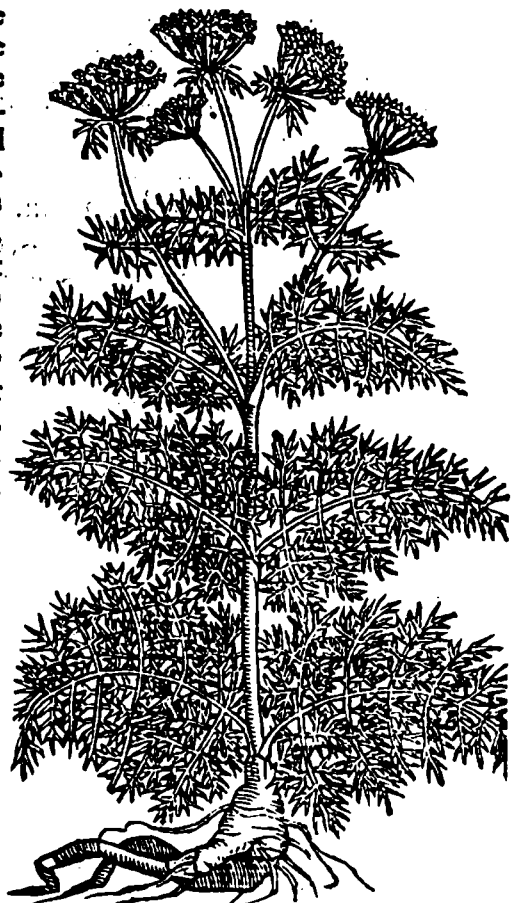
Vua Taminia.

des que a la Staphis agria se deuèn: pordonde a los mentirosos baze la memoria gran falta. Nace copiosissima la Staphis agria por la Calabria, por la Istria, y tambien por la Esclauonia: y su fructo se halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y seco en el quarto grado.

De la Thapsia. Cap. CLVIII.

LA Thapsia se llamó así, por hauerse hallado primeramente, segun parece, en Thapso, ista del mesmo nombre. Es planta de su natura toda semejante a la ferula: saluo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas son como las del hinojo. Encima de cada ramo produce vna copa como la del eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la simiente algun tanto ancha, y quasi como la de la ferula, empero algo menor. Su rayz es por dentro blanca, y por de fuera negra: de mas desto, grande, aguda, y vestida de vna gruesa corteza. Sacase della el liquor en esta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y despues hiendenla su corteza: ò en la mesma rayz hazen cierta cócauidad, como boueda, y despues la atapá, para que se recoja mas limpio el liquor en ella: el qual

el qual conuiene despues coger al siguiente dia. Majase tambié la rayz, y despues echada en vna esportilla, se esprime en la prensa, y el çumo que della sale, metido en vn vaso de tierra gresso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las hojas, empero el çumo que sale dellas, es floxo. Conocefe entre ellos la differentia, porque el q̄ de la rayz mandò, tiene mas fuerte olor, y cõserua siempre cierta humedad: mas el q̄ salio de las hojas, facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardense de tener el viento de cara: y si es posible, procuren de cogerle en tiempo que ningũ ayre corra: porque se les hincharà luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les henchirá de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Ansi el çumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tienela tambien su lagrima beuida con aguamiel. Cada cosa d'estas suele purgar la colera por arriba, y abaxo. Danse de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la simiente d'eneldo. Del çumo tambien tres obolos: y finalmente vn obolo del liquor: porque lo que se dà de mas, suele ser peligroso. La purgation que se haze con la Thapsia, es conueniente al asma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que difficilmente se arrancan. Dase en las viandas y guisados la Thapsia, à los que con grande difficultad gomitán. Su liquor y su rayz, entre todas aquellas cosas que possen la mesma fuerça, tienen virtud grandissima de transmutar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro à fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Pordonde su çumo aplicado restituye el cabello en la tiña: y lo mesmo haze su rayz verde, si se frega la cabeça con ella. Mezclada la rayz y el çumo, con igual cantidad de cera y de encienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no se deue dexar encima, sino solamente dos horas: y despues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo cõ miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones. Aplicase cõmodamente à los que de luengo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados que no lo son por circuncision: porque haze vna hinchazõ en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.



NOMBRES
ANNO-
TATION.

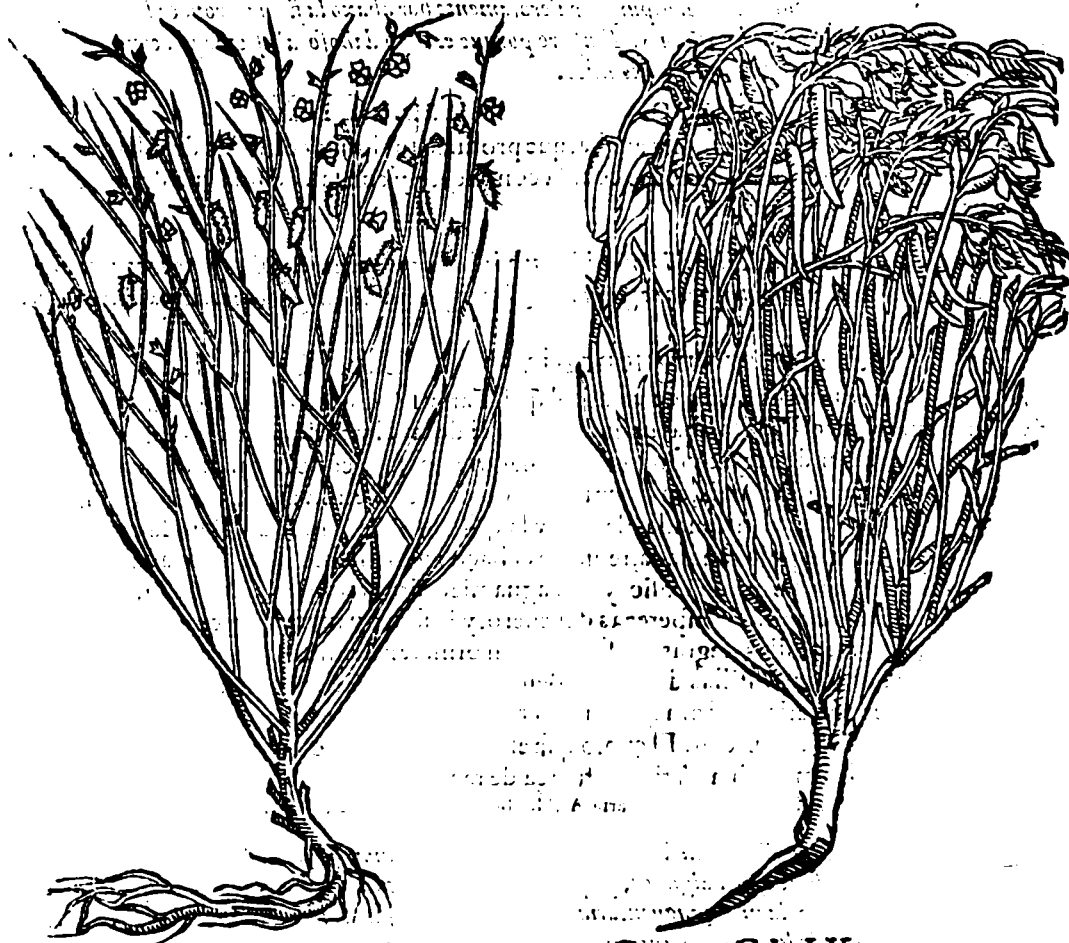
Griego, θάψια. Lat. Thapsia. Ar. Hiantum, & Driz. Cast. Cat. It. Thapsia.

Y A descubrimos arriba sobre la prefation del libro primero, vn capital error, en el qual han caydo hasta agora todos los boticarios, metiendo en el elefuario diamaragaricon calido de Auicenna, la Thapsia, en lugar de la Cassia, que es la canela. Pordonde no cõuiene al presente advertirles de vna tan bestial y perniciofa ignorancia: sino exhortarles benignamente, à que se reconozcan de aqui adelante, à si, y à sus medicinas compuestas: para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den tofisa manifesto, qual es sin dubda la Thapsia, en cuerpos flacos y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, dedonde nos trahe ordinariamente las rayzes à Roma, y nos las vendè por el Turbith à pesar del Diablo. Tienen admirable virtud sus rayzes, ansi las verdes, como las secas, majadas y aplicadas cõ miel, en deshazer toda suerte de cardenales, por impressos q̄ estè, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experiètia Nerò, Emperador q̄ fue, y publica pestilètia, de Roma. Porq̄ como cada noche se fuesse desconociendo à cõmeter cièt mil adulterios, y otras fealdades mas graues, por la ciudad, encõtrauase à cada passo con otros

Nerò.

otros tan vellatos y atrenidos como el, q̄ le danian sin respeto mil porrazos en aquellos hocicos, y le henchiã de señales el rostro: las quales despuës se quitãna todas en vna noche, con la rayz de la Thapsia, mezclada cõ cera y encienso: de suerte q̄ à la mañana siguiente no se le parecia cosa ninguna. Tiene la Thapsia virtud de calentar, y de dessecar vehementissimamente: dado que en si posee actual y muy notable humedad, por raxon de la qual suele carcomerse muy presto: y ansì su virtud y fuerça viene à resolverse pasado vn año.

SPARTIVM. SPARTIVM ALTERVM.



Del Spartio.

Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produce ciertas varillas luengas, sin hojas, maciças, y difficiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnas vanyillas como aq̄llas de las Judias, dentro de las quales se cria vna simiente à manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhelys. Beuidos con aguamiel cinco obolos de su fructo, y tambiẽ de sus flores, purgan por arriba con gran vehemencia, como el Eleboro, y sin algun peligro: y sũ fructo relaxa el vientre. El cumo de las varillas remojadas en agua, y despues majadas, y muy bien esprimidas, beuido en ayunas, y en cantidad de vn cyato, es remedio à la sciatica, y à la esquinantia. Algunos las remojan con salmuera, o con agua marina, de la qual despues hazen clysteres contra la sciatica: porque purga ciertos humores sangrientos, y vnas como raeduras de tripas.

*El cod. ant. tiene μετ' ἐντέρας πολυλῆς.

Griego, Σπάρτιον. Lat. Spartium, & Genista. Cast. Ginesta, y en algunas partes Retama, & Hiniesta. Cat. & It. Genestra. Por. Gielta. Fr. Genest. Tud. Pfrimen.

NOMBRES

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco diferente del ordinario esparto: del qual se hazẽ las fuertes fogas: cuyas pertiguillas se untadas cõ ligã, sirven para enlazar los innocẽtissimos paxaros. Es muy vulgar plãta la Ginesta en Italia, y ballase grã copia della, por la cãpaña de Roma: porq̄ cõ sus florezicas doradas (las quales desde la primavera vera durã hasta el Otoño) adorna y alegra todos aq̄llos cãpos. Ansì q̄ nuestro vulgar Esparto, del q̄ se hazẽ las esparteñas, y las esporillas para los higos, llamado Spartos y Spartũ de los Griegos ãcianos, y en especial de Homero, diffiere notablemẽte de la Genista llamada Spartiõ: porq̄ ni produce fructo, ni flor q̄ digna de mencion sea: y haze los jũcos muy mas subtiles: vltra q̄ no nace sino por la mayor parte en España.

ANNOTATION.

Spartos. Spartum.

000

Mas el

Mas el Spartio que aqui descriue Dioscorides, es vna mata crecida, q̄ de vn tronco produze mas de 300. juncos redondos, lisos, puntiagudos, y desnudos totalmente de hojas: cuyas flores se parecen à aquellas del Alhelys. Sin esta se halla otra especie de Spartio, llamada tambien Genista ordinariamente: la qual tiene los tallos mas gruesos, y acompañados de algunas hojas luengas, y raramente esparzidas: las flores de la qual son tambien amarillas, y suauemente olorosas: dadas que tienen forma de palomitas. Hallase la vna y la otra suerte à cada passo en Italia, y poseen entrambas la mesma fuerça. El cozymiento de la simiente y de las flores cada vno dellos beuido con miel, purga valerosamente por abaxo la flema, prouoca la orina, y deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero porque es algo dañoso al estomago, conuiene cozer juntamente alguna cantidad de rosas y axenxios.

Del Silybo.

Cap. CLX.

EL Silybo es vna planta espinosa, y ancha, que produze sus hojas como las del blanco camaleon. La qual rezien nacida se come cozida con azeite y con sal. Beuida vna drama del çumo de su rayz, prouoca vomito.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Σίλυβος. Lat. Silybum.

DAnos tan pocas señales del Silybo Dioscorides, que le hollaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual respecto, y tambien porque (segun dize Plinio) es inutil à negocios medicinales, yo al presente del Silybo filebo.

De la Nuez vnguentaria.

Cap. CLXI.

LA Nuez vnguentaria es fructo de vn arbol q̄ al Taray se parece mucho, y es tamaña como vn auellana: el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas, da de si vn liquor, del qual en lugar de azeite vñan los perfumadores, para la cõpõsition de los muy preciosos vnguentos. Nace en Ethiopia, en Egipto, en Arabia, y en Petra, villa de Palestina. Tiene por mas excelente la fiesca, la llena, la blanca, y la q̄ facilmente se monda. Beuida con viuagre aguado vna drama de su pulpa majada, resuelue el baço: y lo mesmo haze aplicada sobrel, en forma d'emplastro, con harina de Lolio, y con aguamiel. Sirue tambien anfi puesta, cõtra la gota. Cozida con vinagre quita las asperezas del cuero, y la sarna: y mezclada con nitro, extirpa los aluarazos, y las manzillas negras. Deshecha con orina, extermina las pecas, los Barros, las quemaduras del Sol, y las postillas del rostro. Beuida con aguamiel, prouoca vomito, y relaxa el vietre, empero es cõtraria al estomago. Su azeite beuido, tambien es solutiuo del vietre: y su cara tiene mayor virtud de apretar. El çumo q̄ se esprime del meollo majado, y apretado en la prensa, se mezcla cõ las medicinas q̄ tienen fuerça de raer las asperezas y comezones del cuero.

NOMBRES

Griego, Βάλαρον. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben, Abalban: y Ben. Cast. Cat. Auellana de la India. Por. Auellam da India.

ANNOTATION.

Aquellos Griegos antiguos llamaron à la nuez vnguentaria Balanon Myrepticum, y Myrobalanon: y ansi dieron ocasion de pensar à algunos, q̄ aquellas cinco especies de Myrobalanos, q̄ ordinariamente se administran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fuesen de vn mesmo linage: el qual es grandissimo error, entendido q̄ ninguno de los Griegos ancianos conociò las dichas especies: las quales mas antes denõ atribuirse al linage de las ciruelas, q̄ al de las auellanas, ò nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben à la mesma nuez vnguentaria, engendrãdo vna cõfursion muy grande, à causa q̄ aq̄este nombre significa tambien aquellas dos no vulgares rayzes, de las quales la vna se dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, ò el vero Myrobalano de los antiguos, aquel exquisitissimo fructo, q̄ en Castilla se dize Auellana de la India, de cuyo meollo se saca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quanto no se haze rancio jamas, y siendo libre de todo olor, facilmente recibe en si qualquiera otro, sin impedirle ò embotarle su fuerça: lo qual hazen todos los otros olorosos azeytes, que con su fortaleza de olor, obscurecen todo genero de perfume q̄ les fuere mezclado. Hallanse dos especies de nuez vnguentaria, conuiene à saber, mayor y menor. La mayor es como vna grande Auellana, ò como vn Alhozigo: y tiene la cascara cenizienta, facil en el romperse, y eleuada con tres esquinas, que la diuiden de la vna punta à la otra. De más desto, su meollo es blanco, tierno, grasso, y agudo, con ligero amargor. La menor es tamaña como vn garuango, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y defabrido al gusto. Hazese caudal solamente de la mayor, y ansi suele ser muy frequente en el vso de perfumes y medicinas: porque la menor es tenida por pernicioso. Plinio siguiendo à Theophrasto, cuyo texto puede estar deprauado, escriue q̄ los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, sino de su corteza, suelen sacar el azeite: en lo qual contradize no solamente à Dioscorides, y à su successor Galeno, empero tambien à la quotidiana experientia, que à la clara nos muestra, ser la cascara seca inutil, para sacar liquor della: y el meollo grasso y muy vntuoso, para dar de si el oleo que cada dia se saca del. Es la nuez vnguentaria mayor, incisiva, mundificatiua, y aperitiua: de suerte q̄

Ben blanco, y roxo.

fuerte q̄ purga efficacissimamente por arriba y por abaxo los humores gruessos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las juncturas: pordonde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de ijada, contra la sciatica, contra el mal Frances, y assi mesmo cõtra el caduco. Dase à los crecidos y fuertes, hasta vna drama de su meollo majado con aguamiel, y esprimido, en forma de vn almendrada: mas à los niños; y delicados, basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma d'emplastro, resuelue los lamparones, deshaze las durezas del bazo, y extermina todas las asperrezas, & infecciones del cuero. Corrige su vehementia, y malitia, tostandola: porq̄ ansi, ni por de dentro, ni por de fuera, obra con tanta violencia. Su azeyte instilado dentro de los oydos, es remedio de la sordera reziente, y de los siluos, y zombidos q̄ se sienten en los oydos. La cascara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerza de dessecar y de restringir: y ansi dada en poluo con agna de llanten, ò de cabezuelas de rosas, restaña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la cascara, se haze vn excellentissimo poluo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aun que esten muy asperas y escabrosas: el qual auiso juntamente cõ gran quantidad del poluo, me diò el muy Magnifico Señor Don Alonso Pexon, Veedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos illustre por sus virtudes, que por la gloria y valor de sus antepassados: y esto baste quanto à la nuez vnguentaria. De los Myrobolanos, ò Myrabolanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies: conuiene à saber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos como sean de diferentes formas, ansi es de creer, que nazcan de varios arboles: dado q̄ algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de vna planta mesma: empero q̄ los Citrinos se cogen verdes, y los Chebulos quando estan perfectamete maduros. Cuentanse los Myrabolanos entre las medicinas sagradas y benedictas: porque à la verdad aun q̄ sean solutiuos, euacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago: y mezclados cõ otras medicinas vehementes, las refrenan su malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfectas Myrabolanos Citrinos, son teñidos de vn amarillo q̄ tira al verde, llenos, pesados, gomosos, gruesos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruessa, y de tal suerte maciza y pesada, que arrojados en el agua, luego se van al hõdo. Los Indicos excellentes son negros, maciços, gruesos, y vazios de cuexco. Assi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, q̄ son llenos, maciços, graues, sumosos, y ligeramente osulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, son frios en el grado primero, y secos en el segundo: mas los Emblicos poseen entrambas qualidades en el primero. Damos la infusio de los myrabolanos quando procuramos de relaxar el vientre: ansi como el poluo dellos, quando queremos ò confortar, ò restringir su fluxo. Tienese por aueriguado, q̄ con el vso continuo de los Myrabolanos, se remoçan los hombres, y cobran nueuo vigor: porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido y entendimiento, clarificã la sangre, alegran el coraçon, despiden toda melancolia, y finalmente dan vn muy claro color, y gratiosissimo, al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen vna especial virtud de purgar la colera. Estos fregados cõ çumo de hinojo sobre vna piedra, & instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflammatio, clarifican notablemente la vista, y enxugã las importunas & intempestiuas lagrimas. Los Chebulos purgan cõ eficacia la sitema, y sirven à las fiebres antiguas: ansi como los Indicos, semejantemente llamados negros, euacuan la melancolia, y la colera adusta: pordonde son remedio cõtra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, se inclinan mas à purgar la sitema, y à confortar maravillosamente el cerebro. Escriuiò de aquestos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Aftuario, el qual de los medicos Arabes sacò toda la historia. Trabense de las Indias conficionados con açucar todos estos myrabolanos: los quales ansi comidos purgan mesmos, empero son mas confortatiuos d'estomago.

Mirabolanos

Tornando à repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y Been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no sera inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos muestran por tales, es la verdadera que nos descriuieron los Arabes, segun consta por su description. Nace aqueste vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copiosamente junto à Venetia, sobr' el Lidio mayor.

Polemonia.

Del Narciso.

Cap. CLXII.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lilio, haze las hojas como aquellas del puerro, aun que menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual se muestra vna flor blanca, y por dedentro de color de açafran: la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luen-go, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectissimo Narciso en los montes, y da de si vn

O o o 2

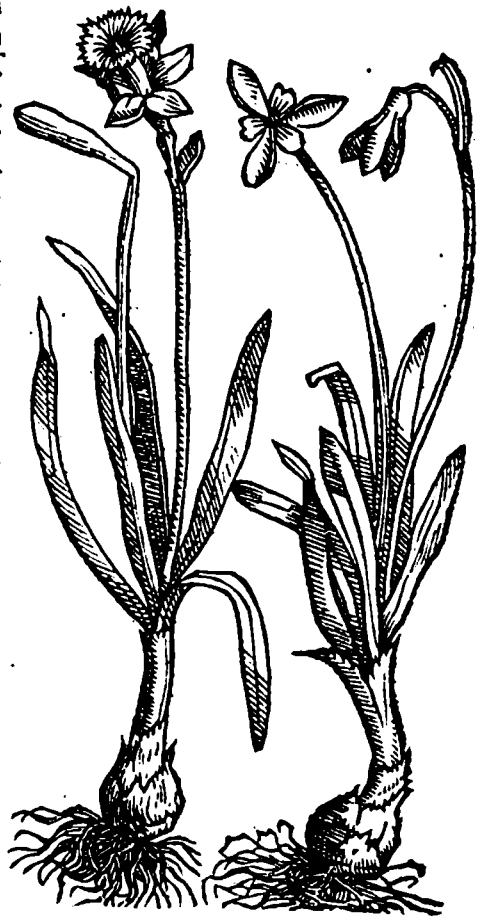
suau olor.

suave olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vn tufo como de yerua. Su rayz cozida, ò se coma, ò se beua, prouoca vomito. Majada con miel, es vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma d'emplastro, suelda los neruios cortados. Def hecha con miel, y puesta, sirve à los touillos defensa sados, y à los antiguos dolores de las juncturas. Encorporada con simiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluarazos. Cò yeruos y miel, purifica las llagas sùzias, y rompe los apostemas que de madurar son difíciles. Aplicada en forma d'emplastro con harina de Lolio, *cò azeyte rosado*, y con miel, saca las espinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

* Añadese en el cod. antig. *κρόκοδιον ἐλαίω.*
NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, *Νάρκισσος*. Lat. Narcissus. Cast. Narciso.

Fingen los Poëtas que el Narciso nació de vn mancebo muy necio, el qual se enamoró de su propia sombra, y à la fin se conuertió en la flor de su mesmo nombre. La qual mentira se redarguye con la authoridad de Pamphilo, escriptor antiquissimo, que refiere haver sido tomada de Pluton Proserpina, cogiendo Narcisos, muchos años antes que el Poëtico Narciso en el mundo fuesse. Pordonde sera mas sano dezir, que se llamó aquesta planta *Narciso*, de *Narce*, q̄ en Griego significa vn tierto entormecimiento, por quanto beuida, embota los sentidos, y agraua todas las partes del cuerpo. Es el Narciso muy semejante al Lirio, y aun por mejor dezir, quasi del mesmo linage: pordonde mereció el mesmo nombre. Plinio descriuio del Narciso dos diferencias: conuiene à saber, vna que haze purpureas las flores: y otra que las produze de vn verde claro teñidas. Hallase de tras del Castillo de Sant Angelo en Roma esta diferencia que damos piniada: la qual se allega mucho à la historia que della escribe Dioscorides.



Del Hippophae.

Cap. CLXIII.

* Añadese en el cod. antig. *κικρίς.*
* Otros Codices tienen, *μαλακότιρα:* que es, mas tiernas.

EL Hippophae, con el qual se pulen las vestiduras, nace en lugares maritimos, y arenosos, y es vna mata *pequeña*, y espessa, que hazia todas partes produze muchos sarmientos. Sus hojas son luengas como las del oliuo, empero mas angostas, y mas *delgadas*: entro las quales salen vnas espinas secas, esquinadas, blanquezinas, y distantes por ciertos trechos vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, ansi como las de la yedra: dado que son mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es gruessa, tierna, llena de cierto liquor, y al gusto amarga. Sacase della, ansi como de la Thapsia, el çumo: el qual secado por si, ò con la harina del yeruo, se guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquosos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, conuiene dar quatro obolos des hechos en aguamiel. La mesma planta con sus rayzes despues de seca se muele, y dafe vn poco de su poluo con media hemina de aguamiel. Ansi de la rayz, como de la yerua, se exprime el çumo, ni mas ni menos que de la Thapsia: del qual para purgar se suele dar vna drama.

NOMBRES Griego, *ἵπποφαίς*. Latino, Hippophaes.

Del Hippophesto.

Cap. CLXIII.

* Añadese en el cod. ant. *ὄντι καρπὸν,* que es, ni fructo.

EL Hippophesto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los mesmos lugares que suele nacer el Hippophaes: y es vna especie de aquellos cardos con que se perficionan los paños. Estiendese aquesta planta por la haz de la tierra, y produze solamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas d'espinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del resto, ni haze tallo, ni flor, *. Su rayz es gruessa, y muy tierna. Si del çumo de su rayz, de sus hojas, y de sus cabeçuelas, despues de seco, dieres à quien quisieres con aguamiel la cantidad de tres obolos, purgarà el agua,

agua, y la flema. La qual purgation especialmente conuiene à los que no pueden resfollar sino estando enhiestos, y à los que padecen de gota coral, y d'enfermedades de neruios.

Griego, ἵπποδάκτυλον. Latino, Hippophaestum.

Hippos en Griego significa el Cavallo, y ansi creyeron algunos, que aquestas plantas eran saludables à los cavallos, y que de aqui les nacia el nombre: aun que otros escriuen entrambos nombres con esta posicion Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas? Diguemos pues que el Hippophae, y el Hippophaesto, son de vn mesmo linage, quiero dezir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peyuan los paños: pero que de la vna y de la otra carece el uso de medicina. Llamò Galeno al Hippophae Gnaphon.

NOMBRES
ANNO TATION.

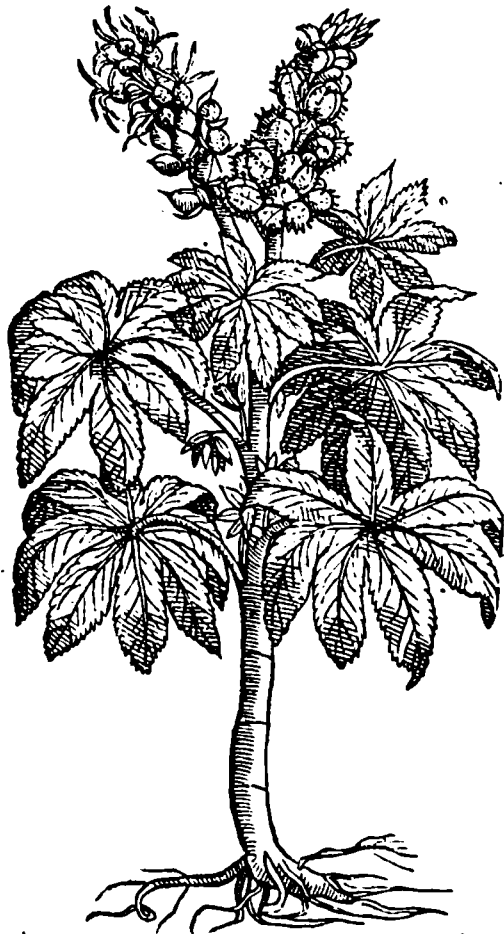
Gnaphon.

Del Ricino.

Cap. CLXV.

EL Ricino llamado Croton y Cici en Griego, se llamó ansi, por la semejança que tiene su simiente cò aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual

R I C I N U S.



produce las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas lisas, y algo mas negras: y tiene el tróco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fructo en ciertos razimos asperos, el qual desnudo de su natural hollejo, se parece à la garrapata. Sacase de aqueste fructo el azeite llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, y para los emplastros que del se hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, y la flema: y prouocan à gomitir: empero su purgation es molesta, y muy trabajosa, porque rebuelue violentamente el estomago. Majados y aplicados en forma d'emplastro, extirpà los barros, y las manchas que dexò el Sol en el rostro. Las hojas aplicadas con polenta, reprimen la hinchazon, inflammation de los ojos: y aplicandose por si, ò con vinagre, relaxan las teras endurecidas por la gran cantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.

Griego, κρότων, & κίκι. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. Kerua. Bar. Catap. tia maior. Cast. Higuera infernal. Por. Figueyra do inferno. It. Mira sole, Gira sole. Fr. Paulme Dieu. Tud. Vvunderbaum.

NOMBRES

Aquel animalejo hidiondo, y enemigo capital de las bestias de quatro pies, que llamamos Garrapata en Castilla, en Griego se dize Croton, y en Latin Ricinus: los quales nombres conuinierò tambien à esta yerba, por ser su simiente exquisitamente semejante à la Garrapata. Nace copiosissima en Egypto esta planta: adonde no solamente da de su fructo azeite, empero tambien mecha de sus entrañas, para alumbrar con ella

ANNO TATION.
Garrapata.

à los hombres. Purga su simiente por entrambas partes valerosissimamente, y euacua de las juncluras: por donde suele ser vn soberano remedio à la sciatica: empero nunca se deve dar sino à personas robustas, ni en mayor cantidad de dos dramas. Cozida dentro de vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de ijada, dandose à beuer tan solamente su caldo.

De los Titymalos.

Cap. CLXVI.

HAllanse siete especies de Titymalos: entre los quales el macho se dize Caracias: aun que algunos le llaman Comera, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra, se llama Myrtites, Myrsinites, y Caryites. El tercero Paraluis, al qual tambien suelen llamar Titymalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dendroides: y finalmente el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias produce los tallos mas altos d'un codo: los quales son roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como

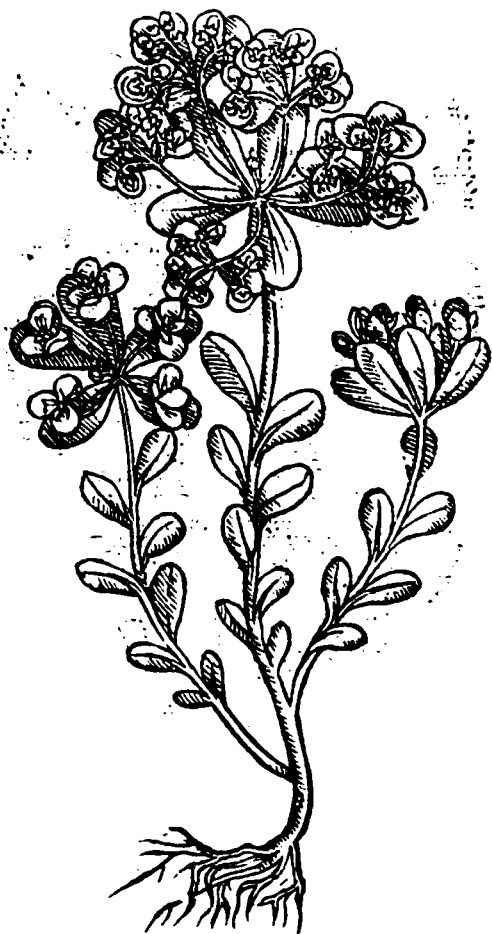
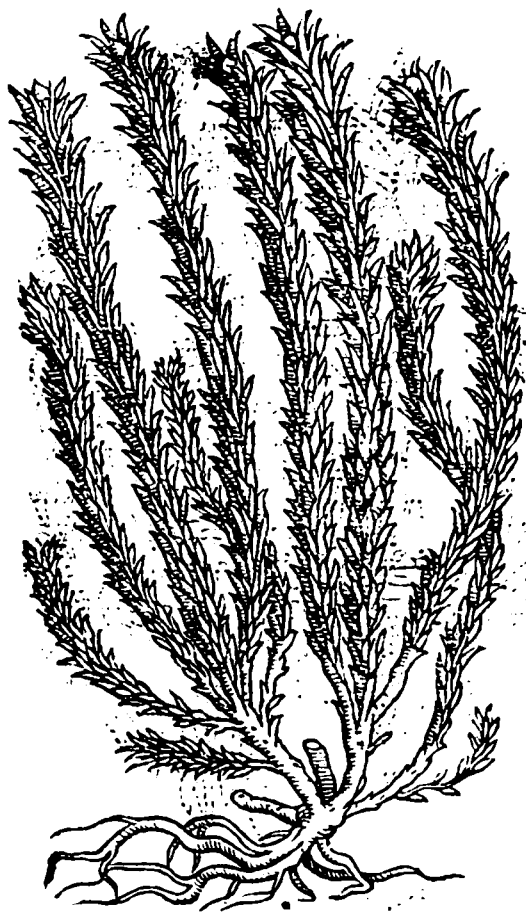
O o o 3

las des



las del oliuo, aun q̄ mas luengas, y mas angostas. Su rayz es gruesa y leñosa. De la cūbre de sus tallos nace vn cogollo semejante al del junco: debaxo del qual se veen ciertas concauidades como bacinillos de baños, en las quales está el fructo encerrado. Nace en asperos y montuosos lugares. Su liquor tiene fuerça de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomado con agua y vinagre en cantidad de dos obolos. Beuido con aguamiel, es prouocatiuo de vomito. Cogese su liquor por la vendimia en esta manera. Iuntados sus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaso, los atapan, para que alli destile la leche dellos: con la qual mezclan algunos harina de yeruos, y despues la forman en ciertas pastillas del tamaño de vn grano de yeruo. Otros dentro de cada higo passo, echan tres ò quatro gotas del tal liquor, y despues de seco juntamente cō los dichos higos, le guardá. Majase tãbien este liquor por si, en vn mortero, y despues formado en pastillas se guarda. Mientras se coge el liquor ò leche de aq̄sta planta, no cōuiene tener el viento de cara, ni tocar con las manos los ojos: sino antes que comience à cogerse, cada vno deue con alguna enxundia, ò con azeyte mezclado con vino, vntarse el cuerpo, y principalmente el rostro, el cuello, y la bolsa de los testigos: y por quanto suele irritar la garganta, conuiene cubrirle con cera, ò cō miel cozida, siempre que quisiéremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos ò tres higos comidos, purgan bastantemente: * aun que à algunos conuiene dar quatro, ò cinco *. Aplicado fresco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca subito los cabellos, y los que despues renacē los haze ruuios y muy subtiles, y à la fin los corrompe todos. Metido en los horadados dientes, aliuia el dolor: empero cōuiene cubrir los tales dientes cō cera, para que el liquor destilando dellos, à la garganta, ò à la lengua, no offenda. Aplicado en forma de vnction a queste liquor, derriba las verrugas llamadas hormigas, y las pendientes, y tambien las que se llaman Thymos: de mas desto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunculos, las corruptions de carne, y las llagas encãceradas, y fistulosas. Cogese su simiente por el Otoño, y despues de secada al Sol, se maja liuianamente, y à la fin

* Añadese en el cod. ant. $\nu\iota\iota\upsilon\delta\iota\tau\iota\alpha\alpha\tau\epsilon\varsigma$, $\nu\iota\iota\upsilon\delta\iota\tau\iota\alpha\alpha\tau\epsilon\varsigma$.



à la fin remojada con agua hirviendo, se guarda en algun lugar limpio. Guardanse assi mesmo sus hojas despues de secas. Beuido medio acetabulo de su simiente, ò de sus hojas, tiene la virtud del liquor. Algunos conseruan en adobo las dichas hojas, mezclandolas con el Lepidio, con leche, y con queso majado. Beuida vna drama de su rayz, deshecha con aguamiel, relaxa el viètre. Cozida cò vinagre, * mitiga el dolor de los dientes *, si se enxaguan con su cozimiento.

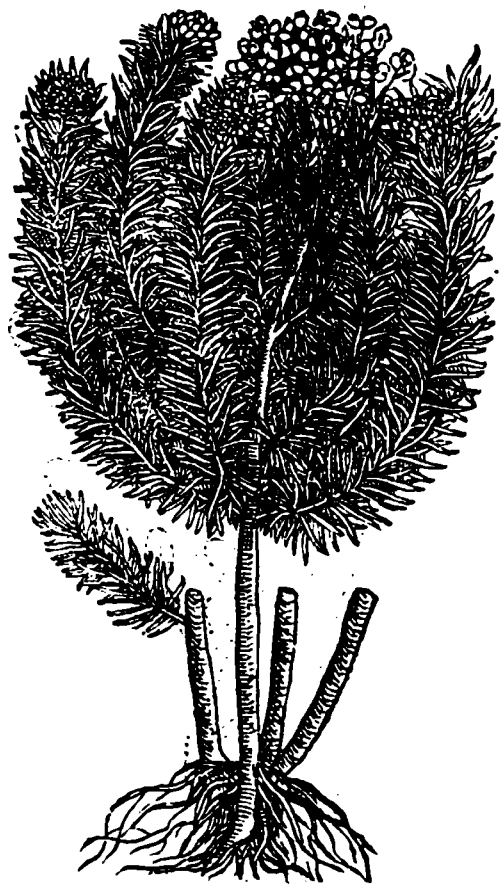
La hembra llamada de algunos Myrsinites, ò Caryites, en su natura es semejante al Daphnoide. Produce las hojas como aquellas del Arrayhan, empero mayores, firmes, puntiagudas, y algun tanto espinosas. Echa de la rayz vnos ramos de vn palmo, y haze de dos en dos años cierto fructo semejante * à la nuez *, y blandamente mordaz al gusto. Nace tambien aquesta en lugares asperos. Su liquor, su rayz, su simiente, y sus hojas, tienen la mesma fuerça q̄ el macho, * y guardanse en la mesma manera *: aun que aquel es mas prouocatiuo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, ò Mecona, nace en lugares maritimos, y produce de la rayz cinco, ò seys ramos altos de vn palmo, * derechos, * algũ tanto roxos, y rodeados de ciertas hojas pequeñas, angostas, luengas, semejantes à las del linõ biẽ compassadas. Encima de cada tallo haze vna cabeça redonda, * y espessa *, dentro de la qual se cria cierta simiente de color varia, y del tamaño de vn yeruo. Su flor es blanca. Toda esta planta juntamente con su rayz està preñada de leche: y guardase como las ya dichas para los mesmos vsos.

El Helioscopio tiene las hojas como la verdolaga, empero mas delgadas, y mas redondas: y produce de su rayz quatro, ò cinco ramos altos de vn palmo, delgados, roxos, y llenos de mucha leche: y haze la cabeça como la del eneldo: en la qual se encierra la simiente, assi como en ca beçuelas. Su copa se buelue al derredor, siguiendo siẽpre al Sol en sus gyros: de do vino à se llamar Helioscopio. Nace cerca de las ciudades, y principalmente en los muladares. Cogese su liquor, y su fructo, como el de las otras especies, y tiene la mesma fuerça, empero no tan potente.

El que

* Leeſe en el cod. antig. κηφαλα γι- ας, ης, γου- φαλγας κο- ρη: que es mi- tigas los do- lores de cabe- ça, y los de las muelas.
* El cod. ant. tiene κοφια: q̄ quiere dezir, al culantro.
* Añadete en el cod. ant. ης, ἀποθιειν θυοταυ.
* Añadete ο- ρου, en el cod. antiguo.
* Añadete en el cod. ant. πικρη



El que tiene Cyparissias por nombre, produce el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En summa, parece infinito à la picea rezien nacida: dedonde le vino el nombre. Hallase tambien aquesta especie siempre llena de leche, y tiene la mesma virtud q̄ las sobredichas.

El que nace entre las piedras, y se llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en su cumbre vna muy grande copa de hojas, y està todo lleno de leche. Sus tallos son algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas semejantes à las del Arrayhan mas menudo. Su fructo es como el del llamado Caracias. Guardase aquesta especie de la mesma manera, y haze los mesmos efectos, que las ya dichas.

El llamado Palatyphyllos, porque tiene las hojas anchas, se parece al gordolobo. Su rayz, su liquor, y sus hojas, purgan por abaxo los humores aquosos. Majada esta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo mesmo hazen todas las otras especies arriba dichas.

Griego, Τιθυμάλω. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Esula. Ar. Xauser, & Echuza. Cast. Leche trezna. Car. Lletreza. Por. Maleytas. It. Titimalo. F. herbe au lait. Tud. Vvolffs milch.

NOMBRES

ANNOTATION.

Characias.
Myrsinites
riht.
Paralio.

Coco de Lenante.

Todas las especies de Tithymalos, por ser llenas de vn liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueste nombre Lactaria herba, no obstante que muchas otras plantas fuera del Tithymalo, tambien estèn preñadas de leche. Llamase el Tithymalo vulgarmente Leche Trezna en Castilla: y en las boticas le dizen Esula, de la qual nos descriue aqui siete diferencias Dioscorides: la primera de las quales, por ser propria para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputase por el macho. La segunda es la hembra, y dize se Myrsinites, porque haze sus hojas como aquellas del arrayhan. Tienen algunos su fructo por la nuez vomica. De la tercera especie (llamase aquesta Paralio, por que nace à las orillas del mar) se halla copia grandissima por la costa de Gaeta y de Terrachina, adonde yo la he visto, y cogido con mis proprias manos. Llamola Theophrasto Cocon à esta, de do se persuaden algunos, que su fructo sea el coco de Lenante, con que se aturden y toman ordinariamente los peces. La quarta llamada

ta llamada Helioscopio, porque se va tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual estan los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada ansi, porque produce las hojas como las del cypres, ó como las de la picea vezien nacida, la qual es muy semejante al cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en uso de medicina, llamada de Serapion y de todos los Arabes, comúnmente Scebran menor. La sexta es la llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, enuo Platyphyllos por nombre. Llamase aquesta Tortumaglio en Toscana, adonde crece en grande abundancia, y con sus rayzes haze mortal guerra à los peces.

Helioscopio.
Cyparissias.
Esula menor
Scebran menor.
Dendroides.
Platyphyllos.

Son todas las especies de leche trezna excessiuamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Empero la parte mas efficaç y potente de cada vna dellas, es el liquor: y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estauques, lagos, ò rios, de tal suerte se emborrachan, aturden, y amodorean los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos à mortecidos, de modo que los pueden tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy prejudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tithymalo es nocentissima al coraçon, al higado, y al estomago: de mas d'esto, abre las venas, desuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrige su primer nocumento, mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigas del higado. El segundo y tercero daño se impide, mezclando juntamente con el, medicinas que tengan fuerça de apretar, restringir, y conglutinar: como son la goma Arabica, el alquitira, el Bdelio, las bauazas de la zaragatona, y el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se tiempla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro de suero de cabras, ò en agua d'endiuiã. La Esula menor, llamada Cyparissias, purga valerosamente la sitema, y el agua de los hydropicos, y renoua los humores arroyados en las juncturas.

Si se escriue con el çumo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seta la escriptura, se echa encima della carbon molido, ò ceniza, se muestran muy euidentemente las letras: de la qual industria vsauan antiguamente los curiosos enamorados, para dar à entender se guramente su amor, à las damas cuyos esclauos eran. Podrianse aprovechar tambien de aquesta mesma inuention los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo, à quien ellos quisiesen, en qualquiera ocasion y tiempo. Diximos que la primera especie de leche Trezna se llamaua Caracias: por donde cõuene guardarlos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, y Hierosolimitanum pomum: la qual produce las hojas y los sarmientos de vid, las flores como las del pepino, y el fructo semejante à vna calabacita sarnosa: el qual es todo carnofo, y quando està perfectamente maduro, muestra vn gẽtil color naranjado: y abriendose voluntariamente, produce de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaca: la qual nace vestida de cierta segunda camisa roxa, que luego de si desecha: debaxo de la qual tiene otra cascara, en el principio blanca, y despues algun tanto negra, y señalada con ciertas como letras Egyptias: dentro de la qual està la pepita encerrada. Ansi el fructo como su dicha simiente, posee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeite en q̃ houiere estado en remojo el tal fructo, es remedio admirable contra los apostemas y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado cõ vna xeringa: por q̃ las enxuga y quita el dolor. Es vnico tambien cõtra el dolor de las almorranas, haziendose con azeite de almendras dulces, y añadiendo à cada libra de oleo, vna onça de goma d'ebro desleplada con azeite de lino. Este tal ayuda mucho para q̃ las esteriles mugeres eõciban, si se vntan la boca de la madre con el. De mas desto, beuido y aplicado en vnction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida vna cucharada del poluo de las hojas con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, suelda las interiores heridas.

BALSAMINA.

Balsamina.
Carancias.
Hierosolimitanum pomum.
tanu pomu.



De la Pityusa

Cap. CLXVII.

LA Pityusa (segun parece) diffiere de aq̃l Tithymalo, q̃ se llamò Cyparissias, ya q̃ algunos la ayã colocado entre las especies de leche Trezna. Produce el tallo mas luengo de vn codo, por ciertos trechos nudofo, y vestido de vnas hojuelas menudas, puntiagudas, y semejantes

P p p

à las de



* El cod. ant. tiene λιπιδ, ως διαπορεα: q quiere dezir, blácas como purpureas.

* Añadese en el cod. ant. ως περιφρηται, que es, como arriba diximos.

NOMBRES
ANNOTATION.

Turpetum.

á las de la picea. Sus flores son pequeñas, y * quasi purpureas*. El fructo ancho à manera de la lenteja. La rayz blanca, gruesa, y llena de leche. Hallase aquesta planta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos drammas de su rayz, relaxan el vietre. Lo mesmo haze vna dramma de su fimiento, y vna cucharada de su liquor, incorporada con harina en forma de pildora,* De las hojas deuen darse tres drammas.

Griego, πιτύσα. Lat. Pityusa. Ar. Scebran mayor. Bar. Esula maior, & Turbith adulterinum, ac nigrum.

LA Pityusa llamada *Esula mayor* de los herbolarios, no diffiere del *Scebran*, ò *Alsebran mayor*. *Los Arabes*: porq̄ si biẽ miramos, todo aq̄llo q̄ escriuiò de la pityusa Dioscorides, lo refiriò palabra por palabra de su *Scebran Serapiò*. Vendẽ nos ordinariamẽte por vna especie de *Turbith* sus rayzes, ansi como aque llas de la *Thapsia*, los q̄ vienen del monte *Gargano*: por donde algunos llamaron à esta planta *Turpetum*. En cõfirmation de lo qual escriue *Astuario*, que el *Turbith* blanco, es la rayz del *Alypia*: y el negro, la de la *Pytyusa*. Ni à esto repugna *Dioscorides*, diziendo que la rayz de la *Pityusa* es blanca, visto que no entien de alli de la exterior pellejuela, que se suele ennegrecer con el tiempo, sino de la substancia interior. Hallase gran cantidad de la *Pityusa* por todo el Reyno de *Napoles*, y es algo semejante à la menor *Esula*, saluo que se muestra mucho mayor de tallo, de ramos, de fructo, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, à causa de su grande vehementia, en el vso de medicina son tenidas por sospechosas, y no se administran sino à personas rusticas y bestiales. En summa, la *Pityusa* es vna especie de *Tithymalo*.

De la *Lathyris*.

Cap. CLXVIII.

LA *Lathyris* llamada tambien *Tithymalo* de algunos, y metida en el numero de los *Tithymalos*, produce el tallo alto de vn codo, vazio, y de la grossura de vn dedo: encima del qual desparze ciertos ramos como alas. Del resto, las hojas q̄ acompañan el tallo, son luẽgas, y como las del almendro, aun q̄ mas anchas, mas lisas, *y mas delgadas*. Mas las q̄ visten los ramos extremos, son menores, como las del *Aristolochia*, ò de la yedra luenga. Encima de sus tallos haze vn fructo redondo, ansi como el *alcaparra*, y distinto en tres receptaculos, en el qual se encierran tres granos redondos, mayores q̄ los del yeruo, y apartados entre si por medio de ciertos

* Añadese en el cod. ant. λιπιδωτα.

ciertos hollejos: los cuales mondados de sus propias cáscaras, son à la vista blancos, y al gusto dulces. Su rayz es delgada, blanca, y de ningun prouecho. Mana toda esta planta en leche, así como el Tithymalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comidos en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera: empecio conuiene beuer agua fria sobr'ellos. Su çumo tomado como aquel del Tithymalo, tiene la mesma fuerça. Cuezense sus hojas cõ vna gallina, ò cõ qualquiera hortaliza, para los mesmos efectos.

Griego, Λαθύρις. Lat. Lathyrus. Ar. Mendana: Mehendant: & Mchenbèhene. Bar. Cataputia minor. Cast. Por. Tartago. It. Carapuzza. Fr. Espurge. Tud Springkraut.

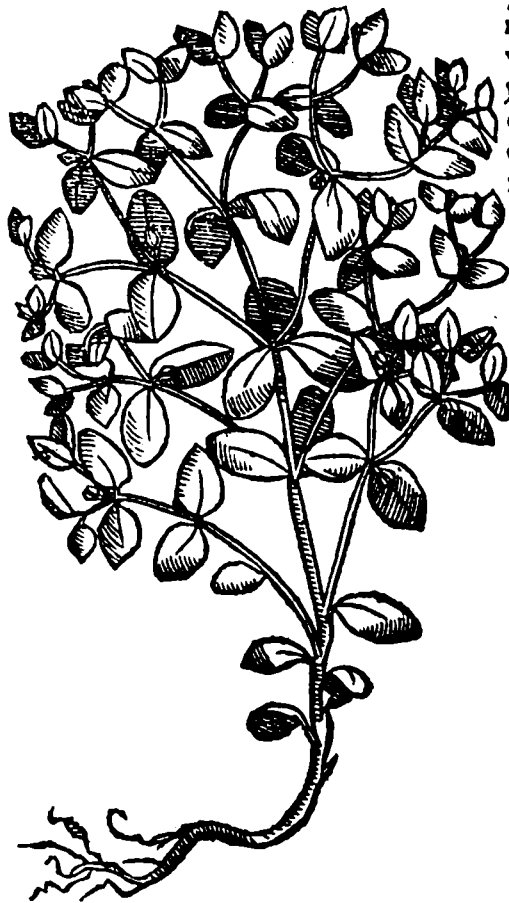
LA Lathyrus llamada vulgarmente Cataputia minor por las boticas, y Tartago en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmente de labradores pobres, à los quales sirve de manna y Reobarbaro: en la qual distribution se mostrò la natura justissima, criando medicinas agudas y fuertes, para las personas robustas y campesinas: así como blandas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Escriue Plinio que las hojas de aquesta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que las hizo semejantes à las del almendro. Aun que si miramos que despues añadio mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, ballaremos que sus hojas, segun la tal description, se allegan mucho à las que vemos en la lechuga: y así quedamos fuera de controuersia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Danse de su simiente hasta .xv. granos deshechos con agua miel, en forma de vn' almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto.

Del Peplo.

Cap. CLXIX.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produce las hojas pequeñas, y como las de la ruda, empero mas anchas. Toda su copa es redonda, y quasi luenga de vn palmo; la qual

PEPLVS.



se derrama por tierra. Debaxo de las mesmas hojas produce cierta simiente menuda, redonda, y menor q̄ la de las dormideras blancas: la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta planta, y aquella pequeña, & inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quando se siegan las mieses: y quierese secar à la sombra, y reboluerse muy amenudo. Guardase su fructo majado, y remojado cõ agua hiriente: del qual beuido el peso d'un acetabulo, cõ vn cyato de aguamiel, purga la flema y la colera. Mezclado cõ las viãdas, perturba el vientre. Conseruase con salmuera esta planta.

Griego, Πίπλος. Lat. Peplus. Bar. Esula rotunda. Fran. Reuille matin des vignes. Tud. Teuffels milc.

De la Peplide. Cap. CLXX.

LA Peplide llamada Verdolaga saluage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar, y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à las de la verdolaga hortense, redondas, y por la parte baxa bermejas. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiete al gusto. No tiene sino vna sola rayz delgada & inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la mesma fuerte que el Peplo: y tiene la mesma fuerça.

Griego, Πίπλις. Lat. Peplis.

EL Peplo se suele llamar Esula redonda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que ha-

ze. Hallase gran copia del por las viñas, y tiene gran virtud purgatoria. De la Peplide me acuerdo hauer visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, si no reclamara el gusto, y la leche que corria de sus ternezcos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena, y esto no

Ppp 2

* Añadese en el cod. antiguo λυμή.

NOMBRES

ANNOTATION.

NOMBRES

NOMBRES ANNOTATION.

Sena.

y esto, no mirando que la Sena produce su simiente en ciertas vayas y ayuillas que parecen Lunas crecientes, lo qual en la Peplide no se halla.

De la Camefyce.

Cap. CLXXI.

LA Camefyce, llamada Syce de algunos, esparze por tierra vnos ramos redondos, luengos de quatro dedos, todos llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como aquellas de las lentejas, y semejantes à las del peplo, pequeñas, subtiles, y hazia tierra inclinadas: debaxo de las quales se encubre vna simiente redonda, como aquella del Peplo. Carece aquesta planta de tallo y de flores: y tiene vna rayz delgada, & inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma d'emplastro, resueluen las hinchazones, y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendiétes. Los mesmos si se comen cozidos, relaxan el vientre. El liquor q̄ destila dellos, tiene la mesma fuerza: el qual aplicado en forma de vnction, es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado y aplicado con miel, es vtil contra la flaqueza y perturbation de la vista, contra los principios de cataratas, contra las nuuezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares secos, y pedregosos.

NOMBRES
ANNO TATION.

Griego, χαμαϊύκη. Lat. Chamæfyce.

SYce significa en Griego la higuera: y Camefyce la baxica biguera: el qual nõbre se atribuyò sin razon à esta planta, visto que no tiene cosa semejante à higuera, sino solamente la leche que de sus tallos mana: la qual sola causa si basta, prodrase llamar la lechuga tambien biguera. Digolo porque aun que los Griegos fueron diligentissimos en buscar à cada cosa su nombre, para lo qual les ayudò infinito la fecundidad de su lengua, toda via suelen algunas vezes hallarse ciertas nomenclaturas Griegas, que ni tienen pies ni cabeza. Es la Camefyce (si notamos su description) mas especie de Peplo, que de higuera: y segun lo afirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

De la Escamonea.

Cap. CLXXII.

LA Escamonea produce de vna rayz muchos ramos viciosos, grassos, luègos de tres codos, y algun tanto velloso. Sus hojas tambien son vellofas, y semejantes à las de la Helxine, ò à las de la yedra, empero mas tiernas, y hechas à tres esquinas. Sus flores blancas, redondas, concauas à manera de canastillos, y de graue olor. Su rayz luenga, gruessa como el brazo, blanca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada: el qual se coge en esta manera. Descubierta la cabeza de la rayz, la cortan y cauan à manera de boueda, en la qual concauidad destila el liquor, que despues se recibe en ciertas conchuelas. Algunos cauan la tierra en torno de la rayz, la qual farjan: y en la cueua hecha estienda hojas de nogal, para que sobrellas cayga el liquor, el qual sacan despues de seco. La perfecta Escamonea (llamase tambien anfi su liquor) es liuiana, trãsparente, rala, llena de ciertas venillas subtiles, y de color semejante al de la cola del toro: qual es la que nos trahen de Mysia, region de Asia. Ni basta para bien conocerla, solamente considerar, si en llegandola à la lengua, luego se torna blanca (porque suele tambien acontecer esto, en la falsificada con el liquor de la leche trezna) sino estar siempre atentos à todas aquellas señales dichas, y asì mesmo, à que no abra se fuertemente la lengua, lo qual es indicio de la mezcla del Titymalo. La Escamonea de Syria, y la que se haze en Iudea, son tenidas por las peores de todas, por ser pesadas, espessas, y falsificadas con harina de yeruos, y leche trezna. Tiene fuerza la Escamonea de purgar por abaxo la sñema, y la colera, tomada en quãtidad de vna drama, ò de quatro obolos, con agua pura, ò con aguamiel: aun que para relaxar simplemente el vientre, bastaràn dos obolos tomados con alegria, ò con alguna otra simiente. Danse para purgar mas copiosamente, tres obolos de Escamonea, con dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziuar. Hazese vna sal purgatiua, de. xx. dramas d'Escamonea, mezclada con seys cyatos de sal: la qual se toma segun las fuerzas de cada vno. Empero la mayor quãtidad que se suele dar d'ella, son tres cucharadas: anfi como dos la mediocre: y vna la minima. Tomada vna, ò dos dramas de la rayz, con las cosas dichas, tiene virtud purgatoria: y algunos beuen su cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina ceuadaza, es conueniente emplastro à la sciatica. Aplicado con lana el liquor à la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si se aplica con miel, ò azeyte, sobre los tolondrones, los resuelue y deshaze. Cozido con vinagre, y vntado, extermina las asperezas del cuero. Deshecho con vinagre y azeyte rosado, es muy vtil fomentation contra los dolores antiguos de la cabeza.

* El cod. ant. tiene, σαύτη τθ.

* El cod. ant. tiene δόρυ ερα χίμα.

* Añadese en el cod. antig. κεί την ελάμ κόπιοις.

* El cod. ant. tiene, γινάσθαι, que es, se fi:nte en el gulto.

* El cod. ant. tiene, μιτὰ πηλιάνης εν δάμει, ή τήλιως σπιματος, que es cõpti sana de alegria, ò de simiente de alholuas.

* Añadese en el cod. antig. ή δ. quces, ò iiii.

NOMBRES

Griego, σαμμονία. Lat. Scammonia, & eius liquor Scammonium: quin etiam à recetioribus Græcis dicitur, Δίακρίδιν. Ar. Sachmunia. Cast. Cat. Por. Escamonea.

Es facil

ES facil cosa de conocer, que la Escamonea que se administra en aquestos tiempos, no es aquella pura y perfecta, cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falsificada con el çumo del Tithymalo: visto que de aquella se dauan antiguamente tres obolos (que cõtenian en si media drama) con otros dos del Eleboro negro, y con vna drama de azuar, y esto sin peligro ninguno: y de aquesta que oy trahemos entre las manos, à gran pena osamos dar .xv. granos, en cuerpos muy duros y estipticos. Porque dezir que las complexiones de nuestros tiempos, son muy mas flacas y delicadas, que las de aquellos antepassados, me parece gran deuaneo: entendido que tenemos los elementos mesmos, el mesmo Sol, el mesmo cielo, y por ventura mas perfectos y substanciales mantenimientos: y ansi vemos, que se biue agora lo mesmo que se biuia en el tiempo de Hippocrates, aun que no tan sobria y templadamente. De suerte que si nuestra Escamonea purga con mucho mayor vehementia, que aquella que nos describe Dioscorides, hazelo à mi parecer, que no es la que se bazia en la Mysia, sino aquella que crece en Iudea y en Syria, dedonde los mercaderes la trahen à Venetia, corrupta y adulterada con la leche del Titymalo, y de otras yeruas agudas, y corrosiuas. La qual por vitiosa y adulterina que sea, toda via ella sola es la que haze la barba, y la que da credito, à boticarios y à medicos, siendo singular aguijon y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado q̃ con su gran calor y agudeza inflãme algunas vezes la sangre, perturbe y rebuelua el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon y desmayos, y finalmente corra los interiores miembros, toda via se ticmplan y corrigen todos aquestos daños, metiendola en vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien atapada con massa, ò con barro. La qual, despues de aquesta preparation, con que haze laxatiuo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia, viene à mudarse el nombre, y à llamarse Diacridon, ò diacridion, que quiere dezir acendrada y perfecta: el qual appellido Griego, corrupto y violado de los medicos Arabes, que hizieron siempre muy cruel guerra à las lenguas, degenerò en Diagriddion. Queriendo pnes dar à entender este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia y calumnia; vn mēdico amigo mio siempre que receptaua purgas, à la fin de las receptas auisaua à los boticarios, que hablassen con Diaguillo: de do facilmente entendian ellos por señas, que pedia las aguzassen con Diagredio. Corrige se tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella, siempre que la quisieremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si à caso alguna vez por hauer sido dada en gran cantidad, hiziere euacuation demasiada, y causare torciciones de vientre, estonces daremos à beuer al paciente vn vaso de agua de ceuada muy bien cozida, y passada por la estameña: y tras el, dos onças de carne de membrillos de açucar: para que lo vno refresque y laue, y lo otro restrinja los intestinos. Llame se en Griego cõmitente Scãmonia la planta, y su liquor Scãmonium. El qual estã en su vigor, quando es de dos años. Porq̃ ni el mas fresco, ni el mas aņejo, es tan vtil. Acuerdome hauer visto la planta de do mana la Escamonea, en las mõtañas de Subiaco, mas arriba de Tibuli.

Diacridon.

CHAMELEA.



De la Camelea. Cap. CLXXIII.

LA Camelea es vna mata ramosa, que produce los ramos de vn palmo, y las hojas como las del oliuo, aun que mas delgadas, espesas, y amargas: las quales gustadas muerden la lengua, y corroẽ la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purgã por abaxo la flemã y la colera: empero cõuiene mezclar cõ ellas doblado peso de axenxios, y despues formarlas con aguamiel. No se deshaz en el vientre estas pildoras: porque quantas por la boca se toman, tantas se veen salir por abaxo. Majadas las mesmas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

Griego, χαμιλαια. Lat. Chamelæa, & Eleago. Ar. Mezerion, NOMBRE S y Almezerion. Bar. Camelca, & Mezercon.

LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el Grano Gnidio, su verdadero fructo: al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produce, naturalmente se parece al lino domestico. Haze muchas varas subtiles, altas de dos codos, y à la vista hermosas. Sus hojas son como aquellas de la Camelea, empero mas grassias, y mas angostas: de mas desto, algun tanto pegajosas, y glutinosas, quando se maxcan. Las flores blancas, y en ellas vn fructo como el del myrto, pequeño, y redondo: el qual se muestra verde al principio, y despues colorado. La cascara de q̄ se cubre es dura, por de fuera negra, y por dedentro blanca. Beuido el meollo de .xx. granos, purga por abaxo la co-

T H Y M E L A E A.

* El cod. ant. tiene, ἰσὴ τὰ ὀστράκη.

la, la flema, * y los humores aquosos: empero abrafa el garguero: por donde conuiene darle mezclado con harina, ò polenta: ò metido en vn hollejo de vua, ò cubierto con miel. Majado con nitro y vinagre, se aplica en forma de vnguento à los que sudan difficilmente. Sus hojas, las quales propriamete se llaman Cneorum, tienen de cogerse quando se siegan los panes, y despues de secas à la sombra, guardase: y si à caso las quizeremos dar, conuiene majarlas primero, y quitarlas aquellos neruezillos que tienen. Aplicado dellas el peso de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquosos. Purgaran mas moderadamente, mezcladas con lentejas cozidas, ò con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado con çumo de agraz, se forma en pastillas, y ansi se guarda. Esta planta es enemiga al estomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el vietre. Nace en lugares montuosos, y asperos. Estan en muy grande error los que piensan q̄ el Grano Gnidio es fructo de la Camelea: y engañanse por la similitud de las hojas.

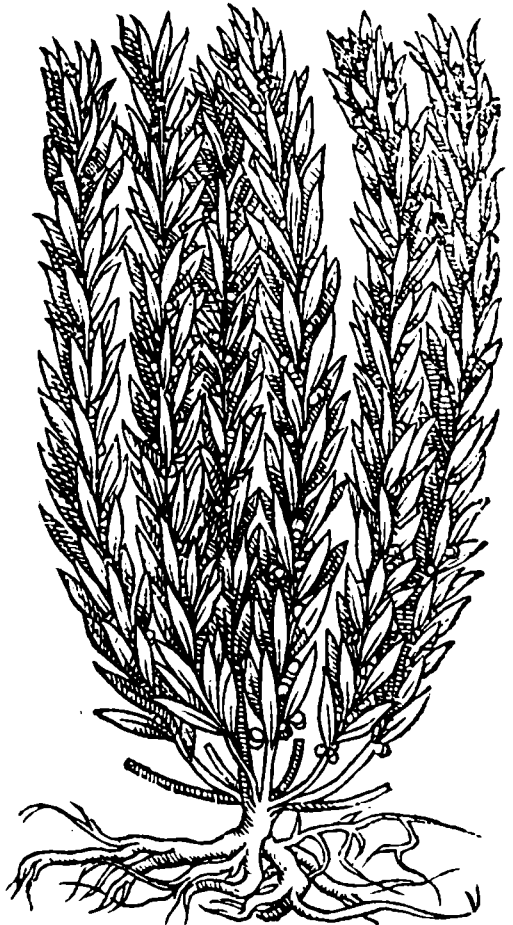
NOMBRES
ANNOTATION.

Gr. θυμιαία. L. Thymelæa. Cal. P. Toruisco. It. Treuisco. Laman los Medicos Arabes ansi à la camelea, como à la Thymelea, Mezereon: del qual harto con-

fusamente hazen dos differentias, conuiene à saber, blanca y negra, y esto atribuyendo al Mezereon aq̄llas cosas, que ni à la Camelea, ni à la Thymelea conuienen, sino solo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à causa que su fructo (del qual se olvidò Dioscorides) es harto semejante al del myrto, y tan hiriente y agudo, que merecio llamarse Piper montanum: aun que tambien al Cocco Gnidio se comunica el tal epiteo. La Thymelæa es aq̄lla, q̄ llamamos Toruisco en Castilla, cuyo fructo se dize Coccus Gnidios en Griego, y en Latin Granum Gnidium. El fructo de la Camelea es algun tanto mas luengo, y se allega mas à la forma del azeituna. Empero el vno y el otro luego en naciendo es verde: y como se va madurando, se torna roxo: y à la fin, quando està perfectamete maduro, se buelue negro. Tienē mucho del venenoso estas dos especies de plātas: y ansi no deuenos administrarlas jamas à ningun hōbre flaco, saluo si no q̄remos embiarle con cartas al otro mūdo: porq̄ purgan con tanta violētia, q̄ causan infinitos desmayos, muenē sudores frios, y cōcitan muy horribles tēbtores de todo el cuerpo. Ansi q̄ deuenos cautamete vsar dellas, guardandonos que por euacuar la flema, no euacuemos el anima. Denen tambien guardarse, y andar sobre auiso los rusticos labradores, q̄ se purgā algunas vezes cō ellas, y por no dar al boticario vn real, se metiō en grā peligro, de dar al clerigo la hazienda y el cuerpo: y à los diablos el anima. Los palos de la Camelea q̄bra dos, se muestran por de dentro vellosos. La Thymelea tomò el nombre del oliuo juntamente y del Thymo: por quanto à aquel en las hojas, y à este se parece en las flores.

Del Sauco, y del Ebulco que en Castilla se dize Yezgos. Cap. CLXXV.

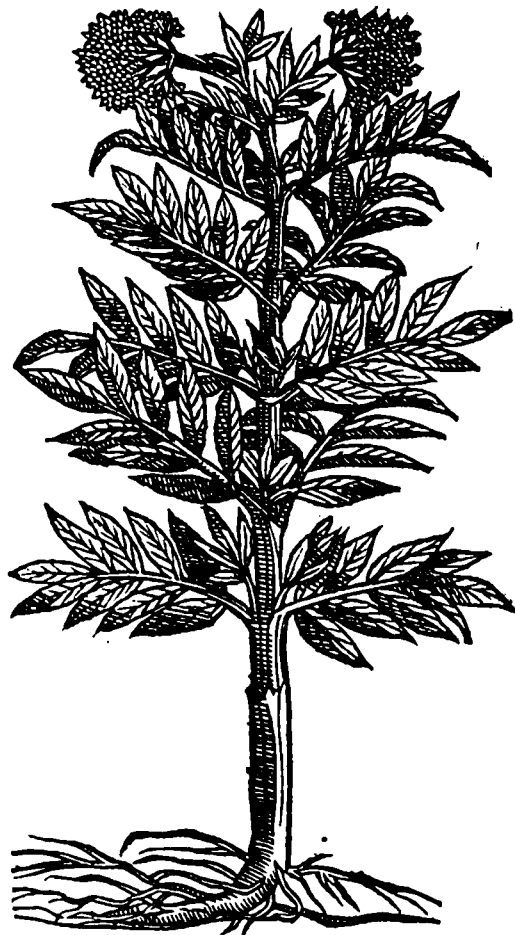
DOS especies de Sauco se hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produce vnos ramos redondos, algun tanto vazios, luengos, blanq̄zinos, y semejantes algo à las cañas: al



Piper montanum.
Coccus Gnidius.
Granum Gnidium.

S A M B U C U S.

E B U L U S.



derredor de los quales de trecho à trecho salen tres ò quatro *hojas como las del nogal, hidiondas, y *mas hédidas. Encima de sus extremos ramillos, ò tallos, se hazen vnas copas redondas, que en si tienen muchas florezicas muy blancas. El fructo de aquesta planta se parece al del Terrebinto, crece en forma de razimillos, es el fruto de vn purpureo escuro, y está lleno de cierto zumo vinoso. La otra especie se llama Cameaste, que quiere dezir Sauquillo, por ser mas baxa, menor, y mas vezina del linage de las yeruas, que aquella primera. Esta produce el tallo quadrado, y por ciertos trechos nudofo. Haze las hojas como las del almendro, aun q̄ mas luengas, y de muy graue olor: las quales por interualos salen al derredor de los nudos, como alas, y son menudamente asserradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la grossura de vn dedo. Entrábas tienen vna mesma virtud, conuiene à saber, dessecatiua, purgatiua de humores aquosos, y enemiga al estomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza, *y comidas*, purgan la flema y la colera. Tambien sus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, sirven al mesmo efecto. Cozida su rayz en vino; y dada à comer, es vtil à los hydropicos: y el mesmo cozimientto beuido, aprouecha contra las mordeduras de biuoras. Cozida en agua, ablanda y abre los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas disposiciones, si se sientan sobre ella. Su fructo beuido con vino, haze las mesmas cosas, y ennegrecense los cabellos que se vntaren con el. Sus hojas nouezicas y tiernas, aplicadas có polenta en forma d'emplastro, mitigan las inflammationes, sirven à las quemaduras del fuego, y à las mordeduras de perros: y conglutinan las llagas hondas y cauernosas. Aplicadas con seuo de cabron, ò de toro, son remedio contra la gota.

*Añadese en el cod. antig. E. que es, ò cinco.
* El cod. ant. tiene, πικρότατα, q̄ es, mas amargas.

*Añadese en el cod. antig. ἕως ἰσθμίου, q̄ es, hasta el istmo.

Del Sauco. Griego, ἄκτις. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Isafati. Cast. Sauco. Cat. Sauch. Por. Sambugueyro. It. Sambuco. Fr. Sufeau, & Suyer. Tud. Holder. Del Ebulu. Griego, χαμαίερα. Lat. Chamæste. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos. Por. Engos. It. Ebulu. Fr. Hybles. Tud. Attich.

NOMBRES

Son plantas muy conocidas el Sauco y los yezgos, y no menos vtiles à la vida humana, principalmente los yezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porq̄ tienē tāta propiedad en mitigar los dolores de las juncturas,

ANNOTATION.

juncturas, y resolver toda hinchazon, que faxadas tan solamente sus hojas sobre qualquiera miembro doliente, ò hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y alivio. Dadas à beber tres, ò quatro onças del çumo de sus rayzes con el caldo de los garuanços roxos, deshazen toda suerte de opilation, y purgan el agua de los hydropicos, aun que dan algun dessabrimiento al estomago, el qual se remedia mezclandole vn poco de Spica nardi. Cuezense sus hojas y rayzes con sal en lexia fuerte y vinagre, y bañanse despues con el tal cozimiento caliente las piernas y todo el vientre de los hydropicos, interuiniendo algunas esponjas: porque no ay remedio sobre la tierra, q̄ les sea mas à proposito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar sobre las partes hinchadas, otras hojas de los mesmos yezgos enxutas. Yo suelo tomar dos onças del çumo de las rayzes, y otras tantas del de las hojas, y heruir las con seys onças de azeyte de mançanilla, hasta que se cõsuman los dichos çumos, y quede la virtud dellos en el azeyte: el qual despues de colado, se cuaja con media onça de cera, y cuajado se laua con vnas gotas de vinagre rosado, para que penetre mejor. Este vnguento aplicado tras la fomentation, es efficacissimo en resolver todas las hinchazones, y de mas desto, quita luego el dolor de la gota, sea fria ò caliente: para las quales cosas el Sauco tambien es vtil, aun que no tiene tanta eficacia: las flores del qual dan olor muy gratioso, y agradable sabor, al vinagre. Dize se que el cozimiento de los yezgos mata las moscas, y que regada el agua en que houieren estado en remojo, extermina los mosquitos de casa. Comidos los tallicos tiernos, ò renueuos del sauco, ansí crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgatiua, y conuienen à los hydropicos.

Del Pycnocomo.

Cap. CLXXVI.

* Afadese en el cod. antig. *μικρότερη*, que es, mas pequeña. * El cod. ant. tiene, *πρόσθεν*, que es, del puero.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero asperas, grueltas, y mas agudas al gusto: el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la simiente semejante à la del * marrubio *, y la rayz negra, algun tãto amarilla, redõda, y de figura de vna pequeña mançana: la qual da de si vn olor de tierra. Nace aquesta planta en pedregolios lugares. Beuida vna drama de su simiente, haze sueños muy pesados y honibles. Aplicada con polenta refuelue las hinchazones, y saca los caxquillos, y las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas puestas en forma d'emplastro, deshazen los diuieffos, y tolundrones. Beuida con aguamiel vna drama de su rayz, relaxa el vientre, y purga la colera.

A P I O S.

Griego, *πυκνόκομος*. Lat. *Pycnocomum*.

Q Val planta sea el Pycnocomo, hasta agora no consta entre los simplicistas: y ansí no se dezir otra cosa, sino que Pycnocomon en Griego significa yerua de hojas espessas.

De la planta llamada Apios.

Cap. CLXXVII.

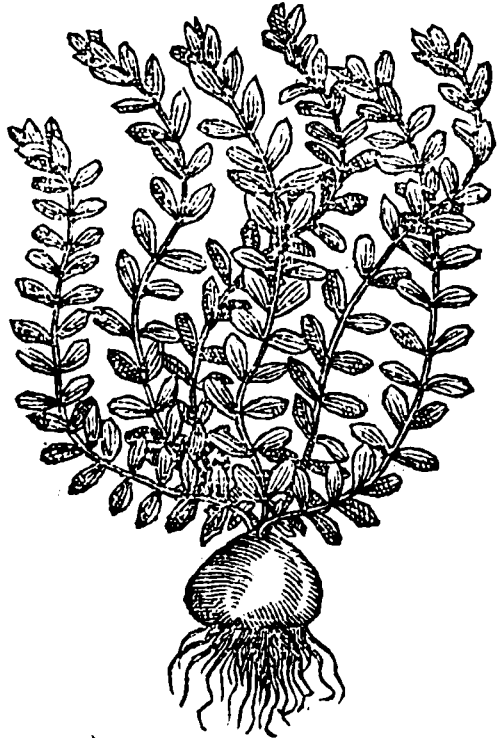
LA planta llamada Apios produce dos ò tres varillas à manera de jũcos, delgadas, bermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas son como las de la ruda, empero mas luengas, mas angostas, y de color muy verde: la simiente menuda: la rayz como aquella del Asphodelo, la qual se parece à vna pera, saluo que es mas redonda, y muy llena de çumo. La corteza de que se viste, por de fuera es negra, y por dedentro blãca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito: ansí como la inferior, por camara. Empero tomandose la rayz toda, purga por ambas partes. Si quisieres sacar el çumo de la rayz, despues de majada la echa en vna vasija cõ agua, y meneala reziamente: hecho esto, coge con vna pluma el liquor que nadare encima, y se cale: porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, *ἀπιός*. Lat. *Apios*.

A Pios en lengua Griega significa la pera, de do vino aquesta planta à vsurparse el tal nombre, por ser su rayz algun tanto pyramidal. Hallase à cada passo por toda la campaña de Roma, qual aqui la pinta Dioscorides, y tiene su rayz gran fuerza d'enacuar por vomito los humores gruessos de las juncturas. Parece ser tambien vna especie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Pistolochia.

Dela



LA Coloquintida produce las hojas hendidas, y los sarmientos derramados por tierra, y semejantes à los del cogombro domestico. Su fructo es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo: el qual se quiere coger, quando comieça à se parar amarillo.

COLOCYNTHIS.



Mezclados de su meollo quatro obolos, con aguamiel, con myrra, con nitro, y con miel cozi- da, y tomados en forma de pildoras, tienen vir- tud purgatoria. Secadas y molidas las mefmas calabacillas, vtilmente se mezclan en los clyste- res que se hazen contra la sciatica, contra la per- lesia, y contra los dolores de ijada: por quanto purgá la fisma, la colera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la sangre. Aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre y nitro, y lo dexare- mos heruir en ella bien atapada con barro, el di- cho vinagre serà muy saludable remedio cõtra el dolor de los dientes que se enxaguaren cõ el. Afsi mefmo si en ella cozieremos aguamiel, ò vi- no hecho de vuas passas, y despues de hauerlo dexado resfriar al sereno, se lo diereamos à beuer à alguno, euacuarà los gruesos humores, y algu- nas raeduras de tripas. Es la Coloquintida ene- miga capital del estomago. Hazenle della calas para euacuar las superfluidades del vientre. El çumo de la verde aplicado, es remedio conue- niente à la sciatica.

Griego, καλοκυνθίς. Lat. Colocynthis Cucurbita sily- stris. Ar. Chandel: & Hédal. B. Cal. C. P. It. Coloquintida. Fr. Coloquinte: y Courge sauage. T. ud. Vilderkurbiz.

NOMBRES

Lamase en Griego Colocyntha la calabaca hor- tize: y Colocynthis la calabacilla saluage, ò amar-

ANNO- TION.

ga, que los Barbaros suelen llamar Coloquintida. Los Latinos aun que la pudieran llamar Cucurbitula, imitando à los Griegos, toda via no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa q se usurpo a que- ste nombre: mas llamaronla vnas vezes cucurbitam silyestrem, y otras Cucurbitam caprariam. Et allase ma- cho y hembra en aquesta planta: y las calabacillas del macho son gruesas, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hembra son tiernas, verdes, lisas, y muy liuianas: pordonde son mas aptas para el vsõ de medici- na: dado que las vnas y las otras purgan con grande violencia, causando angustias de coragon, y rebolu- siones d'estomago, dando brauos dolores de tripas, y desollando todos los miembros pordonde passan. Da- fuerie que no se deuen de dar jamas, sin primero incorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condi- tion y natura, que puedan congluinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester aduertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy subtilmente, causará gravissimas dysen- terias. A esta causa contiene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida, ceruexa: y al tiempo q quisieremos vsar della, tornarla cõ aguamiel à mojar diligentissimamete. La mayor quantidad q de su pulpa se puede dar, segun Mesue, son diez Ceratios: mas Aescio siẽdo à costa agena mas liberal, se atre- ue à dar vna dragma, q consta de xvij. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administran- do quatro obolos: q constituyen doze siliquas, ò Ceratios: cada vna de los quales contiene en si quatro granos: la qual quantidad aun me parece fue demasiada: saluo si no queremos dexar, q las complexiones de los hobres de aquellos siglos, eran muy mas robustas (lo qual à mi no me consta) ò las Coloquintidas no de tanta efficacia co- mo las nuestras: de las quales me parece q con buena consciencia, à vn Christiano à gran pena se pueden dar xv. granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substancia, sino en infusion: dando à beuer el vino en que bouieren estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada y corrella, pur- ga los humores gruesos y pegajosos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuer- po. De mas desto, mundifica el cerebro, y el pecho: resuelue los vaguedos de cabeça: es remedio de la gota

Q99

coral, de

cabellos

coral, de la apoplexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeza: y finalmente sana la hydropesia, la tosse antigua, y el asma. El azeite heruido en la cascara de la Coloquintida, sobre la ceniza hiruyente, posee notable virtud d'ennegrecer y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas se hagan canos. El mesmo insilado en los oydos que duelen, y assi mesmo en los resonantes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga que el amarissimo azuar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar, si tambien mata los gusanos del vientre. No solamente dado a beuer su poluo, y mezclado con los clysteres, empero tambien aplicado al vientre con azeite de cogombrillos amargos, tiene virtud purgatiua.

Del Epithymo.

Cap. CLXXIX.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo que se muestra mas duro, y semejante a la Thymbra. Produze vnas cabeçuelas menudas, y muy liuianas, las quales tienen ciertas colillas,

E P I T H Y M V M.

NOMBRES.

Griego, *Ἐπίθυμον*. Lat. Epithymum. Ar. Esiche. Cast. Cat. Por. Epitimo.

ANNO-TION.

DEl Thymo haze aqui dos differentias Dioscorides: la vna de las quales es mas leñosa, mas dura, y mas semejante a la Thymbra, que llamamos Axedrea en España. La flor pues de aqueste tal Thymo, quiere que sea el Epithymo verdadero: no entendiendo en este lugar por flor la purpurea, que nace de los cogollos del Thymo, y es flor natural y legitima suya: sino ciertos tallicos subtiiles, que procedientes del rocío y vapor del cielo, o de qualquiera otra ocasion oculta, sin tener alguna rayz, suelen sobre el Thymo engendrarse, reboluiendose a el, a manera de cabellera, como hazen muchas plantas sobre otras. De suerte que los que tomã por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifestamente se engañan: visto que si tal fuera la intencion de Dioscorides, no dixera que nacia copiosamente en Cappadocia y Paphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aquellas partes, a do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como sea otra suerte de flor estrañagante y distinta, no acompaña ni assiste en todos lugares al Thymo, sino solamente en aquellos, que a su generation son propicios: quiero dezir en calientes y enxutos: y assi se halla gran copia del, por Apulia y Calabria. Otro argumento muy grande, para probar a la clara, que Dioscorides por el Epithymo no entendio la flor mesma del Thymo, sino otra planta que produce flor y simiente, es ver que en el siguiente capitulo, compara la simiente del Alypo a la que haze el Epithymo. De mas d' esto, no es de creer que en vn capitulo tratasse del Thymo, y de su flor en otro. De suerte que van muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioscorides, y el nuestro que cada dia solemos administrar, tienen por cosas diuersas. Digamos pues, que el verdadero Epithymo no es otra cosa, sino vn manojo de ciertos tallicos ruiños, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no son parte del Thymo, aun que se engendran sobre el, principalmente por Mayo y Junio. Semejantemente nace sobre la Thymbra (la qual se dize Axedrea en Castilla) sobre el Hyssopo, y sobre otras muchas yeruas, la mesma planta, empero no acompañada del mesmo nombre (llámase la que se haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephysopus la que crece sobre el Hyssopo) ni dotada de tantas virtudes: dado que no teniendo a mano el Epithymo, podremos commodamente vsar de la llamada Epithymbra, puesto que no tenga tanta efficacia. Plinio hauiendo mal entendido a Dioscorides, parece que quiere introducir dos especies d' Epithymo: vna, que sea la flor del Thymo: y otra, que se engendre sobre el: empero entrambas a dos (como ya tengo declarado) se refueluen en vna sola. El Epithymo es caliente y seco en el grado tercero, y vna singular medicina para purgar los humores adustos y melancolicos: es útil en las tristezas, temblores, y desmayos de coracon, en

Epithymbra.
Ephysopus.



la gota coral, en los vaguesos y dolores antiguos de la cabeza, y en las opilaciones de hígado y bazo. Usado muy amenuado, sana la lepra, las llagas encanecidas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En summa, el Epithymo tiene la mesma virtud del Thymo, y aun algo mas valerosa. Echase comunmente en los cozimientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria: y dase tambien por si, en cantidad de tres, ò de quatro drammas, infundido por vna noche en suero de leche de cabras, y despues esprimido.

La Cuscuta llamada Cassuta de Plinio, tiene la mesma generation que el Epithymo: porque ansi como este sin tener alguna rayz, se engendra y cria sobr' el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz y sin hojas, suele crecer sobr' el lino, y sobre otras yeruas de obscuro nombre: pordonde algunos, y no sin grande occasion, la tuuieron por especie de Epithymo. Empero la ventaja que el Thymo en virtud haze al lino, essa mesma lleua el Epithymo à la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos, ò çarcillos, mas luengos, mas gruesos, y mas blanqinos, q' los q' produze el Epithymo: con los quales tan estrechamente se rebuelue à las plâtas sus fauoridas, q' por quererlas tâto, muchas vezes las mata, y ahoga; como haze el Diabolo à su hijo. Produze por medio de sus tiernos tallos, ciertos botonicos redòdos, coronados de flores blâcas, y en ellos vna simiente muy menudica. La Cuscuta purga la flema y la colera, deshaze las opilaciones de hígado y bazo, clarifica la sangre, prouoca la orina, y esto calentando en el primero grado, y dessecando en el excessò segundo.

Cuscuta
Cassuta.

Del Alypo.

Cap. CLXXX.

EL Alypo es vna yerua muy roxa, que produze muchos, y muy delgados farnientos, y subtiles las hojas. Sus flores son tiernas, liuianas, y muy copiosas; y la rayz delgada, como aquella de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su liuiente se parece à la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libya: dado que tambièn en otras regiones crece en grande abundancia. Su simiente tomada con sal y vinagre, en aquella cantidad que suele tomarse el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico: empero lla

A L Y P V M.



ga liuiamente los intestinos.

Griego, Αλυπον. Lat. Alypum. Bar. Turbithalbum, & Turpetum album. Cast. Turbit de Leuante.

NOMBRES

EL Alypo, segun se puede colegir de Afluorio, no es otra cosa sino aquella planta estrangera, cuya rayz se llama Turbith blanco por las boticas: porque el negro, como arriba està declarado, es la rayz de la Pisyusa, cõ la qual tâbien à bueltas suele venir mezclada la de la Thapsia. De suerte q' podemos resolvernos en esto, q' el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesue, q'erd dezir el blâco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la q' tiene grãde efficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos, que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embeuidos en las juncturas, y en los miembros remotos. De mas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeza: y extirpa las fiebres diuturnas. Dansè del Turbith dos ò tres drammas segun las fuerças de cada vno, con aguamiel, ò cõ algun caldo de gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diuersa de aquella que en su rayz se halla: porque purga la colera negra, quita los sueños graues y turbulentos, y finalmente alegra el coraçon, y los vitales spiritus: de do pienso vino à llamarse Alypo, que

ANNOTACION.

quiera dezir quita pesar, esta planta: la qual de poco acá se ha descubierta en Italia.

Del Empetro.

Cap. CLXXXI.

EL Empetro llamado Phacoides d' algunos, nace en maritimos, y môtuosos lugares, y es al gusto salado: el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Beuido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquosos.

*Añadese en el cod. ant. K, iv τριπαις: que es, y entre las piedras.

Q99 2

No podemos

ANNO-
TIOM.

NO podemos aduinar qual planta sea oy el Empetro, à causa que tenemos pocas señales del, y esto no por culpa del diligente Dioscorides, sino porque de vna muy grande parte del principio del presente capítulo, nos defraudò la malignidad de los tiempos. Ansi que no puedo aqui dezir otra cosa, sino que Plinio confundió el Empetro con la Saxifragia, siendo plantas diuersas: de suerte que al Empetro, el qual tiene solamente virtud solutina, segun lo testifica Galeno, atribuyò notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS.

VITIS ALBA.



De la Vid saluage.



Cap. CLXXXII.

LA vid saluage produce vnos sarmientos luengos, como aquellos de la vid ordinaria, leñosos, asperos, y vestidos de cierta corteza toda resquebrajada. Sus hojas se parecen à las de la yerua Mora Hortense, saluo que son mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor + razi mosa: y el fructo semejante à vnos razimillos pequeños, y de granos redòdos, el qual despues de maduro se torna roxo. Cozida su rayz en agua, y despues beuida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquòlos: y ansi se da à los hydropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del rostro. Sus pampanicos rezien na cidos suelen para comer echarse en adobo.

*El cod. ant.
tiene borra-
jos.

NOMBRES
ANNO-
TIOM.

Griego, *αμνη* & *άγρια*. La. *Vitis sylvestris*. Bar. *Solatrum lignosum*.

Aquesta especie de Vid saluage, diffiere mucho de la otra llamada *Labrusca*, de la qual se tratarà en el quinto y siguiente libro. Porque aquella no discrepa de la còmun, sino en nacer por si, & sin ser cultivada: y esta es de otro muy distinto linage, y algo semejante à la Nueza. Hallase aquesta plàta ordinariamente entre las çarças y setos, con todas aquellas señales que la atribuye Dioscorides: vltra las quales quasi al nacimiento de cada hoja, produce dos hojicas pequeñas, como dos orejuelas, à cada lado la suya. Roxeã despues de maduros sus razimillos, entre todas las hojas, como muy perfectos corales, y conseruanse sin podrirse ni corromperse quasi todo el inuierno: y ansi los suelen guardar colgados las matronas de la Toscana, para fregarse con ellos el rostro, à causa que adelgazan el cuero, y le dan cierto encendimiento gratioso. Su rayz tambien, si à Theophrasto se deue credito, es tan birniente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y haze caer el pelo.

De la

De la Vid blanca, llamada vulgarméte Bryonia. Cap. CLXXXIII.

LA Vid blanca que algunos llaman Bryonia, produce los sarmientos, las hojas, y los çarcillos, como los de la vid domestica, empero mas vellosos: cõ los quales se ase y se rebuelue à las matas vezinas. Su fructo es roxo, y nace en forma de razimillos: con el qual suelen pelar los cueros. Comense cozidos sus primeros tallos rezien nacidos, por quanto prouocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: por donde se aplicân vtilmente con sal sobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias, sobre las corrosiuas, y sobre las llenas de corruption, que suelen engendrarse en las piernas. La rayz aplicada cõ yeruos, con alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del rostro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida con azeyte hasta que se deshaga, sirue à las mesmas cosas, y de mas d'esto, resuelue los cardenales, y reduce las vñas desapegadas. Aplicada con vino en forma d'emplastro, disipa las inflammationes, y rompe los apostemas. Majada y puesta, saca los huesos quebrados. Mezclase commodamente con aquellas medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Dase à beuer cada dia vna drama della contra la gota coral, vn año durante. Sirue tambien contra la apoplexia, y contra los vagedos de cabeça, tomada en el mesmo modo. Beuida en cantidad de dos dramas, socorre à los mordidos de bioras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez conturba el juyzio. Aplicada dentro de la natura de la muger, saca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Preparase vn lamedor con ella y con miel, muy vtíl à los que por no poder resollar se ahogan, à los tosigofos, à los que padecen de dolor de costado, ò de ruptura, ò d'epasmo de neruios. Beuidos con vinagre tres obolos della por espacio de treynta dias, consumen el baço: y aplicase para el mesmo efecto por de fuera majada con higos. Sientanse tambien sobre su cozimientto, porque purga la madre, dado que suele hazer mal parir. Sacase por la prima vera el çumo de su rayz, el qual beuido con aguamiel, sirue à las mesmas cosas, y purga la sîema. Su fructo es salu-

VITIS NEGRA.

dable à la larna, y à las alpezas del cuero, vntado, y aplicado en forma d'emplastro. * Su çumo * foruido con trigo cozido, acrecienta la leche.

Griego, Αμπύλη & λικία. Lat. Vitis alba. Ar. Fesire: Alfesir: y Hezar giesan. Bar. Bryonia. Cast. Nueza blanca. Por. Norza branca. It. Zucca saluatica.

LA Vid blanca recitada en este lugar, es la que llamamos Nueza en Castilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gratias, dotada. Porque dexadas todas las otras à parte, aquesta deue ser para siempre solemnizada, que su rayz assada debaxo de la ceniza, y despues majada y frita con azeyte de açucenas y manteca de vacas, en breue tiempo resuelue los lamparones, siendo antes que la apliquemos ya bien limpio y purgado el cuerpo: la qual virtud atribuye Mesue à la rayz de la negra. El azeyte que honiere beruido dentro de la dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del rostro. Nace entre las çarças y espinas, y estliede de si muy luengos sarmientos. Su fructo es tambien bermejo como el de la Vid saluage, empero mas subtil, y redondo.

De la Vid negra. Cap. CLXXXIII.

LA Vid negra llamada Bryonia negra de algunos, produce las hojas semejanter à las de la yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y así mismo los tallos, aun que mayores. Asíe tambien esta con sus sarmientos à los vezinos arboles. Crece su fructo en razimo: el qual al principio es verde, y despues de maduro se buelue negro. Su rayz por de fuera es negra: y por dedentro tiene color de box. Los pampanicos que della primero brotá, se guisan para comer, como los de la

* El cod. ant. tiene à καρόβη χυλιδίς: que es, el çumo del tallo.

NOMERES

ANNOTATION.



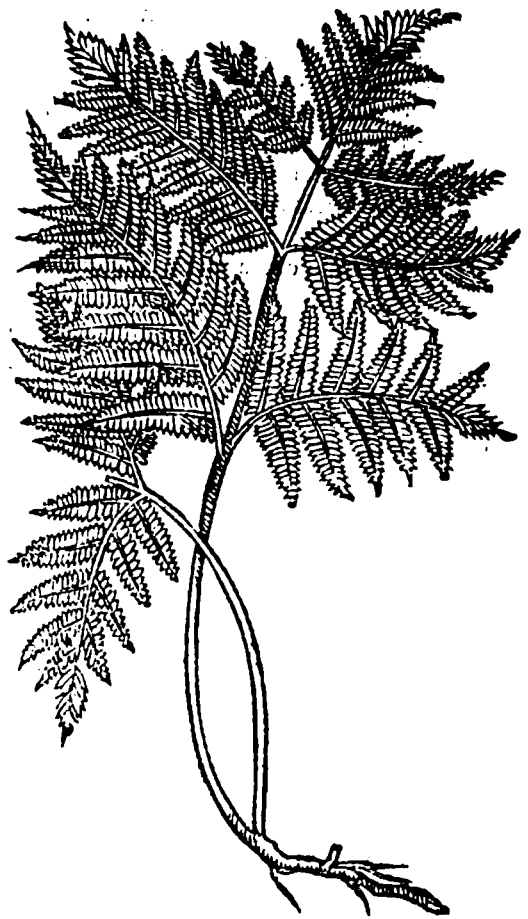
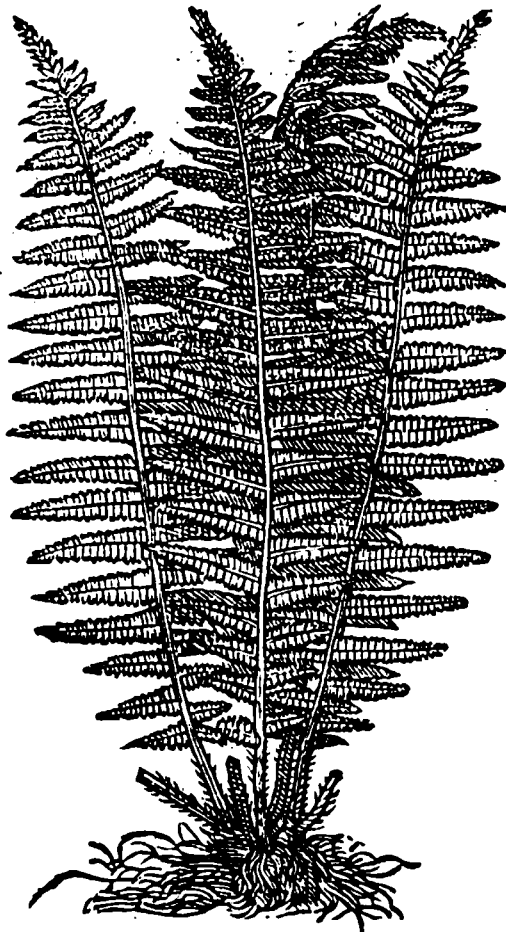
otra hortaliza: porque prouocan la orina y el menstuo, consumen el baço, y firuen à la gota coral, à los vaguedos de cabeça, y à la perlesia. Su rayz tiene la mesma fuerça que la de la blanca, dado que no tanto eficaz. Aplicanle commodamente sus hojas con vino en forma d'emplastro, sobre las llagas que se hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, à causa del yugo: y tambien sobre los miembros desconcertados.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, ἀμπέλινος. Lat. Vitis Nigra, & Vitis taminia. Cast. Nueza negra. Por. Norza preta. It. Tamaro.
Lamase aquesta planta vulgarmente Nueza negra en Castilla, à causa de la negrura del fructo, el qual en las regiones hirientes, quando està bien maduro, se parece à vna fina pimienta: porque el q̄ crece en Italia, y en toda otra parte fria, siempre bermegea como corales. Nace tambien esta por los setos y vallados de viñas, y apliase à las mismas indisposiciones que la otra blanca, empero no con tanto sucesso. Quieren algunos varones Doctos, que el fructo de aquesta planta sea la vna Taminia de los antiguos: à cuya opinión me allego, no obstante que otros se inclinã mas à creer, q̄ la Vna Taminia, y el fructo de la Staphis agria, son vna mesma cosa. Tiene se por aueriguado, q̄ plãtada en alguna possessiõ ò heredad esta nueza negra, assegura de los milanos, gaulanes, y halcones, todas las aues domesticas, y las haze q̄ no se vayan.

FILIX MAS.

FILIX FOEM.



Del Helecho.

Cap. CLXXXV.

EL Helecho macho produce de vn solo peçon sus hojas, sin tallo, sin flor, y sin fructo, luenegas de vn codo, profundamente hendidas, desplegadas en forma de alas, y algũ tanto grues de olor. Estiẽde por la haz de la tierra su rayz negra, y longueta: de la qual nacen muchas hiuelas, algun tãto austeras al gusto. Nace el Helecho por los mõtes y pedregales. Tomadas cõ aguamiel quatro drammas de su rayz, exterminã las lõbrizes àchuelas: aũ q̄ obrarã mejor, si se diere cõ otros tãtos obolos de escamonea, ò de eleboro negro. Empero los q̄ houierẽ de tomar esto, cõuiene q̄ comã ajos primero. Sirue tãbien la rayz beuida cõtra las hinchazones del baço: y aplicada cõ vnto en forma d'emplastro, es remedio de las heridas hechas cõ saetas de caña: lo q̄ se colige de aq̄sto, q̄ el Helecho q̄ tiene al derredor de si muchas cañas plãtadas, perece luego: y por el cõsiguiente se cõsumen y lecã presto las cañas, rodeadas de muchas matas de Helecho.

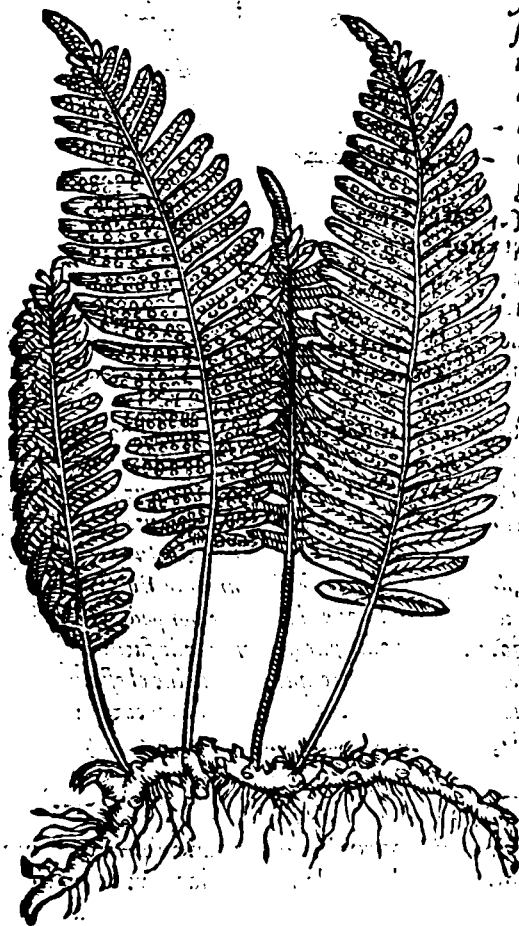
Del He-

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no salidas de vn solo peçon, como aquellas, sino de muchos y muy más altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son luengas, muchas, al soslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aun que algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lombri- zes anchas del vientre. Beuidas tres dramas dellas con vino, tienen fuerza de exterminar las redondas. Las mugeres que las beuieren, quedarán esteriles; y las preñadas malparirán, * si pal- saren sobre ellas *. Echase commodamente su poluo sobre las llagas muy humidas y rebeldes: el qual tambien cura las ceruizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se luellen comer guiladas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre.

Griego, *τριπίς*. La. Filix. Ar. Sarax. Cast. Helecho. Cat. Falguera. Por. Feyto. It. Felce. Fr. Fuchigre. T. Vvaldfarn. **D**Os especies de Helecho nos propone Dioscorides: que son el Macho y la Hembra. Differentiase la hem- bra del macho por aquellas señalés arriba dichas, y también porque en el enues del macho se hazen cier- tos como recamos, à manera de gusanillos de color canelado, ni más ni menos que en la doradilla, y en la len- gua ceruina: en los quales se encierra vna menudica & imperceptible simiente, como se puede conocer à la cla- ra. Porq̃ si fregaremos entre las manos açillos recamos vermiculares, que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de aqueste mesmo jéx, hallaremos que se desgranar d'ellos vnos ciertos granillos, menu- dos como aradores, los quales curiosamente sembrados, producen otras yeruas en nada diferentes de aque- llas, cuya simiente fueron. De do podemos conjeturar, que à muchas plantas que la sabia Naturaleza dexò biudas de tallo, les dió la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece hauer sido quemada) hallaremos en medio della vn aguila con las alas muy esten- didas, y dos insignes cabeças, admirablemente esculpida.

No puedo disimular la vana superstition, abuso, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algu- nas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen ya persuadido à los populares, que la bispera de Sãt Iuan

POLYPODIUM.



en puntoa la media noche, florece y grana el Helecho: y que si el hombre alli no se halla en aquel momento, se cae su simiente y se pierde, la qual alaban para infini- tas hechizarias. Yo digo à Dios mi culpa, que para ver la coger, vna vez acompañe à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual iuan otros muchos mancebos, y cinco ò seys donzelluelas mal auisadas: de las quales al- gunas boluierò dueñas à casa. Del resto no puedo testi- ficar otra cosa, sino q̃ aquella madre ruereda y bõrra- da, passando por el helecho las manos, la qual no nõs o- ra: à nosotros tico, nos daua descaradamente à enten- tido, q̃ se cogia cierta simiente, como aqualla de la mosta- za, la qual (à mi parecer) se hauia lleuado ella mesma en la bolsa: dado que ya pudo ser, que realmente se des- granasse el helecho entonces, pues portado el mes de Ju- nio, y de Julio, estan aquellos frutos en su fuerza y vigor.

Conoce se tan gran discrepantia y odio, entre el He- lecho y la caña, que no puede jamas conseruarse juntas aquestas plantas: y las astillas de la vna, sacan las de la otra, aun que esten muy hincadas en qualquiera par- te del cuerpo. El Helecho debaxo de sus alas no acoge serpiente alguna, y con su humo extermina las bõr- ches. No se deue dar por ninguna via ni la hembra, ni el helecho macho à las hēbras, por quanto à cada qualqui- era d'estas especies à las preñadas, las haze mal parir luego: y à las otras quita la potetia de jamas epreñarse.

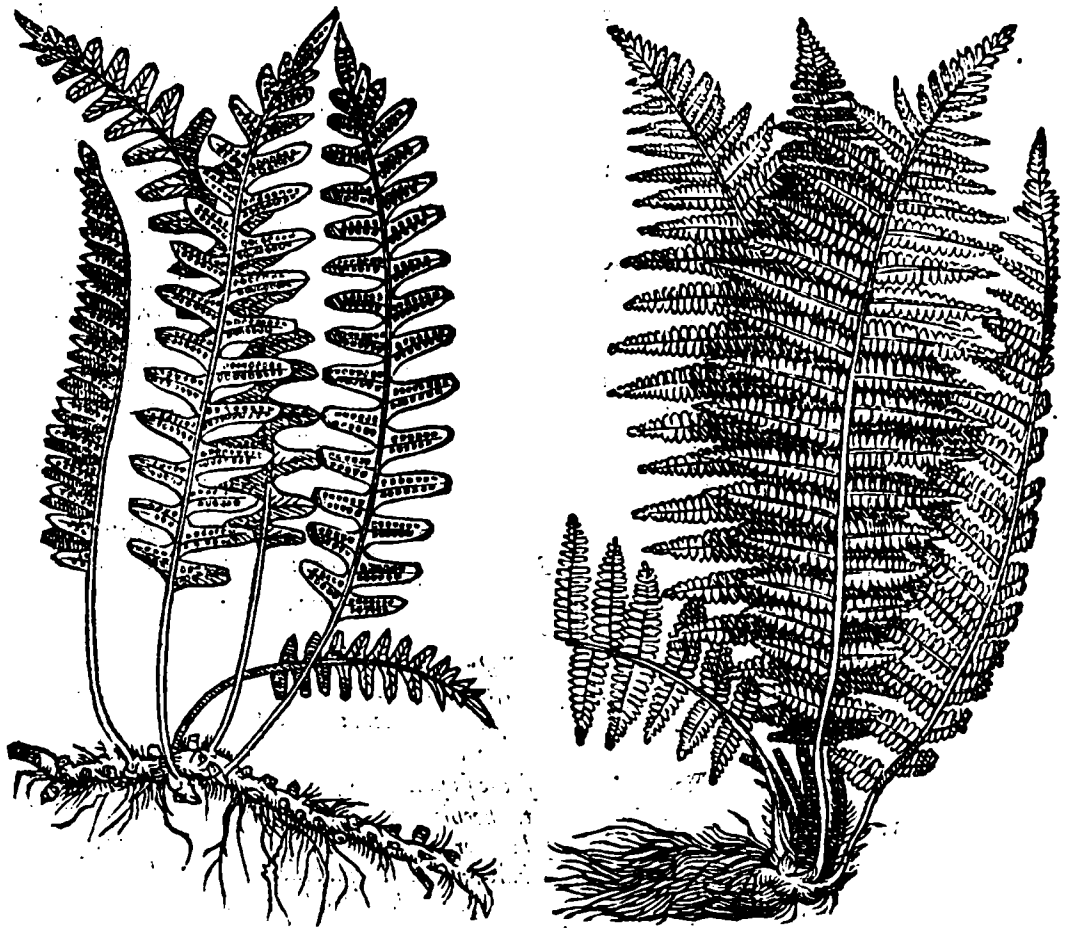
Del Polypodio. Cap CLXXXVII.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principal- mente en los de los robles, alto de vn palmo, al- gun tan

* El cod. ant. tiene iav lá- bi: si las to- maré: la qual lectiõn pare- ce mas razo- nable.

NOMBRES ANNOTA- TION.

PLANTAS NATURALES



gun tanto velloso, y semejante al Helecho, empero no tan menudamente hendido. Su rayzes vellofa, y llena de ciertos nudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas d'esto, gruessa como el dedo menique, verde por de dentro, y algun tato dulce y austera al gusto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, se da cozida con alguna gallina, ò con peces, ò con acelgas, ò finalmente con maluas. Beuida seca y puluerizada con aguamiel, purga la siema y la colera. Majada y aplicada en forma d'emplastro, sirue à los miembros desconcertados, y à las grietas que se hazen entre los dedos.

NOMBRES.
ANNOTACION.

Griego, πολυπόδιον. Lat. Polypodium, & Filicula. Ar. Bisberg. Cast. Cat. Por. It. Polipodio. Tud. Engelfusz.
Polypus en Griego quiere dezir el pulpo: dedonde vino à llamarse Polypodio esta planta, ò por las muchas rayzejas que nacen della, como las colas del pulpo, ò por ciertos nudos carnosos que tiene, semejantes à las verrugas tambien vazias, que se veen en el mesmo pescado. Nace aquesta planta sobre las piedras mohosas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, à los quales suele con sus becos asirse, ni mas ni menos que con los suyos el pulpo à las peñas, de do vino à llamarse comunmente Polypodio queriendo: porque à la verdad es tenido aq̄este por el mas excelente: visto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad superflua, con la qual se corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad no solamente la colera y siema, empero tambien el humor melancolico: de suerte que ni rebuelue el estomago, ni engendra basilio: las quales tachas le atribuyò el Mesue indignissimamente. Yo suelo hazer cozer vna onça de su rayz con tres dramas de Sena de Alexandria, dentro de vn gallo viejo y aporreado, y despues dar el caldo.

De la Dryopteride. Cap. CLXXXVIII.

LA Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, que estan cubiertas de mocho, y es semejante al Helecho, aun que mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas ynas con otras, velloras, y acerbas al gusto, con alguna dulçura. Majada esta planta cõ sus rayzes, y

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Empero conuiene dexarla hasta que haga sudar la parte: y despues quitarla, y en hauiendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nueuo.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Δρυων ἰσις. Lat. Dryopteris, & Filix querna. Cast. Helecho de roble.
DRys en Griego significa el Roble: y pteris nos denota el Helecho: de suerte que Dryopteris sera el helecho q̄ nace en el roble, pl̄ta no menos conocida q̄ el mesmo roble. Porque se parece infinito al helecho, saluo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por el. No puedo dexar de marauillarme de aquellos, que por la Dryopteride entiendē el Polypodio quercino, visto que aun que sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes y facultades notablemente diffieren. La virtud de aquesta planta es caliente, incisua, y aguda: y ansi basta à pelar las partes.

Del Cartamo.

Cap. CLXXXIX.

El Cartamo tiene las hojas luengas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas: los tallos * de vn codo*, y encima de cada vno dellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeituna: la flor como aquella del açafrañ: y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto luenga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viandas y en los guilados. El çumo de su simiente beuido con aguamiel, ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de su çumo mezclado con almendras, con nitro, con anis, y con miel cozida, para molificar el vientre. Diuidense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez cada vna: de las quales basta tomar antes de cenar, dos, ò tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaràs de la simiente del Cartamo blanca, vn sestario: de almédras de la isla de Thasso tostadas, y bien mondadas, tres cyatos: de anis, vn sestario: y de aphonitro vna drama: las quales cosas majaràs con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la haze mas laxatiua.

* El cod. ant. tiene ἰσις de ἀκαθάρτου: q̄ quiere dezir de dos codos y llenos de espinas.

C N I C V S.



Griego, κρινός. Lat. Cnicus, & Crocus syluestris. Bar. Cartamus. Caf. Alaçor. C. Safrã bord. P. Cartamo. It. Zaffar: no saluatico. F. Safrã fauluaige. T. Vuilder gartē Safrã.

NOMBRE

EL Cartamo cuya historia en este lugar se trata, es el que se dize Alaçor en Castilla: del qual, segun escriue Theophrasto, se halla saluage y domestico: aun q̄ el saluage es tenido por la llamada Atractil. Sola la simiente del Cartamo es aquella que sirue al vso de medicina: porque purga por arriba y por abaxo la sstema, y los humores aquosos: es vtil à las enfermedades frias y antiguas: mundifica los pulmones y el pecho: clarifica la boz: euacua de las juncturas, y longinquas partes del cuerpo: y su continuado vso acrecienta la esper

ANNOTATION.

ma. Del resto, tiense por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar açafrañ saluage: y ansi los mercaderes falsarios, suelen à bueltas del açafrañ venderla: mas conosese facilmente el engaño, porq̄ las hebras de la flor del Cartamo, aliende que son mas anchas, mas gruesas, y mas pesadas, tienen vn color desgratado, y llegadas à la boca, no se muestran nada aromaticas: aun q̄ sirue toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo beuida con aguamiel, purga notablemente, y es vtil à la ictericia. Por la mayor parte produze enteras sus hojas el Cartamo: aun que las haze alguna vez dentelladas.

De la Mercurial.

Cap. CXC.

LA Mercurial produze las hojas como aq̄llas de l'albahaca, y semejãtes à las de la parietaria, empero menores. Sus ramos s̄o ceñidos de ciertos nudos doblados, y el parzese è muchas a-las. La hebra produze copioso fructo, y à manera de razimllos: mas el macho le haze juto à las hojas, peq̄ño, redõdo, y como des cõpañonicos apegados vno cõ otro. Es pl̄ta d'altura d'un palmo, ò algo mayor: la vna y la otra especie guilada como hortaliza, y comida, relaxa el vientre. Cuezese en agua, y despues da-se à beuer su caldo, para purgar la colera, y los humores aquosos.

R r r

L. Hojas



Las hojas de la hembra, legun parece, majadas, beuidas, y aplicadas à la natura de la muger, despues de su natural purgation, hazen que se conciba hembra: y las del macho administradas en la misma manera, lon caula que se engendre varon.

MERRS

Griego, λινοζοιτις. Lat. Linozotis. Bar. Mercurialis. Cast. Mercurial. Car. Melcoraje. It. Mercuriale. Fr. Mercorella. Tud. Bingelkraut.

NOTA-

La Mercurial se llamó así, por hauer sido hallada del Dios Mercurio, y despues comunicada à los hombres. Diuide se en macho y en hembra. Produce el macho los granos de su simiente dos à dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quierò dezir asidos en aquel angulo, que hazen el tallo y el ramillo que del procede. Mas el fructo de la hembra comunmente se vee salir, por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, empero copioso, y en forma de razimillos. Las hojas de la hembra son algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra especie, muy delgadas, & inutiles. Llamase cada vna de aquestas plantas por Castilla en numero plural Mercuriales: y no ay hombre rico ni pobre que perfectamente no las conozca: porque son muy ordinarias y familiares en el uso de los clysteres: sino preguntento à Clara, famosa Clystelera de Salamãca: la qual solia siẽpre en mi tiempo, tener tres ò quatro tinajas llenas de caldo de acelgas y mercuriales, aguzado con sal y orines: del qual à tarja cada vna, echaua cada dia diestramente cient mil ayudas, con que enxaguaua los infelices vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas se vieron llenos, sino de viandas pestilenciales. Suelcnse cozer con el caldo mas grasso de la olla los mercuriales: y despues darse à beuer vna hora antes del pasto, el lubrico brodio dellos: el qual relaxa admirablemente los restrinidos, y à las vezes basta el solo à mouer, y purgar, los q̄ con Reobarbaro y Escamonea, no pudierõ ser euacuados. Tienen tambiẽ fuerza los mercuriales, aplicados por de fuera en forma d'emplastro, de resolver las inflammationes, y molificar los apostemas duros. Del re- No, si lo añadido à la fin de aqueste capitulo fuesse cierto, no naceria jamas hija en el mundo, segun las desuenturadas son de todos aborrecidas, por el peligro y costa que trahen juntamente consigo: y así presto se- neceria el linage humano.

Dela

linage humano. Y ansí vemos que el Conditor del mundo, conociendo sernos mas dañosa, que necessaria, nos encubrió la vid, quando produjo todas las otras plantas, hasta que forçado y constringido de la imporsunidad, y petulantia del hombre, como padre piadoso, que dessea no tanto empecer, quanto halagar y com plazer à sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla à Noe, el qual primero que otro ninguno, començo luego à sentir sus graues inconuenientes. Porque cierto no puede venir mayor daño, desventura, ni desastre à vn nacido, q̄ andarse todo cayendo, hablar cient mil desconciertos y desatinos, descubrir su secreto à quiẽ no se le pide, encenderse en vn furor volũtario, dexarse ir à rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezirlo en summa, perder juntamente la razon, y el sentido: los quales incõuenientes, dexadas mil enfermedades à parte, suele acarrear à los hombres tomando se demasiado, el liquor de la cepa. Pordonde si quere mos ser justos juezes, hallaremos que no tuuieron pequeña ocasion los Scythas, de matar muy asperamente al primero que les lleuò à vender vino à su tierra. Porque como algunos començassen luego à beuer del sin ciento, y vencidos de su vigor no pudiesen tenerse en pies, y saliesse fuera de tino, subito sus deudos y amigos, creyendo que fuesse atõsigados, sin esperar mas prouea, tomaron del mercader cruel vengança haziendole mil pedaços. Era tan odioso, y reprobado antiguamente el vso del vino en la Romana Republica, que ansí se castigauan las mugeres por bauerle gustado, como por hauer cometido vn muy infame adulterio: para prouea de las quales acostumbrauan sus maridos en viniendo de fuera, llegãdose à ellas boca con boca, olerlas: de do nacieron despues los besos, degenerando poco à poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vitio y luxuria, contra la qual fue inuentada.

Muchos exemplos tenemos, de Principes grandes y valerosos, cuyas heroicas virtudes mucho se obscurecieron, por este negro vitio del vino, que sacandoles de si mesmos, les compelio à dezir, y hazer, mil baxezas, y cometer infinitas enormedades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomaua del vino, con vn furor muy bestial por vna minima ocasioncilla, entre los flascos y copas, mataua los mayores amigos suyos: sobre los quales acerbamente despues lloraua, regandolos con infinitas lagrimas, ya vencida la borrachez. Del mismo Alexandro se dice, que despues de hauer expuzgado à Persepoli, ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre cenã todo lleno de vino, por satisfacer à los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su exercito, la permitio que con vna hacha encendida pegasse fuego à aquella nobilissima y tan celebrada casa real de Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se hauian criado tantos Reyes y principes: y no solamete la cõsintio q̄ hiziesse tan grã maldad, empero tambien el mesmo hecho vn cuero, y edose todo cayẽdo tras la muger beoda, cõ otra antorcha en la mano, ayudo à enceder aq̄lla extructura antiquissima, la qual juntamete cõ la ciudad fue ansí cõuertida en ceniza. Que dirẽ de Cambyses, el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso vna vez fuesse amonestado y rogado de Prexaspe buen hombre, y domestico suyo, que se guardasse de vna tan grande infamia, no solamente no diò lugar à tan saludable consejo, por tener la razon ya vencida y ocupada del vino, que es vn tyrano furioso, empero tambien con ira desenfrenada, por vengarse del pobre viejo, atruesò à su hijo con vn cruel dardo?

Muchos perdieron su ser y estado, y se dexaron vencer de sus eneyigos muy amenguadamente, por hauer sido primero vencidos del vino, q̄ relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduze à Heclor hablando con Hecuba en esta forma.

O Madre, à quien se deue reuerentia,
No me presentes estos dulcès vinos,
Ni quieras embotarme la potentia,
La fuerça, y el vigor, y la excellentia,
Del animo, y del cuerpo, tan diuinos.

Si queremos dar se à las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris, sepultado en vino y en sueño, en vn punto se perdió à si, y à todo su exercito. Hanibal Capitan mañoso y artero, no ven cio à los Africanos vinolentos con otra cosa, sino solamente con vino, adulterado & infecto con el zumo de la mandragora. Pordonde aquel Mahometo, enemigo capital del sancto nombre Christiano, defendio à sus sequazes el vino, y esto no tanto por respecto de religion (de la qual era muy ageno) quanto porque sien do el mas soldado, que verdadero propheta, se queria servir dellos en hechos de armas, à las quales no conuenir la embriaguez, hauia ya conocido por la experientia. Tambien el Diuino Platon orde no entre sus decretos, que los hõbres de guerra no beuiesse en el exercito vino: ni los Principes, ni los juezes, en las ciudades. Defendio tambien à los que administrauan negocios publicos: à los que hauian de consultar ò deli berar de cosas importantes à la republica: y finalmente à los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, à ningun mõiacho consintio que beuiesse vino, antes que fuesse de deziocho años: porque dezia ser añadir fuego à fuego. La qual tan loable costumbre obser uaron assi mesmo los de Lacedemonia: porque no solamente apartauan del vino à sus hijos, empero tambien hazian, q̄ los esclauos mas vinolentos de toda la casa, y mas inclinados à la embriaguez, comparciesse en alguna

Alexandro Magno.

Persepolis.

Thais.

Cambyses. Prexaspe.

Homero.

Hanibal.

sen alguna vez delante la mesa: à los quales alli dexauan beuer adrede, hasta que de si mesmos se enagenasscn: y despues de muy bien borrachos, les hazian mil burlas y vituperios, para q̄ viêdo sus hijos la fealdad y desventura de los cuytados, huyessen de caer en semejante ignominia.

Empero en nuestros calamitosissimos tiêpos, mas cuytado tienen los padres, de podar muy bien las plâtas de sus jardines, y mirar q̄ no se cuman de oruga, q̄ ae instituir en virtud, y preseruar de corruptiõ, à sus propios hijos: los quales se criân tan vitiosos, q̄ son mucho mas infelices, y de peor conditiõ, y suerte, q̄ los mejimos esclauos. Porq̄ à gran pena son nacidos los cuytadillos, quãdo ya se uân à lamer las copas, y se desbâzen llorando, si les mezclan agua en el vino. Aun q̄ no deucmos maravillarnos d'ello, pues por la mayor parte son engendrados de padres beudos, ò vinolêtos, y cõcebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, q̄ esia furia infernal (digo la Embriaguez) la qual en los tiempos passados occupaua solamente las Alemanias, y las regiones de septentrionales, y ya se estiende por toda Italia y España, exercitando su bestial tyrania: y la que oprimia y sojuzgâua solamente los plebeyos y populares, tiene ya vn misso imperio sobre los Varones y Principes: sobre los hombres de letras: y lo que no se puede dezir sin lagrimas, sobre los ecclesiasticos: los quales almenos deuiêran sernos vn decbado y exemplo de toda la sobriedad y templança del mundo. Ansi q̄, y a por nuestros peccados, qualis en todas las regiones d'Europa, es tan celebrada, tan seguida, y exaltada la borrachez, q̄ si viuimos algunos dias, la vemos canonizada por sancta: entendido, q̄ no ay negotio tau importante en la vida, sea nacimiento de hijo, sea desposorio, sea casamiento, sea mortuorio, sea finalmente cõcordia, ò cõtrato, en el qual ella la primera no se interpõga. Quereis mas: fino que le parece ya à cada vno, q̄ no trata magnificamente, y como cõuiene, al huesped, si hauiendole recebido hambre, no le cambia bestia, q̄ bestia: digo hecho cuero, piedra, ò tronco, à su caja? Porq̄ las bestias en hauiendo beuido lo q̄ les basta, no beueran mas gota, aun q̄ las jarreteis: y como tengan sentido, pueden caminar libremente: mas el hombre beudo, despues de anegado en las crueles ondas de vino, d. xase trastornar como vn odre, de suerte que hareys del todo lo que quisieredes, y le sacareys quanto le demandaredes: aun q̄ toda via padecio exceptiõ esta regla, en vn ludefco los dias passados en Roma: el qual, como despues de borracho le hiziesen Papa sus compañeros burlando, para sacarle vn arcepresazgo de veras: y cada vno le fuesse à besar el pie con gran cerimonia, y le pidiesse mercedes y gratias, dio liberalmête quantos obispados y dignidades le demandaron, salvo su Arcepresazgo, del qual no baj. ò el vino à le desj. ojer: porq̄ siêpre à quãtos se le pidieron, respondio muy constançemente viue vocis oraculo, hoc pro nobis, & sede Apostolica reseruamos.

Hauiendo dicho muchos males del vino, por ser vn voluntario veneno, quãdo se beue sin regla, ò se dà à los q̄ no cõuiene: serà biê q̄ ya boluamos la hoja, y digamos los bienes q̄ del proceden, afirmando q̄ beuido cõ discretiõ, es mâtenimicõ muy substãtial, y jaiu berrimo al cuerpo juntamente y al animo: pues si biê miramos sus effeitos y facultades, calienta los resfriados, humedece los exhaustos y cõjumidos, engorda los flacos, da color à los descoloridos, desperta los ingenios tardos y perezosos, haze buenos Poetas, alegra los tristes y melânicos, haelue bien acõdicionados los viejos gruñideros y muy difficiles, digere se y distribuyese por las venas mas presto, q̄ todas las otras cosas, de las quales toma el cuerpo su refectiõ. y en summa, es vnico sustẽtculo de la vida humana. Vtra las gratias dichas, tiene otra, y digna de ser celebrada, el vino, q̄ es cõcordador de las amistades: porq̄ muchas vezes hauemos visto, sentarse dos enemigos capitales, entre otros combêdados, à vna mesa cõmun, y despues de hauer beuidose y sbrindadose el vno al otro, aun q̄ no de buen coraçon, à la fin encediêdose poco à poco en amor con el vino, y olvidado los rãcores y enemistades, leuãtarse muy cõformes, y abraçarse estrechamête como enrañables hermanos. Pordende aql Omnipotête Padre, y Criador de todas las cosas, q̄riendo jutar en vno los coraçones de sus discipulos, no de otro liquor, sino de vino, hizo su propria sangre, mediãte la qual recõitiõ cõ su padre todo el linage humano.

Tornãdo cõ la vid asis mejmo en gratia (entre la qual y mi no se q̄ negra Erinnyis hauia puesto diuorrio) digo quasi ya retratãdome, q̄ aun q̄ nunca engendrara jamas razimos, sino solamête sus verdes hojas, cõ las quales da refrigerio y solatio al mûdo, fuera muy importãte y vtil su feliz nacimiento: quãto mas q̄ no solo nos desfiêde del fuego exterior, y de la inclemẽtia del cielo, cõ su apazible y gratiosissima sombra, èpero tãbiê cõ su çumo, el qual tiene facultad fria, nos tiêpla los ardores internos, dàdonos vn refrigerio admirable cõtra las calêturas, y cõtra qualquiera suerte d'encãmiêto. Aliêde desto, tienê otra virtud no vulgar sus hojas, q̄ asis como la mordedura del perro se sana cõ los pelos del mesmo animal q̄ hizo el daño, ni mas ni menos cõ ellas, comidas crudas, y aplicadas sobre la frente y sienes, se passa y digere luego la borrachez, por graue y pesada q̄ sea. Ni creo q̄ à otra fin coronassen los arçnos al Dios Bacho cõ vides, sino para dar claramente à cõder, q̄ los hõbres èbriagos boluiã en si cõ ellas. Es èpero la vid, tã ambiciosa, ècunada, y altina, q̄ se nos sube à las nuues, de suerte q̄ se hazen chapiteles con ella: y se cubren las ventanas y açoteas de las muy altas torres: lo qual haze renegar muchas vezes à los affiêtos amãtes, como renegaua vn galan enemorado q̄ yo cõnoço, à cuya instantia heximos cierta inuelliua cõtra vna parra, que le hauia cubierto la galeria por do solia su Señora ordinariamente mostrarse: de la qual recitarè aqui algunos versos que se me acuerdã, para recrear vn poco el lector, cansado por ventura de la passada historia.

Bacho.

Parra por mi mal nacida
 Que así me tienes mi amor
 Eclipsado,
 De Camellos seas pacida,
 Y tu tronco en su vigor
 Seatalado.
 Es me mas triste y odiosa
 Que el maldito arbol de Adan
 Tu presencia,
 Pues que me escondes la rosa,
 Que desterraua mi afan
 En tu absentia.
 Tu beldad y tu verdura,
 Que se deleyta en me dar
 Affliccion,
 Se conuierta en negregura,
 Y veala yo tornar
 En carbon.
 Tus ramas tan estendidas,
 Tus hojas encaramadas
 Hazia el cielo,
 Vealas yo desparzidas,
 Vealas yo derramadas
 Por el suelo.
 Andes siempre entre los pies,
 De tal fuego seas quemada,
 Qual Sodoma,
 No la carga de Moyses,
 O vea te yo tornada
 En carcoma.

Y porque mas no persigas,
 Vellaca mal inclinada
 Los humanos,
 Seas royda de hormigas,
 Y d'orugas horadada,
 O de gusanos.
 El agua y el Sol te faltan,
 Deseche de si la tierra
 Tus raygonas,
 Furiosos rayos te assalten,
 Seas podada con sierra
 Yaçadones.
 Seas en tallos comida,
 Pues que me encubres la faz
 Deseada,
 Vea te yo carcomida,
 Y antes de tener agraz
 Seas elada.
 Noe gran culpa tuuiste,
 Quando la parra plantaste,
 Tan mañero.
 Con ella me destruiste,
 Aun que sus daños prouaste
 Tu el primero.
 Mas pues Phebo es el author
 Que esta planta mal criada
 Tanto crezca,
 Parece tiene temor
 Que la estrella ally encerrada
 Le obscurezca. &c.

Hallanse muchas differentias de vides, y quasi tantas como de territorios: las quales me seria muy trabajo so recitar al presente: por esso quien las quisiere ver de su espacio, rebuelua los escriptores de agricultura, y principalmente à Plinio en el. xiiij. lib. Nunca pierden sus hojas en el Cayro las vides, dado que no producen fructo mas de vna vez al año. Hallase por los jardines de Roma, cierto genero de parra tan feril, que da siete vezes agraz desde el principio de Mayo, hasta la fin de Diciembre, y esto sucediendo siempre vnos raximos à otros, sin jamas poder madurarse. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el honcejo, no seran molestadas de oruga. Conocese tanta enemistad y discordia entre las verças y vides, que plantadas vnas cabe otras, se ruynan, y nunca medran. Y así tienen por aueriguado los medicos, que el antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça: la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache el hombre, aun que venga tras ella los elementos: y comida tras la beodez, quando ya el cuerpo está hecho espongia, la refuelue notablemente. Produzirá la vid vnas limpias de granos, si hendieremos toda aquella quantidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra: y despues de sacado el meollo della, la tornaremos à juntar, y la plantaremos muy bien junta y atada.

De la Vid saluage, ò labrusca. Cap. II.

Hallanse dos especies de la Labrusca: conuiene à saber, vna, que jamas perficiona sus vuas, sino siempre las dexa en flor: cuyo fructo se dice Enanthe: y otra que las acaba y madura, produziendo ciertos granos pequeños, negtos, y de sabor estiptico. Las hojas, los sarmientos, y los pampanicos de aquesta, tienen semeiante virtud, à los de la vid domestica.

Griego, ἀμπέλ & ἀγρία. Latino, Labrusca. Cast. Vid saluage.

A Nsi como los villanos y rusticos differē de los q. morā en las ciudades, no en alguna substācial cosa, sino solamente en los toscos trajes, y en las muy agrestes costumbres, por hauer sido criados sin disciplina: ni mas ni menos diffiere la vid saluage de la domestica, no por otro respecto, sino porq. aq̄sta fue cultiuada por mano & industria de hōbres: y aq̄lla nació y creció por si, sin ayuda humana. La q̄, no obstante q. nos deue muy poco, por hauer sido de nosotros, así olvidada, toda via se esfuerça de seruirnos y cōplazernos cō quanto puede, quiero decir cō su fructo, cō sus tallos, cō sus hojas, y cō sus flores, en infinitas necesidades: principalmēte

Si quando

NOMERES
 ANNOTA-
 TION.

quando cumple resfriar y restringir notablemente algun miembro: las quales facultades se ballan mucho mas eficazes en la Labrusca, y principalmente en aquella que produce la Enantbe, que en la vid cultivada. Su lense mezclar los raximos y las flores de la Labrusca en el mosto, porque aliende que hazen muy oloroso el vino, le dan vn cierto sabor raspante, harto agradable al gusto, y no menos confortatiuo d'estomago.

De las Vuas.

Cap. III.

Perturban todas las vuas frescas el vientre, y hinchan mucho el estomago. No son tan daño las cõ harto, las q̄ despues de cogidas, estuieron algun tiempo colgadas: por quãto perdieron ansi gran parte d'quella humedad superflua, de suerte q̄ se boluieron vtiles al estomago, & incitatiuas del apetito: pordonde las tales aprouechan à los enfermos. Las q̄ se conseruã detro de la caxca, ò en ollas, son agradables al gusto, y semejantemente al estomago: restringen el vientre, y sirven à los q̄ escupen sangre: empero son à la vexiga, y à la cabeça dañosas. Tienen semejante virtud à estas, las conseruadas en mosto. Las que se guardan en arrope, ò en vino passo, offendan mucho mas al estomago. Las que despues de hauer sido passadas al Sol, se guardã en agua celeste, buelense menos vinosas, y son vtiles à las fiebres luengas y ardientes, y à las que dan gran sed. La caxca de las vuas guardada, se aplica vtilmente cõ sal à las tetas inflamadas, duras, y apostemadas, por respecto de los calostros. Su cozimiento echado en clysteres, sirve à los fluxos dysentericos y estomacales, y tambié à aq̄llos del mēstruo: el q̄ se puede assi mesmo administrar en forma de baño, y fomentation. Los granillos de las vuas tienē virtud estiptica, y cõfortatiua d'estomago. El poluo de los tostados se suele aplicar vtilmēte en lugar de polēta, sobr'el viētre de los q̄ padecē fluxo dysenterico, ò estomacal, y de aquellos que tienen relaxado el estomago.

NOMBRES.
ANNOTA-
TION.

Griego, Σταφυλ. Lat. Vua. Ar. Haineb. Cast. Vuas. Fr. Roifins. Tud. Vveinbeer.

Como sea ansi, q̄ la hambre, y la sed, hagan capital guerra ordinariamēte al misero cuerpo humano, entre infinitos remedios q̄ nos dió la naturaleza, para resistir à estas dos infernales furias, no ay ninguno q̄ se pueda igualar con las vuas, las quales comidas, subito y en vn mesmo tiempo restaurando las fuerças perdidas, satisfazan à los dos apetitos. De suerte q̄ no se halla otro fructo entre los del Otoño, tan vtíl à toda la vida, ni q̄ repare tan presto las flaquezas de los mortales: visto q̄ dan grande mantenimiento, digiense facilmente, entretienen liquido el vientre, y prouocan la orina. Y ansi vemos que en el tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aun q̄ no coman otra cosa sino vuas, quasi no veen de gordos. Son las vuas quando estan bien maduras, calientes en el grado primero y en el segundo humidas: de do cõsta que su complexion es templada. Consernanse tambien las vuas sobre las pajas: y las que se guardã ansi, son tan sabrosas y sanas, como las que se tienen colgadas. Los hollejos de las vuas juntamente con sus granillos, despues d'esprimido d'ellos el mosto, dichos Caxca en Castilla, se llaman en Griego Stemphyllon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos solos, en Griego se dizen Gigarta, y en Latin Acinorum nucleí, vel semina. El Mosto en Griego se llama Gleucos: y en Latin Mustum: el Arrope, Sapa en Latin, y Hepsēma en Griego: en la qual lēgua se dize Glycy el llamado vino passo de los Latinos, porq̄ se haze d'vnas passas.

Caxca.
Stemphyllon
Vinacea.
Gigarta.
Gleucos.
Mustum.
Arrope.
Sapa.
Glycy.
Vino passo.

De las Vuas passas.

Cap. IIII.

Las Passas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtíl à la caña del pecho, mitiga la tosse, y sirve à los riñones, y à la vexiga. Comense por si solas cõ sus granillos cõtra la dysenteria, y tambien mezcladas cõ harina de ceuada y de mijo, y cõ algun huego, y despues fritas en vna sartē cõ miel. Maxcadas por si solas, y cõ pimienta, valē mucho para hazer deffemar. Aplicadas cõ harina de hauas, ò cõ poluo de cominos, resueluē la inflammation de los cõpañones. Majadas sin los granos cõ ruda, y puestas, sanã las epinyctidas, los carbūculos, las llagas semejãtes à los hauos de miel, las gangrenas, y las corruptions de las juncturas. Aplicadas con opopanace en forma d'emplastro, son remedio contra la gota. Puestas sobre las moedizas vnas, las arrancan mas presto.

NOMBRES

Griego, Σταφίς. Lat. Vua passa. Ar. Zibib. Bar. Passulz. Cast. y Por. Passas. Cat. Panfas. It. Vue passe, y Passole. Fr. Roifins secs. Tud. Mētreublen.

ANNOTA-
TION.

La Vua passa llamada Staphis en Griego, se haze de la fresca en muchas maneras. Porque vnos meten los raximos rezien cogidos dentro de lexia hiriente, y despues de hauer mudado color, los guardan en ciertas ollas: otros torciendo los pezones de los raximos, los passan al Sol: y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina y mantenimiento excelente las Vuas passas limpias de sus granillos, para confortar el estomago & hígado, y relaxar el vientre: el qual restringen comiendose con los granos, aun que fortificar mas todos los interiores miembros. Aliende d'esto, corrompense con dificultad las passas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales si no tienen algun poco d'estiptico, son dañosas al hígado: al bajo hinchados, empero saludables à las indisposiciones del pecho.

Deh

De la Enanthe. Cap. V.

ENanthe se llama el fructo de la vid siluestre, quando està en flor: el qual se deue guardar en vna olla de barro, q̄ no sea empegada, y esto despues de seco à la sombra, sobre vn paño de lienço. Tiene se por excellēte la Enanthe q̄ crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es estiptica: pordonde beuida conforta el estomago, prouoca la orina, restriñe el vientre, y reprime la sangre del pecho. Aplicada seca, sirue à los hastios y azedias d'estomago. Aplicase ansi ver de, como seca, con vinagre y azeyte rosado, cōtra el dolor de cabeça. Majada con miel, açafra, myrra, y azeyte rosado, y puesta en forma d'emplastro, preserua de inflammation las heridas rezientes, reprime las fistolas de los lagrimales, quando comiençan à hazerse, y sana las llagas q̄ en la boca, y en los miembros vergōcosos se engendran. Mezclase en las calas, para restañar los fluxos del menstuo. Aplicase cō flor de harina ceuadaza y cō vino, cōtra las assiduas lagrimas de los ojos, y cōtra los ardores d'estomago. La ceniza de la quemada en vn tiesto sobre las brasas, sirue à las medicinas vtiles à los ojos. Mezclada con miel, sana los panarizos, jūta las vñas desalidas de la carne subiecta, y aprieta las enzias sangrientas, y relaxadas.

Griego, Οινάθη. Lat. Oenanthe. Cast. Fructo de vid saluage.

YA està declarado arriba, que la flor de aquella primera especie de vid saluage, ò labrusca, la qual no viene à tener jamas fructo perfecto, se llama Enanthe: aun q̄ tambien este nombre à las vezes se estien de, à significar las flores de la otra, y de la domestica, y aun tambien à entrambas vides saluages. La Enanthe prouoca accidentalmente la orina, como todas las otras cosas, q̄ son constricliuas del vientre: porque cessando vna euacuation, es fuerça que se acreciente la otra.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Omphacio, llamado Agraz en Castilla. Cap. VI.

EL Omphacio es el çumo de las vuas Thalsias, ò Amineas, muy acerbos y verdes: el qual se tiene de esprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, y assolearse en vn vaso de cobre roxo, atapado con vn lienço curiosamente, hasta que venga à espesarse, mezclando nosotros siempre con el vniuersal liquor, todo aquello que le apega à los bordes del dicho vaso, y quitandolo del sereno à las noches: el rocio de las quales, no lo dexa cuajar. Escogese por mejor el Omphacio que es roxo, facil en el desmenuzarse, acerbo en extremo, y mordaz al gusto. Algunos cuezen el dicho çumo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio à las agallas hinchadas, à la campanilla, à las llagas q̄ en la boca se engendran, à las enzias dissolutas y relaxadas, y finalmente à los manatios oydos, aplicado con miel, ò con vino passo. Del hecho con vinagre sirue contra las llagas antiguas y enstoladas, y contra aquellas q̄ van cundiēdo. Echanle en los clysteres, contra la dysenteria, y contra los demasiados fluxos del mēstuo. De mas d'esto, clarifica la vista, corrige las asperezas q̄ dan molestia à los ojos, y es vtil à la corrosion de los lagrimales. Dale à beuer à los q̄ rezientemēte, à causa de alguna venilla rota, escupen sangre del pecho. Empero tiene se de dar muy aguado, y en cantidad pequena, por quāto quema valientemente.

Griego, ομφάκιον. L. Omphacium. Bar. Agrestia. Cast. Agraz. C. Agras. P. Agraço. It. Agresto. F. Verjusz. T. Agrest.

OMphax en Griego significa la vna en extremo verde, acerba, y por madurar: de do vino à llamarse Omphacium, el çumo de los agrazes verdes: el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Hazia se antiguamente el Omphacio de toda suerte de agrazes, aun que en el presente lugar Dioscorides, quiere que se haga de los de Tbasso, ò Aminea, por quanto las vuas de aq̄llas partes hazian gran ventaja siempre à todas las otras. Coziante, ò assoleante estonces, para que resoluido todo su humor, se espesassen las terrestres partes y gruessas, y ansi se conseruassen mejor, para mil efectos medicinales. Mas agora, como no bagamos tanto caudal de la salud, como de solo el garguero, no somos tan curiosos en prepararle, contentandonos q̄ nos sirua el agraz à su tiempo, para comer los pollos, sin que nos eche otros cargos. Conseruase tambien liquido con sal el çumo del agraz todo el año: y dado q̄ no es tan agradable al gusto, ni tan apto para efectos medicinales, como el fresco y reziente, toda via las damas le estiman para adelgazar los corezicos del rostro. Se dezir q̄ solamente en Paris, del agraz salado se venden mas de seys mil botas cada año, y à menos de vna tarja el açumbre: porq̄ en todos los guisados q̄ comen, les es vn cōdimento muy ordinario. Dize Galeno q̄ el çumo del agraz siendo como es todo auifero, y estiptico, no tiene calor ni agudeza: pordōde sirue contra los ardores y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias: al qual parece q̄ repugna Dioscorides, quando dize à la fin del capitulo, q̄ el Omphacio dado à beuer, quema valientemente: saluo si no queremos interpretar, q̄ despues de assoleado, ò coziado, concibe cierto calor extraño, el qual impresso en sus partes terrestres, quando passa por la garganta, se muestra mordaz y ardiente, como suele el q̄ se imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, que habló aki Dioscorides metaphoricamēte, y entendiendo por abrasar, aquel extraño raspar, ò mordicar, que haze el agraz, quando se traga. Porque en el mesmo sentido dezimos algunas vezes, que quema la nieve y el frio, por otros efectos proporcionales que haze.

NOMBRES ANNOTATION.

Vinos varios.

EL Vino viejo es dañoso à los neruios, y à todos los otros instrumentos de los sentidos, da do q̄ es mas agradable al gusto. Pordonde conuiene se guarden del, los q̄ algun miembro interior tienen flaco. Empero los q̄ estan sanos, pueden seguramente beuerle en pequeña quan tidad, y aguado. El nuevo hincha, es difficil de digerirse, causa terribles sueños, y prouoca la ori na. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inconuenientes: y así se deue esco ger, para el vso de sanos, y enfermos. El vino *bláco* es súbril, distribuyese facilmente, y es ami go al estomago. El negro es gruesso, y difficil de digerirse: de mas d'esto, engendra carne, y em borracha los que le beuen. El ruuio siendo de color medio, tiene facultad mediocre entre en trambos. Empero para sanos y enfermos se deue de preferir el blanco. Diffieren tambien en sa bor los vinos. El vino dulce cósta de partes gruessas, con dificultad se resuelue, hincha el esto mago, y conturba el vientre y los intestinos, ni mas ni menos que el mosto: empero emborra cha menos, y es vtil à los riñones, y à la vexiga. El vino austero es mas prouocatio de orina, dado q̄ haze dolor de cabeça, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para distri buir por los miembros el mantenimiento, aun q̄ restriñe el vientre y los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes neruosas, y prouoca *menos* la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al estomago, engēdra sed, offende à los neruios, entretiene lubrico el vientre, y es inu til à los cóualescientes. El passo q̄ se esprime de vuas passadas en çarzos, ò tostadas en los mes mos sarmientos, llamado Cretico, Protropo, y Pramnio: y el Arrope llamado Hepsēma, q̄ se ha ze de mosto cozido al fuego: siendo cada vno dellos negro, y llamandose Melapūthio, serà gruesso, y darà mucho mantenimiēto al cuerpo: empero siendo blanco, serà mas delgado: y an si consta, q̄ el q̄ fuere de color medio, possederà facultad mediocre entre el vno y el otro. Toda fuerte de vino passo es estiptica, reuoca y resuscita el pulso debilitado, y es remedio cótra qual quier veneno, q̄ corroyēdo despacha: para el qual efecto se tiene de beuer có azeyte, y despues gomitarle. Socorre tambien à los q̄ beuieron cicuta, opio, pharico, y toxico: y à los q̄ tienen le che cuajada en el viētre. Sirue así mismo à las pūcturas, y à las excoiaciones y llagas de la vexi ga y riñones, dado q̄ engendra ventosidades, y es dañoso al estomago. El Melapūntio particu larmente es vtil contra los humores q̄ al vientre destilan, del qual es mas lenitiuo el blanco. El vino adobado con yesso, es pernicioso à los neruios, à la cabeça da pesadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: dado q̄ contra venenos es mas valeroso q̄ todos los otros. Los insectos con pez ò resina, calientan, digeren, y son dañosos: à los q̄ escupen sangre. Los q̄ tienen mezcla de arrope, y suelen llamarse Aparachytos, *triētan la cabeça, inflaman, embeodan, hinchan*, resueluense con dificultad, y al estomago son pesados. El q̄ se tiene por el mejor vi no de los de Italia, y se dize Falerno, quando es añejo se digere muy facilmente, resucita los pulsos, restriñe el vientre, y es confortatiuo d'estomago: aun q̄ ni conuiene à la vexiga, ni à los cortos de vista, ni suffre que le beuan en cantidad demasiada. El Albano consta de partes mas gruessas, es dulce, hincha el estomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto à la digestion, aun que tienta menos las partes neruosas. Este se haze austero con la vejez. Es tambien dulce el Cecu bo, y consta de partes mas gruessas que el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con dificultad se digere. El Surrentino es tenido por muy austero, y así restriñe el fluxo del estomago y de los intestinos: y como sea naturalmente delgado, no tienta *nada* el cerebro. El qual con el tiempo se buelue suave al gusto, y amigo al estomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos, son igualmente gruessos, aprietan mediocrementē, hazense añejos mas presto, y offenden menos las partes neruosas, por la subtileza que tienen. El Pare typiano, el qual se trahe de la costa del mar Adriatico, es oloroso, y mas delicado: pordonde se beue del gran cantidad sin sentirse, y así emborracha por mucho tiempo, y engendra sueños pesados. El Istrico se parece al Paretypiano, empero prouoca mas valerosamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los suso dichos, mantiene assaz, beuese facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero que el Chio, distribuyese con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La mesma fuerça posee el llamado Phygelites Ephesio. El Asiatico del monte Imolo, dicho Mesogites, engendra dolor de cabeça, y offende à los neruios. El Coe, y el Clazomenio, porque tiene cada vno dellos gran mezcla de agua marina, se corrompen muy facilmente, en gendran ventosidades, perturban el vientre, y hazen *daño* à los neruios.

Todo vino

* El cod. ant.
tiene λιπαρότα
τθ, que es,
bláquissimo.

* El cod. ant.
tiene μετρίως,
que significa
mediocremē-
te.
Vino passo.

* El cod. ant.
tiene ἰμμι-
κός: que signi-
fica à los in-
clinados à vo-
mitar.

* El cod. ant.
tiene κισπῶν
ἢ ἢ πλκτικῶν,
ἢ ἢ πρρωτικῶν,
ἢ ἢ γιννησι-
κῶν, φησὶ δὲ τις.
Falerno vino.

* El cod. ant.
tiene κισσα.

* Añadese en
el cod. ant.
ἢ τρον, que si-
gnifica me-
nos.

Todo vino puro y sin mezcla, siendo de su propria natura austero, communmente tiene fuerça de calentar, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, da gana de comer, mantiene el cuerpo, prouoca sueño, acrecienta las fuerças, y engendra buena color. Beuido copiosamente, socorre à los que tragaron cicutà, ò culantro, ò pharico, ò Ixia, ò meconio, ò almartaga, ò texo, ò aconito, ò finalmente, hongos. Así mesmo sirue contra los mordiscos y puncturas de todas aquellas fieras, que refiriendo matan, ò reboluiendo y desbaratando el esto mago. Es tambien vtil à la antigua ventosidad y mordication de los hypocondrios: al hipo, y relaxation del estomago: y à las reumas que corren al vientre, y à los intestinos. Conuiene à los que por mucho sudar se refueluen y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, son mas al proposito à los riñones, y à la vexiga: y estos tales se aplican à las heridas, y à las inflammationes vtilmente con lana suzia: y bañanse no sin buen sucesso con ellos, las malignas llagas, y corrosiuas, y aquellas à las quales siempre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, al vso de los sanos son vtiles: y entre ellos los de Italia son tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrentino, el Cecubo, el Signino, y otros muchos que produze Campania: entre los quales puede contarle el Paretypiano, que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se coge en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los vinos gruesos y negros, dan mucho que hazer al estomago, y causan ventosidades, dado que engendran carne. Los austeros y delicados no crian tanta carne, y son mas confortatiuos d'esto mago. Los muy añejos, blancos, y de subtiles partes, mueuen mas potentemente la orina, causan dolor de cabeça, y beuidos desmesuradamente, tientan las partes neruofas. Los vinos de hedad mediocre, como los de siete años, son propios para beuer. Hase de limitar la cantidad q̄ beuer se deue, segun la hedad y costumbre, de aquel à quien le queremos dar, y segun la fazon del año, y qualidad ò fuerça del vino. Tienese por excelente precepto, que con la sed no lidie mos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañosa, y en especial la cõtina: por quãto relaxa los neruios, assaltãdolos cada dia, y da principio à muchas agudas en fermedades. Empero algunos dias es vtil beuer algo mas de lo necessario, principalmẽte despues de hauer beuido mucho tiẽpo agua: por razon q̄ tomado así, en cierto modo reuoca las sensibles superfluidades dedentro à fuera, y las purga por los occultos poros, que ensancha. Mas cumple beuer agua tras la tal vinolentia: porque aquella sola siendo fria, basta para tem plar los excessos del vino, beuido por respecto de sanidad.

Borrachez.

El vino llamado Omphacites, que quiere dezir verde, ò acerbo, se prepara particularmente en Lesbo, y en esta forma. Dexan por tres, ò por quatro dias secar las vuas al Sol, encima de cier tos çarzos, antes que esten del todo maduras, hasta que hagan arrugas: y despues esprimen de llas el vino, y assoleanle en vasos de tierra. La virtud de aqueste vino es estiptica: pordonde sir ue contra los dolores iliacos, y dase vtilmente * à los que tardan mucho en digerir las viandas, * à las preñadas antojadizas, y à los que tienen relaxado el estomago. Beuido en tiempos de pestilencia, dizen que es saludable remedio. Empero para beuerse los tales vinos, quieren ser añejos de muchos años.

Vino Omphacites.

* El cod. ant. tiene βγαδω πικρὸν.

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potable, se prepara en esta manera. Sobre la caxca que houiere dado. xxx. cados de mosto, echaràs tres cados de agua: y despues de lo hauer todo muy bien mezclado y pilado, esprimiràs el li quor, y esprimido le cozeràs hasta que mengue la tertia parte. Hecho esto, con cada congio de aqueste vino, mezclaràs dos sestarios de sal: y passado el inuierno le meteràs en barriles. Co mençaràs à beuerle en el mesmo año, porque su virtud se refuelue presto. Esta suerte de beura ge, es muy propria para aquellos enfermos, à los quales no osamos dar vino, y por el gran def teo que tienen del, à las vezes somos constreñidos à darle. Sirue así mesmo à los que de luen ga enfermedad conualecen.

Lora.

Hazese tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la mes ma virtud de la Lora, en la forma siguiente. Cuezen à manso fuego igual cantidad de agua y de mosto, hasta que toda el agua se gaste: y despues de resfriado el mosto, le meten en vn vaso empegado. Otros de agua marina y de la llouediza, y de miel, y de mosto, mezclan partes igua les: y despues de mezcladas, las trasiegan, y assolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vsan el mesmo año, para las mesmas cosas.

Vino Adyna mo.

El vino negro que se esprime de las vuas saluages tiene virtud estiptica: pordonde sirue al

SS 3

fluxo

fluxo estomacal, y al del vientre: así como à todas las otras cosas, que dessean ser apretadas, y constriñidas.

ANNOTATION.

A Nsi como la sangre humana, en vnos cuerpos se engendra roxa, en otros blanquezina, ò flematica, en otros amarilla y colerica, y en otros finalmente nigerrima y melancolica, con otras mil differentias de qualidades, segun las complexionos de aquellos en quienes se engendra, y de los mantenimientos de que fuere engendada: ni mas ni menos el vino (el qual tambien es sangre de la tierra, si deuenos à Plinio dar credito) se differentia en quinientos modos, por la gran variedad de las cepas, y de los terrenos que con su humor las mantienen: dexadas las hedades à parte, segun las quales todo vino particular, aun de si mesmo diffiere: visto q̄ el vino nueuo, por el qual entiendo aqui el mosto, es dulce: y el mesmo como se va inueterándose buelue agudo: y à la fin cò la demasiada vejez, suele tornarse amargo: y así Galeno à los hombres de edad, mada siempre dar vinos viejos, por ser mas calientes, y enxutos: saluo si no tuuieren la cabeça muy flaca, porque à la tal offenden mucho los vinos fuertes. Ay grande alteracion entre medicos, sobre saber qual de los vinos, el blanco, ò el roxo, tienta mas el cerebro. Pero lo q̄ yo siento acerca del tal negocio, es que el vino roxo, aun que es mas frio, y mucho menos humoso que el blanco, toda via emborracha mas que el: y esto no de su natura y cosecha, sino accidentariamete. Porque como el vino roxo sea de partes gruesas y estiptico, detienese mucho mas en el vientre, que el blanco (el qual por razon de su subileza, deciendo, y se orina luego) y deteniendose, necessariamente biere con su vapor el cerebro, y trastornale: de do vino aq̄lla cancion Francesa, Quand ie bois du vin clair, tout tourne: &c. Corre el vino blanco, y haze correr los humores, hazia las partes infernas. Pordonde es muy dañoso à la gota: y vtil contra la piedra, contra toda suerte de opilation, y contra la hydropefia.

Romulo.

Vsauan de emborracharse vna vez al mes los antiguos de Grecia, no à otra fin, sino para gomitari, y por esta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aun q̄ Mnesitheo, medico excellent de Athenas, aconsejaua, no que se emborrachassen (el qual acto le parecia inhumano) sino que se regozijassen à ciertos tiempos, beuiendo algo mas de lo acostumbrado: el qual mesmo documento nos quiso aqui proponer Dioscorides, auisandonos que algunos dias conuiene beber del vino mas de lo necessario. Beuen mas de lo necessario, los que dan à la natura mas de lo que ella mesma demanda: la qual si està bien dispuesta y templada, nunca pide sino lo que la basta: de suerte que su apetito y desseo, puede fernos regla y medida, de lo que mas la conuiene. Romulo Rey primero de los Romanos, como en vn còbite beniesse muy sobriamente, y le dixesse cierto hombre honrrado, que si así beuiessen todos, valdria baratissimo el vino, respondió con igual prudentia, que antes valdria muy caro, porque todos beuerian quanto quisiesse, y hasta hartarse: dando à entender por tan preñadas palabras, la singular templança de su natura, pues beuia quanto quieria, y con muy poquito se contentaua.

Manda beber agua Dioscorides tras la embriaguez, ò por mas honestamente hablar, vinolentia, para q̄ reprima los vapores del vino, que no suban à la cabeça: tiemple su encendimiento y hervor: y à la fin le ayude à distribuir mejor por las venas. Y dado que Aristoteles diga, que el vino aguado emboda mas presto que el puro, tiense de entender aquesto, de algun vino grueso en extremo, y de muy difficil distribution, el qual penetra, y sube mas facilmente, siendo desleydo y adelgazado con agua: no de los subiles y muy delgados, como son el del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de Sant Martin en España. De aqueste mi parecer era vn Tudesco sedicto, que el año de .xl. curaua yo en Alemania de vna fiebre ardentissima: el qual entre otras cõditiones, me saco por partido esta, que el vino que yo queria darle muy bien aguado, se le diese en su ser, y puro, y que tras el beueria despues el agua: pues todo era vno, mezclarla fuera del cuerpo, ò en el estomago. Con la qual astucia me engaño el embriago. Porque como ya yo del persuadido, le dexasse beber el vino segun salia de la bota, y despues tras el quisiesse darle à beber el agua, cõforme al pacto, dixome, que la beuiesse yo si queria, por quanto el ya no tenia sed ninguna. Empero si me burlò la primera vez, no me engaño en las otras, pues le hazia siempre beber el agua primero. Rogauame aqueste mesmo, que por vn solo Dios le quitasse la calentura, y le dexasse la sed, porque el sabria muy bien auenirse con ella. Entre los remedios prouados para quitar el vino, à los que del son esclauos, se tiene por el mas excellent, ahogar dos anguillas en el, y despues darfelas à comer cozidas en agua, y à beber tras ellas el mesmo vino, en el qual se ahogaron.

Protropo.

Lagrima.

Seria muy trabajoso, querer aqui repetir todas aquellas suertes de vinos, de las quales haze mencion Dioscorides, & inutil à mi parecer, explicarlas, siendo de si tan claras. Empero no dexare de advertir, que aun que entre las especies del vino passo, Dioscorides cuente el Protropo, toda via se atribuye comunmente este nombre, no al passo, sino à aquel vino delicadissimo, que antes de pisar ni esprimir las vnas, del lagar voluntariamente destila: pordonde con gran razon los Latinos ancianos le llamaron Vinum Lixiuum: y agora por toda Italia generalmente se dize lagrima.

El que

El que llama Deuterian Dioscorides (q̄ quiere dezir segūdario vino) y los Latinos Lorā, no es otra cosa, sino agua pie, la qual se haze en infinitas maneras: aū que la mejor dellas es vna muy ruyn beuienda, y di gna q̄ la beua el amenguado y ceuil que la hiziere: pues à los sanos da poca fuerça, y à los enfermos no acar rea salud. Pordonde no puedo dexar d'espantarme, viendo que la concede Dioscorides à algunos hombres mal sanos, y à los conualecientes. En cuyo lugar, si queremos engañar à los febricitantes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino en su color, y sabor, empero tambien alegra y con forta. Adobase todo vino con las nauagationes: y ansi es, que los vinos Napolitanos, en Napoles se be uen muy ruynes: y los mesmos traydos à Roma, parecen vna perfectissima maluesia. Los vinos que se co gen en lugares demasiadamente frios y humidos, no puedē conseruarse, si no se cuezen: porque subito se cor rompē: y ansi todos los de Campania, son poco, ò mucho, cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsēma y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamēte cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò cō agua ma rina, engendran muy braua sed, y abrasan el higado y el estomago. Los resfriados con yelo, nieue, ò salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el esto mago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchās enfermedades frias, y grauissī mas, como son colicas, dolores de ijada, y d'estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asma, hydropesias, pie dras, y dificultades de orina: las quales aun que no se descubran luego en la iuuentud, toda via poco à po co van adquiriendo fuerças, y à la fin quando el hombre comienza ya à declinar, al tiempo que estā desca y dado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Aguaple.

Vinos cozi dos.
Arrope.

Vinos adoba dos.
Vinos resfria dos.

Para conocer si el vino, ò el mosto, es aguado, suelen los vinateros echar moras, ò peras crudas, sobre el: las quales si encima nadan, es puro: y si se van al hōdo, es aguado. Otros meten dentro del vino ciertos jē ros lisos, y vntados cō seuo: porq̄ siēdo aguado el vino, se apegā al dicho seuo ciertas gotazas de agua. Echā tambien el vino sobre vn terron de cal biva. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y sien do puro, se queda entera. Echado el vino dentro de vna sartē caliēte, si es aguado, rebina, y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, ò con vn delgado paño de lienço, la v na meytad del qual entre dentro del mesmo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasisa, para que destile por ella el agua. Empero va ya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, q̄ lo contrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por vino dan agua enuainada. Resueluese en vn momento la espuma que haze el vino, tocada tan mala vez cō el dedo mo iado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitile. Cap. VIII.

EL Vino Melitite se suele dar en las diurnas fiebres à los que tienē flaco el estomago: por que ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vtil à los dolores de las juncturas, al mal de riñones, y à ls flaquezas de la cabeça. Dase cōmodamente à las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente oloroso. Diffiere del vino llamado Mulso, à causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para com poner el Melitite, à cinco congios de mosto austero, conuiene añadir vn congio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga elpa cio en q̄ pueda, quādo bulliere, estenderse: y tienese de echar la sal poco à poco, mientras hir uiere el mosto: y en dexando de heruir, meterse en otros vasos en vino.

Vino meliti te.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

Tienese por excellentissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aqueste tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo da mantenimiento al cuerpo: mas el de media he dad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado * sobre comer *, es dañoso: y si se beue al principio, hinche: aun que despues, da gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclando con dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle à beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sestario de miel, sobre seys de mosto hiruiēte: y en acabando de heruir, lo encierran en otros vasos: la qual fuerte de Mulso no pierde jamas su dulçor.

Vino mulso.

* El cod. ant. tiene eni πολ λωτροφι: que es sobre mu cha viande.

Habiendo tratado ya de las especies naturales de vinos, quiso agora proponer estas dos que se hazen con arificio, y reciben mezcla de miel: las quales aun que fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborre cen las cosas dulces. Llamase el vino mulso en Griego oenomeli: ansi como en Español Clarea: la qual dif fiere del

ANNO TION.

Oenomeli. Clarea.

Hippocras.

fiere del Hippocras, porque aquesta se prepara con canela y açucar: y aquella con miel y canela.

Del Aguamiel.

Cap. X.

Aguamiel.

EL Aguamiel tiene la mesma virtud q̄ el Mulso. Administramossa cruda, quando queremos molificar el vientre, ò prouocar algun vomito, como en açllos que beuieron veneno, à los quales se la solemos dar cò azeyte. Damossa cozida à los flacos, à los q̄ tienē los pulsos debiles, à los tosigofos, à los q̄ tienē apostemado el pulmon, y à los q̄ por ludor se resueluē. La q̄ se tiene ya preparada y repuesta, llamada propriamente Hydromel de algunos, si fuere de media edad, posee la mesma virtud del vino llamado Lora, ò del q̄ se dize Adynamo, quanto al rethazer las fuerças: porq̄ adonde ay alguna parte inflamada, fuele lei mas à proposito que la Lora. El aguamiel muy añeja, no conuiene à do ay còstriction, ò inflammation de miembros: aun que es vtil à los q̄ tienen flaqueza d'estomago, y hastio muy grande, ò se van por resolution. Preparan la mezclando con dos partes de agua llonediza, y muy reposada, vna de buena miel, y allolean dola. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla hasta que se gaste la tertia parte: y ansí la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella aguamiel que se escurre y guarda de los panales, quando se lauan con agua: la qual se deue hazer no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Empero aquesta aguamiel es à los enfermos dañosa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

* El cod. ant. tiene πινυρ: que es, beuer. ANNOΓΑΤΙΟΝ. Mulsa. Hydromel. Melicratum.

EL Aguamiel se llama Mulsa en Latin, ansí como en Griego Hydromel, y Melicratum: aun q̄ algunos segun el modo de prepararla, suelen variar estos nombres. Usamos del aguamiel maximamente en açllos, que siendo ya hombres de edad, biuen enfermos de gota: por quanto à los tales ni el vino, ni el agua pura, conuiene: conocido que aquel haze correr los humores, y el agua sola les debilita mucho el estomago. Dale tambien vtilmente à los que padecen angustia, y estrechura de pecho. Empero siempre se deue administrar cozida: porque la cruda, engendra muchas ventosidades: y ansí la mandan no sin razon dar los medicos à qualquiera muger, quando queremos saber si es preñada: porq̄ à la que lo fuere, alomenos de algunos dias, la causará gran ruido, y corejones de vientre, siendo de si ventosa, y no pudiendo passar libremente, à causa que la madre con su bulto tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañosa el aguamiel, à los de complexion caliente, y colericos: y à los que tienen algun interior miembro inflamado. Puede se contar entre las especies del aguamiel, tambien el Aloxa d' España, que quando se asfa el mundo, suelen beuer los hombres: para se refrescar: siendo ella mas caliente que el mesmo fuego, como cosa que se haze solamente de miel, y especias: tanto puede el uso, y la commun opinion, tras la qual se va el hilo de los mortales.

Del Agua.

Cap. XI.

Agua.

DIFFICIL cosa es determinar algo vniuersalmente de todas las aguas, por razon de las propiedades y particulares naturas de los lugares dedonde manan, y de los ayres, y de otras cosas no pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excellente de todas, que siendo dulce, pura, y desnuda de qualquiera otra qualidad, no se detiene punto en la region alta del vientre, mas deciendo sin dar pela dumbre, ni hinchar las partes por donde passa, ni corróperse en ellas.

Del Agua marina.

Cap. XII.

Agua marina.

EL agua marina es caliente, aguda, dañosa al estomago (visto q̄ suele turbar el vientre) y purgatiua de flema. La qual administrada caliente como fomentation, trae hazia fuera, y resuelue: de más desto, es vtil à las pasiones de neruios, y tambien à los sauañones, antes que se desuellan. Mezclase con los emplasts que de harina ceuadaza se hazen, y con los que tienen facultad de molificar, y de resolver. Suele se echar tibia en clyster, para euacuar el viētre: y caliente, para mitigar los dolores de tripas. Sirue de lauatorio excelente contra la sarna, contra la coñezon, contra los empeynes, contra las liendres, y contra las tetas endurecidas, à causa de la leche abundante. Tambien resuelue los cardenales administrada, y sirue contra las mordeduras de aquellas fieras empõcoñadas, que resñian y hazen temblar el cuerpo: y en especial de los escorpionos, y de los phalangios, y aspides, si el herido se mete en ella caliente. Sirue así mesmo su baño à las malas disposiciones diurnas de todo el cuerpo, y de los neruios. El vapor q̄ de la hiriente se alza, es vtil à los hydropicos, à los subiectos à dolor de cabeça, y à los q̄ oyen difficilmente. El agua marina pura, q̄ de la dulce no tiene mezcla, con el tiempo, si la guardan, perderà toda su malitia. Algunos la cuezen primero, y despues la guardà. Dale para purgar el cuerpo sola por si, ò con vinagre aguado, ò con vino, ò con miel. Empero despues de la purgation suelen dar vn caldo de gallina, ò de peces, para templar el agudeza de su mordication.

* El cod. ant. tiene ἰσχυρὴ τῆς οὐρυμῆς. ANNOΓΑΤΙΟΝ.

EL agua es vn muy necesario elemento, ansí à la vida, como à la generation humana. Porq̄ dado q̄ inmediatamente, quiero dezir beuida, no de algun mētenimiento à los cuerpos, sino solamente sirua como adalid, de acõpañar las viadas, guiãdolas y distribuyẽdolas por las venas, toda via por muchos medios repara, con-

repara, conserua, y acrecienta toda nuestra substancia: visto q̄ ni comeriamos pan, ni beueriamos vino, sin ella. Pordonde à mi ver tuuo razon grandissima Socrates, quando dixo, q̄ no denian jamas habitar los hom bres, à do ni se administrasse justitia, ni corriesen perpetuos arroyos de agua.

Conocefe la bondad del agua, en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente, la buena y perfecta, se muestra clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: despues desto, libre de todo olor: y finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suaua y sabrosa al gusto: lo qual quiso dar à entender Dioscorides, quando alabò la dulce. Tiene se por la mas subtil y ligera de todas las aguas, aquella que se ca lienta, y se resffria mas presto. Tal suele ser la que corre de luengo trecho por lugares areniscos, y pedregosos, cuya fuente mira hazia el Oriente. Es tambien la llouediza digna de ser loada, especialmente la que decien de el verano, y sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieue, y del yelo, es mas que pestilential: por que quando todas estas cosas se congelaron, se resoluieron las partes subtiles dellas, de suerte q̄ restaron em pedernecidas solamente las gruesas: las quales dentro del cuerpo, hauran de engendrar por fuerça, infini tas opilaciones y enfermedades. La retenida en lagunas, ò lagos, es en extremo dañosa, por razon de su cor rupcion, la qual se conoce de la hidiòdez. La llouediza de las cisternas, ansi por ser mezcla de muchas y muy diferentes aguas, caydas en tiempos diuersos, como por ser represada, no carece de vitio. Las aguas de los ri os son buenas, ò malas, segun la bondad ò malitia de los lugares pordonde passan. Entre todas ellas no ay ninguna q̄ se iguale con la del Tibre (cuya perfeccion y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aun que en todos tiempos, quando corre, parece vn poco de barro, toda via en reposandose vn poco, se torna co mo cristal, y se conserua mil años sin corromperse: con la qual compite la de Tormes de Salamanca: y esto baste quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conuiene à saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el sabor y la fuerça, de las venas pordonde corren, ò de la origen dedonde nacen: y dadas à beuer, ò administradas como fomentation, produzen los mesmos prouechos y da ños, q̄ hizieran los minerales, de los quales ellas tomarò sus appellidos. Conuiene à saber las saladas purga y consumen la flema, enflaquecen y adelgazan el cuerpo, deshazen la hydropefia, y resueluen las ventosida des del viètre: empero engendran gran sed, y causan inflammation de higado. Las aluminosas tienen vir tud estiptica, son confortatiuas d'estomago, restriñen los desordenados fluxos del menftruo, guardan las mu geres de mal parir, sanan las llagas de la vexiga, y assi mesmo las de la boca, y las hinchazones de las en zias, si se enxagua con ellas. De mas desto, restriñen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor demasado, y toda destilation. Las Sulphureas ablandan, calientan valerosamente los nervios, mi tigan qualquier dolor, que procede de causa fria, resueluen las hinchazones y durezas de las junturas, dessecan la sarna, y son vtiles en extremo à infinitas enfermedades frias, aun que relaxan algo el estoma go. Las bituminosas firuen à los mesmos efectos, empero tientan grauemente el cerebro, y los instrumentos de los sentidos: y finalmente las que passan por alguna vena de hierro, ò azero, son confortatiuas d'estoma go, desopilan el baço, fortifican el higado, mundifican los riñones y la vexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas differentias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto à Na poles: en Viterbo jornada y media de Roma: en el territorio de Padua, insigne academia de Venetianos: y en Orèse ciudad antiquissima de Galizia: conuiene à saber en vnos de aq̄stos lugares vnas: y en otros otras. En Anticoli aldea de la ciudad de Anagnia, mana de cierta fuente vn' agua tã pura, tã subtil, y tã delicada, q̄ sin tener olor, ni sabor diuerso de la del Tibre, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina à pedaços: pordonde muchos la hazen venir à Roma, para curarse con ella: por quanto palpablemente los sana.

Leodium.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vee vna saluberrima fuente, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de ijada: contra toda suerte de opilacion: contra el mal de vexiga y riñones: y principalmente contra la hydropefia: pordonde los hydropicos deurian irse à cu rar à ella desde el cabo del mundo: visto que con lo que tanto dessean, que es beuer hasta no poder mas, alli se deshinchan y conualecen: por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna vena de marca sita, ò azero (como se conoce de su sabor) y es de subtilissimas partes, por razon de las quales no se de tiene nada en el vientre, sino por mucho que el hombre beua, luego se orina todo: de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren, con aquello cobran ally salud: verdad es que el vso de la tal agua, es muy dañoso à los nervios, y offende grauemente à los tocados del mal Frances. Hizo mention Plinio de aquella fuente en el 2. cap. del xxxj. lib. en esta manera. Tungri ciuitas Gallia, fontem habet in signem, plurimis bullis stellantem, ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq̄ vitia: Eadem aqua igne admoto turbida fit, ad postre mum rubescit, &c. que quiere dezir: En Tongres ciudad de Francia, mana vna fuente insigne, que cente llea con infinitas ampollas: la qual tiene vn sabor de herrumbre, dado que no se siente hasta la fin del beura ge. Beuida el agua de la tal fuente, purga los cuerpos, despide las tertianas, y resuelue la piedra. La mesma

T t t

puesta

Tongres.
Lieja.

Don Francis-
co de Bouadi-
lla Cardenal
Amplif.

puesta sobre el fuego se buelue turbia, y despues finalmente bermeja: &c. Las quales señales permanecieron oy dia en aquella singular agua de Lieja; y es cosa cierto digna de admiration, que de 1500. años acá, ni se aya cegado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de aquella villa tan antigua de Tongres: la qual está situada en la Francia Belgica, tres leguas de la ciudad de Lieja; y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la prouincia Leodiense: por donde aquel excelente author, no hizo mencion de Lieja, la qual aun no era entonces fundada, sino de la muy mas anciana Tongres: cuya antigüedad se conoce aun oy dia, de muchos edificios ruynados que se veen en su territorio. Entre otras personas que se hallaron bien con el agua de aquesta fuente, y que la dieron mas credito, fue vna, y muy señalada, el Illustrissimo, y Reuerendissimo Señor Don Francisco de Bouadilla, Cardenal de Mendoça, y Obispo de Burgos: el qual despues de haber prouado en balde cient mil remedios contra vn cierto mal de riñones, que de luengo tiempo le cõsumia, en comenzando à beuer de aquella saludable agua, començo luego à desparar guijarros, y à sentirse sano: por donde el fue el primero, que la lleuò por la posta meritamete à Roma, como à Reparadora de su salud. Tras su Señoria Illustrissima, por razon de los mesmos daños, vsò della no pocos dias, el muy Illustrado Señor, Don Rodrigo de Mendoça, Cõmendador de la Moraleja, su hermano, y con tan prospero y feliz successo, que cobrò nueuo vigor, y fuerça. Tomaronla, y tomanla cada dia, otras infinitas personas de lustre y cuento: y aun segun me informaron agora, mientras añadia estos pocos renglones al capitulo de las aguas, se la quieren administrar à la S. C. C. M. del Emperador y Rey nuestro Señor, al qual por la Diuina Clementia haga tanto prouecho, quanta necesidad tiene de su salud toda la Christiana Republica.

Vna legua Tudefca de Confluentia, en la qual ciudad se junta el Reno con la Mossela, vi otra fuente admirable: porque gustada el agua que mana della, no parece sino vn delicadissimo vino, que tira vn poquito al raspante: el qual sabor nace de alguna vena de Alumbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y conforta tanto el estomago, que beuida sobre vn poco de pan vna copa della, queda el hombre tan satisfecho, como si houiesse comido sayfanes: y ansi la mayor parte de aquella tierra, puesto que son Tudefcos, y tienen generorissimos vinos, suelen ordinariamente sustentarse con ella. Siete millas de Roma, passadas las tres fontanas, ay otra fuente quasi del gusto de aquella, mas no de tanta efficacia. Hallanse algunas aguas, en las quales no se cria pece, ni planta, ni otro animal alguno: antes los que en ellas de otras partes se arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomeo, llamado muerto por aqueste respecto. El agua marina tiene grã fuerça de deffecar, y de cõsumir: por dõde se administra vtilmente à las piernas de los hydropicos. Limpianse cõ ella muy presto las espadas, y las armas tomadas de herrubre. Hazese de la marina dulce, ò òlome nos salobre, y potable, colandola por arena, destilandola en alambiqs, y estendiendo al derredor de las naos à la noche, algunos vellones de lana, para q̄ reciban en si el vapor, y à la mañana esprimiendolos. Echanse tambiẽ en la mar dentro de alguna red, vnas pelotas de cera, buccas, y muy linianas, las quales cogen en si vn agua dulce y suauissima. Hazese de agua dulce y de sal, la llamada salmuera: muy semejante en virtud al agua marina. Enpero estonces la salmuera será perfecta, quando encima della nadare vn hueno.

Salmuera.

El agua que ordinariamente vemos salir de las fuentes, nace de cierto ayre, ò espiritu vaporoso, que se condensa y aprieta en la concavidad de la tierra. Con la qual causa tambien se junta el agua llouediza, q̄ sumiendose por la tierra, penetra latentemente hasta la mesma concavidad: y assi mesmo la dulce y delicada, que se cuele de la marina por los poros de la tierra, à las tales cauernas. Porque si no concurrieran otras causas materiales à la generation del agua fontana, sino solamente aquel ayre incluso, no vieramos della ningun progreso, pues se estuuiera siempre encerrada en su origen y nacimiento: mas como se acrecienta su cantidad, por razon de las dos concurrentias, es menester que rebosse por muchas partes, y con su curso haga infinitas fuentes, en virtud y qualidad discrepantes, segun las naturas y propiedades de los lugares por donde passa. Expele de si la tierra en la mar todas las partes adustas que tiene, con las quales la buelue salada: y al contrario, lo dulce y subtil del agua marina, se cuele por la espessura grandissima de la tierra: y purificado se junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al presente muchos y muy admirables mysterios, acerca de la generatiõ de las aguas, ansi dulces, como medicinales: y del fluxu y refluxu de las marinas, atribuido al curso Lunar, los quales en este lugar, por la grande angustia del tiempo, no se pueden tratar, ni deuen.

Del Thalassomeli.

Cap. XIII.

EL Thalassomeli, segun parece, purga valientemente. Hazese de miel, de agua llouediza, y de la marina: de las quales cosas se mezclan iguales partes, y despues de juntamente coladas, se assolean en vn vaso empegado, por los dias caniculares. Algunos à dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y despues lo echan todo junto en vn vaso. Esta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina sola.

ANNO-
TATION.

LA Miel, aun que de si es solutiu, toda via no acrecienta la virtud del agua marina, sino hazela mucho mas cordial, y agradable al estomago.

Del Vina-

EL Vinagre resfria, restriñe, es conueniente al estomago, da gana de comer, y restaña toda efusió de sangre, si se beue, ò se sientan sobr'el. Cozido con las viandas sirue à los fluxos del vientre. Aplicado con esponjas, ò lana suzia, es vtil à las heridas frescas, y haze q̄ no se aposten. De mas d'esto, reprime la madre, y el siello, quando salen à fuera, y aprieta las sangrientas enziyas, y relaxadas. Vale à las llagas q̄ vá paciẽdo la carne, al fuego de Sant Anton, à las postillejas q̄ vá cundiẽdo, à las asperezas del cuero, à los empeynes, y à las vñas q̄ en los ojos se engendrã, mezclado cõ aq̄llos remedios, q̄ son vtiles à estos males. Administrado como fomentatiõ amenuado, ataja las llagas muy corrosiuas, y las q̄ poco à poco se estiẽdẽ. Mitiga el dolor de la gorta, si cozido cõ açufre y caliẽte, se aplica. Desfazẽ los cardenales aplicado cõ miel. Mezclado cõ azeyte rosado, se aplica cõ lana suzia, ò cõ espõgias, vtilmente cõtra los ardores de la cabeça. El vapor q̄ se alça del vinagre hiruiẽte, es vtil à los hydropicos, à los q̄ cõ dificultad oyen, y à los q̄ sientẽ zombidos y siluos en los oydos. Instilãdose dẽtro dellos el vinagre caliẽte, mata los gusanos q̄ halla: reprime los diuiesos, y mata la comezõ echado tibio sobr'ellos, ò aplicado cõ vna espõgia. Suele administrarle caliẽte, cõtra las mordeduras de todas aq̄llas fieras empõçoñadas, q̄ restriãdo offendẽ: y frio, cõtra las de las otras, q̄ cõ su veneno abralãdo dañen. Beuido caliẽte cõ sal, y despues gomitado, es eficaz remedio cõtra qualquier veneno mortifero: y principalmente socorre à los q̄ beuierõ meconio, y cicuta, ò tienẽ sangre ò leche cuajada en el viẽtre, ò tragarõ hõgos, ò algo de la ixia, ò del texo. Aysi melmo beuido expele las sanguiuclas, y mitiga la tosse atigua, dado q̄ irrita la fresca. Dafe cõ grã suceso à beuer caliẽte, à los q̄ no puedẽ reñollar, sino enhiestos. Reprime las fluxiones de la gargãta, y es muy vtil à la esquinãtia, y à la cãpanilla cayda, garga:izado: y finalmẽte modera el dolor de muelas, si se enxaguã cõ el caliente.

* El cod. ant. tiene, y q̄ se trã y agua.

Quanta sea la virtud y bondad del vino, se puede facilmente conjeturar de su vitio, q̄ es el vinagre. Porq̄ si despues de dañado y corrupto, se cõuierde en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es q̄ quando estã en toda su perfectiõ, y natural fuerça, es mãtenimiento diuino à los q̄ vsan del cautamẽte, y haze grãde ventaja al Nectar cõ q̄ se emborrachauã los Poẽticos Dioses. Pordõde la mejor possessiõ de todas, es à mi parecer, el buẽ vino: visto q̄ si no se daña, se vende caro, y si se corrope, se haze muy buen vinagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porq̄ ordinariamẽte qual fuere el vino, tal serã el vinagre q̄ del resultare. Hazese tambiẽ vinagre de vino sano y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna vasisa q̄ aya tenido vinagre: ò si le passamos por las caxcas azedas, ò matamos dẽtro del, vnas vergas de azero ardientes. Alliẽde desto cõuene saber, q̄ ansi como se haze à las vezes azeyte sin azeytunas, ni mas ni menos sin vino podemos de todas cosas azedas hazer vinagre. Hazese tambiẽ perfectissimo vinagre de la cerueza: y muy semejãte al del vino. Recibe el vinagre en si tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas aq̄llas cosas q̄ le fueren mezcladas: y ansi se suelen ordinariamẽte echar en infusion rosas, ò fl. r. de sauco. Clarase tambiẽ muy oloroso y cordial el vinagre, si à medio açumbre del, echaremos vna onça de poluos de grana, con q̄ se sũen los paños finos: y todo junto lo tuuieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Empero para hazerse muy mas perfecto, serã bien echar la dicha grana sobre vinagre rosado: porq̄ el q̄ fuere ansi preparado, tendrã virtud admirable cõtra la pestilencia, y cõtra toda corruption de ayre, no solamẽte beuido, empero dado à oler, y aplicado en epitimas. Preparase tambiẽ cõ miel el vinagre, y llamase el ansi preparado, Oxymel, porq̄ Oxos en Griego quiere dezir vinagre. La qual medicina es solemne, para cortar, digerir, y adelgazar, los humores gruesos del pecho: y desarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas: para lo qual tiene muy mayor efficacia, el que vltra de la miel, recibio en su preparatiõ la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal à llamarse Aceto Scillitico.

ANNOTATION.

Aceto Scillitico.

Consta el vinagre por si, de facultades cõtrarias, quiero dezir frias, y caliẽtes: porq̄ dado q̄ aya perdido todo el calor natural del vino, y ansi tẽga mayor fuerça de resfriar, q̄ de calẽtar, toda via cobrõ de la putrefacciõ y corruptiõ, otro calor aduentitio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aq̄lla moridicatiõ. De suerte q̄ de su propia cõplexiõ, y natura, tiene fuerça de resfriar: aun q̄ cõ la exterior caliẽta. Del resto, cõ entrãbas cõsume, adelgaza, desseca, resuelue, deshincha, preserua de corruptiõ, quita el colliço, restituye mas q̄ otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, y es vtil à los colericos: òpero offendẽ à los melancolicos, y à los de cõplexiõ fria y seca: y haze òuegecer tẽprano. De mas desto, es pernicioso à los ojos, à la vexiga, à las iusturas, à las partes neruosas, y finalmẽte à las mugeres sujetas al mal de madre. Echado en tierra el vinagre, si es bueno, hierue, açãdo grãdes ãpollas: y cõpise cõ los dones y dadiuas, pues tambiẽ q̄brãta las peñas, si se derrama sobr'ellas: como cõsta de la historia de Hanibal: el q̄ yẽdo à hazer à los Romanos guerra, como topasse cõ cierta montaña muy escabrosa y aspera, por la q̄l no podia passar su bagage, hizo enuẽder vn grã fuego sobr'ella, y despues de muy biẽ caliẽte, derramar ecima mucho vinagre fuerte: cõ la q̄l industria luego la desmoronõ, y hizo ciẽtmil pedaços: y así allandõ el camino. Tambiẽ Cleopatra famosa reyna d' Egipto,

Hanibal.

Cleopatra,

Marco Antonio.

para ostentar su magnificècia y grãdeza, en vna cena q̄ diò à M. Antonio su infortunado marido, de dos balaxes q̄ la colgãuã de las orejas, los quales en valor se estimauã à dos muy ricas ciudades, tomò el vno, y despues de le hauer deshecho en vinagre, se le biuio cò animo de dar à beuer el otro al Antonio, lo qual ponìa en executiõ, si el mesmo no la fuera à la mano, y tenièdola el braço, la guardara de vna tã insolente hazãña.

Del Oxymel.

Cap. XV.

Oxymel.
*μυτῶν μέλι.

EL Oxymel se prepara en esta manera. Tomaràs de vinagre cinco hemijas : de sal marina * vna mina: de miel diez minas: y de agua cinco sestarios. Todas estas cosas mezcladas pasaràn diez heruores: y despues de reñfriadas, se echaran en vn vaso. Tomado el Oxymel, segun consta, arranca los gruessos humores, y es vtil contra la sciatica, contra la gota coral, y cõtra los dolores de las juncturas. Sirue tambien à los mordidos de la Salamanqueia : y à los que beuieron la Ixia, ò el opio. Gargarizado es remedio de la esquinantia.

De la Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. XVI.

Oxalme.

* Añadese en el cod. ant.
*ξὶ ἰγκαθίσματα.

Aplicada como fomentatiõ la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y à las infectas de corruption: sirue à las mordeduras de perros, y de los animales q̄ arrojan desfi veneno. Echada con xeringa caliente, luego tras la sectiõ, restaña las effusiones de sangre que succeden à los tallados por respecto de piedra: * y si se sientan sobre ella, reprime el siesso salido à fuera. Echase tambien por clyster, à los dysentericos, quando sienten llaga corrosiua en las tripas: empero cõuiene luego tras ella, echarles otro clyster de leche. Beuida y gargarizada, mata las sanguijuelas, que estan asidas à la garganta. Limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça.

De la Thymoxalme.

Cap. XVII.

Thymoxalme.

VSauan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego: y dauan della tres ò quatro cyatos aguados con agua caliente, à los flacos d'estomago, à los apasionados de las juncturas, y à los que padecian ventosidades. Purga la Thymoxalme los humores gruessos, y negros, y preparase en esta manera. Tomaràs del Thymo muy bien molido, vn acetabulo: y de sal, otro tanto: de la polenta, de la ruda, y del poleo, de cada cosa vn poquito: y metiendo en algun vaso estos materiales, echaràs encima, tres sestarios de agua, y tres cyatos de vinagre: y todo junto bien atapado con vn paño de lienço; lo pondràs al sereno.

Del Vinagre Scillitico, llamado cõmunmente Aceto Squilitico.

Cap. XVIII.

Vinagre Scillitico.
Aceto Squil-

EL Vinagre Scillitico se compone en esta manera. Tomaràs vna cebolla albarrana blanca y muy limpia: y despues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, q̄ las partes no se toquen vnas à otras: y enhilada la dexaràs secarà la sombra vna quarentena de dias. Hecho esto, de la dicha cebolla ya enxuta, echaras vna mina, dentro de doze sestarios de buen vinagre, y atapando muy bien el vaso, lo dexaras todo al Sol, por vna semana: la qual cumplida, esprimiràs la cebolla, y echaras à mal lo q̄ della quedare, y colando el vinagre le guardaras en otra vasija. Otros mezclan con cinco sestarios de vinagre, vna mina de la mesma cebolla. Otros sin mas secarla, echan de la cebolla albarrana despues de limpia, en el vinagre la cantidad mesma: y dexanla en infusion medio año: y es este tal vinagre mucho mas incisorio. Sirue todo vinagre Scillitico para cõfortar y comprimir las enzias dissolutas por mucha humedad: para confirmar los dientes floxos y mouedizos: y finalmente para corregir la corruption y hedor de la boca, si se enxagan con'el. Beuido conforta la garganta, y endurecela como vn callo, engendrando vna boz robusta, y muy clara. Dase à los flacos d'estomago, à los que trabajan mucho en la digestiõ, à los melancolicos, à los sujetos à gota coral, y vaguesos de cabeça, à los que padecen de piedra, à las mugeres q̄ ahoga la madre, à los q̄ tienè el baço crecido, y finalmète à los enfermos de sciatica. Restaure los debilitados, entretiene en salud el cuerpo, y dale buena color, aguza la vista, insfilado en los oydos sordos haze q̄ oyã mejor, y en summa, para todas cosas es vtil. Empero no se deue de administrar, havièdo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna enfermedad de neruios. Dase à beuer cada dia en ayunas, al principio vn poco, y despues algo mas, hasta q̄ crecièdo la quãtidad poco à poco, viene à sedar vn cyato: aun q̄ algunos dan dos, y algo mas.

Del Vino Scillitico.

Cap. XIX.

Vino Scillitico.

EL vino Scillitico se prepara en esta manera. Partida la cebolla albarrana en la forma ya dicha, la secaràs al Sol. Hecho esto, la majaras, y despues de passada por vn cedaço subtil, ataras vna

ràs vna mina della en vn lienço ralo , y ansi atada la meteràs dentro de . xx. sestaros de buen mosto reziente, y la dexaràs tres meses en infusion : los quales cumplidos , trasfegaràs el vino en otra valija, y ataparàse curiosamente. Podemos vñar tambien de la cebolla albarrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menós que vn rauano , y doblando della la cantidad. Empero conuiene assolearla primero por vna quarentena de días, y despues dexarla q̄ se enue jezca. Preparase así mismo en la forma siguiente. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado, y dexaralla estar en remojo seys meses : los quales cumplidos , colaras el vino , y clarificado le guardarás para el vfo. El vino Scillitico es vtil à los q̄ no pueden digerir, y se les corrompe en el estomago la vianda: y así mismo à aquellos que la gomitan . Sirue tambien à los que acumulan humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del baço, à los indispuessos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen dificultad de orina, torciciones de vientre , y ventosidades, y finalmente à los paraliticos. Aprouecha de mas desto contra los temblores diurnos, contra los vagedos de cabeça, y contra los espasmos de nervios, y tiene fuerça de prouocar el menstuo: con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañoso à los neruios. Tienese por mejor el mas viejo. Conuiene huir su vfo en las fiebres, y en las llagas de los miembros iutrinsecos.

De los Vinos marinos.

Cap. XX.

Los Vinos marinos se preparan en diuersas maneras . Porque vnos luego que han vendimiado y pisado las vuas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vuas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las vuas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan y elprimen : el qual vino se haze passo. Los q̄ se preparan más austeros al gusto, son vtils à los febricitates (no halládose otros mejores à mano) à los q̄ arrancá materia del pecho, y à los que son de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas se hazen, suben à la cabeça, empecen al estomago , y engendran ventosidades. Empero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos , no me parece que sera cosa inutil, referir aqui el modo de preparar otras muy mas diferentes fuertes de vinos : y esto no porque el vfo dellas sea frequente, ò necessario à la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por explicar. Hazense pues algunas dellas con menos gasto y fatiga , y sirven al vfo ordinario : como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el fructo del arrayhan.

Vinos marinos.
* Añadese en el cod. ant.
κρη παθια

Del Vino Cydonite.

Cap. XXI.

EL Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaràs de los membrillos limpios de su simiente, y cortados así como rauanos, doze minas, y echaràs las en vna metreta de mosto, dexandolas allí estar. xxx. días: los quales passados, colaràs el vino, y le guardarás para el vfo. Hazese tambien de otra fuerte, majando y elprimiendo bien los membrillos, y con diez sestaros de su çumo, mezclando vno de miel, y guardandolo. Este vino es estiptico, y confortatiuo de estomago: sirve à la dysenteria, à la indisposicion de higado, y de riñones, y à la dificultad de la orina.

Vino Cydonite, ò de membrillos.

Del Melomeli.

Cap. XXII.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonimeli, se compone d'este arte. Los mēbrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tã gran cantidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al mullõ. Del resto sirve à las mesmas cosas que la precedente composition.

Melomeli.

Del Hydromelo.

Cap. XXIII.

Hazese el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardõres caniculares assoleada. Su virtud es la mesma.

Hydromelo.

Del Omphacomeli.

Cap. XXIII.

EL Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaràs vnos agrazes verdes, y despues de hauerlos assoleado tres dias, los esprimiràs fuertemente: y con tres partes de su çumo, mezclàràs vna de buena miel espumada. Hecho estõ lo meteràs en vñijas, y lo pôdras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar: pordon de es vtil à las flaquezas d'estomago, y à los fluxos estomocales. Podemos administrarle passado vn año.

Omphacomeli.

Del Apijte. Cap. XXV.

Vino apiite.
* El cod. ant.
tiene $\omega\sigma\upsilon\rho\acute{\iota}$
 $\pi\rho\acute{\omega}\tau\eta\tau\omicron\upsilon\chi\eta$
 $\delta\omicron\upsilon\iota\tau\omicron\upsilon\sigma\iota\sigma$
 $\chi\eta\gamma\lambda\iota\upsilon\kappa\omicron\upsilon\sigma$
 $\epsilon\kappa\iota\upsilon\chi\omicron\sigma\iota\alpha$: que
es: segun la
primera pre-
paration del
vino Cydoni-
te, y del mo-
sto.
Vino Oenan-
thino.

HAzese de las peras el vino llamado Apijte, * así como el Cydonite de los membrillos * : las cuales peras no tienen de ser muy maduras. De la misma suerte se haze tambien el de las algarrouas, el de las nespervas, y el de las seruas. Todos estos vinos tienen fuerza de apretar, y de restringir: por donde son vtils al estomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. XXVI.

PReparase así el Enanthino. Tomarás de la flor de la vid saluage, quando esta muy vitiosa, dos minas: y despues que fuere bien seca, la echarás en vn cado de mosto, dexandola en infusion. xxx. dias: los cuales cumplidos, colarás el vino, y le guardarás. Sirue à las flaquezas de estomago, al apetito perdido, y à los fluxos celiacos, y dyntericos.

Del Roete, que es el vino de las Granadas. Cap. XXVII.

Vino de gra-
nadas.

PAra hazer el Roete, tomarás aquellas granadas, q̄ por carecer de los cuexq̄zillos, tienen por nombre Apyrena: y de las mas maduras esprimiras el çumo, y le guardarás así, ò cozido, hasta que mengue la tertia parte. Es excelente este vino contra los fluxos internos, y contra las caléturas acopañadas de camaras, cõforta el estomago, restringe el vietre, y prouoca la orina.

Del vino Rosado. Cap. XXVIII.

Vino rosado.

PAra hazer el rosado tomarás vna mina de rosas secas en poluo, y atada en vn pañico de liço, la meterás en ocho sestarios de mosto: y despues que houiere estado allí en infusion tres meses, colaras el vino, y echado en otro vaso, le guardarás. Este vino beuido tras las viandas, fortifica la digestion: dase vtilmente contra los dolores d'estomago, no hauiendo calentura: y sirue al vientre lubrico en demasia, y así mesmo à la dynteria. Hazese el Rodomel, del çumo de las rosas mezclado cõ miel, y es medicina muy vtil, para corregir las asperezas de la gargata.

Rodomel.

Del vino hecho con la grana del Arrayhan, llamado Myrtite. Cap. XXIX.

Vino Myr-
te, que es del
fructo del ar-
rayhan.

PAra hazer el vino Myrtite, escogerás la grana del arrayhan, que sea negra, y perfectamente madura: de la qual majada, y esprimida en el torno, sacarás el çumo, y echado en vn vaso le guardarás. Otros le cueze hasta q̄ se cõsuma la tertia parte. Otros dexá primero secar la grana sobre çarzos al Sol, y despues la muelé, y cõ quatro sestarios de su poluo mezclan tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y despues lo esprimen guardando lo que dello destila. Es muy estiptico, y cõfortatiuo d'estomago a queste vino: por dõde reprime los humores q̄ corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil contra las llagas y fluxiones internas. De mas desto tiene fuerza de ennegrecer los cabellos.

Del Myrsinite.

Cap. XXX.

Vino myrsini-
te que es de
toda la plan-
ta del array-
han.

PAra hazer el Myrsinite, tomarás los tallos, las hojas, y el fructo, del arrayhan negro: y despues de hauerlo juntamente majado, echarás diez minas dello en tres congios de mosto, y dexarás heruir, hasta que mengue la tertia parte, ò la meytad del mosto. Despues colarás el vino, y le guardarás para el vso: porque tiene grande eficacia en dessecar la caspa, las llagas manantias de la cabeça, las postillas que salen por todo el cuerpo, las enziyas y agallas relaxadas con gran copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el sudor.

Del Lentiscino, y Terebintino. Cap. XXXI.

Vino lentisci-
no y terebin-
tino: q̄ son
el del lentis-
co, y del tere-
binto.

EL Lentiscino se prepara en la mesma forma del Myrsinite: y así mesmo el Terebintino: porq̄ de la vna y de la otra mata se toman los ramos granados. Tambien tienen la mesma fuerza estos vinos: porque son estipticos, y confortatiuos d'estomago, cuyos fluxos atajan. Restringen tambien el fluxo del vientre, y de la vexiga, y restañan las effusiones de sangre. De mas desto, aplicados como fometatio, dessecan y encoran las llagas sujetas à fluxo de humores: y reprimen las destilaciones del hiello, y de los lugares secretos de las mugeres, si se sentá sobre ellos.

Del vino de Datiles. Cap. XXXII.

Vino de da-
tiles.

PAra hazer el de Datiles tomarás los datiles comunes muy bien maduros, y echarás los en vn tonel que tenga el suelo horadado, en el agujero del qual encaxarás vna caña empegada, y atapada fuertemente con lino. Despues desto, sobre quarenta sestarios de datiles, echarás de agua tres congios: aun que si no le quisieres hazer muy dulce, puedes echar hasta cinco. Hecho esto lo dexaras así estar diez dias: y al vndecimo, desatapando la caña, cõgerás el vino grueso.

vino gruesso y muy dulce, y guardarasle para vsar del. Es aqueste vino suaué, aun que engendra dolor de cabeça. De mas desto, por ser estiptico, es vtil à las destilaciones, à las flaquezas d'esto mago, à los fluxos celiacos, y à los que escupen sangre. Otros toman à echar igual cantidad de agua sobre los mesmos datiles, y despues la recogen: lo qual hazen tres, quatro, cinco, y seys vezes. Empero lo que passadas estas se haze, luego se buelue azedo.

Del vino de higos secos. Cap. XXXIII.

EL vino de higos secos, llamado Sycites de algunos, se prepara en Cypre como aquel de los datiles: empero ay esta diferencia, que en lugar de agua pura, suelen meter algunos sobre los dichos higos igual cantidad de aquella, en que estuuó en remojo la caxca de vuas rezientemente esprimidas. Escogense para esto los higos que se suelen llamar Pheniceos, ò Chelidonios: los quales son negros: y dexanse como dicho es, en remojo. Despues, passados diez dias, se recibe el liquor que dellos destila: y tornase à echar de nueuo la segunda y tercera vez, otra tanta cantidad de la infusion de la caxca, quanta se echò primero: y semejantemente se coge, passado vn cierto espacio de tiempo. Empero la infusion que se echa la quarta y la quinta vez, ya quando se coge, es azeda, y sirue en lugar de vinagre. Aquesta suerte de vino es subtil, engendra ventosidades, offende al estomago, pone hastio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menstruo, acrecienta la leche, conuiertese en sangre vitiosa, y finalmente haze à los hombres leprosos, ansi como la cerueza. Algunos con seys amphoras d'este vino, mezclá diez sestarios de sal. Otros en lugar de sal, añaden vn' amphora de salmuera: creyendo que no se corromperà ansi tan presto, y mouera mas el vientre. Otros al suelo del tonel, suelen hazer vn lecho de tomillo salfero, & hinojo, y despues otro de higos: permutando ansi las vezes hasta que el tonel estè lleno. Hazese tambien el vino de los higos Egyptios, llamados Sycomoros en Griego, en la mesma manera: empero bueluese luego vinagre muy fuerte: porque no tiene tanta fuerça, que pueda conseruarse dulce, lo que dellos destila,

Vino de higos.

Del vino resinoso. Cap. XXXIII.

EL vino resinoso se haze comúnmente entre los populares: y muy copioso en Galatia: porque alli à causa que no se maduran perfectamente las vuas por el gran frio, se suele azedar el vino, si no se le da mezcla de resina de pino. Majase la resina con la corteza del árbol que la produce: y despues à cada amphora de vino, se le mete medio sestario della. Cuelan algunos el vino, en dexando de heruir, y ansi apartan del la resina. Otros la dexan con el mezclada. Hazen se dulcés có la vejez todos aquestos vinos: y dan dolores y vaguedos de cabeça: empero fortalecen la digestion, y prouocan la orina. De mas desto, siruen contra la tosse, cótra el catarro, cótra el flujo celiaco y dysenterico contra la hydropesia, y contra los demasiados fluxos de las mugeres. Echanse có xeringa détro de las llagas profundas y cauernosas. De aquestos vinos, los que tiran al negro, son tenidos por mas estipticos que los blancos.

Vino resinoso.

Del vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. xxxv.

HAzese el Strobilite echando en infusion dentro del mosto las piñas frescas, y conquassadas. Sirue aqueste vino à las mesmas cosas que el resinoso: y si alguno despues de hauer estado las dichas piñas en remojo dentro del * mosto *, las quisiere cózer, el tal vino beuido sera muy conueniente à los ptilicos.

Vino strobilite, ò de piñas.
* El cod. ant. tiene γλακιῶν es vino pasado.

Del vino Cedrino, y de algunos otros. Cap. xxxvi.

EL Cedrino, el del enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, se preparan todos en la mesma manera. Conuiene à saber, tomando los ramos rezien cortados de aquestos arboles, quando tienen su fructo, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que suden: y despues mezclando vna mina del liquor que lloraren, con vn congio de vino, y dexandola ansi estar dos meses: los quales en siendo espirados, se tiene de trasseggar el tal vino, y ponerse al Sol, y despues de asoleado, guardarse. Los vasos en que se meten estos vinos artificiales, cóuiene que esten siempre llenos: porque de otro arte se azedan. Empero cumple entender, que toda suerte de vino medicinal, es à los sanos dañosa. Todos aquestos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tanto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerça de calentar. Haze se tambien del fructo del mayor cedro vn vino, en esta manera. Mezclase media mina de la grana del cedro majada, con vn congio de mosto: y despues de hauer sido asoleado todo junto quarenta dias, se cuela el vino, y se mete en otras vasijas. Hazese assi mesmo del fructo del enebro vna suerte de vino, como se prepara el cedrino, y sirue à las mesmas cosas. Hazese tambien de la Ce-

Vinos varios.

de la Cedria, la qual es liquor del cedro, vn vino en esta manera. Lauan primeramente la cedria con agua dulce: y despues enxaguan con vn cyato della, cada amphora, y hecho esto, la hinchén de mosto. Calienta el vino ansi preparado, adelgaza, sirue à la tosse antigua sin fiebre, à los dolores del pecho, y de los costados, à los torcijones de tripas, à las llagas del vientre, y de los intestinos, à la materia contenida en las concauidades del pecho, à la hydropesia, à la suffocation de la madre, à las lombrizes, à los temblores, y à las mordeduras de fieras emponçoñadas. Mata las serpientes aliende desto, & instilado en los oydos que duelen, los sana.

Del vino empegado. Cap. XXXVII.

Vino empegado.

EL vino empegado se haze de pez liquida y mosto. Empero conuiene lauar primero la pez con agua marina, ò salmuera, hasta que ella se torne blanca, y el agua se escurra della muy limpia. Hecho esto, se lauarà con agua dulce otra vez: y despues delauada, se mezclerà vna onça, ò dos, della, con ocho congios de mosto, y se dexarà todo junto ansi, hasta que dexé de heruir, y haga su asiento: y estonces se meterà en otras vasijas. Este vino calienta, digere, mundifica, limpia, sirue à los dolores del pecho, del vientre, del higado, del baço, y de la madre, no hauiendo calentura con ellos. Es vtil à las destilaciones diurnas, à las llagas internas, à la tosse, à la digestion debil, à las ventosidades, al asma, y à los desconciertos de miembros, principalmente si se aplican con lana suzia.

Del vino de axenxios. Cap. XXXVIII.

Vino de axenxios.

* Todos los cod. Gr. tiene γλίυος, de mosto, aun q los interpretés bueluen de vinagre. * Añadese en el cod. ant. και άποτίθηται επί μινάς λινά.

PREparase en diuersas maneras el vino de axenxios. Porque vnos à quarenta y ocho seltarios de amphoras Italianas, mezclan vna libra de axenxios Pótricos, y cuezenlo hasta que mengue la tertia parte. Despues desto, añaden seys seltarios de buen * vinagre *, y media libra de axenxios, y mezclandolo todo curiolamente, lo passan à otra vasija: y en hauiendo hecho asiento, lo cuelan, * y lo dexan reposar por tres meses * Otros atan vna mina de axenxios majados, en vn pañico de lienço ralo, y metenlos en vn cado de mosto, dexandolos alli estar dos meses. Otros toman quatro, y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamonomo, de la Calsia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la palma llamada Elate, y de los datiles, de cada cosa destas, dos onças: y despues de hauerlo molido todo en vn almirez, lo echan en vn cado de mosto, y diligentemente atapado, lo dexan dos ò tres meses: los quales cúplidos, cuelà el vino, y passandole à otra vasija, le guardan. Otros toman .xiiij. dramas del Nardo Celtico, y de los axenxios quarenta: y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de mosto: y passados quarenta dias, trasiegan el vino. Otros en .xx. seltarios de mosto, echan vna libra de axenxios, y dos onças de resina de pino seca: y despues al cabo de .x. dias, cuelan el vino, y le guardan. Es el vino de axenxios confortatiuo d'estomago, prouoca la orina, sirue à los que tardan mucho en la digestion, y à los enfermos del higado: conuiene à los que padecen mal de riñones, y à los ictericos: restituye el apetito perdido, y corrige el estomago deprauado: resuelue la diurna tension de los hypocondrios, y las ventosidades: extermina las lombrices redondas, y prouoca las detenidas purgationes de las mugeres. Beuido en grande abundancia, y despues gomitado, focorre à los que beuieron el veneno llamado Ixia.

Del vino de Hyssopo. Cap. XXXIX.

Vino de Hyssopo.

EL perfectissimo vino de Hyssopo, se prepara del Hyssopo Cilicio, ansi como el vino de axenxios: conuiene à saber, metiendo vna libra de las hojas del Hyssopo majadas, en vn amphora de buen mosto. Empero tienense de emboluer en vn pañico de lienço ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con su peso lleuen el emboltorio al hondo. Cuelase a queste vino passados .xl. dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy vtil contra las indisposiciones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirue à la tosse antigua, y al asma. Prouoca la orina, mitiga los torcijones de vientre, modera los temblores, paroxismales y expele el menstroo.

De muchas fuertes de vinos preparados con plantas

diuersas. Cap. XL.

Vinos variados.

HAzese de vna mesma forma el vino de la Camedrys: el qual tiene fuerza de calentar, y de resolver. Pordonde es vtil à los espasmos de neruios, à la icteritia, à la ventosidad de la madre, à la digestion debil, y à los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez. El de Cantuesso tambien se haze en la mesma manera, mezclando del cantuesso vna mina, con seys

seys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resolver los humores gruesos, y las ventosidades: mitiga el dolor d'entrambos costados, y el de los neruios: tiépla los cuerpos muy resfriados: y dase con pelitre y serapino vtilmente contra la gota coral. Hazese tambien del Cántueso vn vinagre, que tiene la mesma fuerça, metiendole como dicho es, en infusion détro del. De la Betonica semejantemente se prepara vna suerte de vino, en esta manera. Tomase la yerua con sus ramos, quando está preñada de su simiente madura: y echase vna mina della en dos congios de vino: adonde se dexa por espacio de. vij. meses: los quales passados, se trascola en otra vasija el vino: el qual es muy eficaz contra muchas enfermedades internas, * ansi como la planta mesma*. En summa, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en si, de aquellas cosas que se les mezclan. Pordonde à los que conocieren la virtud y natura dellas, les será no difícil sacar por discrecion la fuerça, y facultad de los vinos: el uso de los quales se deve permitir solamente à los libres de calentura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, vtil para las mesmas enfermedades. Hazese el vino del Tragorigano, atadas en vn pañico quatro dramas de la tal yerua, y metidas en quatro sestarios de mosto, y trassegado à la fin de tres meses el vino: el qual sirue à los torcijones de vientre, à los espalmos y rupturas de neruios, à los dolores de los costados, à las vagabundas ventosidades, y à las flaquezas de digestion.

De los nabos tambien se prepará vn vino llamado Bunite, majadas dos dramas de nabos, y echadas en dos sestarios de mosto, y hechas las otras diligentias de la mesma manera. Sirue aqueste vino à los flacos d'estomago, y à los cansados de combatir, ò de hauer andado mucho tiempo à cauallo. El vino del Diçtamno se prepara, echando en infusion quatro dramas de Diçtamno, dentro de ocho corylas de mosto: y es vtil contra el hastio, aliende q̄ prouoca el menstruo, y expele las reliquias del parto.

Hazese el del Marruio, echando de las hojas de aquesta yerua majadas, quando está en su vigor, ocho sestarios en vna metreta de mosto, y haziendo el resto en la forma ya declarada. Sirue este vino à las indisposiciones del pecho, y à todas aquellas cosas, à las quales es bueno el marruio. Conficionale el del Tomillo salsero, atádo en vn paño de lienço cient onças de la tal planta majada y muy bien cernida, y echandolas en vn amphora de buen mosto. Vale aqueste vino à las flaquezas de digestion, al apetito perdido, * à los reguedos graues*, à los dolores hypocondriacos, à las afflictiones de neruios, à los grâdes frios del inuierno, * à los temblores paroxysmales*, y à las mordeduras de aquellas fieras, que resfrian cõ su veneno, y corrompen los miembros que tocan. Hazese de la mesma suerte el vino de l'axedrea, y sirue à los mesmos efectos. El del oregano se prepara de oregano Heracleotico, ansi como el del tomillo salsero, y à las mesmas cosas es vtil. Asimismo el de la Calamintha, el del poleo, y del abrotano, se conficionan en la forma q̄ el del tomillo: y cada vno dellos sirue à las flaquezas d'estomago, à los grandes hastios, y à la icteritia, por ser prouocatiuo de orina. Hazese de la mesma suerte el vino de la conyza, el qual es mas eficaz que ninguno, contra el veneno de las serpientes.

Del vino aromatico. Cap. XLI.

EL vino aromatico se prepara en esta manera. Tomarás de los datiles, del aspalato, del calamo aromatico, y del nardo Celtico, de cada cosa quatro sestarios: y despues de hauerlo todo muy bien molido, incorporalo con vino passo, y haz dello vnas tortas bien grandes: las quales echarás en doze sestarios de vn mosto austero: y atapando la vasija curiosamente, las dexaras ansi estar vna quarentena de dias: los quales passados, colarás el vino, y le guardarás. Siguese otra manera de prepararle. Tomaras del Calamo aromatico * vna onça*: del Phu siete dramas: del costo, dos dramas: del nardo Syriaco, seys dramas: de la Cassia, vna onça: del açafran, quatro dramas: del amomo, cinco: y del asaro media onça. Todas las quales cosas juntamente majadas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en vn cado de mosto, hasta que cesse su heruir: y estonces passarse à otra vasija el vino: el qual beuido, sirue à los doleres del pecho, del costado, y de los pulmones: à la dificultad de la orina, à los temblores paroxysmales, y à la retention de las purgaciones menstruas. Sirue tambien à los que caminã por defaforados frios, y à los que accumularon copia de humores gruesos. Da color muy gratioso al cuerpo, prouoca sueño, mitiga dolor, y es vtil à las enfermedades de vexiga y riñones.

De otros vinos aromaticos y olorosos. Cap. XLII.

Hazese también otro vino aromatico * y muy vtil cõtra el catarro, cõtra la tosse, cõtra la indigestion, cõtra todas vétosidades, y cõtra la superflua humedad del estomago, en esta manera.

V v v

Tomaras

Vinagre de cantueso.

* El cod. ant. tiene πρὸς ἀ-πὴρ κρῆ, ὁ δὲ ἀμ-ϋδ: que es, cõtra las quales es vtil la plãta mesma.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, ἰσίδιον ἡμίονο. * Añadese en el cod. ant. κρῆ, ἰσίδιον.

Vino aromatico.

* El cod. ant. tiene δαχμῆς s. οἰ σῖ, δαχμῆς δ. σὸνι-κῶ δαχμῆς (. que es, vii. dramas: otros iiii. dramas: de datiles, vij. dramas.

* Añadese en el cod. antig. κρῆ ἄλλῳ ἔ-ραματίταις.

Tomarás dos dramas de myrra: de pimienta blanca, vna drama: de la iride, seys: y tres dramas de anis. Las quales cosas despues de muy bien molidas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en seys sextarios de vino: el qual passado tres dias se colará, y se guardará en otra vasija. Dase puro, y en cantidad de vn cyato, al que le ha menester, despues que ha hecho algunos passeos. Hazese del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn pañico cinco dramas de su rayz seca, y echandola en seys congios de mosto, el qual se tiene de trasfegar passado tres meses. Es vtil al estomago, y tambien al pecho, este vino: y prouoca la orina. Preparase el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en esta manera. Tomarás de cada vna de aquellas cosas, la meytad de vna mina, y meteraslas en dos congios de mosto, y colaraste à la fin de dos meses. Dase vn cyato de aq̄l̄te vino, mezclado con tres de agua: y sirue notablemente à los que padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los q̄ no pueden libremente orinar, à los descoloridos, y à los flacos d'estomago. Otros echando en vn'amphora de vino, vna onça, ò dos, del acoro: y tres onças del nardo Celtico, suelen cõficionar este vino. Para cõponer el vino llamado Asarite, meterás tres ôças del Asaro, en .xij. cotylas de mosto, en el modo ya acostumbrado. Prouoca este vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la sciatica. Si quisieres hazer el vino del nardo syluestre, mete ocho onças de su rayz fresca y majada, en vn cõgio de mosto, segun tenemos amonestado: y dexalas alli estar dos meses: porque se hará vn vino conueniente à los enfermos del higado, à los que no pueden orinar libremente, à los q̄ padecen de ventosidades, y à los flacos d'estomago.

De otros vinos hechos de muchas suertes de yeruas. Cap. XLIII.

PAra preparar el Daucite, mete seys dramas de la rayz del Dauco majada, en vn'amphora de buen mosto, y despues trasiegale de la mesma suerte: y tendras vn vino vtil à los dolores del pecho, de los hypocondrios, y de la madre: el qual tambien prouoca la orina, y el menstuo, mueue muchos regueldos, sirue à la tosse, y à los espasmos y rupturas de neruios. Hazese el de la saluia, mezclado vna onça de saluia, en vn'amphora de bué mosto, que vale tanto como vn Ceramio. Sirue aq̄l̄te vino contra los dolores de los riñones, del costado, y de la vexiga: restaña la sangre del pecho: vale à la tosse, à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y à la menstua purgation retenida. El vino Panacite se conficiona metiendo vna onça del panace, en vn cõgio de mosto, y despues trasfegádole. Es vtil el tal vino à los espasmos, rupturas, y contusiones de neruios: y sirue à los que no pueden respirar, sino enhiestos. De mas desto, adelgaza el baço crecido, sana los torcijones del vientre, y la sciatica: conforta la digestion debil, expelle el parto, y el menstuo: es remedio de los hydropicos, y focorre à los mordidos de las serpientes. El vino de acoro, y el de la regaliza, se hazen en la mesma manera: metiendo de cada cosa vñ onças, en seys congios de mosto, para que esten tres meses en infusion: los quales cumplidos, se passa el vino à otro vaso. Siruen entrambos à dos à las passiones del pecho, y de los costados, aliende que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio, se atan en vn pañico nueue onças de la simiente del apio fresca y madura: y echanse en vn'amphora de buen mosto. Da gana de comer este vino, sirue à los flacos d'estomago, y à los que no pueden orinar: y facilita el anhelo. Hazense de la mesma suerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroselino: y son vtils à las mesmas cosas. Tambien se haze de la flor de la sal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoso à la garganta, à los riñones, à la vexiga, y así mesmo al estomago: pordonde no conuiene ni à sanos, ni à enfermos. Hazese tambien vn vino llamado Pthorio, que quiere dezir corruptiuo, y abortiuo de las criaturas, plantandose juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la escamonea, ò el cogombrillo saluage: la virtud y facultad de las quales yeruas, se cõmunica à las vuas: pordõde el vino que d'ellas se esprime, necessariamente será abortiuo, dandose à las mugeres tras el vomito en ayunas, agua do, y en cantidad de ocho cyatos. El vino del Toruisco, llamado Thymelea, se prepara en la forma sigiente. Metense .xxx. dramas de los ramillos del toruisco, acompañados de fruto, y de hojas, en tres congios de mosto, y dexanse heruir mansamente, hasta que se consuma el vn cõgio: el qual cõsumido, se cuela el resto, y se guarda. Purga esta suerte de vino los humores aquosos, y reluelue el baço crecido. Así mesmo el de la Camelea se haze, metiendo doze dramas de sus hojas majadas y cernidas, quando aquesta planta florece, en vn cõgio de mosto: y trasfegando despues el vino à la fin de dos meses: el qual sirue à los hydropicos, à los enfermos del higado, à los de cansantio molidos y quebrantados, y à las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparase con la Camepitys el vino en la mesma manera, y sirue à las mesmas cosas,

* Otros cod. tienen *ιγγίαι* & que es, viij. onças.
* *ιγγίαι* & se lee quasi en todo. los cod. Gr. que es viij. onças.

* El cod. ant. tiene *δραχ. ι.* que es, vna onça.

* El cod. ant. *δραχ.* que son dramas.

Vinos abortiuos.

* Algunos codices tienen, *εγγίαι*. que es onças.

mas cosas, siendo prouocatiuo de orina. El vino de la mandragora se haze en la forma siguiente. De la corteza de su rayz, tomarás media mina, y despues de cortada y enhilada, la meterás en vn cado de mosto, y passados tres meses, tráflegarás el vino: del qual se suele dar la quantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por vna beuida mediocre. Dizese que mezclada vna cotyla de aqueste vino, con vn congio de qualquier otro, y beuida, haze luego dormir profundís imamente: y que beuiendose vn cyato del, con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beue mediocremete este vino, mitiga el dolor, y engruesa los humores que corren. Dado à oler, y echado en clysteres, sirve à los melimos efectos. Preparase con el Eleboro el vino en la forma siguiente. Tomaras .xij. drammas de eleboro negro molido, y metidas en vn pañico de lienço limpio, las echarás en vn congio de mosto adobado con agua marina: y en dexando de heruir, lo trastornarás todo muy batucado sobre quatorze, ò quinze congios de agua marina: y passados algunos dias, colarás el tal vino, y le accómodaras al vfo, dando del à la salida del baño, à los que houieren gomitado despues de cena, vn cyato mezclado cò agua, para que les relaxe el vientre: ò preparele en esta manera. Toma del Eleboro. xx. drammas: del junco oloroso. xij. onças: y de la Spica nardi Syriaca. xiiij. onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexádolo en infusió vna quarentena de dias: el qual tiempo expirado, colarás el vino, del qual darás à beuer vna hemina y media. Prepararle has tambien en aquesta forma. Echarás doze sestarios de agua marina cozi da, y seys libras del eleboro blanco, en vn amphora de buen mosto, y dexarallo todo junto. xl. dias: al cabo del qual espacio, colaras el vino, y aplicarasle al vfo. Puedes tambien hazerle, tomando del eleboro. xij. drammas: y de aphronitro el tertio: y echando lo vno y lo otro en infusion dentro de seys sestarios de mosto, por espacio de .xv. dias: los quales cumplidos, se cuele el vino, y se guarda para vsar del, passados seys meses: empero haze mal parir esta suerte de vino. Harasle tambien deste modo. Meterás las vuas ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metreta. x. congios) y juntamente veynte drammas de yesso: y despues de haver dexadolo en infusion dos dias, añadiras del eleboro negro. xxx. drammas: del junco oloroso, y del calamo aromatico, de cada vno otras tantas: de la grana del enebro, dos sestarios y vn triente: y finalmente de la myrra, y del açafrañ, de cada cosa vna drama: emboluiendo todas aquestas cosas en vn pañico de lienço, y colgádolas dentro del dicho mosto, por vna quarétena de dias: el qual espacio cumplido, colarás el vino, y darás dos ò tres cyatos del, mezclados con agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortiuo: expele la criatura del vientre: y es effi caz remedio contra la suffocation de la madre. Para hazer el vino Scammonite meterás en vn congio de mosto, quinze drammas de la rayz de la escamonea, arrancada quando se siegan los panes, molida, y atada en vn pañico de lienço: y dexaralla estar en infusion. xxx. dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flemma, y la colera.

* El cod. ant. tiene *apari.* que es, ralo: la qual lectiõ mas me agrada.

NO moriremos de sed, pues tenemos tantas, y tan exquisitas suertes de vinos: la preparation de las quales no requiere mi exposicion, hauiendo sido tratada distinctamente, y cõ grande claridad, de Dioscorides. Pordonde no tengo que dezir otra cosa, sino q̄ en aquellos felicissimos tiempos, no ganauan nada los boticarios: porque no havia ciudadano, ni labrador, tan fallido, que en su bodega no tuuiesse ordinariamente varias confecciones de vinos, para defenderse de todas las indisposiciones y enfermedades, que al cuerpo humano hazen continua guerra: y tenianlo cierto aquellos bien entendido: visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medicinales, que si no se las damos cubiertas y disfraçadas, las admiten de mala gana, y à las vezes las gomitán, con mucho deffabrimiento. De suerte que mientras fuere possible, siempre deuen los medicos, preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil y agradable mantenimiento, y les siruan juntamente de familiar medicina.

ANNOTATION.

Nació la origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de vn esclauo: el qual rehazia cõ agua cogida del mar, lo que sacana cada dia de los toneles, para se emborrachar: basta que el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena, que quiere dezir granada sin cuexquezillos, à cierto genero dellas, que por tenerlos muy menuedicos, parecia carecer de ellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presente, sino que pues hauemos beuido, vamos alegremente à cauar en las mineras de los metales, visto que resulta dellos à los cuerpos, y à las haciendas, no menor prouecho, que de las viñas.

De toda fuerte de mineral, y primero de la llamada Cadmia. cap. XLIIII

LA mas excellente Cadmia de todas, es aquella de Cypre, llamada Botryitis: la qual es maciça, mediocremete pesada, y antes ligera, que graue. Muestrase por de fuera granada, tiene

VVV 2

coloz

color d'espodio, y quando se haze pedaços, por de dentro es cardena y cenizienta. El seguudo lugar tras esta, se atribuye à aquella, q̄ siendo azul por de fuera, y por de dentro mas bláca, tiene en sí ciertas venas, como las de la piedra Onychite: y tales como esta son las especies de Cadmia, que se cauan de las antiguas mineras. Hallase también otra suerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere dezir encoltrada, la qual es ceñida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarse tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Ostracitis, que denota de forma de tiesto: la qual es subtil, y por la mayor parte, negra: de mas d'esto su superficie parece ser amassada de tierra. Tienese por inutil la blanca. La Botrytis, y la llamada Onychitis, sirven mucho para las medicinas que suelen administrarse à los ojos: así como las otras, para los emplastros y poluos, que tienen fuerza de dessecar, y de encorar las llagas: para las quales cosas tambien la de Cypre es vtil. Reprueuase la que viene de Macedonia, de Thracia, y d'España. La Cadmia tiene virtud de apretar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la suziedad que se engendra en ellas, de atapar los poros, de dessecar, de consumir la carne superflua, de hazer costras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendrase la Cadmia del hollin que se apega à las paredes y techos de las hornazas, quando se hunde el cobre: en la cumbre de las quales hornazas, suele haver entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Acestidas, de los que trabajan en los metales, para que se detengan en ellas, todas aquellas cosas que se leuántan del cobre: las quales cosas de dia en dia engrossandose, vienen à hazerse vn cuerpo, y à producir vna vez vna especie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las especies de Cadmia. Hazese tambien vna suerte de cadmia, quemando la piedra llamada Pyrites, que se saca de aquel monte de Cypre, que está encima de la ciudad de Sola: en el qual se hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Misly, del Sori, de la Melanteria, del Cyaneo, de la Cryfocola, del Calcanto, y del Diphryges. Algunos dizen que tambien se halla la Cadmia en las mineras de piedras: y esto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran semejança: como es aquella, que sin virtud alguna, en la ciudad de Cuma se halla. Empero diferencianse todas estas suertes de piedras, porque no son tan pesadas como la Cadmia: y porque maxcadas, no muestran estraño sabor al gusto, aun que dan gran desfabrimiento à los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexándose tratar dellos. Disciennense tambien por esta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, despues de secada al Sol, torna à juntarse en vn cuerpo: lo qual no acontece à las piedras. De mas desto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, desparan, y saltan, dando de sí vn humo de la mesma color del fuego: mas la Cadmia se está reposada, y leuanta vn hollin amarillo, y quasi de la color del cobre, à manera de ciertos ceñideros listados. Conocese así mismo la diferencia, porque las piedras encendidas, y despues resfriadas, pierden su natural color, y bueluen se mas ligeras: empero la Cadmia no hará mudança ninguna, saluo si no estuviere muchos dias al fuego. Hazese vna Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta eficacia, en las hornazas à do se hunde la plata. Para quemar aquella primera, conuiene cubrirla muy bien de brasa, hasta que se pare muy reluziente, y alce ampollas, como la escoria del hierro: y estonces amatarla con vino Amineo, si queremos hazer della emplastros: así como con vinagre, queriendo vsar della contra la sarna. Otros despues de así quemada, la des hazen con vino, y la tuestan otra vez en vna olla cruda, hasta que se buelua como la piedra Pomez: y tornandola à moler con vino, la queman la vez tercera, hasta que se conuierta perfectamente en ceniza, y pierda toda aspereza. Vsan de la Cadmia así preparada, en lugar del Spodio. Para lauar la Cadmia, la majaremos en vn mortero con agua, derramando siempre el liquor, hasta que con el se vaya toda la suziedad: y hecho esto, la guardaremos formada en pastillas.

* El cod. ant. tiene *ϕισκαδμία*. que es, vna suerte de cadmia.

* El cod. ant. tiene, *ἀφρας, ho ras.*

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, *καδμία*. Latino, Cadmia. Ar. Climia. No diffiere de la Tuthia vulgar.

Tienese por aueriguado, que no se halla elemento puro en el vniverso, sino que todos andan mezclados, violandose vnos à otros, y entre sí mesmos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla y confusión nace, que en todas las regiones elementares, se engendran muchos cuerpos compuestos, aun que en vnas mas perfectos que en otras. Dexando pues à parte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego se encienden: el granizo, la nieue, y los rayos, que se forman en aquella del ayre: y finalmente la infinidad de los peces, que se crian y mantienen en la del agua: digamos que en las entrañas de nuestra madre commun la tierra, concurriendo allí la virtud de los otros tres elementos, se engendran muchas y muy diuersas especies de minerales, segun la variedad de la mezcla. Porque si en la mistura se hallare mucho mayor portion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendrarse vn cuerpo muy graue, seco, duro, espesso, y escuro, qual es el hierro. Si en la mesma proportion sobrepujare el agua, nacerán minerales claros y transparentes, así como los diamantes, los safires, y otras muchas piedras preciosas.

De la mesma

De la mesma suerte si en la mixtion concurriese mayor copia de fuego, ò de ayre, que de tierra, ò de agua, (lo qual en la jurisdiccion de la tierra tengo por vna cosa imposible) se engendrarian vnos cuerpos. liuianos, subtiles, translucidos, luminosos, y por dezirlo, summariamente semejantes à los del cielo. Acontece algunas vezes, que el agua juntamente y la tierra, quasi con iguales fuerças y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan: en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura fluente, maciços, graues, y algun tanto claros, y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo: concurriendo siempre à la generation de los mas preciosos, y perfectos metales, mas perfecta, mas pura, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas feculenta & impura, à la de los imperfectos, y viles. Empero conuiene advertir, que mientras mayor portion de ayre ò de fuego se mezclare con el agua y la tierra, mas ligeros seran los metales ò piedras que se engendraren.

Suelen se empedernecer y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas cosas que siendo en si muy porosas, estuuieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como reciban en sus concavidades y poros el liquor ò materia petrifica, vienense à endurecer, y à encorporar con ella: y an si se veen ordinariamente en Venetia, algunos huesos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales: y an si consta que con calor se derriten, y se resueluen. Con calor y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazen con agua: y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Empero que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasado calor, ò elementar, ò celeste, q̄ las cueze, y las asã, puede se colegir, de las que en el cuerpo humano, verdadero dechado y retrato de la machina vniuersal del mundo, se engendran: las quales à mi iuyzio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cozie y tostò en la vexiga, ò en los riñones, an si como los ladrillos suelen cozerse en el borno.

Quieren algunos, que las piedras claras y transparentes, de agua sola congelada con gran frio se engendren: y an si dicen que el Crystal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado: en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuesse asì como ellos afirman, todas las piedras relumbrantes y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos: empero consta que se van subito al hondo: y an si conuiene tener por cierto, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna portion de tierra, muy limpia y purificada. De mas desto, el Crystal tiene siempre figura exangula, ò de seys esquinas: la qual no tendria, si fuesse yelo: pues se cuajaria siempre en diuersas formas.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es occasion y causa, de tanta variedad de colores, quãto en los minerales se halla: concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni biuir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Pordonde no solamente los Alchimistas, empero tambien los Astrologos, atribuyen à cada metal, vn planeta propitio, que à su generation presida y asista, y le de toda su actiuidad y fuerça. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que entre ellos hallan: vislo que an si como aquel espejo y ojo del vniuerso, con sus rayos alegre y fortifica todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con su vista sola engendra increyble alegria, y dado à beuer potable, introduce tanta fuerça, y vigor, que es bastante para resuscitar los muertos. Abueitas de las quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los que le tratan, de tal suerte à el se aficionan, que arriscaran cuerpo y alma, solamente por abraçarle. De la Plata (segun dicen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna: del hierro Mars, y an si del se forjan las armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos son inconstantes, y bulliciosos: del Estaño Iupiter: del Cobre Madona Venus, y cierto meritamēte: pues es justo q̄ siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, q̄ tanto nobilita su patria: y finalmēte del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no solamente reciben el ser, todos estos metales, empero tambien los nõbres: como suelen los ahijados, recibir los apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vltra su proprio nombre, vsurpa el de su Planeta, llamandose el Oro, Sol: la Plata, Luna: y los otros por la mesma manera. Quanto à la generation de las piedras, tambien es sententia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la da su fuerça y vigor:

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy vtilis à la vida y salud humana: como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiende en el capitulo presente Dioscorides, el hollin que se leuanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò differentias: conuiene à saber, la Botryite, la Onychite, la Placode, la Ostracite, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman factitias y artificiales: porque dado que ay an nacido juntamente con el cobre las quatro dellas, y la quinta en la piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) toda via se apartan con fuego y

Vvv 3 con arti-

Crystal.

Sol.

Luna.
Mars.
Mercurio.
Iupiter.
Venus.
Saturno.

Botryite cad. con *artificio*. La Botryite no es otra cosa, sino aquella parte de hollin, q̄ por ser mas ligera, suele apegar se à la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn razimo: dedonde la vino el nombre. Llámase aquesta especie Tuchia ordinariamente por las boticas: aunque la verdadera Tuchia de Serapion; es la perfecta Pompholyx. Las otras tres diferentes siguientes de Cadmia, se cogen de los lados, y de la boca de la hornaza: y difieren en si en *substantia*, como en color, y figura; por ser diuersamente tostadas y estendidas del fuego. Empero hazese dellas poco caudal en casos de medicina: por hallarse à la continua gran copia de la Botryite; la qual los haze muy gran ventaja: no obstante que Plinio tiene por mas subtil y mejor, la que se saca de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las especies artificiales ya dichas se halla en Cypre vna Cadmia natural y perfecta, q̄ tiene forma de piedra, y así como sale de las mineras, sin mas meterla en el fuego, haze maravillosos effectos en todas aquellas enfermedades, à las quales son dedicadas las otras: de fuerse q̄ aquesta sal, es la mas excellente. Hizo della mencion Galeno, en el lib. ix. de la materia medicinal, alabandose de la bauer llevado de Cypre, y distribuido por Asia & Italia entre sus amigos y familiares, los quales por razon della, le hizieron despues infinitas gracias. Algunos quierè que aquesta natural Cadmia, sea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton morisco. Toda especie de Cadmia tiene fuerza de dessecar, de resolucr ligeramente, y de mundificar: lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordication; por causa del agudeza que concibio del fuego: y ansí se deve siempre aplicar lauada, principalmente quando se administra à los ojos. Del resto, entre calor y frio es templado.

De la Pompholyge, y del Spodio.

Cap. X. L. V.

LA Pompholyge, aun que diffiere del Spodio segun especie, toda via es del mesmo linage. Empero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas desto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vassura, y barredura del suelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales se hūde el cobre. Mas la Pompholyge es grassa, blanca, y en tanto grado ligera, que se la puede llevar, el viento: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene à saber, vna, que tira à color de cielo, y es algun tanto grassa: y otra que se muestra muy blanca, y en extremo ligera. Hazese la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre, los oficiales de las hornazas, por hazerla mas excellentè, suelen echar sobr' el mesmo cobre que hunden, gran cantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que se leuanta della, siendo blanquissimo, y muy subtil, se conuierte en Pompholyge: la qual no solamente de la purificacion, y materia del cobre, empero tambien de sola la Cadmia, encendida diestramente con fuelles, à las vezes suele engendrarse, por esta via y manera. En alguna casa de dos sobrados, se fabrica vna hornaza, cuya cumbre responde à vna ventanilla mediocre, que en el techo està abierta. La pared de la camara, à la qual està la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angosto, que llega hasta la canal de la dicha hornaza: por el qual passa la nariz ò fistula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à proposito, para que pueda salir, y entrar el artifice. Pared en medio de aquesta camara propria de la hornaza, està otra deputada à los fuelles, y al que sopla con ellos. Fabricada en esta manera la hornaza, se enciende carbon en ella: sobre el qual echa la Cadmia desmenuzada el artifice, desde ciertos lugares que estan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo mesmo el ministro del dicho artifice, y juntamente añade carbonès, hasta que se refuelua toda la Cadmia, que tienen intencion de gastar. De la qual conuertida en humo, todo lo subtil, y liuiano, se sube à la alta camara, y pegandose à las paredes, y al techo della, viene à hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio, se parece à las ampollas que se leuantan del agua: y despues como se va engrossando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y pesado, deciendo à baxo, de suerte que parte dello se pega à las paredes de la hornaza, y parte se estiende por el solar de la camara. Tiene se por peor questo grueso, que lo subtil, por razon que trahe con siigo mucha tierra y suziedad, quando se coge. Algunos piensan que de aquesta manera tan solamente se haze el Spodio ya dicho. Tiene se por excellentissimo el que viene de Cypre, si remojado en vinagre, da de si vn tufo de cobre, y teniendo el color algun tanto pezièto, es cenagoso al gusto: y si echado puro en las brasas, hierue cobrando cierto color celeste. Las quales señales nos conuiene tener siempre delante los ojos. Porq̄ algunos le falsifican con cola de toro, con pulmon de cordero, ò con el mazino, y finalmente con higos por madurar quemados, y con otras cosas deste jaez. Empero conose

cese facilmente el engaño, atento que en la prueua de los Spodios falsificados, ninguna cosa de las ante dichas se halla. Lauarás la Pompholyge comúnmente en esta manera. Despues de atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, ò seca, ò remojada con agua, la meterás en vn bacin lleno de agua celeste: y la çapuzarás, meneandola hazia todas las partes: con la qual industria todo lo pegajoso y vtil, se colará por la tela, quedandose en ella las hezes. Hecho esto, dexarás que haga su asiento el agua, y despues la colará juntamente con la ceniza, y tornando à echar otra agua fresca de nuevo, la reboluerás, y à la fin la colará en la mesma forma, mudando y colando tantas vezes el agua, hasta que no se vea en ella ninguna residencia arenosa. Finalmente despues de colada y derramada el agua, secará la ceniza, y la guardará. Otros tomada la Pompholyge seca, la del hazen todo lo posible entre las manos con agua: y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, sobre algun vaso que la reciba. Empero para que passe mas facilmente, echan agua copiosa sobre el dicho pañico, y reboluiendo bien la ceniza, de todo lo que se cuela cogen con vna cuenca las partes espumosas que encima del vaso nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueva: mas aquello que haze asiento, despues de pasado blandamente por vn cedaço, lo echan en otro vaso, dexado todo lo arenoso y gruuello que decendio al hondo. Despues desto, dexan otra vez que la substancia pedregosa decienda à baxo, y trasiegan las partes mas subtiles en otro vaso, y no cessan de hazer aqueito, hasta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echan en agua poco à poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras con su proprio peso decenderan al hondo: y las pajas y pelos por virtud de su ligereza, se subirán arriba, y así toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauase tambien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas ya declaradas: y hazese así mas estiptica, que la que se laua con agua. La Pompholyge tiene fuerza de construir, de resfriar, de henchir, de mundificar, de atapar los poros, y de dessecar algun tanto: y cuentafe entre aquellas medicinas, que ligeramente producen costras sobre las llagas. Si fuere menester quemar el Spodio, despues de molido curiosamente, y batido con agua, le formarás en pastillas: las quales pondrás en vna olla de barro nueva, sobre ligeras bralas, boluiendolas amenudo, hasta que se sequen, y se paré bermejás. De mas desto conuiene saber, que del oro, y de la plata, y del plomo, se haze también Spodio: aun que despues del que viene de Cypre, se tiene por mas excelente, el que se haze de plomo.

Spodio.

De los Antispodios. Cap. XLVI.

Empero porque algunas vezes no tenemos à mano el Spodio, y se hallá algunas cosas muy vtils, que tienen la mesma fuerza, y en su lugar pueden substituirse (dedonde vinieron à llamarse Antispodios) me parece ser necessario, declarar quales sean las tales cosas, y en que forma deuan administrarse. Tomarás pues las hojas del arrayhan có sus flores, y con su fructo por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horadada, las dexarás en la hornaza, hasta que se cueza la olla. Hecho esto, las tornarás à meter en otra olla cruda: la qual en siendo tostada, sacará la ceniza, para vsar della, despues de lauada. Hazese el Antispodio en la mesma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del oliuo domestico, con sus flores: ò de los membrillos hechos pedaços, y limpios de sus coraçones: ò de agallas verdes: ò de algunos handrajos de lienço: ò de moras blancas (quiero dezir antes que esten maduras) y secadas al Sol: ò del Lentisco, ò del Terebinto: ò de la Enanthe: ò de las hojas de la çarça muy tiernas: ò de la cima del box: ò del Pseudo cypero con su flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y despues de secos al Sol, los prepará en la mesma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana suzia y por carmenar, bañada con pez, ò có miel: todas las quales suelen vsurparse en lugar del Spodio.

Antispodio.

* Añadese en el cod. ant. *κωσα.*

Por ser de vn mesmo linage la Pompholyge y el Spodio y tener quasi la mesma fuerza, confunde aqui sus nombres Dioscorides: y tratando como se deua de preparar aquella, nos da juntamente à entender, q̄ así deue de prepararse estotro. Llamò à la Pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos muestran los boticarios, no es otra cosa sino la Cadmia Botryitis, muy diuersa de la Pompholyge: visto que la Tuthia vsual, es durissima, de color ceniziento, y notablemente pesada: y por el contrario la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ser muy blanca, blanca como harina, y en extremo grado ligera. De suerte que la Tuthia común, y la Cadmia, son vna mesma cosa: y así podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, se administra por las boticas, pu-

ANNOTATION.

Pompholyge.
Tuthia.
Cadmia botryites.

Nil album.

vicas, pudiendose hauer gran copia de entrambas cosas, si los boticarios fuesen tan zelosos de su honrra y consciencia, como solícitos de acumular dineros. Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad venenosa, por donde no se deuen dar jamas por la boca, como se da el Antispodio: el qual se baze de todas aquellas cosas, que aqui propone Dioscorides: y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Auicenna, contra las passiones del coraçon. Torno à dezir en summa, que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el legitimo Spodio: sino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos presentan vn Antispodio, hecho de marsil muy quemado. Llamaron algunos Nil album à la Pompholyge, por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenizienta: de dōde nacio aquel prouerbio que dize, Nil esse oculis cōmodissimum: cuyo sentido es ambiguo y doblado: pues por vna parte nos da à entender, que la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina singular para los ojos en fermos: y por otra nos auisa, que el mas excelente remedio, es no hazerles nada. No vsaremos del Antispodio, ni del Spodio (si queremos à Galeno dar credito) mientras tuuieremos la Pompholyge à mano. Empero tienese de entender esto, en las enfermedades extrinsecas: quiero dezir en las llagas, y bauiendose de aplicar por de fuera. Porque (como ya tengo dicho) el Antispodio se suele dar por la boca vtilmente, en algunas enfermedades: mas la Pompholyge y el Spodio, no se beuen sin gran peligro. La Pompholyge siendo muy biē lauada, desseca sin mordacidad alguna todas las llagas malignas: metese en los colyrios, q̄ se haze para los ojos: y es medicina muy saludable, contra la corruption de los miembros secretos, y vergouçosos.

Del Cobre quemado. Cap. XLVII.

Tienese por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le desmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro fue demasiadamente quemado. Hazese de los clauos de las naues despedaçadas puestos en vna olla de barro cruda: tobre los quales se esparze açufre, con igual cantidad de sal, entreueradamente. Hecho esto, se atapa muy bien la olla con barro, y así atapada, se mete en la hornaza, hasta que perfectamente se cueza. Otros en lugar de açufre y de sal, meten la piedra alumbre. Otros sin açufre, y sin sal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten solamente el açufre: mas el cobre que así se quema, sale muy ahumado. Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre delinenezable, y de açufre, y vinagre: y puestos en vna olla cruda, los queman. Otros despues de los hauer bañado bien con vinagre, los queman en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guarda. Es el mas excellēte de todos, así q̄ se q̄ma en el kayro. Tras el qual se alaba el de Cypre. El Cobre q̄mado restriñe, desseca, adelgaza, reprime, trahe hazia fuera, mūdifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, come la carne superflua, ataja las llagas que estienden su corruption, y beuido con aguamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauase como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, hasta q̄ en ella no se vea cosa reluziente, ò esplendida. Tābien la Escoria del cobre lauada en la mesma forma, tiene la facultad mesma, empero no de tanta eficacia.

NOMBRES
ANNO-
TACION.

HAzian antiguamente de cobre no solamente los clauos, empero tambien las armas, así porque tenían en aquel tiempo mayor copia d' este metal, que del hierro, como porque el cobre no se dexa comer de berrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro se buelue, y mas fuerte: y así se saca del lago de Nemo oy dia vna barca à pedaços, la qual (segun se alcança por conjetura) fue fabricada en tiempo de Iulio Cesar: y juntamente con sus tablones vnos clauos de cobre tan fuertes y tan enteros, como si agora fueran forjados. Escogió Dioscorides los clauos de los nāvios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina, vna cierta virtud muy vtil, para cosas medicinales. Empero no pudiendo hauer los tales clauos à mano, buscaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos, en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza, que pierde lauandole: por donde si quisieremos administrarle à cuerpos robustos y duros, no curaremos de le lauar: empero siempre le lauaremos, bauiendole de aplicar à los tiernos y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Flor de cobre.

LA flor del cobre, la qual llamaron algunos raedura de clauos viejos, es tenuta por excelente, si facilmente se desmenuza, si quando la muelen se buelue roxa, si en su forma y menudeza es semejante al mijo, si es graue, si reluze mediocrementes, si aprieta, y si no tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual suele falsificarse: aun que se conoce facilmente la fraude, por quanto la limadura trahida entre los dientes se estiende. La manera de hazerla es aquesta. Quando el cobre derretido en la hornaza, se cuele por las canales à su receptaculo, y los ministros de aquel negotio, para quitarle toda la suziedad, le echan agua purissima encima, por resfriarle

resfriarle, acontece que de aquella subita congelation y espessura, salga y quasi se escupa la dicha flor: la qual tambien tiene virtud estiptica, cõsume la carne demasiadamente crecida en las llagas, y reluelue los impedimentos que offuscan la vista: empero es notablemente mordaz. Beuidos quatro obolos della, purgan los gruesos humores. Desfaz las carnosidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las postillas del siesfo. La flor blanca y molida, se sopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiempo: y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

Grauißimo y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descrita en el presente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deue llamarse flor, sino herrumbre del cobre. Cogerás copiosamente la flor en esta manera. Subito q̄ el cobre serà colado en su receptaculo, antes q̄ de si se cõgele, echarás sob̄ el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razon de la qual, se alçarà luego del cobre vn vapor impetuosißimo, y fuliginoso, que traerà consigo las partes del metal mas subtiles. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallarás des̄ pues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas subtil substancia, q̄ el cobre quemado: y por esso se mete en los colyrios apropiados para los ojos.

ANNO T A
T I O N.

De la Escama del Cobre.

Cap. XLIX.

Aquella Escama del cobre se celebra por buena, que es gruessa, y falta de aquellos clauos q̄ se forjan en las homazas de Cypre: de do vino à llamarse Elitis, que quiere dezir Clauera: y por el contrario, aquella es tenuta por mala, que de vn cobre blanco y vil se sacude: por donde la reprouamos, por ser subtil, y sin fuerças. De fuerte que preferimos la gruessa, la roxa, y la que rociada con vinagre, se para luego herrugenta. La Escama del cobre tiene fuerça de restrinir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Beuida cõ aguamiel, purga el agua de los hydropicos. Algunos amassandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclase con las medicinas vtils à los ojos, por quanto desfaze las asperezas, que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lauase la Escama del cobre, tambien en esta manera. Echarás en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia: y añadiendo despues agua clara, curiosamente la reboluerás con las manos, hasta que toda la escama se vaya à baxo. Hecho esto, derramarás la dicha agua, y sobre aq̄llo q̄ hizo asiento, echarás de agua llouediza hasta vna hemina: y cõ la mano estẽdida lo fregaras fuertemente, como si lo quiesses resolver todo: y en viendo que da de si cierta viscosidad, haziendose pegajoso, añadirás poco à poco mas agua, cõuiene à saber, hasta seys heminas, fregandolo valerolamete. Despues desto, recogiendo con la mano hazia vn lado del mortero toda la escama, la comprimiras con gran fuerça: y à la fin colando el liquor esprimido della (el qual es como flor de la escama) le guardarás en vna garrafa hecha de cobre roxo: porque tiene grande eficacia, y es muy vtil mezclado en las medicinas que se hazen para los ojos. Concluido esto, lauarás lemejanteramente todo aquello que resta (dado que tiene poco vigor) hasta que no esprima de si viscosidad alguna: y atapado con vn pañico de lienço, lo dexarás reposar dos dias: los quales passados, derramarás el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardarás en vn vaso: Algunos lauan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la mesma manera.

Escama de
Cobre.

*Añadese en el cod. antig. *ἰπικινδτω δὲ καὶ ὀλίγον ὄξυς, ἢ ἰπικινδωφύτω, διὰ τὸ μὴ ἰμεθῆναι: ἢ es, Empero beuase d'oruase encima della vn poco de vinagre para que no se gomite.*

De la Escama del Stomoma.

Cap. XLIX.

LA Escama del Stomoma, tiene la mesma virtud que aquella del cobre: y la manera de lauar la, y reponerla, es la mesma: empero no purga con tanta eficacia el vientre.

Griego, *Στομῶμα*. La. Stomoma, & Chalybs. Ar. Sabartan. Cast. Azero. Cat. Acer. Por. Aço. It. Acciaio. Fr. Acier.

LA flor del cobre, y su Escama, diffieren, porque aquesta salta à fuerça de martillazos: y la flor se cae de si mesma. Cõmunmente sirven al vso de medicina tres differentias de Escamas: conuiene à saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio y de aquellos que creyeron ser la Escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas y filos de algunas armas hechas y forjadas de cobre. Mas la causa de tan grande fatino, à mi parecer, no es otra, sino que los Griegos no solamente al azero, empero tambien al corte y punta de qualquier arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Empero q̄ propriamente se llame Stomoma el azero, declaralo bien Aetio author Griego y grauißimo, en el 48. cap. del nono libro, à do tratando de algunos remedios contra la dysenteria, escribe en esta manera. Despues desto echarás en vna olla nueva, suficiente quãtidad de vino puro, y añeja:

NOMBRES
ANNOTA
TION.

Xxx

y añejo: en el qual amatarás vna lamina de aquel hierro que se dice Stomoma, bien encendida, y que pese vna libra. &c. Tambien en el capitulo. xj. del decimo libro; trayendo la cura de las durezas del bazo, escriue: y el hierro que se ha de matar, sea el llamado Stomoma: las escamas del qual sacudidas con el martillo en la yunque, quando sale del fuego, se dan vtilmente à los hombres mas agrestes y rusticos. Asi mesmo en el cap. xxiiij. del. xiiij. lib. escriue. La escama del hierro, y principalmente de aquel que se dice Stomoma, de mayor estipticidad es participe. &c. De suerte que por el Stomoma no deuemos entender otra cosa, sino el azero, que es vn hierro purificado: como nos lo muestra euidentemente Aristoteles, en el quarto libro de los Meteoros, hablando en esta manera. Derritese el hierro labrado, de tal manera que se buelue liquido, y despues se endurece: con la qual industria se haze el llamado Stomoma. Porque hundiendose el hierro, su escoria se aparta, y deciendo à baxo: lo qual haziendose muchas vezes, el hierro queda muy puro, y conuiertese en Stomoma. Empero no se suele hundir muchas vezes, porque el hierro tan curiosamente afinado, pierde mucho de la substancia, y del peso: aun que aquel será mas excelente hierro, que tuuiere menos superfluidades. &c. Ansi que podemos tener por cierto, que la escama del Stomoma, es la que de si sacude el azero: lo qual teniendo Galeno bien entendido; en el nono de la materia medicinal; tras la escama del cobre, y del hierro, añadió la que falta del Stomoma, distinguiendo alli no solamente las escamas, empero tambien los metales. Hallase vn azero natural: y otro se haze con artificio: el qual no es otra cosa, sino vn azero en extremo purificado. Deseccan todas las escamas (como afirma el mesmo Galeno) valerosissimamente: y en especial aquella del cobre, por ser de substancia más subtil que las otras, y tener en si algo del cardenillo. La escama del hierro es mas constrictiua que la del cobre: y la del Stomoma, ò azero, mucho mas que aquella del hierro: y ansi estas dos vltimas, quiero dezir la del hierro y azero, son mas vtilles para encorar las llagas rebeldes y contumaces. Beuida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, restriñe el vientre, consume el bazo, y deshaze toda suerte de opilation.

Del Cardenillo rayado. Cap. L.

EL Cardenillo que se rae comúnmente, se prepara en esta manera. En vn barril, ò en otra semejante vasija, echarás vinagre fortissimo, y cubriale có otro vaso de cobre, cuya concavidad mire hazia à baxo: el qual para ser à proposito, tiene de ser hecho à manera de boueda: ò alomenos ha de tener llano & igual el suelo. Hafe pues de atapar de tal suerte el vinagre, con esta cubierta muy limpia, que no tenga respiradero: y dexarse ansi reposar diez dias: los quales passados, quitarás la dicha cubierta, y rae el cardenillo que vieres pegado à ella. O haziendo del cobre vna lamina, la colgaras dentro del barril de tal modo, que no llegue al vinagre: y rae la passados los mesmos diez dias. O meterás vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò muchas, dentro de la caixa no fresca, sino ya medio azeda, y sacadas despues, las rae en la mesma fuerte. Haremos el Cardenillo asy mesmo de la limadura del cobre, ò de aquellas laminas suyas, entre las quales suelen batirse los panes de oro, si rociandolas con vinagre, las reboluiere-mos tres vezes, ò quatro, hasta que perfectamente se cubran de Cardenillo. Dize se tambien q se engendran dos suertes de cardenillo en las mineras de Cypre: conuiene à saber, vna que crece à manera de flor sobre ciertas piedras, q tienen algo del cobre: y otra que destila de vna espelunca, los dias caniculares: de las quales aquella primera, se coge en cantidad muy pequena, empero es perfectissima: y estotra que mana de la espelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aun que tiene buena color, y se coge gran copia della. Falsificase el cardenillo en muchas otras maneras, empero principalmente mezclandole piedra pomez, ò marmol, ò caparrosa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra pomez, ò el marmol, mojando el dedo pulgar de la mano izquierda, y con el de la otra fregando sobre el vn poquito de cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, se resolverán, y desharán muy notablemente: mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no solo se quedarán enteras, empero tambien se blanquecerá à la fin, ansi por la demasiada atrition, como por la humedad mezclada. Conoce se tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque si es puro y sin mezcla, dexarse tratar igualmente dellos, y sin mostrar aspereza. Descubrefe la Caparrosa con fuego. Porque si el cardenillo contrahecho, estendido en vn badil, ò en vn tiesto, se pusiere sobre la ceniza hiruyente, ò sobre las brasas, mudará subito la color: y todas aquellas partes, que tuuieren mezcla de caparrosa, se tornarán luego roxas: visto q ansi se torna ella naturalmente roxa, quando se quema.

NOMBRES

Griego; ἰβ. Lat. Erugo. Bar. Viride aris. Cast. Cardenillo. Cat. Verdet. Por. Azinhamé, y Verdete. It. Verderame. Fr. Verdegis. Tud. Spangrün.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Cap. L I.

DEL Cardenillo Vermicular ay dos especies: vna de las quales es mineral, y otra se haze con artificio, en esta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, có vna mano también de cobre, batirás

batirás media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, hasta que tome cuerpo d'engrudo. Hecho esto, añadirás vna drama de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciza, y muy blanca: la qual no hallandose à mano, pondrás en su lugar, igual cantidad de nitro. Todas aquestas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan à hazer vn cuerpo de mediocre espessura, y de la color mesma del cardenillo: el qual despues formado à manera de gusanillos, semejantes à los de Rodas, se guarda. Harasse muy eficaz, y de color excellente, si à vna de vinagre, añadieses dos partes de añeja orina: & hizieres lo de mas, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual se reprueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto cardenillo, de orina de niños trahida en almirez de cobre de Cypre, con mano del mesmo metal: con el qual cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponden comúnmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor eficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras, es el mas excelente de todos: tras el qual se sigue el raydo: y à la fin el artificial: con ser mas mordicatio y estiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compite con el raydo. Toda fuerte de cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeite y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la suziedad de las llagas: Encorporada con Ammoniac, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelue los callos dellas. Es muy vtil à las hinchazones y excrementas de las enziyas, y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Empero despues de hauerla aplicado, conuiene recrear la parte, con vna espongia bañada en agua caliente. Mezclada con Terebintina, y con cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera fuerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tiense de menear, hasta que se torne de color ceniziento: y despues de resfriado, guardarse para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha: empero no siempre que se quema, cobra vna mesma color.

Pienzan algunos que el Cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado.

El Cardenillo natural que nace de las mineras, no se trabe en nuestros tiempos de Cypre: ni tampoco anda en vso el Vermicular: y por esto vsamos del otro que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la caçca y a medio azeda. Todo cardenillo es agudo y mordicatio, pordonde resuelue, come, consume, deseca, y corroe la carne. Empero lauandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las punturas de neruios. El Scolecio se llamó así, por la forma de gusanillos que toma: visto que los gusanos se dizen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerza de pronocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, ò rasil, si queremos dar credito à Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que suelen preparar los plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chryfocola: no obstante que mas vsan del para dar vna color al oro, que para soldarle.

ANNO TION.

Santerna. Chryfocola.

Del Orin del hierro.

Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo, restrine el fluxo de las mugeres, y beuido las haze esteriles. Administrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Aliende desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que suelen hazerse en los ojos, para las asperezas que à las palpebras sobrecuienen, y para las hinchazones del siesso. Tiene mas, que conforta las enziyas, y aplicado en forma de vngueto, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que derribò la tiña. Beuida el agua, ò el vino, en que se houiere amatado vn pedazo de hierro ardiendo, es vtil à los fluxos estomacales y dysentericos, resuelue las durezas del baço, y sirve à las inundaciones colericas, y à las relaxaciones d'estomago.

Griego, ἰσὶς ἰσροῦ. Lat. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Bar. Erugo ferri. Cast. Orin, y Herrumbre. Cat. Rouel. Por. Ferrugem. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruilleure de fer. Tud. Eynsen Rost.

NOBRE

De la Escoria del hierro.

Cap. LIII.

LA Escoria del hierro tiene la mesma virtud que el Orin, aun que obra no con tanta eficacia. Beuida con oxymel, focorre à los que beuieron aconito.

Xxx 2

Griego,

NOMBRES

Griego, *σχορία τῶν τιμῆρον*. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabd alhadid. Cast. Mocos de hierro. Port. Borra de ferro. It. Schiuma de ferro, y Loppa.

ANNOTACION.

EL Orin en el hierro, es lo mesmo que el Cardenillo en el cobre: y llamase en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No se toma de Orin el hierro, si le affeytan con aluayalde, yeso, y pez liquida. Llamamos escoria del hierro, aquella superfluidad terrestre, y espongiosa, que del se purga. La qual molida muy subtilmente con vinagre fortissimo, y despues cozida, & inflilada en los oydos que manan materia, los sana.

Del Plomo lauado.

Cap. LIIII.

LAuase en aq̄sta manera el Plomo. Echaràs agua en vn almirez de plomo, y batiràssa cō vna mano tambien de plomo, hasta q̄ se ennegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho esto, la colaràs por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para que todo lo del hecho se cuele: lo qual haràs tantas vezes, hasta que te parezca que tienes cantidad suficiente. Despues desto, dexandolo hazer su asiento, derramaràs aquell' agua, y echando en su lugar otra fresca, lo lauaràs como se laua la Cadmia, hasta que ninguna negregura se muestre encima: y estóces lo guardaràs, formado primero en pastillas. Otros tomá la limadura del Plomo purissimo, y la majan en vn mortero de piedra con el majadero tambien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco à poco agua, hasta que venga negra: y en hauiendo hecho su asiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas pastillas. Porque el plomo curiosamente majado, se torna como aluayalde. Otros añaden à la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dicen que el Plomo que se laua con ella, es mejor. *El Plomo lauado*, refria, restrine, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, repiime los humores que suelen destilar à los ojos, y la carne demasidamente crecida en las llagas. De mas desto, restaña la sangre, y aplicado con azeyte rosado, sirve à las llagas, & durezas del siefso, à las almorranas, y à todas aquellas cosas que difficilmente se encoran. En summa, tiene la mesma facultad del Spodio, saluo que no engendra costras. Es vtil el Plomo simple, y sin mezcla, contra las puncturas del dragon, y del escorpion marino, si las fregan con el.

*Añadese en el cod. antig. ὁ δὲ περισσὺς ὁ μολιβδός.

NOMBRES.

Griego, *μολιβδός*. Latino, Plumbum. Castellano, Plomo. Cat. Plon. Port. Chumbo. Ital. Piombo. Fr. Plomb. Tud. Plcy.

Del Plomo quemado.

Cap. LV.

Quemase el Plomo en esta manera. Ecstenderàs en alguna olla nueva vnas laminas de plomo en extremo delgadas: y despues de hauer cubiertolas de açufre molido, tomaràs à hazer otro lecho de semejantes hojas: sobre las quales echaràs otra vez açufre, y despues otras hojas, continuando esta variedad, hasta que se hincha la olla: y entonces la pondràs sobre el fuego: y en siendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, hasta q̄ se conuierta perfectamēte en ceniza, *y del no reste cosa que le semje*. Lo qual concluido, apartaràs la olla, empero atapando bien las narizes, por quanto su vapor es dañoso. Puedes tambien, echando la limadura del plomo en vna olla juntamēte con el açufre, quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y despues de la hauer muy bien atapado con su cobertera, y dexadola vn agujerico pequeño, por do respire, la meten en la hornaza, ò la ponen sobre las brasas. Otros en lugar del açufre, mezclan aluayalde, ò ceuada. Otros ponen las laminas solas, sobre ardentissimo fuego, y ansí las queman, meciendolas fuertemēte, hasta que se hagan ceniza. Empero este modo de quemar el plomo, es difficil: y el que ansí demasidamente se quema, toma la color de l'almartaga. Pordóde la primera manera de le quemar, à mi mucho mas satisfaze. Tiene de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y posee la mesma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valerosa.

*El cod. ant. tiene *μολιβδός ἰσχυρότερος*.

NOMBRES.

Griego, *μολιβδός κικαμύτης*. Lat. Plumbum vstum. Cast. Plomo quemado, y (segun Librixa) Azarcon. Cat. Plom cremat.

De la escoria del Plomo.

Cap. LVI.

Escoria de Plomo.

Aquella escoria del plomo es tenuta por perfectissima, q̄ tiene muestra y parece de aluayalde: q̄ se rompe con dificultad, y es maciça: que no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valerosamente. Lauase en vn mortero de piedra, echando agua sobr'ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual se tiene de hazer muchas vezes, hasta que toda

que toda la superfluidad se consume : y à la fin haviendo la escoria hecho su asiento , conuiene vaziar el agua , y à ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, ò Plomera. Cap. LVII.

La piedra Molibdoide, llamada así por parecerse al plomo , tiene la mesma facultad de la escoria, y lauase en la mesma manera.

Griego, *μολιβδον* & *λίθος*. Lat. Lapis molibdoides. Cast. Piedra plomera.

El Plomo de su natural complexion, es frio y humido: y así quando queremos que algun emplastro, ò unguento, resfrie y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el Plomo solo crece en cantidad y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos y subterranos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, resfria y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ò lobanillos, los allana, y resuelue. El vapor fuliginoso que se leuanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: así como el de qualquier metal es pernicioso à las moscas, y à los mosquitos: pordonde semejantes animalejos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en dessecar las llagas que en el se engendran. Algunos viejos enamorados vsan de peynes de plomo , para teñirse el cabello y la barba con ellos: lo qual es muy gran linuidad, y suele acarrear grauissimas enfermedades frias al cerebro : pordonde los doloridos , pensando encubrir la vejez , acortan ordinariamente su vida , y essa bien en continua sollicitud , y trabajo : porque en descuydandose algunos dias , luego assoman todas juntas las canas. Así que à los tales no les osaria yo confiar cargos ò negocios de la Republica , pues de toda grauedad son ajenos. Por la escoria del plomo no conuiene entender aquella como cenize , que queda en el suelo del vaso , en que se hunde el plomo (porque la tal substancia es vna parte del plomo , que comienza ya à calcinarse) sino la espuma que encima con el heruor se alza , quando le derretimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa , sino la mesma vena del plomo , antes que se purifique en el fuego.

NOMBRES
ANNO-
TION.

lobanillos.

Del Stibio. Cap. LVIII.

Tienese por excellentissimo Stibio, el que es en extremo luzio, y resplandeciente: el q̄ quando se quiebra, se deshaze todo en escamas : el que no tiene mezcla de tierra, ni de suziedad alguna: y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros , de resfriar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de producir cuero, y de repurgar las llagas y la suziedad de los ojos. De mas desto , restaña la sangre de los paniculos del cerebro , y por dezir vniuersalmente su facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo à los efectos particulares, aplicado con enxundia de puerco fresca, no permite q̄ se hagan costras sobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de aluayalde, y có cera, encora las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y así empastado le cubré todo de brasa, hasta que la pasta se encienda : y estonces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho , ò en vino añejo. Quemase también puesto sin cubierta sobre las brasas , y soplado hasta que todo se abraze. Empero quemándose mucho, suele tornarse en plomo. Lauase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la escoria del plomo.

Griego, *στιμμι*. Lat. Stimmi, & Stibium. Ar. Airmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcofol. It. Antimonio. Tud. Spyz glatz.

El Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, con la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados, la gran corruption y aduiterio de toda buena costumbre, conuertio en disfrace y affeyte, lo que fue producto y hallado para salud y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio , conuiene à saber, macho y hembra. El macho es mas seco , mas linuiano, mas arenoso, y menos resplandeciente. La hembra es mas grassa, mas graue, mas lisa, y mucho mas relumbrante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden , haze que se derritan mas presto , y los bnelue mucho mas resonantes : y así siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constríe y desseca valerosamente el Stibio : pordonde se aplica vtilmente à los ojos que siempre lloran . El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandose. Aplicado con azeyte rosado, y harina de haunas, à las almorranas endurecidas , las resuelue mitigando luego el dolor.

NOMBRES

ANNO-
TION.

Almorranas,

Xxx 3

De la

LA perfectissima Molibdena se parece mucho à la Almartaga: es ruuia, y algun tanto respládeciente: quando la muelen se torna roxa, y cozida en azeite, se buelue de color de higado. Reprueuase la que tiene color de cielo, ò de plomo. Engendrase la Molibdena de oro, y de plata: y hallase también mineral, junto à Sebastia, y Coryco: de la qual se tiene por la mejor aq̃lla, que siendo limpia de piedras, y de otras superfluidades, es roxa y juntamente reluze. Fue dada de la mesma facultad que la almartaga, y la escoria del plomo. Quemase y lauase en la mesma manera. Mezclase mas cómodamente aq̃ta con los molificatiuos emplastros, y con aquellos que no son nada mordazes. De mas desto, encarna y encora las llagas: empero no conuiene en las medicinas, que se hazen para soldar, ò mundificar.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, *molibdaiva*, Lat. *Molibdena*, & *Galena*.
Molibdos en Griego significa el Plomo, de do tomó el nombre la Molibdena, por tener en si mucha materia de plomo: la qual no diffiere de la Galena tan celebrada. Hallanse comúnmente dos especies de Molibdena: conuiene à saber, vna mineral, y otra hecha por artificio. La mineral no es otra cosa, sino vna vena común de plata juntamente y de plomo: de la qual se hallan cinco ò seys differentias, ansi en substancia, como en color distintas: por no se guardar siempre vna proportion mesma, en la mezcla de aquellos metales. De fuerte que concurriendo en la tal mixtura mayor cantidad del plomo, que de la plata, la Molibdena será mas graue, y mas negra: y al contrario si de plata entrare mayor portion, será mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios la Molibdena, segun la variedad de los vapores gruesos que se incorporan con ella. Tienen assi mesmo algunos por especie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre se haze el laton morisco, dicho por otro nombre Orichalco: aun que mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, se tiene por vna de las especies del Lithargyrio, y es la tertia parte de la vena, quiero dezir lo que resta de toda la massa, en el suelo de la hornaza, despues de colada la plata y el plomo. Pordonde dixo muy bien Galeno, que la Melibdena tenia la mesma fuerça del Lithargyrio. Hallase tambien vna yerua, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mention.

Piedra Calaminar.
Orichalco.

Plumbago.

De la Escoria de la Plata.

Cap. LX.

Escoria de la plata.

LA Escoria de la plata, llamada Helcysma, ò Encauma, tiene la virtud de la Molibdena: y ansi se mete en los emplastros llamados Hoscos, y en los que encoran las llagas: por que es estiptica, y atrahe hazia à fuera.

ANNO-
TATION.

Hallase gran cantidad de esta escoria en todas aquellas partes, à do se hunde la plata: porque como la echen à mal, se hinchen los muladares della. Suele salir teñida de muchas y muy differentes colores, segun la variedad de substancias, que consigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Empero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes y azules, que la hermosean: y reluze ni mas ni menos que el esmalte del vidrio, al qual es semejante en extremo. Usamos della para enxugar, y dessecar las llagas rebeldes.

Del Lithargyrio.

Cap. LXI.

VNa especie del Lithargyrio se haze de cierta suerte de arena, llamada Molibditis, la qual se cueze en la hornaza, hasta que patece vna brasa. Otra se haze de plata: y la tercera de plomo. Tiene por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El segundo en bondad es el que se haze en España: tras los quales se siguen el de Puçol, el de Campania, el de Baias, y el de Sicilia: en las quales partes se haze copiosamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Lithargyrio que es ruuio y resplandeciente tiene Chrystitis por nombre, que quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El que se haze en Sicilia, se dice Argyritis: ansi como Calabritis, el que redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerça de constriñir, de ablandar, de henchir las concavidades, de abaxar la carne superflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grandeza de nueces: y ansi partido le ponen sobre las brasas, y le soplan, hasta que perfectamente se encienda. Hecho esto, le limpian de toda la suziedad apegada, y le guardan. Algunos despues de hecho brasa, le ahogan en vinagre, ò en vino, y le tornan à quemar vnà y dos vezes, y ansi quemado le guardan. Lauase como la Cadmia: y parase blanco en esta manera. Tomaràs del Lithargyrio llamado Argyritis, ò de otro qualquiera, la cantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de hauas, le echaràs en vna olla de barro nueua, y le cubriràs de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. De mas de esto, ataràs à parte vn puño de ceuada en vn pañico

pañico de lienço ralo, y muy limpio, y colgarasle del asa de la dicha olla. Todo así preparado, lo dexarás cozer, hasta que los granos de la ceuada reuienten: y entonces vaziarás la olla en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echando à mal todo el grano, *laurarás el Lithargyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas aquestas cosas, sacará el Lithargyrio, y despues de bien seco, le majará en vn mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, hasta que se deshaga. Despues, colada aquell'agua, le tornarás à majar todo el dia: y à la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexarás reposar toda la noche. A la mañana siguiente colará la dicha agua, y echaras en su lugar otra fresca: y así la tienes de colar tres vezes al dia, por espacio de vna semana: la qual expirada, mezclarás à cada mina del Lithargyrio, cinco dramas de sal de minera: y echando agua caliente encima, la majará tres vezes al dia, y despues añadiendo mas agua, colará el humor. Despues de tornado ya bláco el Lithargyrio por esta via, tornarás à lauarle tantas vezes con agua caliente, hasta que no le quede ninguna salumbre: y à la fin, despues de le hauer secado al Sol muy hiriente, y despojado de toda humedad, le guardarás para el vfo. Empero si no quieres prepararle d'este arte, muele del Lithargyrio llamado Argyrite diligentemente vna mina: con el qual mezclarás trestanta cantidad de sal mineral bien molida: y todo junto lo meterás en vna olla de barro nueva, y lo cubrirás de agua. Hecho esto, lo menearás cada dia, mañana y tarde, añadiendo siempre agua, sin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta dias: porq̄ si así no se mueue, viene à endurecerse à manera de vn tiesto. Passado aquel termino, derramarás la salmuera muy mansamente, y majará el Lithargyrio en vn mortero Thebaico: y echandole despues en vn vaso de barro, le cubrirás de agua, y le menearas con las manos muy diestramente, derramando siempre la primer'agua, y en su lugar añadiendo otra fresca, hasta que no se muestre nada salado. Entonces apartará en algun otro vaso lo que le mostrare muy blanco del Lithargyrio, y formado en pastillas, lo guardarás en vna vasija de plomo. Otros despues de hauer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandeza de hauas, y metidole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, hasta que se delhaga el vientre: y entonces sacan el Lithargyrio, y majado con igual cantidad de sal, le lauan en la forma ya dicha. Algunos majan al Sol vna libra de sal, y juntamente otra de Lithargyrio, con agua, mudandola à la continua, hasta que se haga blanco. Preparafe tambien en esta manera. Toma la cantidad que quisiéres del Lithargyrio, y despues de embuelta en lana muy blanca, y metida en vna olla nueva de barro, la cubrirás de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mondadas, la cozerás. Empero en reuentando las hauas, y tornandole negra la lana, sacará el Lithargyrio, y embuelto en otras vedijas, le cozerás otra vez, añadiendo vn cyato de agua, con igual cantidad de hauas: lo qual hará la tercera vez, segun la manera ya dicha, y en summa hasta tanto, que no se tiña la lana. Entonces echando el Lithargyrio en vn mortero de piedra, mezclarás con ochenta dramas de vna libra de sal de minera, y molerallo todo junto curiosamente. Despues dexandolo reposar vn poco, añadirás quarenta y siete dramas de nitro muy blanco; delhecho con agua; y lo tornarás à majar, hasta que el Lithargyrio aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuendra que le echés en otro vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogándole con agua copiosa, le dexes hasta que haga assiento. En siendo assentado, colará toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearás con las manos el Lithargyrio: y permitiéndole que se assiente otra vez, tornarás à colar el agua; y harás à vezes todas las cosas dichas, hasta que salga el agua clara, y muy dulce, sin ser nada salada al gusto. Concluido todo lo suso dicho, echarás el Lithargyrio en vna olla de barro nueva, colado ya blandamente todo el humor: y dexarásle al Sol, vna quarentena de dias, quando reynan los ardores Caniculares; y despues de bien seco, le acómodará al vfo. El Lithargyrio lauado (segun parece) sirue à las medicinas que se hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas: y corrige las arrugas, los frilos, y las manchas del rostro:

*El cod. ant. tiene $\sigma\rho\iota\chi\epsilon$, q̄ es remoja.

*El cod. ant. tiene $\tau\acute{o}\tau\iota$ $\eta\sigma\iota$ $\sigma\tau$ $\mu\iota\lambda\lambda\alpha\sigma\theta\eta\sigma\iota$.

Griego, $\lambda\iota\theta\alpha\rho\gamma\gamma\iota\sigma$. Lat. Lithargyrus, & Spuma argenti. Ara. Martech. Bar. Litargium. Cast. Almartaga. Cat. Litargiri. Fr. Litarge. Tud. Glett.

NOMBRE S

EL Lithargyrio llamado en Castilla Almartaga, verdaderamente no es otra cosa, sino vna mezcla de plomo, de tierra, y de cobre, que escupe de sí la plata, quando la affinan en las hornazas. Hallanse comúnmente dos especies de Lithargyrio: conuiene à saber, vna blanca, la qual se llama Lithargyrio de plata, porque à la verdad le quedó alguna portion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligencia de los refinadores: y otra roxeta, que se dize Lithargyrio de oro, y esto no porque sea espuma, ò superflui-

ANNOTATION.

ò superfluidad del oro (como piensan algunos) sino porque concurrió mayor cantidad de cobre, que de otra cosa, en su mezcla: de do le vino el color dorado. El Lithargyrio de seca moderatísimamente, sin introducir en las partes, à las quales se aplica, manifesto calor, ò frío. Mezclado con azeyte rosado, y vinagre, se administra útilmente sobre las partes inflamadas, y con ligera hinchazon sarpuñidas.

De la Cerusa.

Cap. LXII.

HAze se la Cerusa en esta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echaràs vinagre fortíssimo: y atrauessada en la boca del vaso pondras vna lamina gruesa de plomo, sobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curiosamente con paños, para que no se euapore el vinagre, la dexaràs ansi, hasta que se resuelua toda, y resoluta se cuele à baxo. Estonces colando el vinagre claro y limpio d'encima, meteràs todo lo viscoso y gruesso en otra vasija, y secaraslo despues al Sol. Lo qual en siendo bien seco, se tiene de moler con muela manual, ò por otra via y cernerse. Hecho esto, lo que restare duro, se tomara otra vez à la muela, y molido se cernerà: lo qual se tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Cerusa es, la que se cierne primero: la qual se deue meter en las medicinas que se hazen para los ojos. La segunda en bondad, es la que se cieme tras ella: y las otras segun su orden. Algunos en medio del vaso atrauiessan vnas varillas, sobre las quales colocan el plomo, de suerte que no toque al vinagre: y despues atapando y embarrando muy bien la boca del vaso, le dexan ansi diez dias: los quales cumplidos, le desatapan, para mirar el plomo: porque si le veen derretido, hazen todas las cosas dichas. Queriendo alguno formar la Cerusa en pastillas, la remojarà primero con fuerte vinagre, y despues la reducirà en tabletas, las quales deuen secarse al Sol. Empero tienense de hazer todas aquestas cosas en el Eslio, si queremos que salga la Cerusa blanca, y muy eficaz. Aun que tambien suelen hazerla en inuierno, poniendo los barriles sobre hornos, ò sobre baños, ò sobre hornazas: porque el calor que de aquestos lugares sube, tiene la mesma fuerça que el Sol. Tienese por excellentíssima la que se haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Dase à la de Puçol el segundo lugar tras estas. Tuestase la Cerusa en esta manera. Despues de muy bien molida, y echada en vna olla nueva, y principalmente de barro Attico, la pondràs sobre las brasas, y la menearàs amenudo: empero en viendola buelta de color ceniziento, la quitaràs del fuego, y despues de fria, la meteràs en obra. Si quisieres quemarla, ponla molida en vna caçuela nueva sobre las brasas, y meneala de continuo con vn ramo de ferula, hasta que tome el color de la Sandaraca: y estonces quitada del fuego, vlaràs della. La Cerusa ansi preparada, es llamada Sandix de algunos. Lauase la Cerusa como la Cadmia. Tiene fuerça de restriar, de atapar los poros, de ablandar, de henchir, y de adelgazar. De mas desto, reprime blandamente la carne superflua, y evita las llagas. Mezclale en los cerotos, y molificatiuos emplastros: y en los trociscos: y es veneno mortifero.

Sandix.

NOMBRES

Griego, *ϒιμυθιον*. Lat. Cerusa. Ar. Affidegi. Cast. y Por. Aluayalde. Cat. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruse, y blanc de plomb. Tud. Beley Vucyfe.

ANOTACION.

Lamase la Cerusa en nuestro vulgar Español, Aluayalde: la qual sin dubda el Demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el uso de los mortales, para transformar las humanas criaturas con ella, de hermosas voluendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que sin grande induccion diabolica, algunas simplezillas mugeres, dexando sus naturales, y muy agraciados gestos, busquen otros postizos, y de tal suerte anden enxalnegadas con affeytes puestos vnos sobre otros, que las podrán facilmente cortar vn muy buen requeson de cada carrillo. Entre las quales muchas desventuradas, con tantas misturas y badulaques, han embetunado sus rostros, que los trahen ya bueltos de mil colores: conuiene à saber, vnas de tornasol: otras de verde escuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tintos en lana. O locura perenal: ò tartarea inuention: ò infernal costumbre. Puede se hazer otro mayor disparate, ò desatino, en la vida, que menospreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio à cada criatura todo lo necesario en su especie) cubrir el rostro natural y puro que recibieron della, con vna hidiondez d'emplastros, y cataplasmas? O que es lo que podrá Dios dezir à las tales en el iuyzio final, quando delante del parecieren enmascaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porque los rostros que yo forme, no son esos. Ansi que el uso del aluayalde, vltra la gran corruption de dientes y hedor de boca q' engendra, ministrado

ministrado en affeyte, de hermosas buelue furias verdaderamente infernales. Pordonde las donzellas y matronas bonrradas, que se precian de su honestidad y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que vsen dellas, para que por su fealdad sean señaladas y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no selahen y pulan las buenas: sino que pueden vsar del cozimiento de la cenada y de los altramuzes: del zumo de los limones: y de vna infinitad de cosas que trabe Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediendo à vnguentos y emplastros. Empero para que no penseys, que es nueuo el vso de se affeytar las hembras, y que aquesta gran desventura se introduze agora nueuamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trabe Galeno, en aquel librillo, que intituló exhortation à las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, à dd cada vno à vezes podia mandar à los combidados, qualquiera cosa que le pluguiesse, y viendo muchas otras mugères pintadas con aluayalde, mandò por executar seueramente su imperio, que la truxessen vna cuenca llena de agua caliente: y que todos se bañassen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnantia: porque ansi lo dictaua la ley del juego: de suerte que à todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandoles el affeyte por las maxillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstantes, porque parecian horribles monstros: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes: porque aun que su vida no fuesse libre de vituperio, toda via su hermosura y gratia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gratias sean dadas à Dios, que nuestras damas d'España son de si tan hermosas, que no tienen necesidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando à nuestro aluayalde, digamos que aun que se baze de plomo, deshecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, ò mordacidad alguna: mas antes con grande moderatiou y blandura, mitigando todo graue sentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de huevos, es vna singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hiruyente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con zumo de limon, y aplicado no como affeyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda suerte d'encendimiento: el qual continuandose, buelue los dientes negros.

De la Chryfocola.

Cap. LXIII.

LA perfectissima Chryfocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se da el segundo lugar à la Macedonica: y el tercero à la que viene de Cypre. De aquesta conuiene escoger la limpia, desechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauale la Chryfocola en esta manera. Despues de molida, la echaràs en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaràs fuertemente, con las manos estendidas còtra el mesmo mortero. Hecho esto, la dexaràs assentarfe, y despues colaràs el agua, tomando à echar otra fresca, y à fregar la Chryfocola de nueuo: lo qual continuaràs à vezes, hasta que se torne pura y muy limpia: y estonces la secaràs al Sol, y la guardaràs para el vso. Si quisieres quemarla, moleràs della vna cantidad suficiente, y molida la pondràs en alguna caçuela sobre las brasas, haziendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chryfocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repurgar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordication. Cuentase entre las medicinas que mueuen gomitos, y bastan à despachar.

Griego, χρυσόκολα. Latino, Chryfocola.

LA Chryfocola mineral, de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa, sino vn liquor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallase assi mesmo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata y del plomo, aun que no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el inuierno, hasta el mes de Iunio: la qual despues recòzida y secada con el calor estiuo, viene à se hazer Chryfocola. Empero aquesta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chryfocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, à la que se haze de orina de mochachos, trahida en vn almirez de cobre, con mano del mesmo metal, hasta que se buelua espessa como la miel: aun que refiere Plinio, que la tal artificial Chryfocola, se hazia de cardenillo mayado con nitro, y con la mesma orina: la opinion del qual se confirma con la hodierna experientia: visto q̄ aquella vulgar Chryfocola no diffiere del Sal Armoniacò ordinarío de los plateros, q̄ còmunmente hazè de orina, de salitre, y de cardenillo: à las quales cosas algunos añaden caparrosa, y alumbre. Vsan d'esta mistura no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre y color. Pordòde (como auisamos en el capitulo de la orina) todos àq̄llos se engañan, q̄ tomã por la tal Chryfocola el Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima goma,

NOMBRES ANNOTATION.

Sal Armoniacò. Atincar. Borax.

Yy

ma, segun

ma. segun dizen los que lo traben de la India: dado que tambien se puede llamar chryfocola, ò liga de oro, pues se sueldan con el. Era muy ordinario en aquellos siglos passados el uso de la mineral chryfocola, para pintar las salas de los sobernios palacios de Principes, à causa de su verde gratiofo, con el qual confortaua la vista. La mas verde, y mas agradable à los ojos, es aquella que se halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, se saca de las del plomo: ansí como la blanquezina, de las de la plata. La que se cogede las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna portion de la piedra Cyanea. De modo q̄ la Chryfocola toma el color, de los metales entre los quales se engendra. Toda suerte de Chryfocola resuelve, desaca, y consume la carne, sin notable mordication: pordonde se administra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la Piedra llamada Armenia.

Cap. LXIII.

Aquella piedra Armenia deue ser preferida, que tiene la substancia lisa & igual, y siendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y desmenuzase facilmente. Su facultad es la mesma que la de la Chryfocola, empero algo mas flaca. De mas d' esto, tiene fuerza de acrecentar y mantener los pelos de las pestañas y cejas.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego. Αρμινίον. Lat. Lapis Armenius. Ar. Hager Armeni.

Esta piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy diferente del Bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aun que no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque si no nos engaño Alexandro Tralliano, professor Medico famosissimo, precede al Eleboro blanco en bondad: visto que purga por arriba y por abaxo los humores gruesos y melancolicos segurissimamente, dada à beber hasta quatro escrupulos. Empero si quisieremos que purgue por vomito, daremosla por lauar: lauando la muchas vezes, quando fuere nuestra intencion relaxar el vientre. Beuido vn escrupulo della cõ el cozimiento de la Centaurea menor, es admirable remedio cõtra el alphirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grandes: à los quales se puede dar hasta la quantidad de vna drama. Este linage de piedra, segun Plinio lo escribe (cuyo parecer es diuerso del de Dioscorides) se parece mucho en su color à la Chryfocola: y aquella se tiene por la mas excellente, que es verde, con alguna mezcla de azul. Dedonde me persuado, que aquella piedra vulgar, que se halla en muchas mineras, de la qual se haze el perfecto color Verde azul, sea vna especie de la llamada Armenia: porque en ella reluzen todas aquellas partes, que la atribuyen Plinio y Dioscorides, aun que entre si muy diuersos: no obstante que muchos Varones doctos creen que en nuestros tiempos no se halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyano.

Cap. LXV.

Engendrase la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aun que se haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y esta tal se halla en ciertas cuevas muy cauernosas à la orilla del mar: y tienese por la mas perfecta. Escogeremos siempre la que tuuiere el color muy subido. Quemase como la Calcitide, y lauase como la Cadmia. Tiene fuerza de reprimir, de hazer costras, de corroer moderadamente, y de llagar el cuero.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego. Κυανίς. Lat. Cyanus, Cyaneus & Cæruleus. Bar. Lapis Lazuli.

De la Piedra Cerulea llamada Cyano, y Cyaneo, de los medicos Griegos, ansí como Lapis Lazuli de los Arabes, à cada passo se hallan mil diferencias. Empero aquella es tenuta por la mas excelente, q̄ mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean à manera de estrellas: la qual cierto de Dioscorides no fue vista, ni conocida: pues se puede muy bien creer, que si el tuuiera noticia della, no se olvidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermosean, entre las otras señales. Hallase aquesta tal solamente en las mineras del oro, ò en aquellas que à bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeste purissimo, y ansí se prepara della ordinariamente, aquel azul tan excelente y raro, con que pintan las capillas reales. Esta especie de piedra Cyanea, no solamente no es venenosa, empero tambien tiene en si vna virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lauada la pierde, y se torna medicina tan familiar, que beuida purga sin desfabrimiento alguno el humor melancolico, sana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio saludable contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las composiciones algunos boticarios sin anima y sin consciencia, en lugar de aquesta estrellada, otra suerte de piedra Lazuli, q̄ tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es veneno corrosivo y muy pernicioso: pordonde no se deue administrar jamas por la boca, sino à los tristes desventurados, que son forçados à morir por justitia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prouea. De modo que el Cyaneo que aqui nos da

nos da por sospecho Dioscorides, es aquesta mesma Lazuli, que carece de manchas de oro. Notò muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el Capitulo. lx. del. xxxvj. lib. adonde contandole entre las especies del Iaspe, ò diaspero, dize que algunas vezes tiene entre el azul, vn poluico de oro mezclado. Assi mesmo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el Capitulo del Cerulco, despues de hauer diffusamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color, añadió imitando à Plinio, las siguientes palabras. Empero conuiene saber, que tambien significa el Cyaneo vna piedra preciosa, germana, y muy vezina al diaspero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rayada de los metales: lo qual diò asy y ocasion de errar à los escriptores, y les hizo, que no acordandose, confundiesseu entrambas cosas. & cct. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entre otras gratias tiene esta, que con su azul tan gracioso, fortifica marauillosamente la vista: y si teniendola en el dedo comete alguno adulterio, luego pierde su natiuo color, de azul tornandose verde: y à las vezes se rompe y se despedaça de rauia, no sufriendo que en su presentia se celebre vna cosa tan infame, y tan torpe. Assi mesmo se cuenta entre las especies del Cyaneo, aquel genero de Saphir, que tiene en si vn poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ser entrambas quasi de vna mesma color, hallarse en las mesmas mineras, y purgar los mesmos humores: aun que se conoce no vulgar differentia entr'ellas. Persuadese Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las venas de su minera: y à la verdad ansi en esto, como en todo lo de mas, se le deue dar fe y credito, por quanto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas se quemia la verdadera, mas se abina su azul: lo qual no acontece à la cõtrachecha: visto que se ennegrece en el fuego.

Turquesa.

Saphir.

De la piedra Indica.

Cap. LXVI.

DE la piedra Indica se hallan dos differentias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera d'espuma: y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nada encima de las calderas: la qual espuman los tintoreros, y despues la secá. Tienele por excellentissima la semejante à la Cyanea: y la que siendo lila & igual, es çumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. De mas dello, mundifica y reprime las llagas.

Piedra Indica

LA piedra Indica natural que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuesse. La otra que se hazia con la industria de tintoreros, pereciò subito en dexando de tenerse la perfectissima purpura. De suerte que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando hierue en las tinas: la qual es mas vil à la pintura, que al uso de medicina. Llamarla Añil algunos.

ANNOTATION.

Añil.

De la Odra.

Cap. LXVII.

LA Odra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en el delmenzarse, y de linage Attica. Lauase y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de enaporar los diuiesos & inflammationes, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los nudos y callos que se engendran en las juncturas.

Odra.

LA Odra es vna suerte de tierra muy amarilla, que se balla en las mineras del plomo, de la qual suelen usar los pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

ANNOTATION.

Del Cinabrio.

Cap. LXVIII.

ESTan en muy grãde error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio, son vna mesma cosa. Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada cõ arena plateada: y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las homazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: y en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que bien adonde el se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraher el ayre dañofo. Vsan del los pintores, para los ornamentos ricos y sumptuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trahe d' Africa, y en quãtidad tã peqña, q̃ à penas basta para variar las lineas de la pin-

Minio.

Yyy 2

de la pintura: porque se compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyeron algunos, que fuese sangre de Drago. El Cinabrio tiene la mesma virtud, que la piedra Hematiste, y es vtil en las medicinas que se hazen para los ojos, y aun con mayor eficacia q̄ aquella, por quanto mas potentemente conltriñe, y restaña la sangre. Mezclado con ceroto, lana las postillas, y las quemaduras del fuego.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, κιννάβαρι. Lat. Cinnabaris. Sanguis Draconis. Cast. Sangre de drago en lagrima.

EL Cinabrio que aqui describe Dioscorides, no es el mesmo que debaxo de aqueste nombre, se administra por las boticas: visto que aquel tiene la virtud mesma de la piedra Hematiste, la qual no solamente aplicada por de fuera, empero dada à beuer, sirve à infinitas enfermedades: y el que se vsa ordinariamente, à la clara es venenoso, y mortifero, ni se da jamas por la boca, dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que à ningun remedio obedecen, suele administrarse en perfume, ò vnguento, y esto con grand escrupulo: porque alomenos quando se dà en sabumerio, aun que por vn tiempo quite los accidentes, y al parecer aproueeche, toda via de secreto agrava la enfermedad, y à causa del azogue que tiene en si, engendra latentemente otras muchas malas disposiciones, que despues poco à poco se descubren, y manifiestã. Pordonde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra cosa, sino aquel encendido liquor, y à los pintores muy familiar, que vulgarmente se dize Sangre de Drago en lagrima: puesto que no sea sangre, sino gomofo liquor de vn arbol. Porque si bien miramos, este viene de Africa à Italia, y en cantidad tan pequeña, que por venderse muy caro, no vsan del los pintores, sino para cosas muy delicadas. Es semejante en virtud à la piedra Hematiste, salvo que es mas esliptico: y ansi le suelen dar à beuer cõmunmente los medicos, para restañar todo fluxo de sangre. Tiene aqueste vn color muy penetrante, y sanguineo, de do se persuadieron algunos, que fuese Sangre de Drago: el qual nombre le dura hasta estos tiempos. Ansi que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioscorides entre las otras colores, no diffiere de la vulgar Sangre de Drago en lagrima: no obstante que Plinio entiende por el Cinabrio, la sangre del verdadero Dragon, muerto del Elephante que se le carga encima, empero mezclada con la del mesmo Elephante: en lugar de la qual se distribuye agora vna por todo el mundo, sofisticada con ruuia, resina, bolarmenico, y sangre cabruna. Porque contra todos los falsarios ay seuerissimas leyes, sino contra aquellos, que falsifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: siendo aquella falsedad & impostura, muy mas prejudicial y perniciosa que todas, à la vida de los mortales.

Bermellon.

Del Cinabrio nuestro cõmun (el qual se llama Bermellon en Castilla) tenemos dos differentias: vna de las quales es mineral: y otra se haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, y muy graue, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual se halla. Haze se la artificial de azufre y de azogue, cozidos y encorporados juntamente con fuego.

Minio.

Del Minio nos propone dos especies Dioscorides: natural vna: y otra hecha por artificio: qual es aquella, que (segun dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, solia prepararse en España: y este era el Minio excelente, tan celebrado de los antiguos. El Minio natural que sin industria humana se congela por si en las mineras, no diffiere de aquella primera especie de nuestro vulgar Cinabrio, de la qual suele gotear el azogue: como consta del mesmo Dioscorides, el qual dize en el siguiente capitulo, que el azogue se haze del Minio, llamado abusiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caso, para confirmarnos en esta opinion, ver que los que sacan este Cinabrio, madre legitima del azogue, se atapan la boca y las narizes con pañuelos, por huir la malignidad del vapor: el qual (segun certifican) si coge desapercibido y descuydado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual corresponde no zoriamente, à lo que del Minio mineral nos recita Dioscorides. Sacase aquesta suerte de Minio, en grandissima cantidad, de aquellas mineras de Azogue, descubiertas en las montañas de Hidria, entre la Carniola, y Goritia. Diffiere de aquellas dos especies de Minio, el vsual, que ordinariamente nos muestran por las boticas: el qual por la mayor parte se haze de plomo, y de aluayalde quemado: y ansi no me parece diuerso de la Sandyce de Dioscorides. Llamò al Minio Dioscorides ἀμμιον: aun que en el codice antiguo en su lugar se lee μινιον.

Sandyx.
Αμμιον.

Del Azogue.

Cap. LXIX.

EL Azogue se haze de aquella suerte de Minio, que se llama impropriamente Cinabrio: y la manera de hazerle es aquesta. En vna caçuela de barro se mete vna cuenca de hierro, que dentro de si tenga el Minio: y cubrese aquesta cuenca con vna olluela muy bien embarrada cõ greda. Hecho esto poneq̄ brasa debaxo de la caçuela: y despues raen aquel hollin que alçandose de la cuenca, se recoge y apegà à la dicha olluela: el qual en siendo resfriado, se cõgela en azogue. Hallase tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras à dò se caua la plata, y pendiente como gotera. Algunos dizen, que se halla puro, y por si, en sus proprias minas. Guar

dase en

dase en vasos de vidro, ò de plomo, ò de estaño, ò de plata. Porque los de qualquiera otra materia come y traspasa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con su peso desgarrá los interiores miembros. Empero el remedio contra su daño es mucha leche beuida, y despues gomitada: ò el vino de axenxios: ò el cozimiento del apio: ò la simiente del Ormino: ò el oregano: ò el hyssopo beuido con vino. Así mesmo la limadura del oro beuida, socorre à los que beuen con azogue.

Griego, ὑδράργυρος. La. Hydrargyros. Argentum viuum. Ar. Zaibar, & Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argent viu. It. Argento viu. Fr. Argent vii. Tud. Queck silber.

NOMBRES

EL Azogue en Griego se llama Hydrargyros, que quiere dezir plata fluida, ò aquosa: el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande movilidad & inconstancia. Hallanse del dos especies: conuiene à saber, natural vna, y artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfecta y pura en sus propias venas, y de su perfeccion no deue nada à la industria humana. La artificial es la q̄ se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto: los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca à baxo, sobre otras semejantes vasijas, que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto así preparado, hazen vn grande fuego entre y sobre los dichos vasos: con la calor del qual, derretido el azogue, como sea de graue y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija subyeta, y vazia. Dedonde à la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol vna suerte de azogue, segun Virruuio. Es tan dañoso à los nervios el vapor que de sus mineras expira, que por gallardo y robusto que sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le zimbilan las manos y la cabeça, y no es mas de pronecho. Del qual tēblor se pueden assignar dos razones: vna de las quales à mi parecer es esta, q̄ así como el azogue se mueue siempre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales va discurriendo. Es la otra razon, q̄ el tal temblor consta de dos mouimientos contrarios: de los quales el vno, se atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los huesos: el qual con su grane peso trabe hazia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura, que se trabaja y esfuerça de alçarlos.

ANNOTATION.

Minio. Cinabrio vulgar.

Ay muy grande altercation y controuersia entre todos los medicos, sobre la virtud y complexion del azogue: y cierto de la vna y de la otra parte se pelea con brauo exercito de razones. Porque los que le atribuyen virtud caliente, alegan su penetrar, su prouocar sudor, y su resolver con tanta efficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, & infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differentia, será conueniente dezir, que el azogue es de tal condition y natura, que se accomoda facilmente à todas las cosas con el mezcladas, recibiendo en si la qualidad, y la fuerça dellas, y conseruandola por vn espacio de tiempo: como en parte lo baze tambien el agua, la qual (segun vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accidentalmente, aun que despues de su propiedad las resfria, despedida ya la qualidad estrangera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado cō enxundia de puerco añeja, con azyte laurino, con caparrosa, y con cardenillo (porque con semejantes cosas suele siempre mezclarse, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal frances) cobra vna fuerça de calētar y de dessecar muy estraña: por virtud de la qual, siendo tambien el de si mesmo penetratiuo en extremo, se distribuye por todo el cuerpo, y baze los efectos que vemos, ayudandole tambien la friccion no poco: de la qual sola el azogue recibe à las vezes calor. Haviendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concavidades y tuetanos de los huesos, y hallandose alli solo y desamparado de aquellas qualidades aduentitias y forasteras, que à la fin de la jornada le dexaron, y se resolvieron en humo, tornando à su propria natura (como el gato à la ceniza) se congela, y se cuaja: y así citajado causa temblores perpetuos, dolores grauissimos de junturas, y perlesias incurables. De aqui nace que muchas vezes por apostemas del mal frances, abiertas, en la cabeça hemos visto purgarse juntamente con la materia gran quantidad de azogue. Llaman Mercurio al azogue los Alchymistas, y tienen por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de questo se dan à cient mil Diablos, que viendole en potentia proprinqua de ser purissima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reducir à que obedezca al martillo, aun que gastan toda su hacienda en carbon, y soplan toda la vida. Y à la verdad, como Mercurio fue siempre vn gran burador, así el azogue les da finalmente el pago, que ellos por su vanidad merecen: porque son ordinariamente hombres vanos y perniciosos à la Republica. Del qual tan infeliz y soez linage de hombres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy à proposito, ἄνθρωποι, οὐκ ἔλαβον ἄνδρα, ἀπὸ τῆς ἀφροσύνης, que quiere dezir: lo que hauian de tomar, no tomaron: y lo que possēyan, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran

Mercurio.

Yyy 3 cantidad

quántidad de oro los desfilichados, resueluen su patrimonio en humo, gastado en hornillos esso poco ò mucho que tienen: y despues que se veen perdidos, no teniendo tras que parar, se dan à falsificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneio, las mesmas penas instituyò contra los Alchymistas, que contra los monederos falsos.

Poluo de Ioã
nes de Vigo.

Hazese del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo, que se dize Precipitado: el qual es sin dubda excelente, para consumir sin dolor toda carne superflua, ò corrupta, rectificando la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, ò seys granos con vino (segun consta por la experientia) hazen maravillas en los dolores del mal frances, enacuando potentemente, y defarraygando los humores fixos en las juncturas.

Soliman.
Argentum vi
um sublima-
tum.
Fuego muer-
to.
Soliman ado-
bado.

Hazese tambien del mesmo por via de sublimation, aquel pernicioso veneno, que se dize Soliman en Castilla: y Argentum viuuum sublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corrosiuo y agudo, q̄ el mesmo fuego: pordonde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman se prepara vna muy famosa suerte de affeyte, llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellentia, que las mugeres que amenudo con el se affeytan, aun que sean de pocos años, presto se tornan viejas, con vnos gestillos de monas, arrugados, y consumidos: y antes que les cargue la hedad, tiemblan las cuytadillas como azogadas, porque sin dubda lo son: visto que el Soliman solamente del azogue diffiere en esto, que es mas corrosiuo y mórdaç. Pordonde aplicado al rostro, extirpa la señales y manchas del: empero juntamente desseca y consume la carne subdita: de modo que es necessario, que el pobre cuero se encoja, como dizen que à fuerça de ser bruñido por tomar lustre, se arrugaua y encogia el panteuso muy famoso de cierto escudero anciano llamado Pero çapata. El qual daño, aun que grande, se podria disimular facilmente, si con el no se juntasen otros muchos mayores: quales son la grande hidiondez de boca, y la corruption y negregura de dientes, que el Soliman las engendra. Porque si el simplicissimo azogue, aplicado solamente à las plantas de los pies vna ò dos vezes, y en quántidad pequena, gasta y ruyna la dentadura, dexidme que se puede esperar de aq̄l, que sin comparacion mas penetratiuo y potente, y en quantidad mayor, se aplica muy amenudo à los labrios, y à las maxillas? Ansi que del vjo del Soliman resultan muy infames inconuenientes: aun que serian tolerables, si quedando en las que con el se affeytan, no passassen mas adelante, quiero dezir, à sus descendientes. Mas como esta infamia se semeje al original peccado, y vaya de generation en generationes, à gran pena sabe ya andar el niño (lo qual mueue à gran compassion) quando se le caen vno à vno de corruptos y podridos los dientes, y esto no por su culpa, sino por el vitio de su madre affeytada: la qual si no quiere oyr estas cosas, no haga essotras.

Dado por la boca el Azogue (segun lo testifica este author) es veneno mortifero, y siempre fue tenido por tal. Lo qual siendo naturalmente ansi, no se de que infernal persuasion mouidas, algunas viejas endemoniadas, se suelen dar à beuer, à las criaturas rezien nacidas, contra el asfrez: ò porque otra razon lo hazen, sino porque son bruxas de natura y de perfeçsion, y ansi à la descubierta quieren exercitar su arte: visto que aun que el azogue no hiziesse otro daño à los niños, sino con su gran peso romperles las tripillas tiernas y delicadas, seria muy bastante para prestamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica.

Cap. LXX.

A Quella Rubrica Sinopica se tiene por excelente, que es maciça, graue, de color de hígado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffusamente se estiende. Cauase de ciertas cueuas en Cappadocia: y despues de limpia la trahen à la ciudad de Sinope, à do se vende, y de do tomo el sobrenombre. Tiene fuerça de dessecar, de restringir, y de opilar los poros. Pordonde se mezcla vtilmente en los emplastros de las heridas, y en los trociscos dessecatiuos, y estipticos. Soruida con vn huevo, y echada en clyster, luego restringe el vientre. Dafe à los enfermos del hígado.

NOMRES
ANNOTATION

Griego, μιλτὸ σινωπικόν. Lat. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Cast. Bolarmenico commun.
L A Rubrica Sinopica no es otra cosa, sino el vulgar y vil Bolarmenico, que por ser defensiuo muy valeroso, cada dia se administra en las heridas frescas, muy diuerso del Oriental. Porque si bien notamos, es muy maciço, graue, de color de hígado, y deshecho en agua, se estiende, y tiñe diffusamente, con tener todas las facultades, que atribuye à la Rubrica Sinopica en este lugar Dioscorides. De mas desto, de la Sinopica Rubrica (segun Plinio) se hallan tres differentias: conuiene à saber, vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana: la qual variedad de colores, se conoce en el vulgar Bolarmenico. Nace aq̄ste en las mineras del hierro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn huevo, y puesto con vn pañico encima y dentro de las narizes, restaña subito la sangre que sale dellas. Restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xaraue myrino.

Dela

De la Rubrica fabril,ò de Carpinteros. Cap. LX XI.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tienese por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmete. Hazele tãbien en la Occidental Iberia, de Ocrã q̃mada, y cõuertida en Rubrica.

NOMBRRES
ANNOTATION.

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que à niuel quieren asserrar: de do vino à llamarse en Griego Miltos Teclonice. Es de muy menor efficacia el Almagre, que el Bolarmenico: aun que faltando aquel, podemos substituirle.

De la tierra Lemnia. Cap. LX XII.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas lagunas: à do se engendra en cierta cueua muy cauernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes: y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra esculpida, llamandola de alli à delante *καβρα γίδα αιγίς*: que es lo mesmo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venenos mortiferos: y si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tambien contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclale en los antidotos: y algunos vñan della en los sacrificios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

NOMBRRES
ANNOTATION.

Muy diuersamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deue dar mayor credito, por quanto nauegó à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize: pues que en Lemno cerca de vna ciudad llamada Ephesiada, se vee vn monte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece quemado. Del qual vna Sacerdotesa de la Diosa Diana, despues de le hauer propitiado con ceuada y trigo que por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran cantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas, las quales despues sellaua con el sello de aquella Diosa: de do vino à llamarse tierra sellada, puesto que algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aun que fuesse diuersa della. Dize mas Galeno, que se hallauan en aquel monte tres differentias de tierra Lemnia: conuiene à saber, aquella sancta, y bendicta, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de vna Sacerdotesa. La segunda differentia era la Rubrica fabril, ò Teclonica, en nada diferente de nuestro Almagre: anfi como la tercera, vna suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas cerimonias, y vanidades à parte, pues ni à nuestra religion, ni al vso de la medicina conuienen) podemos colegir facilmente, que la tierra sigillata que nos muestran en las boticas por Lemnia, ò no es la verdadera y legitima, ò si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Pordonde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aq̃l barro muy estimado, q̃ se dize falsamente Bolo Armeno Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mesmo de Lemno, del qual recita Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que aqueste Bolo Oriental no sea el legitimo Armeno, vltra, que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede cõjeturar de su color muy bermejo: visto que el natural Armeno tiene de ser amarillo, como lo da Galeno à entender en el capitulo de la Samia. Anfi que deuenos tener por cierto, que el llamado impropiamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra sigillata perfecta: visto que concurren en el todas aquellas partes, que publican della los escriptores. Empero conuiene entender, q̃ los q̃ en Lemno preparã la tierra Lemnia, sabiendo q̃ el verdadero Bolo no se trabe à la Europa, por hazer de vna mesma cosa dos tratos, nos embian la pura Lemnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la mesma Lemnia, para variarla el color, la sellan, y juntamente la distribuyen por excellentissima sigillata. De suerte que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata q̃ à ca tenemos, son vna mesma cosa: saluo q̃ aquel es puro y sin mezcla: y aquesta, falsificada. Por esso de aqui à delante hauiendo de vsar de la tierra Lemnia, vsaremos de aqueste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aun que tiene la mesma fuerça. Sirue el legitimo Armeno (segun Galeno lo testifica) à la dysenteria, y à qualquiera otro fluxo de vientre: vestaña la sangre del pecho: ataja los humores que destilan à los pulmones: enxuga y encora las llagas, corrigiendo la corruption que suele engendrarse en ellas, pordonde es muy conueniente à los ptisicos. Dase à beuer con vino blanco, subtil, y aguado, no hauiendo fiebre, ò muy poca.

Terra sigillata.

Bolo Armeno.

Hazen mencion los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir contra tofigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas, y finalmente contra la pestilentia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de ruuio color,

Bezahar.

Piedra Arme-
nia.
Bezahar.

vio color, lisa, y muy reluziente, me parece que la confunden cō el Bolo Armeno legitimo, del qual hablan do Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuesse amarillo, y muy liso: vltra las quales cosas refiere, que vn hombre que se le presentò, le llamaba piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar que agora tràhe de Le uante los Portugueses, tiene el color pardo escuro, y como de verengena: y toda en si es escamosa, quiero de zir compuesta de varias costras, como cascarras de vellotas, las quales vienen vnas sobre otras: empero la primera dellas es muy lisa, y lustrosa. Dize se que se halla esta piedra en el vientre de cierta cabra saluage. Mas venga de do viniere, que su virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la pestilentia. Dado à beuer el vino en que bouiere hervido, deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones.

Del Calcanto. Cap. LXIII.

EL Calcanto es generalmēte vna sola cosa (visto que es humor congelado) aun que en si tie ne tres especificas differētias: vna de las quales se cuaja en ciertas cauernas, de los humores q̄ en ellas gotean: pordō de la llaman Stilatitia, los q̄ entiendē en los metales de Cypre. Empe ro Petecelio la suele llamar Pinario: y Stalactico algunos otros. Otra *se haze simplemēte en las cueuas*, y despues vazuada de alli en ciertos hoyos, se cuaja: y esta propriamente se dize Pe cton, que significa cōgelada. La tercera tiene por nombre ephton, que quiere dezir cozida: y fue lese preparar en España. La qual es en extremo *descolorida*, & inualida. La manera de pre pararla es aquesta. Hauiendola bien remojado en agua, la cuezen: y despues echada en vnas ci sternas, la dexã que haga asiento: adonde en termino de algunos dias, se cuaja, diuidiendose en muchos pedaços quadrados, à manera de dados: los quales se juntan entre si, como en razi mo. Tienese por el mejor de todos el azul, el graue, al maciço, *y el transparente: qual es el Sti latitio, llamado de algunos Loncoto. El segundo en bondad es el congelado. Empero el cozi do, aun que para dar las tincturas negras, parece mas conueniente que todos, toda via para co sas medicinales, se muestra por la experientia ser mucho mas inualido. Toda suerte de Calcan to tiene fuerça de calentar, de constreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del, ò tomada con miel en forma de lamedor, mata las lombrices anchas del vientre, y prouoca vo mito. Socorre à los que comieron hongos maleficos, beuido con agua. Delhecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana, tiene fuerça de purgar la cabeça. Quemase como diremos presto, tratando de la Calcitide.

* El cod. ant. tiene τὸ δὲ ἀφάνος λιμναζομίον ἢ ἀσπίδισ: que es, Otra inen siblemente se recoje, en las cueuas. * ἀχρὸς αὐτοῦ se lee en el cod. antiguo. * Añadete en el cod. ant. * καὶ καθαρόν: q̄ es el limpio.

NOMBRES

Griego, χάλκαθον. Lat. Chalcantho, & Atramentum sutorium. Bar. Vitriolum. Cast. Por. Caparrofa. Cat. Ca parros. It. Vetricolo. Fr. Coperose. Tud. kupffer Vvasser.

ANNO TATION.

Lo que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramentum sutorium, que quiere dezir tinta de ca pateros, no es otra cosa, sino la vulgar caparrofa. Diffiere del Calcu anto el Calcanto, aun que el vno y el otro nombre, si miramos la fuerça de las palabras, significa la flor del cobre: como à la verdad lo son las cosas por ellos significadas. Porque dado que por la flor del cobre, propriamente entendamos vnos grani llos menudos, que del vapor del cobre se engendran: toda via se puede llamar Calcanto, que quiere dezir flor de cobre, nuestra cōmun Caparrofa: visto que se congela de vn' agua verde, que trae con sigo la fuer ça y la flor del cobre, por las venas del qual destila: como facilmente se entiende, aun de los mismos nom bres vulgares, que varias gentes la dieron: entendido que se llama Cupfer Vvasser en Alemania: que de nota agua del cobre: y en Francia la Coperose, que no es otro, sino la rosa del cobre: de do vino à llamar se, corrompiendose la. O. en. A. Caparrofa en Castilla. Hallanse dos principales differētias de Caparrofa: conuiene à saber, vna natural, y otra hecha con artificio. La natural se halla cōgelada quasi siempre en las mineras del cobre, aun q̄ tan adulterada con varias mezclas, q̄ para purificarla, suelen reduzilla à lexia, y despues cozerla, echando à cada caldero della vna cierta cantidad de hierro, ò de plomo, para que tome co lor gratiofo, y se cōgele mejor. La Caparrofa factitia, se haze de ciert' agua medicinal, y muy fuerte, que tie ne mucho del Cardenillo: y el modo de prepararla, es aquel de la sal. Exhala de las mineras que crian la Ca parrofa, vn vapor hidiondo y grauissimo, quasi como aquel del açufre: el qual muchas vezes suele ahogar los obreros, quando por arriba no tienen otro ayre puro que respirar. Conuiertese por discurso de tiempo la Caparrofa en Calcitide, començando de la parte exterior: la qual Calcitide engendrada della, deshazien dose en agua, y tornandose à congelar al fuego, buelue à su primera natura, y hazese caparrofa. Es la Ca parrofa constrictiua, pungēte, corrosiua, caustica, y mordax al gusto. Pordō de se persuaden algunos, q̄ tiene mezcla de hierro, de cobre, de açufre, de sal, y de alumbre, pues se les parece en sus facultades. Aplicada con vinagre, ò con lexia, en qualquiera parte sana del cuerpo, luego leuanta vna costra, la qual cayda, se descu bre vna honda llaga: y en aqueste modo suelen hazerse las fontanelas. Empero para hazer vn Caustico potencial mucho mas generoso, conuiene cozer drama y media de buen vitriolo Romano (llamase ansi v nacaparrofa muy vedriada y azul, la qual es tenuta por la mas excelente de todas, cō media libra de açilla lexia, coz

lexia, con la qual se haze el xabon: y à la fin del cozimiento, quando ya todo estará encorporado, y espeſſo, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn escrupulo de buen opio: y despues formado en pastillas, guardarlo en vn vaso de cobre, ò de vidro, muy bien atapado con cera. Este Causlico es muy solemne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeyte maravilloso contra la pestilentia, y contra todo veneno mortifero. A los quales effectos sirue assi mesmo la Caparroſa lauada en agua rosada curiosamente cinco ò seys vezes. El Calacanto es diuerso del Calacanto: por quanto este significa cierta especie de yerua, con la qual mueren las pulgas y los ratones.

Calacanto.

De la Calcitide.

Cap. LXXIII.

LA Calcitide mas excellente de todas, es semejante al cobre, delmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antigüedad, y es distinta de ciertas venas luegas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En summa, es de aquellas medicinas, que moderadamente comen la carne. De mas desto, sirue contra el fuego de Sant Antó, y a taja las pustulillas que van cundiendo. Mezclada con çumo de puerro, y puesta, restaña la effusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la redundante carne de las enziás, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles à los ojos. Refuelue la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Inſtilada como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Pforico, en esta manera. Mezclanse dos partes della, con vna de Cadmia: y despues de batidas entrambas cosas có buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se sotierren en el estiercol por vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque assi se haze muy mas agudo, y cobra la mesma fuerça de la Calcitide. Otros d'entrambas cosas majan iguales partes con vino, y proſiguen en lo de mas. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueva, puesta sobre las brasas. Empero queriendo vsar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexede alçar ampollas, y se torne muy seca. Mas haviendola de administrar à los otros, bastará quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de suerte que en viendola bermeja como la Rubrica, ò de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la luziedad que en ella estuuiere asentada, la guardaremos. Tuestase assi mesmo en las brasas muy bien sopladadas, hasta que se pare amarilla: ò puesta en vna olla sobre las mesmas brasas, y buelta muy ameno, hasta que se encienda, y mude color.

Pforico.

Griego, χαλκίτης. Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienen la por especie de Caparroſa.

NOMBRES

Del Misy.

Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substancia dura. De mas desto, quando le delmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir à manera d'estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la mesma forma: empero no se haze el Pforico del. Difieren entre si las especies del Misy: en que vna es mas eficaz, ò menos, que otra. La Egyptia para todas las otras cosas es tenuta por la mas excelente de todas, porque obra con mayor eficacia: mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja.

Misy.

* πρὸς μίση τ' ἀλλε.

Griego, μίση. Lat. Misy. Ar. Zeg, & Zagi.

NOMBRES

De la Melanteria.

Cap. LXXVI.

TENEMOS dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras del cobre, à manera de sal: y otra se congela en el techo de las mesmas minas: la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna suerte de mineral Melanteria. Haze ventaja à las otras, la que tiene color de açufre, la que en si es lisa & igual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, y ni mas ni menos que el Misy.

Griego, μελαντηρία. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Por. Aziche.

NOMBRES

Del Sory.

Cap. LXXVII.

PENSARON algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es otro particular linage, aun que no muy desemejante. Empero es mas hidiondo el Sory, pordonde

Sory.

Zzz

por donde rebuelue el estomago. Hallase comúnmente en Egypto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en España, y en Cypre: aun que à todos deue ser preferido el Egyptio: el que le muestra mas negro quando se desmenuza: el que està en muchas partes agujerado, y es algun tanto grasso: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y anfi olido como tragado, da de si vn olor muy graue, y rebuelue el estomago. El Sory que quando se desmenuza, no centellea en la forma del Misy, se dene de tener por inualido, y de otro diuerso genero. Tiene el Sory la facultad de las cosas arriba dichas, y quemase en la mesma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y establece los mouedizos. Echado en lugar de clyster con vino, es vtil contra la sciatica. Aplicado en forma de vnction con agua, extirpa los barros del rostro. Mezclase con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. Anfi estas, como quasi todas las otras cosas, si no son quemadas, comúnmente obran con mayor eficacia, que las que sintieron el fuego: excepto la sal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras cosas deste jaez, las quales crudas tienen virtud remissa, y quemadas se bueluen mas valerosas.

ANNO-
TACION.

LA Calcitide, el Misy, la Melaneria, y el Sory, son minerales quasi de vn mesmo linage, y diffieren poco en las facultades. El Psorico es vna medicina compuesta, que se haze de la Calcitide, segun da la orden Dioscorides: al qual se le concediò aquel nombre, por la virtud singular que tiene contra la sarna, llamada Psora en la lengua Griega. La Melaneria, quanto puedo juzgar, no es otra cosa, sino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Castilla: porque vltra las otras señales, que en ella euidentemente conspiran, cierto en mojadola con vn poquitico de agua, luego se buelue negra. Hallanse algunas vezes dentro de la Calcitide, el Cobre, el Misy, y el Sory, no como partes de su peculiar substantia, sino como venas de minerales diuersos, que con ella juntamente se congelaron. Tiene se por mejor Calcitide la reziente: por quanto la inueterada y añeja, se conuierte en Misy, y en Sory: aun que el Sory por el contrario, suele transformarse en Calcitide. Todos estos tres minerales quemar y abrasan la carne, engendrando costras encima de ella: y tienen juntamente alguna facultad constrictina. El Misy aplicado à los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derritense aquestos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide: empero el Sory no se deshaze, por ser mas apretado en si, y mas arenisco. Consta el Sory de partes muy macizas y gruesas: el Misy de muy subtiles: y la Calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La Calcitide quemada y lauada, desseca potentissimamente, y no muestra rorordacidad: por donde suele ser preferida siempre à la cruda.

Del Diphryge.

Cap. LXXVIII.

Diphryge.

DEl Diphryge tenemos tres differentias: vna de las quales es mineral, y solamente se engendra en Cypre. Sacase como lodo aquesta, de vna cueua de aquella isla: y sacada, primeramente se seca al Sol: y despues se quema con sarmientos que la encienden en torno: de do vino à llamarse Diphryges, que quiere dezir dos vezes tostada, por hauer sido primero secada del Sol, y despues quemada, y como retostada, de los dichos sarmientos. La segunda differentia no es otra cosa, sino vna como hez: y asiento del cobre purificado. La qual despues de hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de su flor) y sacadole fuera, se halla apegada en el suelo de la hornaza, con la mesma estipticidad, y có el mesmo gusto del cobre. La tercera se prepara en aqueste modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y despues de muy bien puesta en vna hornaza, la quemar como la cal, por espacio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la sacan del fuego, y la guardan. Algunos dicen, que aquesta vltima differentia, se haze solamente de aquella vena, de la qual nace la masa del cobre, quando despues de tostada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la quemar. Porque entonces el Diphryge se estiende por la circumferentia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas despues las piedras, facilmente se halla. Prefiere se aquel Diphryge, que tiene sabor de cobre, y de gardenillo: y siendo estiptico al gusto, desseca valerosamente la lengua: la qual facultad no se halla en la Odra quemada, puesto que se vende en lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerza de constriñir, de mundificar con grande eficacia, de raer y de dessecar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con terebintina, ò con cera, resuelue los apostemas.

ANNO-
TACION.

DE la vena del Cobre, quando se cueze, suelen resultar quatro cosas: conuiene à saber, el cobre purificado, el qual corre à vn vaso sujeto: la flor, que sobe el mesmo cobre se asienta: la espuma, ò escoria, que se arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge, que al suelo se queda dellas: y esta es la principal

principal differentia del, y la mas ordinaria. Consta el Diphryge de facultades contrarias: porque juntamente con la estipticidad, tiene notable agudeza: y asi es vna medicina excellente, contra las llagas rebeldes, y contumaces: y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se engendran, con alguna especie de corruption. En summa, el Diphryge es dessecatiuo, constrictiui, y caliente, con mediocre mordacidad.

Del Oropimente.

Cap. LXXIX.

ENGendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tienese por excellentissimo el escamoso, el de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre otras, y el que carece de mezcla de diuerſas materias. Tal es aquel que nace en Mysia, la de Hellesponto: y suelen hallarse del dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual se trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tienese por segunda en bondad. Tuestase el Oropimente puesto en vn tiesto nueuo sobre las brasas, y buelto muy amenudo, hasta que se encienda, y mude color: en el qual punto se pone à esfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerça de cõstriñir, de corroer la carne, y de engēdrar costras como cauterio, cõ encendimiento y mordication violenta. De mas desto, reprime las excrecētias, y haze caer los pelos.

Griego, Ἀρσενικόν. Lat. Arsenicum: vna especie del qual se dize Auripigmentum. Ar. Nameth. Cast. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Oropiment. Por. Oropimente.

NOMBRE:

De la Sandaraca.

Cap. LXXX.

HASE de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al cinabrio, y la que hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la mesma forma. Mezclada con resina, es remedio contra la tiña: y con pez, arranca las vñas sarnosas. Aplicase con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxundia de puerco, refuelue los tolondrones. Sirue à las llagas de la boca, y de las narizes, y à todas las postillas que por el cuerpo salen, y à las hinchazones del sieso, destemplada con azeyte rosado. Dase con vino y miel, à los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Administraſe con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo à la boca por vna caña. Purifica y adelgaza la boz, lamida con miel. Dase à los asmaticos vtilmente con resina en forma de pildoras.

Griego, Σανδαράχη. Lat. Sandaracha. Bar. Arsenicum rubeum.

HALLanse tres suertes de Arsenico, ò Rejalgar, en las minas que le producen. Primeramente vna blanca y transparente, como el Chrystal: la qual sin addition se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, ò Rejalgar, se suele dexir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres differentias son de vna mesma massa, y poseen vna mesma fuerça y natura: saluo que vna es mas cozida y apurada que otra, en las venas: lo qual podemos conocer facilmente por la experientia: porque si tostamos el blanco rejalgar, y el Oropimente igualmente en vn tiesto sobre las brasas, aquel se voluerà notablemente amarillo como el Oropimente: y estotro roxo como la Sandaraca, tomandò aquello del artificio, que pudiera y suele recibir de la mesma naturaleza. Pordonde conuiene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos: tras el qual se sigue el Oropimente: asi como tras este la Sandaraca. Usan del Oropimente los encuadernadores, para dar el amarillo à los libros. Llamò Serapion à la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere dexir Oropimente roxo, para differentiarla del cõmun y amarillo. Porque la que llaman Sandarax, ò Sandaraca, los Arabes, no es mineral, ni diffiere de la goma d'Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeyte de simiente de lino, se haze aquel barniz liquido, para dar à las pinturas buen lustre, y para enbarnizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, es blanca, luzia, y muy transparente: mas con el tiempo se torna roxa. De modo que conuiene andar sobre auiso, para no confundirnos con estos nombres. Empero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaçes y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los authores Griegos, estotra muy corrosiua, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandyx en Griego, aquella que se haze del aluayalde quemado, por ser muy encendida, y muy roxa: la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy se vende por las boticas. De toda suerte de rejalgar, y principalmente de aquel Crystallino, mezclado con igual quantidad de sal clara y muy transparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence à qualquier veneno. Diffiere d'este, nuestro cõmun soliman, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de azogue, eleuado, y cuajado, por via de sublimation: aun que se le parece infinito.

NOMBRE
ANNO
TATION.

Goma d'Enebro.
Grassa goma
Vernix.

Sandyx.
Minio de Serapion.
Arsenico sublimado.

Zzz 2

y tanto

Argentum
sublimatum.

ratones

y tanto, que es imposible poder discernirle del, sino por medio de la saliva: la qual se buelue muy negra, batida en la palma de la mano con el Arsenico sublimado: ansi como blanca en extremo, si se bate con Soliman: el qual se dize Argento viuo sublimato por las boticas, por hazerse (como dixen) de azogue, à vna libra del qual, se mezcla de salitre, y de caparrosa, de cada cosa libra y media: y de açufre seys onças. Todas estas especies de minerales tienen facultad de abrasar, de corroer, y de cauterizar la carne: y ansi no se deuen dar jamas por la boca, sino es à los que queremos embiar con cartas al otro mundo: aun que algunos despues de quemada y lauada la Sandaraca, la dan en cantidad muy pequeña, mezclada con otras cosas que la tiemplen su heruor y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo da à entender en el capitulo presente Dioscorides. Vsan del Oropimente mezclado con cal bina y lexia, los maestros de las estufas, por Alemania, y por Flandres, para hazer caer los pelos de las partes vergonçosas, y occultas: porque en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal massa, y lauandolas desde à vn ratillo con agua caliente del baño, luego sin mas dilation se pelan. Es el Oropimente veneno pernicioso de los ratones: porque de todos los otros buyen, salvo d'este, que les engaña. Suelo le yo mezclar, para vengarme dellos, quando me roen sin respeto mis libros, en el melon, ò en el queso: y ansi hago vna muy cruel riça en sus corpezuelos, dado que jamas escarmientan. Siruense tambien de su poluo los halconeros, para matar los piojos de sus halcones. Dize Onesicrito que ay en Caramania dos montes, de los quales el vno es de sal: y el otro todo de Arsenico.

Del Alumbre.

Cap. LXXXI

Q Vasi todas las especies de Alumbre suelen hallarse en Egypto, en las minas mesmas de los otros metales. El Alumbre llamado Scisile, que significa fragil, y desmenuzable, es como cierta flor del Bolidide, q̄ quiere dezir compuesto de terroncillos. Engendrase tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene à saber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como suele engendrarse la Rubrica: y hallanse comúnmente del, innumeradas diferentes: aun que en el vso de medicina se suelen administrar solamente el Scisile, el redondo, y el liquido. Tienese por excellentissimo el Scisile, y en especial si es reziente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, *grau de olor*, muy estiptico al gusto, y no amasado de pelotas, ò de rajuelas, sino delhebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egypto, y se dize Trichites, que significa cabelludo. Hallase tambien vna piedra muy semejante à este alumbre: la qual se discernie en el gusto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las especies del Alumbre redondo, es reprobada aquella, que fue hecha por mano humana: la qual se conoce en su forma. Tienese pues de escoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy estiptica al gusto, algun tanto amarilla, y grassa, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y finalmente Melia de nation, ò Egyptia. Del Alumbre liquido se deve preferir el esplendid, el blanco como la leche, el igual, el çumoso por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de si cierto esplendor de fuego. * Toda suerte de Alumbre tiene fuerza de calentar, de restringir, de mundificar las cosas que obscurecen la vista, de resolver las carnosidades que suelen engendrar se en las palpebras, y de consumir otras qualesquier excrecencias. Es tenido por más efficaç el Scisile, que el redondo. Quemanse todas estas especies ansi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las effusiones de sangre, aprietan las dissolutas enziyas, y con vinagre, ò con miel, establecen los dientes q̄ se andan. Mezcladas assi mesmo con miel, siruen à las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, à las postulillas que salen por todo el cuerpo, y à los oydos que manan. Aplicanse vtilmente à las asperezas del cuero, majadas con hojas de verças, ò cozidas con miel. Arouechan tambien à la comezon, à las vñas sarnosas, y à las q̄ en los ojos se engendran, y demas desto, à los sauañones destempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual cantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corroyen en la carne: y con el doblo de sal, contra aquellas que corroyendo se estienden. Administradas en forma de vnguento, con pez *humida*, y con harina de yeruos, limpian la caspa: y si se aplican con agua, son remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanse cómodamente contra las hinchazones, contra la sobaquina, y contra el hedor de las ingles. El Alumbre que viene de Melo, aplicado à la boca de la madre antes del acto venereo, *cò vn poco de lana*, impide la conception, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtiles à las excrecencias de las enziyas, y à la Campanilla y agallas apostemadas. Aplicanse cò miel à las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales, se engendran.

Griego,

* El cod. ant. tiene ἀργύροσι: que quiere de zir, sin arrugas.

* Añadese en el cod. antig. ὄψρα ὑπὸ ἰψία ἀστὴν ἢ πλακίον τῆς, ἢ ἀπὸ φίλας δὲ λφείας φερομένη, ἢ οἱ βαφίς χρῆνται: que quiere de zir. Tambien es alubre humido el llamado Placitis: que viene de Philadelphis: del qual usan los tintoreros.

* Añadese en el cod. ant. ὄψρα.

* Añadese en el cod. ant. ὄψρα ἰψία.

Griego, ΣΤΥΡΨΙΣ. Lat. Alumen. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alume. Fr. Alun.

Hizo mencion de seys especies de Alumbre Galeno: conuiniene à saber del Scissile, del Redondo, del Astragaloto, del Humido, del Placite, y finalmente, del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras diferentes, ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambien estuue en este error muchos años, que el Alumbre Scissile, y el llamado vulgarmente de pluma, fuesen la mesma cosa: lo qual es falso: porq̃ el vulgar alumbre de pluma, no diffiere de la piedra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos: dado que se parece infinito al Alumbre Scissile: del qual Alumbre de pluma entendio Dioscorides, quando dixo hallarse cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scissile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia: porque vnos quieren que este sea el de Roca, quiero dezir el común: reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y al Astragaloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir Costroso: y Plintites formado como ladrillo. El Alumbre liquido (según Plinio) se saca fluido de su mina, y secase al Sol despues: lo qual no corresponde à la generation del Alumbre de Roca: por quanto aq̃ste se engendra de vna piedra durissima, primero que mada como la cal, y despues cozida en vnas calderas con agua. Hazese tambien vna suerte de alumbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas: ansi como de aquella piedra escamosa, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenida por la legitima especular (aun que es vna vena de yeso) quemada curiosamente, se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada) en Italia: la qual (si miramos la fuerza del nombre) parece no ser diuersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dize Alumen Iomenon. Preparase el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidrio. Descubriose los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, vna grande Alübrera, sobre la qual tenemos cada año los caualleros de Sant Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alübrera se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el Alumbre de roca: el qual es vna piedra durissima, que à fuerza de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para perficionarse como arriba diximos. Llámase el Alumbre liquido ansi, no porq̃ sea fluido, sino porque traydo entre los dedos, facilmente se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclado con agua rosada, y con vna clara de hueno. Todos los alumbres si miramos aquella vehementia de corroer, y de morder, que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad, manifesta: la qual no es argumento bastante: villo que el azèche, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel jaez, siendo estipticos en extremo, poseen juntamente tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne. Suelen las moças tranieffas quando quieren burlar à alguno, poluorearle las sananas con el llamado vulgarmete Alumbre de pluma molido: el qual les da tan gran comezõ, que se hazen pedaços rascandose, como si les comiessen cient mil piojos. Traydo vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de huenos batidas con vna piedra de alumbre de Roca, hasta que se consuma gran parte del, y despues coladas, vn' agua muy excelente para mundificar, reprimir, y encorar, las llagas de las partes secretas, por malignas que sean.

NOMBRES
ANNOTATION.

Alumbre de pluma.
Amianto.

Alumbre de roca.

Alumen Iomenon.
Alumbre Catino.
kali.

Alumbre Zucharino.

Para hazer comezõ.

Del Açufre. Cap. LXXXII.

Hase de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauer experimentado el fuego, tiene por nombre Apyro: el de color relumbrante: el luzio y muy transparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passò por el fuego, aquel deue ser preferido à los otros, que se muestra verde y muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melo, y en Lipara. El

S V L F V R. Açufre arriba dicho, calienta, resuelue, y madura con grande celeridad. Soruido en vn hueno, y administrado en forma de sahumerio, sirue à los tofsigosos, à los asmaticos, y à los que tienen materia congregada en el pecho: de mas desto, con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezclado con Terebintina, castra los empeynes, mundifica las aspersiones del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero famoso es vtil, y deshaze los aluarazos. Aplicadose cõ refina, sana las puncturas del escorpiõ: y cõ vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon marino. Cella la comezon q̃



fale por todo el cuerpo, fregandose con el y con nitro: los miembros. Poluoreado en cantidad de vna cucharada sobre la frente, ò soruido cõ vn hueno blando, tiene fuerza de repurgar la ictericia: y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su poluo, reprime el iudor. Deshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente à la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la sordedad. Reuoca tambien su sahumerio los opressos de lethargia. Restaña el

Para q̃tor la comezõ.

Para la sordedad.

Zzz 3

Açufre

Açufre toda effusion de sangre, y encorporado con myrra, y con vino, sana las orejas contusas, y aporreadas.

NOMERES
ANNOTATION.

Griego, Οἰον. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Cast. Açufre. Cat. Sôfre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fr. Sufre.

DEl Açufre se hallan ordinariamente dos differentias: conuiene à saber el viuo, que los Griegos llaman Apyro: y el perficionado con fuego, qual es nuestro açufre ordinario. Tienese por mas excelente el viuo, para cosas medicinales: porque el otro que de aqueste se derrite à fuerça de calor en el horno, pierde mucho de su efficacia, resoluiendose le en humo todas las partes espirituales. Ansi que por el açufre viuo, entenderemos el natural, como sale de la minera: y por el otro açufre, el mesmo ya derretido, y purificado con fuego. Hallanse grandes minas de Açufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puzol, y en el estado de Sena. Toda especie de Açufre es excessiuamente caliente, atractiua, y compuesta de partes subtiles: pordonde atira y resuelue facilmente el veneno de las fieras emponçoñadas, aplicandose con salina, ò con miel, ò cõ terebintina, sobre las morderuras, ò heridas. Soruido cõ vn hueuo el açufre, socorre en vn instante à la colica, y haze maravillas en los dolores de ijada. Su perfume dado por las narizes, es singular remedio contra la suffocation de la madre. Solian antiguamente con su sabumerio purgarse de iniquos demonios las casas: la qual costumbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con su muy graue humo, & hidiondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos espiritus: y ansi consta que Vlyses perfumò con Açufre su casa, para expeler las infectas animas de los procos, despues de hauer hecho en ellos muy cruel matança. Hallanse infinitas aguas sulphureas, que bieden grauemente al açufre, por el qual passan: y sirven à los effectos dichos. Las quales por la mayor parte salen siempre hiruiendo: de do podemos conjeturar, el excessiuo calor del Açufre. Sientese assi mesmo en los rayos vn hedor manifestò de Açufre: y en los relampagos se discierne vna luz semejantemente sulphurea: los quales accidentes proceden, à mi parecer, de esta causa, que aquella exhalation, por cuyo impetu resuenan, y se rompen las nuues, tiene en si mucha mezcla de açufre: la qual inflamada por la grande atrition, muestra necessariamente el olor familiar, y el color, de su propria substantia: visto que quales fueren las encendidas cosas, tal suele siempre ser el olor, y la luz que dellas resulta. Tiene el Açufre vna grande amistad y parentesco con el elemento del fuego: lo qual se conoce por la experientia: porque llegado à el se enciende luego, & inflamma: de do consta que virtualmente es fuego. Aprovechanse de sus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbrre con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy luengas noches, que con los cuerpos tienen medio sepultados los animos. No puedo tener la risa, siempre que me acuerdo de vn moço torpe y dormilonazo, que tuue siendo estudiante en Paris: el qual vna mañana tres horas antes del dia queriendome acender candela, se fue derecho al hogar, adonde estaua vn gatazo sobre el rescoldo de la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole à el ser dos ascuas ardientes, (porque ansi reluzen, y centellean de noche) le plantò en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre: pordonde subito le salto el fiero animal al rostro, y le rasciño toda la cara, no sin grandes gritos del azemilonazo, à quedò por vn tiempo atonito, creyendo firmemente que houiesse sido el demonio. Quemado el Açufre con cobre, le dà vn lindo color morado: mas quemàdose con azogue, le haze azul. No ay cosa que tanto alaben los Alchymistas para la composition del oro, como el açufre: el qual (segun dizen) da color y resplandor à qualquier metal. Aun que como no darà à los metales color, derritiendose perfectamente con ellos, pues le dà à los mesmos Alchymistas desuenturados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direys los han açufrado? Dizen mas, que el Azogue es el cuerpo y la materia de los metales: pordonde le comparan à la muger: y que el Açufre es la forma, y el hombre: de suerte que mezclados proporcionalmente entre si, no pueden dexar de engendrar vn perfectissimo fructo. Tienese de cauar el açufre en lugares muy claros y descubiertos: porque cauandose dentro de algunas minas, subito cõ su exhalatiõ pestilente ahoga.

De la piedra Pomez, ò Espongia. Cap. LXXXIII.

LA perfecta piedra Pomez es en extremo liuiana, espongiosa, fragil, ilimpia de pedrezuelas, blaca, y facil en el molerse. La manera de quemarla es aquesta. Tomando la cantidad que quisieres della, la cubriràs bien de braa: y en viendola perfectamente encendida, la facaràs del fuego, y despues de amatada en vino bloroso, la tornaràs à encèder y apagar otra vez. Mas despues de encendida la vez tercera, la dexaràs que por si mesma se esfrie, y en siendo fria, la guardaràs para el vfo. La piedra Pomez tiene virtud estiptica, mundifica la toua de las enziás, * resuelue con su calor todas aquellas cosas que obscurecen la vista, encarna y encora las llagas, y reprime las excrementias. Su poluo purifica la dentadura, engendra costras como cauterio, y haze caer los pelos. Escriue Theophrasto, que si echaremos la piedra Espongia en vn tonel de vino hiruiende, subito dexarà de heruir.

* Afadese en el cod. antig. ἢ ἰσχυρῶν, y de los diètes.

Griego,

Griego, κίανπις. Lat. Pumex. Ar. Fanèch. Cast. Piedra pomez, Piedra espongia. Cat. Tofcua. Por. Pedra pomez. It. NOMBRES
Pomice. Tud. Pymfen stein.

CIs en Griego significa vna especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano: de do vino à llamar se Cifferis en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mesmo que si dixesemos horadada) por razon de los muchos agujerillos que tiene: Hazese la piedra Espongia en muchas y diuersas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroydas de la grande antiguedad del tiempo, suelen de generar en Espongas. Otras sacudidas continuamente de las ondas del mar, vienen à se hazer espongio-
sas: mas aquestas conose por el gusto salado. Empero las mas perfectas piedras Espongas, son aquellas quemadas que arroja de si el monte Vesuuio, y Ethna. Tiene la piedra Espongia vna grande virtud abster-
sua, y no inferior à la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado à tener su poluo, impide la borrachez, aun que se beua tras el vna gran cantidad de vino.

ANNO-
TION.
Cis.

Para impedir la
borrachez.

De la Sal.

Cap. LXXXIII.

LA Sal de minera es tenuta por la mas eficaz, entre todas las otras especies: y de aquella cõmunmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciza, y la cuajada igualmente. Empero en particular suelen alabar la de linage Ammoniaca, con tal que se pueda facilmente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la Sal marina se deue escoger la blanca, la maciza, y la igual. Hazele perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese asì mesmo en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las diferencias ya dichas, se prefiere la de los lagos: en la qual especie se tiene por muy valerosa la Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de Sal, generalmente sirven à muchas cosas: porq̃ tienen virtud de apretar, de raer, de munitificar, de resoluer, de reprimir, de adelgazar, y d'engendrar costras, como cauterio: aun que vna obra mas valerosamente que otra. De mas d'esto, atajan la corruption de la carne, mezclanse en los vnguetos vtiles à la farna, consumen las carnosidades y vnas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrementa de carne. Metense en los clystexes: y aplicadas con azeyte, en forma de vnction, son remedio contra el canfancio, y contra las hinchazones de los hydropicos. Aplican se metidas en raleguillos, para mitigar los dolores. Resueluen la comezon, los empeynes, la farna, y las asperezas del cuero, si cõ ellas deshechas en azeyte y vinagre, se frega el cuerpo à la lumbrè, hasta que mane en sudor. Suelen aliuar la esquinantia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas. Tostadas con miel, son vtiles à las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas y incorporadas bien con polenta, se aplican cõmodamente à las enzias dissolutas por gran copia de humor, à las llagas humidas de la boca, y à las que corroen brauamente la carne. Socorren contra las puncturas del Alacran, aplicadas con simiente de lino: contra las mordeduras de biuoras, con miel, hyssopo, y oregano: contra las del Ceraсте, con pez, ò con cedria, ò con miel: y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas con seuo de ternera, sirven à las picaduras de las abispas, à la corruptiõ de los hueffos, à las postillas blancas de la cabeça, à los callos llamados Thymos, y tambien à los tolondrones. Resueluen los diuieffos incorporadas con vuas passas, ò con vnto de puerco, ò con miel. Amassadas con oregano y leuadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los companones. Majadas, y atadas en vn pañico de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorren à los mordidos del Crocodilo: con tal que primero esten atadas las partes. Arouechan à las mordeduras de qualesquiera otras fieras, y resueluen los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse à beuer vtilmente con oxymel, à los que tragaron opio, ò comieron hongos maleficos. Aplicanse con harina y con miel, à los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemaduras de fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanse con vinagre contra la gota, y contra los dolores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo, aplicadas con vinagre, ò con hyssopo en forma d'emplastro. Quemante dentro de vna olla de barro curiosamente atapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendã. Algunos cubren la Sal mineral de pasta, y asì cubierta la dexan sobre la brasa, hasta q̃ la massa se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal cõmun, en la manera siguiente. Despues de lauada vna vez con agua, y enxuta, la quemaràs en vna olla bien atapada, meneandola hasta que mas no salte.

Griego, ἄλας, & ἄλας. Lat. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fr. Sel. Tud. Saltz.

De la Espuma de la Sal.

Cap. LXXXV.

NOMBRES

LA Espuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la Sal.

Espuma de
la Sal.

De la

LA Salmuera tiene facultad abstersiua, y sirve à todas aquellas cosas, à las quales es vtil la Sal. Echase có muy gran successo en los clysteres contra la dysenteria procediente de corrosion, y contra la sciatica antigua. Administra se vtilmente como fomentation, en lugar del agua marina.

NOMBRES Griego, Ἀλμη. Lat. Muria, & Salfugo. Ar. Chamech. Cast. Salmuera. Cat. Salmorra. Por. Salmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz Vvasser.

Flor de la sal.

Corre la flor de la sal por el Nilo abaxo: aun que también nada en algunos lagos. Tiene se de elcoger la de color de açafrañ, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidionda à las vezes: de mas d'esto, la que se muestra mas mordicante al gusto: con ser algun tanto grasosa. La que tiene color de Rubrica, y està formada en terrones gruessos, es tenuta por mala. La que carece de mezcla, no se deshaze sino con solo azeyte: mas la falsificada, en parte se resuelue tambien con agua. Sirue à las llagas rebeldes y corrosiuas, y en especial à las que pacen los genitales miembros. Es vtil à los oydos que manan materia, y à la flaqueza de vista. Extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, * y los humores que à ellos destilan. Mezclase con los emplastros y vnguentos, para darles color gratioso, como con el rosado. Prouoca sudor, y perturba el vientre, beuida con agua, ò con vino. Empero es dañosa al estomago. Metese tambien en las medicinas que se hazen contra el canstantio, y en aquellas que se preparan para enruiar los cabellos. En summa, la flor de la sal es aguda, & hiruyente como la mesma sal.

* Añadese en el cod. ant. ϩυμακτα.

ANNO-TION.

Admitiase la Sal antiguamente en los sacrificios: y aun oy dia la primera cosa que se haze à la criatura que se lleua al baptismo, es meterla vn poquito de sal en la boca, como cosa sanctificada. Acostumbrase tambien en muchos templos de la Alemania Catholica, y quasi por todo aq̃llo de Treueris, y de Cõfluentia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de sal: de la qual cada vno toma vn puñico luego en entrãdo en la iglesia. De mas desto, no suelen çaberir cosa tãto los Señores à sus criados en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud, quanto la Sal que en su casa comieron. Es vn condimento tan ordinario y tan agradable à la vida humana, la sal, que à las viandas que no reciben su mezcla, tenemos cõmunmente por deshabridas: y de los hombres gratiosos, dezimos que son vn terron de sal. Hallanse à cada passo innumeras differentias della: dado que las principales son tres: conuiene à saber, la marina, la mineral, y la que se haze del agua de algunas fuẽtes. Cuajase la marina, del agua de la mar, recogida en ciertos hoyos, y allí apurada, con el calor Solar. La mineral es aquella, que à fuerça de açadones, se caua de las mineras, como los otros metales: y aquesta suele llamarse cõmunmente Sal gemma: la qual siẽdo perfecta, reluze como vn crystal, y echada en el fuego, ni rechina, ni salta: sino enciẽdese ni mas ni menos que el hierro. La tercera differentia se haze del agua de ciertas fuentes salobres, cozida cõ vehemẽtissimo fuego, hasta que se endurezca: como aquella que copiosamente se prepara en Salins de Borgoña: la qual villa tomò del tal exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, secandose demasadamente al verano, se torna Sal. Hazese assi mesmo vna costra de sal, la superficie de aquellas bocas de rios, que se abre en el mar Caspio: debaxo de la qual, como debaxo de vn yelo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de Sal, que tiene Oromeno por nombre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo, que del oro, ni de las perlas. En la region Cyrenaica se halla la Sal Ammoniac, llamada assi, porque se saca de debaxo de arena, la qual en Griego se dize Ammos. Parece se a questa especie al Alũbre Scisũle, y sacase en luengos pedaços, ni transparentes, ni agradables al gusto, aun que viles para cosas medicinales. Llaman los medicos barbaros à esta suerte de Sal, corrompiendo el vocablo, Sal Armoniac: mas la perfecta no viene por estas partes: en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual confunden con la vulgar chryfocola. Hazese tambien vna suerte de Sal, llamada Alchali, de aquella mesma yerua, de la qual diximos hazerse el Alumbre Catiño. La Sal cõmunmente llamada Indica, no es otra cosa, sino aquella suerte de açucar piedra, que sudando de las cañas de açucar, se cõgela por de fuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual vsamos d'estorra endurecida con artificio. Es toda suerte de sal maravillosamente dessecatiua y preseruatiua de corrupcion: empero la mineral es mas dura, mas solida, y cõpuesta de partes mas gruessas, que la marina: por dõde no se des haze tan presto en el agua, y obra cõ mayor efficacia. Todo lugar adõde se engendra Sal, es meritamente esteryl, à causa de su gra sequedad: y assi se suelen arar con sal las casas de los traydores, para que ni aun yeruas crezã jamas en ellas. Que sea, y quãto valga la espuma de la sal, harto claro nos lo muestra Dioscorides.

Salmuera.

La Salmuera no es otra cosa, sino agua mezclada con sal: y no diffiere del agua marina, sino en que aquẽsta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el resto, entrambas tienen la mesma fuerça, y vales

valen quanto la sal. Aquella se tiene por perfecta salmuera, sobre la qual nada vn huêdo, sin irse al hon- do. Entre otras comodidades de la Salmuera, es esta vna, y no de poco momento, que despues de hauer con seruado mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuçzen y apuran, buelue à su peculiar natu- ra, y se conuierte en sal muy mas valerosa que la primera.

Sobre la flor de la sal ay grande altercation entre medicos: aun que à la fin se resuelue la mayor parte de todos ellos, en dezir, que ansi como se cria el orin sobr' el hieirro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrar se cierta salumbre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor. Empero Caton llama flor de la sal, à la que artificialmente se boluio blanca, de la negra y commun.

Flor de la Sal

Del Nitro.

Cap. LXXXVIII.

Preferese à todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de rosa, ò es blanco: el que to- do està agujerado, como cierta cosa espongiosa: qual es el que trahen* de los Bunos. Tie- ne virtud de atraher los humores de dentro à fuera.

* El cod. ant. tiene ix τῶν βικῶν, de los Bicos.

Griego, Νίτρον. Latino, Nitrum. Ar. Baurach.

De la Espuma del Nitro.

Cap. LXXXIX.

LA Espuma del nitro excellentissima, se cree ser aquella, que es en extremo grado ligera, es- camosa, facil en el delmènzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordicatiua: qual es la que se trahè de la Philadelphia de Lydia. La segunda en bondad es la Egyptia. Engendrase tambien en la Magnesia de Caria. Ansi el nitro, como su espuma, tiene la virtud de la Sal, y que mase en la mesma manera. Empero el Nitro tiene aquesta ventaja, que sana los torcijones del vientre, molido con cominos, y beuido con aguamiel, ò con arropo, ò con alguna de aquellas cosas, que tienen facultad de relouer las ventosidades, qual es el eneldo, ò la ruda. Aplicase en forma de vnction contra las calenturas paroxismales, antes del paroxifmo. Mezclase con los emplastros resolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraher à fuera, de adelgazar, y de castrar la farna. Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes y flatulentos oy- dos, y aquellos que manan materia: y mundifica la fuziedad instilandose con vinagre. Aplicado con enxundia de puerco, * ò de asno*, socorre à los mordidos de perros. Mezclado con Te- rebintina, rompe los diuieffos: y con higos, es à los hydropicos muy conueniente emplastro. Aplicado con miel à los ojos clarifica la vista. Beuido con agua y vinagre, es remedio à los que comieron hongos maleficos: y con agua sola à los mordidos de algun Bupreste. Dase vtil- mente con Laferpitio, à los que beuieron fangre de toro. Aplicase con feliz successo en forma d'emplastro * à los que no sienten prouecho de lo que comen*: y mezclado con ceroto, quan- do declina el mal, à los que tienen el cuerpo torcido hazia à tras, ò algunos miembros descon- certados. Mezclase cómodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la lengua de perlesia. Algunos queman las sobredichas cosas, quiero dezir el nitro, y su espu- ma, en vn tiello nuevo sobre las brasas, hasta que perfectamente se enciendan.

* El cod. ant. tiene τῶν τριῶν ἢ ἑξῆς, ò de to- ro.

* El cod. ant. tiene τριῶν τῆ ἢ ἑξῆς, ἢ ἑξῆς, que es, à los fatiga- dos de tēblo- res patoxif- males, ò de torcijones de vientre.

NOMBRES ANNOTA- TION.

Griego, ἀφρονίτρον. Lat. Spuma nitri.

DEL perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente copocemos en la Europa los nombres, y aun estos harto confusamente: porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que sea diuer- so. Asi mesmo à la Espuma del nitro suelen llamar Aphron nitru quasi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuerso el Aphronitro, discerniendo tambien de aqueste el Aphonitro, como cosa distinta. De mas desto, ansi como algunos hazen diuerso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphro litro y el Aphronitro sean entre si diferentes: de modo que no basta el Diabolo à entendellos, ni ellos mes- mos à si se entienden. Pordonde pareciendome seria gran desuario, no pudiendonos aprouechar de las co- sas, querer atormentar el ingenio con sus vocablos, dire solamente aqueste, q̄ en Macedonia, y en la region de Media, se halla vn Nitro natural, q̄ nace en ciertas montañas: y otro q̄ de algunas aguas nitrosas suele ha- zerse por artificio, ansi como se haze la sal. De su espuma semejãtemete se hallã dos differētiã: cõmence à sa- ber, natural vna, y hechiza otra. La espuma natural del nitro, es aquã superficie exterior q̄ penetrada de las asiduas aguas, y despues tostada del Sol, viene à se endurecer como escama, muy ligera y porosa. Entiēdo por la hechiza, la q̄ se alza con el heruor del agua nitrosa: la q̄ cogida y secada, se muestra de muy mas subti- les partes q̄ el nitro. Tiene el nitro vna mediocre virtud ètre la sal, y su ppria espuma. De suerte q̄ desseca, resuelue, adelgaza, desmenuza, y purga los humores gruesos y pegajosos, mas valerosamete q̄ q̄quiera espe- cie de sal: aũ q̄ no cõ tanta efficacia como la espuma del Nitro: la q̄ por ser cõtraria al estomago, y demasiada mēte incisua, no se deue dar jamas por la boca, sino en vna extrema necessidad. El nitro q̄mado se torna mas agudo y subtil, y se haze muy semejãte à su espuma. Administrã ordinarjamete los bõticarios en lugar del nitro legitimo, aquã nuestro vulgar salitre rayado de muros viejos, del q̄ se haze la poluora de arcabuzes,

Salitre.

A a a a

inuen-

inuentio diabolica, y confitura verdaderamente infernal: y dado que algunos reprueuan acerbamente su uso, y le tienen por sospechoso, à mi toda via me parece, que tiene gran semejança con el Nitro de los antiguos, y que se puede contar entre sus especies. Conuiertese subito en llama el salitre: de do podemos conjeturar, que su facultad es caliente: no obstante que deshecho en agua, resfria con grande eficacia, qualquiera cosa que en el se mete: lo qual no acontece por contraposition, ò antiparistasi (como algunos soñaron) sino porque actualmente (quiero dezir, en el primer occorso) es frio, aun que potencialmente tenga fuerza de calentar. Empero para entender bien esto, conuiene considerar, que algunas cosas, segun en otra parte ya declaramos, actual y potencialmente son frias: como exempli gratia, la nieue, y el yelo: porque luego, y en todo tiempo, resfrian. Otras son actual y potencialmente calidas: como el açufre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyrethro: visto que tocadas, y comidas, siempre, y notablemente calientan. Otras actualmente son calidas, y potencialmente frias: como si digamos el baño de agua caliente, el qual aun que nos escalfa luego al principio, toda via despues con su natural y propria virtud, nos resfria: y otras al contrario, actualmente son frias, y potencialmente calientes: entre las quales se cuenta el alumbre, la sal, y el salitre: pues tocada cada vna dellas por si entera, ò deshecha en agua, se muestra luego frigidissima al tacto, basta que recibiendo de nuestro calor el principio de su acliuidad, nos calienta. De suerte que todas aquellas cosas que actualmente son frias, siempre se muestran frias, conseruando la tal frialdad, mientras no fueren ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna cosa caliente. Y ansi es, que si metemos subitamente la mano en alguna salmuera, ò en el agua en que houiere estado muchos dias en infusion el alumbre, ò salitre, sentiremos en ella vna frialdad tan intensa, que nos parecerà muy bastante para poder resfriar el vino: el qual no solamente se resfria con salitre, empero tambien con alumbre, y cõ sal, como lo he visto por la experientia: puesto que en resfriarle, el salitre muestra mayor eficacia, por ser su frialdad actual, mucho mas excessiua. De mas d' esto, conuiene entender, que ansi como la salmuera por cozimiento se torna Sal, ni mas ni menos el agua del salitre, despues de hauer resfriado el vino, suele conuertirse en salitre, si la cuezen basta apurarla. De la qual arte & industria vsando algunos despenseros de Cardenales, cargan à sus Señorias Reuerendissimas tres y quatro vezes el salitre, vna sola comprado. Suelen los resfriadores menear el agua del Salitre amenudo, con las garrafas que çontienen el vino: el qual mouimiento assiduo, sirue à la distribution del salitre con toda el agua: de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino.

Cap. XC.

Escogeremos principalmente la hez q̄ se haze de vino añejo Italiano: y si no podemos de aqueite, alomenos buscaremosla de otro su semejante. La hez del vinagre se muestra mas valerofa. Quemase como el Alcyonio la hez del vino, despues de muy bien secada. Algunos la queman en tieltos nuevos, con vehemente fuego, hasta q̄ se conuierta en brasa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubrièdole de fuego, procuran de hazer lo mesmo. Estòces conoceremos q̄ es ya, segun conuiene, quemada, quada la vieremos blanca, ò de color de cielo: y sintieremos q̄ en llegandola à la lengua, luego quasi la abraza. Tambien la hez del vinagre se q̄ma en la mesma forma. Tiene la hez potentissima facultad de abrafar, de raer, de encorar, de cõstriñir, de corroer demasadamente, y de dessecar. Vsaremos de la hez fresca y reziente, por quanto su virtud se euapora presto, y reluelue: y à esta causa conuiene tenerla siempre en algun vaso curiosamente atapada. Lauase como la Pompholyx. La hez por quemar, refuelue las hinchazones aplicada sola por si, ò con el arrayhan: y aplicadose en forma d'emplastro, ataja las fluxiones del vientre, y las del estomagõ. Puesta sobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menstuo. Aplicada con vinagre en forma de vnguento, refuelue los diuiesos y tolondrones, antes de exulcerarse: y relaxa las tetas endurecidas y luxurjantes con la gran cantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las vñas sarnosas, aplicandose con resina: y si se aplica toda la noche à los cabellos, mezclada con lentiscino azeyte, los buelue roxos. Despues de lauada se mezcla en las medicinas que se hazen para los ojos, como el llamado Spodio: porque refuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos se engendran.

NOMBRES

Griego. ῥῖψ. Lat. Fax. Ar. Durdi. Bar. Tartarum. Cast. Rafuras. Cat. Ros de bota. Por. Sarro. It. Feccia, y Groppa. Tud. Vvainstein.

ANOTACION

B Euida en poluo con caldo de gallina, la hez seca y dura que suele raerse de los toneles, ò con suero de cabras, relaxa el vientre. Aprovechase tambien della las damas, para curtir el pobre cuero del rostro. Hazese de su ceniza vna lexia muy efficaz para resolver las hinchazones de los hydropicos.

De la Cal viua.

Cap. XCI.

H Azefe la cal viua en esta manera. Cubriràs de brasa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaràs en vn horno ardiente toda la noche: y al dia siguiente, si las vieres muy blãcas, las sacaràs:

las facaràs: mas no se mostrando tales, las quemaràs otra vez, hasta que se emblanquezan. Hecho esto, ahogadas con agua fria las echaràs en vna olla de barro nueva, y cubiertas diligentemente con algun paño, las dexaràs repolar toda la noche: y à la mañana las facaràs, y las guardaràs, siendo estonces perfectamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los guijarros del rio, quemados: y del marmol vulgar: y aquesta se prefiere à todas las otras. Toda suerte de cal generalmente abrafa, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con otras algunas cosas, como es con azeyte, y con seuo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resoluer, y de encorar las llagas. Tiene se por mas eficaz la fresca, y la que no ha sido remejada con agua.

Griego, Αστis. Lat. Calx viua. Ar. Horach. Cast. Por. Cal viua. Cat. Cals. It. Calcina viua. Fr. Chaul viue.

NOMBRÉS
ANNO-
TATION.

Suele hazerse la Cal de muchas y muy diuersas materias: aun que la común se haze de la piedra ordinaria, bien quemada en el horno. La qual muerta primeramente, y despues lauada muchas vezes con agua rosada, de muy corrosiua y mordaz, se buelue vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes y contumaces: porque las enxuga y encora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna. El vinagre que houiere muerto la Cal, aplicado caliente con vna espongia como fomentation, desbaze en pocos dias las hinchazones del bazo. La Cal viua es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos.

pelos

Del Yesso.

Cap. XCII.

EL Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los poros: pordonde reprime el sudor, y las effusiones de sangre. Beuido el yesso, despacha ahogando.

Griego, Γύψος. Lat. Gypsum. Ar. Gepsin. Cast. Yesso. Cat. Algeps. Por. It. Gesso. Fr. Plastre. Tud. Gyps.

NOMBRÉS
ANNO-
TATION.

Hazese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada, se muele y se cierne, para blanquear las paredes. Tiene se por mejor siempre el fresco: porque el añejo no se apega tambien, ni es tan blanco. Hazese assi mesmo el yesso, de la piedra especular quemada: y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy dessecatiuo, y constriñiuiuo todo linage de yesso: pordonde aplicado con fumo de llanten, y vna clara de huego, resaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre.

De la Ceniza de los sarmientos.

Cap. XCIII.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrafar. Aplicada con vnto de puerco, ò con azeyte, en forma d'emplastro, sirue à las contusiones y ñudos de neruios: y à los desconcier tos de las juncturas. Aplicandose con vinagre, y con nitro, reprime las excrementias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes: y con vinagre solo, sana las mordeduras de pe rros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrafiando hazer co stras. Hazese della cierta lexia, la qual beuida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil à los que caye ron de alto, y à los que comieron hongos maleficos.

Ceniza de
sarmientos.

Diffieren entre si las cenizas, segun la differentia de las materias quemadas. Porque si la materia que se quema es caliente y aguda, la ceniza que resultare della, será hiruiente y mordaz. Empero si aquella fuere fria y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion, tendrá gran fuerça de constriñir: y assi acontece que la ceniza de la higuera, posee demasiado henuor y agudeza: y la del arrayhã y dentisco, cõ ser moderadamente caliente, es estiptica: por quanto aquel arbol perpetuamente está lleno de cierto humor corrosiuo y agudo: y estotros constan de partes frias y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias: conuiene à saber, de terrestres y fuliginosas. Communmente las terrestres son frias y estipticas: y las fuliginosas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallò en ella. De suerte que vna lexia será muy mas eficaz y aguda que otra, segun fuere la ceniza pordonde passa. La lumbré de los sarmientos, da de si vn calor vehemente: y assi la ceniza que dellos resta, se muestra tan valerosa y aguda, que abrafa: y esto à causa de cierto vigor, que les quedò del vino: por razon del qual, tambien la caxca, y las hezes quema das, hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable eficacia. Sintiendo se pues tanta fuerça y vigor en los sarmientos secos, no era de culpar aquella vejezuela cnytada, que los majaua con agua para beuer su fu mo, dixiendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura.

ANNO-
TATION.

Del Alcyonio.

Cap. XCIII.

Conocense cinco especies del Alcyonio: vna de las quales es de substancia maciça, acerba al gusto, al parecer espógiola, graue, algun tanto hidionda, y de olor de pecado: la qual se ha lla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece à la vña que suele en el ojo engendrarle: ò à vna espógia. De mas desto, es ligera, llena de poros, y semejante en su olor à las ouas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo: la qual de

Aaaa 2

algunos

algunos es llamada Milesia. La quarta es semejante à la lana suzia, liuiana, y muy fistulosa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aspera, carece de olor, y por la parte de dentro, se parece algun tanto à la piedra espongia, mas por de fuera es lisa, y aguda al gusto: la qual se engendra copiosamente en Belsico, isla de la Propontide: à do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente espuma del mar. De la primera y segunda especie suelen vsar las mugeres para limpiar el rostro: y seruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las asperezas del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualesquiera otras señales, anfi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera sirue à los que no pueden orinar, à los que tienen arenas dentro de la vexiga, à los que padecen mal de riñones, à los hydropicos, y à los enfermos del baço. Esta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tiñola. El vltimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado con sal, suele entrar en algunos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna destas especies, echala embuelta con sal en vna olla de tierra cruda: y despues de atapada curiosamente con barro, la mete dentro de la hornaza, hasta que veas bien tostada la dicha olla: en el qual instante la sacaràs, y la guardaràs para el vfo. Lauafe el Alcyonio como la Cadmia.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Αλκυονίον. Lat. Alcyonium. Ar. Zebethalbahar.

Algunos dizen que el Alcyonio se haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la suziedad y limo del mar, hazen aquellas aues sus nidos, la qual opinion parece ser mas probable. Empero como quiera que sea, toda suerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerza de mundificar, aun que vnas la poseen mas potente y corro siva que otras. Yo tengo en mi poder todas estas especies del Alcyonio que aqui refiere Dioscorides.

Del Adarce.

Cap. XCV.

EL llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna salumbre cuajada, que se halla al derredor de las cañas y yeruezillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quãdo se secan. Parecese en su color, à la flor de la piedra Asia: y en toda su forma, al tierno y fistuloso Alcyonio: de suerte que no parece otra cosa, sino vn Alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las asperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualesquiera otras semejantes señales. En summa, el Adarce tiene virtud aguda, y es bastante para reuocar los humores de dentro à fuera: pordonde sirue contra la sciatica.

A D A R C E S.



NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Αδάρκης. Lat. Adarces. Ar. Atharach. Cast. Alhurteca.

Algunos por el Adarce entienden vna pelota como amassada de borra, q̄ se halla por las orillas del mar: de la qual hizo mention Galeno en el libro primero de la composition de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, llamandola *Pilam marinam*. Empero como la tal pelota no se halle jamas apegada à las cañas, ni se muestre tan aguda y mordaz, que pueda con su agudeza extirpar las manchas del rostro, no me puedo inclinar à la tal opinion: maximamente hauiendo visto en Padua la verdadera en casa del Phalopio, Excelente professor de la Medicina, y aun traydo parte della conmigo. Al Adarce llamó Antonio Nebriffense *Alhurteca*: y no se como pudo darle nombre Español, no siendo conocido en España.

Pila marina.

De las Esponjas.

Cap. XCVI.

ENtre las espogias algunos llamaron machos à aquellas, q̄ son espeffas, y horadadas de vnos agujericos subtiles: llamando Tragos à las mas duras dellas: y por el configuiente llamarò hembras, à las de contraria natura. Quemanse las esponjas anfi como el Alcyonio. La espongia fresca *mitiga dolor*, aplicase à las heridas cómodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, ò en agua y vinagre, suelda las frescas heridas: y mojada con miel cozida, conglutina las fistolas ya inueteradas. La espongia añeja es de ningun prouecho: aun que atada cõ vn hilo, y aplicada seca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las callosidades. La enxuta, fresca, y porosa, si se aplica en la mesma forma, enxuga las llagas humidadas, viejas, y corrosiuas: y restaña las effusiones de sangre. Bañada en vinagre, y despues quemada, es muy vtil à la ophthalmia seca, y à todas aquellas cosas, que quierẽ ser mundificadas, ò constringidas: aun que para el mal de los ojos serà mejor despues de lauada. Quemada juntamente con pez, restriñe el fluxo de sangre. Las esponjas mas blandas y delicadas de todas, suelen pararse blancas en la

* Todos los
cod. Gr. tienẽ
ἐλυπη.

manera

manera figuiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, que se afsienta sobre las piedras, suelen affolearle al reues, de suerte que la parte concaua mire arriba: y la conuexa, que es aquella que se arranco, este hazia à baxo. Ponense tambien à la luna en Verano, siendo la noche serena, bañadas con la mesma flor de la sal, ò con agua marina: y hazense por esta via blanquissimas.

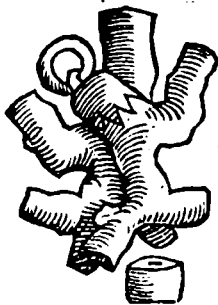
Griego, Σπόγγη. Lat. Spongia. Ar. Estemgi. Albairi. Cast. Por. Esponja. Cat. Sponges. It. Spugna. Fr. Esponge. NOMBRES
Tud. Schwvam.

LA Espongia es vn tercero linage, entre los animales y plantas: porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que se parece al vno y al otro. Parecefe en esto à las plantas, que se mantiene por su rayz, la qual està siempre asida à las peñas. Semejase al animal en el sentimiento: porque en sintiendo alguno cerca de si, con animo de arrancarla, se encoge luego de tal manera, que à gran pena pueden desarrayarla: y despues de arrancada, echa notablemente de si vnas ciertas aguazas, que parecen materia, de xando en las mesmas piedras alguna señal de sangre. Pordonde aquellos que las arrancan, suelen ir muy passito, y à hurtadillas, para tomarlas muy descuydadas, y de improuiso arrancarlàs. Tienen mas las espongias, que si se dexa dellas alguna pequeña rayz, tornan à crecer luego. Mientras las espongias estan asidas, se muestra negras: mas despues de arracadas, se bueluen descoloridas. Las peores espogias de todas, son las espessas, que tienen agujeros muy grandes. Siruen las espongias principalmente de instrumento sufficientissimo para aplicar las fomentaciones: porque siendo en extremo porosas, embeuen facilmente qualquier humor, y le guardan en si quanto cumple, y à la fin quando queremos, le esprimen: aliende que de si mesmas se inclinan à mitigar dolor: lo qual entendió Dioscorides, quando dixo hablando de las espongias frescas, ἰδιαιτῶς ἀλπιῶν: pordonde no puedo dexar de maravillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos boluierò las espongias frescas y libres de grassa. &c. La cenizia de las espongias es en extremo dessecatiua, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen: y ansi desseca y encora valerosamente las llagas, en especial aquellas de los miembros secretos. Metida la espongia enxuta en las llagas cauernosas que se van constriñendo, subito las dilata: porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaça, para poder estenderse. La espongia en summa es vna gran borracha, porque luego se chupa y beue, los humores que se le allegan. Dizen de cierto asno, que yendo vna vez muy cargado de sal, cayò en vn rio, de do se leuantò muy ligero, derretida toda la sal en el agua: y que desde à muchos dias el pobre Bachiller passando muy cargado d'espongias por aquel mesmo arroyo, y acordandose de la feliz cayda, que le hauià en vn punto aliuiado, se dexò caer otra vez adrede, pensando le aconteceria lo mesmo, aun que se le tornò el sueño del perro, porque no se pudo mas leuantar: à causa que hinchandose y engraueciendose las espongias con el agua que en si tragarò, oprimieron al cuytadillo, y à la fin le abogaron.

ANNO-
TION.

Del Coral, y del Antipate. CaP. XC VII.

EL Coral llamado Lithodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en salièdo del profundo del agua, se empedernèce, como elada, y endurecida del circumfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promòtorio de Syracusa, llamado Pachyno. Tienese por excellentissimo el roxo: el que en su color se pareçe al Antherico, ò à la muy encendida Sandyce, y se muele tan facilmente como ella: el que es liso & igual por todas sus partes: el que da de si vn olor semejante al del musgo y al de las ouas marinas: y aliende desto, el q̄ tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, ansi como el cinnamomo. Reprueuase por vitioso el que tiene forma de piedra, el farnoso, el vazio, y el fistuloso. Aprieta y resfria delicadamente el coral, reprime la carne demasiadamente crecida, extirpa las cicatizes que dan fealdad à los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho efficacissimamente, socorre à los que no pueden orinar, y beuido con



agua, deshaze el baço.

* Deuese de tener por coral, tambien el llamado Antipate, aun que de especie diuersa. Es a queste de color negro, crece en forma de arbol, ramificalse mucho mas que el coral, y tiene las mesmas fuerças que el sobredicho.

Griego, κοράλλιον. La. Corallium. Ar. Bassad, & Morgian. Bar. Corallus. Cast. Cat. Por. Fr. Coral. It. Corallo. T. Coraln. Del Antipathe. Griego, Αντιπαθῆς. Lat. Antipathes. Bar. Corallus niger.

* Κοράλλιον
012709.

NOMBRES

EN el mesmo grado tienen los Indios à los corales, que nosotros à las perlas, y al oro: porque ansi como la grande abundancia haze ser menos estimadas las cosas, ni mas ni menos la carestia suele darlas reputation. Pescase grã quantidad de coral en muchas partes del mediterraneo: y ansi no solamente del roxo,

ANNO-
TION.

empero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioscorides) se vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no se halla tan facilmente. Toda suerte de coral, de baxo del agua, y antes de ser arrancada, se mueve algun tanto verde: mas despues mudando elemento, muda tambien color. Plinio se persuadio, que produzia el coral vn cierto fructo semejante à las cerezas syluestres: y engañose por las oliuetas ò cuentas de los rosarios, las quales no nacen en el coral, empero hazense del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas estiptico y frio, que el roxo: y assi vsamos del quando queremos resfriar y restrinir mas valerosamente. Tiene todo coral cierta propiedad, ò virtud occulta, contra la epilepsia, que llamamos gota coral, assi bevido, como colgado al cuello: y cuenta se entre las medicinas confortatiuas, y cordiales: porque restaura la facultad vital, y alegra el anima. De mas desto, restaña el fluxo del menstro, y el de la esperma: corrige las blancas purgaciones de las mugeres: desseca las llagas putridas de la boca y de las enziyas: purifica y haze blancos los dientes: y preserua de rayos las casas. El Antipate es aquel que nos venden por coral negro los bobuneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y assi en constriñir y dessecar no tiene tanta efficacia.

De la piedra Phrygia.

Cap. XC VIII.

* Tiene el
cad. ant. οὐκ
ιδότων & τῆ
δουλειᾶς
τοῦ χρύσου
& φ.

LA piedra Phrygia, llamada assi, porque en Phrygia vsan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tiene se por excellentissima la de color amarillo, la mediocrementemente pesada, y la que no es teñida igualmente por todas partes *, sino diferenciada de ciertas blancas venas, assi como la Cadmia. Quemase en esta manera. Despues de remojada con generosissimo vino, la cubriràs de brasa, soplandola con los fuelles à la continua, hasta que mude color, y se torne roxa. Estonces sacada del fuego, la ahogaràs en el mesmo vino, y la tornaràs à quemar, haziendo lo sufo dicho tres vezes, y aduertiendo toda via que no se te desmenuze, ò se refuelua en humo. Ansi cruda, coino quemada, tiene fuerça de constriñir, y de repurgar, y es algun tanto productiua de costras. Mezclada con ceroto, sana las quemaduras del fuego. Lauase como la Cadmia.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, φρύγιος λίθος. Lat. Phrygius lapis. Ignorase en nuestros tiempos, qual piedra sea la Phrygia. Es algun tanto espongiosa, & inutil en casos de medicina, si creemos à Plinio: aun que segun Galeno, desseca potentemente, y es algo constriñina y mordaz.

De la piedra Asia.

Cap. XC IX

Entre las piedras Asias escogeremos, la que en color se parece à la piedra pomez, la liuiana, la fistulosa, la que se desmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra cosa, sino aquella salumbre algun tanto roxa, que està encima della assentada: la qual consta de partes subtiles, y se muestra en vnas piedras blanca, y en otras de color de la piedra pomez, empero tirante à amarillo. Aplicada la dicha flor à la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Asia, y su flor, tienen fuerça de constriñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebintina, ò con pez liquida, refueluen los tolondrones: empero tiense por mas eficaz la flor: la qual seca, sana las llagas antiguas, y difficiles de encorar: consume la carne superflua dellas: y incorporada con miel, purifica las muy ferinas, y aquellas que tienen forma de hongos: aliende que mundifica & hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciende. Aplicase con harina de hauas vtilmente contra la gota: y con vinagre, y cal viua, contra las indisposiciones del baço. Lamida con miel, es saludable à los pñicos. Hazense de la piedra Asia vnas pilas, en las quales se lauan vtilmente los pies gotosos. Hazese tambien della vn poluo, el qual refuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos gruessos, y muy carnosos, echandole en lugar de nitro en el baño sobrellos. Si alguno quisiere lauar la piedra Asia, ò su flor, lauelas como se laua la Cadmia.

NOMBRES
ANNOTACION.
Sarcophago.

Griego, ασια λίθος. Lat. Ascus lapis. Ar. Hager asos. Lamò Plinio à esta piedra Sarcophago, q quiere dezir, comedora de carne, por la singular facultad q tiene, de corroer y derretir sin mordacidad, la carne demasadamente crecida en las llagas: con la qual tambien consume de tal suerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos sino solamete los dientes. Algunos la llaman cò dos. ff. Asia, porque se halla en Asso, à do pueden ir à buscarla, los que quisiere verla: dado que si vienen à mi, les podre mostrar vn pedaço, que me diò en Padua Melchior Guilandino Borusso, diligentissimo escudriñador de los simples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite.

Cap. C.

LA Pyrite es vna especie de aquella piedra, de la qual suele sacarse el cobre. Tiene se de escoger la muy semejante al cobre, y la que facilmente arroja de si centellas. Quemase en esta manera.

manera. Despues de mojada con miel, la tostaràs sobre manso fuego, soplandola à la continua, hasta que venga roxa. Otros haviendola bien bañado con miel, la ponen sobre vna gran brasa, y en començando à boluerse roxa, la facan: y despues de hauer soplado la ceniza que trahe consigo, la toñnan à vntar otra vez con miel, y à quemar, hasta que se buelua igualmente por todas partes en extremo delmenuzable: porque muchas vezes se quema solamete su superficie. Quemada y seca en el dicho modo, se guarda. Si fuere menester vsar della lauada, lauarase como la Cadmia. Ansi la quemada, como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas cosas que obsurecen la vista, y de resolver y madurar las durezas. Mezclada cò resina, reprime la carne demasiadamente crecida, con vn poco de calor, y estipticidad. Algunos llamã Diphryges à la que ansi se quema.

Griego, πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcasita.

La piedra Pyrite no es otra cosa, sino la Marcasita de las boticas: de la qual ordinariamente se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna que tiene color de plata, llamada por esta razon Argyritis: y otra que tira al oro, de do vino en Griego à llamarse Chrystitis. Sacudida la Pyrite con algun eslaouon, ò piedra, luego derrama de si centellas: el qual accidente la diò aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, ò piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gastauan mas en azeyte, que en vino, seruia de pedernal à los buenos madrugadores. Hallase à questa piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Beuida el agua que bouiere muerto dos ò tres vezes vn pedaço de Marcasita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshaze las durezas y opilationes del bazo.

NOMBRES
ANNOTATION.

De la piedra llamada Hematite. Cap. C I.

Es excellentissima piedra Hematite, la que facilmete se desmenuza, la muy encendida en color, ò negra, la que toda en si es dura & igual, y la que no tiene mezcla de luziedad, ò de venas. Tiene fuerça de constriñir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrizes, y asperezas, que dan fealdad à los ojos. Deshecha con leche de muger, & intilada, es vtil à la ophthalmia, à las perturbationes de vista, y à los ojos rotos, y enramados en fangre. Beuese vtilmente con vino, contra la retention de la orina, y contra el fluxo de las mugeres. Dale con el çumo de las granadas à los que escupen fangre. Hazense della colyrios, y ciertas aguzaderas vtils para el mal de los ojos. Quemase la Hematite, como la piedra Phrygia, *saluo que no se baña con vino*: y serà el termino de quemarla, que se buelua medio-cremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falsificanla algunos en esta forma. De la piedra llamada Schisto, que quiere dezir diuisible, toman vn pedaço redondo, y espesso, quales son aquellas que se suelen llamar sus rayzes: y tomado, le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hiruiente: y en haviendole dexado alli sepultado vn breue espacio de tiempo, le facan, y fregando le en el aguzadera, le examinan si dexa la color de la piedra Hematite: lo qual ansi sucediendo, le guardan: empero no haviendo alcanzado tal perfection, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy amenudo, hazen la mesma prueua: porque si se dexa estar mucho tiempo, en el dicho rescoldo, muda color, y à la fin se resuelue. Conocese el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ò venas, que se estienen por el derechas, como las puas de vn pey- ne: las quales no se veen en la vera Hematite. Despues desto, por razon del color, el qual en el contrahecho es ligero y florido: siendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y semejan- te al que vemos en el Cynabrio. Hallase la Hematite tambien en la Sinopica Rubrica: y haze- se de la piedra Iman perfectamente quemada. Mas la natural Hematite, se faca de las mine- ras d' Egypto.

* Añadese en el cod. ant. 19. τασάτες.

* El cod. ant. tiene, οὐκ ἔστιν ἡματίτης: q es, rociada cò vino.

Griego, ἡματίτης. Lat. Hematites. Ar. Scedenigi. Cast. Piedra d'estancar sangre.

Hema en Griego significa la sangre, dedonde tomò su nombre, la piedra Hematite, porque restriñe la sangre, y tiene por la mayor parte vn color sangriento: aun que à las vezes se halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, segun las mineras adonde nace. Dizese que la perfecta Hematite, suele atraber à si la plata, el cobre, y el hierro: y aun si bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las especies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto estiptica, la piedra Hematite, segun Galeno: pordonde dada à beuer, subito restaña la sangre bina del pecho, y tiene grande efficacia en dessecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con çumo de hinojo sobre vna piedra de porphira, ò marmol, se deshaze en cierto liquor subtil y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la vista, y dessecar las llagas que en los ojos comunmente se engendran: para los quales efectos suelen los medicos muy curiosos, hazer de la mesma Hematite, vnas como aguzdéricas pequeñas, para moler y batir sobr' ellas los poluos y colyrios que quie- ren aplicar à los ojos.

NOMBRES
ANNOTATION.

De la

De la piedra llamada Schifta. Cap. CII.

Los cod. vulgares tienen
 εν τῇ κρήνῃ
 ἰσπίαν ἰβη-
 ριαque es, en
 la Iberia del
 Occidente.

NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

LA piedra Schifta nace * en aquella parte de España, que se llama Iberia *. Tienese por excel-
 lentissima la de color de açafran: la que se desmenuza muy facilmente, y quasi de si mesma
 se hiende: y la que por razon de su propria composition, y de aquellas venas, que à manera de
 puas de peynes, por su substancia se estienden, le parece à la Sal Ammoniaca. Possée la mesma
 fuerça de la piedra Hematite, aun que no tan potente. Delhecha en leche de muger, hinche las
 llagas hondas, y es eficaz remedio à las rupturas, prociencias, y vuas que suelen dar fatiga à
 los ojos: y adelgaza las asperezas que deforman las palpebras.

Griego, σχίστος. Lat. Schistus, & Scissilis lapis.

HAlase gran quantidad d' esta piedra en Bohemia, y parecese à la Hematite, y aun al Cinabrio, infinito.
 Del resto, tiene la mesma fuerça de la Hematite, aùn que algo mas flaca. Pordò de mientras tuuiéremos
 hematite, no denemos ser d' estotra solicitos.

De la piedra llamada Gagate. Cap. CIII.

Entre las especies de piedra Gagate deue ser preferida, la que se enciende presto, y la q̄ huele
 al betun. La qual es comúnmente negra, escabrosa, llena de escamas, y muy ligera. Tiene
 virtud de mundiicar, y de resolver. Su sahumerio descubre la gota coral, resucita las amorteci-
 das à causa de la suffocation de la madre, y haze huir las serpientes. Mezclase con las medici-
 nas que aliuian el cantancio, y el dolor de la gota. Nace en Lycia, junto à la boca de vn rio, que
 se arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Ansi aquel sitio, como el mes-
 mo rio (en la boca del qual se hallan las semejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

Griego, γάγαις. Lat. Gagates. Cast. Azauache. Cat. Azeueja. Por. Azeuiche.

NOMBRES
 ANNOTA-
 TION.

LA piedra llamada Gagate, no es otra cosa sino nuestro vulgar Azuache: el qual no solamente en Ly-
 cia, empero tambien se halla en las orillas de cierto rio, que deciendo de las montañas de Ispruque. Al-
 gunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña se quema por muchas par-
 tes de Flandres: la qual como no expire olor de betun, ni sea nada azeytoza, muestre muy diuersa. Beui-
 do el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azuache bien inflamado, es remedio saludable cõtra qual-
 quier desmayo. Dado à beuer su poluo con vino, quita los dolores de ijada. Es muy diferente del Gagate,
 aquella piedra, que nosotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achatem: aun q̄ son harto semejan-
 tes sus nombres. Tiene la piedra Agata en si gran variedad de colores, & infinitas figuras y formas no con
 artificio alguno, sino de la mesma natura esculpidas: como se lee de aquella de Pyro, en la qual se vian las
 nueue Musas, y en medio dellas Apolo, al natural estampadas. Possée admirable virtud la Agata contra
 las puncturas del escorpiõ, ansi beuida en poluo, como aplicada. Trabida en la boca, mitiga la sed. Alcoho-
 lanse con ella los ojos, porq̄ aguza y esclarece la vista. Metida en el agua hiruyente, ataja luego su beruor: y
 ansi tiempla los ardores febriles, beuida con agua de endiuiã, ò de lengua de buey. Dizese que tiene gran
 propiedad contra qualquier veneno. En la iglesia mayor de la ciudad de Metz de Lorrena, adonde yo re-
 sidi cinco años, entre otras joyas riquissimas, q̄ la dio el emperador Carlo Magno, se muestra vna copa muy
 grande, y toda entera, de Agata: en la qual por fauor especial, me dieron à beuer muchas vezes, aquellos
 Reuerendos Canonigos: y acuerdome que todo lo que en ella beuia, me parecia cordial en extremo, y me da-
 ua vn effuerço admirable: aun q̄ ansi en esto, como en todo lo de mas, la imaginatiõ tiene grande efficacia.

Agata.
 Achatus.

De la piedra llamada Thracia. Cap. CIIII.

LA piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto: y tiene la mesma facultad que
 la piedra Gagate. Dizese que se enciende con agua, y con azeyte se amata: lo qual en el be-
 tun acontece.

Griego, θράκιας λίθος. Lat. Thracias lapis.

NOMBRES.
 ANNOTA-
 TION.

SI despues de echada en el fuego la piedra Thracia, se derramare agua sobre ella, arderà en binas llamas:
 y amatarase subito, mojandose con azeyte. La qual natura Plinio atribuyò à la Gagate, contra la opi-
 nion de todos los escriptores. No es conocida en nuestros tiempos aquesta piedra.

De la piedra Iman. Cap. CV.

Tienese por excellentissima piedra Iman, la que atrahe facilmente hazia à si el hierro, la que
 inclina al azul, la maciça, y la no muy pesada. Beuidos tres obolos della con aguamiel, pur-
 gan los gruesos humores. Algunos queman la piedra Iman y la venden por Hematite.

NOMBRES

Griego, μαγνήτις. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Cast. Piedra Iman. Cat. Caramida. Por. Pe-
 dra de ceuar. Tud. Segel stein.

ANNOTA-
 TION.

ES piedra muy conocida la Iman, por la estraña virtud que tiene en atraher y domeñar la inuencible
 materia del hierro: y esto no tanto por propiedad occulta, como por la grande amistad, y semejança que
 con el

con el hierro: por respecto de la qual vemos que el Agarico purga la flema, y el Reobarbaro euacua la colera. Empero direisme à esto, si la semejança es causa de la atracción, porque razon el hierro no atrahe el hierro, y la piedra Iman à la Iman, vislo que no puede hauer mayor semejança, que aquella que se halla entre las cosas de vn mesmo linage. A lo qual os responderemos, que para que atrayga vna cosa à otra, no basta la semejança, si con ella no concurre tambien la diuersidad d'especie, y cierta desigualdad de fuerça entre lo que atrahe, y lo q̄ es atrahido: vislo que lo flaco se dexa llenar siempre de lo mas fuerte: y entre facultades iguales no puede hauer acción que notable sea: y ansi consta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman, no atrahe vna barra de hierro: empero atrahe facilmente vn' aguja, y à las vezes quatro y cinco, apegadas vnas à otras: lo qual acaece, passando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerça de la Tremielga suele passar por el anzuelo, sedal, y caña, hasta el braço del pescador, y etormecerle y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Iman en las minas del hierro, de do se colige tambien el dendo que entre si aquel metal y ella tienen. Sirue aquesta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y à los viages y nauegaciones q̄ hazemos: pues por su medio conocemos infalliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdome q̄ hallandome perdido en vn bosque de San Desyr entre los dos exercitos, quando aquella villa se rindio à la Cesarea, iua à dar derecho conmigo en el campo Frances, si no fuera por vn relojico de Sol, el aguja del qual, por hauer sido templada con la tal piedra, me mostrò que iua descaminado hazia Occidente, à do estauan los enemigos: y ansi siguiendola à ella, y boluiendo las riendas hazia Septentriõ, di luego en el Cesareo exercito. Dinocrates Architecto muy excellente, hania comẽçado à fabricar de purissima piedra Iman, la boueda del templo de Arsinoes en Alexandria, para q̄ su estatua engastada en hierro pendiese como en el ayre della. De la qual industria vsarò despues los Canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado çancarrõ de Mahoma en la casa de Meca. Cõrria virtud al Magnete posee vna piedra llamada Theamede, q̄ se coge de cierta montaña Ethiopica: por quanto puesta sobr' el hierro, luego le arroja y sacude: y ansi los q̄ caminan cõ çapatos herrados por encima de aquella montaña, no pueden tener el pie firme vn momẽto, sino siempre vã necessariamẽte saltando. Hallase la piedra Iman no solamẽte azul, empero ne gra, blãca, roxa, y teñida de otras differẽtes colores: aun que la blãca no tiene facultad de atraher el hierro.

Theamede.

De la piedra Arabica.

Cap. CVI.

LA piedra Arabica se parece al marfil* manchado* Molida y aplicada à las almorranas, las seca. Su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes.

*El cod. ant. tiene, ἀσίδω, q̄ quiere dezir sin manchas: la qual lection mas me agrada: por quanto esta piedra en blancura sobrepuja al marfil.

Galactites lapis. Piedra lechera. Melitites lapis.

ANNOTATION.

*El cod. ant. tiene, μόροϑ.

*El cod. ant. tiene, ὀβρίον.

NOMBRES

GRiego, ἀραβικὸς λίθος. Latino, Arabicus lapis.

LA piedra Arabica es aquella vulgar, q̄ por el verdadero cuerno del Unicornio, nos muestran algunos embaydores: la q̄ si fuese realmẽte cuerno, no se desmenuzaria cõ tanta facilidad como se desmenuza.

De la Galactite, ò Lechera.

Cap. CVII.

LA piedra Galactite se llamó ansi, porque da de si vn liquor semejante à la leche, aun que es de color ceniziento, y de sabor dulce. Aplicase vtilmente à las reumas y llagas que molestan los ojos. Empero conuiene despues de muy bien majada con agua, guardarla en vna redoma de plomo, por razon de cierta viscosidad que tiene.

De la Melitite.

Cap. CVIII.

LA Melitite se semeja en todo à la Galactite, saluo que refuda vn liquor mas dulce. Del resto sirue à los mesmos efectos que aquella.

GRa en Griego quiere dezir la leche, ansi como Meli la miel: de los quales nombres tomaron sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite, por des hazer se aquella en vn liquor blanco como la leche, y esta en otro dulce como la miel. Trabida al cuello la Galactite, engendra mucha leche à las amas, y à las criaturas infinita salua. Trabida en la boca se des haze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficios & injurias. Parecele à Hermolao, que la Galactite de Plinio es muy diuersa de aquesta, y que mucho mas se conforma con la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho.

Cap. CIX.

LA piedra* Morochtho*, llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace è Egipto: de la q̄ vsan los léceros para blançar sus* liẽcos*, por ser blãda, y des hazer se presto en el agua. Esta segũ parece, tiene facultad de atapar los poros: y beuida cõ agua, es vtil à los q̄ escupẽ sangre, y à los q̄ padecẽ fluxos d'estomago, y dolores de la vexiga. Sirue afsi mesmo à las demasias purgaciones de las mugeres, beuida y por abaxo aplicada. Mezclase è las blãdas medicinas q̄ se hazẽ para los ojos: por quãto hinche las llagas hõdas, y reprime las reumas dellos. Encorporada cõ ceroto, tiene facultad d'encorar las llagas, q̄ se hazen en las tiernas partes del cuerpo.

*El cod. ant. tiene, μόροϑ.

*El cod. ant. tiene, ὀβρίον.

NOMBRES

GRiego, μόροϑ, μόροϑ, & λινογραφίς. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leucographis.

Bbbb

Hallanse

ANNO-
TATION.

Hallase no solamente en Egipto, empero tambien en las mineras de Saxonía, esta piedra: la qual no porque sea blanca (pues no lo es, sino cenizenta, y así en color, como en consistencia, semejante al xabon Venetiano) vino à se llamar Leucographis, sino porque passada por los vestidos y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es dessecatiua sin mordication ò agudeza: por donde para los ojos llagados y lagrimosos es singular remedio. Plinio por la Leucographida entendió cierta yerna, à la qual atribuye las mesmas gratias, que atribuyó à esta piedra Dioscorides.

De la piedra Alabastrite.

Cap. CX.

La piedra Alabastrite (la qual tambien se llamó Onyx) quemada y mezclada con pez, ò resina, reluelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores d'estomago, y aprieta las relaxadas enzias.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, ἀλαστρίτης, y οὐνξ. Lat. Alabastrites, y Onyx. Cast. Alabaastro.

Alabastron en Griego quiere dezir vna cosa, q̄ por ser muy lisa, no se puede facilmente aprehender con las manos: el qual nõbre meritamente se diò à la piedra llamada Alabaastro, visto q̄ se desliza subito de los dedos. Aun q̄ algunos no por este respecto dicen q̄ se llamó así el Alabaastro, sino porq̄ se halla perfectissimo, y en grã quãtidad, en vna ciudad d' Egipto, llamada Alabaastro. Llamauãse tambiẽ antiguamẽte Alabastra, los vasos hechos de aquesta piedra, en los quales se guardauan y conseruauan muy largo tiempo los vnguentos preciosos. Porq̄ entre otras gratias q̄ se atribuyẽ al Alabaastro, es esta vna, q̄ no dexa expirar los olores q̄ le son cõfiados: antes cõ su grãde frialdad, y cuerpo, los fortifica, y haze mas valerosos. Es el Alabaastro vna especie de perfectissimo marmol: cõ la qual se adornan los edificios reales, y los templos ricos y sumptuosos. Hallase à cada passo grã copia del, por las ruynas de Roma, adõde antiguamẽte se truxo d' Egipto: aun q̄ agora se descubre muy copioso y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las especies del Alabaastro, ay vna muy trãsparente, y diaphana, la qual algunos toman por la legitima especular. Tiene se por el mejor Alabaastro, el q̄ en su color se parece à la miel. Hallase quasi siẽpre en las minas del Alabaastro, el Crystal: de do coligen meritamente algunos, q̄ así como el Alabaastro es vn marmol muy acẽdrado, ni mas ni menos el Crystal cõsta de la mesma materia del Alabaastro, empero extremadamẽte digesta, y purificada. De suerte que se engañan aquellos, que piensan ser el Crystal agua cõ grãdisima frialdad cõgelada: visto que no se derrite facilmẽte en el fuego, como suelen derretirse todas aquellas cosas, que cõ frio se endurecieron: quãto mas q̄ se halla el Crystal en muchas partes entre calor y frio iẽpladas: à las quales razones se allega la forma de todo Crystal, que se muestra siẽpre sexãgula, lo qual no haria, si fuesse humor cõgelado, pues se cõgelaria en diuersas formas, como haze el yelo. El Crystal molido sobre vna piedra de porphira, y dado à beuer cõ agua de llantẽ, es vtil cõtra la dysenteria, y cõtra las flores blãcas de las mugeres. Dase vna drama del, cõ leche de pepitas de melõ, ò de calabaza, para acrecẽtar la leche. Aplicado cõ miel, desseca y encora toda llaga maligna. Fregãse los diẽtes cõ el, porq̄ los purifica, y los buelue blãcos como vn Crystal.

Crystal

De la piedra Thyite.

Cap. CXI.

La piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tãto verde, y semejàte al Iaspe. La qual quando se deshaze, da de si vn liquor que se parece à la leche, y es extremadamente mordaz. Tiene virtud esta piedra de mundificar todas aquellas cosas que offuscan la vista.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, θυϊτης. Latino, Thyites.

Thya en Griego quiere dezir mortero: de do vino à llamarse aq̄sta piedra Thyite, por quãto se hazia antiguamẽte della los morteros medicinales. No es otra cosa esta piedra, sino aq̄lla especie de marmol, llena de mãchas verdes y blãcas, q̄ è Castilla falsamẽte llamamos Iaspe, muy diuersa del Iaspe de los antiguos, el qual en toda Italia suele llamarse Diaspero. Es vna especie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

Lacedemonio.

De la piedra Iudaica.

Cap. CXII.

La piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blãca, y por gentil cõpas figurada: porq̄ la ciñen ciertas lineas igualmente distantes vnas de otras, y quasi hechas con artificio de torno. Desleyda cõ algun liquor esta piedra, ningun sabor representa al gusto. Deshecha sobre vna aguzadera como colyrio, y beuida della la quãtidad de vn garuãço cõ tres cyatos de agua caliente, es vtil à la retention de la orina, y desmenuza las piedras de la vexiga.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, ἰουδαϊκὸς λίθος. Lat. Lapis Iudaicus. Cast. Piedra Iudaica.

My conocido es aquesta piedra por las boticas: la qual, segun Galeno, muestra mayor efficacia en deshezer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Trahesse de Iudea esta piedra: y hallase en algunas partes de la Bohemia.

De la piedra llamada Amianta.

Cap. CXIII.

Encypre nace la piedra llamada Amiãta, y parece se al alumbre desmenuzable. De aquesta, porque da de si, suelen hazer cierta tela*, para vna muestra admirable, los texedores: la qual tela echada

*El Cod. antiguo tiene, ἢ ἰσχυρὰ

tela echada en el fuego, se enciende y conuierte en llama: empero no se quema jamas, sino antes sale del, mucho mas reluziente.

ναι εἰ ἀβανθίς, ἰσάουατα ποιδίη ἰσάουα. &c. que es, la qual me tiendo en obra las mugeres d'Ethiopia, hazen della ciertos velos. &c.

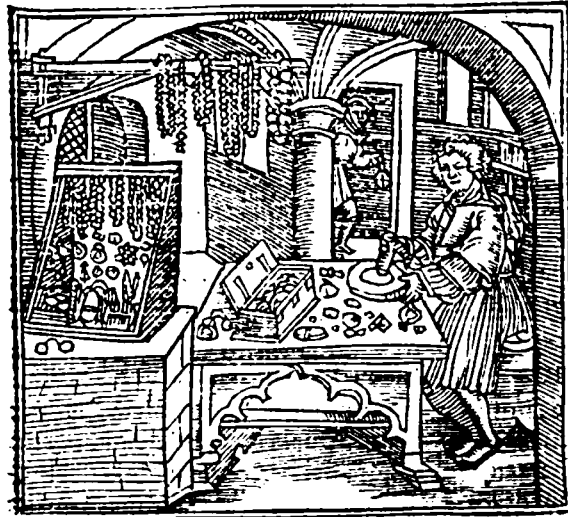
Griego, ἀβανθίς. Lat. Aviantus lapis. Bar. Alumen plumæ, & Salamandra lapis.
Esta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy diferente en virtud, si por el de pluma entedemos el Scissile, ò desmenzable: visto que no muestra notable adstriction al gusto. Tiene mucha semejança con la madera, porque se deshaze en hebras, y astillas. Quanto à lo de mas, echada ella mesma en el fuego, arde y no se consume, cõseruandose siempre salua y entera: la qual virtud atribuyò Estrabon à otra suerte de piedra, que nace en Carysto d' Euboea.

Del Saphir.

Cap. CXIII.

EL Saphir beuido (segun parece) socorre à los heridos del escorpion, y es vtil contra las llagas internas. De mas desto, reprime las vuas, y ampollas, y otras qualesquier excrecentias, q̄ suelen engendrarle en los ojos: aliende q̄ conglutina y suelda sus tunicas rotas.

LAPILLI VARI.



Griego, Σάπφειος. Lat. Saphirus. Cast. Saphir.

NOMBRES
 ANNOTATION.

EL verdadero Saphir, segun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos ò manchas de oro, ni mas ni menos q̄ el Cyaneo, del qual es tenido por una especie: de suerte que el legitimo no se halla: dado que se tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamente trahen por ornamento los medicos, procurando de grangear con anillos, el credito y la reputation, q̄ no pueden los desuventurados con leiras. De la qual pompa ganan, que los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y tan llenos de diges, no les osan dar poco, ni se atreven à les reprehender su ignorancia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y ansi se mezcla en los electuaricos que se hazen contra la pestilentia, y contra todo veneno mortifero, ni mas ni me-

nos que las esmeraldas. y los Rubies. Empero conuiene advertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deuen de ser molidos sobre alguna porphira, ò marmol, hasta que se hagã poluo impalpable. Porque si se dan à beuer las tales piedras grosseramente molidas, no penetran al coraçon, y à las vezes con sus agudas esquinas hieren los interiores miembros: y moliendose en almirczes de bronze, ò de cobre, trahen consigo la substancia del mesmo metal mezclada: y unsi en lugar de ser saludable remedio, son costigo. Por esso anden sobre auiso los medicos, y guardense que pensando de socorrer al enfermo, no den con el patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excellentes, empero mal dispensados. Pordonde dixo muy bien Platon, que las cosas de si ni eran buenas, ni malas: sino segun la forma en que vsauamos dellas. Conuiene assi mesmo considerar, que las Esmeraldas Occidentales, dichas oy del Peru, no se deuen dar jamas por la boca, porque tienen facultad corrosiua, y venenosa algun tanto. De suerte que no solamente en color, empero tambien en virtud, son muy inferiores à las que vienen de Oriente.

Esmeraldas del Peru.

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

LA Memphite se halla en Egypto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarillos del rio. Dizese que vntandose con esta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten algun dolor.

NOMBRES

Griego, μεμφίτης. Latino, Memphites.

De la Selenite. Cap. CXVI.

LA piedra Selenite que llamaron Aphroselenò algunos, por quanto crece y mengua de noche, à imitation de la Luna, cõmunmente nace en Arabia, y es blanca, transparente, y liuiana. Suelen dar las raeduras de aquesta piedra vtilmente à beuer, contra la gota coral: y trahenla las mugeres al cuello como nomina, para se preferuar de las injurias extrinfecas. Creese tambien, que atada à los arboles, d'esteriles los haze fructiferos.

NOMBRES

Griego, Σελινίτης. Lat. Selinitis. Cast. Piedra Lunar.

Bbbb 2

No puedo

ANNO-
TATION.

NO puedo dexar de maravillarme, que se ignore en nuestros tiempos la piedra llamada *Memphite*, hauiendo tan gran commercio y contrato entre Venetia y el Cayro, que es la *Memphis* de los antiguos. La *Selenite*, la qual se parece infinito al *Talco*, deue ansi el nombre, como la *substancia* y *disposicion*, à la luna, llamada *Selene* en Griego.

Del *Diaspero*.

Cap. CXVII.

* El cod. ant.
tiene, à spi
astrios.

DE los *Diasperos*, vnos tiran al color de las *esmeraldas*: otros al del *Crystal*, y aquestos se semejan mucho à la *flema*: otros son de color de cielo: otros representan el humo: otros tienen mezcladas en si ciertas vetas blancas y reluzientes, como los llamados **Afsyrios**: y otros finalmente imitan el color de la *Terebintina*, y se parecen mucho al *balaxo*. Dize se q̄ todo genero de *Diaspero* traydo al cuello, es remedio contra qualquier hechizo: y que atado al muslo de la muger, acelera el parto.

Griego, ἰάσπις. Latino, *Iaspis*. Ar. *Anafis*. It. *Diaspero*.NOMBRES
ANNO-
TATION.

Llamase el *Diaspero* ansi en Griego, como en Latin, *Iaspis*. La qual especie de piedra es muy diferente de la q̄ comúnmente en Castilla se dize *Iaspe*: porq̄ el *Iaspe* de los antiguos, y el q̄ aqui nos pinta *Dioscorides*, es vna piedra rara, y tã excellente, q̄ cuenta *Plinio* por vna gran maravilla, hauerse visto en sus tiempos vn *Iaspe* q̄ pesaua onze onças: en el qual estaua esculpido *Neron* todo armado. Mas el q̄ en España se dize *Iaspe*, es vna suerte de *marmol verde*, tan común y vulgar, q̄ se hallan del à cada passo muchas columnas. Pordonde me parecio ser bien, para no confundir las cosas, q̄ el legitimo y verdadero *Iaspe*, se llamasse en este lugar *Diaspero*, como se llama por toda Italia. Hallase de muchas colores teñido el *Diaspero* verdadero: empero el verde suele ser mas loado para efectos de medicina: porq̄ traydo sobr' el estomago, de suerte q̄ toque la carne, le da vn maravilloso vigor, reprime los vomitos, y esfuerça la digestion, como consta por la experientia. Solian antiguamente para que fuesse mas saludable, esculpir en esta piedra vn dragon: la qual superstition (segun pienso) nacio de *Esculapio* inuentor de la Medicina, el qual representauan en forma de dragon los antiguos.

De la piedra del Aguila, llamada *Aetite*.

Cap. CXVIII.

LA piedra del Aguila fueña en meneandose, por estar como preñada de otra piedra, q̄ tiene dentro de si. Atada al brazo siniestro, retiene el parto, quando por la grã lubricidad de la madre, ay peligro de mal parir. Empero quãdo fuere llegada la hora del parto, desatãdola del brazo, la ataràs al muslo, y ansi parirà la muger sin dolor. Descubre tambien los ladrones aquesta piedra: porque si amassada en el pan se la dieremos à comer, nunca podrá tragar bocado el ladrón. Asì mesmo se dize, que ningun ladrón podrá tragar alguna de aquellas cosas, que con ella fueron cozidas. Molida y incorporada con ceroto hecho con azeite *Cyprino*, ò *gleucino*, ò con otro de facultad caliente, sirue notablemente contra la gota coral.

Griego, αἰτίτης. Lat. *Aetites*. Cast. Piedra del Aguila. Por. Pedra daguia.NOMBRES
ANNO-
TATION.

A Etos en Griego quiere dezir el Aguila: de do vino à llamarse *Aëtites* aquesta piedra, porq̄ ordinariamente tienen dos dellas, conuiene à saber macho y hembra, en sus nidos las Aguilas: sin las quales no les es possible parir: y à causa de las quales ponen dos huevos tan solamente. El macho es menor q̄ la hembra, tamaño como vn agalla, y de color algun sãto roxo: dentro del qual se siente otra piedra durissima. La hembra tiene figura oual, y es como blanquezina, ò por dezir mejor, cenizeta: la qual se desmenuza mas facilmente, y lo q̄ cõtiene dentro de si, es como barro, ò arena. La vna y la otra posee admirable virtud, en pro uocar y retener el parto: empero para semejantes efectos, cõtuiene seã hurtadas del proprio nido del Aguila: pues aq̄stas son las mas escogidas. Podrianos alguno pedir la causa, porq̄ respecto nos aya ordenado *Dioscorides*, q̄ para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra *Aetite* al brazo izquierdo de la preñada: y para facilitar el parto, al muslo tambiẽ izquierdo: no hauiedo mayor razon, de atarla mas al vn lado q̄ al otro, pues la madre de la muger es redõda, y exquisitamẽte està colocada en medio, entre la vexiga, y el intestino recto. A la qual pregunta no impertinente responderemos, q̄ las partes izquierdas del cuerpo humano, son sin cõparation muy mas flacas, q̄ las derechas, como se vee claramẽte por los pies y las manos. Lo qual tambiẽ acõtece en la madre: cuya parte siniestra es mas fria y mas flaca q̄ la derecha: y ansi en ella cõtunmente se cõtiben las hembras. De suerte q̄ para retener y expeler la criatura, es menester à las vezes q̄ la ayudemos. Ayudaremosla pues à retener, aplicando la dicha piedra no al brazo derecho, pues le es contrario, sino al izquierdo, que con ella tiene mas coligantia: ansi como à expeler el parto, aplicandola al muslo siniestro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertentia, que luego en acabando de salir la criatura del vientre, se quite la dicha piedra: porque si se dexasse alli vn minimo espacio de tiempo, precipitaria la madre. En summa, la piedra del Aguila naturalmente atrabe las pares, y la madre, hazia à si, ni mas ni menos que la piedra *Iman* el azero.

Dela

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

DE la piedra Ophite ay muchas diferentes: vna de las quales es negra y pesada: otra de color ceniciento, y señalada de ciertos puntos: y finalmente otra ceñida de rayas blácas. Empero todas estas especies colgadas al cuello, sirven contra el dolor de cabeça, y contra las morduras de las serpientes. Dizefe que la Ophite diferenciada con ciertas lineas, especialmente aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeça.

NOMBRES
ANNOTATION.

Ophis en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino à llamarse Ophite, ò Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio que de la piedra Ophite no se ballan sino muy pequeñas columnas: de la qual haze dos distintas especies: conuiene à saber, vna blanca y tierna: y otra negra, y dura. Es muy diferente de aquestas, aquella muy verde escura, manchada de verde claro, y durissima, q̄ se dize vulgarmente Serpentino en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

Lacedemonio marmol.

De las piedras de las esponjas Cap. CXX.

Las piedras que se hallan dentro de las esponjas, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

Piedras de las esponjas.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las esponjas, rompan las que se hallan en la vexiga: mas confiesa que principalmente las que vienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

ANNOTATION.

De la Lithocola, ò Cola de piedras. Cap. CXXI.

LA Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, ò de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, estabrece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

Lithocola.

De la piedra Ostracite. Cap. CXXII.

LA Piedra Ostracite se parece à vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual vsan las mugeres, en lugar de la piedra pomez, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el menstuo: y beuiendole en cantidad de dos dramas, quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflammation de las tetas, y ataja las corrosiuas llagas.

Ostracite piedra.

Aquella mezcla para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se vsa, pues se sueldan muy mejor con al mastiga. Tampoco es conocida la piedra Ostracite, con la qual se arrancauan antiguamente las cejas: en cuyo lugar se acostumbra agora vnas muy delicadas pinzas, ò tenazas: aun que algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez: tantas artes & instrumentos cada dia se inuentan, para deshazer y peruertir lo que Dios fabricò acerca de nuestros cuerpos artificiosissimamente.

ANNOTATION.

Del Esmeril. Cap. CXXIII.

EL Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelen polir, y acecalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. De mas desto, sirve à las enzias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

Griego, ζμύρις. Lat. Smyris. Ar. Mager sumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. Pedra de buyr. It. Smeriglio.

NOMBRES

Del Arena del mar. Cap. CXXIII.

EL Arena de las riberas del mar, muy escalentada del Sol, resuelue y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se enterraren en ella. La qual tambien se suele tostar, en lugar de sal, ò de mijo, para hazer con ella secas fomentaciones.

Arena marina.

EL Esmeril, llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas: de do consta ser su virtud en extremo grado abstersiuu. Conocefe su grande fortaleza de aquesto, que escriue en el vidro, ansi como el diamanto.

ANNOTATION.

El Arena de la mar muy tostada del Sol, no solamente resuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tambien sana los dolores viejos del mal frances, si en los heruores caniculares, despues de muy biẽ purgados, se fregarẽ y cubrierẽ los enfermos cõ ella. El qual excellẽte remedio no con peq̄no successo se acostubrana en los tiempos passados, antes q̄ viniessẽ la vntio, y el leño Guayaco al vsõ: y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia y Bohemia: a donde despues de perfectamente euacuado el cuerpo de dolores afflicto, le tiendẽ todo desnudo, à la hora de medio dia, quando el Sol està en su vigor, sobre las arenas hiruiẽtes: y alli le souã y curiẽ como si fuesse badana, fregãdole vnas vezes cõ el arena mesma: y otras cõ algũ azeyte caliẽte: de suerte q̄ no solamente cõ esta industria le resuelue todo genero de dolor, empero tambien le deshazẽ las gomas, si algunas se le hã cõgelado. Para los quales efectos el arena de la mar es mucho mas à proposito, q̄ la de los rios: à causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, q̄ se assierran con ella los marmoles.

Bbbb 3

De la pie-

De la piedra Naxia.

Cap. CXXV.

Lo que se deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quando se amuela algun hierro en ella, *re*stituye los cabellos que derribò la tiña, si se aplica en forma de vnction: & impide que no crezcã las tetas de las dözellas. Beuido cò vinagre deshaze el baço, y es vtil còtra la gota coral.

NOMBRES

Griego, Α νάτη νάξια. Lat. Lapis Naxius.

De la piedra Geode, ò terrosa.

Cap. CXXVI.

Piedra Geode.

La piedra llamada Geode, aprieta, desseca, y resuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista. Aplicada en forma de vnction con agua, relaxa la inflammation de las tetas, y de los compañeros.

ANNOTACION.

*N*axos se llama vna isla del mar Egeo, à do se halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar nauas, y para tocar la plata, ò el oro: de la qual entiendo Dioscorides: aun que todo lo que se rae y desmenuza de qualquier muela en casa de los amoladores, y se halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir, y resoluer, mitigando dolor, las durezas & hinchazones de las tetas y de los compañeros, aplicado en el principio con harina de hauas, azeyte rosado, y coximiento de maluas, en forma de emplastro: por quanto cò las dichas raeduras, va gran parte del azero mezclada. Llaman abusiuamente los boticarios à esta suerte de barro, tierra Cimolia, siendo la Cimolia otra especie de tierra, de la qual tratarã presto Dioscorides. La piedra Geodes no consta que cosa sea.

De toda suerte de tierra.

Cap. CXXVII.

La principal facultad q̄ tiene toda tierra medicinal, es de resfriar, y de opilar los poros. Empero diffiere vna de otra segun especie: porque vna preparada en cierto modo, sirve à vn efecto, y otra es conueniente à otro.

NOMBRES

Griego, γῆ. Lat. Por. Cat. It. Terra. Cast. Tierra.

De la tierra Eretriade.

Cap. CXXVIII.

Tierra Eretriade.

De la tierra Eretriade tenemos dos differentias: conuiene à saber, vna en extremo blanca: y otra de color ceniziento. De las quales la cenizienta y muy blanda, se tiene por excellentissima: especialmente si trayda por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Lauase como el Aluayalde, ò en esta manera. Moleràs della la cantidad que quisieres, primeramente por sí, y despues con agua: y en dexandola hazer su asiento, colaràs ligeramente el liquor q̄ vieres nadar encima: y à ella secarãlla al Sol. En siendo bien seca, la tornaràs à moler todo el dia, echandola encima otra agua. Hecho esto, la dexaràs reposar la noche: y el siguiente dia en amaneciendo, colaràs la dicha agua, y amassaras la tierra al Sol, formãdola en pastillas como pudieres. Si fuere menester vsar della tostada, echaràs de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garauços, en algun vaso de barro todo horadado: el qual despues de bien atapado, se tiene de poner sobre las biuas brasas, y soplarse muy amenudo, Empero en viendo que la ceniza de las dichas pastillas comienza à irse en pauesa, y morcellas, ò toma color celeste, las sacaràs, y pôdràs en cobro. La tierra Eretriade tiene fuerça de còstriñir, de resfriar, y de molificar, modera damente. De mas desto hinche de carne las llagas hondas, y suelda las sangrientas heridas.

De la tierra Samia.

Cap. CXXIX.

Tierra Samia.

De la tierra Samia conuiene escoger la muy blanca, la que es liuiana, la que allegada à la lengua se ase y apegã à ella, la çumosa, la blanda, y la que facilmente se desmenuza, qual es la que algunos llaman colyrio. Hallanse dos especies della, conuiene à saber, aquella de la qual hemos hecho mencion: y otra que tiene por nombre Aster, y es muy costrosa, y espessa, como la piedra de amolar herramientas. Possee la mesma virtud que la tierra Eretriade, y quemase, y lauase en la mesma forma. Reltaña particularmente la sangre que se escupe del pecho, y da se à beber cò la flor del granado syluestre, còtra el demasado fluxo del mètruo. Aplicada con agua, y cò azeyte rosado, ataja la inflammation de los compañeros, y de las tetas. Reprime el sudor: y beuida cò *agua*, socorre à los mordidos de las serpientes, y à los q̄ beuierò veneno mortifero.

* El cod. ant. tiene οὐδὲν: con vino.

Piedra Samia.

De la piedra Samia.

Cap. CXXX.

En la tierra Samia se halla vna cierta piedra, de la q̄l vsan los plateros para polir el oro, y hazerle resplandeciète. Tiene se por mas excellète la q̄ es blãca y maciça. Su facultad es de còstriñir, y de resfriar. Beuida es vtil còtra las flaçzas d'estomago, empero èbota, y entorrece los instrumentos de los sentidos. Instilada cò leche en los ojos, sirve à las reumas y llagas q̄ los afliçge. Creese tãbien que acelera el parto, y q̄ trayda al cuello, guarda las preñadas de mal parir.

De la tierra

De la tierra Chia. Cap. CXXXI.

Assi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la femejante à la Samia: porque tambien es esta costrola, y blanca, como ella, aun q̄ tiene figura y conformation diferente. Del resto, posse la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gratioso color y lustre, no solamente à el, empero à todo el cuerpo: y finalmente sirue en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños.

Tierra Chia.

De la tierra Selinufia. Cap. CXXXII.

HAze los mesmos effectos la selinufia: de la qual es tenuta por excellèntissima la muy bláca y respládeciete: la q̄ facilmete se desmenuza: y la q̄ bañada se deshaze muy presto en humor.

Tierra Selinufia.

De la tierra Cimolia. Cap. CXXXIII.

DE la Cimolia se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna blanca: y otra q̄ inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene tener por la mas excellente. La vna y la otra delhecha en vinagre, resuelue las secas que se engendrã tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vnctiõ sobre las que maduras del fuego, no permite que se alcè ampollas: relaxa los cõpañones endurecidos, y reprime las inflãmationes de todo el cuerpo: aplicase vtilmete cõtra el fuego de Sãt Antõ: y por cõprehèder sus dotes summariamete, la legitima y verdadera Cimolia sirue à infinitas cosas.

Tierra Cimolia.

De la Pnigitide. Cap. CXXXIII.

LA tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto à la dicha Eretriade, aun q̄ consta de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria: y en llegandola à la lengua, se apegade tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Cimolia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

Tierra Pnigitis.

De los tiestos de las hornazas. Cap. CXXXV.

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Pordõde aplicados con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo: y dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resueluen los lamparones.

Tiestos de las hornazas.

De la tierra de las hornazas. Cap. CXXXVI.

LAtierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad q̄ los dichos tiestos.

Tierra de las hornazas.

De la tierra llamada Melia. Cap. CXXXVII.

LA tierra llamada Melia se parece en su color à la cenizieta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, ansi como la piedra espongia, quando la raspan. Tiene la facultad del alumbre, aun que mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto: porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale gratiosa color: adelgaza los pelos: extirpa las asperezas del cuero, y los aluarazos: es vtil à los pintores, para hazer q̄ las colores duren mas largo tiempo: y mezclase cõmodamente en los emplastros verdes. Ansi de la tierra Melia, como de todas las otras, vniuersalmente conuiene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda; la que facilmente se desmenuza, y la que se resuelue y deslic, luego en siendo mojada.

Tierra Melia.

De la tierra Ampelitide. Cap. CXXXVIII.

DE la tierra Ampelitide, llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se prefiere la negra, la semejante à vnos carbonès luengos de pino, la que se desmenuza en losas, la que reluze igualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeite, se derite y resuelue muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la que no se deshaze en liquor. Tiene fuerça de resolver, y de resfriar, la tierra Ampelitide. Vian della para dar gratia à las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vntan con ella las vidas, quando quieren brotar: por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

Tierra ampelitide.

Toda suerte de tierra naturalmente resfria, y desseca, salvo si no tiene otra facultad estrangerã con las suyas proprias mezclada: porque ansi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos: los quales toda via pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinufia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia, todas aquestas tierras, y con ellas algunas otras, tomã el apellido, del lugar en el qual se hallan: conuiene à saber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que consiste en la isla Euboea: la Samia, de la isla de Samo: la Chia, de la isla de Chio: la Selinufia, de vna ciudad llamada Selino en Cilia: la Cimolia, de la isla de Cimolo, ò de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egypto,

ANNOTATION.

Egypto, llamada Pnigeo: y finalmēte la Melia de Meleo, promōtorio en Poloponneso. Empero la Ampelide, no de lugar alguno, sino de la vid, que en Griego se dize Ampelos, vino à tomar tal nōbre: à causa q̄ defende los jarmietos contra las injurias de los gusanos y orugas. La Eretriade aprieta valerosissimamente, y desseca sin corroer, en especial siendo q̄mada y lauada. La Samia por ser pegajosa, es muy conueniente para cerrar las venas, y restringir qualquiera fluxu de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinusia, son mas abstersiuas que todas las otras: y por esso antiguamente se administrauan para acecalar el cuero, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente resfrían y resueluen: y ansi cōstan de facultades cōtrarias. La llamada Ampelide, es muy semejante al betun, por donde se deshaze subito en el azeyte. Persuadense algunos, que aquella piedra escamosa, q̄ recita Galeno en el. ix. de la facultad de los Simples, hauer el mesmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado ceñido del Sodomeo lago, à do nace el Asphaltu, la q̄l ardia echada en el fuego, no era otra cosa sino la verdadera tierra Ampelide: de suerte que le reprehenden, por no la hauer tomado y conocido por ella.

Hazen se mil embustes y engaños cada dia sobre estas diferencias de tierras: porque ordinariamēte nos venden vnas por otras: como suelen los marineros que bueluen de Hierusalem à Venetia, vender à los Hebreos que alli residen, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles à entender que es Sancta, y cogida del templo de Salomon: la qual compran à peso de oro los ciegos desuventurados, para enterrar se en ella. Porque como tengan ya perdida la esperança de colocar bien el anima, por hauer conspirado contra el que les ofrecia el cielo, solamēte son del cuerpo sollicitos: y ansi procurà los q̄ tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fuerō expulsos y desterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. CXXXIX.

Hollin de los pintores.
*El Cod. antiguo tiene, κατὰ κάμα-
τα.
ANNO-
TATION.

EL hollin del qual suelen vsar los pintores, se coge de las hornazas del vidro: por quanto este haze ventaja à los otros. Tiene facultad corrosiua, juntamente y estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora * las quemaduras del fuego. *

Todos los codices estampados tienen ἀπειλὴ δὲ κατὰ κάματα: que es, encora las rupturas de huesos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldanse, quise seguir el codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del resto, la manera de bazer aquesta suerte de hollin, nos describe muy bien Vitruuio, en el. vij. tratado de su Architectura.

De la tinta para escriuir. Cap. CXL.

*En el Cod. antiguo se lee πρὸς τὴν οὐρανίαν: con vna onça.

LA tinta para escriuir se haze del congregado hollin de las teas: del qual se mezclan tres onças, * con vna libra * de goma Arabica. Hazese tambien del humo de la resina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero conuiene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparrosa, de cada cosa onça y media. Sirue la tinta con que escriuimos, à las llagas llenas de corruption, y à las quemaduras del fuego: sobre las quales deue aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta que las dichas llagas se encoren: por que en siendo encoradas, se caerà de si mesma la costra que la tinta houiere engendrado. Ya tienes ò amicissimo Ario, todas aq̄llas cosas, q̄ me parecieron quasi bastates y sufficiētes, para satisfazer à la polixidad d'esta obra, y à la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

Griego, μίλας γραφικόν. Lat. Atramentum librarium. Cast. Tinta. It. Inchiostro. Fr. Ancre.

LA tinta para escriuir, se prepara agora diuersamente que en los tiempos passados: pues se haze de coziemiento de azallas, y de cascara de granadas, con el qual à la fin se mezcla la caparrosa, el azeche, y la goma Arabica. Empero de qualquiera manera que se prepare la tinta con que escriuimos, quiero dezir, ò à la antigua, ò à la vulgar, y moderna, siempre ataja la corruptiō, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual no: quiso dar à entender Dioscorides cō aquestas palabras, ἀρῶσι δὲ τὴν τὴν εὐπύην, καὶ πρὸς τὴν οὐρανίαν. &c. las quales no quieren dezir otra cosa, sino que la tinta, por ser dessecatiua en extremo, ataja la corruptiō de la carne, que requiere semejantes remedios, y enxuga las humidades superfluas, que succeden à las quemaduras del fuego: y ansi vemos que la perfectissima tinta, castra toda suerte de sarna, y es vn soberano remedio al cancer corrupto y exulcerado, que va paciēdo la carne: porque rectifica las partes del corrompidas, y conforta las sanas, como suele hazer el cauterio. En summa, la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hecha: y dado que por otra razon no denieffe ser celebrada, sino por hauer sido ella vn instrumento immediato, con el qual se estendieron por el mundo, y perpetuaron, tantas artes liberales, y disciplinas, para institution y ornamento de nuestros animos, toda via por este solo respectu, la deuemos reuerentiar, y tener en mas que el pan de la boca.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Fin del quinto libro.

LIBRO SEXTO DE PEDACIO

DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE

LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE LAS FIERAS

que arrojan de sí ponçoña, Traduzido de lengua

Griega en la vulgar Castellana, & ilustrado con succintas

Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna,

Medico de Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.



Haviendo tratado ya en los cinco anteriores Libros, ò Ario mio Charísimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de sus fructos y gomas, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de toda fuerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos, * de las simientes*, de los vinos, y de los minerales: en el presente, que será el vltimo de toda nuestra fatiga, trataremos de la facultad y fuerça de los venenos que nos pueden dañar, y de los remedios saludables contra ellos: Huyendo pues toda prolixidad, será bien ya que demos tras esta empresa: la qual como se diuida en dos partes, conuiene à saber, en preferuar desde el principio al hombre, para que no tome jamas veneno: ò para que no le offenda, si alguna vez se le dieren à traycion, ò por yerro: y en socorrer à los que su fuerça tiene ya derribados: diremos primeraméte del modo preferuatiuo, el qual tuieron los ancianos por muy difficil, à causa que los que quieren dar secretamente veneno, de tal fuerte le preparan y tiemplan, que à qualquier hombre engañaran; por mas experto que sea: visto que despojan de su natural amargor à los venenos mortiferos, mezclandoles cosas dulces: y les quitan su hidiondez con cosas aromaticas, y odoriferas. Mezclanlos tambien con aquellas medicinas, que suelen darse para conseruar la salud, principalmente en los conualeciétes, como son los axenxios, el tragorigano, el hyssopo, la thymbra, el tomillo salsero, el abrotano, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla, que tenga qualidad proporcionable, * à los venenos maleficos*. Danlos así mesmo destemplados en los ordinarios beurages: quiero dezir en asperos vinos, en caldos, en vino passo, en aguamiel, y en mosto: ò à bueltas de ciertos çumos, como son el de las lentejas, y la polenta: ò finalmente desleydos en las purgas, ò amassados con algunas viãdas. Pordonde los que bien cõ temor y sospecha, deuen huir todo guisado exquisito, y hecho de muchas cosas diuersas: y guardarle de qualquier sabor muy intéso, qual es el dulce, el salado, y el azedo en extremo. De mas d'esto, quando tienen gran sed, ò hambre, no deuen beber de golpe, ni comer arrebatadamente: sin primero gustar, y sentir el sabor de aquello que beuen y comen. Empero principalméte conuiene estonces ante todas cosas beber agua fria: por que hartado vna vez, y satifhecho el apetito con ella, muy difficilmente recibe despues el estomago las otras qualidades estrañas. Quanto al veneno que lo color de medicina y remedio suele ser presentado à los enfermos, de aquellos que bien de tan perniciosas artes, facil y honestamente puede rehusarse: pordonde los enfermos con mayor dificultad suelen ser oprimidos de semejantes trayciones. Aquesta pues es la via, y manera, para que incautamente los hombres no se dexen atosigar: aun que ay otra mucho mas eficaz y mejor cautela: conuiene à saber, que los que se recelan de ser ayudados con algun bocadillo, tomen alguna cosa preferuatiua, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes: para el qual effecto siruen los higos secos comidos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la simiente de nabos, beuida con vino. Resisten así mesmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la vna, ò de la otra cosa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la ruda, con el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de sal, no seran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, si se beuen con vino, tienen la mesma fuerça: entre las quales se cuentan las que se hazen del Scinco, y de sangre: y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas complexionos de cuerpos, que resisten naturalmente à qualquier veneno: y así mesmo algunas dispositiones engendradas de ciertas qualidades de aquellas cosas que se comen, y beuen, ò de gran quantidad de vino. Las quales cosas embotan y refueluen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, ò derramarle por todo el

* Añadese en el cod. antig. $\chi\rho\zeta$ $\alpha\pi\iota\sigma\mu\acute{\epsilon}\tau\alpha\iota$.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, $\kappa\alpha\kappa\upsilon\rho\gamma\omicron\mu\acute{\iota}\nu\omicron\iota\varsigma$ $\phi\alpha\rho\mu\acute{\alpha}\kappa\omicron\iota\varsigma$.

* $\lambda\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\eta\pi\epsilon\tau\acute{\iota}\tau\alpha\iota$ Θ .

Cccc

do el cuerpo, hauiendo ellas antes preocupado, henchido, y opilado los poros. Empero porque muchas vezes à los que van por el mundo peregrinando, acaecen semejantes peligros, sin que nadie se los procure, me parece ser necesario, q̄ tambien digamos alguna cosa, para auisarlos. Conuiene pues ante todas cosas, q̄ qualquier caminante, si le fuere posible, haga la cocina en lugar descubierta, y alli apareje lo q̄ ha de comer y beuer. Lo qual no pudiendole hazer cómodamente, mirará con grande aduertencia el techo, debaxo del qual se houieren de guisar las viandas: porq̄ infinitas vezes de los lugares altos suelen caer algunos animalejos mortificos: como son los phalangios, las salamanquesas, y ciertos otros generos de serpietes. Conuiene tambien mirar diligentissimamente los vasos, dedonde se saça el vino, tras el olor del qual se suelen ir las serpientes: y ansi muchas vezes beuiendo, gomitáro en el su ponçoña: y cayendo dētro murieró ellas, y causaron la muerte à los tristes, q̄ despues beuieron del vino: y esto deue bastar para assegurarle el hombre, de qualquiera traycion y sospecha, y preferuarse de todo genero de veneno. Mas si voluntariamente, ò por la maldad & odio de algunos, ya le houiere beuido, será menester no differir el remedio. Porque si esperamos à considerar las señales, q̄ à qualquier veneno acompañan, no tendremos despues lugar de le socorrer, haziendose con el tiempo el mal incurable. Pordonde si los mesmos atosigados conocen la suerte del veneno q̄ les afflige: ò los que se hallaron presentes al tiempo q̄ le beuieron, dan testimonio della, corriendo luego à los remedios particulares y propios, facilmente à su natural estado, y disposition primera, podremos restituirlos: porq̄ yo no soy de la opinió de aquillos, q̄ tienē aquestos casos por incurables: ò querria me dixessen, porque respecto, curandose las malas dispositiones, que inanan de causas intrinsecas, y engendradas dentro de nuestros cuerpos, las q̄ nacen de venenos extrinsecos no recibiran tambien medicina? Sin dubda todas las enfermedades son igualmente curables, ò incurables, segun el vigor de las causas de do proceden, y las precedentes dispositiones, y habilidades del cuerpo. Empero si algunos dellos houierē perdido la habla, ò estuuieren borrachos, ò por no querer ser librados, nos encubrieren la qualidad del veneno, en el tal caso vsaremos subito de aquellas cosas, que comúnmente son à qualquier tosigo vtiles. Para lo qual no se hallará mas común y general remedio, que la euacuation del veneno, por los mas propinquos lugares, antes que cobre fuerças. De modo que sin tardar mas, conuiene darles à beuer azeyte caliente, solo por si, ò con agua: y constriñirlos à gomitár. Mas no halládose à mano el azeyte, si à caso las regiones no le produzē, en su lugar les daremos máteca, mezclada con agua caliente, ò con el cozimiento de maluas, ò de la simiente de lino, ò del trago, ò de las hortigas, ó del condro, ò finalmente de las alholuas. Porq̄ todas aquestas cosas no solamente euacuarán con grande facilidad por vomito, relaxando y reboluiendo el estomago, mas tambien purgarán por abaxo el veneno, y embotando su vigor y agudeza, haran que no exulcere y llague los miembros por do passare: lo qual se puede colegir de aqueste argumento à la clara, que si alguno queriendo llagar vn miembro con cal viua, ò có hezes de vino, ò có cantaridas, ò con otra cosa muy corrosiua, le vntare con azeyte primero, no le corroerá, ni aun le podra apretar, ni resfriar reziamente, hauiendole asi mesmo vntado. De mas desto, el vomito, no solamente porque euacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, empero porque tambien algunas vezes nos muestra el veneno tomado, por razon del olor, ò del color, ò de los cuajarones, que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor y amargura: el aluayalde y el yesso, por la color: la leche y la sangre fresca, por razon de los cuajarones: y finalmente la rubeta y la liebre marina, por el grande hedor, y graue qualidad de lo gomitado. De suerte que por esta via, mas que por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiendo à cada cosa con su proprio y particular remedio. Suele mezclarse con el azeyte el cozimiento de maluas, ò el glaucio, ò la enxundia del anfaron, ò algun caldo de carnes grassas, ò la lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de hauer euacuo el veneno curiosamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias del en el viētre, con vn muy agudo clyster euacuaremos lo que estuuiere reçagado en las tripas. Al qual efecto sirven tambien el nitro molido y tomado con aguamiel, gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina soruidos, peces muy grassos, carnes cecinadas y gordas, y todas aquilas cosas, que se guisan con enxundia, ò máteca fresca: por quanto relaxan el viētre, como está dicho, y reboluiendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: vltra que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilado los poros del cuerpo, impiden que la fuerza y virtud venefica, no se distribuya por ellos có tãta celeridad. Danle aliende desto comúnmete cótra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el erysimo, la rayz del eryngio, la simiente de la çanahoria y de la calaminta,

* El co. an. no tiene τίς τό κα τὰ φόβιν, sino ἐστὶ καταφυγίη, que es, podran huir el peligro.

* Todos los cod. Gr. tienē peruerfamēte ἰκαντὶω θήσι-ται τῆ κινώ-σι: adonde se ha de leer τῆ ἰλκώσι.

* El cod. ant. tiene γλαυ, q̄ es vino paliso.

mintha, el nardo Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado también Rododendro, el çumo de los marruuios, el silphio, ò su lagrima, el serapino, el opopanax, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el aristolochia luenga, la simiète de la ruda saluage, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna drama con vino. Sirue asì mismo el cozimieto del polio, y el sefeli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparaciones escriuiremos à la fin de la presente obra, son remedios generosìsimos: y asì se socorre còmunmete còtra todo veneno. Puedense tambien de aquellos accidentes que sobreuienen à los venenos, colegir los remedios còmunnes. Porque las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo quasi semejantes disposiciones: y asì contra muchos conuienen semejantes remedios. Son cierto entre si diuersos los venenos mortiferos: mas las disposiciones q̄ dellos nacen, còmunnes, y pocas: puesto que es imposible q̄ todos los accidentes concurren en vn veneno: lo qual si asì acaeciesse, cola excusada seria fatigarle el hombre en declarar remedios contra qual quier veneno particular. Asì que difficilmente hallaremos algun veneno, que cause brauos dolores d'estomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vexiga: que engendre çollipos, mordicaciones d'estomago, y temblores de todo el cuerpo: que restricte, y quite la habla: que haga retraher los miembros, cessar el pulso de las arterias, y acortarle el anhelito: q̄ engendre sueños muy graues, y vaguesos de cabeça: que trayga en peligro de suffocation: q̄ de calentura y sed, y mueua effusiones de sangre: que caule retention de la orina, torcijones de vientre, frequètes vomitos, y hastios muy grandes: que crie roxa, liuia, y amarilla color en el rostro: que haga salir de tino, ròcar, perder las fuerças, y en summa hazer y padecer otras cosas muchas, y muy differètes, al hombre. Las quales cosas tomadas vna à vna por si, & reducidas à ciertas disposiciones vniuersales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes còmunnes. De modo q̄ tengo por muy difficil, de cada vna de aquellas differentias ya recitadas, cònocer la qualidad del veneno. Porque la corrosion de lengua y de boca: la inflammation del estomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmete las puncturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobreuenir tras las beuidas cantaridas, empero tras las orugas del pino, *tras los buprestes, y tambien tras la salamandra. Asì mismo el sueño graue y profundo, el ronquido, el color liuido y pesadùbre de todo el cuerpo, el demasiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuersal comezon, y la priuation del sentido, no solo sucede à los que beuieron el çumo de dormideras, empero tambien à los que tragaron cicuta, ò mandragora. De mas d'esto, no solo el Veleño haze desuariar, empero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenosa, q̄ nace en Heraclea de Ponto. Ni solos los hongos ahogan, pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el aluayalde, y el yesso, tienè la melma fuerça. En summa, sera te cosa difficil hallar vna señal sola de aquestras, que baste à descubrirte la qualidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas còmunnes, y pudiendo suceder à otras muchas disposiciones, q̄ en el cuerpo se engèdran: aun q̄ alguna vez puede sacarse por coniectura (segun diremos) la qualidad de aquellos venenos q̄ con grãde celeridad despachã. Mas en los q̄ engèdran luègas disposiciones, la cura no tiene dificultad en si, puesto q̄ sea difficiloso sacar por còiectura la causa q̄ hizo el daño. Porq̄ si los venenos en offender se tardã, còuertiendo se despues en luègas enfermedades, recibè la cura còmun de las otras disposiciones, à causa de ser ya perdida la propria y primera qualidad venenosa. Siendo pues hecha ya luenga la indisposition dexada de los venenos, reducirase à vna especie de enfermedades diurnas, las quales mostraràn facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quanto à la còmun cura de los venenos: tras la qual consiguientemente declararemos, los remedios q̄ particularmente à cada vno dellos conuienen: y esto, en hauiendo primero expuesto, vna à vna, todas aquellas cosas, que en qualquier grado tienen virtud malefica, y perniciosa: para que si algunas de las celebradas por vtilès à la salud humana, tuuieren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal, puedan cautamente vsar dellas: porque el descuydo suele acarrear grandes daños: y muchas vezes el vsò còtinuo de aq̄llas cosas, priua de vida al hòbre. Los animales pues q̄ tienen virtud mortifera, son las catharidas, los buprestes, la salamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la rana muda de las lagunas, y las sanguiuuelas tragadas. Sò simiètes venenosas, la del veleño, del culãtro, de la cicuta, del axenuz, y de la zaragatona. Cuètase entre los liquores maleficos el meconio, el opocarpaço, el çumo de la Thapsia, el del cogòbro saluage, y el q̄ sale de la màdragora. Rayzes venenosas son el came-

*Añadese en el cod. antig. ἡ ἐπιπρωκαυπὸν, tras el Hippocampo.

el cameleonte, el aconito, la Thapsia, el eleboro, la ixia, el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico, à causa q̄ nace en Colchide. Entre las yeruas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada tithymalo de algunos, y taxo de los Romanos, el solatro fu riolo, llamado tambien Dorycnio, la yerua Sardonia (la qual entré las especies del Batrachio se cuéta) el papauer cornudo, el pharico, el toxico, la ruda saluage, y los hongos. Tambien de los animales algunas cosas suelen ser perniciosas: como si digamos la sangre del toro fresca, la leche cuajada, y la miel que se haze en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales el yesso, el al uayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el lithargyrio, el adarca, el plomo, y el q̄ llamamos azogue. Entre las cosas q̄ comúnmente son familiares al hombre, el vino comun, ò el passo, beuido en gran cantidad, y de golpe, luego en saliédo del baño, y el agua fria, beuida en la mesma forma, tienen facultad venenola.

ANNO
TION.

Si los hombres mantuuieran entre si aquella fe y hermandad, q̄ se guarda entre las mas feroces, y br. suas fieras: ò si la naturaleza les diera el mesmo conocimiento & instinto, q̄ recibieren della los animales brutos: con el qual sin tener siempre el medico al lado, sienten luego lo q̄ mas les conuiene: y ansi escogen lo saludable, y huyen siempre lo pernicioso: ni Dioscorides tuuiera ocasion, de añadir este de los venenos mortiferos, à los cinco libros primeros: ni yo tã poco de traducirle en nuestra lęgua Española. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en esta vida q̄ al hõbre, ni de quien reciba mayores daños, siendo del perseguido no solamente con infinitas diuersidades de armas diabolicas, empero tambien con cient mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guardarse, por ser en esta parte muy inferior à las bestias: fue monido, y no sin justissima causa, este Excellentissimo author, à escribir en el presente y vltimo comētario, la forma preseruatiua y curatiua de todo genero de veneno: & yo por el conseqüente, à transferirla, y explicarla, en beneficio sempiterno de los Reynos d' España. Porq̄ cierto si el mundo fuera tã inocente, q̄ no supiera para dañarse al proximo, ayudarse de tan infernales artes, fuera biẽ escusada esta nuestra fatiga: de la publicatiõ de la qual pudierã los mal inclinados, aprèder el modo de cõficionar los tofigos, y ansi cõ ellos hazer guerra cautamente à los buenos. Mas como sea ya tan ordinario el atosigar, y no se halle oy esclauo ni libre, que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortiferos: y ansi en nuestros dias se atosiguen mas facilmente los hombres, que los raciones: à mi parecer acarrearã mucho mayor prouecho, que daño, comunicandose à todos: visto que primeramente nos da la via para nos preseruar cõtra qualquier veneno: el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impressiõ. Despues desto, muestran la manera, y el modo, de conocer exquisitamẽte por sus señales, cada suerte de ponçoña q̄ dada nos fuere: y finalmẽte offrecenos el remedio vniversal, y particular, de los veneficos daños. Pordonde sabiendo que estamos prevenidos y armados contra sus maleficios: y que no se pueden encubrir sus trayciones: por ventura los que vsauan antes de semejantes mañas, desistirã de tan infame y maluado exercicio: y no seran tan atreuidos en assaltarnos. Hallanse à cada passo tambien muchos Medicos ignorantes, que pensando daros cordial medicina, os dan manifestõ veneno, por no saber discernir lo vtil de lo dañoso: à los quales estas instituciones daran claridad no medã ocre, para que mas cauta y seguramente exerciten la medicina que ignoran. Plinio es de opinion, q̄ la tierra, como madre piadosa, criò los venenos mortiferos, de lastima y compassiõ de nosotros: conuiene à saber, para q̄ nunca viniessemos à tal termino, que fuessemos forçados à morir poco à poco desperecidos de hãbre, ò aborcados ignominiosamente, ò à fuerça de hierro hechos cient mil pedaços: sino que con vn traguillo muriessemos sin trabajo: y despues de muertos no nos tocassen las fieras, siendo siempre de su natura muy ajenas de cuerpos atosigados: y ansi se guardasse para la mesma tierra, inuiolado y entero, lo que ella para si sola produjo. Solian siempre tener antiguamẽte consigo, ansi los Principes y grandes Señores, como los plebeyos, y populares, varios generos de ponçoña, para matarse con ellos en vna necesidad, y por esta via huyr otra muerte mas dura, y mas amẽguada: y ansi refiere Suetonio, q̄ muerto Caligula, se hallò tan gran cantidad de veneno en su casa, q̄ bastò à inficionar la mar, en la qual fue de Claudio su successor arrojada. Por que cierto eran tantas las asperezas, q̄ con las mudanças d' estados, en aquellos tiempos ordinariamente se vsauan, que muchos excellentes Varones, viendo ser lleuados por las plaças algunos innocẽtes en jaulas, acõpañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes, con grandissimo vituperio, tenian por mucho mas acertado, tomar con sus proprias manos la muerte, q̄ esperar semejantes opprobrios: y contumelias. Pordonde aquel padre de la eloquentia Griega Demosthenes, hauiẽdo sido preso para recibir vna muerte acerbissima & ignominiosa, rogò à los alguaziles que le lleuauan, le dexassen escribir solamente dos reglas al Rey Antipatro, que le mandaua quitar la vida: la qual licentia impetrada, se entrò en vn cierto escriptorio suyo, y entrado se soruio el tofigo, que trahia siempre en vn cañoncico tras el oydõ: con el qual feneciò sus dias, y se librò de los tormentos contumeliosos, que le estauan aparejados. Tambien Democrito, para valerse del en los trabajos vltimos, trahia siempre dentro de cierto anillo, vn poco de veneno muy pernicioso:

Plinio.

Caligula.
Claudio.

Demosthe-
nes.

Democrito.

nicioso, con el qual à la fin se quitò la vida, temiendo la indignation y crueldad del mesmo Antipatro. Anibal Valerosissimo Capitan, despues de hauer hecho à los Romanos muy cruels guerras, à la fin de los mesmos vencido, se matò con cierto veneno, que en vna fortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderacion y Clementia de los Christianos Principes, pues son mas pròptos à perdonar, q̄ à castigar los delictos.

Anibal.

El Veneno en Griego se llama Pharmaco: el qual nombre es común ansi à las medicinas sanctas y salutariferas, como à las malignas y perniciosas: y pues no ay veneno tan pestilente, que no pueda seruir en algo al uso de medicina, me parece q̄ no será inconueniente, para assignarle su entera definition, formada de genero y differentia, dezir que el veneno es vna cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la complexion humana, y en lugar della sembrando & introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo q̄ el veneno y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias y differentes. Porque aqueste, si bien miramos, se conuierte en la substantia de nuestros miembros: y el veneno al contrario, la altera, y transmuda en sus pestiferas qualidades: por donde es necesario que la corrompa, pues su vida della consiste en el natural y proprio temperamento.

Veneno.

Hallanse los venenos comúnmente, ò en animales, ò en plantas, ò en minerales. Tienense por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna à la humana. De los quales vnos comiendose son mortiferos, como aquellos que à la fin del prohemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamete hiriendo, y con su ponçoña inficionado la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excellentissimo, la ponçoña que derrama de si la biuora: la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras que con su puntura ò mordisco despachan, solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los centros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuerten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de aqueste jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos ò beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por de fuera, corroen, destruyen, y totalmente corrompen la constitution y substantia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mismos venenos, vnos obran con sus excessiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el zumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, ò propiedades occultas, nacidas de la influentia de las estrellas, como la piedra Iman, y el diamante: y otros finalmete con las vnas y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. De mas d' esto, entre aquellos venenos que offenden con el vigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima differentia: por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aun q̄ todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriendose à cada vno dellos con su qualidad contraria, que los otros cuya actividad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca siendo de si calidissima, socorre à los que beuieron oropimente, ò euphorbio, venenos en extremo grado calientes: lo qual sin dubda no haria, pues toda indisposicion requiere medicina contraria, si no fuesse que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, véce la malicia y furor, de todas aquellas cosas, que con propiedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los venenos, con su quantidad despachan: y otros con su essentia, ò qualidad, son mortiferos. Matan con sola su quantidad, los q̄ obran por virtud de las qualidades elementares: porque si se toman en quantidad pequena, es imperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su qualidad, ò essentia, todas aquellas cosas, que d' propiedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima quantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Por q̄ primeramete, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos, introduze su poçoña por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito miradonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos à las entrañas: aun q̄ para que pueda enclauarnos, cumple q̄ le miremos juntamente nosotros, de arte q̄ los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil, y delicado veneno de todos: al qual se podria bien cõparar aquella dulce y cordial ponçoña, que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tan seueras, denodadas, y çabareñas, que parece las offendeis tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgas y de otros venenos graues, vna fuerte de tinta tan maligna y tan perniciosa, que escrita vna carta con ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuemos maravillarnos,

Basilisco.

Tinta venenosa.

ranillarnos, pues los libros rezien impressos, si se leen antes de se lauar, nos dan vagnedos de cabeça, y nos debilitan la vista: de do se puede bien colegir, que la vista se haze no solamente derramandose à fuera los rayos visuales por nuestros ojos, empero tambien recibiendo se por ellos en el cerebro las especies visificas. Empoçoña tambien y mata, oydo el siluo del Basilisco, y el de ciertas serpietes Egyptias: lo qual (segun pienso) acaece, penetrando aquel pestifero anhelito por los poros auditorios, à los ventriculos del cerebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, à bueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experientia: y mostrolo muy à la clara, con su desastre, no ha muchos años en Sena, cierto charlatan salta en banco, de aquestos que suelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le diesse à oler vn su competidor, delante del pueblo vn uerso, cierta clauellina bellissima, empero infecta de algun vapor muy pestifero, luego el desuécurado en oliédola, cayò muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos que vn tronco. Lo qual no nos deue de parecer tan extraño, pues en la mesma forma las fiebres pestilenciales se engendran, de vn ayre venenoso y pestifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coraçõ, le inficiona. Imprime se en el gusto muy mas palpablemente q̄ en los otros sentidos, la malignidad y fuerça de los venenos: por ser la lengua con que gustamos, toda muy espongiosa, y texida no solamente de nervios, empero tambien de muchas venas, y arterias: por los quates instrumentos, como por estafetas, se distribuye luego al cerebro, al hígado, y al coraçõ, la ponçoña: dado q̄ el tal sentimiento se deue atribuir al tacto, por razon del qual sienten su deleyte, y dolor, todas las nerviosas partes del cuerpo. Hallanse algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro desnudo, mata: qual era vna yerua que me mostraron en cierto jardin de Padua, trahida alli de Leuante: aun que no se como perdonò al jardinero que la transpuso, salvo si para la transponer, no se armò de mauoplas. Otros muy mas crueles que aquestos, sin tocar à parte alguna de nuestro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aquesta suerte denia ser el veneno de aquella pestilencial serpiente, que (segun escriue Auicenna en la fen. vi. del iij.) siendo alanceada de vn hõbre d'armas, le mortificò el braço, y el cuerpo todo, passando el vigor grãde de la ponçoña, por el hasta de la lança, successiuamente à la mano, y de alli à los otros miembros, ni mas ni menos q̄ por el sedal y la caña, suele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del pescador. La espuma que se lança de la boca de algun perro ranioso, tiene tanta efficacia, q̄ en tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego raiar, como si del mesmo perro fuesse mordido. El Aspididicho Petyas, compassando bien la distãcia, se allega tanto al que quiere offender, q̄ puede arrojarle su cruel saliuua à la cara, con la qual subito le inficiona. Empero, ansi de aquesta serpiete, como de todas las otras, la saliuua humana es veneno mortifero.

Ptyas.
Saliuua humana.

Muchos venenos ay, que aplicados por de fuera sin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandose desbechos en agua, ò azeite, à la carne sana, ò ansi en poluo à las llagas y heridas frescas, son tan corrosiuos, y ponçoñosos, que corrompen luego los miembros: y aquesta natura tienen quasi todos los minerales, y con ellos algunas yeruas, como aquella de vallsferos, con que se inficiona y corrompe luego la sangre de los venados, y de qualesquiera otras bestias, que con ella fueren heridas. Pordonde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por saludable, puesto que digan algunos, que con el mesmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna cosa consta por la experientia, que comida la carne que està en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentissimamente.

Acostumbra ordinariamente en Italia (à do cada dia se hazen mil desastros) los padres y hermanos de los rendidos, enuenerarles las hilas, y todos aquellos paños, q̄ dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarselos de delante, y no ver à todas horas la infamia y oprobrio de su linage. De do nace que quasi todos los que se rienden, si salen del palenque heridos, desde à poco se mueren, por las mesmas llagas enueneradas: de modo que sus deudos y amigos en casa, les quitan diestramente las vidas, q̄ los cuytadillos en el publico estacado alcançaron de los enemigos eucarnicados: tanto valen los humanos respetos, tanto las locuras y vanidades de aqueste mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel sanguinario Tigre Caligula, que, segun refiere Suetonio, à vn Columbo vencedor, el qual salio del combate ligeramente herido, atosigò por las llagas: llamando despues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue cõmun opinion de los antiguos Medicos y Philosophos, q̄ de tal suerte vna persona se podria acostumar al veneno, començandole à comer en quantidad muy pequeña, y acrecentandola despues poco à poco, que à la fin se sustentasse del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran solamente con las qualidades elementares, puede verificarse: como en el veleno, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (segun refiere Galeno) se mantenía seguramente cierta vejezuela Atheniense. Porque en los otros que offenden con su propiedad occulta, no me parece llevar camino: visto que los tales no pueden conuertirse en la substancia del cuerpo humano. Pordonde tengo por burla, lo que hallo escripto en algunos Doctores Arabes, q̄ cierta donzella muy acabada y hermosa, fue mantenida desde niña

de niña con el napelo, para cautamente atosigar algunos Reyes y Principes, que despues con ella tuuiesen conuersation venerea: porque ni el napelo podrá conuertirse en nutrimento apto y congruente, ni ya que se conuertiese, dañar à otro: pues estonces dexaria de ser veneno: aun que pudieran verdaderamente dezir, q̄ el anhelito de los emponçoñados, es maligno y muy pernicioso.

Offenden las ponçoñas no igualmente à todos, ni tampoco en tiempos iguales: porque segun la diuersidad de las complexiones, vnos resisten menos, y otros mas, al veneno, como à la pesilentia: y ansi acaece q̄ vnos mueran mas presto que otros, con vna mesma ponçoña, y padezcan accidentes mas brauos. De suerte que la temprana muerte, ò tardia, no solamente procede del vigor del veneno, empero tambien de la resistētia de los que le beuen, ò tragan: y ansi tengo por resolutio, que ningun hechizero, ò venefico, puede dar veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerça del beuedizo, que tiene intētion de darle: lo qual vltra de vn exercitio grande, requiere tal discretion, qual nunca jamas suele hallarse, en hombres que biuen de semejantes artes: dotando siempre Dios de vn tan perfecto y exquisito saber à aquellos, que nacieron no para destruir, sino para conseruar, establecer, y acrecentar, el linage humano. Aliende desto, me parece cosa difficil, que los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero, que de aquellos, que despachan con el exceso de las qualidades elementares: los quales se pueden vencer con el tiempo: visto que los que obran con la forma espēcifica, no pueden refrenarse de arte, que aun que se tomen en minima cantidad, no maten en breuissimo espacio: por donde aquestos son los peores venenos de todos, pues no dan lugar al medico, para que pueda socorrer al paciente.

Los venenos calientes y corrosiuos matan, abrasando y royendo los interiores miembros por donde pasan: los frios, congelando la sangre, abogando el calor natural, y entormeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humidos (si ay algunos venenos que maten por respecto de su demasiada humedad) relaxando y corrompiendo ansi los miembros, como sus facultades: y finalmente los secos, dessecando la substancia del coraçon, y consumiendo sus vitales espiritus: y dado que algunos venenos tienen tal propiedad, q̄ comidos, ò beuidos, particularmente offendē à vn cierto miembro (como vemos tambiē en las medicinas, de las quales vnas à vno, y otras à otro miembro son salutare) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, ò immediate, actual, ò virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes que quiten la vida: para la penetration de los quales sirue infinito su subtilēza, y la anchura de los vasos y poros, por do tienen de derramarse. De modo que aquellos despacharan mas presto, que tuuieren mas subtiles las partes, y hallaren mas abierto y desembaraçado el camino: y ansi consta, que no solamente por ser mas fuertes, pueden resistir vnos mas al veneno, que otros, empero tambien à las vezes, por tener aquellas venas y arterias mucho mas angostas y estrechas, por las quales se distribuye al coraçon la ponçoña. De aqui nace: que la cicuta, siendo à los hombres veneno, es mantenimiento substancial à los estorninos: conuiene à saber, por que en nosotros passa del estomago prestamente, à causa de la grande abertura: y en el vientre de aquellos se detiene mas largo tiempo, por la estrechura de las venas y arterias: y deteniendose viene à se digerir, y à conuertirse en natural substancia: y esta es tambien la causa, por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en estomagos ocupados de muchos y muy diuersos manjares, como en los vazios y ayunos.

Cicuta.

Hauiendo dicho hasta agora, las differentias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, será conueniente ya dezir algo de las cautelas, que deuen tener los Principes, y los ricos, y caudalosos, para huir del veneno: visto que los pobres, y las de baxo suelo, pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar d'estar siempre muy bien con Dios, y tenerle à todas horas propitio: pues si el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) à sueño suelto: y de otr' arte, Nisi Dominus custodierit ciuitatem, frustra vigilat, qui custodiunt eam. Estarán bien con Dios, si tuuieren la consciētia muy limpia, & hizieren vna vida exemplar, y verdaderamente Christiana: conuiene à saber, no tyranizando con exaltiones los subditos, sino tratandolos blandamente como à hijos, ò à hermanos, y administrãdoles muy entera justitia. Porque ansi se harán amar y temer de todos, y no daran occasion, à que alguno secretamente ò à la descubierta, se les atreua. Y por quanto la successio suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables, no deuen jamas los padres esperar al vltimo dia, para dar su hacienda à los hijos: sino en siendo en virtud y en edad crecidos, meterlos en possessio della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre à sus menores hermanos: sino ayudarlos à biuir, y fauorecerlos, acordãdose q̄ aun q̄ las constitutiones humanas pusieron gran differētia entre ellos, dãdo toda la la substãtia à los primogenitos, y dexãdo à los otros desnudos: toda via la naturaleza los hizo iguales. De mas de lo suso dicho, seruirãse de ministros hõrrados, leales, bien nacidos, y no auaros, ni cobdiciosos, los quales procurará de tener cõtētos, honrrãdoles, y acariciãdoles cõ dulces y gratiosas palabras, galardonãdoles cõ beneficios y buenas obras, y no les dexãdo venir à terminos, q̄ por pobreza, ò necesidad, cometã alguna fealdad ò vileza: pues muchas vezes la insatiable auaritia

ritia de los Señores, es causa, que hagan los criados lo q̄ no deuen: y por el contrario la liberalidad y franqueza, les suele efforçar y dar animo, para q̄ con gran competencia, en amor, lealtad, y sollicitud, cada vno dellos procure de adelantarse, y dexar à tras à sus compañeros.

Importa mucho tener vn buen cozinero, conuocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto, prudente, sollicito, cauto, y hombre de no abatidas costumbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad y diligencia de aqueste: y aun no basta q̄ posea las partes dichas, si tambieñ no es limpio, y delicado en su officio, para que tenga todos los vasos & instrumentos de la cozina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual se guisa, libre de bollin, y de telarañas: porque del descuido acerca de aquestas cosas, suelen succeder graues inconuenientes, como fue aquel q̄ en Florentia los años passados soterrò en menos de dia y medio, vn conuento entero de frayles, solo por vna muy venenosa araña, que cayò en la olla cõmun, & inficionò quanto en ella se contenia. Assi mesmo el copero, pues ha de traber tambien la vida del Señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo y temeroso de Dios, y de su propria honrra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcabuete mas ordinario para introducir los venenos, es el agua, y el vino: de lo qual nos dio exẽplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de Inglaterra: el qual segun la publica voz, y fama, fue atossigado en el vino. El Emperador Henrico de Luxamburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aquesta luz, con cierto genero de ponçoña q̄ se le dio embuelta en el sacramento de la Eucharistia, y en la sangre preciosa de Iesu Christo: porque sintais basta adonde llegà la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordir sus trayciones, y executar sus odios, toman por instrumento aquello, q̄ fue instituydo para salud y vnion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su Iuuentud, y en la cùbre de su nombre, y gloria, fue atossigado cõ el veneno de l'agua Stygia, embiada en vna vña de mula por Antipatro successor suyo, no sin Aristotelica infamia: dado q̄ algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philosopho, sino à Philippo medico del mesmo Alexandro: en la integridad del qual tenia toda via el desfichado Rey tanta fe y confiança, que hauiendo sido en vna enfermedad amonestado por letras de Parmenion, q̄ se guardasse de la traycion de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiso à la fazon q̄ el medico le presentaua vna purga: no solamente no se alterò con las tales nueuas, empero con animo muy sereno, y verdaderamente digno de vn Alexandro magno, tomò el vaso cõ la mano derecha riendose, y en comẽçando à benerle, diò con la izquierda la carta de Parmenion al mesmo Philippo, para que la leyesse. De la qual tan insigne cõstantia me persuado, q̄ aun q̄ estòces le fuera dado cruel tossigo, no pudiera empecerle, tanta era su virtud, y su fortaleza. Pordòde siempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian su salud, y su vida: escogiendo los que son tenidos no solamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos bõbres, y de acendrada conciencia: los quales deuen ser d'ellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al Señor el seruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en vn momento merece à las vezes, lo que toda la familia no merecerà en cient años. Digo en summa, que si los que tratan las viandas, y beuages de qual quier Principe, le quieren hazer traycion, seruiran de poco para estoruarlo, aquellas ceremonias saluas, q̄ suelen ordinariamente hazerse, quasi à todos los Grandes de nuestra Europa: visto que los que à la mesa del Señor firuen de semejantes cargos, ya vã tan rellenos y hartos, que aun que tomen qualquier ponçoña, no les offenderà: quanto mas que no hazen sino con vn cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y despues en llegandole à la boca, echarle: y soruer vn traguillo de agua, ò de vino, que no basta para enxaguar los dientes. Ansi que la tal cautela, mas frue de cerimonia y fausto, que de cierta preseruacion, para assegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Augustos Cesares, procurauã primeramente, de seruirse de inuolables ministros: y despues, para bimir mas seguros, se armauan, apercebian, y preseruauan, con remedios excellentissimos, contra todo genero de veneno: y ansi leemos que Marco Aurelio Antonino, vsa cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento: con el vso de la qual biuio muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos sus emulos, y enemigos: pordonde (segun se dize) fue el primero que la diò auctoridad y credito, ni mas ni menos que Mirridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual, como siendo vencido ya de Pompeio, y constituïdo en extrema calamidad, beuiesse cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarse: y semejantemente le diessè à beber à sus proprias y caras hijas, porque no viniessen en poder de Romanos: ellas murieron subito: y el no sintiò accidente ninguno: à causa que con el assiduo vso de aquel remedio, hauiã preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era sufficiente à las offender. De suerte que fue constreñido rogar à Pylto su familiar, que le degollasse: y ansi fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes hauiã tentado Neron, de matar con veneno à su Madre: lo qual no pudo, por haueerla siempre hallado preseruada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se ignala con estos dos, digo con la Theriaca y Metridato, si se preparan fielmente:

Henrico de
Luxamburg.

Marco Anto
nino.

Mitridates.

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, visto q̄ ni se hallan, ni se conocen algunas cosas muy importâtes, de las q̄ deurian meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del scinco, por saludables contra todo veneno: cuyas composiciones la vna tras la otra nos describe Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podrá sacarlas, el q̄ ocurriendo necesidad, quisiere apromedarlas dellas. Dase de cada vno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, vna drama en ayunas con vino: empero queriendo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darle dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes al dia: porque para defender al enemigo la puerta, basta vn hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa, ò matarle dentro, despues d'entrado, son menester tres y quatro.

Tienese por cosa prouada, q̄ atado vn diamante oriental, ò vna esmeralda, ò vn hyacinto, al brazo izquierdo entre el codo y el hõbro, de suerte q̄ llegue à la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelue todo ayre corrupto. Maestre Iuan Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el dia que murio) me dixo en Roma por gran secreto, q̄ mientras tuuo cargo del hospital de sant Iuan de Letran, à do mucho tiempo reynò vna cruel pestilentia, truxo siẽpre vn pedaço de solimã, tamaño como vna nuez, atado al sobaco izquierdo, y à rayz de la carne: por medio del qual se preferuò no solamente de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo q̄ me exaltò por vnico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como contra toda ponçoña. Lo qual aun que parezca gran disparate, puede ser toda via posible, q̄ aquel veneno mortifero, tenga propiedad y natura, de atraher à si los vapores malignos y venenosos q̄ inficionan el coraçõ, por razon de la semejança: como vemos q̄ la piedra Iman trabe el hierro: la qual razon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que à mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues confirmado algunas vezes con la experientia. De todas las medicinas preseruatiuas contra pestilentia y veneno, al cueruo del Vnicornio, del qual no hizieron digna mencion los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al buesso hallado dentro del coraçõ del cierno. Porq̄ benidos de las rasuras de aq̄l, cinco granos cõ vino, ò diez del buesso molido, en tal modo corroborã el coraçõ, q̄ por vn dia no puede ninguna suerte de ponçoña offendelle: como se ha visto por la experientia, en algunos hombres à morir cõdemnados. Mas cõuene andar sobre auiso, por quãto muchos embaydores suelen por el cueruo del vnicornio, vendernos cierta piedra pardilla, q̄ facilmente se desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prouea de su perfectiõ y excellentia, daremos dos ò tres granos del, à vn gallo cõ vino: y despues atosigaremos el mesmo gallo con solimã, ò con otro qualquier veneno mortifero: porq̄ siendo el vnicornio perfecto, no harã impresiõ en el dicho animal la ponçoña: la qual dada del mesmo modo ò otro gallo no preseruado, le despacharã sin tardança. Puedes tambiẽ hazer de la limadura del vnicornio sobre vna mesa vn circulo: y poner en medio del vna biuora, ò vna araña muy enconada: la qual se estarã sin mouerse, y como pasmada, en el centro, sin jamas osar allegarse à la circunferentia, siendo el vnicornio exquisito: el qual echado en el agua, deciendo luego, y haze en el bondo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales perlas: aun que muchas otras cosas las hazen.

Vnicornio.

Conocerã facilmente qualquier medico exercitado, los q̄ tragaron algun veneno mortifero, de aq̄llos q̄ matã con su forma especifica, por razõ de los brauos accidentes q̄ sobreuenẽ. Porq̄ à cada punto se amortecẽ cõ mil desfmayos, y dolores de coraçõ: bueluseles cardeno el rostro, y los labrios cõ la lègua muy denegridos: las partes lõginguas se les refriã, y tornãseles de color de plomo las vnias: manales vn sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anheliõ: no reposan en vn lugar: y finalmẽte arrojà brazos y piernas cõ cierto mouimiẽto espasmoso. Los quales accidẽtes son manifesto indicio de algun corrosiuo venenõ, principalmente se si no hauiedo precedido indispositiõ alguna, luego tras la comida ocupã y derruecã el hõbre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porq̄ à las vezes el regimiẽto peruerso y malo, suele engendrar semejanças incõuenientes à los q̄ procedẽ de venenos mortiferos. Hallãse tambiẽ ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos. Porq̄ el cueruo q̄ llamã lengua de la serpiente (segun escriue el Conculiador) suda notablemẽte, quãdo se le presenta el Napelo, ò la biuora, ò la biel del Leopardo. La piedra Prassina, llamada vulgarmẽte Plasma, pierde su resplãdor, si la ponẽ cerca de alguna pçoña. El Safir tambiẽ se obscurece, puesto sobre la tetilla siniestra del q̄ beuiõ veneno mortifero: y finalmẽte esculpida la figura del Serpentario con sus estrellas en el hyacinto, y trayda en vn anillo, de suerte q̄ toq̄ la carne, no permite llegar al hõbre ni venenos, ni fieras q̄ arrojen de si ponçoña. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, q̄ alguno estã enuenenado, aun q̄ no tẽgamos particular noticia de la pçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual efecto luego prouocaremos vomitos, dando à beuer mucho azeyte tibio al paciente, si creemos que el veneno aun estã en el estomago: empero si consta que ha baxado à las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenitiuos clysteres: à los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos cõmodamente de solutiuos, quales son el Agarico, el Reobarbaro, y el azuiar: principalmente si el enfermo no puede gomitãr: porque aquestas cosas beuidas, junto con la virtud purgatoria, tienen tambien facultad de corregir y embotar la fuerça de los venenos. Po-

Lengua de serpiente.
Plasma.
Safir.
Hyacinto.

D d d

demos assi

demos assi mesmo administrar por la boca, y en los clysteres, la Manna, y la cassia, si nos consta que la ponçoña es muy corrosiua y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuaciones, cõuene beuer leche de cabra fresca, y en grande abundancia: aun que aquella de la muger, por ser mas familiar al hombre, si se pudiesse hauer tan copiosa, tiene muy mayor eficacia. Refresnan tambien la malitia de los venenos agudos y corrosiuos, todas las viandas grassas, y vnicuosas, como son la manteca reziente, los tuetanos de ternera, los sesos del conejo, el azeyte de almendras dulces, y sobre todas cosas, los caldos de carnes gordas, con las quales se houieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo salsero, el sisymbrio, las borrajas, la buglossa, la pimpinela, el sorongil, y otras plantas apropiadas contra veneno. El aposento cõueniente a los atõssigados, cumple q̄ sea luminoso, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con cosas olorosas y cordiales: quales son la myrra, el benjuy, el estoraq̄, los sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aq̄sta suerte. Del resto, no dexaremos dormir, sino lo menos q̄ fuere posible, al paciente. Porque ansi como las vigiliatras traen el veneno a fuera, ni mas ni menos el sueño le suele reuocar hazia los interiores miembros, y encaminarle a los senos del coraçon. Pordonde para perfectamente le diuertir, despues de las diligencias dichas, son muy prouechosas y necessarias, las fricções y ligaduras violentas, ansi de braços, como de piernas: y tras ellas, las ventosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, a los lomos, y a las espaldas: porque no solamente impiden q̄ no vaya al coraçon el veneno, empero tambien le diuertien, si ha ydo: las quales diuersiones no aprouechando, sirven admirablemente al mesmo effecto los baños de agua dulce y caliente, en la qual houieren heruido algunas yeruas aperitiuas, como son la mançanilla, el meliloto, el cantueso, el espliego, el romero, el hyssopo, y la maiorana. Suelen los grandes Señores, en sintiendose atõssigados, hazer luego abrir vn gran mulo, y despues de hauer gomitado, meterse dentro: y alli con aquel gran calor, sudar toda la ponçoña: con la qual industria consta que se saluò en esta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro: quando haviendo deliberado d'embiar dos ò tres Cardenales por legados al otro mundo, y a este effecto ordenado, que les diessen a beuer a ellos solos de vna señalada vasija, trasrocandose por el descuydo del boçiller, a por la diuina justitia, los flascos, con el veneno mesmo que hauia preparado a los otros, se empõcoño a si mesmo, y dio arrebatada muerte a su proprio padre, no sin grãde infamia de la natiõ Española, y escarmiento de todos los Cardenales Reuerendissimos, y en especial de aq̄llos, q̄ a la muerte estauan ya destinados. Porq̄ siempre de alli adelante se obseruò vna muy loable costumbre, la qual oy dura, que quando algunos d'ellos van a comer con su Santidad, cada vno por buen respecto, lleva su boçiller, su copero, y su proprio vino, del qual se haze cautamente servir: y aun con todo esto no biue sin gran peligro y sospecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no solamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Ecclesiasticos: los quales nos deurian ser exẽmplo de verdadera paz, y concordia.

Duque Valen-
tino.

Suelense administrar para socorro y remedio de los atõssigados (como tenemos arriba dicho) aq̄llas mesmas cosas, ansi simples, como cõpuestas, q̄ sirven de preseruar contra toda ponçoña los cuerpos sanos, empero en quantidad muy mas grãde. Sõ pues al vno y al otro effecto viiles, vltra las q̄ nos propuso Dioscorides, la valeriana, la verbena, el torõgil, la iride, la gõtiana, la galanga, la canela, las vayas, la cascara del limon, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el scordio, el dictamno, el çumo de la rayz del Pentaphylon, la filipendula, el cardo sancto, el carpobalsamo, el cuerno del vnicornio, el hueso del coraçon del ciervo, los cuexcos de nespras, el Oriental Bolo Armenico, la tierra sigilata legitima, los compaõones del osso, la vora mumia, el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la esmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroso ambar. Cuenta la flor del Adelpa entre las medicinas apropiadas contra veneno Dioscorides, aun que cõmunmente es tenuta por venenosa.

Las medicinas cõpuestas, aprouadas de los antiguos, y cõfirmadas de los modernos cõ varias prueuas, son la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aq̄llos q̄ se haze del scinco, de la sangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentarò otros muchos los Arabes, no menos excellentes q̄ aq̄stos, para despues de euacuado el veneno, instaurar cõ ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como son el electuario diamargariton frio, y caliente: el de Gemmis, el Triasandali, el Diamusci, el Diacameron, y la confecçion de Alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuersal materia medicinal, y principalmente en aquella de los venenos, describe dos remedios excellentissimos, contra todo genero de ponçoña, conuiene a saber vn Electuario, y vn Oleo: los quales, por hauer yo dellos visto admirables prueuas, he querido que se añadiesen a estas nuestras annotationes. La manera pues de hazer el Electuario es aquesta.

Tomaràs del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, de l'aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del costo, del agarico, de la iride, y del camaleon blanco, de cada cosa tres dramas. De la galanga, de la imperatoria, del dictiano blanco, de la angelica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedoaria, y del gengibre, de cada cosa dos dramas: De la simiente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresno, de las azederas, de la pastivaca siluestre, de los nabos, del axenuz, de la peonia, del albabaca, del irion, del thlapi, del hinojo, del
ammi,

anmi, de cada simiente destas, dos dramas. De la grana del laurel, de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas, de cada cosa vna drama y media. De las hojas del scordio, de la camedrys, del camepitio, de la centaurea menor, del cantuesfo, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la besonica, de la verbena, de la scabiosa, del cardo santo, y del torogil, de cada cosa otra drama y media. Del dielz no de Cádiz tres dramas. Del almoradux, del coraçoncillo, del jüco oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de la pimpinela, de cada cosa dos dramas: de higos secos, de nuezes cõmunes, de alhocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro dramas. De las flores cordiales, de rosas, de la lauandula, de la salvia, y del romero, de cada vna quatro escrupulos. Del açafran tres dramas. De la canela diez dramas. De clauos y nuezes d'especias, del macis, dos dramas y media de cada cosa. De la pimieta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del vero ligno aloes, de cada cosa vna drama y media. Del cueruo del cueruo crudo, media onça. Del vnicornio vna drama. Del huesso del coraçon del cueruo, de la limadura del marfil, del vergajo del cueruo, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos. De la tierra sigilata tres dramas. Del opio vna drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coratraxo, de cada cosa vna drama y media. De alcampfor dos dramas. De almaftiga, de encienso, de estoraque, de goma Arabica, de la resina del terebinto, del serapino, del opoponaco, del laserpitio, de cada cosa dos dramas y media. De almizque, y de ambar, de cada cosa vna drama. Del oleo del vitriolo media onça. De las especies cordiales templadas, del diamargarison, del diamusco, del diambra, del electuario de gemmis, de los trociscos del alcampfor, de la bitora, y de la scila, de cada cosa dos dramas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del scordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada vno media libra. De la hypocistide dos dramas. De la escogida Theriaca, y del Meridato, de cada cosa seys onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, ò de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas: se hará con gran diligentia y arte, vn electuario en aquella forma que suele preparar se la Theriaca magna; ò de Meridato. Porque no solamente contra el veneno beuido, y contra aquel que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilentia, haze milagrosos effectos. Del qual se pueden dar à la vez, vna, dos, y tres dramas, segun la necesidad, complexiõ, y edad del paciente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaràs vna libra del dicho antidoto, y otros del xaraue de cascarras de limones, y cinco de agua ardiente, hecha de generosissimo vino, y reduzida à forma de quinta essentia, à fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteràs en vna redoma de vidro, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiràs y menearàs diestramente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, & incorporen del todo. Hecho esto, la dexaràs reposar vn mes, sacudiendola solamente dos vezes en la semana: passado el qual termino, veràs la dicha agua nadar encima, hauiendo sacado ya y atirado à sí, la virtud y fuerça de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, vaziaràs poco à poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidro, y la guardaràs curiosamente atapada con cera, y con vn pargamino, porq̃ si quedasse desatapada vn dia, toda se iria en humo. Tiene tanto vigor y excellentia est agua, que dada à beber media onça della por sí, ò con igual quantidad de buen vino blanco, ò de alguna otra agua apropiada, resuscita los muertos: quiero dezir los que por mordisco, ò punclura de algun enconado animal, ò por hauer tomado algun beudizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y mouimiento de todo el cuerpo: por que los renoua y despierta subito, como de vn luengo sueño, no sin grandissima admiration de los assistentes, y les haze gomitir gran quantidad de humores ya corruptos & infectos.

Hazese aquel Oleo tan solemne y saludable, en la forma siguiente. Tomaràs en el mes de Mayo, tres libras de azeite cõmun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en vna redoma de vidro de doblada capacidad, echaràs en infusion del hyperico fresco y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el vaso, le soterraràs hasta la meytad en alguna subtil arena, à dõ le dà el Sol todo el dia: y en hauiendo estado allí diez ò doze dias continuos, le meteràs en el baõ de Maria, por espacio de. xxxij. horas, las quales cumplidas, esprimiràs de la dicha yerua el azeite. Hecho esto, tomaràs otra vez del mismo coraçoncillo (que así se llama en Castilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquellas, vn manojico: y despues de majadas, las infundiràs, y meteràs en el dicho baõ, por espacio de tres dias continuos los quales passados, colaràs y esprimiràs el azeite, en la forma primera. Tomaràs despues tres manojicos: de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteràs en infusion en el mesmo azeite, y las dexaràs en el dicho baõ por el termino de tres dias: al fin de los quales colaràs y esprimiràs el azeite, así como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro vezes, hasta q̃ el azeite se torne bermejo, ni más ni menos q̃ sangre. Concluido esto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, q̃ tiene el coraçoncillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiete encerrada: y despues de maja-

Dddd 2 dos, y

dos, y rociados algun tanto cō vino blanco, meterlos en infusio dentro del oleo dicho: y en haviendo dexado el vaso al Sol, medio soterrado en el arena por espacio de ocho dias continuos, meterle en el mesmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales se colará y exprimirá el oleo, tornádo à hazer la tal infusion con los mesmos granos, basta q̄ el dicho azeyte cobre vna color roxa escura. Acabadas todas aquellas cosas, tomarás del Scordio fresco, de la calamita, de la centaurea menor, del cardo sancto, de la verberna, y del distamno Candiotto, de cada cosa medio puñico: y despues de majadas, echadas en infusion, y puestas en el baño por tres dias las tales yeruas, colarás y exprimirás el azeyte. Despues tomarás de la zedoiria, de las rayzes del distamno blanco, de la gentiana, de la tormentila, del aristoloquia redonda, de cada cosa tres drammas: y del Scordio fresco vn manojito pequeño: y en haviendolo todo majado, echado en infusion, y dexado en el baño tres dias, exprimirás el azeyte: en el qual infundirás de nueuo, del estoraque calamita, y del laserpicio, llamado Benjuy en nuestros dias, de cada cosa seys drammas: de la grana d'enebro media onça: del axenuz tres drammas: de la canela nueue drammas: de sandalos blancos media onça: del squinanto, y del cypero, de cada cosa vna drama y media: y en haviendolo todo tenido en el baño tres dias continuos, colarás y exprimirás el azeyte, segun el orden arriba dicho. Hechas todas aquellas cosas, tomarás en los dias caniculares, trezientos escorpiones biuos, y meteráslos en vna redoma de vidro sobre la ceniza caliète: y subito q̄ con el calor començaran à sudar, les echarás encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma: lo qual hecho, ataparás muy bien el tal vaso, y le dexarás en el baño tres dias continuos: à la fin de los quales, colarás y exprimirás el azeyte, echádo los escorpiones ya cozidos à mal. Despues meterás en infusion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la myrra común, del azucar hepatico, de cada cosa tres drammas: de la spica nardi dos drammas: del açafran vna drama: de la Theriaca perfecta, y del Metridato, de cada cosa media onça: y acabada la infusion, lo tendrás todo junto en el baño tres dias: los quales cumplidos guardarás el tal azeyte sin mas colarle, como si fuese balmato: porq̄ solamente aplicado por de fuera à los pulsos de las muñecas, de los tonillos, y de las sienes, y à la tetilla izquierda en manera de vnction, de tres à tres horas, socorre contra todo genero de veneno, y contra las mordeduras de qualquiera enconada serpiente: vltra q̄ tambien es remedio admirable contra la pestilentia. Queriendo ver el Papa Clemente la prouea de aqueste Oleo tan cordial, ordenò que se diese à dos salteadores condemnados à morir, el Napelo: y que despues vntassen al vno dellos: lo qual se puso luego por obra, y aconteciò, que el que hauia comido mayor cantidad del veneno, vntado con este azeyte escapò, restituyendose à sus fuerzas primeras: y el otro à quien fue negada la medicina, murió subito, con crudelísimos accidentes: y esto deue bastar por agora, quanto à la doctrina y methodo vniuersal, de la differentia y cura de los venenos: pues la particular de cada vno dellos, se tratarà de aqui à delante con grandissima diligentia.

De las Cantaridas.

Cap. I.

Sobreuienen grauísimos accidentes à los que beuieron Cantaridas: porque sienten vna grã corrosion, quasi en todas aquellas partes, q̄ desde la boca hasta la vexiga se estienden: y representase les en el gusto, vn cierto sabor de pez, ò del liquor del cedro. De mas desto, inflamafeles la region del higado, mean con dolor y dificultad, y muchas vezes con la orina echan sangre à bueltas. Suelen purgar por el vientre aquestos ciertas superfluidades, como las de los dyfentericos. Padecen muchos desfmayos, hastios, y vagedos de cabeça, de fuerte q̄ se caen de su estado: y à la fin desuarian. Conuiene pues antes q̄ acaezca alguna de aquestas cosas, prouocar vomito à los pacientes, dandoles à beuer azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en haviendo reuesado gran quãtidad del veneno, echarles por via de clysteres el çumo esprimido de la llamada halica, ò del arroz, ò del trago, ò de la ceuada mondada, ò el cozimiento de maluas, ò de la linaza, ò de las alholuas, ò de las rayzes del maluauisco, llamado Ibisco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con aguamiel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que estuuiere apegado al estomago, y à las tripas. Lo qual por esta via no se extirpando, echaremosles el mesmo nitro con aguamiel en clysteres. Hecho esto, les daremos à beuer el vino commun, ò el passo, mezclando con cada vno dellos piñones muy bien majados, y la simiente del pepino, ò leche, ò aguamiel, ò la enxundia del anísaron derretida en el mesmo passo. A las partes inflamadas aplicaremos harina de ceuada, cozida con aguamiel, * y esto despues de las dichas euacuaciones *. Porque aplicandose al principio los semejantes emplastos, dañan: à causa que el calor excitado dellos, retiene el veneno, y le haze que se confirme y establezca en los miembros nobles, y principales. Empero despues son muy vtiles à las inflammationes difficiles, por quanto relaxan y mitigan notablemente el dolor. Tambien conuiene en esta mesma sazon, despues de vntado todo el cuerpo del enfermo con algun azeyte que tenga virtud caliente, lauarle en el baño, para que se purgue por los poros del cuero todo lo dañoso y molesto. En summa, conuiene procurar toda suerte de euacuation, para que la indisposicion ha-

* Añadese en el cod. antig. *MLT à Tàs l'ipn* *Amigis xlvvōos.*

tion haziendo rayzes no permanezca. Quanto à su regimiento, daremosles à comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechón, empero cada vna dellas muy grassa, tierna, y cozida con simiente de lino: por quanto relaxan el vientre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en cantidad copiosa. Serales remedio cómodo à estos, beuer de la corteza de encienso, y de la tierra Samia, llamada Aster, quatro dramas de cada cosa, con vino passo. Aprouecharales tambien el poleo majado con agua, y beuido: y el vnguento irino, ò rosado, có el cozimiento de ruda: y los tiernos pampanicos de vides, majados con vino passo. Empero muy mas eficaces y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro dramas con aguamiel.

Prometiò en el *Prohemio* de aqueste libro *Dioscorides*, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera, tuuiesen facultad venenosa: lo qual ya mete por obra, comenzando de las moscas *Cantaridas*, llamadas en algunas partes de *Castilla* *Abadejos*: las quales aun que desbarzen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los *hydropicos*, toda via beuidas en gran cantidad, hazen orinar sangre, corroyen los riñones y la *vexiga*, y engendran otros grauissimos accidentes, à causa de su calor excessiuo que poseen en el quarto grado, vltra la propiedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente à la *vexiga*, y à las vias urinarias. De mas d' esto, tienen tanta efficacia, en prouocar à luxuria estos animalejos, que algunos por el demasiado vso dellos, vinieron à desbarzarse: y à morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos: no obstante que cierto hiesped mio en *Paris*, los tenia con fitadados ordinariamente en vna caxuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerças. Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero, ò por la lengua costumbre hauia hecho de vn corrosiuo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehementia y ardor las *Cantaridas*, que aplicadas por de fuera à qualquiera parte sana del cuerpo, con vn poco de leua dura, la abrasan luego, y alcan *vexiga* en ella, de do facilmente podemos conjeturar, lo q̄ deuen hazer en los interiores miembros, quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados. Pues como sea ansi, que toda indisposicion pida remedios contrarios, à la causa que la produjo, socorreremos à los daños de las *Cantaridas* (despues de hauer prouocado el vomito segun amonestá *Dioscorides*) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas: pues con estas templaremos el grande fuego y encendimiento, que en las partes dexò el veneno: y juntamente mitigaremos el dolor muy intenso y agudo, de los miembros corroydos y exulcerados. Pordonde como dissimilmente se da en tal caso à beuer, y en gran cantidad, la substancia de la ceuada, despues de muy cozida y deshecha, passada por la estameña. Dase y no con menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar: y la manteca fresca. Siruen al mesmo effeçto, las bauazas ò mucilagines de la zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluauscos: el xarave violado, el de nenuphar, y el de las dormideras: el çumo de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabazas, y de la siempre uiua: la lecherica sacada de la simiente de dormideras, y de pepitas de melon, y de calabaza, con el cozimien to de la ceuada: el azeite de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blanco papauer, tomado cada vno dellos en cantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de maluas, ò de violetas, beuido con vna onça de açucar. Tienense por excelente remedio diez ò doze granos del *Alkekengi*, deshechos en agua de ceuada, y despues beuidos. Las quales medicinas siruen no solamente cõtra las moscas *Cantaridas*, empero tambien contra toda corrosiuo ponçoña. Suelense echar assi mesmo todas aquestas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la *vexiga*, principalmente quando estas partes escuezzen, y parece que estan inflamadas: en el qual caso es muy vtil vna clara de vn bueuo, mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la vedija, y por toda la verga, emplastos y vnguentos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammationes: como son el vnguento de Galeno dicho *Refrigerante*: y las yemas de huevos batidas con azeite rosado. Hazese para el mesmo effeçto vn baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluauscos, y de las del *Veleño*, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las violetas: y añadir despues al tal cozimiento los azeites arriba dichos. Refiere Galeno de opiniõ de *Asclepiades*, que el verdadero remedio de las *Cantaridas*, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor: à la qual sententia parece que el mesmo se inclina, y aun que quiere tambien torcer aquella diçtion de *Hippoçrates*, que se lee à la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante q̄ la vniuersal academia de los medicos *Arabes*, desfiende la contraria opinion, afirmando por cosa cierta, que el veneno de las *Cantaridas*, consiste en la cabeça, en los pies: y en las alas dellas. Pordonde pareciendome à mi ser difficil concertar aquestas medidas, juzgo que será bien, mientras se auerigua esta lite, no se den las *Cantaridas*, ni sus alas, ni sus pies, por la boca.

ANNO TION.

De las Orugas del pino.

Cap. II.

EN haviendo alguno tragado la oruga del pino, luego le sobreuene dolor de paladar y de toda la boca: y grande inflamation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan brauo dolor

Orugas de pino.

Dddd 3

dolor de tripas, q̄ juzga el patiēte, ser le roydos todos los interiores miēbros : vltra el hāstio q̄ siente, y el insolito ardor por el cuerpo vnuerſo . A los quales socorreremos en la mesma forma que à los que tragaron Cantaridas . Empero particularmente vsaremos en ellos del oleo Melino (el qual se haze de membrillos y azeyte) en lugar del cōmun, & irino.

De los Buprestes. Cap. III.

Buprestes.

Representaseles en el gusto à los q̄ tragaron Buprestes vn cierto sabor semejante al nitro hidiendo: y affliges vn dolor muy rezió de vientre y d'estomago, cō vna hinchazon acerca de aq̄stas partes, como aq̄lla de los hydropicos. De mas desto, estiraseles el cuero de todo el cuerpo, y detieneſeles la orina. Sō tãbiē saludables, à estos, todas aq̄llas colās q̄ focorrē à los q̄ tragaron Cātáridas. Mas particularmēte les aprouechá, despues del vomito, y de la euacuation hecha cō los clysteres, higos secos comidos, y beuido su coziemiēto con vino. Hazē tãbiē al caso quādo ya el peligro afloxa, los datiles de Thebas comidos, ò majados cō clarea, ò cō leche, y beuidos. Es les así mesmo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNO TION.

Y A en el segundo libro tratamos de la natura de los Buprestes, y de las Orugas del pino: los quales animales, aun q̄ tienen facultad venenosa, y mortifera, toda via suele acaecer pocas vezes, y estas por gr̄a de aſtre, q̄ matē, ò inficione al hōbre. Porq̄ las Orugas endereçá todo su malesicio cōtra los pobres pinos: y los Buprestes encubiertos entre las yeruas, engañá à los bueyes innocētiſimos: porq̄ tragados jūtãmēte cō ella, de tal suerte los hinchan & inflamman, que los hazē à la fin reuentar: dedonde les vino el nombre.

De la Salamandra. Cap. IIII.

Salamandra.

A Los que tragaron la salamandra, se les inflamma la lengua, impideſeles el sentido jūtãmēte con la palabra, y tiemblanles los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acōpañado de alguna relaxation de neruios. De mas desto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al derredor liuias: y muchas vezes preualeciendo el veneno, de tal fuerte se corrópen, q̄ se les caen à pedaços. A los quales, despues de hechas todas las diligētias, q̄ hazer solemos para socorrer à los q̄ beuieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del pino, ò el Galbano con miel en forma de lamedor: el coziemiēto del camepityo, en el qual houiēmos majado piñones: y las hojas de las hortigas, cozidas con las flores del lirio en azeyte. Siruen tambien los hūeuos de la tortuga terrestre, ò marina, cozidos: y el caldo de las ranas, con las quales se houiēre la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNO TION.

LA Salamandra se parece en su figura no poco à la lagartija, saluo que tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuero todo manchado, y quasi lleno d'estrellas. Del resto, su cōplexion es tã fria, q̄ echada sobre el fuego, si es peq̄ño, le mata, ni mas ni menos q̄ la nieue, ò el yelo: de do vinieron à persuadirse cōmumente los hom̄bres, q̄ la Salamandra se cōseruaua en las llamas, y se mantenian dellas: lo qual es falso, pues consta por la experientia, que si la cōstrñen à estar mucho tiempo sobre las brasas, à la fin se muere, y se quema. Inficiona y mata la salamandra, no solamente comida, ò beuida, empero tambien mordiendo, como las otras serpientes emponçoñadas: la saliuua de la qual es tan virulenta y maligna, que de qualquiera parte desnuda que toque, haze luego caer el pelo, introduziendo en ella vnas manchas blancas, como aluarazos. Es tan pernicioso la salamandra, que solo de trepar por vn arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, q̄ quāto comieren della fenecerá sin dilatiō luego: y así se tiene por popular veneno, à causa q̄ no solamente suele emponçoñar las frutas, empero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes y pozos, y por esta via ser causa de la perdition del pueblo vnuerſo. Hallase escripto en no vulgares authores, que murió vna familia entera, por hauer comido del pan cozido en vn horno, que hauiá sido calentado con leña infecta de aqueſte animal tan pestifero. Occurrirēmos à los daños que de la Salamandra procedē, con los remedios que solemos administrar contra el Opio, y contra qualquier otro veneno frio: Porque quando Dioscorides amonestá, que despues de hechas todas las diligētias, que hazēse suelen contra las beuidas Cantaridas, cuyo veneno es muy corrosiuo, y caliente, demas à lamer la resina. &c. quiere que tras los remedios vnuerſales, como son enacuar el veneno por vomito, ò con clysteres, y confortar la virtud vital cō los cãmunes antidotos, vsemos de los particulares, y apropiados para resolver aquello fualdad venenosa, quales son la resina del pino, el Galbano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallanse algunas Salamandras en Istria, y en Esclauania.

Del Ephemero. Cap. V.

Ephemero.

LOs que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y búlbo saluage, sienten por todo el cuerpo vna comezon, como si les frégassen con hūrtigas, ò cōn cebolla albarraña: y de dentro cierta mordication, con ardor y grande pesadumbre d'estomago. De mas desto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas superfluidades sangrientas, mezcladas con raedu-

raeduras de tripas. A los quales socorreremos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clysteres, ni mas ni menos, q̄ a los q̄ tragaron la salamandra. Empero antes q̄ cobre el veneno fuerça, les daremos a beuer el cozimiento de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las cascaras de granadas, ò del serpol, con leche: ò el çumo de la centinodia, ò de los pampanicos de vides, ò de los tallos de çarças, ò del meollo de la ferula ternezica, ò del arrayhã, cõ vino. El çumo tãbien q̄ se esprime de la mesma grana del arrayhã, majada y delhecha en agua, dado a beuer, es vtil. Afsi mesmo la interior camifilla de la castaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, suele ser saludable: y el oregano beuiendose con lexia. Empero tienese por excelente remedio la leche de la borrica, ò la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los q̄ pueden facilmente hauer la tal leche, no cuple que sean de buscar otro remedio. folicitos.

Algunos creen hauerse anfi llamado el Ephemero, que quiere dezir de vn dia, por quanto beuido, suele despachar en .xxiiij. horas. Pordonde conuiene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y despues con apropiados clysteres: contra el qual sin escrúpulo podemos administrar todos aq̄llos remedios, anfi vniuersales, como particulares, q̄ fueron aprouados cõtra el veneno de las cantaridas. Conuiene vltra desto notar, q̄ nõ solamente la pellejuela de la castaña, empero tãbien la carne, sirue contra los venenos agudos, y corrosiuos. Y por quanto los Anacardos, y cõ ellos la Staphisagria, comiendose, ò beuiendose incautamente, suelen acarrear grauissimos accidetes, y quasi iguales a los del Ephemero, y de las moscas Cãtaridas, occurrirẽmos a sus daños & incõuenientes, cõ los mesmos remedios.

ANNO-
TATION.

Anacardos.
Staphisagria.

Del Dorycnio. Cpa. VI.

ALos que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn sabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy amenudo çollipos, hincheseles de humedad la lengua, y saleles a borbollones mucha sangre del pecho: los quales tambiẽ fuele purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Pordõde antes q̄ se muestre algũ accidete d'estos, les son remedio cõmun el vomito, y los clysteres, cõ todas las otras cosas, q̄ puedẽ euacuar el veneno. Empero socorremosles en particular, cõ el agua miel, ò cõ la leche de borrica, ò de cabra. Sonles tãbien remedio muy saludable, el vino passo cõ anis, beuiendose tibio: las almendras amargas: las pechugas de la gallina cozidas: todas las especies de conchas comidas, anfi crudas como cozidas: y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido.

Dorycnio.
Solatro furioso.

Del Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, cõ el çumo del qual antiguamẽte se inficionauan los hierros de las lanças para matar mas presto: de q̄de cobrõ aq̄l nõbre. Aun q̄ el Solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerua Mora) suele engẽdrar accidetes algũ tanto semejates a los q̄ acarrea el Dorycnio. Porq̄ beuida vna drama de su rayz cõ vino, deprauidõ el entẽdimiento y iuzio, representa muchas cosas gratas y jocundas al hõbre: y beuiendose en quantidad doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vna de raposa los Arabes) y el Solatro furioso, introduzen se incõuenientes, y sus daños requieren quasi los mesmos remedios.

ANNO-
TATION.

Vua de raposa.

Del Aconito. Cap. VII.

EL Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto cõstriçiuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, dà vaguedos de cabeça, principalmente quãdo se endereça el paciente. De mas desto, hinche de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas: y haze salir por abaxo amenudo muchas vefosidades. Pordõde cumple luego euacuar el veneno por vomitos, ò echarle abaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tãbien a beuer al paciente el cozimiẽto del oregano, ò de los marrubios, ò de la ruda, ò de los axexios, ò de la siẽpreuina, ò del abrotano, ò de la Camelea, ò de la Camepitys, cõ vino de axexios. Aprouechales afsi mesmo vna drama del opobalsamo beuida cõ miel, ò cõ leche: ò del castoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada cosa d'estas tomada igual quantidad cõ vino. Haze al mesmo proposito el cuajo del cabrito, ò de la liebre, ò del ceruatillo, dado a beuer cõ vinagre. Vale tãbien el vino, q̄ houiere dentro de si amataado la çorça del hierro, ò el mesmo hierro, ò el oro, ò la plata ardiente. Dãse cõmodamente a beuer la lexia cõ vino: y el caldo cõsumadõ de la gallina, ò de alguna pieça de vaca gorda, tãbien * con vino. * Empero la Camepitys (segun se dize) especialmente socorre a los que beuieron aconito.

Aconito.

* Algunos codices tienen õy õstis: que es con vinagre.

Hallanse diuersas especies de Aconito, como arriba estã declarado: empero todas ellas se curan con los mesmos remedios: entre los quales despues de prouocado el vomito cõ azeite y agua caliente, se celebra la perfecta Theriaca, dada a beuer en quantidad de dos dramas, con el vino en el q̄l fuere cozida la rayz de la Aristoloquia luengã, ò de la Gentiana. Succeden a los que beuieron Aconito, vltra las señaes que les atri-

ANNO-
TATION.

les atribuye Dioscorides, tambien grandes mordicaciones d'estomago, temblores vniuersales, & hinchazones de todo el cuerpo.

De la miel Heracleotica.

Cap. VIII.

Miel Heracleotica.

HAzese en Heraclea de Ponto, adonde se engendra el Aconito, vna suerte de miel, la qual comida, ò beuida, causa semejantes accidétes à los del Aconito, y anſi se corrigen ſus daños, con los meſmos remedios. Empero facilmente ſe reſtituyen aquellos que la tragaron, dandoles à beuer amenudo clarea, con algunas hojas deruda.

ANNO-TION.

ES de creer que en la regiõ de Heraclia, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nace alli aqueſta yerua en grande abundancia, y ſe parece à ella la dicha miel en ſu facultad venenosa: pordonde no deuenos marauillarnos, ſi requiere los meſmos remedios.

Del Culantro

Cap. IX.

Culantro.

NO ſe puede encubrir el Culantro, por razõ de ſu olor notable. El qual beuido, haze luego cõca la boz, y engendra cierto furor como aq̃l de los ebriagos, acõpañado de palabras ſuzias, torpes, y delhoneſtas, aliẽde q̃ eſparze por todo el cuerpo del q̃ le beue, ſu proprio olor. Socorreremos pues à los q̃ houiere offendido, dãdoles à beuer vino puro, ò cõ axenxios mezclado: y eſto deſpues de prouocado el vomito con el azeyte irino, como eſtà declarado. Podemosles aſi meſmo dar à beuer cõmodamente azeyte: y aliẽde deſto, hueuos batidos con el, y deſtemplados tambien con ſalmuera. Es vtil ſemejantemente la ſalmuera meſma por ſi beuida: el caldo ſalado de la gallina, ò del anſaron: y el vino paſſo con lexia beuido.

ANNO-TION.

AVicenna quiere q̃ ſolamente el culantro verde, y no el ſeco, tẽga facultad venenosa, y eſtupefaſtiua, cõ la qual engẽdre vaguedos de cabeça, furores, borrachez, y vna grã boueria: y que el ſeco haga totalmẽte lo oppoſito: à lo qual la razõ repugna: viſto q̃ qualquier plãta ſeca, ò q̃lquier parte della, dado q̃ tẽga me-nos humor q̃ la verde, no por eſſo dexa de poſſeer la meſma propiedad y virtud, ann q̃ mas remiſſa, y mas flaca. Porq̃ ſi la ſimiẽte del culantro deſpues de ſeca, produxeſſe eſſectos cõtrarios, à los q̃ produze la verde, ſeria neceſſario q̃ ſe permutaſſe en otra eſpecie y natura, cõtraria del todo à la ſuya. Por do concluyo, q̃ los q̃ indifcretamẽte tienẽ en frequẽte uſo el culantro, ſe ſometen à muchas y muy cruels enfermedades, las quales poco à poco ſe engẽdran, y deſpues, quando no ſe catã, acudẽ, ſin ſaber dedõde procedã. Verdad es, q̃ ſiendo biẽ preparado el culantro con el vinagre, pierde mucho de ſu maldad, y ſe buelue muy agradable al guſto, cobrando vn no ſe q̃ vtil à la cabeça. El agua en q̃ houieren hervido los cõſites de culantro biẽ preparado, tiene ſabor excellentẽ, mitiga el dolor de cabeça, prouoca ſueño, y es muy conueniente à los febricitantes.

Del Pſylio

Cap. X.

Pſylio.

EL Pſylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con reſolution de fuerças, y triſteza de coraçõ. A los daños del qual conuenien todas aque-llas coſas, que ſon vtilẽs à los que acarrea el culantro.

ANNO-TION. Zaragoza.

EL Pſylio llamado en Caſtilla Zaragoza, dado q̃ ſirue infinito para reſreſcar y humedecer la lãgua, y re-dala boca, deſſecada de los calores febriles, toda via beuido, cauſa cõ ſu exceſſiua frialdad grã eſtrechura de àbelito, y àguſtias graues de coraçõ, cõ ſoſpiros y deſmayos frequẽtes. De los q̃les incõuenientes la cura verdadera cõſiſte, en euacuar por arriba, ò por abaxo, el veneno, y en calẽtar y cõfortar deſpues los miẽbros reſfriados, cõ àtidotos cõuenientes al tal negocio: como ſon la Theriaca, y la cõfeckõ llamada de Alchermes.

De la Cicuta.

Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra vaguedos de cabeça, y de tal fuerte offuſca la viſta, que no ve nada el paciente. Al qual le ſobreuienen çollipos, turbafele el ſentido, y elãſe las partes extremas, y finalmente atajafele el anhelito, y anſi viene à ſe ahogar paſmado. Pordonde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando deſpues por abaxo, lo que della houiere decendido à las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas ſoberano de todos, que ſera darle à beuer vino puro. Tambien daremos à vezes, à los q̃ penſaremos conuenir, la leche de borrica, ò de vaca. Siruẽ aſi meſmo los axenxios cõ pimienta y caſtoreo: ſirne la ruda y la yerua buena, con vino. Vale del amomo, del cardamomo, ò del eſtoraque, beuida vna onça. O la meſma cantidad de pimienta, tomada con ſimiente de hortigas en vino: ò las hojas del laurel, ò el laſerpitio dado à beuer con azeyte, y cõ vino paſſo: el qual vino paſſo beuido por ſi en gran cantidad ſuele ſer à propoſito.

ANNO-TION.

LA Cicuta, ò Ceguta, beuida, cõgelando la ſangre, y mortificãdo el calor natural, cõ ſu frialdad intensa deſpaicha. De modo q̃ el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes q̃ penetre ſu facultad à los ſenos del coraçõ: y deſpues corregir con calorificas medicinas la mala qualidad q̃ dexò en el eſtomago, y en los

y en los otros miembros intrinsecos. Al qual effe&to sirve por excellentia vna drama y media de la Gentiana, beuida con vino, ò con el cozimiento del Di&lamo.

Del Texo.

Cap. XII.

EL arbol llamado còmunmente Smilax, y de algunos Thymio, an&i como de los Latinos Texo, si se beue, induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y da muerte muy presta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los mesmos remedios que la Cicuta.

NO solam&ete tragado el Texo, empero t&bi& cò sola su sombra, mata: mas esto no si&pre, sino qu&ndo florece, como lo amonest& Plutarcho, en el còmentario tercero de su Symposio. Assi mesmo es mortifero el Texo à las bestias q̄ no suelen rumar: y seme&atem&ete à los bueyes. N&unca pierde el Texo las hojas: su fructo es sabroso y dulce: el q̄ haze negros los paxarillos q̄ del se ceu&: y comido de los h&obres, eng&dra fiebres còtinuas, y dysenterias: de d& se puede c&jecturar, q̄ su c&plexion es mas caliete, q̄ fria: no obst&te q̄ à sus da&nos ocurre c& los remedios de la Cicuta (la qual es excessiuam&ete fria) Dioscorides. La Adelfa en offender es seme&ate al Texo, siendo veneno mortifero de las bestias y de los h&obres: cuyos da&nos se remedian c& los mesmos remedios dados contra el Aconito.

Delliquor del Carpa&o.

Cap. XIII.

BEuido el liquor del Carpa&o, llamado Opocarpa&o, engendra sue&no muy graue, y ahoga presto. A los da&nos del qual valen los remedios de la Cicuta.

EL liquor del Carpa&o, llamado en Griego Opocarpa&o, es vna goma que suele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue causa de la muerte à muchos, segun en el primero libro de los antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con .l. Opocalpa&o.

De la yerua Sardonia.

Cap. XIII.

LA yerua llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, ò Ranunculo: la qual comida, ò beuida, perturba luego el sentido, y de tal fuerte retira y tuerce los labrios, q̄ parece q̄ engendra vna fuerte de risa. Del qual accid&ete naci& aq̄ vulgar & infeliz prouerbio, LA RISA SARDONIA. Ser& pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, à los q̄ la houieren tragado, darles à beuer aguamiel, y leche, en gran cantidad: y hazerles fomentaciones y vn&ciones con medicinas calientes, por todo el cuerpo. Aprouecharales tambien entrar en vn ba&no de agua y azeyte caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligencia. En summa, la mesma cura requieren estos, que aquellos que padecen de retraction de neruios.

Lam& los herbolarios à esta especie de Ranunculo Apium risus, por q̄ maxcada tuerce c& su dem&siado calor los labrios, y haze reyr & regaña di&etes. Socorreremos pues à los q̄ tragaro aq̄sta yerua, c& aq̄llos mesmos remedios, q̄ sirven c&tra el espasmo: y no c&tra todo espasmo, sino c&tra aq̄l q̄ nace de gr& calor, y sequedad excessiua: c& las quales qualidades exorbit&tes nos offende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excelente la borrachez: y an&i c&uiene emborrachar los pacientes, d&doles à beuer vino dulce en gran qu&ntidad, para q̄ duerma muy largo tie&po. Es les t&bi&en medicina muy saludable, el fumo del tor&gil beuido con vino. Del resto, procuraremos de c&fortar los neruios c& cosas à esto apropiadas: para el qual effe&to valen mucho los ba&nos y fomentaciones hechas de azeyte, ò de vino, en el qual houieren heruido la salua, el romero, la m&ganilla, el cantueso, el espliego, el poleo, y otras cosas de aque&te jaez. Tiene propiedad admirable en confortar los neruios el azeyte vulpino, y el del castoreo: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte adonde la cerviz se junta con la cabeza.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Vele&no.

Cap. XV.

EL Hyoscyamo beuido, ò comido, haze salir de tino, como la borrachez: a& q̄ se dexa curar facilmente. Tienese por c&ueniente remedio c&tra todos sus da&nos el aguamiel beuida en gran cantidad: y tambien la leche, principalmente aquella de la borrica, ò faltando aquesta, la de cabra, ò de vaca: ò el cozimiento de los higos passados. Siruen al mesmo effe&to los pi&ones mondados, y la simiente de los pepinos, beuida con vino passado. Aprouecha el vino salado, con la enxundia de puerco fresca, y con vn poco de vino passado. Haze al proposito la simiente de las hortigas, ò el nitro, con agua: de mas desto, la cicorea, la mostaza, el maltuerco, el rauano, la cebolla, y los ajos: de las quales cosas cada vna tiene de beuerse con vino. Del resto, haremosles que reposan, à los que tragaron vele&no, para que le digeran, ni mas ni menos que à los borrachos.

A los q̄ tragaro el Hyoscyamo bl&co (segun escribe Auic&na) sobreuiene gr& relaxati& de j&cturas, apostemaseles la l&gua, hincheseles la boca d'espuma, inflam&seles y par&seles turbios los ojos, estrechaseles el h&lio, acudeles sordedad c& vaguedos de cabeza, y vna comex& ò las &rias, y ò todo el cuerpo. De mas desto, &vota seles el sentido, vieneles borrachez, y tomales gota coral. Empero al Hyoscyamo negro, refiere el mesmo Auic&na todos aq̄llos da&nos & inconuenientes, q̄ atribuyero à la Cicuta Dioscorides y Paulo Egineta. Es effica&z remedio contra el Hyoscyamo la lengua pimienta, beuiendose della dos dramas con alg&n buen vino cloroso.

Eccc

De la

Texo.

ANNO
TIO N.

Adelfa.

Opocarpa&o.

ANNO
TIO N.

Sardonia yerua.

ANNO
TIO N.
Apium risus.

Hyoscyamo.
Vele&no.

ANNO
TIO N.

De la Mandragora.

Cap. XVI.

Mandragora.

TRas la beuida Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolution de virtud, y tan pertinaz porfia de dormir, q̄ el tal accidente no diffiere nada de lethargia. Antes pues q̄ acaezca alguna destas señales, cōuiene prouocar vomito, y darle à beuer aguamiel al patiente: despues de la qual se dà vltimamente el nitro y los axenxios con vino dulce, ò cō passo. Hazense tãbien fomentationes à la cabeça cō azeyte rosado, y vinagre. Vltra las cosas dichas, procuraremos de despertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremosle à oler el Euphorbio*, la pimienta, la mostaza, el castoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de aquestas cosas: al qual effeçto sirue tambien la pez liquida, y el humo del pauilo de la càdela, primero acendida, y despues amatada. Empero no despertando el patiente con los beneficios ya dichos, aplicaremosle à las narizes cosas que hagan esternudar, y vsaremos de los otros cōmunes remedios.

*El cod. ant. tiene *ϕοφβίς*.

ANNO-
TATION.

LA Mandragora offende principalmete al cerebro, templo y domicilio del anima. Pordõde subito tras el vomito (el q̄l no tiene de ser muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia à baxo, cōuiene à saber, cō clysteres agudos: con fricciones asperas de braços y piernas: cō vñcosas aplicadas à los musculos, à las nalgas, y à las espaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmete con sanguiuuelas fuestas al sieso. Las quales diligentias no aprouechãdo, acudiremos cō remedios à la cabeça, rayendola, y fregãdola con pimienta molida, ò con clauos d' especias. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle vñcosas al colodrillo, y encima del vsaremos de algunos eplastos vesicatorios, q̄l es el q̄ se haze de lenadura, y de moscas Càtaridas, para reuocar los humores de dẽtro à fuera. Soplaremosle tãbiẽ la poluora del eleboro blãco, ò del pyrethro, ò del castoreo, cō vn cañon dẽtro de las narizes, para prouocar esternudos: y vntaremosle la frẽte y sienes cō azeyte de castoreo, y de mãçanilla, por quanto algunos tienẽ por sospechoso el rosado en tan frías disposiciones: dado q̄ se puede facilmente excusar Dioscorides, visto q̄ aun q̄ el oxirodino sea frio, toda via cõforta maravillosamẽte el cerebro, reprime los humores q̄ corren à la cabeça, y resuelue los que estã ya en ella arraygados: por los quales respectos le cõsiente Galeno en el puntual principio de qualquier lethargia. El fructo de la Mandragora, quando se come maduro, y libre de la simiente, es grato al gusto, y no haze notable daño. Mas comido verde con las pepitas, abraza la lengua, y la boca, y engendra vn grãdissimo encendimiento por todo el cuerpo, cosa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Metelas, vulgarmente llamadas Vomicas, no solamente matan los perros, empero tambien los hombres, causando accidentes grauissimos, y semejantes à aquellos de la Mandragora: por quanto luego emborrachan, dan vaguedos de cabeça, oscurecen la vista, y engendran sudores frios, precursõres de la muerte ya vezina, y cercana. Los quales inconuenientes se curan con los remedios del opio, que referiremos en el siguiente capitulo.

Nuez metela

Del liquor del papauer, ò dormiras, llamado Meconio, y Opio. ca. xvii.

Meconio. —
Opio.

A Los q̄ beuieron el opio, les sobreuiene vn profundissimo sueño, con muy grande frialdad y comezon tan intensa, q̄ muchas vezes, augmentandose la fuerça de la ponçoña, ella sola basta para los despertar. De mas desto, transpira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorreremos pues à los q̄ le houieren beuido, despues de les hauer prouocado el vomito con azeyte, echãdoles muy agudos clysteres, y dandoles à beuer oximel cō sal, ò miel cō azeyte rosado caliente. Esles tãbien conueniente el vino puro copiosamẽte beuido cō axenxios, ò cinnamomo: ò el vinagre caliẽte, por si solo beuido. Asimismo les ayuda el nitro cō agua, y el oregano cō lexia, ò con vino passo: la simiente de la ruda saluage con pimienta, y con vino, y panace: y la pimienta con castoreo y con oximel, ò con el vino en que fuere cozido el oregano, y el axedrea. Conuiene despertarles à estos, dandoles à oler cosas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliente, à causa de aquella gran comezon. Arouechales en saliẽdo del baño, foruer caldos grassos, con vino cōmune, ò con passo: y beuer con azeyte los tuetanos de los hueffos.

Del Papauer cornudo.

Cap. XVIII.

Papauer cor-
nudo.

Comido, ò beuido el papauer cornudo, engendra los accidentes mesmos que el Opio: y curase con los mesmos remedios.

ANNO-
TATION.

SO especie de medicina, suele muchas vezes matar el Opio, por la grãde inaduertẽcia, y temeridad de los medicos. Porq̄ como aqueste liquor ansi beuido, como aplicado, cō su facultad estupefaciua corrompa totalmete el sentido de qualquier parte: y por este respecto haga que el dolor no se sienta: suele algunos medicos indiscretos, quando se quexa mucho el patiente, ò quando no puede bien dormir, darle à beuer sin duelo medicinas opiãtas, cō las quales se adormece de vn tã pesado sueño, que no despierta jamas. Pordõde cōuiene administrar el opio muy cautamẽte, y de arte, q̄ pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa que no se puede encubrir dado à beuer el opio, à causa de su abominable hidiondez: saluo si no se dà en quantidad tan pequena, que no sea bastante para offender. Causa grãdissima comezon el opio, ansi como los otros venenos frios.

frios. Porque como con su excessiua frialdad apriete y condense todos los poros, impide la euaporation de la colera: la qual detenida entr' el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constringida con algun defensiuo, à la fin sentimos en ella vna tan gran comezon, que con las vñas la queremos hazer pedaços. Vltra las señales arriba dichas, à los que beuieron gran quãtidad de opio, parafeles muy amarilla la cara, los labrios gruesos y verdinegros, las vñas liuias, ò de color de plomo, y los ojos turbios, ò como congelados. De mas desto, relaxaseles la maxilla inferior, engruessaseles la lengua, acortaseles el anhelito, y finalmente les succede vn continuo collipe y espasmo. Conuiene pues à los tales fregarles con paños asperos todo el cuerpo: tirarles de la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy amenudo esternudos con cosas fuertes: echarles vencosas: atarles estrechamente los miembros: y vntarles todo el cuerpo cõ azeyte de castoreo, y de costo. Esles tambien singular remedio la Theriaca, y el Metridato, beuido con vino.

Del Pharico. Cap. XIX.

EL q̄ tiene por nõbre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage. y beuido engendra perle sia, y espasmos, cõ desuorios. Conuiene pues à los q̄ le houierẽ tragado, despues de hauer eua cuado el veneno, darles à beuer el vino de axenxios, cõ cinnamomo, ò cõ myrra, ò con el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremosles dos dramas de Spica nardi, y de myrra dos obolos, con vino passo: ò la rayz de la iride, con açafra, y con vino. Raeremosles tambien la cabeça, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y vinagre.

Pharico.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del, otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se embotaua y corregia antiguamente, con el olor suauo de los membrillos, segun refiere Philarcho.

ANNOTATION.

Del Toxico. Cap. XX.

EL Toxico segun parece, se llamó así, porque los Barbaros teñian cõ el sus saetas. El qual inflamma luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar, à los q̄ le houieren beuido, tentandoles el sentido con imaginationes muy varias: pordonde cõ dificultad se remedian, y muy pocas vezes escapã. Cõuiene pues à los tales tenerlos muy biẽ atados, y hazerlos por fuerça beuer vino passo cõ azeyte rosado, y cõstriñirlos à reuefarse. Aprouechales tãbiẽ la simiẽte del nabo grueso y redõdo, beuida cõ vino. Empero particularmẽte les es vtil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida: y la sangre de cabron, ò de cabra. Sirue al mesmo effecto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la enzina, majada cõ leche, y beuida. Hazen tambien al proposito los membrillos comidos, ò majados con poleo, y beuidos con agua: y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido con vino. Con los quales remedios ya que algunos escapẽ del Toxico, estã mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, biuen como tontios y atonitos, lo q̄ les q̄da deuida.

Toxico.

TOXON en Griego significa la saeta, y el arco: de do vino à llamarse Toxico a queste genero de veneno, por que antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entẽdian todas las estrãgeras nationes) inficionauan con su liquor las saetas, para matar mas presto. Por la qual razõ se podria tãbien llamar Toxico el eleboro negro, q̄ llamamos en Castilla yerua de Vallesteros, visto q̄ cõ su çumo se suelẽ teñir las saetas, para matar muy mas diestramẽte los innocentes venados: y dado q̄ por los Toxicos entẽdio Plinio los venenos llamados Taxicos, quiero dezir, aq̄llos q̄ se hazia del çumo del Texo, toda via cõuiene tener por cierto, q̄ el toxico era vna yerua particular, y muy venenosa, la qual no solamente beuida, empero tambien aplica da sobre qualquiera bebida fresca, se mostraua muy pernicioso: por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron à llamar toxicos, así como Nerones los hombres crueles. Persuadierõse algunos, y entr' ellos el buẽ Manardo, q̄ el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuese vna cosa mesma, y cierto no sin alguna razon: por quãto segun Auicenna, cõ el Napelo se inficionauan las saetas antiguamente: el qual tãbiẽ comido, haze apostemar la lęgua, y los labrios, y quasi siẽpre despacha. Empero de otra parte no se halla en los Arabes, q̄ el Napelo engẽdre tã furiosa locura, q̄ cõuenga atar los patiẽtes, como se lee del toxico. De mas desto dize Auicenna, q̄ el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da vãgedos de cabeça: y q̄ los q̄ del escapã, quedã quasi siẽpre ò heclicos, ò pñiscos, ò subjectos à gota coral: los quales daños no se atribuyẽ al toxico. Auicenna cura los q̄ beuieron Napelo, con cierto ratõ saluage, que paze las rayzes del mesmo Napelo, y con manteca, y con la rayz de las alcapparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino à creer con Andrea Mathiolo, que el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tufom los Arabes, sean la mesma cosa: visto que hablando del Tufom Auicenna, dize que causa inflammation de lengua y de labrios, y que perturba el enten dimiẽto, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien à confirmarnos en aquesta opinion, la grande afinidad de los nombres: porque a queste vocablo Tufom parece corrompido de Toxico. En summa, el Toxico de los Griegos en nuestros tiempos ni se halla, ni se conoce: mas del Napelo tenemos

ANNOTATION.

Napelo.

Tufom.

Eccc 2 à cada

à cada passo grande copia en Italia: la rayz del qual està toda entretexida como vna red admirablemente: las bojas son harto semejantes à las del Artemisia mayor: y las flores purpuras: las quales cerradas, se parecen mucho à las calaueras: y abiertas se semejan infinito à las de la hortiga muerta, dado q̄ son mayores. Sus tallos son altos como dos codos: y la simiente negra, menuda, y encerrada en vnos cornezuelos pequeños. Es muy subita en offender la malignidad de aq̄ste veneno: pordonde cõuiene cõ grã presteza luego ocurrir à sus daños, prouocãdo primero vomitos, y despues confortãdo el estomago y el coraçõ, cõ medicinas cordiales: para el qual effecto es muy celebrada la cõfection Diamusco, y Diambra, beuida cada vna dellas con la tierra sigilata en vino. Prefiere el Conciliador à qualquiera otro remedio, el polvo de la esmeralda, del qual mãda dar dos dramas con vino. Mas esta cura no se puede administrar sino à Pontifices y Emperadores, pues dos dramas de Esmeraldas perfectas, valẽ poco menos q̄ dos ciudades. Posee virtud admirable cõtra el Napelo, aq̄l azeyte d'escorpiones descripto en el probemio de aq̄ste libro: por q̄ mitiga luego todos sus accidẽtes, y restituye notablemente las fuerças, vntandose con el la setilla izquierda, los pulsos, y las sienes, del miserable paciente.

De la Ixia.

Cap. XXI.

Ixia.

QVãdo se beue la Ixia, llamada por otro nõbre Vlophono, representa vn cierto sabor, y olor, semejãte al del Albahaca. De mas desto, inflãma fuertemẽte la lãgua, saca de tino al hõbre, detiene todas las euacuaciones del cuerpo, y engẽdra cõ desmayos muy gran ruydo y estruẽdo en el viẽtre, sin q̄ del salga superfluidad alguna. Es remedio pues à los q̄ la houierẽ tragado, euacuada ya la mayor parte del veneno por vomitos, ò por relaxatiõ de viẽtre, beuer la infusion de los axexios, cõ grã quãtidad de vino, *ò con oximel. Sirueles tãbien la simiente de la ruda saluage, y la rayz del Silphio, y el cozimiento del Tragorigano beuido con alguna cosa de las arriba dichas, ò con leche, ò con Terebintina. Esles asì mesmo vtil beuer vn obolo del nardo, ò del silphio, ò del castoreo, con vino: y tragar semejantemente nuezes majadas con resina, con castoreo, y con ruda: de las quales cosas cada vna se tiene de meter en quantidad de vna drama. Daremosles tãbiẽ cõmodamente à beuer del çumo de la camelea, ò de los axenxios *dos onças cõ aguamiel, ò con vinagre caliente.

* Añadese en el cod. antig. ñ õfe: que es, ò cõ vinagre. * Algunos codices tienen añadido, ñ õfias, ò de la Thapsia.

ANNO-TION.

Aldabac.
Carlina.

LA Ixia no es otra cosa, sino vn humor pegajoso à manera d'engrudo, q̄ se halla cõgelado en las rayzes del camaleon blãco, y en las del negro. El qual venenoso humor se llama tãbiẽ Vlophono, q̄ es lo mesmo q̄ *αλοφονο*, por q̄ mata todo genero de animales. Llamole Aldabac Auicenna, en la sexta del quarto, segun la correçtiõ de Andrea Bellunẽse. La rayz del camaleõ blãco, llamada en Italia Carlina, si la limpia biẽ de aq̄l venenoso humor, no es nada nociua al hõbre, dado q̄ comida mata los perros, los pnercos, y los ratones: antes sirue à la vida humana cõtra enfermedades pestilẽnciales. Empero denemos guardarnos de la rayz del negro: la qual tragada, corroe subito las entrañas, y con grã dolor y reboluimiento d'estomago, causa temblores de todo el cuerpo, retracciones de neruios, vomitos espumosos, y algunas vezes çolipos, torturas de rostro, y priuatiõ de boz, y de anhelito. Remediansẽ sus daños con leche beuida en acabandola de ordeñar, subito tras los vomitos. Es vtil al mesmo effecto el çumo de las acelgas, y la ptisana hecha de trigo: y sirue asì mesmo el nitro beuido con oximel.

De la Cerusa.

Cap. XXII.

Cerusa.

NO se puede encubrir la Cerusa, por respeto de su natural color. Porq̄ luego en siendo tomada emblanq̄ce el paladar, la lengua, las enzias, y las cõmissuras por do se juntan vnos dientes cõ otros. Engendra de mas desto, çolipos, tosse, gran sequedad en la lengua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cõ perturbatiõ del sentido, y pesadumbre de todos los miẽbros. A estos pues cõuiene dar luego aguamiel, ò el cozimiento de maluas, ò de higos fecos, ò leche caliẽte, ò la simiente del alegria majada cõ vino, ò la lexia de sãrmiẽtos, ò el azeyte de maiorana, ò el irino, ò los cuexcos de los duraznos con agua de ceuada. Son vtils tãbien los huevos de las palomas beuidos cõ enciẽfo, y cõ el cozimiento de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que se congela en el olmo: y no menos aquel liquor, que en las vexiguillas de aqueste arbol se halla, beuido con agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es semejantemente à proposito el çumo de la Thapsia, ò el liquor de la elcamonea, beuido con aguamiel.

ANNO-TION.
Aluayalde.

DAdo que la Cerusa, la qual se llama Aluayalde en Castilla, sea muy prouechosa para encorar las llagas, y para enxalugar los ocicos venidos de Gelose, y de Manicongo, toda via tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes: porq̄ engendra aspereza grandissima de garganta, mordicacion y punctura d'estomago, hinchazon de vientre, y grãde estrechura de pecho, tras la qual à la fin ahoga. Pordõ de cõuiene socorrer al paciente con gran presteza, haziendole gomitir con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, ò de açucenas: y dandole despues cosas que prouoquen la orina, y estas con vino blanco, puro, y excellentissimo. Tiene se por excellent remedio la Theriaca, y el Metridato.

De los

DE los hongos vnos con su natura, y otros con su cantidad, offenden: empero todos ahogan, ni mas ni menos que la sogà à los ahorcados. Pordòde conuiene subito socorrer al paciente, haziendole gomitare con azeyte. Es le admirable remedio la lexia de ceniza de farmientos, ò de peral saluage, beuida con vinagre aguado, y con sal, ò con nitro. Tambien las mesmas peras, ò las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerça que de ahogar tienen: y comidas, contra ellos son saludables. Afsi mesmo aprouechan los hueuos de gallina beuidos con vinagre aguado, y cò vna drama de Aristoloquia. Siruen tambien los axenxios beuidos con vino: la miel comida, y beuida con agua: el torogil, y la rayz y simiente de la panacea, beuida cada cosa destas * con vino: la hez del vino quemada y beuida con agua: la caparrofa beuida con fuerte vinagre: y finalmente, el rauano, la mostaza, y el mastuerço comido.

Todos los hongos generalmente, por escogidos q̄ sean, si se comen sin discretiõ, quiero dezir en grande abũdantia, dan la muerte abogando. Porq̄ como seã de su natura espõgiosos, luego q̄ entran en el estamago, embeuen en si todos los humores q̄ hallã, cò los quales se hinchá y dilatã de tal manera, q̄ ni puedẽ ir à tras, ni à delante: y ansi es necessario q̄ cõpriman los instrumetos de la respiration, y por este respectõ impi diendo el anhelito ahoguen. Aliẽde desto, hallãse particularmẽte algunas suertes de hõgos, q̄ no solo cò su cantidad, empero tãbien cò su qualidad venenosa, despachã: y de aq̄sta natura son todos los hõgos verdes, los azules, y los violados: porq̄ no solamẽte se hinchá comidos, empero tãbiẽ se corrupẽ, y corrupiẽdose corroen el viẽtre y los intestinos, y à la fin arrancan el anima, con cient mil ansias, y angustias. Pordonde el verdadero remedio de aquestos, es no gustallos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues trabẽ la muerte cõsigo. Mas la malignidad de los otros q̄ cò sola su cantidad demasiada offendẽ, se puede corregir cò cozerlos primero mucho en tres, ò en quatro aguas, hasta q̄ se hinchẽ todo lo q̄ puedẽ hincharse: y despues freirlos biẽ cò azeyte, y adobar los cò pimienta, sal, y vinagre: y finalmente en siẽdo desta suerte guisados, dar en vn muladar cò ellos: porq̄ ansi, yo fiador, q̄ no offendã. Empero pues anda el mundo tan al sabor de su paladar, y domina en el tato la gula imperiosa, q̄ aun q̄ vean la muerte al ojo, no dexarã los hõbres de rendirse à sus apetitos desordenados, yo pierdo mi tiẽpo en balde, diuertidolos del vso de los hongos maleficos: y por esso me parece sera mejor, aun q̄ no merecen ser socorridos los q̄ à sabiẽdas tomã cò sus proprias manos la muerte, traberles aqui algunas cosas, cò q̄ los cuytados se restituyan, quãdo por el garguero vinierẽ à tã extremos incõuenientes. Conuiene pues en los tales primeramẽte prouocar vomito, dãdoles à beuer vn buen golpe del cozimieto de rauanos, y de oregano, cò alguna mezcla del oximel esquilítico, reiterãdole dos y tres vezes, y otras tãtas haziẽdoles reuesar: à lo qual tãbien es vtil la gallinaza blãca, beuida cò fuerte vinagre. Euacuaremos afsi mesmo por abaxo los hongos, cò clysteres muy solutiuos, à los quales se aña dã siẽpre dos dramas de agarico por trociscar: el qual agarico les es tãbien medicina conueniẽtissima por la boca. Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, cõfortaremos el debilitado y afflicto estomago, para q̄ digera la resta dellos, vntãdole por de fuera cò el azeyte nardino: y fortificãdole por dedẽtro cò el electuario diatriõ pipereõ, ò cò diagalãga, ò cò el diamusco: al qual effectõ sirue admirablemente el Metridato beuido cò excellẽtissimo vino. Cò esta ordẽ sanẽ tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de .xlviij. en Roma, q̄ de hauer comido vna olla de hongos, vinierõ à terminos de ahogarse. Eran antiguamẽte muy frequẽtes en vso, y tenidos por viãda muy delicada, los hongos llamados boletos: q̄ son vnos tiestos, redõdos, y peq̄nitos: los quales à Claudio Emperador hizieron muy mal prouecho, pues le matõ su muger Agrippina con ellos.

* Añadese en el cod. ant. ἀφι-ήμινα κγ: que es cozidos, y * En todos los Cod. Gr. hallo cò y p̄ ir q̄: que es, con vino: y no como bueluen los interpretes. con nitro.

ANNOTATION

Claudio. Agrippina.

Del Yesso.

Cap. XXIIII.

Tambien el yesso beuido, empederneciendose en el estomago, ahoga. Pordonde conuiene acudirle con aq̄llos mesmos remedios, q̄ fueron administrados contra los hõgos comidos: y de mas desto, con el cozimieto de maluas, el qual feruirã en lugar de azeyte. Porq̄ como sea en si grasso, y à esta causa gomitandose, haga fluidas y lubricas las partes pordonde passa, no permite q̄ seã corroydas, como suelen serlo del yesso quando se empederrece. Elles tambien vtil à estos el azeyte beuido con aguamiel, ò el cozimieto de higos secos: y afsi mesmo la lexia de ceniza de higuera, ò de farmientos de vides, beuida con vino copioso: y el oregano, ò el tomillo falso, beuido con lexia, ò con vinagre, ò con vino passo. Conuiene tambien à estos echarles clysteres hechos de cozimieto de maluas.

Yesso.

EL Yesso beuido engẽdra los accidẽtes mesmos q̄ el alnayalde, y requiere la mesma cura: vltra la qual es particular y excellentẽ remedio, el estiercol del raton beuido en cantidad de vna drama con vino.

ANNOTATION

De la sangre de toro fresca.

Cap. XXV.

Beuida la sangre del toro acabado de degollar, impide el reffollo, y ahoga: porq̄ atapa la caña de los pulmones, y juntamente el garguero, con vn espasmo vehemente. De mas desto, à los

Sangre de toro.

Ecce 3

que la

q̄ la houieren beuido, se les para la lengua bermeja, tiñenseles los dientes, y entre vnos y otros se muestrá ciertos cuajarócillos. En estos pues huiremos el vomito, à causa q̄ los cuajarones de san gre, leuátados cō la vehementia del reuefar, mucho mas se aprieta, y condensan en el garguero. Pordōde conuiene darles todas aquellas cosas, q̄ resueluen la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual effecto son vtiles los higos verdes, y llenos de su propria leche, beuidos cō vinagre aguado. Sirue tãbien el nitro solo por si, & toda fuerte de cuajo * cō vinagre, y con la rayz, ò con el çumo del laserpitio. Semajantemente aproueche la simiente de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tieneſe alsi meſmo por buena, la simiente de la conyza, tomandoſe con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es menester à estos tenerles el vientre fluido: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessiuamente hidiondas. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago y vientre vn emplastro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

* En el Cod. ant. hallo πικρὸν τρυπέριον: q̄ es, la picca cozida.

ANNOTATION.

La sangre del toro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aq̄llas partes, en las quales se atraueſſare. Sueleſe atraueſſar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el reſſollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera q̄ por cuajarſe ansí la sangre del toro, y por no se poder digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga: como nos puede hazer dello ſe, aun q̄ muy lamentable, aquel Excelente Varon Themistocles, q̄ por no ſer cō ſtreñido del Rey Artaxerxes à pelear contra su propria patria, de la qual el meſmo hauia ſido deſterrado ſin merecerlo, delante de muchos amigos dio triste fin à ſus dias, beuiendo la mortifera sangre del toro. Es tambien la sangre menſtrua de la muger, tan venenosa, y maligna, q̄ aun los paños q̄ della fueren tocados, pueſto q̄ despues quiniētas vezes ſe lauen, ſon inutiles para hazer dellos hilas, porq̄ alteran & inſicionan las he ridas y llagas, q̄ ſe curaren con ellos. Tambien ſe halla por la experiētia, que ſe turban y azedan luego los vi nos, en entrando en la bodega vna muger menſtrua. Secanſe, y bueluenſe eſteriles todas aquellas plantas, q̄ fueren tocadas della: emboranſe los filos de qualquier arma, cubrenſe de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los espejos pierdē su reſplādor, en hauiedo recebido en ſi, tã mala vez ſu reſſollo: huyē las hormigas y las abejas, del olor de la sangre menſtrua, y en guſtādola los perros, luego muere rauiādo: y cō ſer tã hidiōdo y peſti fero el mēſtruo, ſola la muger entre todos los animales, cada mes à el es ſubjeſta, y lo q̄ deuria de abaxar y de primir la soberuia humana, d' eſta infeſtiō peſtifera, d' eſta meſma hidiōdex, como de propria materia, ſe cōficio nã y engendrã los Reyes, y Emperadores, q̄ no cabē en el mundo vniuerſo. Pordōde aq̄llas mugeres jamas cō cibē, à las quales nunca viene la purgation: y à las que viene eſtando preñadas, ſe les cuaja la criatura ſlaca y enferma en el vientre. Buelueſe la muger vinolenta y borracha, con cuya sangre menſtrua ſe meczclare vna gotilla de vino: de ſuerte que la tal infeſtiō, aun à ſu meſma genetriz es peſtifera: cuya malignidad no entendiendo, ſuelen algunas necias, perſuadidas de ciertas hechizeras peſtilenciales, dar la dicha sangre mezelada con vino tinto à ſus maridos y amigos, para hazerſe bien querer dellos: de ſuerte que à ellos los abraſan y matan, ſi no ſon ſocorridos en tiēpo: y à ſi meſmas ſe buelue biudas beodas. La sangre menſtrua beui da liquida y freſca, engēdra brauiſſimos accidentes: porq̄ luego enciende fiebre cōtinua, cauſa inexpugnable ſed, ſaca de tino al hombre, y engendra vna perpetua riſa, fuera de raxon y propoſito, con cierto mouimiento eſpaſmoſo de todo el cuerpo. Y ansí creo, que el beirage q̄ à Caligula dio ſu muger Ceſonia, para q̄ la quiſieſ ſe bien, fue sangre menſtrua: pues le torno luego loco, y furioſo, ſegun refiere Suetonio. Conuiene pues à los q̄ la houiere beuido, darles cosas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmēte euada, les daremos à comer la conſerua de borrajas, y de flor de violetas, à todas horas, y en cantidad dema ſiada: ſobre la qual les permitiremos beber quãto quiſieren del agua de lengua de buey, y de endiuiã: con los quales beurages podemos cōmodamente meczclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, porq̄ en tal ca ſo el vno y el otro es remedio admirable. Siruen tãbien infinito las tabletas del diamargariton frio, y aq̄llas del triaſandali, comidas por ſi, ò juntamente con las conſeruas. Tãbien es neceſſario bañarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coraçon y à los pulſos, cōuiene à ſaber, hechas de agua roſada y de endiuiã, cō alguna mezelã de vinagre roſado, y de las poluoras cordiales frias. Del reſto, el regimiento de los q̄ houieren beuido el mēſtruo, tiene de ſer en ſumma, como el de los q̄ padecē fiebre cōtinua, cō grã corruptiō de ſangre. Son aſſi meſmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el cerebro del gato: y vn hu mor verde amarillo, q̄ ſe halla en la pũta de la cola del ciervo. Induze la hiel del leopardo crudeliſſimos accidē tes, y ſemejãtes à los q̄ cauſa el Napelo, y curafe cō los meſmos remedios. La de la biuora mata cō tãta cele ridad, q̄ à grã pena da lugar para poder administrar los remedios: entre los quales el mas ſoberano de todos es la Theriaca beuida cō agua de torogil, despues de hauer prouocado muchas vezes el vomito cō mãteca de va cas freſca, y deſhecha en agua caliente. La del perro marino, por pequeña cantidad que ſe trague della, ma ta en eſpacio de vij. dias. Empero curafe dando à beber al paciente manteca de vacas derretida, y mezelada con canela, y cō cuajo de liebre. El cerebro del gato comido, cauſa grandes vagnedos de cabeça, y buelue los bombres ſontios, y tan fuera de raxon y iuryzio, q̄ ni ſaben lo que dizen, ni lo q̄ hazē. La qual necedad les que da para

Hiel de veneci cas.

da para siempre fixa & impressa, si luego no les socorren cō oximel esquiliico, y cumo de rauanos, para les ha-
zer gomitari lo tragado: tras el qual vomito pronocado muy amenudo, sirue darles à beuer diez granos de al-
mizq̄ Oriental, cō vn poco de generosissimo vino. Tãbien el huelgo, el pelo, el diete, y el rayo visual, del gato,
es tenido por venenoso. Hallãse ciertas naturas y cõplexiones de hõbres, q̄ no puedẽ sufrir la presentia del ga-
to: antes luego tiemblã amedrẽtados en viẽdole: y aun le sientẽ presente, dado q̄ no lo veã. El humor de la co-
la del ciervo beuido, causa grãdes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el poluo de la
esmeralda, ò del hyacinto, beuido cō vino subito tras el vomito. El castoreo si es corropido y dañado, posee
tanta malignidad, que buelue al q̄ le come furioso, y cō vna fiebre ardẽtissima, le mata por la mayor parte en
vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, basta q̄ no se sienta en el ni olor, ni color de ca-
storeo: porq̄ estonces cõuendra dar al patiẽte dos dramas de la simiente de culãtro tostada y molida, cō quatro
onças de xarauẽ preparado cō el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas cosas para dar à entender, q̄
no solamẽte la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales diuersos, suelẽ ser perniciosas.

*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

*πρὶ γάλακ-
τος ἰατρικῆ
θιυτ.

Leche mezclada
cō cuajo.

*Muchos co-
dices tienen,
δὲν ἔσθ, que es,
cō vinagre.

ANNO-
TATION.

Lithargyrio.

Almartaga.

Piedra Iman.
cūmo

BEUIDA tambiẽ la leche q̄ tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar cō furia, y arrebatadamẽ-
te, por razõ de los cuajarones en q̄ se cõuierde. Socorreremos pues à los q̄ la houieren beui-
do, dãdoles à beuer amenudo cuajo delhecho en vinagre. Afsi melmo les podremos dar vtilmẽ-
te, las hojas de la calaminta ya secas: y el cumo, ò la rayz, ò el liquor del silphio cō vinagre agua-
do. Arouecheales afsi melmo el thymo, beuido con vino: y la lexia con su residentia y alsien-
to. No les daremos à estos ninguna cosa salada, porque se les cuajarã mas la leche, y se tornarã
vn quequeson. Ni conuiene tampoco prouocarles el vomito, si no queremos que los cuajarones
de leche suban à las angosturas de la garganta, y ahoguen.

NO infama Dioscorides la leche q̄ se come cuajada (como siniestramente interpretã algunos) sino la q̄ be-
uiẽdose liquida, empero mezclada cō algun cuajo, viene despues à cuajarse subito en el estomago, y à en-
gendrar accidẽtes semejãtes à los de la sangre del toro, y esto no à causa de venenosidad alguna, sino por razõ
de aquã congelation, cō la qual oprime los instrumentos de la respiratiõ, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el
viẽtre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas: como son calor, ò frialdad demasiada, y
tambiẽ alguna aze dia. Pordõde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de miel, ò de
sal: las quales dos cosas hazẽ que no se cuaje. Sirue tãbiẽ à este efecto el poleo, y el axedrea, si se cueze, ò mez-
clan, con ella. Empero cõuiene aduertir, q̄ ansi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes q̄ la comamos, y des-
haze la ya cuajada en el viẽtre: la sal por el contrario, mezclada con la leche antes que se congele, la conserua
siempre ansi liquida: y si se mezcla con la ya congelada, la empedernece, como se vee claramente en los que-
sos frescos, quando se salan. La cura pues de la leche cuajada en el viẽtre, consiste en la recta administratiõ
de todas aquellas cosas, que la pueden resolver y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho to-
da suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargyrio. Cap. XXVII.

BEUIDO el Lithargyrio da grã pefadũbre al estomago, al viẽtre, y à todos los intestinos, cō bra-
uissimos torcijones: y algunas vezes horada cō su peso las tripas, y detiene la orina. De mas
d'esto, hinchaleles el cuerpo, à los q̄ le houierẽ beuido, y bueluefeles d'un feo color de plomo. A
los quales arouecha despues del vomito, beuer la simiente del ormino saluage con vino: ò de la
myrra ocho dramas: ò los axenxios, ò el hyssopo, ò la simiente del perexil, ò la pimienta, ò la flor
del ligustro afsi melmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol seco de las palomas salua-
ges, beuido con nardo, y con vino.

EL Lithargyrio, llamado por otro nõbre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidẽtes y pone en cõ-
diciõ de ahogarse, à todos los q̄ le beue: pordonde cõuiene socorrerles cō grã presteza, porq̄ la dilatiõ en se-
mejantes casos, no es menos peligrosa q̄ los mesmos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prõpto
à estos, tras el copioso vomito, la myrra beuida cō algun vino blãco excelente: de la qual basta dar à la vez
dos, ò tres dramas: y aun Aetio no mãda dar sino solamẽte tres obolos: pordõde creo q̄ el texto de Dioscor. estã
de prauado. Tãbiẽ el azeyte fresco de almẽdras dulces beuido liberalmẽte, suele ser à los tales medicina muy
salutar. Siruẽles afsi melmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Haze los
accidẽtes mesmos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offende tãbien mucho la limadura, la
escama, y la espuma del hierro, tomãdose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en grã quãtidad por la
boca: porq̄ tienẽ facultad corrosiua, & introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y ansi cõuiene socor-
rer al patiẽte, dãdole à beuer mucha leche amenudo, echãdole clysteres de cozimiẽto de cabeza y pies de car-
nero, y humedeciẽdole cō baños de agua dulce, en la qual houierẽ heruido ranas, y juntamente maluas, y ma-
dres de violetas. Atreuefe à persuadirnos algunos, q̄ beuida la piedra Iman en quantidad de vna drama, cō

gumo de mercuriales, ò acelgas, es valeroso antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra sea en si venenosa, y à todos los q̄ la beuen haga por lo menos lunaticos, pareceme q̄ la tal experientia no carece de gran peligro: por dōde se dexria prouar en los mesmos q̄ la proponen: los quales haviendo ya por v̄tura perdido el seso, querrian q̄ enloq̄ciesen todos los otros. Ansi q̄ aq̄estas son ciertas subtilezas de ingenios vanos, los quales porq̄ la piedra Iman suele atraher hazia à si el hierro, dan luego por definitiva sententia, en prejudicio y daño de los mortales, q̄ euacuarà tambien su limadura, ò escama: no entendiendo que por aquella razon la detendra mas antes cō sigo en el vientre, mientras à entrābas no las expeliere naturaleza: v̄isto q̄ atraher à si, y euacuar, son effectos contrarios. Dase à beuer contra la piedra Iman la limadura del oro, y el poluo de la esmeralda con vino. Es veneno mortifero la escama y limadura del cobre, porque causa crudelissimas dysenterias, y vomitos, con grandissima corrosion d'estomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuemos acudir con cosas que resfriando humedezcan, dandolas à beuer, y aplicandolas por de fuera al estomago.

Del Azogue. Cap. XXVIII.

Azogue.

EL Azogue beuido induze los accidentes mesmos del lithargyrio, y curase con los mesmos remedios. Empero especialmente en aqueste caso aprouecha beuer leche en grande abundancia, y despues boluerla por vomito.

ANNOTATION.
Soliman.
Precipitado.

DEl Azogue sublimado, q̄ llamamos Soliman en Castilla, no ay dubda, ni cōtrouersia, sino q̄ mata presto, cō crudelissimos accidentes. Tā poco se pone en dubda, q̄ el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nōbre, dādose en grā quātidad, no despache: anq̄ algunos cō successo admirable, suelen dar por la boca dos ò tres granos del poluo con vino, contra los dolores del mal frāces: porq̄ purga y atrabe notablemente de las iūcturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excellētes grādisima altercaciō: por quāto vnos le tienē por venenoso y mortifero, no le atribuyēdo otros tal facultad. Aun q̄ se resuelue la mayor parte dellos en esto, q̄ beuido en grā copia, mata: como diō de si triste exēplo aq̄l boticario infeliz, del qual haze mentiō Pedro d'Ebano. Vna cosa puedo yo testificar del azogue, q̄ muchas vezes le he visto dar à cucharadas en España, à los niños, por mano de ciertas hechizeras pestilēciales, cōtra el Alfrez: de los quales no me acuerdo q̄ alguno cō el tal remedio escapasse. Pordōde me persuado, q̄ ya q̄ no les hiziesse otro daño, alomenos cō su grā peso, y cō la notable facultad q̄ tiene de penetrar, les horadaua luego los intestinos: y anfi les aceleraua la muerte. Por esso las matronas cuerdas y honrradas, no cōsien de semejātes furias la salud de sus dulces hijos, q̄ tāto importa: sino llamen excellentissimos medicos, q̄ cō experientia y juyzio, bagā lo que el arte y razon ordena. Curanse los daños del Soliman, y del poluo precipitado, con los remedios mesmos de las moscas cantaridas, y de los otros corrosiuos venenos: anfi como los del Argēto viuo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal.
Sandaraca.
Oropimēte.

Beuendose la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazē brauos dolores d'estomago y tripas, con grandissima corrosiō: pordōde conuiene dar à los pacientes todas aq̄llas cosas, q̄ mezcla das con los tales venenos, puedā embotar su agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud se atribuye al çumo de los maluauiscos, y de las malas: por tenet cada vno dellos en si mucha lubricidad. Daremosles asì mesmo el cozimiento de la simiente del lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas desto, la leche copiosamente beuida con agua miel, es vtil, y qualquier caldo grasso, de loable mantenimiento.

ANNOTATION.

No solamēte la cal, la sandaraca, y el oropimēte, empero tābien el Arsenico blāco, el cardenillo, y el agua fuerte, causan crudelissimos accidētes, y quasi entre si semejātes: pordōde requiere la mesma cura, quierò dezir aq̄lla q̄ se deue à los agudos y corrosiuos venenos. Empero tienese por remedio particular del Arsenico, vna drama de Crystal de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina. Cap. xxx.

* παρακολούθει γινώσκει βρωμαδία

Los q̄ beuieron la liebre marina * sientē en el gusto vn sabor de peces hidiondos: y despues cō el tiempo les duele el vientre, y se les retiene la orina: la qual si à caso se euacua, suele salir purpurea. De mas de lo suso dicho, aborrecē toda suerte de peces, cubrense de vn hidiōdo sudor, y echā por vomito colera, mezclada algunas vezes cō sangre. A estos pues cōuiene dar leche de borrica, ò vino passo, muy amenudo, y el cozimiento de las rayzes y hojas de malas: ò la rayz del cyclamino majada con vino: ò vna drama del eleboro negro, ò del liquor de la escamonea beuido cō aguamiel, y con los granos de la granada. Tiene tābien efficacia la cedria del hecha en vino: y la sangre del anfarō beuida caliēte. Empero conuiene notar, q̄ teniendo capital odio à todos los otros peces, comen de buena gana los cangrejos de rio cozidos, y los beuen majados con vino, de fuerte que los digeren, y son socorridos dellos, como de soberano remedio. Tienese por indicio de su salud, quando comiençan à dessecar, y apetecer los peces.

Vltra las sobredichas señales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grãde, notable hinchazon en el rostro, y tãta estrechura y angustia en los instrumentos de la respiracion, con vna tosse muy seca, q̄ pocos escapan del tal veneno, sin hazerse perfectos prificos. Ansi q̄ particularmẽte offende al pulmon la liebre marina: y por esso la leche de la borrica, y aq̄lla de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solemnizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa assada: y comida.

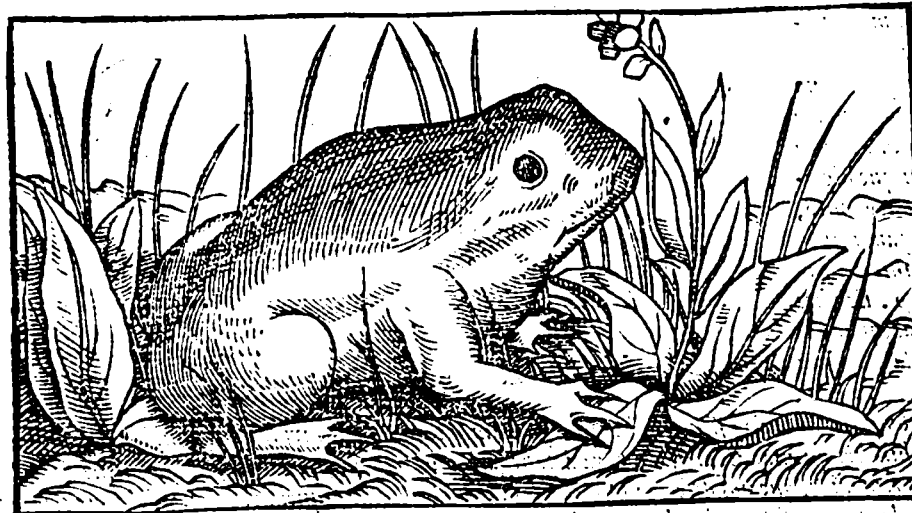
ANNOTATION.
Liebre marina.

De la Rana llamada Rubeta, y de aq̄lla de las lagunas. Cap. XXXI.

TRagada la Rana Rubeta, ò aq̄lla de las lagunas, causa grãde hinchazõ en el cuerpo, con vna amarillez tã intensa, q̄ se parecen al box, aquellos q̄ la beuieron. De mas desto, acortãceles el

Rubeta.

R V B E T A.



anhelito, hie deles abom̄nablemente la boca, sobreuenes vn cõtino collipe, y algunas vezes, contra su voluntad, se les va la sperma. Empero curanse facilmente aq̄uestos, beuendo despues del vomito dos drãmas

de la rayz de la caña, ò de la juncia olorosa, con vn gran golpe de vino puro. Tãbien conuiene forçarlos a caminar y correr con furia, por razon de aq̄l entormecimiẽto de miembros q̄ tienen: y a entrar cada dia en el baño.

LA çarça en Latin tiene por nõbre Rubus, de do vino a llamarse Rubeta, la rana q̄ se cria entre çarças: la qual siendo vna especie de sapo, es tan venenosa e infecta, q̄ no solamente offende a todos los q̄ la comen, empero tãbien suele inficionar a aq̄llos, q̄ comieren las yeruas, ò beuieren el agua, q̄ ella houiere tocado. Por dõde beuida seca, y en poluo, es veneno mortifero, y no menos cruel q̄ el Napelo: porq̄ mueue violentissimos vomitos, y dysenterias: perturba el entẽdimiento, engẽdra vehemẽtes espãsmos, y finalmente a cada momẽto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçõ. Loase por excellẽte remedio cõtira tan dañosa põçoña, la sangre del marino galapago, beuida cõ cuajo de liebre, y con vino. Es tãbien efficacissima en este caso, la Quinq̄ta essentia Theriacal de Andrea Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirue assi mesmo a los infectos de la Rubeta, el poluo de la esmeralda beuido cõ vino, y la piedra q̄ dẽtro de su cabeça se halla: de do podemos juzgar la summa prouidẽcia de la natura, q̄ jũtamente cõ la põçoña nos dio luego el salutifero aũido, para q̄ sin dilatio le aplicãsemos, y recibiessemos la salud, del mesmo animal q̄ hizo el daño. Es cosa tãbien muy prouada, ãsi en este, como en los otros venenos mortiferos, meter el paciẽte en vn mulo rezie abierto, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama jũtamente Dioscorides, como põçoñosa y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual entiẽde la muda, q̄ se cria en cenadales hidiondos. Empero como los daños de aq̄sta sean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, çãtrãse con mas remissos y liuanos remedios.

ANNOTATION.

De las sanguijuelas. Cap. XXXII.

LAs sanguijuelas tragadas cõ agua, si a la boca del estomago en el baxar se arieron, atrahen hazia a si aq̄llas partes, de modo q̄ los pacientes sienten como chuparse: el qual sentimiento es indicio de hauer sido tragados los semejãtes animalejos. Desapegalas pues la salmuera beuida, ò el liquor Cyrenaico, ò las hojas del silphio, ò de las acelgas, cõ fuerte vinagre: ò la nieue beuida con el vinagre aguado. Gargarizase tãbien para el mesmo efecto el nitro cõ agua, y la caparrosa deshecha en vinagre. Si las sanguijuelas se apegaron a la gargãta, despues de hauer metido al q̄ padece dellas en vn baño de agua caliente, le darãs agua fria, para q̄ la tẽga en la boca: con la qual industria verãs que se desasiran luego.

Griego, Βίλη. Lat. Hirudo, & Sanguifuga. Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sambixuga. It. Mignata. Fr. Saafue. Tud. Ein agel.

NOMBRE

Ffff

Vltra

Vltra las señales arriba dichas, suelen los q alguna sanguiuela tragan, escupir sangre bina, y muy roxa: de do cobran vn grande miedo, creyēdo q̄ salga de los pulmones. Mas co nocese facilmēte la diferencia, porq̄ aquella que resulta del pecho, sale saltado cō tosse, y muestra se muy subtil, y espumosa: mas la q̄ deruman las sanguiuelas, no dà muestra d'espuma, y viene su poco à poco, sin cōcusiō de pecho: aun que algunas vezes sale con vomito, y esto quādo las sanguiuelas se asierō à la interior tunica del estomago. Es pues facil desapegarlas, quādo se veen asidas en la gargata: porq̄ tocādolas cō vinagre,



o echādolas vn poquito de ceniza jūto à la boca, luego sin mas tardar sueltan. Hazelas tambien desafirse, el perfume de las chinches quemadas. Empero para desapegarlas del estomago, o del garguero, cōuiene vsar de aq̄llos exquisitos remedios, que nos describe Dioscorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excellēte y prouado, para desapegarlas de qualquier parte: porq̄ huyēdo naturalmēte el calor, se van tras el refrigerio del agua, y estōces es facil cosa escupillas. Mueren las sanguiuelas con el azeyte crudo, con la lexia mezclada con sal, y con todas aquellas cosas, que son veneno de las lombrizes.

Hariamos agrauio à las sanguiuelas, si hauiendo hablado del daño que beuidas suelen acarrear, no hiziesemos juntamēte mēcion del seruicio que muchas vezes nos hazen, quādo queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas y muy graues enfermedades: o sacar sangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, que aplicadas al sieso, euacuan toda la sangre melācolica, y gruesa, que se jūta en aq̄llas cabeças de venas, q̄ en el tal lugar se rematā: y por este respecto son viles à la melācolia, à la apoplexia, à la gota coral, à los vaguesos de cabeza, y à muchas otras graues disposiciones: y aplicādose sobre qualquiera otra parte desnuda, sacan la sangre subuil, y colerica: y ansi no nació otro mas soberano remedio para sangrar los niños: visto que sin darles dolor, y sin enflaquecerles nada, les chupan toda la sangre inflamada en las cañeturillas. Por dōde no puedo dexar de exclamar, cōtra la pestilēcial costūbre de nuestra España, adōde luego que sientē vn poquito de ardor à qualquiera niño de teta, llaman vn cruel barbero, o verdugo, el qual con vnas manazas, que se deuen llamar no manos, sino manoplas, y con vn nauajonazo de cruels filos, le hiēde sin piedad por mil partes las piernas de arriba à baxo: deshazēdose à poder de gritos, la criaturilla desuenturada entre tātō, à causa del incōportable dolor, y d'aq̄lla grāde violētia: de suerte que muchas vezes se amortece y se pasma. Y cierto me persuado, q̄ de todos los niños de teta sarjados que se murieron, sola la sargia fue causa: y de quātos cōualecieron, la bōdad y clemētia diuina. Porq̄ si dize Galeno, que hasta que llegue à catorze años, no se le deue sacar sangre à ningū mochacho, en q̄ discretiō o iuryzio cabe, que à los ternexicos rezien nacidos, les abramos sus delicados miēbros con nauajones? Vna cosa os puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de vna sola sargia que me fue hecha (mirad quan grāde impiedad) siendo yo de. 14. meses: la qual (como Dios es verdad) aun agora me escueze: porq̄ tēgo todas las patorrillas hēdidas como si fuesen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los quales se resicēten y escandalizan grauemēte cada vez que los toco, pēsando que buelue el verdugo. Aun que aq̄lla deue ser desventura fatal, y sinistra cōstellation de los reynos d' España, que no sepamos enseñar virtud ni letras à vn niño, sino à poder de açotes y moxicones: ni darle salud, sino abriēdole las entrañas, y enteramēte matādole: lo qual en Italia y en otras partes, se haze con mil blāduras, y amorosas delicadezas. Digo porq̄ la sargia en los niños no es medicina, sino carnūteria: no remedio, sino martirio: no aliuio d'enfermedad, sino Herodiana occisiō de innocētes: y ansi os prometo, q̄ luego q̄ llegue à Roma, quise sarjar vn niño, por el qual cōsejo ayna me apedrearā. Ni por esto quiero decir, q̄ è los mas crecidillos mochachos, y è las personas de āgostas venas, las sargias no siuelā ser saludables: las quales

quales toda via se deue administrar con tanto primor y destreza, q̄ la puntica sola de la nauaja, tan mala vez y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sarjar se las partes ocupadas de las ventosas: y con todo esto, tēgo por mas conuenientes las sanguiuelas. Empero antes que las metamos en uso, las tendremos repurgadas de mucho tiempo, guardandolas en vasijas de vidro, y mudandolas muy amenudo el agua, sin echarlas cosa q̄ coman: con la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno, quedando muy purificadas y habrientas, de suerte que luego en aplicandose asen. Quando queremos aplicarlas al sieso, conuiene primero raer la parte, y despues curiosamente lauarla: pues si sienten alguna hidiondez, jamas asen, porq̄ se pican de asquerosas y deliscadas. Hecha la tal diligētia, se toma la sanguiuela blādamente con algun pañico de liēgo, o con alguna espōgia, y se aplica. Mas en caso q̄ no quiera asir prōptamente, cūple bañar el saluonor con vn poco de sangre de palomino, y aspirā sin tardāca. Asidas tres o quatro en esta manera, las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas: y estōces o ellas se caerā de si mesmas, o nosotros las haremos caer, echādolas vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor quatidad, manda cortar las colas a los tales animalejos, porq̄ ansi lo q̄ soruen por la vna parte, se les va por la otra: de modo q̄ jamas se veen hartos, ni hazen fin de atraher. Empero el cortar de las colas ha de ser no al traues (porque ansi las cortaríamos los neruios o hebras, instrumentos del atraction) sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras. Aun que yo quando quiero hazer euacuation señalada, despues de caydas hago sentar el enfermo sobre vn coximieto de maluas hiruiente, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en vn quarto de hora saldria por ellas, mas de tres libras de sangre, si tantas vaxar quisiessemos: la qual sangre, para conocer su qualidad y color, se suele recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del coximieto. Salida la quantidad q̄ queremos de sangre, y buuelto el paciente a la cama, las venas se cierran luego de suyo, o nosotros con vn poco de algodon quemado, o con vna clara de huevo, hazemos que presto se cierran.

De eleboro, y de otras algūas cosas, q̄ se dā para cobrar salud. Ca. xxxiii.

Administraremos tãbien cautamente todas aquellas cosas, q̄ se suelen dar para remediar los pacientes: las quales muchas vezes los meten en no menor inconueniente y peligro, que los otros venenos: como son el eleboro blanco, la thapsia, el çumo del cogóbrillo amargo, y el agarico negro. Porq̄ todas aquestas cosas, o abogan, o purgan mas de lo q̄ conuiene. Acudiremos pues contra la suffocation q̄ causaren, con aq̄llos mesmos remedios, q̄ dimos cōtra los hongos: y atajaremos la purgation demasiada, con las cosas q̄ tuuieren virtud de restrinir las euacuaciones. Ni deuemos descuydarnos acerca de aquellas cosas, que aun que al parecer offendē ligeramente, toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: del numero de las quales es la ruda saluage, la nigela, y los stuecos noucricos de las flores de aquella suerte de cardo, que tiene por nõbre Cactos: contra los quales tragados, ay vn solo remedio, el vomito.

Hauiendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que dellas manan, haze mencion agora de algunas muy solutiuas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelen administrarse: conuiene a saber del eleboro blanco, de la Thapsia, del çumo del cogóbrillo saluage, y del agarico negro: las quales nos propuso por vn exemplo, para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbith, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tariago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, q̄ todas las medicinas, q̄ poseen facultad purgatoria, son cōtrarias a la natura humana, y si no se dan quando conuienen, y en quantidad moderada, suelen causar terribilissimos accidētes, y no menores que aquellos de los venenos, quiso darnos aquel aniso, para que las ordenassemos cō gran tiēto, y no a Dios y a ventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de hauer jugado toda la noche, escriuia de presto diez o doze receptas varias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente daua la primera cō que encōtraua, al primero que le trahia la orina: y con ella juntamente la vida, o la muerte, segū la suerte la encaminaua. Digo pues, que todo solutiuo vehemēte, si no se da en quatidad muy pequeña, y correcto, cōturba el cuerpo, y mueue infinitos humores: de suerte que es necessario, lo que dize Dioscorides, o que ahogue, o que purgue mas de lo que conuiene. Porque si no se euacuan los humores mouidos (lo qual acace muy pocas vezes) oprimē el septo transuerso, y suben a los pulmones, y ansi causan suffocation: los quales va cuandose, dexarā el cuerpo vaxio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la suffocation, con las cosas apropiadas cōtra los hongos. Atajase la purgation demasiada de los solutiuos violētos, y corrosiuos, con medicinas estipticas. Empero primero q̄ se administrē, conuiene vsar de otras blādas, abstersiuas, frescas, y lenitiuas, con las quales se despida, o alomenos tiēple y refrene el pharmaco venenoso. Lo que yo suelo hazer, quando alguna medicina purga mas de lo que deesseo, es aquesto. Primeramente hago beuer al paciēte vn vaso del coximieto de la cenada muy cozida, y deshecha: tras el qual le doy a comer vn buen pedaço de carne de membrillos de açucar, y añeja: para que el agua enxague el estomago y vientre, echando abaxo lo que del solutiuo en aquestas partes quedare: y la conserua conforte y constrina las mesmas enflaquecidas, y relaxadas.

ANNOTATION.

Ffff 2

La qual

La qual industria para atajar el fluxo no pareciendo bastante, bago del mesmo cozimiento de la cenada clysteres, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de huenos. Tras los quales, despues de hauer sido administrados cinco, ò seys vezes, ordeno otros q̄ tengan fuerza de restrinir, como son los cõpuestos de çumo de llãten, de leche de vaca azerada, de yemas de huenos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmete de bolarmenico. Vntoles assi mesmo todo el viẽtre, y estomago, cõ azeyte de mēbrillos, ò de arrayhã: sobre la qual vntiõ les echo poluo de rosas, de coral, de èciẽso, y de almafliga: y en suma, guardo todas aq̄llas cosas, q̄ se deue guardar cõtra el fluxo. Aun q̄ la demasiada euacuatiõ de los solutiuos (gratias à nuestro Señor) nõca me puso en aprieto, ni en necesidad de recurrir à tãtos remedios, ò porq̄ yo los trato muy cautamẽte: ò porq̄ los fluxos causados de medicinas, son muy mas fãciles de atajar, q̄ los otros q̄ manã de causas interiores; y occultas, por conocerse la causa dellos.

De las cosas q̄ quotidianamente siruen al vfo. Cap. XXXIII.

Tambien el agua fria beuida mucha, y de golpe, ò el vino passo, puro, y copiosamẽte beuido, principalmente luego en saliendo del baõo, ò despues de hauer corrido, ò violentamente exercitadose el hombre, cauã suffocation, y dolores. Empero librale de peligro vna sangria subito administrada: y esto deue bastar quanto à las seõales, à la cura, y à la preferuacion de los venenos mortiferos. Añadiremos tambien los remedios que necessariamente, y con eficacia grandissima locorren cõtra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos: los quales dexo aqui de anotar, por quanto sus composiciones estan exactissimamente escriptas, en el tratado de los antidotos.

* à v̄p̄ōy.

ANNO-
TION.

Ansi los exercitios violentos, como los baõos de agua excessiuamẽte caliẽte, abren y relaxã todos los poros del cuerpo. De suerte q̄ si tras vn exercitio vehemẽte, ò luego en saliendo del baõo, se echa el hombre à pechos vn muy gran golpe de agua, ò de vino passo, y bien puro, passa el tal humor hasta el coraçon sin ser digerido, à causa de la dilatatiõ de las venas: y ansi cõ su qualidad y quãtidad le oprime y aboga. Desta manera pues, y sin otra põçoõa, pudo ser q̄ muriesse el Delphin de Frãcia, por vn gran jarro de agua fria q̄ se beuio saliendo del juego de la pelota muy caluroso y yudãdo: no obstãte q̄ se atribuyõ su muerte à veneno. Mata cõ mayor efficacia y presteza, el agua, q̄ el vino, por razon de su frialdad y crudexa: dado q̄ pocos Tudescos maerẽ de tal veneno: aun q̄ infinitos dellos se abogan en vino: el qual siẽdo hecho de passas, es muy mas vaporoso, y opilatino, y por esso, si fuere puro, à causar la suffocatiõ mas apto. Haviẽdo prometido Dioscõridi de tratar de los antidotos à la fin d' este cõmentario, parece que ya se arrepiente.

De las fieras que arrojan de si veneno. Cap. XXXV.

Fve toda nuestra intencion en este vltimo cõmentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras q̄ arroja de si põçoõa, para q̄ lo q̄ toca al negociõ medicinal, q̄ dasse perfectamente acabado: por quanto la tal doctrina es no menos necessaria q̄ todas las otras, à los q̄ exercitan el arte medica: visto q̄ con el ayuda de las cosas q̄ se plãtican en ella, * suelen los hombres librarse de peligros, de dolores, de tormentos, y de otros infinitos afanes. Diuidese pues aquesta doctrina, en dos supremas y generalissimas partes, como en el principio diximos. De las quales aq̄lla q̄ trata de los animales q̄ arrojan de si ponçoõa, tiene por nõbre Theriaca: ansi como Alexi pharmaca, la otra q̄ disputa de los venenos. Empero haviendo nosotros ya de aq̄sta diffusamẽte tratado, de aqui à delante serã bien discurrir por todos los accidentes q̄ suelen sobreuenir à la otra, y assi mesmo por las cosas apropiadas al socorro de cada vno dellos. Conuiene pues q̄ tenga el medico siempre los remedios à mano, para valerle dellos en las vrgentes necessidades, q̄ muchas vezes se ofrecen. Porq̄ de los animales q̄ arrojan de si dañosa ponçoõa, y de los venenos mortiferos, se hallã pocos, q̄ engendren aq̄llos peligrosissimos accidentes, lentamente y de espacio: y muchos, los q̄ luego despachan. De mas desto, los hombres q̄ guiados de su natural y propria maldad, determinan de matar con veneno à otros, buscan tal genero de ponçoõa, q̄ no de treguas. Algunos tambien, perseguidos de su consciencia maluada, y como desesperados, ò de algun desastre oprimidos, con odio grandissimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues siendo en la tal hazaõa reprehendidos, ò tornando en si, & arrepintiendose de hauer hecho vn tan gran desãtino, tienen necesidad de subito y presente socorro. Ni faltan algunos otros, q̄ vntando las faetas, & inficionãdo los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte à sus aduersarios: los quales aun q̄ no sientã subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos y conuenientes remedios. Porq̄ si esperamos à socorrerlos, quãdo la fuerza de los venenos mortiferos, houiere ya seõoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Põ donde conuiene vfeamos de gran vigilãtia y sollicitud, para q̄ lo que suele siempre hazer en todos los otros casos, en este

* v̄m̄b̄ãitõ.

este también el arte medicinal provea de salud al linage humano. Creyeron los antiguos, que a este genero curatiuo, fuesse comprehendido debaxo de aquella parte medicinal, que cura con medicinas, y se llamo Therapeutica: de la qual los modernos le separaron, llamandole Precaution, o preservation, y colocandole en medio del arte curatiua, y de aquella que conserua la sanidad: lo qual hizieron engañados de vna cierta semejança de verdad, muy pequeña, y liuiana. Por que ponen tres constituciones en los cuerpos humanos: conuiene a saber, vna, segun la qual biuen sanos: otra, que los haze biuir enfermos: y finalmente la tercera, media entre ambas a dos, por razon de la qual, aun que al parecer tienen salud, facilmente resualan della, cayendo en los peligros y enfermedades, a causa de cierta facultad corruptriz, que en los mismos cuerpos esta enxerida: como podemos ver a la clara, en los mordidos de algun perro rabioso, que aun no tienen miedo del agua: y en aquellos que haviendo tragado cataridas, aun no padecen dolores, ni sienten dificultad de orina. Por donde infieren, que segun aquellas tres constituciones de nuestros cuerpos, se diuide también el arte en tres miembros: conuiene a saber, en el que conserua la sanidad: en el que preserua de peligros y enfermedades: y finalmente en el que cura las indisposiciones presentes. Contra los quales conuiene primeramente dezir, que segun su discurso, no solamente tres constituciones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, se hallan. Visto que assi como ay algunos, que aun no son enfermos, empero estan dispuestos, y en potentia propinqua, a serlo, por razon de la causa latente; ni mas ni menos pueden hallarle otros, que ya dexando de ser enfermos, aun no tienen salud perfecta: lo qual se verifica en aquellos, que saliendo agora d'enfermedad, tienen falta de substancia, y de fuerças: Empero en la mesma forma que la industria curatiua es parte del arte medicinal: conuiene dezir que lo es también la preseruatua: entendido que para preseruar d'enfermedades los cuerpos, vsamos de remedios en extremo grado vehemétes, sarjado profundaméte, quemado, y cortado al cercen los miembros: aplicado medicinas muy corrosiuas: dado por la boca beurages: y haziendo otras cosas muchas: aun que son algunos tan ignorates, que no quieren llamar remedios a los preseruatiuos: y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual respetto lo nieguen, conocido que aqueste vocablo preservation, y la manera del proceder, totalmente denota algun remedio. Aliende desto, porque causa en aquella su diuision no comprehenden los que conuersando en lugares pestiferos, aun no son infectos de pestilentia, empero estan prompts y dispuestos a serlo, por razon del ayre corrupto que los rodea? También podria dezir alguno, que los preceptos para conseruar la salud, no son otra cosa, sino preservation: visto que no por otro respetto procuramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, sino para que no dexen facilmente vencerse de las enfermedades. Digamos pues (lo que en esta disputation es firmisimo fundamento) que no conuiene contar las partes del arte medicinal, segun el numero de las disposiciones que sobreuienen a los humanos cuerpos: sino que la natura de cada cosa, deue ser por si examinada, y discernida de sus propias señales: assi como en sus particulares lugares lo hauemos ya demostrado: por donde con aquellos no cumple mas disputar. Empero esto es digno de ser mas curiosamente considerado, que no solamente los accidentes engendrados de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçonã, empero también los remedios salutareos contra ellos, se suelen llamar anetiolegetos, que quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dar cierta causa: la qual dubda por ser difficil, toca a los que con luenga obseruation y experientia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertamente no del todo verdad, que a los tales accidentes no se les pueda hallar causa: puesto que lo superfluo, y lo que no sirue de nada para cosa ninguna, se saca difficilméte por coniectura: y aun si miramos sus propiedades, confesaremos que carecen totalmente de causa: lo qual suele acontecer en las disposiciones engendradas de los venenos mortiferos, y de los animales que derraman de si ponçonã. Porque el accidente que sirue a la curation, y muestra el camino della, este tal ni es incomprehensible, ni carece de natural causa: antes alguno impelido del, podra seguramente afirmar, que tiene adito y facultad, para peruenir al conosciemto de las causas occultas y inciertas. Las quales aun que por la mayor parte no puedan comprehenderse de los sentidos, por razon de su mendencia, toda via conseruidas vnas con otras, a la fin se comprehenden. Siguió esta manera de proceder exactamente Diocles, en aquel comentario que dedico a Plistarcho, a do escriuió palabra por palabra todas aquestas cosas que tengo dichas. Podra el hombre conocer esto en las biuoras, y escorpiones, y en otros muchos semejates animalejos, considerado consigo mesmo, que aun que en su especie sean pequenuelos de cuerpo, y del sentido a penas comprehensibles, toda via de grauissimos dolores y peligros son causa: no obstante que algunos dellos (como tengo ya declarado) no se discernen facilmente por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respetto de otras fieras emponçonãdas. Empero que tan grande juzgaremos la cantidad infusa por la

por la punctura del escorpion, ò de qualquiera otro animal, de aquellos q̄ ordinariamente nos corrópen la carne? de los quales vnos causan dolores vehemétes, otros engendrã putrefaction, y otros subito matan? O quãta serã la p̄çoña, q̄ en mordiêdo el Phalãgio, entra por la herida, y atorméta el cuerpo vniuerso? No es posible por cierto discernir la quãtidad de aq̄stos venenos, porq̄ son en extremo grado peq̄ños: pordóde todos confiesan, q̄ aq̄estas cosas se hazen segun ciertas disposiciones. Tãbien es cõmun y aprouada opinion de todos, q̄ las tales fieras poseen cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nuestros cuerpos, es causa de los daños q̄ lobreuie nen. Ni se hallarã hõbre tan obstinado, y amigo de contetion, q̄ à otra causa atribuya las semejãtes molestias, y no à la ponçoñosa materia, q̄ tocãdo solamente vna parte, desde alli se derrama y distribuye por todo el cuerpo. Esto pues era lo q̄ conuenia declarar entre las vtilis operationes del arte, cõuiene à saber, en qualquier negocio exprimir la causa q̄ le p̄duze, para q̄ no nos offendã, puesto q̄ ignoremos su particularidad: entendida estõces firmeméte la causa vniuersal, y aun pudiendose demõstrar. Por este respecto Erasistrato, increpando la pertinacia de los Empiricos, asigna causa à aquellas disposiciones, de las quales la causa se ignora: no queriendoles cõceder q̄ la causa vniuersal y suprema de qualquiera indisposition, fuesse incõprehenfible: la qual declarò muy bien en el tractado q̄ escriuiò de las causas: y en aq̄l, adonde semejanteméte los reprehende, por no hauer declarado, en quales disposiciones nos baste vsar de la via cõmun, como si dixessen, en las mordeduras de fieras, en los accidétes de los venenos mortiferos, y en las otras semejãtes disposiciones, nos cõtentaremos con la cura ordinaria, y con sola la obseruatiõ y experiẽtia, separada del conocimiento de causas: las quales (segun el dize) alomeno generalmente no son incõprehenfibles. Hallarse pues alguna facultad tan mortifera, q̄ alterãdo los cuerpos mate, aq̄esto muestra no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad ò virtud, se deue embotar y vencer. Quãdo despues aãadio Erasistrato: alguno viò luego del agua dulce y potable, y antes de hauer obseruado cosa ninguna, prouocò el vomito, dilatò la herida, chupò el miẽbro mordido; aplicò ventosas, sarjò la parte offendida, cauterizola con hierro ardiẽte, ò con medicinas aptas al mesmo effecto, ò finalméte la cortò de rayz: sacò por discursio y razon, q̄ algunos remedios de aquellos q̄ se suelen aplicar à la superficie del cuerpo, resistirian à la corruptiõ penetrãte por la region interna: las quales cosas son muy bien dichas, y cõsentaneas à la experiẽtia. Mas de los Methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̄ no cõfiesen la facultad mortifera que por el cuerpo se estiende, absolutaméte ser causa: y esto viendo los daños que ella mesma produze: sino en cierta manera: tan ineptamente ponen todo su sentido en los nombres. Empero si bien miramos, ellos mesmos llaman abiertamente φθοροποιον, q̄ quiere dezir causadora de corruption, à la facultad maligna q̄ nos penetra: lo qual toda via, quiero dezir ser causadora de corruption, toca solamente à la causa. Dizen aliende d' esto, q̄ aq̄estas voces Marlypos, y Anacalyptin (de las quales la primera significa la bolsa, y la segũda quiere dezir descubrir) son semejãtes à todos los otros nõbres compuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronũciation: y q̄ ansí como las partes de aq̄tas diçtiones Marlypos y Anacalyptin, carecen de propios y principales significados en sus cõpuestos, ni mas ni menos las de aq̄este verbo φθοροποιον, que significa engendrar corruptiõ, se jũtaron, no porque se hallasse en ellas alguna facultad, ò virtud, sino porque importauan à la amplification y ornamento de la pronũciation. De aqui passan à las diferencias de causas: y entr' ellas dicen, que ay vnã euidentis y manifestis, las quales en hauiendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo: como el cansantio, el frio, el encendimiento, y otras de aq̄esta mesma natura. Llaman à otras cõtinentes, porq̄ perseveran jũtamente con la indisposition que engedraron. Por estas cõuiene entender aq̄llas, las quales miẽtras se hallarẽ presentes, se hallarã tãbien sus effectos: y se acrecetarã, ò delminuirã, segun ellas recibieren augmento, ò se delminuyeren: y cessarã fualmente, subito q̄ las mesmas cessaren: las quales solas por si, bastã à producir sus effectos. Ansí q̄ aq̄estas son las principales diferencias de causas q̄ cõstituyen: debaxo de ninguna de las quales dicen que se puede colocar la Phthoropoea, q̄ es aq̄lla q̄ causa la corruption. Porq̄ primeraméte niegan, q̄ se deua llamar manifesta causa, visto q̄ es indisposition permanẽte, la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quierẽ llamar cõtinentis causa, por quãto por la mayor parte viene de fuera lo q̄ produze el daño, como cõsta en los mordidos de algũ perro rauioso. De do coligẽ, q̄ no pudiẽdose llamar causa manifesta, ni cõtinentis, tãpoco podrã llamarse causa por si, ò absolutaméte, ni con interuẽtion de otra causa. De manera q̄ inferẽ no ser causa la q̄ engedra la corruptiõ, no la pudiẽdo cõstituir debaxo de ninguna especie de causas. Las quales cosas siẽdo ansí como dizẽ, serã menester q̄ confiesen, darse algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino que sean compuestas solamente por la desnuda y

nuda y simple pronúciatió: lo qual no se deue creer de todos los nóbres, sino de muy poquitos: pues alomenos en este verbo phthoropoiein (q̄ significa egédra corruptiō) aq̄lla parte poiein, la qual quiere dezir hazer, ò causar, no se pronúcia ociosaméte como las de aq̄llos exéplos arriba d̄chos, entiédo de Marlypos, y anacalyptin: visto q̄ tiene vn significado muy principal. Porq̄ anfi como el nóbte de corruptiō significa cierta mudáça en peor, de la mesma manera este verbo poiein tomado por si, quiere dezir lo mesmo q̄ acópañado. De otr' arte no significaria cosa el verbo q̄ todos oyé y entiédé, ni mas ni menos q̄ aq̄stas voces, $\pi\alpha\lambda\iota\sigma\chi\epsilon\rho\nu$, $\delta\iota\tau\theta$: las quales quieré dezir, Tener, Sed, el Mochacho. Demas desto, si cōcedé q̄ de la corruptiō viene la éfermedad à los sanos, forçadaméte cōfessará, q̄ en este verbo $\pi\alpha\iota\iota\rho$, el qual significa hazer, cōsiste fuerça no poca: enté dido q̄ alguna cosa haze la tal corruptiō: y à la verdad todo lo q̄ obra, ò haze algo, se muestra causa en todas aq̄llas cosas, q̄ se hazé a cerca de los cuerpos humanos: lo qual tábien se estiéde à los venenos mortíferos, q̄ se derraman por nuestros cuerpos. Quieren pues, q̄ toda especie de causa, se someta à las differétiás de causas cōstituidas por ellos: empero engañále en esto, por no haue r vñado de diuisió exquisita y perfecta. Los Dogmaticos llaman causas à todas à aq̄llas cosas, q̄ en parte prepará, y en parte son cōtinétes, quales son las llagas q̄ en las ingres se engédran, y las calé turas q̄ dellas manan. Llaman tábien causas, à las q̄ permanecé con sus effectos, y à las q̄ dellos luego se apartá: como haze la cayda de la fractura. Dizen en summa, q̄ siépre q̄ alguna cosa fueré de lu propria natura causa, y no cayere debaxo de algũ miébro de aq̄lla lu diuisió, la tal cosa se podrá llamar causa, empero vitiosa, y no de la natura de aq̄llas, q̄ son subiectas à vn mesmo linage. Mas q̄ todo Phthoropoeon (la qual voz significa vna cosa cauladora de corruptiō) sea causa, coligese de su nóbte, y muestrese de los accidentes mucho mas à la clara. O digáme aq̄stos, q̄ otra causa puedé imaginar despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mesmo animal, y del veneno q̄ por los cuerpos se estiéde? no pudiédo ellos asignar por tal causa, ni frio, ni calor, ni alguna incisió, ni falta de digestion, ni otra cosa q̄ se semeje à estas? Empero porque se huelgá mucho cō las differétiás de causas, llamádo cōtinétes à vnas, y à otras primitiuas, ò manifestas: diremosles q̄ segũ la vna y la otra manera, es causa, la engendrada de corruptiō: visto q̄ es primitiua, por quáto precede al effecto, y preocupa la substátia del cuerpo: anfi como cōtinente, porq̄ se halla presente, miétras perseverá las indisposiciones: y apartádo se ella, se apartá todos sus accidétes. Pareciédonos pues bastar lo dicho acerca d' esta materia, estatuyamos por sentétia muy cierta, q̄ la facultad causadora de corruption, es vna efficacissima causa interior, la qual hemos de tener por principal bláco, y señuelo, para la curatió: procurádo por varias vias, de extirparla del cuerpo, átes q̄ la indispositió haga rayz, y se agrave. De modo, q̄ vnas vezes la euacuaremos por aq̄llas partes q̄ la dieró entrada: otras, antes q̄ decendiédo à lo mas profundo del cuerpo, dañe à las entrañas, la detendremos en alguna parte no principal: y otras finalméte la desleyremos y téplaremos cō apropiados beurages, quádo no se pudiere escufar su distributió por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocádo vomitos amenudo: así como la pōçoña dexada de algũ viruléto animal, sarjádo el lugar offendido, aplicádo sob' el ventosas, chupádole, cortádo al derredor toda la carne corrupta, y à las vezes el miembro entero. Detienen se y domáse los venenos, para q̄ no se derramen, con perfusiones y medicinas agudas, aplicadas à la parte doliente: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la pōçoña. Apagáse tábien y vencense los venenos, cō beuer vino passo sin agua, ò por el cōtrario, cō comer muy agudas viadas. Finalmente, cōtra los venenos es vtil purgar el vientre, prouocar sudor, y en general hazer otras algunas cosas, segũ particularmente demostraremos. Para lo qual no solamente cōuiene tener por hito, la materia q̄ engendra la corruptiō, empero tábien la q̄ntidad della, y el tiépo: porq̄ legé estas cosas, diffieren infinito entre si los venenos: visto q̄ segũ la cantidad y portió de los venenos mortíferos, y de aq̄llos q̄ arroja las fieras empōçoñadas, vnos ponen luego en peligro el paciente: otros engendrá mas profundas, ò mas superficiales, las corruptions: otros causan dolores mas vehementes, ò mas benignos: y en summa, otros cō otras varias molestias, mas ò menos affigen. Conuiene pues cōtra aq̄llos venenos q̄ ponen la vida en baláça, pelear cō remedios efficacissimos: así como cō mas bládos, contra los menos dañosos. Porq̄ leria vna cosa ridicula, si vñado de remedios liuianos cōtra los venenos mas graues (en caso q̄ se ofreciesen) pusiésemos el enfermo en peligro: y desléado extirpar los menores, fatigásemos en balde y sin proposito el cuerpo cō la arrebatada cura de remedios violentos. Tábien podemos promptly de los tiépos prescriuir todo lo q̄ cōuiene: por quáto aq̄ste veneno, súbito, y cō gráde celeridad, introduze el daño y peligro al hóbte: y por el cōtrario, aq̄l poco à poco, y en mayor, ò en mas breue espacio de tiempo. Pordonde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir, con infinitos remedios: mas contra los otros, poco à poco, y d' espacio. Hauiendo pues ya tratado me

cremente de aqueſtas coſas, como de vna general introduccion para el arte, de aqui adelante ſe-
rà bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNO TA-
TION.

HA me dado q̄ hazer infinito eſte luēgo diſcurſo, y no menos à los Latinos interpretes: los quales andan
tan fuera de tino, como los q̄ hauiedo perdido el camino real de noche, y en tiepo muy cubierto y eſcuro,
ya medio deſpeſerados, ſoltádole la riēda, dexã ir al caualllo por dōde quiere: y à las vezes atraueſſando bar-
rãcos, y peligrosos deſpeñaderos, ſiguē el ſonido de algũ cēcerro, perſuadiēdoſe q̄ ſea la cãpana del lugar hazia
adōde caminã. De ſuerte q̄ los cuytados à la mañana todos hechos pedaços, y llenos de mil rascuños, ſe ballã
diez ò doze leguas mas à tras dedōde partierō. Mas la cauſa de aq̄ſta grã cōfuſion, q̄ ſe halla en las trãſlatio-
nes de Varones tã excellētes, fue à mi parecer la notable diſcultad del texto, y jūtante la falta de integerr-
mos codices, q̄ les moſtraſſen el derecho camino. Los quales aun q̄ no me ayã à mi ſobrado, toda via quãta di-
ligētia y ſolicitud yo aya pueſto en exprimir la ſentētia & intētiō de Dioſcorides, aſi aqui, como en todos los
otros lugares, podrãlo juzgar à la clara, los q̄ aq̄ſta mi trãſlatiō, y las de todos los otros, cōferir cō el Griego exē-
plar quiſieren. En algunos codices Griegos eſte ſexto libro, q̄ cōtiene en ſi la doctrina de los venenos, ſe ha
lladuidido en quatro libros diuerſos: de los quales comiēça en el preſente capitulo el ſeptimo: y eſto contra la
intētiō del autor: el qual luego en el prohemio, al preſente libro llamò ſexto, y vltimo, de toda la obra: y ha-
blãdo cō Ario, en la preſatiō del primero, le dà à eēder, q̄ coligiò en ſeys libros todo el negotio medicinal. Por
dōde yo, pareciēdome mucho mas acertado, ſeguir la diuiſiō del author, en ſu propia obra, que la de los otros
en la peregrina, y agena, cōprehēdi en eſte ſexto y vltimo libro, todos los quatro miēbros, q̄ algunos hombres
de maſtiadamēte curiosos diuidē por cōmētarios. Del reſto, no haze otra coſa en eſte lugar Dioſcorides, ſino cō-
futar dialecticamēte las vanas opiniones de aq̄llos, q̄ negauã la facultad venenosa q̄ inſiciona los humores
del cuerpo, ſer cauſa de los accidētes grauĩſſimos, q̄ ſobreuiēnē à los hōbres atoſſigados. Al qual inconueniēte
les truxo, el no ſaber diuidir la cauſa general, en todos ſus miēbros particulares. Conſtituyē cōmunmente los
medicos, tres eſpecies de cauſas morbificas. De las quales à la primera llaman procatartica, primitiua, mani-
feſta, y extēria, por q̄ ſiēdo la primera de todas, offende deſde fuera manifeſtamēte à los cuerpos, y en haziē-
do el daño, ſe aparta: como la piedra en los deſcalabrados. A la ſegūda llamã atēcedēte, por q̄ tras la primera,
ò extēria, de la qual fue engēdrada, precede ſiēpre al eſſecto, y pocas vezes le deſampara. La tercera y vlti-
ma de todas, ſe diēze immediata, y cōjūcta: y eſta es la q̄ eſtãdo preſente, cōferua: acrecētãdoſe, acrecēta: deſmi-
nuyēdoſe, deſminuye: y finalmente ſaliãdo, haze deſpedir el eſſecto, por ella meſma producto: dado q̄ algunos
atribuyēro eſto, à las atēcedētes: las quales deuriamos llamar cō juſto titulo intercedētes, viſto q̄ eſte la proca-
tartica, y la cōjūcta cauſa, intercedē. Algunos ponē ſolamēte dos eſpecies de cauſas: cōtiene à ſaber, primiti-
ua, y atēcedēte: fundãdoſe en q̄ toda cauſa atēcede al eſſecto: la qual atēcedēte deſpues diuidē en remota, y cō-
iūcta. Empero para q̄ mejor podamos eēder eſto, no ſerã incōueniēte proponer vn exēplo acerca de los meſmos
venenos. Pōgamos por caſo q̄ vna biuora mordiò à Iulio en el pie, ò q̄ Antonio le dio veneno para le atoſſi-
gar. En el tal aſſumpto diremos, q̄ aſi la biuora, como Antonio, fue cauſa primitiua, y extēria, de los accidē-
tes q̄ le moleſtã: por quãto hecho el daño, ſe huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuer-
po, ſe deurã llamar cauſa atēcedēte remota: por q̄ no produze immediatamēte el vltimo eſſecto, q̄ es la cruel calē-
tura, ſino mediãte la putrefactiō y corruptiō de humores, q̄ egēdra: la q̄ es cauſa cōjūcta, y vltima de la fiebre.
Mas por q̄ algunas vezes cōcurrē muchas cauſas atēcedētes, eſte la procatartica y la cōjūcta medias, quiero
dar otro mas familiar exēplo. Cayò Fabio d'un corredor à baxo. La cayda fue cauſa q̄ ſe deſſe vn golpe ſo-
bre vno de los coſtados. El golpe cauſò dolor: el dolor atracliō, y cōcurſo de hūores. El cōcurſo de humores egē-
drò vn apoſtema, quiero dexir vna pleureſis cōfirmada. A la pleureſis ſuccediò luego àguſtia, y eſtrechura de
àhelito: y à la eſtrechura putrefactiō: tras la qual cōſiguētemēte ſe ſeguiò calētura cōtinua. Diremos pues en
el tal propueſto, q̄ la cayda de Fabio fue cauſa procatartica y primitiua, viſto q̄ dado el golpe, ceſſò el caer.
La putrefactiō ſerã cauſa immediata y cōjūcta, viſto q̄ no intercede otra eſte ella y la calētura. Pordonde el
golpe, el dolor, la atracliō, el cōcurſo de los humores à la parte doliēte, la hinchazō, ò apoſtema, y finalmēte la
eſtrechura de àhelito, todas eſtas coſas ſe deurã llamar cauſas atēcedētes, ò intercedētes, eēdido q̄ eſte la pri-
mitiua, y la vltima cauſa intercedē, dado q̄ vnã ſeã mas remota del fin, q̄ otras. De do podemos conocer fa-
cilmēte, q̄ no toda cauſa atēcedēte ceſſãdo, ceſſa luego el eſſecto della producto: pues puede alguna vez ceſſar
el cōcurſo y mouimēto de los humores à la parte doliēte (el qual cōſta ſer atēcedēte cauſa) ſin q̄ ceſſe la hin-
chazō engēdrada. Hauiedo pues ya tratado en los capitulos atērioros Dioſcorides, de todos aq̄llos venenos
q̄ tomados por la boca nos offenden capitalmēte, de aqui adelante diſputarã de las fieras eponçoñadas, q̄ nos in-
ficionan hirēdonos: y eſto començando del perro rauioſo.

De las ſeñales del perro rauioſo, y d'aq̄llos q̄ ſon del mordidos. ca. xxxvi

Mordeduras
de perros rauioſos.

HE querido hablar de la mordedura del perro rauioſo, primero que de las otras, por quanto
aqueſte animal es domeſtico y muy familiar al hōbre: vltra q̄ fuele rauiar amenudo, y mo-
rir rauian-

rir raiando: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por donde incurren los hōbres à las

CANIS RABIDVS.



vezes en pe-
ligros ineui-
tables, no
siēdo socor-
ridos presto
cō muchos
remedios.
Suele por la
mayor par-
te raiar el
perro, quan-
do el tiem-
po en extre-
mo es hir-
uiente: y al-
gunas ve-
zes, quan-
do fatigan

mucho los frios. El perro que raiua, ansi del comer, como del beuer, huye: arroja gran cantidad de cierta stema espumosa por la boca, y por las narizes: mira estrañamente con ojos turbios: muestrale mas melancolico que otras vezes: y sin ladrar arremete à todos, mor- diendo igualmente ansi à las fieras, como à los hombres, y no menos à los familiares y conoci- dos, q̄ à los estraños. Empero luego al principio no dà graue tormento, saluo el dolor de la heri- da: aun que despues cō el tiempo, engendra la enfermedad llamada hydrophobo, q̄ es temor de agua, por el gr̄a miedo de las aguas, q̄ los mordidos tienē. La qual suele venir cō retractiō de ner- uios, cō roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro, cō sudor, y cō vn oluido muy grande. Algunos de los mordidos huyen y aborrecen la luz: otros cōtinuamente se duelen: y otros final- mente ladrado à manera de perros, muerden à quātos se les parà delàte, y mordiēdolos les infun- den la mesma raiua. Por dōde hasta agora no he visto q̄ aya escapado alguno, de los q̄ en el hydro- phobo cayērō, saluo vno, ò dos, q̄ se restituyērō, si deuemos dar credito à las historias. Por q̄ Eu- demo hazer mentiō de vno q̄ se librò, y algunos tambien afirman, que Themison hauiendo sido mordido, y despues occupado de la tal raiua, cobrò su sanidad primera: lo qual otros cuentan de otr arte: conuiene à saber, que Themison Medico, mientras cōdoliendose de vn amigo (el qual tenia ya grande horror de las aguas) le curaua, seruia, y esforçaua con gran cuydado, cayò en la mesma dispositiō, de la qual toda via escapò, despues de muchos tormentos. De manera q̄ aq̄sta enfermedad es muy trabajosa, y difficil: aun q̄ yo sanè d'ella à muchos antes q̄ se sintiessen sus ac- cidentes: y conozco asì mesmo no pocos, que de otros medicos fuerō perfectamente curados.

Hydrophobo

* φίλω ἰδρῶ-
φοβίῳ τι πρὸς
καρδίῃσιν αἰτῶν.

EL Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre: lo qual se podria facilmente prouar con muchos, q̄ hauiendo sido desamparados de sus propios deudos, amigos, y seruidores, hallarō presidio, fe, y lealtad, en los perros, contra el furor de sus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallamos infinitos y muy notables exemplos, en las naturales historias: y principalmente en el cap. xl. del. xviiij. lib. de Plinio: à do leemos q̄ cierto perro peleò valerosissimamente con vnos salteadores en defensa de su señor: al cuerpo del qual, despues de muerto à poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardàdole de los bueytres, y bestias fie- ras, y finalmete no se apartado vn momento del. Tambiē otro perro Epirota, conociendo al homicida de su se- ñor, no dexò de ladrar tras el, y morderle, hasta q̄ cōfessò el homicidio. Dizese q̄ vn perro de Iason Lycio, de- spues de muerto su amo, no quiso mas comer, y ansi pereciò de hābre. Hauiendo sido cōdemnado à morir Tul- lio Sabino cō sus criados, en tiempo q̄ Appio Iunio, y Publio Silio eran Consules, al perro de vno dellos no pu- dierò echar jamas de la carcel: desde la q̄l acōpañò à su amo hasta el lugar de la executiō, y despues de justicia- do, no se quiso apartar del cuerpo: àtes daua sobr' el mil auillidos, no sin gr̄de admiratiō de todo el pueblo Ro- mano. Añade mas Plin. q̄ como vno d'ētre toda la turba, arrojasse al perro tã generoso, no se q̄ cosa de comer, la recogió, y la llenò luego à la boca del pobre gētilhōbre defūcto, para ver si le podia resuscitar: y q̄ despues de arrojado su cuerpo en el Tibre, nadò vn rato sobr' el, procurado de sustētarle. Las quales tã raras virtudes (si se deue llamar ansi, las buenas inclinatiōes q̄ la natura enxiriò mas à vnos brutos q̄ à otros) de aq̄ste aial, dex- riã incitar y mouer los hōbres, à seruir cō mayor deuotion, y amor, à aq̄llos cuyo pã comē. Empero la cosa va de tal suerte, que cada vno imita en el ladrar y morder à los perros, mas no en la fe y lealtad que guardã.

ANNOTA-
TION.
Perro, y su na-
tura.

Tullio Sabi-
no.

Gggg

Tornando

Tornando pues à la historia del perro, cuya fidelidad haze grã ventaja à la humana, digo q̄ a queste animal, aun q̄ por el amor y afficiõ q̄ nos tiene, deuiera ser immortal, ò alomenos libre de dolores y affanes, toda via el cuytadillo es sujeto à infinitas enfermedades, y principalmẽte à la rauia: en la qual le suele precipitar muchas vezes el excessiuo heruor del verano, ansi como la demasiada y diuina sed, ò hãbre, no socorrida: por razõ de las quales causas, se engẽdra vna colera tã adusta y mordaz en el canino estomago, ya de su natura de masiadamẽte colerico, q̄ humeado el cerebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidentes raiuosos. Acontece tambiẽ, q̄ el frio grãdissimo del inuerno, repeliendo el calor à las internas partes del cuerpo, las inflame bruanamente y encienda, de do puede facilmẽte nacer la rauia. Suelen assi mesmo raiuar los perros, por hauer comido algunas carnes hidiõdas, corripidas, & inficionadas cõ yeruas, ò tocadas de rayos: ò beuido de algun' agua corrupta, ò enuenenada. La manera de conocer el perro raioso, à los hõbres de iuzio es muy facil. Porq̄ si vieremos vn perro bermejo y flaco, q̄ lleuando los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena d' espuma, y la lengua salida à fuera, y teñida de humor colerico, arremete sin proposito, y sin ser irritado, al primero q̄ topa: y corriendo sin ordẽ y sin cõcierto, subitamente se para: y cõ vn desatinado furor muerde à los que aun no hauiã visto: este tal sin dubda trae cõsigo todas las señaes de rauia. Pordonde no conuiene cerrar la herida de los q̄ honiere mordido, sino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos .xl. dias: si no queremos q̄ caygan en el formidable temor del agua, y q̄ los cuytados à la fin perezcan raiuando: pues aun q̄ al principio no parezca nada la mordedura, ni sobreengã accidentes furiosos, toda via despues poco à poco, derramandose la ponçoña por todo el cuerpo, comiençã à perder la memoria y el tino, huyen toda cõuersation, bueluen se tristes y melãcolicos, duermen cõ mucha dificultad, despiertãse cada hora cõ cient mil sobresaltos horribles, no respondẽ cosa à proposito, y finalmẽte quãdo la enfermedad està cõfirmada, y no recibe remedio, tienen tanto temor del agua (la qual beuida seria su saludable remedio) que si se la presentã delante, gritan, auilan, tiemblan, sudan, muerdense las manos, y se amortecẽ con frequentes desmayos. Del qual tan incõprehensible espãto, cõmunmente suele assignarse esta causa, q̄ como los desdichados ayã perdido ya su natural cõplexion (la qual era caliente y humida) y en su lugar se les aya introduzido en los huesos otra muy maligna y cõtraria, esta tal aduentitia viendose patrona de las entrañas, procura de cõseruar se en su imperio, y defenderse de todas aquellas cosas, q̄ son aptas y suficientes para la destruir. De modo q̄ ansi como el diablo en los endemoniados vemos claramẽte q̄ resiste à la cruz y al agua bendita (las quales armas bastã à exterminarle) y en poniendole cada cosa d' estas delante, suele hazer mil brauuras, ni mas ni menos aq̄lla cõplexion estrãgera, y excessiuamẽte caliete y seca (la qual como maligno espõritu, ya tiene deprauado el entendimiẽto del hõbre, y de tal suerte impedido, q̄ no pueda juzgar aquello q̄ le cõuiene) repugna furiosamẽte à las cosas de temperamẽto humido y frio, y principalmente al agua, cuyas qualidades totalmẽte le son contrarias. De do resulta, que los tristes desuenturados, huyendo siẽpre del agua, se consumã y sequẽ de sed, y à la fin muerã enclauijdos, à causa de la fiebre ardētissima, que los resuelue y desseca. Empero tãbien assignã otros otra razõ: cõuiene à saber, que los mordidos de algũ perro raioso se recelã tãto del agua, porque les parece que veen siẽpre en ella vn perro propto para morderlos: y ansi se dize q̄ cierto Philosopho graue, hauiedo caydo en el mesmo miedo, y siendole propuesto el baño por vnico y singular remedio, no obstatẽ q̄ le pareciõ ver dentro vn perrazo muy grãde, y aparejado para morderle, vencio cõ su fortaleza de animo la falsa persuasion de los accidẽtes, y despues de hauer estado vn rato suspõso, à la fin dixiẽdo, q̄ cosa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama q̄ nacio este prouerbio, *Ecquid cani cũ balneo?*) se arrojõ dẽtro del, animosissimamẽte: de suerte q̄ lauãdose todo el cuerpo, y beuiendo al despecho de la corrupta imaginatiõ, gran quãtidad de agua, refrenõ la malignidad de aquella ponçoña, y finalmẽte cõualeciõ. Podriamos tãbien dar por causa de aq̄l terror tã estrãño y vehemẽte, q̄ como los q̄ vinierõ à tales terminos, tengã perdida la imaginatiua, piẽsan q̄ aquel espumoso humor que alla dẽtro los atormẽta, sea el agua mesma q̄ les es presentada: y q̄ à esta causa la huyen. Luego en siendo alguno mordido, si no cõsta q̄ el perro author del daño raiuaua, para certificarnos biẽ del negocio, aplicaremos sobre la mordedura muchas nuezes majadas: y dexãdolas ansi toda la noche, las quitaremos à la mañana, y quitadas las echaremos à alguna gallina, para q̄ se las coma, porq̄ si el perro mordio cõ rauia, la gallina se morira luego el dia siguiẽte, despues q̄ las houiere comido: mas no hauiedo sido raioso, ella no recibirà detrimento. Si souamos tãbien vna miga de pan, cõ la sangre esprimida de la mordedura de algun perro raioso, y la echaremos à qualquier perro, ni la comerã, ni se allegarã de grã trecho à ella. De las quales señaes podremos conocer facilmente, quãdo serã bien cerrar, ò entretener abierta, la tal herida. Empero nunca se deue hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydarse los hõbres dellas, les hã succedido à las vezes no liuianos desafres: como entre otros muchos, nos puede hazer se de aquesto, la feliz memoria de aquel Excelente Legista Baldo, que muriõ en Trento, por hauer sido ligeramẽte mordido de vn perrillo de falda: y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (segun consta) murieron mordidos de perros. Escriue Galeno que de todos los animales suele solamente raiuar el perro: de lo qual vemos lo contrario por la experientia: pues el cauallo, el camello, el leon, la raposa, y la mona, suelen à las vezes ser arrebatados de rauia. Tambien es de creer que raiuaua

Baldo.
Euripides.
Diogenes.
Luciano.

rauiua el gato, que mordió à aquel Español cuytado, que está enterrado en nuestra Señora del Populo en Roma, cuyo epitaphio dize en la forma siguiente.

*Hospes discite nouum mortis genus: Improba felis
Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.*

Dize Auicenna, que aun que los mordidos comiençen à cobrar gran temor del agua, toda via se deue tener esperança de su salud, mientras mirandose en vn espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos dellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados à manera de cachorrillos: lo qual (si es verdad) acòtece por la imagination y aprehension vehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze produzir semejantes cosas: como dizen que las mugeres paren à las vezes negritos, por hauer tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros rauiosos. Ca. xxxvii.

DOs maneras ay de curar las mordeduras de los perros rauiosos: cóuiene à saber, vna común, la qual se deue à todas las mordeduras de aqlllos animales q̄ arrojà de si ponçoña: y otra particular y propria, solaméte de los mordidos de perros q̄ raiuá, la q̄l à vnos suele ser prouechosa en extremo: y à otros inutil y sin prouecho, principalmente à los q̄ ha mucho q̄ fuerõ mordidos. Digamos pues d'aquesta primero, y despues trataremos de la común. Conuiene ante todas cosas quemar algunos cágrejos de rio, có lúbre de sarmientos de vides blácas, y guardar su ceniza muy bien molida: y semejatemente el poluo de la Gentiana molida, y passada por vn cedaço. Offreciendose pues algũ mordido de perro rauioso, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cágrejos, y vna del poluo de la gentiana, có quatro cyatos de vino puro, à manera de poleada, ò taluina clara, y daremoslo todo jũto à beuer desde el dia primero hasta el quarto: porq̄ ansi conuiene al principio: empero si despues de la mordedura houieré passado en medio dos ò tres dias, luego en començando à curarlos, les daremos el triplo de lo q̄ al principio diximos, y sin dubda aq̄ste remedio, cótra las mordeduras de perros rauiosos, es entre todos los otros excellétissimo: el qual solo dio salud à muchos: pordõde cófiadaméte deuemos administrarle: aũ q̄ para q̄ mas assegurados estemos, y fortalecidos cótra el ineuitable peligro, no lerà incóueniēte vlar tábien de los otros. Porq̄ mucho mas vale sufrir las molestias y pesadúbres causadas de los remedios, aun q̄ algunas vezes en vano, q̄ venir à peligrar por negligencia y descuydo. No deuemos temer tãto en los mordidos de algũ perro rauioso las heridas muy grâdes, como las pequēicas, y semejâtes à los rascuños: visto q̄ por las grâdes heridas suele vacuar se furiosamente grã quãtidad de sangre, la qual puede traer consigo alguna parte de la ponçoña: lo qual en las menores acòtecer no suele. Aliende d'esto, cóuiene siēpre en las heridas grâdes, cortar la carne despedaçada, farjar los bordes dellas al derredor con la pũta de la nauaja, y si à caso rehuye, y se retira la carne infecta, asirla con vn anzuelo, ò con algunas pinzas, para que pueda mejor cortarse. En summa, cūple profundamente farjar los labrios, ansi de las grâdes, como de las pequēicas, para que haziendose muy copiosa euacuation de sangre, se diuierta el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notablemente siruen tábien las ventosas aplicadas con mucha llama para resoluer la fuerça de la ponçoña. Ahsi mesmo el cauterio es remedio efficacissimo contra qualquier herida de fiera q̄ arroja de si veneno: por quãto el fuego siendo mas potente q̄ todas las otras cosas, no solamente doma el veneno, empero tábien le impide, q̄ no corra à las partes internas: vltra q̄ la parte cauterizada, de alli à delante da vn marauilloso adito y aparejo para la curation, à causa de la llaga que permanece en ella muy largo tiempo. Empero cumple tener cuydado, que al caer de las costras, no se suel de la herida, mas presto de lo q̄ cóuiene: sino q̄ si fuere posible, se conserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiempo: aun q̄ estè suzia y apostemada. Para el qual effecto vtilmente sobrela podemos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, ansi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, ò la llamada Medica, y Parthica. Apliquense tábien vnos granos de trigo maxcados, y por maxcar. Porq̄ los enteros remojados & hinchados con la materia, dilatan manifestamente la herida: y los maxcados, segũ la opinion de algunos, cobrá vn no se q̄ de la saliuua en ayunas, contrario y repugnãte à la fuerça de la ponçoña: lo qual no se afirma por cierto: aun q̄ el vso tempestiuo de aq̄llos tales remedios, no deue de reprouarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acacer muchas vezes, se houieren encorado las llagas, abriremoslas có obra de manos, cercenandolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizandolas. Passado el tiempo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplastro, que de sal suele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiente de mostaza majada.

Todo nuestro intēto en las mordeduras de perros rauiosos, ha de ser, procurar de euacuar la pōçoña del animal, por aq̄l mesmo lugar, pordõde fue cōcebida. Para el qual effecto cóuiene tener siēpre la herida patēte

ANNOTATION.

Gggg 2

y abierta

Cangrejos quemados.

y abierta, alomenos hasta q̄ passen quarenta dias: pues de la tal abertura no se puede cõseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto lamentables successos. A esta causa la purgatiõ del viẽtre, y todo genero de sangria, sino es la q̄ se prouoca de la mesma parte doliente, es tenuta por muy dañosa, y no deve jamas procurarse, saluo quando el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo: visto q̄ de la superficie exterior, le reuoca à las partes internas. Alabò tambiẽ Galeno en extremo el poluo de los cãgros, quemados en vna caque la de cobre, quando està el Sol en Leon, cõtra las mordeduras de perros rauiosos: del qual, siguiẽdo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschrõ, daua vna grã cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto quarenta dias cõtinuos. Mezclaua algunas vezes cõ el tal poluo vn poquito d' encienso, y de la Gentiana molida: por quãto mezclado ansi, le hallaua mas efficaz. Dize en summa Galeno, q̄ no vio perecer hõbre, de los q̄ debitamente de aqueste remedio vsassen. Tienese por excelente remedio beuida cõ agua vna drama de Asphaltõ, contra el peligroso temor del agua. Loo assi mesmo Auicenna ciertas cõposiciones hechas de las Cantaridas, para prouocar la orina, y cõ ella juntamente la sangre: la qual euacuation dize ser verdadera señal de la entera cõualecencia, en los mordidos de algun perro rauioso. La Theriaca preparada como cõuiene, cõtra todos estos incõuenientes tiene marauillosa efficacia, y es vn remedio solẽne, ansi beuida, como aplicada. Pusieron escrupulo algunos en el cauterio auicual, diciendo q̄ cõforta y aprieta todas aq̄llas partes, à las quales se aplica: y q̄ ansi por este respectõ, como por razõ de la escara, ò cõtra, q̄ engẽdra sobre la herida, reprime hazia à dentro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razon dado q̄ parezca probable, toda via no me cõuenice: visto q̄ si no por otra occasion, alomenos por el dolor y calor q̄ causa en la parte cauterizada, atrahe hazia ella los humores del cuerpo: cõ los quales conspira juntamente el veneno. Ansi q̄ no reprueno el vso de los cauterios en las mordeduras emponçoñadas: los quales seràn mucho mas à proposito, siendo administrados con oro, ò con plata. Suelense tambien cauterizar las partes, con medicinas de virtud corrosiua y caustica: como son la cal, el solimã, y el oropimẽte: aun q̄ à las vezes engendrã gran corruption: del qual vicio carece el poluo de Iuanes de Vigo, llamado vulgarmẽte precipitado: por dõde para gastar seguramente la carne, y tener siẽpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cõueniente. En summa, todas las cosas mordazes y agudas, que tienen fuerça de corroer la carne, son vtils aplicadas en los principios à las mordeduras de perros rauiosos.

Del regimiento conueniente à los mordidos de algun perro rauioso. Cap. XXVIII.

LA cura que procede cõ locales remedios, es qual hauemos ya declarado. Empero el regimiẽto cõueniente à los mordidos de perros rauiosos, deve ordenarse tal, q̄ resistiendo valerosamente al veneno, embote y resuelua su facultad, y jũtamente le impida q̄ no penetre à la interna region del cuerpo. Porq̄ no ay dubda, sino q̄ las cosas por la boca tomadas, resisten à la penetratiõ & insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effectõ, beuer vino puro, ò passõ, y assi mesmo leche: conocido q̄ los q̄ tienen cuydado de tomar estas cosas, ocurriendo à la põçoña, embotã y debilitã toda el agudeza q̄ trahe cõsigo. Tãbien los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, son vtils. Las q̄les cosas se digerẽ y distribuyẽ difficilmente, y sus qualidades permanecẽ muchos dias en el estomago, como no se dexẽ vencer ni alterar de la facultad venenolã, mas antes por el cõtrario la vença à ella. V faremos aliende desto, de las medicinas pparadas cõtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̄ de muchos simples aromaticos cõstã: los quales entre si bien mezclados, son de alterar muy difficiles segun sus substãtias y qualidades: y por esta razõ suelen dominar en los cuerpos: y tales la manera del regimiẽto. Cõuiene vltra lo dicho entẽder, q̄ el temor del agua no tiene limitado tiẽpo para engendrase: aun q̄ por la mayor parte, à los q̄ hazẽ poco caso del mal, suele inuadir dentro de los quarenta dias. A algunos passados seys meles, y aũ à la fin del año, aprehende: como lo hemos visto à la clara. Escriuen algunos, q̄ passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aq̄sta manera pues se deuen curar los mordidos de algũ perro rauioso, quando desde el principio son socorridos. Mas en caso q̄ los remedios arriba dichos no fuerẽ administrados è los primeros dias, no cõuendrã cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ aq̄stos medios, no podemos ya reuocar à fuera, la põçoña q̄ ha penetrado y cõdido, y aũ no seruirã de nada la semeiante obra, sino de atormẽtar en balde los cuerpos: por dõde cõple estõcesvlar de otra manera de cura: cõuiene à saber de la purgatiõ: la q̄l puede hazer grã puecho, por quãto cõ su mouimiẽto permuta las dispositiões del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida: y assi mesmo el fuero, porq̄ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos à comer todas las viãdas agudas ordinariamẽte al enfermo: y à beuer vinos puros, q̄ tẽgã fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le prouocaremos sudor antes y despues de comer: y le aplicaremos por todo el cuerpo à vezes Dropacifmos, y Sinapifmos. Entre todas las purgationes la mas efficaz es aq̄lla, q̄ se haze cõ el veratro: del qual remedio vfaremos sin miedo, no vna

ἄρα τριγυρ-
τίων κρῆτιν
ἀοτῆς πικρῆς.

vez, ò dos, fino muchas vezes ant'el quadragesimo dia, y aun despues q̄ fuere passado. Por quanto la fuerça d'este remedio es tãta, q̄ algunos de aquillos q̄ se sentiã ya occupar del terror y miedo del agua, beuiendo el ver atro luego en el primer assalto del accidente, q̄darò libres: porq̄ los q̄ de aq̄l mal son ya del todo occupados, ni aun con el veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora, por breue compendio, la diligencia que deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rauioso. Empero de aqui à delante, passando à los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero à parte de las señales, y despues de la cura commun, de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual curiosamente demostraremos, todas aquilas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suelen ser salutables: señalãdo juntamente ciertos generos de venenos de fieras, q̄ à ningun remedio obedecen.

EN el dar de comer y beuer à los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales, q̄ escassos. Porq̄ ansi por razon de la fiebre continua, que dellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resoluera muy presto, sino les restauramos dãdoles muy amenudo substãtia: vltra q̄ la abstinencia de comer y beuer, engendra colera adusta, y por este respecto acrecienta la causa morbifica. Las viãdas q̄ conuenien mas en se mejãtes casos, segun todos los autores escriuẽ, son las prouocatiuas de orina, por quãto diuierẽ y purgã el veneno juntamẽte con ella. De suerte q̄ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las reyzes de perexil, de cicorea, de buglossa, y de endiuiã, cozidas cõ las carnes, les son mãtenimieto muy cõueniente: cõ las quales tambiẽ se alaba la romaza en extremo. Algunos dã à comer al patiẽte el higado del mesmo perro q̄ hizo el daño, como nutrimento y juntamente saluberrima medicina: el qual, segun amonesta Galeno, se deue dar cõficionado cõ algunas cosas medicinales, q̄ siruã mucho al proposito. Tienẽ grãde efficacia los cãgrejos de rio, y los camarõnas, ansi ellos comidos, como benido cõ açafrañ su brodio. Daremosles à beuer algũ vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos ò tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tãtas: dado q̄ el agua pura, y su otra mezcla, si la quisessen beuer los q̄ tienẽ temor ya della, les restituiria su salud, y sus fuerças: por dõde conuiene darfela por alguna caña de suerte q̄ no la veã. Refiere Aëcio, q̄ si diereamos à comer al enfermo el cuajo de vn cachorillo vna sola vez con vinagre, luego nos pedirã el agua: y ansi le celebra por solemne remedio. Las medicinas solutiuas vtilis en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que purgan el humor melancolico. Entiende por Dropacismos Dioscorides, la vntion de cierta mistura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuero: y ansi mesmo por Sinapismos, el vsõ de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrãdos, à causa de su notable agudeza, tienen gran facultad de atraber de la region interior el veneno à la circumferentia.

ANNOTATION.

De las señales que acompañan à las heridas de los animales emponçoñados. De los Phalangios. Cap. XXXIX.

LA parte mordida de los Phalãgios, se muestra roxa, y quasi como picada: èpero ni se hincha, ni tiene calor notable: *ãtes por el cõtrario se siente fria, no obstãte su mediocre roxeza. Vltra las dichas señales, suelen sobreuenir tẽblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramietos graues de las coruas y de las ingles, semejãtes à los espasmos. Siẽtense tambiẽ grã pesadũbre en los lomos, cõ vn apetito cõtinuo y grandissimo de orinar, y mucha dificultad en echar la orina. De mas desto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiẽte, lagrimãle los ojos, y offuscãfeles la vista.

Phalangios.
* ix δι τω
ινασιων και
τετυμιν

De la Scolopendra. Cap. XL.

PARASE al derredor cardena, y corroese toda, la parte mordida * de la Scolopendra, llamada Ophioctena por otro nõbre: y algunas vezes, aũ q̄ pocas, se muestra semejãte à las hezes del vino, algũ tanto roxa: la corrosion de la qual tomando de la mordedura principio, se viene à hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Siẽtense aliẽde desto por todo el cuerpo vna manera de comezõ.

Scolopendra
animal.
* τῆς καλοῦ
μίνης κολυπίων
δρας, ἢ ὀφιοκτε
τίνης.
Alacran.

Del Alacran. Cap. XLI.

COMIENÇASE luego à inflamar la parte mordida del Alacran, y parafe dura y bermeja, con tension, y dolor que relaxa à vezes. Porque vna vez con calor se enciende, y otra siente gran frio: y agora afflige repentinamente el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se ensoberuece. Suelen asì mesmo sobreuenir al paciente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hinchãsele las ingles, talenle ventosidades del vientre, erizãsele los cabellos, parafele el rostro descolorido, y estien dese fe por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca marina. Cap. XLII.

ALA mordedura de la Pastinaca marina sobreueniẽ luego dolores graues, cõtinuos espasmos, cansantio, flaqueza, y perturbation del sentido: tras la qual se le fuele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas d'esto, la parte mordida, y juntamente las que estan cerca d'ella, todas

Pastinaca marina.

lla, todas se paran al derredor denegridas, y no sienten quádo las tocan. De las quales apretadas y esprimidas bien con los dedos, mana vna sanguaza negra, gruessa, & hidionda,

Del Musgaño, ò Musaraña. Cap. XLIII.

Musgaño.
Musaraña.

A Los q̄ mordio el Musgaño, se les haze luego vna inflammatiõ al derredor de la parte mordida: encima de la qual se alça cierta ápolla ò vexiga negra, llena de vna sanguaza aquosa: y todas las partes vezinas della se buelue de color liuio. Rota la dicha ampolla, se descubre vna llaga muy corrosiua, como aq̄llas q̄ vá cudiendo. Sobreuienenles tãbien juntamente con estas cosas, grauísimos torcijones de vientre, dificultades de orina, y sudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap. XLIII.

Biuora.

A Los mordidos de alguna Biuora, se les hincha la parte tocada, dessecaseles el cuerpo notablemente, y cobra vn color blanquezino. Aliende desto, mana de la herida vn liquor, en el principio algo grasso: empero despues sangriento: sobre la qual se alçan vnas ampollas, como las q̄ vemos en las q̄maduras del fuego: debaxo de las quales cõsiste vna llaga tã corrosiua, q̄ se estiẽ de à todas las ptes cercanas, y esto no por la supficie tã solamẽte, èpero tãbien por la pfundidad de la carne. Ensangriẽtãseles las enzias à estos, inflamaseles el higado, sobreuienenles torcijones de viẽtre, colericos vomitos, sueños profundos, tẽblores, retentiones de orina, y sudores frios.

De la Amphibena. Cap. XLV.

Amphibena.

S Emejantes accidentes acuden à los mordidos de la Scytala, ò del Amphibena: y curanse quasi con los mesmos remedios: pordonde aqueste genero de ponçoña no tiene ni requiere particular historia.

Del Dryino. Cap. XLVI.

Dryino.

A Los que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenseles ampollas en la mesma parte mordida: de la qual mana cierta sanguaza. De mas d'esto, sobreuienenles mordicationes d'estomago, y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

Hemorroo.

T Ras la mordedura del Hemorroo se siguen dolores crueles, por la perseuerantia y continuation de los quales, suelen desminuirse y adelgazar se extremadamente los cuerpos. Aliende d'esto, sale de la herida, y de las señales ò cicatrizes (hauiendo algunas en otra parte del cuerpo) gran quantidad de sangre. Son tambien las purgationes del vientre sangrientas: y la sangre que con ellas deciende, tiene forma de cuajarones. Arrancan los pacientes sangre de los pulmones tosiendo, y reuelanla tambien, sin poder ser ayudados, ò socorridos.

De la Dipfada. Cap. XLVIII.

Dipfada.

A La mordedura de alguna Dipfada sobreuiene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible & intenla, que no se pudiendo matar jamas, continuamente atormenta. Porq̄ aun que beuan hasta reuentar los pacientes, en acabando de beuer, quedan tan sitibundos, como si desd'el principio no houieran beuido gota. Por razon de la qual tan inexpugnable necesidad de beuer que engendra, se llamò tambien Prester y Causos la Dipfada: de los quales nombres el primero significa cierta exhalation inflamada, y el segundo vna fiebre ardentissima.

Del Hydro. Cap. XLIX.

Hydro.

L A llaga de los que mordio el Hydro, notablemente se estiende, y se haze liuia, y muy grande: la qual rebossa de si vna sanguaza negra, copiosa, y de olor detestable: qual suele siempre eucuar se de las llagas que van paciendo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencro.

L A mordedura del Cencro se parece à la de la biuora, y trahe siempre tras si gran corruptiõ de carne: la qual hinchandose primero como en la hydropesia, despues viene à caer se à pedaços. De mas desto, sobreuiene la modorra al paciente, con vn sueño muy graue. Affirma Erasistrato, que està en estos dañado el higado, y el intestino llamadò ayuno, y el colo: los quales miembros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes.

Del Cerafte. Cap. LI.

Cerafte.

H Inchase la parte mordida de algun Cerafte, y parandose mas dura, se hinche de ciertas postillas. Mana de la herida tambien sanguaza, vnas vezes negra, y otras algun tanto amarilla: la qual constipada en las venas, las exalta y dilata. Alçasele el miembro al paciente, perturbasele el iuyzio, obscurecesele la vista, y à la fin le sobreuiene vn espasmo yerto, que le despacha.

Del

Del Aspide. Cap. LII.

La mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja: de la qual destila vn poco de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estendiendosele por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Pordonde dixo muy bien Nicandro.

Pereciendo sin dolor
Se torna descolorido

El hombre: y muestra vn color
Verde, por si desparzido.

De mas d'esto, fatigale vna mediocre mordication d'estomago, arrugasele de continuo hazia arriba la frente, y meneansele sin sentirlo las palpebras, como à los que se caen de sueño. Empero quando se juntan esta señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando d'espacio ni la tercia parte de vn dia.

Del Basilisco. Cap. LIII.

Erasmustrato en el lib. que hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breuemente del llamado Basilisco, diziendo. Si el Basilisco mordiere, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de la color del oro. Las señales pues q̄ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales hauemos ya declarado. Pordonde passando agora à la curation, tratemos primero de la general y común, segun nuestras fuerças bastaren.

Por los Phalangios entienē los medicos Griegos, vnas arañas pardas q̄ tienē las çarcas muy luengas, y en malignidad passan à todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, parase luego descoloridos, hinchaseles el rostro, açaseles sin proposito el miēbro, y à las vezes orinā ciertas cosas à manera de telarañas. Estos metidos en agua caliēte se buelgā, y sientē muy grāde aliuio: empero despues de salidos de ella, les buelue los dolores doblados. Sō del linage mesmo de los phalāgios, las llamadas en Apulia Tarantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallase dos especies de Scolopēdra, cōuiene à saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cient pies, y se diuide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas, es la Ophioctena, llamada así, por ser graue pestilēcia de las culebras. Nacio en los tiempos passados tan grāde muchedūbre de Scolopēdras, q̄ fuerō ocasion para q̄ se despoblaffen muchas ciudades. Camina la Scolopēdra hazia à tras, y à delāte: de suerte q̄ si cortamos vna por medio, resultā de la tal sefio dos, las quales tirā hazia diuersas partes. Los mordidos profundamēte del Alacran, segū Aetio refiere, vltra las señales q̄ propuso Dioscorides, echā cōtinuamente por la boca espumajos, çollipā muy amenudo, y finalmēte caē en aq̄lla suerte d'espasmo, q̄ tuerce el pescueço hazia à tras.

La Pastinaca marina suele offender mordido, y tãbien hiriendo cō vna validissima espina, la qual haze luego espasmar los nernios q̄ toca. El Musgāño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece à la comadreja, aun q̄ no es mayor q̄ los atros ratones. Tiene el ociquillo muy puntiagudo, la cola peq̄ña, y los diētes subtiles, empero doblados en la vna y en la otra maxilla: de dō nace q̄ quando muerde, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalejo atrenido saltar luego à los cōpañones, ansi de los hōbres, como de los animales quadrupedes, y fuersemēte afferrarlos: la q̄l es vna burla pseada. La biuora (como piēso q̄ en otro lugar diximos) trae la pōçoña encerrada en ciertas vexiguillas subtiles, las quales en el morder rōpe cō sus colmillejos, en ellas semejàtemēte occultados. De suerte q̄ en el mesmo instante q̄ hierē, transfunde por la herida el veneno, del qual nacē terribilissimos accidētes. Acabado de hazer el daño, se tornā poco à poco à henchir aq̄llas mesmas vexigas, de otra nuena pōçoña, y à encerrarse de nueuo dētro dellas ya soldadas, los mortiferos diētes: los quales en el macho son dos, cōuiene à saber vno de cada parte en la inferior maxilla: ansi como en la hembra quatro: la qual por este respectō, quādo muerde, siēpre dexa quatro heridas: de las quales (segū los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, à manera de azeyte: y finalmente otro verde, ansi como el cardenillo: el qual piēsan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aun q̄ en esto se engañā: por quāto la pōçoña q̄ arroja de si la Biuora, es blāca como la leche, y dulce como la miel, segū juzga la vista, y el gusto. Sō diuersos animales la Scytala, llamada por otro nōbre Cecilia, y la Amphibena: da do q̄ entre si no poco semejàtes, offendē de la mesma forma y manera. Porq̄ la mordedura de la vna y la otra, es como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflāmation acōpañada de dolores vehemētes. Dizese q̄ la Amphibena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadierō algunos, porque en entrambas partes es igualmēte abultada, como la sanguijuela: y porq̄ hazia entrābas partes camina, dedōde le nacio el nōbre: visto que ἀμφιβενος en Griego, es in vtrāq̄ partem incedere. Dryis en la lēgua Griega quiere dezir el roble, de dō vino à llamarse Dryino aq̄lla pōçoñosa serpiēte, porq̄ haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryino luēgo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo, de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa naturā, q̄ no solamēte se desuellā los pies, & bincbā mucho las piernas, de los q̄ le bonieren pisado, empero se enconan tãbien las manos de los

Aspide.

Basilisco.

ANNOTATION.

Scolopendra.

Mus araneus.

Biuora.

Scytala.

Cecilia.

Amphibena.

Dryis.

de los cirurianos q̄ llegaren à dar remedio al paciente. De dō podemos cōjecturar, si de le hauer hollado tan solamente, y cō los pies bien calçados, el hombre incurre en tā graues incōuenientes, quales deue de ser los daños, q̄ de su mordedura resultar suelen: los quales son sin dubda tā crueles, y tan ferinos, q̄ el herido de aq̄sta fiera, jamas, ò por grā marauilla, escapa: porq̄ ordinariamente se mortifica luego el miēbro mordido, y se cae todo à pedaços: de do cundiendo la pōçõna sucesiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la sangre: y Roos el fluxo: de do cobrò la serpiēte llamada Hemorroo su nõbre, por quāto los q̄ della fuerõ mordidos, y en especial de la hembra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enziyas, por las vnas, y finalmente por todas las partes laxas del cuerpo, hasta que vazados se mueren. Tiene el Hemorroo la lōgitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuego: canina derecho, y d'espacio, y es cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras, y pintadas de muchas negras y blācas. Assi mesmo Dipsa en la lēgua Griega, significa la sed, de dō vino à cobrar su nõbre la Dipsada, porq̄ todos los que della fuerõ mordidos, se secā y cōsumen de sed. Nacen y multiplicā brauamēte las Dipsadas por las riberas del mar Africano, y Egyptio, por ser aq̄llas regiones muy calientes y secas: mas en Italia raramēte se hallan, por la razõ cōtraria. No es otra cosa la Dipsada, sino vna especie de biuora, luēga quanto vna braçā, q̄ tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blācas. Cōfiguense à las mordeduras de aq̄sta fiera, los mesmos accidētes que à los de la biuora cōmunmente sobreuenir suelen: y aliēde d'esto, vna sed tan intensa, q̄ ninguna fuerça de humor basta para vencerla, ò domarla: y ansi Lucano hablādo de cierto soldado mordido della, dize que no murio de otra cosa, sino de inexpugnable sed.

Hydor en Griego es lo mesmo q̄ el agua, de dō meritamēte tomò el Hydro su nõbre, por quāto biue quasi siempre en el agua: por el qual respectõ le llamaron tābien los Latinos Natrice. La hēbra de aq̄sta especie suele llamar se Hydra: y Chersydra por el cōsiguiente aq̄lla, q̄ dexando las aguas viene à beuer en tierra: y aquesta es la venenosa y mortifera. Parece se mucho la Hydra al Aspide peq̄uito, aun q̄ no tiene el cuello tā ancho: la qual cōn su mordedura induze los accidētes mesmos de las otras fieras emponcoñadas, engēdra grāde hididõez en las partes de si mordidas, quita subito la memoria al paciente, bueluele furibūdo, y despachale en termino de tres dias. Fingierõ los Poetas q̄ la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las q̄les cortada, renaciā infinitas otras en su lugar. Empero tomò principio esta fabula, de cierta muger arguta, llamada Hydra: la qual solia proponer tan sophisticas y tā dificultosas questiones, q̄ soltada vna dubda dellas, se descubrian otras muchas y muy mayores. El Cencro alcāçõ este nõbre, por tener todo el viētre mächado de ciertas pintas algun tāto amarillas, y en su figura semejātes à los granos del mijo: la qual simiēte llaman los Griegos Cēcron. Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomò el apellido aq̄l venenoso animal Ceraсте, q̄ (hablādo cō reuerētia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frēte dos pedacillos de carne derechos à manera de cuernos, y quasi como aq̄llos del caracol. Es aq̄sta serpiente algo mas luēga de vn codo, tiene todo el viētre escamoso, no camina derecha, sino haziendo bueltas y ondas: y como va caminādo, por razõ de aque llas escamas, suele hazer gran ruido. Sobreuenen cōmunmente à sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejātes à los de la biuora: de los quales se defiēde el paciente, quādo mucho, hasta el noueno dia. Empero no todos los Cerastes son malignos y venenosos: porq̄ algunos de los machos se hallā tā domesticos y benignos, q̄ sin escrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la mansedumbre y bondād de los quales suele muchas vezes ser causa, q̄ se les atreuan las hembras: las quales en la lēgua y en la cola cōmunmente trahen el veneno. Hallanse tres mortiferas especies de Aspides, cōuiene à saber la Chersēa, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamose la primera Chersēa, q̄ quiere dezir terrestre, porq̄ la mayor parte del año estā debaxo de tierra, y tambien porq̄ tiene color de limo, inclinante à lo ceniziento. La segunda se llamò Chelidonia, q̄ significa Golōdrinera, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golōdrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aquesta suscauernas junto à las orillas de algunos rios, y hallase muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptyada se llamò ansi, de su natural costumbre: porque quando quiere offender, alcançando el cuello, y cōpassando la interiacente distātia, desde lexos escupe el veneno, con el qual de improuiso inficiona y corrõpe el hōbre que toca. La color de aquesta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura de qualquiera especie de Aspide, no es mayor que vna picadura de aguja, èpero no por effo dexa de acarrear grauißimos accidentes. Hazē cōmunmente dos heridas el macho, ansi como quatro la hembra, por tener aquesta los malignos dientes doblados, à imitation de las biuoras. Sienē los mordidos del Aspide, grandissimo estupor y entormecimiēto de miembros: frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo: insolito temblor de los labrios y de las palpebras: torcimiento de cuello: y finalmente profundissimo sueño: tras el qual se sigue el espasmo vniuersal, y la muerte: aun que de la Chelidonia se escriue, que subito en mordiendo despacha: y ansi es opinion de algunos, que con ella se matò la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio, por huyr seruidūbre perpetua, y no verse en la pompa triumphal de Augusto: para la qual era detenida y guardada: dado que otros y no vulgares autores porfian, q̄ con la llamada Ptyada perpetrò aquella tan seña lada hazaña. Soliā antiguamēte en la grāde Alexandria d' Egypto, los executores de la Iustitia (segū refiere Galeno) quādo queriā dar facil y presta muerte à algū reo, aplicarle vn Aspide à la tetilla izquierda, y hazer

Dipsada.

Natrix
Hydra.

Cencro.

Ceraсте.

Aspides, y sus
diferencias.

le dar dos passos, tras los quales sin mas sentimictho, se caya subito muerto en tierra. La qual costūbre ya en ninguna parte se vya, porq̄ los delictos de los hōbres por todo el mūdo son tā graues y enormes, q̄ requirerē leones, tigres, ruelas, y otros castigos mas exēplares. Queriēdo saber si morirā, ò escaparā, el mordido del Aspide, dale à beuer la Cintoria: porq̄ si la gomitā, el sin dubda es bolado: èpero si la retiene, cobrará en breue salud.

Es Vnlgar opiniō, y ridicula, q̄ el Basifisco nace del hueuo de vn gallo viejo, y así le pintā semejàte à vn gallo, con cola natural de serpiēte: la qual forma de animal, no se halla in rerū natura, de modo q̄ la deuemos tener por Chimera. Es el Basifisco vna serpiēte luēga de vn palmo, y algū tāto roxa, la qual tiene encima de la cabeça tres pūtas de carne vn poquito eleuadas: y en derredor dellas vn blāco circulo, à manera de vna corona: por rāzō del qual le llamarō Basifisco los Griegos, y Regulo los Latinos, q̄ quiere dezir Reyexuelo. Nace y hallase muy frequēte en la regiō Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tanta efficacia, que con su resfollo corrompe todas las plantas por donde passa, y con su siluo extermia las otras fieras. Este pues no solamente mordiendo, empero tambien mirando (segun arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la mesma facultad de matar la llamada Catoblepa, que descriue Plinio en el Cap. xxi. del lib. viii.

Basifisco.

De la cura cōmū à las heridas de las fieras q̄ arrojà de si pōçoña. ca. LIIII

EN qualquiera herida de fiera q̄ arroja de si pōçoña, es vtil chupar cō la boca el veneno. Empero el q̄ houiere de hazer este officio, no deue d'estar ayuno, sino biē almorzado, y enxaguado cō vino: porq̄ así podrā seguramēte comēçar à chupar, teniēdo vn poco de azeyte en la boca. Cōuiene así mesmo hazer tomētationes cō vna espōgia sobre la parte herida, y sarjarla pfundamente, para q̄ salga la materia venenosa del hōdo: aū q̄ mucho mas aprouecha cortar y cercenar al derredor la carne dañada: de la qual incisio resultā dos juuamētos grādes: el vno, q̄ se extirpa el veneno cōtenido en la parte mordida: y el otro, q̄ juntamente cō la copiosissima sangre q̄ à furia corre de la herida, se euacua tābiē aq̄lla parte de la pōçoña, q̄ hauia penetrado à la interna region del cuerpo. Mas si à caso en la parte offendida no se sufre hazer incisio, aplicaremos la algunas vñtosas cō mucha llama: porq̄ de los cauterios, ya hablamos arriba, en las mordeduras de los perros rauiosos. Empero si el miēbro mordido se puede cōmodamente cortar, cercenaremosle totalmēte, y sin mas differir, en especial si hizo el daño alguna serpiēte, como el Aspide, ò el Ceraсте, ò algū otro animal viruléto. Cōmodissimo es tābiē el vso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmiētos, ò de higuera, destēplada con lexia, ò cō garo muy fuerte, ò cō pura salmuera. Puedense administrar tābiē los puerros, las cebollas, y finalmēte los ajos, vnās vezes majados en forma d'emplastro, y otras quemados y echados en poluo sobre las mordeduras: à las quales suelen así mesmo aplicarse algunos pollos abiertos, y cō su calor natural hiruyentes. Vñ dellos algunos, creyendo que resisten naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego asgnar alguna rāzō: visto q̄ las Gallinas son de natura caliente: por dōde hauiendo tragado alguna vez manifiesto veneno, le suelen digerir facilmente: así como consuñmen y delmenuzā las legumbres muy duras, y el arena y las piedras, q̄ à las vezes han engullido. Mouiēdose pues impetuosamente el espiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleua juntamente cōsigo el veneno. Lo q̄ acerca d'este nogotio he visto hazerse en Egipto, es lo siguiēte. Suelen los Egyptios quādo siegā los panes, tener siempre à mano vna olla toda llena de pez, y juntamente con ella vna venda: por quāto estonces se recelan mucho de las serpiētes, à caula de la fazon del tiempo, y porq̄ estonces ellas estā escondidas en las cauernas de la cāpaña, y entre las matas espessas. De las quales malignas y venenosas fieras engendrā grā cantidad los campos Egyptios. Subito pues q̄ ò el pie, ò qualquiera otra parte, fue mordida de alguna d'ellas, los q̄ se hallan presentes meten aq̄lla venda en la olla de pez: y la rebueluen dos ò tres vezes al derredor de la pierna, ò del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietā muy fuertemente: para el qual effecto se requieren dos asisistentes. Concluido esto, hazen vna incision en el lugar que esta junto à la ligadura, y en hauiendo echado sufficientemente pez dentro della, defatan el miembro atado, y atapan con cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. De mas desto, aplicada muy amenudo la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil así mesmo el liquor del cedro, y el estiercol de la cabra cozido cō vino. Hazēse vtilmēte fomentationes sobre la parte afflicta, cō vinagre caliente, y tambien con la cala mintā cozida en orina, y en agua de la mar, ò en salmuera acetosa. Hallāse algunos ēplastos muy agudos y calidissimos, los quales tienen grande virtud de atraher, domar, y resolver el veneno: como son aq̄llos q̄ se suelen hazer de sal, ò de nitro, ò de simiente de mostaza, ò de Cācry, así como adelāte diremos. Empero no tuuo poca rāzō Erasistrato de reprehender à aq̄llos, q̄ para este proposito dexaron escriptos algunos remedios incognitos, como son la hiel del elephante, la sangre y los hueuos de la tortuga, y del crocodilo, y otros semejantes à estos. Porq̄ aū que al pa-

H h h h

reccr

recer escrivieron cosas muy prouechosas, toda via se hallaron burlados, los q̄ en ellas solás pusie-
ró su confiãça. Pordóde las tales medicinas deuen ser desterradas del v̄so, pues no se puedé facil-
méte hallar, sin la facultad de algú Rey potéte, ni podemos có luéga obseruatió tener tal experien-
tia dellas, q̄ baste à persuadirnos q̄ las demos fe y credito. Ansi q̄ deuenos admitir solaméte aq̄-
llos remedios, q̄ siendo cómunmente vtilés, y mostrádo virtud notable, cótra todas las morderu-
ras de fieras empóçoñadas, puedé sin dificultad hallarse. La endiuia pues, la erica, y la yerua lla-
mada Astragalo, beuidas có vinagre, socorré à todos los mordidos de aq̄llas fieras, q̄ arrojá de sí
póçoña. Ansi mesmo el Asphaltó, y las pelotillas verdes del platano, cozidas en vino aguado: el
cozimiéto del paliuro: las raizes del cardo corredor, y del aristoloquia: la grana del laurel cozida,
y dada à comer: la pimiéta comida en gráde abūdantia: la ruda, el eneldo, y el pan porcino: las ho-
jas del puerro particularmente comidas có pá, ò los ajos, ò las cebollas: la muy aguda salmuera:
el cozimiéto del oregano beuido có vino: y finalméte el çumo del hinojo, del poleo, de la nepe-
ta, y del puerro, soruido có miel: las q̄les cosas se suelē coger de las plátas. De los aiales tábien al-
gūas suelē administrarse vtilméte: como son los celebros de los gallos comidos: el cuajo de la lie-
bre dado à beuer có vino: y dos óças del castoreo semejáteméte beuidas. Dizese q̄ los cópañones
del galapago marino comidos, suelē ser saludables. Cuétase tábien etre los remedios vtilés à este
ppósito, la comadreja ya cecinada. Para el q̄l effectó conuiene primero sacarla todas las tripas, y
despues de hecha pedaços, echarla é adobo, y secarla. De la q̄l se dá à beuer có vino finalméte dos
dramas. Diximos pues hasta aq̄ de los remedios simples. Vltra de los q̄les cóuiene cótra las mor-
deduras de fieras, purgar el viétre, y prouocar sudor, y grá quántidad de orina. Halláse tábien cier-
tos beurages cópuestos, los qualés estrañaméte son tenidos por saludables: como es aq̄l q̄ recibe
del opio y de la myrra, de cada cosa vn obolo: y de pimiéta dos dramas. De las quales cosas mez-
cladas có miel, se suele dar la quantidad de vna haua Egyptia có vino. Majanse así mesmo de la
fimiéte de la ruda saluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del galbano, y del aristoloquia, par-
tes iguales: y despues de bien amassadas con el çumo de la oruga, se forman en ciertas pastillas
que pesen hasta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y esto
deue bastar quanto à los remedios cómunes. Porque de los que particularmente conuienen có-
tra qualquiera fiera que arroja de sí veneno, trataremos de aqui à delante.

ANNO TA-
TION.

Despues de hauer discurrido Discorides por todas aq̄llas señales, q̄ cómuméte suelen sobreuenir à las mor-
deduras de fieras epóçoñadas, ò engēdrarse jūtaméte có ellas, quiso en este capitulo summariaméte cōpre-
hēder todos los remedios cómunes y generales, de los quales deuenos vsar curádoles. Para lo qual cóuiene có-
siderar, q̄ así como de los venenos q̄ tomados por la boca despachá, vnos son mas agudos y malignos q̄ otros:
ni mas ni menos entre las póçoñas q̄ có su herir derramã por nuestros cuerpos las fieras, vnas tienē mayor effi-
cacia q̄ otras: pordóde con mucho mayor celeridad y prestéza matã: como la póçoña del Aspide, q̄ en dos ò tres
horas suele quitar la vida. La q̄l differētia pcede no solaméte de la diuersidad q̄ etre los aiales virulētos se ha-
lla, èpero tábien de las cóstituciones del tiēpo, y ansi de las disposiciones de las fieras q̄ muerdē, como de las de
los cuerpos q̄ fuerē d'ellas mordidos: visto q̄ no siempre la póçoña de vn mesmo aial haze los mesmos daños.
Porq̄ si biē miramos, en el estio son mas peligrosas, q̄ en el inuierno, y por esso mucho mas de temer, las fieras
q̄ arrojá de sí póçoña: entre las quales ordinariaméte la hēbra, la de mediocre edad, la enxuta, la criada en lu-
gares caliētes, asperos, y salobres, la fatigada de hãbre y sed, y la irritada, ò herida, cada vna en su especie es re-
nida sin cóparation por mas maligna y mortifera, q̄ la nouezica, ò ya vieja, q̄ la gordã en extremo, que la q̄ se
crió en regiones demasiadaméte frias y húmidas, q̄ la harta y rellena, y finalméte q̄ la no molestada de algu-
no. Có las quales códitiones del tiēpo y del enconado aial si se jūtasse tábien la flaq̄za, y mala cóplexiõ del cuer-
po mordido, có grãdissima latitud y abertura de venas y arterias (la qual haze no poco el caso para la distri-
butiõ del veneno) cócurrirã todas las ocasiones, q̄ suelē acrecentar la malignidad y fuerça de la póçoña, y ace-
lerar sus malignos y perniciosos effectos. Es cómun opiniõ de muchos, q̄ todos los venenos de las serpiētes, en
extremo grado son frios, y q̄ có su frialdad excessiua matã. Los quales manifestaméte se engañan. Porq̄ si to-
das las póçoñas de fieras fuesen naturalméte frias, no engendrariã dolores tã crueles y intolerables, como al-
gunas dellas engendrã: ni encenderiã aq̄llas ardēntissimas fiebres, q̄ luego en llegãdo enciendē: ni se distribuyriã
có tãta celeridad por las venas, como cósta se distribuyē: visto q̄ suelen las cosas frias, produzir effectos cótra-
rios d'essos. De los quales accidentes me persuado, q̄ en las mas d'ellas predomina vn calor vehemēte y estra-
ño, por virtud del qual engendrã inexpugnable sed, inflamã, corroē, abrasan, y se muenē por el cuerpo velo-
cissimaméte, à manera de ardiētes rayos. Boluiēdo à la curatiõ, el chupar de las morderuras de fieras, es teni-
do por remedio necessario y solēne. Mas cóuiene q̄ el q̄ ha de hazer seguraméte este officio, no tēga alguna lla-
ga en la boca, y q̄ en chupãdo, luego escupa el veneno: el qual es de tal conditiõ y natura, q̄ en llegãdo tã mala
vez à qualesquiera partes desnudas de cuero, ò en deteniēdose demasiadaméte sobre las muy tiernas y delica-
das (quales son las enziãs) las inficiona y corrópe. A esta causa, para las preferuar, serã biē q̄ se enxagnē la bo-
ca muy

ca muy amenudo cō vino: aun q̄ seria muy mejor, aplicar à la morde dura el sieso de algũ gallo viejo y grãda zo, q̄ por librar de la muerte à vno; meter à otro en peligro, y occuparle en vna cosa tã suza, y tã fca. Empero como se tengã ya en tã poco à si mesmos los hõbres, y se haga tanto caudal del dinero, ballanse à cada passo infinitos, q̄ ethada à trãs la verguença, se pongã à todo risco, chupẽ qualquiera llaga hidiõda, y lamã, si mener fuere, las almorranas (ò abominable infamia) por vna vil ganaçuela. Puedẽse aplicar semejãtmente sobre las tales heridas los mesmos gallos, ò palominos, ò algunos perrillos abiertos por los lomos subitamẽte: los quales cõ su natural calor, atrahẽ d'ellas brauamente el veneno: Para el qual effeçto los pulmones de qualquier aial aplicados calientes y babeãdo, suelẽ ser admirables, por la grãde facultad de atraher q̄ tienẽ, siendo muy espõgiosos. Las ventosas tãbien suelẽ administrarse vtilmẽte, para atraher à fuera el veneno: empero antes q̄ se administren, cõuiene sarjar la parte mordida, si tienẽ de bazer algũ fructo. Siruẽ alvnẽsimo fin, y nõ se liz succeso, aplicadas las sanguiuelas. Quanto à los remedios q̄ en tales casos se suelẽ dar por la boca, no ay ninguno q̄ se iguale cõ la perfecta Theriaca: tras la qual podemos vsar del buẽ Metridato. Admirable es tãbien cõtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta Essentia del diligẽtissimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpiones, q̄ describe el mesmo, aplicado: las descripciones de los quales antidotos arriba estã declaradas. Hazese vn cõuenientissimo emplastro de la cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas cõ azeyte laurino, cõtra los mesmos daños. Aprneuãse infinito las rãzces frescas del Eleboro negro, metidas à manera de tieta dẽtro de la herida enconada. Hallase assi mesmo grãde efficacia en la cebolla albarrana, en las rãzces del lino, del asphodelo, del ala, del pã porcino, de la iride, y finalmẽte en todas las otras, q̄ aplicadas en forma d'emplastro, cõ alguna mordicatiõ muestrã grã virtud atractiua. Encorporãse algunas vezes con ellas, ciertas suertes de gomas apropiadas al mesmo effeçto: como son, el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el bẽju, el estoraq̄, y la goma Armoniaca. Entre las otras cosas q̄ beuidas, ò comidas: suelẽ ser saludables, cõmumente se da grã credito à la carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, à la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del cierno, seco y puluerizado: aun q̄ como ya tẽgo dicho, la Theriaca preparada fielmente, sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bõdad de la qual se puede hazer la prueua en vn gallo, haziẽdole trazar primero vna drama della, y procurãdo despues, q̄ alguna mortifera serpiente le muerda. Porque siendo la Theriaca dispensada como cõuiene, resistirã el animal valerosamẽte al veneno: mas hauiẽdose cometido en su cõposition algun yerro, luego se darã por vencido, cayendo muerto. De mas desto, la Theriaca no siẽdo falsificada, impedirà luego la purgatiõ de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfeçtion y malicia della.

Theriaca y su prueua.

Hallarõse en Helespõro antiguamẽte ciertos linages de hõbres, llamados Ophiogenes, q̄ familiarmẽte cõuer sanã cõ las serpientes, y sin peligro alguno las maneauã: algunos de los quales teniã tãta virtud y fuerça, q̄ en tocandolas con las manos tã solamente, ò en echandoles vn poco de su saliuã, sanauã las mordeduras de qualquier animal, por enconado q̄ fuese. En Africa tambien preualecieron algun tiempo los Pssylos, tan contrarios y enemigos por cierta propiedad natural, à las malignas serpientes, que con solo su olor, las adormecian de vn grandissimo sueño, y à la fin las matauan: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podriã dar salud à Cleopatra, puesto q̄ llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y enconada fiera que hallauan: para con esta industria conocer la castidad, se, y lealtad, de sus consortes, y compañeras: por quanto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni recebiã daño alguno las venenosas serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes à estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella grande hechizera Circe, de do les quedõ vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras emponçoñadas: la qual se halla tambien en la saliuã de qualquier hombre ayuno. De los Marsos manaron aquestos embaydores, q̄ llamandose decendientes del Apostol Sant Pablo, y atribuyendose la mesma virtud que el tuuo, hazen ciẽt mil embustes con bioras y culebras por las plaças de Roma, para con subuilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo à la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las bioras à la fin del inuerno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas assegurados dellas, vntanse las manos con el cerebro de la liebre, ò con el çumo de la Taragontia, ò con el azeyte laurino: porque siendo vntados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, ò alomenos si lo fueren, no recebiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echanlas encima de la cabeça vn poco de saliuã en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No cõtentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quierren bazerse de alguna dellas morder, para vender despues su admirable Theriaca (de la qual no menõs deucemos guardarnos, q̄ de las mesmas bioras) vn poquito antes q̄ vayan al espectaculo, las cenũ en vn pedaço de carne cruda, para q̄ miẽtras muerde en ella, se les rõpã las vexiguillas, en q̄ estã encubierto el veneno. (las quales ellos mesmos alguna vez suelẽ cortar cõ tigras) y assi desstemẽ todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomendãdose à Dios (en el qual no creẽ) e implorãdo el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, ò al brazo, seguramẽte aq̄l aial ya flaco, y despojado de su natural ponçoña: y despues de hauer si-

Ophiogenes.

Pssylos.

Augusto. Cleopatra.

Marsos.

Hhhh 2

do lige-

do ligeramēte mordidos del, fingiēdo ciertos desmayos grādes, se fregā la mordedura cō algū azeyte, ò vngüēto, q̄ tenga facultad de atraher el veneno à fuera (si alguno q̄dò en el cuero) y beuiēdose aq̄l remedio excellēte q̄ tienē preparado para este effecto, se muestrā saluos y enteros, no sin grādissima exclamatiō suya, y admiratiō de todos los populares: los quales luego à grā furia, y como à perdō herido, cōprā la dicha Theriaca, como su saluatiō. Reyna tā grāde odio y enemistad entre aq̄stos charlatanes pestiferos, q̄ muchas vezes viniēdo en publica cōpetentia, se aplicā vnos à otros las mas fieras y empōçoñadas serpiētes q̄ hallā, para q̄ pueda entender el pueblo, quales d'ellos tengā mas valerosos remedios cōtra ellas: y ansi alguna vez acōtece, q̄ no pudiēdo valer los desuēturados, por ser potētissima la pōçoña, y el antidoto de almazē y muy debil, caygā muertos del bāco abaxo. A los quales en aq̄lla occasiō seria saludable en extremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año q̄ llegue à Roma, vi dos Marsos d'estos q̄ se publicā decendientes del Apostol Sāt Pablo: los quales cōtrañādo sobre qual tenia mas prouados remedios cōtra todo genero de serpiēte, viniēro à desafío, el qual se ordenò dētro de Cāpo de flor en esta manera: cōuiene à saber, q̄ cada vno dellios aplicasse vna muy entonada biuora sobre la tetilla izquierda de su aduersario: y despues se curassen entrābos, cada vno cō su proprio remedio: y no pudiēdo valer se el vno, pidiese luego socorro al otro rindiēdosele. Acōteciò pues, q̄ hinchādose ētrābos notabemēte luego en siēdo heridos, y parādose de color de plomo, el mas platico dellos, boluiò presto en si, cō vn cierto azeyte q̄ se echò por la boca, y se aplicò à la parte mordida: y el otro por no se querer rēdir, murio alli cō su obstinatiō, rogādole el aduersario q̄ se dexasse ayudar: el qual saliò muy vfano del cāpo, como vencedor victorioso. No muchos años despues, haviēdose retraydo vn charlatā de aq̄stos, por miedo del Bariselo, al palacio del Illustrissimo y Reuerendiss. Señor Cardenal de Mēdoça, roguete q̄ delāte de su Señoria Reuerēdisima hiziesse alguna prueua notable de sus serpiētes. Estōces pues por satisfazer à mis ruegos, aplicò vna muy enconada biuora, à la lēgua d'un perrillo pequeño, el qual subito en siēdo mordido, se hinchò todo como vna bota, y ansi feneciò el cnytadillo, sin poder mas gañir. Tras el qual actō, se aplicò la mesma serpiēte à la tetilla izquierda, y ansi se hizo vna mordedura ligera, empero muy denegrada, la qual se curò luego, y muy facilmentē, cō cierto vngüētillo verde, q̄ me pareciò ser el azeyte laurino. El qual exēplo seruirā para cōfirmar lo q̄ arriba ya declaramos: cōuiene à saber, q̄ toda la pōçoña de aq̄lla fiera, se embeuiò en la lēgua del gozq̄ desuēturado, y ansi quedò la biuora sin facultad de hazer mal. Queriēdo pues yo persuadir al tacaño, q̄ se aplicasse otra biuora de refresco à su propria lēgua, y q̄ despues se curasse, dixome q̄ no paria mas su madre: de suerte q̄ no lo pude acabar cō el: por dōde podemos juzgar, q̄ grā parte de la sciētia de aq̄stos hōbres, cōsiste en burlerías y engaños. Hallāse tābiē ciertos saludadores, q̄ prometiē de sanar cō palabras todas las mordeduras de las serpiētes, y d'ēborar la malignidad de las fieras. Los quales si fuessen de vida exēplar, ò reluziesse en ellos vna minima cētella de pias y religiosas costūbres, creeria yo facilmentē, hauerles sido dada de Dios tal fuerça, cōtra las humanas enfermedades, qual fue cōcedida à muchos santos Varones, de los q̄les quiso vsar nuestro redēptor, como de apitissimos instrumētos, para remedio de nuestros males. Empero como se ā la hez del mūdo, y todo genero de maldad se aposente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito à sus encantos, ni persuadirme q̄ tengā tāto vigor. Acuerdome q̄ en Salamāca, siēdo yo alli pupilo, vn dia de S. Iuan, quasi à boca de noche, quādo todos ya desamparauā la fiesta, pēsando fuesse acabada, soltaron de improuiso vn toro muy brauo, hallādome yo à caso en medio de toda la plaça, jūto à vn saludador patiuerto: el qual viēdo su peligro y mi miedo, y sacādo de flaq̄za coraje, me dixo q̄ no temiesse, por q̄ à el le bastaua el animo d'encātā la fiera, y sacarme à paz y à saluo. Por dōde yo assegurado de sus palabras, me puse toda via quatro passos tras el, tomādole por escudo, basta ver en q̄ paraua el misterio: por quāto ya no hauia ordē de huir. Mas el torillo mal ēcarado, q̄ no se daua nada por palabras ni encātos, por q̄ sin dubda deuia ser Lutherano, enuistio luego cō su merced, y le diò dos ò tres bueltas biē dadas: y ansi el desuēturado q̄ pensaua socorrer à los otros, quedò estirado y medio muerto en el corro, aū q̄ à mi me cūplio promessa: por q̄ miētras el andaua embuelto en los cuernos del toro, me acogi mas q̄ de passo, y me puse en cobro: gracias à mis desembultos pies, q̄ dexauā de correr y bolauā. Ansi que de alli adelāte ninguna fe di à semejātes chocarreros y burladores: dado que en esto y en lo de mas, me remito al sano parecer de la Sancta Iglesia, que los consiente.

De los remedios particulares, que à la herida de qualquier enconado animal administrar se deuen: y primero de aquellos q̄ cōuienen à las de las abispas, y abejas. Cap. LV.

Abispas.
Abejas.

ENTRE las señales q̄ cōsigo trahen las mordeduras de aq̄llas fieras q̄ derraman de si ponçoña, no hezimos mentiō alguna de las abispas y abejas, por quāto eran muy conocidas de todos, y no hauia cosa señalada q̄ pudiesse notarle en ellas. Mas agora q̄ tratamos de los remedios, no serā fuera de proposito, traherlas à la memoria. Contra las puncturas pues de las vnas y de las otras, son muy prouechosās las malas aplicadas en forma d'emplastro. Añsi mesmo la harina ceuadaza desleyda con vinagre, la leche de la higuera instilada dentro de las heridas: y vna fomentation hecha con salmuera ò agua marina, suelen ser remedios muy saludables.

Luego

L Vego en picando el Abeja se siente vn dolor muy agudo: hinchase la parte picada, para se muy berrmeja, y veese en la mesma punctura vn agujöcillo negro: el qual no se halla en las pñcturas de las abispas, añ q dexã los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales daños es remedio prompto y muy excellēte el lodo de la calle mezclado cō vn poco de orina: añ q las boñigas frescas y aplicadas en forma d'emplastro, firuen al mesmo effecto. Suelense tambien aplicar las mesmas moscas majadas y con successo admirable. No nos picarán abispas ni abejas, si nos vntaremos todas las partes desnudas, con maluas deshechas en azeyte cō un. Tiene se por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el agujon.

ANNOTATION.

De la cura cōueniēte à las mordeduras de los Phalágios. Cap. LVI.

A Plicaremos à las mordeduras de los phalágios la ceniza de la higuera mezclada cō sal, y cō vino: ò la rayz del granado saluage majada: ò la aristologia molida, y mezclada cō harina de ceuada, y vinagre. Fomētaremos así mesmo las llagas cō agua marina, ò cō el cozimieto del Torongil: la qual yerua tambien es vtil aplicada en forma d'emplastro. Son así mesmo conuenientes los baños administrados muy amenudo. Daremos à beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los geruanços saluages, del comino Ethiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platanó, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos dramas, cō vna hemina de vino. Suelese dar para el mesmo effecto la simiente del taray, y de la camepitys: y el cozimiento de las nuezes del cypres verdes, mézclado con vino. Dizen algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados cō leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

A Labò semejantemente Dioscorides contra las mordeduras de los phalangios, el çumo de la grana del ar-rayhan, y el de las hojas del moral, y el de la yedra: cada vno de los quales deve beuerse con vino. Tienen la mesma fuerça la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimieto de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas q̄ suelen cō buen successo aplicarse por de fuera, muestra grãde efficacia el Galbano por si, y mezclado cō vna cebolla albarrana. Loñse tãbiē en extremo los salmonezes aplicados en forma d'emplastro. Sō eppecies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarátolas: cuyas mordeduras se curã naturalmēte con musica.

ANNOTATION.

De los mordidos de las Escolopendras. Cap. LVII.

C Onuiene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, ò la ruda saluage, sobre las heridas de las escolopendras: y aliende d'esto hazer fomentationes sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos à beuer al paciente el aristologia, ò el serpol, ò la calaminta, ò la ruda saluage, con vino.

A Nsi comidos, como aplicados por de fuera en forma d'emplastro, son tenidos los gamones por singular remedio contra las mordeduras de las escolopendras: al qual effecto sirue tambien el poleo, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino,

ANNOTATION.

De las puncturas del escorpion. Cap. LVIII.

A Los heridos del Escorpió socorre subito la leche de la higuera instilada en las mesmas puncturas. Tãbien el mesmo escorpió q̄ hizo el daño, aplicádose majado sobre la parte herida, es remedio de su propria punctura, y esto, segun parece, por razon de cierta natural repugnancia. Es vtil así mesmo qualquiera otro escorpion majado, y aplicado con sal, con simiente de lino, y con maluaiscos. Aplicase tambien vtilmente en forma d'emplastro el açufre viuo, mezclado con terebintina: el galbano estendido à manera de vn parche: la calaminta majada: las puchezillas de harina ceuadaza destemplada cō vino, y con cozimiento de ruda: y la simiente del trebol majada. Estos que tengo dichos, son los remedios locales: juntamente cō los quales vsaremos de algunos beurages efficacissimos. Daremos pues à beuer al paciente dos dramas de aristologia, y pincipalmente de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida: el poleo cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre aguado, juntamēte con su cozimiento: la iuncia olorosa, ò la ruda, cō vino: la leche de la higuera: la lagrima del silphio, si se halla: ò si no, la del peucedano: y la simiente del trebol, y de la albahaca. De mas desto, vsaremos de baños muy amenudo, prouocando sudor copioso: y permitiremos que beua ordinariamente vino aguado el herido.

I nfnitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellentes los caracoles q̄ se hallã en los jardines, y los cãgrejos de rios, ansi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tienē de q̄marse primero, y despues mezclarse cō vino: y hauiendose de aplicar, hanse de majar ansi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos à las puncturas, sienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y renocar el veneno: al qual effecto valerosissimamente firuen las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suelese así mesmo vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy cō otra media de açufre en vn poco de vino. Alabãse tãbien infinito las auellanas comidas: y los cominos mezclados con

ANNOTATION.

dos cõ igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz, y beuidos en quãtidad de vna drama cõ vino.

De los heridos de la Pastinaca marina, y del escorpion, y dragon marino. Cap. LIX,

A Los heridos de la pastinaca marina, conuienen todos los remedios que de aqui à vn poquito diremos ser conuenientes à los mordidos de alguna biuora. Suelen tambien herir el Alacran, y el Dragõ marino, y causar dolores grauissimos, y aun algunas vezes, èpero pocas, grã corruption de carne. Contra las injurias de los quales son remedio salutar los axenxios ò la lãlvia, ò el açufre, cada vna d'estas cosas majada con vinagre, y beuida. Tambien los mesmos animales hendidos, y aplicados à las heridas, son remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION.

No se curò Dioscorides d'escriuir las señales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terrestres: por quanto aq̃llas suelen herir muchas vezes al hòbre sin ser vistas, ni conocidas: mas las bestias marinas, no pueden offender sino muy à la descubierta: aun que por esta mesma razon, tãpoco deuiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por donde algunos creen, y no sin justissima causa, que todo aquello que aqui se lee del escorpion y dragon marino, es inserto.

De los mordidos de algun Musgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algun Musgaño es conueniente remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, òpor si majado cõ vinagre, à manera de vngueto. Sirueles asì melimo la harina ceuadaza mezclada con oximel, y aplicada en forma d'emplastro. Tambien el Musgaño mesmo q̃ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propria, la sana. De mas d'esto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma d'emplastro, al mesmo effecto son vtiles. Vltra las quales cosas aprouechea no poco vna fomentation hecha cõ agua caliente. Empero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dar vtilmẽte el cozimiento del abrotano mezclado con vino: el serpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas estas cosas con vino: las nuezes del cypres tiernas y deshechas cõ buẽ vinagre: el pan porcino cõ oximel: el pelitre con vino: y la rayz de aquella yerua q̃ se dize Camaleon. Escriuen algunos que el mesmo Mugaño beuido en poluo, contra sus heridas proprias es vtil: la qual hìstoria, por hauer sido escripta de otros, me parecio deuia ser tan solamente tocada en aqueste lugar. Otros dizen, que de la mordedura del musgaño no viene à corroerse la parte, saluo si el musgaño no està preñado: y que aqueste solo fuele ser saludable.

ANNOTATION.

Es muy enconado animalejo el musgaño, y así suele succeder vna grã corruptiõ à sus mordeduras, si no las socorremos presto con varios y exquisitos remedios: entre los quales el mas prouado es vna drama de la ceniza del mesmo animal, beuida en vino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tambie cõ lexia muy fuerte dentro de la herida.

De los mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

Son vtiles remedios contra las mordeduras de biuoras, el estiercol de cabras aplicado curiosamente con vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como socrocio: las hojas del ore-gano verdes: los pollos despedaçados, y aplicados anfi calientes: la harina de los yeruos batida con vino: la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana assada: la mançanilla muy bien molida: y las puchas de harina ceuadaza delleyda cõ oximel: cõ el qual caliẽte cõ uiene hazer vna fomentation à la parte mordida, antes q̃ aq̃llas se apliquen: y estas son las medicinas q̃ aplicadas por de fuera fuele ser saludables. Quãto à las q̃ se dan por la boca, las hojas de la çarça son vtiles beuidas cõ vino contra las mordeduras de biuoras: cõtra las quales tãbien alabã algunos la Ancusa de angostas hojas. Beuẽse vtilmente contra ellas, tres obolos del cuajo de la liebre cõ vino: y vna hemina del çumo del puerro cõ vino puro: al qual effecto sirue asì mesmo el çumo del torongil, y la ruda saluage. Todas estas cosas tienẽ de beuerse con vino: el qual por si beuido muy amenudo, es vtil. Aprouechea notablemẽte los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos conidos: y la salmuera muy aguda, y añeja. Aq̃stos pues son los remedios simples. Entre los cõpuestos es tenido por excellentẽ cõtra las mordeduras de biuoras, el q̃ recibe de la myrra, del castoreo, de la pimietra, de la flor y de la simiẽte de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienẽ de deshazer cõ vino passo de Creta, ò cõ algũ otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añadio muchos otros Erasistrato, en el libro q̃ hizo de las potẽtias: ètre los quales cuẽta por muy excellẽtes, el cerebro de la gallina beuido cõ vino: y la simiente de la verça hortense molida, y beuida tambien con vino, al peso de vn acetabulo. Tienese asì mesmo por saludable, meter el dedo dentro de la pez humida: y despues lauare con vino, y beuer el vino con las lauazas. Estas son las cosas que ocurren contra las mordeduras de biuoras.

Despues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̄ cōsiste en sarjar las heridas, y aplicar encima de ellas v̄tostas, y otras cosas q̄ puedā renocar el veneno à la parte mordida, la Theriaca particularmente cōuene à los mordidos de biuoras, assi benida, como aplicada sobre la parte offendida. Tiene tambien por excellēte remedio, la mesma biuora q̄ hizo el daño, pudiēdose hauer, ò si no, q̄quiera otra, despues de muy bien cozida cō muchos ajos, epero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada à comer al mordido: y assi mesmo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienē quasi la mesma fuerça las ranas, assi crudas como cozidas, y los cāgrejos de rio, dados à comer y aplicados. Siruē al mesmo effēto las hojas y el çumo del fresno, los pistacios, q̄ en España llamā albocigos, las v̄ayas del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el poluo del aristologia redōda: de las quales cosas cada vna suele beuerse cō vino, y aplicarse cō lexia fuerte à la mordedura. Empero sobre todos los otros remedios, exaltò Archigenes el comer azeite, y beuer vino en grāde abūdātia. Otros dierō grā credito al vergajo del ciervo seco, y molido: del qual ordenarō q̄ se beuiesse vna drama cō vino. Cu entafē ètre las especies de biuoras la serpiēte llamada Ammodita, por quāto nace y biue en los arenales. Esta por la mayor parte, suele ser de la lōgura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̄ la ordinaria biuora, y por todo el viētre esparzidas vnas machuelas negras. De mas d' esto, sale la encima de las narizes vna verruga lūēza en forma de cornezuelo, por razō de la qual algunos saludadores la llamā cornudo Aspide. En summa el veneno d' aq̄sta fiera es en matar prōptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parece algo à esta, la llamada Acōtias, aū q̄ su herir es diuerso, por q̄ quādo quiere offender à alguno, se estiēde primero todo lo q̄ puede estirarse, y despues arrojādose toda hierta, le traspasa ni mas ni menos q̄ vn dardo: de do vino à la marse Acōtias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia y Calabria, à dō suele muchas vezes hallarse luēza de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes à los granillos del mijo, à causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Cenchrite. Todos aqueſtos generos de serpientes con su veneno induzen accidentes mas graues y peligrosos, que los de la cōmun biuora, y en mas breue tiempo despachan: por esso aun que requieran la mesma cura, toda via es menester ocurrir con mayor celeridad à sus daños.

ANNOTATION.

Ammadita.

Acontias. Saetone.

De las mordeduras de la Scytala, y de la Amphibena. Cap. LXII.

Qvando declarauamos las señales que suelen sobreenir à las mordeduras de la Scytala, y de la Amphibena, diximos juntamente que se curauan los daños de aquellas fieras, con los mesmos remedios, que siruen à las modeduras de biuoras.

A la Scytala llamaron los Latinas Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, por q̄ carece de vista: lo qual es causa, q̄ si affierra vna vez, à gran pena puede el hombre desapegarla. Dizeſe Lucignola en Italia.

ANNOTATION. Typhlena.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

A los que mordio el Dryino son vtiles el aristologia beuida con vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la mesma manera: el fructo de qualquiera fuerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada à la parte mordida.

Vltra los remedios vniuersales arriba dichos, particularmente podemos administrar contra las mordeduras de aqueſta fiera, todos aquellos remedios, que son à los de la biuora saludables.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipſada. Cap. LXIII.

Las mordeduras del Hemorroo, y de la Dipſada, fueron dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningun remedio. No hallādo pues medicina particular q̄ vtil sea cōtra la Dipſada, es menester q̄ prouemos los cōmunes remedios, sarjando luego, q̄mādo, y (si su natura lo sufre) cortando al cercen el miembro mordido. Despues deſto aplicaremos emplastros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes hauimos dicho. Tābien hallo por la experiētia, q̄ los vomitos prouocados cō viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables: y assi mesmo el vſo del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vsar amenudo, y segun breues trechos de tiempo, antes q̄ acudan los accidentes mortiferos: los quales en hauiendo acudido, bien puede sentarse el medico à par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, ferà sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo siruen las cosas mesmas, juntamente con los remedios communes: quiero dezir, sargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en summa, todos los otros, que propusimos contra la Dipſada: Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

NO se hallā aq̄stas fieras por estas partes: y ansi no nos importa mucho, aun q̄ no se hallē particulares remedios cōtra ellas: dado q̄ Paulo Egineta loa mucho las verdolagas, majadas cō vinagre, y aplicadas sobre la mordedura q̄ ha dexado la Dipſada. Loase tãbiē la cabeça del mesmo Hemorroo q̄mada, y dada à beuer cō vino, cōtra sus propios daños.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

Aplicanse vtilmente sobre las mordeduras del hydro, el oregano majado con agua: la lexia mezclada con azeite: la corteza del aristologia: la rayz del roble molida: y la harina ceuadaza, deſleyda

za, desleyda con aguamiel. Danse afsi mesmo à beuer dos dramas del Aristologia, con dos cyatos de vinagre aguado: ò el çumo de los marrubios: ò el cozimiento de la vna, ò de la otra cosa, con vino. Dale aliende desto vn fresco panal de miel con vinagre.

ANNO-
TION.
Natrix.

Contra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrix, Aëtio loa vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhan, beuida con clarea, y con miel rosada: y la cal biua mezclada con azeite, y puesta sobre la mesma herida.

De los mordidos del Cencro, ò Cencrio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la simiente de las lechugas con aquella del lino, aplicada en forma d'emplastro. Aroueche tambien la axedrea, la ruda saluage, y el serpol, beuida cada cosa d'estas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es afsi melmo la lut ar la rayz del aristologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNO-
TION.
Cencro.

Diuerso animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodita, llamada Cencria de Aëtio: y de la Acotia, llamada del mesmo tambien Cencrie: no obstante q̄ en todas estas tres serpentina especies, se hallan aque llas punticas menudas, y semejantes à la simiente del mijo, de do à cada vna dellas le vino el nombre.

De los mordidos de algun Ceraсте. Cap. LXVII.

A los mordidos de la serpiente Ceraста, socorre la sectiõ subito administrada. Pordon de sin dilatiõ cõuene luego cortar toda la parte mordida, ò alomenos sarjarla jütaméte cõ las partes vezinas, y finalméte cauterizar sus rayzes: por quãto el veneno de aq̄sta, es como el del Basilisco.

De los mordidos del Aspide. Cap. LXVIII.

Socorreremos à los mordidos del Aspide, con aquellos mesmos remedios, q̄ diximos ser conuenientes à las mordeduras de la serpiente Ceraста. Porque la ponçoña de aque llas fieras cua ja subito la sangre en las venas, como lo suele hazer la sangre del toro, y el veneno del Basilisco.

ANNO-
TION.

Todas aq̄llas cosas que tienen fuerça de adelgazar y resolver la sangre cuajada, son vtils à los mordidos del ceraсте, y del Aspide, como es toda suerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la biguera, el salitre, y el çumo de la çarça beuido con agua ardiente. La cõmun opinion de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aq̄stas fieras, con la qual dizen que cõgela en vn momento la sangre: aun que no faltã algunos Varones doctos, que le hagã excessiuaméte caliente, afirmando que cõ su demasiado calor, resuelue subito la parte mas vaporosa, y mas subtil, de la sangre, dexado el resto muy seco, y como empedernecido: de modo q̄ no llama cõgelation al tal accidete, sino cierta euaporatiõ, y dessecatiõ de sangre. La qual tan ardua question dexo yo al arbitrio y parecer de los que mejor la entienden, para que la decidã: aun q̄ sin dubda me inclino algũ rãto mas à la segũda sentètia, considerãdo que las cosas frias en extremo, siendo tardas de su natura, no pueden penetrar tan subito al coraçon, ni matar tã arrebatadamente, como vemos que penetra y mata la põçoña del Aspide, con la qual en vn momẽto (si las historias no mienten) pereciõ la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

De los mordidos del Basilisco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Basilisco, segun escriuio Erasistrato, es remedio saludable vna drama de castoreo beuida con vino: y afsi mesmo el opio: las quales cosas deuen bastar, acerca de la cura conueniente à las injurias de las fieras que arrojan de si ponçoña.

ANNO-
TION.
Comadreja.

Es enemiga capital del Basilisco la comadreja: por q̄ no solamente biua le mata, ò perfigne, èpero tãbien q̄mada y beuida con vino, es vnico remedio cõtra sus morde duras: à las quales se aplica vtilméte cruda, y despedaçada: en tal manera procurò siẽpre la naturaleza, que no houiesse cosa tan maligna y dañosa, contra los insultos de la qual no se hallasse algũ eficaz presidio: y pluguiera à Dios todo poderoso, q̄ así como nos for talecio de muchos y valerosos remedios, cõtra las injurias de las serpientes mortíferas, nos cõcediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domestica y familiar, empero muy mas virulenta q̄ todas, quiero dezir del hõbre: de la viperea lengua del qual, à las vezes sin ser sentida, se derrama vna tã peligrosa y mortal põçoña, q̄ ni el Metridato, ni la Theriaca perfecta, basta para ocurrir à sus daños. De aque stos pues tan enconados Alacranes y Basiliscos, que no nacieron sino para morder y sembrar veneno, soy cierto no faltará algunos, que calũmen y motejen esta nuestra tan honesta fatiga sobre Dioscorides: aun que en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable patientia: la qual cõtra las serpentina lenguas de los detractores, y maldizientes, es singular antidoto, ni se puede hallar igual comadreja. Del resto no me queda que dezir otra cosa, sino amonestar à los lectores cãdidos, y beneuolos, que si en todo este discurso nuestro hallaren algo no tan curiosamente tratado, como fuera razon, lo atribuyã todo à mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien discutido, den la gloria, el honor, y las gratias, al Omnipotẽte Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Sancto, del qual mana toda virtud, toda industria, y toda sabiduria.

F I N I S.

T A B L A.

Breue declaracion de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente ocurren.

Los pesos antiguos que fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos, en vfo, fon los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez: y Auellana. Contenia la Mina llamada Egyptia. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La dr. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Gramma, y de algunos Latinos Scriptulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, quatro mediocres granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media. La nuez. lxxij. siliquas: y la Auellana. xvij. siliquas: todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla siguiente.

La Mina Egyptia,	Onças. xvi.
La Mina Romana,	Onças. xx.
La libra.	Onças. xij.
La Onça,	Dramas. viij.
La Drama,	Scrupulos. iij.
El Scrupulo,	Obolos. ij.
El Obolo,	Siliquas. iij.
La Siliqua, ò Ceratio,	Granos. iij.
La Haua Gr.	Obolos. ij.
La Haua Egypt.	Drama y media.
La Nuez,	Siliquas. lxxij.
La Auellana,	Siliquas. xvij.

Empero conuiene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferente de aquesta. Porque aun que la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y assi viene à tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendosele lxxij. segun la orden de los antiguos arriba ya declarada. Ocurre à las vezes en Dioscorides, assi como en otros autores Griegos, este nombre Chalcus, ò Ereo: q̄ significa la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la siliqua; ò Ceratio; viene à tener dos ereos, y dos tertias ò Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y à los otros Griegos.

Las medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, ò de otra materia translucida y tráfparente, que con ciertas rayas arrauessadas, tenia en si señaladas no solamente las libras, empero tambien las onças y dramas. La mayor medida que tenian en vfo los Griegos, era el Cado, llamado tambien Metreta, y Ceramio: el qual contenia. 108. libras mensurales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y dezias Sextario. La quarta tenia ix. onças, y llamauase Cotyla, Hemina, y Tryblion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Dezias tambien Hemicotyla, porque abraçaua la meytad de la cotyla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase communmente acetabulo, y oxybapho, por quanto era hecha como salsera para tener vinagre. La Septima tenia onça y media, y llamauase Cyatho. La octaua tenia seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Chemie, y micron mystron, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nombre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puesto que despues se hiziesse de diuersos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vi-

gesima quarta parte de vna onça, y llamauase grammā, que es lo mesmo que letra: porque assi como las letras eran. xxiiij. entre Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma suerte. xxiiij. medidas tales venian à constituir la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quanto las medidas de estos liquores, dado que sean iguales, toda via difieren mucho. en el peso: visto q̄ vna libra de medir llena de miel, pesamas que la mesma llena de vino, poco mas que la tertia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesamas quo otra llena de azeyte, la nouena parte del azeyte. De manera que si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas q̄ la tertia parte, porq̄ tanto mas pesa justamete quanto es la quarta parte de. xx. q̄ son. v. y la decima de. xx. q̄ son. ij. que haze. vij. Las quales son mas q̄ la tertia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeyte pesaria. xvij. por donde vendria à hauerse la miel cõ el azeyte como tres con dos, que llaman los Latinos porportion sesquialte ra: y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeyte. La qual proportion mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendera facilmente de la tabla siguiente.

De Miel.	De Vino.	De Azeyte.
Ceramio. lib. 108.	lib. 80.	lib. 72.
Chus. lib. 13. y media.	lib. 10.	lib. 9.
Sextario. On. 27.	On. 20.	On. 18.
Cotyla. On. 13. y media.	On. 10.	On. 9.
Quartario. On. 4. y media.	On. 3. Scr. 8.	On. 3.
Oxybapho. On. 3. Scr. 9.	On. 2. Scr. 12.	Dr. 18.
Cyatho. On. 2. dr. 2.	On. 1. y mc. Scr. 4.	Dr. 12.
Chama. dr. 9.	Scr. 20.	Dr. 6.

Declaracion de las medidas secas.

El Moyo de los antiguos tenia ocho cheneics, ò xvij. libras. La cheneice tenia tres cotylas, ò sextario y medio, que pesaua dos libras y tres onças. El Sextario tenia dos Cotylas, que pesauan. xvij. onças. La cotyla tenia. iij. oxybaphos, llamados tambien acetabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia. vn cyatho y medio, ò. xvij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, ò doze dramas. La cucharada vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintas de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las boticas,

Señalan los Medicos communmente la onça, con esta figura, 3. La drama con esta, 3. y el Scrupulo, con esta siguiente, 3. Los manojos de las yeruas suelen señalarse con la. M. puesta entre dos puncticos: assi como los punñicos de las flores, con vna. P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales caracteres añaden el numero en cifra, de los pesos que ordenar quieran. Aun que seria mejor, poner todas las palabras por extenso en las receptas medicinales: pues el descuydo de quitar, ò añadir, à las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser suficiente, para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligatiões de algua summa, no se suele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se porque razon, ò respecto, en las ordenaçes Medicinales, no se exprimirà tambien la cantidad de las Medicinas, que consigo trahen la vida, ò la muerte.

Al Benigno Lector.

La orden q̄ tuuimos en fabricar la presente obra, ò Amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente procuramos de buscar todos los Codces Griegos de Dioscorides, assi estãpados, como escriptos de mano, y antiquisimos, q̄ pudimos hallar en Italia: y despues de hauerlos conferido, y ençotrado vnos cõ otros, hezimos la translation, siguiendo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y anjotando juntamente en las margenes, los mesmos lugares Griegos, à do quiera que conuenia dis-

T A B L A.

crepar de los otros interpretes: para q̄ pudicse cada vno sobre la tal discrepancia ser juez. Acabada la traducción parecionos ser conuenible, para que el fructo d'este nuestro trabajo, se comunicasse a las otras naciones, añadir à la fin de cada capitulo , seys ò siete , y aun algunas vezes ocho, nueue, y diez nòbres varios de cada simple: conuine ne à saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro q̄ es el q̄ se vsa por las boticas, el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudesco . Ayudaron me oportunitamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueses, de los quales yo no tenia en tera notitia, El Doct̄or Luys Nuñez, Excelente Medico de la Serenissima Reyna de Francia: y Varon raro de nuestros tiempos: y Simon de Soufa, Espejo de boticarios, y diligentissimo escudriñador de los simples Medicinales. De mas de lo suso dicho, con los appellidos de aquellas plantas, que suelen hallarse en la Europa, dimos junta-

mente sus figuras y proprias formas, para que por ellas pudicse conocer cada vno las bias, quando las tuuicse delante. Para lo qual hezimios diligentemente esculpir todas aq̄llas figuras de nuestro amigo Andreas Mathio- lo , que fueron bien entendidas , y sacadas al natural de las verdaderas : por quanto no podian mejorar: à las quales aña dimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien à cada capitulo su annotation: y esta no tan prolixa, que enhadene: ni tan breue, que dexee por declarar alguna cosa importante. Fuimos constreñidos en todo nuestro discurso, vsar de algunos vocablos obscuros, y no muy recibidos en nuestra lengua vulgar, anfi Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circumloquios: pero con intention de los declarar en el lugar presente, lo qual harè agora , siguiendo el orden del A. B. C.

<p>A.</p> <p>Acerbo, se dize lo muy aspero al gusto.</p> <p>Actabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña: dado que significaua otras cosas.</p> <p>Acrimonia, por el agudeza.</p> <p>Adstriction, por el acto de apretar y cerrar los poros.</p> <p>Agil, por lo ligero.</p> <p>Agreste por lo saluage.</p> <p>Alopecia es pelambriera q̄ viene con postillas y llagas: y an si se tiene por especie de siña.</p> <p>Aluminoso, lo que pofsee natura de alumbre.</p> <p>Aluaraxos son ciertas manchas blancas à manera d'empeyes, que se veen en los bombres y en los cauallos.</p> <p>Amurca, la borra, ò hez del azeite: y tambien lo que queda de las azeitunas despues de esprimidas.</p> <p>Anthropophagos, comedores de carne humana.</p> <p>Antidoto es medicina contra veneno.</p> <p>Apozema es xaraue subtil, y claro.</p> <p>Argema es nuue del ojo.</p> <p>Aromata es lo que da de si cierta suavidad, anfi oido, como gustado.</p> <p>Astero, lo mediocrementemente aspero al gusto.</p> <p>Autumnal, cosa que viene por el Otoño.</p> <p>B.</p> <p>Barbarismo, por la tosca manera de hablar.</p> <p>Bulbofo, por todo lo que tiene su rayz rebolluda.</p> <p>C.</p> <p>Cacoehymia, por la malitia de humores.</p> <p>Caduco se dize todo lo que anda para caerse.</p> <p>Caracteres por las letras.</p> <p>Cataplasmas, por los Eplastos.</p> <p>Causones, por las fiebres continuas ardientes.</p> <p>Cauticas se dizen las medicinas que abrasan, y hazen costra</p>	<p>sobre las partes.</p> <p>Celicos fluxos son los que proceden de flaqueza de estomago.</p> <p>Ceñido se llama todo animal, q̄ es de linage de mosca, ò de hormiga.</p> <p>Cicatrices son señales de llagas, ò heridas.</p> <p>Clades por las matanzas y estragos.</p> <p>Colo intestino es el quarto, comenzando desde el estomago: y haze en el, el dolor de ijada.</p> <p>Colyrios son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.</p> <p>Condimento por el adobo.</p> <p>Consistencia por el cuerpo, espesura, y tomo, de cada humor.</p> <p>Contextura, por la fabrica, ò argadajo.</p> <p>Contusion es la indisposicion de las partes aporreadas.</p> <p>Conuulsion, la retraction y entorgimiento de nervios.</p> <p>Cotyledon es lo mismo que Actabulo.</p> <p>D.</p> <p>Decoction, por el cozimiento.</p> <p>Dentadas, que tienen dientes à manera de sierra.</p> <p>Deplorada, desabuñada.</p> <p>Diaphragma es aquella tela, ò balda, carnosa, q̄ se atraniesca entre el estomago y el coraçõ.</p> <p>Diarrea es demastado fluxo de vientre, por el qual salen las viandas no del todo digestas.</p> <p>Dysenteria por las camaras de sangre cõ raeduras de tripas.</p> <p>Disselcion, por la incision, ò acto de cortar.</p> <p>Diuretico, lo pronocativo de orina.</p> <p>E.</p> <p>Eminencias, por las alturas.</p> <p>Epitimas se dizen las cosas liquidas, que se aplican para cõfortar y mitigar dolor.</p> <p>Epinyctidas llaman los Griegos ciertas postillejas roxas, que molestan de noche.</p> <p>Erinny es cierta furia infernal.</p> <p>Espasmos son retractiones ò entorgimientos de nervios.</p>	<p>Esprurio, por lo bastardo.</p> <p>Estadio por el espacio de .cxxx. passos.</p> <p>Estilicidio de orina se dize, quando gotea ordinariamente la orina.</p> <p>Estipico, por lo que tiene virtud de apretar.</p> <p>Estupor es el entormecimiento de miembros.</p> <p>Etymologia por la propiedad del hablar.</p> <p>Excrementia, por la carnosidad que se alza contra natura.</p> <p>Exbalar, por euaporar, ò resoluerse en humo.</p> <p>Exorbitante se dize, todo lo muy excessiuo.</p> <p>Expresion, por el acto de esprimir sumos: y por la mesma cosa esprimida.</p> <p>Expultrix, por la virtud expulsiva.</p> <p>Exquisito, por todo lo raro y persecto.</p> <p>Exterminar, por excluir fuera de nuestros terminos.</p> <p>Euchymia, por la bondad de humores.</p> <p>F.</p> <p>Fatal, por cosa hadada.</p> <p>Fermentado, por leudo.</p> <p>Fluido por lo q̄ no reposa, ni permanece: sino siempre corre.</p> <p>Fomentaciones, por los cozimientos q̄ se aplican cõ espõgias, para mitigar los dolores.</p> <p>Fraçtura por la quebradura de huesos.</p> <p>Fragil por lo debil y facilmente desmenuzable.</p> <p>Fragmento, por el pedaço de otro cuerpo mayor.</p> <p>Friso, por la çanefa, ò el orlo: y tambien por la cucillada en el rostro.</p> <p>Frimolo, por lo vano.</p> <p>G.</p> <p>Gangrenas se dizen los apostemas, que no pudiendo resoluerse ni madurar, se vanimieron à corromperse.</p> <p>Glacial, por la cosa elada.</p> <p>Glandifero, por el arbol que lleva velloias.</p>	<p>Glutinoso, por lo pegajoso.</p> <p>Gymnasio, por el estudio publico.</p> <p>H.</p> <p>Hepatico, por lo que conierne al higado.</p> <p>Hepiala fiebre se cuenta entre las quotidianas: y haze de vna frigidissima stema corrupta: por donde los que padecen de ella, juntamente sienten grande calor y frio.</p> <p>Hernias aquojas se dizen las aquojas hinçazones de la bolsa de los pendientes.</p> <p>Hypocondrios se llaman aquellos dos lados, que estan luego debaxo de las termillosas puntas de las costillas.</p> <p>I.</p> <p>Iberia, por España.</p> <p>Iffericos, por los enfermos de la ictteritia, ò amarillez.</p> <p>Igneo, por cosa de fuego.</p> <p>Iliaca passion, por la que vulgarmente se dize colica passio.</p> <p>Incolumidad, por la salud fixa y perfecta.</p> <p>Inculpatiſsimo por lo que no tiene tacha.</p> <p>Infusion por el acto de remojar: y tambien por el liquor en q̄ algo estuu en remojo.</p> <p>Instilar, por echar gota à gota.</p> <p>Internodios se dizen las coyunturas.</p> <p>Intestinos las tripas.</p> <p>Intestino recto por la tripa mas baxa de todas.</p> <p>Inueterado, por lo añejo y enuegecido.</p> <p>L.</p> <p>Lanaginoso por lo lanudo y velloso.</p> <p>Lenificar, por mitigar y ablandar.</p> <p>Leniuo, por aquello que mitiga y ablanda.</p> <p>Lenor, por la viscosidad.</p> <p>Leihargia es vn profundissimo sueño acompañado de calentura.</p> <p>Liuijo, y liuido, por lo que tiene color de plamo.</p> <p>Locales remedios se dizen los q̄</p>
--	---	--	---

T A B L A.

<p>à las enfermas se aplican. Embriço por lo resualadizo. <i>M.</i> Melicridas por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales. Menstruo, por la purgation ordinaria de las mugeres. Mineral, por cosa de mina ò minera. Musculos se dizen los murexillos, llamados así, por la semejança que tienen con los mures pequeños. <i>N.</i> Nausea por el hastio. Notamento por el daño. Nutrimiento por el mantenimiento. <i>O.</i> Obligamente, por siniestramente, ò al traves. Omphacino por lo que se haze de fruta verde. Ophthalmia es apostema sangüineo de la tunica blanca del ojo. Opistotono, por el torcimiento del cuerpo hacia à tras. Orthopnea por el corto anheliso, quando no puede resollar el hombre sino estando echado: y es especie de asma. <i>P.</i> Palpebras por los parparos. Palustre, por cosa de las lagunas. Paniculos, por las setas nervuosas. Pavosismo por el furioso assalto y crecimiento de la enfermedad. Passo vino se dize, el que se espri-</p>	<p>miò de vnas passas. Pelarela por pelabrera. Pernicioso por mortifero. Phrenesis es apostema de las tunicas del cerebro con fiebre y locura. Podagra por la gota, y en especial por la que tiene tranados los pies. Polenta, por las puches, ò poleadas, que comúnmente se hazian de harina cenadaça, ò leo, y agua. Polipos de las narizes son vnas hinchazones que dentro de ellas se engendran, à manera de las verrugas del pulpo. Potion, por beuraçe. Precaution, por preferuation. Presentaneo, por lo presente y subito. Problema por la question. Puificos se dizen los que tienen llagas en los linianos. Pulmones, son los linianos. Putrilaginoso por lo podrido y lleno de corruption. Purpureo significa vna vez el color morado: y otra el roxo escuro, qual es el de la sangre cuajada. <i>Q.</i> Quadrangulo, por lo de quatro lados, ò esquinas. Quadrupedes, por las bestias de quatro pies. <i>R.</i> Relaxar es abrir los poros. Resinifero, por aquello que produce resina. Repercutir y reprimir, es rechar los humores à dentro. Retentrix facultad es la reten-</p>	<p>tiua. Retraçiones por los encogimientos. Rixa por la fistola que suele hazer: se junto à los lagrimales. Rubificar, por parar roxo el cuero con medicinas agudas. <i>S.</i> Salubridad, por la sana disposition. Semola por el trigo caudeal, desnudo de su corteça. Siliqua por la rayna de qualquier fructo: aun que también se toma por cierto peso. Sexo es la differentia que se halla entre macho y hembra. Solicismo es corrupta y peruersa forma de hablar. Solido, por lo maciço. Submerso, por ahogado. Sulphureas por las cosas de aquafre. Suppositorios, por las mechas ò calas. Sycophanta es comedor de bigos. <i>T.</i> Taluina es vna suerte de puche. Temperamento, la cõplexion. Terrifico es aquello q̄ mece miedo y assombra. Theriacos antidotos son los que</p>	<p>se dan contra el veneno de las serpientes. Thymos se dizen ciertas verrugas semejantes à las flores del thymo. Trociscos son vnas tabletillas redandas. Tunica, por qualquiera pelleje de la nervuosa. Turbulento, por lo turbio y rebelto. Tyrrenica, por cosa de la Toscana. <i>V.</i> Venerco, lo dedicado à luxuria. Ventriculo por qualquier ventrecillo. Vestigio, por el rastro. Viscoso es lo pegajoso. Vipereo, lo que concierne à la viuora. Virulento llamamos lo venenoso. Vital es lo que tiene ò dà vida. Vivipera, la hembra que pare bua criatura. Vomitorio, lo que se dà para vomitar. Urbanas yeruas se dizen las q̄ crecen en los jardines. Vna del ojo es vna hinchazoncilla como vna, que se haze en la camisilla blanca del ojo.</p>
---	--	---	---

Para corregir los errores de la estampa, entenderas la Pagina por el primer numero: y la linea por el segundo.

Pagina, 4. linea 16. leeràs, sedientos. p. 5. l. 16. defatino. p. 31. l. 47. añejo, ò mojado. p. 32. l. 28. El crocomagma. p. 49. l. 37. Llamase Margallon. p. 107. l. 14. Peruetano. l. 22. oftezicos pequeños. p. 152. l. 9. que mudan hitos. p. 191. l. 49. todo el cuerpo. En la pag. 203. està corrupto el numero. 205. y así mismo en la. 206. està por error. 204. ni mas ni menos que en la figurète se pone. 203. por. 207. p. 220. l. 19. encojen. p. 246. l. 46. verde amarillas. p. 269. l. 31. Centaurea. A la fin de la p. 296. leeràs no de la bacara, sino del Maltrato. p. 313. està corrupto el numero. 215. y así mismo pag. 319. està por yerro pue sto. 219. p. 323. l. 4. vn veneno mortifero. En la mesma, en los nombres, leeràs Heruataom. p. 333. l. 19. Lat. Attractylis, fufus: y mas abaxo. l. 28. que al cabo del año. p. 337. l. 32. Martagon. p. 348. l. 17. encierran. l. 27. colchones. p. 352. l. 8. las pares y el parto. pag. 358. l. 1. de porra. p. 380. l. 17. de la voluble. p. 408. l. 22. Abrotano. p. 411. l. 18. con calor notable. p. 471. l. 45. por la Calabria. pag. 499. l. 13. el Heliotropio. p. 511. l. 40. el vino.

Todas las otras faltas son faciles: y cada vno de los lectores, por su industria podrá facilmente restituirlas.

Siguense las tablas vniuersales de todos los nombres que en la obra presente segun varias lenguas ocurren: y primeramente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina.

A Βρότονομ. 282	ἄπιθ 488	γυράνιον. 348	Η.
ἀγάλλοχομ. 30	ἀπόκνονομ. 428	γῆ. 566	ἠδύομον ἄγριον. 290
ἀγαρικόμ. 262	ἀπόπατθ. 174	γῆρας ὄφειω. 134	ἠδύοσφομ. 357
ἀγέρατομ. 410	ἀραβικός λίθθ. 561	γῆς ἔντιμα. 160	ἠλεκτρομ. 67
ἀγθ. 88	ἀραβίς. 236	γγυγίδιομ. 222	ἠλιοςτροπιοντό μίγα. 500
ἀγριλαία. 90	ἀράχνη. 157	γλαυκιομ. 330	ἠλιοςτροπιοντό μικρόμ. 500
ἀγρωπίς. 394	ἀριστολοχία. 266	γλαυξ. 461	ἠμροκαλλίς. 351
ἀγχεῖδα. 390	ἀρκομ. 444	γλαυκίον. 287	ἠριγίρων. 439
ἀδάρκης. 556	ἀρκοθίς. 62	γλαυκίον. 266	ἠρύγιον. 279
ἀείζωμ τό μίγα. 434	ἀρκτιον. 444	γλαυκίδιομ. 364	Θ.
ἀείζωμ τό μικρόν. 434	ἀρμενικακ. 103	γλαυκίον. 348	Θάλεκτρομ. 440
ἀείζωμ τρίτομ. 434	ἀμίνιθ λίθθ. 538	γλαυκίον. 196	θαφία. 472
αιτίτης. 564	ἀρογλαμον. 209	γλαυκίον. 555	θάρμ. 550
αιγροθ. 67	ἀρομ. 244	Δ.	θάρμθ. 195
αιγλωψ. 460	ἀρεινικόμ. 547	Δαυκθ. 317	θηνπολύγονομ. 379
αιθιοπίς. 443	ἀρτιμείδια. 346	δαφνη. 65	θλάσσι. 235
αιθροθ. 140	ἀσάρμ. 18	δαφνη λλιζάνδρα. 464	θράκας λίθθ. 560
αίμα. 172	ἀσείθθ. 555	δαφνοδός. 465	θρίδαξ. 221
αιματίτης. 559	ἀσίθ λίθθ. 558	δαφνίδιομ. 484	θύτης. 562
αίρα. 188	ἀσκληπίας. 332	δικταμνθ. 288	θύμβρα. 394
αικία. 87	ἀσάλαθθ. 28	διφακθ. 272	θυμλαία. 486
αικαία. 437	ἀσάραγθ πιτραίθ. 268	δορυκιομ. 422	θύμθ. 293
αικανθα. 276	ἀσλήνομ. 359	δραβη. 236	θύνηθ. 142
αικανθα Αραβική. 273	ἀσλήρ ΑΤθικός. 451	δρακόντιον. 243	Ι.
αικανθα λιουκή. 272	ἀσραγάθθ. 153	δράκων θαλάσσιθ. 131	ιάσσις. 564
αικινθ. 296	ἀσφάδελος. 245	δρωπτιρίς. 497	ιβηρίς. 121.250
αίκομ. 13	ἀτρακτυλίσ. 333	δρυσ. 92	ιβισκθ. 368
αίκωνναξία. 566	ἀτράφαξίς. 203	Ξ.	ιβός. 331
αίριδς. 150	ἀφάκη. 229	εβείθ. 81	ιόμ. 452.530
αίτη. 487	ἀφροδός. 174	ελαία. 90	ιός διήρθ. 531
αίκωντιον. 425	ἀφρο νίτρη. 553	ελαίον. 34	ιός δαίος λίθθ. 562
αίλαβαρίτμ. 562	αίχλασος. 396	ελαίοείλιον. 313	ιπόκαμθ. 124
αίλας. 551	αίψιθιομ. Β. 282	ελατήριον. 470	ιπομάραθομ. 316
αίλεκτρονίς. 147	βάλανος. 147	ελατήριον. 399	ιποπόταμθ. 137
αίλεκτρονίς. 147	βέλανος μυρική. 474	ελαφόςκομ. 315	ιποσείλιον. 313
αίλασία. 368	βαλλωτή, ἡ μίλαμ πρῶτον. 338	ελαφός κίρας. 154	ιποψυρίς. 403
αίλιμθ. 74	βάλσαμομ. 26	ελελίσφακθ. 289	ιποφαίς. 476
αίλικία. 369	βάτος. 397	ελενιομ. 33	ιποφασομ. 477
αίλικώνιομ. 556	βάτος ἰδαία. 397	ελεφας. 152	ίρις. 12
αίλμν. 552	βάτραχοι. 139	ελεφασομ. 409	ισάτις. 259
αίλόμ. 280	βατραχιομ. 251	ελεφασομ λιουκός. 466	ισόπρομ. 453
αίλος. 551	βδέλλα. 559	ελεφασομ μίλας. 467	ιτία. 89
αίλοίν. 433	βδέλλιομ. 49	ελεφασομ. 432	ιχθούκολλα. 330
αίλυπομ. 491	βερνίκια. 103	ελεφασομ. 398	Κ.
αίλυσομ. 332	βελίθιομ. 344	ελεφασομ. 186	καγκάμομ. 31
αίμιανθθ λίθθ. 563	βούλομ. 201	ελεφασομ. 490	καδμεία. 524
αίμμι. 304	βούλομ. 246	ελεφασομ. 387	κακαλία. 454
αίμμομ. 329	βούλομ. 455	ελεφασομ. 446	καλαμίνθ. 292
αίμπιλθ ἀγρία. 492.505	βούλομ. 347	ελεφασομ. 199	καλαμθ. 70
αίμπιλθ λιουκή. 493	βούλομ. 458	ελεφασομ. 72	καλαμθ ἀρωμαθικός. 25
αίμπιλθ μιλαιία. 494	βούλομ. 189	ελεφασομ. 393	κάμμη. 154
αίμπιλθ οίνοφόρθ. 502	βούλομ. 196	ελεφασομ. 294	κανθαρίδς. 155
αίμυθάλμ. 112	βούλομ. 454	ελεφασομ. 211	κάνναβις. 369
αίμυλομ. 188	βούλομ. 155	ελεφασομ. 367	κάππαρις. 249
αίμωμομ. 23	βούλομ. 163	ελεφασομ. 236	καπνός. 446
αίκαλλίς. 254	βούλομ. 363	ελεφασομ. 224	καρδαμαντική. 250
αίκαρχη. 206	βούλομ. 62	ελεφασομ. 399	καρδαμίνθ. 211
αίκαρχομ. 372	βούλομ. 29	ελεφασομ. 327	καρδαμομ. 235
αίκαρχομ. 372	βούλομ. 440	ελεφασομ. 431	καρδαμώμομ. 15
αίκαρχομ. 307	βούλομ. 184.461	ελεφασομ. 132	καρμινθ. 129
αίκαρχομ. 361	Γ.	ελεφασομ. 123	κάρθθ. 307
αίκαρχομ. 306	γαγάτης. 560	ελεφασομ. 124	κάρθθ. 114
αίκαρχομ. 557	γάλα. 165	ελεφασομ. 392	καία. 21
αίκαρχομ. 458	γάλη. 139	Ζ.	κάσομθ ὄρχις. 138
αίκαρχομ. 277	γάλιφίς. 438	ζαά. 183	κατανάγχι. 458
αίκαρχομ. 332	γάλιομ. 438	ζαγίβρις. 238	καυκαλίς. 223
αίκαρχομ. 107	γαγίανθ. 264	ζυθες. 182	κίχρηθ. 186

T A B L A.

κέρδην κλα.	103	λῆμωνιον.	386	μυροφύλλον.	449	πολιμῶνιον,	381
κέρδης.	64	λαχμή.	407	μύρις.	450	πόλιον.	343
κενταύριον τὸ μέγα.	268	λιμνία γῆ.	543	μυροίικ.	99	πολύγαλον,	461
κενταύριον τὸ μικρόν.	269	λειοντοπιταλον.	335	μυροίικ ἄγρια.	464	πολυτότατον,	379
κεράσια.	100	λειοντοπόδιον.	456	N.	16	πολυκόρπον,	353
κεράτια.	101	λεπίδιον.	250	Νάρδος.	322	πολυπόδιον,	496
κέρση.	376	λεπτοκόρυφα.	115	νάρθηξ.	30	πορφύρα.	115
κηκίς.	95	λινακάκωνθα.	277	νάριναφθον.	132	ποτήριον,	275
κῆμθ.	456	λινακάνθα.	349	νάριον.	476	πράσιον,	339
κηρός.	178	λινη.	67	νάριος.	30	πράσον,	230
κήρυξ.	125	λιουκογραφίς.	561	νάριναφθον.	429	πρίνος,	92
κίχι.	477	λιουκότον.	352	νάρριον.	553	πυλίσια,	69
κινάρα.	273	λίθον.	80	νάρριον.	358	πύρις,	495
κιννάβαρι.	540	λίβανός.	51	νεμφαία.	460	πυρρόν,	488
κινναμώμον.	23	λίβανωτίς.	321	Ξάνθιον.	388	πύριον,	320
κίρδιον.	450	λίγυσιόν.	302	ξίφιον.	330	πύριον,	559
κίσπρις.	551	λιθάργυρος.	535	ξυλοκόλλα.	389	πύριον,	180
κίσις.	256	λιθόσπριμον.	365	ξυρίς.	257	P.	
κίςθ.	79	λιθόσπρις.	468	ο.	349.507	Ρᾶ,	263
κλιματίτις.	380	λίθον.	189	οθόνα.	167	ῥάμνος,	73
κλιματίς δαφνοειδής.	380	λοχίτις.	367	οινάνθη.	507	ῥαφανίς.	197
κλινοπόδιον.	334	λύγος.	88	οἰσπθ.	167	ῥαφανίς ἄγρια.	198
κνίδη.	437	λύκον.	86	ομφακίον.	507	ῥομόν,	263
κνίκθ.	497	λύκοψις.	392	ογκάρα.	450	ῥοδόδενδρον,	429
κνίκθ ἄγρια.	333	λυομάχιον.	378	οἰός.	143	ῥοδόν,	84
κοκκιμυλία.	110	λωτός.	108	οἰός.	450	ῥοίος,	98
κόκκθ βαφικί.	404	λωτός ἄγριος.	447	οἰός.	127.562	ῥοίος,	95
κόλλα.	330	λωτός ἡμίρος.	447	οἰός.	277	Σ.	
κολόκονθα.	217	Ναγῆτις.	560	οἰός.	200	Σαγάπνον,	327
κολόκονθις.	489	μάκρη.	69	οἰός.	75	σαλαμάνδρα.	156
κολοκίον.	431	μαλάκταρον.	20	οἰός.	200	σάμψνον.	295
κόμαρθ.	111	μαλάκη.	202	οἰός.	464	σανδραχμή,	547
κονδρίλη.	216	μανδραγόρας.	424	οἰός.	326	σαπρότης.	70
κόνηα.	350	μάραθρον.	316	οἰός.	313	σαπρότης,	563
κοπρός.	174	μασίχη.	55	οἰός.	236	σαρδάνια καὶ βάλανος.	94
κορράλλιον.	557	μάση.	14	οἰός.	356	σαρκοκόλλα.	329
κόρη.	143	μάση.	450	οἰός.	227	σαρξίφαγον,	κὼς σαρξίφαγον,
κοριάννον.	309	μάση.	568	οἰός.	225	γον,	386
κόριον.	309	μάση.	325	οἰός.	195	δατύριον τριφυλλον,	354
κόρινθος.	213	μάση.	545	οἰός.	163	δαύρα.	158
κορυδαλλός.	151	μάση.	176	οἰός.	185	δαυλίτις.	563
κόσθ.	24	μάση.	66	οἰός.	354	δαυλίτις κηπαίον,	313
κότιονθ.	90	μάση.	295	οἰός.	461	δαυλίτις,	215
κοτυληθῶν.	436	μάση.	339	οἰός.	110	δαυλίτις τὸ μασαλιωτικόν.	304
κοχλίας.	128	μάση.	563	οἰός.	174	δαυλίτις,	136
κοκκίον.	204	μάση.	108	οἰός.	565	δαυλίτις τὸ μέγα,	469
κοκκίον θαλασσίον.	109	μάση.	103	οἰός.	364	δαυλίτις τὸ μικρόν.	469
κοκκίον.	353	μάση.	229	οἰός.	74	δαυλίτις,	158
κοκκίον.	182	μάση.	387	οἰός.	301	δαυλίτις,	396
κοκκίον.	212	μάση.	416	οἰός.	301	δαυλίτις ἄγριος.	469
κοκκίον.	337	μάση.	414	οἰός.	301	δαυλίτις ἡμίρος,	218
κοκκίον.	32	μάση.	416	οἰός.	71	δαυλίτις,	474
κοκκίον.	231	μάση.	413	οἰός.	362	δαυλίτις.	326
κοκκίον.	477	μάση.	103	οἰός.	357	δαυλίτις ἄγριον,	234
κοκκίον.	191	μάση.	542	οἰός.	401	δαυλίτις ἄγριον,	238
κοκκίον.	192	μάση.	543	οἰός.	237	δαυλίτις,	210
κοκκίον.	538	μάση.	545	οἰός.	483	δαυλίτις,	199
κοκκίον.	103	μάση.	116	οἰός.	218	δαυλίτις,	484
κοκκίον.	241	μάση.	534	οἰός.	385	δαυλίτις,	222
κοκκίον.	308	μάση.	533	οἰός.	411	δαυλίτις,	159
κοκκίον.	456	μάση.	532	οἰός.	103	δαυλίτις,	247
κοκκίον.	428.499	μάση.	561	οἰός.	445	δαυλίτις,	273
κοκκίον.	77	μάση.	551	οἰός.	313	δαυλίτις,	344
κοκκίον.	354	μάση.	450	οἰός.	323	δαυλίτις,	232
κοκκίον.	61	μάση.	208	οἰός.	52	δαυλίτις,	233
κοκκίον.	14	μάση.	126	οἰός.	299	δαυλίτις,	100
κοκκίον.	77	μάση.	171	οἰός.	299	δαυλίτις,	129
κοκκίον.	448	μάση.	161	οἰός.	113	δαυλίτις,	500
κοκκίον.	142	μάση.	430	οἰός.	167	δαυλίτις,	428
κοκκίον.	427	μάση.	160	οἰός.	482	δαυλίτις,	532
κοκκίον.	135	μάση.	258	οἰός.	52	δαυλίτις,	228
κοκκίον.	387	μάση.	72	οἰός.	63	δαυλίτις,	462
κοκκίον.	483	μάση.		οἰός.		δαυλίτις,	565

T A B L A.

<p> <i>ἀμύρινα</i>, 47 <i>ἀμύριον</i>, 314 <i>ἀρχή</i>, 214 <i>ἐπαρκέσιον</i>, 389 <i>σπέρσιον</i>, 473 <i>σπέρσιον</i>, 556 <i>σαφίς</i>, 506 <i>σαφίς ἄγρια</i>, 471 <i>σαφύλη</i>, 506 <i>σαφύλιν</i>, 303 <i>σάχυν</i>, 340 <i>σίμι</i>, 533 <i>σίχας</i>, 284 <i>σοιβή</i>, 383 <i>σομάμα</i>, 529 <i>σρατιώτης χιλιόφυλλος</i>, 441 <i>σρέθιον</i>, 240 <i>σρέθιον μακρόν</i>, 420 <i>σρέθιον ὑπνωτικόν</i>, 420 <i>σρέθιον ἀλικέαβον</i>, 420 <i>σρέθιον κηπίον</i>, 419 <i>σπέρσιον</i>, 549 <i>σύραξ</i>, 48 <i>σύνκα</i>, 120 <i>συκαμίνι</i>, 116 <i>συνόμορον</i>, 118 <i>σύνφορον πηκτόν</i>, 382 <i>σφονδύλιον</i>, 322 <i>σχίν</i>, 55 <i>σχόιν</i>, 25 <i>σχόιν</i>, 406 <i>σχισίον γάλα</i>, 163 <i>σχισίον</i>, 560 <i>στυρέον</i>, 330 <i>τελλίται</i>, 126 <i>τέρμενον</i>, 57 <i>τίτλις</i>, 150 <i>τιτύλιον</i>, 206 <i>τῆλη</i>, 181 <i>τιθυμάχον</i>, 480 <i>τραγάκανθα</i>, 278 <i>τραγοπώγων</i>, 226 <i>τριβόλον</i>, 386 <i>τριγύλα</i>, 136 <i>τριπόλιον</i>, 458 <i>τριφύλλον</i>, 342 <i>τριχομανές</i>, 459 <i>τριχόμων θαλασσία</i>, 135 <i>τρίψ</i>, 554 <i>τρίψ</i>, 163 <i>τύφον</i>, 349 <i>γάκινον</i>, 412 <i>ἔδνον</i>, 227 <i>ἔδρον</i>, 541 <i>ἔδρον πιπτερι</i>, 239 <i>ἔδρον ἰλιον</i>, 313 <i>ἔδοξάμιον</i>, 417 <i>ἐπρίκον</i>, 372 <i>ἐπίκον</i>, 416 <i>ἐποκίσιον</i>, 79 <i>ἔσωπ</i>, 284 <i>φακός</i>, 193 <i>φακός ὁ ἐπὶ τῶν τελεμάτων</i>, 433 <i>φασίλον</i>, 193 <i>φαγός</i>, 92 <i>φιλεταίριον</i>, 392 <i>φίνις</i>, 150 <i>φλόμιον</i>, 442 <i>φρίφι</i>, 97.401 <i>φῆ</i>, 19 <i>φρύγιον λίσσον</i>, 558 <i>φύκος θαλάσσιον</i>, 440 <i>φωλίτις</i>, 340 <i>φύλλον</i>, 353 </p>	<p> <i>φτυύμα</i>, 456 <i>καλβάνη</i>, 328 <i>χαλκός κικανμίτος</i>, 528 <i>χάλκανθον</i>, 544 <i>χαλίτις</i>, 545 <i>χαμαϊάκη</i>, 487 <i>χαμαϊδάφνη</i>, 465 <i>χαμαϊδύς</i>, 336 <i>χαμαϊκίανος</i>, 454 <i>χαμαϊλιύκη</i>, 455 <i>χαμαϊλιώρ λευκός</i>, 269 <i>χαμαϊλιώρ μέλας</i>, 270 <i>χαμαϊμύλον</i>, 361 <i>χαμαϊπίτος</i>, 374 <i>χαμαϊσύνκη</i>, 484 <i>χαμιάση</i>, 485 <i>χιλιόφυλλον</i>, 256 <i>χιλιόφυλλον τὸ μακρόν</i>, 257 <i>χιλιόφυλλον</i>, 152 <i>χημαί</i>, 127 <i>χολή</i>, 172 <i>χρυσάνθημον</i>, 409 <i>χρυσόκόλλα</i>, 537 <i>ψυμίδιον</i>, 536 <i>ψύλλιον</i>, 418 <i>ψυχοτρόφον</i>, 376 <i>ωά</i>, 148 <i>ὠκμον</i>, 225 <i>ὠκμοσίδις</i>, 392 </p>	<p> T A B L A. DE los nombres. Latinos. A Bies, 53 Abiga, 374 Abrotonū mas, & Fæmina, 282.283 Abūnthium & eius species, 281.282 Acacia, 87 Acanthus, 276 Acanthus mollis, 276 Acetabulum, 436 Achillea, 396 Acinus, 296.297 Aconitum & eius Species, 425.426. Acorum, 12.13 Acula, 223 Adarces, 556 Adiantum, 459 Aegilops, 460.461 Aerugo, 530 Æs vitum, 528 Aethiopsis, 443.444 Actites, 564 Agallochum, 30 Agaricum, 261.262 Ageratum, 410 Agrifolium, 74 Aiuga, 374 Alabastrites, 562 Alauda, 151 Alba spina, 277 Albucaum, 245 Alcea, 369 Alchimilla, 452 Alcyonium, 556 Allium, 232 Allium porrinum, 233 Aloë, 279.280 Alline, 432.433 </p>	<p> Altercum, 417 Althæa, 368 Alumen, 549 Alypum, 491 Alyssum, 332 Ambrosia, 346 Amiantus lapis, 563 Ammi, 309 Amoniacum, 529 Ammomum, 23 Amygdala, 112 Amylum, 188 Anagallis mas, & Fœcni, 254 Anagyris, 370 Ancusa & eius spēs, 390.391 Androsaces, 358 Androsesemum, 373 Anemone, 252 Anemone altera, 253 Anethum, 307 Anguria, 218 Anisum, 306 Anonis, 277 Anthemis, 361 Anthera, 85 Anthyllis, 360 Antipathes, 557 Antirrhinon, 458 Antirrhinum, 457 Aparine, 331.332 Aphaca, 229 Apiastrum, 338.339 Apios, 488 Apium & eius species, 311 312.313. Apocynon, 428 Apocynum, 428 Apollinaris herba, 417 Aquifolium, 74 Arabicus lapis, 561 Arabis, 236 Araneus, 157 Arbutus, 111 Arctium, 444 Argemone, 253 Argemum viuum, 541 Argētū viūū sublimatū, 542 Arinca, 184 Arisarum, 244 Aristolochia rotunda, & longæ, 265.266 Arneniaca, 104 Armoracia, 195 Aron, 244 Arsenicum, 547 Arthemisia, 345.346 Arum, 244 Asarum, 18 Asclepias, 332 Ascus lapis, 558 Aselli, 143.144 Aspalathus, 28 Asparagus syluester, & sativus, 207.208 Asphodelus Galeni, 245 Asplenion, 341 Asplenium, 359 Asacus, 129 Aster Atticus, 451 Astragalus, 411 Atractilys, 333 Atramentum librarium, 568 Atramentum sutorium, 544 Atriplex sativa, & syluestris, 202.203 </p>	<p> Auellanae nuces, 119 Avena, 184.185 Avena syluestris, 460 Aurantia mala, 105 Auricula Muris, 258 Auripigmentum, B. 547 Baccharis, 297 Bolloce, 338 Balsamina, 481 Balsamita maior, 394 Balsamum, 26 Barbula Hirci, 226 Bdcilium, 49 Bellis, 364 Berberis, 75 Beta nigra, & candida, 205 Betonica, 375.376 Betonica coronaria, 376 Bilis, 178 Bipennula, 405 Bistorta minor, 376 Blitum, 201 Bortago, 455 Botrys, 346.347 Brasica & eius species, 203 204.428.499. Bubonium, 452 Buccina, 125 Buffo, 14 Buglossum, 455 Buglossum vulgare, 456 Bulbus esculentus, 246 Bunion, 452 Buphthalmos, 363 Buprestes, 155 Butyrum, C. 163 Cacalia, 452.454 Cactus, 274 Calx viua, 555 Cadmia, 524 Cæruleus, 538 Calamitha & eius spēs, 292 Calamus aromaticus, 25 Caltha, 409 Cacamum, 32 Cancelli, 129 Cancer, 128.129 Canis rabidus, 601 Cannabis, 369 Cantharides, 155 Caphura, 55 Capnos, 446 Capparis, 248.249 Carabos, 129 Cardamomum, 15 Carduus & eius species, 273 274.333. Caries, 70 Carthamus agrestis, 333 Carum, 306.307 Caryophylli, 238 Causus, 163 Casia fistula, 22 Castanea, 94 Castanea, 94 Castor, 138 Catanance, 458 Caulis, 222.223 Caulis, 204 Cauta, 362 Cedromela, 103 Cedrus, 63.64 Centaurium magnum & paruum, 268.269 Cepa, 231 </p>
--	--	---	--	--

T A B L A.

Cepea.	370	Crithmum.	212	Erinus.	393	Heliotropium maius, & mi- nus,	499.500
Cera.	178	Crocodylium.	271	Eruca, & eius Species.	154	Helixines species,	398.432
Cerasia.	100	Crocus.	32	223.224.236		Hemerocallis,	351
Cerefolium.	222	Crocus sylvestris.	497	Eruum.	194.195	Hemionitis,	359.360
Cerufa.	336	Croton.	477	Euforbium.	327	Hepatorium.	400
Chalcanthon.	544	Cucumeres.	218	Eupatorium, & eius spe- cies.	399.400.410	Heptaphylon.	401
Chamae.	126	Cucumer sylvestris	469	F.		Heraclius lapis,	560
Chamaeacte.	487	Cucumis anguinus.	218	Faba.	191	Herba lanaria.	240
Chamaecissus.	454	Cucumis tortilis.	218	Faba Aegyptia.	192	Herba pedicularis.	471
Chamaecyparissus.	282	Cucumis sativus.	218	Fax.	554	Herba sardonja.	251
Chamaedaphne.	465	Cucumis sylvestris.	469	Fagus.	92	Hiatule.	127
Chamaelea.	485	Cucurbita.	217	Farrago.	184	Hieracium maius, & minus.	
Chamaeleon albus, & niger.	269.270.	Cucurbita sylvestris	489	Fel.	172	310 & 311	
Chamaeleuce.	455	Cuminum sativum, & syl- vestre alterum.	308	Ferula.	322	Hierax.	311
Chamaemelon.	361	Cupressus.	61	Festuca.	460	Hippocampus.	124
Camapeuca.	455	Cusculium.	93	Fiber.	138	Hippoglossum.	457
Camapitys prima, & tertia	374.	Cyaneus.	538	Ficatum.	145	Hippophaes.	476
Chamaesyce.	484	Cyanus.	538	Ficus.	118.120	Hippophestum.	477
Chelidonium maius, & mi- nus.	256.257	Cydonia.	104	Filicula.	496	Hippopotamus.	137
Chrisocolia.	537	Cydonia mala.	103	Filix, & eius species.	494.	Hippofelinum.	312
Chrysanthemum.	361.409	Cydonia malus.	102	Foeniculum erraticum sylve- stre.	316	Hippuris.	403
Cicada.	149. & 150	Cyclaminus.	241	Foeniculum Græcum.	188.189	Hirudo.	593
Cicer.	190	Cyminum.	308	Folium.	353	Hirundinaria maior.	255
Cichorium.	215	Cynocrambe.	428.499	Fragum.	401	Hirundo.	152
Cichorium Hedypnois.	215	Cynoglossum vulgare.	392	Fraxinus.	66	Holoschanus.	406
Cicuta.	427	Cynoglossum.	456	Fucus marinus.	440	Hordeum.	181.182
Cicutaria.	450	Cynomorion.	226	Fumaria.	446	Horminum.	356
Cimices.	143	Cynorrhodon.	85	Fungi.	429.430	Hyacinthus.	412
Cinara.	273.274	Cynolbatos.	77.85	Fufus agrestis.	333	Hydrargyros.	541
Cinnabaris.	540	Cynorchis.	354	G.		Hydropiper.	239
Cinnamomum.	23	Cyperus.	14	Gagates.	560	Hyoecyamus.	417
Cirsium.	450.451	Cytisus.	448	Galbanum.	328	Hypecoon.	416
Cistus femina.	79	D.		Galena.	534	Hypericum.	372
Cistus.	79	Daphnoides.	465	Galerita.	151	Hypocistis.	79
Cistus masculus.	79	Daucus.	317	Galion.	438	Hyllopus.	284
Citrago.	339	Dendromalache.	202	Galiopsis.	438	Hystrix.	124
Clematis.	380	Diſtamnum.	288	Galium.	438	I.	
Clematis altera.	380	Dipſacus.	271	Galla.	94	Iaspis.	564
Clematidis.	380	Dorycnium.	422	Galli gallinacci.	147	Iberis.	121
Clinopodium.	334	Draba.	236	Gallina.	147	Ibiscus.	368
Cnicus.	497	Draco marinus.	131	Gallinæ.	147	Ilex.	92.93
Coagulum.	167	Dracunculus maior, & mi- nor.	242.243	Garyophyllata.	408	Illecebra.	260.434
Cocchlea.	128	Dryopteris.	496.497	Geniſta.	473	Inguinaria.	451
Cocchlee.	127	Dulcis radix.	266	Genciana.	264	Innula.	33
Coccus Gnidius.	486	E.		Geranij species.	347.348	Inrybi species,	214.215
Coccus indicus.	114	Ebenus.	81	Gingidium.	222	Iris.	236
Coccus infectorius.	404	Ebifcus.	368	Gich.	325	Iris domestica, & sylvestris.	11.12
Colchicum.	430.431	Ebulus.	487	Gladiolus.	388	Ifatis fatiua, & sylvestris.	259
Colocasia.	192	Ebur.	152	Glands vnguentaria.	474	Isoopyrum.	452
Colocynthis.	489	Echinus terreſtris, & mari- nus.	123.124	Glaſtum.	259	Iuncus, & eius species.	14.
Colutea.	319	Echium.	398	Glaucium.	330	24.25.406	
Comofis.	178	Elaphobofcum.	315	Glaux.	461	Iuniperus.	62
Condrilla prima, & altera.	216	Elate.	96	Glutinum.	330	L.	
Conuoluulus.	398	Elaterium.	470	Glutinum piſcium.	330	Labrum Veneris.	272
Conuoluulus maior.	462	Elatine.	399	Glycyrrhizæ species, & eius fructus.	267	Labrusca.	505
Coniza, & eius ſpès.	350.351	Eleago.	485	Gnaphalium.	348	Lacerta.	158
Corallium.	254.557	Elephas.	153	Gobius.	141.142	Lactaria herba.	480
Coriandrum.	309.310	Elichryſum.	408.409	Gofſipium.	275	Lactis species,	163.227
Coris.	373.	Elleborina.	446	Gramen.	394	Lactuce species,	220.221
Cornicis pes.	213	Elleborus albus, & niger.	446.467	Granum Gnidium.	486	Ladum.	80
Cornu ceruinum.	154	Empetrum.	386	Gruaria herba.	348	Lagopus.	342.387
Cornus.	109	Ephemerò haud lætale.	431	Gypſum.	555	Lapathi species,	199.200
Coronopus.	212.213	Epigloſſum.	457	H.		Lapides varij.	533.538,
Corruda.	208	Epimedium.	387	Hæmatites.	559	562.563.566	
Corylus.	115	Epipactis.	446	Halimus.	74	Larix.	53
Coſtus.	24	Epithymum.	490	Harundo.	70	Laſerpitium,	325.326
Cotonea.	103	Equiſeti species.	403	Haſtula Regia,	245	Lathyrus,	482.483
Cotula odorata.	363	Eranthemum.	361	Hederæ species.	255.454.455	Lauer.	210
Cotula foetida.	362	Erica.	72	Hedyſarum,	356	Laurus,	64.65
Cotyledon.	436	Erinaceus.	124	Helenium,	33	Laurus Alexandrina,	464
Crateogonum.	353	Eryngium.	279			Lectipeæ,	334
						Ledum,	80

T A B L A.

Lens,	192	Melanthij species,	324.325	Onyx,	562	Pityufa,	482
Lens palustris,	433	Melilotus,	295.296	Ophioscorodon,	232	Plantaginij genera,	209.371
Lenticula,	192	Melo pepones	219	Ophis.	243	Plantanus.	65
Lentiscus,	55	Memphites.	563	Ophites.	565	Plumbum.	532
Leodium,	513	Mentha fatiua prima, & altera.	290	Opopanax.	301	Plumbum vftum.	532
Leontopetalon,	334.335	Menthastrum,	290.291	Origanij species.	285.286	Polemonium.	381
Leontopodium.	456	Mercurialis mas, & foemina.	498	Orizani.	185	Polium.	343
Lepidium Diofc.	249	Mespili Species,	107.108	Orminum.	356	Polycnemon.	334
Lepidium Plinij.	249	Meum,	14	Ornithogalon	226.227	Polygala.	461
Lepus terrestris.	134.135	Milium,	185.186	Orobancha.	225	Polygonatum.	379
Leucacantha.	277	Milium Indicum,	186	Orofifragus.	150.151	Polygonum mas, & foem.	378.379.
Leucanthemon.	361	Millefolium aquaticu,	449	Ostracodemata.	129	Polypodij genera.	495.496
Leucographis.	561	Millepedæ,	143.144	Osyris.	461.492	Populus alba, & nigra.	67
Leucoum.	352	Milos,	66	Othonna.	257.258	Porrum capitatum, & fyluefcre.	230
Lichen.	407	Mifcy,	545	Oua.	148	Portulaca.	206
Lignum Indicum.	81	Mituli,	126	Oxalis.	200	Potamogeton.	440
Ligusticum.	302	Molibdæna,	534	Oxyacantha.	75	Poterion.	275
Ligustrum.	77	Mora Celfi,	116	Oxylapathum.	199	Præcocia.	103
Lilij Species.	337.351.352	Mora vaticana,	397	Oxys.	342	Propolis,	178
Limonia Mala.	106	Morochthus,	561	Oxyfchænos.	406	Prunus.	110
Limonium.	386	Moroxus,	561	Oxytriphylon.	200.201	Pseudodictamnium.	288
Lingua bubula.	455	Morus,	116	P		Pfyllium.	418
Linozofis.	498	Mofchus,	29	Pæroniæ genera.	354	Psyllium.	239
Linum.	189	Mullus,	136.137	Paliurus.	74	Psarnica.	274
Lithargyrus.	535	Mulfca,	512	Palma.	96.97	Pternice.	287
Lithofermon maius, & minus.	365	Muralis herba.	432	Pampinula.	405	Pulegium.	287
Locuftæ.	150	Mutes,	161	Panaces genera.	300	Pulicaria.	350
Lolium.	187.188	Murex,	125	Pancratium.	248	Pulicaris.	418
Lonchitis.	367	Muria,	552	Panicum.	186	Pulmonaria.	407
Lora.	509	Mus Araneus,	160.607	Panis porcinus.	241	Pumex.	551
Lota.	174	Mufcus arborum,	28.29	Papaueris genera.	412.413	Purpura.	125
Lotus.	108	Muftela,	139	Papyrus.	414.415.416	Pycnocomum.	488
Lorus vrbanæ, & fylueftris.	447	Muftum,	506	Paronychia.	71	Pyra.	106
Lumbrici.	160	Myagræ,	450	Parthenium.	407	Pyrethrum.	319.320
Lupinus.	195	Myrica,	71.72	Pastinacina.	295.362	Pyrites.	559
Lupus Salictarius,	208.463	Myriophyllum,	449	Pastinaca fatiua, & fylueftris.	135.605	Q	
Lutea.	240	Myrra.	47	Peplis.	303	Quercus.	92
Lychnis.	336	Myrrhis,	449.450	Peplus.	483	Quinquefolium.	400.401
Lychnitis.	445	Myrtus,	99	Pepo.	483	Quinqueneruia.	209
Lycium.	86	Myxaria,	331	Periclymenum.	218	R	
Lycopfifia.	391.392	N		Perifomenum.	384.385	Radicula.	197.240
Lysimachia.	377.378	Napus,	196.197	Perifomena mala.	103	Radix.	197
M		Narcaphtum,	30	Perfonata.	444.445	Ranæ.	139
Macer.	69	Narciffus,	476	Perfonatia.	444	Ranunculi species.	250
Maçne.	141	Nardus,	16	Pes leporis.	387	251.252	196
Magnes.	560	Nardus Celtica,	17	Petalites.	445	Rapa.	197
Magydaris.	325	Nafturtij species,	211.234	Petrofelinum.	313	Raphanus,	197
Maiorana.	295	235.236.250		Peucedanum.	323	Rapum,	196
Malacoftaca.	129	Nerium,	429	Phalangium.	157	Refina lenticina,	55
Mala infana.	424	Nitrum,	553	Phalaris.	366	Rhamni species,	72.73
Mala Medica.	103	Nux & eius genera,	39.	Phafiolli.	193.194	Rhaponticum,	263.263
Malicorium.	99	114.115		Philanthropos.	332	Rhodia radix,	402
Malua.	201.202	Nymphæa,	357.358	Phillyrea.	78	Rhus,	95
Malua arborefcens.	202	O		Phleum.	383	Rhyce,	299
Malum.	103	Ocimum magnum, & paruum,	224.225	Phlomis.	442	Ribes.	76
Malum punicum.	98	Oculus bubulus,	363	Phœnix.	401.402	Ricinus,	477
Malus.	102	Ocymaflrum,	393	Pyrum.	107	Rododaphne,	429
Mandragora Mas, & foemi.	423.424	Ocymoides,	392.393	Phrygius lapis.	358	Rododendrum,	429
Marafeus.	406	Oena the,	349.507	Phu Species.	19	Rofa,	83.84
Marinus Mufcus.	440	Oefypus,	167	Phyllitis.	340.359	Rofa Iunonis,	337
Marrubium.	339	Oealter,	90	Phyllum.	353	Rofmarini species,	320.321
Marum.	296	Olea fylueftris, & fatiua,	90	Phyllum.	353	Rubeta.	593
Mafpeton.	325	Oleum,	34	Picea.	456	Rubia fatiua, & fylueftris.	366.367
Mafliche.	55	Olus atrum,	313	Piloftella.	52	Rubigo ferri,	531
Medica.	228.229	Olyra,	184	Pinorum Erucæ.	383	Rubi species,	397
Medica mala.	105	Omphacium,	507	Pinus.	155	Rubrica fabrilis.	543
Medium.	387	Onagra,	450	Piper.	52	Rubrica finopica.	542
Medulla.	171	Onitis,	286	Piper aquaticum.	237	Rubus canis,	77
Mel,	176	Onobrychis,	371	Piperitis.	239	Rumex.	200
Mel Açreum,	177	Ononis,	277	Pifa.	122	Rufcus.	464
Melampyrum,	450	Onofma,	357	Piffoceron.	178	Rutæ species,	298.299
Melanteria,	545	Onuris,	450	Piftacia.	113	S	
				Piftolochia.	226	Sabina.	62.63

T A B L A.

Sacra herba.	411	Sifymbrij species.	210.211	Tormentilla,	401	Adadh.	86
Sagapenum.	327	Sium.	310	Torp edo,	131.132	Adcher.	25
Sal.	551	Smirides.	140	Tragacantha,	278	Adhaya.	156
Salamandra.	156	Smilacis genera.	228.428	Tragoriganum,	286	Adib.	111
Saluaris herba.	320		462.463	Tragum,	406	Agaloian.	30
Salix.	89	Smyris.	565	Tribulus terrestris & aqua-		Agileuz.	115
Salix Amerina.	88	Smyrniun.	314	ricus,	385.386	Aiachie.	87
Salugo.	552	Solani species.	419.420	Trichomanes,	459	Aierfa.	12
Salvia maior & minor.	289	sonchus asperus & leuis.		Trifolij genera,	341.342	Aitmad.	533
Sambucus.	487		213.214		447	Alachuan.	362
Sampfuchum.	295	forba.	110	Tripolion,	458	Alas.	99
Sandaracha.	547	forbus.	109	Triflago,	335.336	Alaschil.	247
Sanguin: ria.	379	sparganium.	388.389	Triticum,	180	Alascler.	229
Sanguis.	172	spartium.	473.	Trixago,	336	Albairi.	557
Sanguis Draconis.	540	spartum.	473	Trixago palustris,	344	Alberas.	471
Sanguifuga.	593	sphondylium.	322	Tubera,	227	Albotin.	57
Sapa.	506	spina alba.	272.273	Tuffilago,	344.345	Alchalhaieth.	134
Saphirus.	563	spina Arabica.	273	Typha,	349	Alchat.	259
Sapinus.	54	spinacia.	206	V		Alchathad.	278
Saponaria.	240	spolium Serpentis.	134	Veratri genera,	466.467	Alchf.	235
Sartocolla.	329	spongiaz.	557	Verbascum & eius species,		Alchilemelich.	295
Satureia.	293.294	spuma argenti.	535	442.443.444		Aldabac.	588
Satyriosis species.	354.355	spuma nitri.	553	Verbena,	410	Aldibac.	271
Satyrium Basilicum.	355	squilla.	129	Verbenaca,	411	Alfahay.	132
Saxifragum.	386.501	stachys.	340	Vesicaria,	420	Alfafa fat.	219
Scabiola.	384	staphis agria.	471	Vicia lyluestris,	229	Alfesir.	493
Scammonia.	484	stercus.	174	Vinacea,	506	Alhamel.	209
Scammonium.	484	stibium.	533	Vinca peruinca,	380	Alhamos.	190
Scanoria.	222	stimmi.	533	Viola species,	352.452.453	Alharmel.	299
Scandix.	222	stoebe.	583	Vipera,	123	Alheluth.	92
Scandix pliniana.	226	stoechas.	284	Vilcum.	330.331	Alkakengi.	420
Scandulaceum.	235	stromoma.	529	Vitex.	88	Alkali.	360
Schiftus.	560	stromonia.	421	Vitis genera.	380.492.493	Alkeiri.	352
Scilla.	247	stratiotes millefolium.	441	494.502		Almezerion.	485
Scincus.	159	strobili.	274	Vimus.	69	Almucharam.	416
Scirpus.	406	struthiu.	240	Vmbilicus marinus.	128	Alnahamen.	253
Scissilis lapis.	560	styrax.	48	Vmbilicus veneris.	435.436	Alrhai.	379
Scolopendra animal.	605	suber.	93	Vncdo.	111	Alfabagar.	367
Scordium.	344	succinum.	67	Vnguis,	127	Alfacher.	407
Scoria ferri.	532	succus syluestris cucumeris.	470	Vnguis odoratus.	127	Alferbin.	64
Scorodoprafum.	233	fulphur.	549.550	Vnna.	174	Alrich.	326
Scorpioides.	500.501	fycomorus.	118	Vrtica & eius species.	436	Altrungi.	103
Scorpio terrestris & mari-		fyuestris Myrtus.	464	437.438		Aluf.	243
nus.	129.150	fymphyti species.	381.382	T		Alzarur.	108
Scorpiurus.	500			Vua.	506	Alzir.	246
Sebastos.	331	Talus.	153	Vua passa,	506	Amarchas.	126
Secale.	184	Tamarix.	72	Vua ipina.	76	Amerbaris.	75
Securidaca.	357	Taurocolla.	330	Vua taminia,	494	Anas.	110
Sedi species.	433.434	Taxus.	428	Vulgago,	18	Anafis.	564
Selinitis.	563	Telephium.	260.434	X.		Anazonon.	329
Semperuiui genera.	433.434	Tellinaz.	126	Xanthium,	460	Andacoca.	343
Sena.	318	Tercbintus.	56.57	Xiphium,	388	Anexiffum.	306
Senecio.	439	Terra.	566	Xylon,	275	Aniuiden.	326
Senectus Anguium.	134	Terra & intestina,	160	Xyris,	389	Anfarot.	329
Sentis.	77.397	Terra Lemnia,	543	Z,		Arconas.	62
Sepia.	136	Testiculorum genera,	138	Zea,	183	Arneberri.	135
Seps Aetij.	158		354.355	Zingiber,	238	Arz.	51.185
Seps Dioscoridis.	158	Tuecrium,	335	Zingiberis,	238	Afahs.	313
Septifolium.	401	Tilia,	78	Zizypha,	111	Afchanchur.	159
Septineruia.	309	Tinus,	65	Zythum,	182	Afchilibet.	301
Serpillum.	294	Tithymalorum genera,	478	TABLA DE		Afidegi.	536
Serpillum fyluestre.	211		479.480	los nombres		Affa.	326
Sertula campana.	295	Thaliestrum,	440	Arabigos.		Affach.	329
Serum lactis.	163	Thaliestrum,	439.440	A.		Affarach.	48
Sesamoides magnu, & par-		Thapfia,	472	Balban.	474	Affochados.	284
uum.	168.469	Thlafpi,	235	Abanus.	81	Atemel.	533
Sesamum.	187	Thracias lapis,	560	Abhel.	62	Atharach.	556
Seseli species.	304.305	Thunnus,	142	Achille.	191	Acher.	127
Sideritis & eius species.	395	Thus,	51	Achis fadachia.	354	Arhfar.	127
Siligo.	184	Thyites,	562	Achnoen.	29	Athin.	399
Siliquæ.	102	Thymbra,	294	Achuem.	362	Axeras.	245
Silurus.	140	Thymelæa,	486	Achia.	393	B.	
Silybum.	474	Thymus,	292.293			Bachala.	201
Sinapi genera.	233.234.235	Tomentum,	348			Bachale.	191
Sifer.	198.199					Baklechancha.	206

KKKK

T A B L A

<p>Baralme. 316 Barbes. 92 Barcora. 125 Bafar. 246 Bafatria. 264 Bafialrahagi. 379 Bafil. 231 Baffad. 557 Baffal. 231 Batheca. 218 Baul. 174 Baurach. 553 Bazara Cathona. 418 Bazarichichen. 189 Bedarog. 225 Bedegar. 272 Bederangie. 339 Bedufter. 138 Beihalalen. 434 Belefem. 26 Ben. 474 Bengi. 417 Berendaros. 225 Berfegnaſcen. 459 Beyd. 148 Bezahar. 543, 544 Bezerchetan. 189 Bhari. 136 Bihar. 363 Biſberg. 496 Bothor Marien. 241 Bulef. 89 Bunduch. 115 Burdi. 71</p> <p style="text-align: center;">C.</p> <p>Cafat. 399 Cafet. 399 Cahade. 343 Cairin. 232 Cait. 34 Calcotar. 545 Camum. 308 Camphora. 55 Canabel. 282 Candarel. 216 Candarom. 216 Cappar. 249 Caraf. 203 Cararilid. 155 Cardel. 234 Caruia. 307 Caſab. 70 Caſoras. 389 Cataf. 203 Catſun. 282 Celb. 206 Cetrach. 359 Ceufud. 124 Chabdalahid. 532 Chalbebi. 338 Chaliſ. 89 Chamech. 552 Candel. 489 Chanturion kibir. 268 Chanturion feger. 269 Chaom. 232 Charatin. 160 Charbech abiad. 466 Charſf. 313 Charnub. 101 Chaſialkel. 354 Chaſt. 24 Chafus. 80 Chathe. 218 Chathmiſ. 368 Chefealimar. 469</p>	<p>Chemps. 316 Chene. 92 Chenne. 125 Cherbachen. 246 Cherbas. 264 Cheunce. 379 Chinaos. 231 Chitini. 557 Chitira. 231 Chubeze. 218 Churtal. 174 Chullol. 553 Cifilio. 418 Climia. 189 Cordumeni. 225 Corume. 272 Cotum. 339 Cribit. 138 Culcas. 434 Cuſſus. 26 Cyfe. 474</p> <p style="text-align: center;">D.</p> <p>Dabach. 331 Dabre. 416 Dalifil. 460 Dalzumb. 128 Damederios. 336 Danebalchah. 403 Darſſeni. 23 Darſifahan. 28 Daru. 55 Daſek. 386 Debonigi. 361 Decka. 206 Degedi. 147 Dem. 172 Didar. 69 Diſdaha. 139 Dilegi. 259 Dili. 259 Dis. 406 Dochon. 186 Driz. 472 Ducu. 317 Dulb. 65 Duleich. 397 Dumbebe. 215 Durdi. 554</p> <p style="text-align: center;">E.</p> <p>Eſche. 490 Elifacos. 289 Eſtemgi. 557 Ethuha. 480</p> <p style="text-align: center;">F.</p> <p>Famancheſt. 88 Fandenigi. 286 Fanech. 551 Faraſio. 339 Farbium. 327 Father. 430 Faunia. 364 Felcharag. 86 Feſire. 493 Fue Alfabagar. 367 Fugel. 197 Fulſel. 237</p> <p style="text-align: center;">G.</p> <p>Garichum. 262 Gaſi Alchaleb. 354 Gaur. 65 Gepſin. 555 Giagir. 224 Giauſir. 301 Giezar. 303, 317</p> <p style="text-align: center;">H.</p> <p>Habben. 474</p>	<p>Hades. 190 Hael. 328 Haſf. 77 Hageral. 466 Hager Armeni. 221 Hager aſos. 245 Hai alhaltz. 92 Haineb. 368 Hais. 278 Halbe. 202 Halden. 184 Haleich. 92 Hamaha. 49 Hama ma. 524 Hame. 15 Hamebathameleb. 204 Hameſitheos. 275 Hanabroch. 550 Handal. 199 Handebut. 256 Haraha. 284 Harbatun. 331 Harbe. 416 Harmala. 460 Harmel. 128 Harab. 336 Haſach. 403 Haſce. 23 Haſpel. 28 Haſſa Alchai. 55 Haſar. 386 Hatil. 361 Haur. 206 Hazez. 147 Hiantum. 172 Hebel. 69 Hendebe. 139 Henta. 259 Hezar giefan. 259 Hiantufa. 406 Hoad. 186 Horach. 472 Huderegi. 317 Humechte. 65 Huniure. 397</p> <p style="text-align: center;">I.</p> <p>Iabora. 215 Iachaik. 554 Iaſacti. 490 Iamenia. 289 Iaros. 557 Iaſm. 480 Icuers. 88 Icus. 286 Iezar. 551 Inchiam. 339 Iufarathab. 327</p> <p style="text-align: center;">K.</p> <p>Kalab. 365 Kali. 549 Kamen. 142 Kanier. 79 Karabe. 67 Karauia. 307 Karmen. 404 Karſahane. 279 Karumb. 204 Kauroch. 256 Keiri. 352 Keifene. 195 Kerua. 477 Kefam. 142 Kiman. 431 Kodhab. 229 Kondes. 240 Kulb. 365</p>	<p>Ruttan. 98 kunder. 240 kurat. 230 kuzibara. 309</p> <p style="text-align: center;">L.</p> <p>Labame alfahay. 132 Lach. 31 Lanzi. 112 Laſahaten. 30 Leben. 167 Lengibol. 238 Ler. 47 Lergir. 224 Liſen. 209 Liſen althur. 455 Lubia. 228 Luzach. 69</p> <p style="text-align: center;">M.</p> <p>Macharcaraha. 320 Machla. 97 Mager fumbedig. 565 Marmacor. 339 Martech. 555 Marua. 340 Mehaha. 48 Mehenbethene. 483 Mehendant. 483 Melech. 551 Melha. 551 Memimethe. 257 Memitha. 330 Mendana. 483 Mermex. 103 Merzenius. 295 Meſcatremefir. 288 Meſtech. 55 Mezerion. 485 Moch. 171 Molochia. 74 Molochin. 49 Morgian. 557 Mu. 14 Muibazagi. 471 Mumeiz. 118</p> <p style="text-align: center;">N.</p> <p>Nabach. 30, 108 Nabati. 230 Nahanaha. 290 Nanachach. 309 Naporam. 125 Nard. 84 Narneth. 547 Nauffis. 73 Nayd. 148 Negiel. 394 Nemen. 294 Neſaltegi. 188 Nil. 228, 259 Nilophar. 358 Nort. 235</p> <p style="text-align: center;">O.</p> <p>Olba. 189 Otomarathrum. 316</p> <p style="text-align: center;">P.</p> <p>Panax Aſchilibet. 301 Panax caromon. 301 Piſtech. 113 Phu. 19</p> <p style="text-align: center;">R.</p> <p>Raienigi. 316 Ramech. 227 Raſen. 33 Rauend. 203 Raxach. 329 Raxos. 273 Ribes. 76</p>
--	--	---	---

T A B L A.

Ronder.	51	Xauser.	480	Buglossa fylueftis.	392	Folium Indum.	20		
Ror Eathami.	210	Xebeth.	307	Burfa pastoris.	235.405	Fumus terræ.	446		
Ruman.	98	Xophostis.	155	C		Funis pauperum.	256		
Rufoor.	309	Y		Calamentum.	292	G			
S		Yabrohach.	424	Calamita.	560	Galbanum.	328		
Sabartan.	529	Z		Callitrichum.	459	Grana tinctorum.	404		
Sach.	31	Zagi.	545	Camedreos.	336	Granum paradisi.	15		
Sachabenigi.	327	Zahafaran	32	Camelea.	485	Guadam.	259		
Sachmunia.	484	Zaibach.	541	Camepiteos.	374	Gualda.	259		
Sadar.	108	Zaibar.	541	Camomilla.	361	H			
Sadeb.	299	Zait.	34	Canaps.	369	Hepatica.	407		
Saffargel.	103	Zarauced.	266	Canapus.	369	Herba cancri.	500		
Sahater.	294	Zaraund.	266	Candela Regia.	442	Herba lactis.	393		
Saherade Shad.	14	Zebd.	163	Caparus.	249	Herba paralyfis.	443		
Salis.	313	Xebethalbahar.	556	Capillus veneris., & Cincin		Herba Ruperti.	348		
Sandarax.	62	Zeg.	545	nalis.	459	Herba Simeonis.	369		
Sapharhe.	389	Zibib.	506	Caprifolium.	385	Hermodactylus.	431		
Sara.	244	Zurumbet.	238	Caput vituli herba.	458	Hirundinaria.	332		
Sararak.	172	T A B L A D E				Cardo fullonum.	272	Hyssopus humida.	167
Sarax.	495	los nbres bar-				Carduus benedictus.	333	I	
Sardianalach.	94	baros, que son los que				Carlina.	269	Indicum.	259
Sarthan.	129	se vsan por las boticas.				Cartamus.	497	Ireos.	12
Sauch.	103	Aaron.	549	Aaron.	244	Carui.	307	Iua arctica.	374
Scandix.	222	Acctofa.	482	Acctofa.	200	Castoreum.	138	Iua non muscata.	360
Sceb.	481	Acula.	481	Acula.	222	Cataputia maior.	477	Iuiuba.	111
Scebran mayor.	559	Acus pastoris.	348	Acus pastoris.	348	Cataputia minor.	483	Iuffuiamus.	417
Scebran menor.	369	Affodillus.	446	Affodillus.	245	Cauda equina.	403	L	
Scehenedegi.	188	Agnus castus.	188	Agnus castus.	88	Centaura minor.	269	Lachrima Iob.	366
Scehiterig.	344	Agresta.	344	Agresta.	507	Centinodia.	379	Lactaria.	393
Sceilen.	359	Agrimonia.	359	Agrimonia.	399	Centum capita.	279	Lanceola.	209.367
Scordeon.	280	Alcanna.	280	Alcanna.	77	Centuncularis herba.	348	Lapis lazuli.	538
Sculo fendrium.	531	Alkakengi.	531	Alkakengi.	420	Chrysomela.	103	Lappa minor.	460
Seber.	116	Aloes.	116	Aloes.	280	Cicer Sacerdotale.	461	Laureola.	465
Seda alhadid.	20	Alumen plumz.	20	Alumen plumz.	563	Citraria.	339	Lens aquatica.	433
Sedef.	250	Ameos.	250	Ameos.	309	Citrullus.	218	Leuisticum.	314
Sedig.	21	Amydum.	21	Amydum.	188	Citto.	21	Lignum aloes.	30
Seitaragi.	196	Anectum fylueftre.	196	Anectum fylueftre.	14	Coloquintida.	489	Lilium album.	337
Selicha.	452	Anthera.	452	Anthera.	85	Condifi.	240	Lilium coeleste.	12
Seliem.	77	Antimonium.	77	Antimonium.	533	Consolida maior.	382	Lilium conuallium.	431
Seneffigi.	61	Apium.	61	Apium.	313	Consolida minor.	364	Limax.	128
Sent.	187	Apium rifus.	187	Apium rifus.	251	Corallina.	440	Lunaria.	461
Sern.	120	Arcocalus.	120	Arcocalus.	273	Corallus.	557	Lingua arietis.	209
Sesem.	304	Aristologia.	304	Aristologia.	266	Corallus niger.	557	Lingua canis.	456
Sin.	211	Armoniacum.	211	Armoniacum.	329	Corrigiola.	379	Lingua ceruina.	340.359
Sifalios.	52	Arsenicum rubeum.	52	Arsenicum rubeum.	547	Cotum.	275	Liquiritia.	266
Sifnabar.	301	Arthanita.	301	Arthanita.	241	Cucumis asininus.	469	Litargyrium.	535
Sonobar.	273	Arthetica.	273	Arthetica.	443	Cytonia.	103	M	
Steufir.	427	Articocalus.	427	Articocalus.	273	D		Maluauficus.	368
Suchaha.	95	Afara bacara.	95	Afara bacara.	18	Dacar.	21	Marcafita.	559
Sucharan.	16	Afpergula.	16	Afpergula.	332	Diapensia.	401	Marrubialfrum.	338
Sumach.	431	Afphrodillus.	431	Afphrodillus.	245	Diptamus.	288	Maflyx.	55
Sumbel.	266	Affa foetida.	266	Affa foetida.	326	Drageantum.	278	Matricaria.	362
Surungen.	337	Auena fterilis.	337	Auena fterilis.	460	Dragontea.	243	Maurella.	419
Sus.	433	Bacula.	433	Bacula.	212	E		Melegueta.	15
Sufen.	69	Balfamita.	69	Balfamita.	211	Ebanus.	81	Melliffa.	339
T		Bardana maior.	69	Bardana maior.	444	Ebulus.	487	Memitha.	330
Tahaleb.	69	Bafilicum.	69	Bafilicum.	225	Enulacampana.	33	Menta Romana.	211
Talifar.	69	Baucia.	69	Baucia.	303	Ericius.	124	Mercurialis.	498
Talifafin.	97	Been album.	97	Been album.	381	Eringus.	279	Meu.	14
Tamar.	227	Biflingua.	227	Biflingua.	457	Erugo ferri.	531	Mezereon.	485
Tamer.	79	Bifmalua.	79	Bifmalua.	368	Efula.	480	Milium folis.	365
Taratith.	72	Blatta bifantia.	72	Blatta bifantia.	127	Efula maior.	482	Mora Vacci.	397
Tarfa.	195	Bleta.	195	Bleta.	206	Efula rotunda.	483	Morfus Diaboli.	254
Tarinus.	132	Bolus armenus vulgaris.	132	Bolus armenus vulgaris.	542	Euforbium.	327	Morfus galline.	254
Tead.	413	Bombafum.	413	Bombafum.	275	Eufrafia.	405	N	
Thaxthax.	116	Bombax.	116	Bombax.	275	F		Nenuphar.	358
Vage.	13	Borrago.	13	Borrago.	455	Faba crassa & inuerfa.	260	Nigella.	325
Vegen.	394	Branca vrsina.	394	Branca vrsina.	276	Fel terræ.	269	O	
Vernix.	62	Brufcus.	62	Brufcus.	464	Feniculus.	316	Ocymum aquaticum.	393
X		Bryonia.	62	Bryonia.	493	Filipeudula.	349	Olcander.	429
Xahaer.	182	Buglossa rubea.	182	Buglossa rubea.	590	Fici.	113	Olbanum.	
						Flammula Iouis.	381	Opoponax.	
						Flos amoris.	409	Ofteritium.	266

T A B L A.

<p>P</p> <p>Panis cuculi. 343</p> <p>Parietaria. 432</p> <p>Passula montana. 471</p> <p>Passula. 506</p> <p>Pata leonis. 335</p> <p>Perforata. 372</p> <p>Pericaria maculata. 353</p> <p>Pericaria sine maculis. 239</p> <p>Pes columbinus. 348</p> <p>Pes gallinaceus. 223</p> <p>Pes vituli. 244</p> <p>Petroelinum. 313</p> <p>Petroelinum Macedonicum. 313</p> <p>Piper montanum. 486</p> <p>Pituitaria. 471</p> <p>Polium montanum. 343</p> <p>Polytrichum. 459</p> <p>Prasium. 339</p> <p>Prasium foetidum. 338</p> <p>Primula veris. 364</p> <p>Quercula minor. 336</p> <p style="text-align: center;">R</p> <p>Remora aratri. 277</p> <p>Repta bouis. 277</p> <p>Reuponticum. 263</p> <p>Rifum. 185</p> <p>Rizum. 185</p> <p>Rofa. 84</p> <p>Rostrum Ciconiae. 348</p> <p>Rubia minor. 332</p> <p>Rubia tinctorum. 367</p> <p style="text-align: center;">S</p> <p>Salamandra lapis. 563</p> <p>Sanicula. 401</p> <p>Saturegia. 294</p> <p>Scolopendria. 359</p> <p>Scrophularia minor. 257</p> <p>Sebesten. 110</p> <p>Semper viua maior. 434</p> <p>Semper viuum marinum. 280</p> <p>Serapinum. 327</p> <p>Serpentaria. 243</p> <p>Serpentinus lapis. 565</p> <p>Seseleor. 304</p> <p>Sicla. 206</p> <p>Sigillum Salomonis. 379</p> <p>Sigillum Sanctae Mariae. 379</p> <p>Siler montanum. 304</p> <p>Solaris herba. 500</p> <p>Solatrium comune. 419</p> <p>Solatrium lignosum. 492</p> <p>Soldanela. 204</p> <p>Spatula foetida. 389</p> <p>Spica nardi. 16</p> <p>Squilla. 247</p> <p>Squinantus. 25</p> <p>Sticados. 284</p> <p>Stincus. 159</p> <p>Storax calamita. 48</p> <p style="text-align: center;">T</p> <p>Tamariscus. 72</p> <p>Tapus barbatus. 442</p> <p>Tartarum. 554</p> <p>Testiculus vulpis. 354</p> <p>Thimiama. 30</p> <p>Timbria. 294</p> <p>Tribulus marinus. 386</p> <p>bitas. 387</p> <p>bit adulterinum ac ni-</p> <p>grum. 482</p> <p>bit albū. 491</p>	<p>Turbich Serapionis & Aui-</p> <p>cennz. 458</p> <p>Turpetum. 482</p> <p>Turpetum album. 491</p> <p style="text-align: center;">V</p> <p>Valeriana. 19</p> <p>Vermicularis. 434</p> <p>Verrucaria. 500</p> <p>Vicia sylvestris. 229</p> <p>Vincetoxicum. 332</p> <p>Virga paltoris. 272</p> <p>Viride æris. 530</p> <p>Vitalis. 398</p> <p>Viscum quercinum. 331</p> <p>Vitriolum. 544</p> <p>Vnguis milui. 458</p> <p>Vngula caballina. 344</p> <p>Volubilis maior. 462</p> <p>Volubilis media. 398</p> <p>Volubilis spinosa. 462</p> <p>Vrtica mortua. 438</p> <p>Vfnea. 29</p> <p>Vua lupina. 419.425</p> <p>Vua verfa. 425</p> <p>Vuularia. 457</p>	<p>Alçor. 497</p> <p>Alamo blanco, y negrillo. 67</p> <p>Albahacas diuerfas. 225.296</p> <p>392.393</p> <p>Alcamphor. 55</p> <p>Alcaparras. 249</p> <p>Alcarouca. 307</p> <p>Alchermer. 404</p> <p>Alchimilla. 452</p> <p>Alcibiadio. 390</p> <p>Alcibiadium. 392</p> <p>Alcohol. 533</p> <p>Alcornoque. 93</p> <p>Alcyonio. 555</p> <p>Alegria. 187</p> <p>Ateluya. 201.342</p> <p>Alerze. 64</p> <p>Alexandria. 5</p> <p>Alexandro magno. 121. 503</p> <p>Alfalfa. 229</p> <p>Algalia. 29</p> <p>Alga marina. 143.440</p> <p>Algarrouas. 101</p> <p>Algodon. 190.275</p> <p>Alhelys. 352</p> <p>Alhefia. 77</p> <p>Alholuas. 188</p> <p>Alhurreca. 556</p> <p>Alhuzema. 16</p> <p>Alica. 185</p> <p>Alifma. 370</p> <p>Alliaria. 344</p> <p>Almagre. 543</p> <p>Almartaga. 535.591</p> <p>Almaltiga. 55</p> <p>Almea. 30.46</p> <p>Almendras. 42</p> <p>Almez. 108</p> <p>Almidon. 188</p> <p>Almizque. 29</p> <p>Almoradux. 295</p> <p>Aloxa. 183</p> <p>Alquitira. 278</p> <p>Alquitran. 60</p> <p>Alúne. 432</p> <p>Altramuz. 195</p> <p>Aluarcoques. 103.104</p> <p>Aluayalde. 536.588</p> <p>Aluerchigas. 103</p> <p>Alumbres varios. 549</p> <p>Alumen Iomenon. 549</p> <p>Amapolas. 413</p> <p>Amaracino vnguento. 44</p> <p>Amaraco. 295</p> <p>Amaranto. 285.409</p> <p>Ambar. 29.67</p> <p>Ambrosia. 346</p> <p>Amelo. 451</p> <p>Amianto. 549</p> <p>Ammi. 309</p> <p>Amphisbena. 606.607.</p> <p>615.</p> <p>Ammodita. 615</p> <p>Amomo. 23.305.348</p> <p>Anagalide. 253</p> <p>Anagallis. 433</p> <p>Anagyris. 369</p> <p>Amor de Hortolano. 332</p> <p>Amurca. 91</p> <p>Amydon. 188</p> <p>Anacardos. 115.583</p> <p>Ancusa. 389.390</p> <p>Andrinas. 110</p>	<p>Andrino. 210</p> <p>Androsace. 358</p> <p>Androsamo. 372</p> <p>Anemone. 253</p> <p>Angelica. 314</p> <p>Angurias. 219</p> <p>Anibal. 573</p> <p>Anime. 31.68.329</p> <p>Anis. 306</p> <p>Añil. 539</p> <p>Anthyllide. 360</p> <p>Antispodio. 527</p> <p>Antonio. 5</p> <p>Antonio Morillon. 267</p> <p>Antonio Mufa. 134.327</p> <p>Aphaca. 229</p> <p>Aphrogala. 168</p> <p>Apio. 313</p> <p>Apios. 266.488</p> <p>Arabide. 235</p> <p>Arachne. 157</p> <p>Araña. 157</p> <p>Arbol de parayfo. 77</p> <p>Arbuto. 108</p> <p>Arctio. 444</p> <p>Arena marina. 165</p> <p>Argemone. 253</p> <p>Argentū sublimatum. 548</p> <p>Arto. 5</p> <p>Arisaro. 244</p> <p>Arisaro Pliniano. 243</p> <p>Aristoloquia. 266</p> <p>Armeniac. 104</p> <p>Armoniaque. 329</p> <p>Armuelles. 203</p> <p>Arnabo. 238</p> <p>Arrayhan. 99</p> <p>Arrope. 506.511</p> <p>Arroz. 185</p> <p>Arsenico sublimado. 547</p> <p>Artemis. 346</p> <p>Artemisia. 345.346</p> <p>Aruejas. 195</p> <p>Asara bacara. 18.297</p> <p>Afcalonia. 246</p> <p>Asclepiade. 332</p> <p>Afçyro. 372</p> <p>Aspalato. 28</p> <p>Asphalto. 59</p> <p>Aspides y sus differencias. 138</p> <p>607.608.616.</p> <p>Assensios. 282</p> <p>Aftaco. 129</p> <p>Astragalo. 410</p> <p>Athanasia. 340</p> <p>Athera. 184</p> <p>Atincar. 175.537</p> <p>Atractyl. 333</p> <p>Atun. 142</p> <p>Auellana. 115</p> <p>Auellana de la India. 474</p> <p>Auena. 184</p> <p>Auicenna. 69</p> <p>Augusto. 5.155.612</p> <p>Axedrea. 294.376</p> <p>Axenuz. 325</p> <p>Axenxios. 282</p> <p>Azauchr. 560</p> <p>Azareon. 532</p> <p>Azarolo. 108</p> <p>Azarotes. 329</p> <p>Azebo. 74.338</p> <p>Azebucho. 90</p>
---	--	--	---

TABLA DE los nóbres Caste llanos, entre los quales van algunos estrangeros, pero Españolizados.

<p>A badejos. 155</p> <p>Abejas. 178.612</p> <p>Abeto. 53</p> <p>Abispar. 612</p> <p>Abrojos. 386</p> <p>Abrotano. 282</p> <p>Acacalis. 73</p> <p>Açafran. 31.32</p> <p>Acanthio. 275</p> <p>Acacia. 86.87</p> <p>Acelgas. 206.386</p> <p>Aceto scillitico. 515</p> <p>Aceto squillitico. 516</p> <p>Achates. 560</p> <p>Aconito. 425.583</p> <p>Acontias. 615</p> <p>Acoro. 12.13.25</p> <p>Açucares varios. 177</p> <p>Açucenas. 337</p> <p>Açufaisas. 111</p> <p>Açufre. 550</p> <p>Adelfa. 429.585</p> <p>Agalla. 95</p> <p>Agarico. 53.262</p> <p>Agata. 560</p> <p>Agerato. 399.409</p> <p>Agraz. 507</p> <p>Agrifolio. 74.331</p> <p>Agrimonia. 253.399</p> <p>Agrippina. 589</p> <p>Agua. 512</p> <p>Agua de Azahar. 106</p> <p>Agua marina. 512</p> <p>Agua miel. 512</p> <p>Agua pie. 911</p> <p>Ajos diuerfos. 232.233</p> <p>Ala, y rayz del ala. 33</p> <p>Alabastro. 562</p> <p>Alacran. 129.605</p> <p>Alacran marino. 131</p>	<p>Almaraga. 155</p> <p>Almaltiga. 178.612</p> <p>Almea. 53</p> <p>Almendras. 612</p> <p>Almez. 386</p> <p>Almidon. 282</p> <p>Almizque. 73</p> <p>Almoradux. 31.32</p> <p>Aloxa. 275</p> <p>Alquitira. 86.87</p> <p>Alquitran. 206.386</p> <p>Alúne. 515</p> <p>Altramuz. 516</p> <p>Aluarcoques. 560</p> <p>Aluayalde. 425.583</p> <p>Aluerchigas. 615</p> <p>Alumbres varios. 12.13.25</p> <p>Alumen Iomenon. 177</p> <p>Amapolas. 337</p> <p>Amaracino vnguento. 111</p> <p>Amaraco. 550</p> <p>Amaranto. 429.585</p> <p>Ambar. 95</p> <p>Ambrosia. 53.262</p> <p>Amelo. 560</p> <p>Amianto. 399.409</p> <p>Ammi. 507</p> <p>Amphisbena. 74.331</p> <p>615.</p> <p>Ammodita. 589</p> <p>Amomo. 512</p> <p>Anagalide. 106</p> <p>Anagallis. 512</p> <p>Anagyris. 512</p> <p>Amor de Hortolano. 911</p> <p>Amurca. 232.233</p> <p>Amydon. 33</p> <p>Anacardos. 562</p> <p>Ancusa. 129.605</p> <p>Andrinas. 131</p>	<p>Alçor. 497</p> <p>Alamo blanco, y negrillo. 67</p> <p>Albahacas diuerfas. 225.296</p> <p>392.393</p> <p>Alcamphor. 55</p> <p>Alcaparras. 249</p> <p>Alcarouca. 307</p> <p>Alchermer. 404</p> <p>Alchimilla. 452</p> <p>Alcibiadio. 390</p> <p>Alcibiadium. 392</p> <p>Alcohol. 533</p> <p>Alcornoque. 93</p> <p>Alcyonio. 555</p> <p>Alegria. 187</p> <p>Ateluya. 201.342</p> <p>Alerze. 64</p> <p>Alexandria. 5</p> <p>Alexandro magno. 121. 503</p> <p>Alfalfa. 229</p> <p>Algalia. 29</p> <p>Alga marina. 143.440</p> <p>Algarrouas. 101</p> <p>Algodon. 190.275</p> <p>Alhelys. 352</p> <p>Alhefia. 77</p> <p>Alholuas. 188</p> <p>Alhurreca. 556</p> <p>Alhuzema. 16</p> <p>Alica. 185</p> <p>Alifma. 370</p> <p>Alliaria. 344</p> <p>Almagre. 543</p> <p>Almartaga. 535.591</p> <p>Almaltiga. 55</p> <p>Almea. 30.46</p> <p>Almendras. 42</p> <p>Almez. 108</p> <p>Almidon. 188</p> <p>Almizque. 29</p> <p>Almoradux. 295</p> <p>Aloxa. 183</p> <p>Alquitira. 278</p> <p>Alquitran. 60</p> <p>Alúne. 432</p> <p>Altramuz. 195</p> <p>Aluarcoques. 103.104</p> <p>Aluayalde. 536.588</p> <p>Aluerchigas. 103</p> <p>Alumbres varios. 549</p> <p>Alumen Iomenon. 549</p> <p>Amapolas. 413</p> <p>Amaracino vnguento. 44</p> <p>Amaraco. 295</p> <p>Amaranto. 285.409</p> <p>Ambar. 29.67</p> <p>Ambrosia. 346</p> <p>Amelo. 451</p> <p>Amianto. 549</p> <p>Ammi. 309</p> <p>Amphisbena. 606.607.</p> <p>615.</p> <p>Ammodita. 615</p> <p>Amomo. 23.305.348</p> <p>Anagalide. 253</p> <p>Anagallis. 433</p> <p>Anagyris. 369</p> <p>Amor de Hortolano. 332</p> <p>Amurca. 91</p> <p>Amydon. 188</p> <p>Anacardos. 115.583</p> <p>Ancusa. 389.390</p> <p>Andrinas. 110</p>
---	--	--

T A B L A.

Azeche.	545	Cambyfes.	503	Cerufa.	588	Coraçoncillo.	372
Azederas.	200	Cameciffo.	454	Cetrach.	341	Coral.	557
Azero.	529	Camedaphne.	465	Ceuada.	182	Cori.	372
Azeytunas en efcaueche.	90	Camedreos.	336	Chamecypariffo.	61	Cornelio Tacito.	68
Azeytes varios.	34.36.	Camedrys aquatica.	344	Characias.	480	Cornicabra.	57
38.40.58.91.		Camela.	485	Cheriuta.	199	Corteza de Encienfo.	50
Aziuar.	280	Cameleuca:	454	Cherfydros.	140	Corona de Rey	295
Azoguc.	541.592	Camefyce.	484	Cherua.	36	Cofoja.	93.404
		Campanilla yerua.	398	China.	83	Cofo.	24
Bachara.	18.297	Camphora.	55	Chinches.	143	Cotula fetida.	362
Bacho.	504	Camuefa.	103	Chiron.	301	Cotula odorifera.	563
Badea.	218	çanahoria.	303	Chifmes.	143	Crategono.	352
Balauffia.	98	Cancao.	68	Chryfanthemo.	409	Crimno.	184
Baldo.	602	Cancao.	454	Chryfocola.	531.537	Crocodilio.	271
Balfamina.	463.481	Cañela.	21	Chryfocola artificial.	175	Crocomagma.	32
Balfamo.	26	Cangrejo.	129	Chryfocoma.	408	Cruciata.	264
Barba cabruna.	226	Cangrejos quemados.	604	Chryfogono.	408	Crystal.	525.562
Barba fyluana.	371	Caña.	70	Chryfomela.	104	Cuajada.	163.165
Bardana menor.	444	Cañafiftola.	22	Cicorea.	215	Cuajo.	167
Barniz.	62	Cañajeja.	322.427	Cicuta.	575.584	Cubebas.	20.464
Bafilifco.	573.607.609.616	Cañamo.	369	Cidra.	183	Cuerno de cieruo.	154
Bdelio.	49	Cañamones.	369	Cidras.	103	Cuero de culebra	134
Bellotas.	92	Canaridas.	580	Cifilio.	49	Cugujada.	151
Ben blanco y roxo.	474	Cantuefio.	284	Cigarras.	150	Culantro.	309.584
Ben Iudaico.	326	Caparrofa.	544.545	Cinabrio vulgar.	541	Culantro de pozo.	459
Benjuy.	326	Capnitis.	526	Cinco en rama.	401	çumo de cogombrillo amar-	
Berberis.	75	Coracol.	128	Cincomomino vnguento.	46	go.	470
Bermellon.	540	Carancias.	481	Cinnomomo.	22	Cunila.	294
Berrazas.	211	çarçamoras.	397	Cintoria.	269	Cura comun à las heridas de	
Berros.	211	çarças varias.	77.83.397	Cipres.	61	las fieras que arrojan de fi	
Befafa.	299	Carcoma.	70	Circea.	349	ponçaña.	609
Betonica.	376	Cardencha.	272	Cirfo.	450	Curcuma.	15
Betun de las colmenas	178	Cardenillo.	530	Ciruclas.	110	Curmi.	182
Bien granada.	347	Cardiaca.	437	Cirucllo.	ibidem	cuscuta.	491
Bifeocho.	181	Cardos varios.	269.270	Cifllos.	80	cyanco.	352
Biftorra.	377	273.277.279.333		Clara.	498	cymbalaria.	436
Biuro.	138	Carlina.	588	Clara de hueuo.	149	cymbalion.	ibidem
Biuros.	132.606.607.614	Carmefi.	404	Clarea.	511	cynofbato.	397
Blatta.	144	Carnicol.	153	Claudio.	572.589	cyparififias.	481
Bledos.	201	Carolo Magno.	71	Clauel.	376	cyphi.	33
Boleti.	430	Carpefio.	20.464	Clauel de la India.	257.	cyrenaico liquor.	326
Bolos Armenicos varios.		Carpobalfamo.	27	258.346		cytino.	98
542.543.		Carrafco.	93	Clauos de efpecies.	238	cytifo.	448
Borax.	176.537	Cafia.	3	Cleatide.	380		
Borrachez.	509	Cafia coronaria.	22	Cleopatra.	5.133.515.611.616	Damafonio.	370
Borrajás.	455	Cafia fifftola.	22	Clinopodio.	334	Dedos citrinos.	355
Botryite cad.	526	Cafia lignea.	21	Clymeno.	384	Delphinio.	318
Bozina.	125	Cafia Vergiliana.	22	Cneoro.	22	Delphinio Buccino.	309.361
Brafica marina.	204	Calfuta.	491	Coco Gnidio.	404	Democrito.	572
Breço.	72	Caftañas.	94	Cochinilla.	404	Demofthenes.	ibidem
Britanica.	376	Catanance.	458	Coco de la India.	114	Dendroides.	481
Bromo.	460	Caton.	120	Coco de leuante.	266.480	Detiene buey.	277
Bugloffa.	450	Cauallo marino.	124	Cogombrillo amargo.	469	Diacridon.	485
Bulbos varios.	246	Cauterio Arabico.	173	Cogombro.	218	Diamarga.cal.	3
Bunio falfo.	454	Caxca.	506	Col.	204	Diana.	346
Bupreftes.	155.582	Cebolla.	231	Cola de cauallo.	403	Diafpero.	564
		Cebolla Albarrana.	247	Colchico.	430	Diatrion pipercon.	238
Cacalia.	453	Cecilia.	607	coloquintida.	489	Dictamo blanco.	66
Cachry.	321	Cedria.	60.64	Cola de toro.	330	Diente de leon.	311
Cadmia.	523.526.527	Cedro.	64	Colapex.	ibidem	Diogenes.	602
Cal.	555.592	Ceguta.	427	Colophonia.	57	Diphryges.	546
Calabaça.	217	Celidonia.	152.256.257	Colutea.	318	Diphthos.	181
Calcanto.	545	Cencro.	606.608.616	Comadreja.	139.616	Dipfadas.	133.606.608.615
Calamagrofifis.	394	Ceneridio.	616	Cominos.	308	Diptamo.	288
Calamento.	292	Centiza de farmientos.	555	Compañon del perro.	353	Dirces.	349
Calamo aromatico.	25.70	Centeno.	184	354.		Diuo Aurelio.	117
Calcitide.	545	Cepea.	370	Conciliador.	85	Dolichos.	194
Caldo de peces.	142	Cera.	178	Condria.	216	Don Bartholome de la cue-	
Caligula.	468.572.574	Cerafte.	606.608.616	Condro.	185	ua cardenal.	105
Calys.	389	Cerezas.	100	Confolida Real.	309	Don Francisco de Bouadi-	
Camaron.	129	Cerezo fylueftre.	109	318.361.382.		lla. cardenal Amplififimo.	
Camas.	126	Cerrajas.	214	Confuelda.	388	514	
Cambrones.	73	Ceruzca.	182	Conyza.	350.418	Doradilla.	341.359

T A B L A.

<p>Dormideras. 414.416 Dorycnio. 422.583 Draba. 235 Dragon marino. 131.614 Dragantea menor. 243 Drusilla. 65 Dryinio. 606.607.615 Duracina. 104 Duraznos. 103.104 Duque Valentino. 578 E.</p>	<p>Fieras que arrojan de si vene- no. 596 Flammea. 336 Floramor. 409 Flor de cobre. 528 Flor de la sal. 552.553 Folio. 353 Foho Indo. 20 Fontalis. 441 Fracada. 49 Frauli. 398 Fresnillo. 66 Fresno. ibidem Frisoles. 193 Frisoles turquescos. 228 Fructo de vid. saluage. 507 Fuenas. 542</p>	<p>G. Galactites lapis. 561 Galanga. 13 Galbano. 328 Galbas. 328 Galio. 438 Gallga. 371 Gallinas. 147 Gallocresta. 356 Gallos. 147 Gambaro. 129 Gammara. ibidem Gamon. 245 Garó. 142 Garuanços. 190 Garyophyllata. 408 Garyophylla. 376 Gengibre. 238 Gentiana. 264 Gentio. ibidem Gerson. 68 Gigarta. 506 Ginesta. 473 Glaucé. 461 Glaucio. 329 Gleffaria. 68 Glesfo. ibidem Gleucos. 506 Glycy. 506 Gnapalio. 348 Gnaphon. 477 Gobio. 441 Colondrina. 152 Gomas varias. 87.91.547 Gordolobo. 442 Gramma. 393.394 Gramen parnafi. 394 Grana. 93.404 Granada. 98 Grana de parayfo. 15 Grana Scolecia. 404 Grana vermicular. ibidem Grasfi goma. 547 Grasfas varias. 62.167.170 Gratia Dei. 284.469 Grossos. 118 Guacia. 87 Guayaco. 81 Guindas. 100 Guirnalda. 409</p>	<p>Hedycroo vnguento. 45 Helecho. 494.495 Helecho de roble. 497 Heliogabalo. 142 Heliocopio. 481 Heliotropio menor. 500 Hemionite. 359 Hemionitide. 335 Hemorroo. 606.615 Henrico de Luxemburg. 576 Hercules. 301 Herrumbre. 531 Hiel. 172 Hieles veneficas. 590 Hieracio mayor, y menor. 310 Hierosolimitanú pomú. 481. Higados diuersos. 145 Higo. 120 Higueras varias. 117. 120.477 Hiniesta. 473 Hinojos varios. 212.316 Hippocras. 512 Hippoglossó. 457 Hippophae. 476 Hippophesto. ibidem Hippopotamo. 137 Hippofelino. 315 Hollin vario. 50.58.568 Holistio. 383 Hombrezillos. 208.463. Homero. 5.503 Hongos. 430.589 Hortiga. 437 Hortiga muerta. 438 Hueuos diuersos. 148.149 Hurones. 139 Hiacinto. 577 Hiacinto poético. 412 Hydra. 608 Hydro. 615 Hydromel. 512 Hydromelo. 517 Hydrophobo. 601 Hydro. 606 Hyofcyamo. 585 Hypecoo. 416 Hypoquistidos. 79 Hyslopo. 376 Hyslrix. 124</p>	<p>Karabe. 68 Karmes. 404 L. Lacca. 31 Lacedemonia. 562 Lacedemonio marmol. 565 Ladano. 80 Laertio Licinio. 227 Lagartija. 158 Lagarto. ibidem Lagrima. 510 Lamium. 438 Lampazos. 444 Lampfana. 201 Lana. 165 Langostas. 150 Larice. 53 Lasferpitio. 325 Lauandula. 16 Laurel. 65 Laurel Alexandrino. 457. 464. Laurcola. 465 Lecanio Basso. 5 Leche de gallina. 227 Leche mezclada con Cuajo. 591. Leche presa. 163 Leches varias. 118.119. 163.164. Lechetrezna. 480 Lechuga. 228 Lengua ceruima. 340.359 Lengua de buey saluage. 392 Lengua de perro. 456 Lengua de serpiente. 577 Lenteja. 193 Lentejas de agua. 433 Leontopodio. 456 Lepidio. 122 Leuiflico. 302 Leuiflico vulgar. 318 Leucada. 336 Lexia de ceniza de higuera. 118. Libyffico. 302 Lichen. 407 Licinio Basso. 5 Liebre. 138 Liebre marina. 592.593 Licja. 514 Liga. 331 Ligustico. 302 Limas. 103 Limones. 103 Linaloe Oriental. 30 Linaza. 189 Lino. 189 Linospermon. ibidem Liria. 331 Lirio amarillo saluage. 351 Lirio blanco. 337 Lirio Cardeno. 12 Lirón. 161 Lithargyrio. 591 Lithocola. 565 Lithospermon. 365 Llanten. 209 Llanten aquatico. 371 Lombrizes. 160 Lonchite. 367 Loto Eegyptiaco. 448 Loto domestico. 342</p>
<p>Farfara. 344 Farro. 185 Ferrete. 528</p>	<p>F. Halme. 142 Hanibal. 503.515 Hauas varias. 191.428 Iaya. 92</p>	<p>H. Iacinto yerua. 412 Iafmin. 46 Iafmino vnguento. ibidem Idea radix. 402 Imperatoria. 314 Ioannes de Monte Regio. 68 Iorge pirez de Almada. 120 Ioyo. 188 Ioyo syluestre. 401 Irión. 236 Ilopo. 284 Ilopyro. 453 Iudias. 193 Iudihuelos. 193.228 Iuncia olorosa. 14 Iunco. 406 Iunco de la India. 71 Iupiter. 525 Iufbarba. 464 Ixia. 388</p>	<p>I. Iacinto yerua. 412 Iafmin. 46 Iafmino vnguento. ibidem Idea radix. 402 Imperatoria. 314 Ioannes de Monte Regio. 68 Iorge pirez de Almada. 120 Ioyo. 188 Ioyo syluestre. 401 Irión. 236 Ilopo. 284 Ilopyro. 453 Iudias. 193 Iudihuelos. 193.228 Iuncia olorosa. 14 Iunco. 406 Iunco de la India. 71 Iupiter. 525 Iufbarba. 464 Ixia. 388</p>	<p>K. Loto Eegyptiaco. 448 Loto domestico. 342</p>

T A B L A.

Loto.	343	Miel.	176	Oenomeli.	511	Peplide.	483
Lucerna.	336	Mielga.	229	Ojo de buey.	363	Peplo.	483
Luciano.	602	Miel Heracleotica.	584	Oleoniell.	35	Pera.	107
Luna.	525	Miera.	64	Oleos varios.	35.36.37.38.39	Peregrination.	5
Lunaria.	407	Mijo.	186	Oliualtro de Rodas.	28	Perehil.	313
Lupulo.	208.463	Mijo turquesco.	186	Oliuo.	90	Perfoliata.	454
Lycio.	85	Milefolio.	396	Olmo.	69	Pergamo.	71
Lycopside.	391.456	Mil en rama.	441.	Olynthi.	118	Pero de eneldo.	103
Lygni de coronaria.	336	Mil en rama de arroyos.	449	Omphacomeli.	517	Perro y su natura.	601
Lygni de saluage.	336	Miluiana.	104	Onagra.	450	Perro rauioio.	600.604
Lynce.	175	Minerales.	523	Onobryche.	371	Perfa.	296
Lyncurio.	68	Minio.	539.540.541	Onochiles.	390.391	Perfea.	121
Lyncurion.	174.175	Minio de Serapion.	547	Onoclea.	389.391	Perfeo.	121
Lyfimachia.	377	Mirabolanos.	475	Onofma.	357	Persepolis.	503
M.		Misly.	545	Ophri.	468	Peruetano.	107
Macer.	69	Mitridates.	576	Ophiogenes.	611	Petroleo.	65
Macis.	69.114	Mitulos.	126	Ophio.	415.586	Pez liquida.	57
Madrefelua.	385	Mocos de hierro.	532	Opocalpaso.	47	Pez seca.	58
Madroño.	108.111	Molibdena.	534	Opcarpaso.	585	Phaeton.	68
Majuelas.	75	Molletes.	181	Oregano.	286	Phalangio.	341.605.613
Malabathrinu vnguento.	46	Moly.	299.300	Oreja de raton yerua.	258	Pharico.	587
Malua.	202	Moly montano.	298	Orejas de monje.	436	Philinon.	332
Maluaufco.	202.368	Monte regio.	68	Oreofelino.	311	Phillyra.	78
Maluaufco faluage.	369	Moral.	116	Orichalco.	534	Phillyrea.	78
Mançanas.	103	Moras.	116	Origanis.	296	Philonide Siculo Ennenfe.	
Mançanilla.	361	Mordeduras de perros rauio.	600.603	Orin.	531	Phleo Pliniano.	383
Mançanilla bastarda.	409	Morion.	424	Orina.	174	Phryne.	140
Mançanilla loca.	363	Mostaza.	234	Ormino.	356	Phyteuma.	456
Mandragora.	586	Mostaza faluage.	235	Orno.	66	Pico de cigueña.	348
Mandragula.	424	Mumia.	59	Oropimente.	547.592	Picris.	215
Manna.	35.177	Muria.	161	Orofuz.	266	Pic coruino.	213
Manna de Encienfo.	50.51	Mur.	142	Oruga de la hortaliza.	154	Pic de gallina.	223
Manna maltichina.	177	Murfaña.	606	Orugas de pinos.	155.156.581	Pic de liebre.	387
Manna folutua.	51	Murfaño.	160.606.614	Ostracite piedra.	565	Piedra Amianta.	562
Manteca.	163.165	Mulgo.	29	Ostryde.	461	Piedra Arabica.	501
Marauillas.	228	Mulgo marino.	440	Othonna.	346	Piedra Armenia.	538.544
Marco Antonio.	516.576	Myacantha.	464	Ouas.	433	Piedra Asia.	538
Marco Scauro.	137	Myagro.	450	Ouas marinas.	143	Piedra Calaminar.	526.534
Marfil.	152	Myrra.	47	Oxalme.	516	Piedra cerulea.	538
Margallon.	49	Myrride.	449	Oxymel.	516	Piedra de estancar fangre.	
Maripofas.	154	Myrsinites tithymalus.	480	Ozymo Gariophilato.	225		
Marruio.	339	Myrsidano.	99.100	P.		Piedra del Aguila.	564
Marruio bastardo.	338	Myxa.	110.331	Paja de Meca.	25	Piedra Geode.	566
Maro.	296	N.		Pala.	121	Piedra de las esponjas.	565
Maro de Galeno.	296	Nabos varios.	196	Palestras de Grecia.	35	Piedra espongia.	551
Mars.	525	Napelo.	587	Palma.	97	Piedra lman.	560.591
Marfos.	611	Naphtha.	59.60	Palma Christi.	355	Piedra Indica.	539
Martagon.	337	Naranjas.	103	Palmito.	49	Piedra Iudaica.	562
Martas.	139	Narcaptho.	46	Palomilla.	446	Piedra lechera.	561
Mastuerço.	235	Narcifo.	476	Palomina.	446	Piedra lunar.	563
Mastuerço faluage.	121.250	Nardino vnguento.	46	Panace.	300	Piedra memphite.	563
Mastrantos.	290	Nardo Gallico, celtico, y Montano.	17.18	Panace Afclepio.	301	Piedra morochto.	561
Mata.	55	Natas.	165	Panace Chironio.	301	Piedra naxia.	566
Mata buey.	155	Natrix.	608.616	Panace Heraclio.	300	Piedra ophite.	565
Matiana.	104	Neguilla.	325	Pancreatio.	247	Piedra phrygia.	558
Matricaria.	295.362	Nenuphar.	358	Panizo.	186	Piedra plomera.	533
Mayorana.	295	Nepeta.	292.294	Pan porcino.	241	Piedra pomez.	551
Mayz.	186	Neron.	472	Papauer cornudo.	586	Piedra pyrite.	558
Meconio.	415.586	Neurinas.	62	Papauer spumeum.	393	Piedra lamia.	566
Medio.	387	Niespero.	108	Paralio.	480	Piedra schista.	560
Melapia.	105	Nigella citrina.	309.325	Parietaria.	432	Piedra thracia.	560
Melce.	165	Nil.	228	Paronychia.	407	Piedra thyite.	562
Melicratum.	512	Nil album.	528	Paffas.	506	Pila marina.	556
Melittes lapis.	561	Nitro.	553	Paffera.	254	Pilofela.	258.383
Melocotones.	103.104	Nuez.	114	Paffillas de Rosas.	228.259	Pimienta.	237
Melomeli.	517	Nueza blanca.	493	Paffinaca marina.	84	Pimienta aquatica.	239
Melones.	219	Nueza negra.	494	614.	135.605	Pimpinela.	405
Membrillos.	103.104	Nue zes Moscadas.	114	Paito ceruino.	315	Pinaftello.	323
Menas.	141	Nuez mercla.	115.421.586	Pata de Leon.	335	Pinillo oloroso.	374
Mendefio vnguento.	45	Nuez Vomica.	115	Pelitre.	320	Pinones.	52.56
Menta Sarracenic.	291	O.		Pentadactylo.	401	Pino aluar.	52
Mercurial.	498	Oftauio.	5	Pentaphyllon.	377	Pino negro.	57
Mercurio.	525.541	Ochra.	195.539	Peonia.	364	Piffafphalto.	59
Mefpero.	107.108			Pepino.	288	Piftolochia.	458
Metopio vnguento.	45						
Mecx.	71						

T A B L A

Pithitis.	415	Romulo.	510	serica.	111	Teutrio.	338
Pityufa.	481	Rofas varias.	84.85.336	serpol.	294	Teucro.	338
Pladano.	65	Rubeta.	140.593	seruas.	110	Texo.	462.585
Plasma.	577	Rubia.	367	sefamoide mayor y menor.		Thais.	503
Platymanile.	191	Rubia menor.	322	468. 469		Thalassomeli.	514
Platiphyllos.	481	Ruuiia.	367	sefeli.	304.305	Thalietro.	439
Plinio.	5.572	Ruda.	298.299	seuo.	170	Thapfia.	3.472
Plomo.	532	Ruiponces.	196	sideritide y sus especies.	395	Theammede.	561
Plumbago.	534	Ruipontico.	263	396		Theriaca, y su prucua.	618
Plutarcho.	5.121	Ruipontico vulgar.	268	siempre viua mayor menor.		Therion.	134
Polemonia.	381.475	Rulco.	100	434		Thomas Huuyat.	148
Polenta.	182	Ruta capraria.	371	siliquastro.	15	Thymbra.	376
Poleo.	287	S.		silphæ.	144	Thymiama.	329
Polio.	343	Saccharon.	177	silphio.	325	Thymoxalme.	516
Polipodio.	496	Sacre.	311	siluro.	140	Tiberio Cesar.	65.199
Poluo de Ioannes de Vigo.	542	Sactone.	615	silybo.	474	Tierras varias.	566.567
Polygalo.	461	Salamandra.	156.582	sol.	210	Tieftos de los hornazas.	567
Polygonato.	379	Salamanquesa.	156.158	sifon.	305	Tito.	175
polygono hembra.	279	Salgada.	74	sitanio.	180	Tito Vespasiano.	5
poma amoris.	424	Salitre.	553	imarido.	141	Tinta.	568
pomada olorosa.	171	Saliua humana.	574	similace hortense.	462	Tinta venenosa.	573
pompicio.	81	Salmonete.	136	smyrnio.	313	Tomillo falso.	293
pompholyge.	526.527	Salmuera.	514.552	socrates.	427	Tongres.	514
Potamogeton.	440	Salua.	289	sol.	525	Toñina.	142
Poterio.	275	Sambac.	46	soliman.	542.592	Tormentila.	377.401
Precipitado.	592	Sandalos.	28	folatro furioso.	583	Tornafol.	500
Pregula.	68	Sandaraca.	62.547.592.	fombrerera.	445	Torongil.	339
Prexalpe.	503	Sandarax.	62	fony.	545	Toronjas.	103
Preparatiõ de vnguetos.	38.	Sandix.	536.540.547	sparganio.	388	Toruifco.	404.486
Prifcos.	103.104	Sangre.	172	spartos.	473	Toxico.	587
Protropo.	510	Sangre ceruina.	154	spelta.	183	Toxicos venenos.	428
Pseudodictamo.	288	Sangre de drago en lagrima	540	sphondilio.	321	Tragio.	405
Pflora de Aftio.	383	Sangre de toro.	589	splenio.	359	Trago.	184.495
Psorico.	545	Sangre menstrua.	590	spodio.	526.527	Tragorigano.	286
Psyllo.	350.584	Sanguiucla.	593	stactæ.	45	Traufina.	329
Psyllos.	611	Sanicula.	382	stachy.	339	Treboles varios.	342.447
Parmica.	239	Santerna.	531	stachytes.	441	Tremielga.	132
ptifana.	182.185	Saphir.	539.563.577	staphisagria.	583	Tricomanes.	459
Ptyas.	574	Sapo.	140	steba.	383	Trifolio Asphaltite.	342
Puerca.	143	Saponaria.	240.384	stellaria.	452	Trigo.	180
Puerro.	230	Sarcophago.	558	stellia.	156.158	Trinitas.	342
Pulmonaria.	407	Sardonia yerua.	585	stemphyllon.	506	Tripolio.	458
Pulmonca de algunos ani-	144	Sarxiphago.	386	sticas cicrina.	285.409	Trychnos.	420
males.	144	Saturnia.	376	stomachicas medicinas.	117	Tuctano diuersos.	171
Pulmon marino.	144	Saturnio.	525	stomaticas medicinas.	117	Tullio Sabino.	601
Purpura.	125	Satyriõ.	354	stramonia.	115.421	Tunica.	376
Purpureo color.	452	Satyriõ Erythronio.	355	stratiote aquatico.	441	Turbit de Leuante.	491
Pycnocomo.	488	Sauco.	486.487	struthio.	240	Turmas de tierra.	227
Pyzacantha.	86	Sauina.	62	struthios.	104	Turquesa.	539
		Sauz.	89	sudau.	68	Tufom.	587
		Sauz gatillo.	88	fuclas de çapatos viejos.	147	Tuthia.	524.527
		Saxifragia.	386	fuero de leche.	163.165	Tuthia de Serapion.	526
		Scabiola.	383	sumidas.	5	Typhlena.	615
		Scandice.	222	sumaque.	95	V.	
		Scariola.	215	fuiedad cogida de las pale-		Valentia.	4
		Scilla menor.	247	stras.	33	Valeriana.	19
		Scinco.	159	fuiedad del agua de los ba-		Vayas.	65
		Scolopendria.	341	ños.	33	Vedegambre blanco, y ne-	
		Scolopendra marina.	131.607	fycomoro.	17	gro.	466.467
		Scolopendra aial.	605.607	syncomifto pan.	181	Veleño.	417.585
		Scordio.	343	T.		Velefa.	222
		Scorpioide.	501	Tamaras.	97	Veneno.	575
		Scorpiena.	131	Tamarindos.	97	Venus.	525
		Scrophularia.	438	Tamariz.	72	Verbena.	410.411
		Scytala.	607.615	Tanaceto.	346	Verça.	204
		Sebesten.	110.331	Taragontia.	243	Verça perruna.	499
		sefa.	217	Tarantula.	157	Verdolaga.	206
		segala.	184	Taraxacon.	215	Verengenas.	424
		segouia.	75	Taray.	72	Vergajo de ciervo.	145
		lena.	318.484	Tartago.	483	Vernix.	62.547
		feñales del pro rauiofo.	600	Telephio.	260	Veronica.	283.335
		sepa.	156	Telinas.	126	Vespasiano.	175
		surapino.	327	Tembul.	20	Vexiga de perro.	420
		serapion.	60	Terebintina.	57	Vezerra yerua.	458
				Tereniabin.	177	Vid.	502
				Terra sigillara.	543		

T A B L A.

<p>V. 505 Vir. 515 Vinagre de ca. 521 Vinagre scillitide. 516 Vinea peruinca. 465 Vino paffo. 506 Vinos varios. 508.509.511. 516.517.518.519.520.521.522 Violetas. 452 Vilnaga. 317 Vierra. 139 Vlyffes. 5 Vnedon. 108 Vnguentos varios. 38.39.40 41.42.43.44.45.46 Vnicornio. 577 Vñas de afnos. 145 Vñas de cabras. 145 Vña olorosa. 127 Vntos diuerfos. 167 Vua creffa. ò espina. 76 Vua de rapofa. 583 Vuas. 506 Vua raminia. 471</p> <p style="text-align: center;">X.</p> <p>Xanthio. 444.460 Xara. 80 Xaramago. 197 Xibia. 136 Xiua. 136 Xylobalfamo. 27 Xyride. 389</p> <p style="text-align: center;">Y.</p> <p>Yaro. 244 Yedra. 256 Yedra campana. 462 Yema de hueuo. 149 Yerua buena aquatica. 211 Yerua cana. 439 Yerua de balletteros. 467 Yerua estrella. 276 Yerua gigante. 282 Yerua lombriguera. 419 Yerua mora. 420 Yerua mora mayor, y acarrea adora de fueño. 420 Yerua mora que acarrea lo- cura. 420 Yerua piojenta. 471 Yerua puntera. 434 Yerua Romana. 24 Yerua fagrada. 410 Yeruatora. 225 Yeruatum. 323 Yeruos. 195 Yeffo. 555.589 Yua. 374 Yezgos. 486.487</p> <p style="text-align: center;">Z.</p> <p>Zambac. 46 Zanganos. 179 Zaragatona. 418.584 Zedoaria. 238 Zizania. 188 Zopiffa. 58</p>	<p>Adzari. 18 Agaric. 262 Agno cast. 88 Agralles. 200 Agrimonia. 399 Ala. 33 Alacra. 129 Alber. 67 Albercocs. 103 Albudeca. 218 Alcarouia. 307 Alcofol. 533 Alfabega. 225 Alfals. 229 Alfolues. 189 Algeps. 555 All. 232 Almanguena. 543 Alquitira. 278 Alum. 549 Alzina. 92 Amelles. 112 Amecs. 309 Amido. 188 Anet. 307 Angeloc. 329 Api. 313 Araña. 157 Arbos. 111 Argent viu. 541 Ariço. 124 Arros. 185 Artemeya. 346 Auellana. 115 Azeucja. 560 Azeuer. 280</p> <p style="text-align: center;">B.</p> <p>Baladre. 429 Balfem. 26 Baña. 154 Bajeli. 49 Beadia. 92 Betonica. 376 Biuora. 132 Blacos. 352 Blanquet. 536 Bledas. 206 Blets. 201 Bolet. 430 Borreas. 455 Bruyot. 12</p> <p style="text-align: center;">C.</p> <p>Cafrá bord. 497 Cals. 555 Camomila. 361 Canem. 369 Caña fería. 322.427 Cañela. 21 Capadella. 436 Caparas. 471 Caparros. 544 Carabaça. 217 Caragol. 128 Caramida. 566 Cardons. 272 Cart corredor. 279 Cascall. 414 Castañas. 94 Ceba. 231 Ceba marina. 247 Cedro. 64 Celiandre. 309 Celidonia. 256 Centaurea. 269 Cera. 178 Ceterac. 359</p>	<p>Cheriuia. 199 Chinches. 143 Chifmes. 143 Cigalas. 150 Ciprer. 61 Cireres. 100 Cirero de paffor. 75 Ciurons. 190 Coallada. 163 Codoyns. 103 Cogombres. 218 Colapex. 330 Coloquintida. 489 Cols. 204 Comins. 308 Confolda. 382 Coral. 557 Corco. 70 Cornicerui. 113 Corno de ceruo. 214 Corona de Rey. 295 Coscol. 404 Cranc. 129 Crexens. 211 Cuall. 167 Cucs de terra. 160 Cugullada. 151</p> <p style="text-align: center;">D.</p> <p>Despulla de ferp. 134 Donzell. 282</p> <p style="text-align: center;">E.</p> <p>Edra. 256 Endiuie. 215 Enfens. 51 Epitimo. 490 Efcamonea. 484 Efmertil. 565 Epic nart. 16 Eftepa. 79 Euforbi. 327</p> <p style="text-align: center;">F.</p> <p>Falguera. 495 Falzia. 459 Faua. 191 Fax. 5 Fel. 5 Fenoll. 172 Fenoll mari. 316 Fergola. 212 Ferret. 293 Fefols. 528 Fefol turquesch. 193 Fefucs. 228 Figs. 113 Folio indo. 120 Formage. 20 Forment. 163 Fraxino. 180 Fumus terra. 66 Galas. 446 Galbano. 95 Gamons. 328 Garrofes. 245 Gauarrera. 101 Genetta. 77 Gentiana. 473 Ginebre. 294 Gingebre. 62 Girafol. 238 Gram. 500 Granotes. 394 Guirnalda. 139 Herbatur. 409 Hortiga. 323 Iuliuert. 437 Iunça. 313 Iunco. 14 Iufquiamo. 406 L. 417</p> <p style="text-align: center;">L.</p> <p>Lentifq. 55 Limons. 103 Llagoffes. 150 Llebre. 135 Llerrera. 480 Llentillas. 193 Llettuga. 221 Lli. 189 Llicons. 214 Lliet. 163 Lliri blanc. 337 Lliri blau. 12 Litargiri. 535 Lobins. 195 Lorer. 65</p> <p style="text-align: center;">M.</p> <p>Magrana. 98 Malrubi. 339 Malua. 202 Maluins. 368 Mantega. 163 Margallon. 49 Maftech. 55 Matafaluga. 306 Matrefilua. 385 Matricaria. 362 Mel. 176 Mel coraje. 498 Mel fera. 340 Menta. 290 Mentaftro. 290 Mill. 186 Mill bart. 365 Moll. 171 Moradux. 295 Morella. 419 Morella roquera. 432 Morera. 116 Mores. 116 Morritort. 235 Morritort faluage. 121 Mosca de ase. 155 Mostalla. 234 Murra. 99 Myrra. 47</p> <p style="text-align: center;">N.</p> <p>Naps. 196 Naps rodons. 196 Nenuphar. 358 Nefplo. 108 Niella. 335 Nous. 114</p> <p style="text-align: center;">O.</p> <p>Oli. 34 Oliuera. 90 Olm. 69 Ordi. 182 Orenga. 286 Orins. 174 Orpiment. 547 Ous. 148</p> <p style="text-align: center;">P.</p> <p>Palla de camell. 25 Palma. 97 Panis. 186 Panfas. 506 Paradella. 200 Pastel. 259 Paftrinagues. 303 Febre. 257</p>
---	--	---

TABLA DE los nombres Catalanes.

A	Bre del pi. 57
	Abrulls. 386
	Abrotano. 282
Accr.	529

A B L A.

purgeão do mato.	293
Ourigo cacheyro.	124
Ourina.	174
Ouropimente.	547
Oruga.	224
P.	
Painço.	186
Palha de camelo.	35
Palmeyra.	97
Pao daguia.	30
Paom de vento.	181
Papolas.	413
Pantaria.	432
Passas.	506
Pastel.	259
Pe de febre.	387
Pe de vezerro.	244
Pedra ahume.	549
Pedra daguia.	564
Pedra de buyr.	565
Pedra de ceuar.	560
Pedra pomez.	551
Peonia.	364
Pepino.	218
Pepinos de S. Grego- rio.	469
Pera.	107
Pellegos.	103
Pico de grou.	348
Piletre.	320
Pimento.	237
Pimenteyro syluestre.	88.
Pinheyro aluar.	52
Pinheyro negro.	52
Pinilho de cheyro.	14
Pirliteiro.	75
Poejo.	287
Polipodio.	496
Porquinhas de San- ta.	218
Putegas.	79
Q.	
Quebra osso.	150
Queijo.	163
R.	
Raás.	139
Rabaças.	210
Rabaos.	197
Rato.	161
Regoliz.	266
Rinchaom.	236
Romam.	98
Rofa.	84
Rofmarinho.	284
Rüda.	299
Ruiua.	367
S.	
Sal.	551
Salamantega.	158
Salgadeira.	74
Salgueiro.	89
Salmoura.	552
Salfa.	313
Salua.	289
Sambixuga.	593
Sambugueyro.	487
Sanchinhas.	430
Sanguie.	172
Sarro.	554
Saturagê.	294
Sauina.	62
Sempre noiua.	434

Serapino.	327
Sergantana.	158
Serpä.	294
Siba.	136
Silua.	397
Solda.	382
Sombredinhos do tel- hado.	436
Sorba.	110
Soro de leyte.	163
Spolho de cobra.	134
Sumagre.	95
Sylua macha.	77
T.	
Tabua.	349
Tamaras.	97
Tamargueira.	72
Tartago.	483
Terra.	566
Texo.	428
Torga.	62
Tornasol.	500
Toruico.	486
Tramelega.	132
Tramoços.	195
Tramoços de caõ.	428
Treuo.	342
Treuo do mato.	447
Treuo Real.	447
Trigo.	180
Tuberas de terra.	227
Tutano.	171
V.	
Vacaloura.	155
Valcristana.	19
Verdere.	530
Verdoaga.	206
Vide.	502
Violar.	452
Visgo.	329
Vlmo.	169
Vrchilla.	129
Vrgebaõ.	111
Vanga.	37
Vrzc.	172
Y.	
Yua.	374
Z.	
Zaragatoa.	418
Zimbro.	162

T A B L A
de los nóbres

Italianos.	
A.	
A Brotano.	282
Acciatio.	529
Acetofa.	200
Acoro.	13
Agarico.	262
Aglio.	232
Aglio porro.	233
Agresto.	235
Agrimonia.	399
Albato.	111
Albero.	27
Aloe.	280
Alumie.	349
Amarella.	362
Ameos.	309
Amomo.	23
Amperlo.	75

Amphodillo.	245
Amydon.	188
Aneto.	307
Anime.	31
Anis.	306
Antimonio.	533
Apio.	313
Aqua de latte.	163
Argento viuo.	541
Armelini.	103
Aro.	244
Artemisia.	346
Afaro.	18
Ascalonia.	246
Asparago.	208
Assenzo.	282
Auena.	184
Auorio.	152
B.	
Bacoche.	103
Bagolaro.	108
Balfamo.	26
Basílico.	225
Betonica.	376
Bitca.	536
Biedoni.	201
Bietola.	206
Biondella.	269
Bonaga.	277
Bonifacia.	457
Borragine.	455
Brucht.	154
Buglossa saluatica.	392
Buuro.	163
C.	
Calamandrina.	336
Calamita.	560
Calamo aromatico.	25
Calcina viuua.	555
Callostro.	77
Camomilla.	361
Canaper.	369
Canela.	21
Canela ordinaria.	23
Cantarela.	155
Capellina.	151
Capel venere.	459
Capitoni.	142
Cappare.	249
Cardioffi.	273
Cardoncello.	439
Carlina.	269
Carlina nera.	279
Caro.	307
Carobe.	101
Caso.	163
Castagne.	94
Catapuzza.	483
Caualetto marino.	124
Cauolo.	204
Ceci.	190
Cedri.	193
Cedrioli.	238
Cedro.	64
Cedromella.	339
Celidonia.	256
Centone.	433
Cephaglion.	49
Cera.	178
Cerafe de inuerno.	108
Cerefoglio.	222
Ceregie.	100
Chioccioli.	128
Cicala.	150

Cieerbica.	214
Cicuta.	427
Cimici.	143
Cimino.	308
Cipolla.	231
Cipolla canina.	412
Ciprello.	61
Citroni.	103
Cocomeri.	218
Cocomero saluatico.	469.
Coda de cavallo.	403
Cola de peisce.	330
Coloquintida.	439
Cofolida maggior.	382
Corallo.	557
Coriandolo.	309
Gorniolo.	109
Corregiola.	379
Corregiola fem.	379
Costo.	24
Crescione.	211
Creta.	212
Cypero.	14
D.	
Dauco.	317
Diapero.	564
Dillaco.	272
Dittamo.	288
Donnola.	139
E.	
Ebulo.	487
Elice.	92
Elleboro bianco.	466
Elleboro negro.	467
Enola.	33
Epauca.	407
Eutorbio.	327
F.	
Faggio.	92
Faguli communi.	193
Faguoli pinto.	228
Farro.	110
Faua.	157
Fauoscello.	257
Feccia.	554
Felce.	495
Fenochio marino.	414
Ferola.	322
Fico.	120
Fiele.	172
Fieno Greco.	189
Figora.	120
Filipendola.	349
Fmocchio.	318
longhi.	450
Formagio.	163
Formento.	180
Frastnella.	379
Frassano.	66
Fumoterra.	446
G.	
Galbano.	328
Galla.	95
Galli.	147
Galline.	147
Gambaro.	129
Genesta.	473
Gengeuo.	238
Gentuana.	264
Gessio.	555
Ghiandê.	92
Ghiozzi.	142
Gigliq.	337

T A B L A

<p>G Giglio azzurro. 12 Giglio saluatico. 431 Ginepero. 62 Gioglio. 188 Gioglio saluatico. 401 Gionco odorato. 25 Girasole. 477 Gittone. 325 Gionco. 406 Gorgolestro. 210 Gramigna. 394 Grana. 404 Granccio. 129 Granellosa. 434 Grano. 180 Grisomcle. 103 Groppa. 554 Guado. 189</p> <p style="text-align: center;">H.</p> <p>Halicacabo. 420 Hedera. 256 Hyosquiamo. 417 Hyssopo. 284</p> <p style="text-align: center;">I.</p> <p>Iella. 33 Incenso. 51 Inchiostro. 568 Indorata. 359 Iringo. 279</p> <p style="text-align: center;">L.</p> <p>Lactucella. 214 Lagrima. 510 Lappola maggiore. 444 Lappola minore. 460 Latte. 163 Lattuca. 221 Laureola. 465 Lauro. 65 Lente de i paludi. 433 Lenticchie. 193 Lentisco. 135 Loncelli. 103 Linaloe Oriental. 30 Lingua ceruina. 340 Lingua de cane. 456 Lino. 189 Lodola. 151 Loglio. 188 Loppa. 532 Lucertola. 158 Lumache. 128 Lumbrici. 160 Lupino. 195</p> <p style="text-align: center;">M.</p> <p>Macerrone. 313 Majorana. 295 Malua. 202 Malua saluatica. 359 Maluauisco. 368 Mandragora. 424 Mandole. 112 Marrobio. 339 Marrobio bastardo. 338 Marroni. 94 Marruche. 73 Mastice. 55 Mazza sorda. 349 Melangole. 103 Melecotogne. 103 Mel granato. 98 Melloro. 29</p>	<p>M Melle. 176 Melone de aqua. 218 Menta. 290 Men ta saluatica. 290 Meo. 14 Mercuriale. 498 Midolla. 171 Miglio. 186 Mignata. 593 Millefoglio. 441 Mirasole. 477 Mocho. 195 Molocucci. 74 Monacuccie. 388 Mori. 116 Morzoni. 142 Murtella. 99 Mulgo. 29 Myrra. 47</p> <p style="text-align: center;">N.</p> <p>Nagoni. 196 Nasitort saluatico. 121 Nasso. 428 Nauone saluatico. 454 Nespolo. 108 Niporetella. 292 Nocelle. 115 Noci. 114 Nociuole. 115</p> <p style="text-align: center;">O.</p> <p>Occhio de boue. 363 Ogllo. 34 Oleandro. 429 Oliuella. 77 Oliuo. 90 Oliuo saluatico. 99 Orbaro. 65 Origano. 286 Orina. 374 Oruo. 66 Ortica. 437 Ortica mara. 230 Orzo. 182</p> <p style="text-align: center;">P.</p> <p>Panico. 186 Panizzo. 186 Papauero cornuto. 416 Papauero domestico. 414 Papauero saluatico. 413 Parietaria. 432 Passole. 506 Pastinaca. 303 Pauerina. 433 Pconia. 364 Pepe. 237 Pepone. 218 Perforata. 372 Pero. 107 Persiche. 193 Pesce palombo. 135 Petrosello. 313 Pezo. 52 Pie de lepre. 387 Piombo. 53 Pioppo. 67 Pistacchi. 113 Plantagine. 209 Platano. 65 Polipodio. 496 Pomice. 551</p>	<p>P Porcelleti. 143 Porradello. 230 Porro. 230 Procacchia. 206 Prouenca. 380 Psillio. 418 Pulegio. 287 Pungetopi. 464 Pyretro. 320</p> <p style="text-align: center;">Q.</p> <p>Quercia. 92 Quercioula. 336 Quinquafoglio. 401</p> <p style="text-align: center;">R.</p> <p>Radice. 197 Ragno. 157 Rame abrucciato. 528 Ramolacci. 197 Ranocchie. 139 Rape. 196 Rauanelo. 197 Regolitia. 266 Riccio. 124 Riccio marino. 123 Riso. 185 Robbia. 367 Rombice. 200 Rondinella. 152 Rosa. 84 Rosaio saluatico. 77 Rosmarino. 321 Rouo. 397 Rucheta. 224 Ruggine de ferro. 531 Rusco. 464 Ruta. 299</p> <p style="text-align: center;">S.</p> <p>Sale. 551 Salice. 89 Salmuoia. 552 Saltarelli. 150 Sambuco. 487 Sangue. 172 Salsifragia. 386 Sauina. 62 Sauoregia. 294 Schiuma de ferro. 532 Scorpione. 129 Segala. 184 Sempre uiuo maggiore. 434 Senape. 234 Sepia. 136 Serapino. 327 Serpentina. 243 Serpillo. 294 Sisamo. 187 Sisaro. 199 Smeriglio. 565 Solatro. 419 Solfo. 550 Somaco. 95 Sorce. 161 Sorge. 161 Spelta. 183 Spigo de cauallieri. 318 Spigo nardi. 16 Spina bianca. 272 Spoglio de serpi. 134 Spugna. 557 Stella herba. 213 Starace. 48</p>	<p>T Talone de porc. 19 Tamarigio. 7 Tamaro. 494 Tapfia. 472 Tarantola. 157 Tarlatura. 70 Taffo. 428 Taffo barbasso. 442 Terra. 566 Terrantola. 158 Tertusali. 227 Timo. 293 Titimalo. 480 Tignams. 30 Trapese. 203 Tremolo. 132 Treuisco. 486 Tribolo. 386 Trifoglio. 342 Trifoglio caualino. 447 Triglie. 136</p> <p style="text-align: center;">V.</p> <p>Valeriana. 19 Verbena. 411 Verderame. 530 Vetrolo. 544 Vilucchio. 398 Vilucchio maggiore. 462 Vincibosco. 385 Violo mammole. 452 Vischio. 331 Vitalba. 380 Vite. 502 Vucpasse. 506 Vuouo. 148</p> <p style="text-align: center;">Z.</p> <p>Zaffarano. 32 Zaffarano saluatico. 407 Zibetto. 29 Zucca. 217 Zucca saluatica. 493</p>
---	---	--	--

T A B L A de los n6bres en Frances.

<p>A Abricoc. 103 Absinca. 282 Ache. 313 Acier. 529 Agaric. 262 Agrimoine. 399 Ail. 232 Alifer. 108 Alouette. 151 Alun. 549 Aluyne. 282 Amandes. 112 Ameos. 309 Amydon. 188 Ancre. 568 Ancr. 307 Anis. 306 Aph rodilles. 245 Arbuttes. 111 Areine. 157 Argent vis. 541 Armoysf. 346 Arroche. 203</p>	<p>B Auoyne. 33 Auroune. 184 B. Baguenaudes. 420 Barbuc. 325 Basilic. 225 Basilic menu. 298 Baume. 26 Berle. 210 Betoine. 376 Bette sauuaige. 386 Beurre. 163 Bierre. 182 Bieure. 138 Blanc de plomb. 536 Ble. 180 Blette d'Espagne. 201 Boillon. 442 Boue dame. 203 Branche vrsine. 276 Bruyere. 72 Buglosse sauuaige. 392 Bugraues. 277</p>	<p>C Cabaret. 18 Calament. 292 Camemine. 361 Campanette. 398 Cancr. 129 Canelle. 21 Capres. 249 Capriole. 213 Carline. 269 Carline noire. 270 Carouge. 101 Carotte. 303 Celidone. 256 Cerise. 100 Ceruoise. 182 Cerufe. 536 Chalameau. 70 Champignons. 430 Chamure. 369 Chardon à carder. 272 Charpentaire. 247 Chasse boss. 378 Chastaignes. 94 Chau viue. 555 Cherui. 199 Chesne. 92 Chesnette. 336 Cheueulz de Venus. 459 Cheuresueille. 385 Chous. 204 Ciboule. 238 Cicotrin. 244 Cigue. 427 Cipres. 61 Cire. 178 Citrons. 103 Clair lait. 163 Cocombres. 218 cocobre sauuaige. 469 Cocq. 2447 Colle de poissons. 330 Coloquinte. 489</p>
--	---	--

T A B L A.

44	Coque	413	Coquerets.	420	Coral.	557	Coriandre.	309	Corne de cerf	154	Cornicolle.	378	Cornier.	109	Courge sauvage.	489	Cresson alenoys.	235	Cresson de ruisseaux.	211	Cresson sauvage.	121	Curaige.	239	Curaige maculee.	353	Curge.	217	Dent de chien.	394	Ellebore blanc.	466	Ellebore noir.	467	Encens.	51	Endiue.	215	Engeltier.	77	Ers.	195	Efcargotz.	128	Efclerc.	256	Efclerc petite.	257	Esparges.	208	Espeultre.	183	Eponge.	557	Espurge.	483	Faus.	92	Fenoil.	316	Fenoil marin.	212	Fenoil sauvage.	316	Feue.	191	Feuchiere.	495	Fuelle des Indes.	20	Fiant.	174	Fiel.		Fiel de terre.		Fien grec.	189	Figues.	120	Figuier.	120	Filipende.	349	Flambe bastarde.	13	Flambes.	12	Foin de Bourgorgne.	229	Fraisier.	397	Fraisne.	66	Framboyfier.	397	Fromage.	163	Fumoterre.	446	Galbano.	328	Garderobe.	282	Garance.	367	Gelline.	147	Genest.	473	Genecure.	62	Genticne.	264	Germandree.	336	Germandree de caue.	344	Gingembre.	283	Glands.	92	Glayeul.	388	Gleteron.	444	Gorbion.	327	Gouion.	142	Graine.	404	Granoille.	139	Gronelles.	332	Guimaucus.	368	Guy.	331	Gyroles.	199	Hancbane.	417	Hepatique.	407	Herbe à puces	418	Herbe au chat.	292	Herbe au chien.	456	Herbe au lait.	480	Herbe aux perles.	365	Herbe aux poulx.	471	Herbe de peytoille.	451	Heriton.	124	Houx.	464	Huyle.	34	Hyebles.	487	Hyslope.	284	Iacinthe.	412	Ionc.	406	Ioubarbe.	434	Irunducelle.	152	Iugiolinc.	187	Iuoyre.	152	Iusquiamo.	417	karuc.	307	Lait.	163	Laitue.	221	Latteron.	214	Laureolle.	465	Laurier.	65	Lengue de Cerf.	340	Lenaille.	193	Lenaille aquatique.	433	Lierre.	256	Lierre terrestre.	417	Lin.	189	Lis.	357	Lisarda.	158	Lis des Estangs.	358	Liset grande.	462	Lisarge.	535	Lupins.	195	Lizet.	398	Macors.	586	Mandegloyre.	424	Marjolaine.	295	Marjolaine bastarde.	286	Marjolaine de Angleterre.	293	Marrone.	295	Marrubin.	339	Marrubin noir.	338	Masse.	349	Mastic.	55	Matricaire.	362	Mauluc saufrage.	369	Melilot.	295	Melisse.	339	Mente.	290	Mente aquatique.	211	Mente saufrage.	290	Mercorella.	498	Meulles.	126	Meures.	116	Meurier.	116	Meurte.	99	Millefucille.	441	Mille grains.	347	Millepertuis.	372	Miller.	186	Moelle.	171	Morelle.	419	Morgelline.	254	Moslarde.	235	Mourron.	433	Monstardc.	234	Myel.	176	Myrrc.	47	Napulier.	444	Naüer.	196	Nesplier.	108	Nesplier.	325	Nielle.	114	Noix.	95	Noix de Galle.	115	Noyfette	363	Oeil de beuf.	148	Oeuf.	231	Oignon.	247	Oignon marin.	90	Oliuier.	90	Oliuier saufrage.	103	Oranges.	182	Orge.	286	Organ.	69	Orme.	437	Ortie morte.	438	Oruaille.	356	Ozeille.	200	Pain de porceau.	241	Paisture de chameaulx.	25	Palais au licure.	186	Parelle.	200	Parietaire.	432	pastel.	259	Pate de lyon.	335	Paulme Dieu.	477	Pauot.	414	Pauot cornu.	416	Pepon.	218	Perroquet	280	Persil.	313	Persil de asne.	450	Peruencche.	380	Peschcs.	103	Petite Garance.	332	Petit muguet.	430	Peucedane.	323	Peuplier.	67	Pied de lieure.	387	Pin.	52	Piretre.	320	Plaine.	65	Plantain.	209	Plastre.	555	Plomb.	532	Poires.	107	Pois chiches.	190	Poiure.	237	Pome Granade.	98	Pome de coing.	103	Poncirade.	339	Porcelaine.	206	Porce.	206
----	-------	-----	------------	-----	--------	-----	------------	-----	---------------	-----	-------------	-----	----------	-----	-----------------	-----	------------------	-----	-----------------------	-----	------------------	-----	----------	-----	------------------	-----	--------	-----	----------------	-----	-----------------	-----	----------------	-----	---------	----	---------	-----	------------	----	------	-----	------------	-----	----------	-----	-----------------	-----	-----------	-----	------------	-----	---------	-----	----------	-----	-------	----	---------	-----	---------------	-----	-----------------	-----	-------	-----	------------	-----	-------------------	----	--------	-----	-------	--	----------------	--	------------	-----	---------	-----	----------	-----	------------	-----	------------------	----	----------	----	---------------------	-----	-----------	-----	----------	----	--------------	-----	----------	-----	------------	-----	----------	-----	------------	-----	----------	-----	----------	-----	---------	-----	-----------	----	-----------	-----	-------------	-----	---------------------	-----	------------	-----	---------	----	----------	-----	-----------	-----	----------	-----	---------	-----	---------	-----	------------	-----	------------	-----	------------	-----	------	-----	----------	-----	-----------	-----	------------	-----	---------------	-----	----------------	-----	-----------------	-----	----------------	-----	-------------------	-----	------------------	-----	---------------------	-----	----------	-----	-------	-----	--------	----	----------	-----	----------	-----	-----------	-----	-------	-----	-----------	-----	--------------	-----	------------	-----	---------	-----	------------	-----	--------	-----	-------	-----	---------	-----	-----------	-----	------------	-----	----------	----	-----------------	-----	-----------	-----	---------------------	-----	---------	-----	-------------------	-----	------	-----	------	-----	----------	-----	------------------	-----	---------------	-----	----------	-----	---------	-----	--------	-----	---------	-----	--------------	-----	-------------	-----	----------------------	-----	---------------------------	-----	----------	-----	-----------	-----	----------------	-----	--------	-----	---------	----	-------------	-----	------------------	-----	----------	-----	----------	-----	--------	-----	------------------	-----	-----------------	-----	-------------	-----	----------	-----	---------	-----	----------	-----	---------	----	---------------	-----	---------------	-----	---------------	-----	---------	-----	---------	-----	----------	-----	-------------	-----	-----------	-----	----------	-----	------------	-----	-------	-----	--------	----	-----------	-----	--------	-----	-----------	-----	-----------	-----	---------	-----	-------	----	----------------	-----	----------	-----	---------------	-----	-------	-----	---------	-----	---------------	----	----------	----	-------------------	-----	----------	-----	-------	-----	--------	----	-------	-----	--------------	-----	-----------	-----	----------	-----	------------------	-----	------------------------	----	-------------------	-----	----------	-----	-------------	-----	---------	-----	---------------	-----	--------------	-----	--------	-----	--------------	-----	--------	-----	-----------	-----	---------	-----	-----------------	-----	-------------	-----	----------	-----	-----------------	-----	---------------	-----	------------	-----	-----------	----	-----------------	-----	------	----	----------	-----	---------	----	-----------	-----	----------	-----	--------	-----	---------	-----	---------------	-----	---------	-----	---------------	----	----------------	-----	------------	-----	-------------	-----	--------	-----

206	Verjusz.	507
230	Vers de terra.	160
110	Veruaine.	441
110	Velle saufrage.	229
287	Vigne.	502
147	Vinette.	200
143	Violettes de Mars.	452
	Violettes giroflees.	352
	Viorne.	380
	Vit de chien.	244
	Vitrocle.	398
	Vrine.	174
	Yf.	428
	Yuraie.	188

T A B L A de los nóbres Tudescos.

A	achia.	140
	Agel.	593
	Agrest.	507
	Agrimonic.	399
	Ahoino.	65
	Alant.	33
	Alberbaum.	67
	Alraum.	424
	Ameos.	309
	Amfer.	200
	Amlang.	188
	Andorn.	339
	Artischock.	275
	Aschbaum.	66
	Awich.	487
B	Bacillen.	212
	Bafam.	
	Basilien.	
	Baumoel.	34
	Beinhoehtzlin.	77
	Beley Vuelyz.	536
	Bertram.	320
	Betonien.	376
	Beyoufz.	346
	Biber.	158
	Biber kraut.	269
	Bilfomen.	417
	Binen kraut.	355
	Bingel kraut.	498
	Bintzen.	406
	Biszmuntz.	471
	Bitter aloes.	280
	Bitter keyt.	172
	Blachsch.	136
	Blauu gilgen.	12
	Blut.	172
	Bokshorn.	189
	Bolich.	140
	Bonen.	191
	Bouch baum.	92
	Bramber.	397
	Brautschlangen.	132
	Bruefch.	464
	Brunen kerfz.	211
	Bruntz.	174
	Burrosch.	455
	Burtzel kraut.	206
	Butter.	165
	Byer.	182
	Byren.	107

T A B L A.

<p>C</p> <p>Camel heuu. 25 Camillen. 361 Capren. 249 Cappizkraut. 204 Catzen muntz. 292 Charlather. 404 Citrin oepffel. 103 Citrullen. 218 Coleander. 309 Coraln. 557 Crapen rosen. 415 Creutz Vvurtz. 439 Curbfz. 217 Cypreffen. 61</p> <p>D</p> <p>Dannen schuam. 262 Dattelbaum. 97 Des heyligen kreutzes holtz. 30 Diptam. 288 Dobbel Bier. 183 Dyllen. 307</p> <p>E</p> <p>Eber vvurtz. 14.269 Eisenkraut. 411 Eltz. 282 Encian. 264 Engelfuz. 495 Enifz. 306 Epffich. 313 Epheuu. 256 Eppich. 313 Erdrauch. 446 Eruen. 195 Ernrosen. 202 Eselen. 143 Esels cucumer. 469 Eyben baum. 428 Eyche. 92 Eyer. 148 Eynfen Rost. 531</p> <p>F</p> <p>Fafelen. 228 Feigbonen. 195 Feigvvurtz kraut. 257 Feldikumel. 307 Fenchel. 316 Ferber roet. 367 Fichtdancn. 52 Figuen. 120 Figuenbaum. 120 Fischmuntz. 211 Flaschfz. 189 Flochkraut. 353 Forhen. 52 Frauuen har. 459 Frosch. 139 Fünffingerkraut. 401</p> <p>G</p> <p>Galbano. 328 Galloepffel. 95 Garben. 441 Gaucheyl. 254 Geelochmangen. 416 Geelochvvertel. 13.388</p>	<p>Gel violen. 352 Gemeyn ochsenzungē. 392. Gemofz von baumē. 29 Genfz diffel. 214 Gersten. 182 Geyfzblat. 385 Gierlin. 199 Gilgen. 337 Gleitr. 535 Granat oepffel. 98 Grofs hauz vvurtz. 434. Grofs kletten. 444 Grundtreben. 454 Guonerden. 433 Gyps. 555</p> <p>H</p> <p>Haber. 184 Halfant bein. 152 Han. 147 Hanff. 369 Hannen. 147 Herns kraut. 461 Harftrang. 323 Hafe. 135 Hafelvvurtz. 18 Hasenfaetlin. 387 Hasselnufz. 115 Hauueckel. 277 Hechel. 124 Heimisch Molten. 203 Heuuschrecken. 150 Heyd. 72 Heydenkorn. 225 Hirtz. 186 Hirtzung. 340 Hirtzhorn. 154 Holder. 487 Holm. 156 Honig. 176 Honig bluen. 339 Kandszung. 456</p> <p>I</p> <p>Ibifch. 368 Iudenhutlin. 420 Ingber. 238 Ipen. 284</p> <p>K</p> <p>Kaefz. 163 Kaefz vvasser. 163 Kelten. 94 Keuschblaum. 88 Kichern. 190 Kindfzaug. 363 Kirfchen. 100 Klebkraut. 332 Klein Basilien. 296 Klein bathengel. 336 Knoblauch. 232 Koerffel. 222 Kol. 204 Kor. 70 Kraen Fufz. 213 Krefsz. 235 Kuestern. 69</p>	<p>Kunicsberg. 68 Kupffer vvasser. 544</p> <p>L</p> <p>Lattich. 221 Lauch. 230 Lecklitz. 256 Lein. 189 Leindotter. 187 Leuen tapp. 335 Leym. 330 Linfen. 193 Lordebaum. 65 Lulch. 188 Lungen kraut. 339 Lynen. 380</p> <p>M</p> <p>Mandel kern. 112 Mangol. 206 Mauifz. 161 Manfz treuu. 279 Marck. 171 Marebel. 339 Mastic. 55 Marzenk olb. 349 Maulber. 116 Maulber baum. 116 Mauurraute. 386 Medifch kraut. 229 Meerhirtz. 365 Meerzuubel. 247 Melch. 163 Mellifsen. 339 Mengel Vvurtz. 200 Meufur. 129 Mettreublen. 506 Mertzzen violen. 452 Meyran. 295 Meyster vvurtz. 322 Minter gruen. 386 Mist. 174 Muffel. 211 Mofsellcn. 176 Muntz. 339 Mutter kraut. 456 Mirren. 47</p> <p>N</p> <p>Nachtschart. 419 Naedel kraut. 222 Negel bletter. 20 Nefpel. 108 Nessel. 437 Nuffe. 114</p> <p>O</p> <p>Olander. 429 Olbaum. 90</p> <p>P</p> <p>Paley. 287 Pastiney. 303 Pastnachen. 303 Peonien kraut. 364 Pestilentz vvurtz. 445 Peterlin. 313 Pfeffer. 237 Pfeffer kimmel. 308 Pfeben. 218 Pfenic. 186 Pfersich. 103 Pflaumen. 110</p>	<p>Pfrimen. 532 Pley. 72 Porft. 68 Pregula. 418 Psillien kraut. 551 Pymfen steyn. 541</p> <p>Q</p> <p>Queck silber. 541 Quendel. 294 Quitten. 103</p> <p>R</p> <p>Ratzen kraut. 19 Rauten. 299 Regen vuurm. 160 Reifz. 185 Rettic. 197 Rittersporn. 361 Roemfch quendel. 293 Rosen. 84 Rosfzschuuantz. 403 Roter vuegrich. 209 Rot steinbrech. 349 Ruben. 196 Rurkraut. 348</p> <p>S</p> <p>Salbey. 289 Saltz. 551 Saltz Vuasser. 552 Sarbauchbaum. 67 Scarp Vuindt. 462 Schabab. 325 Schinamen. 430 Schlangen valk. 134 Schneken. 128 Schlangen kraut. 243 Schualb. 152 Schuartz andorn. 338 Scuartz gurtediffel. 270 Schuuum. 557 Scueeinbrot. 241 Scuppin. 211 Scuppin. 368 Scuppin. 324 Scrapino. 327 Sergen kraut. 294 Scoelkraut. 256 Seuenbaum. 62 Sibengezeit. 447 Sigmars kraut. 369 Simpel Bier. 183 Singruon. 380 S.Hans Brot. 101 S.Iohans kraut. 372 S.Iohans pferfich. 103 Spangrun. 530 Spargen. 208 Spelz. 183 Spieken Nardi. 16 Spiß. 157 Sporbyren. 110 Springkraut. 483 Spyeifz glasz. 533 Stavvvurtz. 282 Steinfarn. 359 Sternkraut. 451 Sten leber kraut. 407</p> <p>T</p> <p>Tagund Nacht. 432</p>	<p>Ta. 483 Teuic. 483 Trauben kraut. 347 Truhen. 227 Tvvalch. 188</p> <p>V</p> <p>Vlmen. 69 Vogels kraut. 433 Vvachs. 178 Vvvaldfarn. 495 Vvvaldlerch. 151 Vvandteufz kraut. 389 Vvantenzen. 143 Vvasser betenig. 344 Vvasser linfen. 433 Vvasser pfeffer. 239 Vvasser pungē. 210 Vva Vvurtz. 382 Vveggrafz. 379 Vveidem. 89 Vveinbeer. 506 Vveinstein. 554 Vveinstock. 502 Vveinrach. 51 Vveifzgrafz. 394 Vveifz niefz vvurtz. 466.</p> <p>Vveifzfen. 224 Vveifz vvurtz. 379 Vvelch Bernsklaun. 276 Vvelsch heydelbeer. 99 Vvelsch kirfen. 109 Vvelsch nuz. 114 Vveydt. 259 Vveyffen. 180 Vvild muntz. 290 Vvilde lauch. 230 Vvii. 295 Vvii. 316 Vuilder galgan. 14 Vuildergarten fassran. 497. Vuilder koerffel. 450 Vuilder krefz. 121 Vuilder kurbfz. 489 Vuilde oelbaum. 90 Vuilde vicken. 229 Vuinden. 398 Vuifel. 139 Vuolffmilch. 480 Vuolgemut. 286 Vuormout. 282 Vvouuue. 240 Vvuibel. 231 Vvulkraut. 442 Vvunderbaum. 477 Vvuurm meel. 70 Vvuterich. 427</p> <p>Z</p> <p>Zamer Magfomē. 414 Zeilant. 465 Zepfin kraut. 457 Zimment. 23 Zuubel. 231</p>
---	--	---	---	---

FIN DE LA TABLA.

